Institut d'estudis occitans de París
Documents per l'estudi de la lenga occitana
N°10

Frederic MISTRAL

Lou Tresor dóu Felibrige

C



Edicion originala : 1878
-
Document dins lo maine public
numerizat per Gallica

Documents per l'estudi de la lenga occitana

Libes de basa numerizats e metuts a dispausicion sus un siti unic.

ÒUCITAN, OUCCITAN (l.), **ANO** (b. lat. *occitanus*), adj. et s. t. littéraire. Occitain, aine, Occitanien, Languedocien, ienne, Méridional, ale, v. *Miejournau*. R. *oc*, *lengo d'oc*.

ÒUCITANIO, ÒUCITANIÉ (m.), **OUCCITANIO** (l. g.), (b. lat. *Occitania* 1370), s. f. Occitanie, nom par lequel les lettrés désignent quelquefois le Midi de la France et en particulier le Languedoc, v. *Lengadò*, *Miejour*.

Vitimos de la tiranio,
Se vènon dins l'Ouccitanio.
J.-A. PEYROTTES.

Salut, o bello Ouccitanié !
P. VIDAL.

Le mot *Occitania* ou *patria linguæ Occitanæ* est la traduction usitée dans les actes latins des 13e et 14e siècles pour désigner la province de Languedoc. R. *Oucitan*.

Des ouvrages fondamentaux numérisés et mis à disposition sur un site unique.

Mesa en linha per :
IEO París

http://ieoparis.free.fr

adj. Celui, celle qui pousse avec force, qui bouscule, v. *escoufinaire*. R. *butassa*.

• Butavans, v. buto-avans ; butèio, v. butado.

BUTEJA, v. a. Pousser, culbuter, v. *buta*.

Tout en se butejant tres à tres, quatre à quatre.
P. FÉLIX.

R. *buta*.

BUTETO, BUCHETO et **BUCHET** (l.), s. Poussette, jeu d'enfant qui se fait avec des épingles, v. *boulineto, crouseto, detet, pounchimperlo*.

Acò 's la buteto, c'est chose bien facile. R. *buto, buta*.

• Butèu *pour* belèu.

BUTI, BUTRE (lim.), v. a. Pousser, en Velay, v. *buta* ; secouer, en Gascogne, v. *sabouti, brandi*.

Butisse, isses, is, issèn, issès, isson.

Pren moun escalo, la butis.
J. JASMIN.

R. *buta, sabouti*.

BUTIDO, s. f. Poussée, effort, v. *butado* plus usité ; secousse, commotion, en Querci, v. *brandado, gangassado, subroun* ; chiquenaude, v. *chico*.

Al tems de la grando butido.
C. DELONCLE.

R. *buti*.

• Butiero, v. boutiero.

BUTIN, BOUTIN (cat. *boti*, esp. *botin*, it. *bottino*, b. lat. *botinum*, all. *bûten)*, s. m. Butin, capture, v. *bòu, caturo* ; victuailles, v. *biasso* ; bagage, en Saintonge, v. *bagage*.

Manco pas butin, il y a franche lippée ; *dins aquel oustau fau de butin*, dans cette maison il se fait beaucoup de dépense.

Tout en li fasènt soun butin.
A. CROUSILLAT.

Recercant l'amourous boutin.
C. BRUEYS.

Lou boutin d'un mal-estru.
ID.

BUTINA, BUTINEJA (it. *abbottinare)*, v. a. et n. Butiner, piller, v. *bouiroun, rapuga*.

Butines en te passejant.
P. CAPPEAU.

Sian tratats en foussoulous
Que butinon las abelhos
H. BIRAT.

La jouino abiho zounzounejo
En butinejant soun tresor.
CHANOINE EMERY.

R. *butin*.

BUTINET, s. m. Petit butin, v. *piho, rapugo*. R. *butin*.

BUTO (rom. *buta)*, s. f. Cible, mire, v. *miro, toco* ; but, v. *but*.

Que degun arquebutier non ane jurar ou blasphemar lo nom de Diéu en la buto.
1519.

Paulino, tu que sies la buto
De la vilanié dóu païs.
C. BRUEYS.

N'istariéu pas uno minuto
De fa servi de fermo buto
En aquest pistoulet soun flanc.
G. ZERBIN.

Pèr tira l'arc drech à la buto.
J. ROUDIL.

E m'an laissat tout soul en buto à milo mals.
MIRAL MOUNDI.

Al mesprés èro en buto.
A. BIRAT.

R. *but, buta*.

BUTO, s. f. Poussée, poussée d'une voûte, v. *butado* ; étai, support, v. *coto, pounchié* ; borne de carrefour, v. *buto-rodo* ; boutoir de maréchal, v. *buto-avans* ; Butte, nom de fam. languedocien.

Fedo buto, brebis qui n'a qu'un trayon, v. *enteso* et *luto*.

Un coutant l'autre dins sa buto.
MIRÈIO.

R. *buta*.

BUTO-À-L'ÒLI, BUTO-L'ÒLI (l.), s. m. Jeu qui consiste à se pousser les uns les autres, pour forcer quelqu'un à quitter la place, v. *esquicho-l'òli*.

S'escalfuron al buto-l'òli.
P. GOUDELIN.

R. *buta, à, l'òli*.

BUTO-AVANS, BUTO-AVANT, BUTO-VAN, BUTO-ABANS (g.), **BUTO-BAN** (l.), **BUTO-BON** (rouerg.), (cat. *botavant)*, s. m. Propulseur ; boutoir, outil de maréchal, v. *buto* 2 ; ratissoire servant à ramasser le grain sur l'aire, v. *bresso, dousso* ; jeu qui consiste à jeter une boule à toute force, pour voir qui la lancera plus loin, « pousse-avant » (Rabelais), v. *rouleto* ; danse usitée aux environs de Saint-Pons (Hérault), ainsi nommée parce que les danseurs placés sur deux lignes avancent et reculent alternativement.

Vaqui un buto-avans qu'es pas fre de coulas.
ARM. PROUV.

Fai d'estrambord, se lanço en buto-avans.
C. BLAZE.

R. *buta, avans*.

BUTO-BUTO, loc. adv. En hâte, vite, vite, v. *lèu-lèu, vitamen*.

E perqué s'enva buto-buto ?
J. LAURÈS.

R. *buto*.

BUTO-BUTO, s. f. Jeu qui consiste à s'expulser réciproquement du banc où l'on est assis, v. *buto-à-l'òli*.

Fa à la buto-buto (l.), chercher à se supplanter. R. *buta*.

BUTO-CANELLO, s. m. Instrument en fer-blanc servant à percer le bouchon d'un tonneau et à mettre la cannelle. R. *buta, canello*.

BUTO-FORO, BUTO-FOUERO (m.), s. m. Défense, pièce de bois qu'on met devant une maison pour avertir de passer au large ; bout de mât qu'on met aux extrémités d'un vaisseau, pour empêcher l'abordage et repousser les brûlots, v. *bouto-foro* ? R. *buta, foro*.

BUTO-RODO, BOUTARROUGO (carc.), **BOUTARROU** (narb.), **BOUTO-ROUO, BUTAROUO, BUTAROU** (l.), s. m. Borne, pierre qu'on plante au coin des rues, v. *toco* ; chasse-roue, outil de charron, v. *casso-rodo*.

Sèmblo un buto-rodo, es planta coume un buto-rodo, il est planté là comme une borne.

A la crous de camin, dre sus li buto-rodo.
ISCLO D'OR.

R. *buta, rodo*.

BUTO-TIRO, s. m. Nom vulgaire du trombone, dans l'Aude, v. *tiro-vin, troumboné*.

Bufo dins lou buto-tiro.
A. MIR.

R. *buta, tira*.

BUTOR, BUTORLO (lim.), (lat. *butaurus)*, s. m. Butor, oiseau, v. *bitor* plus usité ; bèta, nigaud, v. *darut* ; Budor, nom de fam. mérid.

Es esta à l'escolo de moussu Butor, c'est un ignorant.

Vàutrei pastre, sias toui de butor.
N. SABOLY.

• Butordo, v. betorgo ; butre, v. buta ; butre, v. vòutour.

BUTOUN, ABUTOUN (nic.), s. f. Poussée, coup de poing, dans les Alpes, v. *butado*. R. *buto*.

BUTOUNEA, v. n. Donner des poussées, des gourmades, dans les Alpes, v. *butassa, tabassa*. R. *butoun*.

• Buts, v. voues ; butuolo, v. boutiholo ; buu, v. buou ; buvachia, buvassia, v. bevachia ; buvachoun, v. bouvachoun ; buvadou, buvedou, buvadouiro, v. bevedou, bevedouiro ; buvèire, buveirot, buveiroun, v. bevèire, beveirot, beveiroun ; buvèndo, buvèno, v. bevèndo : buveto, v. beveto ; buvi, uves, uou, uvèn, uvès, uvon, buviéu, iés, ié, ian, ias, ien, *pour* beve, eves, etc. (je bois, tu bois), beviéu, iés, etc. (je buvais, tu buvais), v. bèure ; buvòli, v. bevòli ; buvouclïia, buvounia, v. bevouchia, bevounia ; bux, v. voues ; buxa *pour* buja ; buxet *pour* buchet ; buxet *pour* buget ; buya, buyasson, v. bugado, bugadoun.

BUZAN, n. de l. Buzan (Ariège).

BUZET (rom. *Buzet, Buset, Bozet*, b. lat. *Buzetum)*, n. de l. Buzet (Haute-Garonne, Lot-et-Garonne), dont les habitants sont nommés *Buzetols, olos*.

BÙZI (rom. *Buzy, Busi*, b. lat. *Busia)*, n. de l. Buzy (Basses-Pyrénées), v. *founsié*.

• Buziaire, buziard, buzio, v. busiaire, busiard, busio.

BUZIET, n. de l. Buziet (Basses-Pyrénées), v. *carascairc*. R. *Bùzi*.

BUZIGNARGUES (rom. *Businhargues*, b. lat. *Ecclesia de Bezanicis)*, n. de l. Buzignargues (Hérault), dont les habitants ont pour sobriquet *lous bravcs gents*.

By *pour* bi, vin.

C

C, s. m. C, troisième lettre de l'alphabet qu'on prononce *cé*.

Tous les mots romans qui se terminaient par *c*, comme *sac, sec, bèc, amic, broc, astruc*, ont perdu cette lettre dans le provençal moderne, qui prononce et écrit : *sa, se, bè, ami, bro, astru*. Mais les dialectes des Alpes et du haut Languedoc, les Gascons, les Limousins, les Béarnais et les Catalans l'ont conservée.

Le *c* qui terminait la 3e personne du prétérit singulier des verbes romans des 2e et 3e conjugaisons, s'est adouci en *guè*, dans le provençal et le limousin modernes. Ainsi *ac* (il eut), *bec* (il but), *correc* (il courut), *ploc* (il plut), *venc* (il vint), sont devenus *aguè, beguè, courreguè, plóuguè, venguè*. Mais à Toulouse, en Gascogne, en Dauphiné, on dit encore : *aguèc* pour *aguè* (il eut), *intrèc* pour *intrè* (il entra), *fèc* pour *faguè* (il fit), *cresquèc* pour *creisseguè* (il crût), *pleguèc* pour *plóuguè* (il plut), *seguisquèc* pour *seguiguè* (il suivit), *dissèc* pour *diguè* (il dit), *bic* pour *vcguèc* (il vit), *ausic* pour *ausiguè* (il entendit).

En Gascogne, à Agen particulièrement, le *c* final se change souvent en *t* : *patac, patat, fèc, fèt, amic, amit, pic, pit, estoc, estot*. Cette permutation du *c* dur en *t* est générale dans le Velay, où l'on dit *ati* pour *aquí, chastu* pour *chascu, nastut* pour *nascut*.

En Provence, dans le corps des mots, le *c* latin, suivi d'une consonne, se supprime ou

se permute en *u* ou en *i* : ainsi *actum, spectaculum, doctrina, accidentem, lectura, cycnus*, sont devenus *acte, espectacle, doutrino, aucidènt, leituro, ciéune*. En Languedoc et Gascogne ce *c* étymologique a persisté ou s'est changé en *t* : *atte, espectacle, douttrino, accident, letturo, cicne*.

C initial tombe quelquefois devant *r* : *rampo, rampoun, ranc*, se disent généralement pour *crampo, crampoun, cranc*.

Ch se prononce *ts* ou *tz*, d'une façon intermédiaire entre l'espagnol *muchacho* et l'italien *barbozza*. Ainsi *facho, riche, machoto, lucho*, doivent se prononcer à peu près comme *fatso, ritse, matsoto, lutso*. Du côté d'Aix et de Marseille, cette prononciation se mouille davantage, et l'on prononce presque *fatsio* on *fatio, ritsie* ou *ritie, matsioto* ou *matioto*. Dans le Castrais, l'Albigeois et le Rouergue, la combinaison *ch* s'articule à peu près comme en français la lettre *x*. En Limousin, Guienne et Gascogne, elle se prononce à la française. En Auvergne, au contraire, l'articulation chuintante du *ch* est appliquée généralement à la combinaison *ci, si*.

Dans les Alpes, le Dauphiné, le Vivarais, le Cantal, les hautes Cévennes et le Limousin, la combinaison *ca* se permute en *cha* : *acaba, achaba, cabro, chabro, camin, chamin, càrri, chàrri, cau, chau*. En Provence, ce changement n'a lieu que pour quelques mots, tels que *chambro, champ, chausi*, pour *cambro, camp, causi*.

En Limousin, *ch*, devant *i*, devient souvent *ti*, et l'on y prononce *petié, tiche, ticouteja* au lieu de *pechié, chiche, chicouteja*. En Provence, au contraire, le *t* devient *ch* dans quelques diminutifs : *abat, abachoun, saquet, saquechoun, escut, escuchoun*.

CA, s. m. Char, chariot, sorte de charrette, en Guienne et Béarn, v. *càrri* plus usité ; pour cher, v. *car* ; pour caillé, v. *cai* ; pour chien, v. *can* ; pour chat, v. *cat* 1 ; pour coi, tranquille, v. *cat* 2 ; pour chas, œil d'une aiguille, v. *cas* ; pour tête, v. *cap* ; pour cela, en Périgord, v. *qcò*.

Viro-ca, endroit où l'on fait tourner les charrettes. R. *càrri, car*.

CA, *apoc. de* caso (maison, chez soi), *à Nice : en ca*, à la maison ; *foudro de ca*, hors de la maison, hors du pays.

PROV. La galino qu'es en ca,
Se noun pito, a pita.

— Qu piho fremo fouoro de ca,
A qu la presto, à qu la da, v. *caso*.

ÇA (rom. *sa*, lat. *ecce hac*), adv. et interj. Çà, céans, ici, v. *çai* plus usité ; çà, allons, à Toulouse, v. *zóu, sus* ; ça, ce, ceci, en Toulousain, Armagnac, Béarn et Périgord, v. *ço*.

Diéu ça sié ! Dieu soit céans ! *ça i'a res ? noun ça degun ?* y a-t-il quelqu'un ? *ça bi* (b.), viens ça ; *ça-i me bede douma* (b.), viens me voir demain ; *ça sian*, nous y voici ; *ça en arré* (g.), jadis, ci-devant ; *despièi un an en ça*, depuis un an en çà ; *dès en ça*, dès ici, dorénavant, v. *ença*.

Noun es sujèt à tant de japadissos,
A tant de plours que ça règnon tout l'an.
LA BELLAUDIÈRE.

Quinto boueno auro ça vous meno ?
C. BRUEYS.

PROV. Vuei ça sian, deman ça sian plus.

Ça, ça, ça, cri usité pour faire marcher les vaches.

Ça, ça, began tant que pouiren.
P. GOUDELIN.

Ça, lardadouros, vengo l'ast !
GAUTIER.

Ça pensèc, pensa-t-il, *ça diguèt*, dit-il, ce dit-il, v. *ço* plus usité.

● Caa, v. can ; caas, v. cas ; cab, v. cap.

CABA, v. a. Mettre un bout à un objet, à une futaille, achever, en Gascogne, v. *acaba* ; pour creuser, v. *cava*. R. *cap*.

● Cabaduro, v. acabaduro ; cabagne, v. cabano ; cabal, v. cabau (cheptel) ; cabal, v. cavau *et* chivau (cheval) ; cabal v. cabarbo (mouton).

CABALA, v. n. et a. Cabaler, comploter, v. *trama* ; se coaliser, v. *conspira*. R. *cabalo*.

CABALAGE, CABALÀGI (m.), **CABALATGE** (l. g.), s. m. Action de cabaler, manœuvres, v. *mal-ourdit*. R. *cabala*.

CABALAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. et adj. Cabaleur, euse, factieux, euse, v. *coumploutaire*. R. *cabala*.

● Cabalarié, v. cavalarié ; cabalcado, v. cavaucado ; cabalè, cabalèi, v. cavalié.

CABALEJA (rom. *cabalejar, cabalciar*), v. n. Trafiquer, négocier, manœuvrer, v. *trafiqueja*. R. *cabalo*.

CABALET, s. m. Petit cheptel, petites bêtes, insectes, v. *biscouaio* ; pour chevalet, v. *cavalet*. R. *cabau*.

● Cabalga, v. cavauca ; cabalgous, cabalhous (à), v. cavaucoun ; cabalho, v. cavalo ; cabalhou, v. cavaloun.

CABALIÉ, CABALIÈ (l.), (rom. *cabaler*), s. m. Cheptelier, preneur d'un cheptel ; pour cavalier, v. *cavalié*. R. *cabau*.

● Cabalié, cabalièiro, v. cavalié, cavaliero ; cabalin, cabali, ino, v. cavalin, ino ; cabalisco, v. cavalisco.

CABALISTI, CABALISTIC (l. g.), **ICO** (cat. *cabalistich*, esp. port. it. *cabalistico*), adj. Cabalistique.

Estendèron la man en prounounciant li tres mot cabalisti.
DOMINIQUE.

R. *cabalisto* 1.

CABALISTO (cat. esp. b. lat. *cabbalista*), s. m. Cabaliste. R. *cabalo*.

CABALISTO, s. et adj. Capitaliste, celui qui ne possède que des biens mobiliers, v. *capitalisto* ; marchand intéressé dans un commerce, commanditaire, v. *coumandatàri* ; fermier judiciaire, v. *balisto*.

Coumpès cabalisto, nom qu'on donnait en Languedoc au rôle des aisés d'une commune, cote mobilière ; *soui trop au cabalisto* (Sauvages), ma cote mobilière est trop chargée. R. *cabau*.

● Caballous, v. escambarloun, cavaucoun.

CABALO (cat. esp. port. it. b. lat. *cabala*, hébr. *kabal*), s. f. Cabale, science de la tradition juive, espèce de magie ; complot, brigue, v. *brigo* ; coalition d'ouvriers, société, v. *courdello* ; partie de plaisir, v. *partido* ; pour cavale, v. *cavalo*.

Tous lei jours fan quauco cabalo
Pèr la faire groumandeja.
C. BRUEYS.

● Cabalot, oto, v. cavalot, oto.

CABALOUS, OUSO, OUO (rom. *cabalos*), adj. Riche en capital ou en cheptel, opulent, ente, v. *drut, riche*. R. *cabau*.

CABAN, s. m. Petit parc, en Guienne, v. *cast*. R. *cabana*.

CABAN, GABAN (cat. *capá*, v. fr. *gaban*, esp. *caban*, it. *gabbano*, b. lat. *cabanus*), s. m. Manteau à manches et à capuchon, v. *burnous, capo, sauto-en-barco* ; sobriquet qu'on donnait aux paysans de Provence, au 16e siècle, v. *capeto* ; Chaban, nom de fam. lim.

L'estang dóu Caban, l'étang du Caban, dans la Crau d'Arles.

Toun caban tout plen de flo,
Ta centuro e teis esclop.
N. SABOLY.

N'avèn ni lançòu ni cuberto,
Fouero un marrit tros de caban.
REYNIER DE BRIANÇON.

PROV. Farié veni crento en un caban.

R. *cap*.

CABANA (rom. *cabanar*), v. n. et a. Former cabane, faire des cabanes, v. *acabani* ; mettre sous des cabanes, v. *encabana, barraca*.

CABANA, CABANAT (l. g.), **ADO**, part. et adj. En forme de cabane, ogival, ale, voûté, ée, creux, euse.

Prèp d'un roc cabanat.
J. CASTELA.

R. *cabano*.

CABANA, v. n. Dégringoler, dans l'Hérault, v. *debana*.

E lou nistoun cabano ansin qu'un fruch madu.
A. LANGLADE.

R. *cap, debana*.

CABANA, CABANAC (g.), (b. lat. *cabanacum*, écurie), n. de l. Cabanac (Gironde, Haute-Garonne, Hautes-Pyrénées).

CABANADO, CHABANADO et **CHABANA** (d.), s. f. Produit du laitage d'une vacherie, tout le fromage qui est dans une cave, en Rouergue, v. *caradò* ; coiffure de femme usitée autrefois dans la Drôme ; jeu du bâtonnet, v. *bisò, sautarèu*. R. *cabana*.

CABANAGE, CABANÀGI (m.), s. m. Baraquement, v. *barracaye*. R. *cabana*.

CABANAIRE, s m Chasseur à la pipée, qui se cache dans une hutte de feuillage, v. *bresaire, cabanié* ; propriétaire ou fermier d'une cave à fromage, à Roquefort. R. *cabano*.

CABANARIÉ, CHABANARIÓ (d.), (rom. dauph. *chabanaria*, bâtiment d'exploitation agricole, ferme, grange), s. f. Réunion de cabanes, v. *barracamen*. R. *cabano*.

CABANAS, CABANASSO, s. Grande cabane, cabane délabrée, v. *barraco* ; La Cabanasse (Gard, Pyrénées-Orientales), nom de lieu.

Marsiho avié pèr bourso un vièi cabanas de post.
ARM. PROUV.

Vegèren uno cabanasso
D'un quart de lègo de loungou.
C. FAVRE.

R. *cabano*.

CABANAU, s. m. Cabane où l'on abrite les troupeaux, vieille cabane, v. *aberg, jasso, mèiro* ; Le Cabanial (Haute-Garonne), nom de lieu.

Es louja dins un cabanau.
N. SABOLY.

Près de soun cabanau
Gardavon lou bestiau.
ID.

Aquéu vièi cabanau qu'apelas un estable.
A. MAUREL.

R. *cabano*.

CABANELLO (cat. *cabanyella*, esp. *cabañuella*, it. *capannolla*), s. f. Jolie cabane, kiosque, v. *capitello, gabinello*. R. *cabano*.

CABANEN, ENCO, s. et adj. Habitant de Cabannes, v. *manjo-fricasso*. R. *Cabano*.

CABANÈS, n. de l. Cabanès (Aveyron, Tarn).

CABANET, CHABANET, s. m. Grenier, en Guienne, v. *granié, òrri*. R. *cabano*.

CABANETO, CABANOTO (lim.), (cat. *cabanyeta*, it. *capannetta*), s. f. Petite cabane, berceau de ramée, logette, cellule, v. *cabot, cafaroto*.

Alor vite à sa cabaneto
Lou porto emé milo poutoun.
C. DUPUY.

Pèr asard dins la cabaneto
S'atroubavon dous animau.
S. LAMBERT.

Ès tant liuencho la cabaneto !
J. ROUMANILLE.

R. *cabano*.

CABANÈU, CABANÈL et **RABANÈL** (l.), **CHABANÈU, CHABANÈL** (lim.), (it. *capannuccio*, feu de joie), s. m. Feu de la saint Jean (que l'on construit en forme de cabane), v. *cascllo, fió* ; borgne, à Tulle, v. *borgne* ; écorcheur, en Limousin, v. *espcio-rosso* ; hulotte, espèce de chouette, en Rouergue, v. *chot, duganèu* ; Cabanel, Chabanel, Chabaneau, noms de fam. mérid. dont le fém. est *Cabanello* et les dim. *Cabanelet, Cabancloun*.

Nòu coumo un cabanèl, neuf, naïf ; *lou pintre Cabanèl*, Alexandre Cabanel, peintre distingué, né à Montpellier (1823) ; *lou felibre Chabanèu*, Camille Chabaneau, auteur de la « Grammaire limousine », professeur de langue provençale à la Faculté de Montpellier, né à Nontron (Dordogne), en 1831.

Sant Jan la grano,
Fiò à la cabano !

paroles que l'on prononce en allumant le feu de la saint Jean, en Languedoc. Elles indiquent l'origine du mot *cabanèu*. R. *cabano*.

CABANIÉ, CABANIÈ (l.), **CHABANIÉ** (d.), **IERO, IÈIRO** (b. lat. *cabannarius*), adj. et s. Qui habite une cabane ; chasseur qui attend le

gibier sous une cabane de feuillage, v. *brasaire, machoutiè ;* marchand de lait, laitière, en Languedoc, v. *lachiè ;* Chabanier, nom de fam. provençal.

Ai cabaniè (esp. *cabañero*, qui marche en tête d'un troupeau), âne fieffé, butor, ignorant ; *li cabanièro de Roco-Fort*, les femmes qui préparent le fromage de Roquefort.

Tandis qu'a soun trafic vaco la cabanièiro.
C. PEYROT.

R. *cabano*.

CABANIS (rom. *Cabanis)*, s. m. et n. p. Le Cabanis, nom de lieu fréquent dans le Gard ; Cabanis, nom de fam. lang. dont le fém. est *Cabanisso* et le dim. *Cabanisset*.

Lou mège Cabanis, Pierre-Georges Cabanis (1757-1808), né à Cosnac (Corrèze) ; *lou troubaire Cabanis*, Laurent Cabanis, poète languedocien (1785-1862), né à Avèze (Gard). R. *cabano*.

CABANO, CABAGNO et **CAPANO** (b.), **CHABANO, CABUNO** (d.), (rom. port. *cabana*, cat. *cabanya*, esp. *cabaña*, it. *capanna*, b. lat. *cabana, cabanna, capanna ;* gr. καλύβη, cheminée), s. f. Cabane, cahute, v. *bresso, burguet, fourrado ;* baraque, échoppe, v. *boutigolo, chopo ;* case, réduit, v. *baito, capitello ;* cabine de pilote, cabine qui se trouve à la poupe du vaisseau, v. *carcagnòu, chambroun, gabino, tèume ;* hutte portative d'un chasseur à la pipée, v. *agacholo ;* voûte de la porte d'une ville, v. *pourtau ;* tonnelle, berceau de ramée, casier que l'on fait aux vers à soie pour qu'ils suspendent leurs cocons, v. *frèsso ;* grotte, caverne ; cave pour le fromage, à Roquefort, v. *crolo ;* terrier de lapin, v. *cauno ;* Cabannes (Bouches-du-Rhône, Tarn, Ariège), Lascabanes (Lot), noms de lieux ; noms de fam. mérid. dont le fém. est *Cabanesso* et le dim. *Cabanet*.

Cabano de l'iero, cabane que l'on construit sur l'aire et où l'on couche pour garder le grain ; *cabano de garèu*, tas de fagots de sarments disposés pour former un abri ; *cabano de chin*, chenil ; *cabano de cacalaus*, coquille d'escargot ; *cabano vivo*, poste où l'on prend à la glu les grives et les ortolans en vie ; *la cabano de bos*, le confessionnal, en style familier ; *li cabano de la fiero de Bèu-Caire*, les baraques de la foire de Beaucaire ; *leva cabano*, ouvrir et tenir une baraque à la foire ; *la festo di Cabano*, la fête des Tabernacles, que les Juifs célèbrent en demeurant sept jours sous des tentes, en mémoire de leur séjour dans le désert ; *lou serre de la Cabano*, la montagne de la Cabane, la plus haute du bassin d'Alais (Gard) ; *faire cabano*, former l'ogive, la voûte ; *faire la cabano*, chasser au poste ; *faire li cabano*, froncer le sourcil.

PROV. Cabano de pastre, camin mau batu.

Jan de Cabano, Jean de Cabannes, écuyer d'Aix (1653-1717), auteur d'un poème provençal sur *La guerro dóu duc de Savoio en Prouvènço en* 1707, publié à Aix en 1830 ; *Guigo de Cabano*, troubadour du 13e siècle.

CABANOUN, CABANOU (l.), **CABANOT** (g.), (rom. *cabano*, fr. *cabanon)*, s. m. Hutte, cabane de berger, cabane chétive, v. *baito, conas, capitello ;* cahute où les gens du peuple, surtout à Marseille, vont passer le dimanche, vide-bouteille, v. *barraqueto, bastidoun, maset, paraioun ;* petite tonnelle, berceau des vers à soie, v. *ramage ;* feu de la saint Jean, en Rouergue, v. *cabanèu ;* Cabanon, Chabanon, Chavanon, noms de fam. lang. viv. et *lim*.

Au cabanoun dóu paure Betelèn.
P. BONNET.

Van respira l'èr pur de la mountagno,
Es lou plesi que règno au cabanoun.
CH. POP.

Bastide spacieuse et villa n'ont qu'un nom
Pour le vieux Marseillais : celui de cabanon.
A. GABRIÉ.

R. *cabano*.

CABANS, n. de l. Cabans (Dordogne). R. *caban* 1.

CABANTOU, CAMANTOU, s. m. Trognon de chou ou de fruit, en Languedoc, v. *calos, cago-tros, talabot ;* Caventou, nom de fam. languedocien.

CABANTOUS, n. de l. Cabantous (Aveyron) ; nom de fam. languedocien.

CABARBO, CABARRO, CABARGO, CABARGUE, CADALBRE, CABAL, CABALS, CABAS (rom. *cabarbol ;* lat. *caput arboris*, tête d'arbre), s. m. Mouton d'une cloche, en Rouergue, v. *coumpès, mòutoun, souc*.

CABARBOULAIRE (rom. *cabarbolaire)*, s. m. Sonneur de cloches, en Rouergue, v. *campanié*. R. *cabarbo*.

CABARD, n. p. Cabard, nom de fam. lang.

PROV. NARB. L'ase de Cabard mouriguè d'amour.

CABARDÈS, s. m. Le Cabardez, pays qui avait pour capitale Cabaret (Aude), (b. lat. *Cabaretum)*, château dont il ne reste que des ruines ; Chavardès, nom de fam. languedocien.

En Cabardès, dans le Cabardez.

CABARDET, s. m. Mauvais bidet, en Rouergue, v. *bourrisco*. R. *Cabard*.

CABARDÈU, n. de l. Cabardel, près Pélissane (Bouches-du-Rhône).

CABAREDO (LA), n. de l. Lacabarède (Tarn), patrie de l'infortuné Jean Calas.

Quand saren à La Cabaredo, quand nous serons à la fin, jeu de mots sur le verbe *acaba*, achever.

CABARET, CAUARET (g.), (b. lat. *cabaretus ;* gr. καπηλεῖον), s. m. Cabaret, taverne, hôtellerie, auberge où l'on donne à boire et à manger, v. *bandiero, lougis, loungiero*.

Faire cabaret, tenir une auberge ; vendre du vin au détail ; *au cabaret nòu*, au nouveau cabaret ; *marrit cabaret*, mauvais cabaret ; *brando pas dóu caburet*, il ne bouge du cabaret ; *pivloun, cepoun de cabaret*, pilier de cabaret.

PROV. Cabaret, acabaras,

dicton qui fait allusion au verbe *acaba*, achever, manger son bien. R. *cavo* ?

CABARET (esp. *asarabacara*, lat. *combretum*), s. m. Cabaret, nard sauvage, plante, v. *asaret, auriho-d'ome ;* pour meule de gerbes, en Rouergue, v. *cavalet*.

CABARETAS, s. m. Grand cabaret, mauvais ou vilain cabaret, v. *turno*. R. *cabaret*.

CABARETEJA, CABARETEIA (b.), **CABARETISA** (l.), **CABARETIA** (m.), **CABARETA** (lim.), v. n. Tenir cabaret ; fréquenter les cabarets.

Car pendènt touto la franchiso
Tout lou mounde cabaretiso.
J. MICHEL.

R. *cabaret*.

CABARETEJAIRE, s. m. Habitué de cabaret, pilier de cabaret, v. *cepoun*. R. *cabareteja*.

CABARETIÉ, CABAREITIÉ (d.), **CABARETIÈ** (l.), **CABARETÈI** (bord.), **IÈRO, IÈIRO, ÈIRO**, s. et adj. Cabaretier, hôtelier, ière, aubergiste, v. *aubergisto, lougissiè, tavernié ;* pilier de cabaret, v. *ousticiro*.

Un gendarmo e soun bregadié
Fan barra lou cabaretié.
P. GAUSSEN.

R. *cabaret*.

CABARETOUN, CABARETOU (l.), s. m. Petit cabaret, v. *lougissoun, abitarello*. R. *cabaret*.

• Cabargo, cabargue, cabarro, v. cabarbo ; cabarlas, v. caberlas ; cabarletos, cabarlotos, v. cavaleto ; cabarlhaut, v. caboulhat ; cabarloun, v. escambarloun, cavaucoun ; cabargnat, cabarnu, v. cabournu ; Cabarrus, v. caparrut.

CABARRÈ, s. m. L'ouest, le couchant, en Béarn (G. Azaïs), v. *couchant, pounènt*. R. *cap, arrè* ?

CABAS (rom. cat. *cabàs*, port. *cabaz*, esp. *capazo*, b. lat. *cabassius, cabatius, cabacus, capax ;* gr. κάβος, mesure de capacité), s. m. Cabas, panier natté, panier de jonc à deux anses, v. *coufin ;* étendelle, ustensile de sparterie dans lequel on presse la pâte des olives, v. *espourtin ;* vieux chapeau de paille ; ancienne armure de tête, v. *cabasset ;* femme qui néglige sa toilette, femme sur le retour, femme perdue, v. *panturlo ;* mauvaise tête, v. *capas ;* pour sournois, qui va tête baissée, v. *cap-bas ;* Chabas, nom de fam. dauphinois.

Cabas de figo, cabas de figues.

PROV. Figo de Marsiho, cabas d'Avignoun,

ancien dicton qui fait allusion à la célébrité des figues de Marseille et à celle des courtisanes d'Avignon.

Aquelo boutigo a li meiour cabas de l'endré, cette boutique a les meilleurs chalands du pays ; *cabas de boutigo*, fond de boutique.

Dins la peissounarié siéu pas un gros cabas.
M. DE TRUCHET.

Cabasses, plur. lang. de *cabas ;* sobriquet des gens de Cesseras (Hérault). R. *cafas*.

CABASSA, v. a. Déformer, bossuer, v. *enclóuta, esbaumba ;* secouer, v. *bassaca*. R. *cabas*.

CABASSADO (cat. *cabassada)*, s. f. Contenu d'un cabas, v. *coufinado*. R. *cabas*.

CABASSAS, s. m. Grand cabas, mauvais cabas. R. *cabas*.

CABASSASSO, s. f. Grosse ou vilaine tête d'arbre. R. *cabasso*.

CABASSEJA, CABESSEJA (l.), **CABOUSSEJA** (g.), (rom. *cabossejar*, cat. *cabessejar*, esp. *cabecear)*, v. n. Remuer la tête, menacer de la tête, hocher la tête d'étonnement, de colère, d'indignation, v. *capeja, testeja ;* faire le têtu, v. *atesti*.

Sant Pèire cabassejavo, picavo dóu pèd.
ARM. PROV.

PROV. Vau mai parla
Que cabasseja.

R. *cabasso, cabesso, cabosso*.

CABASSEJADO, s. f. Hochement de tête. R. *cabasseja*.

CABASSEJAGE, CABASSEJÀGI (m.), s. m. Action de remuer la tête, de menacer de la tête. R. *cabasseja*.

CABASSEJAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. et adj. Celui, celle qui remue la tête, v. *testejaire*.

Cinq flèr menoun cabassejaire.
MIRÈIO.

R. *cabasseja*.

CABASSET (rom. *cabacet*, cat. *cabasset*, b. lat. *cabacetus)*, s. m. Petit cabas, v. *coufinet ;* cabasset, espèce de morion, v. *mourrihoun*.

Pourtant sus soun anco un pesant cabasset.
A. CROUSILLAT.

Petard ni cabasset pèr èstre gendarmèu.
LA BELLAUDIÈRE.

R. *cabas*.

CABASSETO, s. f. Petite tête d'arbre. R. *cabasso*.

CABASSIÉ, IERO (rom. *cabassier)*, s. Fabricant de cabas, marchande de cabas ; habitant de Cabasse. R. *cabas, Cabasso*.

CABASSO, ESCABASSO (rouerg.), **CHABASSO** (viv.), s. f. Maîtresse branche d'un arbre, v. *gui, gouvèr ;* tronc d'arbre, v. *caborno, peiroun ;* bois de chênes exploités en têtards, en Auvergne ; châtaigne d'eau, *trapa natans*, plante aquatique. R. *capas*.

CABASSO, s. m. Hotte, dans les Alpes, v. *brindo, bèrri, gorb*. R. *cabas*.

CABASSO (b. lat. *Cabaza, Cabacia, Caza cassa)*, n. de l. Cabasse (Var) ; nom de fam. provençal.

CABASSOLO, CABASSOUOLO et **CABASSORO** (rouerg.), (esp. *cabezuela)*, s. f. Caboche, tête, crâne, *en style familier*, v. *closco, coucot, suco, tuco ;* têtard de grenouille, v. *cabousolo ;* Cabissole, nom de fam. provençal.

Pica sus la cabassolo, frapper sur la tête ; *Jan de Cabassolo*, Jean Cabassole ou de Cabassole, juge mage des comtés de Provence et de Forcalquier, auteur de statuts relatifs aux notaires, aux usuriers et aux juifs (1300) ; *Felip de Cabassolo*, Philippe de Cabassole, évêque de Cavaillon sa patrie et ami de Pétrarque, mort en 1372.

Cervello folo,
Dansaves dins ma cabassolo.
F. GRAS.

R. *cabas, cabesso*.

CABASSÒU, CABASSOL (l.), **CABASSOUOL** (rouerg.), (esp. *cabezuelo*, b. lat. *cabeso-*

lium), s. m. Faite d'un arbre, sommet, v. *capèu ;* tête, en style familier, v. *su, tèsto ;* tête d'agneau ou de chevreau, issues, v. *toumbado ;* Cabassol, Cabissol, noms de fam. prov.

Marcho de Cabassòu, air national de Provence, exécuté par les groupes de joueurs de tambourin.

Cinq bouvachoun que sis iue brandon
E que traucon lou cèu de si flèr cabassòu.
MIRÈIO.

R. *cabas, cabesso.*

○ **CABASSOUN, CABASSOU** (l.), (b. lat. *cabassio)*, s. m. Petit cabas, v. *coufinet ;* jeune fille sans retenue, v. *courriolo ;* cabasson, petit poisson de mer, dont on se sert pour appât, v. *cabassut ;* bout de la latte à battre le blé, v. *calatou ;* Le Cabasson, affluent du Vistre (Gard) ; Cabasson, nom de fam. prov.

PROV. Aplati coume uno figo de cabassoun.

R. *cabas.*

CABASSOUNA, v. a. Remettre le gros bout à une latte à battre le blé, en Rouergue, v. *enverga.* R. *cabassoun.*

CABASSOUNET, CABASSOUNÈL (l.), s. m. Joli petit cabas ; petite coureuse, v. *courrentiho.* R. *cabassoun.*

CABASSU, CABASSUT (l.), **UDO, UO, IO** (d.), (cat. *cabessut*, esp. *cabezudo*, port. *cabeçudo)*, adj. Qui a une grosse tête, v. *caboussu, testaru ;* trapu, ue, v. *trapot ;* Cabassut, Chabassut, noms de fam. mérid. dont le fém. est *Cabassudo* et le dim. *Cabassudet.*

Toundu, cabassu (*ou* caraboussu),
Tèsto d'ase, cuou cousu,

dicton qu'on adresse à un enfant nouveau tondu, en Dauphiné.

Siéu cabassudo e, cauto-cauto,
Ai l'uei dubert, l'auriho au vènt.
A. CROUSILLAT.

R. *cabas, capas.*

CABASSUDO, CABOUSSUDO (l.), s. f. Nom qu'on donne à diverses plantes remarquables par leurs fleurs en têtes : centaurée des collines, v. *cap-rouge ;* centaurée jacée, v. *maco-mucou ;* centaurée noire, v. *auriho-d'asc ;* chardon à foulon, v. *penchinedo.* R. *cabassu.*

CABASSUT, s. m. Cabasson, athérine Boyer, poisson de mer, v. *cabassoun.* R. *cabassu.*

CABASTÈL, CARASTÈL, CANASTÈL, CARNASTÈL, s. m. Petit coffre adapté intérieurement à un plus grand, v. *quéissoun ;* carcasse, haridelle, bête ou personne décharnée, en Rouergue, v. *carcasso.* Dans le dernier sens il y a aussi la forme féminine *cabastello.* R. *canestèu ?*

● Cabatge, v. capage.

CABAU, CAPAU (a.), **CABAL** (l. g.), (rom. cat. *cabal)*, s. m. Capital, avoir, héritage, cheptel, bestiaux d'une ferme, v. *avé, capitau ;* troupe indocile, jeunes filles légères, difficiles à tenir, v. *aujam, biscoual ;* panier, en Limousin, v. *cavan ;* pour cheval, v. *cavau, chivau ;* Cabal, nom de fam. lang.

Acò 's tout moun cabau, c'est tout ce que je possède, tout mon vaillant ; *arrenda 'n mas emé si cabau mort o viéu*, affermer un domaine avec ses bestiaux et instruments aratoires ; *faire cabau*, capitaliser ; *metre en cabau*, remonter, refaire quelqu'un ; *vèndre soun cabèu*, vendre sa marchandise, sa boutique ; *manja soun cabau*, manger son patrimoine ; *es un méichant cabau*, c'est une mauvaise engeance.

PROV. A pichot cabau
Diéu vòu mau.
— Fiho qu'es à marida,
Meichant cabau à garda.
PROV. LANG. Terro sens cabal,
Campano sens matal.

Cabau ou *cabal* est en usage sur la rive droite du Rhône et *capitau* sur la rive gauche. R. *cap.*

● Cabaucado, cabaude, v. cavaucado ; cabbal, cabbat, v. cap-bal ; cabbira, v. cap-vira.

CABÉ, CABE (g.), **CHABÉ** (lim.), **CHABEI** (périg.), **CHAVER** (lim. d.), (rom. *caber, gaber*, cat. *cabre*, port. esp. *caber*, champenois *chevoir*, it. lat. *caperc)*, v. n. Tenir dans, être contenu, en Gascogne, v. *caupre, chabi*, plus usités.

Cabé se conj. comme *sabé. Se bèu al mais que n'en chab* (lim.), c'est à qui boira davantage ; *cabié pas dins sa pèu, cabèbe pas dens sa pèt* (g.), il crevait dans sa peau.

Cap en ta petit loc.
G. D'ASTROS.
En un lièit ount cabon plan.
ID.

En Limousin, lorsqu'un enfant veut en provoquer un autre à la course, il lui donne une tape en lui disant : *cabe !* et il prend la fuite, ce qui paraît venir du latin *cape*, prends, attrape, ou de l'espagnol *cabe*, coup.

CABÈ (rom. *cabee, caber, caver, cauer, cauoy, cauoyr, cauoir*, chevalier), s. m. Vassal qui devait à son seigneur service de cheval, en Béarn, v. *chivalié.* R. *cavalié.*

CABÈC, s. m. Mâle de la chevèche, imbécile, sot, en Béarn et Querci, v. *chot ;* sobriquet des gens d'Arette (Basses-Pyrénées). R. *cap, cabèco.*

● Cabecello, v. curbecello.

CABÈCO, CABÈQUE (b.), **CAUÈCO, GAUÈCO** (g.), **CHAUÈCO** (bord.), **CIVÈCO, CIBÈCO, CHIBÈCO** (rh.), **CIVÈTO** (d.), **CIVÈSTO** (l.), (rom. *caveca*, pour *cabenca*, remarquable par sa tête), s. f. Chevèche, petite chouette, *strix passerina*, en Gascogne et Languedoc, v. *cadosco, machoto, mouneguelo ;* capricorne héros, insecte, v. *cabro, manjo-pero ;* nigaud, aude, imbécile, v. *chot.*

Ièr, tant que le cahus, le chot e la cabèco
Trataon à l'escur de lours menuts afas,
Un pastourèl disiò : b'è fait uno grand pèco.
P. GOUDELIN.

PROV. Sourd coumo uno cabèco.

Vièio civèco, vieille chouette, vieille femme ; *que sias cabèco !* que vous êtes simple ! *groua la civèco, prendre la cibèco*, se morfondre à la bise, prendre froid en attendant dehors, croquer le marmot ; *a arrapa la civèco*, il s'est enrhumé. R. *cap.*

CABÈCOU, CABÈC, s. m. Petit fromage de lait de chèvres ou de brebis, en Rouergue, v. *cabreiroun.* R. *cabrenc.*

CABEDAN (LOU), n. de l. Le Cabedan, près Cavaillon (Vaucluse). R. *cabede ?*

CABEDE, CABÈIRE (l.), (it. *cavezale*, lat. *capito)*, s. m. Chabot, poisson, en Querci et Toulousain, v. *cabot.*

La siéjo, le cabede bèl.
P. GOUDELIN.
Lou cabede goulut siet lou fiel de la maire.
J. CASTELA.

CABEDELA, CABUDELA (m.), v. n. Se pelotonner, v. *agroumeli.*

Eici l'un cabedello e fa la paumo.
J.-B. GAUT.

R. *cabedèu.*

CABEDÈU, CABUDÈU (m.), **CABEDÈL, CAPETÈL, CANDÈL, CANTÈL, CATÈL** (l.), (rom. *cabedel*, cat. *capdell*, port. *cabedello, caudilho*, lat. *capitellum)*, s. m. Peloton de fil, v. *camussèu, grumicèu ;* clef d'un pressoir, v. *escoufo ;* petit manchot, *aptenodytes minor* (Lath.), oiseau ; Candeil, Cattel, Catel, noms de fam. languedociens.

Cabedèu d'escarava, boulette de crottin roulée par un escarbot ; *s'amoulouna coume un cabedèu*, se pelotonner ; *embouia li cabedèu*, brouiller les cartes ; *sian au bout dóu cabedèu*, nous arrivons à la fin, au dénoûment, à la ruine, à la mort ; *l'istourian Catèl*, Guillaume Catel, historien des comtes de Toulouse (1623).

La fin dóu cabedèu se vèi en debanant.
J. ROUMANILLE.
D'un fiéu de sedo aqui l'amour debano
Soun cabedèu.
AD. DUMAS.

CABEDIERO, CABEDIÈIRO (l.), **CABEDÈIRO** (g.), s. f. Espèce de tramail, de filet de pêche, usité à Cette, v. *caboutiero.* R. *cabede, cabedo.*

CABEDIERO, CABEDIÈIRO (l.), **CABEDÈIRO** (g.), s. f. Tortillon, linge roulé qu'on place sur la tête pour porter un fardeau, v. *cabessau, redort, torco.*

Dab un pot de lèit fres tirat
Plan pausat sus la cabedèiro.
BATDEBAT.

R. *cabet.*

CABEDO, s. f. Chevane, meunier, *cyprinus dobula*, poisson de rivière qui ressemble au chabot, à Nîmes, v. *co-negro.* R. *cabede.*

● Cabèire, v. cabede.

CABEISSÒU, CABISSOUOL, CABAISSOL, CABAISSOUOL, CAP-AISSOUOL, s. m. Aisseau, aissette de charpentier qui se manie à deux mains, en Rouergue, v. *eisseto.* R. *cap, eissolo.*

CABEISSOLO, CABISSOUOLO, CAPAISSOUOLO, s. f. Erminette, grande aissette de charpentier ou de charron, v. *eissolo.* R. *cap, eissolo.*

● Cabeja, v. capeja.

CABEL, CABELH (g.), **CHABEL** (lim.), **CHAVÉ, CHAVEU** (d.), **CHAVU** (Var), **CHEVU** (rh.), **CHIVU** (niç.), (rom. *cabelh, cabilh*, cat. *cabell*, esp. *cabello*, lat. *capillus)*, s. m. Cheveu, en Roussillon, Gascogne et Toulousain, v. *pèu* plus usité ; fane, feuillage d'une plante, v. *panouio, ramo ;* sommité d'un arbre, v. *capèu ;* tige, en Querci, v. *cambo ;* épi, en Gascogne, v. *cabout, espigo ;* Cabel, nom de fam. gascon.

Ab tous cabelhs recouquilhats
Que fan courouno la mès bello.
ROUX.
E lou cabell déu blad sourtits tout erissat.
D. DUGAY.
I segaras mai d'un cabel.
J. JASMIN.
Al cabel des pipouls.
J. CASTELA.

PROV. BORD. En jun pico sourelh,
Amaduro lou cabelh.
E la pren pèr sei chevu blound,
L'estaco à la coue de Grisoun.
CH. POP.

CABELA, adv. Pas loin, assez près (Couzinié), dans le Tarn). R. *cap, cila.*

CABELADURO, CABELLURO (16e siècle), **CHEVELUERO** (d.), **CHEVELURO** (rh.), **CHIVÉLURO** (niç. Var), (rom. *cabeladura, cabelladora*, cat. esp. *cabelladura*, it. *capellatura)*, s. f. Chevelure (vieux), v. *aus, bourro, lourreto, como, pamparrugo, pebo, pèu, tousco, tufo.*

A long trachèu
Floutejo sa cabeladuro.
J. MONNÉ.
Griso avié l'un sa barbo e sa cabeladuro.
R. MARCELIN.
Eirissant sa cabeladuro
Coume la bèsti de sant Marc.
P. ARÈNE.
Autre abit non avia que la siéu cabellura.
B. DE LA BURLE.

R. *cabel.*

CABELHA, CABEIA, CAVEIA (Alais), v. n. et a. Pousser l'épi, se former en épi, en Gascogne et Languedoc, v. *espiga, mounta, testa ;* monter, dominer, dépasser, v. *doumina ;* couronner, ôter un arbre, v. *courouna, descabelha, escabelha.*

Dins la rego l'or fi cabelhara triplat.
J. JASMIN.
Aquelo vilo rèino
Que cabelho tout l'univers.
ID.

CABELHAT, ADO, part. Monté en épi, chargé d'épis.

Dins nostro campagno frutado,
Tant felhudo, tant cabelhado.
ID.

R. *cabelh.*

CABELHADO, CABEIADO et **CAVILHADO** (l.), s. f. Tortillon, bourrelet qu'on met sur la tête, en Languedoc, v. *cabessau, tourtihado ;* rêveries, chimère (Boucoiran) ; chicane, subtilité (Sauvages), v. *cavilhado.*

Regourtilhat tal qu'uno cabelhado.
B. FLORET.

R. *cabelh.*

CABELHAI, CABELLAI, adj. m. Qui porte des épis, dans ce proverbe gascon :

Mai,
Cabelhai.

R. *cabelha*.

CABELHO, CABELLO, s. f. Epi de maïs, sommité de plante, tête ou panache d'un arbre, en Gascogne, v. *cabosso, caboulhò, capèu*.

L'albre a perdut sa felho ;
Mai d'un de sa cabelho
A vist toumba boun tros.
L. PIAT.

Qui foutjo l'aure al pèd, fai flouri la cabelho.
J. JASMIN.

La cabelho del pin.
L. VESTREPAIN.

Al bout de las cabelhos.
PEIROUNET.

R. *cabelh*.

CABELHOU, s. m. Petit épi, en Gascogne, v. *espigouloun*.

Nostro terro debat un grand crum verenous
N'a plus que rasinols, que laugès cabelhous.
J. JASMIN.

R. *cabelh*.

CABELIÉ, CABELIÈ (l.), (rom. *cabeillier, quabellier*), s. m. Ruban de fil dont les femmes se servaient pour nouer leurs cheveux, v. *péulho, veto*.

Lous ases porton sus l'esquino
Lou cabelié, la mousselino.
P. GAUSSEN.

R. *cabel*.

CABELIERO, CABELIÈRO et **CABELIÈIRO** (l.), **CHABILIÈIRO** (d.), **CHABELIERO** (lim. a.), **CHEVELIERO** (a.), (rom. *cabelcira*, port. *cabelleira*, patois fr. *chevillère*), s. f. Ruban pour nouer les cheveux, ruban de fil lustré, tresse de fil, attache, v. *courolo, padoun, péulho, veto*.

Nòu pan de cabeliero.
CALENDAU.

Ai uno tanto à Serignan
Que vend de cabelièros.
CH. POP. LANG.

La cabelièro dal col de la camiso avìò petat.
A. MIR.

Dans les fêtes d'autrefois, les rubans de ce nom étaient le prix qu'on proposait aux jeunes filles qui voulaient lutter à la course. R. *cabel*.

• Cabelot, v. escabeloun.

CABELU, CABELUT (l.), **UDO** (cat. *cabellut*, port. esp. *cabelludo*, it. *capelluto*), adj. Chevelu, ue.

Les Romains appelaient *Capillati* (Chevelus) la peuplade ligure qui habitait les Alpes Maritimes. D'autres peuplades alpines portaient aussi ce nom. R. *cabel*.

CABELUDO, s. f. Tortillon qu'on met sur la tête pour porter un fardeau, v. *cabessano, torco*. R. *cabelu*.

• Caben, v. caven ; cabenço, v. chabènço ; cabèque, v. cabèco ; cabergo, v. cap-vergo.

CABERLAS, CABARLAS, CABARLAT, s. m. Agaric écailleux, *agaricus squammosus* (Bulliard), espèce de champignon.

Manjo-cabarlas, sobriquet des gens d'Airoux (Aude). R. *capelas*.

• Caberlous, v. escambarloun ; cabernet, v. carmenet ; caberno, v. caverno.

CABÉS, CABET (Var), **CHABET, CHABEI** (lim.), **CHABÉ** (auv.), (rom. *cabes*, cat. *cabés*, esp. *cabezo*, b. lat. *cabessium, capitium*), s. m. Chevet, traversin, v. *cabet, couissin, traversié* ; grand panier que l'on porte sur le dos, v. *gorb* ; sommet, partie la plus élevée d'une chaussée, partie d'un sac qui est au-dessus du cordon qui le lie, v. *cimo* ; devant de chemise, en Béarn ; cyprin chevane, poisson, v. *cabedo*.

Bello esplingo pèr lou cabés ! bonne aubaine ! *au cabés de la peissiero*, au chevet de la chaussée.

PROV. Religiouso de sant Francés,
Dos tèsto sus un cabés,

se dit d'une fille qui parle de se faire religieuse sans en avoir la vocation.

Jano coume uno sorre à soun cabés s'es messo.
A. ARNAVIELLE.

La mort plano al cabés d'uno jouino soufrento.
J. JASMIN.

Soun bras acouidat cado fes
A sa tèsto fasiè cabés.
D. SAGE.

R. *cap*.

CABESSA, v. a. Labourer avec la charrue à versoir, en Rouergue, v. *coutreja*.

CABESSA, CABESSAT (l.), ADO, part. et adj. Labouré ; coiffé, ée. R. *cabesso*.

CABESSADO, s. f. Charge de bois qu'on fait trainer aux bœufs, v. *tirado* ; lutte, en Rouergue, v. *lucho*. R. *cabesso*.

CABESSALET (rom. *cabessalet*, esp. *cabezalito*), s. m. Petit tortillon servant à porter une cruche sur la tête, v. *redort*. R. *cabessau*.

CABESSANO, CABESSONO et **COBUSSONO** (rouerg.), **CHABESSANO** (a.), (rom. *cabcssalha*), s. f. Tortillon qu'on met sur la tête pour porter un fardeau, v. *cabessau, torco* ; ouverture à la partie antérieure d'une robe de femme, dans les Alpes, v. *poutrouniero*. R. *cabesso*.

CABESSASSO, s. f. Grosse tête, forte tête, v. *capas, testasso*. R. *cabesso*.

CABESSAU, CABESSIAU (Agde), **CANSAU, CASSAU, CABESSAL, CABESSIAL, CACHÀL** (l. rouerg.), **CHABESSAL** (lim.), **CHABUSSAU, CASSÒU** (cat. *capsal*, rom. *cabessal*, esp. *cabezal*, it. *capezzale*, b. lat. *cabessalus*), s. m. Tortillon, bourrelet, coussinet qui sert à porter un fardeau sur la tête, v. *redort, torco* ; sac à moitié plein de paille, employé pour le même usage, v. *peiriè* ; torchon, essuie-main, en Narbonnais, v. *eissugo-man* ; souillon, fille sale, v. *chauchoun* ; oreiller, traversin, v. *cabessiè* ; manière d'accommoder le lièvre, que l'on plie en forme de coussinet, en Limousin.

Se metre en cabessau, se plier en rond ; *s'en pourtarié proun autant sèns cabessau*, se dit d'une mince fortune ; *quouro pico sus l'aresclo, quouro sus lou cabessau*, il parle à tort et à travers.

Pren un linçòu, uno flassado,
Un cabessau, un cubertoun.
S. LAMBERT.

Lou qu'an cassat à cops de cabessaus.
D. DUGAY.

Iéu jous soun alo refaudido,
El moun corsou pèr cabessiau.
B. FLORET.

Mès, moun Diéus, avias pas lou cap sul cabessal,
La nèit que pèr malur faguères lou mouissal.
J. LAURÈS.

R. *cabesso*.

• Cabesseja, v. cabasseja.

CABESSIÉ, CABESSIÈ (l.), **CAPSÈ, CATSÈ, CACHÈ** (g.), **CAPSÈI** (bord.), (rom. *cabcer*), s. m. Dossier d'un lit, v. *testiero* ; chevet, traversin, oreiller, v. *cabés, cabessiero* ; celui qui est en tête, chef, v. *majourau*.

Lou capsè de Nadau, la buche de Noël, en Gascogne, v. *cacho-fiò*.

Jouano li dèc un brès tout nau
Dab un capsè que n'a nat mau.
G. D'ASTROS.

Sariés esta troubaire,
Troubaire cabessiè.
E. BASTIDON.

Dins lous art de la pas coumo dins l'endustrio
Soun toujour cabessiès.
ID.

R. *cabesso*.

CABESSIERO, CAPSÈRO (g.), (rom. *escabesceira*, port. *cabeceira*, esp. *cabecera*), s. f. Traversin, v. *couissin*.

Praubet, tu que passes necèro,
Que n'as arco-liélt ni capsèro.
G. D'ASTROS.

R. *cabesso*.

CABESSO (rom. *cabeissa*, cat. *cabessa*, esp. *cabeza*, port. *cabeça*), s. f. Tête, esprit, pénétration, intelligence, v. *cabassolo, cabosso, cap, tèsto* ; charrue à versoir, v. *coutrié* ; collet de veste, veste, en Rouergue, v. *camisolo*.

Ome de cabesso, homme de tête ; *bono cabesso*, forte tête ; *n'a pas de cabesso*, il n'a pas de jugement ; *vira cabesso*, tourner la tête.

Rèn noun si dèu tant estima
Que ço que prouduis la cabesso.
C. BRUEYS.

N'avèn pas la cabesso.
J. SICARD.

R. *cap*.

• Cabessulo, v. caussulo ; cabessut, v. cabusset.

CABESTANG, CHABESTANG (a.), (rom. *Cabestang, Cabestanh, Capestang, Capestaing*, b. lat. *Caput-stagni*), n. de l. Capestang (Hérault), sur un vaste étang qui porte le nom de ce bourg ; Cabestany (Pyrénées-Orientales), patrie du troubadour *Guilhem de Cabestanh* ; Chabestan, près Gap (Hautes-Alpes) ; Capestan, nom de fam. lang. R. *cap, estang*.

CABESTÈU, CABESTÈL (l.), **CHABESTÈL** (a.), (esp. *cabestrillo*), s. m. Muselière pour les bœufs, v. *mourraioun*. R. *cabestre*.

CABESTRA, CHABESTRA (a.), **CHABISTRA** (lim.), (esp. *cabestrar*, lat. *capistrare*), v. a. Mettre un licou à une bête, v. *encabestra, encaussana*.

CABESTRA, CABESTRAT (l.), ADO, part. Qui a un licou. R. *cabestre*.

CABESTRAGE (esp. *cabestrage*), s. m. Les courroies d'un chevêtre, v. *courrejo, guido*.

L'ome tèn lou cabestrage,
La bèstio tiro detras.
A. VILLIÉ.

R. *cabestre*.

CABESTRAIRE, ARELLO, AIRO, s. Celui, celle qui met le licou ; sobriquet des gens de Boelh (Basses-Pyrénées). R. *cabestra*.

CABESTRAN, CABESTAN, CABERTRAN (d.), (port. esp. *cabestrante*), s. m. Cabestan, v. *argue* ; moulinet d'une charrette, v. *tour* ; se dit burlesquement pour la tête, *la cabesso*, v. *testamen*.

Cabestran de bon Diéu ! sorte de juron de matelot. R. *cabestre*.

CABESTRE, CABESTE (g.), **CABUSTRE** (rh.), **CHABESTRE** (a.), **CHABISTRE** (lim.), **CHABITRE** (for.), **CAVESTRO** (nic.), (rom. cat. *cabestre*, esp. *cabestro*, port. *cabresto*, it. *capestro*, lat. *capistrum*), s. m. Chevêtre, licou, v. *caussano, licòu* ; corde d'une poulie, v. *traiau*.

Trepa 'mé lou cabestre, batifoler ; *pourrié crèba tóuti lis ase de Crau*, ou *crebarié tóuti li rosso de Camargo qu'eiretariéu pas d'un cabestre*, le diable pourrait mourir que je n'hériterais pas de ses cornes, pour dire qu'on n'a pas de chance, v. *Camargo, Rustrèu*.

Atrapat m'an sens cabestre ni brido.
A. GAILLARD.

PROV. A chivau manjaire, cabestre court.
— Vau mai lou cabestre que lou mourrau.

CABET, CHABET (lim.), (b. lat. *capitium*), s. m. Petite tête, v. *capet* ; chevet, traversin, v. *cabés* ; Cabet, Gabet, noms de fam. mérid.

Si clinè pèr prendre sa vèsto
Que Dido, pèr dourmi, n'avié fa soun cabet.
M. TRUSSY.

Dison que lou cabet vous fa passa la lagno.
V. THOURON.

PROV. A la fourtuno de Jan Jaufret
Qu'atrouvè li bano au cabet.

R. *cap*.

CABETO, s. f. Dame-jeanne, grande bouteille, cantine, dans le haut Languedoc, v. *ambro, damo-jano, manòli*.

Uno cabeto de pico-poul.
A. MIR.

Pren lou comte de sas cabetos,
De sous flascos, de sas flasquetos.
J. AZAÏS.

Soul gardo-claus de la cabeto.
P. GOUDELIN.

R. *canaveto*.

• Cabi, v. chabi ; ça-bi, v. ça.

CABIA (rom. *Cabiac*), n. de l. Cabiac (Gard) ; nom de fam. languedocien.

CABIBÈL, n. p. Cabibel, nom de fam. lang. R. *cap, bèl, bèu*.

CABIDOS (rom. *Cabidos)*, n. de l. Cabidos (Basses-Pyrénées).

CABIDOU, n. p. Cabidou, nom de fam. lang. R. *cabi, chabi.*

CABIDOULETO, CABIDOURLETO, s. f. Alouette de mer, *tringla cinclus* (Lin.), v. *merle-d'aigo, pivoutoun.* R. *cabidoulo.*

CABIDOULO, GABIDOULO, CAVIDOULO, GABIOULO (lat. *capidulum*, capuchon), s. f. Maubèche grise, *tringa grisea* (Dict. Sc. nat.), oiseau connu en Languedoc; brunette de Buffon, selon d'autres, v. *bècho, espagnoulet.*

Grando cabidoulo, maubèche grise; *pichoto cabidoulo*, tringa arenaria.

L'arnié, la fino cavidoulo.
A. LANGLADE.

CABIDOURLE (lat. *capidulum*, capuchon), s. m. Petit chevalier, *scolopax totanus* (Lin.), oiseau de marais, en Languedoc, v. *cambeto.*

CABIÉ, n. p. Cabié, nom de fam. lang. R. *cabè.*

CABIFÒU, CABIFOL et **CAPIFOL** (l.), **CAPDE-HO** (g.), s. m. Tête folle, écervelé, v. *aurivèu.*

Tu n'as jamai sounjat à declara la guerro
A d'esprits cabifols.
P. GOUDELIN.

Moun capifol, lembro-te bèn!
P. DE GEMBLOUX.

R. *cap, fòu.*

CABIFOULET, CATIFOULÈ (g.), **ETO, ÈRO**, adj. et s. Folâtre, folichon, onne, v. *enaurela, fouligaud.*

E, cabifouleto,
Dins un re filèt là drouleto.
A. FOURÈS.

D'anges catifoulès qu'un diéu risent emboio.
J. JASMIN.

Ma Muso n'èro
Qu'uno mainado, uno catifoulèro.
ID.

R. *cabifòu.*

• Cabihié *pour* cabelié; cabiho, v. caviho; cabilado, v. cabelhado.

CABILE, ILO (ar. *Cabail*, de *k'bila*, confédération), s. et adj. Kabyle, nom d'un peuple africain.

• Cabilha, cabilhado, v. cabelha, cabelhado; cabilha, cabilhado, cabilhaire, cabilhariò, cabilhat, v. caviha, cavihado, cavihaire, cavihario, cavihat.

CABILHAU, n. p. Cabilhau, nom de fam. gasc. R. *cabarlhaud, caboulhat.*

• Cabilhè, v. cavihié; cabilhè, cabilhèiro, v. cabelié, cabeliero; cabilheja, cabilho, cabilhot, cabilhou, cabilhous, v. caviheja, caviho, cavihot, cavihoun, cavihous; cabilhou, v. cabrioun.

CABIN, s. m. Fourrure de mouton frisé, peau de chevrau (Boucoiran), v. *cabroun.*

• Cabinet, cabino, cabinòrum, v. gabinet, gabino, gabinòrum; cabira, v. cap-vira; cabirol, cabiròu, v. cabròu; cabirolo, v. cabriolo; cabirolo, v. cabrolo; cabirou, cabiroun, cabirouna, cabirounalho, v. cabrioun, cabriouna, cabriounaio; cabiroula, cabiroulado, v. cabrioula, cabrioulado.

CABISCÒU, CABISCOL (l.), **CABISCO** (Var), (rom. cat. *cabiscol, capiscol*, b. lat. *cabiscolus)*, s. m. Capiscol, ancienne dignité ecclésiastique usitée dans le Midi, chef du chœur, grand chantre, v. *escoulastre, precentour.*

Lou cabiscòu de la Majour, le chantre de la cathédrale.

Le capiscol présidait au chœur et veillait à l'observation des rubriques et des cérémonies. Cette dignité était donnée généralement au doyen du chapitre. Dans l'association provençale du Félibrige, on donne le nom de *cabiscòu* aux présidents des divers groupes, ou *escolo*, qui représentent les dialectes de certains centres.

Li cabiscòu soun elegi pèr lis escolo.
STATUT DU FÉLIBRIGE.

Se lauso en Ais, à Mount-Pelié,
L'ama cabiscòu Cavallié.
H. GUILLIBERT.

R. *cap, escolo.*

CABISCOULAT, s. m. Dignité de capiscol. R. *cabiscòu.*

• Cabissol, Cabissolo, v. Cabassòu, Cabassolo; cabissou, cabissouna, v. cabussoun, cabussouna; cabissoundo, v. escrabissoundo; cabit, v. chabi; cabitat, v. cavita.

CABLAS, s. m. Gros câble, calebas, v. *calobas.* R. *cable.*

CABLAT, CAPLAT (b.), **ADO**, adj. et s. Épithète qu'on donne à certains bœufs ou vaches, en Gascogne; Cablat, nom de fam. lang.

Haubino, tourno aci, e tu tabé, Caplado!
PASTORALE BÉARN.

R. *capulat*, ou *cap lat*, ou *cap plat.*

CABLE, CAPLE (l.), (cat. esp. angl. *cable*, holl. *cabel*, port. *calabre*, b. lat. *caablus, cabulus*, lat. *camelus)*, s. m. Câble, gros cordage, v. *cau, fla, gumo, liban, soustre, tourtouiero, traio.*

Cable enfeissa, câble fourré.

Cable, porto un fardèu.
A. CHASTANET.

Doublàgi, mast, cable, caviho,
Ancro, sòurro, tout sera d'or.
V. GELU.

• Cabo, v. cavo; cabocho, v. cabosso; cabofigo, v. capo-figo; caborne, v. cabourd.

CABORNO, CABOURNO (l.), **CALABOURNO** (lim.), **CABORGNO, CABOUORGNO** (rouerg.), (lat. *caverna)*, s. f. Cavité, creux d'arbre, v. *borno*; caverne, tanière, v. *cafourno, cauno, tùnio*; saule étêté, vieux tronc d'arbre, v. *cabasso, peiroun.*

Caborno bonò! se dit au jeu de palet, quand le palet monte sur le but, ce qui fait gagner le joueur.

La panièro emé la licorno
Vènon de quita sei caborno.
VIEUX NOEL.

Rabelais fait figurer dans la bibiothèque de Saint-Victor un ouvrage intitulé *la Cabourne des briffauts.* R. *caverno, borno.*

CABORRO (esp. *gabarro*, javart, tumeur), s. f. Kermès, petite excroissance du chêne nain, en Gascogne, v. *frai-se, vermèu.*

CABOSSO, CABOUESSO (m.), **CABOUOSSO** (rouerg.), **CABOCHO** (d.), **CABÒCHI** (for.), (cat. *cabessa)*, s. f. Tête, pénétration, intelligence, en style familier, v. *cabesso, closco, coucot, tuco*; caïeu, bulbe, oignon, v. *ignoun*; capsule d'une plante, gousse de cacao, v. *boursèu, tèsto*; jeune pied d'artichaut, v. *fiholo*; boule d'une canne, v. *bougno, boulado*; caboche, clou à ferrer, clou à grosse tête, v. *clavèu*; tête d'épingle; espèce de petit oiseau, connu en Gascogne.

Cabosso d'aiet, cabosso d'al (l.), tête d'ail; *cabosso de tulipan*, oignon de tulipe; *cabosso de mil* (l.), épi de maïs; *a bono cabosso*, c'est une forte tête; *a vira cabosso*, il a tourné la tête; *èstre de cabocho emé* (d.), être d'accord avec, v. *bano.*

Duro cabosso de judiéu.
A. CROUSILLAT.

PROV. Bono cabosso fai bon testamen.

R. *cabesso, cap.*

CABOSSO-DE-GOUS *(tête de chien)*, s. f. Mufle de veau, en Gascogne, plante, v. *gulo-de-loup.*

CABOSSO-PIGO *(tête mouchetée)*, s. f. Espèce d'oiseau, connue en Gascogne. R. *cabosso, pigo.*

• Cabossoro, v. cabassolo.

CABOT (lat. *caput)*, s. m. Hutte en pierres sèches, cahute, taudis, v. *cabanoun, capitello*; Le Cabot, près Marseille, nom de lieu; pour caveau, v. *cavoi.*

S'abriga dins un cabot, s'abriter dans une hutte.

Li laisso lou cabot emé lou jardinet.
M. BONNEFOY.

Veguè veni un jour dins soun cabot un vouiajour à pauro mino.
LOU TRON DE L'ÈR.

Faire cabot, saluer, faire la révérence, en style familier; t. de marine, faire capot, sombrer.

Deviés d'abord faire cabot
A Jupiter qu'eici presido.
H. MOREL.

Te fau cabot, pièi me retire.
J.-P. GIÉRA.

CABOT, CABOS (l. g.), **CABOUET, CABOUES** (m.), **CABOUOT** (rouerg.), **CHABOT** (lim. a.), **CHABOUET, CHABOUAT** (d.), (rom. *cabot, cabos, gabot, gabotz*, cat. *cabot*, lat. *caput, ilis)*, s. m. Chabot, poisson à grosse tête, v. *ainèu, arestoun, cabede, chabau, cap-bernat*; mulet, poisson de mer, en Languedoc, v. *muge*; têtard de grenouille, v. *tèsto-d'ase*; bleuet, aubifoin, en Gascogne, v. *blavet, bóumiano*; bouture de vigne, v. *cabus*; sobriquet des gens d'Ance (Basses-Pyrénées); Cabot, Cabos, Chabot, noms de fam. méridionaux.

Uno floto de cabot, une troupe de chabots; *viéi cabot*, vieux penard.

Cabosses, plur. lang. de *cabos.*

CABOTO, CHABOTO (d.), **CAHUTO** (narb.), (for. *cabiotte*, fr. *cahute)*, s. f. Petite cabane, échoppe, cellule, v. *cabaneto, cafoucho, chopo.* R. *cabot.*

CABOTO, BOTO, CABOUETO (m.), s. f. Trigle lyre, trigle grondin, poissons de mer à grosse tête, v. *gournau*; chabot, v. *cabot.*

Pèi de roudellos de daurado
Prèp d'uno caboto e d'un gal.
G. AZAÏS.

R. *cabot.*

• Cabouchoun, v. caboutoun; caboudiero, v. caboutiero.

CABOUGNAS, s. m. Grosse tête, vilaine tête, dans la Gironde, v. *capas, caparasso, testasso.*

E se flanquèn dens la cabesso
De courouna soun cabougnas.
A. FERRAND.

R. *cap, bougnas.*

CABOUIA, CABOULHA (l. a.), v. n. Taller, pousser des rejetons, v. *bruia, cloussa, panouia*; pour barboter, patauger, v. *gabouia.* R. *cabouio.*

CABOUIAT, CABOULHAT (g.), **CABARLHAUT** (l.), s. m. Chabot, poisson, en Gascogne, v. *cabot, cabede.*

Un arestoun, un cabarlhaut.
G. AZAÏS.

R. *caboul.*

CABOUIO, CABOULHO (l. a),, **CANNOULHO** (castr.), s. f. Talle, rejetons d'une plante, dans le Var, v. *brueio, panouio*; épi, tête de maïs, v. *cabelho*; bulbe; agavé (esp. *cabuya)*, plante. R. *caboul.*

CABOUIOUN, CABOULHOU (l.), s. m. Petit bulbe, caïeu, gousse d'ail, v. *veno.* R. *cabouio.*

CABOUL (lat. *capulum*, poignée), s. m. Épi, tête de maïs, en Castrais, v. *cabel, descaboulha.*

Porto de caboul pèr fa 'no flambuscado, apporte du maïs pour faire un peu de feu.

CABOURD, CABOUORGNE, CABORNE, CAPBOUORD, CAPBORD, CAPOUORC (rouerg.), **OURDO**, s. et adj. Mouton qui a le tournis, en Languedoc, v. *calu, lourd*; abasourdi, nigaud, v. *pè*; sobriquet des gens de Saint-Vincent de Barbeirargues (Hérault).

Que cabourd! quel idiot!

Car d'ausi tant de brut n'i'a pèr veni cabourd.
M. BARTHÉS.

R. *cap-de-bourdo*, ou *cap borgne.*

CABOURDEJA, v. n. Avoir le tournis ou le vertige, v. *falourdeja.* R. *cabourd.*

CABOURDENIÉ, s. m. Groseillier épineux, groseillier des Alpes, v. *alouquié, roumanelié, rougetié.* R. *cabourdeno.*

CABOURDENO, s. f. Groseille sauvage, en Rouergue, v. *coulindroun, gróusello.*

CABOURDIERO, CABOURDIÈIRO (rouerg.), s. f. Tournis, maladie des moutons, v. *caluquige, lourdiye.* R. *cabourd.*

CABOURNA, CABOURNAT (g.), **CABARGNAT** (rouerg.), **CABOURNU** (d.), **CABOURNUT** (g.), **CABARNU** (m.), **ADO, UDO, UO**, adj. Caverneux, creux, euse, v. *bournaru, baumelu, cafournu*; dissimulé, ée, v. *mato.*

Aubre cabournu, arbre creux.

Sa cabelho cabournado
I'a cent ans que n'a pas poussat.
J.-D. RIGAL.

Prengues ges d'interès à-n-aquéu cabarnu.
RICARD-BÉRARD.

R. *caborno*.

• Cabourno, v. caborno ; cabourrut, udo, v. caparrut, udo ; cabourtouiro, v. cubertouiro.

CABOUSSA, v. n. Grossir, renfler, en parlant des oignons, des tubercules, v. *testa* ; grandir, se former, en parlant des enfants, v. *grandi* ; pour plonger, provigner, v. *cabussa*.

Cabosse, osses, osso, oussan, oussas, osson. R. *cabosso*.

CABOUSSADO, CABOUSSIAT, s. Battant ou verge d'un fléau, v. *cap-vergo* ; pour provin, v. *cabussado*. R. *cabosso*.

CABOUSSASSO, s. f. Grosse caboche, grosse tête, v. *testasso*. R. *cabosso*.

CABOUSSEJA (rom. *cabossejar*), v. n. Hocher la tête, secouer la tête, faire le têtu, en Gascogne, v. *cabassega*. R. *cabosso*.

CABOUSSETO, s. f. Petite caboche, petite tête, v. *testeto*. R. *cabosso*.

CABOUSSOLO, CABUSSOLO, s. f. Têtard, larve de grenouille, en Languedoc, v. *cabassolo, caburlat, testué*. R. *cabosso*.

CABOUSSU, CABOUSSUT (l. g.), **UDO**, adj. Qui a une tête, une grosse tête, v. *cabassu* ; têtu, ue, opiniâtre, v. *caparru, testu* ; sobriquet des gens de Baliros (Basses-Pyrénées). R. *cabosso*.

CABOUSSUDO, s. f. Nom qu'on donne à diverses centaurées, plantes qui ont les fleurs en capitules, v. *cabassudo*. R. *caboussu*.

CABOUTA, v. n. t. de marine. Caboter, naviguer de cap en cap, le long des côtes, v. *capeja, cousteja*.

Cabote, otes, oto, outan, outas, oton. R. *cabot, cap*.

CABOUTAGE, CABOUTÀGI (m.), (cat. *cabotatge*, esp. *cabotaje*, it. *cabottaggio*), s. m. Cabotage, navigation côtière.

Lou grand caboutage, cabotage qui se fait dans les mers du Levant ; *lou pichoun caboutage*, cabotage qui se fait sur les côtes de France, d'Italie, d'Espagne et d'Afrique ; *patroun au caboutage*, patron caboteur. R. *cabouta*.

CABOUTAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. et adj. Caboteur, euse, v. *capejaire*. R. *cabouta*.

CABOUTIÉ, CABOUTIÈ (l.), **IERO, IÈIRO**, adj. et s. Cabotier, qui fait le cabotage, en parlant des navires. R. *cabouta*.

CABOUTIERO, CABOUDIERO, CABOUTÌÈIRO (l.). s. f. Filet de pêche, espèce de tramail pour la pêche des muges ou des trigles, v. *cabdiero* ; cabotière, longue barque plate et étroite. R. *caboto*.

CABOUTOUN, GABOUTOUN, CHABOUTOUN (a.), **CAFOUTOUN**, s. m. Petite hutte, petit réduit, chenil, bouge, v. *bournigoun, cabanoun, jounjoun*.

Au founs dóu caboutoun, plega dins sa flassado,
Jóusè rounco, lou benurous !
S. LAMBERT.

R. *cabot* 1.

CABOUTOUN, CABOUCHOUN, s. m. Petit chabot. R. *cabot* 2.

CABRA, CRABA et **ACRABA** (l.), v. a. Dresser comme une chèvre, cabrer, v. *enarca, quiha*.

Cabra 'no balo de farino, dresser une balle de farine.

SE CABRA, v. r. Se cabrer ; monter sur les meubles, en parlant des enfants, v. *encabra, engimerra* ; se renverser, v. *revessa*.

L'argènt l'a facho denembra
E tout encountinènt cabra.
C. BRUEYS.

Que sèr que lou souldat se cabre !
J. JASMIN.

Se soun cabra, ils se sont mis en opposition. R. *cabro*.

CABRADO, s. f. Action d'un cheval qui se cabre, cabriole, v. *cabriolo* ; giboulée de printemps, v. *marsejado* ; troupeau de chèvres (port. *cabrada*), v. *cabrairo*.

Près d'aqui 'no cabrado
Chourro joust uno oumado.
G. AZAÏS.

R. *cabra, cabro*.

CABRAIRE, CABRIAIRE, CRABAIRE (l.), s. m. Gardeur de chèvres, v. *cabrié* ; joueur de cornemuse, dans l'Aude, v. *cabretaire*

Fa cabraire, garder les chèvres, en Rouergue.

PROV. Musiqueja coumo un cabraire.

R. *cabro*.

CABRAIRO, CHABRAIRO (a.), (esp. *cabreria*, lat. *capraria*), s. f. Les chèvres en général, v. *cabrun* ; troupeau de chèvres, v. *cabrado*.

E tout acò, fedo e cabrairo,
Tant que n'i'avié dins la carrairo,
Èro d'Alàri.
MIRÈIO.

R. *cabro*.

CABRARET, CABREIRET, CABRARÈU, CABRARÒU, CABRÀRI (m.), **CAPRARAU** (Var), (lat. *caprimulgus*, espèce de chouette qui tette les chèvres), s. m. Hulotte, *strix stridula* (Gm.), oiseau, v. *chot, grimaud* ; chat-huant, *strix aluco* (Gm.), v. *cahus, chavant, rispo*.

Le docteur Honnorat croit que la hulotte n'est que la femelle du chat-huant. R. *cabraire, cabriero*.

CABRARIÉ, CHABRARIÉ (a. lim. d.), (rom. esp. *cabreria*), s. f. Boucherie de chèvres, v. *boucarié* ; Chabrerie, nom de fam. limousin.

La Chabrarié, la rue Chévrerie, à Montélimar. R. *cabro*.

CABRAS, CABRA (l.), **CRABAS** (l. g.), s. m. Haras de chèvres, troupeau de chèvres qui ont un bouc à leur tête, v. *cabrado, escaboi* ; cerf-volant, *lucanus cervus* (Lin.), insecte remarquable par ses cornes, v. *banard*.

Teni cabras, tenir un bouc à l'usage des chèvres qu'on veut faire saillir. R. *cabro*.

CABRASSO, CRABASSO (l.), s. f. Grosse chèvre, mauvaise chèvre, vieille chèvre, v. *bouchasso* ; fille volage, dissipée, v. *courriolo*. R. *cabro*.

CABRAT (rom. *cabrat*), s. m. Chevreau, dans les Cévennes, v. *cabrit*.

Lou bèl e fouligaud cabrat
Que s'ajasso sus Galaad.
P. FESQUET.

R. *cabro*.

CABRAU, CABRAL (l.), adj. de t. g. Qui appartient aux chèvres ; le Cabral, affluent de l'Hérault ; Cabral, nom de fam. provençal.

Camin cabrau, erme cabrau.
L. BOUCOIRAN.

Rougno cabrau, gale des chèvres ; *figuiero cabrau*, figuier sauvage. R. *cabro*.

CABRAU, CABRAL (l.), (lat. *caprificus*), s. m. Caprifiguier, figuier sauvage, v. *bou, gourrau*.

Percegnèt un cabrau dins la campagno.
P. DE GEMBLOUX.

R. *cabrau* 1.

CABRAUD, CABRAUDAS, s. m. Fille coureuse, en Rouergue, v. *cabrasso*. R. *cabrat*.

CABRAUDEJA, CRABAUDEJA (l.), v. n. Folâtrer, se dissiper, en parlant des jeunes filles, v. *agarlandi, alabardi, fouligaudeja*. R. *cabraud*.

CABRAUDIÉ, CRABAUDIÈ (l.), **IERO, IÈIRO**, adj. Volage, dissipé, ée, v. *barrulaire, courriòu*. R. *cabraud*.

CABRAUDISO, CRABAUDISO (l.), s. f. Folâtrerie, dissipation, v. *fouligaudige*. R. *cabraud*.

• Cabrecello, v. curbecello ; cabrecou, v. cabrihoun.

CABREFI, CRABEFI (g.), **CHABREFI** (lim.), (rom. *Cabrefic, Chabrafic*, b. lat. *Capreficus* ; lat. *caprificus*, figuier sauvage), n. de l. Crabefy, Chabrefy (Dordogne).

CABREIRAS, CHABRIEIRAS (lim.), s. m. Grand ou mauvais chevrier ; vent de nord-ouest, en bas Limousin. R. *cabrié*.

CABREIREN, ENCO (b. lat. *Caprariensis*), adj. et s. Habitant de Cabrières ou de Cabriès, v. *bregand*. R. *Cabriero, Cabriès*.

CABREIRET, s. m. Petit chevrier ; hulotte, chat-huant, oiseau de nuit, v. *cabraret*. R. *cabrié*.

CABREIRETO, s. f. Trèfle puant, *psoralea bituminosa* (Lin.), plante, v. *basilè-fèr, cabridoulo, erbo-dóu-quitran*. R. *cabriero*.

CABREIROLO (rom. *Cabreyrolas, Cabrairola*, b. lat. *Caprairola, Caprariola*), n. de l. Cabrerolles (Hérault, Gard). R. *Cabriero*.

CABREIRÒU, OLO, adj. et s. Habitant de Cabrières (Gard). R. *Cabriero*.

CABREIROUN, CHABREROU et **CHAURASSOU** (Velay), (for. *chióraton, churaton*), s. m. Fromage de lait de chèvre, v. *cabrihoun*.

Boutas la man au chaserou,
De chasco man un chabrerou.
CH. POP.

R. *cabrié*.

CABRELLO (rom. *cabrella*, petite chèvre), s. f. Bièvre, grand harle, *mergus merganser* (Lin.), oiseau, v. *ganche, ressaire, sardinié*.

Culheiras, lipego, cabrello.
A. LANGLADE.

R. *cabro*.

CABREN, CRABENC (l. g.), **ENCO** (rom. *cabren*), adj. De chèvre, relatif aux chèvres, v. *bouquin* ; De Cabrens, nom de fam. mérid.

Lano cabrenco, laine jarreuse, qui contient des poils durs et luisants. R. *cabro*.

CABRERETS, n. de l. Cabrerets (Lot), où se trouve une grotte curieuse. R. *cabrié*.

CABRERISSO, s. f. La Cabrerisse, près Saint-Laurent de la Cabrerisse (Aude).

PROV. L. Quand la sourso de Cabrerisso douno,
La recolto sara bouno.

R. *cabrié, cabriero*.

CABRESPINO, n. de l. Cabrespine (Aude, Aveyron, Cantal), dont les habitants sont nommés *Cabrespinols, olos*, v. *trufet*. R. *cabro, espino*.

CABRET, CRABET (g.), **CHABRET** (a. lim.), (rom. *cabrel*, it. *capretto*), s. m. Chevreau, v. *cabrit* plus usité.

Viro e sauto coumo un cabret.
A. CROUSILLAT.

R. *cabro*.

CABRETA, CHABRETA et **CHABRETEJA** (auv. lim.), v. n. Parler ou chanter d'une voix chevrotante, pleurnicher, v. *bestira, cabrouteja, chabréula* ; jouer de la musette, en Limousin, v. *founfounia*. R. *cabreto*.

CABRETAIRE, CHABRETAIRE (auv. lim.), s. m. Joueur de cornemuse, v. *boudegaire, boufo-sa, carlamusaire, museiaire*.

Gauto de cabretaire, joue rebondie.

Chas nous un chabretaire es requista de rèsto.
J. ROUX.

PROV. LIM. Sèmblo ad un chabretaire
Que tout lou mounde es viòulounaire.

R. *cabreto*.

CABRETO, CRABETO (l. g.), **CHABRETO** (auv. lim.), **CHABREITO** (Velay), (rom. cat. *cabreta*, it. *capretta*, for. *chioretta*), s. f. Petite chèvre, v. *boucheto, bereto* ; bécassine, oiseau dont le cri ressemble au bêlement de la chèvre, v. *becassino, cabro-souno* ; cornemuse, musette, en Rouergue, Limousin, Auvergne et Velay, v. *boudego, carlamuso, ouire* ; chevrette, pot de faïence à goulot ; potence qui soutient une enseigne ou une lanterne ; appui pour soutenir les pots devant l'âtre, v. *setino* ; petit chenet bas, trépied, v. *ase, cagnot, trespèd* ; outil de cordier, v. *cabro* ; crevette des ruisseaux, v. *trenquiero* ; gerris des lacs, insecte aquatique, v. *gardofont* ; fruit du buis, v. *oulo, quiheto*.

Plouravo coumo uno cabreto.
J.-B. GAUT.

Souna de la chabreto (lim.), jouer de la musette.

PROV. Ei la chabreto dóu mouli
Que tantost plouro, tantost ri,

locution proverbiale usitée à Limoges. R. *cabro*.

CABRETO-DE-SANT-JAQUE *(chevrette de*

saint Jacques), s. f. Mante religieuse, insecte, v. *bergeirouneto, bernado, cabro, damiseleto, prègo-Diéu.*

CABRETOUN, CHABRETOU (lim.), s. m. Petit chevreau, v. *cabridoun;* petite musette, v. *boudegou.*

E li fòli cabreto e li blanc cabretoun.
MIRÈIO.

R. *cabret, cabreto.*

CÀBRI (rom. *cabri, crapi,* bouc ; lat. *caper)*, s. m. Chèvre, machine pour élever les fardeaux, pour suspendre le van, *v. cabro.*

Carga dei càbri, dèi crevèu,
Espèron messiés lei moundaire.
J. VIAN.

● Cabri, cabria, v. cabrit, cabrida.

CABRIA (rom. *Cabriac*, b. lat. *Cabiracum)*, n. de l. Cabriac (Dordogne).

● Cabriaire, v. cabraire.

CABRIALS (rom. *Caprilz*, b. lat. *Ecclesia de Caprilis)*, n. de l. Cabrials (Hérault).

CABRIAN, CABRIDAN (m. l.), **CHABRIAN, CHABRILHAN** (d.), **CHABRIDAN, CHABRIAS** (a.), (lat. *crabro, onis)*, s. m. Frelon, insecte, v. *bigar, fissaioun, garabroun, grauloun, tavardoun.*

Nis de cabrian, gîte où les frelons construisent leurs alvéoles ; fille méchante, v. *tavardouniero.*

Mens fèr, mens encagna bóudrejon
Li cabrian, e voulastrejon
E guignon soun fissoun dins l'aire que fernis.
CALENDAU.

Entanterin entre lei tousco,
Lei cabridan, marridei mousco,
Vènon tavaneja.
F. VIDAL.

CABRIANO, n. de l. Cabrianne, près Berre (Bouches-du-Rhône).

CABRIBESSO *(vesce de chèvre)*, s. f. Espèce de vesce, plante connue en Rouergue, v. *lusentino.* R. *cabro, vesso.*

CABRIBOUC, CHABRO-BOUC (d.), s. m. Chèvre stérile, en Rouergue. R. *cabro, bouc.*

● Cabrice, cabrici, v. caprice.

CABRIDA, CRABIDA (l. g.), **CHABRIDA** (lim.), **ACHABRIDA** (Velay), **CHABRINA** (d.), **CABRIA, CHABRIA, CHABRIEIRA** (a.), (cat. *cabritar*, b. lat. *capridare)*, v. n. Chevroter, faire des chevreaux, v. *cabrouta ;* être malade, languir, v. *bestira ;* sauter comme un chevreau, v. *cabrioula;* glisser, en parlant de la queue d'une échelle à pied, dégringoler, tomber, v. *esquiha.*

Davans qu'ague vist cabrida,
La tèsto en bas, miejo dougeno
D'aquelos quibos d'autro meno.
LAFARE-ALAIS.

R. *cabrit.*

CABRIDADO, CHABRIEIRADO (a.), s. f. Portée d'une chèvre ; dégringolade, chute, v. *cabriolo.* R. *cabrida.*

CABRIDAGE, CABRIDÀGI (m.), s. m. Mise bas, en parlant des chèvres. R. *cabrida.*

● Cabridan, v. cabrian.

CABRIDARIÉ (rom. *Cabridaria)*, s. f. La Cabridarié, nom de lieu près Le Vigan (Gard). R. *cabrit.*

CABRIDELLO, s. f. Aster de Tripoli, plante ; séneçon commun, plante, v. *seneiçoun.*

Sus la courbo-dono e la cabridello
La luno clarejo amourousamen.
M. FRIZET.

Dos cabridello en flour que clino un vènt galoi.
MIRÈIO.

R. *cabrit.*

CABRIDET, CHABRIDÈL (lim.), **CRABOUTET** (g.), (cat. *cabridet*, esp. *cabritillo)*, s. m. Joli petit chevreau, v. *cabridoun.*

Lou cabridet es pla léugè.
F. D'OLIVET.

R. *cabrit.*

CABRIDETO, CRABIDETO (l.), s. f. Jeune ou jolie chevrette, v. *cabriho.*

Sautabo coumo uno crabideto.
M. BARTHÉS.

R. *cabrido.*

CABRIDIÉ, CABRIDIÈ (l.), **IERO, IÈIRO** (esp. *cabritero)*, s. Boucher, ère, qui vend de la viande de chevreau ; marchand qui achète des chevreaux, brocanteur, v. *broucantejaire.* R. *cabrit.*

CABRIDO, CRABIDO (l. g.), **CHABRÌO** (d.), (esp. *cabrita)*, s. f. Chevreau femelle, v. *bimoun;* variété de châtaigne, connue dans les Cévennes.

E travaiant o liegènt, Dido
Toujour tèn d'à ment la cabrido.
A. CROUSILLAT.

Me fugisses à touto brido,
Zoé . fas coumo la cabrido.
B. FLORET.

PROV. LANG. Quand la cabro sauto à l'ort,
Se la cabrido sèc, n'a pas tort.

R. *cabrit.*

CABRIDOULO, s. f. Trèfle puant, plante, v. *cabreireto.* R. *cabrit.*

CABRIDOUN, CABRITOUN, CABRIDOU (l.), **CHABRITOUN** (a.), **CHABRIDOU** (lim.), (port. *cabritinho)*, s. m. Petit cabri, v. *cabretoun.*

Ana paisse la cabro emé soun cabridoun.
A. CROUSILLAT.

Tous efants, cabro, cabridou,
Aurès toujour un defensou. .
G. AZAÏS.

R. *cabrit.*

CABRIÉ, CRABIÈ (l.), **CRABÈ** (g.), **CRABÈI** (bord.), **CHABRIÉ** (a. lim.), **CHAURIÉ, CHOURIÉ** (d.), **IERO, IÈIRO, ÈRO** (rom. *cabrier*, cat. *cabrer*, esp. port. *cabrero*, it. *caprajo*, lat. *caprarius)*, s. Chevrier, ière ; chèvre de scieur de long, v. *banc;* variété de raisin, cultivée en Périgord ; troène, arbrisseau, v. *óulivastre;* Cabrié, Cabrier, noms de fam. prov. et lang.; Chabrié, Chabrier, noms de fam. alp. et lim. ; Chorier, nom de fam. dauphinois.

PROV. Fai parla de sa vido coume lou cabrié de Nimes,

ancien dicton relatif à un chevrier nimois qui « de nostre temps, dit César de Nostre-Dame, pour faire parler de soy, lascha ses chevres dans les vignes de tout le territoire, qui ne faisoient que bourgeonner. »

L'on vèi que vèn de paire en fil
Dau celèbre cabrié de Nimes.
N. FIZES.

E mounte anas, misè Rousoun,
E mounte anas, viéio cabriero ?
F. VIDAL.

Pue-Cabrié, Puech-Cabrier, nom de lieu, près Uchau (Gard); *vènt chabrié*, vent de nord-ouest, en Limousin ; *lou vènt se viro vers Chabrié*, le vent passe au nord-ouest. R. *cabro.*

● Cabrien, v. cabrioun.

CABRIERO, CABRIÈIRO (l.), **CHABRIERO** (d.), **CHABRIÈIRO** (a.), (rom. *cabriera, cabricyra, cabreira*, b. lat. *cabreria, capreria, caprerix*, lat. *capraria, caprariæ)*, s. f. et n. de l. Lieu hanté par les chèvres, étable ou parc à chèvres ; chevrière, v. *cabrié, ièro;* chouette, dans les Alpes, v. *cabraret, machoto;* Cabrières (Vaucluse), célèbre par le massacre de ses habitants vaudois sous François Ier ; Cabrières (Gard, Hérault), v. *sautorocs.*

Guiraut de Cabreira, nom d'un ancien troubadour. R. *cabro.*

CABRIÉS (b. lat. *Cabrerer, Cabreria)*, n. de l. Cabriès (Bouches-du-Rhône). R. *cabrié.*

CABRIFUEI, CABRO-FUEI, CAPREFUEI, CABRIFÈL (toul.), **CABRIFOL** (l.), **CHABRAFUELH** (a.), **CHABRO-FÈLH, CHABRO-PÈ** (d.), (rom. *caprifuelh, cabrefoil*, it. *caprifolia*, lat. *caprifolium)*, s. m. Chèvrefeuille, arbrisseau, v. *banceto, chuco-mèu, engraisso-cabrit, maire-sèuvo, maneto, pandecousto, sabatoun ;* troène, à Toulouse, v. *cabrié, óulivastre.*

CABRIHA, CABRILHAC (l.), n. p. Cabrilhac, nom de fam. languedocien.

CABRIHAU, CABRILHAU, s. m. Tette-chèvre, engoulevent, dans le Var, oiseau, v. *abusopastou, chaucho-grapaud, faucihoun.* R. *cabriho.*

CABRIHO, CABRILHO (l.), **CHABRILHO, CHABRINO** (d.), (esp. *cabrilla)*, s. f. Jeune chèvre, charmante chèvre, v. *bereto, bico, bimo, cabreto, capello ;* la race des chèvres, v. *cabruno ;* Caprille, nom de fam. provençal.

Menarai ma cabriho
Que pèr garda m'an beila.
B. CHALVET.

I'a 'no gardiano
De cabribo e d'avé, qu'es l'amour de moun cor.
F. GRAS.

R. *cabro.*

CABRIHOUN, CABRILHOU (l.), **CHABRILHOU** (auv.), **CABRECOU** (lim.), s. m. Jeune chevreau, v. *cabridoun ;* petit fromage de lait de chèvre, en Auvergne, v. *cabreiroun ;* variété de raisin à grains noirs et menus, connue en bas Limousin, v. *chabriéu.* R. *cabriho.*

CABRIHOUNO, CHABRILHOUNO (lim.), s. f. Jolie chevrette, v. *biqueto.*

Acò s'abino coumo petit bouc e chabrilhouno.
J. ROUX.

R. *cabriho.*

CABRILIVÈRNI, n. de l. Cabriliverni, près Rousset (Bouches-du-Rhône). R. *cabriho, iverna.*

● Cabrin, v. cabrun.

CABRINET, CABRIMET (m.), **CRABIMET** (g.), s. m. Jeu d'enfants qui consiste à se tenir sur le dos d'un autre, jusqu'à ce que le porteur ait deviné l'énigme proposée par le cavalier, v. *cavaleto.*

A cabrinet, à cabrimet, al crabimet (g.), à la chèvre morte, manière de porter sur le dos.

L'ai lou pourtavo à cabrinet.
M. BOURRELLY.

E pren saut Jan à cabrinet, e 'm' acò lou passo.
ARM. PROUV.

R. *cabrin, cabrun.*

● Càbrio, v. cabro ; cabriol, v. cabròu.

CABRIOLO, CAMBRIOLO (niç.), **CABIROLO** (toul.), **CAMBIROLO, CANVIROLO** (l.), **CAPURIOLO** (g.), **CAPILOURDO** (querc.), (cat. esp. port. *cabriola*, it. *capriola)*, s. f. Cabriole, saut, v. *cascarelcto, toumbareleto.*

Is imprudènt qu'an la passioun courriolo,
Ié fan faire la cabriolo.
J. DÉSANAT.

R. *cabrioula.*

CABRIÒU (lat. *capreolus*, chevreau), adj. m. Froid, qui fait danser les chèvres, en parlant du temps : *lou tèms es cabriòu*, v. *gai.*

Le vent du nord-ouest est nommé *vènt chabrié*, en Limousin.

CABRIOULA, CAMBRIOULA (niç.), **CABIROULA** (toul.), **CAMBIROULA, CANVIROULA** (l.), **CAPURIOULA, CAPIOULA** (g.), (cat. esp. *cabriolar*, it. *capriolare)*, v. n. Cabrioler, sauter, v. *courcoucela, guimba, sauta ;* dégringoler, succomber, v. *cabrida, cabussa.*

Cabriole, oles, olo, oulan, oulas, oloun.

Veiren leis agnèu sautiba
E lei cabrit cabrioula.
VIEUX NOEL.

Fouleto, courrié, cabrioulavo.
J. ROUMANILLE.

Dansen, sauten, cabrioulen.
M. DE TRUCHET.

Tau bribo dins lou segound rèng
Qu'au premié souvènt cabriolo.
P. BONNET.

R. *cabriòu.*

CABRIOULADO, CABIROULADO (l.), s. f. Saut en cabriole ; dégringolade, roulade, v. *cabus.*

Ounte fè sa cabrioulado.
L. D'ASTROS.

R. *cabrioula.*

CABRIOULAGE, CABRIOULÀGI (m.), s. m. Action de cabrioler. R. *cabrioula.*

CABRIOULAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. et adj. Cabrioleur, euse ; saltimbanque, v. *sautaire.* R. *cabrioula.*

CABRIOULEJA, v. n. Faire des cabrioles, v. *sautouneja.* R. *cabriolo.*

CABRIOULEJAIRE, ARELLO, AIRO, s. Faiseur de cabrioles, v. *cabrioulaire.* R. *cabrioulcja.*

CABRIOULET (cat. esp. *cabriolé)*, s. m. Cabriolet, sorte de voiture, v. *tapo-cuou.* R. *cabrioula.*

CABRIOULETO, CAMBIROULETO (l.), **CAPURIOULETO** (g.), s. f. Petite cabriole, v. *bricolo*.

Fasiéi un parèl de cambirouletos.
C. FAVRE.

R. *cabriolo*.

CABRIOUN, CABRIEN (m.), **CABIROUN** (g.), **CABIROU** (l.), **CABROU** (rouerg.), **CABILHOU** (querc.), **CHABROUN** (lim. a.), **CHABRIEN** (a.), (rom. *cabrion, chabrion, cabiro*, cat. *cabiró*, it. *cabrio*, lat. *caprcolus*), s. m. Chevron, pièce d'une toiture, v. *cabroun, traveto;* t. de blason, v. *barro*.

Double cabrioun, doubleau ; *sauta jusqu'i cabrioun*, sauter jusqu'au plancher, bondir de colère ; *s'en prendrié i cabriovn*, il s'en prendrait aux chevrons, en parlant d'une personne irritée ; *cabirou de nougat*, barre de nougat, dans l'Aude.

PROV. Li cabrioun de Gasquet : court di dous caire.

La famille Provençal, de Provence, porte d'or au chevron d'azur.

CABRIOUNA, CABIROUNA (l.), **CABROUNA** (rouerg.), v. a. Chevronner, placer les chevrons d'un toit, v. *trabatela*.

Cabriouna li cambo, plier les jambes au lit de façon à soulever les couvertures.

CABRIOUNA, CABIROUNAT (l.), ADO, part. Chevronné, ée.

Qu'es acò qu'es cabirounat,
Recabirounat,
E que jamai fustiè noun l'a passat ?

énigme populaire dont le mot est *nis d'agasso*, nid de pie. R. *cabrioun*.

CABRIOUNADO, CABROUNADO (rouerg.), (cat. *cabrionat*), s. f. Travée, espace qui est entre deux chevrons, v. *quartounado, travado*. R. *cabrioun*.

Faire la cabriounado, soulever les couvertures avec ses genoux.

CABRIOUNAGE, CABRIOUNÀGI (m.), **CABIROUNATGE** (l.), s. m. Placement des chevrons, ensemble des chevrons. R. *cabriouna*.

CABRIOUNAIO, CABIROUNALHO (l.), s. f. Tout ce qu'on emploie pour chevrons, les chevrons. R. *cabrioun*.

CÀBRIS, n. de l. Cabris (Var) ; De Capris, nom de fam. provençal.

Cabris porte une chèvre, *cabro*, dans son blason.

CABRIT, CRABIT (l. g.), **CHABRIT** (auv. lim. d.), **CHABRIN** (a.), (rom. cat. *cabrit*, port. esp. *cabrito*, b. lat. *cabritus*), s. m. Cabri, chevreau, v. *cabrot, gazèu ;* machine à élever des fardeaux, chèvre, chevalet, v. *càbri* ; queue du chevalet appelé casse-cou, v. *co ;* outil de charron et de scieur de long, genouillère.

Cabrit fèr, chevreuil, v. *cabrôu ; faire lou cabrit*, chevroter ; *tèsto de cabrit*, écervelé, étourdi ; *sauta coume un cabrit*, cabrioler ; *pourta quaucun à cabrit*, porter quelqu'un à la chevre morte ; *barro dóu cabrit*, levier d'une chèvre.

Un cabrit, un cabrit qu'avié achata moun paire un escut, dous escut, *etc.*
CH. POP. DES JUIFS PROV.

PROV. Cabrit d'un mes,
Agnèu de tres.
— Lou mau de cabrit
L'endeman es garit.

— I'a mai de pèu de cabrit que de pèu de cabro, il meurt plus d'enfants que de grandes personnes. R. *cabro*.

● Cabritoun, v. cabridoun.

CABRO, CRABO (l. g.), **CRABE** (b.), **CHABRO** (auv. lim. a.), **CHOURO, CHIOURO, CHIÉURO** (d.), **CHIORA, CHURA** (for.), (rom. cat. esp. port. *cabra*, it. lat. *capra*), s. f. Chèvre, femelle du bouc, v. *boucho, bouco, boudo ;* grue, machine pour élever des fardeaux, pour suspendre le crible, lorsqu'on vanne le blé, v. *càbri ;* chevalet de scieur de long, v. *ase ;* échelle à pied pour cueillir les fruits, v. *calabro, cavalet ;* outil de cordier qui sert à tenir écartés les torons d'une corde, pendant qu'on la tord, v. *maiet, massoun, toupin ;* pièce du métier à tisser ; fille volage, coureuse, v. *courriolo ;* mante religieuse, insecte, v. *cabreto-de-sant-Jaque ;* capricorne héros, insecte, v. *cabèco ;* sauterelle, en Velay, v. *bouquet ;* araignée faucheux, v. *aragno-cambarudo ;* papillon femelle du ver à soie, v. *bou ;* pou du pubis, v. *pesou-court ;* aigrette de certaines graines, v. *lume ;* cornemuse, en Languedoc et Auvergne, v. *cabreto ;* brouillard qui se traîne sur les montagnes après un orage, v. *tubo ;* vin mis dans la soupe, en Gascogne ; indisposition causée par le raisin fraîchement cueilli, lorsqu'on a bu du vin en le mangeant ; sobriquet des gens de Minerve (Hérault), de Treignac et de Tulle (Corrèze) ; Cabre, Chabre, noms de fam. méridionaux.

Cabro boucau, chèvre en chaleur.

PROV. ROUERG. Pèr sant Martì
Meno tas cabros abonqui.

Garda li cabro, garder les chèvres ; ne pas oser rentrer dans la maison paternelle ; au jeu de la branloire, être tenu en suspens par son partenaire ; sécher d'impatience ; *faire garda li cabro*, tenir la dragée haute ; *ai d'àutri cabro à garda*, j'ai d'autres gerbes à lier, autre chose à faire ; *faire la cabro*, faire les cornes ; *vous farié veni cabro*, il vous ferait sortir des gonds ; *es forço cabro*, elle est très folâtre ; *santa de la cabro au perié*, faire des coq-à-l'âne ; *faire coume la cabro de moussu Sagnié* ou *de moussu Seguin, que se batcguè touto la niue 'mé lou loup e qu'au jour lou loup la manjè*, résister longuement et finir par succomber ; *iè vai de tout soun cor, coume li cabro quand caucon*, il y va à cœur-joie ; *pourta quaucun à la cabro morto, à la cargo morto, à la cargamoto* ou *à la cagamorto*, porter quelqu'un à la chèvre morte (Montaigne), c'est-à-dire sur le dos, et les bras de celui qu'on porte enlacés autour du cou, v. *peiarôu ; cabro mouto, cabro bounto, cabro sounto*, chèvre sans cornes ; *jouga à la cabro mouto, à la chabro mouto* (a.), espèce de colin-maillard, v. *mouto ; cabro, sies-tu cabro ?* sorte de jeu d'enfants mentionné par Brueys ; *cabro, ounte es lou loup ?* paroles que les enfants adressent à la mante religieuse, en Languedoc.

Vous presenti ma cabro
Qu'a pèd e bano
E banihoun
E barbo au mentoun,

dicton usité à un petit jeu connu à Marseille.

Bène à chabro (g.), boire dans son assiette ; *erbo-de-la-cabro*, scorpiure, plante ; *lichocrabo, poupo-crabo*, chèvrefeuille, en Languedoc et Gascogne ; *uni cabro, unei cabro* (m.), *unos cabros* (l.), *uno càbrio* (d.), une chèvre pour élever des fardeaux ; *sang de las cabros*, jurom languedocien employé par Rabelais.

La Cabro d'or, la Chèvre d'or, trésor ou talisman que le peuple croit avoir été enfoui par les Sarrasins sous l'un des antiques monuments de la Provence. C'est sans doute une réminiscence du Veau d'or. A Arles on croyait que la Chèvre d'or passait tous les matins, aux premiers rayons du jour, sur la colline de Montmajour. A Laudun (Gard), on disait que, le 24 juin, sur la montagne de Saint-Jean s'entr'ouvrait à minuit un antre profond d'où s'élançait la Chèvre d'or. A Vernègues (Bouches-du-Rhône) on montre aussi *la baumo de la Cabro d'or ; la mountagno de la Cabro*, saillie rocheuse, située entre Baumes et Le Barroux (Vaucluse), dont la silhouette sert d'horloge aux paysans du bas Comtat qui, lorsqu'elle indique l'heure des repas, disent : *la cabro bèu*, la chèvre boit ; *lou còu de Cabro* (lat. *Gavra mons*), le col de Cabre (Hautes-Alpes, faite qui sépare la vallée du Rhône de celle de la Durance.

L'ancienne famille De Cabre, originaire d'Aubagne (Bouches-du-Rhône), porte une chèvre dans ses armes.

● Cabro-fuei, v. cabrifuei.

CABRO-GAIO, s. f. Renoncule commune, plante, v. *ranounclo, jaunoun*. R. *cabro, gaio*.

CABRO-MARTINO, CABRO-SOUNO (*chèvre sans cornes*), s. f. Bécassine, oiseau dont le cri imite le bêlement de la chèvre, en Forez et Rouergue, v. *cabreto*. R. *cabro, souno, sounto*.

CABRO-MORTO, CRABO-MORTO (g.), n. p. Cravemortes, De Crabemorte, noms de fam. gasc. et béarn. R. *cabro, morto*.

CABRO-VAIRO (b. lat. *Capra Vaira*), n. de l. Cabrevaire, nom de lieu près Manduel (Gard). R. *cabro, vaire*.

CABROLO, CABRORO (Var), **CABIROLO** (g.), **CHABROLO** (l.), (rom. *cabirola*, cat. *cabrolla*), s. f. Chevrette, femelle du chevreuil ; femme ou fille écervelée, étourdie, v. *aurivello ;* framboise, fruit dont les chèvres sont friandes, v. *ampo, fragousto*.

Bicho-cabrolo, squale glauque, poisson de mer.

Un anquiè de cabirolo.
P. GOUDELIN.

PROV. La cabrolo atiro li lebrié,
E lou gasan lis óubrié.

R. *cabròu*.

CABROT, CRABOT (g.), **CHABROT** (a.), **CHAUROT, CHOUROT** (d.), **CHIOROT, CHUROT** (for.), (rom. *cabrot*, piém. *cravot*), s. m. Chevreau, cabri, v. *cabret, cabrit ;* Cabrot, nom de fam. méridional.

A minyat crabot (b.), il a mangé du chevreau, il ne fait que sauter.

Crabos, crabots, braus e bravetos.
B. DE LARADE.

Lestomen coumo un fum de crabots.
J. JASMIN.

PROV. B. Lou qui nou a crabo e vend crabot,
Tira d'ount lou pot ?

se dit d'un homme qui a des ressources de provenance suspecte. R. *cabro*.

CABROTO, CRABOTO (g.), **CHOUROTO** (d.), (rom. *cabrota, crabota*), s. f. Petite chèvre, chèvre chétive, v. *cabreto, cabriho*.

E tant lèu courre la pichoto
Au jas destaca la cabroto.
A. CROUSILLAT.

R. *cabro*.

CABRÒU, CABIRÒU (g.), **CABROL, CABRIOL, CABIROL** (l.), **CHABRÒU, CHABROL** (lim.), **CRABOL, CRABOT** (g.), (rom. *cabrol*, cat. *cabirol*, esp. *cabriolo*, it. *capriuolo*, lat. *caprcolus*), s. m. Chevreuil, espèce de bête fauve ; Cabrol, Crabol, Cabirol, Chabrol, noms de fam. méridionaux ; Cabrol (Gard), nom de lieu.

Tu m'evites, pariero à-n-un cabròu. Dideto.
A. CROUSILLAT.

De cabròus, de bichos encaro.
D. SAGE.

Lou cabiròu, pèr boumbs e garimbets,
Sauteriquelo au mieitan de la prado.
GASSION.

Nino, nino,
Cardelino,
Lou papa es à la vigno,
La mama es al malhol :
Tiro, tiro, cabirol !
CH. DE NOURRICE CARC.

Chabròu, olo, se dit en Périgord des bœufs et des vaches qui ont les cornes tournées en dedans.

PROV. La luno chabrolo
Fai la terro molo.

Fa chabròu, fa chabrol (lim.), mêler du vin au bouillon de la soupe et le boire, locution qui dérive de la suivante : *bèue à chabro*, boire dans son assiette, à la manière des chèvres, *en Gascogne*.

Minji la soupo, après fagui un boun chabròu.
A. CHASTANET.

● Cabrou, v. cabroun.

CABROULA, CHABROULLA et **CHABROUNLA** (lim.), v. n. Grimper comme un chevreuil, v. *escalabreja*.

Cabrole, oles, olo, oulan, oulas, olon. R. *cabròu*.

CABROULAIRE, CHABROULLAIRE et **CHABROUNLAIRE** (lim.), **ARELLO, AIRO**, s. et adj. Celui, celle qui aime à grimper, à courir partout, v. *courriòu*. R. *cabroula*.

CABROULEN, ENCO, adj. et s. Habitant de Cabrol. R. *Cabròu*.

CABROULÈS, n. de l. Cabrollès (Alpes-Maritimes).

CABROULET (rom. *cabrolet)*, s. m. Chevrillard, petit chevreuil. R. *cabròu.*

CABROULETO, s. f. Petite chevrette, femelle de chevreuil. R. *cabrolo.*

CABROULHO, CRABOULHO (rom. b. lat. *Cabrolia, Crabola)*, n. de l. La Cabrouille, La Crabouille, noms de quartiers, en Périgord, v. *Chabroulié.* R. *Cabròu.*

CABROULIÉ *(chasseur de chevreuils ?)*, n. p. Cabrolier, nom de fam. mérid. R. *cabròu.*

CABROUN, CABROU (l.), **CHABROU** (lim.), (rom. *cabron)*, s. m. Chevrotin, peau de chevreau, v. *pèu ;* chevron, v. *cabrioun* plus usité. R. *cabro.*

• Cabrouna, cabrounado, v. cabriouna, cabriounado.

CABROUNEJA, v. n. Vagabonder, rôder, flaner, v. *garlandeja.* R. *cabroun.*

CABROUNEJAIRE, AIRO, s. et adj. Rôdeur, flaneur, euse, v. *barrulaire.* R. *cabrouneja.*

CABROUNET, s. m. Petit chevron, v. *travoun.* R. *cabroun.*

CABROUNIÉ, CHABROUNIÉ (lim.), **IERO, IÈIRO**. adj. Qui a rapport aux chevrons, v. *tèulissiè.*

Gàrri cabrounié, rat chabrounié (lim.), gros rat qui habite sous les toits, entre les chevrons. R. *cabroun.*

CABROUTA, CRABOUTA (g.), **CHABROUTEA** (a.), v. n. Chevroter, mettre bas des chevreaux, v. *cabrida.*

Cabrote, otes, oto, outan, outas, oton. R. *cabrot.*

CABROUTEJA, CRABOTEJA (g.), v. n. Chevroter, trembloter en chantant, v. *cabreta, chabréula.* R. *cabroto.*

CABRUNO, CHABRUNO (a.), **CABRUN, CABRIN** (rom. *cabru*, cat. port. *cabrum*, esp. *cabruno*, lat. *caprinus, ina)*. s. La race des chèvres, les chèvres en général, v. *cabriho.*

Ai douge trentanié de superbo cabruno.
J.-P. ROUX.

Garda lei fedo dins la prado
O la cabruno dins lei pin.
A. CROUSILLAT.

Ame, tout en boufant dins la gaio sibleto,
De vèire sautejà lou cabrun fouligaud.
ID.

R. *cabro,*

• Cabucèl, cabucèu, cabucela, cabucello, v. curbecèu, curbecela, curbecello ; cabudèu, cabudela, v. cabedèu, cabedela ; cabudiero, v. cabediero.

CABUÈRNI, CABÙRNI, CHABÙRNI, CABURN, CHABOR (for.), s. m. Toux opiniâtre des enfants, gros rhume, coqueluche, dans les Alpes, v. *coucoulucho, mouquet.* R. *cabrun.*

• Cabuno, v. cabano.

CABURLAT, s. m. Têtard de grenouille, en Gascogne, v. *caboussolo, testut.* R. *capurlat.*

CABUS, CHABUS (a.), **CAPUS** (l.), (it. *capuccio*, petite tête), s. m. Plongeon, action de plonger, de se précipiter la tête la première, v. *cabusset ;* provin, sarment de vigne couché en terre, v. *couchadis, proubaino, rebosto, soumèisso.*

Faire lou cabus, plonger ; *teni lou cabus,* retenir son souffle ; garder rancune ; *lou sang m'a fa cabus,* mon sang s'est bouleversé d'émotion ; *faire de cabus,* provigner ; *dóu tèms di cabus, quouro que vèngon li cabus,* à l'époque des provins, dans le dernier quartier de la lune de mars ; *vai fuma 'n cabus,* va te faire pendre.

En prenènt vanc pèr faire moun cabus.
A. BIGOT.

Jamai de ma vido
Noun farai pas plus
Que planta de vigno,
Faire de cabus.
CH. POP.

Cabusses, plur. lang. de *cabus.* R. *cabussa.*

CABUS, CHABUS (a.), **CAPUS** (l.), **USSO** (rom. *caputz*, it. *capuccio)*, adj. Pommé, ée, v. *bougnaru ;* fou, olle, en Limousin, v. *bau, fòu ;* Cabus, Cabuit, noms de fam. mérid.

Caulet cabus, cau cabus, chou cabus ; *lachugo cabusso,* laitue pommée. R. *cap.*

CABUSSA, CABOUSSA (rouerg.), **CAPUSSA** (querc.), **CAVUSSA** (Hérault), (rom. *cabussar, acabussar, accabustar*, cat. *cabussar, capbussar*, b. lat. *accabussare)*, v. n. et a. Plonger, tomber la tête la première, v. *souta ;* succomber, échouer, mourir, v. *dèbana ;* jeter à l'eau, précipiter, culbuter, v. *coulouma ;* étendre mort, v. *esterni ;* provigner un cep, marcotter, v. *margouta, proubagina, soumeissa ;* inhumer, enterrer, v. *aclapa, enterra.*

Cabussa 'n sòu, plonger pour aller chercher un sou au fond de l'eau ; *cabussa de nòvi,* publier les bans d'un mariage ; *lou soulèu cabusso,* le soleil se couche.

Regardavian cabussa li granouio.
L. ROUMIEUX.

SE CABUSSA, v. r. Se plonger, se précipiter, v. *debaussa ;* se purifier, en parlant des femmes juives.

CABUSSA, CABUSSAT (l. g.), ADO, part. Plongé, précipité, provigné, ée. R. *cabesso, cabosso.*

CABUSSA, v. n. Pommer, en parlant des choux, v. *bougnouna, pouma.* R. *cabus* 2.

CABUSSADO, s. f. Plongée, action de plonger ou de se plonger ; cérémonie que pratiquent les femmes juives, après leur menstruation et avant de cohabiter avec leur mari, et qui consiste à se plonger dans l'eau jusqu'au cou et à y tremper ensuite trois fois la tête, v. *amourraduro ;* immersion dans la mer, supplice qu'on infligeait autrefois à Marseille aux blasphémateurs, au moyen d'un panier et d'une poulie ; provin de vigne, v. *cabus ;* culbute, revers, ruine, v. *revirado.*

Oh ! la tristo cabussado !
F. GRAS.

Lou tap
Fasènt un pau de cabussado.
P. PÉLIX.

R. *cabussa.*

CABUSSAIO, CAPUSSALHO (l.), s. f. Choux cabus, qu'on vend avant leur maturité, v. *caulilho.*

Aquelo marchando vènd pas que de capussalbo.
L. BOUCOIRAN.

R. *cabus* 2.

CABUSSAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO (cat. *cabussador)*, s. et adj. Plongeur, euse, v. *mourgoun, soutaire ;* celui, celle qui précipite ou se précipite, celui qui provigne.

Teni l'alen coume un cabussaire, garder le silence.

Li cabussaire lou pesquèron.
CALENDAU.

R. *cabussa.*

CABUSSAIRE, s. m. Plongeon, oiseau de marais. On désigne principalement par ce nom : l'imbrin, *colymbus glacialis* (Lin.), qu'on appelle *grand cabussaire ;* le lumme, *colymbus arcticus* (Lin.), et le plongeon à gorge, *colymbus septentrionalis* (Gm.), v. *margoui.* R. *cabussaire* 1.

CABUSSAMEN (cat. *cabussament)*, s. m. Action de plonger, de provigner, v. *cabus.* R. *cabussa.*

CABUSSAT, s. m. Provin, en Rouergue, v. *cabus, couchadis.*

Pèr fa de cabussats causissès lous pus bèls.
C. PEYROT.

R. *cabussa.*

CABUSSAU, CABUSSAL (l.), **CABUSSÒU** (Hérault), s. m. Castagneux, grèbe de rivière, oiseau, v. *castagnous, pitret ;* provin, en Languedoc, v. *cabus ;* pour tortillon, v. *cabessau.*

Lou lutrat cabussòu
Que se trufo tant dóu cassaire.
A. LANGLADE.

R. *cabussa.*

CABUSSEJA, v. n. Faire des plongeons, plonger et replonger, v. *cabussa.*

Dins l'escumo di peirolo
Cabussejon li coucoun.
T. AUBANEL.

R. *cabus.*

• Cabussèl, cabussèu, v. curbecèu ; cabussela, cabusseleto, v. curbecela, curbeceleto.

CABUSSELLO, s. f. Couvercle, v. *curbecello* plus correct.

Faire cabussello, plonger, sombrer, à Marseille. R. *cabus.*

CABUSSET, CAPUSSET (querc.), **CAPUCHET** (g.), **CABESSUT, CABUSSUT** (rh.), s. m. Plongeon, action de plonger, culbute, v. *soutoun ;* râle d'eau, oiseau, v. *bè-rouge, rasclet ;* castagneux, oiseau, v. *cabussau ;* provin de vigne, v. *cabus, cabussat.*

Faire lou cabusset, faire le plongeon.

Fa trento cabussets dins l'aigo-ros que cour.
P. GOUDELIN.

Dins la mar fau de cabusset.
C. BLAZE.

Es egal, dins l'aigo prioundo
Va faire un autre cabusset
E n'engoulira prou, s'a set.
G. AZAÏS.

R. *cabus.*

CABUSSETO, s. f. Action de plonger, v. *cabusset.*

De-cabusseto, en plongeant.

Dóu ribas faire cabusseto.
P. GIÉRA.

E cresc, sus bono resoun,
Que de mi rimo lou mouloun
S'envai faire la cabusseto.
H. MOREL.

R. *cabus* 1.

CABUSSIÉ, CABUSSIÈ (l.), **IERO, IÈIRO**, adj. Qui a l'habitude de plonger, qui aime à plonger, v. *cabussaire.*

Bouis-cabussié, espèce de canard sauvage, v. *bouis ; fóuco-cabussiero,* macroule, macreuse. R. *cabus* 1.

CABUSSIERO, CABUSSIÈIRO (l.), s. f. Long filet qu'on tend entre le fond et la surface de l'eau, pour la chasse aux macreuses, v. *aceliero.*

Gardas-vous de la cabussièiro.
A. LANGLADE.

R. *cabussié.*

CABUSSO, s. f. Tête de chou, dans les Alpes, v. *poumo.* R. *cabus* 2.

• Cabussolo, v. caboussolo.

CABUSSOUN, CABUSSOU (l.), **CABISSOU** (rouerg.), s. m. Petit plongeon ; on donne ce nom à divers oiseaux aquatiques du genre grèbe : au grèbe huppé, *podiceps cristatus* (Lath.), v. *plauco ;* au jou gris, *podiceps rubricollis* (Lath.) ; au jou cornu, *podiceps cornutus* (Lath.) ; et au jou oreillard, *podiceps auritus* (Lath.), v. *fumat, traugno ;* provin, v. *cabusset.* R. *cabus* 1.

CABUSSOUNA, CABISSOUNA (rouerg.), v. a. Provigner, v. *cabussa* plus usité. R. *cabussoun.*

CABUSSOUS, s. m. Chou pommé, en Languedoc, v. *cabus.* R. *cabus* 2.

• Cabustre, v. cabestre.

CACA, COCÒ, s. m. Espèce de cigale plus petite que la commune, v. *carcassou, cigaloun, cigalet.* R. onomatopée.

CACA, s. f. t. enfantin. Châtaigne, noix, amande, noisette, en Dauphiné et Vivarais, v. *caco* 2.

Li dounaren sa soupeto,
De cacas au faudalou.
CH. POP.

R. *cacau, castagno.*

CACABON, s. m. Pâté d'encre, dans l'Isère, v. *bòchi, engorg, porc.* R. *cacai.*

• Cacaco, v. caco ; cacafounié, v. cacoufounié ; cacagnò, v. coucoun.

CACAI, CACA (lim. viv.), **CACAN** (g.), s. m. t. enfantin. Caca, cas, ordure, v. *caco, cago, gnogno* ; ignorant, inepte, v. *bestiàri.*

Faire cacai, faire caca, chier ; *es de cacai,* c'est sale ; *bèh ! de cacai,* fi ! de l'ordure. R. *caco.*

CACAIO, CACALHO (g.), **CACALHE** (b.), s. f. Ordure, crotte, v. *bòudro, pourcarié.* R. *caco.*

• Cacal, v. cacau.

CACALA (gr. καγχαλάω), v. n. Rire aux éclats. v. *bascala, esclafi.*

• Cacala, cacalaca, v. cacaraca ; cacalaco, v. cacaraco.

CACALADO, s. f. Éclat de rire, v. *bascalado*. R. *cacala*.

CACALAS, ESCALAS (basque *karkalla*, éclat de rire, gr. κακχασμὸς), s. m. Grand éclat de rire, v. *escarcaiado, riado*.

Faire un grand cacalas, partir d'un grand éclat de rire ; *canta lou cacalas*, sonner le cassé, v. *asclat, catalan*.

Lou diéu dau cacalas barro boutigo.
LAFARE-ALAIS.

La man dóu bon Diéu a tra sus ma vido
De souspir, de plour e de cacalas.
A. BIGOT.

Coumo de baus riren à cacalasses.
B. FLORET.

E toujour grands cacalasses de rire.
N. FIZES.

Cacalasses, plur. lang. de *cacalas*. R. *cacala*.

CACALASSA, CACALASSEJA, v. n. Faire des éclats de rire, éclater de rire, v. *escacalassa, escarcaia*.

S'alatrant e cacalassant.
P. DE GEMBLOUX.

D'elo ris coumo uno folo,
Zóu de cacalasseja !
A. ARNAVIELLE.

R. *cacalas*.

CACALASSAIRE, ARELLO, AIRO, s. et adj. Celui, celle qui rit aux éclats, v. *risèire*. R. *cacalassa*.

CACALASSIÉ, CACALASSIÈ (l.), **IERO, IÈIRO**, adj. Qui fait rire aux éclats, burlesque, v. *bourlesc*.

Aquelo galejado escarrabihado e cacalassièiro.
A. ARNAVIELLE.

R. *cacalas*.

CACALAUS, CAGARAU et **GAGARAU** (l.), (lat. *cochlea*, gr. κοχλίας), s. m. et f. Escargot, limaçon, particulièrement ceux de la grosse espèce, *helix aspersa* (Lam.), v. *cacalauso, cagnòu, caragòu, coutar, bouié* ; escalier en limaçon, v. *viseto* ; hélice, vis d'Archimède, v. *escaragòu* ; une des figures de la farandole, évolution en spirale, v. *viroulet* ; boucle de cheveux frisés, v. *gangaio* ; t. libre, pénis, v. *berigoulo, calau* ; noix vide, en Dauphiné, v. *cacarau, carcan* ; Cacalau, nom de fam. provençal.

Lou cacalaus, le franc dialecte d'Arles, le provençal pur, locution arlésienne constatée dans ces vers de M. de Truchet :

Lou cacalaus mounte anara
Emé sa pureta divino ?

Cruvèu de cacalaus, coquille de limaçon ; *tapoun, luno de cacalaus*, opercule d'un limaçon ; *grata de cacalaus*, chercher des escargots dans les touffes d'herbes ; *tira la cacalaus*, tirer l'escargot de sa coquille par une aspiration ; manger quelque chose avec délices ; *faire la cacalaus*, tourner sur soi-même, se mouvoir en spirale ; *faire coume la cacalaus, que canto quand soun oustau se brulo*, se réjouir dans le malheur, parce que l'escargot rend un petit bruissement, lorsqu'on le fait rôtir tout vif ; *se retira coume uno cacalaus dins sa cabano*, se claquemurer ; *cacalaus nuso*, limace.

Lou paure cacalaus saup plus quouro se dino.
A. BOUDIN.

A tant grana de cacalaus
Que li jardin n'en soun malaut.
J.-B. MARTIN.

Vivi coumo lous cagaraus
De l'aire dal tems, es pas faus.
H. BIRAT.

PROV. LANG. As cagaraus
Lou rèi met pas de taus,
aux escargots le roi ne met pas de taxe.

CACALAUSADO, s. f. Plat d'escargots, ragoût de limaçons, mets très recherché, en Languedoc, v. *arlatenco, limaçado*.

E s'ai quatre fes de peissoun,
Quaranto fes la merlussado,
Lou liéume, la cacalausado.
J.-B. COYE.

R. *cacalaus*.

CACALAUSETO, s. f. Petit escargot, particulièrement l'*helix variabilis* (Lin.), v. *cacarauleto*.

Bello cacalauseto,
Ié fai, agues pieta de iéu !
A. BOUDIN.

R. *cacalauso*.

CACALAUSIÉ, IERO, s. Ramasseur d'escargots, marchande de limaçons, v. *cacaraulié, cerco-limaço, escaragoulaire, limaciaire*.

Li cacalausiero d'Arle, les femmes d'Arles qui exercent cette industrie, et par sobriquet les femmes du petit peuple. R. *cacalaus*.

CACALAUSIERO, s. f. Lieu où les escargots abondent, escargotière, v. *limaciero*. R. *cacalaus*.

CACALAUSO, s. f. Escargot, limaçon, v. *cacaraulo, cagoulho, escaragòu, gangaulo, judievo, limaco, loubet, mourgueto, platello, tapat, tourtello* ; hélice aspergée, v. *cacalaus* ; noix de la plus grosse espèce, à Sault, v. *boumbo* ; amande qui n'est pas venue à maturité, amande mal cassée, v. *cacarau* ; conte en l'air, coquecigrue, v. *boio, burlo* ; sobriquet des gens du Bausset (Vaucluse).

Ana coume uno cacalauso, aller comme un colimaçon, lentement ; *lou tambour di cacalauso*, le tonnerre, en style familier ; *eiçò 's la casso di cacalauso, tant de vist, tant de pres*, c'est un succès facile, un profit certain ; *fai dina sis ami emé de bano de cacalauso*, se dit d'un avare.

La cacalauso
Tout-aro es clauso.
F. DU CAULON.

Un bon plat de cacalauso
Acoumodo proun de causo.
AD. DUMAS.

R. *cacalaus*.

CACALAUSOUN, s. m. Petit escargot, v. *cacarauloun, cagoulhin* ; espèce d'escargot, *helix cæspitum* (Lin.), v. *meissounenco*.

Manjo-cacalausoun, sobriquet des gens de Bellegarde (Gard).

Noste cacalausoun pauso bèn plan soun viage.
A. BOUDIN.

De pertout cacalausoun se lé soun empega.
J. ROUMANILLE.

Avié 'n panié plen de blanc cacalausoun.
MIRÈIO.

R. *cacalaus*.

CACALÉ (esp. *cacareo*), s. m. Caquet, joyeux babil, v. *babiho, basiho, charradisso, rai*.

Catarino l'esglaiado,
Emé soun grand cacalé,
Fai crèire qu'es dessenado
En quau enlènd soun quilet.
M. DE TRUCHET.

R. *cacaleja*.

CACALEJA, CACAREJA, CACALEIA (d.), **CACARETIA** (m.), **CRACAREA** (a.), (esp. *cacarear*, angl. *cackle*, lat. *cacillare*), v. n. Caqueter, en parlant des coqs et des poules, v. *coudasseja* ; jaser, babiller, causer joyeusement, v. *babiha, laleja*.

Aqui dins li roucas li perdris cacalejon.
A. CROUSILLAT.

Cacalejave que-noun-sai.
P. GIÉRA.

PROV. Touto galino que tant cacalejo, fai pas lou mai d'iòu.

R. *cacala, cacalet*.

CACALEJAGE, s. m. Action de caqueter, caquetage, v. *caquetage*.

Emplissié l'oustau d'un tant gènt cacalejage.
J. ROUMANILLE.

R. *cacaleja*.

CACALEJAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. et adj. Caqueteur, euse, v. *babihaire, charraire*.

Sian galoi, sian cacalejaire.
J. ROUMANILLE.

Ai segui lou cacalejaire.
F. VIDAL.

R. *cacaleja*.

CACALET, ETO (angl. *cackler*, babillard), adj. et s. Jaseur, euse, caquet bon bec, vantard, arde, v. *barjaire, becu*. R. *cacala*.

CACALET, CACALOU, s. m. Petite noix ; petit enfant, petit homme, petit cheval, criquet, en bas Limousin, v. *nousiho*. R. *cacau*.

• Cacalho, v. cacaio.

CACALIAN, ANO, s. et adj. Sobriquet des habitants d'Aix-en-Provence, qui paraît dériver du verbe *cacaleja*, v. *bourbounés, cadet, manjo-tripo*.

Encò dóu tournejaire cacalian.
F. VIDAL.

CACALICA, v. a. Chatouiller, en Béarn, v. *catiha, catigoula, soussela, trigoula*. R. *catigoula* ?

CACALICO, s. m. Coquelicot, ponceau, en Rouergue, v. *cacaraca*. R. onomatopée.

CACALO (À), loc. adv. A califourchon sur les épaules, dans les Alpes, v. *cagoio, camboculiero, Cristòu (sant)*. R. *cagairo* ou *caucalo*.

• Cacalucha, cacalucho, v. coucoulucha, coucoulucho.

CACALUECH, COCOLUECH, s. m. Chant des poules qui chantent plusieurs à la fois, en Rouergue, v *coucoudesco*. R. *cacalé*.

• Cacambre, v. cagandre.

○ **CACAN** (rom. *cap can*, tête blanche, vénérable), s. m. Homme marquant, opulent, parvenu riche et raide, v. *catau, gouapo* ; Cacan, nom de fam. mars. ; pour ordure, v. *cacai*.

Es un gros cacan, c'est un gros bonnet.

Segound que sias cacan o miserable,
Ensin vous fan pèr fes lei jùgi d'au-jour-d'uei.
HEYRIÉS.

Desempièi vèn pas de grand cacan en Arle, sènso que la presentacioun noun se renouvelle.
H. CLAIR.

• Cacandre, cacandroun, v. cagandre, cagandroun.

CACANO, s. f. Dame de la halle, poissarde huppée, à Marseille, v. *partisano, peissounièro*.

L'aurias segur cresudo uno cacano.
J.-F. ROUX.

Misè Tounin es pas ço que se dis uno cacano, mai es à soun alse.
LOU TRON DE L'ÈR.

R. *cacan*.

• Cacapuço, v. catapuço ; cacara, v. cascara.

CACARACA, CACALACA et **CACALA** (l.), **COCOROCÒ** (d.), s. m. Coquerico, chant du coq, v. *tanto-roso* ; coq, en style familier, v. *gau* ; coquelicot, fleur et plante, v. *gau-galin, rousello* ; mufle de veau ; plante, v. *tetarello* ; nœud de rubans rouges placé au haut de la coiffure, ornement de tête en forme de crête, bec d'un coiffe, v. *bericouquet, grèco* ; noix dépouillée de sa coquille, v. *quiquiriqui* ; pomme de pin, v. *pigno* ; mauvais terrain, où il ne croît que des coquelicots, v. *canto-perdris* ; petit esprit, v. *senet* ; organe de la voix, larynx, gosier, en style familier, v. *quilet* ; le numéro 44, au jeu de loto, par onomatopée.

Es lou cacaraca, c'est le coq de l'endroit ; *es un paure cacaraca*, c'est un pauvre sire ; *tè, ve, cacaraca !* tiens, vois joli-cœur ! *i'a que de cacaraca*, on n'y voit que des coquelicots, se dit d'un terrain aride ; *coupa lou cacaraca*, couper le sifflet, couper le cou ; *èstre au cacaraca*, être perché quelque part ; *n'avé pèr-dessus lou cacaraca*, en avoir par-dessus la tête.

— Cacaraca !
— Moun pai me bat.
— De-que i'as fa ?
— I'ai pres soun blad.
DICTON ENFANTIN.

R. onomatopée.

CACARACO, CACALACO et **CASCARASCO** (l.), **COCOROCO** (d.), s. f. et m. Chant de la poule, v. *coucoudesco, garlés* ; poule, en style familier, v. *galino* ; mufle de veau, plante, v. *tetarello* ; noix sans coquille, v. *quiquiriqui*.

Lou cant dóu courdounié,
Cacaraco enfetant, toujour lou revihavo.
J. ROUMANILLE.

R. onomatopée.

CACARAQUEJA, v. n. Chanter coquerico, v. *cacaleja*. R. *cacaraca*.

CACARAU, CAGARAU (l.), s. m. Grosse noix médiocrement pleine, en Rouergue ; escargot, v. *cácalaus*. R. *cacau*.

CACARAULADO, CAGARAULADO et **CAGARAULAT** (l.), s. Ragoût d'escargots, v. *cacalausado*. R. *cacaraulo*.

CACARAULET, CAGARAULET (l.), s. m. Petit escargot, v. *cacalauseto* ; pot tout petit, v. *coucourelet, toupinet*.

Cagaraulet, cagaraulet,
Cal que crèbe sul caulet.
DICTON ENFANTIN.

Jusqu'au cagaraulet que de l'enfant que teto
Fai, de sucre e de pan, barbata la soupeto.
LAFARE-ALAIS.

R. *cacaraulo*.

CACARAULETO, CAGARAULETO (l.), **CAGADAULETO, CAGADAURETO**, s. m. Petit escargot, hélice des moissons, hélice bouche rose, etc., v. *cacalauseto* ; troglodyte, espèce de petit oiseau, v. *petouso*.

Ai de cagarauletos,
Soun caudetos !

cri des marchandes de colimaçons cuits, en Languedoc. R. *cacaraulo*.

CACARAULIÉ, CAGARAULIÈ (l.), **IERO, IÈIRO**, s. Ramasseur, ramasseuse d'escargots, v. *cacalausié* ; sobriquet des gens d'Aigne (Hérault). R. *cacaraulo*.

CACARAULIÉ, CAGARAULIÈ (l.), (b. lat. *cagaraulerium*), s. m. Lieu où les escargots abondent, v. *cacalausiero* ; Le Cagaraulié, près Béziers. R. *cacaraulo*.

CACARAULO, CAGARAULO, CARAGAULO, CAGADAULO, CARAGAUDO (v. fr. *caquerole*, esp. *caracol*, lat. *cochlea*), s. f. Escargot, limaçon, hélice, dans le Var et le bas Languedoc, v. *cacalauso*.

Cagaraulo de mar, coquillage marin, murex, v. *biéu*.

Mai à Nimes toujour ai dì « de cagaraulo. »
L. ROUMIEUX.

L'aïeule du naturaliste Draparnaud, de Montpellier, qui a beaucoup écrit sur les mollusques, disait de lui, lorsqu'il était enfant :

Aquel enfant amo trop las cagaraulos.

CACARAULOUN, CAGARAULOUN, CACARAULOU et **CAGARAULOU** (l.), s. m. Petit escargot, petit limaçon, v. *cacalausoun* ; petit coquemar, v. *coucourelet*.

Cacarauleto,
Sort ti baneto,
Cacarauloun,
Sort ti banoun.
DICTON ENFANTIN.

R. *cacaraulo*.

CACARAULUN, CAGARAULUN (l.), s. m. Les escargots, l'engeance des limaçons, les mollusques à coquille.

Manco pas de cagaraulun.
A. LANGLADE.

R. *cacaraulo*.

CACARAUNO, s. f. Creux d'un arbre, arbre creux, en bas Limousin, v. *borno, caborno*. R. *cauno, caverno*.

• Cacareja, v. cacaleja ; cacarelasso, v. cagarelasso ; cacareleja, cacarelia, v. cascareleja, cacaleja ; cacareleto, cacarello, v. cagareleto, cagarello ; cacaretia, v. cacaleja.

CACAROCHO, CACARÒCHI, s. f. Contusion, trou à la tête, en Dauphiné, v. *bachoco*. R. *cacaroto* 2.

• Cacaroco *pour* cataracho.

CACAROLO, s. f. Grosse noix, en bas Limousin, v. *boumbo, cacalauso, cacoaudo*. R. *cacau*.

CACAROT, s. m. Rachis d'un épis de maïs, en Limousin, v. *coucarèu* ; pour crotte, v. *cagarot*. R. *cacau*.

CACAROT (esp. *jácaro*, fanfaron ; rom. *alcavot*, ruffien), s. m. Vert galant, coureur de femmes, v. *arcavot, charnigaire, pistachié, poulassié*.

CACAROTO, s. f. Coquille de noix, coque d'œuf, en bas Limousin, v. *clos, cruvèu* ; la tête, le cerveau, v. *closco, coucot* ; pour crotte de chèvre, v. *cagaroto*.

Paubro cacaroto, pauvre tête, tête verte. R. *cacau*.

CACAROTO, CAGAROCHO et **CAJAROCO** (l.), s. f. Cavité, cahute, crypte, en Périgord, v. *cafaroto, croto, rôfi*.

Les ruines de l'amphithéâtre romain de Périgueux portaient au 16e siècle le nom de *cacarotas*. R. *croto*.

• Cacaroucho, cacarucho, cacarucha, v. coucoulucho, coucoulucha ; cacaruchoun, v. coucouluchoun.

CACASSAIRE, CACASSIAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. Marchand, marchande de lie d'huile, v. *crassaire*. R. *cacasso*.

CACASSO, CACAU, s. Lie de l'huile, v. *bòli, bouras, crasso, mourcho*. R. *caco* 1.

CACAU (rom. *cap cau*, tête chauve), s. m. Sabot, toupie sans bouton, v. *carme, mouine, rounfloun*.

• *Cacau*, le cap de Cacau, près Cassis (Bouches-du-Rhône), v. *Cap-Cau*.

CACAU, CACAL (lim.), **CACAI** (Velay), s. m. Noix, en Périgord, Limousin et Dauphiné, v. *nose* ; rognon, en Velay, v. *rougnoun* ; œuf, en Querci, v. *coucau, iòu* ; culot d'une nichée, dernier né d'une famille, à Apt, v. *cago-nis*.

Cacal bufarol (lim.), noix creuse ; *cacal sarròl* (lim.), noix angleuse ; *cacal d'ase* (lim.), coquecigrue ; *es fièr coumo uno graulo qu'a trouba 'n cacal* (lim.), il est fier comme une corneille qui a trouvé une noix.

Entre la pero e lou cacau.
A. CHASTANET.

R. *caco* 2, *cascal*.

CACAU (cat. *cacau*, esp. port. it. *cacao*), s. m. Cacao, beurre de cacao, v. *cabosso*.

L'aubre dóu cacau, le cacaoyer.

Le mot *cacau*, ainsi que beaucoup d'autres (tels que *auragan*, ouragan, *bèco-flour*, colibri, *hourbàri*, tumulte, *cabosso*, capsule de cacao), a dû être importé dans le Nouveau Monde par des colons d'origine aquitanique ou limousine. R. *cacau* 2.

CACAUDO, s. f. Noix de grosse espèce, en Limousin, v. *cacarolo*. R. *cacau* 2.

• Cacauleto, cacaulo, v. caucalo ; cacelado, v. casselado.

O CACH, s. m. Meurtrissure, cor au pied, durillon, en Béarn, v. *agacin* ; abcès qui vient aux pieds de ceux qui marchent sans chaussure, en Guienne, v. *cachaduro* ; pour coi, tranquille, v. *cat, ato*.

Cach à pour *caps à*, jusqu'à, v. *cap*. R. *cacha*.

CACHA, CAISSA (l.), (rom. esp. *cachar*), v. a. et n. Casser avec les dents, égruger, écacher, écraser, broyer, v. *brega, trissa* ; couper ras, trancher, appareiller les bouts, mettre bout à bout, parer, orner, v. *acacha* ; meurtrir, froisser, blesser, presser, serrer, v. *quicha* ; oppresser, peser sur, en parlant du cauchemar, v. *estoufa* ; enfoncer les échalas, v. *peissela* ; s'appuyer ou s'incliner sur le timon, en parlant des bœufs attelés ; pour chasser, v. *cassa*.

Cacha de nose, d'amelo, casser des noix, des amandes ; *cacha de caiau*, casser des cailloux ; *cacha d'óulivo*, meurtrir des olives pour les saler ; *cacha li courduro*, rabattre les coutures ; *cacha de pesou*, tuer des poux ; *cacha la guignocho*, presser la détente d'un fusil ; *se cacha li dét*, se pincer les doigts ; être dupe de son propre stratagème ; *cacha fiò*, mettre le feu ; *cacha mecho*, se taire ; *cacho pas mau*, il a bon appétit ; *un ase de soun tèms cacharié plus la paio*, se dit d'une personne qui prend de l'âge ; *n'i'en cachère de bono*, je lui donnai de rudes coups, je lui en dis de rudes ; *saup cacha li mes-sorgo*, il sait mentir effrontément ; *mi soulié me cachon*, mes souliers me blessent.

Cacharen lèu pas plus de nose.
L. ROUMIEUX.

SE CACHA, v. r. Se blesser, se meurtrir, se faire un pinçon ; s'offenser de quelque chose ; faire une chose avec peine, de mauvais gré.

Paguè, mai se cachavo, il paya, mais à contre-cœur ; *e pièi se cacho à courre* (H. Morel), et puis il se met à courir.

CACHA, CACHAT (l. g.), **ADO**, part. Écaché, écrasé, ée ; meurtri, ie.

Fumié cacha, fumier réduit en terreau ; *froumage cacha*, fromage vieux, devenu fort et rance ; fromage broyé, v. *cachat* ; *cacha l'un sus l'autre*, pressés l'un sur l'autre ; *ai l'espalo cachado*, j'ai l'épaule meurtrie ; *la fachiniero m'a cacha*, j'ai eu le cauchemar.

Cachàdis, ados, plur. narb. de *cachat, ado*. R. *cais*.

CACHA, CATCHA (g.), (lat. *captare*), v. a. et r. Cacher, serrer, dissimuler, au figuré, v. *acata, amaga, escoundre*.

Se cacho pas, il ne s'en cache pas, il dit sa façon de penser.

Quand pren Jóusè pèr soun paire,
Cacho sa divinita.
N. SABOLY.

PROV. Cadun cerco à cacha si defaut.

— Li mèstre d'espaso cachon toujour quauque cop.

CACHA, CACHAT (l. g.), **ADO**, part. et s. Caché, dissimulé, ée.

Ès un cacha, c'est un sournois, un homme boutonné ; *de-cacha, de-cachat* (querc.), en cachette ; *au cacha, au cachat de* (g.), à l'insu de.

PROV. Pecat cacha,
Mita perdouna.

Noun me sera pas reprouchat
D'avé tengut rèn de cachat.
C. BRUEYS.

Me la tengués pas tant cachado.
G. ZERBIN.

Cacha (matois), est un sobriquet que l'on donnait aux paysans d'Aix, aux 15e et 16e siècles. R. *cach, cat* 2.

CACHA, v. a. Ferrer une aiguillette, en Gascogne, v. *cassouna*. R. *cas*.

• Cachaboutin, v. cacho-boutin ; cachaclau, v. cacho-clau.

CACHADAMEN, adv. En cachette, avec dissimulation, v. *acatoun, escoundoun*. R. *cacha*.

• Cachadè, v. cassadou ; cachadèu, v. cacharèu.

CACHADIS, s. m. Pression, partie pressée, choses cassées, v. *esqui*. R. *cacha*.

CACHADO, CACHAL (l.), (esp. *cachada*), s. Ce qu'on écache, ce qu'on casse, ce qu'on broie en une fois, pressée, pincon, v. *esquichado* ; contusion, coup, horion, v. *cacho-mourre* ; presse, foule, v. *prèisso*.

Sus lou pont i'aura 'no cachado, il y aura foule sur le pont. R. *cacha*.

• Cachadou, v. cassadou.

CACHADURO, CACHADOUIRO, CASSÈIRO (a.), (rom. *cassadura*), s. f. Cassure ; meurtrissure, blessure faite par le bât, le harnais ou la chaussure, pincon, v. *esquichaduro, pessu*.

Tèndre de cachaduro, douillet, sensible.

Vous dirés, à mei cachaduro,
Que n'ai rèn que noun sié macat.
J. SICARD.

PROV. Au desbasta se vèi la cachaduro.

R. *cacha*.

• Cachafiò, cachafioc, cachafue, v. cacho-fiò.

CACHAGE, CACHÀGI (m.), s. m. Action d'écacher, de casser, de broyer, de presser, v. *escrase*. R. *cacha*.

CACHAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. et adj. Celui, celle qui écache, qui casse, qui broie, qui presse ou meurtrit, v. *peçaire*.

Cachaire de caiau, casseur de pierres ; *cacharello d'amelo, cachairis d'amendo* (m.), casseuse d'amandes. R. *cacha*.

• Cachal, v. cachado ; cachal, v. cabessau.

CACHALOT (cat. *caixalot*, esp. *cachalote*), s. m. Cachalot, mammifère marin, v. *mulard*.

Parles de marsouin, de toun,
De cachalot, de baleno.
A. VIRÉ.

R. *cacha, cassa, alot*.

CACHAMEN (rom. *cachament*, it. *cassamento*), s. m. Broiement, écrasement, pression, compression, v. *roumpemen*.

De cachamen de tèsto, de grands soucis, des casse-tête, v. *roumpe-tèsto*. R. *cacha*.

• Cachamiho, v. cassemiho; cachaniéu, v. cacho-niéu; cachano, v. cassano, caussano.

CACHARDO, CACHARDES (bord.), s. f. pl. Oreillons, maladie des enfants, en Guienne, v. *cournudo*. R. *cacha*.

CACHARÈU, CACHADÈU (montp.), s. m. Petite sarcelle, *anas crecca* (Lin.), oiseau, v. *cacho-pignoun*.

Gafetos, sardinaus pudents,
Piéulaires, cacharèus brusents.
A. LANGLADE.

R. *cachaire*.

CACHAT, s. m. Fromage pétri, fermenté et très piquant, fort usité dans les campagnes de Provence, et connu sous ce nom jusque dans le Forez, v. *brous, cachèio, ceras, foujòu, rebarbo*.

Lou cachat redoulènt.
MIRÈIO.

Que portes? — De pebroun, de cachat, de cebeto.
T. AUBANEL.

Aquélis oulò loungarudo ounte fan lou cachat.
J. ROUMANILLE.

Pline et Columelle appellent ce fromage *caseus musteus*, parce que les Romains le faisaient fermenter dans du vin doux. R. *cacha*.

• Cachau, v. queissau.

CACHAUDO, s. f. Marque rouge, en forme d'écusson, que le valet de cœur porte sur la poitrine. R. *cachado*.

CACHE (rom. *cass*, lat. *cassus*, nul, vain), s. m. Avorton de châtaigne, en Limousin, v. *cuieret, gole*.

• Cache, v. caisso; cache, v. casso.

CACHÈ (rom. *cabcer*), s. m. Oreiller, traversin, en Gascogne, v. *cabessié, couissin*; orgueil, point d'appui d'un levier, dans le Tarn, v. *aigre*. R. *cabessié*.

CACHÈIO, s. f. Fromage pétri, v. *cachat*; boue, bourbe, v. *papolo*.

Au dessèr aduen de cachèio
Que vous pougne jusqu'au cervèu.
J.-B. GAUT.

R. *cacha*.

CACHEIOUS, OUSO, OUO, adj. Pâteux, boueux, euse, v. *bóudrous, nitous*. R. *cachèio*.

CACHEISSIO (it. *cachessia*, port. lat. *cachexia*), s. f. t. de médecine. Cachexie, v. *gamaduro, gastige*.

CACHEITI, CACHECTIC (l. g.), **ICO** (port. *cachetico*, it. *cachettico*, lat. *cachecticus*), adj. t. sc. Cachectique, v. *gama, gasta, nebla*.

CACHELLO, s. f. Coup donné avec la pointe du pouce, le poing étant fermé, v. *chico*. R. *cach*.

CACHEMIRE, n. de l. et s. m. Cachemyr, ville et province de l'Inde; cachemire, châle des Indes, v. *chale*.

Nautrei pourtan pas lei capèu,
S'afublan pas dóu cachemire.
LOU RABAIAIRE.

CACHEN, n. de l. Cachen (Landes).

CACHEROU, CATSEROU, s. m. Petit oreiller, berceau, en Béarn, v. *couissinet*.

Adiéu, simplo cabano
Quim vis au catserou.
J. HATOULET.

R. *cachè, cabessié*.

CACHET, s. m. Empreinte laissée par une matière gluante; caca d'un enfant, ordure sur du linge, v. *cacai*; fromage pétri, v. *cachat*; cachet, petit sceau, pain à cacheter, v. *boul, pego*.

Cachet d'amelo, débris de coques d'amandes, v. *pecourié*; *cachet de mostro*, breloque.

Adus-nous li cachet rousiga de vielounge.
P. CAPPEAU.

R. *cach*.

CACHET-DE-LA-VIERGE, CACHET-DE-NOSTO-DAMO, s. m. Sceau de la Vierge, tamier commun, plante, v. *sage-màri, tamisié, vigno-blanco*.

CACHET-DE-SALAMOUN, s. m. Sceau de Salomon, plante, v. *erbo-de-la-roumpeduro*.

CACHET, CACHOT (g.), **CACHOI, ETO, OTO**, adj. et s. Secret, ète, dissimulé, ée, cachotier, ière, v. *amaga, boutouna, cachous*; Cachot, nom de fam. méridional.

Estre cachet, esta cachoi, être coi, rester tranquille.

PROV. Fin coume Cachet, qu'escoundié soun argènt dins la pòchi dis autre.

En cacheto, en cachette, en secret. R. *cach, cat* 2.

CACHETA, v. a. Cacheter, sceller, v. *boula*.

Cacheta de vin, goudronner du vin en bouteille.

Es la pòu qu'i cacheto la lengo.
A. MIR.

CACHETA, CACHETAT (l. g.), ADO, part. et adj. Cacheté, scellé, ée.

Papié cacheta, papier cacheté, papier timbré.

Lou toumbèu èro cacheta.
CH. POP.

R. *cachet*.

CACHETAGE, CACHETÀGI (m.), s. m. Action de cacheter, de sceller. R. *cacheta*.

CACHETAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. Celui, celle qui cachète, v. *boulaire*. R. *cacheta*.

CACHÈTI, s. m. Fromage pétri, v. *cachat, cachèio*. R. *cachet*.

CACHIERO, QUECHIERO, QUICHIERO (it. *cacheria*, minauderie), s. f. Démonstration d'amitié, v. *amiganço, chèro, fringo*.

Faire de cachiero, fa la cachiero, faire cachiero en quaucun, recevoir quelqu'un amicalement, lui faire fête; *se faire cachiero*, se témoigner de l'amitié, s'embrasser étroitement; *fai-ié cachiero*, fais lui des amitiés, dit-on à un enfant.

Tau lou mespreso alor que li fasié cachiero.
V. THOURON.

PROV. Es lou chin de Gaspardoun, fai cachiero en cadun.

Cachiero paraît dériver du mot *cais* (dents, bouche) qui est employé dans le même sens par les troubadours :

Ara-m fan colh e cais.
R. DE VAQUEIRAS.

Era-m faran colh e cais.
P. DE BUSSIGNAC.

CACHILICACHO, s. m. Onomatopée du chant du rossignol, en Gascogne (G. d'Astros), v. *dur*.

CACHIMBALET, s. m. Petite pipe, v. *brulot, pipeto*. R. *cachimbau*.

CACHIMBAU (esp. *cachimba*, port. *cachimbo*, pipe des nègres; turc *tchibouk*, m. s.), s. m. Pipe ornée de figures, pipe en général, v. *brulo-taba, galifo, pipo, tubanto*.

Faire tuba lou cachimbau, fumer la pipe; *garni, carga lou cachimbau*, bourrer la pipe.

Un cachimbau de Turc emé soun long tuièu.
J. ROUMANILLE.

Respiraren la férigoulo
En fènt tuba lou cachimbau.
P. BELLOT.

Nostre Oulandés fumo soun cachimbau.
B. FLORET.

CACHIN, n. p. Cachin, Capsin, noms de fam. lang. R. *cach, cat* 2.

CACHIN-CACHET, s. m. Orpin à feuilles épaisses, *sedum dasyphyllum* (Lin.), v. *rasin-de-serp, ris-bastard*.

CACHINA, v. a. Écacher, presser, serrer, en Gascogne (G. Azaïs), v. *cacha*. R. *cachino*.

CACHINO, s. f. Dent incisive, v. *palo*; pour cassine, bouge, v. *cassino*. R. *cais*.

CACHO, CASSO (it. *cazzo*), s. m. Phallus, membre viril, v. *bico, cas, vergo, vié, viragaut*; chambrière d'une charrette, bâton suspendu qui sert d'étui, v. *pangounet*; t. de mépris, imbécile, v. *viedase*.

• *Cacho!* peste! diantre! foin! fi! v. *càspi*. R. *cas* 2.

CACHO (esp. *ceja*), s. f. Brouillard, dans les Alpes, v. *brumo, nèblo, sago*; pour caisse, v. *caisso*; pour poêlon, v. *casso*.

CACHO, adj. f. t. de maçon. Pierre fière : *aquelo pèiro es de la cacho*, cette pierre est fort dure. R. *cacha*.

• Cacho, *fém.* de cach, cat 2 (coi, tranquille).

CACHO-AMELO, CACHO-AMENLO (l.), s. m. Instrument pour casser les amandes, v. *peçaire*; casse-noix, oiseau, v. *avelanié, pèço-óulivo*; sobriquet des gens d'Uzer (Ardèche) R. *cacha, amelo*.

• Cacho-bièlho, v. cacho-vièio.

CACHO-BOUTIN, s. m. Cache-botin, ustensile de cordonnier pour serrer le peloton du fil, v. *calo-boutin*. R. *cacha, boutin*.

CACHO-CACHOUN (DE), loc. adv. En cachette, furtivement, v. *acatoun, escoundoun (d')*. R. *cacha* 2.

CACHO-CLAU, CACHACLAU, s. m. Monture d'un fouet, anneau qui attache la verge à la longe. R. *cacha, clau*.

CACHO-CO, CACHO-COUGO (l.), s. m. Ce qu'on attache à la queue d'un chien.

S'inquieto coumo un gous que trigosso un cachocougo.
A. MIR.

R. *cacha, co*.

CACHO-CROUSTO, s. m. Casse-croûte, instrument propre à broyer la croûte du pain. R. *cacha, crousto*.

CACHO-CUOU, CACHO-QUIÉU (rh.), s. m. Croupière de parade que l'on met à un cheval. R. *cacha, cuou*.

CACHO-DÈNT, s. et adj. m. Croquant, biscuit aux amandes; agacement des dents, v. *denterigo*.

Jougavian à la quatreto uno boutiho de vin blanc em' uno dougeno de cacho-dènt.
ABM. PROUV.

Amelo cacho-dènt ou *cacho-det* (d.), amande à coque tendre, v. *abelano, pistacho, princesso, trenco-dènt*. R. *cacha, dènt*.

CACHO-DE-RÈI, s. m. Julis vulgaire de Cuvier, poisson de mer, v. *girello-reialo*. R. *cacho* 1, *de, rèi*.

CACHO-FIÒ, CACHAFIÒ, CACHO-FIOC (l.), **CACHO-FUE, GACHO-FUE** (m.), **GACHO-FUÒ** (d.), s. m. Bûche de Noël, grosse bûche d'arbre fruitier qu'on met au feu en grande cérémonie, le soir de la veille de Noël, v. *calendau, calendié, souc de Nadal*; feu de joie, pièce de feu d'artifice, v. *cabanèu, casello*; présent que le maître donne aux serviteurs qui vont passer les fêtes de Noël dans leur famille, et qui consiste en nougat, vin cuit, gâteaux, fruits, etc. A Marseille, les ouvriers charpentiers et calfats reçoivent de leur patron la bûche traditionnelle; banquet, défructu, v. *defrùctu*.

Pausa cacho-fiò, bouta cacho-fue, déposer la bûche de Noël dans le foyer, après l'avoir aspergée de trois libations de vin cuit, en prononçant des paroles sacramentelles, v. *alègre*; passer la veillée de Noël en famille, v. *calèndo; lou vèspre de cacho-fiò*, le soir de la veille de Noël.

Pèr Calèndo
Près dóu fiò,
Dins soun liò,
Chascun pauso cachafiò.
N. SABOLY.

Lou cacho-fiò sèmpre cremavo.
S. LAMBERT.

Aro amoussen lou cacho-fiò.
AD. DUMAS.

Sous les comtes de Provence, les magistrats municipaux de la ville d'Aix portaient solennellement, la veille de Noël, un *cacho-fiò* au palais du souverain et faisaient la collation à la table de ce dernier, ou, en son absence, à celle du Grand Sénéchal.

Cacho-fiò vient de l'expression *cacha fiò*, mettre le feu, ou *cacha fiò*, écraser le feu.

CACHO-FOUIT, CACHO-FOUET (l.), s. m. Chambrière de charrette, v. *cacho*; chambrière de puits à roue, qu'on accroche à un fuseau de la lanterne, pour l'empêcher de tourner. R. *cacha, fouit*.

CACHO-FUS, CACHO-FUE (m.), **CASSAFU, CASSAFUE** (it. *mazzafusto*, b. lat. *mazafustum, fustibalus*, m. s.), s. m. Fronde, dans le Var, v. *foundo*.

CACHO-GRAPAUD, CACHO-GRAPAL (rouerg.),

s. m. Pressoir de vendange à vis unique, presse à vis, v. *destré*. R. *cacha, grapaud*.

CACHO-INTRADO, s. m. Cache-entrée, pièce d'une serrure.

La tèsto dóu clavèu
Qu'à tout cofre vengu serve de cacho-intrado.
M. DECARD.

R. *cacha, intrado*.

CACHO-MAIO, CACHO-MALHO (l. d.), **CACHO-MÈLHI** (d.), s. m. et f. Tirelire, tronc, v. *argentino, bouissoulo, deneirolo, esquipot;* sournois, v. *mato*.

Acò 's un cacho-maio, c'est là une somme en réserve ; *es pas cacho-maio*, il parle ouvertement.

Cercon que de rampli soun cacho-maio ras.
J. DÉSANAT.

La cacho-maio sara pleno.
N. SABOLY.

R. *cacha, maio*.

CACHO-MARTÈU, CACHO-MARTÈL (lim.), s. m. Têtard de grenouille, en Limousin, v. *capmarteu, testut*. R. *cacha, martèu*.

CACHO-MECHO, s. Personne sournoise, méfiant, ante, v. *sournaru*. R. *cacha, mecho*.

CACHO-MELETO, s. m. Fruit de l'orme, v. *cago-denié, pan-blanc, pachin-pachau*. R. *cacha, meleto*.

CACHO-MESSORGO, s. Menteur effronté, v. *cago-messorgo, pasto-messorgo*.

Li Nostradamus soun de cacho-messorgo.
ARM. PROUV.

R. *cacha, messorgo*.

CACHO-MOURRE, s. m. Coup de poing sur le nez, gourmade, v. *mougno, mourrado, repòtis, viragaut*.

Cacho-mourre d'eici, cacho-mourre d'eilai,
Li cop de poung plouvien coumo lis iòu pèr Pasco.
A. BIGOT.

R. *cacha, mourre*.

CACHO-MUSÈU, CACHO-MUSÈL (lim.), s. m. Casse-museau, espèce de pâtisserie.

Figuro de cacho-musèu, visage insignifiant. R. *cacha, musèu*.

CACHO-NIÉU, CACHANIÉU, CACHO-NIÉU, s. m. Oiseau niais d'une nichée ; dernier né, culot, en Limousin et Rouergue, v. *cago-nis, couvo-niset;* homme faible, fluet et casanier, v. *femeto*.

Jusquos al cacho-niéu que sort de la bressolo.
C. PEYROT.

R. *cacha, niéu*.

CACHO-NOSE, CASSO-NOUSILHO (périg.), s. m. Casse-noix, casse-noisette, v. *cacho-amelo;* oiseau qui se nourrit de noix ou de noisettes, v. *avelanié*.

Lou Casso-Nousilho, nom que porte une pierre branlante du Périgord. R. *cacha, nose, nousilho*.

CACHO-PECAT, s. et adj. Personne dissimulée et flagorneuse, v. *manèfle*.

Siéu pas cacho-pecat, je ne flatte personne, j'ai mon franc parler. R. *cacha, pecat*.

CACHO-PESOU, CACHO-POULH (périg.), **CRUCO-PESOULS, TUO-PESOULS** (l.), (rom. *cachapeolh*), s. Pouilleux, euse, v. *pesouious, boufo-lende, trisso-lende;* entêté, ée, qui veut toujours avoir la réplique, par allusion à un fabliau populaire dans lequel une femme traite avec obstination son mari de pouilleux, v. *pesouiet ;* nom burlesque du pouce, v. *pouce, trisso-barboto*.

Que lé faren? acò 's Cacho-Pesou.
ISCLO D'OR.

V. dans le recueil *lis Isclo d'Or* le conte de *Cacho-Pesou*. R. *cacha, pesou*.

CACHO-PIGNOUN, s. m. Grande sarcelle, *anas querquedula* (Lin.), oiseau, v. *anedo, canelo, sarcello*. R. *cacha, pignoun*.

CACHO-POUCE, s. m. Clinche, poucier, bascule, pièce du loquet que l'on presse avec le pouce, pour ouvrir une porte, v. *cadaulo*. R. *cacha, pouce*.

CACHO-PRUNO, s. m. t. injurieux, en Vivarais R. *cacha, pruno*.

CACHO-TÈSTO, s. m. Casse-tête, chagrin, souci, v. *pensamen, roumpe-tèsto*.

Pèr esquiva tau cacho-tèsto
Termine eici moun coumplimen.
H. MOREL.

R. *cacha, tèsto*.

CACHO-VIÈIO, CACHO-BIÈLHO (rouerg.), s. f. Cauchemar, dans l'Aveyron, v. *chaucho-vièio*. R. *cacha, vièio*.

● Cachocle *pour* glaujòu.

CACHOFLE, CARCHOFLE, CARCHOFE, CACHOFE, s. m. **CACHOFLO, CARCHOFO** (m.), **CARCHOFLO, ESCARCHOFLO** (l.), **ESCARCHOFO, ESCARJOFO** (toul.), s. f. (it. *carciofo*, port. *alcachofre*, esp. *alcachofa*), Artichaut, v. *artichaut ;* cardonnette, v. *cardo ;* chardon-Marie, v. *panicaut-blanc ;* grande joubarbe. v. *barbajòu*, plantes.

Canebe de cachofle, foin d'artichaut ; *auras de cachofle*, tu auras des nèfles, rien du tout ; *lei bèllei cachoflo dóu premié gréu!* cri des marchandes d'artichauts, à Marseille.

Qu vòu saber un bouen moussèu,
Manjo lou calous d'un carchofle.
C. BRUEYS.

Lei fibo de Toulouu
Amon leì cachoflo.
CH. POP.

CACHOFLE-D'ASE, s. m. Chardon crépu, *carduus crispus* (Lin.), plante, v. *artichaut-d'ase ;* cirse laineux, *cirsium eriophorum* (Lin.), v. *cardoun-d'ase ;* cardon sauvage, v. *cardouneto*, plantes dont la feuille et le fruit rappellent plus ou moins l'artichaut.

CACHOFLE-FÈR, s. m. Grande joubarbe, plante, v. *artichaut-de-muraio, barbajòu*.

CACHORNO, s. f. Brebis vieille, à viande coriace, v. *bedigo, berto, mechouso*. R. *cacha*.

CACHOT, CACHOUOT (rouerg.), s. m. Cachot, prison étroite, v. *croutoun ;* cachotier, en Guienne et Limousin, v. *cachet*.

Iéu t'ai prou vist rouda autour de moun cachot.
D. SAGE.

La liquou bouno
Dount le téu ventre es le cachot.
DEBAR.

R. *cach* ou *cacha*.

CACHOTO, s. f. Cachette, en Guienne, v. *escoundudo*. R. *cachot*.

CACHOU (it. *cacciu*, indien *cathecu*), s. m. Cachou, substance médicinale.

CACHOU, ESCACHOU, s. m. Bout coupé, rognure de bois, en Gascogne, v. *courchun ;* ferret d'aiguillette, v. *cassoun ;* pour phallus, v. *cacho*.

Coumo dirian un vièl cachou de bones.
J. CASTELA.

En Forez, *cachon* signifie ravo épluchée, pépin, graine. R. *cacha*.

CACHOUFLETO, CACHOUFETO, CARCHOUFETO (l.), **CARCHOUFOLO**, s. f. Grande joubarbe, plante, v. *cachofle-fèr, barbajòu*. R. *cachoflo*.

CACHOUFLIÉ, s. m. Plant d'artichaut, v. *artichaudié*.

Aquélei cachouflié, aquélei tapenié que prenien pèr l'uei.
F. BLANCHIN.

R. *cachofle*.

CACHOULA, CACHOURLIA (Var), **CAJOULA** (d.), **CAJOURLA** (lim.), **CAIOULA** (b.), v. a. Cajoler, caresser, v. *acachouli, amaniaga, flateja, vijoula*.

Cachoule, oules, oulo, oulan, oulas, oulon, ou (g. m.) *cajòli, oles, olo, oulan, oulats, olon*.

CACHOULA, CAJOULAT (g.), **ADO**, part. Cajolé, ée. R. *acatoula*.

CACHOULAIRE, CAJOULAIRE (g. d.), **CAJOURLAIRE** (lim.), **ARELLO, AIRIS, AIRO**, s. et adj. Cajoleur, euse, v. *flatounié, manèfle*. R. *cachoula*.

CACHOULARIÉ, CAJOULARIÒ (d.), s. f. Cajolerie, v. *amaniagado, blandimen, cachiero, flatingo, mengano*. R. *cachoula*.

CACHOULIN ! interj. Peste ! diantre ! v. *caspitello, viedase*. R. *cacho*.

CACHOUN, n. p. Cachon, nom de fam. prov. ; pour caisson, v. *queissoun*.

D'à cachoun, v. *acachoun, acatoun (d')*. R. *cach, cat* 2.

● Cachouna, cachounado, v. cassouna, cassounado.

CACHOUNET, s. m. Petite rognure, petit morceau de bois, en Querci, v. *esticloun*.

Remenant, cap-virant un cachounet de boues.
J. CASTELA.

R. *cachou*.

CACHOURRA, v. n. Mentir, en Languedoc, v. *menti*.

Vous n'avès cachourrat, vous en avez menti. R. *cacha*.

CACHOUS, OUSO (v. fr. *cacheux*, lat. *captiosus*), adj. Caché, ée, secret, discret, ète, mystérieux, euse, v. *amaga, cachet;* fâcheux, euse, importun, une, en Rouergue, v. *pegous*.

Lou pole mut e souloumbrous
A vautre n'a res de cachous.
A. LANGLADE.

Las couquilhados cachousos.
ID.

La cachouso vlóuleto.
CH. POP.

R. *cach, cat* 2.

CACHOUTAMEN, adv. D'une façon cachotière, en Limousin, v. *cachadamen*. R. *cachot*.

CACHOUTAS, s. m. Affreux cachot, vilain cachot, v. *cros*. R. *cachot*.

CACHOUTET, s. m. Petit cachot, v. *croutoun*. R. *cachot*.

● Cachurlo, v. caussulo ; Càci, Caciot, *dimin. de* Brancàci.

CACIÉ, CACIÈ (l.), s. m. Acacia farnèse, *mimosa farnesiana* (Lin.), arbrisseau.

La poumo d'or e la roso vermelho
Lai fan la nico as brouts de cacié.
B. FLORET.

R. *cacio*.

CACIO (esp. *acacia-vera*, lat. *acacia*), s. f. Fleur de l'acacia farnèse, qu'autrefois les grisettes marseillaises portaient gracieusement à la bouche ; fruit de l'orme, v. *cacho-meleto :* pièce d'or, v. *rousseto*.

La cacio à la bouco e la cebo au boussoun.
F. CHAILAN.

A ma bouco éviéu la cacio.
LEJOURDAN.

Les courtisanes grecques se promenaient avec un brin de myrte entre les lèvres.

● Cacious, v. capcious.

CACIQUE (esp. *cacique*), s. m. Cacique, prince indien.

Li sóuvage de l'encountrado enterravon un cacique.
A. MICHEL.

CACO (rom. cat. pert. *caca*, it. *cacca*, b. lat. *caduca ;* gr. κάκκη, excrément), s. m. Lie de l'huile, sédiment, ordure, v. *bòli, bouras, crasso, soutoulun*.

PROV A l'or i'a de crapo,
A l'òli de caco.

CACO, CACA (d.), s. f. Noix dépouillée de son brou, en Velay, v. *cacaraca, cacau, nose ;* t. enfantin, noix, amande, en Dauphiné et Limousin, v. *caca ;* châtaigne cuite, à Tulle.

Uno caco frescho.
J. ROUX.

● Cacò, v. coucoun.

CACOI (lat. *cacula*, goujat), s. m. Culot d'une nichée, v. *cagandre, cago-nis ;* ver à soie retardataire.

N'ai que de cacoi, je n'ai que des vers malades.

● Caço-maio, v. cacho-maio.

CACORLO (for. *cacolla*, coquille de noix, coque d'œuf), s. Amateur de noix, en bas Limousin. R. *caco*.

CACOUA, CACOUAT (l.), **ADO** (rom. *capcoat*, qui est entre la tête et le queue), adj. et s. Cadet, ette, v. *cadet ;* dernier né, culot, v. *cago-nis*. R. *cap, co*.

CACOUCHIME, MO (esp. *cacoquimio*, port. *cacochymo*, lat. *cacochymus*), adj. t. de médecine. Cacochyme, v. *malandrous, poutingous*.

CACOUCHIMÌO (cat. esp. *cacoquimia*, lat. *cacochymia*), s. f. t. sc. Cacochymie, v. *marrano*. R. *cacouchime*.

CACOUFOUNÌO, CACOUFOUNIÉ, CACAFOU-

NIÉ (rh.), **CACAFOUNIÒ** (l. g.), (cat. esp. it. *cacofonia*, port. *cacophonia*), s. f. Cacophonie, v. *bescant, mesacord*.

Que sa douço armounio
N'es que cacoufounio.
C. B.-WYSE.

Un mounde de cacafounié.
GRANIER.

● Cacougna, cacounia, cacouna, v. coucouna.

CACOUGNAS, s. m. Niais, imbécile, à Tulle, v. *coucounié, coucourèu, nèsci*. R. *coucoun*.

CACOULET, CACOLET (b.), s. m. Sorte de bât, usité dans les Pyrénées pour voyager à dos de mulet, adopté aujourd'hui dans le train des équipages militaires, cacolet, v. *aro-bast, bèrri, bressolo, cargasticro*.

An vist lous cabrioulets
Ramplaça, chic à chic, lous ancians cacolets.
T. LAGRAVÈRE.

R. *cacalo* ?

CACOULETIÉ, CACOLETIÈ (b.), **IERO, IÈRO**, s. Conducteur, conductrice de cacolet.

Que bouï parla de las cacoletièros
Qui, lou fouet à la man, d'auts-cops èren ta fièros.
T. LAGRAVÈRE.

R. *cacoulet*.

● Cacouleto, v. caucaleto.

CACOUNET, CACONET (for.), s. m. Scarabée stercoraire, en Forez, v. *merdassié*. R. *caco*.

CACOURO, s. Prunelle, prune sauvage, en bas Limousin, v. *afatoun, agreno, aragnoun, prunèu*. R. *caco*.

CACOUROU, s. m. Liqueur de prunelles, en bas Limousin. R. *cacouro*.

Cad, 3e *pers. de l'ind. prés. sing. du v.* cade, caire.

CADABRAS, CADAVRAS (l.), s. m. Grand cadavre, cadavre hideux, v. *coursegas*.

Dins soun grand cadavras.
J. SANS.

R. *cadabre*.

CADABRE, CADAVRE (niç.), **CADALVRE** (l.), **CALABRE** (querc. bord.), (cat. *cadavre*, it. *cadavere*, esp. port. lat. *cadaver*), s. m. Cadavre, corps mort ; corps nu, corps en mauvaise part, v. *cors* ; homme livide, homme décharné, v. *desterra*.

Avé marrit cadabre, être cacochyme ; *castiga soun cadabre*, macérer son corps ; *que te dis lou cadabre* ? comment vas-tu ? *Diéu me danne, cadabre !* sorte d'imprécation usitée dans l'Hérault.

Coume un cadabre i mar jita.
T. AUBANEL.

CADABROUS, CADABEROUS (l.), **OUSO, OUO** (lat. *cadaverosus*), adj. Cadavéreux, euse, v. *mourtinous*. R. *cadabre*.

● Cada-cadasco, v. coudis-coudasco.

CADACU, n. de l. Cadacu, près Laval (Gard).

● Cadafau, v. catafau ; cadagun, v. cadun.

CADAIS, CADAI, CALAI (l.), **CHAS** (d.), (b. lat. *cadala, cada*, saindoux ; gr. καταγίον, t. de tisserand, ce qu'on met sur l'ensuple), s. m. Chas, parement, colle à l'usage des tisserands, v. *empeso* ; cambouis, en Lauragais, v. *camboi*.

Fan lou cadais emé de pan, on fait le chas avec du pain ; *sèmblo un cadais*, dit-on d'une soupe épaisse et gluante.

Puai ! li diguè, lèvo-te de davans,
Empèstes lou cadais !
J. DIOULOUFET.

● Cadaissa, v. cadeissa, encadeissa ; cadajoun, v. cade-jour ; cadalbre, v. cabarbo ; cadalèch, cadaliech, v. cadelié.

CADALEN, n. de l. Cadalen (Tarn).

CADAMAS, n. de l. Cadamas (Lot-et-Garonne, Tarn-et-Garonne).

● Cadança, cadanço, v. cadença, cadènci.

CADARACHO (b. lat. *Cadaraia* ; lat. *cataracta*), n. de l. Cadarache, près Saint-Paul-lez-Durance, Cadarache, près Sénas (Bouches-du-Rhône), lieux auprès desquels la Durance tombe en cataracte. R. *cataracho*.

CADARAU (rom. *cadarau*, b. lat. *cadaraucus* ; cat. *cataranco*, torrent ; lat. *cataractes*, chute d'eaux), s. m. Ravin, torrent à sec, égout, v. *gaudre, merdari, vabre* ; lieu où l'on jette les bêtes mortes, voirie, charnier, à Nîmes, Beaucaire, Tarascon, etc., v. *barricau, bedoulo, mort-dis-asc, prat-bataié, rouiguiero*.

Au cadarau ! fi, charogne !

Vai te faire penja, se vos, au cadarau.
L. ROUMIEUX.

Es sèns pietat pèr ma vielhesso
Voudrié me vèire au cadarau.
A. ROUX.

Dintre lou cadarau te trase coume un can.
F. GRAS.

CADARCET, n. de l. Cadarcet (Ariège).

CADARD, n. p. De Cadard, nom de fam. vauclusien.

CADAROSSO (for. *catarocho*, bûche de Noël), s. f. Branche sèche, personne maigre, en bas Limousin, v. *cigot*. R. *cadarot*.

CADAROT, s. m. Chicot, moignon, en bas Limousin, v. *benc, busc, cigot*. R. *cap, derrout*.

CADAROUSSEN, ENCO, adj. et s. Habitant de Caderousse, v. *aliscaire*. R. *Cadarousso*.

CADAROUSSO (rom. *Cadarossa*, b. lat. *Cadarosca, Caderossium*), n. de l. Caderousse (Vaucluse).

Lou Siège de Cadarousso, titre d'un poème héroï-comique languedocien, composé par l'abbé Favre au sujet d'une expédition que les Avignonais firent en 1710 à Caderousse pour avoir du blé.

On croit que *Cadarousso* tire son nom de *cap d'Araus*, ancien nom de la rivière d'Aigues qui se jette au Rhône près de cette localité.

CADAROUSSOUN, COUDOURASSOU et **COUDOURSOU** (lim.), s. m. Petite branche sèche, trognon de chou, v. *cigot, cago-tros*. R. *cadarosso*.

● Cadarri, cadarrié, v. cap-d'arrié.

CADARSAC, n. de l. Cadarsac (Gironde).

CADAS, n. p. Cadas, nom de fam. lang.

● Cadascun, v. chascun ; cadastra, v. encadastra.

CADASTRAU, CADASTRAL (l.), **ALO**, adj. Cadastral, ale, relatif au cadastre.

Plan cadastrau, plan cadastral. R. *cadastre*.

CADASTRE (rom. *cathastre*, cat. esp. port. *cadastro*, it. *catastro*, b. lat. *capdastra, cadastrum, catastrum, catastatum*), s. m. Cadastre, registre servant à l'assiette de l'impôt, v. *afouajamen, aliéuramen, cap-brèu* ; chantier, pièces de bois sur lesquelles on assied une futaille, v. *jasèno, tindo* ; personne à charge, v. *cigot, souquet*.

Éli, bèn miéus que li cadastre,
Counèisson li draiòu, li vabre e li countour,
F. GRAS.

Aissò es lo premier volum del libre del cathastre del aliuramen.
CADASTRE D'ALBI, 1523.

PROV. Viéi coume un cadastre.

CADASTRIÉ, s. m. Celui qui fait le cadastre, préposé au cadastre, géomètre du cadastre. R. *cadastre*.

CADASTRO, s. f. t. de marine. Faux-pont. R. *cadastre*.

CADAU, CADAL (l.), (rom. *capdal*, chef), n. p. Cadau, Cadaux, Cadal, noms de fam. mérid.

Lou camin de Cadau, ancienne voie qui allait de Marguerittes (Gard) à Aigues-Mortes. Elle tire peut-être son nom du roman *captal* (cheptel), parce qu'elle servait au passage des troupeaux. R. *catau*.

CADAUJAC, n. de l. Cadaujac (Gironde).

CADAULA, CADAURA et **GANDAULA** (m.), v. a. Fermer au loquet, avec le loquet, v. *bartavela, encadaula*.

E, galoi cherubi, s'amuso à cadaula.
F. GRAS.

CADAULA, CADAULAT, (l.), **ADO**, part. Fermé au loquet.

Chasco porto siguèt peilado ;
Pèr bonur la d'Éresitoun
Se trouvèt pas que cadaulado.
C. FAVRE.

R. *cadaulo*.

CADAULASSO, CADAULAS, s. Gros loquet, mauvais loquet ; femme qui se laisse aller, v. *cabas*. R. *cadaulo*.

CADAULEJA, CADAULIA, CADAURIA, GANDAULEJA (niç.), **GANDAULIA, GANDAURIA** (m.), v. n. Agiter le loquet, soulever le loquet pour ouvrir une porte, v. *bartaveleja* ; branler, se détraquer, v. *branda* ; s'amuser à des vétilles, v. *biqueja*.

Li gènt dóu rèi ié van cadauleja.
A. GAUTIER.

Cadaulejère, mai degun respoundegué, je remuai le loquet, mais nul ne répondit. R. *cadaulo*.

CADAULETO, s. f. Petit loquet, v. *clisquet*.

Avèn vist lou soulèu
Ana souto lou gèu
Durbi sa cadauleto.
J.-B. GAUT.

R. *cadaulo*.

CADAULO, CADAURO et **GANDAURO** (m.), **GANDAULO, GANDOLO** (niç.), **CADÒULO** (d.), (for. *cadoula, catolla*, b. lat. *cadula* ; gr. καταξολὴ, action de jeter d'en haut, de tomber), s. f. Loquet, cadole, v. *bartavello, cachopoucc, flich* ; claquet de moulin, v. *batarèu* ; pièce d'une charrue, servant à abaisser ou à relever le soc, crémaillère, v. *cremascle* ; toute chose qui branle ou sujette à se détraquer, vieil ustensile, vieux fusil, patraque, v. *argagno, trast* ; t. de boucher, verge du porc, v. *vergo* ; chute de l'utérus, v. *vedeliero* ; plaisanterie, charge qu'on fait à quelqu'un, v. *burlo*.

Aussa la cadaulo, lever le loquet ; *faire la cadaulo*, tomber, céder, lâcher prise ; t. de jeu, tricher, surtout au jeu de mail ; *marcha coume uno cadaulo*, marcher lentement, péniblement ; *es toujour en l'èr coume uno cadaulo*, il est toujours en mouvement ; *a la cadaulo gaio*, se dit d'une femme facile ; *a la cadaulo fero*, c'est un cerveau fêlé ; *aquel ome es uno cadaulo*, cet homme est un poltron ; *fino cadaulo*, fin matois ; *fausso cadaulo*, personne fausse.

Qu'es acò ? hòu, Toussant, derrabon la cadaulo.
V. MARTIN.

Lei Muso, coumo de gandaulo,
Troubèron que l'alet dounavo de vapour.
J.-B. GERMAIN.

PROV. Quau es peresous à taulo
Ès uno pauro cadaulo.

CADAULOUN, CADAULOU (lim.), s. m. Crémaillon, crochet de fer pour alléger la crémaillère, v. *cremascloun, escano*. R. *cadaulo*.

● Cadaun, v. cadun ; cadavans, v. cap-d'avans ; cadavre, v. cadabre ; cadde, v. cap-de-Diéu ; caddèt, v. cadet.

CADE, CADRE (rouerg.), **CAE** (niç.), **CHAINE, CHAI** (a.), (cat. *cade*, rom. b. lat. *cades* ; gr. κέδρινος, qui ressemble au cèdre), s. m. Grand genévrier, genévrier oxycèdre, arbrisseau ; Cade, nom de fam. provençal.

Oli de cade (b. lat. *oleum de cada*), liquide résineux et infect qu'on extrait de cet arbrisseau, en faisant brûler par un bout les branches fraîchement coupées et recevant dans un vase l'espèce d'huile qui en découle, huile dont les bergers se servent pour guérir les brebis galeuses.

Lous brouis mi soun coumo l'òli de cade.
LA BELLAUDIÈRE.

Es esta bateja souto un cade, il a été baptisé au désert, c'est un protestant, locution qui rappelle l'époque où ce culte était proscrit ; *davala dóu cade, davala lou cade*, dégringoler, déchoir, tomber en déconfiture, mourir ; *acó 's ansin, planto-ié 'n cade*, c'est ainsi, il faut s'y résoudre, comme si l'on disait : c'est la limite, plantes-y un genévrier ; *planto-ié 'n cade, sourtira pas un éuse*, on récolte ce qu'on sème.

CADE-ACADRIÉ, s. m. Genévrier commun, arbrisseau, v. *cade-pougnènt*.

CADE-CHEINIÉ, CHAI-CHEINA (a.), s. m. Genévrier sabine, arbrisseau, v. *cade-sabin*.

CADE-DOURMIHOUS, CADE-ENDOURMI, s. m. Genévrier de Phénicie, appelé en proven-

çal *dourmihous* (somnolent), parce que ses feuilles ne piquent pas, par opposition au *cade-pougnènt*.

CADE-MAT, CHAI-MAT (a.), s. m. Genévrier sabine, arbrisseau, v. *cade-sabin*.

CADE-MOURVEN, CADE-MOURVIS (l.), s. m. Genévrier de Phénicie, arbrisseau, v. *mourven, sourbin*.

CADE-PICANT, s. m. Genévrier oxycèdre, à feuilles piquantes, v. *cade*.

CADE-POUGNÈNT, CHAINE-POUGNÈNT, s. m. Genévrier commun, genièvre, arbrisseau à feuilles piquantes, v. *genèbre*.

CADE-SABIN, CADE-SABI (l.), **CHAI-SAVINARD, CHAINE-TRAINÈL** (a.), (v. fr. *trainel*, traînant), s. m. Genévrier sabine, arbrisseau, v. *barben, ourmin, sabino*.

CADE-SOURBIN, SOURBIN, SERBIN, s. m. Genévrier de Phénicie, dans le Gard, v. *mourven, sourbin*.

Bonur pèr Benezet que se trouvè aqui-contro un cade-sourbin ounte s'arrapè.
A. ARNAVIELLE.

CADE (lat. *cadus*), s. m. t. archéologique. « Grande urne, grand vaisseau en terre cuite, mesure d'environ mille litres » (Boucoiran).

CADE, CHADE (lim.), **CADO** (l. g.), **ADO** (rom. *cad, cade, quad, cada, quada, ada*, cat. esp. port. *cada*, gr. κατά), pron. Chaque, v. *chasque*.

Cade matin, chaque matin ; *cade jour, cado jour* (Brueys), chaque jour ; *cade an, cado an*, chaque année ; *à cade pas, à cado pas* (l.), à chaque pas ; *cade premiè dóu mes*, tous les premiers jours du mois ; *cado fes*, chaque fois ; *cado causo*, chaque chose ; *à cado ouro*, à toutes les heures ; *cado tres meses* (l.), tous les trois mois.

Ai vist amoussa pau à pau
Lou lume de cado bastido.
J.-F. ROUX.

PROV. En cado part, cado guiso.

CADE, CASE (l.), **CAIRE** (rh.), **CHAIRE** (a. lim.), **QUÈIRE** (Var). **CHÈIRE** (a. d.), (rom. *cader, cazer*, cat. *caure*, it. lat. *cadere*), v. n. Choir, tomber, en Guienne et Béarn, v. *caire*.

Càdi, cades, cad ou *cade, cadèm, cadèts, càden ; cadèbi, èbes, èbe, èben, èbets, èben ; cadoui, ous, ouc* ou *ou, oum, outs, oun ; caderèi, ras, ra, ram, rats, ran ; caderi, rès, rè, rem, rèts, ren ; que càdi, ades, ade*, etc. ; *que cadóussi, óussis, óussie, óussim, óussits, óussin ; cadegut* ou *cadut, udo*.

Arrés n'a vist quouand soui cadudo.
V. DE BATAILLE.

● Cade, cadde, cadebiéu, cadebiéure, cadebuou, cadediéu, cadedieue, cadedi, cadedis, cadedinche, v. cap-de-Diéu ; cadedouncho, v. cadenounge, cap-de-noun ; cadeicha, v. encadeissa ; cadeino, cadeio, v. cadeno ; cadèio, v. calèio ; cadeira, v. acadeira, acoudoula ; cadeiraire, cadeiran, cadeirairis, v. cadieraire, airis ; cadeiras, asso, v. cadieras, asso ; cadeiren, enco, v. cadieren, enco ; cadeireto, cadeiroun, v. cadieroto, cadieroun ; cadeissa, v. encadeissa.

CADECOUMBO, n. p. Capdecombes, nom de lieu en Languedoc.

Sadoulet de Cadecoumbo, Sadolet de Cadecombe, nom d'une ancienne famille avignonaise. R. *cap, de, coumbo*.

CADE-JOUR, CADO-JOUR, CADO-JOUN (l.), **CADAJOUN** (g.), s. m. Jour ouvrable, v. *jour óubrant*.

Vendras un cade-jour, tu viendras un jour de la semaine. R. *cade, jour*.

Cadèl, v. cadèu.

CADELA, CADERA (g.), **CHADELA** (lim.), (cat. *cadellar*, it. *catellare*), v. n. Chienner, en parlant des chiennes, v. *achinouta, cagnouta, china* ; chatter, en parlant des chattes, v. *catouna* ; mettre bas, en parlant des lièvres ; pousser des chatons, en parlant d'un arbre qui fleurit, v. *flouri* ; drageonner, pousser des rejetons, v. *sugateja* ; vomir pour avoir trop bu, v. *boumi, raca* ; s'ébouler, v. *vedela*.

Cadelle, elles, ello, elan, elas, ellon.

Quand la chino cadelara, quand la chienne fera les petits.

La chino dóu segnour alèr a cadela.
P. GRAS.

R. *cadèu* 1.

CADELA, CHADELA (a.), (rom. cat. *capdelar*), v. a. et n. Diriger, conduire, gouverner le ménage, présider, dominer, v. *gouverna, mestreja*.

Cadelle, elles, ello, elan, elas, ellon.

Jamai de ma vido noun m'avendra plus grand ounour que lou de cadela tant bello assemblado.
C. DE TOURTOULON.

Quand es aqui lou que cadello.
G. AZAÏS.

R. *cadèu* 2.

CADELA, SE CADELA, v. n. et r. Être envahi et rongé par les larves appelées *cadello*, v. ce mot ; se coaguler, se cailler, dans le Var, v. *caia*.

Cadelle, elles, ello, elan, elas, ellon.

Moun blad cadello, mon blé est envahi par les insectes.

CADELA, CADELAT (l.), ADO, part. Rongé par la *cadello* ; caillé, ée. R. *cadello* 2.

CADELADO, CHADELADO (lim.), (it. *catellata*), s. f. Portée, laitée, ventrée d'une chienne, v. *chinado, cagnoutado*.

A fa tres cadelado, elle a mis bas trois fois.

La chino e sa cadelado.
M. BOURRELLY.

R. *cadèu*.

● Cadelan, v. cap-de-l'an.

CADELAS, CADELARD (rouerg.), s. m. Jeune et gros chien ; grand jeune homme qui fait l'enfant, garçon imberbe, blanc-bec, v. *barbelas, jouvenas, poulinas*.

Jouga coume un cadelas, s'ébattre comme un jeune chien.

Tout d'un tenènt soun cadelas japè.
J. DIOULOUFET.

Au mestié de l'amour, vivo lei cadelas !
RICARD-BÉRARD.

E farien couneissènço emé de cadelas
Que d'un trop long repaus coumençon d'èstre las.
J. DÉSANAT.

R. *cadèu*.

CADELASSO, s. f. Jeune et grosse fille qui aime à s'amuser, v. *chatarasso, fihan*. R. *cadelas*.

CADELET (cat. *cadellet*), s. m. Joli petit chien qui tette encore, v. *cadeloun, cagnoutet*.

La chino proumetè de li ceda la plaço,
Tre que sei cadelet pourrien quita la jasso.
M. BOURRELLY.

● Cadelhan, v. Cadihan ; cadèlho, v. calèio.

CADELIÉ, CADERIÉ (m.), **CADALIECH, CADELÈIT, CAP-DE-LÈIT** (l.), **CADALÈCH, CADOLÈCH** (querc.), **CARRELIÈCH** (rouerg.), **CHADELIÉ, CHADALIÉ** (lim.), **CHALIT** (Velay), (rom. *cadalets*, it. *cataletto*, esp. *cadalecho*, b. lat. *cadelitus*), s. m. Châlit, bois de lit, v. *arco-lié, lichiero, litocho* ; lit de berger, v. *brèsso* ; corps d'une charrette, v. *caisso*.

Françoun traino soun cadolèch
Dins la tenèbros de la nèch.
J.-P. LABROQUE.

Cadolèches, plur. gasc. de *cadolèch*. R. *cap, de, lié*.

CADELIECHAT, CARRELIECHAT (rouerg.), s. m. Ce que peut contenir l'intérieur d'un char, le corps d'une charrette. R. *cadeliech*.

CADELIERO, CADELIÈIRO (l.), s. f. Vache portière, qui porte chaque année, comme les chiennes. R. *cadèu*.

CADELIÉU, s. m. Homme violent et emporté ; tête folle, tête verte, en Languedoc, v. *aucibèu*. R. *cap, de, lioun*.

CADELLO (it. *catella*), s. f. Jeune chienne, v. *cagnolo*. R. *cadèu*.

CADELLO, CADILHO (rouerg.), s. f. Calandre des grains, larve du *trogosita caraboïdes*, insecte qui ronge le blé, v. *cadenello* ; ver de la farine, dont on se sert d'appât pour les pièges qu'on tend aux motteux, v. *arno*.

Bequejon, fan mangilho
De cadello, barbot, courcoussoun ou canilho.
A. LANGLADE.

R. *cadenello*.

CADELOUN, CADELOU (l. g.), (it. *catellino*), s. m. Petit chien fort jeune, v. *cadelet* ; jeune enfant, petit garçon, en style familier, v. *drouloun, enfantoun*.

Jamai si cadèu noun japèron,
Nimai li cadeloun que di cadèu nasquèron.
S. LAMBERT.

Se leissan quàuquis espigo,
S'apren bèn i cadeloun.
CH. POP.

R. *cadèu*.

● Cadenaca, cadenassa, v. encadenassa.

CADENADO, CHADENADO (lim.), s. f. Contenu d'une chaîne, longueur d'une chaîne. R. *cadeno*.

CADENASSO, s. f. Lande de genévriers, en Rouergue, v. *cadeniero*. R. *cade*.

CADENAT, CADENAU (m.), **CADENAL** (niç.), **CADENAC** (g.), **CADENAS** (l.), **CHADENAS** (lim.), (cat. *cadenat*, port. *cadeado*, esp. *candado*, b. lat. *cadenatum, cadenatium*), s. m. Cadenas, serrure qui ferme une chaîne, v. *luquet* ; chaîne de charrette ; anneau de fer qui relie les deux parties du timon d'une charrue, v. *tresihoun* ; colonne vertébrale, v. *rastèu* ; Cadenat, nom de fam. languedocien.

Lou cadenat dóu còu, les vertèbres du cou ; *pica sus lou cadenat*, frapper sur le dos ; *a caga dins ma malo enjusqu'au cadenat*, il m'ennuie outre mesure, j'en ai pardessus le dos.

Frech coumo un cadenat de pous
D. SAGE.

Met tras sa porto un cadenat.
C. PEYROT.

Tambèn pèr cadenau n'a besoun que d'un fiéu.
J. DE CHAZELLES.

R. *cadeno*.

CADÈNCI, CADÈNCIO (g.), (l.), **CADENÇO** (l.), **CADANÇO** (port. esp. *cadencia*, it. *cadenza*, b. lat. *cadentia*), s. f. Cadence, mesure, v. *mesuro* ; commencement de dispute, de querelle.

Acoumpagnon en cadènci en picant de seis engen.
F. VIDAL.

An la cadanço fouert sutilo.
G. ZERBIN.

R. *cade* 4.

CADENCIA, CADENÇA, CADANÇA, v. a. et n. Cadencer, v. *martela* ; balancer, remuer en équilibre, v. *baleja*.

Cadèncie, èncie, èncio, encian, encias, èncion.

CADENCIA, CADENÇAT (l.), ADO, part. Cadencé, ée, v. *toumbarèu*.

Soun ramage abiò tant de graço,
Èro tant dous, tant cadençat.
M. BARTHÈS.

R. *cadènci*.

CADEN-COULAS, CADUN-COULAS, s. m. Mancelle d'un collier de cheval. R. *cadeno, de, coulas*.

CADENEDO, CHADENEDO (lim.), s. f. Lieu couvert de genévriers, de genévriers oxycèdres, v. *cadeniero* ; La Cadenède, La Chadenède, noms de lieux, en Languedoc et Limousin.

Aubre dóu mount Gibau, pinedo,
Éusiero, nerto e cadenedo.
CALENDAU.

R. *cade* 1.

CADENELLO, CADELLO, s. f. Larve du *trogosita caraboïdes*, insecte qui ronge le blé dans les greniers, ainsi nommé parce que les grains rongés restent attachés les uns aux autres comme ceux d'un chapelet. R. *cadeno*.

CADENET (rom. *Cadenet*, b. lat. *Cadenetum, Cadanetum, Catenetum, Catanetum*), n. de l. Cadenet (Vaucluse), patrie du troubadour Cadenet, du tambour d'Arcole et

du musicien Félicien David ; Cadenet, près Chusclan (Gard) ; Chadenet (Lozère). R. *cade* 1.

CADENETEN, CADANETEN, ENCO, adj. et s. Habitant de Cadenet, v. *fela*. R. *Cadenet*.

CADENETO, CADENOTO (g.), **CHADENETO** (lim.), **CHEINETO** (rh.), (cat. *cadeneta*, esp. *cadenita*, it. *catenella*), s. f. Petite chaîne, chaînette ; cadenette, longue tresse de cheveux, v. *trenèu ;* la réunion des vertèbres qui composent le sacrum, v. *os-bertrand*.

Pèr se faire de cadeneto,
Se met un brout de jaussemin.
B. CHALVET.

R. *cadeno*.

CADENÈU, CADENÈL (l.), (rom. *cadenel*), s. m. Courte chaîne ; lien de bois pliant, v. *redorto ;* vertèbre, os de l'épine dorsale, v. *carbo ;* Cadenel, nom de fam. prov. R. *cadeno*.

CADENIERO, CADENIÈIRO (l.), (b. lat. *cadeneira*), s. f. Lieu couvert de genévriers oxycèdres, broussailles, v. *cadenedo ;* Les Cadenières, nom de quartier, près Bedoin (Vaucluse).

Qu'èi qu'avié dounc tant matiniero
Pèr treva 'nsin li cadeniero ?
MIRÈIO.

PROV. A viéi reinard noun fau moustra li cadeniero.

R. *cade* 1.

CADENIERO, CADENIÈIRO (l.), s. f. Chaîne munie de crocs, que les pêcheurs trainent au fond de la mer pour retrouver leurs filets ou leurs appelets. R. *cadeno*.

CADENO, CADEINO (a.), **CAENO** (niç.), **CADEO** (g.), **CADEIO** (b.), **CHADENO** (lim.), **CHADEIRO** (Velay), **CHÈINO** (bord. rh.), (rom. cat. esp. *cadena*, port. *cadea*, it. lat. *catena*), s. f. Chaîne, suite d'anneaux ; cadène des forçats, peine des galères ; servitude, captivité, enchaînement, v. *esclavitudo, estaco ;* colonne vertébrale, v. *cadenat, grasclet, rastèu ;* crémaillère, v. *cremascle ;* racine traçante et noueuse, comme celle du chiendent, du roseau, v. *gargamelié ;* licou, en Dauphiné, v. *caussano ;* verrou, dans les Alpes, v. *ferrou ;* pièce d'une charpente, poutre, en Guienne, v. *saumié ;* pieu auquel on enroule la chaîne ou le câble, sur les bateaux du Rhône, v. *pau*.

La cadeno de l'Estello, la cadeno de Moustié, chaîne de fer qui unit deux rochers à pic, près Moustiers (Basses-Alpes), monument du moyen âge élevé, dit-on, par un chevalier de la maison de Blacas qui s'y était engagé par un vœu, étant captif des Infidèles. Cette chaîne, longue de 227 mètres, porte suspendue en son milieu une étoile dorée à cinq pointes ; *la cadeno dóu port*, la chaîne qui ferme l'entrée d'un port ; *cadeno de vergo*, chaîne de fer qui attache les vergues d'un vaisseau pendant le combat ; *cadeno dis óuban*, chaîne des haubans ; *cadeno de peirolo*, crémaillère de la chaudière d'un vaisseau ; *cadeno de coulas*, mancelle d'un collier ; *cadeno de fiéu*, chaîne d'une pièce d'étoffe ; *cadeno de l'esquino*, épine dorsale ; *cadeno dóu cóu*, nuque ; *cadeno de mountagno*, chaîne de montagnes ; *cadeno d'un roucas*, crête d'un rocher ; *metre à la cadeno*, mettre à la chaîne ; *tira de la cadeno*, tirer de la chaîne ; *faire cadeno*, faire la chaîne, prêter la main ; *clina cadeno*, courber le dos ; *mat de cadeno*, fou à lier.

Sian estaca d'uno cadeno
Que pèr lou mens peso un quintau.
REYNIER DE BRIANÇON.
Tirasso pertout sa cadeno.
B. ROYER.
Moun couer que tenès en cadeno.
C. BRUEYS.

PROV. Fre coume uno cadeno de pous.

CADENOUN, CADENOU (l.), **CHADENOU** (lim.), **CHEINOUN** (a.), **CAININ** (niç.), s. m. Chaînon, v. *anello, fuvello, tournet ;* crémaillon, v. *cremascloun, escano*.

Lou felibre au troubaire aro fai cadenoun.
A. ARNAVIELLE.

R. *cadeno*.

• Cadenoun, cadenounge, v. cap-de-noun ; cadera, v. cadela ; caderié, v. cadelié.

CADERLO (b. lat. *Sancta crux de Caderlas, de Caderlio, de Caderlis, Villa Caderila*), n. de l. Sainte-Croix de Caderle (Gard).

CADEROT (rom. *Capdropt*, b. lat. *Caput Drotii*), n. de l. Capdrot (Dordogne), près de la source du Drot.

CADEROT (b. lat. *Cadaroscum, Cataroscum, Catarosca, Catarusca*), n. de l. Notre-Dame de Caderot, près Berre (Bouches-du-Rhône), où un bœuf, dit la légende, trouva au pied d'un *cade* une fiole contenant des cheveux et du lait de la Vierge Marie. R. *cadarau, cadaracho*.

CADERS, CADRÈS, CADÈS, CADÈSTRE, s. m. Tréseille, pièce de bois qui sert à tenir debout les ridelles d'un char ; chaîne ou lien servant au même usage, en Rouergue, v. *agassado, tresiho*. R. *cadersa*.

CADERSA, CADRESSA, CADESSA, CADESTRA, v. a. Assujettir les ridelles d'un char avec une traverse de bois ou un lien quelconque, en Rouergue. R. *cap, dreissa, dèstre*.

CADESSINO, s. f. Fano de légumes, dans le Var, v. *favasso, pesasso*. R. *caducisso*.

• Cadestié, v. carestié.

CADET, CADDÈT (b.), **CATÈT, CATTÈT** (l. rouerg.), **CAPTÈT** (querc.), **ETO** (rom. gasc. *cadet, capdet*, rom. prov. *capdel*, cat. *cadet*, esp. *cadete*, it. *cadetto*, b. lat. *cadetus, capitelus*), s. et adj. Cadet, ette, puîné, ée, v. *cacoua, esclau, mendre ;* jeune homme, damoiseau, galant, luron, v. *calignaire, jouvènt ;* bélier qui porte la clochette, v. *parrò*.

Es un cadet, c'est un luron ; il vit de ses rentes, par allusion aux anciens cadets de famille qui vivaient d'une pension ; *un bon cadet*, un bon drille ; *es moun cadet*, locution dont se servent les jeunes filles de Beaucaire pour dire : c'est mon amant ; *sorre cadeto*, sœur cadette ; *troucho cadeto*, truite d'un an, de moyenne grosseur ; *li cadet d'Ais*, les cadets d'Aix : cette ville, étant autrefois le séjour de la noblesse de Provence, fournissait beaucoup de cadets de famille, à tel point que le mot est resté aux Aixois en sobriquet ; *un cadet d'Ais*, un poseur, un affronteur, qui s'amuse aux dépens des autres.

Prendre lou mestié dei cadet ;
Viéure fouert bèn e noun rèn faire.
C. BRUEYS.

PROV. Li cadet soun li pourridié dis oustau e li jouguet di chambrievo.
— Cadet de Bretagno
N'a que ço que gagno.
— Cadet de Gascougno
A souvènt la rougno.
— Cadet de Prouvènço,
D'argènt es sènso ;
— Cadet nourmand
A proun s'a de pan.

En Provence, on donne souvent le prénom de *Cadet* au garçon qui vient après l'aîné : *Cadet Vidau, Cadet Grivoulas*, Vidal jeune, Grivolas jeune. Le fils aîné s'appelant dans le Midi *cap-d'oustau* ou *cap-de-maisou*, le puîné fut nommé en diminutif *capdèl, capdèt* en gascon, d'où *cadèt, cadet*. R. *cadèu* 2.

CADETAIO, CADETALHO (l.), s. f. Les cadets en général, les jeunes gens d'une localité, en terme de mépris, v. *barbelaio*.

La cadetaio vau pas grand cauvo.
J.-J. BONNET.

R. *cadet*.

CADETAS, s. m. Gros cadet. R. *cadet*.

CADETET, CADETOT, CADETOU et **CATTETOU** (l.), s. m. Jeune cadet, petit fashionable, v. *cafinot*. R. *cadet*.

CADETO, s. f. Cadette, espèce de dalle à paver, v. *bard ;* seuil, perron, trottoir, à Lyon. v. *bardat*. R. *cadet*.

CADÈU, CADÈL (l.), **CHADÈL** (l.), (rom. *cadel*, cat. *cadell*, it. *catello*, lat. *catellus*), s. m. Petit d'une chienne, jeune chien, v. *cagnot, gousset ;* adolescent qui a les manières enfantines, jeune gars, v. *poulin ;* chaton, petit chat, fleur d'un arbre, dans le Gard, v. *catoun ;* drageon, surgeon, rejeton, v. *tetaire ;* écume qui s'élève au-dessus de l'huile récente ; Cadel, nom de fam. provençal.

Faire li cadèu, chienner ; *faire de cadèu*, dégobiller, vomir par excès de boisson ; *quau a fa 'quéli cadèu ?* qui a fait ce dégobillis ? *que cadèu de la triparié !* quel animal glouton ! *ploura coume un cadèu*, pleurer comme un enfant ; *es un cadèu*, il est fou comme un jeune chien ; *à l'oustau i'avié 'n cadèu que l'apelavon Pèr-tu-fas*, se dit à un jeune homme qui fait des sottises.

Entre que viéu l'enteno ou lou mast d'un batèu,
Mi vèn lou couer sus l'algo e farlèu de cadèu.
F. CHAILAN.

PROV. Naisson cadèu e bouton dènt,
E plèi mordon quand es lou tèms.
— Entre enfant e cadèu,
Counèisson quau lé fai bèu.
— En quau Diéu vòu bèn, la trueio fai de cadèu.

CADÈU, CADÈL (l.), **CHADÈL** (lim. a.), (rom. *capdeu, capdel, capdeig*, chef, capitaine, capital, lat. *capitellum*), s. m. Direction, conduite, gouverne, ordre, dans les Alpes, v. *gouvèr ;* collier formé par une branche pliée en arc, dont on se sert pour attacher les jeunes taureaux, en Limousin, v. *cabestèu ;* cadeau, dans quelques auteurs du 18e siècle, v. *present* plus usité.

PROV. ALP. Lou marrit chadèl
A destruch lou castèl.

Cadèu di meissounié, courbature des moissonneurs, comme si l'on disait « capital, épargne ou étrennes des moissonneurs » ; *li cadèu rouigon*, le dos souffre, dicton de moissonneur, qui fait allusion au mot précédent, en comparant les douleurs de reins avec celles d'une chienne grosse.

• Cadeye, v. cadeno.

CÀDI (cat. esp. port. it. *cadi*, ar. *kadhi*), s. m. Cadi, juge turc.

• Cadi, v. candi.

CADICHO, CADICHE (bord.), **CADOCHO** (rh.), se dit familièrement pour Cadet, en guise de prénom. R. *cadet*.

CADICHOT, CADICHOUN, OUNO, n. d'h. et de f. Petit Cadet, petite Cadette, noms fréquemment portés par les garçons et filles du peuple, en Guienne.

La Cadichouno, titre d'un journal en dialecte bordelais qui paraissait à Bordeaux, il y a quelques années. R. *cadicho*.

CADIERAIRE, CADEIRAIRE et **CADEIRAN** (m.), **CADEIRIAIRE** (a.), **CADIEIRAIRE** (l.), **CHADIEIRAIRE** (lim.), **CHEIRAIRE** (bord.), (cat. *cadirayre*), s. m. Chaisier, fabricant ou tourneur de chaises, marchand ou loueur de chaises.

Fau manda querre un cadieraire.
C. FAVRE.

R. *cadiero*.

CADIERAIRIS, CADEREIRIS (m.), **CADIEIRAIRO** (l.), **CHADIEIRAIRO** (lim.), s. f. Marchande ou loueuse de chaises, rempailleuse de chaises, v. *sagnarello*. R. *cadieraire*.

CADIERAS, CADEIRAS (m.), **CHADIEIRAL** (lim.), s. m. Fauteuil, v. *fautuei*. R. *cadiero*.

CADIERASSO, CADEIRASSO (m.), **CADIEIRASSO** (l.), (cat. *cadirassa*), s. f. Grande chaise, vilaine chaise, mauvaise chaise.

Assetado sens vanc dessus la cadieirasso
Ount sous desavanciès, un pèr un, an pres plaço.
A. LANGLADE.

R. *cadiero*.

CADIEREN, CADEIREN (m.), **CADIEIREN** (l.), **ENCO,** adj. et s. Habitant de La Cadière.

Pero cadeirenco, variété de poire, originaire de La Cadière (Var). R. *cadiero*.

CADIERETO, CADEIRETO (m.), **CADIEIRETO** (l.), **CADEIROUNO** (m.), **CHADIEIROTO** (lim.), **CHEIROTO** (bord.), (cat. *cadireta*, port. *cadeirinha*), s. f. Petite chaise, chaise d'enfant, v. *seleto*.

Pourta quaucun à la cadiereto, à la cadiereto de sant Jan, à la cadiero de madamo, se dit de deux personnes qui en portent

une troisième assise dans leurs bras entrelacés.

Vous pourtaren sus nòsti man
A la cadiero de madamo.
AD. DUMAS.

Qu'eś acò? uno damiseleto
Assetado sus sa cadiereto
Que danso en l'èr,
Estiéu, ivèr,
E plòugue o nève,
Jamai fau que se n'en lève?

énigme populaire dont le mot est *la campano*, la cloche. R. *cadiero*.

CADIERO, CADIÈRO (querc.), **CADIRO, CADIRE** (b.), **CADIÈIRO** (l.), **CHADIERO** (périg.), **CHADIÈIRO, CHADIEGRO, CHADIÈIGRO, CHIÉIRO** (lim.), **CHADÈIRO** (viv. Velay), **CHÈIRO, CHÈIRE** (bord.), **CHEIERO** (a.), **CHIERO, CHIAIRO, CHÈIRI** (d.), (rom. *cadieira, cadeira, cadera, cadegra*, for. *catière*, cat. *cadira*, port. *cadeira*, esp. *cadera*, it. *cattedra*, lat. *cathedra*), s. f. Chaise, v. *sello*; chaire, v. *prechadouiro*; La Cadière (Var, Gard), nom de lieux; Cadière, Cheyre, noms de fam. provençaux.

Cadiero de sause, de nóuguiè, de chaine, chaise en bois de saule, de noyer, de chêne; *cadiero courrerello, cadiero de brès*, chaise roulante, roulette d'enfant; *cadiero plegadisso*, chaise pliante; *cadiero à bras*, chaise à bras, pour les enfants; fauteuil; *cadiero à pourtaire*, chaise à porteurs; *iéu que siéu pourtado en cadièiro*, fait dire l'abbé Favre à Junon; *cadiero curulo*, chaise curule; *cadiero de posto*, chaise de poste; *cadiero traucado*, chaise percée; *cadiero de verita*, chaire de vérité; *bounet d'uno cadiero*, abat-voix; *cadiero de proufessour*, chaire de professeur; *cadiero de lengo prouvençalo*, chaire de langue provençale; *mounta 'n cadiero*, monter en chaire; *lis an tra de la cadiero, lis an jita de la cadiero*, on a publié en chaire leurs bans de mariage; *empaia, sagna, sesquia, garni uno cadiero*, empailler une chaise; *avé lou pèd sus la cadiero*, garder le repos forcé, pour cause de mal au pied; *n'a pas lou cuou sus la cadiero*, il se donne du mouvement.

Vraiamen digne, va fau crèire,
De la cadiero de sant Pèire.
C. BRUEYS.

Mjsè dins la cadiero
Que se trio li niero.
DICTON ENFANTIN.

PROV. Encò di paure li cadiero mancon pas.
— Fauto d'un sage, un fòu en cadiero.
— Lou bras à la carriero,
La cambo à la cadiero,

se dit à propos des foulures.

CADIEROUN, CADEIROUN (m.), **CADEIROU** (l.), **CHADIEIROU** (lim.), **CHIEROU** (d.), s. m. Chaise basse, tabouret, v. *tabouret*. R. *cadiero*.

CADIÈS, n. p. usité dans ce dicton carcassonnais: *vièl coumo Cadiès*. R. *Cadis* 2? *cadès*?

CADIHA, CADILHAC (g.), n. de l. Cadillac (Gironde), ancienne capitale du comté de Benaugés; Cadillac ou Cadaillac (Dordogne), patrie de saint Éloi.

CADIHAN, CADELHAN (g.), n. de l. Cadillan (b. lat. *Cadillana ecclesia*), près Graveson (Bouches-du-Rhône); Cadeilhan (Gers); Cadian, nom de fam. méridional.

CADIHOUN, CADILHOU (b.), (rom. *Cadilhon, Cadelhoo, Cadalhoo*, b. lat. *Cadelho, Cadelo*), n. de l. Cadillon (Basses-Pyrénées).

• Cadilho, v. cadello.

CADIÒ (rom. *Cadio, Cadiot, Caduo*, b. lat. *Cador*), n. de l. Cadio (Dordogne).

• Cadioisso, v. cadueisso; cadire, v. cadiero.

CÀDIS, CÀLIS (esp. *Cádiz*, lat. *Gades*), n. de l. Cadix, ville d'Espagne.

CADIS, n. de Cadix (Tarn); Cadis, nom de fam. gascon.

CADIS (rom. *cadis*, cat. *cadius*, esp. *cádiz*), s. m. Cadis, étoffe de laine grossière, v. *buro, courdelat, penchinat*.

Cadis d'Ais, cadis d'Aix, qu'on fabriquait dans cette ville; *cadis burèu*, cadis de laine noire, sans teinture; *faire un cadis*, faire une pièce de cadis; *capèu de cadis*, chapeau de feutre grossier; *soupo de cadis*, soupe de fèves en cosse, potage filandreux.

Avièi carga mi braio de cadis.
L. ROUMIEUX.

Cadisses, plur. lang. de *cadis*. R. *Cadis* 2?

CADISSA, v. a. et n. Faire du cadis.

CADISSA, CADISSAT (l.), ADO, part. et adj. Fait en façon de cadis. R. *cadis*.

CADISSAIRE, AIRO, s. Tisseur de cadis, marchande de cadis. R. *cadissa*.

CADISSARIÉ, CADISSARIÈ (l.), **CADISSARIÒ** (g.), s. f. Fabrication du cadis; habits de cadis de toute une famille. R. *cadis*.

CADISSAS, s. m. Gros cadis, drap grossier, v. *bourras*. R. *cadis*.

CADISSET, CADISSOUN, s. m. Petit cadis, plus fin que le cadis ordinaire, serge commune fabriquée autrefois en Languedoc, v. *sargo*.

Lou pan d'estofo de soun jougne
Es simplamen de cadisset.
R. MARCELIN.

R. *cadis*.

• Cadiueisso, v. cadueisso.

CÀDMUS (rom. *Catmus*, lat. *Cadmus*), n. p. Cadmus, héros grec.

L'us dis de Catmus, can fugi.
FLAMENCA.

• Cado, v. cade, ado; cado, *aphèr. de* pascado; Cadocho, v. Cadicho; cado-joun, v. cadejour; cadolèch, v. cadelié.

CADORNO (rom. *cadorn*, amorce, appât; lat. *cothurnix*, caille), s. f. Vieille vache; terme injurieux, en Rouergue, v. *gormo, gougo*.

CADOSCO, s. f. Chevêche, petite chouette, en Languedoc, v. *cabèco, choi, machoto*. R. *cap*.

CADOT, n. p. Cadot, nom de fam. lang.

• Cadou, v. code.

CADOUFLECH, s. m. Épi de maïs dont on a ôté le grain, rafle, en bas Limousin, v. *argal, cafanil, coucarèu, escardil, espigot*.

• Cadoui, ous, ou, oum, outs, oun, *prèt. béarn. du v.* cade.

CADOUIN, CADOUNH (périg.), (rom. *Cadoing, Cadonh*, b. lat. *Cadoynum, Caduinium*), n. de l. Cadouin (Dordogne), ancienne abbaye.

• Cadóula, cadòulo, v. cadaula, cadaulo.

CADÓULIVO, n. de l. Cadolive, près Saint-Savournin (Bouches-du-Rhône). R. *à ca d'Oulivo* (chez Olive).

O **CADOULO** (b. lat. *cadolla*), s. f. La Cadoule, affluent de l'étang de Mauguio (Hérault).

• Cado-un, cado-uo, v. cadun, uno.

CADOURNO, n. de l. Saint-Seurin de Cadourne (Gironde).

CADOURET, n. p. Cadoret, nom de fam. bordelais.

CADOURS, n. de l. Cadours (Haute-Garonne).

• Cadòusso, v. cadueisso.

CADRA, v. n. et a. Cadrer, concorder, v. *esta*; encadrer, v. *encadra*.

Acò cadro gaire, cela ne cadre pas. R. *cadre*.

Cadra (il faudra), *fut. lang. du v.* calé.

CADRAMEN, s. m. Action de cadrer, d'encadrer, v. *encadramen*.

A peno marque soulamen
D'aquel tablèu lou cadramen.
A. ARNAVIELLE.

R. *cadra*.

CADRANA, ADO, adj. Toqué, ée, presque fou, olle, v. *ascla, bau, disavert, descadrana*. R. *cadrant*.

CADRANT, CADRAN (l.), (rom. *cadran, quadrant*, cat. *quadrant*, esp. port. it. *quadrante*, lat. *quadrans, antis*), s. m. Cadran, v. *mostro, souleiero*; t. injurieux qu'on adresse à une femme, en Dauphiné; bête maigre, en Rouergue, v. *carcan*.

Cadrant soulàri, cadran solaire; *es à cadrant, a de cadrant, es cadrant*, il a des tocades, des lubies, il est bizarre.

Un viél cadrant de saumo.
J. LAURÈS.

CADRANTAS, CADRANDAS, s. m. Personne dégingandée, mal accoutrée, effrontée, en Rouergue, v. *escamandre*. R. *cadrant*.

CADRANTEJA, CADRANDEJA, v. n. Rôder, vaguer par désœuvrement, en Rouergue, v. *barrula, garlandeja*. R. *cadrant*.

CADRAT (cat. *quadrat*, esp. *cuadrado*, port. *quadrado*, it. *quadrato*, lat. *quadratum*), s. m. t. d'imprimerie. Cadrat.

CADRATIN (cat. *quadrati*, esp. *cuadratin*, port. *quadratin*, it. *quadratino*), s. m. t. d'imprimerie. Cadratin. R. *cadrat*.

CADRATURO (rom. *cayradura*, cat. esp. port. it. *quadratura*), s. f. t. sc. Quadrature.

CADRE (rom. *caire*, cat. esp. *cuadro*, it. *quadro*, lat. *quadrum*), s. m. Cadre, v. *encastre*; lit de vaisseau, v. *brande*; pour genévrier, v. *cade*.

Regoulet d'un cadre, baguette d'un cadre; *cadre de chaminèio*, chambranle de cheminée.

PROV. Laid tablèu, bèu cadre.

• Cadrès, cadressa, v. caders, cadersa; cadreto, v. quatreto.

CÀDRI, n. p. Cadry, nom de fam. prov. R. *caire* ou *cade*.

CADRIÉU (rom. *cadriu*, carrefour, lat. *quadrivium*), n. de l. Cadrieu (Lot).

CADRÒ (il faudrait), *condit. gasc. du v.* calé.

CADU, CADUC (l. g.), **UCO** (cat. *caduch*, it. esp. port. *caduco*, lat. *caducus*), adj. Caduc, uque, v. *toumbarèu*; nom de fam. mérid.

Mau caduc, mal caduc, en Gascogne, v. *mau-de-la-terro*.

CADUCIÉU (cat. *caduceu*, esp. port. it. *caduceo*, lat. *caduceus*), s. m. Caducée, attribut de Mercure.

Li dien que la mounino,
Messagiero de Jupitèr,
Emé soun caduciéu davalavo deis èr.
M. BOURRELLY.

CADUCITA, CADUCITAT (l. g.), (it. *caducità*, cat. *caducitat*, esp. *caducidad*, b. lat. *caducitas, atis*), s. f. Caducité, v. *vieiounge*.

De-caps à ma caducitat.
P. HELLIES.

R. *caduc*.

CADUEISSO, CADIUEISSO (l.), **CADIOISSO, CADÒUSSO** (rom. *cadoys*), s. f. Cosse, enveloppe ou fane des légumes, spathe du maïs, v. *cadessino, dòusso, grueio*.

Pica sus la cadueisso, frapper sur le dos de quelqu'un; *a bono cadueisso*, il a de bonnes épaules. R. *cap, dòusso*.

• Cadudo, v. casudo.

CADUN, CHADUN (lim.), **CADO-UN** (g.), **CADAÜN, CADAGUN, CADASCUN** (l.), **UNO, UO** (rom. *cadun, cadhun, cadu, cadaün, quadaün, quadaü, cadaüs*, cat. *cada-hu*, port. *cada-hum*, esp. *cada-uno*, v. it. *caduno, cadaüno*, gr. καθένας), pron. Chacun, une, v. *chascun, sengles*.

Cadun lou dis, chacun le dit; *cadun trobo sa caduno* ou *sa caduo* (g.), chacun trouve sa chacune; *dounère vint sòu en cadun*, je donnai vingt sous à chacun; *cadun pèr sa tèsto, cadun pèr sa pèu*, chacun pour soi, chacun pour son compte.

PROV. Cadun es coume Diéu l'a fa.
— Cadun lou siéu, lou diable i'a rèn à vèire.
— Ami de cadun,
Ami de degun.

Le mot *cadun* se trouve déjà dans le serment de Louis le Germanique (842). R. *cade, un*.

• Cadun-coulas, v. caden-coulas.

CADURQUE, URCO (lat. *Cadurci*), s. et adj. Les Cadurques, ancien nom des Cahorsins, v. *Caoursin*.

Li vas cadurque, les vases cadurques, célèbres au temps des Romains, et qu'on fabriquait à Cahors. Les ruines de l'ancien théâtre romain de cette ville portent le nom de *Cadouraue*.

• Cadut, udo, *part. p. du v.* cade ; cae, caeno, v. cade, cadeno.

CAFABRE, n. de l. Cafabre, quartier de la ville d'Hières (Var). R. *à ca de Fabre* (chez Fabre).

CAFAGNARD, GAFAGNARD, ARDO, adj. et s. Habitant de Caffan ; rustre, lourdaud, à Arles, v. *palot*.

Tène qu'un verre emé soun mourre
Miéus que tu, gafagnard, laboure!
MIRÈIO.

R. *Cafan*.

CAFAN, n. de l. Caffan, dans la Crau d'Arles.

CAFANIL, s. m. Rachis, épi de maïs égrené, en Querci, v. *argal, cadouflech, coucourèu, escardil, espigot*. R. *cava*.

CAFANILHO, s. f. Filandre ligneuse d'une pièce de toile, en bas Limousin, v. *tiho*. R. *cafanil*.

• Cafarato, v. canfourato.

CAFARD, ARDO (b. lat. *cafardus*, ar. *caphar*, renégat), s. et adj. Cafard, arde, v. *bigot, cagot, mourre-farda, manjo-bon-Diéu ;* blatte des cuisines, insecte noir, v. *panatiero*.

Vous moustrés pas cafard, sale ni libertin.
DEBAR.

Lou culte dels loueis-d'or tèn liò de religiéu,
E traton de cafard qui vòu parla de Diéu.
R. GRIVEL.

R. *cafèr*.

CAFARDA, v. n. Faire le cafard, l'hypocrite, v. *bigouteja*. R. *cafard*.

CAFARDARIÉ, CAFARDARIÈ (l.), **CAFARDARIÒ** (g.), s. f. Cafardise, v. *bigoutarié*. R. *cafard*.

CAFARDÈU, CAFARDÈL (l.), **CAFARDOU** (lim.), **ELLO, OUNO**, s. Jeune cafard, petite hypocrite. R. *cafard*.

CAFARDIGE, CAFARDÙGI (m.), **CAFARDAGE** (lim.), s. m. Cafarderie, hypocrisie, v. *matano*. R. *cafard*.

CAFARÈLLI, n. p. Cafarelli, nom de fam.

Lou generau Cafarèlli, Louis-Marie-Joseph-Maximilien Caffarelli du Falga (1756-1799), né au Falga (Haute-Garonne). R. *cafèr, cafardèu*.

CAFARNAOUN (rom. *Cafarnaum*, lat. *Capharnaum*), n. de l. Capharnaüm, ville de Judée.

• Cafarniou, v. cafournoun.

CAFAROTO (rom. *cavarotal*), s. f. Anfractuosité, cavité, creux, caverne, v. *borno, cafourno, cauno, cros ;* mauvaise cahute, maison très étroite, taudis, v. *cacaroto, croto ;* cosse, enveloppe de légumes, v. *caduelsso, cofo*.

Cafaroto de gàrri, nid à rats.

Près d'aqué lioc es uno groto
Nèiro coumo uno cafaroto.
LA HENRIADE TRAVESTIE.

En atendènt
Que de si baus e cafaroto
La péu-tiren.
CALENDAU.

R. *cavo*.

CAFAS, s. m. t. de commerce. Panier carré à claire-voie, dans lequel on emballe des marchandises, v. *coufo*. R. *cavan*.

CAFÈ (cat. esp. port. *café*, it. *caffè ;* ar. *kahvè*, liqueur), s. m. Café ; estaminet, v. *cabaret, tubet*.

Cafè pur, café noir ; *cafè au la*, café au lait ; *cafè de mourgo*, café très faible ; *cafè de cese*, pois chiches torréfiés que l'on prend en guise de café : *cafè sela e brida*, café avec cognac ; *tourra, brula lou cafè*, rôtir le café ; *prene soun cafè*, prendre son café, se délecter malicieusement et en silence, jouir du mal d'autrui ; *faire cafè*, tenir un café ; *ana au cafè*, aller au café ; *li bancarié d'un cafè*, les divans d'un café ; *cafè d'un sòu, cafè de l'espargne, cafè de femo*, noms qu'on donne à certains petits cafés fréquentés par les femmes de la halle ; *coulour cafè brula*, couleur brun foncé.

Le café fut importé à Marseille en 1654.

• Cafè-d'ase, v. gafo-l'ase.

CAFEIÉ, s. m. Caféier, arbrisseau qui produit le café. R. *cafè*.

CAFELIN (gr. κεφαλίνος, qui vient à la tête), s. m. Pou du corps, en argot de galères, v. *pesou, quenin*.

Sarias lèu tóutei garni
De cafelin sus leis abit.
REYNIER DE BRIANÇON.

En argot de joueur, *cafeli* se dit pour pigeon, joueur qui se laisse plumer.

CAFÈR (ar. *cafer*, infidèle, mécréant), s. m. Personne emportée, méchante et inhumaine, sacripant, v. *aucibèu, cifèr, coulobre, escamandre ;* Caffer, nom de fam. alpin.

Es un cafèr, c'est un démon ; *vai-t'en au cafèr*, va-t'en au diable.

An fa de nòstis ome de cafer.
J. ROUMANILLE.

Un d'aquéli cinq cafèr demouravo au Coundu de Cambaud.
P. ACHARD.

O **CAFETA**, v. n. Hanter les cafés, en Limousin. R. *cafè*.

CAFETAIRE, ARELLO, AIRO, s. Celui, celle qui hante les cafés, qui aime le café.

Lous cafetaires fasien de bruch.
J. DE LAVERNAU.

R. *cafè*.

CAFETAN, CAFATAN (esp. *cafetan*, turc *qaftan*), s. m. Cafetan, robe de turc, v. *raubo*.

Ai tres fes dessus mis espalo
Carga lou negre cafetan.
J. BRUNET.

CAFETIÉ, CAFETISTO (rouerg.), (it. *caffettiere*, esp. *cafetero*), s. m. Cafetier, limonadier, v. *limounadié ;* espèce de papillon de couleur feuille morte, *satyrus megæra ;* sobriquet des habitants de Bize (Aude).

CAFETIEIRETO, CAFETIEIRETO (l.), **CAFETIEIROTO, CAFETIEIROU** (lim. rouerg.), s. Petite cafetière, v. *toupinet*. R. *cafetiero*.

CAFETIERO, CAFETIÈRO (g.), **CAFETIÈIRO** (l.), **CAFIORLO** (lim.), (cat. esp. *cafetera*, port. *cafeteira*, it. *caffettiera*), s. f. Cafetière, coquemar, v. *bricou, toupin ;* femme qui tient un café.

Cafetiero dóu Levant, marabout, cafetière de fer blanc battu.

Fan bouli sa cafetiero.
P. PEISE.

R. *cafè*.

CAFETOUN, CAFETOU (l.), **CAFIOL** (lim.), s. m. Petit café, café agréable, petite tasse de café.

Vai lèu prendre ta bolo
De la de ta cabreto emé lou cafetoun.
A. CROUSILLAT.

R. *cafè*.

CÀFI, s. m. Détritus, débris, balayures, résidu, sédiment, fétu, en Rouergue, v. *rambai ;* chanteau, quignon de pain, en Limousin, v. *cafre*. R. *cafi*.

CÀFI, s. m. Rigole pavée, caniveau, en Limousin, v. *gandolo*. R. *cau, avo*.

CAFI, CLAFI (rh. d. a.), **CLAUFI, GAUFI** (l.), **CAUFLI** (g.), (sansc. *çvi*, croître), v. a. Remplir en pressant, farcir, gorger, bonder, combler, v. *boufra, coucoulucha, coumoula, furci, garni, gava*.

Cafisse, isses, is ou *isse* (m.), *issèn, issès, isson*.

Cafi lou gus, remplir la panse.

SE CAFI, v. r. Se remplir outre mesure, se gorger, se farcir d'aliments.

CAFI, CLAFI, CLAUFIT (l.), IDO, part. Rempli, farci, ie, gorgé, bondé, ée, comble.

Cafi d'estello, plein d'étoiles ; *cafi de manjanço*, infesté de vermine ; *cafi de maliço, d'ourguei*, plein de malice, d'orgueil.

La draio de pougnoun clafido.
F. DU CAULON.

Aquéu musicaire tant cafi de talènt e tant pau faci de glòri.
F. VIDAL.

Claufidis, idos, plur. narb. de *claufit, ido*.

Le verbe *cafi* peut dériver du mot *caft* ou *cafis* (b. lat. *caffium, gaficium*), mesure de capacité usitée autrefois à Marseille, appelée *cahiz* en Espagne et *cafiso* dans les États Barbaresques.

CAFILHOU, s. m. Cocon peu fourni en soie, en Dauphiné, v. *boufigoun, chico*. R. *couefilhou*.

CAFIMEN, CLAPIMEN, s. m. Action de gorger, de farcir, de remplir outre mesure, v. *ramplimen*. R. *cafi*.

CAFINOT, OTO, s. et adj. Fashionable, élégant, ante, v. *le, farot*.

Regardo l'abiho lisqueto
E lou parpaioun cafinot.
E. DAPROTY.

Es aquéu perfum qu'à ma cafinoto
Li Grâci e l'Amour an douna pèr doto.
A. MATHIEU.

R. *cap, finot*.

CAFIÒ, CARFIÒ et **ESCARFIÒ** (rh.), **CAFUE, CARFUE, ESCARFUE** (m.), **CHAFUE** (a.), **CAFIOC, CARFUOC, CAFOUGE, CAFOUIÈ, CAUFOUIÈ** (l.), **CAUFIGUIÈ, ESCAUFIGUIÈ** (rouerg.), (rom. *capfioc, cafuoc*, cat. *capfoguer*), s. m. Chenet, landier, hâtier, v. *astié, cagnot, cabreto, caminau, grapaud, landié*.

Bouta li pèd sus li cafiò, mettre les pieds sur les chenets.

Moun mentoun de galocho
Sèmblo un cro de cafiò mounte apulon la brocho.
J.-J. CASTOR.

Lis àsti supourta pèr li cafiò croucu.
CALENDAU.

Vau escura, segound lou liò,
Paleto e moucheto,
Calèu, grasiho vo carfiò
E fèrri de fiò.
M. DE TRUCHET.

R. *cap, de, fiò, de fouguié*.

• Cafira, v. cap-vira.

CAFORT, n. p. Caffort, nom de fam. lang. R. *cap, fort*.

CAFOUCHO (fr. *cahute*), s. m. et f. Recoin, réduit, cavité, v. *caboto, cafourno*.

Fauto d'un cafoucho, pecaire!
Ti l'ai batudo tant de nue!
V. GELU.

Espèci de cafoucho à muralo sourno.
P. MAZIÈRE.

R. *cabot, capoucho*.

CAFOUR, ESCAFOUR, s. m. Enfourchure d'un arbre, bifurcation, v. *cafourcaduro ;* carrefour, v. *crousiero*.

Aubre coupa au cafour, arbre étêté, couronné.

S'empansela,
Èuno fresqueto, au vièl cafour d'un veuse.
LAFARE-ALAIS.

A cènt pas dau fierau, au cafour de l'alèio.
ID.

E dins soun cafour quand l'aubeto escalo,
Dous roussignoulets canton de cansoùs.
P. GAUSSEN.

R. *cap, fourco*.

CAFOURNEJA, CAFOURNEIA (Var), **CAFOURNIA** (a.), v. n. Fouiller dans les coins et recoins, v. *furna, tafura*. R. *cafourno*.

CAFOURNETO, s. f. Petite cavité, petit réduit, cachette, v. *cafaroto*.

A si cafourneto, il a ses petites caches. R. *cafourno*.

CAFOURNO, CAVOUNO (m.), **CAFORNO, CATAFORNO** (rh. l.), **GATIHORNO** (g.), **CAFÙRNI, CAVÙRNI** (a.), (cat. *cafurna*, lat. *caverna*), s. f. Caverne, grotte, v. *baumo ;* tanière, repaire, v. *tùni ;* cavité, creux, v. *borno, caborno ;* cache, recoin, v. *ancouno ;* cahute, réduit, v. *cabot ;* trou où se cachent les anguilles, les crabes, v. *cauno*.

Intraras emé léu dins l'ourriblo cafourno.
S. LAMBERT.

Avèn coucha dins de cafourno.
J.-B. GAUT.

Que voste pastre, à la niue sourno,
S'endorme pas dins la cafourno.
F. GRAS.

CAFOURNOUN, CAFOURNOU (l.), **CAFARNIOU** (for. *cafuron*), s. m. Enfoncement, recoin, creux, cachot, v. *cros, croutoun, recantoun*.

I'e metrai en cafournoun, je t'enfermerai, je te ferai enfermer. R. *cafourno*.

CAFOURNU, CAFOURNUT (l.), **UDO**, adj. Caverneux, creux, euse, profond, onde, enfoncé, ée, étroit, oite, v. *baumelu, bournaru, caunu, cabournu, crouselu*.

Li tres rèi noun soun estouna dóu casau cafournu
S. LAMBERT.

R. *cafourno*.

• Cafoutoun, v. caboutoun.

CAFRARIÉ, CAFRARIÈ (l.), **CAFRARIÓ** (g.), s. f. Cafrerie, pays d'Afrique. R. *cafre*.

CAFRE, CHAFRE (lim.), (hébr. *haphar*, sable), s. m. Grès sablonneux, pierre à aiguiser dont se servent les moissonneurs, en Rouergue, v. *safre*; chanteau, quignon de pain, v. *crouchoun*; sobriquet, en Gascogne, v. *chafre*.

Acò 's uo taco d'òli, un cafre malurous.
17e SIÈCLE.

CAFRE, AFRO (cat. esp. port. *Cafre*, it. *Cafro*), s. et adj. Cafre, peuple d'Afrique. R. *cafer*.

• Cafroun, v. cap-frount; cafue, v. cafiò.

CAFUEL, ESCAFUEL, s. m. Fane, feuilles de rave ou de carotte, en Rouergue, v. *nabino, rabissano*. R. *cap, fuelh*.

CAGA, CHIA (Velay, lim. d. a.), (rom. cat. esp. port. *cagar*, it. lat. *cacare*), v. n. et a. Chier, se décharger le ventre, v. *ana dóu cors*; s'ébouler, en parlant d'un mur, d'une bobine, d'une toupie, d'une fusée, v. *amoulina, cadela, vedela*; reculer, lâcher pied, céder, v. *recula*; échouer, v. *achoua*; exprimer son mépris, v. *espudi, enmerda*.

Cague, gues, go, gan, gas, gon.

Caga dur, être resserré; *caga verd*, être dans la misère; *caga au lié, se caga dessouto*, chier au lit, laisser tout aller sous soi; *caga dins si braio, dins las calsos* (rouerg.), faire dans ses chausses, avoir peur; *caga de bledo, caga meleto*, avoir grand'peur; *caga dóu pichot cuou*, vivre de peu, se serrer le ventre; *caga dóu mems cuou*, être intimément liés; *caga de dre*, être roidi par le travail; *caga à la rego, chia à la riè* (a.), patauger; *vai caga à la vigno, vai caga à l'empento, vai t'en caga*, va te faire paître; *iéu caguèrè tout acò*, je me moquai de tout cela; *te cague*, je t'incague, je te méprise; *a caga dins ma malo, m'a cagat dins la margo* (l.), il m'a trompé, je ne me fierai plus à lui, j'en ai par-dessus la tête; *a caga, lou gavot!* le coup a raté, l'affaire est manquée; *lou diable l'a caga, pièi l'a leissa aqui*, se dit d'un mauvais garnement; *n'en fai tant que pòu, coume lou chin quand cago*, se dit d'un bousilleur, d'un cogne-fétu.

PROV. Fai marrit caga dins la carriero, tout lou mounde vous vèi.
— Mai cago un biòu que cènt dindouleto.
— Quau manjo rede e cago fort,
Noun ague pas pòu de la mort.
— Quan tout lou manjo, tout lou cago.
— Pecaire mouriguè 'n cagant.
— Bon coume un bon caga.

CAGA, CAGAT (l. g.) ADO, part. Chié, iée.

Es soun paire tout caga, c'est son père tout craché.

CAGACHO (esp. *cagarrache*, sansonnet), s. f. Fauvette, en Gascogne, v. *bouscarlo*; mésange, selon Cénac-Moncaut, v. *sarraié*.

CAGADO, CHIA (viv. d.), (cat. esp. *cagada*), s. f. Cacade, selle; entreprise manquée, lâcheté, v. *cagalado*; pas de clerc, ânerie, v. *gafo*; éboulis, dégringolade, v. *cadèu, lòfi, pousaire, vedèu*.

Cagado de mousco, chiure de mouche; *a fa'no bello cagado*, il s'est joliment enferré.

Cal que. pecaire, as plus poulits tablèus
I'age toujour de cagados de mousco.
J. LAURÈS.

R. *caga*.

CAGADOU, CAGUEDÈI (bord.), **CHIÒU** (d.), (cat. *cagador*, esp. *cagadero*, it. *cacatojo*), s. m. Lieu d'aisances, latrines, en style familier, v. *androuno, berlino, coumoudita, coumun, embat, pàti, privat*; endroit où les lièvres et les lapins viennent fienter, v. *petoulié*; maison sale, bouge, v. *turno*.

L'oustau semblavo un cagadou.
LOU RABAIAIRE.

R. *caga*.

CAGADOUIRO, CAGASOUIRO, CAGASSIERO (cat. *cagadora*), s. f. Siège de latrines, chaise percée, grand pot de chambre, v. *bercnguièro, quèli*.

Aut de cagadouiro, haut enjambé. R. *caga*.

CAGADURO, CHIASSO (lim.), (it. *cacatura*), s. f. Chiure, chiasse, v. *pitaduro*.

Cagaduro de mousco, de nièro, chiure de mouches, chiasse de puces. R. *caga*.

CAGAGNO, CAGOGNO (rouerg.), **CAGUËGNO, CAGUIGNO, CAGOUINO** (m.), (cat. *cagarina*), s. f. Envie d'aller à la selle, épreinte, v. *espremesso*; cours de ventre, diarrhée, v. *fouiro*; grande peur, v. *petocho*.

Avé cagagno, être pressé par un certain besoin; *avè la cagagno*, avoir la foire.

Endura tres jours la cagagno.
G. ZERBIN.

R. *caga*.

CAGAIETO, CAGALHETO (b.), s. f. Crottin de chèvre, v. *petoulo*.

Coum crabo cagalhetos, se dit en Béarn d'une chose banale et sans valeur. R. *cagal*.

CAGAIOUN, CAGALHOU (l.), **CAGALET** (b.), (esp. *cagajon*), s. m. Petit étron, v. *estrounchoun*; crottin, v. *peto*; bout d'homme, v. *tapouissoun*.

Qu'es acò ? laisso à cado passet
Un cagalet,

énigme béarnaise dont le mot est « l'aiguille ». R. *cagal*.

CAGAIRE, CHIAIRE (lim. d.), **ARELLO, AIRIS, AIRO** (cat. *cagayre, ayra*, it. *cacatore*), s. et adj. Chieur, euse; poltron, pagnote, lâche, v. *couard, petacho*.

Mino de cagaire, mine de constipé; *teni si mino coume un cagaire*, affecter un grand sérieux, en style jovial; *es un cagaire*, c'est un pleutre; *font cagarello*, source d'eau laxative; nom vulgaire des eaux minérales de Velleron (Vaucluse). R. *caga*,

• Cagairo, v. cagarié; cagal, v. cagau.

CAGALADO, s. f. Cacade, entreprise manquée, pas de clerc, v. *cagado*. R. *cagal*.

• Cagalié, v. cago-au-lié; cagambraio, v. cago-i-braio; cagamorto, v. cabro-morto.

CAGANDRE, CACANDRE, CAGÀNDRI, CACAMBRE, s. m. Le dernier éclos, le dernier né, le culot, v. *cago-nis*.

Ei premié na dounas-li qu'uno fes,
Doues ei cadet, e tres fes ei cagandre.
J. DIOULOUFET.

La famiho fellbrenco, dei majourau ei cagandre.
F. VIDAL.

R. *cagaire*.

CAGANDROUN, CACANDROUN, s. m. Petit culot, dernier né, v. *cagueiròu*. R. *cagandre*.

• Cagarau, v. cacalaus; cagaraulet, cagarauleto, cagarauliè, cagaraulo, cagaraulou, cagarauloun, cagaraulun, v. cacaraulet, cacarauleto, cacaraulié, cacaraulo, cacaraulòun, cacaraulun.

CAGARELASSO, CACARELASSO, s. f. Grosse crotte, vilaine crotte, crotte, v. *cagaduro, cagarol, peto*. R. *cagarello*.

CAGARELET, s. m. Flux de ventre, dévoiement, v. *cagarié, cagagno*. R. *cagarèu*.

CAGARELETO, CACARELETO, s. f. Mercuriale, plante laxative, v. *fouirouso, mercuriau*. R. *cagarello*.

CAGARELLO, CACARELLO (viv.), s. f. Chimère monstrueuse, poisson de mer, v. *cat*; mendole, autre poisson de mer, v. *mendolo*; mercuriale, plante, v. *cagareleto*; flux de ventre, v. *cagarié*; crottin de brebis, de chèvre ou de lapin, crotte d'insecte (it. *cachereilo*), v. *petoulo*; griotte, cerise sauvage, v. *agriolo*; chaise percée, garde-robe, latrines, v. *cagadouiro*.

Veiren jamai sourti dóufin ni toun
Dóu vèntre d'uno cagarello.
A. VIRE.

La gaugno d'uno cagarello.
G. AZAÏS.

R. *cagaire, crello*.

CAGARÈU, CAGARÈL (l.), **CHIARÈL** (d.), s. m. Celui qui va souvent à la selle; schiste marneux friable; mendole, poisson de mer, v. *mendolo, picarèu, suscle*; t. injurieux, pygmée, nabot, v. *tapouissoun*. R. *cagaire*.

CAGARIÉ, CAGAIRO (l.), **CAGUÈIRO, CAGUÈRO** (g.), **CAGUELLO** (querc.), (cat. *caguera*), s. f. Cours de ventre, dévoiement, v. *cagarello, courrènto*; Cacarié, nom de fam. lang.

Avé la cagarié, avoir la diarrhée.

PROV. GASC. Qui bèn tèn la caguèro
Nou se tèn pas en la carrèro.

R. *caga*.

CAGARIL, s. m. Avorton, pomme ou châtaigne retraite, en Languedoc, v. *cache, gole, cuieret*. R. *cagaire*.

CAGARINO (cat. *cagarina*, diarrhée), s. f. Épurge, *euphorbia lathyris* (Lin.), plante purgative, v. *catapuço, peveireto, quimouneï*. R. *cagaire*.

CAGAROCHO, CAGAROUCHETO, s. f. Bamboche, nabot, petite personne, v. *tapouissoun*; pour cahute, réduit étroit, v. *cacaroto*. R. *cagaroto*.

• Cagarol, cagarot, v. caragòu.

CAGAROT (b. lat. *Caragaulerium*), s. m. Le Cagarot, affluent de l'Orb (Hérault).

CAGAROT, CACAROT (a.), s. m. Crotte de chèvre ou de brebis, dans les Alpes, v. *cagarello, peto*. R. *caga*.

CAGAROTO, CAGOROTO (l.), **CACAROTO** (a.), (esp. *cagaruta*), s. f. Crotte du ver à soie, crotte de chèvre, v. *petoulo*; concombre sauvage, plante, v. *coucoumbrasso*.

Mai s'entènde en de cacaroto.
G. ZERBIN.

R. *caga, croto*.

CAGAROUS, OUSO, adj. Foireux, euse, v. *fouirous*.

PROV. Vaco poumpouso, vedèu cagarous.

R. *cagarié*.

CAGAROUSSO, CAGAROUSTO, s. f. Diarrhée, en Languedoc, v. *cagarello, cagagno*. R. *cagarous*.

CAGAS, s. m. Gros tas d'excréments, monceau, v. *bòusas, flo*.

Un cagas de nèu, un gros jet de neige. R. *cago*.

• Cagassango, v. cago-sango; cagassiero, cagassouiro, cagasouiro, v. cagadouiro.

CAGASSO, s. f. A B C, croix de par Dieu, dans le Gard, v. *abeçarolo*.

Soui pas qu'à la cagasso.
P. FÉLIX.

R. *cago, cagas*.

• Cagassoun (à), v. acagassouns.

CAGASSOUNET, s. m. Marmouset, petit enfant, moutard, v. *babarouchoun, merdouset*.

Cagassounet,
Lèvo-te dre.
RONDE ENFANTINE.

R. *cagas*.

CAGASSUS, n. p. Cagassus, nom de fam. méridional.

• Cagatroue, v. cago-tros.

CAGAU, CAGAL (l.), s. m. Étron, chiasse, chiure, v. *cagaduro, estron*; avorton, bout d'homme, v. *nabo, tapouissoun*. R. *cago*.

• Cage, v. caire (choir).

CAGET, s. m. Brome stérile, plante, v. *cais, calido*. R. *cais* 2.

• Cagèts *pour* casès (vous tombez), *en Gascogne*, v. caire; cagèu, v. cago-au-lié.

CAGIRA (rom. *capgirar*, tourner la tête), v. a. Tordre le cou; mettre en haut ce qui est en bas et réciproquement, v. *cap-vira, coutorse*. R. *cap, gira*.

• Cagn, v. can.

CAGNA, v. n. et a. t. de tonnelier. Travailler avec la traitoire; écacher, en Languedoc, v. *cacha*; river son clou à quelqu'un, v. *remouca*; quitter son maître avant terme, en Rouergue, v. *rabeja*; chienner, v. *cagnouta*.

Cagna lou nas, cogner ou écacher le nez. R. *cagno*.

CAGNAC, n. de l. Caignac (Haute-Garonne).

CAGNADO, s. f. Portée d'une chienne, v. *cadelado ;* grande quantité, monceau, v. *cagas.*

Toumbe uno cagnado de nèu !
M. BOURRELLY.

R *cagno.*

CAGNAIRE, ARELLO, AIRO, s. Celui, celle qui quitte son maitre avant la fin de l'année, v. *rabejaire.* R. *cagna.*

CAGNARD, CAGNAS (l.), (esp. *cañar*, haie de roseaux), s. m. Lieu exposé au soleil et abrité contre le vent, endroit où l'on va prendre le soleil, v. *ardiero, calo, souleiant ;* calcaire marneux.

Lou cagnard de Valènço, nom d'une promenade de Valence (Drôme).

Lis ome au cagnard fustejon.
T. AUBANEL.

Fouero la vilo éu cercavo un cagnard.
J. DIOULOUFET.

PROV. Au lougis e au cagnard
Chascun i'es pèr sa part.

R. *cano.*

CAGNARD, ARDO, adj. et s. Cagnard, arde, fainéant, ante, paresseux, euse, malpropre, v. *feiniant, peresous ;* calin, ine, cajoleur, euse, en Dauphiné, v. *manèu ;* nom qu'on donnait autrefois aux Vaudois du Piémont, v. *chagnard.* R. *cagno.*

CAGNARDA, v. a. et n. Câliner, cajoler, faire le doucereux, en Dauphiné, v. *cachoula, manefleja ;* pour abriter, v. *acagnarda.*

SE CAGNARDA, v. r. Prendre le soleil, cagnarder.

Se cagnarda, brasses en crous.
A. LANGLADE.

R. *cagnard.*

CAGNARDET, s. m. Petit abri, v. *ardeirolo.*

On trovo bon lou cagnardet.
A. LEYRIS.

R. *cagnard.*

CAGNARDIÉ, CAGNARDIÈ (l.), **IERO, IÈIRO**, adj. et s. Celui, celle qui hante les lieux exposés au soleil, qui aime à prendre le soleil, paresseux, euse, fainéant, ante, v. *feiniant, gourrin.* R. *cagnard.*

CAGNARDIGE, CAGNARDÙGI (m.), **CAGNARDISO** (l. b. d.), s. Cagnardise, fainéantise, v. *gourrinige ;* câlinerie, v. *cachiero.* R. *cagnard.*

CAGNARDOUN, s. m. Marne argileuse, mêlée de gypse lenticulaire. R. *cagnard.*

CAGNAS (it. *cagnaccio*), s. m. Gros chien, mâtin, vilain chien, en Gascogne, v. *chinas, mastin.*

Lou cagnas pisso pas proun aut.
ANONYME.

Lou moutouèi se bouto à courre
E lanço en auant soun cagnas.
A. FERRAND.

R. *can.*

CAGNASSO, s. f. Grosse chienne, en Rouergue, v. *chinasso ;* grande indolence, flegme imperturbable, v. *gousso.*

As uno bello cagnasso ! tu es bien nonchalant ! *i, cagnasso !* marche donc, paresseux ! R. *cagno.*

CAGNE, s. m. Pâte d'Italie rubanée (Boucoiran), v. *lasagno, lausan.*

● Cagne, agno, *pour* quagne, agno (quel, elle), v. quant, anto.

CAGNEN, ENCO, adj. et s. Habitant de Cagnes.

● *Su-cagnen*, maquereau bâtard, poisson de mer, v. *severèu.* R. *Cagno.*

CAGNET (rom. cat. *canet*, piém. *cianet*, it. *cagnetto)*, s. m. Petit chien, dans les Alpes, v. *cagnot, cadèu, chinet.*

Un cagnet blanc e frisat
Li sautavo soubre li cambo.
NOUVELLISTE DE NICE.

R. *can.*

CAGNIÉUGUÈRO, s. f. Cohue, multitude, dans la Gironde, v. *moulounado.*

Mous amics, qualo cagniéuguèro !
A. FERRAND.

R. *cagnot.*

CAGNIN, CAGNIS, CAGNIÉU (Var), **INO, ISSO** (lat. *caninus)*, adj. Rude, âpre, grossier, ière, v. *canin ;* taquin, malicieux, euse, v. *caïn.*

Móutoun cagnin, mouton à laine dure ; *tèms cagnin*, temps froid.

Es un cagnin, un gros bourrou-bourrou.
F. MARTIN.

L'ounglo cagniéu dóu tèms aura bèl à grata.
L. CONSTANS.

R. *cagno, can.*

CAGNO, CÀGNI (d.), (rom. *canha*, it. *cagna*, lat. *canis)*, s. f. Chienne, en Gascogne et Rouergue, v. *chino, gousso ;* indolence, nonchalance, paresse, langueur, laisser-aller, v. *brodo, flaco, louino, peroso, pignatello, vanello ;* air flegmatique, air de dédain, de dégoût ou de mécontentement, v. *plan bagasso ;* grimace ; anxiété, inquiétude, v. *ànci, bèbo ;* traitoire, outil de tonnelier.

Avé la cagno, être nonchalant, paresser ; *faire veni la cagno*, faire bailler, ennuyer ; *faire la cagno*, faire la mine, dédaigner, se soucier peu des mets qu'on présente ; *fai la cagno à la soupo*, il n'aime pas la soupe ; *travaia de-cagno, emé la cagno*, travailler nonchalamment ; *queto cagno !* quel flegme ! quel aplomb ! *de la bono cagno*, de la bonne sorte, en Languedoc.

PROV. Tant sias mourdu dóu can coumo de la cagno, il y a partout les mêmes inconvénients. R. *can.*

CAGNO, CAGNOS (l.), s. f. pl. Petite machine servant à assujettir un fuseau dont on dévide la fusée, en Rouergue, v. *engousso.* R. *cagno* 1.

CAGNO (rom. b. lat. *Caigna)*, n. de l. Cagnes (Alpes-Maritimes).

PROV. Castèu de Cagno,
Tourre de Vilo-Novo,
Grand jardin de Vènço,
Tres bèlli causo de Prouvènco.

PROV. NIÇ. Siès de Cagno, amagas-vous.

CAGNO-BERBÈRO, s. f. Perce-oreille, insecte, en Gascogne, v. *co-besso, còpo-pèd, taio-pero.* R. *cagno.*

CAGNOLO, GAGNOLO, AGNOLO (it. *cagnuola*, canicule), s. f. Petite chienne, v. *cadello, chineto ;* cheval marin, poisson de mer, v. *cavau-marin ;* pleurard, qui se plaint toujours, v. *cato-miaulo.*

Lou Valat di Cagnolo, nom d'un cours d'eau de la commune de Maillane (Bouches-du-Rhône). R. *cagno.*

CAGNOSC, n. de l. Cagnosc, près du Luc (Var). R. *cagno* 2.

CAGNOT, CAGNOR (a.), **CAGNOU** (rouerg.), s. m. Chien de lait, en Périgord, v. *cadèu ;* petit chien, en Languedoc, v. *chinoun ;* chien, en Gascogne, v. *can, chin ;* enfant qui tette avec avidité, v. *langastoun ;* milandre, *squalus galeus* (Lin.), poisson de mer, v. *lamiolo, milandre, paloun ;* petit chenet bas, chevrette, v. *ase, cabreto, grapaud ;* moule de pâté, v. *mole ;* morceau de planche pour lier deux pièces ensemble ; bout de tuyau qu'on ajuste à un robinet, v. *cancloun ;* niais, imbécile, poltron, v. *bedigas.*

Cagnot d'arrèst, chien d'arrêt ; *segui coumo un cagnot*, suivre comme un chien.

Un gros cagnot bourrut.
J. JASMIN.

Li daisso le cagnot pèr le fa fouleja.
MIRAL MOUNDI.

Ren nou semblo melhou qu'un cagnot uno cagno.
G. DELPRAT.

R. *can.*

CAGNOT-BLU, s. m. Requin bleu, *squalus glaucus* (Lin.), poisson de mer, v. *chin-blu, verdoun.* R. *cagnot, blu.*

CAGNOTO, s. f. Chienne de lait, petite chienne, en Périgord, Gascogne et Rouergue, v. *cadello, chineto ;* espèce de dévidoir dont on se sert pour dévider les bobines et mettre le fil en peloton ; sotte, niaise, v. *bedigo.* R. *cagno.*

CAGNOTO, CAGNOUOTO (rouerg.), s. f. Cornette d'étoffe, coiffe d'indienne portée en Languedoc par les femmes du peuple, v. *catalano, peirot ;* t. du jeu de bouillotte.

S'escapavo de sa cagnoto
Un pel d'or fi.
G. AZAÏS.

R. *bourguignoto.*

CAGNÒTO, n. de l. Cagnotte (Landes).

CAGNÒU, CAGNOR (a.), *(petit chien)*, s. m. Requin bleu, poisson de mer, v. *cagnot-blu ;* gros escargot, hélice aspergée, v. *cacalaus, coutard, escaragòu, judievo ;* personne grasse et indolente, v. *boumbo, gavagnòu, trouncho ;* testicule, v. *boutoun, genitòri.*

Que gros cagnòu ! quelle grosse dondon ! R. *can.*

CAGNOUS, OUSO, OUO, adj. Indolent, ente, flegmatique, v. *dorme-dre, inchaièn, peresous ;* cagneux, euse, qui a les jambes tournées comme celles d'un chien basset, v. *chambard* plus usité.

Fau que si redatour fagon pas li cagnous.
J. DÉSANAT.

Mounton sus de chavals d'Espagno
Am lou rèi d'Aragoun qu'es pas estat cagnous.
G. AZAÏS.

Moutudo, cagnouso, pachoco.
A. CROUSILLAT.

R. *cagno.*

CAGNOUTA, CAGNOUNA (rouerg.), v. n. Chienner, en Gascogne et Languedoc, v. *cadela, cagna, china.*

Cagnote, otes, oto, outan, outas, oton. R. *cagnot.*

CAGNOUTA, v. a. Coiffer, en Languedoc, v. *couifa ;* bousiller, faire mal une chose, v. *pouchina.*

Cagnote, otes, oto, outan, outas, oton. R. *cagnoto* 2.

CAGNOUTADO, CAGNOUNADO (rouerg.), s. f. Portée d'une chienne, v. *cadelado ;* chose mal faite, v. *pouchinaduro.* R. *cagnouta.*

CAGNOUTAS, ASSO, s. et adj. Gros chien de lait ; gros imbécile, grosse niaise, en Languedoc, v. *cadelas.* R. *cagnot.*

CAGNOUTASSO, s. f. Grande cornette, vilaine coiffe, v. *berrasso, couifasso.* R. *cagnoto* 2.

CAGNOUTET, CAGNOUTIN (b.), **CAGNOUTOU, CAGNOTOU** (l.), (it. *cagnoletto, cagnolino)*, s. m. Petit chien de lait, joli petit chien, en Gascogne, Querci et haut Languedoc, v. *cadelet ;* petit niais, v. *senet.*

Un aubergisto de Paris
Avié 'n pichot cagnoutet gris.
J. CASTELA.

R. *cagnot.*

CAGNOUTETO, s. f. Petite cornette, petite coiffe, en Languedoc, v. *berreto, couifeto.* R. *cagnoto.*

CAGNOUTETO, CAGNOUTINO (b. g.), s. f. Petite chienne de lait, jolie petite chienne, en Languedoc, v. *chineto ;* petite niaise, v. *bedigasso.* R. *cagnoto.*

CAGO (gr. κάκκη, ordure), s. f. Excrément, v. *caco, merdo.*

CAGO-À-L'ABRI, s. m. Celui qui aime à prendre ses aises, poltron, v. *póutroun.* R. *cago, à, l'abri.*

CAGO-ARRAGE, CAGO-ARRÀGI (m.), s. m. Celui qui répand ses ordures un peu partout, vagabond, v. *barrulaire.*

Taiso-te, sies qu'un cago-arràgi.
J.-F. ROUX.

R. *caga, arrage.*

CAGO-AU-LIÉ, CAGO-AU-LIECH (a.), **CAGALIÉ, CHIALEIT** (Velay), **CAGÈU** (l.), s. m. Chie-en-lit ; pissenlit, plante, en Velay, v. *pisso-au-lié.* R. *caga, au, lié.*

CAGO-BLANC, s. m. Maladie des oiseaux, v. *fouiro blanco.*

Jan Cago-Blanc counfèsso li mounino,
Toumbo dóu cèu, se copo lis esquino.
DICTON ENFANTIN.

R. *caga, blanc.*

CAGO-BLEDO, CAGO-BLEO (niç.), s. Sobriquet des gens de Nice, grands amateurs de poirée. R. *caga, bledo.*

● Cago-cago (pourta à la), v. cadieroto. R. *caga.*

CAGO-CHIN, CAGO-CHI (l.), *(où les chiens vont fienter)*, s. m. Bon-henri, plante, v. *sangàri.* R. *caga, chin.*

CAGO-CUÈRNI, s. m. Ladre, avare, vilain, v. *chicho-acuèrni*, *pisso-vinaigre*. R. *caga*, *cuèrni*.

CAGO-DARDÈNO, CAGO-DENIÉ, CAGO-DENIÈS (l.), s. m. Pince-maille, ladre, avare, v. *raco-denié*; fleur de l'ormeau, v. *pachin-pachau*.

Elo es l'ase Cago-deniès
Que fournis ço que cal à notres cosiniès,
P. CLÉRIC.

allusion à un âne célèbre dans les contes de veillée, v. *cago-peceto*. R. *caga*, *dardèno*, *denié*.

CAGO-DINS-LOU-PECHIÉ, -PETIÉ, (lim.), s. m. Fainéant, qui se sert du vase de nuit, v. *cago-à-l'abri*.

CAGO-DRE, CAGO-DRECH (lim.), s. m. Personne raide et sans tournure, v. *redan*. R. *caga*, *dre*.

CAGO-DUR, CAGO-DU (l.), s. m. Avare fieffé, ladre, vilain, v. *cago-se*, *esquicho-bougneto*. R. *caga*, *dur*.

CAGO-ENTORCHO, s. m. Lambin, lendore, v. *pataras*, *patian*. R. *caga*, *entorcho*.

CAGO-FERRE, CAGO-FÈRRI (cat. *cagaferro*, esp. *cagafierro*, b. lat. *cacaferri*), s. m. Mâchefer, scorie, v. *carai*, *macho-ferre*, *merdo-ferre*. R. *caga*, *ferre*.

CAGO-I-BRAIO, CAGO-EI-BRAIO (m.), **CAGO-BRAIO, CAGO-EN-BRAIO, CAGAMBRAIO** (niç.), **CAGO-À-LAS-BRAIOS, CAGO-BRAGOS** (l.), s. m. Lâche, poltron, pagnote, v. *petacho*.

Tre que quaucun s'esfraio,
Vous dien lèu qu'es un cago-ei braio.
M. BOURRELLY.

PROV. Cago-i-braio n'es pas mort:
Vès-l'aqui que sèmblo un porc.

R. *caga*, *i*, *braio*.

CAGO-LÀGUI, CAGO-LÀGUIS (l.), s. Personne qui se plaint toujours, v. *carrello*. R. *caga*, *làgui*.

CAGO-MAIO, CAGO-MALHOS (l. g.), s. m. Pince-maille, chiche, taquin, v. *esquicho-pata*, *prenso-broco*.

Vuei trufen-nous des cago-malhos,
Grigous, pelauds, raco-deniès.
J. LAURÈS.

R. *caga*, *maio*.

CAGO-MANJO, s. f. t. bas. Cul de basse-fosse, cachot, prison, v. *presoun*.

Noun vouéli ana pourri dins uno cago-manjo.
M. BOURRELLY.

R. *caga*, *manja*.

CAGO-MELETO, s. m. Poltron, trembleur, v. *cagaire*, *petachin*.

Paure cago-meleto.
L. ROUMIEUX.

R. *caga*, *meleto*.

CAGO-MESSORGO, s. m. Menteur fieffé, v. *cacho-messorgo*, *pasto-messorgo*. R. *caga*, *messorgo*.

● Cago-morto *pour* cabro morto.

CAGO-NÈU, s. et adj. Qui fait neiger, nivose, dans le dicton suivant :

Sant Antòni cago-nèu,
Vai-t'en lèu.

R. *caga*, *nèu*.

CAGO-NIS, CAGO-NIÉU (m.), **CAGO-NIN** (a.), **CAGANIS** (l.), s. m. Culot, le dernier éclos d'une couvée, le dernier né d'une famille, le dernier reçu dans une compagnie, v. *cacho-niéu*, *cacoi*, *cagandre*, *cagueiròu*, *cougous-sòu*, *couvo-niset*, *petoun*, *tardoun*.

Fugué lou pichot cago-nis
Que perdè lou mens dins l'afaire.
L. ROUMIEUX.

I'an toursegu lou còu coume à-n-un cago-nis.
F. GRAS.

As pas encaro forço plumo,
E sies, pecaire, un cago-nis.
J. LAURÈS.

R. *caga*, *nis*.

CAGO-PECETO, s. m. Chiche, cuistre, homme à idées étroites, v. *cago-denié*.

Cago-peceto, dans un conte de veillée, est le nom d'un âne qui chie des pièces d'argent, v. *Armana prouvençau*, 1874.

CAGO-PRIM, s. m. Personne serrée, chiche, v. *pico-menut*, *pisso-prim*.

Un cago-prim d'aquel endré.
ARM. PROUV.

R. *caga*, *prim*.

CAGO-PRUDÈNCI, s. Personne qui affecte des airs de sagesse, prude, v. *pisso-scièncі*. R. *caga*, *prudènci*.

CAGO-RASSÉ, CAGO-RABES (l.), s. m. Ladre, chiche, v. *rabino-sardo*.

Sios d'un partit d'indiferents,
D'ingrats e cago-rabes.
H. BIRAT.

R. *caga*, *rassé*, *rabe*.

● Cagoroto, v. cagaroto.

CAGO-SANG, s. et adj. Malade de la dyssenterie ; traînard, v. *loungagno*.

Coulour cago-sang, couleur rouge sale. R. *caga*, *sang*.

CAGO-SANGO, CAGASSANGO (it. *caga-sangue*), s. f. et m. Dyssenterie, flux de sang, v. *dissentarié*.

Sèmblo qu'a la cago-sango, se dit d'une personne lente dans ses mouvements ; *la cago-sango t'arrape*, *t'aferre*, *t'ougne*, sorte d'imprécation, la peste te crève !

Lou cagassango que m'aferre !
G. ZERBIN.
E que lou cagassango vengue
En aquéu que s'espargnara.
C. BRUEYS.

R. *cago-sang*.

CAGO-SE, CAGO-SEC (l.), s. m. Personne constipée, vilain, ladre, v. *cago-dur*, *cago-cuèrni*. R. *caga*, *se*.

CAGO-TRAU, CAGO-TRAUC (l.), s. m. Culot d'une nichée, v. *cago-nis* plus usité.

Lou cago-traue dau blanc cruvèl
Aubouro sa testeto ardido.
A. LANGLADE.

R. *caga*, *trau*.

● Cago-trepo, v. cauco-trepo.

CAGO-TROS, CAGO-TROUES et **CAGATROUE** (m.), s. m. Trognon, trognon de chou, v. *calos*, *talabos*, *tros* ; tronçon d'un arbre étêté, v. *cigot* ; membre génital, en style grivois, v. *cacho*.

Quauque bouen cago-troues.
C. BRUEYS.
L'amour seco lou cagatroues.
ID.
L'un arma d'un gavèu, l'autre d'un gros coufin,
Aquéu d'un cagatroue, vo bèn d'un estoupin.
A. BLANC.

Du mot *cago-troues* vient peut-être le terme de marine *kakatoès*, petit mât qu'on grée au-dessus des mâts de perroquet. R. *caga*, *tros*.

CAGO-VERME, CAGUE-BÈRMIS (b.), s. m. Chiche, ladre, v. *pisso-courdeto* ; sobriquet des gens de Samsons (Basses-Pyrénées). R. *caga*, *verme*.

● Cagogno, v. cagagno.

CAGOIO (À LA), loc. adv. A califourchon sur le dos de quelqu'un, v. *cacalo*, *cambo-culiero*. R. *caga*.

CAGOT, OTO (rom. *cagot*, b. lat. *cagotus*, *cacosus*), s. et adj. Cagot, ote, d'une dévotion exagérée, v. *bigot*, *pènjo-còu* ; nom d'une peuplade qui habite les montagnes du Béarn et des Pyrénées, et qui fut autrefois accusée d'hérésie et de lèpre héréditaire. Cette caste, que les uns font descendre des Goths ou des Sarrasins, et les autres des lépreux, qui étaient confinés au moyen âge dans les maladreries, se distingue encore des autres populations par la misère, le rachitisme et l'idiotisme. C'est le pendant des *gargamèu* ou crétins des Alpes, v. *capot*, *pelu*.

PROV. BÉARN. Déu péu rouye e déu cagot
Saube qui pot,

du poil rouge et du cagot sauve qui peut.

— Au cagot la goutèro,

chez le cagot la gouttière. « Les Cagots étaient généralement charpentiers : occupés à travailler chez les autres, ils négligeaient de faire à leurs maisons les réparations nécessaires. » (V. Lespy).

— Bragant mai qu'un cagot nou brago en hèsto annau,

plus fier qu'un Cagot ne l'est un jour de fête.

Les Béarnais appellent aussi le Cagot

Lou cousi germa
De nouste ca,

le cousin germain de notre chien.

La dénomination de *cagot* figure pour la première fois dans la Nouvelle Coutume du Béarn (1551), tandis que les manuscrits plus anciens portent *crestiaas*, chrétiens par excellence, pauvres d'esprit, crétins. En Bretagne il y a les *cacous*, population du même genre. Nous croyons que le mot *cagot* vient du roman *cap-corb* (qui courbe la tête).

● Cagouen, v. cougot ; cagouino, v. cagagno.

CAGOULHIN, s. m. Petit limaçon, en Gascogne, v. *cacalausoun*. R. *cagoulho*.

CAGOULHO (lat. *cochlea*), s. f. Escargot, limaçon, en Gascogne et Périgord, v. *cacalaus*, *cacaraulo*.

En terme de marine, la cagouille est une volute qui sert d'ornement au haut de l'épe des navires.

CAGOULO (rom. *cogola*, *coguylla*, lat. *cuculla*), s. f. Cagoule, coule, capuchon de pénitent ou de moine, v. *capouchoun*.

Un penitènt couifa de sa cagoulo.
C. PONCY.

Coulastico un matin, em si mounjo en cagoulo,
Quitavo soun moustié.
J.-B. GARNIER.

CAGOUTARIÉ, CAGOUTARIÈ (l.), **CAGOUTARIÒ** (g.), s. f. Cagoterie, v. *cafardarié* ; maison de cagots, léproserie, en vieux béarnais, v. *ladriero*. R. *cagot*.

CAGOUTAS, ASSO, s. et adj. Grand cagot, vilain cagot, v. *devoutas*. R. *cagot*.

CAGOUTIGE, CAGOUTÙGI (m.), s. m. Cagotisme, v. *devoutige*. R. *cagot*.

● Caguedèi, v. cagadou ; caguegno, caguigno, v. cagagno ; caguèiro, caguello, caguèro, v. cagarié.

CAGUEIRÒU, COUEIRÒU (d.), s. m. Culot d'une nichée, dans les Alpes, v. *cago-nis*.

N'èro pas pèr rè, soun coueiròu,
Que proumetié tant pèr soun age.
A. BOISSIER.

R. *cagaire*.

● Caguens, v. casins.

CÀGUI, s. m. Cul-bas, nom d'un ancien jeu de cartes. R. *caga*.

CAHAT, n. p. Cahat, nom de fam. lang.

● Cahors, v. Caours.

CAHUN, CAÜN, UNO (pour *quau un*, *uno*, quel un, une), pron. usité à Nice et qui exprime l'admiration, dans les locutions suivantes : *ve lou cahun !* vois quel gros, en voilà un bien gros ! *la cahuno qu'ai trouvat !* j'en ai trouvé une belle ! v. *qun*, *quet un*.

CAHUS, GAHUS, GABUS, CAUUCH, GEHUS, COIS (querc.), (rom. *chau*, *chauans*, cat. *gaus* ; lat. *alucus*, hibou), s. m. Chat-huant, en Gascogne et haut Languedoc, v. *chavant*, *hourouhou*, *rispo* ; hibou, dans l'Hérault, v. *chot* ; homme casanier, misanthrope, v. *couvoniset*.

Ièr tant que le cahus, le chot e la cabèco
Tratuon à l'escur de lours menuts afas.
P. GOUDELIN.

Jusquos al cahus eirège
Amb un nas e d'èls de cat.
PUJOL.

Fugissi lou grand jour, triste coumo un cahus.
M. BARTHÈS.

Lous gahuses de Ciutat, sobriquet des habitants de la Cité, à Carcassonne.

CAHUS, n. de l. Cahus (Lot).

CAHUTO, s. f. Cahute, logette, en Languedoc, v. *caboto*.

Tant-lèu dintra dins la cahuto.
G. AZAÏS.
Arruco-te dins toun lèit,
Barroutho las cahutos.
VIEUX NOEL NARB.

R. *caboto*.

CAHUZAC, CAISAC (rom. *Causac*, *Chauzac*, b. lat. *Causacum*), n. de l. Cahusac (Tarn, Lot-et-Garonne, Gers, Aude) ; nom de fam. méridional.

CAI, QUÈI (m.), (b. lat. *caium, kaium, kaia, escar ;* esp. *cayo,* écueil), s. m. Quai, v. *palissado, ribiero.*

S'amarra à cai, s'amarrer au quai.

Sul pount e sul cai s'abarrejo.
L. VESTREPAIN.

En arribant au quèi.
C. PONCY.

CAI, CALH (g. a.), **CAL** (l.), **CA** (d.), (rom. *calh,* esp. *cuajo,* it. *gaglio,* b. lat. *coagulus),* s. m. Matière coagulée, partie caséeuse du lait, lait caillé, v. *caiat ;* matière qui sert à faire cailler le lait, présure, v. *presuro.*

Lou gran n'es encaro que de cai, la sève est à peine caillée dans le grain des épis ; *nose en cai,* noix dont la chair n'est pas encore prise ; *chatouno qu'es encaro dins soun cai,* fillette qui n'est pas encore formée ; *faire cai, prene cal* (l.), former calus, en parlant d'un os qui commence à se souder. R. *caia.*

● Cai *pour* cais (épi, barbe d'épi) ; cai, 3e *pers. du sing. de l'indic. du v.* caire (choir).

ÇAI, ÇA (rh. m.), **ÇAU** (lim.), **CÈI** (rouerg. a. d.), **CÈS** (d.), **CI** (m.), (rom. *sai, sa, sei, sey,* lat. *ecce, hac),* adv. Çà, céans, ici, v. *ça, çasins, ciça, eici.*

Çai est le corrélatif et l'opposé de *lai,* et il précède ordinairement le verbe auquel il sert de régime.

Diéu çai siegue, Diéu çai sié, Diéu ci sié (m.), Dieu soit céans ! salut qu'on fait en entrant dans une maison, dont le maître répond : *e la vierge Marié !* et la vierge Marie ! *çai i'a res, çai-z-a dengu* (d.) ? y a-t-il quelqu'un ? *çai es, çai-z-es* (d.), il est ici ; *çai i'a proun gènt,* il y a ici assez de monde ; *çai èro tout-escas,* il était ici tout à l'heure ; *çai saran lèu,* ils seront bientôt ici ; *çai noun tournarai,* je ne retournerai plus ici ; *tourno çai,* reviens-y ; *t'aviéu recoumanda de çai èstre,* je lui avais recommandé de se trouver ici ; *quau vòu çai èstre ?* qui est là ? qui frappe à la porte ? *vène çai* ou tout court *çai,* ou *ça bi* (b.), viens ça ; *çai vèn,* il nous arrive ; *çai veniéu,* je venais ici ; *ça sian, çai sèn* (l.), nous y voilà ; *ça sias, çai sès* (l.) ? vous voilà ? *çai sus,* ici en haut, ci-dessus ; *çai jous,* ici bas, ci-dessous ; *despièi un an en çai,* depuis un an en ça, v. *ença,ençai ; dès en çai, dès en ça,* dès ici, dorénavant ; *fai t'en çai,* approche-toi ; *çai en rèire, ça en arrè* (g.), ci-devant, jadis ; *çai e lai,* çà et là ; *pèr çai, pèr lai,* par ci, par là ; *çai que delai, ça que la* (g.), deçà et delà ; *noun c' i'a* pour *noun çai i'a,* il n'y a ici.

PROV. Quand çai plòu, çai bagno,

quand il pleut ici, on s'y mouille, il faut s'accommoder au pays comme au temps.

CAIA, CALHA (l. g. a.), **CALLA, CAULA** (toul.), (cat. *cuallar,* port. *coalhar,* esp. *cuajar,* it. *quagliare,* lat. *coagulare),* v. a. et n. Cailler, coaguler, figer, v. *arrapa ;* pour se taire, à Marseille, v. *cala.*

Carboun que caio, houille que le feu met en fusion, qui fait pâte.

SE CAIA, v. r. Se cailler, se coaguler.

CAIA, CALHAT (l. g.), ADO, part. Caillé, ée.

Aquel agnèues pancaro caia, cette viande d'agneau n'es pas encore rassise ; *lis amelo soun caiado,* les amandes sont faites ; *tout callat,* à coup sûr, sans se tromper, dans le Tarn.

CAIADIÉ, CALHADIÉ (lim.), (for. *cailledi),* s. m. Vase dans lequel on fait cailler le lait, v. *caiadiero, toumié.* R. *caiat.*

CAIADIERO, CAIATIERO, CALHATIÈIRO (l.), s. f. Femme qui vend du caillé, laitière, v. *lachiero ;* terrine dans laquelle on fait cailler le lait, v. *brunido, caiero ;* vase troué dans lequel on fait égoutter le caillé, en Limousin, v. *fiscello.* R *caiado, caiat.*

CAIADO, CALHADO (l. g.), **CALHA** (d.), **CAULADO, CAULLADO** (toul.), (esp. *cuajada,* port. *coalhada),* s. f. Ce qui se caille en une fois, lait caillé, v. *caiat ;* jonchée, sorte de petit fromage, v. *froumajoun, toumo.*

S'aimes mèi la calhado,
lou t'en darèi.
C. DESPOURRINS.

Moun cantèl de pa blanc, moun mèl e ma caulado.
P. GOUDELIN.

R. *caia.*

CAIADO, CALLADO et **CANLADO** (l.), s. f. Nichée de caille, troupe de cailles, famille, v. *vòu, ninèio.*

E touto la gento callado
Après ié soun d'uno alenado.
A. LANGLADE.

Pèr la Françe te fau quita
Moulhè, paire, maire e canlado.
ID.

R. *caio.*

CAIALA, v. a. Paver de cailloux, v. *calada.*

R. *caiau.*

CAIALAGE, CAIALÀGI (m.), s. m. Cailloutis, v. *peiregau.* R. *caiala.*

CAIALAS, CALHALAS (l.), s. m. Gros caillou, v. *clapas, frejau.*

Un caialas coumo la tèsto.
LAFARE-ALAIS.

R. *caiau.*

CAIALET, CALHALET (l.), s. m. Petit caillou, v. *calhaudou, coudoulet.* R. *caiau.*

CAIALOUS, OUSO, OUO (rom. *calhauos),* adj. Caillouteux euse, v. *coudoulous.* R. *caiau.*

CAIAMEN, CALHAMEN (l. g.), (it. *quagliamento),* s. m. Caillement. R. *caia.*

CAIAN, CALHAN (l.), (rom. *Calhan,* b. lat. *Calianum, Callianum, Callanum),* n. de l. Caillan (Hérault).

CAIANO, CAIONO, CAIOUNO (Var), adj. et s. f. Variété d'olive, ronde et noire, produite par l'olivier franc, v. *aglandau, caieto.* R. *cai.*

● Caiard ; v. couard.

CAIAS, CALHAS (l.), s. m. Caillot de sang, gros grumeau, v. *caiastre.* R. *cai.*

CAIASTRAS, CALHASTRAS (l.), s. m. Gros caillot, v. *moutas ;* personne grosse et indolente, flandrin, dondon, v. *cagnòu, fargagnas.* R. *caiastre.*

○ **CAIASTRE, CALHASTRE** (l.), s. m. Caillot, masse caillée, v. *caioun, clapoun, moutassoun.*

De caiastre de sang.
LOU CASSAIRE.

R. *cai.*

CAIASTROUN, CALHASTROU (l.), s. m. Petit caillot, grumeau, v. *mouteloun.* R. *caiastre.*

CAIAT, s. m. Croc servant à tirer la paille d'une meule, en Gascogne, v. *bigot.* R. *gahet, gafet.*

CAIAT, CALHAT (l.), **ENCALAT, ANCALAT** (g.), s. m. Caillé, lait caillé, fromage mou, v. *caulistre, toumo.*

Pres coume de caiat, pris comme du caillé ; attrapé, penaud.

Lou paure manjo ço que i'a,
Lou la de cabro e lou caiat.
AD. DUMAS.

Lou caiat foundènt.
A. CROUSILLAT.

R. *caia.*

CAIAT, CALHAT et **CALLAT** (l.), **GALHAT, CANLAT** (g.), s. m. Cailleteau, jeune caille, v. *barbajolo, barbo-blanc, caioun ;* bœuf de couleur pie, v. *caiet ;* Caillat, Calhat, Calliat, nom de fam. mérid. R. *caio.*

CAIATADO, CALLATADO et **CANLATADO** (l.), s. f. Troupe de cailleteaux conduits par la mère ; essaim de jeunes filles, volée, multitude, v. *vòu.* R. *caiat.*

CAIATÈU, CALHATÈU (l.), **CALLATOU, CALHOUTOU** (rouerg.), s. m. Petit cailleteau, v. *caioun.*

Un jour un oste farcejaire
Qu'aprestavo de fricandèus,
A l'aste de bestiau piéutaire,
En gardiano de calhatèus.
PRUNAC.

R. *caiat* 3.

● Caiatiero, v. caiadiero.

○ **CAIAU, CALHAU** (l. g.), **CALHÉU, CALIÉU** (d.), (rom. *calhau,* rouchi *calhau,* namurois *caiau,* port. *calhao,* lat. *cochlax,* gr. κόχλαξ), s. m. Caillou, pierre roulée, v. *code, clapo, frejau, ribeirau ;* gros morceau, en Limousin, v. *tros ;* Le Caillau, nom de lieu fréquent en Périgord ; Caillau, Cailhau, Caillaux, noms de lieu et de fam. gascons.

Caiau de Medoc, caillou de Médoc, blanc et transparent ; *caiau de sucre,* morceau de sucre ; *tira lou vèire en caiau,* t. de verrier, tirer le verre du creuset ; *manda 'n caiau,* lancer un caillou ; *se batre à cop de caiau,* se battre à coups de pierres, v. *acaiauda ; dur coume un caiau,* dur comme un caillou ; *cacharié de caiau,* se dit de quelqu'un qui a de bonnes dents.

Caiau avias, caiau aurés :
De qu'es l'or ? un caiau, quand fai de bèn en res.
J. ROUMANILLE.

CAIAUDIERO, CALHAUDIERO (lim.), s. f. Lieu où les cailloux abondent, v. *coudoulièro, crau ;* La Caillaudière, nom de lieu fréquent en Périgord. R. *caiau.*

● Caicairaicai, v. quiquiriqui ; caichau, v. queissau ; caicho, v. caisso ; caïco, v. caïque ; caide, v. caire.

CAIDIDO, s. f. Lessive grossière, en Guienne, v. *bugado, cairado.* R. *cade* 3.

● Caie, v. caire 2.

CAIÈNO, n. de l. Cayenne, île et ville de la Guiane française.

En Caièno, qu'es uno ilo à 500 lègo d'eici.
BÉCHAMEIL, 1668.

● Çaiens, v. çasins.

CAIÈR, CAIÈ (l.), (v. fr. *cayer,* rom. *cazern, cadern, quazern, quadern,* cat. *quadern,* esp. *cuaderno,* it. *quaderno,* lat. *quaternum),* s. m. Cahier, v. *casernet, carto ;* nom de fam. marseillais.

Vous farai presènt d'un caièr
Que croumpèri adavans-ièr.
G. BÉNÉDIT.

L'avoucat taio sei plumo,
Grafino sei grand caièr.
V. GELU.

CAIERO, CAIÈIRO et **CALHÈIRO** (l.), s. f. Caillette, estomac des agneaux, chevreaux et veaux, v. *presuro ;* terrine où l'on fait cailler le lait, v. *caiadiero.*

De las cabros mouses lou pièi
E li fas broussa sa caièiro.
LAFARE-ALAIS.

R. *cai.*

CAIERO, CALHERO (niç.), s. f. Caille, dans les Alpes-Maritimes, v. *caio.*

PROV. En setèmbre
Manjo la caièro en li cèndre,

en septembre la caille mange partout, dans les cendres même. R. *caio.*

CAIEROT, s. m. Petit cahier, v. *carnet.*

Un tros de caierot.
J. CASTELA.

R. *caièr.*

● Caies, caie (que tu tombes, qu'il tombe), *subj. béarn. du v.* cade *ou* caire.

CAIET, CALHET (a. d.), s. m. Caillette, présure à cailler le lait, v. *lacheiroun, presuroun.*

Caiet de vedèu, caillette de veau, estomac de veau. R. *cai.*

○ **CAIET, CALHET** (l.), **GALHAT** (g.), **JALHET, JALHA, JALHOU** (d.), **JALH** (a.), **ETO, ADO, ALHO** (b. lat. *calhus,* nuancé), adj. et s. Tacheté de blanc et de noir comme le plumage des cailles, grivelé, ée, v. *caiòu, garrèu, pigue ;* qui commence à mûrir, v. *vaire ;* à demi gris, entre deux vins, v. *gai ;* d'une réputation équivoque, suspect, ecte, douteux, euse, v. *safranous ;* sale, en Guienne, v. *bouchard ;* ladre, avare, en Gascogne, v. *ladre ;* vidangeur, gadouard, à Bordeaux, v. *curo-pàti ;* équarrisseur, écorcheur d'animaux, en Béarn et Querci, v. *espeio-rosso ;* sobriquet des gens de Bénéjac (Basses-Pyrénées) ; Cayet, Calliès, Jaillet, Galliat, noms de fam. méridionaux.

Biòu caiet, bœuf pie ; *se dis pas caieto à-n-uno vaco que noun ague quauque pèu blanc,* lorsqu'une personne est accusée, ce n'est pas sans quelque motif ; *rat-caiet,* lérot, espèce de loir ; *blad caiet,* blé qui n'est pas bien

mûr, qui a des épis verts parmi les épis jaunes, v. *miè-sau ; fau coupa lou blad caiet*, il faut couper le blé avant qu'il soit tout à fait mûr ; *fau estrema lou fen caiet*, il faut rentrer le foin à moitié sec, ou plutôt un peu moite ; *terro caieto*, terrain encore couvert de neige par ci, par là ; *oumbro caieto*, ombre mêlée d'échappées de lumière, comme celle des arbres peu touffus ; *faire lis uei caiet*, faire les yeux doux ; *óulivié caiet*, variété d'olivier à tronc peu élevé et à olives grosses, longues et charnues ; il y a aussi les sous-variétés *caiet blanc*, *caiet negre* et *caiet rouge*, v. *caiano*, *rougeto*, *roussoun*. R. *caio*.

CAIETA, CALHETA (l.), **JALHETA** (d.), v. a. et n. Tacheter de noir et de blanc, nuancer, v. *caioula*.

CAIETA, **CALHETAT** (l.), **ADO**, part. Grivelé, nuancé, ée. R. *caiet*.

• Caietan, v. Gaietan.

CAIETEJA, CAIETIA (m.), **CALHETIA** (a.), v. n. Se tacheter de noir et de blanc, commencer à mûrir, v. *camaia*, *veira*.

Li rasin caietejon, lei rin caietien (m.), les raisins tournent, se colorent. R. *caiet*.

CAIETO, CALHETO (a.), **CALLETO** (l.), (v. fr. *caillette*), s. f. Petite caille, v. *barbajolo* ; espèce de mets fait avec du foie de porc et des épinards enveloppés dans un morceau d'épiploon ; boulette de viande empoisonnée ; nature de la femme, v. *bougneto* ; personne sale, gadoue, à Bordeaux, v. *vilanié* ; variété d'olive, dans le Var, v. *caiano* ; pour ris de veau, v. *gaieto*.

En troutinejant coumo uno calleto.
A. MIR.

S'ères un chin, creiriéi qu'as manja la caleto.
L. BOUMIEUX.

R. *caio*.

CAIETOUN, CALHETOUN (bord.), s. m. Variété d'olivier, connue dans le Var, v. *caiet* ; t. injurieux, saligaud, à Bordeaux, v. *salop*. R. *caiet*.

CAIÉU, s. et adj. m. Nom qu'on donne à des terrains où l'on trouve des débris de constructions romaines et des tuiles antiques, à Maillane (Bouches-du-Rhône), v. *trestouliero*. R. *cai, caiel, caiòu*.

CAÏFO (rom. *Caïfas*, lat. *Caïphas*), n. p. Caïphe.

D'abord l'an pres e l'an mena,
Coumo un larroun encadena,
A l'oustau de Caïfo.
PASSION POP.

Caïfo roumpè seis abit.
ID.

PROV. Se lou remandon de Caïfo à Pilato.

• Caige, v. caire (choir) ; càii, aies, aie, *subj. béarn. du v.* caire.

CAIL (rom. cat. *Cayl, Call*, rue étroite ; esp. *calle*, lat. *callis*), s. m. Nom du quartier où étaient clôturés les Juifs, à Perpignan, v. *jutarié*.

CAILAR, CAILA (rom. *Caylar, Caislar, Caslar, Castlar*, b. lat. *Caslarium, Castlarium* ; lat. *castellare*, château-fort), n. de l. Le Caylar (Gard, Hérault, Tarn-et-Garonne), v. *Chalar, Cheilar* ; Caila, Cayla, Duqueylar, noms de fam. languedociens.

Jan dóu Cailar, Jean du Caylar de Saint-Bonnet de Thoiras, maréchal de France, mort en 1636 ; *Nosto-Damo dal Caila davalo*, se dit à Lodève, quand la bise commence à souffler. R. *castelar*.

CAILAREN, ENCO, adj. Habitant du Caylar, v. *tusto-veissèu*. R. *Cailar*.

CAILARET (b. lat. *Caylaretum*), s. m. Le Cayla-ret (Gard). R. *Cailar*.

CAILET, CAILER, n. p. Caylet, Cayler, noms de fam. lang. R. *castelet, castelié*.

CAILOU (b. lat. *Caslup, Castluz*), n. de l. Le Caylou (Gard).

CAILUS (rom. *Caylus*, b. lat. *Caylusium*), n. de l. Caylus (Tarn-et-Garonne) ; Caslus, près Albi (Tarn), v. *Carlus* ; Caylus, De Caylus, noms de fam. languedociens.

CAIMA (port. *queimar*, brûler ; esp. *quemar*, consumer ; rom. *gaimentar*, gémir), v. n. Languir de misère, caimander, en Languedoc, v. *bestira, couima*.

CAÏMAN (cat. esp. *caiman*, it. *caimano*), s. m. Caïman, crocodile d'Amérique, v. *croucoudile*.

A lou vèntre tanat coumo la pèl d'un caïman.
A. MIR.

CAÏMAND, CAIMAND (m.), **GAIMAND, CALIMAND** (lim.), **GALIMAND** (rh.), **GARLIMAND, GARLIMEN** (g.), **GOULIMAND, GOURIMAND, GOUDRIMAND** (l.), **ANDO** (fr. *garnement*), s. Truand, ande, gueux, euse, belitre, vagabond, gourgandine, v. *coucaro, gourrin* ; solliciteur, flagorneur, euse, patelin, à Toulouse, v. *bouèmi, flaugnard*.

Tout lou mounde mi crido
Que siéu un caimand, un capoun.
V. GELU.

L'autre jour vèn un long caimand
Qu'avié l'èr de cerca chabènço.
J. GAL.

Tas-te, béulòli, galimand, rascas.
J. ROUMANILLE.

Entèndes, galimando ?
B. FLORET.

R. *caima*.

CAÏN (rom. *Caïm, Caï*, lat. hébr. *Caïn*), n. p. Caïn, personnage qui figurait autrefois dans les jeux de la Fête-Dieu, à Aix.

Sang de Caïn, race de Caïn, frère dénaturé ; *es de la pèu de Caïn*, c'est un méchant homme.

Acò soun raço de Caïn.
A. PEYROL.

CAÏN, ÏNO (rom. *caïn, ïna*), adj. Traître, méchant, ante, fourbe, v. *escariot, meichant* ; acariâtre, hargneux, euse, v. *ragagnous* ; mutin, taquin, ine, importun, une, incommode, v. *cagnin, canin*.

Aire caïn, air cruel ; *fàci caïno*, mauvaise mine ; *raço caïno*, méchante race ; *fam caïno* pour *fam canino*.

Sian revengu sènso caïn asard.
RIQARD-BÉRARD.

E vous, reinard, bèsti caïno,
Sias un finas.
M. BOURRELLY.

R. *caïn*.

CAÏNA, v. a. et n. Tourmenter, piquer à coups d'épingles, vexer, importuner, v. *carcagna* ; crier d'un ton aigu, geindre comme les chiens qui souffrent, v. *craïna, gingoula* ; attendre avec impatience, v. *tahina*.

Dins Betelèn caïno e plouro.
J. AZAÏS.

Gemissiò, caïnavo.
H. BIRAT.

R. *caïn* 2.

CAÏNARIÉ, s. m. Méchanceté, fourberie, mutinerie, v. *marridarié*.

Que tout lou mounde sache sa caïnarié.
F. GUITTON-TALAMEL.

R. *caïn*.

• Caïnca, v. carinca.

CAÏNE, s. m. *Umbrina vulgaris*, poisson de mer, selon Boucoiran, v. *berrugat*. R. *gaine ?*

CAÏNEJA, v. n. Geindre sans cesse, gémir, v. *brameja, gemica, gença, gouissa, sista, sousca*.

Caïnejo, fa que cracha.
J. AZAÏS.

R. *caïn*.

• Cainin, v. cadenoun.

CAIO, GAIO, CALHO (a.), **CALLO, CANLO** (l. g.), **CALLE** (b.), (rom. *cailla, cailha, calla*, cat. *guatlla*, it. *quaglia*, b. lat. *qualca, quaquila, quisquilla*), s. f. Caille, oiseau, v. *barbajolo, caiero* ; truite, poisson, en Languedoc, v. *troucho*.

Caio verdo, caille verte, qui arrive en avril, quand la campagne est verte ; *rèi-de-caio*, râle de genêt, oiseau ; *grano-de-caio, erbo-de-caio*, plantain des chiens, plante ; *ma caio, ma bello caio*, terme de caresse ; *faire la caio*, se terrer, se blottir ; *jouga à la caio, i sànti caio*, jeu d'écoliers qui est la contre-partie du jeu de cligne-musette, car celui qui est caché doit prendre celui qui cherche avant que ce dernier ait touché le but ; *sànti caio, escoundès-vous bèn !* paroles usitées au jeu en question ; *mena la caio*, t. d'écolier, crosser, pousser une balle.

— Ai ! caio, bello caio,
Ounte es toun nis ?
— Es au pèd di mountagno,
Au plan-païs.
CH. POP.

PROV. Amourous coume uno caio, caud coume uno caio, gras coume uno caio, tèndre coume uno caio.

— Li caio toumbon pas roustido.
— Annado de paio,
Annado de caio.

Albertaz Cailla, nom d'un troubadour originaire d'Albigeois. R. *cascaia*.

CAIO, s. f. Truie, en Velay, Forez et Dauphiné, v. *trueio* ; coche, femme sale, gourgandine, v. *salopo* ; pièce d'un pressoir ; personne avare, v. *crassous*.

Caio bareto (it. *bretta*, stérile), truie qui a porté, truie châtrée. R. *caio* 1.

CAIO (rom. *Caylia*, b. lat. *Callia, Caliæ*), n. de l. Caille (Alpes-Maritimes) ; nom de fam. provençal.

Lou baus de Caio, le pic de Caille.

• Caio(tais-toi) *pour* calo, v. cala ; caiò *pour* calié (il fallait), *à Béziers*, v. calé.

CAIOFO, CALHOFO (esp. *gallofa*, herbe potagère), s. f. Cosse de légume, dépouille du maïs, v. *calofo, cofo, cufello, gaiofo, pelofo*. R. *calofo*.

CAIO-LA, CALHO-LACH (l.), s. m. Caille-lait, plante, v. *erbo-de-la-ciro*. R. *caia, la*.

CAIOLO, CALHOLO (l.), s. f. Narcisse jaune, faux narcisse, v. *coucudo*.

La Grand Caiolo, la Grande-Cayolle, nom de la montagne qui porte le lac d'Allos (Alpes-Maritimes). R. *caiòu*.

• Caiorno, v. caliourno.

CAIÒU, CAIOL (l.), **CALHOL** (toul.), **CALHOR, CALHOUOL** (rouerg.), **JALHOU** (d.), **OLO, ORO**, adj. Tacheté de blanc et de noir, qui a les cheveux de plusieurs nuances, grivelé, ée, pie, vairon, v. *caiet, piguc, vaire* ; qui change de couleur, qui manque de loyauté, ambigu, ue, fourbe, v. *double* ; bizarre, étrange, singulier, ière, toqué, ée, imbécile, v. *bau* ; sobriquet des gens d'Auriac ou de Fajac (Aude) ; Cayol, Caillol, Cailhol, noms de fam. méridionaux.

Biòu caiòu, bœuf pie, tacheté de blanc ; *ta-bi, calhol*, cri usité en Gascogne pour exciter un bœuf ; *rat-calhol* (l.), lérot, loir tacheté de gris et de blanc ; *Petoun-Petet, sorte de la vaco caiolo*, locution usitée dans le conte de Petoun-Petet qui fut avalé par une vache ; *bargouïn caiòu*, jargon bigarré ; *acò 's calhol* (l.), cela est fort, cela est drôle ; *ne dire de calholos* (l.), en dire de grises ; *nous èn calhols* (Goudelin), nous sommes frits, nous sommes perdus ; *Lei Caiòu*, Les Caillols, hameau près de Marseille, habité primitivement par une famille de ce nom ; *lou troubaire Caiòu*, Jacques Cailhol, poète marseillais du 18e siècle. Les Caillol, de Provence, portent trois cailles dans leur blason. R. *cai*.

CAIÒU, CAIOL (l.), **OLO** (esp. *cojuelo*, boiteux), adj. Qui n'est pas tout à fait rond, à Béziers, v. *couioul*.

Arc caiòu, arc surbaissé ; *boulo caiolo*, boule dont la sphéricité est imparfaite.

CAIOU, s. m. Prison, cachot, dans quelques pays, v. *croutoun, cago-manjo*. R. *chai*.

CAIOULA, CAIOURA (m.), **CALHOULA** (rouerg.), v. n. Commencer à mûrir, tourner, mêler, v. *caieteja, veira* ; pour cajoler, v. *cachoula*.

Caiole, oles, olo, oulan, oulas, olon.

CAIOULA, ADO, part. et adj. Presque mûr, ûre. R. *caiòu*.

CAIOULADO, CALHOULADO (l.), **CALHOURADO** (rouerg.), s. f. Bourde, extravagance, plaisanterie, parole grotesque, conte singulier, v. *galejado*. R. *caiòu*.

CAIOUN, CALHOU (l.), s. m. Grumeau, caillot, v. *caiastre, mouteloun* ; caillé, en

Limousin, v. *caiat;* coussinet de terre omis par la charrue, v. *curbecello.* R. *cai.*

CAIOUN, CALHOU et **CALLOU** (l.), **CALHOT, CALLOT** (b.), s. m. Cailleteau, jeune caille, v. *caiat;* effarvate, oiseau, v. *dauradoun;* Caillon, Caillou, Caillo, Cailho, noms de fam. méridionaux.

PROV. Drut coume un caioun, gras coume un caioun. R. *caioun.*

CAIOUN, CAIOU (d.), (Isère et Suisse, *cayon*), s. m. Cochon, en Dauphiné, Vivarais, Forez et Velay, v. *bourguignoun, porc;* clef d'un pressoir, v. *cabedèu.*

Caiou de mar, cochon d'Inde; *juga 'n pèd de caiou,* manquer de parole, tromper, trahir, v. *pèd-de-porc.* R. *caioun* 2.

CAIOUN, CALHOUN (bord.), **OUNO,** adj. Qui a les jambes en dedans, en Guienne, v. *chambard.* R. *escai.*

Oulivié caioun, variété d'olivier, connue dans le Var, v. *caiet; óulivo caiouno,* v. *caiouno.*

CAIOUNA, v. n. Cochonner, en Dauphiné, v. *poucela.* R. *caioun* 3.

CAIOUNADO, CAIOUNA (d.), s. f. Cochonnée, v. *poucclado.* R. *caiouna.*

CAIOUNAIO, CAIOUNALHO, s. f. Viande de cochon, en Dauphiné, v. *pourcino.* R. *caioun.*

CAIOUNARIÉ, CAIOUNARIÒ (d.), s. f. Cochonnerie, v. *pourcarié.* R. *caioun* 3.

CAIOUNAS, CAIOUNA (Velay), s. m. Gros cochon, en Dauphiné, v. *pourcas.* R. *caioun* 3.

• Caiouno, v. caiano.

CAIOUTADO, CALHOUTADO (rouerg.), s. f. Nichée de cailleteaux, v. *caiatado.* R. *calhot, caioun.*

CAÏQUE, CAÏCO (m.), (esp. *caiquc,* turc *qayq*), s. m. Caïque, petit bâtiment de mer destiné autrefois au service d'une galère, d'où l'expression : *avé toujour lou caïque après,* avoir après soi un fâcheux, un importun.

• Caira, v. queira, carra; cairadet, v. queiradet.

CAIRADO (rom. *cayrada,* fr. *charrée*), s. f. Eau dans laquelle on a fait bouillir des cendres, lessive, à Toulouse, v. *cairieirat, cendrado, chadro, cheirèu, cheirias, leissiéu;* pour bloc de pierre, maie de pressoir, v. *queirado.*

Le dimècres ni le divendres
Nou cal jamai leva las cendres,
Coupa las unglos, fa ruscado,
Lava le cap, ni fa cairado.
P. DUCÈDRE.

CAIRAN, s. m. Le Cayran, ancien district du diocèse d'Agen.

CAIRANEN, ENCO, adj. et s. Habitant de Cairanne, v. *afrountairc, badau.* R. *Cairano.*

CAIRANO, QUEIRANO (rom. *Cairana*), n. de l. Cairanne (Vaucluse); Cairanne, Queyranne, noms de fam. provençaux.

PROV. Bèu bon Diéu de Cairano, que la capello i'es! exclamation que l'on prête aux gens de ce village dans une facétie populaire, que l'on met aussi sur le compte des gens de Lauris et qui a été racontée dans l'*Armana prouvençau,* 1870.

CAIRE, COUAIRE (g.), **CARRE** (lim.), **CAIDE** (rouerg.), (cat. *cayre;* rom. *caire, cayre, quarre,* pierre de taille; lat. *quadrus,* pierre; *quadrum,* carré), s. m. Coin, carne, angle, pierre angulaire, v. *cantoun, guin;* réduit, lieu retiré, v. *recantoun;* côté, sens, v. *coustat, las;* quartier de bois, fragment de pierre, v. *cantèu;* carreau, couleur du jeu de cartes, v. *carrèu;* carré, carré d'une porte, v. *carramen;* contre-cœur de cheminée, en Velay, v. *caufo-panso;* motte de terre, v. *terras;* Cayres (Haute-Loire); Le Caire (Basses-Alpes), Le Cayre, Les Cayres, en Périgord, noms de lieux; Caire, Cayre, Ducaire, Carre, noms de fam. provençaux.

Dins tóuti li caire, dans tous les coins; *pèr caire e pèr cantoun,* dans les coins et recoins; *à caire viéu,* à vive arête; *espaso à tres caire,* épée à trois carres, épée triangulaire; *li serp an l'espino à tres caire,* les couleuvres ont l'épine trifide.

Lou caire dre, lou caire gauche, le côté droit, le côté gauche; *manca lou caire,* se fourvoyer; *se vira d'un caire,* se tourner d'un côté, se ranger d'un parti; *dóu caire de Toulouso,* du côté de Toulouse; *d'aquèu caire,* de ce côté-là; *de tout caire,* en tout sens; *un mètre de tout caire,* un mètre carré; *de-long e de-caire,* en long et en large; *de-caire,* de côté, obliquement; *metre de-caire,* mettre de côté, économiser; *ana de-caire,* aller de côté, être gêné dans ses affaires; *regarda de-caire,* regarder de côté; *aluco lou bon Diéu de-caire,* se dit d'un louche; *coupa de-caire,* couper de biais; *vira de-caire,* mal tourner, prendre un mauvais parti.

Un caire de ro, un quartier de rocher; *un caire de pan,* un chanteau de pain; *un caire de bèn,* un coin de terre; *tiro-caire,* carrier; *ficha 'n caire, ficre un caire* (rouerg.), jeter une grosse pierre; *ficha 'n caire, fica d'un caire* (l.), contrarier, ennuyer, vexer; *me fiches en caire,* tu m'assommes d'ennui; *jouga de caire,* jouer en carreau; *vira de caire,* tourner carreau; *coupa caire e jouga caire,* tricher, souffler le froid et le chaud, fausser sa parole.

Jogo caire :
Quau n'a ges n'en pòu pas traire,

dicton usité au jeu de cartes.

Caire, en Querci, s'emploie quelquefois adjectivement dans le sens de « large » :

Sourtès un pau que veirés Tarn
Qu'es ta caire coumo la mar.
J.-P. LARROQUE.

CAIRE (LOU), (rom. *Lo Caire,* esp. it. *Cairo,* b. lat. *Kayrum;* ar. *El Kahera,* la victorieuse), n. de l. Le Caire, capitale de l'Egypte, qu'on nomme généralement en provençal *lou grand Caire.*

Uno nioch prenguèt lou grand Caire,
Alessandrio e de drech fil
Touts lous liocs qu'arroso lou Nil.
D. SAGE.

CAIRE, CHAIRE (a. lim.), **QUÈIRE** (Var), **CHÈIRE** (for. a. d.), **CASE** (l.), **CAGE, CAIGE, CAIE** (g.), **CADE** (b. bord.), (rom. *caire, caser, cazer,* cat. *caure,* esp. *caer,* port. *cahir,* it. lat. *cadere*), v. n. Choir, tomber (vieux); se dit particulièrement d'une carte qu'on force, v. *cade, toumba.*

Case, cases, cai, caid (Landes), *quèi* (Var), *chai* (lim.), *chait, chat, chèit* (d.), *casèn, casès, cason* ou (g.) *caijon; casièu; caiguère, ères, è,* ou (a.) *cheiguère, ères, è,* ou (g.) *caijoui, ous, ouc; cairai; cairièu; que caigue,* ou (g.) *que càgi,* ou (b.) *que càyi; casènt.*

Caire en pousso, tomber en poussière; *leissa caire, leissa chaire* (a.), laisser choir; *caiguès jamai, chaias jamai* (d.), ne tombez jamais; *cai nèu, chai nèu* (a.), il neige.

Lèu que cai la flou.
B. DE LARADE.

Se tiro lou coutèt de la pocho, e cai dessus au loup-garou.
F. BLADÉ.

Toutos las estellos cairan.
PEZEDE.

E adonc diran : mons, casès sobre nos, e montanhas, cubrès-nos.
BIBLE PROV.

Sus soun nas se leissè chèire.
RICHARD.

PROV. Quand l'aubre cai, cadun cour i branco.

— Quau s'acipo e noun cai, avanço camin.

PROV. DAUPH. Tout ço que brando chai pas.

CASEGU, CASU (m.), **CASUT** (l.), **CAIUT, CAIJUT** (g.), **CADUT** (b.), **QUEIU, QUÈI** (Var), **CHAIT** (a.), **CHÈIT** (d.), **UDO, AITO, ÈITO, ÈICHO,** part. Chu, ue, tombé, ée.

Es casegu, es quèi, il est tombé; *es casegudo, es quèicho* (Var), *es chèito* (d.), elle est tombée; *fièro quèicho,* fin de foire, lendemain de la foire; *es fièro quèicho,* il est trop tard.

Mai la liro, noble eiretàgi,
Vuei t'es casegudo en partàgi.
J.-B. GAUT.

CAIRE-FOURC, QUEIREFOURC (périg.), **COUAIROHOURC** (g.), **CARRAFOUR** (Var), (rom. *cayreforch, carrefore, queyreforn,* b. lat. *quadrifurcum*), s. m. Carrefour, v. *crousado, crousièro, flour de camin;* Cayre-four, nom de lieu fréquent en Périgord.

Qui se met sur un pas, qui sur un caire-fourc.
P. DE CORTÈTE.

Léu prègui lous passants al mèch des caire-fourcs.
1653.

R. *caire, fourco.*

• Cairèis, v. carrèu; caireja, v. esqueireja; cairèl, v. carrèu, queirèu; cairela, cairelado, v. carrela, carrelado; cairelet, v. queirelet; caireliero, v. queireliero; cairello, v. queirello; cairessa, cairesso, v. caressa, caresso.

CAIRET, s. m. Petit coin, en Languedoc, v. *cantounet;* Cayret, Cairety, noms de fam. provençaux.

Qu'es acò? a qu'uno cambo,
Se passejo pèr la cambro,
Piéi se met
En un cairet;

énigme populaire dont le mot est *l'escoubo,* le balai. R. *caire.*

CAIRETO, s. f. Femme du peuple, qui porte la coiffure appelée *cairèu,* à Nice.

E leissen la caireto au parc, à la marino,
Autamen si titra de bruto e de couquino
J. RANCHER.

R. *caire, cairèu, queirèu.*

• Cairèu, v. queirèu.

CAIRIÈ, CARRIÈ, CHAIRIÉ et **CHEIRIÉ** (d.), s. m. Charrier, pièce de toile carrée dans laquelle on met la cendre de la lessive, en Languedoc, v. *cendrié, chadrié, flourié, guenc;* Charrier, Charrey, Cherrier, Cherrié, noms de fam. lim. et dauph. R. *caire* ou *chadro.*

CAIRIEIRAS, s. m. Grand charrier; insulte qu'on adresse aux femmes de mauvaise vie, dans le Tarn, v. *tirassado.* R. *cairiè.*

CAIRIEIRAT, s. m. Contenu d'un charrier, charrier de lessive, en Languedoc, v. *cairado, cendrado, chadro, cheirèu.* R. *cairiè.*

CAIRO, s. f. Roche (G. Azaïs), v. *roco.* R. *caire.*

• Cairoto, v. queiroto; cairou, cairoun, v. queiroun.

CAIRÒU, CAIROL (l.), n. de l. Cayrol (Aveyron, Cantal); nom de fam. languedocien.

Lous Cairols, nom d'un quartier où il y des carrières de pierres, près Alais. R. *caire.*

CAIROULIÉ, n. p. Cayroulié, nom de fam. rouerg. R. *Cairòu.*

CAIROUSO, s. f. Lieu pierreux, en Rouergue, v. *peireguié.* R. *caire.*

• Cairut, udo, v. queiru, udo.

CAIS, CAISSE (m.), **CHAIS** (lim.), (rom. *cais, cays,* cat. *queix, quex,* port. *queixo;* gr. κάψις, morsure), s. m. La mâchoire, les dents, v. *brego, gacho, maisso;* dent molaire, v. *dènt, quecissau;* la bouche, le visage, v. *bouco, caro, mourre;* la tête, en Limousin, v. *cap, tèsto.*

Faire ana lou cais, manger; *bouta lou cais en desoubranço,* faire chômer la machoire, jeûner; *avé bon cais,* avoir de bonnes dents; *vira lou cais,* tourner les dents; *à plen cais, à bèl cais* (l.), à pleines dents, à belles dents; *chais de gagnoun* (lim.), tête de cochon; *chais-tors* (lim.), torticolis, cagot.

A bèl cais
De l'erbo maienco se pais.
P. GOUDELIN.

Moulinavon das dous caisses.
D. SAGE.

Caisses, plur. lang. de *cais.*

CAIS, CAISSE (Var), **CHAIS, CHAISSE** (a.), (gr. χαίτη, chevelure, feuillage, soies de porc), s. m. Barbe d'un épi de blé, v. *barbo;* épi stérile, v. *aresto;* balle du grain d'avoine, v. *abe, boufo;* avoine stérile, plante, v. *civadasso;* orge des souris, plante, v. *sautoroubin;* épi de brome, *bromus madritensis, bromus maximus,* etc., v. *caget, calido.*

CAIS, CHAIS (a.), (lat. *Cassius* ou *Caius ;* gr. χαῖος, probe), n. p. Caïs, Cays, Cayx, De Cays, Descays, Caisson, Caisso, Chaix, Chay, Ciaix, Chaissy, Chayesi, Cheysson, noms de fam. mérid. dont le fém. est *Caisso, Chaisso*, et les dim. *Caisset, Caissou, Cheisset, Cheissoun, Cheisseto.*

• Caisa, v quesa ; Caisac, v. Cahuza.

CAISAGO, s. f. Variété de châtaigne, connue en Querci. R. *Caisac.*

• Caisar, v. Cesar.

CAISERGUE, n. p. Caisergues, Caizergues, nom de fam. lang. R. *Caissargue.*

• Caisi, v. quesa ; caissa, v. cacha (casser, écraser) ; caissa, v. queissa (équarrir, chausser) ; caissa, v. gueissa (tailler, drageonner).

CAISSADO, s. f. Coup de dent, v. *cachado, dentado ;* contenu d'une caisse, v. *queissado.* R. *cais.*

• Caissal, v. queissau ; caissan, v. Cassan.

CAISSARGUE (rom. *Caissargues, Caixanegues*, b. lat. *Caissanicus, Caxanicus, Cassanicæ, Caxanicæ*), n. de l. Caissargues près Nimes (Gard).

• Caissarolo, v. casseirolo ; caissat, v. queissa ; caisseau, v. queissau (dent) ; caissau, v. cuissau (cuissard) ; caisselas, caisselau, v. queisselas ; caissello, v. queissello ; caissetin, caisseto, v. queissetin, queisseto ; caissiè, v. queissié.

CAISSO, CAICHO (a. lim.), **CACHO** (g.), **CACHE** (b.), **QUÈISSO, QUÈISSE** (bord.), (rom. *caissa, cayssa, caycha*, cat. *caixa*, esp. *caxa*, port. *caixa*, it. *cassa*, lat. *capsa*, gr. κάφα), s. f. Caisse, coffre de paysan, coffre-fort, v. *arco ;* bière, cercueil, v. *atahut ;* châsse d'un saint, v. *vertu ;* chartil, corps d'une charrette, v. *cadelié ;* t. de terrassier, tranchée, fouille dont on a enlevé les terres, compartiment d'un fossé que l'on vide, v. *atalé, cros.*

Caisso de mort, cercueil ; *caisso d'abiho*, ruche d'abeilles, v. *brusc ; caisso de carreto*, chartil ; *caisso de destré*, maie d'un pressoir ; *caisso d'espargne*, caisse d'épargne ; *caisso de ciro-boto*, sellette de décrotteur ; *caisso de cabus*, fosse d'un provin ; *caisso de tambour*, caisse de tambour, v. *arescle ; grosso-caisso*, grosse caisse ; *li caisso di sànti Mario*, les châsses des saintes Maries ; *avé bono caisso*, être bien constitué ; *prene de caisso*, se développer, en parlant d'un porc ; *de vin de la caisso*, du vin réservé, du vin pour les amis ; *un ami de la caisso*, un ami intime.

PROV. Caisso de marinié e porto de putan
Noun te ié metes davans,

parce qu'elles s'ouvrent fréquemment.

• Caissou, caissoun, v. queissoun.

CAÏSTRE (lat. *Caystèr*, s. m. Le Caystre, rivière d'Asie.

• Caitibeja, v. cativeja ; caitiéu, caitiu, ivo, ibo, v. catiéu, ivo ; caitiéuè, caitiuè, caitiviè, caitibiè, caitibè, v. cativié ; caitiéuomen, caitiuoment, v. cativamen ; caitivous, caitibous, caitous, ousò, v. cativous, ouso ; cait (il tombe), *dans les Landes*, v. caire.

CAJARC, n. de l. Cajarc (Lot), v. *Veifriero ;* Cajar, nom de famille.

CAJAROCO, s. f. Cahute, taudis, cavité, v. *cafaroto.*

N'i'a qu'à sa cajaroco
An ginguello ni broco
Pèr metre en crous.
M. LACROIX.

R. *cagarocho, cacaroto.*

CAJASSO, s. f. Gâteau de maïs, en bas Limousin, v. *mihasso.* R. *cacho-musèu ?*

• Caje, v. caire (choir) ; cajo (qu'il tombe), cajoui, ous, ouc, oum, outs, oun (je tombai, tu tombas, etc.), *en Gascogne*, v. caire ; cajoula, cajourla, cajoularié, v. cachcula, cachoularié ; cajudo, v. casudo ; cajut, udo (tombé, ée), v. caire ; cal, v. cai (caillé) ; cal, v. cau (chou) ; cal, v. caud (chaud) ; cal, v. quau (quel, qui) ; cal (il faut), v. calé.

CALA, CALHA (a. l.), **CAIA** (m.), **CARA** (g.), (rom. *calar, callar, carar*, cat. esp. *calar, callar*, port. *calar*, it. *calare*, lat. *chalare*, gr. χαλάω), v. n. et a. t. de marine. Caler, baisser, descendre, jeter dans la mer, tendre les filets, s'enfoncer dans l'eau, v. *davala, descèndre ;* établir, camper, appliquer, v. *couta, establi, fica ;* parer, orner, v. *atrenca ;* tomber, aller en bas, mettre pavillon bas, se soumettre, v. *ameina, souta ;* céder, cesser, discontinuer, se taire, v. *abauca, bauca, moula ;* descendre, sortir, être issu, v. *sourti.*

Cala l'ancro, jeter l'ancre ; *cala li velo*, caler les voiles ; *cala 'n fielat*, tendre un filet ; *cala de las, de leco*, tendre des lacets, des pièges ; *cala 'n bacèu*, appliquer un soufflet ; *cala 'n cop de dènt*, donner un coup de dent ; *cala-fiò*, mettre le feu ; *calo*, descends ! jette le filet ! cesse, tais-toi, silence, chut ! foin ! *calo-me !* tais-toi donc ! *calo-me, nou !* non, certes, en Rouergue ; *calo tout*, commandement de marine pour laisser choir tout à coup ce que l'on tient ; *calen*, descendons ; *calen siau*, taisons-nous ; *li travai calon*, les travaux se ralentissent ; *lou vènt calè*, le vent calma ; *li galino calaran lèu*, les poules vont cesser de pondre ; *calavo pas de courre*, il n'arrêtait pas sa course ; *la fèbre a cala*, la fièvre a cessé ; *l'ai fa cala*, je l'ai fait bouquer, je l'ai réduit au silence ; *res me fara cala*, personne ne me fera céder, ne me fera caler la voile.

En qu la bouco jamai calo
Pòu que se vèire sènso braio.
J.-B. GERMAIN.

A Marseille et dans le Var, dans le sens de « céder, se taire » on emploie *caia* plus que *cala.*

PROV. Fau cala vounte prenès lou péis.
— Vau mai cala
Que mau parla.
— Papié parlo,
Barbo calo,

ou

Quand papié parlon,
Barbo calon.

— Li femo calon coume la caisso di marchand.

SE CALA, SE CALHA (l.), CALA-SE (g.), CARA-S (b.), v. r. Se mettre dessous, se jeter ; se soumettre, se taire, cesser, v. *acala, teisa ;* se camper, s'établir, se mettre à l'aise, se carrer, v. *carra, chala ;* se parer, s'orner, v. *alisca ;* balancer, v. *bidoursa.*

S'en cala, descendre, à Nice ; *vos te cala ?* veux-tu te taire ? *calo-te*, tais-toi.

PROV. Fugié lou fum, e s'es cala dins lou fiò.

CALA, CALAT (niç.), ADO, part. et adj. Descendu ; tendu, ue, en parlant d'un filet ; bien mis, ise, paré, ée, élégant, ante, fashionable ; Calla, nom de fam. provençal.

CALA, ADO (fr. *écalé, ée*), adj. Chauve, en Limousin, v. *cau, closco-pela, su-pela.* R. *escala, escaia.*

• Cala, v. calado (descente) ; calabas, v. calobas ; calabasso, v. carabasso.

CALABENCO, s. f. Escarpement, tertre ? au Vigan.

Lou cerièi qu'es quilhat sus uno collobenco.
L. CABANIS.

R. *caraven, calanco.*

CALABERT, ECALABERT et **CALABÈ** (d.), s. m. Hangar, auvent, avant-toit d'une boutique, v. *envans.*

Veiren Diéu sus la palho
E sous un calabert
A la pauralho
Dubert.
L. MOUTIER.

PROV. Quau rèsto sous soun calabert,
Se rèn noun gagno, rèn noun perd.

R. *calo*, abri, et (lat. *apertus*, ouvert).

CALABORNO, CALABOURNO (lim.), s. f. Cavité, arbre creux, en Dauphiné et Limousin, v. *borno, cafourno.*

Soun dedens lou rouchat milianto calaborno.
LAURENT DE BRIANÇON.

R. *caborno.*

CALABOURDO, s. f. Tête, caboche, en Limousin, v. *cabosso, closco.*

Vira la calabourdo, perdre la tête. R. *cap-de-bourdo.*

O CALABRE (rom. *calabre*, lat. *caper*), s. m. Ancienne machine de guerre servant à lancer de grosses pierres, catapulte, v. *cato, trabuquet ;* pour cadavre, v. *cadabre.*

Peireras e calabres an contrel mur dressetz.
G. DE TUDELA.

Achille Montel, de Montpellier, dit, en parlant des vins cuits : « nous les nommons *calabres*, de Cales. » R. *càbri.*

CALABRE (b. lat. *Calabrus*), n. de l. Calabre (Dordogne) ; nom de famille.

• Calabrenasso, calabreno, v. carabrenasso, caumasso.

CALABRÉS, ESO, adj. et s. Calabrais, aise, de la Calabre.

Estamaire calabrés, étameur calabrais. R. *Calabro.*

CALABRO (b. lat. *calabra*), s. f. Grande échelle à pied, v. *càbri, cavalet.* R. *cabro.*

CALABRO (rom. esp. it. lat. *Calabria*), s. f. La Calabre, province d'Italie.

Bregand de la Calabro, brigand calabrais ; *noun siéu de Calabro*, je ne suis pas un brigand ; *batre la Calabro*, déraisonner, en Dauphiné, v. *descalabra ; Jan de Calabro*, Jean de Calabre, fils du roi René ; *du de Calabro, Moussu de Calabro*, titre que portaient les fils ainés des comtes de Provence des deux maisons d'Anjou, qui étaient rois de Naples.

CALABRUN, CARABRUN (m.), s. m. Clair-obscur, crépuscule, v. *bruno, embruni, errour, escabour, jour-fali.*

Au calabrun, à la brune, entre chien et loup.

Un jour l'aucèu dóu calabrun
Fasié sei plaug à sa vesino.
J. DIOULOUFET.

Veici lou calabrun :
Rapide aro lou jour s'abeno.
A. CROUSILLAT.

Anen, canto, moun cor, de l'aubo au calabrun.
F. GRAS.

R. *clar, e, brun.*

CALABUTA, CALEBUTA (bord.), Culbuter, en Dauphiné, v. *cabussa, cap-vira.* R. *cuou, buta*, ou *cambalouta.*

CALABUTO, CALEBUTE (bord.), s. f. Culbute, en Dauphiné, v. *cambaloto, cambareleto, cascarcleto, toumbareleto.* R. *calabuta.*

CALADA, CALATA (rouerg.), v. a. Paver, v. *lausa, pava, pavimenta.*

Caladon li carriero, on pave les rues.

CALADA, CALADAT (l.), ADO, part. Pavé, ée.

Lou sòu n'èro calada, la terre en était jonchée ; *cèu calada d'estello*, ciel semé d'étoiles ; *avé la gorjo caladado*, avoir le gosier pavé, insensible aux liqueurs fortes.

De ti mort la plaço es caladado.
T. AUBANEL.

R. *calado.*

CALADAGE, CALADÀGI (m.), s. m. Pavage, pavement, v. *pavamen.*

Qnouro un nòu caladage au mendre traversoun
Metra, ras dis oustau, dos pènto à l'unissoun ?
J. DÉSANAT.

R. *calada.*

CALADAIRE (rom. *calladayre*), s. m. Paveur, v. *pavaire.*

Un caladaire proun malin
Un jour plaçavo de calado
Davans l'oustau d'un medecin.
P. BONNET.

Lou Caladaire, pseudonyme de Balthasar Roman, chansonnier provençal du 17e siècle, et paveur de son métier à Aix. De nos jours il y a eu *lou Descaladaire*, v. ce mot. R. *calada.*

CALADAN, n. p. De Caladan, nom de fam. languedocien.

CALADASSO, s. f. Gros pavé, vilain pavé, v. *peirasso.*

S'engrunè sus li caladasso.
T. POUSSEL.

R. *calado.*

CALADAT, ENCALADAT (niç.), s. m. Lieu pavé, assemblage de pavés, pavé, v. *bardat, pavat, pavimen, peirat ;* assemblage de petites pierres précieuses.

Lou caladat resquiho, le pavé est gras ; *faire tremoula lou caladat*, faire trembler le pavé.

l'espóutis la tèsto sus lou caladat.
LOU PROUVENÇAU.

Tiro dóu caladat de belugo loungarudo.
P. ACHARD.

✱R. *calada*.

CALADO, CHALADO (viv. lim.), **CALAIO, CHALAIO, CHALAU** (a.), **CALA, CARA, CHALA** (d.), **CHALLA** (for.), **CALATADO** (rouerg.), (lyon. *calade*, it. *calata*, b. lat. *calata, callata*), s. f. Rue pavée, chemin pavé, espace pavé ; trace frayée dans la neige ou la boue, v. *draïno, traço* ; pavé, morceau de pierre dure ou caillou servant à paver, v. *code, caiau* ; t. du jeu de trois-sept ; La Calade, De Lacalade, nom de lieu et de fam. provençal.

La Calado, la rue Calade, à Avignon et à Villefranche-sur-Saône ; *dreissa calado, faire calado, fa chala* (a.), ouvrir la trace, frayer le chemin ; *fai tremoula la calado*, se dit d'une personne chargée d'embonpoint ou présomptueuse ; *la Cara-Magno*, nom de lieu, dans le Queiras.

Quand avès fam, manjarias de calado.
A. GAUTIER.

PROV. Crese que li calado vendran molo.

Calado vient de *cala*, descendre : « il faut se rappeler que les anciens pavaient surtout les rues ou les chemins disposés en pente. » (J.-B. Onofrio).

CALADOU (rom. *Calador*, b. lat. *Calatorium*), n. de l. Caladon, près Aumessas (Gard). R. *cala*.

CALADOUN, CALADOU (l.), s. m. Petit pavé, carreau de pierre cubique servant à paver, v. *rouquet* ; carreau de terre cuite, v. *maloun, pan-carra* ; t. du jeu de trois-sept.

Coucha sus lou caladoun, sus caladou (l.), coucher sur le pavé ; *sus lou caladoun de la glèiso*, sur le pavé de l'église ; *n'i'avié à caladoun*, le sol en était jonché.

E lou patin di cousiniero
Fai restounti lou caladoun.
A. BOUDIN.

R. *calado*.

CALADUN, s. m. Terrain à paver ; chemin assez raide, v. *rapaioun, resquihoun*. R. *calada*.

CALAFAT, CARAFAT (m.), **GALAFAT, GARAFAT** (l.), **GALEFAT** (bord.), **GALAFARD** (a.), (cat. *calafat*, port. esp. *calafate*, it. *calafato*, b. lat. *calafatus*), s. m. Calfat, ouvrier calfat, v. *calafataire* ; sergent, outil de menuisier et de tonnelier, v. *dàvi, sarjant* ; petit oiseau des Indes.

Mèstre calafat, maître calfat.

Lou mèstre calafat
Nous cridè : sian perdu, lou timoun s'es desfa.
V. THOURON.

Pèr èstre calafat ai pas proun de leituro.
F. PEISE.

PROV. Faire coume li calafat,
Se tóuti metre dóu meme coustat,

s'attabler tous du même côté, parce que les calfats travaillent tous ensemble sur le même flanc du navire en réparation. R. *calafata*.

CALAFATA, CARAFATA (m.), **GALAFATA, GARAFATA, GALAFATRA** (l.), **GALEFATA** (bord.), **GALAFETA** (lim.), (rom. cat. *calafatar, calefatar*, esp. *calafatear*, port. *calafetar*, v. fr. *galefreter*, it. b. lat. *calafatare* ; lat. *calefactare*, chauffer), v. a. Calfater, garnir de poix et d'étoupe les fentes d'un navire, v. *brusca* ; calfeutrer, boucher, v. *fata, gafouta, peia* ; rejointoyer, v. *rebouca*.

Auriéi vougu galafata soun mourre.
L. ROUMIEUX.

SE CALAFATA, S'ENGALAFATA, S'ENGARAFATA, v. r. Se calfeutrer, se renfermer ; s'emmitoufler ; s'engouer, v. *engavacha*.

CALAFATA, GALAFATAT (l.), ADO, part. Calfaté ; engoué ; emmitouflé ; mal accoutré, ée.

Acò 's pas mau calafata, ce n'est pas mal torché.

Lou bastimen sènt bon qu'embaumo,
Tout flame-nòu calafata.
ISCLO D'OR.

R. *calafata*.

CALAFATAGE, CARAFATÀGI (m.), s. m. Calfatage. R. *calafata*.

CALAFATAIRE, GALAFATAIRE (rh.), (esp. *calafateador*), s. m. Calfateur, v. *calafat* ; galefretier, bousilleur, v. *bourretaire, magagnoun*.

Es pèr fin qu'anon plus vite, respoundegué 'n calafataire.
ARM. PROUV.

R. *calafata*.

CALAFATIN, s. m. Calfatin, apprenti calfat. R. *calafat*.

● Calafóunio, v. coulouflòni.

CALAGE, CALÀGI (m.), s. m. Action de caler les voiles, de jeter les filets, de tendre des pièges. R. *cala*.

● Calagòu, v. caragòu.

CALAIRE, ARELLO, AIRO (cat. *calayre*), s. Celui, celle qui tend des filets ou des pièges, v. *auceclaire* ; celui qui cède, qui n'ose pas, v. *calan*.

Lou calaire en malafacho
Que viéu res que de soun engin.
A. LANGLADE.

R. *cala*.

● Calai, v. cadais.

CALAMA (rom. *calamar*, b. lat. *calamarium*, lat. *calamus*), s. m. Tuyau de roseau sur lequel on place l'enjeu, au jeu du bouchon, en Gascogne, v. *canèu, quihot, tap*.

CALAMAN, CARAMAN (m.), **CHALAMAN** (a.), **CHALAMOUN** (l.), (gr. κάλυμμα, καλυμμάτια, bardeaux, ais dont on couvre les maisons), s. m. Arêtier, faîtage d'un toit, pièce de bois qui soutient les solives, poutre, v. *arcstié, biscle, frèst, saumié, trau* ; Calamand, Callamand, Calment, noms de fam. provençaux.

Poudès veni vous pèndre au calaman.
M. BOURRELLY.

Soun bèu nas fach à pleno man,
Sèmblo lou bout d'un calaman.
C. BRUEYS.

Un calaman coupè lei cambo dóu luchaire.
J.-F. ROUX.

Quand veiguè qu'èro un caraman,
Subran li sauto sus l'esquino.
H. LAIDET.

CALAMANDO, CALAMANDRO, CARAMANDRO (esp. *calamaco* ; indien *calmandar*, peint), s. f. Calmande, étoffe de laine.

Miejo-calamando, grisette, sorte d'étoffe.

CALAMANDRIÉ, CALAMENDRIÉ et **CARAMANDRIÉ** (m.), (it. *calamandrea*, gr. χαμαίδρυς, chêne rampant), s. m. Petit-chêne, germandrée, *teucrium chamædris* (Lin.), plante, v. *amar, erbo-di-masco, cheineto, pichot-chaine*.

Calamandrié d'aigo, germandrée scordium ; *calamandrié jaune*, germandrée jaune ; *calamandrié femèu*, germandrée botryde ; *lou calamandrié preservo dóu tron*, on croit que la germandrée préserve de la foudre.

CALAMANDRIN, s. m. Vent du sud dont l'humidité contrarie le dépicage des gerbes, temps chaud et lourd, accalmie, dans le bas Languedoc, v. *bounaço, caumo, embat, vènt de bas*.

Tremountano, aguielas, marin,
Narbounés e calamandrin.
C. FAVRE.

Lous grèus calamandrins.
A. LANGLADE.

R. *calamo*.

CALAMANDRINO, CALAMENDRINO, GIMANDRÈIO (viv.), **JALAMANDRÈIO, JOLIMANDRÈIO** (d.), (rom. *germandrea*, it. *calamandrina*), s. f. Petite germandrée, germandrée, plante, v. *calamandrié, germandrèio*. R. *calamandrié*.

CALAMANO, n. de l. Calamane (Lot).

CALAMANOUN, s. m. Poutrelle, v. *traveto*. R. *calaman*.

● Calamantran, v. carementrant.

CALAMAR, s. m. Perche qui soutient hors du bateau le filet appelé *coup* ou *calèu* et qui se meut au moyen d'un tourniquet à bras fixé sur une chèvre, v. *latié, moulinèu* ; Calemar, Calimar, nom de fam. languedocien.

Cassis, vileto pescarello,
Mando lou sardinau, tiro lou calamar.
CALENDAU.

Esp. *calomar*, cri des matelots pour s'encourager. R. *cala, á, mar*.

CALAMBOUR, s. m. Calambour, espèce de bois des Indes ; calembour, jeu de mots.

CALAMELA, CARAMELA (l. m.), **CARAMELEJA** (l.), **CARAMELIA** (a.), **CHALAMELA** (lyon.), **CHARAMELA** (lim. d.), **CHARAMELIA, CHARAMELHA, CHARAMAIA** (a.), **CHAMARELA** (d.), **GARAMELA** (viv.), (rom. *calamelar, caramellar*, cat. *caramelar*, esp. *caramellar*), v. n. et a. Jouer du chalumeau ou d'un instrument à vent quelconque ; bèler plaintivement, pleurer sans cesse, v. *gouissa* ; s'amuser, badiner, plaisanter, v. *galeja* ; charmer, enchanter, v. *encanta*.

Calamelle, elles, ello, elan, elas, ellon.

S'envai à Sant-Jan
Tout caramelant,

ou

Caramelin-caramelant
A las portos de Sant-Jan.
CH. POP.

E lou Catouli caramello.
A. LANGLADE.

D'un toun doulènt caramelavo.
1733.

CALAMELA, CARAMELAT (l.), CHARAMELA (lim.), CHARAMAIA (a.), ADO, part. Charmé, enchanté, ée.

Lou comte charamaia l'embrassavo.
L. DE BERLUC-PERUSSIS.

R. *calamello*.

CALAMELAIRE, CARAMELAIRE (l. m.), **CARAMELIAIRE** (a.), **CHARAMELAIRE** (lim.), (b. lat. *calamaularius*), s. m. Joueur de chalumeau, v. *flahutaire*.

Carameliaire, airis, badin, ine, plaisant, ante, réjoui, ie, dans les Alpes, v. *galejaire*. R. *calamela*.

CALAMELLO, CARAMELLO (l.), **CHARAMELLO, CHARMELLO** (lim.), **CARUMELLO, CALAMÈRO** (g.), **CHALUMELLO** (rh.), (rom. *calamella, calamela*, cat. *caramella*, it. *ciaramella*, port. *charamella*, b. lat. *calamella, calamaula*), s. f. Chalumeau, roseau, v. *calamèu, cano, canto-bruno* ; canule de seringue, v. *caneloun* ; petit bâton dont les muletiers se servent pour atteler ; pipeau, flûte champêtre, v. *flahuto* ; sifflet d'écorce d'arbre, v. *roussignòu, siblet* ; cornemuse, en Limousin, v. *cabreto, carlamuso* ; son monotone, v. *founfòni, soulòmi* ; air de danse, sixain rimé, en Dauphiné, v. *rigaudoun* ; amusement, divertissement, badinage, plaisanterie, dans les Alpes, v. *badinage* ; bonbon en sucrerie, caramel, à Nice, v. *caramello* ; trèfle odorant, plante, v. *cabreireto*.

Autrei-fes li ai vist fa lou tour
Emé la jauno calamello.
G. ZERBIN.

E jugas de la calamello.
C. BRUEYS.

Ma calamello à sèt canoun.
ISCLO D'OR.

Coumo à l'ecò sóuvàgi un souen de calamello.
A. CROUSILLAT.

Penjat al bout d'un tros de carumello,
Un vièl carèl nous prestabo sa luts.
J. JASMIN.

Charamello del moull
Tantost plouro, tantost ri,

dicton de nourrice usité en Limousin. R. *calamèu*.

CALAMEN (rom. *calamen*, it. *calamento*), s. m. Ralentissement, cessation, v. *molo* ; silence, calme, v. *calamo*. R. *cala*.

● Calamendrié, calamendrino, v. calamandrié, calamandrino.

CALAMENT (rom. cat. *calament*, esp. it. *calamento*, port. *calaminta*, gr. καλαμίνθη), s. m. Calament, *melissa calaminthe* (Lin.), plante v. *erbo-fino, menugueto*.

Pichoun calament, calament cataire plante.

CALAMÈU, CARAMÈU (m.), **CALUMÈU** (d.) **CHARMÈU** (lim.), **CARAMÈL** (l.), **CAREMÈL CARAMÈT, CALAMÈT** (g.), **CHARAMÈL** (lim

d.), **CALUMÈL** (Aude), **CALUMÈT** (bord.), **CRAMÈL, CARMÈL** (rouerg.), (rom. *calamel*, esp. *caramillo*, b. lat. *calamellus*, lat. *calamus*), s. m. Tuyau de blé, éteule, v. *estoubloun;* chalumeau, fait avec un tuyau de blé ou d'orge ou d'écorce d'arbre, v. *calamello;* scion, jet d'un arbre, v. *jitello;* plume naissante d'un oiseau, v. *canoun;* chapeau haut, en style burlesque, dans la Drôme, v. *joumbre;* nigaud, imbécile, v. *flahut, frestèu;* Calamel, Caramel, Chalamel, noms de fam. mérid.

Calamèu de cordo, paquet de cordes de jonc; *faire peta soun calamèu*, jouer du flageolet.

Counfèssi qu'èri calamèu.
C. BRUEYS.

Dis abiho que van à la quisto dóu mèu
Se mesclo lou vounvoun i suau calamèu.
F. GRAS.

Sus un prim caramèl t'esprimes à canta.
J. DE VALÈS.

De la pèl n'en fa crevèls
E das osses caramèls.
CH. DE NOURRICE.

PROV. La voues dóu calamèu
Duro autant que sa pèu,

ou (l.)

La tous de caramèl
Durèt tant coumo sa pèl.

Lou felibre Chalamèl, Ernest Chalamel, poète dauphinois, de Dieulefit (Drôme).

• Calàmi, v. caràmi.

CALAMIDO, CALAMITO (niç.), (rom. cat. *caramida*, esp. it. *calamita;* gr. καλαμίς, aiguille), s. f. Calamite, boussole, v. *boussolo;* pour camomille, v. *camamiho*.

Un egal sentimen lei siéu doui cor eicito :
S'un es lou ferre enfin, l'autre es la calamito.
J. RANCHER.

CALAMINO (cat. port. esp. b. lat. *calamina*, lat. *cadmia*), s. f. Calamine, oxyde de zinc natif.

CALAMINO, CHALAMINO (l.), **CHARAMINO** (g.), **CHALEMINE** (b.), (v. fr. *chalemie*, b. lat. *calaminula*), s. f. Petit chalumeau, pipeau, flûte rustique, musette, v. *calamello, flahutet, galamina*.

Lou tambour à la tèsto ambé la calamino,
Fasion, tout caminant, peta lou pistoulet.
C. PEYROT.

Cantàbi sur ma chalamino.
P. GOUDELIN.

Aubois e chalaminos,
Respoundès-vous toujour.
N. FIZES.

R. *calamello*.

CALAMISTRAT, CALAMISTRAU (rh.), (lat. *calamistratus*, calamistré, frisé), s. m. Galant, poursuivant, amant, v. *calignaire, fringaire, galant*.

CALAMITA, CALAMITAT (l. g.), (it. *calamità*, cat. *calamitat*, esp. *calamidad*, port. *calamidade*, lat. *calamitas, atis*), s. f. Calamité, v. *flèu*.

CALAMITOUS, OUSO, OUO (cat. *calamitos*, port. esp. it. *calamitoso*), adj. Calamiteux, euse, v. *austrous*.

Negouciant, veirés plus de tèms calamitous.
J. DÉSANAT.

Auro, alenes plus sus moun cor
Ti boufado calamitouso.
J. MONNÉ.

R. *calamita*.

CALAMO, CALAUMO (cat. it. esp. *calma;* gr. χάλασμα, relâchement), s. f. Cessation, relâche, v. *molo, paupado, relàmbi;* calme, embellie, v. *bounaço;* câbleau, câble servant à remorquer (napolitain *caloma*), v. *maio*.

Faire la calamo, se ralentir, filer doux, calmer, céder; *i'a 'no calamo sus li blad*, le prix des blés est calme.

Machoto, de la nue derroumpes la calamo.
A. CROUSILLAT.

Felibre, de calamo,
De pas, de liberta, d'amour nourris toun amo.
A. TAVAN.

E li grand pèis vesti d'escaumo
Dóu Rose mouvien la calaumo.
MIRÈIO.

• Calamue, v. carlamuso.

CALAN, CALIAN et **CARIAN** (m.), **CALÈN, CALÈIN** (rh.), s. et adj. m. Câlin, indolent, fainéant, hésitant, rampant, poltron, lâche, v. *cagnard, couard, feiniant;* Calan, nom de fam. provençal.

Faire lou calan, lâcher pied, reculer, paresser.

Lou callan
Li respouende : hòu ! anen plan.
PASCAL.

As pas vergougno, feiniantas, grand carian!
LOU TRON DE L'ÈR.

R. *cale*.

CALANC, CHALANC et **ESCHALANC** (l.), **CHALONC** (viv.), s. m. Escarpement, rampe abrupte d'une montagne, v. *pendènt, rampant;* lieu abrité, v. *calo;* précipice, v. *debaus;* Calanc, Chalanqui, noms de fam. provençaux.

Li calanc dis Aupiho, les escarpements des Alpilles; *au calanc*, à l'abri.

Escouto-me, iéu vole
Qu'escales eilamount au bout d'aquéu calanc.
M. GIRARD.

Court d'amour assetado à l'uba di calanc.
ISCLO D'OR.

A Montpellier il y a la rue du *Calan*. R. *cala*.

CALANCA, CARANCA (m.), s. m. Calancar, toile peinte qui vient des Indes, v. *chafarcàni*.

Faudau de calanca, tablier d'indienne.

Sa raubo de chambro de calanca.
F. DU CAULON.

CALANCASSO, CHALANCHASSO (a.), s. f. Grande ou affreuse *calanco*, v. ce mot.

CALANÇO, s. f. Relâche, interruption, repos, v. *calamo, pauseto, relàmbi, remaisso*.

Li cantarello fan calanço.
CALENDAU.

R. *cala*.

CALANCO, CARANCO (m.), **CHALANCHO** (a.), **CHARANCHO** (d.), s. f. Pente raide qui sert de couloir aux avalanches; lieu dépourvu d'arbres et en pente rapide par où, dans les forêts des Alpes, on fait rouler le bois; flanc raviné d'une montagne, ravine, v. *coulancho, draio, escareno, escoulanchouiro;* ruelle étroite et rapide, v. *roumpe-cuou;* cale, anse, crique, abri formé par deux pointes de rocher ou de terre, petit port, sur le littoral de Provence, v. *calo, port*.

Ei calanco d'Ensen.
F. CHAILAN.

Amo di séuvo armouniouso
E di calanco souleiouso.
CALENDAU.

La Calanco, titre d'un recueil de poésies provençales publié par les félibres marseillais (Marseille, 1879). R. *cala*.

CALANCOLO, CHALANCHETO (a.), s. f. Pente étroite et raide, v. *resquihadou;* petite crique, accul, v. *ragas, vairo*.

Enrego dre la calancolo
De Pormiéu.
CALENDAU.

R. *calanco*.

CALANCOUN, CHALANCHOUN (a.), s. m. Petit escarpement, v. *bausset;* Calancon, nom de fam. prov. R. *calanç*.

CALANDO, CALANDA (for.), s. f. Vache dont le frontal et le museau sont blancs, en Forez; Calanda, nom de fam. for. R. *calandro* ?

CALANDRA, v. a. Calandrer, passer les étoffes à la calandre.

CALANDRA, CALANDRAT (l.), ADO, part. Calandré, ée. R. *calandro* 2.

CALANDRAGE, CALANDRÀGI (m.), s. m. Calandrage des étoffes. R. *calandra*.

CALANDRAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. Calandreur, euse. R. *calandra*.

CALANDRAS (esp. *calandrajo*), s. m. Grand benêt, grand dadais, v. *flandrinas, lampian*. R. *calandre*.

CALANDRE (esp. *caladre*, it. *calandro*), s. m. Calandre, mâle de la calandre ou grosse alouette, en Languedoc, v. *calandro*.

Lou calandre canto l'aubado.
G. AZAÏS.

Ai! coumo on es bèn à l'oumbreto,
Quand lous calandres fan l'aleto!
A. LANGLADE.

R. *calandro* 1.

CALANDRE (all. *kellner*, garçon; gr. καλὸς ἀνὴρ, bel homme), s. et adj. m. Bon compagnon, bon drille, luron, gaillard, plaisant, v. *boujarroun :* jeune apprenti marchand, en Languedoc, v. *aprendis;* surnom de l'âne, en Rouergue, v. *balin;* Callandre, nom de fam. méridional.

Drolle, pefou, de bello umou, calandre.
P. GOUDELIN.

Pas plus res, respoundèt d'abord noste calandre.
D. GUÉRIN.

En Turquie on nomme *calender* certains religieux vagabonds.

CALANDREJA, v. n. Dégoiser; prendre ses ébats, se réjouir, se donner du bon temps, v. *alabardi, burdi, cacaleja*.

Nou fan autro causo que sauta, rire, calandreja.
P. GOUDELIN.

E m'es avis que vau deja
Pèl grand Ramiè calandreja.
ID.

R. *calandre*.

CALANDRELLO, CALANDRETO, CALANDRINO, s. f. Petite calandre, jeune calandre; alouette à doigts courts, *alauda brachdiactyla* (Cresp.), oiseau, v. *cicurro, courrentiho, créu*.

Recouneiguère alor qu'èro uno calandreto.
F. DU CAULON.

Mèi qui sera lou messatgè ?
La calandreto ou l'esparbè,
La calandreto ei cap léugè.
CH. POP. BÉARN.

Chichourlos, calandrinos
Que mourisson de set.
G. AZAÏS.

R. *calandro*.

• Calandrié, calandriéu, v. calendrié, calendriéu.

CALANDRIN (it. *calandrino*), s. m. Jeune alouette, tendron, v. *calandroun, pougau;* Galandrin, nom de fam. méridional.

O mi roufian, la rèino Jano
N'èro segur qu'uno bajano
Contro li calandrin que nous toumbon à vòu.
CALENDAU.

R. *calandre*.

CALANDRO, CALIANDRO (Var), **CARANDRO, CARIANDRO** (m.), (cat. it. *calandra*, esp. *calandria*, port. *calhandra*, gr. χαλάνδρα), s. f. Calandre, grosse alouette, *alauda calandra* (Tem.), v. *coulassado;* alouette commune, v. *alauseto*.

Calandro capeludo, alouette huppée, v. *couquihado; fai un tèms de calandro*, il fait un temps charmant, propre à faire chanter les alouettes; *carga la calandro*, se griser, parce que l'ivresse fait chanter.

— Quau lou canto ?
— La calandro.
— Quau lou ris ?
— La perdris.

PROV. Canta coumo uno calandro.

CALANDRO, CALANDRE (l.), (port. *calandra*, b. lat. *celendra;* lat. *cylindrus*, cylindre), s. f. et m. Calandre, presse pour donner le lustre aux draps; gelée blanche, dans les Alpes, v. *blancado, brèino, plouvino*.

Mai iéu, vidoun-vidau, s'à la rimo m'arcèlli,
Pèr countràri ei calandro eiçavau me clavèlli.
F. VIDAL.

CALANDRO, CALANDRE (l.), (b. lat. *calandrus;* gr. χαράδρα, ravine, ce qui creuse), s. f. et m. Calandre, insecte qui ronge le blé, v. *becheran, cavaroun, gourgoul;* pour Calendes, fêtes de Noël, v. *Calèndo*.

CALANDROUN, CALIANDROUN (Var), **CALANDROU** (l.), s. m. Petit de la calandre, de l'alouette, v. *alausetoun;* alouette à doigts courts, v. *calandrello;* t. de caresse, poupon, v. *calandrin*.

Tau noun pren pas un calandroun
Qu'estimo prendre La Rouchello.
C. BRUEYS.

Adiéu, bèu calandroun.
ARM. PROUV.

R. *calandro* 1.

CALANQUÈ, s. m. Manque de vigueur, état languissant, laisser-aller, en Béarn, v. *cagno*. R. *calanc, calan*.

CALANQUETO, s. f. Petite crique, au bord de la mer, v. *calancolo*.

Pescan jusqu'à miejour,
Lei pèis piton toujour,
Puei sus nouesto barqueto
Cercan la calanqueto.
LOU TRON DE L'ÈR.

R. *calanco*.

CALANSOUN (rom. *Calanson, Calanso)*, n. p. *Guiraut de Calanson*, ancien troubadour originaire de Gascogne. R. *chalançoun* ?

CALAPITO (cat. *calapet*, lat. *chamæpitys*, gr. χαμαίπιτυς, pin rampant, ive), s. m. Ivette, *teucrium chamæpitys* (Lin.), plante, v. *erbo-ivernino*.

Pichouno calapito, bugle faux pin ; *calapito-fèro*, germandrée fausse ivette.

CALARET, n. p. Calaret, nom de fam. lang. R. *cala, ret*.

CALÀRI, n. p. Calary, nom de fam. lim. R. *Cailar*.

CALAS (rom. b. lat. *Calars, Callars, Callascium)*, n. de l. Callas (Var), patrie du jurisconsulte Mourgues ; Calas, nom de fam. languedocien.

Jean Calas, roué à Toulouse au 18e siècle.

CALASSEN, ENCO, adj. et s. Habitant de Callas, v. *aurihu*.

Oulivié calassen, variété d'olivier, cultivée à Callas, v. *aventurié, verdau*. R. *Calas*.

• Calata, v. calada ; calatado, v. calado.

CALATRIAN, CARATRIAN, ANO, adj. Qui n'est pas de belle venue, en parlant d'une plante, v. *entussi*. R. *calètro*.

CALAU, CALAUS, CACALAU (d.), s. m. Coquille d'œuf ou de noix, en Limousin, v. *cacau, clos, cruvèu* ; t. libre, pénis (cat. *carall)*, à Arles, v. *cacalaus*. R. *calo* ou *cacalaus*.

• Calaumo, v. calamo.

CALAURÈU, n. p. Calaurel, nom de fam. méridional.

• Calaven, v. caraven.

CALAVÌO, CARAVÌO, s. f. Petit passage de descente, entre deux maisons, dans les Alpes, v. *davalado* ; pour viorne, arbrisseau, v. *calivié*. R. *cala, vìo*.

• Calavira, v. caro-vira ; Calavoun, v. Cauloun ; Calbàri, v. Calvàri.

CALBOT, s. m. Cataphracte, *cottus cataphractus* (Lin.), poisson de mer.

CALCA (rom. *calcar*, lat. *calcare)*, v. a. Fouler, en Languedoc, v. *cauca* plus usité ; calquer, copier, v. *coupia*.

Calque, calques, calco, can, cas, con.

CALCA, CALCAT (l.), ANO, part. Calqué, ée.

• Calcadis, v. caucadis ; calcado, v. caucado.

CALCAGE, CALCATGE (i. g.), s. m. Action de calquer, calque, v. *calque*. R. *calca*.

CALCAS (lat. *Calchas)*, n. p. Calchas, personnage de l'Iliade.

Lou grand-prèire Calcas.
J. RANCHER.
Calcas assegura dis que lou pople toumbo.
F. PASCAL.

• Calcasou, v. cauquesoun ; calcatrepo, v. cauco-trepo ; calce, v. causse ; calcedè, v. calsedè.

CALCEDÒNI (rom. *calcedoyne*, cat. esp. port. *calcedonia*, it. *calcedonio*, lat. *calcedonius)*, s. m. Calcédoine, pierre précieuse.

• Calcic, v. caussic ; calcidas, calcigas, v. caussidas ; calcido, calcigue, v. caussido ; calciè, v. caussié ; calciga, v. cauciga.

CALCINA, CARCINA (m. rh.), **CRACINA** (g.), **ESCARCINA, ECARCINA** (d.), (esp. port. *calcinar*, cat. *calsinar*, it. *calcinare)*, v. a. Calciner, consumer, v. *coumbouri* ; tourmenter, dévorer, inquiéter sans relâche, v. *carcagna, estransina* ; pour chauler, v. *caussina*.

De-que voulès que li carcine ?
L. ROUMIEUX.

SE CALCINA, SE CARCINA, v. r. Se calciner ; se chêmer, s'épuiser à quelque chose, se fatiguer, s'époumonner, v. *seca*.

Cifèr deràbi se carcino.
J. ROUMANILLE.

CARCINA, CALCINAT (l.), ADO, part. Calciné, consumé ; chaulé, ée.

Me ié siéu carcina, je m'y suis consumé.

E pèr te garanti del traite carbounat,
N'i jetes pas un gra que noun siò calcinat.
C. PEYROT.

R. *calcino, caussino*.

CALCINACIOUN, CARCINACIEN (m.), **CALCINACIÈU** (l.), (cat. *calsinació*, esp. *calcinacion*, it. *calcinazione*, lat. *calcinatio, onis)*, s. f. Calcination. R. *calcina*.

CALCINAIRE, CARCINAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. et adj. Celui, celle qui calcine, dévorant, ante, v. *secatòri*. R. *calcina*.

CALCINAMEN, CARCINAMEN, CARCINOMENT (l.), s. m. Action de calciner, inquiétude incessante, souci rongeur, tourment, v. *charpin, lagno, secùgi*.

Rises de sous calcinamens.
B. FLORET.
Douno soun lait aigrit pèr lou carcinamen.
A. MIR.
La vido lé pudis, es soun carcinoment.
M. BARTHÉS.

R. *calcina*.

• Calcino, v. caussino ; calco, v. cauco ; calco, v. quauco ; calco-trapo, calco-trepo, v. cauco-trepo.

CALCUL, CARCUL (rh. lim.), **CARCUR** (m.), (cat. *calcul*, port. esp. it. *calculo*, lat. *calculus)*, s. m. Calcul, v. *chifro, coumputacioun*.

Ah ! pauro umanita ! que fas de calcul faus !
J. RANCHER.

CALCULA, CARCULA (m. rh. lim.). (cat. esp. port. *calcular*, lat. *calculare)*, v. a. et n. Calculer ; combiner, réfléchir, v. *chifra, coumta, noumbra, tarifa*.

Fau que calcule e règle mis afaire.
J. ROUMANILLE.
Mountat sus sa mulo,
Lou pagés calculo.
A. BRU.

CARCULA, CALCULAT (l.), ADO, part. Calculé, ée.

As pas bèn calcula, tu as mal fait ton compte. R. *calcul*.

CALCULABLE, CARCULABLE (cat. esp. *calculable*, port. *calculavel)*, adj. Calculable, v. *coumtable, noumbrable*. R. *calcula*.

CALCULAIRE, CARCULAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO (cat. esp. port. *calculador*, it. *calculatore)*, s. et adj. Calculateur, trice, v. *chifraire, grato-papié* ; sobriquet des gens de Lagrasse (Aude).

Me doune pas pèr calculaire.
J.-B. COYE.
En fènt ensin, aquéu marchand
Siguèt un mèstre carculaire.
J.-F. ROUX.

R. *calcula*.

• Calcun, uno, v. quaucun, uno ; cald, do, v. caud, do.

CALDEIEN, ENCO (rom. *Caldente, Caladieu*, cat. *Caldaich)*, adj. et s. Chaldéen, enne, v. *Assirian, Babilounen*.

La machoueto se dis en caldeien *ibbou*.
J.-B. GAUT.

R. *Caldèio*.

CALDÈIO (rom. esp. *Caldea*, lat. *Chaldæa)*, s. f. La Chaldée, pays d'Asie.

• Caldièiro, v. caudiero.

CALE, ALO (gr. καλός silencieux, paisible), adj. Calme, en parlant du temps, en Dauphiné, v. *siau, sol*. R. *cala*.

CALÉ, CALE (g.), **CARÉ** (rouerg.), **CHALÉ, CHALEI** (lim.), **CHAGUÉ** (a.), **CHAURE** (rh.), **CHAUDRE** (auv.), (rom. *caler, qualer, chaler*, cat. *caldre*, it. lat. *calere)*, v. imp. Chaloir, se soucier, v. *chaure* ; falloir, dans le Languedoc, la Gascogne, le Limousin et les Alpes, v. *falé*.

Noun m'en cau, nou m'en cal (l.), il ne m'en chaut ; *cau* (m.), *cal* (l.), *chal* (lim.), *chau, char, cha* (a.), il faut ; *coumo cau, coumo cal* (l.), comme il faut ; *parlo coumo se cau*, parle convenablement ; *acò te cal* (l.), il te faut cela, tu mérites cela ; *calié, chalié* (a.), *calió* (l.), *calè, calèbe, calèie* (g.), il fallait ; *cauguè, chauguè* (lim. viv.), *calguèt, carguèt* (l.), *calgouc, calouc, calou* (g.), il fallut ; *caudra, calra* (rouerg.), *caldra, cardra* (l.), *cadra, carra, carró, calera* (g.), *chaura* (lim.), *chaudra* (Velay), *chaldrò* (périg.), il faudra ; *caudrié, chaudrié* (a.), *caurió, calrió, carrió, caldrió* (l.), *caldró, cadró, carrè, calerè* (g.), il faudrait ; *que caugue, que calgue* ou *cargue* (rouerg.), *que calgo* (l.), *que chalhe* (lim.), qu'il faille ; *que cauguèsse, que calguèsso* ou *carguèsso* (l.), qu'il fallut ; *en calènt*, puisqu'il faut ; *a caugu, a chaugu* (a. lim.), *a calgut* ou *cargut* (l.), *a calut* (g.), il a fallu.

• Calè, v. calès ; calebilo, v. calvilo ; calèbo, v. co-lèvo ; calebute, v. calabuto.

○ **CALÈCHO, CALÈSSIO** (rouerg.), (it. *calesso*, cat. esp. *calesa*, port. *caleça*, angl. *calash*, lat. *celes)*, s. f. et m. Calèche, v. *carrosso, veituro* ; chaise roulante, v. *carriòu* ; femme ennuyeuse, importune, v. *pego*.

Anavon en sautant davans la calèsho emperialo.
ARM. PROUV.
Deman vous mando soun calèsho.
M. DE FORTIA, 1720.

CALECHOUN (esp. *calesin)*, s. m. Petite voiture d'enfant, v. *veitureto*. R. *calèsho*.

• Calecùgi, v. caluquige.

CALEDOUNIAN, ANO (angl. *Caledonian)*, adj. et s. Calédonien, ienne, v. *Escoussés*. R. *Caledounio*.

CALEDOUNÌO, CALEDOUNIÉ (m.), (angl. lat. *Caledonia)*, s. f. Calédonie, ancien nom de l'Écosse, v. *Escosso*.

Au fin-founs de la Nouvello-Caledounio.
J. ROUMANILLE.

• Caledùgi, v. caluquige ; calegna, calegnaire, v. caligna, calignaire ; calegnau, v. calendau ; calèi, v. calèu.

CALEIA, CAREIA, CAUREIA (m. rh.), **CAUVIHA, CALELHA** (rouerg.), **CARELHA** (l.), **CHANELHA** (lim.), v. n. et a. Luire comme une lampe, briller, scintiller, particulièrement en parlant des yeux, v. *lusi* ; percer de trous, v. *trauquiha*.

Lis uei ié caleion, il a les yeux brillants ; *la soupo caleio*, le bouillon a des yeux.

Paire d'uno mervilho
Que dempièl ta loung-tèms calelho en toun alral.
M. VÉSY.

SE CALEIA, SE CAREIA, SE CAUREIA, v. r. Se cribler de trous ; se gâter, en parlant du fromage.

CALEIA, CAREIA, CAUREIA, CARELHAT (l.), ADO, adj. Qui a des yeux ; percé de trous, spongieux, celluleux, poreux, euse, v. *bresca*.

Pan careia, pain œilleté ; *froumage careia*, fromage plein d'yeux ; *òs caureia*, os cribleux.

De roucas caurela coume d'espoungo.
B. LAURENS.

R. *calèu*.

CALEIADO, CAREIADO, CAUREIADO, CALELHADO et **CARELHADO** (l.), s. f. Jusquiame blanche, plante dont les fleurs semblent criblées de petits trous, v. *faio, jusquiam*. R. *caleia*.

CALEIAGE, CAREIAGE, CARELHAGE (l.), s. m. État poreux, spongieux. R. *caleia*.

CALEIDOUSCÒPI, s. m. t. sc. Kaléidoscope.

CALEIETO, CALEGNETO (niç.), **CAREIETO, CARELHETO** (l.), s. f. Petite lampe, petite lanterne, lampion, v. *viheto, viholo*.

Em ma caleieto atubado
Farai lou mounde trefouli.
A. LANGLADE.
Pèr Niço triounfant porton lou sacrestan,
A la fenèstro toui meton li calegneto.
J. RANCHER.

R. *calèio, calèn*.

• Calèin, v. calan ; caleio, v. carlo.

CALÈIO, CADÈIO (montp.), **CALELHO, CARELHO, CADELHO** (l.), s. f. Lampe à pied,

chandelier à crochet, v. *làmpi ;* lanterne, en Languedoc, v. *lanterno ;* lampe à queue, en Rouergue, v. *calèu.*

Se vèi varala la calèio.
A. LANGLADE.
Al lum de la calelho.
A. MIR.
Sauto dau lèit, pren la calelho.
B. FLORET.
Tau se crèi un soulel que n'es qu'uno calelho.
M. BARTHÉS.
La rasou noun es res qu'uno carelho escuro.
J. ROUDIL.

R. *calèu.*

CALEIOUN, CALEIOU (l.), **CALELHOU** (rouerg.), **CHANELHOU** (lim.), s. m. Lampion, bec de lampe, v. *viheto.* R. *calèu.*

CALEIOUNET, CALELHOUNET (l.), s. m. Petit lampion, v. *vihoulouu.*

Vole plus vèire la flamado
De toun caleioudet.
A. LANGLADE.

R. *caleioun.*

CALEJA, v. n. Prendre une direction inégale, flageoler, onduler, v. *flaqueja.*

Lou bord d'aquèu ridèu calejo, le bord de ce rideau tombe mal. R. *calo* ou *cau.*

CALÈMUS, terme familier usité dans cette locution : *manjen calèmus,* taisons-nous. R. *cala.*

CALEN, n. de l. Callen (Landes) ; nom de fam. gascon.

CALÈN, CARÈN, CALEN (nic.), (rom. *calont ;* lat. *calena,* sorte de tasse), s. m. Lampe à queue, lampe de forme antique, dans la Provence du littoral, v. *calèu* plus usité.

Quito lou calèn que tu pouertes.
G. ZERBIN.

● Calèn, v. calan (fainéant) ; calenas, calenau, v. calendau.

CALENDA, CHALENDAR et **CHARENDAR** (a.), (rom. *kalendar,* lat. *calendaris,* qui appartient aux calendes), s. m. Provision de pain que l'on cuit pour un an, aux environs de la Noël, miche, dans les Alpes et en Rouergue, v. *cuecho ;* Calenda, Calanda, nom de fam. mérid. ; De Chalendar, nom de fam. viv.

CALENDAU, CHARENDAU (a.), **CALENDAL** (l.), **ALO** (rom. *calendal,* lat. *calendalis),* adj. De Noël, qui appartient à la Noël, v. *nadalen.*

Pan calendau, gros pain divisé en quatre par une incision cruciale, que l'on met sur la table de Noël et auquel on ne touche qu'après en avoir donné un quart au premier pauvre qui passe ; les mariniers emportaient un morceau de ce pain sur leurs navires et le jetaient à la mer pour calmer la tempête ; pain qu'on distribue aux pauvres le premier jour de l'an ; *lou Libre Calendau,* titre d'un recueil de noëls provençaux par divers auteurs (Avignon, imp. Aubanel) ; *la taulo calendalo,* la table de Noël ; *la porto Calendralo,* nom d'une ancienne porte de la ville de Barbentane (Bouches-du-Rhône). R. *calèndo.*

CALENDAU, CALENAU (Aix), **CALEGNAU, CALENAS** (m.), **CHALONDAU** (for.), s. m. Petit houx, plante dont les rameaux couverts de baies rouges, noués en bouquet avec la moëlle d'une espèce de jonc *(scirpus holoschœnus),* servent à orner le pain de Noël, v. *bresegoun, verd-bouis ;* pain de Noël ; bûche de Noël, à Nimes et en Forez, v. *cacho-fiò, calendoun, calendié ;* viande, aliment que l'on fait cuire dans la lèchefrite appelée *calèn* ou *calèu.*

Porto toun barrau,
Micoulau,
Emé toun gros calendau.
N. SABOLY.
Vese de calendau
Qu'an mai d'un pan d'aut
Emé de fougasso au burre.
A. PEYROL.
Dau ! dau ! dau !
Ami, pausen calendau.
L. ROUMIEUX.

Pausa calendau, déposer au foyer la bûche de Noël ; *Calendau,* titre et héros d'un poëme provençal en 12 chants par F. Mistral (Avignon, 1867). R. *calendau* 1.

CALENDIÉ, CALENDRIÉ, CALENIÉ et **CARENIÉ** (m.), (rom. *calendier, kalendier,* cat. *calendari,* it. esp. port. *calendario,* lat. *calendarium),* s. m. Calendrier, v. *armana ;* bûche de Noël, à Toulon, v. *cacho-fiò, calendau, calendoun.*

Lou calendié Julian es encaro segui en Russio e lou calendié Gregourian es segui, foro lous Turcs, pèr toutes lous autres poples.
A. ARNAVIELLE.

R. *calèndo.*

CALÈNDO, CALÈNO et **CARÈNO** (m.), **CALENDOS, CALENDROS** (l.), **CHALENDOS** (Velay), **CHALÈNDOS** (a. d.). **CHARÈNDOS** (auv.), **CALANDRO** (g.), (rom. *calendas, kalendas, calenas, calena, kalena, calendor, charenda,* lyon. *chalendes,* dauph. *chalande,* cat. esp. port. *calendas,* it. *calende,* lat. *calendæ),* s. f. pl. Calendes, premier jour de chaque mois, chez les Romains ; les douze jours qui précèdent la Noël, en Rouergue, v. *calendriéu ;* les fêtes de la Noël, en Provence, ainsi nommées parce que les Calendes de janvier étaient une fête païenne qui fut adoptée par les Chrétiens et confondue avec celle de la Nativité du Christ, v. *Nadau, Nouvè ;* mets que l'on mange à la Noël, présent que l'on fait à l'occasion de cette fête, v. *cacho-fiò ;* petit houx, plante, v. *calendau.*

Pèr Calèndo, à la Noël ; *faire Calèndo,* célébrer la veille de Noël par une collation, généralement composée de poisson, de morue frite, d'escargots, de cardon, de céleri, de toutes sortes de fruits, de galette à l'huile, ou de lasagne (dans les Alpes), de nougat et de vin cuit, v. *alègre ;* se régaler, se réjouir ; *n'en farai mi Calèndo,* j'en ferai mon régal ; *pourta li calèndo,* porter les présents de Noël ; à Marseille, à cette époque, les marchands de vin donnent à leurs pratiques une bouteille de vin cuit et les boulangers une galette, v. *fougasso, poumpo ; aubado de Calèndo,* concerts nocturnes que des troupes de musiciens donnaient autrefois dans les rues de Marseille, pendant les quatre semaines qui précèdent la Noël ; *pater de Calèndo,* patenôtre blanche, prière légendaire en vers provençaux à laquelle les gens du peuple attribuent certaines vertus ou indulgences ; *quand barbelèsses jusqu'à Calèndo n'auras rèn,* quand tu supplierais jusqu'à la Noël, tu n'auras rien.

PROV. Es pas tout l'an Calèndo.
— Calèndo emé li siéu
E Pasco emé soun Diéu.
— Calèndo au jo,
Li Pasco au fiò.
— Calèndo molo,
Espigo folo,

la Noël pluvieuse fait les épis vides.

— Calèndo frejo,
Espigo pleno,

ou

Calèndo gelado,
Espigo granado,

Noël gelée, riche moisson.

— Quand Calèndo es lou divèndre,
Pos semena dins li cèndre,

quand la Noël se trouve un vendredi, on peut semer partout, la récolte sera bonne.

— Quau fai Calèndo de si porc,
Au bout de l'an n'a tres de mort,

qui compte sans l'hôte, compte deux fois.

Au moyen âge, et cela se fait encore dans certaines localités, aux fêtes de Noël on représentait dans les églises des scènes pastorales relatives à la naissance du Christ, v. *pastrage ;* par allusion à ces dernières, on nommait aussi « fête des Calendes » une parodie des cérémonies de l'Eglise appelée ailleurs « fête des Fous. » On donnait encore le nom de *calenda maia* à des chants relatifs au retour du mois de mai.

CALENDOUN, CHALENDOUN et **CHARENDOUN** (a.), **CHALENDOU** (d.), (Isère *chalandon),* s. m. Bûche de Noël, dans les Alpes, v. *cacho-fiò, calendau, calendié, souc ;* Chalandon, nom de fam. dauphinois.

Bateja lou calendoun, faire des libations sur la bûche de Noël, lorsqu'on va la poser solennellement dans l'âtre, au chant de ces paroles :

Calendoun vèn !
Diéu nous mande proun de bèn !
Diéu nous sauve nòsti gènt,
Aquest an e pièi long-tèms !

v. *alègre* R. *calèndo.*

CALENDOUNO, CHALENDOUNO (d.), s. f. Gâteau de Noël, dans les Alpes, v. *fougasso, poumpo.* R. *calendoun.*

● Calendreja, v. calandreja.

CALENDRIÉU, CALANDRÉU (rh.), (lat. *dies kalendarius),* s. m. pl. Nom qu'on donne aux douze jours qui précèdent la Noël, considérés comme les représentants des douze mois de l'année qui vient, relativement au temps, v. *coumtié, nadalet.*

Apellon Coumtié o Calendriéu li douge jour d'avans Nouvè.
ARM. PROUV.

R. *calèndo.*

CALENIERO, CARENIERO, s. f. Chaine à laquelle on suspend la lampe appelée *calèn* ou *calèu,* v. *courdèu, lumenié, moco.* R. *calèn.*

● Calèno, v. calèndo.

CALÈNT, CALENT (l.), **ÈNTO, ENTO** (cat. *calent, enta,* esp. *caliente,* lat. *calens, entis),* adj. Brûlant, ante, dans le Gard, v. *ardènt, brulant, bescalènt.*

CALENTURO (cat. esp. *calentura),* s. f. Calenture, sorte de maladie, v. *fèbre.* R. *calènt.*

CALEPINO (cat. *calapa,* grenouille verte), s. f. Calepine, faux cranson, *calepina Corvini* (Desv.), plante. R. *canepin ?*

● Calera (il faudra), calerè (il faudrait), v. calé.

CALÈS (rom. *Cales, Caleys, Caleysh,* b. lat. *Calesium, parochia Calensis),* n. de l. Calès (Dordogne, Lot, Tarn-et-Garonne).

Li baumo de Calès, les grottes celtiques de Calès, près Lamanon (Bouches-du-Rhône) ; *èstre à Calès, à Calè* (l.), être aux abois, aux extrémités, être acculé ; *metre à Calè* (rouerg.), gâter du premier coup, user promptement, par un jeu de mots sur *Calès* et le verbe *cala,* céder, se taire.

CALESOUN, s. f. t. de marine. Calaison, tirant d'eau. R. *cala.*

● Calèssio, v. calècho.

CALET, s. m. Rosse, mazette, v. *ganchello, palancho.*

Les calets proupromen adousilhon la tino.
SAMARY.

Probablement pour *calhets,* vidangeurs, v. *caiet.* R. *cala.*

CALÈTI (FAIRE), loc. adv. Faire bouquer, faire mettre les pouces, défier, v. *grègo.*

Farié calèti au bon Diéu, se dit d'un homme fort adroit ; *calèti ! calèti !* cri que que poussent les écoliers, lorsqu'ils font reculer leurs camarades à quelque défi.

Caley, en vieux gascon, signifiait « me suis-tu ? » R. *cala.*

CALETO (fr. *calèche,* coiffure de femme), s. f. Coiffe de villageoise, à Grenoble, v. *cagnoto, catalano.* R. *calo.*

CALÈTRO (esp. *caletre,* jugement ; lat. *calyptra,* coiffe), s. f. Qualité, sorte, en mauvaise part, dans le Lauragais, v. *meno, sorto, traco.*

Tirans de touto calètro.
TRESOULH.

CALÈU, CALÈLH (a.), **CARÈLH, CARÈL, CAREL** (g.), **CALÈI** (querc.), **CALEL** (l.), **CHALÈI.** (viv.), **CHALEL, CHALEI, CHANEI** (lim.), **CALÈN** (m.), **CALEN** (nic.), (rom. *caleu,* bourbonnais *chaleu,* Rabelais *caleil,* lat. *caliclus, calena,* petite tasse), s. m. Lampe de forme antique, en fer ou en laiton, munie d'une queue et d'un crochet qui sert à la suspendre, v. *calèio ;* petite lèchefrite, v. *lichofreto ;* carré de papier dont on a relevé les bords et sur lequel on place les vers à soie qui viennent d'éclore, v. *carrèu ;* carrelet, balance, échiquier, filet qu'on suspend à l'avant d'un bateau et qu'on relève au moyen d'un

contre-poids, v. *carrau, toumbo-lèvo, venturoun ;* arum, gouet à capuchon, plante, v. *capouchoun, figueiroun ;* clarté du ver luisant ; œil qui brille dans l'obscurité, comme celui du chat ou du loup, v. *lugre, luseto ;* goutte d'huile qui brille dans le bouillon, v. *estello, luno ;* œil du fromage, trou qui est dans le pain, v. *trau ;* personne ennuyeuse et têtue, enfant importun, v. *carrello, pego.*

Calèu à tres blest, lampe à trois mèches ; *calèu de moulin d'òli,* lampe à quatre mèches ; *garni lou calèu, metre d'òli au calèu,* mettre de l'huile dans la lampe ; *abra, atuba, aluma lou calèu,* allumer la lampe ; *amoussa, boufa lou calèu,* éteindre la lampe, congédier la veillée ; *se rima au calèu,* se brûler à la lampe ; *rire à l'oumbro d'un calèu,* rire à propos de rien, comme les jeunes gens ; *bal de calèu,* bal de taudis ; *la baumo dóu Calèu,* nom d'une grotte curieuse, près de Sorèze (Tarn) ; *lou grand calèu,* le soleil ; *li calèu,* les yeux.

Lou soulèu
Semblarié qu'un calèu.
N. SABOLY.

I dous raioun dóu grand calèu,
Autant van dire dóu soulèu.
H. MOREL.

Nàni, lou calèu que se boufo
Toujour fumo encaro un brisoun.
T. AUBANEL.

PROV. Au mes de setèmbre,
Pren toun calèu e vai lou pèndre ;
Au mes de mars,
Li calèu à la mar.

— Groumand coume un calèu.

• Calfa, calfatge, calfo-lèit, calfo-panso, calfo-pèd, v. caufa, caufage, caufo-lié, caufo-panso, caufo-pèd ; calgo, calgout, calgut, v. calé ; calh, calha, v. cai, caia.

CALHABA, CALHAVA, n. de l. et s. m. Calhava, Cailhava, nom de lieu et de fam. gasc. ; variété de raisin noir, dans les Hautes-Pyrénées. R. *calhau, caiau.*

• Calhabàri, v. calibàri.

CALHABÈ, ÈRO, adj. et s. Qui habite les cailloux, en Béarn, v. *gresouié ;* sobriquet des gens d'Espoey (Basses-Pyrénées). R. *calhau, caiau.*

CALHABET, n. de l. Caillavet (Gers). R. *calhau.*

CALHABO, CALIBO (l.), **CALHOBO** (lim.), s. f. Pelote de neige, grumeau de sang, bourbillon, en Gascogne, v. *caiastre.* R. *calhau, caiau.*

CALHABOT, ESCALHABOT (lim.), **CALIBOT, CALIBOUOT** (rouerg.), s. m. Caillebotte, masse de lait caillé, grumeau de caillé qu'on obtient par la cuisson du petit lait, en Limousin, v. *brousso, caiat.*

Calhabot de sang, caillot de sang.

Abiòs de calibots ta coumoulo escudello.
C. PEYBOT.

R. *calhabo.*

CALHABOTO, s. f. Petite affaire, travail de hasard, vétille, en Querci, v. *besigogno.* R. *calhabo.*

CALHABOUTA, CALIBOUTA (l.), v. a. Réduire en caillebottes, en Limousin, v. *broussa.*

Calhaboie, otes, oto, outan, outas, oton.

SE CALHABOUTA, v. r. Se caillebotter, se grumeler.

CALHABOUTA, CALIBOUTAT (l.), ADO, part. Caillebotté, ée. R. *calhabot.*

• Calhado, calhas, calhastre, calhat, v. caiado, caias, caiastre, caiat ; calhatèl, v. caiatèu ; calhatièiro, v. caiatiero.

CALHAU (rom. *calhau,* port. *calhao),* s. m. et n. de l. Caillou, en Languedoc et Gascogne, v. *caiau ;* gros morceau, en Limousin, v. *tros ;* Cailhau (Aude) ; Le Caillau, nom de lieu fréquent en Périgord ; Caillau, Cailhau, Caillaux, nom de lieu et de fam. gascon.

PROV. Les aisits de Calhau èron sèt pèr pourta 'n téule, emai le coupèron.

On dit aussi, dans l'Aude :

Plau, plau,
La campano de Calhau.

• Calhauari, v. calibàri.

CALHAUDIÈIRO, s. f. Lieu couvert de cailloux ; La Caillaudière, nom de lieu fréquent en Périgord, v. *coudoulièro, gres.* R. *calhau.*

CALHAUDOU, CALHAUGUET, s. m. Le Caillaudou, Le Caillauguet, Le Caillavel, noms de lieux fréquents en Périgord. R. *calhau.*

• Calhèiro, v. caièro ; calhet, calheta, calheto, v. caiet, caieta, caieto ; calhéu, v. caiau ; calhiba, calhiéua, calhiua, v. caviha ; calhibat, calhiéuat, v. cavihat ; calhibo, calhiéuo, calhiuo, v. caviho ; calhiéuollo, v. caviholo ; calho, v. caio ; calho (qu'il faille), v. calé ; calho-boutin, v. calo-boutin.

CALHOC, s. m. Goëland, en Guienne, v. *gabian.* R. *calho, caio.*

• Calhofo, v. caiofo ; calhol, olo, v. caiòu, olo ; calho-lach, v. caio-la ; calhot, v. caioun.

CALHOU (b. lat. *Cajoscum),* n. de l. Caillou (Tarn-et-Garonne).

• Calhou, calhouna, v. caioun, caiouna.

CALIAN (rom. *Calian,* b. lat. *Calianum, Calanium),* n. de l. Callian (Var), patrie de sainte Maxime ; Callian (Gers).

Les Villeneuve-Esclapon se qualifiaient « princes de Callian ».

• Calian, v. calan ; caliandro, v. calandro ; calibado, v. calivado.

CALIBANDIÉU, s. m. Jupon qui descend jusqu'à la cheville, en Gascogne (Boucoiran). R. *calhibat, cavihat.*

CALIBÀRI (toul.), **CALHIBÀRI, CARIBÀRI, CHARAVÀRI, TARIBÀRI, CHARIVARI, CHARIBARI, CHARIBALI, CHARABALI** (l.), **CALHABÀRI** (b.), **CALIÉUÀRI, CALHAUARI, CHALIBARI** (g.), **CARIBARI, CHARIBARI, TARIVARI** (rouerg.), **CHANAVARI** (d.), **CHARBALI** (lim.), **CHARAVARIN, CHARIVARIN, CHAVALARIN** (m.), **CHEREVERIN, CHEREBELIN** (rh.), **CHARAVARI, CHARAVIL** (nic.), **CARAVIÉU** (Var), (rom. *calibari, caravil,* b. lat. *carivarium, charavallium, charavaritium, chalvaricum, chavaricum, chavaritum, cantuavarum),* s. m. Charivari, bagarre, v. *chaplachòu, carbalin, tambourinage.*

Fa lou calibàri, faire lou charivarin, donner un charivari, insulte qu'on fait ordinairement à ceux qui convolent en secondes nôces, à moins qu'ils ne donnent des étrennes aux jeunes gens.

De sa grand bouco d'armàri
Sort un sou coumo un calibàri.
P. GOUDELIN.

Talamen que las gents qu'èron al seminàri
Creguèren qu'aquel tren fouguès un caribàri.
J. DAUBIAN.

Lou debèm ha hourbàri
En cridant, touts d'acord, à grand vouts : calhabàri !
SANGUILHEM.

De qu'as pòu ? dau charivari ?
C. PAVRE.

Veirés apèi quane charibari !
M. BARTHÉS.

En menant uno grosso tiero
De gènt pèr lou charavarin.
G. ZERBIN.

Es quauco bando de coucaro
Que me douno chereverin.
L. ROUMIEUX.

Ce mot paraît dériver de l'hébreu *schebarim,* sonnerie qui se fait dans les synagogues avec une corne de bélier, le jour de la fête dos Trompettes, v. *chafaret.* En espagnol *zurriburri,* assemblée de vauriens ; en italien *calibe,* acier.

• Calibat, calibo, v. cavihat, caviho ; calibo, calibot, calibouta, v. calhabo, calhabot, calhabouta.

CALIBRA (cat. esp. *calibrar,* it. *calibrare),* v. a. Calibrer.

CALIBRA, CALIBRAT (l.), ADO, part. Calibré, ée. R. *calibre.*

CALIBRAGE, CALIBRÀGI (m.), s. m. Action de calibrer. R. *calibra.*

CALIBRE (cat. esp. port. *calibre,* it. *calibro,* ar. *calib,* moule), s. m. Calibre, v. *generauto, simbèu.*

A 'n brave calibre, il est d'un fort calibre.

Pèr noun sourti de soun calibre.
C. BRUEYS.

Sous canous à gros calibre.
J. JASMIN.

CALIÇADO, GALIÇADO, s. f. Contenu d'un calice, coupe pleine, rasade, v. *rasado, veirat.*

Béuon sès ounto de degun
Quouate caliçados cadun.
G. D'ASTROS.

Tum tiraras uo caliçado.
ID.

R. *calice.*

CALICE, CALÌCI (l. g. m.), (rom. *calice, calids, calitz, calix,* cat. *calis, calzer,* port, it. *calice,* esp. *caliz,* lat. *calix),* s. m. Calice, v. *coupo.*

Pas dóu calice, patène ; *velet dóu calice,* voile du calice ; *bèure, avala lou calice,* boire le calice d'amertume.

PROV. Daura coume un calice.
— Propre coume un calice.
— Desargenta coume lou calice dóu curat di Baus ou de Moulegés.

CALICO, s. f. « Callique, nom languedocien d'un poisson voisin de la sardine. » (Suppl. au Dict. de l'Acad. fr.)

CALICOT (esp. *calicut,* étoffe de soie des Indes), s. m. Calicot, étoffe de coton.

Quau me l'aurié di, l'auriéu pas cresu,
Que lou calicot fuguèsse coussu.
CH. POP.

R. *Calicut.*

CALICUT (esp. *Calecuto),* n. de l. Calicut, ville des Indes.

En Calicut pesar de singes verds.
LA BELLAUDIÈRE.

CALIDO (esp. lat. *calida,* chaude, aride ; gr. χλιδή, mollesse), s. f. Brome stérile, plante, v. *cais, caget, crbo-molo, estranglo-meirastro, senòbi, trauco-sa.*

Taven la masco, agroumelido,
Tenié 'no blesto de calido.
MIRÈIO.

CALIÉ (rom. *calier,* soucieux), n. p. Calier, nom de fam. mérid. R. *calé.*

CALIÉU, CARIÉU (m.), **CALIU** (g.), (rom. cat. *caliu,* lat. *calere),* s. m. Cendre chaude, fraisil, débris de bois ou de charbon allumé, v. *recaliéu ;* pour caillou, v. *caiau.*

Vai s'aviva lou caliéu de l'amour.
P. FÉLIX.

A mudat dins nostre cor le caliéu del Mount-Gibèl.
P. GOUDELIN.

• Caliéuari, v. calibàri.

CALIFAT (esp. *califato,* it. *califatto,* b. lat. *chalifatus),* s. m. Califat. R. *calife.*

CALIFO, GALIFO (m.), (rom. cat. esp. *califa,* it. *califfo,* b. lat. *calypha, chalifa ;* ar. *khalif,* successeur), s. m. Calife, souverain musulman ; pipe orientale, pipe longue, v. *cachimbau.*

Prenguèri moun califo,
Car aviéu lou maran.
F. CHAILAN.

Dóu califo la fumado
Impourtuno lei moussu.
V. GELU.

CALIFOURNIAN, ANO, adj. et s. Californien, enne. R. *Califournio.*

CALIFOURNIO, CALIFOURNIÉ (m.), **CALIFÒRNIO** (niç.), (cat. esp. it. *California),* s. f. Californie, pays d'Amérique ; pays riche, eldorado, v. *Palestino.*

Creiguè d'avé tout l'or de la Califournio.
J. ROUMANILLE.

Lou retour de la Califournié, poème dauphinois par Roch Grivel (Valence, 1858).

CALIGNA, CALINA (l. a.), **CARINA, CARIGNA, CAREGNA** (m.), (rom. *acalinar,* chauffer), v. a. et n. Courtiser une femme, rechercher une fille en mariage, faire la cour, faire l'amour, cajoler, mugueter, v. *amoureja, fringa, raia ;* convoiter, v. *barbela, coubeseja, treluca.*

I'a très an que calignon, ils s'aiment depuis trois ans ; *l'amour iè lèvo lou caligna,* se dit d'un amoureux transi et d'une personne distraite.

Es bèn permés de caligna,
Si m'es avis, madameisello.
C. BRUEYS.

PROV. Es malaut qu noun caligno.
— Quand vous calignon, vous proumeton proun ; Mai quand vous tènon, avès dóu bastoun.
— Quau vòu vers un ami regna, Noun dèu rauba ni caligna.

SE CALIGNA, v. r. Se fréquenter en vue de mariage, faire l'amour, v. *parla*.

CALIGNA, CALIGNAT (l.), ADO, part. Courtisé, convoité, ée ; celui, celle à qui on fait la cour. R. *calino*.

CALIGNAC, n. de l. Calignac (Lot-et-Garonne).

CALIGNADO, CARIGNO (m.), s. f. Heure d'amour, temps pendant lequel on courtise une jeune fille, v. *fringadisso*.

Es rare qu'uno calignado
Vèngue jamai vous diverti.
J. BRIOL.

Après siéis mes de calignado,
Un jour lou paire à soun oustau
'Mé plasé vous douno l'intrado.
ID.

R. *caligna*.

CALIGNADO, s. f. Feu de menu bois, v. *regalido* ; petite braise, v. *calivado, recaliéu* ; pour variété de raisin, v. *carignano*. R. *calino*.

CALIGNAGE, CALIGNÀGI (m.), **CALINAGE** (lim.), s. m. Action de courtiser, de faire l'amour, de cajoler, *flirtation* des Anglais, v. *parlamen*.

Soun calignage me vèn en òdi, ses assiduités m'ennuient.

Li premié mot de calignage.
A. TAVAN.

Fau dire adiéu
I gandoueso dóu calignage.
A. AUTHEMAN.

R. *caligna*.

CALIGNAIRE, CALINAIRE (l.), **CARIGNAIRE** (m.), s. et adj. m. Amant, galant, poursuivant, jeune homme nubile, joli garçon, v. *amourous, bèu, bon-ami, cadet, calamistrat, fringaire, galant, raiaire, vesedou* ; Garignaire, nom de fam. provençal.

Es soun calignaire, c'est son prétendu, son adorateur ; *veici de calignaire*, voici un couple d'amoureux ; *es deja 'n calignaire*, c'est déjà un grand garçon ; *es un bèu calignaire*, c'est un beau cavalier ; *acò 's lou calignaire di Vounge milo Vierge*, se dit d'un homme qui court après toutes les femmes ; *calignaire de bren, escaufa coume la cadeno d'un pous*, se dit d'un prétendu peu empressé.

Jamai pèr caire ni cantoun
Degun noun me veira plus faire
L'amourous ni lou calignaire.
C. BRUEYS.

De moun calignaire m'an desprouvesido.
ID.

Moun admirable calignaire.
G. ZERBIN.

Qu'avalisco tau calignaire !
D. SAGE.

PROV. Bourso de calignaire, estaco de co de pòrri.
— Calignaire d'óulivado, Calignaire de quingenado,
— Femo que soufre calignaire, De ço que dison s'enchau gaire.

R. *caligna*.

CALIGNAIRIS, CALIGNEIRIS, CARIGNEIRIS (m.), **CALIGNARELLO** (rh.), **CALIGNAIRO** (l.), **CALIGNIERO** (nic.), s. et adj. f. Amante, maîtresse, fille nubile, demoiselle à marier, v. *amigo, amourouso, bello, mestressò* ; nom qu'on donne à plusieurs poissons, à cause de la beauté de leurs couleurs : ophidie barbue, ophidie Vassali, ophidie imberbe, v. *courrejan* ; cépole serpentiforme, poisson de mer, v. *roujolo*.

Aquelo fiho es uno calignairis, cette fille est déjà bien formée.

— Eh ! que diable sias-ti ?
— Calignairis, à vous servi.
ABBÉ VIGNE.

Calignairis e calignaire,
Arribas lèu vous metre en trin.
F. VIDAL.

Calignairis divino, èro-ti de besoun
D'uno penitènci tant duro !
L. ROUMIEUX.

R. *calignaire*.

CALIGNAIROUN, CALIGNAIROU (l.), s. m. Petit amant, jeune galant, v. *bravisquet*. R. *calignaire*.

• Calignan, calignano, v. carignan, carignano.

CALIGNARIÉ, CALIGNÈRO (nic.), **CARIGNO** (g.), s. f. Intrigue d'amour, galanterie, v. *fringadisso* ; cajolerie, minauderie affectueuse, v. *cachiero*.

Se fan la man pèr la calignarié.
RICARD-BÉRARD.

R. *caligna*.

• Calignau, v. calendau ; calignoun, v. lignòu.

CALIGNUN, CARIGNUN (m.), s. m. Penchant amoureux, passion de la galanterie, intrigue, témoignages d'amour, v. *amourousié*.

Dounc marchavo pas mau, deja, lou calignun.
M. TRUSSY.

R. *caligna*.

CALIGOT, s. m. Gros morceau de pain, dans le Tarn, v. *cantèu, crouchoun, calhau*. R. *calhaboi ?*

CALIGRAFE (it. *calligrafo*, lat. *calligraphus*), s. m. Calligraphe, v. *escrivèire*.

CALIGRAFI, CALIGRAFIC (l. g.), **ICO** (cat. *caligrafich, ica*, it. *calligrafia*), adj. Calligraphique. R. *caligrafio*.

CALIGRAFÌO, CALIGRAFIÉ (m.), (cat. esp. *caligrafia*, it. *calligrafia*, port. lat. *calligraphia*), s. f. Calligraphie, v. *escrituro*.

Proufessour de caligrafio, professeur de calligraphie.

CALIMAQUE (lat. *Callimachus*), n. p. Callimaque.

• Calimand, v. caïmand ; Calimar, v. calamar ; calimas, v. caumas, calinas.

CALIN, INO (esp. *cariñoso*, caressant), adj. et s. Câlin, ine, cajoleur, euse, en Dauphiné, v. *flaugnard, manèfle* ; indolent, mou, lâche, v. *calan*.

Qu'anon fa lous calins amé las doumaisellos.
H. BIRAT.

Vosto voues, quand voulès, pren la façoun calino.
M. DE TRUCHET.

R. *cale*.

• Calin, v. Catarino ; calina, v. caligna.

CALINAS, CALIMAS (toul.), **CARINAS**, s. m. Grande chaleur, touffeur, en Languedoc, v. *calourasso, caumo, caumas* ; pour étouffant, v. *caudinas*.

Un jour de pesuc calinas.
G. AZAÏS.

Tóutis ablasigats pèr lou grand calimas.
J. SANS.

E souto l'oumbrun dóu ramas
Ei se trufo dóu calimas.
C. CAVALIÉ.

R. *calino*.

CALIN-CALANT, CALISMALAS (bord.), loc. adv. Cahin-caha, v. *balin-bdlant*.

Calin-calant, ta pla que mal
Fasiò qualque pauc de vermino.
M. BARTHÉS.

R. *cala*.

CALINEJA, CALINA (d.), v. n. et a. Faire le câlin, cajoler, v. *caligna, manefleja* ; caresser, dorloter, en Gascogne, v. *acachouli, caressa*.

Cal encaro entendre poutouneja,
Calineja.
CERRN.

Se poutounejon,
Se calinejon.
J. JASMIN.

R. *calin, câligna*.

CALINET, ETO, adj. Un peu câlin, ine, doucereux, euse, v. *douçourous*. R. *calin*.

CALINIÉ, n. de l. Calinié, près Nimes (Gard). R. *calino*.

CALINO (rom. esp. *calina* ; lat. *calere*, être chaud), s. f. Chaleur, temps chaud (vieux), v. *calour, caumo*.

CALINO (for. *calina, calure*), s. f. Ravin, pente d'un coteau, vallon, en Forez, v. *vabre*. R. *calo*.

CALINOUS, CHALINOUS (lim.), **OUSO**, adj. Chaud, aude, orageux, euse, en parlant du temps, v. *caudinas*. R. *calino*.

• Caliò (il fallait), v. calé.

CALIOPO (lat. *Calliope*), n. p. Calliope, mère d'Orphée et muse de l'épopée.

De Caliopo ansin lou fiéu celèste, antan,
Amansissié lis ome.
J. MONNÉ.

• Caliou, v. calour ; caliou, v. caliéu ; caliou, v. caiou.

CALIOURNO (it. *caliorna* ; gr. κάλως, câble), s. f. t. de marine. Caliorne, caïorne, sorte de gros cordage. R. *cau*.

CALIPSÒ (it. *Calipsò*, lat. *Calpyso*), n. p. Calypso, fille d'Atlas.

Souleto, Calipsò badaiavo.
M. BOURRELLY.

• Calismalas, v. calin-calant ; calissado, v. caliçado.

CALISSANO (b. lat. *Calissana*), n. de l. Calissane, près Lançon (Bouches-du-Rhône).

Pèiro de Calissano, pierre de Calissane, tendre et belle.

• Calissoun, v. canissoun.

CALIST, CALISTE (it. *Callisto*, esp. *Calixto*, lat. *Calixtus*), n. d'h. Calixte.

Dim. *Calistoun, Calistou* (l.).

• Calitort, v. canitort ; calitre, v. decalitre ; caliu, v. caliéu.

CALIVA (rom. *calivar*), v. a. Chauffer, échauffer (vieux), v. *caufa, recaliva*. R. *caliéu*.

CALIVADO, CALIBADO (l.), s. f. Cendre chaude, petite braise, v. *calignado, recaliéu*.

Dau fougairou d'amour lou pau de calivado.
J. ROUDIL.

R. *caliéu*.

CALIVEJA, v. n. Être brûlé ou desséché par la chaleur, en parlant des plantes et des terres, v. *brounzi*. R. *caliéu*.

CALIVEN, CALIVENC (l.), **ENCO**, adj. Qui a de la chaleur, chaud, aude, aride, v. *calourènt, caud*.

Terraire caliven, terrain aride, brûlé par le soleil ; *lou caliven*, l'état d'un lieu exposé à la chaleur ; le calorique, v. *arour*.

Mau-grat l'ivèr ou l'alé calivenco.
B. FLORET.

R. *caliéu*.

CALIVIÉ, CALAVÌO, s. Viorne cotonneuse, arbrisseau, v. *atatié, estiro-vièio, tassinié, valinié*. R. *caliéu ?*

CALIZORO (rom. *Calizora, Cauzdara*), n. de f. Calizore, nom de femme usité dans le Midi au moyen âge.

• Callabal, v. cap-bal ; callado, callat, v. caiado, caiat.

CALLAMBERTO, s. f. Huppe, oiseau, en Lauragais, v. *bobo, boubouiro, petugo, poupudo, upego*.

• Callamount *pour* cap eilamount, v. eilamount ; callatado, v. caiatado ; callato, callatou, v. cap-lato, cap-latou ; callatou, v. caiatèu ; calle, v. caio ; calleba, calleva, callèbo, callèvo, v. cap-leva, cap-lèvo ; calleja, v. caudeja ; callet, v. caudet ; calleto, v. caieto ; callèu, calliéu-callèu, v. cap-lèvo ; calli *pour* culi, *à Saint-Pons (Hérault)* ; Calligé, v. calouié ; callo, v. caudo ; callo, v. caio ; callot, callou, v. caioun ; calm, v. cam, caumo.

CALMA, CARMA (m.), (cat. esp. *calmar*, it. *calmare*), v. a. Calmer (néologisme), v. *abauca, acaumi, ameisa, apasia, assoula*.

Vòu calma la bourrasco e li retèn la man.
J. RANCHER.

SE CALMA, v. r. Se calmer, v. *ameina, bauca, cala*.

Ma rasou pot pas se calma.
J.-A. PEYROTTES.

CALMA, CALMAT (l.), ADO, part. Calmé, ée. R. *calamo*.

CALMANT, CARMANT (m.), **ANTO** (cat. *calmant*, esp. port. it. *calmante*), adj. Calmant, ante.

Un calmant, un calmant, v. *endourmitòri*.

L'espèr es lou calmant qu'ataiso la doulour.
M. BARTHÈS.

R. *calma*.

CALME, CARME (m.), **ALMO, ARMO**, adj. Calme, tranquille (néologisme), v. *calé, cat, siau, sol*.

Sel tems èro calme.
A. GAILLARD.
Al se d'uno algo calmo.
DAVEAU.
Pèr rèndre las tempèstos calmos.
C. BRUEYS
PROV. En tèms calme cadun es marinié.

Lou calme (port. *calme)*, le calme, v. *calamo* plus usité.

Tu bouliès treboula le calme de la pas.
P. GOUDELIN.

PROV. L'estiéu aprèn l'ivèr, lou jour après la nue, lou calme après l'aurage.

R. *calma*.

● Calmèls, calmeto, v. Caumèls, caumeto.

CALO (cat. it. esp. *cala)*, s. f. Abri contre le vent, v. *abri, ardiero, cagnard, calanc;* t. de marine, cale, bas port, pente d'un quai où l'on peut charger, décharger ou réparer les navires, crique, v. *calanco;* partie basse d'un vaisseau ; plomb qui fait enfoncer l'hamecon ; morceau de bois ou de pierre servant à étayer, à caler, v. *coto, recaus, soustiho;* ancienne coiffure de femme, en Forez, v. *caleto ;* La Calle, ville d'Afrique.

Calo de coustrucioun, cale de construction, dans un port de mer ; *douna la calo*, donner la cale, châtiment de marine qui consiste à plonger dans l'eau celui qu'on punit ; *èstre à founs de calo*, être à fond de cale, à bout de ressources ; *vira calo*, prendre le chemin du retour ; *faire calo*, abriter contre le vent ; *èstre à la calo*, être à l'abri du vent ; *à la calo di ciprès*, devant un rideau de cyprès ; *metre de cardoun à la calo*, butter des chardons à foulon ; *se metre à la calo*, s'abriter ; *gardà la calo*, garder le gîte, le coin du feu ; *avé d'argènt à la calo*, avoir de l'argent en réserve.

L'ivèr, quand fai tant fre que jalo
A pèiro fèndre e que li calo
Soun cuberto de nèu.
P. GRAS.

R. *cala*.

CALO, s. f. Écale, en Limousin, v. *escalo, escaio ;* pour quelle, v. *qualo*. R. *escalo*.

● Calo, *impér. et 3e pers. du sing. de l'ind. du v.* cala ; calò, v. calos.

CALO-BAS, CAOLAS (m.), s. m. t. de marine. Calebas, hale-bas, sorte de cordage, v. *capouchin, palanquinet*. R. *cala, bas*.

CALO-BOUTIN, CALHO-BOUTIN (g.), **CACHO-BOUTIN**, s. m. Ustensile dans lequel les cordonniers tiennent le fil, v. *boundo, crespin*. R. *cala, boutin, butin*.

CALO-LONGO, n. de l. Calelongue, crique des environs de Marseille. R. *calo, long*.

CALO-SERAGNO, n. de l. La Caleseragne ou Calsairagne, îlot des environs de Marseille.

Entre Calo-Seragno e Riéu
Iéu ai vist blanqueja 'no velo.
J.-F. ROUX.

R. *calo, serrano, serre*.

● Calobino, v. calvino ; calobre, calobro, v. coulobre, coulobro.

CALOFO, CLOFO (rh.), **ESCALOPO, CHALÒFIO** (a.), **CALOUFO, ESCALOUFO, CHALOUFO** (lim.), (gr. κάλυφος, enveloppe de fruits), s. f. Écale, brou de noix ou de châtaigne, pelure, v. *caiofo, cofo, cruvèu, cufello, grucio, peiòu, pelofo*.

Li penjadis toumbavon di branco coume de clofo de castagno.
A. MATHIEU.

CALOGE, CHALONGE (auv.), (rom. *calonge, chalonge ;* b. lat. *calogius*, moine vénérable ; val. *celuger*, moine ; gr. καλὸς γέρων, beau vieillard), s. m. Confrère, titre que se donnent les anciens dignitaires d'une confrérie de pénitents, v. *calouié, coumpan*.

Durant quatre ouro de reloge,
Li counfrarié, priéu e caloge,
Aqui defilon.
CALENDAU.

CALOS, CALOUOS (rouerg.), **CALOUES** (m.), **CALOUAS** (Var), **CALOUS** (niç.), (b. lat. *calosus*, tronc, souche ; lat. *callosus*, calleux ; gr. κάλος, bois), s. m. Trognon, racine pivotante, v. *cago-tros, tros, talabot ;* souche d'arbrisseau, tige de maïs, nœux de greffe, v. *cambo ;* bâton court et épais, v. *bihot, talos ;* magot, somme d'argent qu'on tient en réserve, pécule, v. *bougnoun, pateto ;* sot, personne stupide, v. *darut*.

Calos de caulet, trognon de chou ; *calos de luserno*, racine de luzerne ; *calos d'aubre*, tronc rabougri ; *calos de brusc*, chicot de bruyère ; *calos de balacho*, manche à balai ; *calos de fucio*, pédicule de la feuille de mûrier, que les vers à soie ne mangent pas ; *un calos de femo*, une grosse femme ; *faire soun calos*, ramasser de l'argent, se faire des économies ; *acò farìè bèn moun calos*, cela ferait bien mon affaire ; *bèsti coume un calos*, bête comme une bûche ; *regagna coume un calos*, rechigné, brutal.

La grand dalo dóu tèms, intrepide segaire,
A dins soun vai-e-vèn tranca jusqu'au calous
E moun bonur en erbo e meis espèro en flous.
A. CROUSILLAT.

PROV. A manja de caulet, e raivo li calos.

Calosses, calousses, plur. lang. de *calos*.

Jaire de dous calosses, coucher deux dans le même lit et en sens inverse.

CALOSSO, CALOUSSO (rouerg.), s. et adj. f. Trognon de chou, chicot d'arbuste, en Rouergue, v. *calos ;* châtaigne sèche qu'on ne fait cuire qu'à demi, v. *bajano*. R. *calos*.

● Calossut, v. caloussu.

CALOT (gr. καλυπτὴρ, ce qui couvre), s. m. Calotte de prêtre, petit bonnet de feutre porté par les hommes de peine et dont les pêcheurs se servent pour serrer leurs amorces, béguin, v. *beguin, berreto ;* magot, pécule, v. *calos ;* Calot, nom de fam. provençal.

Me fau travaia pèr te faire
Calot e coussihoun
F. DU CAULON.
Chascun cerco au-jour-d'uei de faire soun calot.
J. DÉSANAT.

CALOTO (rom. *callota*, b. lat. *calota, calyptra ;* gr. καλύπτρα, voile de femme), s. f. Têtière, béguin d'enfant, v. *barret, berret, berro ;* emplâtre dont on recouvre la tête d'un teigneux ; fiente adhérente au poil des animaux, v. *petoulo ;* prépuce, v. *prepùci ;* taloche, tape sur la tête, v. *coueto, testoun ;* écuelle, en Gascogne, v. *escudello ;* calotte d'un four, d'un dôme, v. *capoucho ;* réunion d'habitués qui causent en cercle, groupe de femmes, à Montpellier, v. *roudelet*.

Bastou, caloto dam lunetos
Prenen counget de las filhetos.
P. GOUDELIN.

Porto encaro li caloto, c'est encore un enfant ; *vira caloto*, perdre la tête ; *jouga à la caloto*, jouer à qui recevra une taloche.

● Calou, v. calour ; calou, calouc (il fallut), v. calé ; calouas, v. calos.

CALOUIÉ (albanais *caloyer*, moine ; val. *celuger*, id. ; b. lat. *calogerus*, id. ; gr. καλὸς γέρων, beau vieillard), s. m. Caloyer, moine grec, v. *caloge ;* chaloine, en Béarn, v. *canounge ;* Calligé, nom de fam. provençal.

Rabelais prenait le titre de *caloyer des Isles d'Hyeres*.

CALOUNJOS (rom. *calonja*, dispute), n. de l. Calonges (Lot-et-Garonne).

CALOUNNIA, CALOUMNIA (l.), (rom. *calumpniar, calonjar*, cat. esp. port. *calumniar*, it. *calunniare*, lat. *calumniari)*, v. a. Calomnier, v. *blasfema, camaia, mau-dire*.

Calounnie, ies, io, ian, ias, ion.

E poussen pas la mal-voulenço
Jusquos à lou caloumnia.
J. AZAÏS.
Dau ! saludo au grand jour e de-niue calounnio.
L. ROUMIEUX.

Afourtis que lou calounnian.
C. DE VILLENEUVE.

CALOUNNIA, CALOUMNIAT (l.), ADO, part. Calomnié, ée.

CALOUNNIADOU, CALOUMNIADOU (l.), **OUIRO** (cat. esp. port. *calumniador*, it. *calunniatore*, lat. *calumniator)*, s. Calomniateur, trice, v. *bleimaire, marrido lengo*. R. *calounnia*.

CALOUNNÌO, CALOUMNÌO (l.), **CALOUMNIÉ** (rouerg.), (rom. *calompnia, calumpnia, calomnio*, it. *calunnia*, esp. lat. *calumnia)*, s. f. Calomnie, v. *blaime*.

La calounnio es uno aureto.
C. BLAZE.
La maigro Calounnio embé l'ue de travès.
J. RANCHER.
Sèns crento avèn bravá l'infamo calounnio.
J.-A. PEYROTTES.

CALOUNNIOUS, CALOUMNIOUS (l.), **OUSO, OUO** (cat. *calumnios*, esp. port. *calumnioso*, lat. *calumniosus)*, adj. Calomnieux, euse, v. *bleimous, faus*.

Calounniousi paraulo, calounniousei paraulo (m.), *caloumniousos paraulos* (l. g.), calomnieuses paroles. R. *calounnio*.

CALOUNNIOUSAMEN, CALOUMNIOUSOMEN (l. g.), (v. gasc. *caloumniousomen* 1301, esp. *calumniosomente)*, adv. Calomnieusement, v. *à faus*. R. *calounnious*.

CALOUNO (gr. κάλυμμα), s. f. Brou, enveloppe verte des noix et des amandes, en Rouergue, v. *calofo, peiòu*.

CALOUR, CALOU (l. g.), **CALHOU** (auv.), **CHALOUR** (lim. d.), **CHAROUR** (a.), **CHALOU** (d.), (rom. *calor, chalor*, it. *calore*, esp. port. lat. *calor)*, s. f. Chaleur, ardeur, temps chaud, v. *ardour, caud, caumo ;* rut des animaux, v. *chassiero, gest*.

Uiau de calour, éclair de chaleur, sorte de météore ; *au gros di calour*, durant les grandes chaleurs ; *fai calour, fa calou* (l.), il fait chaud ; *fai uno bravo calour*, il fait bien chaud ; *uno calour que fai toumba la co.dis ase*, une chaleur accablante ; *èstre en calour*, être en chaleur, v. *aci, ani*.

PROV. Ounte es lou fiò, es la calour.
— I grand calour, se me vos crèire,
Quito la femo e pren lou vèire.

A Nice, *calour* est masculin, comme *calore* en italien.

CALOURADO, s. f. Bouffée de chaleur, moment de forte chaleur, v. *bàbqurado ;* échauffaison, concupiscence, v. *escaufamen, sabo ;* syncope, évanouissement qui vient à un malade, v. *mourimen, vanesso*.

Car dóu jouvènt la calourado
Vèn d'esclata dins sa courado.
CALENDAU.
Al cor deja sènti la fièbre
Que me lanço de rescoundous
Las mai doucetos calourados.
J. JASMIN.

R. *calour*.

CALOURASSO, CALOUNASSO (l.), s. f. Grande chaleur, forte chaleur, v. *calinas, caumasso, toufo*.

Pèr un pau m'espaça, mau-grat la calourasso,
M'envau balin-balant.
B. GARDE.

R. *calour*.

CALOURÈNT, CHALOURÈNT (d.), **CALOURENC** (rouerg.), **ÈNTO, ENCO**, (rom. *calorent)*, adj. Échauffé, ée, en sueur, v. *relènt, susarènt ;* chaleureux, euse, d'un tempérament chaud et bouillant, v. *ardènt, caliven*.

Siéu tout calourènt, je suis tout en nage.

Lou cor afable, dubert e calourènt.
ARM. PROUV.
Plus calourènto qu'uno chino.
C. BRUEYS.
Si calourèntis oundado.
J. MONNÉ.

R. *calour*.

CALOURENTAMEN (esp. *calurosamente*, it. *calorosamente)*, adv. Chaleureusement, v. *caudamen*.

Dire emai repeta tout calourentamen.
A. VILLIÉ.

R. *calourènt*.

CALOURETO, CALOUNETO (l.), s. f. Légère chaleur, faible chaleur, douce chaleur, v. *calino*.

Sa caloureto me gagno.
C. CAVALIÉ.

Qualque poutet de sas calouretos e coulouretos aimados.
P. GOUDELIN.

R. *calour*.

CALOURI, CALOURIC (l. g.), **CALOURIQUE** (rh.), (cat. *caloric*, esp. it. port. *calorico*, lat. *caloricum*), s. m. t. sc. Calorique, v. *arour, caliven*. R. *calour*.

CALOURINADO, s. f. Chaleur passagère qui précède un orage, v. *caurinasso*. R. *calour*.

CALOUROUS, OUSO, OUO (cat. *calorós*, port. it. *caloroso*, esp. *caluroso*), adj. Chaleureux, euse, v. *arderous, caud*.

De vers ben pur, bèn calourous.
M. DE TRUCHET.

R. *calour*.

CALOUS, OUSO (cat. *callós*, esp. port. it. *calloso*, lat. *callosus*), adj. Calleux, euse, v. *couissina, dur*; pour trognon, v. *calos*.

Si geinoui soun calous.
C. B.-WYSE.

Dintre si man calouso.
F. GRAS.

CALOUSETA, CALOUSITAT (l. g.), (it. *callosità*, cat. *callositat*, esp. *callosidad*, port. *callosidade*, lat. *callositas, atis*), s. f. Callosité, v. *calus, carabasso*. R. *calous*.

CALOUSSA, v. a. Bâtonner, v. *bastouna*.

Calosse, osses, osso, oussan, oussas, osson.

CALOUSSA, CALOUSSAT (l. g.), **ADO**, part. Bâtonné, ée. R. *calos*.

CALOUSSADO, CALOUSSAL (rouerg.), s. Bastonnade, v. *bastounado, rousto*; blessure qu'on se fait en marchant sur des chicots d'arbustes, v. *arteiado*.

Ai pres uno caloussado.
A. VAYSSIER.

R. *calos, caloussa*.

CALOUSSAS, s. m. Gros trognon, vilain trognon, v. *bougnas*. R. *calos*.

CALOUSSET, s. m. Petit trognon, v. *bou***gnoun*. R. *calos*.

● Calousso, v. calosso.

CALOUSSU, CALOSSUT (l.), **UDO**, adj. Qui a un trognon, trapu, ue, noueux, musculeux, euse, robuste, membru, ue, riche, v. *gaiard, garru, nouselu*.

Terren caloussu, terrain hérissé de chicots, où l'on a coupé des arbustes.

Un matas de bouis caloussu.
P. GAUSSEN.

Uno aiglo espandissiò sas alos caloussudos.
M. BARTHÈS.

R. *calos*.

CALOUSSUDAS, ASSO, adj. Très noueux, euse, très robuste, v. *gaiardas*. R. *caloussu*.

CALOUSSUDET, ETO, adj. Ragot, ote, v. *trapot*. R. *caloussu*.

CALOUTA, v. a. Mettre une calotte, v. *embarretina, embeguina*; donner des taloches, des tapes sur la tête, v. *couifa, tapina*.

Calote, otes, oto, outan, outas, oton.

Vos que te calote? veux-tu une taloche?

CALOUTA, CALOUTAT (l. g.), **ADO**, part. Qui a une calotte, un béguin. R. *calot, caloto*.

CALOUTADO, s. f. Taloches, coups donnés *sur la tête, v. *coueto*. R. *calouta*.

CALOUTAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. Celui, celle qui donne des taloches. R. *calouta*.

CALOUTIE, IERO, s. Fabricant de calottes, marchande de calottes. R. *calot*.

CALOUTIN, s. m. Calotin, terme injurieux pour désigner un homme d'église, v. *bigot, devot, fiòli*.

Sabi, viéi caloutin, que d'eici sies lou gau.
T. ARNOUX.

Vivo Mariano! à bas lous caloutins!
H. BIRAT.

R. *calot*.

CALOUTOUN, CALOUTOU (l.), s. m. Petite calotte, petit béguin, v. *barretin, beguinet*.

N'a ni caloutoun ni mudage.
J. DÉSANAT.

Elo es aro uno grando drolo
Que pouerto plus lou caloutoun.
A. CROUSILLAT.

R. *calot*.

CALOUTU, CALOUTUT (l.), **UDO**, adj. Crotté, ée, en parlant des animaux qui ont de la bouse ou du crottin au poil, v. *fouirous*. R. *caloto*.

● Calouyé, v. calouié ; calpatrapo, v. caucotrepo ; calpisa, v. caupisa ; calpre, v. caupre.

CALPRUS, s. m. Mérisier, *prunus avium* (Lin.), arbre, dans l'Hérault, v. *cerièis*. R. *nasprun?*

CALQUE (esp. it. *calco*), s. m. Calque, v. *calcage*; pour quelque, v. *quauque*. R. *calca*.

● Calqueso, v. carqueso ; calquiè, calquièro, v. cauquié, cauquiero ; calra (il faudra), v. calé.

CALS (lat. *Calx, Callis*), n. de l. Cals, près Arlinde (Gard) ; nom de fam. mérid. ; pour chaux, v. *caus* ; pour chas, œil d'une aiguille, v. *cas* ; pour cage à poules, v. *cas*.

● Calsa, v. caussa.

CALSEDÈ, s. m. Variété de raisin blanc, cultivée dans les Landes. R. *caussa?*

● Calsos, v. causso ; calsuro, v. caussuro ; calsotren, v. cauco-trepo.

CALSOUN, CAUSSOUN (g.), **CARSOUN** (m. rh.), **CANESSOUN** (d.), **CANESSOU** (lim.), **CALSOU** (l.), (cat. *calsons*, it. *calzoni*), s. m. Caleçon, v. *braieto, mudando* ; Carzon, nom de fam. provençal.

Uni calsoun, unes calsous (l.), un caleçon.

Que 's en calsouns, que 's en camiso.
J. MICHEL.

CALU, CALUC (rouerg.), **CHALUSC, CHABUSCLE** (a.), **CHIURLE, UCO, UGO, UDO** (rom. *caluc, calucs*, lat. *cocles*), adj. et s. Myope, v. *lusc, sup, tecle* ; atteint du tournis, en parlant des moutons et brebis, v. *cabourd, falourd, lourd, tournejou, tourtis*; qui a le vertige, fou, imbécile, v. *amòrri*.

Crese que sies calu! tu n'y vois donc pas? *sian pas calu*, nous avons des yeux ; *finto caludo*, ruse de guerre.

Es calu lou que pren un gàrri pèr un brau.
L. ROUMIEUX.

E d'amour sus-lou-cop vènon foui e calu.
MIRÈIO.

Pèr penetra tant lion ma visto èro calugo.
N. FIZES.

Perdoun! ère calugo, baucho.
A. LANGLADE.

CALUCARIÉ, CALUGARIÒ (rouerg.), **CALUQUIÈIRO** (l.), s. f. Tournis, maladie des bêtes à laine, v. *caluquige* ; imbécillité, nigauderie, niaiserie, v. *niaisarié*. R. *calu*.

CALUCHO,, s. f. Poche du filet de pêche appelé *canat*, en Languedoc, v. *boursau*.

A belles paucs, un aro, un pioi,
Dins la caluchò van fa tèsto.
A. LANGLADE.

R. *calu* ou *cacalucho* ou *carusso*.

CALUGAS, CALUDAS, ASSO, adj. et s. Très myope, v. *bourgnas* ; gros imbécile, v. *bedigas*. R. *calu*.

CALUGUET, CALUDET, ETO, adj. et s. Petit myope, v. *bourniclet*.

● Calumèl, calumèt, calumèu, v. calamèu.

CALUPAN, n. d'h. Calupan.

Sant Calupan, saint Calupan, mort en 576, honoré en Auvergne.

CALUQUIGE, CALECÙGI, CALEDÙGI et **CALÙGI** (m.), s. m. Myopie ; avertin, tournis, vertige des moutons produit par le ver-coquin, v. *barlugamen, lourdige*. R. *caluc*.

CALUS (lat. *callus*), s. m. Calus, cal, v. *coucalo, couissinet, pereso, rèire-os*.

A fa calus, le calus est fait ; l'habitude est prise, c'est irrémédiable ; il est incorrigible.

Sas cars avien fach calus.
C. FAVRE.

● Calustra, calustrado, v. escalustra, escalustrado ; calut (fallu), v. calé ; Calvairas, Calvairon, v. Cauveiras, Cauveiroun.

CALVÀRI, CALBÀRI (l. g.), **CALBAIRE** (rouerg.), (rom. *Calvari, Calbayre, Montical-Calvar, Calvaria*. cat. *Calvari*, esp. port. it. *Calvario*, lat. *Calvarius*), s. m. Calvaire ; éminence sur laquelle est construite une représentation du Calvaire, v. *sepucre*.

Adounc, en se vesènt soulet dins soun auvàri,
Doulènt, emé sa crous escalè soun Calvàri.
ISCLO D'OR.

Le Calbàri parès, vous i vela mountat.
P. GOUDELIN.

Pue-Calvàri, Puy-Calvary (Lot-et-Garonne), nom de lieu ; Calvary, nom de fam. méridional.

● Calvet, v. Cauvet ; Calvi, v. Cauvin ; Calviac, Calviat, v. Cauvia ; Calvièro, v. Cauviero ; Calvignac, v. Cauvigna ; Calvin, calvinisto, v. Cauvin, cauvinisto.

CALVINO, CALVIRO (a.), **CARVILO** (lim.), **CARVILLO** (d.), **CALOBINO** (g.), **COLBILO** (rouerg.), (it. *calvilla*), s. f. Vache pie, bigarrée de noir et de blanc, en Rouergue, v. *cauvino* ; variété de pomme, cultivée en Dauphiné et Limousin, dont on connaît deux sous-variétés, *la calvino d'estiéu, la calvino d'ivèr*. R. *cauvino*.

● Calvisson, v. Cauvissoun ; Calvy, v. Càuvi ; calziè, calzina, calziniè, v. caussié, caussina, caussinié.

CAM (lat. *Chamus*), n. p. Cham, un des fils de Noé.

CAM, CAMP, CHAM (d.), **CHAMP** (auv.), (rom. *calm*, b. lat. *calmes, calmis, calmen, calmus* ; lat. *culmen*, hauteur ; tud. *kamm*, hauteur, flanc de montagne), s. f. Plateau désert, plateau rocheux qui domine une montagne, en Languedoc, v. *caumo, causse* ; Lacam, Lacalm (Aveyron, Tarn) ; Lachamp (Lozère, Ardèche, Drôme) ; Lacan, noms de fam. mérid. ; pour champ, v. *camp*.

La cam de l'Espitalet, nom d'un plateau de la Lozère ; *la cham dóu Tor*, la plaine du Taur (Ardèche) ; *Sent-Antouni de la Cam*, Saint-Antonin de la Calm (Tarn). R. *caume*.

CAMACHA (rom. *gamatz*, percussion ; b. lat. *gamacta* ; lat. *commaculare*, tacher, ou *commataxare*, mûrir), v. a. Meurtrir, cotir un fruit, en Dauphiné, v. *maca* ; bossuer une pièce de métal, v. *enclóuta* ; broyer, piler, v. *cacha*.

CAMACHADO, CAMACHA, CAMACHUERO, GAMACHUÈIRO, s. f. Meurtrissure. contusion, en Dauphiné, v. *macado, macaduro*. R. *camacha*.

CAMACHAMEN, s. m. Action de meurtrir, de cotir, v. *macamen*. R. *camacha*.

● Camado, v. cambado.

CAMAGNO (esp. *cama*, lit), s. f. Couchette de pêcheur, en Guienne, v. *brèsso*.

CAMAI, CAMALH (l. g.), (rom. *camal, capmail, capmalh*, tête de mailles, espèce d'armure ; it. *camaglio*, b. lat. *camale*), s. m. Camail, v. *rouquet* ; vêtement de femme, usité en Provence au 17e siècle ; nom de fam. provençal.

Un camai de sedo viéulet.
A. DAUDET.

Un bèu camail fach à la modo.
G. ZERBIN.

Lei Camai, hameau des environs de Carcès (Var), dont les habitants sont appelés *Camaien, enco*. R. *cap, maio*.

CAMAIA, CAMBAIA (querc.), **CAMAISA** (g.), **CHAMEIJA, CHAMISA** (lim.), **CHAMESA** (Velay), (lat. *commaculare, commacerare*), v. a. Noircir, barbouiller de noir, charbonner, tacher, calomnier, en Languedoc, v. *mascara*.

L'oste à cado escot camaiso la paret.
F. DE CORTÈTE.

Car aime à revenja lous qu'on camaio à tort.
P. DE GEMBLOUX.

PROV. Ço qu'es negre camaio.

— La padeno toujour camaio.

SE CAMAIA, v. r. Se barbouiller de noir, se tacher, se teindre, devenir noir ; s'insulter, se chamailler ; mêler, en parlant du raisin, v. *veira*.

La vigno se camaio, le raisin commence à tourner.

On se camaio, on se pel-tiro.
J. CASTELA.

CAMAIA, CAMAIAT (l.), ADO, part. Noirci, ie.

CAMAIADURO, s. f. Barbouillage, noircissure, marque, tache, v. *mascaraduro*. R. *camaia*.

• Camaié, v. camarié.

CAMAIÉU (rom. *camaheu*, esp. *camafeo*, it. *cammeo*, b. lat. *camahelus, camahutus)*, s. m. Camaïeu; camée, v. *pèiro d'Israël*.

• Camaligo, camaligue, v. cambo-ligo.

CAMALIOUN, GAMBALIEN (m.), (rom. *gamaleon*, cat. *camaleó*, esp. *camaleon*, port. *camelão*, it. *camaleonte*, lat. *chamæleon)*, s. m. Caméléon, reptile.

Lou mount Camalioun, le mont Caméléon, près du col de l'Argentière, dans les Alpes.

Camaillan, Chamaillon, noms de fam. provençaux.

CAMALO (it. *cammello*, chameau ; lyon. *camelot*. colporteur), s. m. Porte-faix, dans les Alpes-Maritimes, v. *feissié, porto-fais*.

A d'espalo coume un camalo, il a de fortes épaules.

CAMAMIÈLI, CAMAMIÈRI (m.), **CAMAMIHO, CAMAMIDO, CALAMIDO** (a.), **CAMOUMIHO, CAMOUMIDO** (rh.), **CAMOUMILO, CAMOUMILLO, CAMBOMILLO, COUCOUMILHO** (l.), (rom. *camo*, cat. *camilla*, it. *camamilla*, esp. *camamila*, rom. b. lat. *camomilla*, gr. χαμαίμηλον), s. m. et f. Camomille, plante, v. *boulet, margaridié*.

Enfusioun de camamiho.
A. CROUSILLAT.

Camamiho pudènto, camomille puante, plante.

CAMAN, adj. m. Joyeux, qui aime à s'amuser, en Forez, v. *galo-bon-tèms*. R. *caïmand* 2.

• Camantou, v. cabantou.

CAMARA (rom. *encamarar*, lat. *camerare)*. v. a. Latter un toit, y poser les lattes, v. *curbi*; faire un plancher au haut d'un appartement, v. *poustana*.

CAMARA, CAMARAT (l.), ADO, part. Latté, ée.

Cubert camara, toit à lattis lambrissé ou à lattes noyées dans le plâtre; *apartamen camara*, appartement qui a un plancher; *lou baus Camarat*, le cap Camarat, près Saint-Tropez (Var).

• Camarada, v. acambarada.

CAMARADO (rom. *Camarade)*, n. de l. Camarade (Ariège); pour compagnon, v. *cambarado*.

CAMARARIÉ (rom. *camararia*, cat. esp. it. *camareria)*, s. f. Charge de camérier. R. *camarié*.

CAMARAT, CAMERAT, s. m. Espace qui se trouve entre le toit et le plancher d'un galetas, v. *galatas, trast ;* lambris ou plafond cintré en menuiserie, lattis, v. *poustan ;* cloison, mur de refend, v. *brando, buget*. R. *camara*.

CAMARD, ARDO, adj. et s. Camard, arde, qui a le nez écrasé, v. *camus, mounard*.

Soulié camard, soulier à pointe large et carrée ; *lou camard*, le nez, en style burlesque; *la Camardo*, la Mort.

Ero un mouro noumat Simoun,
Camard e lourd coumo un demoun.
C. FAVRE.

De l'umano scienço
La Camardo briso las lèis.
B. FLORET.

PROV. Quàu nais camard pòu pas mouri pounchu. R. *camos*.

CAMARDAS, CAMARDARD (lim.), **ASSO**, adj. et s. Affreux camard, vilaine camarde.

La Camardasso, l'horrible Mort. R. *camard*.

CAMARDET, CAMARDOUN, CAMARDOU (l.), **CAMARDÈL** (lim.), **ETO, OUNO, ELLO**, adj. et s. Petit camard, jeune camarde.

Aquelo camardeto, ce petit camuson. R. *camard*.

CAMARÈS (b. lat. *Vicaria Cambarensis)*, n. de l. Camarès (Aveyron), où l'on remarque un pont très ancien.

S'arrecoumanda à Nousto-Damo de Camalés, déguerpir, jeu de mot béarnais sur *Camarès* et *camo*, jambe.

CAMARESO, s. f. Variété de raisin noir, à grains ronds, cultivée dans le Gard. R. *Camarès*.

CAMARET, CHAMARET (d.), (rom. *Camaret*, b. lat. *Camaretum, Chamaretum)*, n. de l. Camaret (Vaucluse), surnommé *Camaret lou Gras ;* Chamaret (Drôme), surnommé *Chamaret lou Maigre ;* nom de fam. provençal.

CAMARETIÉ, IERO, adj. et s. Habitant de Camaret, v. *feia, manjo-tian, tiro-bourro*. R. *Camaret*.

CAMARETO, s. f. Étoffe dont la trame est de laine et la chaîne de fil, v. *miejo-lano*.

Faudau de camareto, tablier de tiretaine.

M'en vau à Betelèn
Pourtar un bèu present
Dedins ma camareto.
L. MOUTIER.

R. *Camaret*.

CAMARGO (rom. *Camargua, Camarguas*, b. lat. *Camargia, Camargis* 1084, *Camarica* 923), s. f. La Camargue, delta formé par le Rhône à son embouchure, contenant 75,000 hectares de superficie.

La grand Camargo (rom. *Camarguas Major)*, la grande Camargue, le grand delta du Rhône ; *la basso Camargo*, la partie de la Camargue la plus rapprochée de la mer ; *en Camargo*, dans la Camargue.

PROV. Tóuti li biòu de la Camargo crebarien que noun me n'en vendrié 'no bano,

se dit pour exprimer que l'on n'a pas de chance, v. *cabestre*.

Le mot *Camargo* paraît venir du roman *camp marca*, champ frontière. Le latin *comarca* signifiait au 5e siècle « campagne suburbaine » et l'espagnol *comarca* veut dire « territoire, banlieue ». D'autre part le naturaliste Pline donne le nom de *acaunu-marga* à une espèce de marne rousse qui est mêlée dans une terre menue et sablonneuse. Quant à la Camargo, célèbre danseuse du 18e siècle, elle appartenait à une famille d'ancienne noblesse navarraise.

CAMARGUEN, ENCO, ENTO, adj. et s. De la Camargue, habitant de la Camargue, v. *camarguié*.

Chivau camarguen, cheval camargue, cheval blanc vivant à l'état sauvage dans l'île de Camargue, v. *rosso*. R. *Camargo*.

CAMARGUETO, s. f. La petite Camargue, le delta du Rhône mort, autrement dit Le Sauvage, v. *Sóuvage*. R. *Camargo*.

CAMARGUIÉ, IERO, adj. et s. Qui hante la Camargue, v. *camarguen*. R. *Camargo*.

• Camàri, v. Caràmi.

CAMARIÉ, CAMAIÉ (rh.), **CAMARIÈ** (l.), **CAMBARÈI** (g.), **IERO, IÈIRO** (rom. *cambarey, camarier, iera*, cat. *camarer*, esp. *camerero*, it. *cameriere*, b. lat. *camerarius, aria)*, s. Camérier, chambrier, ière, v. *cambrié*.

Lou camarié de Mount-Majour, le camérier de l'ancienne abbaye de Montmajour. R. *cambro*.

CAMARIGNAN (rom. *Carmanhan, Carmaignan*, b. lat. *Campus Marignanus)*, n. de l. Camarignan ou Camp-Marignan, près Saint-Gilles (Gard).

CAMARLEN, CAMARLENC (l.), **CAMERLU** (rom. *camarlenc, camerlenc, chamarlenc*, cat. *camarlenc*, esp. *camarlengo*, port. *camerlengo*, it. *camarlingo*, b. lat. *camerlingus)*, s. m. Camerlingue, officier de la cour papale, président de la chambre apostolique; chambellan, v. *chamberlan*.

Sa majesta la rèino Jano
Entre si camarlen e page cafinot.
CALENDAU.

Lo camarlenc del papa fon mandat per embaysador à l'amiral.
B. BOISSET.

R. *cambro*.

CAMARO (lat. *cumera*, vase où l'on mettait le blé), s. f. Sac de moyenne grandeur, en Dauphiné, v. *sa*.

CAMAROTO, s. f. Petit réduit sur une barque, v. *chambroun, tèume*. R. *cambro*.

CAMABOU, s. m. Petit sac, en Dauphiné, v. *saquet*. R. *camaro*.

CAMAS, n. de l. Camas, quartier de Nice, v. *cap-mas*.

CAMATO, n. p. Camatte, nom de fam. prov. R. *gamato*.

• Camatras, v. cap-matras.

CAMATULIQUE (lat. *Camatulici)*, n. p. Les Camatuliciens, peuplade ligurienne qui habitait les environs de La Roquebrussane (Var).

CAMAU (port. *camão*, martin-pêcheur), n. p. Camau, Camal, noms de fam. mérid., v. *Cap-mau ;* pour jambière, v. *cambau*.

CAMBA, GAMA (bord.), v. a. Enjamber, v. *encamba*.

CAMBA, CAMBAT (l.), CAMAT (g.), ADO, part. et adj. Jambé, ée, qui a des jambes, v. *cambu*.

Es camba coume un gau, il a des jambes de coq ; *naut-cambat* (l.), haut sur jambes. R. *cambo*.

• Cambabira, v. cambo-vira.

CAMBACERÈS, n. p. Cambacérès, Cambacédès, Cambacèdes, noms de fam. languedociens.

Lou conse Cambacerès, Jean-Jacques Régis de Cambacérès, né à Montpellier (1753-1824).

Madouneto de Cambacerés,

vieille chanson montpelliéraine, citée par N. Fizes. R. *Cambesscdo*.

CAMBADAS, ASSO, adj. Qui a de grosses jambes, v. *cambaru*. R. *camba*.

CAMBADASSO, s. f. Grosse enjambée. R. *cambado*.

CAMBADEJA, GAMBADEJA (niç.), **CAMBADEIA** (d.), **GAMBADIA, CAMBADIA, CAMBADA** (m.), **GAMBADA** (l. g.), v. n. Gambader, sauter, v. *bringa, burdi, trepa*.

La niero sort dóu lençòu
E gambado pèr lou sòu.
CH. POP.

De plasé gambadon pèl sol.
DEBAR.

Tircis toujour gambadavo.
N. FIZES.

Jamai cavau desliat mai qu'iéu noun gambadèt.
LA BELLAUDIÈRE.

R. *cambado*.

CAMBADET, ETO, adj. Qui a de petites jambes. R. *camba*.

CAMBADETO (port. *cambadelha)*, s. f. Petite enjambée. R. *cambado*.

CAMBADO, GAMBADO, CAMADO (g.), **GAMADO** (bord.), **CAMBAIO, CHAMBAIO** (a.), **CHAMBA** (d.), **CAMBAT, CAMBAU** (l.), (rom. *gambaut*, cat. esp. *gambada*, it. *gambata)*, s. f. et m. Enjambée, v. *gam ;* étendue d'un terrain qu'un cultivateur bèche avec la houe, ou qu'un moissonneur parcourt avec sa faucille, sans se détourner ni à droite ni à gauche, v. *passado ;* espace compris entre deux rangées de ceps, allée de vigne, v. *andano, ourdre, sóuco ;* démarche, course, voyage pour affaires, v. *courso ;* gambade, v. *bricolo, gavelet, peieret ;* culbute, v. *cambareleto*.

Fagué forço cambado pèr acó, il chevala beaucoup pour cette affaire, il fit bien des pas; *plagne si cambado*, plaindre ses pas ; *faudra n'en dansa 'no cambado*, il faudra essayer de cette danse.

Fasian de saut e de cambado
N. SABOLY.

PROV. Viélo que fai de cambado
A la mort douno d'aubado.

R. *cambo*.

CAMBAGE, CAMBATGE (g.), **GAMBÀGI, JAMBÀGI** (m.), s. m. Jambage, v. *cambeto, cambo, couroundo*. R. *cambo*.

• Cambaia, v. camaia ; cambaia, v. cambo-liga; cambaiè, cambaieireto, v. cambo-ligo.

CAMBAJOUN, GAMBAJOUN, CAMBAIOUN, CAMBIHOUN (Var), **JAMBOUN, CAMBAJOU** et **CAMBICOU** (l. g.), **CAMBALHOUN** (g.), **CAMBALHOU, YAMBOUN, YAMBOU** (b.), **JAMBOU** (Velay), **CHAMBOUN** (d.), **CHAMBOU, CHAMBOT, CHEMBOT** (lim.), (rom. *gambaison*, b. lat. *cambaionus, gambagno)*, s. m. Jambon,

v. *anco;* bolet comestible, en Rouergue, v. *founge.*

Cambajoun de Baiouno, jambon de Bayonne ; *darno, listo, taioun de cambajoun,* tranche de jambon ; *tira de quaucun coume d'un cambajoun,* exploiter quelqu'un, en tirer tout ce qu'on peut.

Lèu tastaren lou cambajoun.
C. GLEIZES.

PROV. Lou cambajoun, la car-salado,
N'an jamai fa 'no amo danado.

— Ounte es la caviho, lou cambajoun manco.

R. *cambage.*

CAMBAJOUNET, s. m. Jambonneau, petit jambon. R. *cambajoun.*

● Cambal, v. cambau ; cambal, cambalh, v. cap-bal (en bas).

CAMBALADO, s. f. Course de peu d'haleine, v. *escourregudo.*

Oh ! la bono pensado
Que me venguèt de fa la cambalado!
B. FLORET.

R. *cambau, cambado.*

● Cambalaleto, v. cambareleto ; cambalasso, v. cambo-lasso ; cambaleto, v. cavaleto ; cambalia, v. cambo-liga.

CAMBALIÉ, CAMBAIÉ (rh.), **CAMBALET** (a.), **IERO, ETO**, adj. et s. Cagneux, euse, v. *chambard, jarretié.* R. *cambau.*

● Cambalié, cambaligo, cambalio, v. cambo-ligo ; camballous, v. cavalou, escambarloun.

CAMBALOTO, CATAMIROTO (a.), s. f. Culbute, cabriole, saut périlleux, en Languedoc, v. *calabuto, cambareleto, cascareleto, toumbareleto.*

Faire la cambaloto, faire la culbute ; *faire de cambaloto,* faire des cabrioles.

De cambaloto en cambaloto.
LAFARE-ALAIS.

R. *cambau.*

CAMBALOUN, CHAMBALOU (lim.), **CAMBALOU, CAMBALOT, CAMBARLOT** (l.), s. m. Bâton muni d'entailles, servant à suspendre par les jambes de derrière un animal tué ; bâton servant à porter des seaux d'eau, v. *cambau.*

Moussu lou bourguignoun penjavo au cambalot.
J. GAIDAN.

R. *cambau.*

CAMBALOUNEJA, CHAMBALOUNEJA (lim.), v. n. et a. Donner des coups de bâton, v. *bastouneja.*

Guilhaume pren soun chambalou,
Coumo de rasou, coumo de rasou,
E il la chambalounejavo.
CH. POP. LIM.

R. *cambaloun.*

CAMBALOUTA, CAMELOTA (b.), v. n. et a. Faire la culbute, culbuter, en Languedoc, v. *cambo-vira, calabuta ;* entrelacer, embarrasser les jambes, en Béarn, v. *entravaca.*

Cambalote, otes, oto, outan, outas, oton.

Au diàussi la vivacita
Que m'a fa cambalouta !
LOU BOURGAL.

CAMBALOUTA, CAMBALOUTAT (l.), ADO, part. Culbuté, ée.

Éron pèr nosto armado
Cambalouta.
M. LACROIX.

R. *cambaloto.*

CAMBALOUTASSO, s. f. Grande culbute, v. *calabuto.* R. *cambaloto.*

CAMBALOUTETO, s. f. Petite culbute, v. *cabrioto.* R. *cambaloto.*

CAMBAN, s. m. Les jambes en général, v. *cambo.*

Ti dous camban soun se coumo de fus.
A. BIGOT.

R. *cambo.*

CAMBARADARIÉ, CAMARADARIÈ (l.), **CAMARADARIÒ** (lim.), s. f. Camaraderie, v. *coutrio, colo.*

Lei journau d'aquéu tèms, encaro se n'avié,
Couneissien panca bèn la cambaradarié.
F. CHAILAN.

La cambaradarié pòu vous curbi de glòri.
P. BELLOT.

R. *cambarado.*

CAMBARADETO, CAMARADETO (l.), s. Petit camarade, petite compagne, v. *coumpagnounet.*

Andrenet moun camaradeto,
Ço diguè, lou qu'aimave, es mort.
M. D'HOMBRES.

I'a sous fraires, sa sorre em sas camaradetos.
A. LANGLADE.

R. *cambarado.*

CAMBARADO, CAMARADO (l.), **CAMERADO, CAMERADE** (b.), **CARAMADO** (lim.), (cat. esp. port. *camarada,* it. *camerata*), s. m. et f. Camarade, compagnon, compagne, v. *coulègo, coumpan, parié, sòci ;* compagnie, société d'amis, dans Goudelin, v. *coutrado.*

Cambarado d'escritòri, compagnon d'études, ami de collège ; *erian bon cambarado,* nous étions bons amis ; *a coume li cambarado,* il est comme les autres ; il a, comme tout le monde, ses défauts et ses misères ; *la camarado,* les camarades, les amis, à Toulouse.

Emé ti meiour cambarado
Te fau parteja l'encountrado.
S. LAMBERT.

Toui meis encian cambarado.
V. GELU.

Sàbi qu'es toujour ta boueno cambarado.
E. PÉLABON.

N'aviéu qu'un fringaire,
L'ai vougu presta
A ma camarado,
Me l'a plus tourna :
Se ma camarado
N'en poudié mouri,
Belèu moun fringaire
Tournarié veni.
BOURRÉE VIV.

Au 17e siècle, *camarado,* dans le sens de compagnon, ami, était encore féminin :

Souvenès-vous subre-que-tout
Dóu brave Jan ma camarado.
C. BRUEYS.

Uno fremo qu'es maridado,
Qu'a pèr marit ma camarado.
ID.

R. *cambrado.*

● Cambarèi, v. camarié.

CAMBARELEJA, v. n. Cabrioler, gambader, gambiller, v. *cambourleja.*

Em' un agnèu que sautourlejo
Cambarelejo l'enfant blound.
J. ROUMANILLE.

Cambarelejo e s'encafourno
Pèr camin tort e draio sourno.
T. AUBANEL.

R. *cambareleto.*

CAMBARELETO, CAMBIROULETO (l.), **CAMBALALETO**, s. f. Culbute, v. *cambaloto, cascareleto, toumbareleto.*

Faire la cambareleto, faire la culbute ; *de-cambareleto* pour *d'escambarleto,* à califourchon.

Que fai uno cambareleto
En voulènt secouri quaucun.
J. MICHEL.

Degaja coume un esquiròu,
Coume éu fai la cambareleto.
L. ROUMIEUX.

N'en fasian, de cambareleto,
Sus lou pradoun !
R. MARCELIN.

R. *cambo, cabriouleto.*

CAMBARELLOS (À), loc. adv. A califourchon, dans le Tarn, v. *cavaleto.* R. *cambau.*

● Cambarlot, v. cambalot ; cambarlot, v. cambarot ; cambarlous, v. escambarloun.

CAMBARNIE, n. de l. Chambarnier, près Méjanes-le-Clap (Gard). R. *camp, Barnié.*

CAMBAROT, GAMBAROT (Var), **CHAMBAROT** (Aix), **CAMBARÒU** (esp. *gambaro,* lat. *gammarus,* gr. κάμμαρον), s. m. Nom commun à plusieurs crabes à longues pattes, crevette de mer, v. *carambot, favouio.*

Ana de-reculoun coume un cambarot, aller à reculons comme une écrevisse.

Fau crèire tous qu'uno baleno
Es plus grosso qu'un chambarot.
C. BRUEYS.

CAMBAROT, CAMBARLOT, CHAMBAROT (rom. *gambairo,* pièce de l'armure défensive), s. m. Souche d'un vieil arbre coupé, v. *bourdo, to ;* douleur au poignet ou au coude, à laquelle sont sujets certains artisans par le fréquent exercice de ces parties, foulure, v. *enfauchaduro ;* bracelet d'écarlate qu'on croit être le remède ou le préservatif de cette indisposition. Les premiers chrétiens portaient des ligatures en guise d'amulettes.

Cambarousset, v. cambo-rousso.

CAMBARU, CAMBALUT (l.), **UDO**, adj. Qui a de longues jambes, remarquable par ses jambes, v. *arpian, cambu.*

Magnan cambaru, ver à soie malade, qui a les pattes amaigries ; *aragno cambarudo,* araignée faucheux ; *es uno cambarudo,* elle n'est que jambes.

Dins li pin cambaru.
F. GRAS.

I'a 'n coulobre dins la baumo
Vouladis e cambaru.
ABBÉ BRESSON.

R. *cambau, cambo.*

CAMBARU, CAMBARUT (l.), s. m. Échasse à manteau noir, *charadrius himantopus* (Lin.), oiseau. R. *cambaru* 1.

CAMBASSO (cat. *camassa,* it. *gambaccia*), s. f. Grande jambe, longue jambe, grosse ou vilaine jambe, v. *gigo, guimbo ;* échasse à manteau noir, v. *cambaru.*

Aviés de bras, de foutrau de cambasso,
Un estouma moufle coume un pastoun.
A. BIGOT.

R. *cambo.*

● Cambat, v. cambado ; cambaterra, v. cambo-terra.

○ **CAMBAU, CAMAU** (g.), **CAMBAL** (l.), **CHAMBAL** (lim.), (cat. *camal ;* it. *gambale,* tige), s. m. Jambier, bâton muni d'entailles servant à suspendre par les jambes de derrière un animal tué, v. *cambaloun, càmbi ;* morceau de bois auquel on fixe les traits des chevaux qui traînent les poutres, v. *reinard ;* canon d'un pantalon, v. *braioun ;* jambière, en Guienne, v. *cambiero ;* mollet, à Toulouse, v. *boutèu ;* pour gambade, v. *cambado.*

Auran tout loi lou camban fresc.
A. LANGLADE.

La pessuga souvent pus aut que lous cambals.
P. BARBE.

R. *cambo.*

CAMBAUD, n. p. Cambaud, nom de fam. mérid., v. *Chambaud.*

Lou coundu de Cambaud, nom d'un égout de la ville d'Avignon, d'où l'on croyait que le diable sortait à minuit sous la forme d'un cheval noir, *lou chivau de Cambaud,* qui s'allongeait sous les divers cavaliers qui le montaient et ensuite les emportait en enfer. On parlait aussi du *chin de Cambaud,* espèce de loup-garou appelé lou *chi Cambaud* à Montpellier.

Dins uno croto umido e soumbro
Ounte se rènd lou queitivié
E di regolo e dis eiguié
Trèvo despiéi long-tèms uno oumbro
Que fai mai de pòu que de mau :
L'apellon lou Chin de Cambaud.
B. ROYER.

● Cambaudié, v. Chambaudié ; cambe, v. canebe ; cambé, v. coumbèn.

CAMBEIRAC (fr. *Chambéry*), n. de l. Cambayrac, en Querci.

CAMBEIROUN, CHAMBEIROUN (m.), (rom. *gambairo*), s. m. Petite guêtre de feutre ou de cuir que les paysans adaptent à leur coude-pied, lorsqu'ils bêchent la terre ; chaussure primitive consistant en une peau qu'on rattache sur le pied avec un lacet, v. *balouard, caussié, garamacho, tricouso ;* Chambeiron, nom de fam. provençal.

Quito sei chambeiroun, la besaço, l'eissado.
P. BELLOT.

R. *cambiero.*

CAMBEJA, GAMBEJA (m.), (cat. *gambejar, camejar,* v. fr. *jambayer*), v. n. Remuer les jambes, gambiller, v. *cambourleja ;* marcher, faire des courses pour affaires, chevaler, v. *camina, courre ;* chanceler, v. *trantaia.*

A faugu proun cambeja, il a fallu bien des démarches.

Se meton à foulastreja,
Boundi, s'estèndre, cambeja.
B. ROYER.

Vès-eici 'n casseirôu, lou fusiéu à la man,
E vers noste aubre cambejant.
A. BOUDIN.

R. *cambo.*

• Cambelia, cambeliè, v. cambo-liga, cambo-ligo.

CAMBES, n. de l. Cambes (Gironde).

Es entre Cambes e Palhet, il est dans son lit, il est couché, jeu de mots gascon sur les deux villages de ce nom et les mots *cambe*, chanvre, et *palho*, paille.

Le poète gascon François de Cortète était seigneur de Cambes.

CAMBESSEDO, n. p. Cambessèdes, Cambacèdes, noms de lieu et de fam. du département du Gard. R. *cambet*, ou *camp, bessedo.*

CAMBET, GAMBET (l.), s. m. Nom qui désigne plusieurs oiseaux de l'ordre des échassiers : le petit chevalier aux pieds rouges, *tringa gambetta* (Lin.), v. *becassineto, pèd-rouge ;* le chevalier arlequin, *totanus fuscus* (Leisler) ; le chevalier aboyeur, *totanus glottis* (Bechst.), et le combattant, *tringla pugnax* (Lin.), v. *cambusso, charlot-gafaru, sourdo ;* pièce de la charrue, v. *cambeto ;* pour chanvre, en Béarn, v. *cambe, canebe.*

Grand cambet, échasse à manteau noir, v. *cambaru.*

Sauto coume un cambet.
E. ROBERT.

Es un cambet qu'a li pèd rouge.
MIRÈIO.

It. *cambo* ou *gambet.*

CAMBETO, GAMBETO (l.), **CHAMBETO** (a.), **CHAMBOTO, CHAMBOUETO** (d.), **CHAMBIJO** (lim.), (cat. *cameta*, for. *chambetta*, esp. *gambeta*, it. *gambetta*), s. f. Petite jambe, petite tige, v. *camino, camoto, pèd ;* croc-en-jambe, v. *crousiheto, escambarleto ;* haie ou age, pièce de la charrue qui porte la flèche, v. *bus, courbet, ple, pèd ;* surbout, grosse pièce de bois portant la meule d'un moulin et tournant sur un pivot ; instrument de tuilier ; petit chevalier aux pieds verts, *scolopax totanus* (Lin.), oiseau de marais, v. *cabidourle.*

Cambeto de chaminèio, jambage de cheminée ; *faire la cambeto à quaucun*, donner le croc-en-jambe à quelqu'un ; passer la jambe sur la tête d'un enfant, en lui disant qu'il ne croîtra pas plus haut ; *souto cambeto*, par-dessous jambe ; *ana d'uno cambeto, de-sauto-cambeto*, aller à cloche-pied, v. *pèd-cauquet.*

Qu'es acò ? cour pèr la chambreto
E n'a qu'uno cambeto,

énigme populaire dont le mot est *lou lume*, la lampe.

Ragas, estaco li cambeto
D'un agnèu blanquet.
S. LAMBERT.

La cambeto del blad de dous paus s'es aussado.
C. PEYROT.

R. *cambo.*

CAMBETO, CHAMBETO (l.), s. f. Brin de chanvre, chanvre de petite venue, v. *buisso.*

Que siegue d'esparron, que siegue de cambeto,
S'abraco trop la cordo, ou se desfielo ou peto.
H. BIRAT.

R. *cambe, canebe.*

CAMBETOUN, CAMBETOU (rouerg.), s. m. Haie, pièce de la charrue, v. *cambeto.* R. *cambet.*

CÀMBI, s. m. Jambier, v. *cambau.* R. *cambo* ou *càmbis.*

CÀMBI, CÀMBIE (g.), **CHÀMBI** (a.), (rom. cat. *cambi*, esp. port. it. *cambio*, lat. *cambium*), s. m. Change, échange, troc, en Languedoc, v. *chanje, escàmbi, barto-lot ;* abonnement, v. *cando ;* pour chanvre, v. *canebe ;* Camby, nom de famille.

A càmbi de panoucho, à vil prix ; *ferra à càmbi*, t. de maréchal, ferrer par abonnement.

Dins lous càmbies d'aunou qu'a fèit
N'a jamai gagnat coumo anèit.
J. JASMIN.

R. *cambia.*

CAMBIA, CHAMBIA (a.), (rom. cat. *cambiar*, it. lat. *cambiare*), v. a. et n. Changer, échanger, en Languedoc, Gascogne et Rouergue, v. *chanja, escambia, muda.*

Càmbie ou *càmbi* (g.), *àmbies, àmbio, ambian, ambias, àmbion* ou *àmbien.*

Cambia 'n sòu pèr un denié, changer un sou pour un denier.

Cambia, be pos cambia de serbidou.
C. DESPOURRINS.

Fau-ti que moun ingratitudo
Cerque de cambia touis leis jours ?
C. BRUEYS.

Pèr quau noun la counèis, nou, res d'elo a cambia.
A. ARNAVIELLE.

PROV. B. Tems, hemno e vent, coum aquero fourtuno,
Tournen e càmbien, coum lour grand-mai la luno.

SE CAMBIA, v. r. Se changer ; changer de linge, de logement.

N'atendès pas de jou que jamai jou me càmbi.
F. DE CORTÈTE.

CAMBIA, CAMBIAT (l. g.), ADO, part. Changé, ée ; en toilette.

• Cambiadis, cambiaire, airo, cambiamen, cambiant, anto, v. chanjadis, chanjaire, chanjamen, chanjant ; cambicou, v. cambajoun ; cambidourlo, v. cabidoulo.

CAMBIERO, CHAMBIÈIRO (lim.), **CHAMBIERO, CHAMBERRO, JAMBIERO** (a.), (rom. *cambiera, gambiera*, it. *gambiera*, v. fr. *jambière, jambierre*), s. f. Arme défensive qui garantissait les jambes ; morceau de peau dont les paysans enveloppent leur cou-de-pied, guêtre, v. *cambau, cambeiroun ;* entrave, v. *enfèrri.*

L'enviscaduro coulavo à gros degout long di cambiero.
I. LÈBRE.

R. *cambo.*

• Cambièro, v. canavèro (roseau).

CAMBIGO (esp. *cambija*, ligne perpendiculaire ; lim. *chambijo*, haie de charrue), n. p. Cambigue, nom de fam. gascon.

• Cambihoun, v. cambajoun.

CAMBIL, s. m. Jambe maigre, dans l'Aude, v. *cliqueto, quiho.*

Quilhat sus sous cambils coumo un bernat-pescaire.
A. MIR.

R. *cambo.*

CAMBIN, s. m. Échassier, oiseau à longues jambes, v. *cambet.*

Que grand cambin ! dit-on d'un homme à hautes jambes. R. *cambo.*

CAMBIN, s. m. Partie de plaisir, repas, goguette, bombance, aubaine, profit, occasion, en Forez, v. *regale, tampino.* R. *cabi, chabi ?*

• Cambinièiro, cambinièro, v. canebiero.

CAMBIOUTEJA, v. n. Changer souvent, v. *chanjourleja.* R. *cambia.*

• Cambira, v. cap-vira ; cambirolo, v. cabriolo ; cambiroula, v. cabrioula ; cambirouleto, v. cabriouleto, cambareleto.

CÀMBIS, CHÀMBIS, GAMBIS (lat. *camus*, gr. κάμος, licol), s. m. Collier de bois, qu'on met au cou des bêtes pour y suspendre une sonnaille, v. *canaulo ;* encolure, v. *còu.*

E sus lou càmbis di sounaio
E sus l'os blanc que li matalo
Fasié de taio e d'entre-taio.
MIRÈIO.

CÀMBIS (rom. *Cambic*, b. lat. *Cambicum*), n. p. Cambis, Le Cambis, nom de lieu du département du Gard.

Moussu de Càmbis, famille noble d'Avignon, qui se dit originaire de Florence et qui a pour devise :

Je suis Cambis pour ma foi,
Ma maîtresse et mon roi :
Si tu m'attends, confesse-toi, v. *ciprès.*

• Cambis, v. cambois.

CAMBISO (lat. *Cambyses*), n. p. Cambyse, roi de Perse.

CAMBITORT, GAMBITORT, CAMO-TORS (g.), **ORTO, ORSO** (cat. *camatort*), adj. et s. Bancroche, v. *escambitourna, chambard ;* boiteux, euse, v. *goi, panard, tort.* R. *cambo, tort, tors.*

CAMBLANO, CAMBLANES (bord.), n. de l. Camblanes (Gironde). R. *camp, lano, lando.*

CAMBO, GAMBO, JAMBO (périg.), **CHAMBO** (lim. a. d.), **CAMO, CAME** (g. b.), **COMBO** (rouerg.), (rom. *camba*, cat. *cama*, it. esp. *gamba*, lat. *campa ;* gr. κάμπη, flexion), s. f. Jambe, partie du corps, v. *gango, garro, gigo, guimbolo, quiho ;* hampe, tige d'une plante, v. *cano ;* tronc d'un arbre, tige de botte, v. *pège ;* quartier de cochon, v. *cambajoun ;* cuisse de noix, v. *glauso ;* jambage d'une lettre, d'une cheminée, v. *cambeto ;* pile de cabas pleins de pâte d'olives qu'on presse à la fois, v. *pèdre ;* paquet de raisins suspendus, v. *liame ;* t. de marine, gambe, sorte de cordage ; Cambe, Came, noms de fam. mérid. dont le dim. est *Cambet, eto.*

Cambo de bos, jambe de bois ; cri des joueurs de boule et de toupie, gare aux jambes ! *cambo d'aragno*, patte d'araignée, longue jambe ; *cambo d'abiho*, patte d'abeille, jambe débile ; *cambo de grihet, de gril* (l.), jambe de grillon, haute et grêle ; *cambo de fus, de fiéu, cambo fino*, jambe maigre ; *cambo garrello*, jambe boiteuse ; *cambo falèto*, jambe paralysée, traînante ; *cambo de banc, cambo de pastiero*, bancal ; *cambo de coulassoun*, cagneux ; *cambo de forço*, jambe de force ; *cambo de rusin*, paquet de raisins secs ; *blad de la cambo roujo*, froment à tige rouge ; *taulo à tres cambo*, table à trois pieds.

Avé grand cambo, avoir de grandes jambes ; *avé bono cambo*, avoir de bonnes jambes ; *a 'no cambo d'infèr*, il a des jambes de fer, il est infatigable ; *courre, tant qu'as de cambo*, courir de toutes tes forces ; *Nosto-Damo di cambo lou sauvè*, il se sauva par la fuite ; *metre li cambo sus lou còu*, pendre ses jambes à son cou ; *se branda li cambo*, gambiller, flaner ; *se coupa la cambo*, se casser la jambe ; *pode pas leva li cambo*, je ne puis pas mettre un pied devant l'autre ; *siéu mort sus mi cambo*, mes jambes fléchissent sous moi ; *faire cambo routo*, clopiner ; *vira li cambo en aut, en l'èr*, tomber les quatre fers en l'air ; *iè farié vira li cambo en l'èr*, il fait de lui tout ce qu'il veut ; *avé li cambo en l'èr*, être mort, en parlant des charognes ; *acò me fai pas la cambo bèn facho*, cela ne me rend pas la jambe mieux faite ; *me fai autant au pèd coume à la cambo*, cela m'est indifférent ; *marcha de quatre cambo*, marcher à quatre pattes ; *tira i cambo*, tirer aux jambes, prendre quelqu'un en traître, l'exploiter, le duper ; *douna li cambo à-n-un enfant*, affranchir un enfant du maillot, lui donner sa première robe ; *fau pas s'enana 'mé 'no cambo*, il faut boire encore un coup avant de partir ; *jouga souto cambo*, jouer par dessous jambe ; *entre cambo*, entre les jambes ; *à miejo-cambo*, à mi-jambe ; *dous det de cambo, vaqui lou cuou*, se dit d'un courtaud ; *vènt que boufo en cambo*, locution maritime.

Ai ! de ma cambo de bos !
Se me la copon,
Se me la copon,
Ai ! de ma cambo de bos !
Se me la copon, n'aurai dos.
CH. POP.

PROV. Tóuti lis ome an un os à la cambo.

— Quau noun a bono tèsto, fau qu'ague bòni cambo.

— Mau de cambo, marrit mau,
Vòu repaus.

— Cambo au lié, bras au còu.

— Mau de cambo de Prouvènço, mau de tèsto de
Es miracle se garis. [Paris.

CAMBO-CHIN, CAMBO-CHI (d.), s. m. Marcotte de vigne, en Dauphiné, v. *capoun, larroun.* R. *cambo, de, chin.*

CAMBO-CRUSO *(jambe-crue)*, s. f. Être imaginaire dont on fait peur aux petits enfants, croquemitaine, à Toulouse, v. *barban, babau.*

CAMBO-CULIERO (À), loc. adv. Sur le dos, à califourchon sur les épaules, v. *cabrinet, cabro-morto, pericoulèri.* R. *cambo, cuou.*

CAMBO-DE-POUL *(jambe de coq)*, s. m. Pourpier, en Toulousain, v. *bourtoulaigo*.

Ensaladeto d'erbo de cambo-de-poul.
P. GOUDELIN.

O **CAMBO-FIN, CAMBO-FI** (l.), **INO**, adj. et s. Qui a la jambe fine ; petit-maître, v. *cafinot*.

Lou carbe cambo-fi fa tremoula sa tufo.
P. PROUBA.

Coussut coumo un cambo-fi.
A. MIR.

R. *cambo, fino*.

CAMBO-FORT *(qui a la jambe forte)*, n. p. Cambefort, nom de fam. gasc. R. *cambo, fort*.

CAMBO-LASSO, CAMBALASSO (l.), *(jambe fatiguée)*, s. f. Course inutile et fatigante.

Faire cambo lasso, faire si cambo lasso, faire un voyage inutile ; *ai fa 'no cambo lasso*, j'ai fait une démarche vaine.

CAMBO-LEVA, CAMBO-LEBA (l.), v. a. Donner un croc-en-jambe, renverser, v. *revessa*. Se conj. comme *leva*. R. *cambo, leva*.

CAMBO-LIGA (SE), SE CAMO-LIGA (g.), **SE CAMBO-LIA, SE CAMBELIA** (rouerg.), **SE CAMBALIA, SE CAMBAIA** (l.), v. r. Mettre ses jarretières, v. *jarretiera, lio-caussa*.

CAMBO-LIGA, CAMBALIA et CAMBALIAT (l.), ADO, part. et adj. Qui a mis des jarretières ; qui a les jambes liées, impotent, ente.

Bèn cambalia, qui a les jarretières bien liées, qui court bien. R. *cambo, liga*.

CAMBO-LIGO, CAMBO-LIO (toul.), **CAMO-LIGO, CAMBALIGO, CAMBALIO** (g.), **CAMALIGUE, CAMELIGUE** (b.), **CAMBALIÈ, CAMAIÈ** (l.), **CAMBELIÈ, CAMBELIÒ** (rouerg.), **CHAMBALHO** (Velay), (rom. *cambalia, liacamba*, cat. *camalliga, lligacama*), s. f. Jarretière, v. *garroutiero, jarretiero, lio-causso*.

Presento, d'uno ma d'amigo,
Dous brigals de sa cambaligo.
J. JASMIN.

La cambaliè que la tournejo
E lou debas que la coubris.
J. AZAÏS.

Ha la camo-ligo, donner le croc-en-jambe. R. *cambo-liga*.

CAMBO-LIGUETO, CAMBAIEIRETO (l.), s. f. Petite jarretière.

Faire cambo-lengueto, aller à cloche-pied, en Limousin, v. *pèd-cauquet*. R. *cambo-ligo*.

CAMBO-LONG, CAMBO-LOUNG (l. g.), **ONGO, OUNGO**, adj. Haut sur jambes, v. *cambaru*.

Grand, magre, cambo-loung coumo un bernat-
J.-D. RIGAL. [pescaire.

● Cambomillo, cambo-milo, v. camamièli.

CAMBO-NUD, UDO, adj. Nu-jambes, qui a les jambes nues, v. *descaus*.

Marchara pèl glas tout cambo-nud.
MIRAL MOUNDI.

CAMBO-ROUJO *(qui a les jambes rouges)*, s. f. Persicaire, plante à tige rouge, v. *aubergié-bastard* ; sobriquet des gens de Cébazan et de Salelles (Hérault).

CAMBO-ROUS, CAMBO-ROUSSET (niç.), **CAMBO-ROUSSO** *(qui a la tige rousse)*, s. m. et f. Pariétaire, plante, v. *espargoulo, erbo-de-paret*.

CAMBO-TERRA (rom. *camba-terrar*), v. a. et n. Descendre de cheval, mettre pied à terre (vieux), v. *davala*. R. *cambo, terro*.

CAMBO-TOURRAT, ADO *(qui a les jambes brûlées)*, adj. Sobriquet des gens de Lapalme (Aude).

CAMBO-TRAVO, CAMO-TRAUO (g.), **CAMETRAUE** (bord.), s. f. Croc-en-jambe, en Gascogne, v. *cambeto, crousiheto*. R. *cambo, trava*.

CAMBO-VIRA, CAMBO-BIRA et **CAMBA-BIRA** (l.), **CAMBO-VIROULA, CAMBO-BIROULA** (rouerg.), v. a. et n. Culbuter, mettre sens dessus dessous, renverser, bouleverser, v. *calabuta, cambalouta, trelucha, trevira* ; trépasser, v. *trecoula*.

Dab quouate mots nous cambo-birao.
P. GOUDELIN.

SE CAMBO-VIRA, v. r. Faire la culbute, tourner les jambes en haut, se bouleverser.

E se nostre estoumac d'aquel afrous ragoust
Se cambo-biro pas...
DEBAR.

Li tron fan cambo-vira lou vin, les tonnerres font tourner le vin.

CAMBO-VIRA, CAMBO-VIRAT (l.), ADO, part. Culbuté, bouleversé, renversé ; ée.

Despèi lou sentimen fousquèc cambo-virat.
P. BARBE.

Aici jais uno escrancado
Seco, vièlbo coumo un banc,
Qu'anant vèire un diéu enfant
La mort a cambo-virado.
N. FIZES.

R. *cambo, vira*.

CAMBO - VIROLO, CAMBO - BIROUOLO (rouerg.), s. f. Culbute, v. *cambarelcto*. R. *cambo-viroula*.

CAMBO - VIROUTAT, CAMBO - BIROUTAT (rouerg.), s. m. Espèce de champignon vénéneux, au pied tordu. R. *cambo, virouta*.

CAMBOI, CAMBOIS, CAMBIS (d.), **CAMPOUCH** (g.), **CAMBROI** (rom. *camois*, tache, souillure), s. m. Cambouis, vieux oing d'une roue, v. *oun* ; mastic pour les vaisseaux vinaires.

Se taca 'mé de camboi, se tacher avec du cambouis.

Entendès pas l'auboi
Que sansogno em'un brut de rodo sèns camboi ?
A. ARNAVIELLE.

Meton au leissiéu moun cieràgi
E mei bougneto e moun camboi,
M'arnescon mies qu'ei roumavàgi
L'ai o lou muou de sant Aloi.
V. GELU.

R. *camaia, cambaia*.

CAMBOJO (it. *Camboia*), n. de l. Camboge, ville et royaume des Indes.

● Cambon, v. Camp-Bon.

CAMBORLO (b. lat. *cambula*, petite jambe), s. f. Tige sèche de maïs, en Toulousain, v. *calos, mihasso*. R. *cambo*.

CAMBOU, s. m. Genou, pièce de bois contre laquelle on cloue les planches d'une barque, dans le Tarn, v. *courbo, membre, plecho*. R. *cambo*.

CAMBOULAN, n. de l. Camboulan (Gard). R. *camp, Boulan*.

CAMBOULAS (rom. *Cambolaz*), n. de l. te s. m. Camboulas (Aveyron) ; « étoffe de laine et de chanvre qui se fabrique en Provence » (Sup. au Dict. de l'Ac. fr.), v. *camareto, miejo-lano*.

CAMBOULIÉU, CAMBOULIU (cat.), n. p. Cambouliu, Camboulive, nom de lieu et de fam. roussillonnais.

Lou roumanisto Cambouliu, François Cambouliu, né à Palalda en Roussillon (1820), un des fondateurs de la Société des Langues Romanes, mort professeur à la faculté des lettres de Montpellier (1869). R. *camp, oulièu*.

CAMBOULIT, n. de l. Camboulit (Lot).

CAMBOUN, CAMBOU (l.), (rom. *cambo*, petit champ, champ cultivé, plaine cultivée), n. de l. Cambon (Tarn) ; Cambo (Gard) ; Le Cambou, Cambous (Hérault), v. *Samaritan* ; Decambon, Cambon, Campo, nom de fam. mérid., v. *Chamboun*.

Lou deputa Camboun, Joseph Cambon, député à la Convention nationale, né à Montpellier (1750-1820). R. *camp*.

CAMBOUNET, n. de l. Cambonet, en Languedoc. R. *Camboun*.

CAMBOURLEJA, CHAMPOURLEJA (l.), **ESGAMBALHA** (a.), v. n. Gambiller, gigotter, gambader, cabrioler, v. *bringa, burdi, cambareleja, espinga, foundeja, gambousseja*.

Dóu tèms que sènso braio cambourlejavian dins l'aigo.
F. MISTRAL.

R. *camborlo, cambo*.

CAMBOUVET, n. p. Cambouvet, nom de fam. lang. R. *camp, bouvet*.

CAMBRA, CRAMBA (l. g.), (lat. *camerare*), v. a. Cambrer, voûter, courber, v. *courba, envela*.

Cambre moun amalu.
LAFARE-ALAIS.

CAMBRA, CAMBRAT (l.), ADO, part. et adj. Cambré, ée.

Li sèmbles, ma mignouno : as sa taio cambrado.
RICARD-BÉRARD.

CAMBRADO, CRAMBADO (l. g.), **CAMBRÈTO** (d.), (it. *camerata*), s. f. Chambrée, en Languedoc ; galerie de mine, v. *chambrado* ; éducation de vers à soie, la quantité qu'on en élève, v. *magnanarié*.

Faire uno cambrado, élever des vers à soie ; *mena la cambrado*, diriger une éducation de vers à soie.

Vai surviha tis oulivado,
Arriba ti bèlli cambrado.
L. ROUMIEUX.

Cambrado a pour augm. *cambradasso* et pour dim. *cambradeto*. R. *cambro*.

CAMBRADURO, CAMBRUERO (d.), s. f. Cambrure, v. *bouge, boumb*. R. *cambra*.

CAMBRAI (b. lat. *Cameracum*), n. de l. et s. m. Cambrai (Nord) ; toile fine qui se fabriquait à Cambrai, v. *cambrasino*.

CAMBRAIS, CAMBROAIS (lat. *cameratus*, arqué), adj. Qui a les mollets en dedans et les pieds en dehors, en Dauphiné.

CAMBRASINO, CAMBRESINO, CAMBRESIS (d.), (cat. *cambraina* ; lat. *carbasina*, toile de fin lin), s. f. Cambrésine, toile de lin claire et fine ; fichu de toile blonde que les Arlésiennes du 18e siècle adaptaient comme ornement autour de leur visage, v. *bendo, plecho, pouncho, veleto*.

E rèn ajudo tant uno poulido mino
Qu'un tros de fichu clar de bello cambrasino.
M. DE TRUCHET.

Moussu Tendrin, que la cambrasino lou maco, se dit d'un homme douillet, d'un sybarite.

CAMBRASSO, s. f. Grande chambre, vilaine chambre ; chambrée, cercle populaire, en Languedoc, v. *chambro, coutarié*. R. *cambro*.

● Cambre, v. canebe.

CAMBREJA (rom. *cambrejar*), v. n. Coucher dans la même chambre (vieux). R. *cambro*.

CAMBRETO, CRAMBETO (toul.), **CRAMPETO** (b.), **CRAMBOTO** (g.), (cat. *cambreta*, it. *cameretta*, esp. *camarita*), s. f. Chambrette, cellule, v. *chambreto*.

Au davans de vouesto cambreto.
T. GROS.

A Paris dedins ma cambreto.
ID.

Après avé laissat la crambeto alandado.
CEREN.

R. *cambro*.

CAMBRIÉ, CAMBRIÈ (l.), (rom. *cambrier, cambrieu*, cat. *cambrer*), s. m. Chambrier, valet de chambre, v. *camarié*. R. *cambro*.

CAMBRIÈIRO, CRAMPÈRO (g.), (cat. *cambrera*), s. f. Chambrière, en Languedoc, v. *chambriero* plus usité. R. *cambro*.

CAMBRIHOUN, CAMBRIHOU (l.), **CAMBRILHOU** (rouerg.), **CAMBROUNOT** (it. *camerino*, esp. *camarin*, port. *camarim*), s. m. Petite chambrette, cabinet, v. *gabinet*.

Sus soun cambrihoun se suspènd.
S. LAMBERT.

Dins un cambrihou dan palais.
O. BRINGUIER.

R. *cambril*.

CAMBRIHOUNET, CAMBRILHOUNET (l.), s. m. Petit cabinet, petit réduit, v. *jounjoun*.

Vous presènto un cambrihounet
Esclaira d'un fenestrounet.
LAFARE-ALAIS.

R. *cambrihoun*.

CAMBRIL, CRAMBIL (g.), **CRAMBEL** (Aude), (esp. *camarilla*, it. *camerella*), s. m. Petite chambre, en Languedoc, v. *chambreto, chambroun*.

Ourrissi-l crambel asagat de plours.
A. FOURÈS.

R. *cambro*.

● Cambriolo, v. cabriolo.

CAMBRIUE, CAMBRIUEL, CAMBRIOUL, CAMBROUL (lat. *capreolus*, tendron, pousse de

vigne), s. m. Échauboulure, éruption passagère de petits boutons, en Languedoc, v. *arello, brucio, bruiaduro ;* Cambriel, Cambriels, nom de fam. languedocien.

Lou Cambroul, titre d'une fable de Pierquin de Gembloux.

CAMBRO, CRAMBO (g.), **CRAMPO, CRAMPE** (b.), (rom. *cambra, crambi*, cat. *cambra*, esp. port. *camara*, lat. *camera*; gr. καμάρα, voûte), s. f. Chambre, en Languedoc, v. *chambro*.

Cambro est usité sur la rive droite du Rhône et *chambro* sur la rive gauche.

• Cambroi, v. camboi.

CAMBROT, CRAMBOT (g.), **CRAMPOT** (b.), **CAMBROUN** (m.), **CAMBROU** (rouerg.), (esp. *camarote*), s. m. Vilaine petite chambre, bouge, en Languedoc, v. *chambroun, cambrihoun*.

Dins lou cambrot l'oste l'embarro.
G. AZAÏS.

Un viel crambot tapissat d'iragnados.
J. JASMIN.

Mounti dins un crambot vesi dal galata.
L. VESTREPAIN.

Avié d'Ebè pres lou cambroun.
J.-B. GERMAIN.

R. *cambro*.

CAMBRÔTI, s. m. t. de marine. Mousse de la chambre, v. *mòssi*. R. *cambro*.

CAMBROUS, CAMBRIÈ (l.), (v. gasc. *cambarey*), s. m. Valet de chambre, v. *camarié, varlet*. R. *cambro*.

CAMBROUSO, CAMBROUO et **CAMBROUESO** (m.), s. f. Femme de chambre, v. *chambriero, chambourdo*.

Marit, varlet, cambrouo, cadun n'avié sa part.
L. D'ASTROS.

R. *cambro*.

CAMBROUSSO, s. f. Bouge, cambuse, v. *cambuso*. R. *cambro*.

CAMBROUTO, s. f. Maraude, tournée de mendicité, que font les ouvriers sans ouvrage, en Forez, v. *bouiroun*. R. *cambo, routo*.

CAMBU, CAMBUT (l.), **CAMUT** (g.), **UDO** (rom. *cambut, cambuts*, it. *gambuto*), adj. Haut sur jambes, à haute tige, v. *camba, cambaru, escambu ;* Gambu, nom de fam. mérid.

Uo auelho camado, camudo,
V. LESPY.

une brebis qui a des jambes, de hautes jambes. R. *cambo*.

CAMBURAT, n. de l. Camburat (Lot).

CAMBUSIÉ, s. m. Cambusier, préposé au soin de la cambuse. R. *cambuso*.

CAMBUSO, s. f. Cambuse d'un vaisseau, v. *despènso ;* mauvaise auberge, v. *gargoto, turno*.

Lei plat-bord e la cambuso
Crenihon de breiounié.
V. GELU.

Enfin tiri de la cambuso
Un parèu de poumo-d'amour.
C. PONCY.

R. *cambrousso*.

CAMBUSSO, s. f. Chevalier, genre d'oiseaux de marais, v. *cambet, cambeto, cambin*. R. *cambudo*.

• Came, v. cambo ; camecisso, v. chamecisso.

CAMEIRAS, n. de l. Cameiras, près Rousson (Gard).

• Camèl, camèlh, v. camèu.

CAMELA, v. n. S'élever en bosse, faire de la houle, v. *amountiha*.

Camelle, elles, ello, elan, elas, ellon.

La mar camello aquest matin.
L. BOUCOIRAN.

R. *camello*.

CAMELADO, s. f. Badauderie, niaiserie, sottise, particulièrement celle qu'on attribue aux gens de Béziers, surnommés *Camèu*.

Es contro vostros camelados
Qu'ai pres de Juvenal lou fouet e lou flagèl.
J. AZAÏS.

R. *camèu*.

CAMELAS, s. m. et n. de l. Grand chameau, gros chameau ; Camélas (Pyrénées-Orientales).

Aquéli gènt an de mounturo,
De gros camelas, de bèlli mulo.
A. PEYROL.

Un camelas, soun paire de familho.
B. FLORET.

R. *camèu*.

CAMELEJA, s. m. Faire le chameau, badauder, en Languedoc, v. *baderleja, baduca*. R. *camèu*.

• Cameleoun, v. camalioun.

CAMELIA, s. m. Camellia, plante du Japon.

De camelia, flour requisto.
J. DÉSANAT.

CAMELIÉ, CAMELIÈ (l.), (esp. *camellero*, lat. *camelarius*), s. m. Chamelier.

Quant à tu, camelié, fagues pas la grimaço.
J. AZAÏS.

R. *camèu*.

• Cameligue, v. cambo-ligo.

CAMELIN, INO (rom. *camelin*, it. *cammellino*), adj. Qui a rapport au chameau ; Camelin, nom d'une famille provençale qui porte un chameau, *camèu*, dans son blason. R. *camèu*.

CAMELLO, GAMELLO, CUMÈRO (d.), (cat. esp. *camella*, it. *cammella*, rom. b. lat. *camela*), s. f. Chamelle, femelle du chameau ; monceau, grand tas, v. *molo, moulounas, mountiho ;* nigaude, badaude, en Rouergue, v. *bedigasso ;* camélie à trois coques, plante, v. *garoupo*.

Camello de sau, meule de sel, salorge ; *camello de sablo*, monceau de sable, dune.

Tout lusis, tout tremolo e tout es secarous,
Foro vous, fourniguié de drolos à l'iuel dous
Que, drujos, varaias de camello en camello.
M. FAURE.

R. *camèu*.

CAMELLO, n. de f. Sainte Camelle, martyrisée près de Mirepoix au 13e siècle.

Santo-Camello, Sainte-Camelle (Aude), nom de lieu.

CAMELOT (rom. cat. *camelot, camalot*, esp. *camelote*, it. *cambellotto*, b. lat. *camelotum, camallotum*), s. m. Camelot, étoffe de poil.

Soun coutihoun de camelot.
LAFARE-ALAIS.

PROV. A pres soun plè, coume lou camelot.

R. *camèu*.

• Camelota, v. cambalouta.

CAMELOTO (gr. καμηλωτή, peau de chameau), s. f. Camelote, mauvaise marchandise, mauvaise raison, v. *brumo, rafataio*. R. *camelot*.

CAMELOUN, CAMELOU (l.), s. m. Petit chameau.

Cent milo au-mens camellos, camelous.
B. FLORET.

R. *camèu*.

CAMELUN, s. m. Sommet d'une meule, d'un mamelon de montagne, comble, v. *coumoulun*.

An ! deja s'entre-vèi dins l'iero
Lou camelun de la paiero.
MIRÈIO.

R. *camello*.

• Çamentèri, v. cementèri ; camerade, v. cambarado ; camerat, camerié, v. camarat, camarié ; camerlu, v. camarlen.

CAMESCASSO (rom. gasc. *cama escassa*, jambe maigre), n. p. Camescasse, nom de fam. béarn. R. *cambo, camo, escas, asso*.

CAMET, CAMOT, s. m. Jambe, en Béarn, v. *cambo*. R. *camo, cambo*.

• Cametraue, v. cambo-travo.

CAMÈU, CAMÈL (l.), **CAMÈLH** (a.), **CHAMÈL** (lim.), (rom. *cameu, camel, gamel*, cat. *camell*, port. *camelo*, esp. *camello*, it. *cammello*, lat. *camelus*), s. m. Chameau ; chevron, laine grossière qui vient du Levant ; grande femme déplaisante ; nigaud, badaud, en Languedoc, v. *bedigas ;* Gamel, nom de fam. méridional.

Lou camèu de sant Afroudise, le chameau de saint Aphrodise, simulacre de chameau qu'on promène à Béziers dans certaines fêtes, en mémoire du quadrupède sur lequel, selon la légende, était monté saint Aphrodise, lorsqu'il vint prêcher la foi dans cette ville ; d'où le sobriquet de *camèu* qu'on donne aux habitants de Béziers, v. *forço ; gibo de camèu*, bosse de chameau ; *esquino de camèu*, dos de chameau ; *faire lou camèu*, se courber, se voûter.

CAMEZOU, s. m. Le Camezou, ruisseau du département de Tarn-et-Garonne.

• Cami, v. camin.

CAMIAC, n. de l. Camiac (Gironde).

• Camiado, v. camisado ; camiado, v. caminado.

CAMIARDO, s. f. Chemise grossière et neuve, blaude de vigneron, de charretier, de pressureur d'olives, sarrau, souquenille, v *argaut*. R. *camisardo*.

CAMIAS, s. m. Blaude grossière, chemise servant de blouse, grosse blouse, longue blouse, sarrau, en Querci et Rouergue, v. *blodo, brisaud*. R. *camiso*.

• Camiau, v. caminau.

CAMICHOUN (for. *camichon*), s. m. Fruit du tilleul, petite dragée, en Forez. R. *canissoun* ou *camaisa*.

• Camié, v. camiso ; Camiens, v. Camouin.

CAMIHE, CAMILHE (l. g.), **MIMI, LELET** (it. *Camillo*, lat. *Camillus*), n. d'h. Camille.

CAMIHO, CAMILHO (l. g.), (lat. *Camilla*), n. de f. Camille.

CAMIHO (cat. *camilla*, camomille), s. f. Scabieuse, plante, v. *escabiouso*.

Escoubo de camiho, balai dont on se sert pour balayer les aires. R. *camamiho*.

• Camimoun, v. cat-mimoun.

CAMIN, CAMI (l.), **CAMMIN** (nic.), **CHAMIN** (a.), **CHAMI** (lim. d.), **CHEMI** (d.), (rom. *camin, chamin*, cat. *cami*, esp. *camino*, port. *caminho*, it. *cammino*, b. lat. *caminus*), s. m. Chemin, voie, route, v. *calado, carrairo, draio, routo ;* jeu d'une scie, v. *vio ;* Camin, Camy, noms de fam. mérid.

Bèu camin, beau chemin ; *marrit camin, meichant camin*, mauvais chemin ; *laid camin*, vilain chemin ; *grand camin*, grand chemin ; *camin lusènt*, chemin ferme et uni ; *camin roumpènt*, chemin cahotant ; *camin regoulous*, chemin glissant ; *camin terren*, chemin terrassé ; *camin grava*, chemin empierré ; *camin founs*, chemin creux ; *camin vesinau*, chemin vicinal ; *camin reiau*, route royale ; nom que portait la voie aurélienne, près de Solliers (Var) ; *camin carretau, chami charral* (auv.), chemin charretier ; *camin de pèd*, sentier ; *camin passagié*, chemin passant ; *camin crousadou*, bivoie ; *camin de traverso*, chemin de traverse ; *camin d'acourchi*, raccourci ; *camin ferra, cami ferrat* (l.), *chami ferrat* (lim.), chemin ferré, nom vulgaire des anciennes voies romaines ; *camin roumiéu*, chemin de Rome, route suivie autrefois par les pèlerins, voie romaine ; *camin aurelian*, voie aurélienne ; *camin arlatan*, chemin d'Arles ; *camin regourdan*, v. le mot *regourdan ; camin messadié*, chemin de la messe, qui conduit à l'église ; *camin saumié*, chemin des bêtes de somme ; *camin saunié, salié, salinié*, chemin que l'on prenait pour aller chercher du sel, nom des anciennes voies celtiques ; *camin di peissounié, di contro-bandié*, idem ; *camin dis abeïé, camin de cadau*, passage destiné aux troupeaux transhumants ; *camin dóu rèi, camin dóu seignour*, dénomination qu'on appliquait en Béarn à tous les grands chemins, au moyen âge ; *camin d'Enri Quatre*, chemin de Henri IV, nom d'une ancienne route du Béarn ; *camin de ferre*, chemin de fer ; outil de maçon, espèce de ripe ; *camin de sant Jaque*, voie lactée ; *camin di sànti Mario*, ligne sinueuse qui apparaît parfois sur la mer du littoral de la Camargue ; *lou camin dis endéuta*, le chemin qui éloigne, la mauvaise route ; *lou camin di vaco*, le plancher des vaches, la terre ferme ; *flour de camin, crousiero de camin*, carrefour ; *recoursoun, vòuto d'un camin*, lacet, zigzag d'un chemin ; *carrau, roudan, traçan de camin*, ornière ; *à plan camin*, sur un chemin uni ; *à mitan camin, à mié-camin*, à mi-chemin ; *au bout dóu camin, à cap de cami*

(l.), au bout du chemin; *èstre au bout de soun camin*, être à la fin de sa course; *enrega lou bon camin*, prendre le bon chemin; *ana soun camin*, aller son chemin; *ana dre camin, teni lou dre camin*, suivre le droit chemin; *teni tout lou camin*, se dit des orgueilleux et des ivrognes; *faire camin, avança de camin*, avancer chemin; *camin fasènt*, chemin faisant; *faire soun camin*, faire son chemin; *faire forço camin*, faire bien du chemin; *fila soun camin, persegui soun camin, tira camin*, poursuivre son chemin; *grata camin*, déguerpir; *revira camin*, rebrousser chemin; *brula lou camin*, brûler le pavé; *manja lou camin*, dévorer le chemin; *se metre lou camin souto li pèd*, se mettre en route; *douna de camin à la serro*, donner de la voie à la scie; *passas voste camin*, passez votre chemin; *trouba 'no pèiro à soun camin*, rencontrer un obstacle; *èstre i quatre camin*, être dans l'embarras; *ié vau pas pèr quatre camin*, je n'y vais pas par quatre chemins; *ié fara vèire de camin*, il lui donnera du fil à retordre; *me levariéu pas dóu camin pèr éu*, je suis aussi fier que lui; *èstre toujour pèr draio e pèr camin*, être toujours par voies et par chemins; *acò 's lou camin d'en-liò*, cela ne conduit à rien; *bon camin, bóunis camis* (l.), bon voyage! *Lei vièi Camin*, titre d'un recueil de poésies provençales par Casimir Dauphin (Marseille, 1861); *Long dóu Camin*, titre d'un recueil de poésies provençales par Remy Marcelin (Avignon, 1869).

PROV. Li bon camin soun li plus court.
— Bèu camin camino e n'es jamai long.
— A camin batu noun crèis erbo.
— I'a pertout sa lègo de marrit camin.
— Tout camin meno en vilo.
— Lou camin es pèr lou mèstre.

le temps qu'il faut pour se rendre au chantier doit compter pour la journée de l'ouvrier.

— Quinte ames mai, lou camin d'or o lou camin d'espino?
— Lou camin d'or...
— Lou diable ié dor.
— Lou camin d'espino...
— Lou bon Diéu ié dino,

dicton usité à un jeu que font les enfants en se croisant les doigts.

Camisses, plur. rouerg. de *cami, camin*. R. *camina*.

CAMINA, CHAMINA (lim. d.), **CHEMINA** (a. d.), (cat. esp. *caminar*, port. *caminhar*, it. *camminare*; gr. κάμπτω, se lasser), v. n. Cheminer, marcher, v. *cambeja, marcha, trima*.

Camine, nes, no, nan, nas, non.

Camina dre, marcher droit, être honnête; *camina plan*, marcher doucement; *camina rede*, marcher fièrement; *camina dur*, marcher rondement; *camino-ié*, hâte-toi d'y aller; *camino que caminaras*, en avant donc, marche toujours, expression usitée dans les récits; *camino, camino; as pòu que la terro te manque?* réponse proverbiale que les Français du Nord attribuent aux Provençaux pour exprimer la prétendue brusquerie de ces derniers, lorsqu'un étranger leur demande le chemin.

PROV. Quau camino, leco;
Quau s'assèto, seco.

Camina pourrait dériver du béarnais *camino*, petite jambe.

CAMINA, s. m. Marche, démarche, allure, action de marcher, v. *anado, balans, brinde*.

Lou couneiguère à soun camina, je le reconnus à sa démarche.

Qu'es moudèste soun camina!
S. LAMBERT.

R. *camina* 1.

CAMINADO, CAMIADO (g.), (cat. *caminada*, rom. *camineia*, esp. *caminata*, it. *camminata*), s. f. Marche, traite de chemin, v. *estirado*.

Après la pausado, reprendren la caminado.
A. MONTEL.

Sis enfant, à la caminado,
Vous diran vòstis angelus.
AD. DUMAS.

R. *camina*.

CAMINADO, CHAMINADO (lim.), (b. lat. *caminata*, chambre à feu, salle; lat. *caminus*, cheminée), s. f. Presbytère, maison curiale, en Agenais et Rouergue, v. *capelanié, clastro, curo*; Caminade, nom de fam. mérid.

Al mièi del Perigord, dins uno caminado,
Hélas! un prèste paure...
J. JASMIN.

CAMINAGE, CAMINÀGI (m.), s. m. Action de marcher, d'aller par chemin; transport de marchandises par voiture, camionage, v. *carré*.

Lembro-te bèn
D'agacha davans tu, pèr que toun caminage
Te baile ges de mau e te tustes à rèn.
P. DE GEMBLOUX.

R. *camina*.

CAMINAIRE, CHAMINAIRE (lim.), **ARELLO, AIRIS, AIRO** (port. *caminhaire*, cat. esp. *caminador*, it. *camminatore*), adj. et s. Marcheur, voyageur, euse, v. *marchaire, passagié*.

Es un gros caminaire, c'est un excellent marcheur; *li Franc-Caminaire*, société de touristes marseillais.

Vèi tout un escabot de caminaire ardènt.
G. B.-WYSE.

R. *caminaire*.

CAMINAIRE (cat. *caminador*), s. m. Chariot ou roulette pour apprendre les enfants à marcher, v. *carriòu*; lisière d'un enfant, v. *camineto*; celui qui est employé aux chemins, agent-voyer, piqueur ou conducteur des travaux de voirie, cantonnier, v. *cantounié*.

Caminaire, frountau, caloutoun, cuberteto.
P. FIGANIÈRE.

R. *caminaire* 1.

CAMINARÈU, CAMINARÈL (l.), **ELLO**, adj. Qui est propre à la marche, qui fait beaucoup de chemin.

Quand l'auco caminarello
Quito soun causse estiven.
LAFARE-ALAIS.

R. *caminaire*.

CAMINAS, s. m. Grand chemin, mauvais chemin, v. *estrado*.

Acò 's tout de paures caminas.
C. FAVRE.

R. *camin*.

CAMINAT, n. p. Caminat, nom de fam. gasc.

Prumiès raiouns e espinos, titre d'un recueil de poésies gasconnes par A. Caminat (Paris, 1870). R. *camino*.

CAMINAU, CAMINAL (l.), **CAMIAU** (g.), **CHAMINAU** (d.), **CHAMINAL** (lim.), (rom. cat. *caminal*, for. *chaminaux*, v. fr. *queminel*, b. lat. *caminale*; lat. *caminus*, cheminée), s. m. Chenet, landier, en Gascogne, v. *astié, cafiò, cagnot, grapaud*; Caminal, nom de fam. méridional.

Contro lou caminau, au coin du feu.

PROV. A l'oustau
L'on met un pèd sus cado caminau;
A l'oustau d'un autre
Un geinoui toco l'autre.
— A Nadau,
Tripo de porc au caminau.

● Caminèio, v. chaminèio.

CAMINEJA, v. n. Cheminer doucement, à petits pas, commencer à marcher, v. *passeja*.

Tout en caminejant tendramen l'alupavo.
P. DE GEMBLOUX.

R. *camina*.

CAMINET (cat. *caminet*, it. *camminetto*, esp. *caminito*), s. m. Petit chemin, joli chemin; sentier, abatis, chemin que font les jeunes loups en abattant l'herbe, v. *draiolo*. R. *camin*.

CAMINETO, CAMINETOS (l.), s. f. pl. Lisière d'un enfant, v. *caminaire, estaquето, menarello*. R. *camina*.

CAMINIÉ (rom. *caminier*, port. *caminheiro*, esp. *caminero*), s. m. Voyageur, batteur d'estrade, vagabond (vieux), v. *barrulaire*. R. *camin*.

● Caminièiro, v. canebiero.

CAMINO, CAMINE (b.), s. f. Petite jambe, en Béarn, v. *cambeto, camoto*. R. *camo, cambo*.

CAMINOLO, CAMIOLO et **CAMIROTO** (g.), s. f. Petit chemin, chemin rural, sentier, v. *draio, draiòu*.

Uno de las caminolos que menon al cèl es l'in-
P. GOUDELIN. [noucenço.

E las faribolos
Pèl las caminolos
Van coumo de folos.
J. JASMIN.

R. *camin*.

CAMINOUN, CAMINOU (rouerg.), **CAMINOL** (g.), **CHAMINOU, CHAMINOT** (lim.), (esp. *caminillo*), s. f. Petit chemin, sentier, v. *carreiroun, viòu*.

Dios filhos paresquèron
A dus vièls caminols.
J. JASMIN.

R. *camin*.

CAMIOUN, GAMIOUN (l.), s. m. Camion, haquet, traînoir à quatre roues, v. *carrejadou, carretoun*. R. *caminoun*.

CAMIRAN, n. de l. Camiran (Gironde).

CAMISADO, CAMIADO (m.), s. f. Contenu d'une chemise; grande sueur, grande fatigue, v. *estubo*; camisade, mot qui, au temps des guerres de religions, signifiait en Provence « attaque de nuit », sans doute parce que les assaillants forçaient les populations à déguerpir en chemise.

Au mitan di fusibado, canounado e camisado de touto espèci.
ARM. PROUV.

R. *camiso*.

CAMISARD, ARDO, s. f. Celui, celle qui est en chemise, v. *encamisa, feissetié*; Camisard, arde, nom par lequel on désigna les protestants des Cévennes sous Louis XIV, comme on appela *gueux* les révoltés des Pays-Bas, *sans-culottes* les révolutionnaires de 1789 et *descamisados* les libéraux espagnols de 1823. D'autres croient qu'on leur donna ce nom, parce qu'ils portaient un sarrau de toile blanche, v. *gorjo-nègro, parpaiòu, uganaud*; sobriquet des gens de Sauvain (Loire).

Lou Camisard était le surnom d'un condottiere provençal qui ravagea les Basses-Alpes au 14e siècle; *la Camisardo*, titre d'un drame provençal en 3 actes et en vers par Paul Gaussen (1878).

Avèn acampa de glòri
E vincu li Camisard.
A. PEYROL.

La niue, moun eissam camisard
Voultejo sus l'erbo flourido.
LAFARE-ALAIS.

R. *camiso*.

CAMISASSO, s. f. Grande chemise, mauvaise chemise, v. *camias, camiardo*. R. *camiso*.

CAMISETO, CHAMISETO (d.), **CHAMINJOTO** (lim.), (cat. *camiseta*, esp. *camisita*, port. *camisola*), s. f. Chemisette, petite chemise, v. *camisoun, feisseto*.

Voudrièi èstre ta camiseto.
L. AUBANEL.

I'a si jouguet, i'a pèr lou sòu
Sa camiseto festounado.
R.-A. ROUMANILLE.

R. *camiso*.

CAMISO, CAMIÒ (niç.), **CAMIÒ** (querc.), **CAMIÉ** (m.), **CAMIJO** (rouerg.), **CHAMISO, CHAMIÉ** (a.), **CHAMÌSI** (d.), **CHAMINZO, CHAMINJO** (lim.), (rom. *camisa, camiza, queisa*, cat. esp. port. *camisa*, it. *camiccia*, lat. *camisia*), s. f. Chemise, v. *gounello*; mur de revêtement.

Camiso estirado, chemise repassée; *panèu de camiso*, pan de chemise; *muda camiso, chanja camiso*, changer de chemise; *bagna camiso*, se mettre en nage; *èstre en camiso*, être en chemise, être nu en chemise; *metre en camiso*, mettre en chemise, ruiner; *èstre en cors de camiso*, n'avoir que sa chemise et son pantalon; *èstre en bras de camiso, en mancho de camiso*, être en bras de chemise, n'avoir que sa chemise, son pan-

talon et son gilet; *èstre cuou e camiso*, vivre dans la plus grande intimité; *es plus près la car que la camiso*, la peau est plus proche que la chemise; *jougarié sa camiso*, il jouerait sa chemise; *dounarié sa camiso*, il donnerait jusqu'à sa chemise; *s'en pòu pas mai passa que de camiso*, cela lui est indispensable; *me n'enchau coume de ma premiero camiso*, je m'en soucie comme de Colin Tampon; *ounte es un tau ? — es dins sa camiso*, « où est un tel ? »—« cela ne te regarde pas; » *coumta si camiso*, t. bas, dégobiller; *camiso de necessita*, t. de sorcellerie, chemise qui devait avoir été filée et tissée par une vierge, sous l'invocation du diable, pendant une des nuits de la huitaine de Noël, espèce de talisman.

Qu'es acò : bèu paire,
Meichanto maire,
Camiso negro e blanc enfant,

énigme populaire dont le mot est *la castagno*, la châtaigne.

Qu'es acò ? a la car deforo e la camiso dedins,

énigme populaire dont le mot est *la candèlo*, la chandelle.

PROV. GASC. Hilho de bouno maisou
A la camiso mai loungo que lou coutilhou,

fille de bonne maison a plus de linge que d'affiquets.

PROV. BÉARN. Quaucaré be i a,
Qouand la camiso au cuou s'esta,

il n'y a pas de fumée sans feu.

CAMISOLO, CAMISOULO (rouerg.), **CAMISORO** (m.), **CHAMISOLO, CHAMISORO** (a.), **CHAMINZOLO, CHAMINJOLO** (lim.), (cat. esp. port. *camisola*, it. *camiciuola)*, s. f. Longue veste sans basques, vêtement qui couvre le dos, les épaules et les bras, à l'usage des paysans, camisole, v. *poulagro, reboundo, vèsto;* spencer de femme, v. *casaco;* surtout, blouse, en Limousin, v. *blodo;* petite robe d'enfant, v. *raubeto.*

Camisolo de forço, camisole de force; *pourtavo encarò camisolo*, il portait encore la robe; *uno camisolo de fumié*, une couche de fumier, un réchauffement.

Quint fre que fai !
Vounte èi ma camisolo ?
N. SABOLY.

R. *camiso.*

CAMISOULA, v. a. Revêtir d'une veste, d'une camisole, v. *vesti.*

Camisole, oles, olo, oulan, oulas, olon.

CAMISOULA, CAMISOULAT (l.), ADO, part. Revêtu, ue.

Conto-me lou baral e lou sagan d'infèr
Das nobles chibaliès camisoulats de fèr.
A. MIR.

R. *camisolo.*

CAMISOULETO (esp. *camisolin)*, s. f. Petite camisole, v. *vestoun;* chemise sans manches, chemisette, v. *camiseto.*

Camisouleto duberto davans.
H. CLAIR.
Agache la pastreto
Vestido soulamen d'uno camisouleto.
C. PEYROT.

R. *camisolo.*

CAMISOUN, CAMISOU (l.), **CHAMISOU** (d.), **CHAMINZOU, CHAMINJOU** (lim.), (cat. *camison*, it. *camicina)*, s. m. Chemise d'enfant, chemise courte; nom qu'on donnait, à Tulle, à ceux qui portaient la statue de saint Jean, revêtus de robes blanches, v. *camiseto.*

Que dirien li gent, pecaire,
De la maire,
S'avié 'n camisoun trauca !
VIEUX NOEL.

R. *camiso.*

• Cammal, v. Camp-Mau, Cap-Mau; Camman, v. Cap-Man; cammas, v. camp-mas, cap-mas.

CAMMASES, n. de l. Cammazes (Tarn). R. *cammas, cap-mas.*

CAM-MEJANO, n. de l. Camméjane (Aveyron). R. *cam, mejan, ano.*

• Cammèstre, v. cap-mèstre; cammortèl, v. cap-martèl.

CAMO, CAMOUR (a.), (rom. vaud. *camola*, grison *chamaula;* lat. *campa*, gr. κάμπη, chenille), s. f. Teigne, insecte qui ronge la laine et les fourrures, v. *argno, arto;* pour jambe, v. *cambo.*

CAMO, CAME (b.), n. de l. Came (Basses-Pyrénées); nom de fam. méridional.

• Camo-liga, camo-ligo, v. cambo-liga, cambo-ligo; camomido, camomillo, v. camamièli.

CAMOS, CAMOCH (a.), **CAMOUE** (rh.), **OSSO, OCHO** (rom. *cap mos*, tête mousse; it. *camoscio)*, adj. et s. Camus, camard, arde, émoussé, ée, v. *camus, moutu.*

Plumo camosso, plume obtuse, émoussée; *figo camocho*, petite figue blanche, v. *bigouneto.* R. *cap, mout.*

CAMOT, CAMOU, CAMOTO, CAMOTE (b.), s. m. et f. Petite jambe, en Béarn, v. *cambeto.* R. *camo, cambo.*

• Camo-tors, v. cambitort; camo-trauo, v. cambo-travo.

CAMOUFLET, CAMOUQUET (l.), s. f. Camouflet, avanie, v. *escorno, estubado, sabouc.*

Recebe un camouflet dei fada dóu pais.
P. BELLOT.

R. *cap, mouflet, mouquet.*

CAMOUIN (port. *Camoens*, b. lat. *Camosinus)*, n. p. Camoin, Camiens, noms de fam. provençaux.

Lei Camouin (b. lat. *affar Camosinorum)*, le village des Camoins, près Marseille; *a dóu mau de l'abat Camouin, tout es de sis apetis*, se dit, à Marseille, d'un homme qui mange de tout avec un égal plaisir. R. *camos.*

• Camoumido, camoumiho, v. camamièli.

CAMOUN (rom. *Camo)*, n. p. Camon, nom de fam. lang. R. *Camount.*

• Camount, v. Cau-Mount; çamount, v. eiçamount; camour, v. camo.

CAMOURA, ADO, adj. Rongé par les teignes, dans les Alpes, v. *arna.* R. *camour.*

• Camous, v. chamous; camousi, v. caumousi; camousino, v. cremesino; çamount, v. eiçamount.

CAMP (rom. cat. *camp*, esp. port. it. *campo*, lat. *campus)*, s. m. Camp, lieu où l'on campe, v. *prat bataié;* champ. pièce de terre, dans le Languedoc, la Gascogne et les Alpes-Maritimes, v. *champ;* Camp, Campy, Ducamp, *Dóucamp*, Dolcamp, noms de fam. mérid. dont le dim. est *Campet.*

Camp de bataio, champ de bataille; *camp de Mars*, champ de Mars; *camp de Cesar, camp de Marius*, v. *Cesar, Marius; camp grand*, le champ le plus étendu d'une ferme, en Rouergue; *passa camp*, franchir les limites du camp, au jeu de barres; *agnèu de camp*, agneau sevré, qui commence à paître; *amouro de camp*, fruit de la ronce bleue; *laura lou camp*, labourer la terre; *pèr camp*, par les champs; *prene un èr de camp, ficha lou camp, saca lou camp*, prendre le camp, déguerpir; *de-camp*, de champ, sur la face la moins large, v. *canteu; lis Aliscamp*, les Champs-Élisées, v. *Aliscamp.*

Qu'es acò ? camp blanc, semenat negre,
Tres biòu fan qu'uno rego,

énigme populaire dont le mot est *l'escrituro*, l'écriture.

Quand lou paure ome vèn dal camp.
CH. POP. LANG.

PROV. LANG. Pèr Toussants
La nèu pès camps.

• Camp, v. cam (plateau désert).

CAMP-ALAUSIÉ, n. de l. Campalauzié (Tarn). R. *camp, alauso.*

CAMP-AURIOLO, s. f. Champ couvert de centaurées du solstice, v. *estoublo.* R. *camp, auriolo.*

CAMP-AURIÒU (rom. *camp auriol*, champ doré, lat. *campus aureolus)*, n. de l. Camp-auriol, nom de quartier fréquent dans le Gard, v. *Champ-Auriòu.*

CAMP-BON, CAMP-BOU (l.), (rom. *Cambon, Cambo)*, n. de l. Cambon, près Saint-Gilles (Gard), v. *Camboun.* R. *camp, bon.*

CAMP-CABÈU *(plateau huppé, élevé)*, n. de l. Campcabel, près Gadagne (Vaucluse).

Acò 's Camp-Cabèu, iè passo res, se dit d'un lieu désert. R. *camp, cam, cabel.*

CAMP-CLAUS (rom. *Campclaus, Canclaux)*, n. de l. Campclos (Gard). R. *camp, claus.*

CAMP-DÙMI, n. de l. Camp-Dumy (Var).

CAMP-FEREN, n. de l. Canferen, près Bernis (Gard). R. *camp, ferren.*

CAMP-FIÈ, n. de quartier porté par des terrains sablonneux, à Maubec (Vaucluse). R. *camp, fer.*

CAMP-FIGOUS (b. lat. *campus Hugonis)*, n. de l. Camphigous, près Soustelle (Gard).

CAMP-FRANC (rom. *Campfranc, Campfranch)*, n. de l. Camfranc (Basses-Pyrénées).

CAMP-GRANIÉ, n. de l. Camp-Granier, près Rabastens (Tarn). R. *camp, granié.*

CAMP-GROS, n. p. Camgros, nom de fam. gasc. R. *cap, gros.*

CAMP-LONG, CAMP-LOUNG (rom. *Camplonc*, b. lat. *Campus longus)*, n. de l. Camplong (Hérault, Aude); Camblong (Basses-Pyrénées).

CAMP-MAJOUR, n. de l. Camp-Major, près Aubagne (Bouches-du-Rhône). R. *camp, majour.*

CAMP-MARTIN, n. p. Campmartin, nom de fam. lang. R. *camp, Martin.*

CAMP-MAS (rom. *camp mas, cammazil)*, s. m. Hameau, manoir principal d'un domaine, maisonnages, cours et jardins contigus, habitation de paysan, en Vivarais, v. *bastido, capmas;* Cammas, nom de fam. lang. R. *cap, mas.*

CAMP-MAU, CAMP-MAL (l.), (b. lat. *Campus malus)*, n. de l. Cammal (Hérault), v. *cap-mau.* R. *camp, mau.*

CAMP-MEGÈ, n. de l. Campmegé, près Saint-Jean du Pin (Gard).

CAMP-MEJAN (b. lat. *Campus meianus)*, n. de l. Camp-Méjan, près Le Caylar (Gard). R. *camp, mejan.*

CAMP-NÒU, CAP-NÒU (b. lat. *Campus novus)*, n. de l. Camp-nòu, nom d'un quartier de la ville de Béziers. R. *camp, nòu* ou *cap-naut.*

CAMP-PECHÈ, n. de l. Campeché (Tarn). R. *camp, pèch, pue.*

CAMP-PEIREGOUS, n. de l. Campeirigous, près La Calmette (Gard). R. *camp, peiregous.*

CAMP-PLANIÉ, n. de l. Camplanier, près Nimes (Gard). R. *camp, planié.*

CAMP-PUBLI (b. lat. *Campus publicus)*, n. de l. Camp-Public, près Beaucaire (Gard).

CAMP-REDOUN, CAMP-ARDOUN (g.), **CAMP-ROUND** (b. lat. *Campus rotondus)*, n. de l. Campredon, Campardon, noms de quartier et de famille fréquents en Languedoc, Périgord et Gascogne; Canron, nom de fam. avign. R. *camp, redoun.*

CAMP-REIAU, n. de l. Camp-Réal (Dordogne). R. *camp, reiau.*

CAMP-RIÉU, n. de l. Camprieu, Camprieux, près Saint-Sauveur (Gard). R. *camp, riéu.*

CAMP-ROUS, n. p. Camroux, nom de fam. lang. R. *camp*, ou *cap, rous.*

CAMP-SAU, n. p. Campsaur, Cansaud, noms de quartier et de fam. mérid., v. *Champ-sau.* R. *camp, sau, auro.*

CAMP-SEGRÈT (b. lat. *Campus secretus)*, n. de l. Camp-Segret (Dordogne).

CAMP-SEVI, n. de l. Campsevi, près Arre (Gard).

CAMP-TORT (b. lat. *Campus tortus)*, n. de l. Camp-Tort (Basses-Pyrénées).

CAMP-VIÈI, CAMP-VIÈL (l.), nom de quartier mérid. R. *camp, vièi.*

CAMPA (rom. cat. esp. port. *campar*, it. *campare)*, v. n. et a. Camper, s'établir; caser; sauver, se sauver, échapper, dans les Alpes, v. *escapoula;* pour amasser, v. *acampa.*

Lis escabot campon dins li relarg, les troupeaux campent dans les places, dans les pâturages; *a campa long-tèms*, il a vécu pendant longtemps.

Se campa, v. r. Se camper, se placer.

Campa, campat (l. g.), **ado**, part. Campé, ée. *Sies pas mau campa*, te voilà bien campé ; te voilà dans l'embarras.

Campádis, ados, plur. narb. de *campat, ado*. R. *camp.*

Campado, s. f. Temps pendant lequel on campe, bivouac, v. *biva.*

La cambarado,
En charrant, lou sero, ei campado.
M. TRUSSY.

R. *campa.*

Campage, campàgi (m.), s. m. Action de camper, v. *campamen*. R. *campa.*

Campagnac (rom. *Campanhac*, b. lat. *Campanhacum)*, n. de l. Campagnac (Aveyron, Dordogne) ; nom de fam. méridional.

Campagnan, campagna (rom. *Campanhan*, b. lat. *Campanianum, Campaniacum)*, n. de l. Campagnan (Hérault) ; Campagna (Aude).

Campagnard, ardo, adj. et s. Campagnard, arde, v. *bastidan, masié.*

Las aventuros d'un campagnard à Toulouso, titre d'un poème de Louis Vestrepain.

Vai, fau pas s'escouta, quand sias qu'un campa-
M. DE TRUCHET. [gnard.

Anen, campagnards, campagnardos,
Tusten assemals e pipardos.
J. JASMIN.

R. *campagno.*

Campagno (rom. port. *campanha*, it. *campagna*, esp. *campaña*, lat. *campania)*, s. f. Campagne, champs, v. *campèstre, champ* ; maison de campagne, v. *bastido, bordo, mas* ; voyage qu'un montagnard fait dans la plaine, pour travailler pendant l'hiver ; mouvement d'une année, voyage sur mer, v. *viage* ; Campagne (Aude, Ariège, Gers, Hérault, Landes), nom de lieu.

PROV. La meinagiero que vai en campagno
Perde mai que noun gagno.

Ana 'n campagno, faire un court voyage ; *batre la campagno*, battre la campagne, v. *antifo*. R. *camp.*

Campagnolo, s. f. Champignon de couche, v. *envinassat*. R. *campagnòu.*

Campagnolo (rom. *Campanholas*, b. lat. *Campaniolæ)*, n. de l. Campagnolles (Gard). R. *campagno.*

Campagnòu, campagnol (l. nic.), **olo** (it. *campagnuolo, ola)*, adj. et s. Qui habite les champs, rural, ale, rustique, paysan, anne, en Gascogne et à Menton, v. *bastidan, bourdilié, masié.*

Ma Muso campagnolo
N'a pas l'esprit que nous vèn de l'escolo.
J. JASMIN.

R. *campagno.*

Campagnòu, champagnòu (périg.), **campagnol** (querc.), **campairol** (alb.), **camparol** (toul.), **camparò** (g.), s. m. Agaric, bolet, en Languedoc, v. *boulet* ; champignon comestible, *agaricus edulis*, v. *cepet, fiholo* ; champignon blanc des prés, en Périgord, v. *pradelet* ; champignon de couche, v. *campagnolo* ; potiron, v. *arcielous.*

La plus-part viéu de rabos
Kèchos al foc, amai de campairols.
A. GAILLARD.

Le petit camparol que culbis un pastou.
P. GOUDELIN.

Un petit camparol que le fens a levat.
MIRAL MOUNDI.

Ta maire es à Leitouro,
Tournara de bono ouro,
Pourtara 'n camparol.
CH. DE NOURRICE.

R. *campagnòu 1.*

Campagnòu-blanc, camparol-blanc (toul.), s. m. Agaric boule de neige, *agaricus ovoideus albus* (Bull.), v. *boulo-de-nèu, coucoumello-blanco.*

Campagnòu-de-biòu, camparol-de-biòu (toul.), s. m. Potiron, *boletus bovinus*, v. *arcielous, boutarèu.*

Campagnòu-de-l'amadou, camparol-d'amadou (toul.), s. m. Bolet amadouvier, *boletus ignarius*, v. *esco.*

Campagnòu-de-l'òume, camparol-d'ourme (toul.), s. m. Bolet de l'ormeau, *boletus fomentarius*, v. *oumarado.*

Campagnòu-de-pibo, campairol-de-piboul (alb.), s. m. Agaric atténué, v. *piboulado.*

Campagnòu-de-sause, camparol-de-sause (toul.), s. m. Bolet du saule, *boletus suaveolens*, v. *esco-de-sause.*

Campagnòu-fòu, camparol-fol (toul.), s. m. Champignon vénéneux, v. *boulet, pisso-can.*

Campagnòu-jaune, camparol-jaune (toul.), s. m. Champignon délicieux, *agaricus deliciosus* (Dec.), v. *catalan, pignen* ; orange, v. *jaune-d'iòu.*

Campagnòu-negre, camparol-negre (toul.), s. m. Bolet vivace, *boletus perennis.*

Campagnòu-pegous, camparol-pegous (toul.), s. m. Bolet visqueux, *boletus viscidus.*

Campagnòu-pelu, camparol-pelut (toul.), s. m. Agaric velu, *agaricus villosus.*

Campagnoulet, s. m. Petit agaric, petit champignon, v. *bouletet.*

Campagnoulet-vinous, champignon de couche. R. *campagnòu.*

● Campairol, v. campagnòu ; campal, v. campau.

Campamen (cat. *campament*, esp. it. *campamento)*, s. m. Campement, v. *biva.* R. *campa.*

Campan, n. de l. Campan (Hautes-Pyrénées), qui passe pour l'ancienne capitale des *Camponi*, v. *Campoun.*

La vau de Campan, le val de Campan ; *faire campin emai campan*, employer le vert et le sec ; *iè farias campin emai campan qu'avançarias pas mai*, vous lui feriez encore plus que vous n'avanceriez rien, v. *cambin.*

Campana, v. a. Sonner la cloche, v. *campaneja* ; publier, ébruiter, v. *esbrudi.* R. *campano.*

Campanado (cat. esp. *campanada)*, s. f. Coup de cloche, v. *cloco, dan.* R. *campano.*

Campanage, campanatge (l. g.), (rom. *campanage)*, s. m. Salaire du sonneur, casuel du sonneur, ce qu'il gagne pour les glas ; sonnerie de cloches, v. *campanejado.* R. *campana.*

Campanaire (it. *campanajo*, port. *campanario*, b. lat. *campanator, campanarius)*, s. m. Sonneur de cloches, en Gascogne et Forez, v. *campanié.*

Durrens lou campanaire
De nòu trucs martelats fasiò tindina l'aire.
J. JASMIN.

R. *campana.*

Campanau, campanal (l.), (rom. *campanal*, cat. *campanar*, esp. *campanario)*, s. m. Campanile, clocher, en Gascogne, v. *clouquié* plus usité.

Aimi de t'ausi, campanal,
Clarineja qualque vièlh aire.
A. FOURÈS.

Le campanile de Saint-Théodorit, à Uzès, est un des plus remarquables du Midi. R. *campano.*

Campanège, s. m. et f. Clayon, vannette, sorte de grand panier plat, plus long que large et à rebords très bas, dans le Gard, v. *canestre, canissoun, cestoun, levadou.*

Banastos, paiarons, campanèges, vertoulos.
LAFARE-ALAIS.

R. *coumpanage.*

Campaneja, campaneia (b.), **campania** (a.), (cat. *campanejar*, esp. *campanear)*, v. n. Sonner les cloches, brimbaler les cloches, sonnailler, v. *barlunga, picouneja, trignouna* ; courir la campagne, en Rouergue, v. *campestreja.*

Campanejas pèr lou Sauvaire,
Campanejas pèr lou printèms.
T. AUBANEL.

E toujour la campano aillamount campanejo.
A. LANGLADE.

R. *campano.*

Campanejado, s. f. Volée de cloche, sonnerie, v. *baudeto, brand, meido, trignoun.*

Campanejado inmènso, fourmidablo, coume li sabon faire rèn qu'en Avignoun.
T. AUBANEL.

R. *campaneja.*

Campanejado, s. f. Contenu d'un clayon. R. *campanège.*

Campanejage, campanejàgi (m.), s. m. Action de brimbaler les cloches, v. *sounadisso*. R. *campaneja.*

Campanejaire, arello, airis, airo, s. et adj. Celui, celle qui brimbale les cloches, carillonneur, v. *campanaire.*

Trai mai d'un cop soun tron sus lou campanejaire.
A. CROUSILLAT.

PROV. Matinié coume un campanejaire.

R. *campaneja.*

Campanello (rom. *campanela*, cat. esp. *campanilla*, it. v. fr. *campanelle*, b. lat. *campanella)*, s. f. Jolie cloche, cloche dont le son est agréable ; campanule à feuilles de pêcher, campanule à feuilles de lierre, plantes.

Siéu dins li campanello, dins li camparnello, je n'entends rien à ce que vous dites, par allusion au bruit des cloches. R. *campano.*

Campaneto (rom. cat. esp. *campaneta)*, s. f. Clochette, sonnette, v. *clarin, esquerlo, sounaio* ; fleur en cloche, campanule en général ; nom qu'on donne à diverses plantes : gantelée, v. *gontelet* ; liseron, v. *courrejolo* ; nombril de Vénus, v. *escudet* ; narcisse à bouquet, v. *jounquiho-fèro* ; ancolie, v. *aglantino* ; pervenche, v. *prouvençalo.*

Branda la campaneto, agiter la sonnette ; *campaneto de civado*, épi d'avoine.

Fresco coume la campaneto
Que se bagno dins li valat.
AD. DUMAS.

Lou clerjoun disavert, trouvant que se fai tard,
Mai souvènt que noun fau brando la campaneto.
T. AUBANEL.

R. *campano.*

Campaneto-de-mountagno, s. f. Fritillaire mêléagre, plante, v. *tulipeto.*

Campaneto-de-sagno, s. f. Grassette à grandes fleurs, *pinguicula grandiflora* (Lin.), plante de marais.

Campaneto-di-grosso, campaneto-de-sebisso, s. f. Grand liseron, plante, v. *courrejolo-de-bartas.*

Campaneto-pougnènto, s. f. Salsepareille d'Europe, v. *gripo-ome.*

● Campania, v. campaneja.

Campanié, campanié (i.), **campanè** (g.), (rom. *campanier*, cat. *campaner*, esp. *campanero*, it. *campanajo*, b. lat. *campanarius)*, s. m. Sonneur, carillonneur, v. *manelié, sounié* ; campanile, en vieux provençal, v. *campanau, clouquié.*

Sus, campanié, revihas-vous.
N. SABOLY.

Lou campanié campanejavo.
J. ROUMANILLE.

R. *campano.*

Campanièro, campanièiro (l.), s. f. Femme du sonneur. R. *campanié.*

Campanihoun, s. m. Pauvre petite cloche, v. *sounaio.*

Lou campanihoun dóu clouchié Sant-Martin.
P. MAZIÈRE.

R. *campanello.*

Campano, campono (Velay), **compono** (rouerg.), (rom. for. cat. esp. it. lat. *campana)*, s. f. Cloche, v. *casso-rimbaud, sauvoterro, sen* ; partie inférieure d'une chaudière de savonnier, v. *cloco* ; tumeur qui survient au jarret d'un cheval ; digitale pourprée, plante, v. *braio-de-couguiéu.*

Grosso campano, bourdon, beffroi ; *cop de campano*, coup de cloche ; *souna, touca li campano*, sonner les cloches ; *vira li campano à brand, à bandòu*, sonner les cloches à volées ; *vira campano*, devenir fou ; *faire la campano*, faire la culbute ; jeu d'enfants qui consiste à se prendre corps à corps, l'un les

jambes en haut, l'autre les jambes à terre, puis à se renverser à tour de rôle ; *avé campano*, réussir, par allusion à la fonte des cloches ; *bon son de campano*, bonne nouvelle ; *adiéu, martèu, la campano és routo*, c'en est fait, il n'y a plus de remède ; *li campano soun morto, li campano van à Roumo*, se dit, le jeudi saint, quand les cloches se taisent en signe de deuil ; *li campano ressusciton*, se dit, le samedi saint, lorsqu'elles sonnent de nouveau ; *la Campano mountado*, titre d'un poème héroï-comique en 7 chants par J. Roumanille (Avignon, 1857).

PROV. Campano de vilo noun a ges de son.

— Quau n'entènd qu'uno campano n'entènd qu'un son.

— Argènt de femo e son de campano
Ni flouris ni grano.

— Bèn de campano,
Se flouris, noun grano.

Avoir de prêtre et fromage fondu
Profite peu, si tôt n'est dépendu.

En Gascogne, on croyait que les sorciers se rendaient au sabbat au son d'une cloche de bois.

CAMPANO-MARTÈU, CAMPANO-MARTÈL (d.), s. f. Tocsin, cloche d'alarme, v. *bai-sen, gerdo, ordo, raido, toco-sen*. R. *campano, martèu*.

CAMPANOLO, CAMPANOUGNO (g.), (lat. *campanula*), s. f. Petite cloche, grosse clochette, en Limousin, v. *cimboulo, clapo, pico, queirado, redoun, sounaio, timbourle*. R. *campano*.

CAMPARAN, n. p. Camparan, nom de fam. gascon.

• **CAMPARDIN, INO**, s. Luron, onne, roué, ée, en Languedoc, v. *boujarroun, levènti*.

Aqueste, qu'èro un campardin
Que n'en saviò mai qu'un vièl pastre.
B. FLORET.

Iéu crési miejomen qu'aquelo campardino
Lou menara pus lèn qu'el non ba s'imagino.
J. DAUBIAN.

R. *cap, ardènt* ?

• Campardoun, v. Camp-Redoun.

CAMPAROLO, s. f. Grande collerette que les femmes portaient autrefois, en Languedoc, v. *coularcto*. R. *camparol, campagnol, olo*.

CAMPAROUMO, n. de l. Camparoume, près Le Mas (Haute-Garonne), que l'on croit être un ancien camp romain. R. *campa, Roumo*.

CAMPAS, CHAMPAS (a.), s. m. Champ inculte, friche, lande, v. *coudenas, erme, tres-camp*.

Soun bèn es campas, son bien est en friche.

Fau crèire qu'es un bèu campas
Vounte li crèisse d'ourdinàri
Proun de bèu fen e de bestiari,
C. BRUEYS.

Travalavo à pres-fa en roumpènt de campas.
V. BOURRELLY.

R. *camp*.

CAMPAT, s. m. Contenu d'un champ, en Languedoc, v. *terrado*.

Un campat de ronquetos.
J. LAURÈS.

R. *camp*.

CAMPAU, CAMPAL (l.), (rom. cat. esp. port. *campal*, it. *campale*), adj. de t. g. En plein champ (vieux).

Batalo campau, bataille rangée. R. *camp*.

CAMPAURE, n. de l. Campaure, ancien nom d'un quartier de Bordeaux qu'on dérive du latin *campus aureus*.

• Campauriolo, v. camp-auriolo.

CAMPÉ, CAMPECH (l.), **CAMPET** (g.), (cat. *campetxe*, esp. *campeche*, it. *campeggio*), s. m. Campêche, bois de campêche, v. *bos-de-campé* ; lie du vin, v. *paparot*.

Fau lou soufre, fau lou campé.
V. GELU.

Se lé chimèt de bon vinet
D'agrunello embé de campet.
C. FAVRE.

CAMPEJA, ACAMPEJA (l.), **CAMPEIA, CAMPIA** (Var), **CHAMPEIA** (d.), **CAMPIJA** (rouerg.), (rom. *campejar*, esp. *campear*, it. *campeggiare*), v. n. et a. Battre les champs pour faire lever le gibier ; rester étendues dans les champs, en parlant des récoltes coupées ; poursuivre à travers champs, pourchasser, v. *cassa, courseja, coussegui* ; chasser, dissiper, dépenser, prodiguer, v. *avali, esvarta* ; charrier, ramasser les produits des champs, v. *carreja* ; aller quérir, aller chercher bien loin, v. *champeira* ; marauder, v. *arbouriha* ; chanceler, v. *cambeja*.

La fam lou campejo, la faim le presse ; *la som me campejavo*, le sommeil m'accablait ; *la ribiero campejè*, la rivière charria.

De quant amariéu mai campeja mi cabreto !
J.-B. MARTIN.

PROV. Laisso campeja ta civado,
E l'auras pulèu degrudado.

SE CAMPEJA, v. r. Gagner les champs, décamper, battre la campagne.

Li laire se campejon.
A. BOUDIN.

PROV. Quand lou loup se campejo,
Es la fam que lou passejo.

R. *camp*.

CAMPEJAIRE, CAMPIAIRE (m.), **ARELLO, AIRIS, AIRO** (esp. *campeador*), s. et adj. Celui, celle qui poursuit, qui pourchasse, v. *secutaire* ; coureur, rôdeur, maraudeur, euse, v. *arbouriaire, barrulaire*.

Aquel campejaire de aivo.
J. BLANC.

R. *campeja*.

CAMPÈSTRE, CHAMPÈSTRE (a. lim.), **ÈSTRO** (cat. esp. it. port. *campestre*, lat. *campestris*), adj. Champêtre, agreste, v. *campagnòu* ; éloigné des villes ou des habitations, solitaire, désert, erte, v. *sòuvertous, vaste*.

Blet campèstre, variété de betterave ; *ensalado campèstro*, salade cueillie aux champs.

E fa soun brès dins un oustal campèstre.
P. GOUDELIN.

Prenien au sòu soun campèstre repas.
J.-P. ROUX.

Escoutas la cansoun campèstro
Dis aucèu de voste jardin.
T. AUBANEL.

CAMPÈSTRE, CHAMPÈSTRE (a. lim.), **CHÈSTRE** (l.), (rom. *campestra*, b. lat. *campestre*), s. m. Terrain inculte, site agreste et sauvage, lande, v. *campas, erme* ; Campestre (Gard), nom de lieu.

Lou Campèstre, titre d'un recueil de poésies languedociennes par Jean Laurès (Montpellier, 1878) ; *grand campèstre de terro*, grande étendue de terre ; *planto que vèn au campèstre*, plante qui vient sans arrosage ; *ana 'n campèstre*, aller dans les champs ; *rouda lou campèstre*, courir les champs ; *medecin de campèstre*, mauvais médecin ; *pèr chèstres* (l.), par les champs.

En butant tas cabros pèr chèstres.
P. PESQUET.

R. *campèstre* 1.

CAMPESTREJA, v. n. Courir les champs, rôder dans les landes, v. *orto*.

En campestrejant d'aici e d'alla.
X. DE RICARD.

R. *campèstre*.

CAMPET, CAMPÈU (Var), **CAMPETARÈL** (l.), (cat. *campet*, it. *campetto*, esp. *campillo, campiello, campecito*), s. m. Petit champ, champeau, v. *champoun, terroun*.

Le campet del paure païsan.
P. SERMET.

De blad touts lous campets daurejon.
G. D'ASTROS.

Dins la cléuta, dins lou campèu,
Au vilajoun coume à la colo.
C. DESCOSSE.

R. *camp*.

• Campia, campiaire, v. campeja, campejaire.

CAMPICHO, s. f. Bergeronnette, oiseau, en Gascogne, v. *bergeireto, guigno-co, pastoureleto*. R. *campisso*.

CAMPIÉ, CHAMPIÉ (a.), (esp. *campero*, it. *campajo*, b. lat. *camparius*), s. m. Messier, garde champêtre, à Nice, v. *bandié* ; maraudeur, v. *campejaire*.

Uno perquisicioun facho pèr lou campié.
LOU PAIOUN.

Campié, iero, habitant de Camps (Var). R. *camp*.

CAMPIÉUO, s. f. Alouette huppée, en Guienne, v. *couquihado*. R. *camp*.

CAMPIHERGO, CAMPILHERGOS (l.), (b. lat. *Campaniolæ, Campancolæ*), n. de l. Campillergues (Hérault).

• Campija, v. campeja ; campin, v. campan.

CAMPIOUN (rom. *campion, campio*, esp. *campeon*, it. *campione*, b. lat. *campio*), s. m. Champion, à Nice, v. *champioun* ; Campion, nom de fam. mérid. R. *camp*.

CAMPIS, CHAMPIS (lim.), **ISSO** (poitevin *champi*, esp. *campio*), s. et adj. Bâtard, arde, en Languedoc, v. *bastard, bouscas, bousquin* ; indocile, revêche, rétif, ive, brusque, quinteux, fantasque, v. *reguergue* ; impertinent, ente, malin, igne, fripon, onne, v. *arrougant*.

Éu dre, d'un èr campis
Me regardavo.
CALENDAU.

« Ces champisses contenances de nos laquais. » (Montaigne). R. *camp*.

CAMPIS, CAMPISSOU, CAMPISSOL, s. m. Papule, petit bouton rouge et douloureux qui s'élève et se dessèche sur la peau ; bourgeon stérile de la vigne, en Rouergue, v. *boutoun, cebenchoun*. R. *campis* 1.

CAMPISSADO, ESCAMPISSADO (querc.), s. f. Frasque, impertinence, friponnerie, v. *refoulèri* ; ruade, écart, caracole d'un cheval, v. *escampeto, reguignado*.

L'è pagat de sas campissados.
P. GOUDELIN.

D'aquelo escampissado
Moun sang se sentisquèt foulissat dinquios al viéu.
J. CASTELA.

R. *campis*.

CAMPISSOUN, CAMPISSOU (rouerg.), **CHAMPISSOU** (lim.), **OUNO**, s. et adj. Petit bâtard, v. *bastardoun* ; enfant indocile, v. *arrougantoun* ; querelleur, euse, v. *bregous*. R. *campis*.

CAMPISTROUN, n. de l. Campistron, nom de fam. toul. R. *Campistrous*.

CAMPISTROUS, n. de l. Campistrous (Hautes-Pyrénées. R. *campèstre*.

CAMPO, s. f. Course d'écolier, poursuite, chasse, en Languedoc, v. *acampo*.

Douna la campo, donner la chasse ; *en campo*, à portée ; *à la campo ! à la campo !* cri de guerre des enfants qui se battent à la fronde (esp. *al campo !* dehors !) ; *avé de campo*, être en train de faire une chose, s'occuper de plusieurs choses à la fois, en Agenais.

A la campo, al bilhard brandission l'estrucciéu.
MIRAL MOUNDI.

R. *camp, acampa*.

CAMPO-LIÈIT, s. m. Tente, lit de camp, en vieux gascon (Honnorat). R. *campa, lèit, lié*.

• Campono, v. campano.

CAMPOS (lat. *campos*), s. m. Campos, congé, relâche, en style familier, v. *relâmbi*.

Prene campos, prendre la clef des champs ; *douna campos*, donner congé.

Capites un jour de campos.
L. ROUMIEUX.

CAMPOU, n. p. Campou, De Campou, nom de lieu et de fam. mérid. R. *camp, Camboun*.

• Campouch, v. camboi.

CAMPOUN (lat. *Camponi*), s. f. pl. Les Campons, ancien peuple de la Novempopulanie, v. *Campan*.

CAMPOUBIÉS, n. de l. Campouriez (Aveyron).

CAMPRA, n. p. Campra, nom de fam. alpin.

Lou musicaire Campra, André Campra, compositeur distingué (1660-1744), né à Aix. R. *camp, prat*.

CAMPS (rom. *Camps*, b. lat. *Campi*), n. de l. Camps (Aude, Corrèze, Gironde, Var) ; Decamps, noms de fam. méridional.

La ribiero de Camps (b. lat. *fons Cam-*

pina), la rivière de Camps, qui passe près de Brignoles (Var). R. *camp*.

• Campsa, v. chanja.

CAMPSAS, n. de l. Campsas (Tarn-et-Garonne).

CAMPUAC, n. de l. Campuac (Aveyron).

CAMPUGNAN, n. de l. Campugnan (Gironde).

CAMPUZAN, n. de l. Campuzan (Hautes-Pyrénées).

CAMU (rom. *Camuu, Camoo, Camur)*, n. de l. Camu (Basses-Pyrénées).

CAMURAT, n. de l. Camurat (Aude).

CAMUS, USSO, USO (rom. *gamus*, it. *camuso)*, s. et adj. Camus, use, camard, arde, v. *camard, camos, mounard ;* trompé dans son attente, penaud, v. *nè ;* Camus, Locamus, Lecamus, noms de fam. méridionaux.

Artichaut camus, variété d'artichaut ; *es pas camus*, il n'est pas laid ; *demoura camus*, rester penaud ; *la Camusso, la Camuso*, la Mort.

Aquelo Camusso abramado.
J.-B. GROS.

PROV. Qu a 'n pan de nas es pas camus, se dit de quelqu'un qui échoue où il croyait réussir.

— Vau mai èstre camus que de ges avé de nas, mieux vaut la misère que la mort.

— Camus coume uno figo encabassado.

R. *camos*.

CAMUSAT (rom. *camusat*, écaché, aplati, rendu camus), n. p. Camusat, nom de fam. *lang. R. *camus*.

CAMUSSÈU, CAMUCHÈT (g.), **MUSSÈU, MUSSÈL, MUSSÈC, MUNSÈ** (d.), (lat. *glomicellus*, it. *moccolo)*, s. m. Peloton de fil, v. *cabedèu*.

Quand cuié lou musséu.
F. GRAS.

R. *camus ?*

• Camut, udo, v. cambu, udo.

CAN, CAGN (toul.), **CA** (l. g. b.), **CO** (auv. rouerg.), (rom. *can, quan, canh, ca*, cat. *ca*, esp. *can*, it. val. *cane*, lat. *canis)*, s. m. Chien, dans la Provence orientale et la Gascogne, v. *chin, gous ;* homme sale, v. *salop ;* Can, nom de fam. méridional.

Can d'avé, chien de berger ; *can de casso*, chien de chasse ; *can lebrié*, chien levrier ; *can courrent*, chien courant ; *can móutoun*, chien mouton ; *can fóu*, chien enragé ; *can-de-mar*, chien de mer, grande roussette, v. *chin-de-mar : la Tèsto de Can*, nom d'un îlot près de Saint-Tropez et d'un rocher qui domine le village de La Turbie, près de Monaco ; *es un gros can*, c'est un homme huppé, puissant ; *entre can e loup, entre ca e loup* (l.), entre chien et loup.

PROV. Enfant
E can
Counèisson quau bèn ié fan.
— Caresso de can,
Amour de putan,
Bono chèro d'oste,
Noun se fai que noun n'en coste.
— Aigo e pan
Vido de can.

PROV. GASC. Qui casso lou can
Casso Bertrand.

Cas, plur. lang. et gasc. de *can*.

PROV. BÉARN. Lous cas bèn cas
I lous gats bèn gats,
les chiens font des chiens et les chats font des chats.

Pèis-can, pisso-can, malo-can, massa-can, v. ces mots.

CAN, ANO (esp. *cano*, lat. *canus)*, adj. Blanc, anche, usité seulement dans les composés :

Barracan, barbacan, cacan, sarragan, barbacano, séuvo-cano, etc.

• Can, v. cam (plateau) ; can, v. cant (chant) ; can, v. cant (bord) ; can, v. camp.

CANA (rom. cat. *canar)*, v. a. Mesurer à la canne, auner, arpenter, v. *caneja ;* mesurer la distance d'une boule au but, v. *aboula, pauma*.

Cano, se vos, mesure, si tu veux ; espèce de défi pour mettre quelqu'un au pied du mur.

L'iuel qu'à te cana se plais.
A. ARNAVIELLE.

E la barco e lous pescadous
Dau gourg van cana las founsous.
A. LANGLADE.

CANA, CANAT (l.), **ADO**, part. Mesuré, auné, ée. R. *cano* 2.

○ **CANA (SE)**, v. r. Devenir creux comme un roseau.

CANA, CANAT (l.), **ADO**, part. et adj. Creux, euse, cotonné, ée, en parlant des racines potagères, v. *bagana, boutis, coucourda, crespa, flauja, rabana, tana*.

Pasturo canado, foin qui n'est pas corsé ; *lano canado*, laine grossière.

Ma flahuto, nis de barboto,
Es canado, res se n'enchau.
H. MOREL.

R. *cano* 1.

CANA (rom. lat. *Cana)*, n. de l. Cana, ville de Galilée.

Li noço de Cana, les noces de Cana.

CANAAN (hébr. *Chanaam)*, n. de l. La terre de Chanaam, la Palestine, v. *Palestino*.

Lou plant de Canaan, la vigne.

Tout fai d'aquel païs un autre Canaan.
L. BEAULARD.

• Canabal, canabau, v. canebau ; canabas, canabassarié, canabassiè, v. canebas, canebassarié, canebassié ; canabié, canabiero, v. canebié, canebiero ; canabèro, canabièro, canabièiro, canabiro, v. canavèro ; canabou, v. caneboun.

CANABOU, s. m. Le Canabou, affluent du Vistre (Gard).

CANAC (b. lat. *Canniacum)*, n. de l. Canac (Aveyron, Gard, Tarn) ; Cannac, nom de fam. méridional.

CANADA, CALADA (esp. it. port. *Canada)*, s. m. Le Canada, pays d'Amérique.

Reineto dóu Canada, reine du Canada, variété de pomme, v. *bouco-prè ; me n'en trufe coume dóu Canada*, je m'en soucie comme de Colin-Tampon.

CANADELLO, s. f. Canade, grande épinoche, crénilabre cendré, *lutjanus cinereus* (Risso), petit poisson de mer, v. *fournié ;* insecte qui ronge le blé, v. *cadenello*.

Li si pòu metre de girello,
Mai jamai ges de canadello.
S. CRÉMAZY.

CANADEN (SANT), ENCO, adj. et s. Habitant de Saint-Cannat. R. *Canat (Sant-)*.

CANADET (SANT-), n. de l. Saint-Canadet (Bouches-du-Rhône). R. *Canat (Sant-)*.

CANADÈU, s. m. et n. de l. Le Canadel, étang de la commune des Saintes-Maries (Bouches-du-Rhône).

Lou grand Canadèu, le Grand-Canadeau, près Le Bausset (Var). R. *canat*.

CANADO, s. f. Contenu de la mesure appelée *cano*, v. ce mot.

• Canadouiro, v. acanadouiro.

CANAGE, CANÀGI (m.), **CANATGE** (l. g.), (cat. *canació)*, s. m. Cannage, mesure à la canne, toisé, v. *mesurage*.

I'a pas lou canage, il n'y a pas la mesure. R. *cana*.

CANAGUIÉ, n. p. Canaguier, nom de fam. lang. R. *Canac*.

CANAIARIÉ, CANALHARIÈ (l.), **CANALHARIÒ** (lim.), **CANALHÈRO** (g.), s. f. Tas de canailles, v. *cassibraio ;* action de canaille, friponnerie, v. *capounarié*.

Prouvarai cla coumo lou jour sa canalarié.
A. ARNAVIELLE.

R. *canaio*.

• Canaièiro, v. caneliero.

CANAIETO, CANALHETO (l. g.), **CANALHOTO** (lim.), s. f. Petite canaille ; les plus basses cartes du jeu, v. *catarineto*. R. *canaio*.

CANAIO, CANALHO (l. g. a.), (cat. esp. *canalla*, port. *canalha*, it. *canaglia*, b. lat. *canacula)*, s. f. Canaille, gueusaille, v. *bricaio, coucaraio, gusaio, rafataio ;* enfants bruyants, v. *marmaio ;* sobriquet des gens de Caux (Hérault).

Deforo, canaio ! hors d'ici, canaille ! *se faire emé la canaio*, s'encanailler ; *lou baus Canaio*, le cap Canaille, près Cassis (Bouches-du-Rhône), ainsi nommé parce qu'il est dangereux pour les navires. Quelques-uns écrivent *Cap-Naio*.

PROV. A la paio
La canaio !
— A canaio
Fau pas touaio.
— Brut de canaio,
Fiò de paio,
ou
Brut de canaio duro pas.
— La canaio es lèu d'acord.
— I'a bonur que pèr canaio.

R. *can*.

CANAIOUN, CANALHOU (l. lim.), s. m. Petite canaille, petit fripon, v. *capounot, gusot*. R. *canaio*.

• Canal, v. canau.

CANALA, v. a. et n. Tracer ou creuser un canal, v. *acanala*. R. *canau*.

CANALET, CANALOUN, CANALOU (l.), (esp. *canalon*, it. *canaletto)*, s. m. Petit canal, v. *besalet, rajciròu, regòu, valadoun*.

Quand à la voues de Riquet,
Las dos mars se maridèron,
Es en Agte, au Canalet,
Que lous nòvis s'abrassèron.
B. FLORET.

R. *canau*.

CANALISA, v. a. Canaliser, v. *arriala, besala, valada*. R. *canau*.

CANALISACIOUN, CANALISACIEN (m.), **CANALISACIEU** (l. g.), s. f. Canalisation. R. *canalisa*.

CANALISTO, s. m. Employé au canal, surveillant d'un canal, v. *ciyadié ;* patron de barque du canal du Midi, v. *patroun*. R. *canau*.

CANANEN, ENCO (rom. *Caninieu*, cat. *Cananeu*, lat. *Cananæus)*, adj. et s. Cananéen, enne, de la ville de Cana ; Chananéen, enne, du pays de Chanaam. R. *Cana, Canaan*.

CANANILHO, s. f. Variété de pomme, connue, en Rouergue, v. *calvino ?*

Poumo-Diéu, cananilho e d'autros plus menudos.
D. GUÉRIN.

CANAPÈ (it. *canapè*, cat. esp. port. *canapé*, lat. *conopeum)*, s. m. Canapé, v. *sofa*.

Blanquino que dau prat s'es facho un canapè.
J. RANCHER.

• Canapié, v. canebié.

CANAPLE, n. p. Canaple, nom de fam. prov. R. *cap, Naple ?*

CANARD, s. m. Canard, canard domestique, oiseau, v. *anet, bouis, guit, munh, touset ;* buveur, ivrogne, v. *bevisto*.

Faire leva 'n canard, faire lever un canard sauvage ; *tira i canard*, être peu vêtu, grelotter de froid, comme ceux qui vont à l'affût des canards ; *nada coume un canard*, nager comme un canard ; *chin canard*, chien canard ; *pèd-de-canard*, t. injurieux, pied plat ; *erbo-de-canard*, utriculaire commune, plante.

Lous canards cercon lous estangs.
C. BRUEYS.

PROV. Li canard e li pijoun
Manjon d'or, cagon de ploumb.
— La plueio de sant Medard
Fai lou bonur di canard.

— Fan coume li canard de ribiero, van e vènon.

R. *cano* 3.

CANARD-À-CO-LONGO, s. m. Canard à longue-queue, *anas acuta* (Lin.), v. *alo-longo*.

CANARD-À-LONG-BÈ, CANARD-À-LONG-BÈC (l.), s. m. Nom commun aux canards du genre *mergus*, v. *cabrello, sardinié, ueirouge*.

CANARD-À-TÈSTO-ROUSSO, s. m. Canard siffleur, v. *canard-siblaire*.

CANARD-COUGUOU, s. m. Canard à longue queue, dans le Var, v. *alo-longo*.

CANARD-DE-BARBARIÉ, CANARD-DISINDO, s. m. Canard musqué, v. *canard-mut*.

CANARD-D'IVÈR, s. m. Canard adorne, *anas adorna* (Lin.) ; canard garrot, v. *bouis, miéu-miéu, quatre-uei*.

CANARD-DÓU-BÈ-POUNCHU, s. m. Grand harle, oiseau, v. *cabrello*.

CANARD-GRIS, s. m. Canard chipeau, *anas strepera* (Lin.), v. *bouis-cabussié, mejan-gris*.

CANARD-MUT *(canard muet)*, s. m. Canard musqué, *anas moschata* (Lin.), v. *melard ;* canard sifleur huppé, *anas rufina* (Pallas) ; personnage important qui, par incapacité ou lâcheté, ne dit jamais rien.

CANARD-NEGRE, s. m. Macreuse, oiseau, v. *fóuco*.

CANARD-PEGOUNIÉ, s. m. Canard morillon, v. *bouis-negre, mourihoun, negroun, uci-de-vèire*.

CANARD-RELIGIOUS, s. m. Harle piette, *mergus albellus*, oiseau, v. *traugnoun*.

CANARD-SERRAIRE, s. m. Canard souchet, *anas clypeata* (Lin.), dont la voix ressemble au bruit de la scie *(serro)* ; v. *cuieras*.

CANARD-SERRO, s. m. Harle, oiseau dont le bec est dentelé en scie *(serro)*, v. *cabrello*.

CANARD-SIBLAIRE, s. m. Canard sifleur, *anas penelope* (Lin.), v. *piéulaire, si-blaire*.

CANARD-SÓUVAGE, s. m. Canard sauvage, *anas boschas* (Lin.), v. *còu-verd, verdau*.

CANARD-VARIA, **CANARD-VARIAT** (l.), s. m. Canard à iris blanc, *anas leucophthalmos* (Bechst), v. *bouisset-rouge*.

CANARDA, DESCANARDA, v. a. Canarder, fusiller, atteindre d'un coup de feu, v. *fu-siha*.

SE CANARDA, v. r. Se tirer les uns sur les autres ; se griser, s'enivrer, v. *empega*.

E se l'ibrougno si canardo,
Lou felibre vèn rababèu.
M. BOURRELLY.

CANARDA, CANARDAT (l.), ADO, part. Canardé, fusillé, ée.

M'a di que falié pas vèndre la pèu de l'ours
Sèns l'aguedre d'abord canarda.
A. BIGOT.

R. *canard*.

CANARDAIO, CANARDALHO (l.), s. f. Les canards, le genre canard.

En mitan de la canardalho.
G. AZAÏS.

R. *canard*.

CANARDAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. Celui, celle qui canarde, qui tire des coups de feu, v. *tiraire*.

Lou canardaire, le fusil.

Espèro-te 'n moumen : aici moun canardaire.
J. BLANC.

R. *canarda*.

CANARDELLO, s. f. Canard sauvage, sarcelle, dans le Tarn, v. *anedo, cacharèu*. R. *canardo*.

CANARDIÉ, CANARDIÈ (l.), s. m. Fusil pour la chasse aux canards, v. *canardiero*. R. *canard*.

CANARDIERO, CANARDIÈIRO (l.), s. f. Gite de canards, mare, v. *anedié ;* champ marécageux, v. *palunaio ;* pièce pour les canards sauvages ; canardière, long fusil, v. *becassou-nié, fusiéu*.

Van pendoula au clavèu
Si canardiero loungarudo.
F. GRAS.

R. *canard*.

CANARDO, s. f. Cane, femelle du canard, v. *anedo, cano, guito, rito*.

A sa canardo, il est gris, v. *ganarro*. R. *canard*.

CANARDOUN, CANARDOU et **CANARDET** (l.), **CANOT, CANOTOU** (lim.), s. m. Petit canard, caneton, v. *alabran, anedoun, canet, gui-loun, tiroun ;* guillemot nain, *uria alle* (Brunn-Risso), oiseau, v. *fla-fla*. R. *canard*.

CANÀRI, CANÀRIOS (l. g.), **CANARIÉ** (m.), (cat. esp. *Canarias*, b. lat. *Canariæ*), s. f. Les îles Canaries ; ancienne danse espagnole.

Grano-de-Canàri, phalaris des Canaries, plante.

Se t'ères embarca pèr lis isclo Canàri.
ISCLO D'OR.

La courrènto, las Canariés,
La galhardo, lous passo-pies.
C. BRUEYS.

R. *can*.

CANÀRI (cat. *canari*, esp. port. *canario*, it. *canarino)*, s. m. Canari, serin des Canaries, v. *sereain ;* benêt, nigaud, v. *tarnagas ;* variété de raisin noir, v. *alicant, carcassès, catalan, mourvedre*.

Bèu canàri ! t. d'amitié, employé par les nourrices ; *que laid canàri !* quel vilain oiseau ! *sies un poulit canàri !* te voilà bien attrapé ! *erbo-di-canàri*, mouron des oiseaux, plante.

Lou canàri s'aubouro e si mete à canta.
R. GARDE.

PROV. Lóugié coume de plumo de canàri.

R. *canàri* 1.

CANÀRI-SÓUVAGE, s. m. Remiz, *parus pendulinus* (Lin.), oiseau, v. *debassaire, piegre*.

CANARILHO, s. f.? v. *canarié, caniho, chencriho ?*

Se fa souna cado matì
Las canarilhos en lati.
P. GOUDELIN.

CANARINO, s. f. Femelle du canari. R. *canàri*.

● Canastèi, canastèl, canastelet, canastello, canastelou, v. canestèu, canestelet, canestello, canesteloun.

CANASTETO, s. f. Petite corbeille oblongue, v. *canestello, cacagnòu*. R. *canasto*.

CANASTO (esp. *canasta*, it. *canestra*, cat. port. b. lat. *canastra*, gr. κάνιστρον), s. f. Grande corbeille, manne, v. *banasto, canes-tello, cesto, gorbo*.

Lou printèms tout-bèu-just, d'ile e de margarido,
A jita sus mi pas sa canasto flouri'do.
L. ROUMIEUX.

● Canastrèl, v. canestèu.

O **CANAT** (rom. *canat)*, s. m. Claie de roseaux, sur laquelle on fait sécher les figues et qu'on peut enrouler, v. *canisso ;* sorte de filet usité pour la p'che des muges, dans les étangs de l'Hérault, v. *mugeliero*.

Dóu-tèms lou canat se debano
Dins l'aigo autour dóu revoulun.
A. LANGLADE.

R. *cano* 1 et 2.

CANAT (lat. *Cannatus)*, n. d'h. Cannat.

Sant Canat, saint Cannat, d'Aix, évêque de Marseille, mort vers 487.

CANAT (SANT-), (rom. *San-Canat*, b lat. *Castrum Sancti Cannati)*, n. de l. Saint-Cannat (Bouches-du-Rhône), patrie du Bailli de Suffren.

Cebo de Sant-Canat, oignon de grosse espèce.

Saint-Cannat porte dans son blason une « canne » de sinople.

CANATIÉ, CANATIÈ (l.), (it. *canattiere)*, s. m. Valet de chiens, v. *c'inatié, goussatié*.

Un canatiè qu'a dous o tres cents gousses.
A. GAILLARD.

Al canatiè dóuni lous osses,
Quels baile als cas petits e grosses.
ID.

R. *can*.

● Canatilho, v. canetiho.

CANATOUN, CANATOU (l.), s. m. Celui qui porte le repas aux travailleurs, dans les grandes métairies du Languedoc, v. *chouro, gnarro, gus*.

Canatoun a peut-être la même origine que « canéphore », κάνης, ητος, corbeille.

CANAU, ACANAU, CANA (d.), **CANAL, ACANAL** (l.), **CANAR** (lim.), **CHANAU, CHANAL, CHANAR, CHANA** (a. d.), (rom. cat. esp. port. *canal*, it. *canale*, lat. *canalis)*, s. m. et f. Canal, chenal, conduite d'eau, v. *besau, ouide, regòu, valat ;* conduit, tronc d'arbre creusé pour conduire les eaux, gros tuyau, v. *coun-du, nau ;* auge, v. *bachas, piclo ;* chéneau qui recueille les eaux d'un toit, tuyau de descente, gouttière, v. *gorgo ;* tuile qui reçoit les eaux, v. *cuberto ;* Lacanau (Gironde), Canals (Tarn-et-Garonne), noms de lieux ; Lacanau, Lacanal, Lakanal, Canal, Chanal, noms de fam. méridionaux.

Canau d'arrousage, canal d'arrosage, v. *anguieloun, durençolo ; canau de desseca-men*, canal de dessèchement, v. *garouno, roubino, tirant ; canau de navigacioun*, canal de navigation, v. *foussat-batelié ; canau dóu Miejour, canau de Lengadò*, canal du Midi, canal du Languedoc ou canal des deux mers ; *canau de Narbouno*, canal de Narbonne, embranchement du canal du Midi ; *canau de Bèu-Caire*, canal de Beaucaire ; *canau de Crapouno*, canal de Craponne ; *canau de Marsiho*, canal de Marseille, qui amène les eaux de la Durance dans cette ville ; *canau dóu Verdoun*, canal du Verdon, qui amène à Aix les eaux du Verdon ; *canau dis Aupiho*, canal des Alpilles ; *canau de l'alen*, trachée-artère, v. *gargamello ; canau dis alimen*, œsophage, v. *courniolo ; canau de l'auriho*, conduit auditif, v. *ausidouiro ; canau de l'ourino*, canal de l'urètre, v. *pissa-rèu ; dougo d'un canau*, berge, franc-bord d'un canal ; *fiholo d'un canau*, rigole dérivée d'un canal ; *li moulènt d'un canau*, le débit d'un canal ; *lou soubren d'un canau*, les eaux de fuite d'un canal ; *faire canau*, t. de marine, faire canal, s'éloigner de la terre ; ne pas dormir la nuit, faire du vacarme ; *lou sang fara canau*, le sang va couler à flots ; *faire la canau*, nager entre deux eaux, ménager la chèvre et le chou, s'entendre au jeu comme larrons en foire, dans le Gard.

Un emplega fai la canau,
Un capitalisto l'usuro,
Lou marchand cresto la mesuro
E lou boulengié fai guiraud.
ROUSTAN.

Tèule-canau, téulo-canal (l.), tuile creuse.

PROV. Quand lou porc a proun bouiga, deviro la canau.

CANAULIÉ, CANAULIÈ (l.), **CANAULÈ, CA-NAULOU** (g. b.), s. m. Faiseur de gâteaux ou de colliers de bois, sobriquet des gens de Bélesten (Basses-Pyrénées). R. *canaulo*.

CANAULO (gr. κανδαυλος, espèce de gâteau), s. f. Gâteau en forme de couronne, en Gascogne, v. *tourtihado ;* collier de bois qu'on met aux bestiaux pour y suspendre une sonnaille, v. *cambis ;* long gâteau fait sans œufs que l'on mange en carême, dans le Languedoc, sorte d'échaudé, v. *candolo*.

Manjo-canaulo, sobriquet des Bordelais.

CANAULO (b. lat. *Canaulæ, Canolæ)*, n. de l. Canaules (Gard).

● Canavas, v. canebas.

CANAVÈRO, CANO-VÈRO (périg.), **CANAUÈ-RO, CANOUÈRO** (g.), **CANABÈRO, CANEBÈRE** (b.), **CANABIÉRO, CANBIÈRO** (toul.), **CANA-BIÈIRO, CANABIRO** (l.), **CANABURO** (rouerg.), **CARABENO, CARBENO** (l. querc.), (rom. *canavera ; cannavera, canaviera*, esp. *cañave-ra ;* lat. *canna vera*, roseau vrai), s. f. Canne de Provence, roseau cultivé, en Limousin, Gascogne et Languedoc, v. *cano ;* héraclée de Lecoq, plante ; fusil, en Rouergue, v. *fusiéu*.

Cor de canavèro, cœur léger ; *te vole coupa coume uno canavèro*, je veux te briser comme un roseau.

De-qu'es l'ome ? uno carabeno
Que fa plega lou mendre vent.
J. AZAÏS.

PROV. Vau mai un pan de bouis qu'uno cano de canavèro.

R. *cano, vèr, èro*.

CANAVÈRO-PICHOUNO, s. f. Calamagrostide, *arundo calamagrostis* (Lin.), plante, v. *bauco*.

CANAVÈRO-SÓUVAJO, s. f. Roseau ordinaire, v. *canèu, raulet, rousèu, sesquil*.

CANAVÉS (rom. *Canaves)*, s. m. Le Canavais, pays de Piémont, district d'Ivrée.

La doussa terra de Canavés.
PEIRE VIDAL.

CANAVET, n. p. Canavet, nom de fam. méridional.

CANAVETO (it. *canova*, cellier, cave ; b. lat.

canava, canaba), s. f. Cantine, coffret où l'on met les bouteilles ; bouteille carrée garnie de paille, où l'on met de l'huile, v. *cabeto, counsciènci*.

CANAVIO, n. de l. Canavie, près Garons (Gard) ; Canavy, nom de fam. mérid. R. *can* 2, *vio*.

CANAZILHOS, n. p. Canazilles, nom de fam. gascon.

● Cancabèu, v. Camp-Cabèu.

CANCABIELLO, QUINCABIELLO, CANCOBUELLO et **CONCO-BELLO** (d.), s. f. Culbute, en Languedoc, v. *cambareleto, cascareleto*.

Faire la conco-bello, tomber à la renverse, en Dauphiné.

Quand la tèsto ai vira, creiriéu que d'uno bello
Ço que pòu li resta fai tost la conco-bello.
A. BOISSIER.

R. *cascavello*, ou *conco bello*.

CANCAN (grison *chamcham*, bavarder, médire), s. m. Cancan, commérage, v. *manèflo, papafard, paquet, patricot, petòfi* ; bruit, rumeur, jactance, tapage, dispute, v. *boucan, brut* ; espèce de danse, v. *revergado*.

Faire lou cancan, faire vacarme ; *faire grand cancan*, faire grand étalage, se vanter.

Lei cancan soun lei journau dei femo.
A. CHASTAN.

Belomen que n'en fan cancan
D'un pauc de bouno grâcio qu'an.
P. GOUDELIN.

Sens fa tant de cancan ni tant de cridadèro.
F. DE CORTÈTE.

R. *couan-couan*.

CANCANA, CANCANEJA, CANCARNA (for.), **QUINCARNA** (d.), v. n. Faire des cancans, v. *patricouleja, petoufieja* ; bavarder, radoter, gronder, en Forez, v. *barja, rena* ; jouer des cliquettes, en Limousin ; danser le cancan.

D'autres enfin fan que brama,
Crida, jaupa, cancaneja.
J. AZAÏS.

Que Babeleto e Susoun fagon plus cancaneja li gènt.
J. ROUMANILLE.

R. *cancan*.

CANCANAGE, CANCANÀGI et **CANCANELÀGI** (m.), s. m. Commérage, conversation bruyante, v. *charradisso*. R. *cancana*.

CANCANAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. et adj. Celui, celle qui fait des cancans, v. *cancanié* ; qui joue des cliquettes ; qui danse le cancan. R. *cancana*.

CANCANIÉ, CANCANIÈ (l.), **IERO, IÈIRO**, adj. et s. Cancanier, ière, qui se plaît dans les cancans v. *paquetié, patufèu, petoufié*.

Li cancanié, li barrulaire.
C. BLAZE.

E blagaires e cancanièis
E petòfios e petoufièis.
J. AZAÏS.

R. *cancan*.

CANCANO, CANCORNO (for.), **QUINCARNO** (d.), (for. *cancaines*, pelures de raves séchées que l'on mange en friture), s. f. Cliquette en ardoise, grelot, en Limousin, v. *cliqueto, cascavèu* ; niais, dadais, v. *nèsci* ; femme cancanière, v. *petoufièro* ; radoteuse, grondeuse, en Forez, v. *carcano* ; tonnelle de branchages devant une habitation, v. *làupi*. R. *cancan*.

● Cancarido, cancarigo, v. cantarido.

CANCARIGNOL, s. m. Têtard de grenouille, en Agenais, v. *cap-gros, tèsto-d'ase*.

Lou gros cancarignol dins l'aigo se passejo.
J. JASMIN.

CANCARINET, CANCAROL (it. *carino*), s. m. t. de caresse. Petit chéri, en bas Limousin, v. *mignot*. R. *carin*.

CANCARINETO (for. *cancarinette*, instrument de musique pastorale), s. f. Cliquette, castagnette, en Gascogne, v. *cliqueto, quincaieto, truqueto*.

Dins l'aire fan tinda milo cancarineto.
J. JASMIN.

R. *cancanaire, cancano*.

CANCE, CÀNCI (m.), **ESCÀNCI, CHÀNCI** (a.), **ACANCE, ACÀNCI** (l.), **CANÇO, CAUÇO** (g.), **GANÇO, AGANÇO, ACHANÇO** (l.), (esp. *cancel* ; lat. *cancelli*, bornes, limites), s. f. et m. Lisière d'un champ, v. *bro, countour, ouraio, tauvero* ; rangée de ceps, vigne plantée le long d'un mur, en Gascogne, v. *manouiero, ourdre, vidat* ; terminaison, fin, v. *acabado* ; Cance, nom de fam. languedocien.

Faire li cance, cultiver les bords d'un champ que la charrue n'a pu atteindre ; *prene cance*, commencer à labourer un champ, tracer le premier sillon ; passer en dehors de ce qui est labouré ; *i cance* ou *as cances* (l.) *dóu carèmo*, à la fin du carême ; *siéu i cance de moun vin*, je suis au bout de mon vin ; *es toujour aqui coume un cance*, il est toujours là comme une borne.

Se pauso lou bouié dins la cànci.
F. GRAS.

Nou jeto pas sas pèiros dins ma canço.
J. JASMIN.

● Cancèl, v. cancèu.

CANCELA, ESCANCELA, DESCANCELA (rh.), **CHANCELA** (lim.), (rom. *cancellar, escancelar, descancellar*, cat. *cancellar, escancellar*, esp. *cancelar*, it. *scancellare*, it. lat. *cancellare)*, v. a. Canceller, biffer, radier, résilier un contrat ou un bail ; terminer, finir, v. *acaba, fini* ; fermer avec une grille, v. *barra*.

Cancelle, elles, cllo, clan, elas, cllon.

Me siéu fa descancela, j'ai fait résilier mon bail.

Moussur, cancelas l'oubligat.
D. SAGE.

Acò lou descancello,
Fai chanja li catoun.
M. DE TRUCHET.

PROV. Quau pago e noun cancello,
Soun deute renouvello.

CANCELA, CANCELAT (l.), ADO, part. Biffé, résilié, terminé, ée.

Font cancelado, fontaine grillée.

CANCELACIOUN, CANCELACIEN (m.), **CANCELACIÉU** (l.), (esp. *cancelacion*, cat. *cancellació*, it. *cancellazione*, lat. *cancellatio onis)*, s. f. Cancellation, radiation, résiliation.

Aro be caldra dire amen
A la cancelaciéu des actes.
17e SIÈCLE.

R. *cancela*.

CANCELADO, CHANCELADO (lim.), **CANÇALADO** (l.), (rom. *chancelada*, lat. *cancellata*, fermée de treillis), s. f. et n. de l. Cancelade, ancienne chapelle près de Pressignac (Dordogne) ; Chancelade (Dordogne), ancienne abbaye de saint Augustin ; nom de lieu fréquent en Périgord ; nom de fam. mérid. R. *cancela*.

CANCELAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. et adj. Celui, celle qui biffe, qui résilie. R. *cancela*.

CANCELARIÉ, CANCELARIÈ (l.), **CANCELARIÒ, CANCELARÌO** (g.), **CHANCELARIÒ** (lim.), (it. *cancelleria*, esp. *cancelaria*, port. *chancellaria*, rom. cat. b. lat. *cancellaria)*, s. f. Chancellerie, bureau ou fonction de chancelier.

La cancelarié dóu Felibrige nous coumunico quàuqui pèço.
C. DE VILLENEUVE.

Li comte de la cancelarié.
ID.

R. *cancelié*.

CANCELIÉ, CHANCELIÉ (a. lim.), **IERO** (rom *cancelier, chancelier*, cat. *canceller*, esp. *canciller*, port. *chanceller*, it. *cancelliere*, lat. *cancellarius*), s. Chancelier, ière.

Lou cancelié di Jo Flourau, le chancelier de l'académie des Jeux Floraux de Toulouse, appelé autrefois «chancelier de la Gaie Science» ; *lou cancelié dóu Felibrige*, le chancelier de l'académie des Félibres ; *lou grand cancelié*, le grand chancelier, une des hautes dignités de l'ancien royaume de Naples et de Provence ; *la carriero di Cancelié*, nom d'une rue d'Arles, habitée autrefois par les notaires.

Lou cancellier ou juge dèu èstre sage en dretz.
COUT. DE SAINT-GILLES.

CANCELIERO, CANCELIÈIRO (l.), s. f. t. de bûcheron. Grosse barre de saule, de 4 mètres 50 de long, dont on fait des douves, des claies ou des galoches, v. *barro*. R. *cance*.

CANCELLO, s. f. Cancelle, petit crabe qui ressemble à une araignée, v. *cranquihoun, favouioun*. R. *cancre*.

CANCÈR, CANCÈ (l.), **CANCÈL** (querc.), (rom. cat. port. esp. lat. *cancer*, cancre), s. m. Cancer, espèce de tumeur ; signe du zodiaque, v. *chambre, cranc*.

Leva 'n cancèr, extirper un cancer ; *erbo-dóu-cancèr*, dentelaire d'Europe ; *lou troupi dóu Cancèr*, le tropique du Cancer.

Ai vist la courrupciéu qu'a prouduit lou cancèr.
J.-A. PEYROTTES.

CANCERIHO, n. p. De Cancerille, nom de fam. provençal.

CANCEROUS, OUSO, OUO (esp. it. port. *canceroso*, lat. *cancerosus)*, adj. Cancéreux, euse. R. *cancèr*.

● Cances, *plur. lang. de* cance.

○ **CANCÈU, CHANCÈU** (d.), **CANCÈL, CHANCÈL** (l. a.), **CANCÈT** (g.), (cat. *cancell*, esp. *cancel*, v. fr. *chanceau*, it. *cancello*, lat. *cancelli*, treillis, barreaux, grille), s. m. Cancel, sanctuaire d'une église, ordinairement fermé d'une balustrade, v. *santuàri* ; instrument formé de barreaux qu'on attache sur le bât pour transporter du bois, dans les Alpes, v. *cacoulet* ; courbet d'un bât, v. *clèvo* ; ridelle d'un chariot, v. *parabandoun* ; traverse d'une hutte de roseaux, v. *coundorso, traversiè* ; Cancel, nom de quartier ; Chancel, nom de fam. viv. dont le fém. est *Chancello* ; De Chancel, nom de fam. périgourdin.

La porto dóu Cancèu, la porte du Cancel, ancienne porte de Beaucaire, ainsi nommée par allusion à la herse qui la fermait ; *li cancèu, lous cancèls* ou *escaucèls* (i.), cadre muni de filets servant à transporter les gerbes à dos de mulet, v. *bèrri, balòusso, cargastiero*.

Lou degout que toujour s'embourso
Poudriè magagna la coundourso
E la fourqueto e lou cancèu.
A. LANGLADE.

CANCHE, s. Gros ver du bois, en Guienne, v. *beroun, bèupo, tor, varc*.

CANCHO, QUINCHO (g.), (esp. *canto*, gr. κανθός, coin), s. m. Quignon, gros morceau de pain, en Bigorre et Languedoc, v. *cantèu, crouchoun*.

Un cancho de burre.
P. GOUDELIN.

● Cànci, v. cance.

CANCIERO, CANCHÈRO (g.), s. f. Billon, planche de labour, sole de terrain, v. *sòuco*. R. cance.

CANCIHOUN, CANCILHOU (l. g.), s. m. Roulon, barreau d'une ridelle de charrette, v. *espigoun*. R. *cancèu*.

CANÇO, CAUÇO (g.), (esp. *calce*, bande de fer), s. f. Jante d'une roue, en Gascogne, v. *gento* plus usité ; pour lisière, rangée de ceps, vigne, v. *cance* ; la Cance, affluent du Rhône, qui passe à Annonay (Ardèche).

De touts bords, à travès cansos e pimparellos.
J. JASMIN.

● Canco, v. conco ; cancobuello, v. cancabiello ; cancorna, v. cancano ; cancornó, v. cancana.

CANÇOUN, CAUÇOU, s. m. Jante d'une roue, en Gascogne, v. *canço*.

CANCOUN, CANCOU (g.), (b. lat. *Canco, onis)*, n. de l. Cancon (Lot-et-Garonne).

CANCOURÈU, n. p. Cancorel, nom de fam. marseillais.

CANCRE (esp. *cancro*, it. *grancio*, lat. *cancer*), s. m. Cancre, crabe, *cancer mœnas* (Lin.), v. *cranc* et *tourtèu*.

Un gros cancre de mar, de moufasso cubert.
A. VIRE.

CANDANT (esp. *cadente*, chancelant), s. m. t. de marine. Position de l'aviron, quand il est en équilibre sur sa toletière.

● Candarié, ièiro, v. candelié, iero.

CANDARISSO (du fr.), s. f. t. de marine. ✱Guinderesse, sorte de cordage.

CANDE, CONDE (rouerg.), **ANDO, ONDO** (rom. *quandi*, lat. *candidus*), adj. Pur, ure, blanc, anche, clair, aire, transparent, ente, limpide, v. *blèuge, clar, linde*; candide, v. *innoucènt*; de bonne race, pur sang.

Aire cande, air de candsur; *aigo cando*, eau claire; *fedo cando*, brebis de race pure, de belle espèce; *de jour cande*, des jours purs; *de càndis amour, de candos amours* (l.), des amours sans trouble; *de càndis amo, de candos amos* (l.), des âmes candides; *es cande coume un liri* (A. Bru), il est pur comme un lis.

Al grand riéu de Paris n'èi pas vist l'aigo cando.
J. JASMIN.

Diéu passèc dins toun se, coumo fa justomen
Le soulel al travès la vitro la mai cando.
J.-L. GUITARD.

Abèn vist punteja, candos coumo la nèu,
Milantos pimpanellos.
G. FORNIER.

● Cande, v. canebe (chanvre).

CANDÈIA, CANDELHA (l.), v. a. Dresser, ériger, mettre debout, v. *auboura, dreissa, quiha*.

SE CANDEIA, v. r. Se dresser, se lever.

CANDEIA, CANDELHAT (l.), ADO, part Dressé, haut perché, debout.

L'aureto, en caressant la vilo candeiado,
Poutouno tant planet lou front blanc dis oustau.
L. ROUMIEUX.

Long-tèms eilamount candeiado.
S. LAMBERT.

R. *candèu*.

CANDEIOUN, ESCANDEIOUN (rh.), **CHANDELHOUN** (a.), **CHANDILHOU, EICHANDILHOU ECHANDILHOU** (d.), (for. *chandillon*), s. m. Allumette, chènevotte, tige de chanvre tillée, v. *barjilho, estihoun*.

Se coume de candeioun, sec comme du bois mort; *brula coume de candeioun*, brûler comme des fétus de chanvre, comme des allumettes. R. *candèu*.

CANDEIROUN, n. p. Candéron, près Brignoles (Var); Candeyron, nom de fam. mérid.

CANDEJA, v. n. Être d'une blancheur éblouissante, être pur, brillant de netteté, v. *blanqueja, esbléugi*.

Las dounzellos candejant dinquios al cap des dits.
L. VESTREPAIN.

Candejant coumo la nèu.
ID.

Panet de tor, qu'ès candejant!
A. FOURÈS.

R. *cande*.

● Candèl, v. candèu.

CANDELA, v. a. Mettre en peloton, dévider, v. *debana*.

Candelle, elles, ello, elan, elas, ellon. R. *candèu, cabedèu*.

CANDELABRE (rom. *candelabre, canalobra*, cat. *canalobre*, esp. port. it. *candelabro*, lat. *candelabrum*), s. m. Candélabre, v. *castelet*.

Que candelabre! se dit d'une personne qui se plante immobile et regarde.

CANDELADO, s. f. Fil d'un peloton, en Languedoc, v. *fusado*.

L'embouiado
Candelado
Vòu pas 'na sus l'escavèl.
E. BASTIDON.

R. *candèu, cabedèu*.

CANDELAIRE, s. m. Dévidoir qui sert à mettre le fil en pelotons, v. *debanaire*. R. *candela*.

CANDELAIRE, CANDELIAIRE (m.), **CHANDIALAIRE** (lim.), s. m. Chandelier, fabricant de chandelles, cirier.

Lou paire e lou grand de Fléchier passavon pèr èstre de candelaire.
A. MICHEL.

R. *candèlo*.

CANDELARIÉ, CANDELARIÈ (l.), **CANDELARIÓ** (g.), (rom. *candelaria*, esp. *candeleria*), s. f. Fabrication de chandelles, atelier de chandelier; rue des Chandeliers, v. *candeliero*. R. *candèlo*.

CANDELETO, CANDIALETO (l.), **CHANDIALETO** (lim.), **CANDIOLETO** (rouerg.), (rom. *candelet*, cat. *candeleta*, it. *candeletta*), s. f. Petite chandelle, petite bougie, petit cierge, v. *candeloun*; stalactite de glace, glaçon suspendu, v. *glaceiroun, pimporlo*; t. de médecine, suppositoire, v. *tourno-budèu*; t. de marine, corde munie d'un crampon de fer pour accrocher l'anneau de l'ancre, lorsqu'elle sort de l'eau, v. *pescaire*; culbute, cabriole, en Gascogne, v. *cambareleto*.

Candeleto verdo, bougies vertes, qu'il est d'usage de brûler, à Saint-Victor de Marseille, en l'honneur de Notre-Dame de *Fenòu*, pendant l'octave de la Chandeleur; *i'a de candeleto*, il y a des glaçons aux toits; *faire li candeleto* ou *la candeleto* (esp. *hazer la candelilla*), faire l'arbre fourchu, v. *aubre-dre*; en parlant d'un oiseau, se suspendre par les griffes à une branche ou au doigt d'un enfant; tomber sur la tête, être mort.

Fau lou vot de pourta dous an toun courdoun blu
E de faire à ti pèd crema dos candeleto.
F. DU CAULON.

R. *candèlo*.

CANDÈLH (rom. *Candelh*, b. lat. *Candelium*), n. de l. Candeil, ancienne abbaye de l'ordre de Citeaux, près Gaillac (Tarn); nom de fam. languedocien.

CANDELIÉ, CANDEIÉ (rh.), **CANDERIÉ, CANDARIÉ** (niç.), **CHANDELIÉ** (lim.), **CHANDALIÉ** (a.), **CANDELIÈ, CANDALIÈ** (l.), **CANDELÈ** (g.), (rom. *candeler, candelar*, cat. *candelier*, esp. *candelero*, it. *candeliere*, b. lat. *candeleris*), s. m. Chandelier; stramoine, plante, v. *darboussiero*; t. de marine, tire-veille.

Candelié d'estam, de couire, chandelier d'étain, de cuivre; *candelié à manche*, bougeoir; *candelié de tenèbro*, herse d'église; *metre sus lou candelié*, mettre en évidence; *beisa lou cuou dóu candelié*, pénitence qu'on inflige à certains jeux de société.

Adiéu ma bello,
Lou candelié de ma candèlo.
G. ZERBIN.

PROV. Preste coume un candelié.
— Rede coume un candelié.

Les Clérici, de Provence, portent dans leur blason trois chandeliers. R. *candèlo*.

CANDELIÉ, CANDELIÈ (l.), **CANDELÈ** (g.), **IERO, IÈRO, IÈIRO, ÈRO** (rom. *candelier, iera, eira*, cat. *candeler*, esp. *candelero*, it. *candelajo*, b. lat. *candelarius, aria*), s. Marchand, marchande de chandelles, v. *ciriè*.

Se iéu balhavo lum à tous,
Me caldrió èstre candelièiro.
A. GAILLARD.

Nosto-Damo Candeliero, la Candeliero (niç.), *la Candelèro* (g.), *la Chandalièiro* (lim.), *la Candelièiro, la Candarièiro, la Candelairo* (rouerg.), (cat. *Candelera*, rom. *Candelay*, it. *Candelaja*, esp. port. *Candelaria*), la Chandeleur, v. *Candelouso*.

PROV. A Candeliero,
Sian au mitan de la feniero.
— A la Candeliero,
Lou soulèu es pèr valoun e pèr valiero.
PROV. QUERC. Pèr Madamo la Candelièro,
Paro tous prats, bergièro.
PROV. ROUERG. Pèr Nostro-Damo la Candelièiro,
Paro lou prat de la ribièiro.
PROV. GASC. Nosto-Damo la Candelèro,
Tiro las auelhos de la ribèro.

Les trois proverbes précédents signifient qu'à la Chandeleur il faut écarter les troupeaux des prés.

— Nosto-Damo la Candelèro,
Bon sourelh en la carrèro.
— Auei heurè,
Deman Candelè.
Sant-Blàsi au darrè.

R. *candèlo*.

CANDELIERET, CANDELIEIRET (l.), s. m. Petit chandelier, v. *espargneto, rouseto*. R. *candelié*.

CANDELIERO, CANDERIERO (nic.), **CANDELIÈIRO** (l.), s. f. Fabrique de chandelles, v. *candelarié*. R. *candèlo*.

CANDÈLO, CANÈLO (l.), **CHANDÈLO** (lim. d.), **CHANDEÈRO, CHANDIARO, CHANDIALO** (a.), **CHANDEALO** (auv.), **CHANDIAVO** (Velay), (port. *candea*, cat. esp. it. rom. lat. *candela*), s. f. Chandelle, v. *bougio*; cierge qu'on porte à un enterrement, v. *cire*; stalactite, glaçon cylindrique, v. *gelaircun*; morve qui pend au nez, v. *caniho, mecho*; t. de charpentier, arbre vertical, poinçon d'une charpente, vis d'un pressoir, v. *sourreto, viseto*; t. de maçon, noyau d'un escalier en vis; timon de la charrue, v. *bacegue*; massette d'eau, plante, v. *fielouso*.

L'autouno passo, l'ivèr vèn
Emé sa nèu e si candèlo.
A. TAVAN.

Candèlo de sèu, chandelle de suif; *candèlo calendalo*, bougies de Noël, qui, lors de cette fête, doivent figurer sur la table au nombre de trois; *bout de candèlo*, bout de chandelle; *brula la candèlo di dous bout*, brûler la chandelle par les deux bouts; *la candèlo brulo*, jeu d'enfants usité à Carpentras; *avé lou bos e la candèlo*, être chauffé et éclairé; *avé la candèlo*, avoir la morve au nez; *teni la candèlo*, tenir la chandelle, se prêter à de hontouses complaisances; *vèndre à la candèlo*, vendre aux enchères, à l'extinction des feux; *en candèlo*, verticalement; *ana 'n candèlo*, aller en droite ligne; *pourta 'n candèlo*, porter en triomphe, porter facilement, enlever haut la main, tout brandi; *lis uei di loup luson coume de candèlo*, les yeux des loups brillent dans l'obscurité; *s'envai coume uno candèlo de graisso*, il fond à vue d'œil; *Nosto-Damo de la Candèlo*, la Chandeleur.

PROV. Quand plòu sus la candèlo,
Plòu sus la garbello.
— A la candèlo
La dono es plus bello.
— A la candèlo
Cabro sèmblo damisello.
— La femo e la tèlo
Noun se chausis à la candèlo.
— Bello à la candèlo, lou jour gasto tout.
— A chasque sant sa candèlo.
— A tóuti li sant sa candèlo.
— Pourriés pourta sèt candèlo, que jamai noun me faras lume.

CANDÈLO-DE-SANT-JAN, s. f. Bouillon-blanc, molène, plante qui fleurit vers la saint Jean, v. *blòu, bouioun-blanc, escoubo-d'iero*.

CANDELOUN, CANDELOU (l. b.), **CHANDIALOU** (lim.), (rom. *candelon*, for. *chandelon*, esp. *canelon*), s. m. Bout de chandelle, petit cierge, v. *candeleto*; petit bout de bougie filée, petite bougie de cire jaune, rat de cave, v. *vigilo*; petit flambeau de résine, v. *petairo*; Candelon, nom de fam. gascon.

Nostro-Damo del Candelou, la Chandeleur, en Castrais.

Iou-p enviarèi Cecilou
Ta tiene lou candelou.
V. LESPY.

R. *candèlo*.

CANDELOUN, CANDELOU (l.), s. m. Petit peloton de fil, v. *cabedèu, camussèu*. R. *candèu*.

CANDELOUNAIRE, s. m. Fabricant de chandelles de résine. R. *candeloun*.

CANDELOUR (rom. *Candelor*, bourg. *Chandelour*), s. f. La Chandeleur, v. *Candelouso* plus usité.

PROV. A Candelour
Grand fre, grand doulour.

R. *candèlo*.

CANDELOUS, CHANDELOUS (lim.), **OUSO, OUO**, adj. et s. Morveux, euse, v. *mourvelous*.

Te diran lou candelous, disent les mères à leurs enfants. R. *candèlo*.

CANDELOUSO, CANDELOUO (m.), **CANDELOURO** (a.), **CHANDELOUSO** (d.), (rom. b. lat. *Candelosa*), s. f. La Chandeleur, v. *Nosto-Damo de febrié. de Fenèu*.

Nosto-Damo la Candelouso, la Purification de la Vierge; *pèr la Candelouso*, à la Chandeleur.

PROV. A la Candelouso, l'ourse fai tres saut
Foro de soun trau :
S'es nivo, s'envai ;
Se fai soulèu, intro mai
E sort plus de quaranto jour.

R. *candèlo*.

CANDETA, CANDETAT (l. g.), s. f. Pureté, blancheur, candeur, v. *blancour, candour, pureta*.

La candetat d'uno amo puro.
J. CASTELA.

R. *cande*.

CANDÈU, CANDÈL (l.), (esp. *candil*, b. lat. *candellus*), s. m. Bois dont on se sert pour éclairer l'intérieur d'un four, v. *lumenoun;* pain trop cuit; allumette qui n'est pas soufrée, chènevotte, v. *candeioun, luquето ;* pour peloton, v. *cabedèu*.

Brulo coume de candèu, cela brûle comme une torche ; *couquin de candèu* ou *candièu!* sorte de juron déguisé.

Hola ! cambarado,
Vous tenès dre coume un candèu.
P. FIGANIÈRE.

Puei s'armant d'un candèu,
Escouto plus ni Diéu ni diable
E flaio coume un miserable.
M. TRUSSY

R. *candèlo*.

CÀNDI (rom. *quandi*, cat. esp. it. *candi*, port. *candil*, lat. *candidus*), adj. m. Candi ; Candy, Candil, noms de fam. méridionaux.

Sucre càndi, sucre candi.

CÀNDI, LA CÀNDI (cat. esp. it. b. lat *Candia*), s. f. Candie, île de la Méditerranée, v. *Crèto* ; pour chanvre, v. *canebe*.

En Càndi, dans l'île de Candie.

CANDI, CADI (it. *candire*), v. a. et n. Faire candir du sucre, cristalliser, v. *cristalisa ;* stupéfier, interdire, v. *neca*.

Candisse, isses, is, ou (m.) *candissi, isses, isse, issèn, issès, isson*.

Font que candis, source qui pétrifie.

Ta muso, ami Boudin, m'es vengudo candi.
A. CROUSILLAT.

Sa voues candis l'ausido.
A. TAVAN.

SE CANDI, v. r. Se candir, se cristalliser, v. *gresa ;* être stupéfait, s'émerveiller, v. *espanta*.

Lou valat se vèn de candi,
Pertout l'ivèr se manifèsto.
L. CONSTANS.

CANDI, CANDIT (l. g.), IDO, part. et adj. Candi, ie ; pétrifié, ée, stupéfait, aite, interdit, ite, immobile.

Restè candi dóu cop, ce coup l'abasourdit.

Sènte que s'amosso ma vido,
Rèste candi, rèste espanta.
C. BLAZE.

R. *càndi*.

● Candia, v. candeia ; candia, v. candi.

CANDIA (rom. *Candiat, Candiac*, b. lat. *Candiacum*), n. de l. Candiac (Gard) ; nom de fam. languedocien.

CANDIDAT (cat. *candidat*, esp. it. port. *candidato*, lat. *candidatus*), s. m. Candidat, v. *aspirant*.

L'ounourable candidat merito l'amiracien de tóutei.
LOU TRON DE L'ÈR.

CANDIDATURO (cat. esp. it. *candidatura*), s. f. Candidature.

Entraire uno candidaturo, poser une candidature. R. *candidat*.

CANDIDE, IDO (esp. it. *candido*, lat. *candidus, ida*), adj. t. littéraire. Candide, v. *cande, innoucènt, simple ;* nom d'homme et de femme.

Ah ! candide agneloun !
A. CROUSILLAT.

Se te parlon, respound d'uno faiçou candido.
L. MENGAUD.

CANDIHARGÒU, OLO, adj. et s. Habitant de Candillargues (Hérault). R. *Candihargue*.

CANDIHARGUE (rom. *Candilhargues, Candeianeyes*, b. lat. *Candilhanicæ, Candianicæ, Candianicus*), n. de l. Candillargues (Hérault).

● Candiéu, v. candèu ; candiha, candihoun, v. candeia, candeioun ; candioleto, v. candeleto.

CANDIOT, OTO (it. *Candiotto*), adj. et s. Candiote, de l'île de Candie, v. *Creten*. R. *Càndi*.

CANDO, CHANDO (a.), (lat. *candida*, blanche), s. f. Taille, petit bâton blanc fendu en deux parties égales, sur lesquelles le vendeur et l'acheteur font des coches pour marquer ce que l'un fournit à l'autre, v. *taio ;* abonnement chez un maréchal-ferrant, chez un boulanger, chez un perruquier, etc. v. *càmbi, reiage, taio*.

Faire cando, prendre à la taille ; *èstre à cando*, être abonné ; *bouta à cando*, s'abonner ; *osco de la cando*, coche de la taille ; *a forço de cando*, il a beaucoup de chalands, de clients.

Quand la pratico pago pas, fau bèn faire cando.
J. ROUMANILLE.

R. *cande*.

CANDOLO, CAUDOLO (rh.), **COUDOLO, COUDOUELO** (m.), (gr. κάνδυλος, κάνδαυλος, mets composé d'amidon, de fromage, de miel et de lait), s. f. Gâteau sans levain, que les Juifs du Midi font avec de la fleur de farine, du sucre et de l'eau rose, pour célébrer la fête des pains azymes ; sorte d'échaudé, v. *canaulo ;* niais, imbécile, v. *nèsci*.

Brisen lampo e vibolo,
Brulen nòsti talmud,
E de nòsti caudolo,
Que se n'en parle plu.
VIEUX NOEL.

I'a plus de religioun en-liò,
Li Crestian manjon de caudolo
E li Jusiòu de saussissot.
A. AUTHEMAN.

Jan-Caudolo, jeu d'enfants.

CANDOULIÉ, CANDOURIÉ (m.), **CHANDOURIÉ** (a.), **IERO, IÈIRO** s. Abonné, ée, chaland, ande, client, ente, v. *chaland, pousito, pratico, rassié*. R. *cando*.

CANDOULIERO, CANDOULIÈIRO (l.), s. f. La Candoulière, affluent de la Droude (Gard), v. *Chandoulièro*.

CANDOULO (lat. *Candua*), n. de l. Candoule (Gard) ; De Candole, De Candolle, nom de fam. languedocien.

CANDOUR, CANDOU (l. g.), (rom. cat. esp. lat. *candor*, it. *candore*), s. f. Blancheur, pureté, limpidité, transparence, v. *candeta, pureta ;* candeur, v. *innoucènci*.

La candour dóu tèms, la pureté de l'atmosphère.

Ma candou, que l'argent surpasso.
G. D'ASTROS.

Un nivo de candou negavo soun cors nus.
A. ARNAVIELLE.

R. *cande*.

CANDOURIÉ (rom. *candorador*, blanchisseur), adj. et s. m. Très froid, qui couvre la terre de frimas, jour de gelée blanche, v. *aubiero, blancado*.

PROV. Febrié lou plus court,
Lou plus candourié de tous.

CANDRESSO, n. de l. Candresse (Landes).

CANDUZORGUE, n. de l. Canduzorgue ou Candezorgues, près Saint-Roman de Codières (Gard), v. *Counduzorgue, Coundansargue*.

CANE, n. d'h. Saint Cane, patron d'un village des environs de Condom.

CANEBAS, CANABAS (l.), **CANEVAS, CANAVAS** (rh.), (rom. *canabas*, cat. *canyamas*, esp. *cañamazo*, it. *canavaccio*, b. lat. *canabacius*, lat. *cannabaceus*), s. m. Toile de chanvre écrue, v. *estoupas, telo ;* canevas, tapisserie, v. *reirolo ;* guimauve à feuilles de chanvre, v. *mauvo-canebe ;* mauve alcée, autre plante, v. *mauvo ;* Chanabas, Chanavas, noms de fam. dauphinois.

Mi soulié
Soun de papié,
Mi debas
De canebas.
CH. POP.

Nat tafatas de la Chino
Nou houc jamès ta bigarrat
Ni canebas ta chamarrat.
G. D'ASTROS.

R. *canebe*.

CANEBASSARIÉ, CANABASSARIÈ (l.), **CANABASSARIÒ** (g.), s. f. Toilerie ; rue des Toiliers, v. *telarié*.

L'un achato de draparié,
L'autre de canebassarié.
J. MICHEL.

R. *canebas*.

CANEBASSIÉ, CANABASSIÈ (l.), **CANABASSÈ** (g.), **IERO, IÈIRO, ÈRO** (rom. *canabassier, canabasser, canabacier*), s. Toilier, ière, v. *telatié ;* tisserand, ande, v. *teissié ;* chanvrier, ière, v. *carbaire, cherbenaire*.

Auno canebassiero, aune pour mesurer la toile grossière.

Marchands canabassiès.
D. SAGE.

R. *canebas*.

CANEBAU, CANABAL (querc.), **CARBENAL, CARBEGNAL, CARBENALH** (l.), **CHANABAU, CHANABAL CHARPAI** (lim.), (b. lat. *canabale*), s. m. et f. Champ semé de chanvre, terrain à chanvre, jardin, v. *canebiero ;* LaChanabal, nom de quartier fréquent en bas Limousin.

Blad coumo un carbenal, blé haut et touffu. R. *canebe*.

CANEBE, CANUBE, CAMBE (l. g.), **CÀMBI, CAMBRE, CARBE** (l. g.), **CANDE, CÀNDI** (l.), **CHAMBE** (lim. d.), **CHÀMBI** (auv.), **CHARBE CHARBOUR** (a.), **CHERBE** (lim.), **CHÈRBI** (Velay), **CHANEBE, CHENAIVE, CHENEVOU, CHONOBE** (d.), (rom. *canebe, chanebe, cambe, cambre, carbe*, cat. *camde, camge, canem*, piém. vaud. *canna ; chaneba*, it. *canape, canapa*, esp. *cañamo*, ar. *canab*, lat. *cannabis*, gr. κάννᾰβις), s. m. et f. Chanvre, v. *cor, còchis ;* Canèbe, Delcambre, noms de fam. méridionaux.

Canebe mascle, chanvre mâle ; *canebe femèu*, chanvre femelle ; *canebe a'artichaut*, foin d'artichaut ; *desbourscla lou canebe*, égruger le chanvre ; *naia lou canebe*, rouir le chanvre ; *desteia lou canebe*, teiller le chanvre ; *brega, massa, pica, roumpre lou canebe*, broyer le chanvre ; *coustoula lou canebe*, espader le chanvre ; *erbo-dóu-canebe*, cuscute, plante ; *dimenche di canebe* ou *dei carbe* (a.), dimanche des brandons, premier dimanche de carême, ainsi nommé dans la haute Provence, « parce que, dit Honnorat, on s'amuse ce jour-là à faire des poupées de filasse de chanvre auxquelles on donne le nom des personnes qu'on croit devoir s'unir par le mariage. On les dresse l'une auprès de l'autre et on les allume. Si en tombant elles se rapprochent, on en conclut que le mariage aura lieu, et le contraire, si elles s'éloignent. »

PROV. Raço de carbe,
Lou femèu vau mai que lou mascle.

mariage d'épervier, la femelle vaut plus que le mâle.

CANEBE-BASTARD, s. m. Vergerette du Canada, *erigeron canadense* (Lin.), plante.

CANEBE-D'AIGO, s. m. Bident trifolié, *bidens tripartita* (Lin.), plante.

CANEBE-FÈR, CARBE-FÈR, s. m. Eupatoire à feuilles de chanvre, v. *capoun, èupatòri*.

CANEBE-SÓUVAGE, CAMBE-SALBAGE (l.), s. m. Lycope d'Europe, plante, v. *lanço-dóu-Crist*.

● Canebère, v. canavèro.

CANEBIÉ, CANABIÉ et **CANAPIÉ** (a.), **CHANEBIÉ, CHENEVIÉ** (d.), (b. lat. *canabarium*), s. m. Lieu où l'on trouve du chanvre, chènevière, v. *canebiero ;* Chenevier, nom de fam. dauphinois.

Dedins un canebié troubarias vosto plaço.
RICARD-BÉRARD.

R. *canebe*.

CANEBIERO, CANABIÈRO (toul.), **CANA-**

BIÈIRO, CAMBINIÈRO, CAMBINIÈIRO (l.), **CAMINIÈIRO** (rouerg.), **CHANEBIERO** (a.), **CHENEBIERO** (lim.), **CHENEVIERO** (d.), (rom. *canabicyra*, it. *canapaja*, b. lat. *canabaria)*, s. f. Chènevière, champ où croit le chanvre ; champ irriguable, dans les Alpes, v. *canebau, canebié ;* lieu où l'on suspend le chanvre pour le faire sécher, lieu où l'on vend du chanvre, où l'on travaille le chanvre, d'où le nom de la Canebière, célèbre rue de Marseille où se trouvaient jadis les cordiers et fileurs de chanvre ; dimanche des brandons, en Dauphiné et dans le Gard, v. *canebe ;* pour roseau, canne, v. *canavèro.*

Espès coume uno canebiero, dru comme une chènevière ; *plan coume uno canebiero*, parfaitement uni.

Coumo fau leis aucèus dins uno canebiero.
LA BELLAUDIÈRE.

PROV. Siéu l'aucèu de la canebiero, cregne pas lou brut.

Tout le monde connaît la charge que les Parisiens prêtent aux Marseillais : « Si Paris avait une Canebière, ce serait un petit Marseille. » R. *canebe.*

CANEBOUN, CANABOU (l. g.), **CHANEBOU, CHANABOU** (lim.), **GRIBOT** (g.), (esp. *cañamon)*, s. m. Chènevis, graine de chanvre ; chanvre en fleur ; digittaire sanguine, plante, v. *sauno-gàrri ;* fauvette aquatique, *motacilla aquatica* (Lin.), oiseau, v. *bouscarido.*

La canabièiro es presto amai lou canabou.
C. PEYROT.

Un petit bout
De chanebou.
A. CASTANET.

— Catarino,
Boucho fino,
Quant vendes lous sabatous ?
— Uno eimino
De farino,
Un sestié de chanabous.
DICTON LIM.

R. *canebe.*

CANEFICE, CANEFÌCI (m.), s. m. Casse, fruit du canéficier, v. *càssi.*

CANEFICIÉ, s. m. Canéficier, arbre des Indes. R. *canefice.*

• Caneié, v. canelié ; canèio, v. acanèio.

CANÈIO (LA), (esp. it. *La Canea)*, n. de l. La Canée, ville de l'île de Candie.

CANEJA (cat. *canejar)*, v. a. Mesurer à la canne, auner, toiser, arpenter, v. *auna, cana ;* gauler un arbre, v. *acana ;* quereller, gronder, v. *charpa.*

Sout mi pèd caneje la Franço.
C. BLAZE.

Pèr lous Consouls, canejon tout
De l'un jusquos à l'autre bout.
J. MICHEL.

CANEJA, CANEJAT (l.), ADO, part. Mesuré, auné, toisé, ée. R. *cano*

CANEJAGE, CANEJÀGI (m.), s. m. Mesurage, arpentage, v. *arpentage, mesurage.*

Canejage que douno quasimen 214 kiloumètre.
F. BLANCHIN.

R. *caneja.*

CANEJAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO (cat. *canejador)*, s. Mesureur, arpenteur, toiseur, euse, v. *aunaire, destraire.* R. *caneja.*

• Canèl, v. canèu.

CANELA, CHANELA (lim.), (port. *acanellar)*, v. a. et n. Canneler, orner de cannelures ; Tuiler, couvrir une maison, en bas Limousin, v. *cournada, téulissa ;* s'élever en tuyau, monter en tige, en parlant des céréales et des oignons, v. *cunouna, tana ;* faire des espolins, des bobines pour tisser ; couler, pleurer, en Limousin, v. *coula, ploura ;* hâbler, conter des bourdes, v. *bluga.*

Canelle, clles, cllo, clan, clas, cllon.

Quand vesès lou blad canela.
L. DE RICARD.

Lou nas ié canello, le nez lui coule ; *que sièr de tant canela !* à quoi sert de tant pleurer !

CANELA, CANELAT (l), ADO, part. Cannelé, ée, monté en tige.

Sus de coulounos canelados,
De tres en tres apariados
S'apiejon lous arcèus en se dounant la ma.
G. AZAÏS.

R. *canèu, canello.*

○ **CANELA (SE)**, v. r. Être atteint de la muscardine, en parlant des vers à soie, v. *engipa.*

CANELA, CANELAT (l.) ADO, part. Blanchi par la muscardine ; retrait, ridé, en parlant du blé.

Faire l'uei canela, faire les yeux blancs ; *coucoun canela*, v. *canelat, sucra.* R. *canelat.*

CANELADO, s. f. Fil qui recouvre un espolin, fusée, v. *espòu ;* bourde, menterie, v. *messorgo ;* toiture de tuiles, en bas Limousin, v. *cournado, téulisso.* R. *canela.*

CANELADURO (it. *scanalatura)*, s. m. Cannelure, v. *canèu.* R. *canela.*

CANELAIRE, s. m. Ouvrier qui fabrique ou qui pose la tuile, v. *cournaire, téulié.* R. *canela.*

CANELARELLO, CANELAIRIS (d.), **CANELAIRO** (l.), s. f. Ouvrière qui fait les bobines ou volues pour tisser. R. *canela.*

CANELAT, s. m. Cannelas, espèce de dragée faite avec de la cannelle ou des morceaux d'écorce d'orange ; ver à soie atteint d'une maladie qui semble transformer cet insecte en dragée de plâtre, v. *draygèio, muscardin, pebrino ;* matière fécale, en style burlesque, v. *gnogno ;* tuile, couverture en tuile, en bas Limousin, v. *téulat.*

Faire bada lou canelat, tenir à quelqu'un le bec dans l'eau, v. *draygèio.*

Marlo porto de nougat,
Margarido de bèlli figo,
Madaleno de canelat.
A. PEYROL.

R. *canello.*

CANELH, s. m. Morve qui pend au nez, en Guienne, v. *candèlo.* R. *canela.*

CANELIÉ, CANEIÉ (rh.), **CANELIÈ** (l.), s. m. Cannellier, arbre qui fournit la cannelle ; cannaie, lieu où il croît des roseaux, dans le Gard, v. *canié, rouseliero.*

Remisado en un caneié.
P. FÉLIX.

R. *canello, canèu.*

CANELIERO, CANELIÈIRO (l.), **CANAIÈIRO** (montp.), s. f. Trou de la cuve où l'on place la cannelle, v. *boundo, enquiet.* R. *canello.*

CANELIÉU, CANERIÉU (g.), **IVO, IÉUO**, adj. Qui s'élève en tuyaux, haut en chaume.

PROV. GASC. Abriéu,
Caneriéu.

R. *canello.*

CANELLO, CANELHO (Aude), **CANÈRO** (g.), **CHANELLO** (a. lim.), (rom. esp. port. *canela*, cat. *canyella*, b. lat. *canella*, it. *cannella)*, s. f. Cannelle, robinet, tuyau de fontaine, v. *enco, grifoun, luquet ;* roseau, canne de Provence, dans le Gard, v. *cano ;* écorce du cannellier, v. *cinamome ;* tuyau, chaume, paille, en Gascogne, v. *calamèu, canoun ;* espolin, espèce de bobine, v. *canèu, espòu ;* pissote d'un cuvier, v. *pissaroto ;* abée d'un moulin, ouverture par laquelle passe l'eau qui fait tourner la meule, v. *moulin à canello ;* cannelure, rainure, v. *rego ;* douille d'un outil, v. *ducio ;* hâblerie, menterie, v. *baio ;* pour chandelle, v. *candèlo.*

A tai de canello, à bord du tonneau ; *bouta canello*, mettre un tonneau en perce ; *metre en canello*, mettre en cannelle, concasser ; *toumba 'n canello*, tomber en débris ; *Las tres Canellos*, nom d'une ancienne fontaine de Toulouse ; *la fount dai Cinq Canellos*, nom d'une fontaine de Bergerac (Dordogne). R. *cano.*

CANELOUN, CANELIN, CANELOU (l.), **CHANELOU** (lim.), (it. *cannellina)*, s. m. Petite cannelle, petit robinet, petit tube, canule, v. *espilo ;* espolin, bobine, v. *espòu.*

Fau prepara canelin, caneloun,
Pèr metre à man, quand fai besoun.
CH. POP.

R. *canello.*

CANELU, CANELUT (l.), adj. Tubulaire, creux, euse, v. *cana.*

Brico caneludo, brique à crochet. R. *canello.*

CANEN, CHANENC (a.), **ENCO**, adj. De roseau, pareil à la canne de Provence.

Bos canen, bois qui se fend dans sa longueur, dès qu'on l'ouvre par un bout. R. *cano.*

CANEN, ENCO, adj. et s. Habitant de Cannes, v. *manjo-sablo.*

D'aut! Canen e Canenco, enauras en l'ounour
De mounsegne Brougham milo voues cantarello.
B.-WYSE.

R. *Cano.*

CANENS, n. de l. Canens (Haute-Garonne, Landes).

CANEPIN, CANEPI (l.), (it. *canapino*, de chanvre), s. m. t. de mégissier. Canepin. R. *canebe.*

• Caneriu, canèro, v. caneliéu, canello.

CANESAL (esp. *cañiza*, sorte de toile à tamis), s. m. Farine fine, en vieux gascon, v. *flour.*

CANESCO (rom. *canesc*, du temps passé ; it. *cagnesco*, de chien), s. f. Manière d'apprêter la morue, qui consiste à la mettre fort peu de temps sur des charbons ardents, v. *matrasso.*

Puei la merlusso atout
Pèr faire la canesco.
M. BOURRELLY.

R. *can.*

CANESSO (lat. *canitia*, tête chenue), n. p. Canesso, nom de fam. provençal.

• Canessou, canessoun, v. calsoun.

CANESTELADO, CANASTELADO (l.), s. f. Corbeillée, contenu d'une corbeille, v. *descado.*

A cha canestelado, à corbeillées.

Aquesto canestelado d'aràngi.
LOU TRON DE L'ÈR.

R. *canestello.*

CANESTELASSO, CANASTELASSO (l.), s. f. Grande ou vilaine corbeille, v. *banasto, gorbo.* R. *canestello*

CANESTELET, CANASTELÉT (l.), s. m. Petite corbeille ronde, v. *canesteloun, desquet.* R. *canestèu.*

CANESTELETO, CANASTELETO (l.), (cat. *canastreta)*, s. f. Petite corbeille oblongue, v. *desqueto, garbeleto.*

Dins sa canesteleto
A bouta de rasin.
F. GRAS.

N'avié de touti li coulour
Uno pleno canesteleto.
J. ROUMANILLE.

R. *canestello.*

CANESTELLO, CANESTRELLO (Var), **CANASTELLO** (l.), **CHANESTELLO** (a.), (dauph. *chanistella*, esp. *canastilla*, b. lat. *canestella)*, s. f. Corbeille oblongue, v. *bèusso, canasto, cesto, desco, garbello, tisto ;* hotte en osier, v. *brindo, cavagno ;* morceau de bois fendu dans lequel les pêcheurs plient le tramail.

Emé si bèu bras nus souto si canestello,
Semblavo que soun front pourtavo lis estello.
E poudié pourta lou soulèu.
AD. DUMAS.

Li canestello routo e li panié trauca.
MIRÈIO.

Que de cops ai de flous clafi ma canestello !
A. ARNAVIELLE.

R. *canestèu.*

CANESTELOUN, CANASTELOU (l.), s. m. Corbillon, v. *descoun, gourbelin.*

Pourtavon de vas e de canesteloun.
P. F. XAVIER.

R. *canestèu.*

CANESTÈU, CANASTÈL (l.), **CANASTRÈL** (rouerg.), **CANASTÈI** (d.), **CANESTAR** (for.), (rom. *canestel, canastel*, cat. *canastiell*, port. *canistrel*, esp. *canastillo*, b. lat. *canestellus*, lat. *canistellum)*, s. m. Corbeille ronde, faite avec des cannes refendues ou avec de l'osier, v. *desc, gourbin ;* quenouille de roseau, v. *fielouso ;* petit parc où l'on enferme des veaux ou des agneaux, en Rouergue, v. *cast.*

Canestèu de rasin, corbeille de raisin ; *canestèu de linge*, corbeille de linge ; *canestèu de palangre*, corbeille dans laquelle les pêcheurs déposent les palangres ou lignes garnies d'hameçons.

Aduse de Barriòu
Un plen canestèu d'alauso.
M. DE TRUCHET.
Pèr lei pourta prenguen de canestèu.
V. THOURON.

PROV. Quau fai un panié, pòu faire un canestèu.

R. *canestre*.

CANESTOUN (cat. *canastró*), s. m. Maniveau, petite corbeille plate, v. *cestoun*. R. *canestre*.

CANESTRE, CHANESTRE (a.), (it. *canestro*, b. lat. *canestrum*, lat. *canistrum*), s. m. Corbeille plate, en forme de van, dans laquelle on sert le pain sur la table, dans la haute Provence, v. *campanège, cesto* ; ustensile en bois, muni d'un anneau et d'un grand couteau, servant à couper le pain, v. *taiolesco*. R. *cano*.

CANESTRIÉ, n. p. Canestrier, nom de fam. nic. R. *canestre*.

CANET (rom. *canet, caned, cannet*, it. *canneto*, lat. *cannetum*), s. m. et n. de l. Cannaie, taillis de cannes (vieux), v. *canié* ; chanvre, en Gascogne, v. *canebe* ; Le Canet, près Marseille ; Le Cannet, près Le Luc (Var) ; Le Cannet, près Cannes (Alpes-Maritimes) ; Le Canet (Dordogne) ; Cannet (Gers) ; Canet (Aude, Aveyron, Gers, Pyrénées-Orientales), v. *escorjo-rosso* ; nom de fam. méridional.

La bello dóu Canet, nom sous lequel on désignait à Aix, au 17e siècle, madame de Forbin, dont le célèbre peintre L. Fauchier fit six fois le portrait.

PROV. Es entre lou Lu e lou Canet.
— A Canet (Aveyron)
L'on meissouno amb un coudet.

R. *cano* 1.

CANET, CANÈU, CANOT (lim.), s. m. Caneton, v. *canardoun*. R. *cano* 3.

CANET, ETO, adj. Beau, brillant, superbe, en Dauphiné, v. *bèu, courous*. R. *can* 2.

● Canèt, v. canèu.

CANETIERO, s. f. Pièce d'un moulin à filer la soie, ce qui porte les *caneto*. R. *caneto*.

CANETIHO, CANATILHO (l. g.), (esp. *cañutillo*, it. *canutiglia*, b. lat. *canatiglia*), s. f. Canetille, fil d'or ou d'argent tortillé, v. *bouioun*.

La courouno de canetilho
Que pènjo à l'arcèu del pourtal.
J. JASMIN.

R. *canut*.

○ **CANETO** (cat. *canyeta*, it. *canneta*, esp. *cañita*), s. f. Petite canne, roseau ; canne ou gaule qui porte la ligne d'un pêcheur, v. *canihoun, lènci* ; tuyau de fontaine, en Béarn, v. *canello* ; t. de tisserand, espolin, v. *canoun, espòu* ; pièce du moulin à filer la soie ; variété d'amande effilée et pointue, connue en Rouergue.

Bastounié de la caneto, sorte de chevaliers d'honneur, tenant une canne à la main et faisant cortège au Prince d'Amour, dans les jeux de la Fête-Dieu, à Aix ; *manda la caneto*, jeter la ligne.

Pescadou de la caneto,
Pescariès-ti ma mestresso ?
CH. POP.
Lou pescaire, asseta sus la roco pelado,
Fa sibla sa caneto en maudant soun musclau.
P. BELLOT.

R. *cano* 1.

CANETO (b. lat. *canneta*), s. f. Canette, ancienne mesure pour les liquides, en Gascogne et Dauphiné.

PROV. Ébri coumo uno caneto.

R. *cano* 2.

CANETO, ARCANETO (for.), (b. lat. *quaneta*), s. f. Canette, petite cane, v. *canardo* ; grande sarcelle, v. *anedo, cacho-pignoun, canardello*.

Nadavon dins lou vin, semblavon de caneto.
A. CHASTAN.

Les Baronnat, de Languedoc, portaient dans leur blason trois canettes d'azur. R. *cano* 3.

CANETOT, OTO, adj. et s. Habitant de Canet (Aude), v. *tissous*. R. *Canet*.

CANÈU, CANÈL (l.), **CANÈT** (g.), (it. *cannello*), s. m. Roseau ordinaire, *arundo phragmites* (Lin.), v. *rousèu, raulet, sesquil* ; tuyau de roseau, tuyau de plume, chaume, v. *canoun, tudèu* ; bout de roseau sur lequel on met l'enjeu, au jeu de bouchon, v. *calama, canol* ; bobine de navette, v. *espòu* ; étui à épingles, v. *estu* ; cornet de papier roulé, v. *cournet* ; couteau pliant, sans ressort, v. *coutèu* ; cannelure ; gosier, en Guienne, v. *gargassoun* ; abée d'un moulin, v. *bouge* ; pour caneton, v. *canet* ; Canel, Chanel, noms de fam. méridionaux.

Sebisso de canèu, haie de roseaux ; *couquin de canèu !* espèce de juron déguisé, sapristi ! *rire à plen canèl* (l.), rire à plein gosier.

Lou chaine un jour vèn au canèu :
De toun sort malurous as pas tort de te plagne.
J. ROUMANILLE.
Entre-tant lous petits agnèls
Broustaran lous tendres canèls
De l'erbo que noun fa que naisse.
J. DE VALÈS.

R. *cano* 1.

● Canevas, v. canebas ; Canfiegous, v. Campfiegous.

CANFRA (cat. *canforar*, esp. *alcanforar*, it. *canforare*), v. a. Camphrer.

CANFRA, CANFRAT (l. g.), ADO, part. Camphré, ée.

Aigo-ardènt canfrado, eau-de-vie camphrée. R. *canfre*.

CANFRADO, CANFOURATO (rh.), **CANFRATO, CAFARATO** (l.), (esp. *alcanforada*), s. f. Camphrée, *camphorasma monspeliaca* (Lin.), plante.

Canfouràto-fèro, grande polycnème, plante.

Sus li mato
De panicaut, de canfourato.
MIRÈIO.

R. *canfre*.

CANFRE (cat. port. it. *canfora*, esp. *alcanfor*, ar. *kamphur*, rom. lat. *camphora*), s. m. Camphre.

Lei vers, coumo lou canfre, an sus iéu la vertu
De m'endourmi lei nèr.
F. PEISE.

● Cangarò, v. Tangarò ; cangrena, cangrèno, cangrelo, v. gangrena, gangreno ; cànі, v. quagne, quant.

CANI, s. m. Troisième bourgeon de la vigne, en Gascogne, v. *bourrihoun, tresbourroun*. R. *cani, canin* ?

● Cani, ino, v. canin, ino.

CANIAC, n. de l. Caniac (Tarn).

CANIBALE, ALO (cat. esp. *canibal*, it. *cannibale*), s. et adj. Cannibale, v. *manjo-crestian*.

Sarrasin, Franc, Vandale,
Se soun-ti pas lança coumo de Canibale
Sus sei tèmple e sus sei castèu !
GRANIER.

CANICHO, CANISSO (l.), (gr. κυνίσκη, lat. *canicula*), s. f. Canichè, barbette, femelle du chien barbet, v. *canard, móutoun* ; petit homme chevelu et crépu, v. *barboucheto*.

E coumo un gous canicho, aplatis soun esquino
Pèr uno cueisso de poulet.
COUZINIÉ.

R. *can*.

CANICO, CANIQUE (b.), (lat. *canica*, boule de son qu'on donnait aux chiens), s. f. Bille de pierre avec laquelle les enfants jouent, en Béarn, v. *biho, fourbialo, goubiho*.

CANICULÀRI, CANICULIÉ, ÀRIO ou **ÀRI** (rom. cat. esp. *canicular*, it. *canicolare*, lat. *canicularis*), adj. Caniculaire.

En tèms caniculàri.
J.-B. COYE.
Se leissàvi sènso v'escriéure
Passa leis jours caniculiés.
C. BRUEYS.

R. *caniculo*.

CANICULO (rom. *caneta*, it. *canicola*, cat. esp. port. *canicula*), s. f. La canicule, Sirius, v. *Jan-de-Milan*.

Quand sèn en pleno caniculo,
Que lou sourel dardaio e brulo.
C. CAVALIÉ.

PROV. En caniculo ges d'eicès
E en tout tèms ges de proucès.

CANIDÈNT, CANIDENT (l.), (lat. *canis dens*), s. m. Erythrone dent-de-chien, *erythronium dens-canis* (Lin.), plante ainsi nommée de la forme de son bulbe.

CANIE (rom. *canier*, cat. *canyar*, it. *cannaio*), s. m. Cannaie, lieu planté de cannes, taillis de roseaux cultivés, v. *caneliè, carabenas* ; claie de roseaux, v. *canisso*.

Dre coume un canié, droit et svelte comme un roseau ; *dreisso la tèsto coume un canié*, dresser la tête fièrement ; *blad coume un canié*, blé haut et touffu ; *metre dins lou canié*, mettre dans l'embarras ; *èstre dins lou canié*, donner des signes de folie ; *èstre coume un ase dins un canié*, être à bouche, que veux-tu ? *levarié pas un ase d'un canié*, c'est un homme sans énergie.

A l'oumbro d'un canié.
B. ROYER.

R. *cano*.

CANIERO (b. lat. *caneria*), s. f. Cannaie, v. *canié* plus usité ; Lacanié, nom de fam. gasc. R. *cano*.

● Canif, canife, v. ganife ; canifès, v. carnifès.

CANIGE, CANÙGI (m.), (gr. κνίσσα, odeur de graisse), s. m. Odeur de chien, faguenas, v. *merinjas*. R. *can*.

CANIGOU, CANIBOUL (rouerg.), (rom. *Canigo, Canego*, cat. *Canigó* ; rom. *canecs*, chenu), s. m. Le Canigou, pic des Pyrénées haut de 2785 mètres au-dessus du niveau de la mer.

PROV. LANG. Sel vent bufo del Canigou,
Pastre, mete lou capichou.
— Brumo al pèd dal Canigou,
Bounanço pèl Roussilhou.
— Se Canigou avié 'n canal,
Dounarié à béure al Cantal.

Montanyas regaladas — son las del Canigó
qui tot l'estiu florexan, primavera y tardó.
CH. POP. CAT.

CANIGOUN, s. m. Chenil, cahute, v. *cabanoun, granegoun*. R. *can, canico*.

CANIHA, CANILHAC (l.), (rom. *Canilhac, Canillac*, b. lat. *Canilhacum*), n. de l. Canilhac (Lozère) ; Canihac, Canilhat, noms de fam. limousins.

Lou cardinau de Caniha, le cardinal de Canillac, devenu pape sous le nom de Clément VI, v. *Clemènt*. Le pape Grégoire XI appartenait aussi à la maison de Canillac, famille limousine, v. *Gregòri*.

CANIHA, CANILHAT (l.), **ADO**, adj. Couvert de chenilles, rongé par les chenilles, véreux, euse, v. *vermenous*. R. *caniho*.

CANIHAT, CANILHAT (l.), s. m. Les chenilles en général, v. *toro*. R. *caniho*.

CANIHO, CANILHO (l. g.), **CHANILHO, CHANÌLI, CHANELHO, CHANÈLI** (lim.), **CHENILHO, CHENERILHO** (a.), (it. *ciniglia*, lat. *canicula*), s. f. Chenille, en Languedoc, Rouergue, Gascogne et Limousin, v. *cantiho, erugo, toro* ; personne chagrine et tracassière ; espèce de poisson, connue en Guienne ; passementerie veloutée ; autrefois robe de chambre (Boucoiran) ; morve qui pend au nez, v. *candèlo*.

A mai pati que li caniho, a soufert las canilhos (l.), se dit de quelqu'un qui a souffert beaucoup de privations.

Bequejon, fan mangiho
De cadello, babot, courcoussoun ou canibo.
A. LANGLADE.
Metès vite à coua lous iòus de la canilho.
C. PEYROT.
Lous aures soun rousigats de canilhos.
J. JASMIN.

PROV. LANG. Ahissable, sale coumo las canilhos.

CANIHOUN, CANILHOU (l.), s. m. Bout de canne, petite canne qui s'adapte à une plus

grosse et qui porte la ligne à pêcher, v. *cimairolo, caneto.*

Prénl moun canihoun e li méti tout caud
Armejaduro novo.
P. BELLOT.

R. *cano.*

CANIHOUS, CANILHOUS (l. g.), **OUSO**, adj. Enfant morveux ; bœuf mal châtré. R. *caniho.*

CANIN, CAGNIN, CANI (b.), **CANIS** (querc.), **CAGNIS** (g.), **CHANI** (lor.), **INO, ISSO** (rom. cat. *cani*, esp. port. it. *canino*, lyon. *chanin*, lat. *caninus*), adj. Canin, ine, de chien ; rude, revêche, v. *reguergue, rufe ;* rabougri, ie, sauvage, v. *bouscas ;* âpre, aigre, acre, v. *aspre ;* raboteux, euse, escarpé, ée, froid, en parlant du temps, v. *arèbre ;* mutin, hargneux, malicieux, euse, méchant, ante, taquin, ine, v. *aragnous ;* Canin, nom de fam. prov., v. *Quenin.*

Teissoun canin, blaireau dont le museau ressemble à celui du chien ; *moutoun cagnin*, mouton à laine dure ; *vege canin*, saule fragile, à bois cassant ; *aire canin*, vent glacial ; *fam canino*, faim canine ; *dènt canino*, dent canine ; *lano cagnino* ou *canisso*, laine dure, grossière ; *figo canisso*, figue qui commence à se rider, figue confite sur l'arbre.

Es un cagnin, un gros bourrou-bourrou.
F. MARTIN.

CANINIÉ, IERO (rom. *caninier, caninin, caninen*), adj. Qui appartient à la race canine ; qui aime les chiens.

Sause caninié, saule fragile. R. *canin.*

CANINO, s. f. Boule de son qu'on fait cuire pour les chiens, pain de chien, pain de son.

E couchavian à la plouvino,
E manjavian que de canino.
MIRÈIO.

R. *canin.*

● Canipau, v. panicaut ; canique, v. canico.

CANIS (cat. *canyis*, esp. *cañizo*, it. *canniccio*, lat. *cannitius*), s. m. Clayon de roseaux, où l'on élève les vers à soie, en Languedoc, v. *canisso ;* engin de pêche, usité dans les étangs de l'Hérault, v. *castelet ;* roseau, v. *canèu, cano.*

Faioun de canis, torche de roseaux.

Se raumi dessus lou canis.
F. D'OLIVET.
Magre coumo un canis.
A. MIR.

Canisses, plur. lang. de *canis*. R. *cano.*

CANIS (SANT-), n. de l. Saint-Quinis, près Toulon (Var).

Erbo-de-Sant-Canis, lauréole. R. *sant, Quenin.*

CANISSA, v. a. Lambrisser avec des roseaux, v. *parafuia.*

CANISSA, CANISSAT (l.), **ADO**, part. Garni ou recouvert de roseaux.

Cubert canissa, toit dont les tuiles sont posées sur des roseaux. R. *canisso.*

CANISSADO, s. f. Contenu d'une claie de roseaux.

Li aurié douna dès canissado
De figo grosso, bèn secado.
BARTHÉLEMY.

R. *canisso.*

CANISSAIRE, s. m. Ouvrier qui fait des lambris de roseaux.

Parlas de Buou, de Bou, de Lu lou canissaire.
LOU CASSAIRE.

R. *canissa.*

CANISSAS, CANISSARD, s. m. Grande claie de roseaux, vieille ou mauvaise claie.

Canissas d'un boulidou, couvercle d'une cuve, en natte de roseaux. R. *canis, canisso.*

CANISSAT, s. m. Le Canissat, quartier du territoire de Marseille. R. *canissa, canisso.*

● Canisses, *plur. lang. de* canis *et de* canin.

CANISSIÉ, s. m. Ouvrier qui fait des claies et des lambris de roseaux, v. *canissaire ;* endroit où l'on place les claies sur lesquelles on fait sécher les figues et les raisins, v. *grcissié.* R. *canisso.*

CANISSO (lat. *cannitia*), s. f. Claie de cannes, natte de roseaux sur laquelle on élève les vers à soie, où l'on fait sécher les fruits, où l'on dépose le pain et autres provisions du ménage, v. *grèisso ;* table sur laquelle les marchands forains font leur étalage ; roseau cultivé, en Dauphiné, v. *cano ;* petit roseau, dans la Drôme, v. *canèu ;* figue sèche, v. *canin, canis ;* femme sèche et maigre, v. *secaran ;* pour caniche, v. *canicho.*

Uno bello canisso de magnan, une claie chargée de vers à soie ; *sènso abandouna la canisso*, sans sortir de chez soi.

PROV. Quau a de pan à la canisso se passo dóu boulengié.

R. *cano.*

CANISSOT, CANISSOU (rouerg.), **OTO, OUNO**, adj. Mutin, revêche, en parlant des enfants et des petits chiens, v. *reboundin.* R. *canis, canin.*

CANISSOUN, CANISSOU (l.), s. m. Petite claie de roseaux, clayon, v. *levadou ;* claie ronde sur laquelle les pâtissiers portent diverses pâtisseries, v. *campanège ;* sorte de biscuit à la pâte d'amande.

Canissoun d'Ais, calissoun d'Ais, canissons d'Aix, biscuits renommés qu'on fabrique dans cette ville.

Fès uno taulo aqui souto l'oumbràgi
Dei canissoun qu'aro vous fau leva.
J. DIOULOUFET.
Perfum dei bescuchello amaro,
Dóu nougat e dei calissoun.
J.-B. GAUT.
De tartos e de calissouns
E de touto autro counfituro.
C. BRUEYS.

R. *canis, canisso.*

CANITORT, CALITOR, COULITOR, s. m. Variété de raisin hâtif, cultivée à Nimes, à grains blancs, médiocres, ronds et séparés, v. *saure ;* Canitrot, nom de fam. languedocien.

Canitort negre, variété de raisin hâtif, à grains noirs, ronds et séparés. R. *cambitort.*

CANITORTO, s. f. Ornithope queue-de-scorpion, plante, v. *amarello, pèd-d'aucèu, pèd-de-gus ;* violette, en Languedoc, v. *cantorto, viòuleto.* R. *ganitorto, gaugno-torto.*

● Canivet, v. ganivet.

CANIZOU, s. m. Nom d'un ruisseau ou égout de l'ancienne Cité de Carcassonne.

● Canja, canja, v. chanja.

CANJAC, n. de l. Camjac (Aveyron), v. *Camiac.*

CANJUERS, n. de l. Les Plans de Canjuers, vastes plateaux qui couvrent le nord du département du Var. R. *cam, Jòrgi ?*

● Canlado, canlat, canlatado, v. caiado, caiat, caiatado ; canleba, canleva, canlèvo, v. capleva, cap-lèvo ; canlo, v. caio.

CANLONG, s. m. Le Canlong, chaîne de collines des environs de Cannes (Var). R. *cam, long.*

● Canmartèl, v. cap-martèl ; canna, v. canebe.

CANNALESOUN, s. Gesse tubéreuse, à Nimes, v. *aglan-de-terro, favaroto, pese-rouge, vesserou.*

● Cannegre, cannegro, v. cap-negre, cap-negro ; cannoulho, v. caboulho.

CANO (rom. *cana*, esp. *caña*, cat. *canya*, it. lat. *canna*, gr. κάννα), s. f. Canne de Provence, roseau cultivé, *arundo donax* (Lin.), plante, v. *canavèro, canello ;* canne, jonc ou bâton sur lequel on s'appuie, v. *bastoun, vedigano ;* gaule qui porte la ligne d'un pêcheur, v. *cancto ;* fêle, outil de verrier, tube de fer pour souffler le verre ; tige, hampe d'une fleur, v. *cambo ;* stellaria holostea, plante, en Périgord ; arquebuse (vieux), v. *arquebuso.*

Cano dóu còu, trachée-artère, v. *cournissòu, gargamello ; ourdi de cano*, natter des claies de roseaux ; garder les manteaux ; *pesca à la cano*, pêcher à la ligne ; manière de pêcher le thon ; *manda la cano*, lever la canne, prendre la chèvre ; *faire manda la cano*, faire endêver ; *perdre la paumo de sa cano*, perdre la tête ; *canta clar coume uno cano asclado*, chanter faux ; *ascla coume uno cano*, fêlé comme un roseau, tête verte.

PROV. Quand la cano flouris e porto lou plumet,
Marco de grèssi fre.
— Lou pescadou de cano
Manjo mai que noun gagno.

Dans plusieurs localités du Comtat Venaissin les enfants fêtent la saint Sébastien par un grand bris de cannes, en mémoire des flèches qui servirent à martyriser le saint de ce nom.

CANO, CONO (rouerg.), (rom. cat. esp. b. lat. *cana*, all. *kanne*, lat. *achane, acna ;* gr. δκάνα, mesure de longueur ; δκάνη, mesure de capacité), s. f. Canne, mesure de longueur, usitée autrefois dans tout le Midi : elle se divisait en 8 *pan* et valait 2 mètres, plus ou moins selon les pays ; mesure de capacité usitée pour l'huile, valant un dékalitre, plus ou moins selon les pays, et divisée en 4 *quartau ;* mesure de 4 litres, en Rouergue ; mesure d'environ un litre et demi, en Guienne ; vase à canule pour le vin, v. *pechié.*

Miejo-cano, demi-canne ; *cano carrado*, canne carrée, mesure de surface équivalente à 4 mètres carrés ou environ, divisée en 64 *pan* carrés ; *uno cano de boudin*, deux aunes de boudin ; *es de-cano*, c'est à mesurer, le cas est douteux ; *es pas de-cano*, c'est indubitable ; *mesura cadun à sa cano*, mesurer chacun à son aune.

PROV. Lis ome se mesuron ni au pan ni à la cano.

CANO (gr. χήν, oie), s. f. Cane, femelle du canard, en Dauphiné, v. *anedo, canardo, guito, rito, tiro.*

Faire la cano, faire le plongeon, avoir peur.

Meirant du cu come uno cano.
LAURENT DE BRIANÇON.

CANO, CHANO (a. d. for.), (rom. lat. *cana*, blanche), s. f. Fleur du vin, moisissure qui nage sur le vin mal bouché, v. *boudousco.*

Li cano vènon, le tonneau tire à sa fin ; *es i cano, à las canos* (l.), *à les chanes* (a.), il est au bas, à son dernier sou. R. *can* 2.

CANO (b. lat. *Canæ, Castrum de Canois*), n. de l. Cannes (Alpes-Maritimes) ; Cannes (b. lat. *locus de Cannis*), dans le Gard ; Cannes, Décanis, noms de fam. provençaux.

CANO-À-SUCRE, s. f. Canne à sucre. R. *cano* 1.

CANO-D'INDO, s. f. Canne d'Inde, balisier, v. *èrbo-di-chapelet.* R. *cano* 1.

CANO-MAJO, s. f. Canne de tambour major, en Dauphiné, v. *cano* 1, *majo.*

CANO-PETIERO, CANO-PETIÈIRO (l.), s. f. Canepetière (la femelle particulièrement), espèce d'outarde, v. *grèfe.* R. *cano* 3, *petié.*

● Cano-vèro, v. canavèro ; canoboun, v. caneboun.

CANOI, s. m. Grand panier d'osier (Boucoiran), v. *cancstèu.* R. *cano.*

CANOL, s. m. Tuyau, en Querci, v. *canoun ;* jeu du bouchon, ainsi nommé du bout de roseau sur lequel on place les enjeux, v. *calama, canèu, tap.*

Aurias dich que sa vouch passabo
Dins lou canol d'un arbudèl.
J. CASTELA.

R. *canolo.*

CANOLO, CANORO et **CANOUOLO** (rouerg.), **CANOUELO** (m.), **CHANOUELO, CHANOUERO** (a.), (v. fr. *canole, chanole*, esp. *cañuela*, b. lat. *cannolla, canula*, lat. *cannula*), s. f. Conduite d'eau, pièce de bois ou de fer blanc pour conduire l'eau, chéneau, gouttière, v. *gòrgo ;* raie d'écoulement pratiquée dans une étable au bas du lit des animaux, rigole, v. *regòu ;* passage entre deux maisons, v. *androuno ;* trémie d'un moulin, v. *entremueio ;* canule, petit tube, v. *canello ;* Canolle, nom de fam. provençal.

Uno canolo estrecho
Li menarió l'aigo fresco dau riéu.
B. FLORET.

R. *cano.*

CANORGO (lat. *canora*, résonnante), s. f. Hampe d'oignon dont les enfants se servent en guise de trompe, dans l'Hérault, v. *troumpo.*

CANOSCLE, s. m. t. injurieux. Propre à rien, en Guienne, v. *pau-vau.*

CANOT, s. m. Courson de vigne, en Rouergue, v. *escot*. R. *cano* 1.

CANOT, s. m. Caneton, petit canard, en Limousin, v. *canardoun, canet*; canot, nacelle, v. *barcot, nègo-chin*.

Ero un canot pounta.
R. SERRE.

Aviò passablo ressemblanço
Amb un canot.
B. FLORET.

R. *cano* 3.

CANOTO, s. f. Petite canne, badine, v. *caneto* 1 ; roseau ordinaire, v. *canèu* ; massette d'eau, à Agde, v. *fielouso* ; canette, v. *caneto* 3.

Lous Tritouns courounats de canoto.
B. FLORET.

R. *cano*.

CANOUBIÉ, s. m. Le Canoubier, écueil du golfe de Marseille. R. *canebié* ?

● Canouèro, v. canavèro ; canouio, v. counouio ; canoulho, v. caboulho.

CANOUN, CHANOUN (a.), **CANOU** (l. g.), (rom. *canon, cano*, cat. *canó*, esp. *cañon*, for. *chanon*, it. *cannone*), s. m. Tuyau de canne coupé entre deux nœuds, tuyau en général, tube, v. *canèu, tudèu* ; tuyau de roseau sur lequel on dévide la trame, v. *caneto, espòu* ; canuelle d'un tonneau, v. *canello* ; goulot d'un vase, v. *bournèu* ; un litre de vin, en Rouergue, v. *litre* ; chaume, éteule, chalumeau, v. *calamèu* ; plume naissante de l'aile d'un jeune oiseau, v. *espaseto, paleto* ; porte-plume creux ; boyau de bœuf qui sert d'enveloppe aux saucissons, v. *tripo-liso* ; partie du gras-double ; gros pli d'une jupe, tuyau d'une coiffe bouillonnée, v. *cournet* ; rouleau de lin ou d'étoupe cardée, v. *trachèu* ; gosier, voix, v. *gargassoun* ; canon, pièce d'artillerie, v. *peirié* ; nom de fam. limousin.

Canoun de font, de chaminèio, de plumo, d'ourgueno, de porto-visto, tuyau de fontaine, de cheminée, de plume, d'orgue, de porte-vue, *canoun de fusièu, de serengo*, canon de fusil, de seringue ; *post de canoun*, bois de fusil ; *canoun d'ùni boufet*, tuyère d'un soufflet ; *canoun d'uno gorgo*, descente d'une gouttière ; *canoun de ciro, de sóupre*, bâton de cire, de soufre ; *canoun d'enguènt*, magdaléon ; *ana coume lou canoun de la font*, avoir la diarrhée ; *metre canoun*, mettre en perce ; *vèndre soun vin au canoun*, vendre son vin au sortir de la cuve ; *toumba 'n canoun*, boire un rouge-bord.

Urous qu fa souvènt sa court
Au canoun de la bouto.
T. GROS.

Aquel aucèu n'a pancaro li bon canoun, les bonnes plumes n'ont pas encore poussé à cet oiseau.

Ères cubert de plumo folo,
Ti canoun n'avien pas creba.
A. MATHIEU.

Esparrado de cop de canoun, décharge de coups de canon ; *pèr avè soun argènt, fau tira lou canoun*, pour rentrer dans ses fonds, il faut employer les moyens extrêmes ; *es un canoun*, dit-on d'une personne active et infatigable ; *milo noun d'un canoun !* sorte de juron burlesque.

Sabes-tu que siéu d'Avignoun ?
Cregne rèn tant que lou canoun.
A. PEYROL.

PROV. Demandas : un refus n'es pas un cop de canoun.

Au siège du château de Puy-Guillaume, en Auvergne (1338), il y avait déjà des canons. R. *cano* 1.

CANOUN (rom. cat. esp. lat. *canon*, it. *canone*, gr. κάνων), s. m. Canon de l'église, de la messe ; t. de musique, fugue.

Dre canoun (rom. *dreyt cano*), droit canon.

CANOUNA (cat. *canoncjar*), v. n. et a. Se former en tuyau, monter, en parlant de la tige des céréales ; pousser des plumes, v. *cancla* ; t. de repasseuse, plisser en tuyaux ; t. de marine, plier une voile en rouleau ; canonner, v. *boumbarda*.

Li vilo se canounon.
A. TAVAN.

Coumo de blads renaisseran
En bono terro negro,
Pèi canounaran.
A. FOURÈS.

PROV. Canouna coume la segue, coume un agassoun.

CANOUNA, CANOUNAT (l.), ADO, part. Canonné, ée.

Couifo canounado, coiffe à tuyaux.

Barcilouno revoultado,
Helas ! qun grand atentat !
Tu vas èstre canounado.
CH. POP.

R. *canoun*.

CANOUNADO, CANOUNDADO (g.), (cat. *canonada*, it. *cannonata*), s. f. Conduite d'une fontaine, suite de tuyaux, tuyau de poêle, v. *bournelage* ; canonnade, bordée, v. *bourdado, esparrado*.

Malur ! vène d'ausi l'orre brut dóu canoun,
E ié respond la canounado.
A. TAVAN.

R. *canoun*.

CANOUNAGE, CANOUNÀGI (m.), s. m. Canonnage, v. *boumbardamen*. R. *canouna*.

CANOUNAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. et adj. Celui, celle qui canonne, v. *boumbardaire*. R. *canouna*.

CANOUNAS (cat. *canonas*, esp. *cañonazo*), s. m. Gros canon, v. *couloubrino*.

E daisso fiéula la balo,
Repoutega-l canounas.
A. FOURÈS.

R. *canoun*.

CANOUNET, s. m. Petit canon ; petit tube ; paquet de tripes, v. *manoun, paquet*. R. *canoun*.

CANOUNGE, CANOUNYE (b.), (rom. *canonge, canorgue, canonis, canoini, cannonegue, canonege, canonegues*, v. dauph. *channonje, chanonjo*, cat. *canonge*, port. *canonego*, esp. *canonigo*, it. *canonico*, lat. *canonicus*), s. m. Chanoine ; celui qui occupe une sinécure, désœuvré ; mendiant qui hante les fours des boulangers ; Canonge, nom de fam. languedocien.

Dina de canounge, bon et long dîner ; *Jùli Canounge*, Jules Canonge, poète français et provençal, de Nîmes, mort en 1870.

CANOUNI, CANOUNIC (l. g.), **ICO** (rom. cat. *canonic*, esp. it. port. *canonico*, lat. *canonicus*), adj. t. sc. Canonique.

La premiero part dóu dre canouni.
A. MICHEL.

R. *canoun* 2.

CANOUNICAMEN (cat. *canonicament*, esp. port. it. *canonicamente*), adv. Canoniquement. R. *canounic*.

CANOUNICAT (cat. *canonicat*, it. esp. port. *canonicato*, b. lat. *canonicatus*), s. m. Canonicat.

Fuguè prouvesi d'un canounicat.
A. MICHEL.

Las douçous del canounicat.
J. AZAÏS.

CANOUNICAU, CANOUNICAL (l.), **ALO** (rom. cat. esp. *canonical*, it. *canonicale*, b. lat. *canonicalis*), adj. t. sc. Canonial, ale. R. *canouni*.

CANOUNIÉ, CANOUNIÈ (l.), **CANOUNÈI** (bord.), (cat. *canonge*, esp. *cañonigo*, it. *canoniere*), s. m. Canonnier, artilleur, v. *poudrié, petardié* ; ouvrier qui fait des canons de fusil.

Un escamandre canounié,
Tout póussous, lou sa sus l'esquino.
J. ROUMANILLE.

Souto lou fiò di canounié.
ISCLO D'OR.

R. *canoun* 1.

CANOUNIERO, CANOUNIÈIRO (l.), (it. *cannoniera*, esp. *cañonera*), s. f. Canonnière ; sabord de vaisseau, v. *fenèstro* ; ouvrière qui travaille aux canons de fusil. R. *canoun* 1.

CANOUNISA (rom. cat. *canonisar*, esp. port. *canonizar*, it. *canonizzare*, b. lat. *canonizare*), v. a. Canoniser, v. *beatifica*.

13 d'abriéu 1363 : Urban V canouniso sant Auzias dins la glèiso de Sant-Deidié d'Avignoun, en presènci de sa vèuso santo Dóufino.
V. LIEUTAUD.

CANOUNISA, CANOUNISAT (l. g.), ADO, part. Canonisé, ée. R. *canoun* 2.

CANOUNISAÇIOUN, CANOUNISACIEN (m.), **CANOUNISACIÉU** (l. g. d.), (rom. *canonizatio*, cat. *canonisació*, esp. *canonizacion*, it. *canonizzazione*), s. f. Canonisation, v. *beatificacioun*. R. *canounisa*.

CANOUNISTO (rom. cat. esp. port. it. *canonista*), s. m. Canoniste.

Nimai lous ouratours ni tous lous canounistos
Nou m'an dich tant de mal coumo el a fach tout soul.
A. GAILLARD.

R. *canoun* 2.

CANOUNJARIÉ, CANOURGUIÉ (rom. *canorguia*, cat. esp. *canongia*), s. f. Réunion de chanoines, chapitre, v. *capito*.

Carriero de la Canounjarié, nom d'une rue d'Arles.

Canourguié bello à vèire.
A. CROUSILLAT.

R. *canounge*.

CANOUNJO (rom. *canorga, canorguessa*, esp. *canonesa*, it. *canonichessa*, lat. *canonica*), s. f. Chanoinesse.

Couifo à la canounjo, coiffe à la chanoinesse, usitée chez les Arlésiennes du 18e siècle.

CANOUNO, CANOUO (g.), s. f. Cardée de laine pliée en rouleau, v. *trachèu*. R. *canoun*.

CANOURGO, CANOURJO (viv.), (rom. *canorga, canorguia*, it. lat. *canonica*), s. f. Chanoinie, communauté canoniale ; église collégiale, v. *coulegiado* ; La Canourgue (Lozère), Canorgue (Lot), noms de lieux ; De la Canorgue, De la Canourge, noms de fam. mérid.

La plaço de la Canourgo, la place de la Canourgue, à Montpellier.

CANOURGUELLO, s. f. Variété de châtaigne, connue dans le Querci. R. *Canourgo*.

CANOURGUEN, ENCO, adj. et s. Habitant de la Canourgue.

Es na lou prince canourguen.
A. CROUSILLAT.

R. *Canourgo*.

CANOURGUETO (rom. *canorgueta*), s. f. Petite chanoinie ; nom d'un quartier de la Crau d'Arles. R. *canourgo*.

CANOUTA, v. n. Marcher ou crier comme les canes, en bas Limousin. R. *canoto*.

CANOUTIÉ, CANOUTIÈ (l. g.), s. m. Canotier, conducteur d'un canot, v. *barquejaire, tihoulié*.

Eu atendent, canoutiès, adissiats !
T. LAGRAVÈRE.

R, *canot*.

CANOUVEN, ENCO, adj. et s. Habitant de Caseneuve, v. *manjo-pijoun*. R. *Canovo*.

CANOVO (rom. b. lat. *Casanova*), n. de l. Caseneuve (Vaucluse).

Canova, nom d'un célèbre statuaire italien. R. *Caso-Novo*.

CANROSO, s. f. Coquelicot, en Querci et Rouergue, v. *rousello*. R. *cap, roso* ou *roso de can*.

● Cans, v. cant.

CANSA (cat. esp. *cansar* ; lat. *campsare*, courber), v. a. Fatiguer, lasser, en Languedoc, v. *alassa, escranca*.

CANSA, CANSAT et GANSAT (l.), ADO, part. et adj. Fatigué, ée, las, asse, recru, ue, mal-en-point, malade, v. *las* ; Canssat, nom de fam. provençal.

Lou mal de rens dount sioi cansat.
H. BIRAT.

Cansat de me vèire
Toustems embarrat.
C. FOLIE-DESJARDINS.

N'a pas que sa maire avéusado
Qu'à la bordo se dol, cansado.
A. FOURÈS.

Cansàdis, ados, plur. narb. de *cansat, ado*.

• Cansalado, v. Cancelado; cansalado, v. carsalado; Cansau, v. Camp-Sau; cansau, v. cabessau; cansaudo, v. counsòudo; cansèt, v. cancèu; cànsi, cansilhou, canso, v. cance, cancihoun, canço.

CANSO, s. f. Fatigue, lassitude, peine, dans l'Ariège, v. *lassige*. R. *cansa*.

• Cansòudo, v. counsòudo.

CANSOUN, CANSOU (l.), **CHANSOUN** (a.viv.). **CHANSOU** (lim. d.), (rom. *cansón, canso, chanson, chanso*, cat. *cansó*, esp. *cancion*, port. *canção*, it. *canzone*, lat. *cantio, onis)*, s. f. Chanson; chez les troubadours, poème qui devait être chanté, poème héroïque, poésie consacrée à la louange ou à l'amour, v. *óulivèio, pantouqueto, Peirounello;* Chansson, nom de fam. languedocien.

Cansoun d'amour, chanson d'amour; *cansoun de taulo*, chanson à boire; *cansoun guerriero*, chanson guerrière; *cansoun peludo*, chanson leste; *aquèu vin a de cansoun dins lou vèntre*, se dit d'un vin généreux; *es la cansoun de l'Agnèu Blanc, la chanson de Racho-Poulet* (d.), c'est la chanson du ricochet, ce sont des rengaines; *es toujour la memo cansoun*, c'est toujours la même histoire; *tout acò 's de cansoun*, chansons que tout cela! *La Cansou de la Lauseto*, titre d'un recueil de poésies languedociennes par Achille Mir (Montpellier, 1876); *Cansous Bearnesos*, titre des œuvres du poète béarnais C. Despourrins.

PROV. Noun canto pas li cansoun de soun paire.

— Quau saup qu'uno cansoun, n'a qu'un sòu.

— Sabes qu'uno cansoun, n'auras qu'un tros de pan ou qu'un pata.

Victor Gelu a publié un volume de « Chansons provençales » (Marseille, 1856).

CANSOUNA, CHANSOUÑA (lim. d.), (it. *canzonare)*, v. a. et n. Chansonner; chanter des chansons, v. *cansouneja*.

Laissen-lous s'egaia, qu'a lour aise cansounon.
C. PEYROT.

Apoulloun aci cansounabo.
L. BARON.

R. *cansoun*.

CANSOUNAIRE, CHANSOUNAIRE (lim. d.), **ABELLO, AIRIS, AIRO**, s. et adj. Celui, celle qui chansonne, v. *cantaire*. R. *cansouna*.

CANSOUNASSO, CHANSOUNASSO (a.), s. f. Mauvaise ou longue chanson; vieille chanson, chant populaire.

Saup rèn que de cansounasso, il ne chante que des vieilleries. R. *cansoun*.

CANSOUNEJA, CANSOUNEIA (b.), (cat. *cansonejar)*, v. n. et a. Chanter une chanson, faire des chansons, v. *canta*; chansonner, v. *cansouna*.

Cansounejavès alor au murmur de la font.
J. ROUMANILLE.

Lou cruels fadejon
Sus soun triste sort,
E lou cansounejon
Meme avans sa mort.
J. AZAÏS.

R. *cansoun*.

CANSOUNEJAGE, CANSOUNEJÀGI (m.), s. m. Action de dire ou de faire des chansons. R. *cansouneja*.

CANSOUNEJAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. et adj. Celui, celle qui chante ou qui compose des chansons, chanteur, euse, v. *cantaire*.

Es lou pople cansounejaire.
J. JASMIN.

Qu'es devengu lou gai cansounejaire?
A. MICHEL.

Aqueles fis cansounejaires
Ne fasiòu, d'aquel tems, de poulidos cansous!
G. AZAÏS.

R. *cansouneja*.

CANSOUNETO, CHANSOUNETO (lim. d.), **CANSOUNOTO** (g.), (rom. *cansoneta, chansoneta*, cat. *cansoneta*, port. *cançoneta*, it. *canzonetta)*, s. f. Chansonnette, petite chanson, jolie chanson, v. *rigaudoun*.

Regalara
Emé sa cansouneto,
Regalara
Lou mounde que l'aura.
S. LAMBERT.

R. *cansoun*.

CANSOUNIÉ, CHANSOUNIÉ (lim. d.), (esp. *cancionero*, it. *canzoniere*, port. *cancioneiro)*, s. m. Chansonnier, recueil de chansons, auteur de chansons, v. *cansounejaire*.

Lou manuscri en questioun es un cansounié.
ARM. PROUV.

R. *cansoun*.

CANT, CHANT (lim. a. d.), (rom. cat. *cant*, esp. it. port. *canto*, lat. *cantus)*, s. m. Chant, v. *versel*.

Bèu cant, beau chant; *poulit cant*, chant agréable; *laid cant*, chant désagréable; *cant reiau*, chant royal, genre de poésie cultivé à Toulouse aux 16e et 17e siècles, petit poème descriptif composé de stances toutes terminées par le même vers; *Mirèio, poèmo prouvençau en douge cant*, Mireille, poème provençal en douze chants; *plan-cant*, plain-chant.

M'avès donna vosto preguiero
Coume l'aucèu douno soun cant.
T. AUBANEL.

PROV. La plumo et lou cant fan counèisse l'aucèu.

M. Damase Arbaud a publié deux volumes de « Chants populaires de la Provence » (Aix, 1862, 1864).

CANT, CANS (bord.), (esp. *canto*; bret. *kant*, circonférence; all. *kant*; gr. κανθός, coin, angle), s. m. Bord; côté le plus étroit d'une pièce de monnaie, le champ, le tour, en Béarn, v. *bord, ribo*; pour combien, v. *quant*; pour lorsque, v. *quand*.

Iou èri ya de la hosso au bèt cant.
A. DE SALETTES.

CANTA, CHANTA (a. lim. viv. d.), (rom. cat esp. port. *cantar*, it. lat. *cantare)*, v. a. et n. Chanter, célébrer par des chants, v. *cansouneja*; sonner, résonner, v. *souna*; commencer à bouillonner, en parlant d'un liquide qui est sur le feu, v. *brounzina, rire*.

Conte ou (m.) *cànti, antes, anto, antan, antas, anton; cantave; cantère; cantarai; cantariéu; canto, anten, antas; que cante; que cantèsse; cantant*.

Canta just, chanter juste; *canta faus*, chanter faux; *canta clar*, chanter d'une voix claire; *canta clar, canta clàri*, sonner creux, en parlant d'une futaille; *canta dous*, chanter d'une voix douce; *canta fort*, chanter fort; *canta prim*, avoir la voix aiguë; *canta aut*, chanter haut; le prendre haut, demander un prix exorbitant; *canta catalan*, nasiller; *canta lou gau, canta lou galès*, imiter le chant du coq, en parlant des poules; chanter à l'octave, faire le fausset; *canta l'asclat, canta lou rout*, sonner cas, sonner le cassé; *canta messo, canta vèspro*, chanter la messe, chanter vêpres; *canta l'óulivèio, la pantouqueto, la Peirounello*, chanter un chant rustique, travailler gaiement; *canta grelo*, chanter pouilles; *me cantè la grelo*, il vomit contre moi toutes sortes d'horreurs; *faire canta li dènt*, faire claquer ou crisser les dents; *faire canta lis os*, faire craquer les os; *que cantes?* que chantes-tu? que demandes-tu? *t'auses canta?* entends-tu ce qu'il dit? *lou vau pas canta 'n plaço*, je me garde bien de le publier; *acò 's coume se cantaves*, tes prières sont inutiles; *la cigalo cantavo*, la cigale chantait; *l'oulo canto*, la marmite chante; *lou grapaud canto*, le crapaud coasse.

Qu'es acò? ma maire m'a fa 'n cantant,
Tout'abiha de blanc,
Noun si ni co ni tèsto,
Siéu ni ome ni bèstio,

énigme populaire dont le mot est *l'iòu*, l'œuf.

PROV. Canta coume uno ourgueno, coume un lucre, coume uno calandro, coume un roussignòu.

— Canta fai plòure.

— Quau canto, pènso.

— Quand lou bouié canto, l'araire vai bèn.

— Quand la galino canto, marco qu'a fa l'iòu.

— Touto galino que canto tant, fai pas dousi òu lou jour.

— Aqui ounte es lou gau, fau pas que la galino cante.

CANTA, CANTAT (l. g.), **ADO**, part. Chanté, ée. R. *cant*.

CANTA, CHANTA (for.), (rom. esp. *cantar*, b. lat. *cantare)*, s. m. Manière de chanter, chant, v. *cant*; absoute, service funèbre, v. *bèn-dire, prègo-Diéu, seteno*.

Ame pas soun canta, je n'aime pas sa manière de chanter; *faire dire un canta*, faire célébrer un service. R. *canta* 1.

CANTABLE, ABLO (cat. *cantable*, it. *cantabile)*, adj. Qu'on peut chanter. R. *canta*.

CANTABRE, ABRO (lat. *Cantaber)*, adj. et s. Cantabre, nom d'un ancien peuple et d'une montagne d'Espagne, v. *Basco, Biscaïn*.

Dóu Cantabre famous
Calmàbi las doulous.
MAYNIEL.

Les Cantabres sont les ancêtres des Basques.

• Cantabremo, cantabruno, v. canto-bruno.

CANTADIS, ISSO, adj. Chantant, ante, qui se chante aisément, musical, ale, v. *musicau*.

Moun Diéu, viho sus aquéu nis:
Gardo-lou siau e cantadis.
A. TAVAN.

Li gragnoto
Renon dins lou riéu cantadis.
C. GLEIZES.

R. *canta*.

CANTADIS, CANTADISSO, s. Cantate, chœur, concert, symphonie, v. *couneert, sinfòni*.

I'a qu'au cèu que s'ausis,
Cabaneto, tau cantadis.
S. LAMBERT.

Di troubadour lou galoi cantadis.
R. MARCELIN.

Li cantadisso que tout l'an
Lis aucèu fan.
T. AUBANEL.

R. *canta*.

CANTADO (cat. esp. *cantada*, it. port. b. lat. *cantata)*, s. f. Appel du gibier par l'imitation du chant; durée d'un chant, séance de chant, chant, v. *cant*.

A la premiero cantado, l'ausiguère pas bèn, la première fois qu'on chanta cela, je ne l'entendis pas bien.

Santo Vierge, escouto d'amount
Nosto cantado.
ABBÉ BRESSON.

Dis, e de sa cantado
Fai mai restounti la clausado.
A. LANGLADE.

R. *canta*.

CANTADOU, CANTEDOU (b.), **CHANTADOU** (rom. esp. port. *cantador*, cat. *cantador, can ladó*, it. *cantatore*, lat. *cantator, oris)*, s. m. Chanteur de profession; chanteur qui accompagnait les troubadours et chantait leurs compositions, v. *jouglar*; organe du chant, larynx, v. *bramadou, gargaiòu*.

Que tèndro, ti bouqueto,
Emé li cantadou vagon mai s'acourdant.
R. MARCELIN.

La viòuleto qu'es pèr la tèsto
Dóu plus pious del cantadou.
C. BERNARD.

Li cantadou se sarien mes en trin.
J. DÉSANAT.

Lou rèi déus cantadous.
X. NAVARROT.

R. *canta*.

CANTAGE, CANTÀGI (m.), **CHANTAGE** (lim.), (b. lat. *cantagium)*, s. m. Action de chanter, v. *cant*; service funèbre, en Limousin, v. *canta* 2.

Messo dóu cantage, messe que les nouveaux époux font célébrer pour leurs parents défunts, le lendemain du mariage, en Rouergue.

Tant coume duro lou cantage,
Chascun recerco l'avantage
De li vèire e de li bada.
J. DÉSANAT.

R. *canta*.

CANTAGNO, s. f. Envie de chanter, besoin de chanter, v. *cantesoun*.

Sènte au founs de moun cor espeli la cantagno.
L. ROUMIEUX.
Tout ço que viéu a la cantagno.
I.. LÈBRE.

R. *canta.*

• Cantagrel, v. canto-gréu.

CANTAIRAS, ASSO, s. Mauvais chanteur, chanteuse incessante. R. *cantaire.*

CANTAIRE, CHANTAIRE (lim.), **ARELLO, AIRIS, AIRO** (rom. *cantayre,* lat. *cantator),* s. et adj. Chanteur, euse; chantre, choriste, v. *chantre, esso ;* pour crieur public, v. *encantaire.*

Un bon cantaire, un bon chanteur; *uno famouso cantarello, cantairis* ou *cantairo,* une grande cantatrice; *coucoun cantaire,* cocon faible, qui claque sous la pression du doigt; *perdris cantarello,* perdrix qui sert d'appeau; *la plaço Cantarello,* la place Canterelle, à Béziers.

Chut, taiso-te, n'i'a proun, cantairis poulideto.
A. CROUSILLAT.

PROV. Bèu cantaire souvènt enuèio.
— La femo bello
Noun es cantarello,
Mai se canto
Vous encanto.

R. *canta.*

CANTAL (rom. *can,* blanc, ou *cam,* plateau; celt. *tal,* élevé; angl. *tall,* haut; gr. τάλα, grand), s. m. Le Cantal, haute montagne d'Auvergne dont le point culminant se nomme *Ploumb dóu Cantal,* Plomb du Cantal; département du Cantal, dont le chef-lieu est Aurillac, v. *Auvergno.*

PROV. Sèns lou Cantal e lou Mount-Dor
Lou boulé d'Auvergno pourtarié l'aguïado d'or.

PROV. ROUERG. Quand lou Cantal tiro,
L'autan sello e brido
E lou ploujal
Mounto à chaval.
— Quand Cantal porto capèl,
Pastres, prenès vostre mantèl.

CANTALÉS, ESO, adj. et s. Cantalien, enne, habitant du Cantal, v. *Auvergnas.*

Lou cantalès, le chef des vachers, celui qui est chargé de la confection du fromage, dans les fermes du Rouergue, v. *vaquié.* R. *Cantal.*

CANTALESO, s. f. Bise, vent du nord-ouest, qui souffle du Cantal, en Rouergue, v. *biso, mistrau.* R. *cantalès.*

CANTALOUP (b. lat. *Terra de Cantalupis),* n. de l. et s. m. Cantaloup (Hérault); cantaloup, variété de melon à côtes.

Las tucos serùn de melous,
De cantaloups.
P. VIDAL.

Chanteloup, nom de lieu très fréquent dans le nord de la France, v. *Canto-loubo.*

CANTAMEN, s. m. Action de chanter, chant, v. *cantage.*

As-ti de mous angèls ausit lou cantamen?
P. D'OLIVET.

R. *canta.*

CANTANETO, s. f. t. de marine. Cantanette, petite ouverture d'un vaisseau; compartiment pratiqué dans la chambre d'un vaisseau.

CANTANT, ANTO (it. *cantante),* adj. Chantant, ante, v. *cantadis;* Cantan, nom de fam. languedocien.

Nosto basso cantanto.
P. GAUSSEN.

R. *canta.*

CANTARELEJA, v. n. Chanter à demi-voix, v. *cantourleja.* R. *cantarello.*

CANTARELLO, CHANTARELLO (lim. d.), s. f. Chanteuse, cantatrice, v. *cantàiris;* la voix humaine, v. *voues;* chanterelle, la corde la plus fine d'un violon; corde tendue sur la peau d'un tambourin, v. *brusino, sedo;* bouteille de verre qui sert de jouet aux enfants; chalumeau, trompette d'écorce, v. *calamello;* oiseau qui sert d'appeau, v. *piéutoun, sambé, sounet;* proscarabée, insecte coléoptère; ephippigère des vignes, v. *langasto;* criquet, v. *langousto.*

Empéuta en cantarello, greffer en trompette; *vin que pico sus la cantarello,* vin qui fait chanter, v. *canturlo.*

De moun lut enraucat la sourdo cantarello.
DAVEAU.
Vougnès-me la cantarello
Emé de rouge e de blanc.
J. ROUMANILLE.

R. *cantaire.*

CANTARET (rom. *cantaret, chantaret),* s. m. Petit chant, v. *cansouneto.*

Lou cantaret clar e sutiéu.
A. MATHIEU.

R. *canta* 2.

CANTARÈU, CANTARÈL (l.), **CHANTARÈL** (lim. d.), **CANTANÈI** (bord.), **ELLO, ÈIRO** (rom. *cantarel),* adj. Qui aime à chanter, v. *acantari ;* chantant, ante, sonore, v. *cantadis ;* Chantarel, nom de fam. limousin.

Lou Gardou cantarèl.
J. DE BRION.
Cantas, cantas, magnanarello,
Que la culido es cantarello.
MIRÈIO.

R. *cantaire.*

CANTARÈU, CANTARÈL (lim.), **CHANTARÈL** (d.), s. m. Appeau, sifflet qui imite le chant des oiseaux, v. *chilet, siéuloun;* petit tas de pierres empilées dans un champ, ainsi nommé parce qu'il sert de perchoir aux oiseaux, v. *mount-joio;* hélice naticoïde, espèce de colimaçon, v. *tapado;* ramoneur, en Dauphiné, v. *rasclo-chaminèio;* le Cantarel, affluent du Gardon. R. *cantarèu* 1.

CANTARIDIÉ, CANTARIDIÈ (querc.), **CANTARILHÈ** (l.), s. m. Frêne, arbre sur lequel vit la cantharide, en Limousin et Querci, v. *frais.*

E formon un miral ount jamai nou vesès
Que l'oumbro des albas e des cantaridiès.
J. CASTELA.

R. *cantarido.*

CANTARIDO, CANTARILHO (rouerg.), **TANARIDO** (l.), **CANCARIDO, CANCARIGO** (d.), (cat. esp. *cantarida,* it. *cantaride,* port. lat. *cantharida,* gr. κανθαρίς), s. f. Cantharide, insecte, v. *amblavin.*

Metre de cantarido, appliquer des cantharides, un vésicatoire; *faire veni la cantarido,* faire monter la moutarde au nez.

Dison tous que las cantaridos
Fan souvènt faire l'aubre-drech.
C. BRUEYS.

CANTARIDO-DE-VIGNO, s. f. Velours vert, *attelabus betuleti* (Fab.), insecte, v. *taneiroun, copo-brout.*

CANTARIÉ, CANTARIÈ (l.), **CANTARIÒ** (g.), **CHANTARIÒ** (d.), (rom. *chantraria),* s. f. Chant incessant, chant ennuyeux, v. *calamello, founfòni, soulòmi;* chasse aux cailles avec appelants.

Oh! queto cantarié restountis sus la plajo!
J. DÉSANAT.

R. *canta.*

• Cantarineto, v. Catarineto.

CANTAROT (esp. it. *cántaro,* cat. *cantar,* lat. *cantharus,* gr. κάνθαρος), s. m. Pot à mesurer le vin, broc, v. *bro, pechié;* vase de nuit, en style familier, v. *quèli.*

CANTAROUN, n. de l. Cantaron, près Nice.

• Cantasou, v. cantesoun.

CANTASSEJA, CANTASSEIA (b.), (it. *cantacchiare),* v. n. Chanter beaucoup et mal, v. *cantusseja.* R. *canta.*

CANTE, CANTO (m.), **CANTOU** (toul.), (lat. *cantharus,* gr. κάνθαρος), s. m. Sparaillon, *sparus annularis* (Lin.), poisson de mer, v. *mourre-agui.*

Fau les èls mourents coumo un cap de cantou.
P. GOUDELIN.

• Cante, v. canto; cante, anto, v. quante, anto; cantecant, v. quantecant.

CANTÈIRO, CANTÈRO (g.), s. f. Bord d'un fossé, sentier, en Béarn et Gascogne, v. *ribo, draiòu.*

Pèr vous
Lous plachs e las cantèiros
Cumblats de flous,
De fres arrous
Puntilhen coum de finos péiros.
S. LARREBAT.

R. *cant* 2.

CANTEJA, v. n. et a. Fredonner, chantonner, v. *cantourleja.*

Dins lou peiròu que cantejo
Lou vin kiue deja perlejo.
T. AUBANEL.
S'espingoulejo en cantejant.
A. CROUSILLAT.

R. *cant.*

CANTÈLA, v. a. Découper un pain en canteaux, v. *chapouta.*

Cantelle, elles, ello, elan, elas, ellon. R. *cantèu.*

CANTELET, CANTELOU (l.), **CHANTELOU** (lim.), s. m. Petit canteau, v. *mousselet.*

Cantelet de pan, brìbe de pain. R. *cantèu.*

CANTENAC, n. de l. Cantenac (Gironde).

CANTENO (cat. *canteno),* s. f. Jeune spare canthère, poisson de mer, v. *coutèu, tanudo.* R. *canto.*

CANTEREJA, CANTEREIA (b.), v. n. Suivre ou arranger les bords d'un fossé, en Gascogne, v. *ribeja.* R. *cantèiro.*

CANTESOUN, CANTASOU (l.), s. f. Désir de chanter, v. *cantagno.*

Siéu pas en cantesoun, je ne suis pas d'humeur ou en train de chanter. R. *canta.*

CANTÈU, CANTÈL (l.), **CANTÈT** (g.), **CHANTÈU, CHANTÈL** (lim. a.), **CHANTEU, CHANTÈ** (lor.), (rom. *cantel,* cat. *cantell,* angl. *cantle,* esp. *cantillo,* b. lat. *cantellus),* s. m. Chanteau, morceau coupé en angle aigu; morceau d'étoffe taillé en pointe, coin, v. *gueiroun ;* partie d'un gros pain, quignon, v. *crouchoun, quignoun, tros ;* dosse, première planche qu'on scie sur une pièce de bois, une des pièces du fond d'un tonneau, v. *escouden ;* bord d'un fossé, en Gascogne, v. *bro, cant, ribo ;* Cantel, nom de fam. provençal.

Cantèu de froumage, quartier de fromage; *teni lou cantèu e lou coutèu,* avoir en main tous les moyens, gouverner; *n'avé ma un chantèl* (lim.), vivre du même pain, à la même table; *degun li barro lou chantèl* (lim.), personne ne lui enferme le pain; *vira lou chioul ei chantèl* (lim.), *vira lou cuou au cantèu,* tourner le dos au quignon, à la fortune; *de-cantèu, pèr cantèu,* de champ, sur la face la moins large; *metre de-cantèu,* poser de champ; *s'envai tout de-cantèu,* il marche tout de travers; *sou cantèl de la ma* (g.), sur le rivage de la mer; *papo-chantèu,* v. ce mot.

Alor rejito sus l'esquino
Li cantèu de sa limousino.
F. GRAS.

PROV. LANG. Aigo-boulido
Salvo la vido,
Gasto lou cantèl,
Lavo lou budèl.
— En vesent lou cadèl,
Pas besoun de vèire lou cantèl,

en voyant le chien de la maison, on peut juger de la nourriture. R. *cant* 2.

CANTIBAIS, s. m. t. de charpentier. Bois qui n'est défectueux que d'un côté. R. *cant* 2, *baisso.*

CANTICO, CANTIQUE (m.), **CANTIC** (a. b.), (rom. *cantic, cantet,* cat. *cantich,* it. esp. port. *cantico,* lat. *canticum),* s. m. Cantique, chant religieux, v. *gau.*

Uni cantico, un livre de cantiques.

En l'ounour de sant Gènt
Canten tóutis ensèn
Aquest pious cantico.
CH. POP.

Plusieurs recueils de cantiques provençaux ont été imprimés au 18e siècle, un entre autres par le père Gautier, de l'Oratoire (Avignon, 1735). Il existe aussi des recueils de cantiques languedociens et gascons.

CANTIÉ (esp. *cantero,* portion d'un champ; it. *cantiere,* chantier), s. m. Carré de jardinage, v. *taulo;* Cantié, nom de fam. lang.

Qu'es acò? un cantié enregat
Que l'eissado i'a pas passat.

énigme languedocienne dont le mot est *tèulat*, toit. R. *cant* 2.

CANTIHA (rom. *Quentillac*, b. lat. *Quentilhacum)*, n. de l. Cantillac (Dordogne).

CANTIHO, CANTILHO (l.), s. f. Chenille, en Toulousain, v. *caniho, toro*. R. *canetiho, caniho*.

CANTIHOUN, n. p. Cantilhon, nom de fam. prov. R. *cantèu*.

CANTILAT, s. m. Chevron d'angle d'une charpente, en Gascogne. R. *cantèu*.

CANTINADO, s. f. Contenu d'une cantine, d'une grande bouteille, v. *boutihado*. R. *cantino*.

CANTINELLO (rom. esp. b. lat. *cantinella, cantilena*, it. lat. *cantilena)*, s. f. Cantilène, chant lent et grave, v. *calamello, soulòmi*.

Dins ta bessouno cantinello
Toun grand couer s'escampo toujour.
J.-B. GAUT.

Cantinella della santa Maria Magdalena, cantique provençal du 11e siècle en l'honneur de sainte Madeleine, que le chapitre de la Major, à Marseille, a chanté jusqu'au 18e siècle, le jour de la fête de cette sainte, publié par J.-T. Bory (Marseille, 1861).

CANTINIÉ, CANTINIÈ (l.), **IERO, IÈIRO** (cat. *cantinier*, it. *cantiniere*, esp. *cantinero*, b. lat. *cantinarius)*, s. Cantinier, ière.

A fach dau cantinié pourta trento bouchardo.
J. RANCHER.

Qu'es bello ! qu'es graciouso ! es meso en cantiniero.
J. JASMIN.

R. *cantino*.

CANTINO, QUENTINO, QUINTINO (Béziers), (cat. esp. it. *cantina*, lat. *quintana)*, s. f. Cantine, vase de fer blanc, plat d'un côté et arrondi de l'autre, dans lequel on transporte du vin, du lait, de l'huile, v. *bidoun* ; grande bouteille cylindrique, v. *canaveto* ; lieu où l'on distribue du vin ; cave, à Menton, v. *cavo*.

Cantino vestido, bouteille clissée, dame-jeanne ; *vièio cantino*, vieille femme.

Jan batejabo coumo cal
Lou lach qu'abiò dins sa cantino.
G. AZAÏS.

Sus la laisso quicon tustabo las cantinos
En fasent un boucan d'infèr.
DAVEAU.

Retiro-te, vièlho cantino,
Vrai remèdi contro l'amour.
C. BRUEYS.

CANTIPLE, adj. m. Comblé, gorgé, plein, à Toulouse, v. *cafi*.

Se trobo en un oustal cantiple de rudesso.
MIRAL MOUNDI.

Cantiple de bes..
ID.

R. *quànti, ple, plen*.

• Cantique, v. cantico.

CANTIT, s. m. Chant du coq, en Guienne, v. *cacaraca*. R. *cant*.

CANTO (esp. *canto*, coin, pointe), s. m. t. de pêcheur. Bout de filet, v. *pouncho*. R. *cant* 2.

CANTO (gr. κάνθαρος), s. f. Spare canthère, *sparus cantharus* (Lin.), poisson de mer, v. *canteno, coutèu, tanudo* ; sparaillon, autre poisson, v. *cante*.

CANTO (gr. κάνδυλος, mets composé d'amidon et de fromage), s. f. Crème de lait aigrie, mêlée de fromage blanc, dans les Alpes.

CANTO, CANTE (b.), s. f. Envie de chanter, chant, chanson, v. *cantagno, cantato*.

Lou païs de las cantos, le pays des chansons, nom que les habitants des Landes donnent au Béarn.

Atau fini sa canto
Lou malurous pastou.
J. HATOULET.

R. *cant*.

• Canto *pour* tanco (barre), *en Limousin*.

CANTO-ALAUSO, CHANTO-LAUSO (auv.), **CANTO-LAUBO, CANTO-LAUVETO** (périg.), **CHANTO-ALOUETO** (d.), *(lieu où chante l'alouette)*, n. de l. Cantelauze (Puy-de-Dôme); Cantelaube, Cantelauvette (Dordogne) ; Chante-Alouette (Isère) ; De Cantalauze, nom de fam. lang. R. *canta, alauso*.

CANTO-AUCELA, CANTUCELA (l.), v. n. Piper, faire la chasse aux perdrix mâles avec un un appeau, v. *chila*. R. *canto-aucèu*.

CANTO-AUCELAIRE, CANTUCELAIRE (l.), s. m. Chasseur à la pipée, v. *chilaire*. R. *canto-aucela*.

CANTO-AUCÈU, CANTO-AUCÈLS et **CANTUCÈL** (l.), **CHANTO-AUCÈL** (a.), *(ce qui chante aux oiseaux, lieu où chantent les oiseaux)*, s. m. et n. de l. Appeau avec lequel on attire les perdrix mâles, v. *cantarèu, chilet* ; Cantaussells (Hérault) ; Chantaucel (Hautes-Alpes). R. *canta, aucèu*.

CANTO-BRUNO, CANTABRUNO (rh.), **CANTABREMO** (Var), s. f. Chalumeau, roseau avec lequel on hume le vin dans les tonneaux, v. *calamèu, canoun* ; petit flacon allongé avec lequel on prend des échantillons de vin par la bonde des fûts.

Faire jouga la canto-bruno, buffeter, boire avec excès, s'enivrer ; *negouciant de la canto-bruno*, nom qu'on donne, à Marseille, aux voyous qui soutirent avec un chalumeau le vin des tonneaux déposés sur les quais.

Ce mot rabelaisien, qui signifie « chante, brune », fait allusion à la couleur des futailles sur la bouche desquelles on applique un chalumeau. R. *canta, bruno*.

CANTO-CALAMÈU, CANTO-CALAMÈL (l.), **CANTO-CARUMEL** (g.), s. m. Chalumeau fait avec un tuyau de seigle vert, v. *calamello*.

Fai souna pertout soun canto-carumèl.
J. JASMIN.

R. *canta, calamèu*.

CANTO-CIGALO, s. m. Lieu aride et exposé au soleil, où les cigales foisonnent, v. *adrechas, bruladou, cacaraca, grasihas*.

Ié rèsto qu'un canto-cigalo, il ne lui reste qu'un champ aride.

Maigre e se coume un canto-cigalo.
J. ROUMANILLE.

R. *canta, cigalo*.

CANTO-CORB, CANTO-CORPS (l.), *(lieu où chantent les corbeaux)*, n. de l. Cantecorps (Corrèze, Gard, Tarn-et-Garonne) ; Cantecor, nom de fam. mérid. R. *canta, corb*.

CANTO-COUGUOU, CANTO-COUGOUL (périg.), **CANTO-COUCOU** (rom. *Canta-Cogul*, lieu où chante le coucou), n. de l. Canto-Couguou, près Nimes et près Vaucluse ; Cante-Coucou, près La Ciotat ; Cante-Cougol (Dordogne). R. *canta, couguou*.

CANTO-DU *(lieu où chante le duc)*, n. de l. Canteduc, quartier de Nimes. R. *canta, du*.

CANTO-GALINO *(lieu où chante la poule)*, n. de l. Cantegaline (Tarn). R. *canta, galino*.

CANTO-GAU, CANTO-GAL (l.). *(lieu où chante le coq)*, s. m. et n. de l. Orchis, plante, v. *moussu* ; Cante-Gau, près Graveson (Bouches-du-Rhône) ; Cante-Gal (Dordogne). R. *canta, gau*.

CANTO-GREISSAN (rom. *canta graissan*, lieu où chante le crapaud), n. de l. Cantagraissan, près Bernis (Gard). R. *canta, greissan*.

CANTO-GRÉU, CANTO-GREL (g.), **CANTO-GRIL** (l.), **CANTO-GRIT** (b.), **CANTO-GRIHET** (prov.), (rom. *canta grel*, lieu où chante le grillon), s. m. Terrain pierreux, aride, v. *gres* ; Cantegrel, Cantagrel, Cante-Greil, Cantegril, Cantegrit, Cante-Grillet, noms de lieux et de fam. mérid. R. *canta, grèu*.

CANTO-LOUBO, CHANTO-LOUBO (lim.), *(lieu où chante la louve)*, n. de l. Canteloube, Cantaloube, Chanteloube, Chantelouve, nom de lieu fréquent dans les montagnes ; nom de fam. mérid. R. *canta, loubo*.

CANTO-MERLE, CHANTO-MERLE (lim.), **CHANTO-MERLO** (d.), (b. lat. *cantamerulum*, lieu où chante le merle), n. de l. Cantemerle, Cantamerle, Chantemerle, noms de lieux mérid. R. *canta, merle*.

CANTO-PERDRIS, CANTO-PERDISE (rouerg.), (cat. *canta-perdiu)*, s. m. Lieu où chante la perdrix, lande, terrain inculte, v. *erme, garrigo* ; garou, arbrisseau dont les perdrix mangent le fruit, v. *garou* ; appeau, sifflet pour attirer les perdrix, v. *cantarèu* ; Cante-Perdris, nom de quartier très commun.

Vin de Canto-Perdris, excellent vin du terroir de Beaucaire. R. *canta, perdris*.

CANTO-PLOURO, CHANTO-PURO (lim.), (it. esp. *cantimplora)*, s. f. Glas, en Guienne, v. *clas* ; personne pleurarde, v. *plouraire* ; chantepleure, espèce d'entonnoir, v. *margo, pissoulet* ; ventouse pour tirer le lait à une femme, v. *mameliero, tetarello*.

Léu jamai de ma canto-plouro
Te farai passa dins moun lum.
J. AZAÏS.

Béure aù-mens un quart d'ouro
Amé l'embut de bos, l'embut de canto-plouro.
J. LAURÈS.

R. *canta, ploura*.

CANTO-RANO, CANTO-RAINO (rom. cat. *Cantarrana*, fr. *Chantecrène*, lieu où chante la grenouille), n. de l. Canterane, Cantarane, Canteraine, nom de lieu fréquent en Languedoc, dans le Périgord et les Alpes.

PROV. LANG. Lou mouli de Canto-Rano,
Quand a de vent, a ges de grano :
Quand a de grano, a ges de vent,
Lou mouli de Pico-Talent.

R. *canta, rano*.

CANTOBRE (rom. *Cantobre*, b. lat. *Cantobrium)*, n. de l. Cantobre (Aveyron).

Nosto-Damo de Cantobre, nom par lequel on désigne le souffle glacé de l'hiver, à Nant.

CANTORTO, s. f. Violette, en Rouergue, v. *canitorto, viòuleto*. R. *cap, tort, orto*.

• Cantou, v. cante.

CANTOUIN, n. de l. Cantoin (Aveyron).

• Cantoulame, v. sauto-voulame ; cantoulia, v. cantourleja.

CANTOUN, CANTOU (l. d.), (rom. *canto, canton*, cat. *cantó*, esp. *canton*, it. *cantone)*, s. m. Coin, angle, pierre angulaire, v. *caire, couin* ; carrefour, ruelle, quartier d'une ville, v. *quartié* ; canton, partie d'un pays, v. *pats* ; lopin de terre, v. *terroun* ; quignon de pain, v. *cantèu* ; Canton, nom de fam. provençal.

Cantoun de bèn, cantoun de terro, cantou de camp (l.), coin de terre ; *cantoun dóu fiò, cantou del fioc* (l.), coin du feu, v. *coufin* ; *li quatre cantoun de la vilo*, les quatre coins de la ville ; *i quatre cantoun*, au carrefour ; *cap de cantoun*, coin de rue ; *jo di quatre cantoun*, jeu des quatre coins, v. *gàrri, mancto, minoun, tamis* ; *la boulo dóu cantoun*, le tonneau du coin de la cave, le plus vieux, le meilleur ; *resta à soun cantoun*, rester dans son coin, garder le logis ; *mouri en un cantoun*, mourir sans secours, dans l'abandon ; *faire de touto pèiro cantoun*, faire flèche de tout bois ; *manja si cantoun*, manger son petit patrimoine ; *vira lou cantoun*, tourner le coin, perdre la tête ; *vira lou cantoun d'un aire*, prendre la tournelle d'un chant ; *vira li cantoun, lous cantous* (l.), tourner les difficultés ; *pèr tóuti li caire e cantoun, dins tóuti li cantoun e rcantoun*, dans tous les coins et recoins.

PROV. Touto pèiro fai cantoun.
— Li bòni pèiro se meton i cantoun.

R. *cant* 2.

CANTOUNA (cat. esp. *cantonar*, it. *cantonare)*, v. a. Cantonner ; acculer, v. *acantouna* ; t. de forgeron, recharger les coins d'une pioche, v. *caussa*.

Cantouna 'n troupèu, cantonner un troupeau malade dans un quartier, pour qu'il n'infecte pas les autres.

SE CANTOUNA, v. r. Se cantonner, se mettre dans un coin.

CANTOUNA, CANTOUNAT (l.), ADO, part. Cantonné, ée. R. *cantoun*.

CANTOUNADO, CANTOUNAT (l.), **CANTOUNAU, CANTOUNA** (a.), (cat. esp. *cantonada*, it. *cantonata)*, s. Angle d'une maison, coin de rue, v. *anglado* ; cul-de-sac, ruelle, v. *androuno* ; hameau, v. *bastido* ; encoignure, v. *queiroun* ; choses amassées en un coin, immondices, v. *escoubiho* ; t. de maçon, refend ; t. de théâtre, cantonade.

Demoro à la cantounado, il habite dans la ruelle ; *mounta la cantounado*, bâtir l'angle ; *pèiro de cantounau*, pierre de l'angle. R. *cantoun*.

CANTOUNAGE, CANTOUNÀGI (m.), s. m. Action de cantonner. R. *cantouna*.

CANTOUNAMEN, s. m. Cantonnement ; droit réservé sur un terrain. R. *cantouna*.

CANTOUNAU, CANTOUNAL (l.), **ALO** (rom. *cantonal)*, adj. Angulaire, v. *angulàri* ; cantonal, ale. R. *cantoun*.

CANTOUNEJA, v. n. Faire le coin ; stationner au coin des rues.

La muraio que cantounejo.
LAFARE-ALAIS.

R. *cantoun*.

CANTOUNEJA, CANTOUNEIA (b.), **CANTOUNIA** (m.), **CHANTOUNEIA** (d.), **CHANTOUNIA** (a.), v. n. et a. Chantonner, v. *cantourleja, canteja*. R. *canta*.

CANTOUNET (rom. *cantonet)*, s. m. Petit coin, v. *recantoun*.

Vejo-aqui un ousset,
Vai lou manja au cantounet.
DICTON ENFANTIN.

Tout lou bonur de noste cantounet.
A. ARNAVIELLE.

Au cantounet dóu fiò.
ISCLO D'OR.

R. *cantoun*.

CANTOUNIÉ, CANTOUNIÈ (l.), **IERO, IÈIRO**, adj. et s. m. Celui, celle qui est au coin ; qui fait coin, angulaire, v. *cantounau* ; cantonnier, v. *caminaire* ; curé de canton, en style jovial, v. *curat*.

La bouto cantouniero, le tonneau du coin de la cave.

Sa boutigo n'es cantouniero
Tout drech en faço d'un cami,
J. CASTELA.

La routo èro touto enfroundado,
Lej cantounié l'avien proun empeirado.
M. BOURRELLY.

R. *cantoun*.

CANTOUNIERO, CANTOUNIÈIRO (l.), (rom. it. *cantoniera*, cat. esp. *cantonera)*, s. f. Cantonnière, pièce de la tenture d'un lit ; encoignure, recoin, lieu écarté, v. *androuno* ; fille de trottoir, femme de mauvaise vie, v. *courriolo, tirassado*. R. *cantoun*.

• Cantoural, v. chantre.

CANTOURLEJA, CANTURLEJA (l.), **CANTOURLA** (toul.), **CANTOURLIA, CANTOULIA, CANTOUREJA, CANTOURIA** (m.), (it. *canterellare)*, v. n. et a. Chantonner, fredonner, préluder, v. *canteja, bousina* ; dégoiser, v. *cacaleja*.

Cantourleje, ejes, ejo, ejan, ejas, ejon, ou (m.), *cantourliéu, iés, ié, ian, ias, ien*.

La couquihado alor pren sa voues la plus forto
E se met à cantourleja.
L. ROUMIEUX.

Vivon en liberta tout en cantourlejant.
M. BOURRELLY.

Lous roussignols cantourlejabon.
J. CASTELA.

Mirèio e Vincèn
Cantourlien ensèn.
F. VIDAL.

R. *cantourlo, cantarelcja*.

CANTOURLEJADISSO, s. f. Action de chantonner, de fredonner, prélude, v. *prelùdi*.

Uno cantourlejadisso rounfladouiro.
A. MIR.

R. *cantourleja*.

CANTOURLEJAIRE, CANTURLEJAIRE (rouerg.), **CANTOUREJAIRE, CANTOURIAIRE** (m.), **ARELLO, AIRO**, s. et adj. Celui, celle qui chantonne, qui fredonne. R. *cantourleja*.

CANTOURLO, CANTURLO s. f. Ivresse, goguette, en style familier, v. *cigalo, linoto* ; tête, raison, en Languedoc, v. *tèsto*.

A la canturlo, il est ivre, la tête lui a tourné ; *a bono canturlo*, il a du bon sens ; *perdre, vira canturlo*, perdre la tête, battre la campagne. R. *cantarello*.

CANTOURNO, s. f. Chantourné, pièce d'un lit. R. *cap, tourna*.

• Cantre, v. chantre ; cantucèl, cantucela, cantucelaire, v. canto-aucèu, canto-aucela, canto-aucelaire.

CANTUSSA, CANTUSSEJA (rouerg.), (esp. *cantusar)*, v. n. et a. Chantonner, v. *canteja*. R. *cant*.

• Cantussejaire, v. cantourlejaire.

CANTUSSIÉ, CANTUSSIÈ (rouerg.), s. m. Lutrin, pupitre, v. *letrin*. R. *cantussa*.

• Canube, v. canebe.

CANUDO (cat. *canut)*, s. f. Labre, poisson de mer, v. *roucau* ; frimas, en Guienne, v. *aùbierado, blancado*. R. *canu*.

• Canùgi, v. canige.

CANULA, v. a. t. bas. Ennuyer, vexer, importuner, v. *enfeta, enuia*. R. *canulo*.

CANULAIRE, ARELLO, AIRO, s. et adj. Ennuyeux, euse, vexant, ante, en style trivial, v. *enfetant*. R. *canula*.

CANULO, CANULLO (l.), (rom. *quanula*, esp. b. lat. *canula*, lat. *cannula)*, s. f. Canule, tuyau d'une seringue, v. *calamello, caneloun* ; fâcheux, importun, en style trivial, v. *secco-fege*.

Moussu Canulo vo lou fiéu ingrat, titre d'une comédie provençale de P. Bellot (Marseille, 1832).

Patati ! patata ! sies mai qu'uno canulo.
RICARD-BÉRARD.

• Canuno *pour* quanto uno (quelle chose !).

CANUT (rom. *canut*, chenu, blanc ; esp. it. *canuto*, lat. *canutus)*, s. m. Cépage cultivé dans le Lot et l'Aveyron, dont il y a une variété blanche et une noire, v. *gamet* ; sobriquet des tisseurs de soie, à Avignon et à Lyon, ainsi nommés par allusion à leurs bobines de roseau (esp. *cañuto)*, v. *tafataire* ; Canut, nom d'homme.

Pàuri canut que sian !
A. BOUDIN.

Pèch-Canut, nom de lieu dans la Dordogne.

• Canvalh, v. cap-bal ; canvirolo, canviroula, v. cabriolo, cabrioula

CAOS (cat. it. esp. *caos*, port. lat. *chaos*, gr. χάος), s. m. Chaos, confusion, v. *barrejadis, bourboui, bourroulo*.

Lou Caos di Pirenèu, le Chaos des Pyrénées, près Gavarnie, site qu'on a ainsi nommé parce que les rochers y sont bouleversés.

Horo déu bente déu caos.
G. D'ASTROS.

Coumo al jour dal caos b'a tout cambo-birat.
DAVEAU.

A tirat lou mounde del caos.
A. DAUBASSE.

CAOURS, CÒUS (querc.), (rom. *Caors, Cahors, Caortz, Caou, Caürs*, v. fr. *Cahours*, lat. *Cadurci)*, n. de l. et s. m. Cahors, ancienne capitale des Cadurques sous le nom de *Divona*, capitale du Querci, chef-lieu du département du Lot, patrie du pape Jean XXII, du poète Clément Marot et de Léon Gambetta ; variété de raisin cultivée à Cahors ; Cahours, Caors, noms de fam. méridionaux.

Ma muso, autres cops bergounjouso,
En cansounejant n'abiò pòu,
Ni de Bourdèus ni de Toulouso,
Si-fet des grands regents de Còu.
J. JASMIN.

CAOURSIN, CAOURSI (l.), **INO** (rom. *Caorsin, Chaorcin, Caorcenc, Chaorci*, b. lat. *Cadurcensis, Caturcensis*, lat. *Cadurci)*, adj. et s. Cahorsin, ine, de Cahors, v. *usurié*.

Lou Caoursin, le pays de Cahors, v. *Carsi* ; *sòu caoursin, denié caoursin*, sou de Cahors, denier cahorsin, monnaies usitées en Querci au 14e siècle.

Les usuriers (bailleurs de fonds) de Cahors ont été célèbres pendant tout le moyen âge, et le mot même de *Cahorsin* était pris à cette époque dans le sens d'usurier. R. *Caours*.

V. par cau *les mots qu'on ne trouve pas par* caou.

CAP, CAPE, CAU (m.), **CA, CAT** (g.), **CHAP** (lim. b.), **CHAT** (viv.), (rom. *cap, cab*, cat. *cap*, esp. port. *cabo*, it. *capo*, lat. *caput)*, s. m. Tête, en Languedoc, Gascogne, Limousin et Béarn, v. *cabesso, closco, su, tèsto, tuco* ; chef, celui qui est en tête, v. *capo, capoulié, capitàni* ; cap, promontoire, v. *baus, pouncho, testau* ; tête d'une hache, d'une pioche, chas d'une aiguille, v. *caus* ; bouture de vigne, cep, v. *maiòu, souco* ; brin de fil, v. *bout* ; commencement, bout, fin, extrémité, sommet, cime, v. *chaboun, soum* ; t. de marine, avant du vaisseau, proue, v. *pro* ; grande voile, v. *capo* ; cordage destiné à la manœuvre, v. *cau* ; liure d'une charrette, v. *tourtouiero* ; Cap, nom de fam. méridional.

Bon cap, boun cap (l.), bonne tête ; *meichant cap*, mauvaise tête ; *cap de siho*, tête difforme ; *cap de mort*, tête de mort ; *cap de pavot*, tête de pavot ; *perdre lou cap*, perdre la tête ; *crida à plen cap, à ple de cap*, crier à tue-tête ; *cap levat*, la tête haute ; *cap dins pocho*, tête baissée ; *toumba de cap*, tomber la tête la première ; *de cap en bat* (g.), la tête en bas ; *de cap à pèd, de cap en pèd*, de pied en cap ; *cap à cap, cap e cap*, tête à tête ; *entre cap e co*, entre tête et queue, entre œil et bat ; *entre cap e col*, à la nuque ; *pèr mon cap, so dits Karles* (G. de Roussillon), sur ma tête ! dit Charles ; *pèl cap de nostre pai, cap de ma bito*, anciens jurements gascons ; *fa soun cap*, en faire à sa tête ; *ço qu'a al cap, hou a pas as pèds* (l.), se dit d'un homme obstiné dans ses résolutions.

PROV. Lou cap fai courre li cambo.

PROV. LANG. Al cap e as pèds
Se counèis ço que valès.

PROV. ROUERG. Que pren lou cap deis autres pèr tout, pren pas lou siéu pèr res.

Cap de jouvènt, chef de la jeunesse ; *cap de famiho*, chef de famille ; *cap de justiço*, chef-lieu judiciaire ; *cap de rengueto*, chef de file ; *cap d'avans, cap d'arriè*, cheval qui ouvrait ou fermait la file des anciens équipages du Rhône ; *tout cap d'avans*, tout le premier ; *faire cap*, être en tête, conduire un cortège ; *faire cap à despart*, marcher à part ; *acò's lou cap*, c'est l'essentiel ; *tu sies cap e causo d'acò*, tu es l'auteur de cela ; *en cape d'aquel mescle* (A. Langlade), en tête de ce pêle-mêle ; *de soun cap, de soun chap* (lim.), de son chef, de son propre mouvement, v. *sicap*.

Lou cap d'Agte, le cap d'Agde ; *lou cap Brun*, le cap Brun, près Toulon ; *lou cap d'Antibo*, le cap d'Antibes ; *lou cap de Bono Esperanço*, le cap de Bonne-Espérance ; *doubla 'n cap, un cau* (m.), doubler un cap.

Cap de costo, point culminant d'un coteau, d'une route ; *cap de l'an, cap d'an*, premier jour de l'an ; *cap de Prouvènço*, surnom qu'on donnait jadis à Nice, la première ville de Provence du côté de l'Italie, selon C. de Nostre-Dame ; *cap de det*, bout des doigts ; *cap de cantoun*, coin de rue ; *lou cap de vilo*, l'extrémité, le haut bout ; *au cap de la mountagno*, au sommet de la montagne ; *au cap d'uno semano*, au bout d'une semaine ; *au cap dóu comte*, au bout du compte ; *à cap de forço*, à bout de forces ; *èstre à cap de camin*, être à la fin de sa course ; *d'un cap de mounde à l'autre*, d'un bout du monde à l'autre ; *pode pas trouba lou cap*, je ne puis trouver le commencement ; *cau qu'aquèl afaire prengue cap ou autre*, il faut que cette affaire se termine de façon ou d'autre ; *acò n'a ni cap ni centeno*, cela n'a ni tête ni queue ; *de cap au long, de cap à long*, dans toute la longueur ; *de cap en cimo*, du commencement à la fin ; *de cap à founs, de cap e founs*, d'un bout à l'autre, de fond en comble ; *es un ase cap e tout*, c'est un âne bâté.

PROV. LANG. Quau trop tiro fa dous caps.

N'i'a pas cap, nou n'i a cap (g.), il n'y en a point ; *pas cap*, aucun, une ; *pas cap de boucin*, point du tout ; *pas cap d'ome que visque*, nul homme vivant ; *cap de femno*, nulle femme ; *de cap de sorto*, d'aucune sorte ; *mai que cap d'ome*, plus que personne ; *sèns cap de picta*, sans la moindre pitié ; *a*

jita cap de lagremo ? a-t-il versé une larme ? *avans cap*, avant aucun, v. *gens*.

Douna cap, aborder dans un endroit pour débarquer ou pour pêcher ; *avé lou cap à terro*, t. de marine, avoir le cap à terre, la proue dirigée du côté de la terre ; *cap à la mar*, cap à la mer ; *cap au vènt*, cap au vent ; *cap à l'enemi*, cap à l'ennemi ; *vira cap pèr cap*, virer cap pour cap ; *cap as negres tirans* (A. Fourès), sus aux noirs tyrans !

PROV. Qu a barco e noun li va,
Copo lou cap e laisso l'ana.

Cap à, cap ad, caps à (toul.), *cats à, cach à* (g.), jusqu'à, vers, à ; *de-cap à, de-caps à* (toul.), *de-cats à* (g.), devers, du côté de, vis à vis de, vers ; *ana cap à Toulouso*, aller à Toulouse ; *cap à Bourdèus*, jusqu'à Bordeaux, vers Bordeaux, à Bordeaux ; *cats al lioun* (J. Jasmin), jusqu'au lion ; *pèr lou courre de-cats* (P. Barbe), pour courir jusqu'à eux.

Cap, 3e *pers. du sing. de l'indic. prés. du* v. cabé (être contenu).

PROV. LANG. Trop
Cap pas en-lioc.

● Cap-aissol, v. cabeissòu ; cap-arrous, v. cap-rous.

CAP-ARROUSSO, s. f. Petit oiseau connu en Gascogne, v. *tèsto-rousso*.

La cap-arrousso, lou verdet.
G. D'ASTROS.

R. *cap, arrous, rous*.

CAP-ASE, s. m. Le plus âne de tous, v. *capitase*. R. *cap, asc*.

CAP-BAISSADO, s. f. *Prene la cap-baissado*, commencer à diminuer, en parlant de l'eau, en Querci. R. *cap, baissa, béissa*.

CAP-BAL, CALLABAL (rouerg.), **CABBAL, CAMBAL, CAMBALH, CANVALH** (l.), **CAP-BAT, CABBAT, ACAPBAT** (g. b.), (rom. *capval*), adv. prép. s. m. et f. En bas, vers le bas, là-bas, de haut en bas, en Languedoc et Gascogne, v. *abas, avau, adavau, eilavau, peravau ;* sous, dessous, au fond, v. *souto ;* à travers, v. *dintre ;* bas, partie inférieure, v. *bas ;* terrain bas, bas-fond, abîme, v. *baisso*.

Ficha cap-bal, jeter à bas ; *toumba cap-bal la roco*, tomber du haut en bas du rocher ; *sauta cap-bal lou riéu*, sauter au fond du ruisseau ; *al cap-bal, al cambal* (l.), au fond, dans l'abîme ; *èstre de la cap-bal*, être du bas côté ; pencher, en Rouergue, par opposition à *cap-naut ; ente cap-bat* (g.), à terre, en bas, vers le bas ; *cap-bat lous camins* (g.), par les chemins ; *là-cap-bat*, là-bas bien loin ; *à la-cap-bat* (b.), en descendant.

Dounats ! acò's tant bél d'èstre bou, caritable,
De retene sul bord lou que glisso al cambal !
A. MIR.

Cap-bal est l'opposé de *cap-sus*. R. *cap, aval* ou *bat*.

CAP-BAS (cat. *cap-baix*, esp. *cabisbajo*), s. et adj. m. Celui qui va la tête baissée, sournois, dissimulé, rusé, v. *caro-bas, soutaras ;* le côté bas, v. *cap-bal*.

Lou jouve èro qu'un cap-bas.
J. LAURÈS.
Lou mège que seguis cap-bas.
G. AZAÏS.

PROV. A cap-bas
Te fises pas.

R. *cap, bas*.

CAP-BATRE, v. a. Égréner des épis avec un bâton, v. *escamoussa*. R. *cap, batre*.

CAP-BERNAT, s. m. Chabot, poisson d'eau douce, en Rouergue, v. *caboi*. R. *cap, Bernat*.

CAP-BILHA, CAPILHA, v. a. et n. Culbuter, précipiter ; tomber la tête la première, à Toulouse, v. *cabussa*.

N'en riguèc talomen que n'en pensèc capilha.
J. FAGET.
Adam la pren, l'engolo, e capilhon d'abord
De la gracio al pecat, del pecat à la mort.
MIRAL MOUNDI.
Cap-bilhè uno taulo e toumbèc jouts les bancs.
P. BARBE.
Les que n'an pas d'aplomb cap-bilhon.
L. VESTREPAIN.

CAP-BILHAT, ADO, part. Culbuté, précipité, ée. R. *cap, bilha* ou *vira*.

● Cap-bira, cap-biroula, cap-biroulic, v. cap-vira, cap-viroula, cap-viroulic.

CAP-BLANC, adj. et s. m. Qui a la tête blanche ; ammi diversifolié, plante qui a les fleurs blanches, v. *àpi-fòu*.

Quand dessus mounts cap-blancs la nèu ven à se
J. DE VALÈS. [foundre.

R. *cap, blanc*.

CAP-BOURDILHA, v. a. Déplacer une futaille, une pièce de bois, en la poussant tantôt d'un bout, tantôt de l'autre, en Querci, v. *cap-roudela*. R. *cap, bourdela*.

● Cap-bourrut *pour* cabourrut, caparrut.

CAP-BRETOUN, n. de l. Capbreton (Landes), sur l'Océan. R. *cap, bretoun*.

CAP-BRÈU (rom. cat. *capbreu*, b. lat. *capibrevium*, lat. *caput breve*), s. m. Papier terrier, en Roussillon, v. *afouajamen, cadastre, coumpés*. R. *cap, brèu*.

CAP-BRULAT, CAP-BRULLAT (querc.), **CAP-BOURLA** (lim.), s. et adj. m. Cerveau brûlé, en Languedoc, v. *brula ;* sobriquet des habitants de Beaulieu (Corrèze).

Pla boun efant, mès un pau cap-brullat.
J. CASTELA.

R. *cap, brula*.

● Cap-buech, v. cap-vuege.

CAP-CARRÈRO, n. p. Capcarrère, nom de fam. roussillonnais. R. *cap, carriero*.

CAP-CASAU, CAP-CASAL (l.), (rom. *cap casau, cap casal, cap casaler*), s. m. Chef de maison, en Gascogne, v. *cap-d'oustau ;* métairie principale, v. *cap-mas*. R. *cap, casau, caso*.

CAP-CAU (*cap chauve*), n. de l. Le cap de Cacau, près Cassis (Bouches-du-Rhône). R. *cap, cau*.

CAP-CÈZE, n. de l. Saint-André de Capcèze (Lozère), où la Cèze prend sa source. R. *cap, Cèze*.

CAP-COUAT, ADO (rom. *cap coat, cap caudat*, qui est entre tête et queue), adj. et s. Cadet, ette, culot d'une nichée, v. *cacoua, cadet, cago-nis ;* s'est dit des mots rimés qui, de la fin du précédent vers, passent au commencement du suivant (Raynouard). R. *cap, co*.

CAP-D'AGNELLO (*tête d'agneau*), s. m. Vesse-de-loup gigantesque, espèce de gros champignon, v. *boulet-d'agnèu, lòfi-de-loup*.

CAP-D'AIGO (b. lat. *capdaqua*), s. m. Source des eaux (vieux), v. *sourgènt*. R. *cap, de, aigo*.

CAP-D'AN, CAT-D'AN (g.), **CAP-DE-L'AN, CAP-D'ANNADO** (rouerg.), (rom. *capdan*, it. *capo d'anno*), s. m. Premier de l'an, en Languedoc, v. *jour de l'an ;* service funèbre un an après le décès, anniversaire, fin d'année, v. *bout-de-l'an*.

A l'entour de cap-d'an, aux environs du premier janvier ; *la vèio de cap-d'an*, la veille du premier janvier ; *au bout de soun cap-d'an*, un an après sa mort.

Pèr vostro estreno de cap-d'an
Vous secóuti pèr las barbolos
Aquest arpat de faribolos.
J. DE VALÈS.

R. *cap, de, an*.

CAP-D'ARRIÉ, CADARRI (d.), s. m. t. de batellerie. Le dernier cheval des équipages qui remontent les bateaux dans les canaux. R. *cap, de, arrié*.

CAP-D'ASE (*tête d'âne*), s. m. Centaurée noirâtre, *centaurea nigrescens* (Wild.), plante ; centaurée scabieuse, v. *auriho-da'se, sauto-lèbre ;* centaurée jacée, v. *macomuou ;* chardon penché, v. *caussit ;* personne têtue ; têtard de grenouille, v. *testut*.

Vos te leva cap-d'ase !
F. DE CORTÈTE.
Aquel personnage, viedase,
N'èro pas crentous ni cap-d'ase.
H. BIRAT.

CAP-D'AUCÈU, CAP-D'AUCÈL (rouerg.), **CAP-D'AUSÈI** (l.), (*tête d'oiseau*), s. m. Trèfle des champs, *trifolium arvense* (Lin.), plante, v. *palo-de-lapin, trèule ;* sénençon, v. *senipoun ;* mélilot, houblonnet, plante, v. *amarun, tréulet ;* lamier pourpre, plante, v. *mauvige, suçarèu*.

CAP-D'AUTAR (*tête d'autel*), s. m. Fête majeure, v. *festenau*.

CAP-D'AVANS, CAP-D'AVANT (l.), **CAP-DAUANT** (g.), **ANTO**, s. Celui, celle qui marche devant ; cheval qui ouvre la file des équipages qui remorquent les bateaux.

Cap-d'avans, l'an que ven, gagnaras lou ramèl.
J. SANS.
Lou tout cap-d'avans qu'èro lou porto-crous.
ID.
Diéu està la cap-dauanto e la principau.
G. D'ASTROS.

R. *cap, de, avans*.

CAP-DAVANTIÉ, CAP-DAUANTÈ (g.), **ÈRO**, adj. Qui tient la tête, qui marche devant, premier, ière, v. *primadié*. R. *cap-davant*.

CAP-DE-BIÒU, CAP-DE-BUÉU et **CAP-DE-BÉU** (g.), (*tête de bœuf*), n. p. Capdebueu, nom de fam. gasc. ; juron déguisé, v. *cap-de-Diéu*.

CAP-DE-BOSC (*tête-de-bois*), n. p. Capdebosc, Capdebosq, nom de fam. gascon.

CAP-DE-BOURDO (*tête de souche*), s. m. Têtu, v. *capu, testard*.

CAP-DE-CABRO (*tête de chèvre*), s. m. Libage, moellon de forme irrégulière, v. *burcho, pastouiro*.

CAP-DE-CANTOUN, CAP-DE-CANTOU (*tête de coin*), s. m. Coin de rue, en Languedoc, v. *cantounado*.

CAP-DE-COSTO (*tête de côte*), s. m. Point culminant d'un coteau, d'une route.

CAP-DE-COUTOU (*tête de coton*), s. m. Sobriquet des gens de Limoux et de Montréal (Aude), ainsi nommés parce qu'autrefois les drapiers de ces pays tissaient en coton les têtes de leurs draps.

CAP-DE-DET, CAP-DE-DETS (l.), s. m. Le bout des doigts, v. *bout*.

CAP-DE-DIÉU, CADEDIÉU, CAP-DE-DIU (b.), **CADEBIÉU** (m.), **CAP-DE-BIU** (b.), **CADEBÉU** (g.), **CADEBUOU** (Zerbin), **CADEBIÉURE, CADEDIENE** (rh.), **CADEDI, CADEDIS** (g.), **CADEDINCHE** (l.), **CAP-DE, CADDE, CADE** (g.), (*tête de Dieu*), interj. et s. m. Têtebleu, parbleu, espèce de juron, v. *cap-de-noun*.

Cadebiéu ! qu'acò 's caud ! diable ! que c'est chaud !

La descuberto, cadedis !
Vous lous metèt en apetis.
C. FAVRE.

CAP-DE-DRAGOUN (rom. *cap-de-drago*), s. m. La tête de dragon, nom d'une étoile.

● Cap-de-ho, v. cabifòu.

CAP-DE-JOUVÈNT, CAP-DE-JOUVENT (l.), s. m. Chef de la jeunesse, coryphée d'une fête, prince d'amour, en Languedoc, v. *abat, capitàni, priéu*.

Lou cap-de-jouvent, fièr de sas flous al capèl,
Quistavo.
B. FABRE.
Lous caps-de-jouvent de la bando galoio.
O. BRINGUIER.

Cette dignité existait à Rome : Néron fut nommé dans sa jeunesse *princeps juventutis*.

● Cap-de-l'an, v. cap-d'an.

CAP-DE-LANO (rom. *Capdelana*, fr. *Chef-delaine*, tête de laine), n. p. Capdelane, nom de fam. albigeois.

● Cap-de-lèit, v. cadelié ; cap-de-maisou, v. cap-d'oustau.

CAP-DE-MÒUTOUN, CAU-DE-MÒUTOUN (m.), (*tête de mouton*), s. m. t. de marine. Cap de mouton, espèce de mouffle percée de trois trous, v. *moco*.

CAP-DE-NOUN, CADENOUN (m.), **CAP-DE-NOU, CADEDOUNCHE** (l.), **CADENOUNGE**, interj. et s. m. Euphémisme de *cap-de-Diéu*, têtebleu, têtigué, juron déguisé qui marque l'admiration, la surprise ou la colère, v. *santa-pa ;* mouvement de colère, accès d'humeur, v. *sacrebiéu*.

Cap-de-noun ! la bello chato ! Dieu ! la belle fille ! *faire veni lou cadenoun*, mettre en colère.

Noun pouedon, cap-de-noun ! de-longo èstre en
A. CROUSILLAT. [preguiero.
Ai lou degoust, lou cadenoun.
T. GROS.

On dit aussi *cadenoun de Diéu, cadenoun d'estiéu, pèl cap-de-nou* (l.).

CAP-DE-PORC *(tête de porc)*, s. m. t. injurieux. Nigaud, insouciant, ingrat, en Gascogne et Languedoc, v. *bestiàri*.

L'un, riche cap-de-porc, sa fourtuno lou sauvo.
M. BARTHÉS.
Que me dises aqui, cap-de-porc !
F. BLADÉ.

Gui Cap-de-Porc, nom d'un légiste languedocien du 13e siècle, conseiller du comte de Toulouse Raimond VI.

CAP-DE-SERP *(tête de serpent)*, s. m. Æschne irène, grosse espèce de libellule, en Rouergue, v. *espiéugo-serp, fisso-serp, penche-de-serp, moussu*.

CAP-DÉU-POUNT, CAP-DE-POUNT *(tête du pont)*, n. de l. Cap-deu-Pont (Basses-Pyrénées) ; Capdepont, nom de fam. béarnais.

Nousto-Damo dèu Cap-dèu-Pount, vocable sous lequel la Vierge est honorée en Béarn.

CAP-DE-VILO (cat. *Cap-de-Vila*, tête, sommet, ou chef de ville), n. p. Capdeville, Capdevielle, noms de lieux et de fam. mérid.

CAP-DINS-POCHO *(qui a la tête dans la poche)*, adj. et s. Sournois, qui va la tête baissée, v. *cap-bas*.

CAP-D'ŒBRO, CHAP-D'OBRO (lim.), (it. *capo d'opera*), s. m. Chef-d'œuvre, v. *miniaturo*.

Cap-d'obro de bouno grâcio.
P. GOUDELIN.
Cap-d'obro de sa man genèco.
G. D'ASTROS.
Près d'un cap-d'obro ta plasent.
L. BARON.
Un cap-d'obro de formo.
A. ARNAVIELLE.

• Cap-d'on, v. cap-d'an.

CAP-DÒU-BOS *(extrémité ou sommet du bois)*, n. de l. Cap-du-Bosc (Lot-et-Garonne).

• Cap-d'óucèl, v. cap-d'aucèu.

CAP-D'OUSTAU, CAP-D'OUSTAL (l.), **CAP-DE-MAISOU** (b.), (rom. *cap d'ostal*, rom. gasc. *capdelaran*), s. m. Chef de maison, père de famille, v. *cap-casau* ; fils aîné, en Rouergue, v. *einat, cremascle*.

Tout cap-d'oustau
A agut truc, pic ou tustau.
D. SAGE.

Que tous conseillers et caps d'ostal si vengon troubar à l'ostal de la villa, sur pena de vint liouras coronat,

formule de convocation électorale du 15e siècle.

CAP-E-CAP, s. m. Tête-à-tête, en Languedoc, v. *tèsto-à-tèsto*. R. *cap, e, cap*.

Del cap-e-cap voulguèc tira qualque avantage.
P. BARBE.

• Cap-eissol, v. cabeissòu.

CAP-ESCOUDRE, v. a. Égrener les gerbes avec un bâton, v. *cap-batre*. R. *cap, escoudre*.

CAP-FERRAT, n. de l. Le Cap-Ferrat, près Villefranche (Alpes-Maritimes). R. *cap, ferra*.

CAP-FORO, CAP-HORO (g.), **CAP-HORE** (b.), adv. Dans le lointain, au loin, v. *eilalin, peralin*. R. *cap, foro*.

CAP-FROUNT, CAFROUN, s. m. Morceau de tuile creuse pour relever les premières tuiles d'un toit du côté de la rue, en Languedoc. R. *cap, frount*.

• Cap-gira, v. cagira.

CAP-GRAS, ASSO *(qui a la tête grasse)*, adj. et s. Un peu niais, nigaud, en Rouergue, v. *bedigas*.

CAP-GRASSO, s. f. Variété de châtaigne, connue en Querci. R. *cap, gras*.

CAP-GROS, CAP-GROUGNOUN et **CAP-GRIGNOUN** (g.), (cat. *cap-gros*), s. m. Têtard de crapaud ou de grenouille, en Languedoc, v. *èsto-d'ase*.

Qu'uno graoulho, qu'un cap-grougnoun,
Hasse dab tu déu coumpagnoun.
G. D'ASTROS.

Lou Cau-Gros, le Cap-Gros, nom de lieu, près Cassis (Bouches-du-Rhône). R. *cap, gros*.

CAP-LATIÉ, s. m. Bout de chevron saillant, coyau, en Languedoc, v. *foro-te*. R. *cap-lato*.

CAP-LATO, CALLATO, s. f. Timon, fleche d'un char, en Rouergue, v. *pergo, timoun*. R. *cap, lato*.

CAP-LATOU, CALLATOU, s. m. Bout de la latte à battre le blé, en Rouergue, v. *cabassoun, caboussado, cap-vergo* ; engin de pêche, en Agenais.

Lous pescarè, pèl l'aigo, oublido enquèro
Sous cailatous, sous claus, soun enguilèro.
J. JASMIN.

R. *cap-lato*.

CAP-LAUGÈ, ÈIRO, s. et adj. Celui, celle qui a la tête légère, en Languedoc, v. *auri-vèu, enaurela*.

CAP-LEVA, CALLEVA, CALLEBA, CANLEVA, CANLEBA (g.), (it. *capolevare*), v. n. et a. Faire la bascule, faire faire la bascule, en Languedoc, v. *banc-leva, co-leva, trantoula* ; soulever, inventer, controuver, en Querci, v. *aleva*.

Cap-lève, ères, èvo, evan, evas, èvon.

Fa cap-leva 'n banc, faire faire la bascule à un banc ; *cap-leva 'n càrri*, relever le timon d'un char en pesant sur l'arrière.

De pòu que la péiro canlèbe.
J. JASMIN.

Se CAP-LEVA, v. r. Faire la bascule, jouer à la bascule, v. *bidoursa*.

CAP-LEVA, CAP-LEBAT (l.), ADO, part. Qui a la tête levée ; éventé, ée, étourdi, ie. R. *cap, leva*.

CAP-LEVETO, CALLEVETO, CALLEBETO, s. f. Branloire, balançoire, en Languedoc, v. *bidosso, tranleto*.

Fa à cap-leveto, à la callebeto, jouer à la bascule. R. *cap-lèvo*.

CAP-LÈVO, CALLÈVO, CALLÈBO, CANLÈVO, CANLÈBO (g.), s. f Bascule, branloire, en Languedoc, v. *banc-lèvo, co-lèvo, tranto* ; levier d'un puits, v. *man-lèvo, toumbo-lèvo, pouso-longo* ; fosse à bascule pour prendre les loups ; pièce d'une souricière.

Faire cap-lèvo, fa callèvo, fa callèu, fa callièu-callèu, faire bascule, jouer à la branloire.

Tantost dessus, dejouts, coumo fa la callèbo.
HILLET.
Lou jardinié valent met en joc la canlèbo.
J. CASTELA.

R. *cap-leva*.

CAP-LIÒ, CAP-LIOC (l.), **CAP-LOC** (g.), **CAP-LUE** (m.), s. m. Chef-lieu, v. *capitulo*.

CAP-LONG, n. de l. Caplong (Gironde). R. *cap, long*.

CAP-LUC, n. de l. Capluc (Aveyron). R. *cap, luc*.

CAP-LUSENT *(tête luisante)*, s. m. Sobriquet des gens de Fontès (Hérault).

CAPMAN, CAMMAN (cat. *Capmany*, lat. *caput magnum*), n. p. Capman, Camman, noms de fam. languedociens.

CAP-MARTÈU, CAP-MARTÈL (l.), **CAMMARTÈL** (rouerg.), **CHAP-MARTÈL** (d.), **CACHO-MARTÈL** (lim.), s. m. Clou à grosse tête, clou à ferrer les gros souliers, caboche, v. *cabocho, tacho* ; têtard de grenouille, en Limousin, v. *tèsto-d'ase*.

Tèsto de cap-martèu, tête grosse et plate ; *terro que fai lou cap-martèu*, terre qui fait la hache, en terme d'arpenteur. R. *cap de martèu*.

CAP-MAS, CAMP-MAS, CAMMAS, CAMAS (rom. *capmas*, b. lat. *camansus, caput mansi*), s. m. Chef-lieu d'un domaine, manoir qu'habite le maître, v. *maiso* ; hameau, en Languedoc, v. *bastido, masage* ; chef de famille (vieux), v. *cap-d'oustau*.

Porto mas e cap-mas, se dit d'une femme qui se pare à l'excès.

Quand ven al cammas la balocho esperado.
PEIROUNET.

Èro des cammases l'ounou.
A. FOURÈS.

R. *cap, mas*.

CAP-MATRAS, CAMATRAS, s. m. Tige de vanne, pièce de bois formant le haut d'une vanne, en Gascogne. R. *cap, matras*.

CAP-MAU, CAP-MAL et **CAMMAL** (l.), *(mauvaise tête)*, n. p. Capmal, Cammal, Camal, Camau, noms de fam. languedociens.

CAP-MÈSTRE, CAMMESTRE (l.), **CAU-MÈSTRE** (m.), **COR-MÈSTRE** (rom. *cap-mestre*, it. *campo-maestro*), s. m. Grand-maître, souverain maître, premier président, surintendant, v. *majourau*.

Cap-mèstre de chai, celui qui dirige un magasin de vin ou d'eau-de-vie.

Lou present d'Ansèume Mathiéu
A l'adrèsso de moun cap-mèstre.
B. FLORET.
Jan-Francés, cap-mèstre dal lutrin.
A. MIR.

CAP-NAUT, s. m. et f. Le côté le plus élevé, la partie supérieure, en Languedoc, par opposition à *cap-bal*, v. *daut*. R. *cap, naut*.

○ **CAP-NEGRE, CAP-NEGRO, CANNEGRE, CANNEGRO** (rouerg.), (cat. *cap-negre*, it. *capinero*), s. Fauvette à tête noire, en Gascogne, v. *bouscarlo-tèsto-negro* ; mésange charbonnière, en Rouergue, v. *sarraié* ; rossignol de muraille, v. *cuou-pourri* ; orchis brûlé, *orchis ustulata* (Lin.), plante dont le haut de l'épi est pourpre noir, v. *moussu*.

La cap-negro, l'arrecouchet.
G. D'ASTROS.

• Cap-Nòu, v. Camp-Nòu.

CAP-NUD, CAP-NU (bord.), **UDO**, adj. Nu-tête, en Languedoc, v. *descouifa*.

Ount caliò, tout cap-nud, de miech-pan s'aclata.
L. VESTREPAIN.
Cap-nu, lou péu à l'aventuro.
A. FERRAND.

CAP-PELAT, CAP-PLUMAT, CAP-PLOUMAT, ADO *(tête pelée)*, adj. et s. Chauve, en Languedoc, v. *cau, su-pela* ; sobriquet des gens de Montagnac (Hérault).

PROV. Fedo goulardo,
Cap-pelado,

brebis gourmande a la tête pelée.

CAP-PRESSAT, s. m. Fromage de cochon, en Querci, v. *froumage de porc*. R. *cap, pressa*.

CAP-ROUDELA, CARRUDELA, v. n. et a. Rouler par tête, en Languedoc, v. *barrula, cap-viroula, mourreja*.

Tènon pèr flèis, pèr artifici,
E prestes à carrudela.
M. BARTHÉS.

R. *cap, roudela*.

CAP-ROUDELLO, CARRUDELLO (rouerg.), s. f. Roulette, v. *roudello*. R. *cap-roudela*.

CAP-ROUGE, CAROUGE *(tête rouge)*, s. m. Centaurée des collines, *centaurea collina* (Lin.), plante à fleurs rougeâtres, v. *cabassudo* ; chardonneret, dans le Tarn, v. *cardelino*.

CAP-ROUS, CAP-ARROUS (g.), *(tête rousse)*, s. m. Lotier à cornes, *lotus corniculatus*, v. *ebriago, galassoun, jauneto, pinaucèu* ; rouge-gorge, en Gascogne, v. *barborous, còu-rous* ; Le Cap-Roux, près Eze (Alpes-Maritimes), nom de lieu, v. *baus*.

CAP-SEC, ECO, adj. Couronné, ée, en parlant des peupliers dont la tête se dessèche, en Languedoc. R. *cap, sec*.

CAP-SEC, s. m. Petit bouton dont la pointe se forme en croûte sans suppuration, v. *cebenchoun* ; bolet, champignon, en Rouergue, v. *boulet*. R. *cap-sec* 1.

CAP-SÒU, CAP-SOL (l.), **CAP-SO** (b.), **CHAP-SOL** (lim.), **COSSOUOL** (rouerg.), (rom. *cap-sol, capsoo*, it. *capo-soldo*, b. lat. *capisolidum*), s. m. Redevance d'un sol par tête, ancien droit de capitation, en Limousin, v. *capage* ; ancien droit de mutation, en Gascogne et Béarn ; ancien droit dû au propriétaire d'une carrière de pierres, en Rouergue ; prêt que recevaient les soldats du pape, à Avignon, v. *prest*. R. *cap, sòu*.

CAP-SUS, CATSUS, ACAPSUS, adv. Fort au-dessus, en haut, en amont, vers la montagne, en Gascogne et Béarn, v. *adaut, amount, eilamount.*

De cap-sus, debout ; *à la cap-sus,* en montant; *pèr cap-sus ou cap-bat,* vers le haut ou le bas.

PROV. GASC. Quand la gruo va cap-sus,
Tout l'ivèr avèn dessus ;
Quand la gruo va cap-bat,
Tout l'ivèr avèn passat.

Cap-sus est l'opposé de *cap-bal, cap-bat.* R. *cap, sus.*

CAP-TENÈNÇO, CAP-TENENÇO (l.), (rom. *captenensa, captenement, chaptenement,* cat. *captenença,* esp. *captenencia),* s. f. Port de tête, maintien, conduite, gouvernement (vieux), v. *brinde, biais, gàubi, gouvèr.*

N'envejavon la cap-tenençó.
X. DE RICARD.

R. *cap-teni.*

CAP-TENI, CAT-TENI (g.), **CATENI** (rh.), **CHATENI** (d.), (rom. *captenir, captener),* v. n. et a. Tenir tête, soutenir, défendre, v. *apara, manteni;* contenir, arrêter, en Dauphiné, v. *reteni.*

Se conj. comme *teni.*

Que de paires auei vènon perdre-s mainatges
Pèr voulé trop lous cat-teni.
J. CASTELA.

Chateni la lengo (d.), brider la langue.

SE CAP-TENI, SE CHATENI, v. r. Se contenir, se maîtriser. R. *cap, teni.*

CAP-TRAIRE (rom. *captraire),* v. a. Venir à bout (vieux), v. *avenci;* ruminer, examiner (Boucoiran).

Se conj. comme *traire.* R. *cap-traire.*

CAP-VALAT, CAP-BALAT (l.), s. m., **CAP-VALIERO, CAP-BALIÈIRO** (l.), **CAPOLIÈIRO** (rouerg.), s. f. Fossé d'écoulement entre deux propriétés en pente, en Rouergue, v. *raso.* R. *cap, valat, valiero.*

CAP-VERGO, CABERGO (g.), **CAPERGOU** (rouerg.), s. Verge ou battant d'un fléau, en Languedoc, v. *caboussado, cap-latou, vergado.* R. *cap, vergo.*

CAP-VINOUS *(tête vineuse),* s. m. Espèce de champignon comestible, v. *berigoulo, envinassat.*

CAP-VIRA, CAVIRA (rh.), **CAP-BIRA, CABBIRA** (g.), **CAPIRA** (rouerg.), **CAMBIRA** (alb.), **CHAVIRA** (lim. a. d.), **CHABIRA** (g.), **CAPIRA,** v. a. et n. Tourner le cou, tourner la tête en bas, tourner en sens contraire, tourner sens dessus dessous, retourner ; renverser, brouiller; se renverser la tête en bas, chavirer ; mourir, v. *cagira, cambo-vira, caro-vira, revira, trevira.*

Cap-vira 'n liè, tourner un lit en sens contraire.

Tu sabiòs cap-vira l'escauto.
P. GOUDELIN.
Nou sèi ço qui-m cap-viro.
V. LESPY.
Cap-virère la questioun.
A. VILLIÉ.
La jouventu d'aburo es proumto à chavira.
J. BANCHER.
La santo republico avié tout chavira.
C. PONCY.

SE CAP-VIRA, v. r. Se retourner, retourner la tête ; se renverser.

L'escalo pot se cap-vira.
J. CASTELA.

CAP-VIRA, CAP-BIRAT (l. g.), ADO, part. et adj. Qui a la tête tournée, renversé, détraqué, écervelé, ée.

As tout cap-vira, tu as tout bouleversé ; *es un cap-vira,* c'est une tête à l'envers. R. *cap, vira.*

CAP-VIRADO, s. f. Extrémité d'un champ, où tournent les bœufs, v. *cance, countour, tauvero.* R. *cap-vira.*

CAP-VIROULA, CAP-BIROULA (rouerg.), v. n. Dégringoler, la tête la première, v. *cap-roudela.* R. *cap, viroula.*

CAP-VIROULIC, CAP-BIROULIC, s. m. Tête légère? en Guienne, v. *aurivèu.* R. *cap, viroulet.*

CAP-VUEGE, CAP-BUECH (l.), **UEJO, UECHO,** adj. Vide à un bout, en parlant des châtaignes avortées. R. *cap, vuege.*

O **CAPA,** v. a. et n. Vêtir de pied en cap, v. *abiha ;* cosser, heurter de la tête, v. *turta.*

SE CAPA, v. Se heurter de la tête, v. *bussa ;* s'abriter, v. *abriga.* R. *cap.*

CAPABLE, CAPAPLE (l. g.), **ABLO, APLO** (it. *capevole,* b. lat. *capabilis),* adj. Capable, v. *chabièu.*

Ès capable de tout, il est capable de tout ; *es pas capable de vira l'ase d'un blad,* se dit d'un homme inerte, d'un imbécile. R. *cabé, caupre.*

CAPACITA, CAPACITAT (l. g.), (cat. *capacitat,* it. *capacità,* esp. *capacidad,* lat. *capacitas, atis),* s. f. Capacité, v. *chabissènço.*

Ei premié mot ves sa capacita.
J.-P. ROUX.
S'entènde leis gènts d'esperiènço,
De sèn e de capacitat.
C. BRUEYS.

CAPADO (esp. *capada,* it. *capata),* s. f. Contenu d'une cape ; capade, quantité de laine ou de poil nécessaire pour faire un chapeau. R. *cap.*

CAPADÒCI, CAPADÒCIO (l. g.), (cat. esp. *Capadocia,* it. lat. *Cappadocia),* s. f. La Cappadoce, province d'Asie.

CAPADOUCIAN, ANO, adj. et s. Cappadocien, enne. R. *Capadòci.*

O **CAPAGE, CAPÀGI** (m.), **CAPATGE** (l. g.), (rom. *capatge, cabatge,* b. lat. *capatgium, capaticum),* s. m. Capitation, prestation, taxe par tête, v. *capitacioun, persounau, prestacioun.*

« Le premier octobre on a commencé les vendanges et les *capages.* » (Nicolay, Arles, 1720). Le 22 juin j'ai été *de capage* à Marcanau avec M. Terras. » (Id.) R. *cap.*

O **CAPAIRE, ARELLO, AIRO,** adj. et s. Celui, celle qui heurte de la tête, v. *turtaire.*

Aquel arct es capaire, ce bélier aime à cosser. R. *capa.*

● Capairou, capairoun, capairouneto, v. capeiroun, capeirouneto ; capaissol, capaissolo, v. cabeissòu, cabeissolo ; capaliero, v. cap-valiero ; capalo, v. capolo.

CAPAMAGNO (rom. *capa-magna,* grande chape), s. f. Chape de chanoine, grand manteau de drap que les chanoines portent au chœur pendant l'hiver.

Li vint-e-vue canounge emé si capamagno purpurenco.
T. AUBANEL.

R. *capo, magno.*

● Capane, v. cabano.

CAPANIÉU (lat. *Capaneus),* n. p. Capanée, ancien capitaine grec.

CAPARAS, CAPARRAS, CAPARLHAS (rouerg.), **CAPARASSO, CAPARRASSO,** s. Tête fort grosse, tête forte, v. *cabougnas, capas, testasso ;* gros têtu, v. *testoulas.*

Aquel noutàri que vesès
N'à pas trop bouno caparasso.
J. AZAÏS.

R. *cap.*

CAPARASSO, CAPARRASSO, s. f. Grande cape, manteau à capuchon, caban, v. *caban.* R. *capo.*

CAPARASSOUN, CAPARRASSOUN (rh.), **CAPARASSOU** (l.), (rom. *caparrasson,* esp. *caparazon),* s. m. Caparaçon, émouchette, v. *fielat, paro-mousco.*

Si caparrassoun que mousquejon.
CALENDAU.

R. *caparasso.*

CAPARASSOUNA, CAPARRASSOUNA, v. a. Caparaçonner, v. *arnesca.*

CAPARASSOUNA, CAPARRASSOUNAT (l.), ADO, part. Caparaçonné, ée. R. *caparassoun.*

CAPARIÉ, s. f. Polissonnerie, débauche, libertinage, à Tarascon-sur-Rhône, v. *capounarié.*

Faire la caparié, polissonner. R. *capo.*

● Caparlhas, v. caparas ; caparlhou, v. capoun 2 ; caparoso, v. coupo-roso.

CAPAROUN (esp. *chaparro,* yeuse), n. de l. Caparon, près Fontvieille (Bouches-du-Rhône) ; Caparonny, nom de fam. provençal.

CAPARRO (it. esp. *caparra),* s. f. Arrhes, à Nice, v. *arro.*

Fai que de l'estrangié noun manjen la caparro.
J. BANCHER.

Voues que ti dóuni de caparros?
C. BRUEYS.

● Caparrous, v. cap-rous.

CAPARRU, CAPARRUT (l.), **CAPOURRUT, CABOURRUT** (g. b.), **UDO,** adj. et s. Très têtu, ue, opiniâtre, stupide, v. *testaru ;* Cabarrus, nom de fam. gascon.

PROV. Caparru coumo un ase gris, coumo un miòu relòpi.

R. *cap.*

CAPAS, CABAS (it. *capaccio),* s. m. Grosse tête, forte tête, bonne tête, mauvaise tête, têtu, en Languedoc, v. *cabesso, caparasso, testasso.*

Espoutissèts-le soun cabas.
B. DE SAINT-SALVY.

R. *cap.*

● Capat *pour* cap ad (jusqu'à, dans), v. cap.

CAPATAS (esp. *capataz),* s. m. Chef, coq du village, dans le Var, v. *cap-de-jouvènt, capo, majourau.*

Es lou capata dóu partit.
J.-J. BONNET.

R. *cap.*

● Capau, v. cabau ; capbal, v. cap-bal ; capbatre, v. cap-batre ; capbira, capbiroula, v. cap-vira, cap-viroula.

CAPBIS, n. de l. Capbis (Basses-Pyrénées), v. *clavetoun.*

● Capbolat, capbolièiro, v. cap-valat, cap-valiero ; capbord, capbouord, v. cabourd ; capbuech, v. cap-vuege.

CAPCIOUN, CAPCIEN (m.). **CAPCIÉU** (l. g.), (rom. cat. *capcio,* esp. port. *capcion,* lat. *captio, onis),* s. f. Prise, arrestation (vieux), v. *arrestacioun.*

● *Capcioun persounalo,* prise de corps.

CAPCIOUS, CACIOUS, OUSO, OUO (rom. cat. *capcios,* esp. port. *capcioso,* it. *capzioso,* lat. *captiosus),* adj. t. littéraire. Captieux, euse, v. *cachous, cavihous.*

CAPCIOUSAMEN (rom. *captiosamen),* adv. Captieusement. R. *capcious.*

CAPCIR, s. m. Le Capcir ou Capsir, pays du comté de Foix.

● Capde, v. cap-de-Diéu ; capdela, v. cadela.

CAPDENAC, n. de l. Capdenac (Lot).

● Capdrot, v. Caderot.

CAPDUEI (rom. *capdueil, capduelh, capdoill, capdolh, capdulh,* donjon, lat. *capitolium),* n. de l. Saint-Étienne de Capdueil, ancienne église de Nimes, située près du Capitole ou de la Maison-Carrée (Ménard).

Pons de Capdueil, ancien troubadour, né au Puy Sainte-Marie.

● Cape, v. cap ; cape, v. capo ; capeié, v. capelié.

CAPEIROUN, CAPAIROUN (g.), **CAPEIROU** (l.), **CAPAIROU** (alb.), **CHAPEIROUN** (d.), **CHAPEIROU** (viv.), (rom. *capeyron, capion, capairon, capairo,* cat. *caperon,* it. *cappero nc,* b. lat. *capiro, caparo),* s. m. Chaperon, ancien couvre-chef ; ornement particulier au costume des gens de robe, insigne distinctif, ordinairement d'écarlate, que les consuls des municipalités méridionales portaient sur l'épaule gauche, avant la Révolution ; espèce de filet en forme d'entonnoir et muni d'un manche, dont on se sert dans les petites rivières, v. *rebalaire ;* haut d'un mur de clôture, v. *acato, encrestamen ;* Capeyron, Caperony, Caparonny, noms de fam. méridionaux.

Conse dóu premié capeiroun, consul de la noblesse ; *conse dóu segound capeiroun,* consul de la bourgeoisie; *la tourre dóu Capeiroun,* nom d'une tour de l'ancien palais d'Aix ; *un bèu cop de capeiroun,* un beau coup de filet.

Capeiroun, sartan e tirasso,
Lis adoube entre qu'ai lesi.
T. AUBANEL.

En 1550, le parlement de Toulouse rendit un arrêt pour défendre aux dames non nobles de porter le chaperon de velours. Au 17e siècle cette coiffure féminine était passée de mode. R. *capiero.*

CAPEIROUNA, CAPEIROUNAT (l.), **ADO,** adj. Qui porte le chaperon, consulaire, v. *counsulàri.* R. *capeiroun.*

CAPEIROUNET (rom. *capayronet)*, s. m. Petit chaperon. R. *capeiroun.*

CAPEIROUNETO, CAPAIROUNETO (l.), s. f. Femme qui portait le chaperon.

Tres capairounetos.
P. GOUDELIN.

R. *capeiroun.*

CAPEJA, CABEJA, CAPEIA (b.), **CAPIA** (m.), **GABEJA** (rom. *cabejar, cabeiar)*, v. n. et a. Tourner la tête çà et là, regarder de tous côtés ; secouer la tête, hocher la tête en dormant, menacer de la tête, v. *cabasseja, peneca, sena;* ne se montrer que par le haut de la tête, pointer, v. *testeja ;* porter à la tête, étourdir, v. *entesta ;* entendre, comprendre, concevoir, v. *capi ;* éplucher, dépouiller le coton des corps étrangers qu'il contient, v. *espeluca ;* déchausser la vigne, v. *descounca ;* t. de marine, capéyer, faire le cabotage, v. *cabouta.*

Coumo soui apuat, pòdi pas capeja.
M. BARTHÉS.

Sus un capeja mouriguèt sens res dire.
P. DE GEMBLOUX.

Lou bèl an que capejo es uno benurenço.
J. SANS.

La pòu encaro lous capejo.
A. LANGLADE.

En capejant disiò : soui rette matrassado.
A. MIR.

✱R. *cap.*

CAPEJAIRE, GABEJAIRE (rom. *capejayre, capejador)*, **ARELLO, AIRO,** s. et adj. Celui, celle qui montre la tête, qui menace de la tête, v. *cabassejaire ;* celui qui va de cap en cap, caboteur, v. *caboutaire.*

Lou capejaire part dessus.
A. LANGLADE.

R. *capeja.*

CAPEJAMEN, s. m. Action de montrer la tête, de menacer de la tête, hochement de tête, v. *capouchinado.* R. *capeja.*

● Capèl, v. capèu.

CAPELA, CAPERA (g.), v. a. Couvrir d'un chapeau, recouvrir, cacher, v. *encapela, curbi ;* t. de marine, capeler, fixer les haubans à la tête des mâts.

Capelle, elles, ello, clan, clas, ellon.

Capela lou fiò, couvrir le feu.

Mai pèr jamai la terro lou capello.
J. JASMIN.

Canto toun bèu païs qu'un bèl azur capello.
ABBÉ ABERLENC.

SE CAPELA, v. r. Se coiffer, se couvrir, v. *acata.*

L'albre, cado an, de flous se capelabo.
J. CASTELA.

Se capèro de rouge.
G. ADER.

CAPELA, CAPELAT (l.), **CAPERAT** (g.), **ADO,** part. Couvert, erte. R. *capèu.*

CAPELADO, CAPELAU (a.), **CAPELAT** (l.), **CAPERAT** (g.), **CHAPELADO** (lim.), **CHAPERAIO, CHAPELAU** (a.), s. Contenu d'un chapeau ; coup de chapeau, salutation, v. *bounetado ;* couvert d'un moulin à vent, flèche d'un clocher, v. *capoucho ;* toiture, en Guienne, v. *cuberi ;* taudis, en Toulousain, v. *capitello ;* cuir adapté au point de jonction des deux bâtons d'un fléau, v. *capelet.*

Faire la capelado, tirer le chapeau, saluer; *plan pas li capeludo,* il n'épargne pas les coups de chapeau.

PROV. Li capelado coston rèn.
— A intrado, capelado ;
A sourtido, bastounado.

R. *capèu.*

CAPELAGE, CAPELÀGI (m.), s. m. Action de couvrir ; t. de marine, capelage, v. *acatage.* R. *capela.*

CAPELAIRE, ARELLO, AIRO, s. Celui, celle qui couvre, couvreur, v. *acataire ;* Capellayre, nom de fam. gasc. R. *capela.*

CAPELAN, CAPELA (l.), **CAPERAN** (g.), **CAPERA** (b.), **CHAPELAN, CHAPELÒ** (lim. d.), **COPELÒ** (rouerg.), (rom. *capelan, caperan, capella, chapela, caperaa,* cat. *capellá,* esp. *capellan,* it. *cappellano,* b. lat. *capellanus),* s. m. Chapelain, prêtre, ecclésiastique, v. *prèire ;* capelan, *gadus minutus* (Lin.), poisson de mer, v. *prevèire ;* gade blennoïde, morue capelan, autres poissons de mer, v. *moustelo ;* bucarde glauque, *cardium glaucum* (Bosc), mollusque, v. *mourgue ;* traquet rieur, oiseau, v. *foutenlego ;* ver à soie mort d'une maladie qui le fait devenir noir, v. *fla ;* libellule, dans l'Hérault, v. *moussu ;* pou, en Béarn, v. *pesou ;* espèce de champignon fait en pain de sucre, laminé et noir en dessous ; safran bâtard, plante, v. *grano-de-perroquet ;* muscari, plante, v. *bounet-de-capelan ;* variété de poire, connue en Dauphiné ; Caperan, nom de fam. gascon.

Capelan fèr, prêtre manqué, prestolet ; *capelan de tartano,* capelan, poisson de mer ; mauvais prêtre ; mauvais capitaine marin ; *se faire capelan,* se faire prêtre ; *fai lou clerc emai lou capelan,* il ressemble au prêtre Martin, il chante et il répond ; *de capelan que la coue li boulego!* cri des poissonnières marseillaises, lorsqu'elles vendent le poisson de ce nom ; *li Capelan,* titre d'une étude de mœurs provençales par J. Roumanille (Avignon, 1851).

PROV. Capelan te fas, penja te vese.
— Entre fiho e capelan,
Sabon ounte naisson, noun ounte mouriran,
ou
Sabon pas mounte anaran manja soun pan.
— Pèr avé l'oustau net tout l'an,
Ni femo ni capelan.
— Capelan e porc,
N'avès rèn qu'a la mort.
— Se Pasco e vendèmi duravon tout l'an,
Tuarien lis ase e li capelan.
— Quand lou capelan vèn coulour d'agasso (blanc
Quaucun quito sa plaço. [et noir),

Capelas, plur. lang. de *capela.* R. *capello.*

CAPELAN-DI-FAVO, s. m. Bruche, insecte noir qui ronge les fèves, v. *courcoussoun.*

CAPELAN-FÈR *(prêtre sauvage)*, s. m. Grande sauterelle verte, *locusta viridissima* (Detigny), v. *barban-jouan.*

CAPELANAIO, CAPELANALHO (l.), s. f. Prêtraille, v. *reitouraio.*

Lou journau de la capelanaio.
J. ROUMANILLE.

R. *capelan.*

CAPELANAS, s. m. Prêtre de haute taille, gros curé, v. *abatas, curat ;* mauvais prêtre, v. *capelan fèr.* R. *capelan.*

CAPELANET, s. m. Petit prêtre, petit capelan, v. *abatoun.* R. *capelan.*

CAPELANIÉ, s. m. Pêcheur de capelans ; marin chargé de semer le capelan comme appât, dans la pêche de la morue. R. *capelan.*

CAPELANIÈ, CAPELANIÈ (l.), **CAPERANIÒ** (g.), **CAPERANIE** (b.), (rom. *capelanie, caperania,* it. *cappellania,* cat. esp. port. b. lat. *capellania),* s. f. Chapellenie ; presbytère, v. *caminado, clastro, curo ;* rente établie pour faire dire des messes.

Dins la vesinanço de la capelaniè.
A. MIR.

Uno capelaniè lou a dounat naichenço.
A. NÉRIC.

R. *capelan.*

CAPELANIHO, CAPELANILHO (l.), s. f. Les prêtres, en général, le clergé, v. *clergié.* R. *capelan.*

CAPELANOT, CAPELANOUN, s. m. Prêtre pauvre, capelan, prestolet, v. *prestoulet.*

Es tant doucile, e avenènt, e amistous, lou capelanot.
J. ROUMANILLE.

R. *capelan.*

CAPELARIÉ, CAPELARIÈ (l.), **CAPELARIÒ** (g.), s. f. Chapellerie, v. *afachadou, bourro.*

La capelarié, qu'es soun principau coumerce.
A. CHABANIER.

R. *capèu.*

CAPELAS, CHAPELARD (auv.), s. m. Grand chapeau, v. *joumbre, mourruelo.*

Amachouti souto soun capelas.
S. LAMBERT.

PROV. MENTONAIS. A mars,
Mete-li lou capelas.

R. *capèu.*

CAPELEJA, CHAPELEJA (g.), v. n. Faire des chapeaux ; saluer par des coups de chapeau, v. *saluda.*

Digun ne bo sabata
Ni nou plus chapeleja.
V. MAUMEN.

R. *capèu.*

CAPELET, CHAPELET (l. lim. d.), **CHIPELET** (rouerg.), (v. cat. *xipelet,* it. *cappelletto,* b. lat. *capelletus),* s. m. Petit chapeau, têtière de nouveau-né, v. *caloutoun ;* béguin de nouvelle mariée, chapeau de fleurs, couronne de fleurs d'oranger ; chapelet, grains enfilés qu'on nomme quelquefois couronne de la vierge, v. *rousàri ;* suite de choses rondes et enfilées, v. *courdelado, rèst ;* machine hydraulique, v. *pouso-raco ;* t. de marine, racage, v. *racage ;* baie de lierre, v. *courouno ;* cupule du gland, v. *escudello ;* fruit du paliure ; paliure porte-chapeau, arbrisseau, v. *arnavèu, porto-capèu ;* ombilic, plante, v. *escudeloun ;* capelet, tumeur qui vient aux chevaux, v. *mouleto ;* jeu qui consiste à faire sauter des épingles dans un chapeau et à les faire croiser pour gagner le pari ; jeu de la bigue, à laquelle on suspend un chapeau comme prix, v. *bigo, penoun ;* coiffe en cuir d'un fléau à battre, v. *capelado ;* nom de fam. méridional.

Carga lou capelet, se donner un mauvais chapeau, se perdre de réputation ; *l'aurias presso au capelet,* vous l'auriez attrapée sans peine ; *un capelet, uni capelet,* un chapelet ; *dire soun capelet, si chapelet,* dire son chapelet ; *despassa lou capelet,* aller trop loin, n'être plus maître de ses paroles ; *grum de capelet, gran de chapelet,* grain de chapelet ; *grano-de-capelet,* larme de Job, plante ; *erbo-di-chapelet,* balisier des Indes, jonc articulé.

PROV. Lou capelet vai mau
A la clau,

il ne faut pas afficher la dévotion, par allusion aux patenôtres que les femmes portaient jadis suspendues au clavier avec les clefs. R. *capèu.*

CAPELETAIRE, CAPELETIAIRE (m.), **CHAPELETAIRE** (l. b.), **CHIPELETAIRE** (rouerg.), **CHAPELETIÉ** (rh.), s. m. Patenôtrier, diseur de patenôtres ; fabricant ou vendeur de chapelets ; sobriquet des gens de Lestelle (Basses-Pyrénées), v. *paternoustriaire.*

Lou chapeletiè de la Santo-Baumo, celui qui vend des objets de piété aux pèlerins de la Sainte-Baume. R. *capelet, chapelet.*

CAPELETEJA, CHAPELETEJA (rh.), **CHIPELETEJA** (rouerg.), v. n. Réciter souvent le chapelet, v. *paternoustria.*

En chipeletejant jou gousiè se sequèt.
DALDOUS.

R. *capelet.*

CAPELETO, CHAPELETO (d.), **CHAPELOTO, CHAPELOUNO** (lim.), (cat. *capelleta,* it. *cappelletta,* esp. *capillita,* port. *capellinha),* s. f. Petite chapelle, v. *ouradou, rougadou ;* enfoncement d'un moulin à huile, où se trouve le pressoir, niche dans un mur ; La Capelette, près Marseille, nom de lieu. R. *capello.*

CAPELETO, s. f. Nombril de Vénus, plante, v. *coucarello, escudet, escudeleto.* R. *capelet.*

● Capelha, v. cap-bilha ; capeli *pour* capelèire (je couvris), *en Périgord,* v. capela.

CAPELIÉ, CAPEIÉ (rh.), **CHAPELIÉ** (lim. d.), **CAPELIÈ** (l.), **CAPETRÈI** (bord.), **IERO, IÈIRO** (it. *cappellajo),* s. Chapelier, ière.

A Camps i'avié 'no fes un mèstre capelié.
ARM. PROUV.

R. *capèu*.

CAPELINA, CAPELINAT (l.), **ADO**, adj. Huppé, ée, v. *capelu, capula*. R. *capelino*.

CAPELINETO, s. f. Petite capeline ; liseron des champs, plante, v. *courrejolo, campaneto*. R. *capelino*.

CAPELINO; **CAPUDELLO** (l.), (cat. esp. b. lat. *capellina*, port. *capellinha*), s. f. Capeline, chapeau de femme, chapeau de paille, v. *paiolo ;* chapeau de carton recouvert d'un tissu, espèce de capote dont les femmes se servent contre le soleil ; têtière, béguin, v. *caloto, capulo, tèrèso ;* vieille femme, en Rouergue, v. *carcan*.

Soun front souto la capelino
S'escounde à l'astre flamejant.
A. CROUSILLAT.

La capelino vau lou capèu, la coiffe vaut le chapeau ; *èstre de capelino*, être homme d'exécution, de résolution.

PROV. Ço qu'adusès emé la capelino, l'entournas emé lou susàri,

ou

L'a pres à la capudello e lou quitara au susàri.

R. *capello* 2, *capitello*.

CAPELLO, CAPÈRO (g.), **CHAPELLO** (lim.), (rom. *capela, capella, cabella, capera*, port. *capela*, cat. it. *cappella*, esp. *capilla*, lat. *capella*), s. f. Chapelle, v. *ouradou ;* voûte d'un four, enfoncement d'un moulin à huile où se trouve le pressoir, v. *capeleto ;* cage d'un moulin à vent, v. *capoucho ;* jeu de la marelle, dans lequel on trace sur le sol le plan d'une petite église, v. *classo, escaleto, marrello ;* tenture qu'on met à une porte pour désigner qu'il y a un mort ; le nombre 13, au jeu de boule ; le lit, le cabaret, en style familier, v. *lié, cabaret ;* copeau que fait le rabot, v. *coupèu ;* La Capelle (Aveyron, Lot, Lot-et-Garonne) ; La Chapelle (Puy-de-Dôme, Dordogne, Lot, Isère, Drôme, Ardèche, Haute-Loire), noms de lieux.

Capello de mort, chapelle ardente ; *capello di mort*, chapelle des Ames du purgatoire ; *capello de la Fèsto-de-Diéu*, reposoir de la Fête-Dieu ; *faire la capello*, jouer à la chapelle, se dit des enfants qui imitent les cérémonies de l'église. Pendant l'octave de la Fête-Dieu, dans le Nord du reste comme dans le Midi, les enfants édifient au coin des rues, sur de petites tables, des simulacres de chapelles et sollicitent l'obole des passants avec ces mots :

Pèr la capello
Qu'es tant bello !

Ainsi à Rhodes, autrefois, à l'occasion de la fête du printemps ou des Hirondelles, les enfants exigeaient un tribut des passants, v. *Maio ; faire capello*, relever ses jupes pour mieux se chauffer, en parlant des femmes ; *segui li capello*, visiter les églises ; ironiquement, faire le tour des cabarets ; *mena 'n enfant à la capello blanco*, mener un enfant au lit ; *la capello dis uganaud, la capello dóu diable*, se dit d'un jeu nu, où l'on n'a pas de figures, au jeu de cartes ; *la capello dis Arlatenco*, l'ouverture du corsage des Arlésiennes, où brillent leurs bijoux, au milieu d'un fichu artistement plissé ; *la capello dóu coumpas*, le petit cône de laiton qui soutient la boussole en équilibre ; *la capello dóu cèu*, la voûte du ciel ; *mèstre de capello*, maître de chapelle.

CAPELLO, CHAPELLO (g. d.), s. f. Chapeau de paille à larges bords, v. *capelas*.

E uo grand chapello
Que noun muchauo arré quéu nas.
G. D'ASTROS.

R. *capèu*.

CAPELLO (it. lat. *capella*), s. f. La chèvre, au Queiras, v. *cabreto, cabro ;* Capelle, nom de fam. méridional.

Lou troubaire Capello, D. Capelle, poète toulousain du 17e siècle.

CAPELOUN, CAPELOU (l.), **CHAPELOU** (lim.), s. m. Petit chapeau, chapeau d'enfant, v. *capelet*.

Se n'es aduch un poulit capeloun.
PH. CHAUVIER.

Aubre-des-capelous, fusain, en Rouergue, v. *aubre*. R. *capèu*.

CAPELOUNET, s. m. Chapeau tout petit. R. *capeloun*.

CAPELU, CAPELUT (l.), **UDO** (cat. *capillut*, esp. *capilludo*, port. *capelludo*, it. *cappelluto*), adj. Huppé, ée, v. *capu, capula, tufa*.

Canàri capelu, serin huppé ; *galino capeludo*, poule huppée ; *femo capeludo*, femme à coiffure élevée. R. *capèu*.

CAPELUDO, s. f. Variété de râle d'eau, à tête huppée, v. *bè-rouge, rasclet ;* bourrelet qu'on met sur la tête, v. *cabessano, tourtihado*.

Es li senglut dóu riéu, la capeludo amount,
Lou sou de l'eissado que pico.
F. GRAS.

R. *capelu, udo*.

CAPELUT, s. m. Huppe de cheveux ou de plumes, aigrette, v. *capèu, plumacho, plumet, tufo*.

Amount dins lou cèu blu
Lou Ventour que bluiejo esperd soun capelut.
A. TAVAN.

R. *capelu*.

CAPENDU, CAMPENDUT (l.), (rom. *Campendu, Canpendu*), n. de l. Capendu (Aude) ; variété de pomme rouge qu'on appelle aussi *court-pendu*, v. *couchino ;* nom de fam. méridional.

Capendu blanc, variété de pomme blanche.

CAPENDUCIEN, CAMPENDUCIEN, s. et adj. Habitant de Capendu. R. *Capendu*.

CAPENS, n. de l. Capens (Haute-Garonne.
● Capera, v. capela ; capera, caperan, v. capelan ; caperanie, v. capelanié ; caperat, v. capelado ; capergou, v. cap-vergo ; capèro, v. capello ; capessulo, v. caussulo ; Capestang, v. Cabestang ; capèt, v. capèu.

CAPET, CABET (rom. *capet, capeg*, it. *capetto*), s. m. Petite tête, homme léger, v. *suquet, testeto ;* petit bout, extrémité, à Toulouse, v. *boutet*.

E pèi, am lous capets des dits,
léu li 'n refresquèri la caro.
J. DE VALÈS.

R. *cap*.

CAPETO, CHAPETO (auv.), (cat. *capeta*, esp. *capita*), s. f. Mantille, manteau de femme, capuce de femme, en Gascogne et Querci, v. *mantiho, minuto ;* mantelet noir à capuchon que les femmes revêtent pour aller aux funérailles, à Toulouse, v. *capirot, drapet ;* mantelet d'enfant, cape de berger, caban de paysan, paysan, v. *caban*.

Uno capeto trauquilhado
Catado de quauque petas
Amagabo soun poulit nas.
J. CASTELA.

A part, capetos, garo, garo !
P. GOUDELIN.

rangez-vous, vilains, place ! gare ! R. *capo*.
● Capetrèi, v. capelié.

CAPÈU, CAPÈL (l.), **CAPÈT** (g.), **CHAPÈU** (a. b. g. lim.), **CHAPÈL** (a. d. lim.), **CHAPÈI** (auv.), **CHAPÈT, CHAPÈ** (d. lim.), (rom. *capel, capelh, caper*, cat. *capell*, for. *capiau*, esp. *capelo*, it. *cappello*, port. *chapeu, capello*, b. lat. *capellus*), s. m. Chapeau, couvre-chef, v. *cuerbe-cap, joumbre ;* huppe, aigrette, v. *capelut ;* ce qui sert à couvrir, v. *curbecèu ;* terre qui recouvre une carrière ; faite d'un arbre, v. *cabassòu ;* cupule du gland, v. *escudello ;* balle du blé, v. *boufo ;* pain en forme de tricorne, v. *pan ;* champignon qui se forme sur la mèche d'une lampe, v. *rouseto, tacho ;* un des estomacs du bœuf, v. *peiriè ;* collation offerte par le parrain aux jeunes gens qui ont assisté à un baptême, dans le Var, v. *couifo, couroulage, fihoulage ;* gratification, épingles, v. *estreno ;* mauvais bruit, calomnie, coup de langue, v. *papafard ;* Capeau, Cappeau, Capel, De Chapel, Chapeau, noms de fam. méridionaux.

Capèu aut, capèu long, chapeau rond et noir ; *capèu de pato*, chapeau de feutre mou ; *capèu à la mirabello*, chapeau à la Mirabeau, feutre mou à larges bords et à fond plat ; *capèu pas fini*, chapeau sans apprêt, claque ; *capèu à grandis alo, capèu à la berigoulo*, chapeau à grands bords ; *capèu à tres pouncho, à calèu, à lume, à banos* (l.), tricorne ; *capèu mounta, capèu gansa, capèu catalana, capèu de gendarmio*, chapeau monté ou retapé ; *capèu descatalana, desboulina, desgarlanda, capèu encala, capèu à la plouraréllo*, chapeau en clabaud, à bords rabattus ; *capèu de paio*, chapeau de paille ; *capèu de telo cirado*, chapeau de toile cirée ; *capèu de Prouvençalo*, chapeau de feutre noir à larges bords et à fond étroit, que les Provençales portaient autrefois sur leur coiffure ; *capèu de bugado*, couvercle d'un cuvier, clayon en paille ou en éclisse ; *capèu de pipo*, couvercle d'une pipe ; *capèu d'un pin*, dôme ou parasol d'un pin ; *capèu de chaminèio*, mitre de cheminée, partie qui excède le toit ; *capèu chinés*, chapeau chinois ; *lou capèu de sant Ro*, le chapeau de saint Roch ; *lou Capèu de Gendarmo*, le Chapeau-du-Gendarme, haute cime des environs de Barcelonnette (2,687 m. au-dessus de la mer) ; *lou Capèu dóu Vièi*, nom d'une constellation voisine d'Orion ; *au Capèu Rouge*, au Chapeau Rouge, enseigne que prennent certaines auberges et qui donne son nom à certains quartiers dans plusieurs villes, entre autres à Avignon, Bordeaux, Béziers, Montélimar et Toulon.

Coup, cofo de capèu, fond, coiffe d'un chapeau ; *cop de capèu*, coup de chapeau ; *lis arange soun à cop de capèu*, les oranges se donnent à vil prix ; *tira, leva lou capèu*, ôter son chapeau à quelqu'un ; *leva lou capèu de la tino*, enlever le marc aigri qui est au haut de la cuve ; *leva soun capèu*, mettre chapeau bas ; *faire capèu, pourta capèu*, porter le chapeau, en parlant d'une dame ; *faire capèu*, former sa tête, en parlant d'un arbre ; *sauta au capèu*, batifoler, être d'humeur joyeuse ; *gai que sauto au capèu*, allègre, dispos ; *metre soun capèu de-caire*, se mettre en colère ; *èstre de capèu*, être invité à un baptême ; *i'aura de capèu de rèsto*, il y aura beaucoup de morts ; *jamai ome que porto capèu faguè 'no causo ansin*, jamais sous le soleil on ne fit pareille chose ; *l'aurias pres emé lou capèu*, se dit d'un oiseau qui vole à peine ou de quelqu'un qui est tout confus ; *a pres un ome pèr capèu*, elle a pris un mari pour chaperon.

PROV. Vau mai un capèu que dos coulfo.
— Ounte li capèu soun, li couifo dèvon rèn.
— Femo morto, capèu nòu.
— Quau a d'argènt, a de capèu
E di plus bèu.
— Quand lou Ventour a soun capèu
E Magalouno soun mantèu,
Bouiè, destalo, e vai-t'en lèu.

R. *cap*.

CAPÈU-BLANC (*chapeau blanc*), s. m. Sobriquet qu'on donne aux Vaudois, dans les Hautes-Alpes, v. *barbet*.

CAPÈU-D'EVESQUE (*chapeau d'évêque*), s. m. Porte-chapeau, paliure, arbrisseau ainsi nommé à cause de la forme de son fruit, v. *arnavèu, capelet, porto-capèu*.
● Capgrasso, capgros, capgrougnoun, v. capgrasso, cap-gros, cap-grougnoun ; caphoro, v. cap-foro.

CAPI, ACAPI (it. *capire*, lat. *capere*), v. a. Comprendre, concevoir, dans les Alpes-Maritimes, v. *capeja, coumprene ;* pour moisir, v. *gapi*.

Capissi, isses, isse, issèn, issès, isson ; capissiéu ; capissèri ; capirai ; capiriéu ; capisse, issen, issès ; que capigue ou *capissi ; que capiguèssi* ou *capissèssi ; capissènt*.

Mi capissès, vous me comprenez ; *capissè*, il comprit.

CAPI, CAPIT (niç.), IDO, part. Compris, ise.
As capi ? as-tu compris.

De toui fouguèt capit.
J. RANCHER.

Oh ! coumo es mau capit l'art amourous d'es-
J. BESSI. [criéure !

• Capia, v. capeja ; capial, v. capiel.

CAPIAN, n. de l. Capian (Gironde) ; nom de fam. méridional.

• Capiau, v. capèu ; capichou, v. capouchoun.

CAPIÉ, CAPIÈ (l.), **CHAPIÉ** (lim.), (cat. *caper*, esp. *capero*, b. lat. *caparius*), s. m. Chapier, prêtre ou chantre qui porte chapo ; armoire pour les chapes.

Faire capié, porter la chape ; traîner l'aile, v. *mantelet*. R. *capo*.

• Capien, v. capioun.

CAPIERO, CAPIÈIRO (l.), **CLAPIÈRO** (querc.), s. f. Têtière, peau de blaireau ou de mouton avec son poil, dont les bouviers couvrent la tête des bœufs, v. *cuberto, ourso, rabas*. R. *cap*.

CAPIÉU, CAPIEL (querc.), **CAPIAL** (l.), **CHAPIAL** (lim.), **CAPIÒU, CAPIOL** (rouerg.), (rom. *capil, capiol*, esp. *capillo*, lat. *capillus*), s. m. Pignon de maison, en Languedoc, v. *jas* ; sommet, v. *cimo* ; chef, v. *capo* 2.

Sus las vièlhos parets e sus las pourtanellos
Des capials estelats d'erbo e de pimparellos.
C. DELONCLE.

• Capifol, v. cabifol.

CAPIGNA, CHAPIGNA (lim.), (rom. *capignar*), v. a. Houspiller, taquiner, agacer, quereller, v. *carpina, picagna*.

Aquel pensa li capigno la closco.
CEREN.

SE CAPIGNA (it. *accapigliarsi*, se prendre aux cheveux), v. r. Se taquiner, s'asticoter, se provoquer par de petits coups, se disputer, en parlant des enfants et des femmes.

CAPIGNA, CAPIGNAT (l.), ADO, part. Taquiné, ée.

CAPIGNADO, CAPIGNO (l.), (it. *capiglia*, chamaillis, bagarre), s. f. Taquinerie, agacerie, querelle, secousse, v. *carpinado, esbourrassado*.

Dins vostro capignado abioi vist tant de mèl
Que sentioi moun esprit s'espoumpa de glouriolo.
J. JASMIN.

Que de capignados jouiousos !
A. LANGLADE.

Defendèn capignados,
Pessucs, coutigos e butados.
ID.

Em sas doucetos capignos.
ID.

R. *capigna*.

CAPIGNAIRE, CAPIGNIÈ (l.), **AIRO**, s. et adj. Taquin, mutin, ine, querelleur, euse, v. *boustignire, picagnié*.

Soun imou capignaire.
LAFARE-ALAIS.

R. *capigna*.

CAPIGNEJA, v. n. et a. Faire des taquineries, lutiner, pointiller, v. *boustigneja*. R. *capigna*.

CAPIGNOUS, OUSO, adj. Pointilleux, euse, tracassier, ière, contrariant, ante, v. *carpinous, countrarious*.

Lou sort capignous.
F. D'OLIVET.

Sera touto vergougnouso
D'èstre estado autant capignouso.
C. FAVRE.

R. *capigna*.

CAPILÀRI, ÀRIO ou **ÀRI** (rom. cat. port. *capillar*, esp. *capilare*, it. *capillare*, lat. *capillaris*), adj. t. sc. Capillaire.

CAPILÀRI (rom. *capelina Veneris*), s. f. Capillaire, plante, doradille polytric, plante, v. *dauradeto*.

Capilàri negro, doradille noire ; *sirop de capilàri*, sirop de capillaire.

• Capilha, v. cap-bilha.

CAPILOURDO, s. f. Cabriole, en Querci, v. *cabriolo*. R. *cap, lourd*.

CAPILOUTADO, CAPIOUTADO (m.), (cat. esp. *capirotada*), s. f. Capilotade, v. *archipot, raito, regòli*.

N'en pouos faire, se voues, uno capiloutado.
L. PÉLABON.

Lon metèt en capiloutado.
H. BIRAT.

CAPIMOUNT, n. de l. Notre-Dame de Capimont ou Caprimont, ermitage près Villecelle (Hérault). R. *cap, mount*.

CAPIN, n. p. Capin, nom de fam. gasc. R. *capigna*.

CÀPIO, s. f. Tête, caboche, intelligence, dans les Alpes, v. *cabesso, cabosso* ; t. de moulinier en soie, capie, point où est attaché le bout du fil de soie.

A bono càpio, il a bonne tête. R. *cap*.

• Capiol, v. capo 2.

CAPIOTO, n. p. Capiote, titre d'une pastorale limousine.

• Capioula, capioulara, v. cabrioula.

CAPIOUN, CAPIEN (m.), (it. *capione* ; rom. esp. *capion*, chaperon), s. m. Panetière, besace de berger, v. *biasso* ; t. de marine, peau qu'on met sur la proue pour la garantir de l'eau ; allonge d'écubier ; étrave ou étambot d'un navire, v. *rodo* ; Capion, nom de fam. languedocien.

Au capioun s'èro issa sus lou gaiard d'avans
Tau qu'un nis à-n-un roure.
M. DE TRUCHET.

Sèr de capioun.
A. VERDOT.

R. *càpio*.

• Capira, v. cap-vira.

CAPIROT (cat. *capirot*, esp. *capirote*, chaperon), s. m. Mante de femme à capuchon, dans le Gers, v. *capeto, mantiho*. R. *capiero*.

CAPIROU, s. m. Pissenlit, plante, à Menton, v. *pisso-au-lié*.

• Capiroun, v. capeiroun.

CAPISCÒ, CAPISCOUÒ, adv. En sens contraire, en sens inverse, en mettant la tête à la place de la queue, en Rouergue, v. *rebous*. R. *cap, co*.

• Capiscol, capiscòu, v. cabiscòu ; capistèt, v. capitèu.

CAPIT, CHAPIT (d.), (lat. *caput, itis*, tête), s. m. Sommet, cime, charpente, en Guienne, v. *cresinado* ; auvent, hangar, en Dauphiné, v. *calabert, frèst* ; partie la plus grossière du lin ou de l'étoupe, en Béarn, v. *còchis, narido* ; capiton, bourre du cocon du ver à soie, v. *bourro, estrasso*.

Es un capit, c'est un homme grossier.

CAPITA, ACAPITA et **ENCAPITA** (l.), (it. *capitare*, arriver, venir ; b. lat. *capitare*), v. a. et n. Rencontrer, réussir bien ou mal, atteindre, v. *encapa* ; commencer une affaire, v. *entamena*.

Se lou capite, si je le trouve, si je l'atteins ; *capitè pas*, il n'eut pas de succès ; *sort qu'encapito !* à la garde de Dieu !

La nouvieto capito un ome amistadous.
L. ROUMIEUX.

SE CAPITA, S'ENCAPITA, v. r. Se rencontrer, se trouver, v. *devina, endeveni*.

Se capito que lou dimars es festo, le mardi se trouve un jour férié.

CAPITA, CAPITAT (l'), ADO, part. Rencontré, ée, réussi, ie.

Ai bèn capita, j'ai réussi ; *ès mau capita*, tu as mal rencontré ; *acò 's capita*, c'est avoir de la chance. R. *cap*.

• Capita, v. capitàni.

CAPITACIOUN, CAPITACIEN (m.), **CAPITACIÈU** (l. g. d.), (cat. *capitació*, esp. *capitacion*, it. *capitazione*, lat. *capitatio, onis*), s. f. Capitation, v. *capage, cap-sòu*.

Ama quicon coume la capitacioun, détester quelque chose.

Se voutavo li taio, li capitacioun e lis àutris impost.
A. MICHEL.

• Capitagne, capitaine, v. capitàni.

CAPITALIÉ, CAPITALIÈ (l.), (rom. *capitalier*, b. lat. *capitalarius*), s. m. Chepielier, fermier, v. *cabalié* ; débiteur, v. *debitour*. R. *capitau*.

CAPITALISA (cat. *capitalisar*, esp. *capitalizar*), v. a. Réduire en capital.

Capitalisa lis interès, capitaliser les intérêts.

CAPITALISA, CAPITALISAT (l.), ADO, part. et adj. Capitalisé, ée. R. *capitau*.

CAPITALISTO (cat. esp. port. it. *capitalista*), s. m. Capitaliste ; propriétaire de bestiaux, v. *cabalisto, troupelié*.

Es un gros capitalisto, il possède de grands troupeaux. R. *capitau*.

CAPITALO (cat. esp. port. *capital*, it. *capitale*), s. f. Ville capitale ; lettre capitale, v. *majusculo*.

Car sian ti fiéu, o Prouvènço coumtalo,
E nosto capitalo
Es Marsiho, qu'en mar vèi jouga li dóufin.
ISCLO D'OR.

R. *capitau*.

CAPITALOTO, CAPITALOUOTO (rouerg.), s. f. Petite capitale, v. *cap-liò*. R. *capitalo*.

• Capitan, v. capitàni.

CAPITANAGE, CAPITANÀGI (m.), (rom. *capitanatge*), s. m. Dignité ou cortège du Capitaine de ville, v. *abadié, capitàni*.

Lou capitanage èro counsidera coume uno cargo publico.
A. MICHEL.

Segui di jouvènt dóu capitanage que fasien la bravado.
ID.

R. *capitàni*.

CAPITANARIÉ (it. *capitaneria*, rom. cat. esp. *capitania*), s. f. Capitainerie, charge de capitaine, juridiction d'un capitaine.

Ès estat privat de la capitanarié (Arles, 1486). R. *capitàni*.

CAPITANÀT (rom. *capitanat*, it. *capitanato*, b. lat. *capitaneatus*), s. m. Office de capitaine. R. *capitàni*.

CAPITANESSO, s. f. Capitainesse, femme qui marche en tête, femme d'un capitaine, v. *coumandanto*.

Es la capitanesso de toutei leis amusamen.
J.-J. BONNET.

R. *capitàni*.

CAPITÀNI, CAPITAINE (l.), **CAPITAGNE** (rouerg.), **CAPITAN** (lim.), **CAPITA** (b.), (rom. *capitani, capitayn*, cat. *capità*, esp. *capitan*, it. *capitano*, port. *capitao*, b. lat. *capitaneus*), s. m. Capitaine, v. *coumandant* ; chef de moissonneurs ou d'ouvriers, v. *capoulié, capo*.

Capitàni de vilo, dignitaire qui commande une bravade (v. *bravado*) ; chef de la jeunesse, qui présidait aux divertissements publics, v. *abat, cap-de-jouvènt* ; le Capitaine de ville de Saint-Tropez fut institué par Charles IX pour commander et défendre la ville contre les descentes des pirates ; *capitàni di gardo*, capitaine des gardes, un des figurants des jeux de la Fête-Dieu, à Aix ; *capitàni de mar, capitàni marin, capitàni navigant*, capitaine de marine ou de navire ; *capitàni de galèro, de veissèu*, capitaine de galère, de vaisseau ; *capitàni de port*, capitaine de port ; *capitàni mounto-adaut*, simple matelot ; *capitàni mau-gouvèr*, v. *mau-gouvèr* ; *capitàni de bregand*, chef de bandits ; *capitàni-blanc*, spare bilobé, poisson de mer, v. *gerlesso* ; *fa capitan*, convoquer la milice, en Limousin.

PROV. Capitàni sènso argènt,
Capitàni sènso gènt.
— Tout lé vai, capitàni !
— A joulne capitàni, vièi liò-tenènt.
— Diéu nous garde de vièlo barco e de nouvèu capitàni !
— Quand i'a tant de capitàni, jiton la barco en terro.

CAPITANO (cat. esp. it. *capitana*), s. f. Capitane, galère capitane, v. *reialo* ; nom qu'on donne aux vaches qui ont l'air fier et déterminé, en Rouergue. R. *capitan*.

CAPITASE, s. m. Le plus baudet, le plus âne de tous, en style burlesque, v. *àrchi, cabanié, cap-ase*. R. *capitàni, ase*, ou *cap-d'ase*.

CAPITAT, s. m. Entêtement, à Toulouse (J.-B. Noulet), v. *testardige*.

Grand capitat fasent mantos aulesos.
T. BORLIÈRE.

R. *cap.*

CAPITAU, CAPITAL (l.), **ALO** (rom. cat. esp. port. *capital*, it. *capitale*, lat. *capitalis)*, adj. Capital, ale.

Enemi capitau, ennemi capital ; *li sèt pecat capitau*, les sept péchés capitaux ; *la peno capitalo*, la peine capitale.

CAPITAU, CAPITAL (l.), **CAUTAU, CATAU** (m.), **CHATAU** (a. lim.), **CHAUTÈ** (auv.), (rom. *captal, capdal, captel*, cat. esp. port. *capital*, it. b. lat. *capitale)*, s. m. Cheptel, bestiaux d'une métairie, v. *cabau, gasaio ;* capital, principal d'une dette, d'une rente ; morte-paye, personne à charge, personne infirme, infirmité, v. *cautau, souquet ;* peine capitale ; affaire principale, v. *principau*.

Lou capitau d'avé, les bêtes à laine ; *faire capitau de*, faire fond sur ; *lou jujèron au capitau*, on le condamna à mort.

Noueste escabouet fa tout lou capitau.
J. DIQULOUFET.

Qu fara capitau d'un poble,
Marrit sara soun foundamen.
C. BRUEYS.

PROV. Qu manjo soun capitau
Pren lou camin de l'espitau.

CAPITE, CHAPITRE (rh.), **CAPITO** (m.), **CHAPITO** (a.), **CAPITOU** (b. rouerg.), (rom. *capitre, capitol, capitoul*, cat. *capitol*, it. *capitolo*, esp. port. *capitulo*, lat. *capitulum)*, s. m. Chapitre, corps des chanoines d'une église, conseil de religieux, salle capitulaire, ferme d'un chapitre ; assemblée délibérante, conseil municipal (vieux), v. *capitoul, counsèu ;* division d'un livre, article d'un contrat, titre de loi, règlement, ordonnance, v. *chapitre, for*.

Lis iero de Capite, leis iero de Capito (m.), les aires du Chapitre, les aires communales.

PROV. Es près de l'iero de Capito.
— Es coume l'ase de Capito : fuge en vesènt veni lou bast.

Manjarié Capito emai li paure, manjarié Capito e capitoun, il mangerait l'hospice et les pauvres, en parlant d'un goinfre ; *li capito de La Cadiero*, les archives administratives de La Cadière (Var) ; *lou mas de Chapitre*, la ferme du Chapitre ; *de vin de chapitre*, du vin ginguet.

CAPITELAGE, CAPITELÀGI (m.), (rom. *capitelagge)*, s. m. Ensemble des chapiteaux. R. *capitèu*.

CAPITELLO, ESCAPITO (a.), (for. *chapitella*, b. lat. *chapitellum*, lat. *capitellum)*, s. f. Hutte d'une vigne, petit réduit bâti à pierres sèches, voûté et terminé en cône, principalement destiné à mettre à couvert un cuvier en maçonnerie où l'on égrappe la vendange, v. *cabanoun, coues, escapito, granegoun*.

Ai basti coum'e un pichot mas
O bèn capitello carrado.
J. MICHEL.

Dins la capitello
Cuberto d'un lausas.
LAPARE-ALAIS.

Moun Diéu, moun Diéu, li bon moumen
Qu'ai passa dins ma capitello !
J. REBOUL.

CAPITÈU, CHAPITÈU, CAPITÈL (l.), **CAPITÈT, CAPISTÈT** (g.), (cat. *capitell*, port. *chapiteu*, esp. *capitel*, it. *capitello*, lat. *capitellum)*, s. m. Couvercle, v. *curbecèu ;* chapiteau ; salle capitulaire ; linteau de porte ; hutte de berger, en Vivarais, v. *cabanoun ;* lessive à l'usage des savonniers.

Capitèu courintian, chapiteau corinthien ; *capitèu iouni*, chapiteau ionique.

Veirés sus chasco porto ou sus soun chapitèu,
Pèr envouca Mario, un pichot escritèu.
J. LAURÈS.

A Aix, le cloître de l'église métropolitaine porte le nom de *Chapitèu*, parce qu'autrefois il était habité par le chapitre des chanoines.

● Capito, v. capite.

CAPITÒLI (rom. *capitoli, capdolh, capduelh*, cat. *capitoli*, port. esp. *capitolio*, it. *campidoglio*, b. lat. *capdolium*, lat. *capitolium)*, s. m. Capitole ; nom que porte l'hôtel-de-ville de Toulouse, où se réunissait le *Capitol* (ancien nom du conseil municipal), v. *coumuno*.

Di famous Capitoul vese lou Capitòli.
F. MISTRAL.

Au moyen âge, *capdolh* ou *capduelh* signifiait le donjon d'une place. Le *Capduelh* ou Capitole de Narbonne, démoli en 1451, était une grande tour située sur une éminence, servant à la défense et à l'ornement de la cité. La ville de Nîmes, le château de Beaucaire avaient aussi leur *Capduelh*, et la rue du *Capduelh* est le nom d'une rue d'Arles.

● Capitorlo, capitòrio, capitorto, v. cateto-orbo, cato-orbo.

CAPITOUL (rom. *capitol, capitolier*, b. lat. *capitolinus, capitularius)*, s. m. Capitoul, nom que portaient avant 1789 les officiers municipaux de Toulouse et qu'ils prirent au commencement du 14e siècle, v. *conse, escabin, jurat ;* règlement administratif, chapitre (vieux), v. *capite*.

Un capitoul, barbo d'ibòri,
Me parlèc d'aquesto faïçou.
G. DE BARUTEL.

PROV. TOUL. De grand noublesso prend titoul
Qui de Toulouso es capitoul.

La dignité de capitoul conférait de droit la noblesse à ses titulaires. Les capitouls étaient au nombre de huit. Ils tiraient leur nom du roman *capitol*, chapitre, conseil municipal.

CAPITOULAT (rom. *capitolat)*, s. m. Capitoulat, dignité de capitoul ; quartier de Toulouse qui était régi par un capitoul, v. *gacho, quartiè*. R. *capitoul*.

CAPITOULESSO (rom. *capitolessa)*, s. f. Femme d'un capitoul.

Mais s'an estat capitoulessos,
Auran un petit mai d'ounou.
P. DUCÈDRE.

R. *capitoul*.

CAPITOULIN, CAPITOULI (l.), **INO** (esp. *capitolino*, lat. *capitolinus)*, adj. Capitolin, ine.

Jupitèr capitoulin, Jupiter capitolin ; *li flour capitoulino*, les fleurs capitouliennes (Noulet), les fleurs décernées, au Capitole de Toulouse, par l'académie des Jeux Floraux. R. *Capitòli*.

CAPITOUN (it. *capitone)*, s. m. Capiton, soie grossière, v. *barreto, bourro, estrasso*. R. *capil*.

CAPITOUNA, v. a. a. Capitonner, garnir de capiton, v. *embourra, flouca*.

CAPITOUNA, CAPITOUNAT (l. g.), ADO, part. Capitonné, ée. R. *capitoun*.

CAPITOUS, OUSO, OUO (esp. it. *capitoso*, entêté), adj. Capiteux, euse, v. *fort*.

Quand fuguèsse un pau capitous,
Bevès dur, bevès à rasado.
J. ROUMANILLE.

Ferigoulado, capitouso,
Li sausso e li bevèndo alumon li palai.
CALENDAU.

R. *cap*.

CAPITULA (rom. *capitolar*, cat. esp. port. *capitular*, it. *capitolare)*, v. n. Capituler, v. *parlamenta ;* calculer, spéculer, dans le Gard, v. *calcula*.

PROV. Vilo que capitulo
Es à mita rendudo.

CAPITULA, CAPITULAT (l. g.), ADO, part. Capitulé, ée.

Nous-auts n'am pas capitulat.
A. FERRAND.

CAPITULACIOUN, CAPITULACIEN (m.), **CAPITULACIÉU** (l. g.), (cat. *capitulació*, esp. *capitulacion*, it. *capitolazione)*, s. f. Capitulation, v. *tratat*.

Capitulacioun de Narbouno, nom que porte dans l'histoire un compromis passé dans cette ville entre l'empereur d'Allemagne Sigismond et les rois d'Espagne, au sujet du schisme d'Occident (1414). R. *capitula*.

CAPITULAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. et adj. Celui, celle qui capitule. R. *capitula*.

CAPITULANT, ANTO (port. esp. *capitulante*, it. *capitolante)*, s. Capitulant, ante, qui a voix au chapitre.

Lei capitulant s'assèmblon.
J.-J. BONNET.

R. *capitula*.

CAPITULÀRI, ÀRIO ou **ÀRI** (cat. esp. port. *capitular*, it. *capitulare*, lat. *capitularius)*, adj. et s. m. Capitulaire, appartenant au chapitre ; ordonnance, v. *capite*.

Li capitulàri de Carle-Magne, les capitulaires de Charlemagne.

CAPITULO (cat. esp. *capitula*, port. *capitulo*, lat. *capitulum, capitula)*, s. f. t. de liturgie. Capitule.

CAPITULOUN, s. m. Petit chapitre, chapitre de petite ville, v. *capitèu*. R. *capite*.

CAPIURO, s. f. Fil qui attache les écheveaux de soie, v. *centeno*. R. *càpio*.

● Capiut, *part. p. du v.* caupre.

● Caplat, ado, v. cablat, ado ; caple, v. cable ; capmortèl ; v. cap-martèu ; capnaut, v. capnaut ; capnegre, v. cap-negre.

CAPO, CHAPO (d. a.), (rom. cat. esp. port. *capa*, it. *cappa)*, s. f. Cape, manteau d'homme, v. *caban, mantèu ;* chape, vêtement d'église, v. *capamagno ;* t. de marine, la grande voile, v. *cap, maïstro ;* ouverture d'un filet de pêche, réseau d'un épervier ; bourse pour prendre les lapins ; partie du toit qui déborde le mur, v. *foro-te, garlando ;* rencontre de deux toits ou de deux égouts en forme de canal, v. *cournaliero ;* hangar, en Dauphiné, v. *calabert, envans ;* trou percé dans le bois ou le fer, destiné à recevoir les extrémités de l'essieu d'une poulie, d'une balance.

Capo traversiero, cape qu'on portait sur l'épaule ; *capo de Bearn*, cape de Béarn, manteau à capuchon dont se couvrent les pâtres de ce pays ; *capo missau*, chape pour la messe ; *la capo de Jèsu-Crist*, nom que le peuple avignonais donnait à une chape léguée par le pape Jean XXII à l'église de Notre-Dame de Doms : on l'offrait aux baisers des fidèles, à l'occasion d'une fête qu'on célébrait le 8 octobre en mémoire de la consécration miraculeuse de cette église par Jésus-Christ lui-même, et cette fête s'appelait *lou miracle de la capo ; la capo dóu soulèu, la capo dóu cèu*, la voûte céleste ; *acó s'èro jamai vist souto la capo dóu soulèu*, cela ne s'était jamais vu sous la calotte des cieux ; *lou trau de la Capo*, nom d'un gouffre, aujourd'hui comblé, qu'il y avait dans la Camargue (v. *Mirèio) ; rire souto capo, debat capo* (g.), rire sous cape ; *metre à la capo*, mettre à la cape, n'employer que la grande voile.

PROV. Un bon pastre porto la capo, que tèms que fague.
— L'abi noun fai pas lou mouine, ni la capo lou vilan.
— I'a rèn de plus fin que la capo grousslero.
— Quand lou prèire cargo sa capo,
Adiéu lou bonur que m'escapo,

se dit des jeunes filles, lorsqu'elles se marient.

CAPO, CAPIOL (rouerg.), (it. *capo*, rom. *capiol*, cat. *cap*, lat. *caput)*, s. m. Chef, chef d'atelier, directeur, v. *baile, capoulié ;* poche d'une cape de berger, v. *capoun* 2 ; Capoul, nom de fam. languedocien.

Capo d'armado, chef d'armée, v. *chèfe* plus usité.

Ilustre espelandra, capo dei barrulaire.
A. CROUSILLAT.

Capo del felibre, Mistrau.
J.-B. GAUT.

Sei capo li acourdèron vouluntié la permessien.
F. VIDAL.

CAPO (gr. καπηλος, tavernier, fripon), s. m. Libertin, débauché, chenapan, v. *escapoucho, fenat*.

CAPO (v. fr. *cape*, prise), s. f. Libertinage, à Tarascon-sur-Rhône, v. *caparié*.

Faire la capo, faire la débauche. R. *capo* 3.

CAPO (it. lat. *Capua)*, n. de l. Capoue, ville d'Italie.

CAPO-FIGO, CABO-FIGO (rom. *cabolfiga)*, s. f. Figue précoce, figue fleur, v. *bou, blaveto, figo en flour ;* Capefigue, Capoufigue, Caboufigue, Caboufique, nom de fam. mars. R. *capo* 2, *figo*.

CAPO-VAIRO, n. de l. Capevaire, quartier de la commune de Berre (Bouches-du-Rhône). R. *capo, vaire*.

• Capocho, v. capoucho ; capolièiro, v. capvaliero.

CAPOLO, COPALO, s. f. Noyau d'un gerbier, gerbier triangulaire, v. *gramuel*. R. *capo* 1.

• Capolong (de), *pour* de cap au long ; caporo, v. coupo-roso.

CAPOT (cat. *capot*, esp. *capote*, it. *cappotto)*, s. et adj. m. Chaperon d'une cape de berger, v. *capeiroun ;* petite éminence où l'on sème les melons, en Forez, v. *regoun ;* capote, chapeau de femme, v. *capèu ;* petite tête, v. *capet ;* crétin du Béarn, v. *cagot ;* ladre, en Rouergue, v. *ladre ;* honteux et confus, v. *nè ;* t. du jeu de piquet, capot ; nom de fam. gascon.

Capot de damo, chapeau de dame ; *fai capot*, elle porte les chapeaux.

Ai ! foume ! pèr lou còup rèsti mai que capot.
P. BELLOT.

Car vous lhissi capot e moucat coume un blese.
H. BIBAT.

PROV. Noun i'a degun de plus sot
Qu'un fat qu'on a mes capot.

R. *capo, cap*.

CAPOTO, CAPOUOTO (rouerg.), (port. *capota)*, s. f. Capote ; capuchon d'un manteau de femme, v. *capeto, capulo*.

Capoto de sòudard, capote de soldat ; *capoto d'un pous*, petite voûte qui couvre un puits ; *capoto d'un cabrioulet*, soufflet d'un cabriolet ; *leva la capoto*, ouvrir le soufflet ; *la capoto roujo*, la guillotine. R. *capo*.

• Capou, capoua, v. capoun, capouna.

CAPOUCHA, CAPUCHAT (l.), **CAPUSSAT** (rouerg.), **ADO**, adj. Qui a un capuce ; huppé, ée, v. *capelina, capula*. R. *capoucho*.

CAPOUCHETO, CAPUCHETO (l.), (cat. *caputxeta*, petit capuchon), s. f. Cupule du gland, v. *coufello*. R. *capoucho*.

CAPOUCHIN, CAPUCIN (lim.), **CAPUCHIN** (rouerg.), **CAPUCI** (l.), (cat. *caputxi*, esp. *capuchino*, it. *cappuccino ;* rom. *scapuchin*, capuchon), s. m. Capucin, v. *franciscan, menour ;* t. de marine, petit palan, calebas, v. *palanquinet ;* ustensile de cuisine pour flamber le rôti ; pied-d'alouette, plante, v. *flour-de-capouchin, flour-de-l'amour ;* raie oxyrhynque, poisson de mer, v. *blanqueto, fumat, pissouso*.

Toumba coume de capouchin de carto, tomber comme des capucins de cartes ; *dès milo franc se trobon pas dins la mancho d'un capouchin*, dix mille francs ne se trouvent pas dans le pas d'un cheval ; *a 'no bouco que se ié batrié dous capouchin à cop de biasso*, se dit d'une personne qui a la bouche grande ; *dirias pas qu'ai rauba la bugado di capouchin ?* ne dirait-on pas que j'ai commis un crime ? *chanjo lou capouchin*, commandement de marine, oriente la voile d'étai du bord du vent ; *capouchin de Diéu !* sorte de juron burlesque ; *barbo de capouchin*, longue barbe ; *grano-de-capouchin*, cévadille. R. *capoucho*.

CAPOUCHIN-FÈR, s. m. Pied-d'alouette des champs, v. *flour-de-l'amour-fèro*. R. *capouchin, fèr*.

CAPOUCHINA, CAPOUCHINEJA, v. n. Hocher la tête, dormir debout ou assis, v. *peneca*. R. *capouchin*.

CAPOUCHINADO, CAPUCHINADO et **CAPUCINADO** (l.), (cat. *caputxinada)*, s. f. Hochement de tête que faisaient, pour la découvrir, ceux qui portaient capuchon ; capucinade, sermon ennuyeux.

Faire de capouchinado, hocher la tête en dormant.

Tout en faguent uno capouchinado.
La filheto li respond : nou.
J. AZAÏS.

R. *capouchin*.

CAPOUCHINARIÉ, s. f. Bigoterie, hypocrisie, v. *bigoutarié*. R. *capouchin*.

CAPOUCHINAS, s. m. Gros capucin, vilain capucin.

Capouchinas de sort ! espèce de juron burlesque. R. *capouchin*.

○ **CAPOUCHIÑO, CAPUCHIÑO** (rouerg.), **CAPUCINO** (lim. l.), (cat. *caputxina*, esp. *capuchina*, it. *cappuccina)*, s. f. Capucine, v. *menoureto ;* plante d'ornement, *tropœolum majus* (Lin.), v. *nastou ;* mansarde, petit appartement sous les toits ; t. d'arquebusier, anneau de fer ; plat de légumes en saugrenée, v. *bajan*.

La plaço di Capouchino, la place des Capucines, à Marseille. R. *capouchin*.

CAPOUCHO, CAPOCHO, CAPUCHO (rouerg.), **CAPUÇO** (lim. l.), (cat. *caputxa, caputxo*, esp. *capucha, capucho*, it. *cappuccio*, port. *capuz*, b. lat. *caputium)*, s. f. et m. Capuce, capuchon, v. *coucoulucho ;* chaperon d'un collier de cheval ; cage d'un moulin à vent, lanterne conique d'un édifice, dôme, v. *capello ;* huppe, houppe de laine qu'on laisse sur la tête d'une brebis, v. *flo, tufo ;* Capusce, nom de fam. marseillais.

Bono capucho, bonne caboche, bonne tête.

Forço escassos à long capucho.
D. SAGE.

Dins la capucho dóu quistaire.
L. ROUMIEUX.

R. *capo, capoto*.

CAPOUCHOUN, CAPUCHOUN (l.), **CAPUCHOU** (rouerg.), **CAPUÇOU** (lim. d), **CAPICHOU** (narb.), s. m. Petit capuce, capuchon, v. *parlamen ;* pomme d'un chou cabus, d'une laitue pommée, v. *cabusso, bougnoun ;* gouet à capuchon, plante, v. *calèu, figueiroun*.

Capouchoun d'uno fielouso, papier dont on enveloppe le chanvre d'une quenouille ; *carga lou capouchoun*, mettre le capuchon sur la tête.

L'evesque a lou mantelet à pichot capouchoun.
J. ROUMANILLE.

PROV. NARB. Sel vent bufo del Canigou,
Pastre, mete lou capichou.
— Quand lou pèch porto capichou,
Avèn de plèjo pauc o prou.

R. *capoucho*.

CAPOUCHOUNAS, CAPUCHOUNAS (l.), s. m. Grand capuchon, vilain capuchon, v. *cagoulo*.

Coussi, tant jouine, tant aimable,
Pougnères, grand talibournas,
Te coubri d'un capuchounas,
D'uno cordo, d'un balandras !
C. PEYROT.

R. *capouchoun*.

CAPOUIA (rom. *capolhar)*, v. a. Couper la tête la plus haute des chardons à foulon, pincer une plante, v. *escabouia, mouca*. R. *capouio*.

CAPOUIO, CAPOULHO (rouerg.), s. f. Têtard, arbre rabattu, dont on a coupé toutes les branches, v. *cabasso*. R. *cap, capulo, cabouio*.

CAPOUIRE, CHAPOUIRE (it. *capolo*, lat. *capulum*, poignée, manche), s. m. Marteau à battre la faux, v. *encap*.

• Capoul, v. capoun.

CAPOULA, CAPOURA (m.), **CHAPOURA** (a.), (rom. cat. esp. *capolar*, v. fr. *chapouler*, lat. *capulare)*, v. a. Hacher, couper avec la hache, couper en morceaux, découper, v. *chapla, caputa, chaputa, escapoula*.

Capoula de brusc, couper des brins de bruyère de la longueur nécessaire pour ramer les vers à soie ; *capoula coume d'erbeto*, hacher menu.

CAPOULA, CAPOULAT (l.), ADO, part. Haché, ée.

CAPOULADO (esp. *capolado)*, s. f. Chablis, hachis, abatis, massacre, v. *chaple ;* Capoulade, nom de fam. languedocien.

E dins chasco oustalado
Coumenço alor la grando capoulado.
LAFARE-ALAIS.

R. *capoula*.

CAPOULADOUIRO, CHAPOUROIRO (a.), s. f. Ustensile dans lequel on hache, dans lequel on découpe. R. *capoula*.

CAPOULAIRE, ARELLO, AIRO (cat. *capolador)*, s. Celui, celle qui hache, qui découpe, v. *chaplaire*. R. *capoula*.

CAPOULET, n. de l. Capoulet (Ariège).

CAPOULIÉ, CAPOURIÉ (m.), (rom. *capiol, capdell, capdeig*, cat. *capdill*, b. lat. *capoclator)*, s. m. Chef de travailleurs, de moissonneurs, de paysans, v. *baile, pairc ;* la tête la plus haute et la plus grosse d'une plante, particulièrement du chardon à foulon ; président, coryphée, v. *abat, cap-de-jouvènt ;* grand-maître de l'association du Félibrige, v. *cap-mèstre ;* Chapouillet, nom de fam. dauph.

D'un tribunau famous capoulié respetable.
T. GROS.

Lei capoulié de l'Elicoun.
J. DIOULOUFET.

Siéu sant Jan Bouco d'or, sies nouveste capourié.
P. BELLOT.

Caïn, lou capoulié dóu crime.
S. LAMBERT.

Iéu, capoulié d'aquesto troupo,
Vole traire à ti pèd ma roupo.
ID.

R. *capo* 2.

CAPOULIERO, CAPOULIÈIRO (l.), s. et adj. f. Directrice, présidente, v. *beilesso, mestresso ;* nappe de filets à larges mailles, qu'on place aux issues des bordigues.

Ais, l'anciano vilo capouliero de la Prouvènço.
F. VIDAL.

D'en capoulièiro
Dirias que seguis la drechièiro.
A. LANGLADE.

R. *capoulié*.

CAPOULOUN, s. m. Coupon, v. *escapouloun*. R. *capoula*.

CAPOULUN, n. p. Capoulun, nom de fam. lang. R. *capoula*.

CAPOUN, CAPOU et **CAPOUL** (l.), **CAPOUS** (g.), **CHAPOU** (lim. d.), (rom. *capon, capo, capos*, cat. *capó*, esp. *capon*, it. *cappone*, port. *capão*, lat. *capo, onis*, gr. κάπων), s. m. Chapon, coq châtré, v. *poulas ;* t. de boucher, la boîte à la moelle, pièce de l'épaule du bœuf à laquelle le paleron et le collier se joignent ; croûte de pain frottée d'ail qu'on met dans la salade, v. *fretisso, gouchado ;* morceau de pain bouilli qu'on sert sur les potages maigres ; biscuit, noyau de pierre à chaux mal calciné, v. *iòu ;* truie de mer, poisson, v. *escourpeno ;* pâté d'encre, v. *bòqui, porc ;* cupatoire d'Avicenne, plante dont on mange les jeunes pousses en salade, v. *canebe-fèr ;* capon, lâche, v. *couard ;* fripon, polisson, gueux, coquin, vaurien, v. *gandoun, gus, marrias ;* celui qui prête de l'argent aux joueurs, dans une société de jeu ; commissionnaire, v. *coumessiounàri ;* gros bonnet, richard, en Limousin, v. *catau ;* nom d'un cap voisin de Saint-Tropez (Var) ; Capon, Chapon, Capoul, noms de fam. méridionaux.

Capoun de Toulouso, de Roco-Mauro, chapon de Toulouse, chapon de Roquemaure (Gard), renommés ; *capoun de Gascougno*, pain frotté d'ail ; *lou vòu dóu capoun*, le vol du chapon, les terres les plus rapprochées de la ferme, v. *masado ; es un gros capoun*, c'est un vrai chenapan ; *un pichot capoun*, un petit fripon ; *capoun de sort, capoun de goi*, sortes de jurons familiers ; *cor-de-capoun*, bigarreau ; *gras-capoun*, barbarée, plante.

PROV. Jaune coume un pèd de capoun.
— Vau mai teni un passeroun
Que d'espera 'n capoun.
PROV. LANG. A qui douno lou capou
Oufrisse ço qu'es bou.
— Avé la mino d'un capou,
La caro minço e lou quiéu bou,

se dit des enfants qui ont le corps développé et la figure maigre.

CAPOUN, CAPOU (l.), **CAPARLHOU** (rouerg.), s. m. Petite tête, en Gascogne, v. *capet ;* bouture de vigne (esp. *capon)*, v. *bout, cap ;* t.

de marine, capon, crochet à lever l'ancre (esp. *capon*). R. *cap*.

CAPOUN, CAPOU (l.), s. m. Besace de berger cousue à la cape, v. *capot;* palier d'un escalier, v. *pountin, trepadou*. R. *capo* 1.

CAPOUN-DE-MAR, s. m. Butor, oiseau de marais, v. *bernadas, bitor, brutié*.

CAPOUN-FÈR *(chapon sauvage)*, s. m. Sacre d'Égypte, *vultur percnopterus* (Gem.); petit vautour, *vultur leucocéphalus* (Briss.); cátharte, *vultur stercorarius*, oiseaux, v. *ruscassié*.

Sabe iéu un mouloun de roco espetaclouso
Ounte vènon de-fes nisa li capoun-fèr.
M. GIBARD.

CAPOUN-GALOUN, CAPOU-GALHOU (l.), s. m. Coq à demi-châtré, coquâtre, v. *galastre*. R. *capoun, galoun*.

CAPOUN-GARDIAN, s. m. Grand pluvier, oiseau, v. *courrelí*. R. *capoun, gardian*.

CAPOUN-JAUNE, s. m. Scorpène jaune, *scorpena lutea* (Risso), poisson de mer.

CAPOUNA, CAPOUA (g.), **CHAPOUNA** (lim. d.), (rom. cat. esp. *caponar*, it. *capponare*), v. a. et n. Chaponner, v. *cresta;* caponner, agir en lâche, lâcher pied, reculer, v. *cala;* faire le métier de rapporteur, v. *manefleja;* friponner, polissonner, v. *capouneja;* t. de marine, caponner l'ancre, la retirer avec le capon.

Capouno, commandement pour faire mettre l'ancre en place.

Quand lous pouls soun grandets, la mèstro lous ca-
C. PEYROT. [pouno.

CAPOUNA, CAPOUNAT (l.), CAPOUAT (g.), ADO, part. Chaponné, châtré, ée. R. *capoun*.

CAPOUNADOU, OUIRO, adj. En âge d'être chaponné, ée.

Elo fuch, el li fa l'aleto
Coumo un poulard capounadou.
P. GOUDELIN.

R. *capouna*.

CAPOUNAGE, CAPOUNÀGI (m.), s. m. Action de chaponner ou de caponner.

Un tau fara lou capounage, dicton usité au jeu de *làti-barlàti* (cligne-musette). R. *capouna*.

CAPOUNAIO, CAPOUNALHO (l.), s. f. Gueusaille, clique, v. *canaio, cassibraio, coucaraio*. R. *capoun*.

CAPOUNAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. et adj. Celui, celle qui chaponne ou qui caponne, v. *petacho*. R. *capouna*.

CAPOUNARIÉ, CAPOUNARIÈ (l.), s. f. Trait de capon, lâcheté, action sordide, v. *canaiarié, grelarié;* friponnerie, polissonnerie, v. *couquinarié, gusarié*.

Uno lacho capounarié.
A. CROUSILLAT.
Quénti capounarié, pamens!
J. ROUMANILLE.

R. *capoun*.

CAPOUNAS, ASSO, s. Grand lâche, coquine fieffée, scélérat, ate, v. *couquinas, gusas*.

Capounas de sort! sorte d'imprécation.

Un capounas de loup en pastre s'enmasquè.
M. BOURRELLY.

R. *capoun*.

CAPOUNEJA, v. n. Friponner, polissonner, vagabonder, v. *gandouneja, guseja*.

Fai que capouneja, il polissonne tout le jour. R. *capoun*.

CAPOUNÈU, s. m. Chaponneau, petit chapon, v. *poulastre*.

Fa trouta lou tessou, lou piot, lou capounèu.
F. DE CORTÈTE.

R. *capoun*.

CAPOUNIGE, CAPOUNÙGI (m.), s. m. Caractère du lâche, du fripon, v. *couardige;* vétilles, v. *gusarié*.

Punira pas, Diéu, tout soun capounùgi.
V. GELU.

R. *capoun*.

CAPOUNO, s. f. Coquine, friponne, gueuse, polissonne, v. *couquino, gandouno*.

Que capouno! quelle friponne! *à la capouno*, à la manière des gueux, des coquins. R. *capoun*.

CAPOUNOT, CHAPOUNOT (lim.), **OTO**, s. Friponneau, jeune effrontée, petit libertin, petite friponne, v. *couquinot, gusot*. R. *capoun, ouno*.

● Capouorc. v. cabourd; capoura, v. capoula.

CAPOURAU, CAPOURAL (l.), **CARPOURAU** (rh.), **COURPOURAL** (l.), (cat. *caporal*, it. *caporale*), s. m. Caporal, v. *espeçado*.

Capourau d'ourdinàri, caporal d'ordinaire.

Un capourau se destaquèt.
C. FAVRE.
Lou capourau m'a di que, s'avian la vitòri,
Un jour pode coume éu retourna capourau.
A. PICHOT.

PROV. Pacièncì, capourau, mountaras de grade.

R. *capo* 1.

● Capourié, v. capoulié; capourrut, v. caparrut; capous, v. capoun.

CAPOUTA, v. a. Relever la capote d'une voiture; donner des coups sur la tête, tapoter, v. *chapouta, calouta;* pour charpenter, v. *caputa*. R. *capoto*.

CAPOUTAGE, CAPOUTÀGI (m.), s. m. Soufflet ou capote d'une voiture. R. *capoto*.

CAPOUTENCIÉU, CAPOUTENTIOU, t. du jeu de boule, usité dans le Tarn. R. *cap, atenciéu?*

CAPOUTET, s. m. Petit chapeau de femme, v. *capelet, capelino*.

Las fennos an encaro aquel capoutet negre.
LAFARE-ALAIS.

R. *capot*.

● Cappolat, v. cap-pelat; caprarau, v. cabraret.

CAPÀSI, CRAPÀSI, GRAPÀSI, CRAPÀRI, CRABÀRI (rom. *Caprasi*, lat. *Caprasius*), n. d'h. Caprais.

Sant Capràsi, saint Caprais, martyrisé à Agen le 20 octobre 287; saint Caprais, abbé de Lérins, mort en 430.

CAPRÀSI (SANT-), SENT-CRAPÀSI (g.), n. de l. Saint-Caprais (Lot, Lot-et-Garonne, Gironde, Dordogne).

● Caprefuei, v. cabrifuei.

CÀPRI (it. *Capri, Capreæ*), n. de l. Caprée, île d'Italie.

CAPRICE, CAPRÌCI (l. m.), (cat. *capritxo*, it. *capriccio*, esp. port. *capricho*), s. m. Caprice, v. *bourdescado, moio, refoulèri, tèmo*.

De-caprice, pèr caprice, de caprice, par caprice; *faire un caprice*, s'amouracher; *fas moun caprice*, je suis épris ou éprise de toi. R. *cabro*.

CAPRICIA (SE), SE CAPRICA, S'ACAPRIÇA (it. *accapricciarsi*), v. r. Prendre du caprice, s'entêter, v. *encapricia*. R. *caprice*.

CAPRICIOUS, CAPRIÇOUS (m.), **CAPRICIÉUS** (rouerg.), **IOUSO, IÉUSO** (cat. *capritxos*, esp. port. *caprichoso*, it. *capriccioso*), adj. Capricieux, euse, v. *bourdesc, mouious, mouscarous, temous;* entêté, obstiné, ée, v. *encara*.

Un soulet capricious d'eiçò coundus lou fiéu.
J. RANCHER.
La bèsti capriciouso.
A. CROUSILLAT.
PROV. Ome capricious,
Ome dangeirous.

De capriciousi persouno, des personnes capricieuses; *de capriciousis envejo*, des envies capricieuses. R. *caprice*.

CAPRICIOUSAMEN, CAPRICIOUSOMEN (l.), (it. *capricciosamente*, esp. *caprichosamente*), adj. Capricieusement.

A la lingesso capriciousamen flourido.
A. FOURÈS.

R. *capricious*.

CAPRICIOUSET, ETO, adj. et s. Un peu capricieux, petite capricieuse, v. *cascarelet*. R. *capricious*.

CAPRIÇO, s. f. Caprice, fantaisie, lubie, entêtement, dans le Gard, v. *brancado, ramagnòu, roumadou*.

A la capriço aventurièiro
Dau palais e de la carrièiro.
LAFARE-ALAIS.

R. *caprice*.

CAPRICORNE (rom. *capricorne*, cat. *capricorni*, esp. *capricornio*, it. *capricorno*, lat. *capricornus*), s. m. t. sc. Capricorne, insecte, v. *banarul, tavan, trauco-pero;* signe du zodiaque.

Lou troupi dóu Capricorne, le tropique du Capricorne.

● Caprié, capro, v. taperié, tapero; Caprille, v. Cabriho; Capris, v. Càbris.

CAPROUN, s. m. Étrave d'un navire, en Languedoc, v. *capioun*.

Caprouns e lintos s'asclaran.
A. FOURÈS.

R. *capeiroun*.

● Caprous, v. cap-rous; caps, v. cap; capsane, v. caussano; capsèi, capsè, v. cabessié; capsec, v. cap-sec; capsèro, v. cabessiero; Capsin, v. Cachin; Capsir, v. Capcir; capsol, v. cap-sòu; capsouna, v. cassouna; capsulo, v. caussulo; capsus, v. cap-sus.

CAPTA (rom. cat. esp. port. *captar*, it. lat. *captare*), v. a. t. sc. Capter, v. *pèu-tira*.

CAPTA, CAPTAT (l. g.), ADO, part. Capté, ée.

CAPTACIOUN, CAPTACIEN (m.), **CAPTACIÉU** (l. g. d.), (esp. *captacion*, lat. *captatio, onis*), s. f. Captation. R. *capta*.

CAPTAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. et adj. Captateur, trice. R. *capta*.

● Captal, captau, v. catau; captalat, v. catalat; captaliè, v. capitalié; capte, v. acapte, acate; captenenço, capteni, v. cap-tenènço, cap-teni; captèt, v. cadet; captiéu, captiu, ivo, ibo, v. catiéu, ivo; captivita, captivitat, v. cativa, cativeta; capturo, v. caturo; Capty, v. cat 2.

CAPTURSO, CAPTURCHO, COTTURSO, COUTURTO (bord.), s. f. Espèce d'oiseau, connue en Gascogne, v. *cóu-torto, tors-chai, trossocóu?*

La capturcho harè la fin.
G. D'ASTROS.

R. *cap, tors, orso*.

CAPU, CAPUT (l.), **CHAPU** (lim.), **UDO** (rom. *caput*), adj. et s. m. Têtu, ue, entêté, ée; marteau de maçon, en Languedoc, v. *tcstu;* huppé, ée, en Limousin, v. *capelu*.

Es caput lou droulas.
A. LANGLADE.
Diguèron pèr quau sort
La capudo fahino avió troubat la mort.
M. BARTHÈS.

R. *cap*.

● Capua, capuaire, v. capusa, capusaire; capuchadou, v. capusadou; capuchat, v. capoucha; capuchet, v. cabusset; capucheto, v. capoucheto; capuchin, capucin, capuci, v. capouchin; capuchinado, v. capouchinado; capuchino, v. capouchino; capucho, capuço, v. capoucho; capuchou, capuçou, v. capouchoun.

CAPUDELLO, s. f. Capeline, espèce de capote de femme, en Languedoc, v. *capelino*. R. *capu, udo*.

● Capuja, v. capusa.

CAPULA, CAPULAT (g.), **CAPURLAT** (l.), **ADO** (lat. *capulatus*), adj. Huppé, ée, v. *capelu, tufa*.

PROV. Capurlat coumo un pijoun patut.

R. *capulo*.

CAPULADO, CAPURLADO (l.), s. f. Cochevis, oiseau, en Gascogne, v. *couquihado*.

La capulado, la verdaulo.
G. D'ASTROS.

R. *capula*.

CAPULET (esp. *capullito*), s. m. Sorte de capote en drap portée par les femmes, capuchon, dans les Pyrénées, v. *capeto, capoto*.

Un moussuret
Que l'estanga pèu capulet,
J. HATOULET.

un petit monsieur l'arrêta par le capuchon.

Au houec! au houec!
A la maison de Capulet!

dicton enfantin usité en Béarn. R. *capulo*.

CAPULO, CAPULLO (l.), **CAPURLO** (rouerg.), (cat. *capoll*, esp. *capullo*), s. f. Béguin d'enfant, coiffe des femmes du peuple, dans les

Landes, v. *caloto;* linge ou voile que le parrain ou la marraine donne au prêtre au moment du baptême et que celui-ci met sur la tête du nouveau-né en disant : *accipe vestem candidam*, en Rouergue, v. *capelino;* huppe, aigrette, en Languedoc, v. *capelut.*

Encaro aqui troubaren pas
Libertinage ni crapullo,
Mais uno libertat que ven de la capullo.
J. AZAÏS.
L'a pres à la capullo e toujour s'en tendra.
ID.

PROV. LANG. Quau lou pren am la capurlo, lou quito qu'am lou susàri.

R. *capo.*

• Capuriolo, capurioula, v. cabriolo, cabrioula.

CAPUS, CHAPUS, CHAPUT (lim.), (rom. *caput, caputz, cabus,* qui a une grosse tête), s. m. Tronchet, billot sur lequel on dégrossit le bois, v. *cepoun, plot;* chou cabus, v. *cabus;* Capus, Chapus, Chaput, noms de fam. mérid. A Béziers, il y a la place du *Capus.* R. *capu.*

CAPUSA, CAPUTA (Var), **CAPOUTA** (l.), **CAPUA, CAPUJA** (rouerg.), **CHAPUSA, CHAPUJA** (lim.), **CHAPUTA** (a.), **CHAPOUTA** (rh.), (rom. *capuzar*, v. fr. *chapuiser),* v. a. Charpenter, tailler, dégauchir, équarrir, menuiser, hacher, dépécer, v. *chapouta, capoula, chapla, couteleja, escarpiha, fusteja;* molester, inquiéter, v. *carcagna ;* rabâcher, v. *remena.*

Aro cau capusa moun bos.
B. FLORET.
Capuso que capuso.
LAFARE-ALAIS.

CAPUSA, CAPUSAT (l.), **ADO,** part. Charpenté, dépécé, ée. R. *capus.*

CAPUSADOU, CAPUADOU, CAPUJADOU et **CAPUCHADOU** (rouerg.), **CAPUSAL** (l.), s. m. Atelier où l'on charpente, v. *tredosso;* banc sur lequel on taille le bois, billot, v. *banc fustiè, plot;* couteau à lame de poignard et qui ne se ferme pas, v. *coutello;* tête de marteau d'une petite hache, v. *cap-martèu.*

Capusadou d'escloupié, billot de sabotier.

Aro al capusadou lou prudent aplechaire
Repasso emb' atenciéu tout l'arnés de l'araire.
C. PEYROT.

R. *capusa.*

CAPUSAGE, CAPUTAGE et **CAPOUTÀGI** (Var), s. m. Action de charpenter, de dépecer, de morceler, v. *chapoutage.*

Quand a fini soun capoutàgi.
P. FIGANIÈRE.

R. *capusa.*

CAPUSAIRE, CAPUTAIRE (Var), **CAPUAIRE, CAPUJAIRE** (rouerg.), **CHAPUJAIRE** (lim.), **CHAPUTAIRE** (a.), **CHAPOUTAIRE** (d.), **ARELLO, AIRIS, AIRO,** s. Celui, celle qui charpente, qui coupe, qui taille, qui dépèce, v. *fustejaire;* charpentier, équarrisseur, menuisier, v. *aplechaire, fustiè ;* bûcheron, v. *bouscatié ;* barguigneur, indécis, qui passe son temps à faire des riens, v. *biquejaire.*

PROV. Vau mai èstre proche un cagaire
Que proche un capusaire.

R. *capusa.*

CAPUSAMEN, s. m. Dégauchissement, équarrissage.

Que de capusamen de quiéu !
D. SAGE.

R. *capusa.*

CAPUSARIÉ, CAPUJARIÒ (rouerg.), s. f. Endroit où l'on charpente, v. *fustarié.* R. *capusa.*

CAPUSEJA, CAPUSSEJA (rouerg.), v. n. Menuiser en petit, v. *chapouteja, fusteja, tacounеja.* R. *capusa.*

CAPUSEJAIRE, s. m. Celui qui s'amuse à menuiser, v. *fustejaire.* R. *capuseja.*

• Capusello, v. curbecello.

CAPUSIHO, CAPUTIHO, CAPUSILHO (l.), s. f. Copeau de la hache, débris de bois coupé, morceau, v. *chapoutiho, estello, chaito, escarpiho.* R. *capusa.*

• Capussa, capussalho, capusset, v. cabussa, cabussaio, cabusset ; capussat, ado, v. capoucha, ado ; capusso, v. capoucho.

ÇA-QUE-L'A, CE-QUE-L'A (g.), **ÇO QUE I'A** (rh.), adv. Malgré tout, d'ailleurs, quand même, tout de même, cependant, pourtant, certes, en Gascogne et haut Languedoc, v. *pamens;* de çà, de là, v. *ça.*

Fort poulit ça-que-l'a, fort joli d'ailleurs ; *l'ai gandit ça-que-l'a*, je l'ai sauvé néanmoins ; *e canto ça-que-l'a*, et il chante cependant.

As pèds de Magnounet se jeto ça-que-l'a.
J. JASMIN.
Mai l'ase ça-que-l'a,
Quand a fach soun traval, cal que manje tapla.
G. AZAÏS.

Ça-que-l'a est l'apocope de *ça que l'a de segur*, ce qu'il y a de sûr.

• Caquemarlàti, v. gargamelàti.

CAQUET (rom. v. fr. *quaquet),* s. m. Caquet, v. *cacalé.*

Es ana rampli de caquet
La bouco de la Renoumado.
17e SIÈCLE.
Ravit de soun plasent caquet.
G. D'ASTROS.

PROV. Après la plueio sort la cacalauso, e lou caquet après lou vin.

R. *caqueta.*

CAQUETA. CAQUETIA (d.), **CAQUEJA** (m.), v. n. et a. Caqueter, babiller, v. *cacaleja, parlufeja ;* divulguer, v. *esbrudi.*

Desiri fort de poudé caqueta.
F. DE CORTÈTE.
Desfasès-vous, fumo,
De la marrido coustumo
Qu'avès de resta
Pèr carriero à caqueta.
J.-B. NALIS.

R. onomatopée, ou *claqueta.*

CAQUETADO, s. f. Temps pendant lequel on caquète, v. *charradisso, encapado.*

Avèn fa 'no bono caquetado, nous avons fait une bonne causerie. R. *caqueta.*

CAQUETAGE, CAQUETÀGI (m.), s. m. Caquetage, v. *cacalejage.*

Passam un bri de caquetage.
A. CHASTANET.

R. *caqueta.*

CAQUETAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. et adj. Caqueteur, euse, v. *cacalet, charraire.*

Riéus, prats, casals, rocos, ausèls dins l'aire,
Tout viéu pèr el e se fai caquetaire.
J. JASMIN.

R. *caqueta.*

CAQUETARIÉ, CAQUETARIÒ (g.), s. f. Caqueterie, v. *babihadis, charradis.* R. *caqueta.*

CAQUETOUN, CAQUETOU (l.), s. m. Petit caquet, v. *babiho, becoun.* R. *caquet.*

• Caqui, v. acò-d'aqui.

CAQUIÉ, s. m. Fosse dans laquelle se dépose la lie des moulins à huile, v. *infèr ;* pour argousier, saule épineux, v. *catié.* R. *caco.*

CAR, CARN (g.), **CHAR** (lim. d.), **CHARN, CHARP, CHART** (a.), (rom. *car, carn,* cat. *carn,* esp. port. it. *carne,* lat. *caro, carnis),* s. f. Chair ; viande, v. *cruo, poupo, viando.*

Car vivo, chair vive ; *car morto*, chair morte ; *car cruso*, viande crue ; *car salado*, chair salée, v. *car-salado ; car duro, car maserado*, chair ferme ; *car de crestian*, chair humaine ; *car d'auvàri*, viande d'un animal mort par accident ; *car de caviho, car de croc* (l.), t. de boucher, chair nette, prête à vendre, par opposition à *car vivo ; vèndre car de caviho*, vendre au poids un animal de boucherie, que l'on ne pèse qu'écorché, vidé et apprêté ; *es car de caviho*, il est dans le dénûment, il est sans le sou ; *vèndre à car de can*, vendre à vil prix ; *avé de car*, être en chair, avoir de l'embonpoint ; *Pèire a mai de car que Tòni*, Pierre est plus musculeux qu'Antoine ; *avé la car fino*, avoir la chair douce ; *avé 'no car de chin*, avoir la chair dure ; *avé la car galinado*, avoir la peau rude et grenue ; *faire la car de galino, avé la char molo* (lim.), avoir la chair de poule ; *èstre de bono car*, avoir la chair bonne ; *avé marrido car*, être difficile à guérir ; avoir de mauvais instincts ; *se la marrido car ié toumbavo, restariè se coume un tros de bos*, se dit d'un méchant homme ; *tira la car de l'oulo*, retirer la viande du pot ; *n'avé ni car ni os*, n'avoir ni chair ni os, en parlant d'une personne exténuée.

Qu'es acò ? a ni car ni os
E canto dins lou bos,

énigme populaire dont le mot est *lou vènt*, le vent ; *es ni car ni pèis*, il n'est ni chair ni poisson, il est sans caractère ; *floc de car sèns faire*, personne mal faite, fille sans tournure (G. Azaïs) ; *faire si car*, s'engraisser dans l'oisiveté ; *li car me tremolon*, les chairs me tremblent ; *vos de car sus lou mourre ?* veux-tu une gourmade ? *li paure, sian pas de car e d'os coume li riche ?* les pauvres, ne sommes-nous pas des hommes aussi bien que les riches ? *ama la car*, aimer la chair, être charnel ; *la pougnour de la car*, l'aiguillon de la chair ; *l'obro de la car*, l'œuvre de la chair, v. *carnau ; escoutès pas la car e lou sang*, n'écoutez pas la concupiscence : *lou Verbe s'es fa car*, le Verbe s'est fait chair ; *coulour de car*, couleur de chair, v. *encarna ; ma car, ma carneto*, t. de caresse, chair de ma chair, ma bien-aimée ; *èstre coume la car e l'ounglo*, être étroitement liés ; *entre pèu e car*, entre cuir et chair.

Divèndre car noun tastaras
Nimai dissate manjaras.
COMMAND. DE L'ÉGLISE.
L'ounestetat que me doumino
Resistara contro la car.
C. BRUEYS.

PROV. La car fai la car.
— La car vai bèn is os.
— Car de vuei, pan de ièr, vin de l'annado.
— Fau èstre tout car o tout pèis.
— A car de chin, sausso de loup.
— A car de loup, dènt de chin.
— En oustau de loup noun boutes ta car.
— Te rogamus, audi nos !
A iéu la car, à tu l'os,

charité bien ordonnée commence par soi-même.

CAR, CA (g.), **CARE** (rouerg.), **CHAR** (lim. a.), **CHÈR, CHIÈR** (d.), **ARO, ÈRO** (rom. *car, char,* cat. *car,* port. it. *caro,* lat. *carus),* adj. Cher, ère, au dessus du prix ordinaire, précieux, euse, v. *carestious, carivènd, coustous ;* chéri, ie, v. *bon, bèu, cariau, carin, carissime ;* Car, nom de fam. provençal.

Fai car viéure, il fait cher vivre ; *costo car*, cela coûte cher ; *vèndre car*, vendre cher ; *rèn es car, res n'es ca* (g.), rien n'est cher ; *rimo caro*, rime recherchée, rime rare ; *d'estofo caro*, de l'étoffe chère, des étoffes chères ; *ami car*, cher ami ; *he ! fiéu car*, hé ! l'ami ; *mi cars ami, mous cars amics* (l.), mes chers amis ; *mi fraire car, mi car fraire, mous càris fraires* (narb.), mes chers frères ; *de càri remembranço, de càrei remembranço* (m.), *de caros remembranços* (l.), de chers souvenirs ; *de càris esperanço, de càreis esperanço* (m.), *de caros esperanços* (l. g.), de chères espérances ; *char-amat*, bien-aimé, en vieux béarnais.

Qui car compra, car ven.
ALEGRET.
L'ounour me sera toujour car.
C. BRUEYS.
Angèlo, ma caro mestresso.
ID.
Ai bèu tèms perdut
Que m'as, crudèlo, trop car vendut.
ID.

PROV. A paure ome tout i'es car.
— Qu n'a qu'un uei, lou tèn bèn car.
— Li causo raro
Soun li plus caro.

CAR, CARE (g.), **CAU** (Velay), **COR** (d.), (rom. *car. qar, quar,* cat. esp. *car,* lat. *quare,* gr. χάρ), conj. Car ; parce que, v. *que ;* pour char, charriot, v. *càrri.*

• Cara, v. carra (carrer) : cara, v. cala (caler, se taire) ; carabacho, v. caravacho.

CARABAGNADO, CARAMAGNADO, s. f. Batelée, grande quantité, v. *tarabastado.*

Vous la soubète acoumpagnado
D'uno bono carabagnado.
LAPARE-ALAIS.

R. *caravano.*

○ **CARABAN** (cat. *carabà)*, s. m. Mot qu'on rencontre comme sobriquet.

● Carabano, v. caravano.

CARABACÈU (rom. *Carabacel)*, n. de l. Carabacel, nom d'un quartier de Nice.

Près de Madrid il y a *Carabanchel.*

CARABASSAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. Celui, celle qui tient une roue de fortune ou un jeu de roulette. R. *carabasso.*

CARABASSIÉ (esp. *calabacero)*, s. m. Calebassier. R. *carabasso.*

CARABASSO, CALABASSO (m.), **CARBASSO** (l.), (rom. cat. *carabassa*, cat. *carbassa, carbassera*, esp. *calabaza)*, s. f. Calebasse, courge, v. *coucourdo, coujo, tuco*, plus usités; roue de fortune, roulette, jeux de hasard, v. *rodo-fourtuno ;* bilboquet, v. *viro-brequin ;* carapace, v. *carabesso ;* callosité, cal, v. *calus ;* crabe, espèce de crustacé, v. *favouio ;* pour cravache, v. *cravacho ;* Carabasse, Carbasse, noms de fam. languedociens.

Troumpa la carabasso (v. fr. *tromper la calebasse)*, tricher au jeu, frauder ; *vèndre la carabasso*, découvrir le pot aux roses, dévoiler le mystère.

PROV. Fat coumo Carbasso,

dicton usité à Montauban.

● Carabata, carabato, v. cravata, cravato ; carabaugna, carabaugno, v. carabougna, carabougno ; carabello, v. caravello.

CARABENAS, CARABEGNAL, s. m. Cannaie, taillis de roseaux, en Languedoc, v. *caniè.* R. *carabeno.*

CARABENO, CARBENO, s. f. Canne, roseau cultivé, en Querci et Languedoc, v. *canavèro, cano.* R. *canavèro.*

CARABÉS, CARABESSO, CARBASSO (narb.), (esp. *carapacho)*, s. Carapace ; dos, échine, en style familier, v. *esquino.*

Pica sus lou carabès, frapper sur le dos ; *n'a que la carabesso*, il n'a que la peau et les os.

Bounis gigots à carnaval,
As foutrals la carbasso !
H. BIRAT.

● Carabiéu, v. caraviéu.

CARABIN, CARRABIN (m.), s. m. Nom qu'on donnait dans le Midi à certains cavaliers armés de carabines, qui furent introduits en France par les rois de Navarre Jean d'Albret et Antoine de Bourbon ; sobriquet des étudiants en médecine, v. *escarrabin ;* blé noir, plante, v. *mi-negre ;* nom de fam. provençal.

Soun souldat, carabin, gendarmo,
E lèu, goujat, bando-me l'ast.
P. GOUDELIN.

R. *carabino.*

CARABIN, CARRABIN (m.), **INO,** adj. et s. Maussade, qui est d'une humeur aigre, difficile, pointilleuse, v. *mau-gracious.*

Es un carabin, c'est un méchant, un homme insupportable. R. *carabin* 1.

CARABINA, CARRABINA (m.), v. a. et n. Carabiner une arme à feu, v. *carabougna ;* tirer des carottes, duper, v. *embula ;* montrer son humeur aigre, faire le méchant, v. *verinеja.*

CARABINA, CARABINAT (l. g.), ADO, part. t. de marine. Carabiné, ée, qui souffle avec violence ; à bords relevés, en parlant d'un chapeau, v. *catalana.*

Uno largado
Qu'èro pas mau carabinado.
F. PEISE.

R. *carabino.*

CARABINADO, s. f. Carabinade, coup de carabine ; tour de carabin ; excès de vin, en Rouergue, v. *guèto.* R. *carabino.*

CARABINAGE, s. m. Action de duper, v. *baralarié.*

Vivié pas que de carabinage.
L. BOUCOIRAN.

R. *carabina.*

CARABINARIÉ, s. f. Trait de méchant homme, v. *marridarié.* R. *carabin.*

CARABINEJA, v. n. et a. Carabiner, tirer des coups de carabine, v. *canarda ;* trôler, trainer après soi, porter çà et là, v. *barruleja.* R. *carabino.*

CARABINIÉ, CARABINIÈ (l.), (cat. *carrabiner*, esp. *carabinero*, port. *carabinciro*, it. *carabiniere)*, s. m. Carabinier.

Trento carabinié fasien lou fur.
CALENDAU.

R. *carabino.*

CARABINO, CARRABINO (m.), (esp. port. it. *carabina*, cat. *carrabina)*, s. f. Carabine, v. *fusiёn.*

Ça, ça, lacai, ma carabino !
Moun alezan, moun coutelas !
P. GOUDELIN.

Au-liò de pantaloun
Fan de fourrèu de carabino.
A. AUTHEMAN.

R. *carabeno.*

● Carabira, v. caro-vira ; carabissoundo, v. escrabissoundo.

CARABOT, ECARABOT, s. m. Gerbes chauffées au soleil, que les batteurs en grange amoncellent le soir pour les battre le lendemain, en Dauphiné. R. *escaraboun.*

CARABOUGNA, CARABAUGNA (l.), v. a. Creuser, v. *bourna, cura.*

Arrambo, carabaugno, arranco, roump, coussis.
A. LANGLADE.

CARABOUGNA, CARABAUGNAT (l.), ADO, part. et adj. Creux, euse, creusé par la pourriture, en parlant du bois, v. *cana.*

Pourtavon la coulou tant flaco
E lou ventre carabaugnat.
D. SAGE.

R. *carabougno.*

CARABOUGNO, CARABAUGNO (l.), s. f. Creux, cavité d'un arbre pourri, v. *borno, caravèu, garbo.* R. *carabeno.*

CARABOUQUIÉ, s. m. Rossignol de muraille ou de rocher, oiseau, v. *co-rousso.* R. *cara, cala, bouc* (trou).

● Caraboussu *pour* cabassu, caboussu.

CARABRENASSO, CALABRENASSO, CALABRENO, s. f. Chaleur étouffante, à Sault (Vaucluse), v. *caumasso.* R. *carabrina.*

CARABRINA, v. a. Hâvir, brûler à la surface, en Rouergue, v. *brounzi.* R. *car, rabina.*

CARABRUE, CARABRUI s. m. Chènevotte, partie ligneuse du chanvre, v. *barjiho, candeioun, estihoun ;* chanvre grossier, qui n'est bon que pour faire des cordes, v. *carai.*

● Carabrun, v. calabrun ; caracaca, v. cacaraca.

CARACAIO, CARACALHO (l.), s. f. Les bohémiens en général, v. *bóumianaio.*

PROV. LANG. Dourmi cap e cuou, coumo la caracalho.

✱ R. *caraco.*

CARACO, s. m. Sobriquet que l'on donne aux Espagnols, à cause d'un juron *(caracoles)* qui qui leur est familier ; gitano, bohémien de Catalogne, v. *bóumian, chincho.*

Cal que lou vende al caraco
E fara pas forço argent.
J. LAURÈS.

D'artisto, de chin savènt, de caraco.
L. ROUMIEUX.

CARACO, s. m. et f. Coq, en style familier, v. *cacaraca, gau ;* chant de la poule, v. *cacaraco, cacalé ;* coqueluche, v. *coucoulucho ;* pour caraque, v. *carraco.* R. onomatopée.

CARACÒ (esp. *caracol*, limaçon), s. m. Caraco, camisole à petites basques recroquevillées, vêtement de femme, v. *casaquin.*

Rèn qu'em' un pichoun caracò,
M'agradaras toujour, va jùri.
RAMPAL.

CARACOL (cat. esp. *caracol)*, s. m. Mouvement brusque, saccade, bruit de pas, en Languedoc, v. *ressaut.*

Lou còu de Caracols, le col de Caracols, en Roussillon.

Cleno soun cors d'un ruste e proumte caracol.
A. LANGLADE.

Lou caracol que fan en tustant las calados.
ID.

CARACOLO (it. *caracollo ;* esp. *caracola, caracol*, limaçon, caracole), s. f. Caracole, v. *campissado ;* prévenance, petit soin ; haricot à grandes fleurs, *phascolus caracolla* (Lin.), plante, v. *faiòu à bouquet.*

Faire si caracolo, folâtrer, prendre ses ébats.

Ah ! n'en fai, de pas e de pas,
De vai-e-vèn, de caracolo !
L. ROUMIEUX.

CARACOULA (esp. *caracolear*, it. *caracolare)*, v. n. Caracoler, v. *fringa, guimba.*

Caracole, oles, olo, oulan, oulas, olon.

A sa voues l'animan sauto ou bèn caracolo.
L. BEAULARD.

R. *caracolo.*

CARACOULAIRE, ARELLO, AIRO, s. et adj. Celui, celle qui caracole. R. *caracoula.*

CARACOUS, OUSO, adj. Qui a la coqueluche ; phthisique, v. *tisi.* R. *caraco.*

Caractàri, caractère, v. caratère.

CARADET, n. p. Caradet, nom d'une famille noble de Marseille, originaire d'Achaïe.

● Carado, v. carrado ; carafat, carafata, v. calafat, calafata ; carafo, v. carrafo ; carafon, v. caraven.

CARAFRA, CARAFRACH (l.), (rom. *cara fracha*, face brisée), s. m. Nom que portaient à Nîmes les fourches patibulaires, dont les ruines sont nommées aujourd'hui *Li Tres Pieloun*, v. *couloumbar, fourco, justiço, pelòri, salado.*

CARAGAUDO, s. f. Espèce d'escargot, blanc, plat, et plus gros que les autres, v. *platello.*

Manjo-caragaudo, sobriquet des gens de Saint-Julien, près Marseille. R. *cacaraulo.*

CARAGAULO (esp. *caracola)*, s. f. Escargot, limaçon, en Languedoc, v. *cacaraulo* plus usité.

CARAGE; CARÀGI (m.), **CARATGE** (g.), s. m. Visage, physionomie, mine, v. *caro, visage ;* façade ; surface d'une pierre, v. *paramen ;* filasse du chanvre, qui tombe lorsqu'on le teille, v. *prim ;* sorte de coiffe que portaient les femmes juives ; petit oiseau de la famille des alouettes, en Gascogne.

Laid carage, mauvaise mine.

Proun de gènt n'avien pòu, car a'n fort laid carage.
VIEUX NOEL.

Se matrassèron lou carage.
J. ROUMANILLE.

PROV. Jamai bèu nas a gasta carage.

R. *caro.*

CARAGNOLO, s. f. Biribi, sorte de jeu, v. *barloco, biribi ;* pour œsophage, larynx, v. *courniolo.*

CARAGÒU, CALAGÒU, GARAGÒU (m.), **CARAGOL, CAGARAU, CAGAROL, CAGAROT** (l.), **CARCOLH** (b.), (cat. *caragol*, esp. *caracol)*, s. m. Escargot, gros escargot, *helix aspersa* (Lam.), v. *escaragòu, cacalaus, coutard ;* buccin, trompe marine, v. *biёu ;* petit pot, petit vase, v. *cacaraulet, carajòu.*

N'aurié just pèr croumpa mié-cènt de caragòu.
J.-F. ROUX.

Emb' uno pouncho d'alabardo
Anavon cassa eis caragòus.
C. BRUNYS.

Manjò-cagarot, sobriquet des gens d'Aragon (Aude).

CARAGOUDO, n. de l. Caragoudes (Haute-Garonne).

CARAGUÈL (esp. *Caracuel*, nom d'un village d'Espagne), n. p. Caraguel, Escarguel ; noms de fam. pyrénéens.

○ **CARAI, CARALH** et **CARAL** (l. g.), **CARRAL, CARRAS, CARRÈL** (rouerg.), (esp. *caray*, écaille ; basque *kar*, flamme), s. m. Chènevotte brisée, filasse de chanvre, v. *barjiho, candeioun, carabruc ;* mâchefer, v. *cagoferre.*

Carai de fabre, caral de faure (l.), scorie de forgeron.

Cal que coumo un caral de faure
Vostre cor siò dur, ça-que-l'a !
J. CASTELA.

Cal tène un caral dins l'algo de las poulos pèr qu'ajon pas la pepido.
A. VAYSSIER.

PROV. Dur coume un carai, basana coume un carai.

CARAIAC, n. de l. Carayac (Lot).

CARAIAS, CARALHAS (l.), **CARRALHAS** (rouerg.), s. m. Gros morceau de mâchefer, pierre à minerai; chemin plein de mâchefer, de pierres; tas de pierres; champ pierreux, champ maigre, en Rouergue, v. *peireguié*. R. *carai*.

CARAIÉ, CARALHÈ (l. g.), adj. m. De chênevottes.

Fiò caraié, foc caralhè (l.), *fèc caralhè* (g.), feu de chènevottes, feu flambant, feu splendide.

De tonn fèc caralhè vèni dounc m'aluca.
J. JASMIN.

R. *carai*.

CARAIÒU, n. p. Carayol, nom de fam. lang.

CARAIOUN, s. m. Petit feu de chènevottes, v. *ramihado, regalido*; Carayon, de Carayon, nom de fam. languedocien.

Faire lou caraioun, chauffer la jarretière, se chauffer au couvet, v. *fournelet*. R. *carai*.

● Carairou, v. carreiroun.

CARAJÒU, s. m. Cruche, en Languedoc, v. *dourgo, ourjòu, pechié*.

Li gerlo e li brunido, carajòu, bujo e boumbouuo.
ARM. PROUV.

✱R. *caragòu*.

● Caral, v. carai (mâchefer); caral, v. carral (ornière, carrelet); caramagnado, v. carabagnado; caramado, v. camarado; caramagno, v. escalamagno; caramagnolo, v. carmagnolo.

CARAMAN (rom. *Caramanh, Carmaing*, b. lat. *Caramanum*), n. de l. Caraman (Haute-Garonne); Caramany (Pyrénées-Orientales); nom de fam. méridional.

Lou marquès de Caraman, le marquis de Caraman, titre décerné par Louis XIV à Pierre-Paul Riquet, auteur du canal du Languedoc; *lou comte de Carmaing*, Adrien de Montluc, comte de Carmaing, gouverneur du pays de Foix, sous Louis XIII.

Caraman est aussi le nom d'une ville d'Asie.

CARAMAN (lat. *Caramantus, Karamandus, Caraumandus*), n. p. Caraman, chef gaulois qui fit la guerre aux Marseillais vers 485 avant J.-C., v. *garamaudo*.

● Caraman, v. calaman; caramando, v. calamando; caramandrié, v. calamandrié.

CARAMANÌO (esp. *Caramania*, b. lat. *Carmania*), s. f. La Caramanie, province de Turquie. R. *Caraman*.

● Caramantrant, caramantreto, v. carementrant, carementreto; caramas, v. cremat.

CARAMATA, ADO, part. Meurtri, ie, frôissé, avarié, bouleversé, ée (L. Boucoiran), v. *escramacha*.

CARAMBOLO (cat. esp. port. it. *carambola*), s. f. t. du jeu de billard. Bille rouge qui se place sur la mouche. R. *cara, cala, bolo*.

CARAMBOT, CARAMBÒU (gr. κάραμβος, crabe), s. m. Chevrette de mer, *cancer squilla* (Lin.), crustacé, v. *cambarot, caramoto, civado, langoustin, salicot*; Carambo, nom de fam. marseillais.

Èsqui d'un carambot, d'aquélei de regàgi.
P. BELLOT.

Vous recoumàndi lei pagèu,
Lei carambot, lei suverèu.
S. CRÉMAZY.

CARAMBOULA, CRAMBOULA (l. g.), v. n. et a. Caramboler, faire d'une pierre deux coups; terrasser quelqu'un, v. *esterni*.

Carambole, oles, olo, oulan, oulas, olon.

Lèst à caramboula, cresié fini dóu cop.
A. CROUSILLAT.

Crambolo, e sul planchè las toumbo toutos dios.
J. JASMIN.

R. *carambolo*.

CARAMBOULAGE, CRAMBOUL (l.), s. m. Carambolage.

L'art dau caramboulage.
A. ARNAVIELLE.

R. *caramboula*.

CARAMBOULAIRE, s. m. Celui qui fait beaucoup de carambolages, v. *bihardié*.

Vignaux, l'efant de Toulouso, pot se dire lou rèi das caramboulaires de tout l'univers.
A. ARNAVIELLE.

R. *caramboula*.

● Caramèl, v. calamèu; caramela, caramelia, carameleja, v. calamela; carameliaire, v. calamelaire.

CARAMELLO (b. lat. *canamella*), s. f. Caramel, en Dauphiné et à Nice, v. *caramèu*; pour chalumeau, cornemuse, etc., v. *calamello*.

CARAMEN, CAROMEN (l. g.), **CHARAMEN** (lim.), (rom. *caramen*, esp. it. *caramente*), adv. Chèrement; à haut prix.

Moun couer toujour counservara
La voulountat fermo e fidèlo
De vous ama bèn caramen.
C. BRUEYS.

R. *car*.

● Carament, v. calament; caramentrant, caramentreto, v. carementrant, carementreto.

CARAMÈU, CARAMÈL (l. g.), **CARAMÈT** (g.), (cat. *caramell*, esp. port. *caramelo*, cat. *canya-mel*, b. lat. *calamellus, canamellis, canamella*, canne à sucre), s. m. Caramel, v. *caramello, sucre d'òrdi*; pour chalumeau, v. *calamèu*.

CARÀMI, s. m. et f. Chafoin, maussade, mine refrognée, v. *entrougna, escaramia*; Calamy, nom de fam. auvergnat.

Aquelo caro de caràmi
Vous a tant bèn pougut charma.
G. ZERBIN.

Fau que fen enraja nouesto vièio carâmi.
SÉDAILLAN.

Carâmi paraît venir de *carèmo* ou de *caran*; en Forez, on donne le nom de *carèmi* à quelque sculpture grotesque des églises de village que les enfants feignent de tuer à coups de pierres, le samedi saint. C.-F. Achard le fait dériver de l'arabe *cara*, noir, et de *min*, visage, et le père Puget du grec κέραμιον, vase de terre couvert de figures.

CARÀMI (rom. *Caramí, Caramy, Calami, Caramie* 1694, b. lat. *Caramius*), s. f. La rivière de Carami, qui passe à Brignoles (Var), affluent de l'Argens.

Dins Carâmi, dans la rivière de Carami.

PROV. La ribiero de Brignolo, Carâmi,
se dit d'une personne refrognée, par allusion au sens du mot prédédent.

Siéu gracivous coumo Carâmi.
G. ZERBIN.

CARAMILLO, s. f. Chanterelle comestible, petit champignon jaune, en Rouergue, v. *escarabiho, geriho*; calville, espèce de pomme, v. *calvino*.

● Caramo, v. escalamagno.

CARAMOLO, n. p. Le bienheureux Jean de Caramole, Toulousain, mort en 1338. R. *car, mòu, olo*.

CARAMOTO, CARAMODO, s. f. Chevrette de mer, en Languedoc, v. *carambot*.

Tiron lou jol tant agoustous
A bóudre embé la caramoto.
A. LANGLADE.

R. *caramboł*.

CARAMOULA (SE), v. r. Se pourrir, en bas Limousin, v. *apourridi*. R. *car, molo*.

● Caramountrant, v. carementrant.

CARAMUDO, n. de l. Le col de Caramude, la tour de Caramudè ou de la Gachette, près Villeneuve-lez-Avignon (Gard). R. *caro, mut, udo*.

CARAN, CARAU, s. m. Gros visage, large face, v. *carage, carasso, minasso*. R. *caro*.

● Caranca, caranco, carandro, v. calanca, calanco, calandro.

CARANCHOUNO (esp. *carantoña*), s. f. Caresse tendre, baiser, v. *brassadeto, caressoun, poutoun*.

Que n' i'anas faire, au bèu nistoun,
De caranchouno e de poutoun!
L. ROUMIEUX.

E tei caranchouno ansin li diran
Que sèmpre moun couer vers elo s'enauro.
M. BOURRELLY.

CARANDELLO, n. p. Carandelle, nom de fam. gascon.

● Caranovo, v. Caso-Novo; caranten, caranto, v. quaranten, quaranto.

CARAS, CHARAS (a.), (gr. χέρης, tas de pierres, décombres, épave; χάραξ, fosse), s. m. Masure, ruines d'une maison (Honnorat), v. *rouino*; tombeau, selon Sauvages, v. *toumbèu*; pour traîneau, radeau, pont-levis, v. *carras*; Charas, Charras, nom de fam. daupbinois.

Carasses, plur. lang. de *caras*, morceaux de terre, pierres, en Lauragais.

Dejouts les carasses pesucs.
A. FOURÈS.

CARASCAIRE, AIRO, s. Sobriquet des gens de Buziet (Basses-Pyrénées). R. *carascla*.

CARASCLA, CARRASCLA (bord.), v. a. Racler, ratisser, en Gascogne, v. *rascla*.

CARASCLE, s. Espèce de crécelle, en Béarn, v. *reineto*. R. *carascla*.

● Carassant, v. caressant; carassiè, v. carrassiè.

CARASSO (cat. *carassa*, esp. *caraza*), s. f. Large face, grosse figure, mauvaise mine, v. *carage, figurasso, minasso*.

Bono carasso, bonne et joyeuse mine; *marrido carasso*, méchante mine. R. *caro*.

CARASSOUN, CARASSOU (lim.), (rom. *carasson, carrasson*), s. m. Échalas de vigne, en Périgord, v. *escalassoun, paligot*; sobriquet des gens de Bescat (Basses-Pyrénées). R. *escarassoun, escalassoun*.

CARASSOUNA, CARASSOUA (g.), (rom. *carrassoar*), v. a. Échalasser, v. *empaligouta, empeissela*. R. *carassou*.

CARASSOUNO, s. f. Grand échalas, en Périgord. R. *carassoun*.

● Carastèl, v. carralié.

CARAT (rom. *carrat, cayrat*, cat. *quilat*, it. *carato*, esp. *quilate*, ar. *kirat*, poids), s. m. Carat, titre de l'or et de l'argent; poids usité pour les diamants.

CARATÈRE, CARACTÈRE et **CARACTÀRI** (l. g.), **CARATARE, COROTARE** (lim.), (rom. *caracta*, it. *carattere*, cat. esp. port. *caracter*, lat. *character*), s. m. Caractère, v. *biais*; lettre, v. *empresso*.

Bon caratère, bon caractère; *marrit caratère*, mauvais caractère; *n'a gens de caratère*, il n'a pas de fermeté; *sourti de soun caratère*, sortir des gonds, se mettre en colère.

Vouele t'ama pèr toun bon caratère.
A. CROUSILLAT.

L'on quito pas soun caratère
Coume l'on quito un vièi abit.
H. MOREL.

CARATERISA, CARACTERISA (l.), (cat. *caracterisar*, esp. port. *caracterizar*, it. *caratterizzare*, b. lat. *caracterizare*), v. a. Caractériser, v. *marca, signala*.

Aquelo farandoulo, oh! li caterisо.
J. DÉSANAT.

CARATERISA, CARACTERISAT (l. g.), **ADO**, part. et adj. Caractérisé, ée. R. *caratère*.

CARATERISTI, CARACTERISTIC (l. g.), **ICO** (cat. *caracteristich*, it. *caratteristico*, esp. *caracteristico*, lat. *characteristicus*), adj. t. sc. Caractéristique. R. *caratere*.

○ **CARATO** (it. *calata*, descente), s. f. Cordelle qui relie une barque aux chevaux de halage, v. *maio*.

● Caratrian, v. calatrian; carau, v. caran (visage); carau, v. carrau (ornière, carrelet); caraugnado, v. carougnado; caraulo, v. cadaulo; caravacho, v. cravacho.

CARAVACO, n. p. Caravaque, nom de fam. provençal.

CARAVANAIRE, s. m. Caravaneur, se disait d'un navire marseillais portant des marchandises d'échelle en échelle dans le Levant. R. *caravano*.

CARAVANIÉ, s. m. Caravanier, conducteur ou membre d'une caravane.

Caravanié, quand sarés las,
Venès au rousié de Marlo.
T. AUBANEL.

R. *caravano*.

CARAVANO, CARABANO (l.), (cat. esp. port. b. lat. *caravana*, it. *carovana*, persan *ka-*

raouan), s. f. Caravane ; navires marchands qui vont de conserve ; course des vaisseaux de Malte contre les Turcs, v. *floto*.

Faire la caravano, faire le cabotage dans le Levant ; *a fa si caravano*, il a beaucoup voyagé, il a eu des aventures ; il a mené une vie dissipée, il a fini ses fredaines ; *Pèire de Caravano*, Pierre de Caravana, troubadour piémontais du 13e siècle.

●Caravas, v. escarava ; caravato, v. cravato.

CARAVELIN, INO, adj. Capricieux, euse, dans les Alpes, v. *cascarelet, cervelin*.

Tèsto caravelino, tête verte. R. *caravèu*.

CARAVELLO, CARABELLO (l.), (it. *caravella*, esp. *carabela*, lat. *carabus*, gr. κάραβος), s. f. Caravelle, petit bâtiment portugais.

Lous bandits de la carabello.
H. BIRAT.

CARAVELLO, CARNAVELLO (m.), **TARNAVELLO** (rh.), s. f. Cervelle, tête, en stylo familier, v. *cervello, cabassolo*.

Aquéli prepaus d'aqui i'anavon pèr la carnavello.
ARM. PROUV.

Avé lou diable i carnavello, avoir le diable au corps ; être fort comme tous les diables, en parlant d'un oignon.

Lei femello
An tóutei lou demoun dedins lei carnavello.
P. BELLOT.

R. *caravèu*.

CARAVEN, CALAVEN, CARAFON (lim.), (esp. *carcavon*, ravin), s. m. Gouffre creusé par les eaux, précipice, v. *aven, debaus, desbalen, degoulóu, garagai, toumple ;* Caraven, Carlavan, Carnavan, Charavan, Carvin, Charavin, Charavei, noms de fam. prov. et dauph.

I caraven lou bram ressono.
CALENDAU.

Auriés-ti pòu d'èstre aval engoulido
Pèr la fendasclasso ou lou caraven ?
A. LANGLADE.

Un caraven moustrous.
Dejout el s'abadaio.
ID.

CARAVETO, CARAVETOS (l.), (rom. *Caravetas*, b. lat. *Caravetæ)*, n. de l. Caravètes, domaine que la ville de Montpellier possédait dans la commune de Murles.

Baroun de Caravetos, titre dont se qualifiait plaisamment tout citoyen de Montpellier.

CARAVÈU, CARAVÈL (l.), **CARAVIÉU** (Var), **CHARABOL** (lim.), s. m. Creux, conque, cavité d'un arbre pourri, v. *borno, carabougno, garbo ;* petite caisse où l'on serre le levain, v. *paiassoun*. R. *garbo*.

CARAVÈU, ELLO, adj. Creux, euse, v. *bournaru, cura, garbin ;* nom d'un ruisseau qui passe aux Aygalades, près Marseille, et se jette dans la mer ; Caraveu, nom de fam. niçard.

A lou cervèu caravèu, il a le cerveau creux. R. *garbo*.

●Caravièlho, v. Caso-Vièio.

CARAVIÉU, CARABIÉU (rom. *caravil)*, s. m. Charivari, dans le Var, v. *calibàri*.

CARAVIHA, CARAVILHA (l.), **GARAVILHA** (a.), **CHARAVILHA, CHARVILHA** (d.), (rom. *cavilhar*, lat. *cavillari)*, v. a. et n. Remuer doucement par dessous, fouiller, chercher, dans les Alpes, v. *tafura ;* pointiller, contester, chicaner, ruser, tromper, v. *chicaneja ;* contrarier, tourmenter, v. *carcagna ;* t. de jeu de cartes, jouer à la tontine.

CARAVIHAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. Celui, celle qui pointille, qui chicane, v. *chicanaire, cavihaire*.

Caravihaire e proun renèti, trinassé soun charpin.
R. MARCELIN.

R. *caravilha*.

CARAVIHO, CARAVILHO (l.), **CHARAVILHO, CHARVILHO** (d.), s. f. Chicane, tromperie, enjeu, v. *cavilho ;* noise, querelle, v. *nouiso ;* tontine, sorte de jeu de cartes.

Cerca caravilho, chercher noise ; *jouga à la caravilho*, jouer à la tontine. R. *caravilho*.

CARAVIHOUN, CHARAVILHOUN (d.), s. m. Petite chicane, v. *chicaneto*. R. *caravilho*.

CARAVIHOUS, CARAVILHOUS (l.), **CHARAVILHOUS, CHARVILHOU** (d.), **OUSO**, adj. Pointilleux, euse, chicanier, ière, tricheur, euse, contrariant, ante, v. *cavihous, countrarious*.

Sies un bèu caravihous, tu es joliment taquin. R. *caravilho*.

●Caravio, v. calavio ; caravira, v. caro-vira.

CARBA, v. a. Mettre les anses à un chaudron, à un panier.

CARBA, CARBAT (l.), **ADO**, part. et adj. Qui a des anses. R. *carbo*.

CARBAIRO, s. f. Femme qui travaille le chanvre, en Querci, v. *canebassiè, cherbenaire*. R. *carbe*.

CARBALIN, CHARBALI (lim.), s. m. Charivari, en Rouergue, v. *calibàri*.

CARBALINAIRE, CARIBARAIRE, AIRO, s. Celui, celle qui prend part à un charivari, v. *charivarinaire*. R. *carbalin*.

●Carbasso, v. carabasso, carabesso ; carbato, v. cravato.

CARBATOUN, CARBATOU (l.), (rom. *corbato*, petit corbeau), s. m. Friquet, moineau, en Castrais, v. *passeroun, sausin*. R. *corb*.

●Carbe, carbes, v. canebe ; carbegnal, carbenal, carbenalh, v. canebau ; carbeno, v. carabeno, canavèro.

CARBETO, s. f. Étrier d'une crémaillère, v. *endarriero, ferrio, servènto*.

Las carbetos soun sul fiò,
Reviro-te Margot,

dicton usité à certain jeu d'enfant, en Languedoc. R. *carbo*.

CARBINET, s. m. Variété de raisin noir, connue en Médoc, v. *carmenet*.

CARBO, GARBO, QUERBO (rouerg.), **CHARBO** (lim.), **CHIRBO** (auv.), (val. *garba*, dos, bosse ; gr. κάμπη, courbure), s. f. Anse d'un pot, d'un panier, d'un chaudron, v. *maniho ;* étrier d'une crémaillère, v. *carbeto ;* pour grappe, rafle, v. *grapo ;* Laquerbe, nom de fam. languedocien.

La carbo dóu còu, la clavicule ; *li carbo dóu cóu*, les vertèbres du cou ; *li carbo d'un panié*, la charpente d'un panier ; *n'avé que la pèu e li carbo*, n'avoir que la peau et les os ; *rabala li carbo*, se traîner, être malade.

Tant à la fount va lou pegal
Qu'à la fi la querbo i demoro.
J. AZAÏS.

La plaço de Santos-Carbos (l.), (rom. *Sanctas Carbas*, b. lat. *Sanctarum Carbarum)*, la place Saintes-Carbes, à Toulouse, où l'on disait proverbialement d'une femme grasse, qui avait triple menton :

Es coumo Guilhalmo de Santos-Carbos
Que fa tres barbos.

CARBONE (it. *carbone*, esp. *carbono*, lat. *carbo, onis)*, s. m. t. sc. Carbone, v. *carboun*.

Li tres elemen d'esquichaduro, de calour e de baguaduro, necite à sa fourmacioun en carbone.
F. BLANCHIN.

CARBOSSO (rom. *carbossa)*, s. f. Festin, bombance ? à Toulouse, v. *bosso*.

E lour respondre pèr carbossos,
Acò seriè trop abusa.
P. DUCÈDRE.

Conférer *carbosso* avec le nom de famille corse *Carbuccia* et peut-être le nom de la fée Carabosse. R. *car* ou *caro, bosso* ?

●Carbou, v. carboun ; carboua, v. carbouna ; carbouè, carbouèi, v. carbounié.

CARBOUN, CARBOU (l. b.), **CARBOT** (querc.), **CHARBOUN** (a.), **CHARBOU** (lim. auv. d.), (rom. cat. *carbó*, esp. *carbon*, it. *carbone*, lat. *carbo, onis)*, s. m. Charbon, v. *braso ;* carie du blé, v. *carbouncle, mascaroun ;* anthrax, inflammation gangréneuse, v. *jas, loubet, meichanto ;* Carbon, Carbou, noms de fam. méridionaux.

Carboun de bos, charbon de bois ; *carboun de pèiro, carboun de mino*, charbon de terre, houille, v. *blu, meneto ; marrit carboun*, pustule maligne ; *barro de carboun*, couche de houille ; *èstre sus li carboun*, être sur les charbons, sur la braise ; *negre coume de carboun*, noir comme du charbon ; *rouge coume un carboun de fió*, rouge comme un charbon ardent ; *erbo-de-carboun*, bugle, plante.

PROV. BÉARN. Ha carbou
Nou hè cap desaunou,

il n'y a point de sot métier.

Carbous, plur. lang. de *carbou, carboun*.

Autrefois, au milieu du repas de la veille de Noël, on mettait dans un plateau quelques charbons ardents de la bûche de Noël et on le déposait sur la table.

CARBOUN-BLANC (rom. *Carbo-Blanc)*, n. de l. Carbon-Blanc (Gironde).

La carriero dóu Carboun-Blanc, nom d'une ancienne rue de Toulouse, ainsi nommée d'une enseigne d'hôtellerie. Au 16e siècle, dans les principales villes de France, il y avait des hôtelleries du *Charbon-Blanc*.

CARBOUNA, CARBOUA (g.), **CHARBOUNA** (lim. d.), (b. lat. *carbonare)*, v. a. et n. Charbonner, v. *camaia, mascara ;* carboniser, réduire en charbon, v. *carbounela ;* brûler mal, v. *carbouneja*.

SE CARBOUNA, v. r. Se charbonner, se carboniser.

CARBOUNA, CARBOUNAT (l.), **CARBOUAT** (g.), **ADO**, part. Charbonné ; t. de chimie, carboné, ée.

Segue carbouna, seigle ergoté.

PROV. Terro roujo, blad carbouna.

R. *carboun*.

CARBOUNADO, CHARBOUNADO (lim.), (rom. cat. *carbonada*, fr. *charbonnée*, it. b. lat. *carbonata)*, s. f. Carbonnade, manière d'apprêter les viandes en les faisant griller sur les charbons ; hachis de viande lardée cuit à l'étuvée ; étuvée de mouton, de bœuf ou de veau, v. *estoufado ;* tranche de viande, v. *chouio*.

Entre la carbounado e lou vin de Tavèu.
J.-B. MARTIN.

Carbounado d'ase, coups de bâton.

PROV. A vilan carbounado d'ase.

R. *carbouna*.

CARBOUNÀRI (it. *carbonaro, carbonari)*, s. m. Carbonari.

Es Roumo, alin, ço que vesès :
Vous l'espèron li carbounàri.
A. TAVAN.

R. *carbounié*.

CARBOUNARIÉ, CARBOUNARIÈ (l.), **CARBOUNARIÒ** (g.), s. f. Rue des Charbonniers. R. *carboun*.

CARBOUNAT, s. m. Blé niellé ou charbonné, charbon du blé, v. *carbounèu ;* t. de chimie, carbonate.

L'orre carbounat.
C. PEYROT.

Rendra bèn mai qu'en semenant de blad
Que cren lou vènt, lou se, la pluejo emai l'elgagno
E s'ennegris de carbounat.
B. PAYAN.

R. *carbouna*.

CARBOUNCLE, ESCARBOUCLE et **ASCARBOUCLE** (g.), **CHAMBOUSCLE, CHABOUSCLE** (Var), **CHARBUCLIE** (d.), **CHAMBUCLE** (for.), (rom. cat. *carboncle, carbuncle*, esp. port. *carbunclo*, it. *carbonchio*, lat. *carbunculus)*, s. m. Charbon du blé, carie, v. *mascarun ;* nielle, plante à graine noire, v. *niello ;* maladie des pommes de terre dont la tige et le fruit se flétrissent ; anthrax, v. *carboun ;* escarboucle, pierre précieuse rouge et brillante.

Sis lue, dirias de carbouncle,
Tant lusisson.
L. ROUMIEUX.

D'escarboucle trelusènt.
G. B.-WYSE.

La Navarre porte dans son blason une escarboucle d'or.

CARBOUNEIRET, s. m. Petit charbonnier ; petit grimpereau, oiseau, v. *amplanaire, bimbin, escalo-peroun, rampèco*. R. *carbounié*.

CARBOUNEJA, CARBOUNEIA (b.), **CARBOUNIA** (m.), v. n. Remuer les charbons, tisonner, v. *brasuca ;* charbonner, brûler mal, en parlant du bois ; faire cuire des fruits sous la cendre, v. *braseja*. R. *carboun*.

CARBOUNELA, CHARBOULINA (lim.), **CHARBUCLIA** (a). v. a. Charbouiller, charbonner, en parlant des blés, v. *niela*.

Carbounelle, elles, ello, elan, elas, ellon.

SE CARBOUNELA, v. r. Se charbonner.

La panouio se rimo, lou gran se carbounello.
F. MISTRAL.

CARBOUNELA, CARBOUNELAT (l.), ADO, part. Charbouillé, ée. R. *carbounèu*.

CARBOUNELLO, s. f. Escarboucle, dans ce vers d'Auguste Fourès :

Uelh viéu coumo uno carbounello.

R. *carboun*.

CARBOUNET (cat. *carbonet*), s. m. Petit charbon, v. *calièu*. R. *carboun*.

CARBOUNÈU, CARBOUNÈL (l.), **ELLO** (b. lat. *carbonellus, carbonelis*), adj. Atteint du charbon, en parlant des grains, v. *carbouna;* Carbonneau, Carbonel, Charbonnel (cat. *Carbonell*), noms de fam. méridionaux.

Blad carbounèu, blé charbonné ; *Bertran Carbonel*, troubadour marseillais du 13e siècle ; *Miguel Carbonell*, chroniqueur catalan (1434-1517). R. *carboun*.

CARBOUNÈU, s. m. Blé charbonné, v. *mascarun ;* espèce d'oiseau connu en Gascogne, v. *carbouniè ?*

Lou carbounèu tabé prou boun.
G. D'ASTROS.

R. *carbounèu* 1.

CARBOUNI, CARBOUNIC (l. g.), **ICO** (cat. *carbonic*, esp. it. port. *carbonico*), adj. t. sc. Carbonique.

Acide carbouni, acide carbonique.

L'atmousfèro èro cargado de gaz acide carbouni.
F. BLANCHIN.

R. *carboun*.

CARBOUNIÉ, CHARBOUNIÉ (lim. d.), **CARBOUNIÈ** (l.), **CARBOUNÈI, CARBOUÈI** (bord.), **CARBOUÈ** (g. b.), **IERO, IÈIRO, ÉIRO, ÈRO** (cat. *carboner*, esp. *carbonero*, it. *carbonajo*, lat. *carbonarius*), s. et adj. Charbonnier, ière, qui fait ou qui vend du charbon de bois, v. *mascaroun :* mineur de houille, v. *minaire ;* relatif au charbon, houiller, ère ; fauvette des fragons, *sylvia melanoçephala*, oiseau, v. *tèsto-negro ;* sobriquet des gens de Nelliès (Hérault), de Castet et de Mirepoix (Basses-Pyrénées) ; Carbonier, nom de fam. mérid.

Sa carbounié, sac à charbon ; *reinard carbounié*, renard à queue noire ; *jas carbounié*, gîte houiller ; *baumo carbouniero*, excavation houillère ; *carreto carbouniero*, charrette à houille ; *la Tourre-Carbouniero*, la Tour-Carbonnière, près Aigues-Mortes (Gard) ; *li Carbounié*, titre d'un poème provençal en 12 chants par Félix Gras (Avignon, 1876).

PROV. Negre coume un carbounié.
— Se sias mascara, lou sias que pèr de carbounié.
— D'un sa carbounié noun pòu sourti farino blanco.

R. *carboun*.

CARBOUNIERO, CARBOUNIÈIRO (l.), **CARBOUÈRO** (g. b.), **CHARBOUNIERO** (a.), **CHARBOUNIÈIRO** (lim.), **CHARBOUNÈIRO** (d.), (rom. gasc. *carbocra* cat. esp. *carbonera*, it. *carbonaja*, b. lat. *carboneria, carbonaria*), s. f. Charbonnière, lieu où l'on fait du charbon ; charbonnier, lieu où l'on serre le charbon ; houillère, v. *mino ;* brunelle, plante, v. *brunelelo ;* De Carbonnières, nom d'une maison noble de Gascogne qui existait à Tarascon-sur-Rhône en 1208.

— **Carbounié moun ami, mounte es ta carbouniero ?**
— **Ma bono damo, es entre dous valoun,**
Ié fau intra d'ageinouioun.
CH. POP.

PROV. Chasque carbounié 's mèstre dins sa carbouniero.

A Aix, on donnait autrefois ce nom à la prison de police ou violon, v. *valèstre*. R. *carboun*.

CARBOUNIHO, CARBOUNILHO (l. g.), **CHARBOUNILHO** (lim. d.), s. f. Menu charbon, charbon des boulangers, v. *recalièu ;* poussier, débris de charbon, cendre de houille, v. *aigin, fresi, mascarun ;* blé charbonné, v. *carbounèu*.

Faire carbouniho, se carboniser. R. *carboun*.

CARBOUNISA (esp *carbonizar*, it. *carbonizzare*), v. a. Carboniser, v. *carbouna, crema*.

Tout dèu paga tribut, meme l'aucèl que niso,
Au trop ourrible floc que nous la carbouniso.
JO IRDAN.

SE CARBOUNISA, v. r. Se carboniser, v. *carbounela*.

CARBOUNISA, CARBOUNISAT (l. g.), ADO, part. Carbonisé, ée. R *carboun*.

CARBOUNISACIOUN, CARBOUNISACIEN (m.), **CARBOUNISACIÉU** (l. g. d.), (esp. *carbonizacion*, it. *carbonizzazione*), s. f. Carbonisation. R. *carbounisa*.

CARBOUNO, n. de l. Carbonne (Haute-Garonne) ; nom de fam. gascon.

Carbouno, nom qu'on donne quelquefois à une vache noire, en Rouergue. R. *carvoun*.

CARBOUNOUS, CHARBOUNOUS (lim. d.), **OUSO, OUO**, adj. Charbonneux, euse, en parlant d'une tumeur ; charbonné, ée, en parlant du blé, v. *carbounèu ;* noirci par le charbon, v. *mascara*.

Sa carbounous, sac à charbon ; *óuripèlo carbounouso*, érysipèle charbonneuse. R. *carboun*.

CARBURE, s. m. t. de chimie. Carbure. R. *car oun*.

● Carca, v. carga.

CARCAGNA, CARQUIGNA, CASCAGNA (rouerg.), v. a. Inquiéter, fatiguer, tracasser, vexer, importuner, tourmenter, v. *targagna, tavanja ;* chatouiller, v. *catiha*.

Se vèn fa l'aleto,
Carcagnas-me-lou.
N. FIZES.

E que ges d'encoumbrié jamai noun lei carcagne.
J. SICARD.

Pèr pau qu'aquéu mau nous carcagne,
Pouden dire que sian de plagne.
T. GROS.

SE CARCAGNA, v. r. S'inquiéter, s'impatienter ; se taquiner ; se houspiller, en parlant des chiens.

Quauco fes ti bessoun entre éli se carcagnon.
J. AUBERT.

CARCAGNA, CARCAGNAT (l.), ADO, part. Inquiété, tourmenté, ée.

Carcagna pèr la fam, tourmenté par la faim. R. *carcan*.

CARCAGNAGE, CARCAGNÀGI (m.), s. m. Action d'inquiéter, de tourmenter, v. *charpin*. R. *carcagna*.

CARCAGNAIRE, CASCAGNAIRE (rouerg.), **ARELLO, AIRIS, AIRO**, s. et adj. Celui, celle qui inquiète, qui tourmente, tracassier, ière, v. *tourmento-crestian ;* querelleur, grondeur, hargneux, euse, v. *carpinous*.

I'a tant de gènt carcagnaire, jalous.
M. DE TRUCHET.

R. *carcagna*.

CARCAGNAS, ESCARCAGNAS, CARCALAS, ESCARCALAS, ESCARCAS (l.), **CARCAIA, CARCAMÈU** (d.), (esp. *gargajazo, gargajo*), s. m. Gros crachat, flux de morve, v. *escra, muscle, piastro*.

CARCAGNEJA, CARQUIGNEJA, v. a. Inquiéter un peu, de loin en loin, petit à petit, taquiner, v. *bourreleja, fustibula, tartugueja*. R. *carcagna*.

● Carcagno, v. carcano.

CARCAGNOLO, s. f. Crachat épais, crachat gluant, v. *parpaiolo* R. *carcagnas*.

CARCAGNÒU, CARCAGNOL (l.), **CARCAGNOU, CAUCAGNOU** (g.), (esp. *calcañuelo*, maladie des abeilles), s. m. Ergot d'un coq, v. *crampiot, esperoun ;* crapaudine de verre dans laquelle tourne le pivot des bobines, dans les filatures de soie ; gond, en Gascogne, v. *gounfoun ;* petit pont de l'arrière d'un bateau, v. *tèuime*.

L'autre, asselat sus lou palhòu,
Pèses tancats au carcagnòu,
A rema l'èu-lèu se boulego.
A. LANGLADE.

R. *carcanh*.

CARCAGNÒU, s. m. La nuque, en style familier, v. *coutet*.

Lou soulèu brulo lou carcagnòu, le soleil brûle la nuque. R. *carcan* 1.

CARCAGNÒU, s . m. Vieille savate, v. *carcanau ;* pou, vermine (Boucoiran), v. *pesou*. R. *carcan* 2.

● Carcaia, v. cascaia ; carcaia, v. carcagnas.

CARCAIS (rom. *carcais, carcaysh*, esp. *carcax*, all. *karkasse*, b. lat. *carcaissum, tarcasius ;* gr. ταρχάνιον, hune, tasse en forme de hune), s. m. Carquois, v. *arquiero, badoco, bouirac, porto-flècho*.

Pourta quaucun en carcais, en carcalh, en carcàlhi ou *en carcalho* (d.), porter quelqu'un sur le dos, v. *escarsello*.

L'efant tout eitourdi pren son pare en carèàlbi.
BLANC LA GOUTTE.

R. *carca, carga*.

CARCAISSOU, s. m. Brancard, en Languedoc, v. *brancan, fourcat*. R. *carcais*.

● Carcaissous, v. carqueissous ; carcalas, v. cacalas (éclat de rire) ; carcalas, v. carcagnas (crachat) ; carcalas, v. carcanas (rebut).

CARCALHAU, s. m. Sorte de jeu dans lequel les enfants poursuivis crient au poursuivant : *carcalhau !* en Dauphiné.

CARCALHOTOS (EN), EN CARCALHOTES (bord.), loc. adv. A califourchon, en Bazadais, v. *escambarloun*. R. *carcalho, carcais*.

CARCALUERO, s. f. Cachette de noix ou de pommes volées, en Forez, v. *abounairo*.

Trouva la carcaluero, découvrir le pot aux roses. R. *carcavèl* ou *carcan*.

● Carcamela, carcamello, v. cascavela, cascavello ; carcamèu, v. carcagnas.

CARCAN (rom. *carcanel*, néerl. *karkant*, b. lat. *carcanum ;* v. all. *querca*, gorge, cou), s. m. Carcan, instrument de supplice, v. *couloumbar, coustèu ;* collier, ornement du cou, en Gascogne et Velay, v. *coulas*.

Un carcan bèn sarra que lis estranglarié.
L. ROUMIEUX.

De fin or un gros carcan.
P. GOUDELIN.

Brassalets, cintos e carcans.
G. D'ASTROS.

CARCAN (it. *carcame, arcame*, squelette, carcasse), s. m. Vieille bête, cheval étique, femme maigre et revêche, v. *barat, bro ;* olive tombée de l'arbre avant la maturité et séchée sur le sol, v. *secaioun ;* noix vide, noix véreuse, v. *cacalaus ;* chose de rebut, vaurien, v. *broumo*.

Viéi carcan, barbon, vieillard décrépit, vieille femme.

Fai tira, carcan !
M. BOURRELLY.

CARCANA, v. n. Coasser, en Guienne, v. *canta*. R. *cancana*.

CARCANADO (cat. *Carcanada*), nom propre ou sobriquet castrais.

CARCANAS, CARCALAS, s. m. Bête de rebut, noix véreuse, v. *carcan ;* jeu de colin-maillard, en Rouergue ; pour oiseau de proie, v. *tartanas, tardaras*. R. *carcan* 2.

CARCANAU, CARCAGNÒU (esp. *carcañal*, talon), s. m. Gros et vilain soulier, v. *groulo, sabatasso*. R. *carcanh*.

CARCANET, s. m. Rainette, grenouille verte, en Guienne, v. *reineto*. R. *carcana*.

CARCANH, CAUCANH ou **CAUCAGN** (g.), (it. *calcagno*, lat. *calcaneus*), s. m. Talon, à Menton et en Guienne, v. *taloun*.

CARCANIÈRO, n. de l. Carcanières (Ariège).

CARCANO, CARCAGNO (for. *cancorna*), s. f. Vieille femme, vieille décrépite, vieille grondeuse, v. *viècio*.

Li fiho poulido,
Li fau marida ;
Li viéii carcano,
Li fau jita eila.
CH. POP.

R. *carcan* 2.

CARCANS, n. de l. Carcans (Gironde), près d'un étang qui porte le nom de ce bourg. R. *carcana*.

CARCARÈS (rom. *Carcares*, b. lat. *Carcaresium)*, n. de l. Carcarès (Landes).

Sant-Martin de Carcarès (b. lat. *Sanctus Martinus Carcariensis)*, Saint-Martin de Carcarès (Hérault), nom de lieu.

CARCAS, n. p. Carcas, nom que le peuple donne à une statue grossière placée près de la porte Narbonnaise de la Cité de Carcassonne, reine fabuleuse de Carcassonne au temps de Charlemagne.

Anèt d'aquis à Carcassouno :
Aquis veg't damo Carcas,
Qu'es la plus laido creaturo
Qu'age imaginat l'escultouro.
H. BIRAT.

R. *Carcassouno*.

CARCASSA, v. a. et n. t. de maçon. Établir la carcasse ou charpente d'un plancher, v. *camara ;* tousser fort, en Dauphiné, v. *toussi*.

Lou carcassa, le son d'une cloche fêlée, v. *asclat*.

CARCASSA, CARCASSAT (l. g.), ADO, part. Dont la charpente est faite. R. *carcasso*.

CARCASSADO, n. p. Carcassade, nom de fam. castrais.

● Carcassello, v. cargo-sello.

CARCASSÉS, CARCASSOUNÉS, ESO (rom. *Carcassès, esa*, b. lat. *Carcassonensis)*, adj. et s. m. Carcassonnais, aise, de Carcassonne, v. *cahus, truco-taulié ;* variété de raisin noir, v. *alicant, canàri, catalan, mourvedre*.

Lou Carcassès, le Carcassez, ancien comté de Carcassonne.

Carcasseses, esos, plur. lang. de *Carcassès, eso*. R. *Carcas, Carcassouno*.

CARCASSO (port. it. *carcassa ;* esp. b. lat. *carcasium*, corps mort), s. f. Carcasse, v. *carbo, custòdi, glèiso, osso, plaisso ;* ancienne coiffure de femme du peuple, à Arles, au 18e siècle.

Carcasso de chivau, carcasse de cheval ; *carcasso de bastimen*, carcasse de navire.

Rebale ma carcasso
A la terro, à la vigno, au prat.
A. BIGOT.

Ti vau espeça la carcasso.
M. BOURRELLY.

R. *carcais*.

CARCASSOU, s. m. Cigale de petite espèce, en Vivarais, v. *caca, cigaloun*. R. *carcasso*.

CARCASSOUNO (rom. *Carcassona*, b. lat. *Carcassone*, lat. *Carcasso, onis)*, n. de l. Carcassonne, chef-lieu du département de l'Aude, siège d'un évêché suffragant de Toulouse, ancienne capitale du comté de Carcassonne ; nom de fam. israélite méridional.

PROV. L'abat de Carcassouno,
Qu'li presto, li douno,

dicton usité en Béarn contre les mauvais débiteurs.

Le nom grec de Carthage, Καρχηδών, paraît être le prototype de celui de Carcassonne que, très probablement, les Phéniciens ont dénommée.

● Carcavè, carcavèl, carcavèu, carcavièlh, v. cascavèu ; carcavela, carcavelea, carcavello, v. cascavela, cascaveleja, cascavello.

CARCAVELADO, s. f. Titre d'un poème dauphinois en 12 chants écrit par Roch Grivel (1878) sur les mœurs et usages de Carcavel, vieux quartier de la ville de Crest (Drôme).

● Carcavieli, v. acarcaveli.

CARCAVIN, INO, adj. Gauche, maladroit, oite, dans les Alpes, v. *desgaubiu*.

CARCE, CHARCE (a.), (rom. cat. *carce, carcer*, esp. *carcel*, port. it. *carcere*, lat. *carcer)*, s. f. Prison basse-fosse (vieux), v. *croutoun, presoun ;* canal par lequel l'eau sort d'un moulin ; La Charce, près de Remuzat (Drôme), nom de lieu.

Lou viguier de la carce (cout. de Saint-Gilles), le geôlier ; *Nosto-Damo de la Carce*, Notre-Dame de la Carce, vocable sous lequel la Vierge est honorée à Marvejol (Lozère) ; *Filis de la Charce*, Philis de la Tour-la-Charce, la Jeanne d'Arc du Dauphiné.

Quand de sa carce
L'infer èro sourti.
CALENDAU.

CARCEN, n. de l. Carcen-Ponson (Landes).

CARCEN, ENCO, adj. et s. Habitant de Carcès (Var). R. *Carces*.

CARCENAC, n. de l. Carcenac (Aveyron) ; nom de fam. rouergat.

CARCERIÉ (rom. *carcerier, carcelier*, cat. *carceller*, esp. *carcelero*, it. *carceriere*, b. lat. *carcerarius)*, s. m. Geôlier (vieux), v. *joulié*. R. *carce*.

CARCES (rom. *Carces, Carcez*, b. lat. *vallis Carceris, castrum Carceris)*, n. de l. Carcès (Var).

Lou comte de Carces, Jean de Pontevès, comte de Carces, chef du parti catholique en Provence pendant les guerres de religion (1512-1582), v. *Pontevès*. R. *carce*.

● Carcèu, v. carsèu ; carchocle, carchofe, carchofle, carchoflo, carchofo, v. cachofle ; carchoufeto, carchoufolo, v. cachoufleto ; carchouflié, v. cachouflié ; carci, v. carsi ; carcina, v. calcina ; carcinol, olo, v. carsinol, olo ; carcinou, v. carsinou.

CARCISTO, s. et adj. Carciste, nom qu'au temps des guerres de religion on donnait en Provence aux gens du parti catholique, commandés par le comte de Carces, v. *vinassous, marabout, rasa*. R. *Carces*.

● Çarclie, v. ciéucle.

CARCOI, s. m. Petite toupie ; femme ronde-lette, à Agde, v. *baudufo, ciboi*. R. *carcolh, caragòu*.

● Carcolh, v. caragou ; carcou *pour* cargo (charge !), *impér. béarn. du v.* carca, carga.

CARCOUET, s. m. Ressentiment, en Béarn, (G. Azaïs), v. *verin*. R. *carguet*.

● Carcuelho, v. couscouio ; carcul, carcula, v. calcul, calcula.

CARDA, CHARDA (lim.), (cat. esp. port. *cardar*, it. *cardare)*, v. a. et n. Carder, peigner, v. *carmena, escarrassa, penchina, raseta ;* aiguiser ses griffes, en parlant des chats ; se blesser les chevilles des pieds avec les sabots ; s'étirer lorsqu'on a la fièvre ; étriller, maltraiter, battre, v. *estriha*.

Lou carda, l'action de carder ; *li lano se cardon*, on carde les laines ; *acò lou fai carda*, cela le fait trépigner de colère ou de dépit.

SE CARDA, v. r. Se prendre aux cheveux, se harper, se battre, v. *carpina*.

Se cardo coumo un lien.
V. GELU.

CARDA, CARDAT (l. g.), ADO, part. Cardé, ée. R. *cardo*.

● Cardabello, v. cardoulo.

CARDACHO (turc *kardaski*, frère ; gr. καρδιακός, qui tient du cœur), s. Ami de cœur, amie sincère, v. *courau*.

Èli soun cardacho, ils sont amis intimes ; *ma cardacho*, ma bien aimée.

Aga-l'aqui, ma sorre, ma cardacho.
B. FLORET.

CARDADO, CARDAGNO (m.), **CARDIAGNO, CHARDAGNO** (a.), **CHARDADO** (lim.), **CARDA** (d.), **CARDAL** (l.), (cat. esp. *cardadura*, it. *cardatura)*, s. Cardée, quantité de laine que l'on carde à la fois, cette laine cardée ; volée de coups, v. *penchinado, trachèu*. R. *carda*.

CARDAGE, CARDÀGI (m.), **CARDATGE** (l. g.), **CHARDAGE** (lim.), s. m. Action de carder ; lainage, façon qu'on donne aux draps en les peignant avec des chardons. R. *carda*.

CARDAIRE, CHARDAIRE (lim.), **CARDÈIRE** (d.), **ARELLO, AIRIS, AIRO** (cat. *cardayre, ayra*, cat. esp. port. *cardador*, it. *cardatore)*, s. Cardeur, euse ; fabricant de drap, v. *penchinaire, rasetaire ;* sobriquet des gens de Clarac (Basses-Pyrénées) ; Cardaire, nom de fam. méridional.

Li cardaire, les accès de fièvre ; *uno cardarello* ou *cardairis*, une cardeuse ; *ensalado cardarello*, variété d'endive à feuille recrocquevillée.

Li lavaire s'envan,
Li cardaire vènon,
Cardon la nue, cardon lou jour.
CH. POP.

Quel talhur couse pla, que la cardairo malhe.
J. CASTELA.

R. *carda*.

CARDAIRO, CARDOUIRO (f.), s. f. Raie chardon, *raia fullonica* (Risso), poisson de mer qu'on a comparé à un chardon à foulon. R. *cardaire, airo*.

CARDALHAC (rom. *Cardalhac*, b. lat. *Cardalhacum)*, n. de l. Cardaillac (Lot) ; nom d'une grosse cloche de Toulouse, ainsi appelée du nom de son parrain ou donateur.

● Cardelino, v. cardelino ; cardaman, v. cardoman.

CARDAMOME (rom. *cardamomi*, cat. esp. port. it. *cardamomo*, lat. *cardamomum)*, s. m. Cardamome, graine aromatique.

CARDAMOUMO, CARDAMOUNO (Var), (lat. *cardomomum)*, s. f. Variété de pomme très odorante, v. *poumo de paradis*.

CARDAN, n. de l. Cardan (Gironde).

CARDANECHO (esp. *cardencha*, peigne de cardeur), s. f. Imbroglio, en Limousin, v. *emboui*.

Se sabias la cardanecho que l'a dins quel afa !
J. ROUX.

R. *cardagno*.

● Cardaniho, cardarino, v. cardelino.

CARDARIÉ, CARDARIÈ (l.), s. f. Carderie, industrie du cardeur, rue des Cardeurs, lieu où l'on carde. R. *carda*.

CARDARINETO, CARDAVELLO, s. f. Carline, plante, v. *cardouio*. R. *cardaire, airo*.

CARDASSO, s. f. Cardasse, peigne à carder la bourre de soie, v. *escarrasso ;* nopal, plante. R. *cardo*.

CARDAT-E-PENCHINAT, CHARDAT-E-PENCHENAT (lim.), *(cardé et peigné)*, s. m. Étoffe qu'on fabrique à Tulle, dont la chaîne est en laine peignée et la trame en laine cardée. R. *carda, e, penchina*.

● Cardavello, v. cardoulo ; cardèco, v. cardeto ; car-de-las-armos, v. càrri.

CARDELHAC, n. de l. Cardeilhac (Haute-Garonne).

CARDELIN, CARDENIÉ (Var), **CARDOUNIL** (l.), **CHARDOUNI, CHERDENI** (d.), **CARDIN** (g.), **CARDI** (lim. l.), **CARDIL** (périg.), **CHADRI** (d.), (it. *cardellino, cardello*, rom. *cardonet*, lat. *carduelis)*, s. m. Chardonneret, chardonneret mâle, v. *cardelino* plus usité ; Cardelin, nom de fam. provençal.

Se miraio en cantant lou poulit cardelin.
F. GRAS.

Sèmblo uno aigio au mitan d'un vòu de cardelin.
ID.

CARDELINETO, CARDARINETO (m.), **CARDOUNILHETO** (l.), **CARDINETO** (g.), **CARDINOTO** (lim.), s. f. Jeune chardonneret, petit ou joli chardonneret, v. *cardinot*.

Ma cardelineto.
R. GARDE.

De rigau, de quinsoun e de cardelineto.
G. B.-WYSE.

R. *cardelino*.

CARDELINO, CARDALINO et **CARDARINO** (m.), **CARDENIHO, CARDANIHO** (Var), **CARDOUNIHO, CARDOUNILHO, CARDOUINO** (l.), **CARDOURINO** (nic.), **CARDINO** (g.), (rom. *cardairina*, lat. *carduelis)*, s. f. Chardonneret, oiseau qui se nourrit de graines de chardon, v. *cardelin, cardin, cardinat, cardencirot, cardounet, cardouniero, cap-rouge, gardello ;* bécasse de mer, poisson, v. *cardilago ;* personne fluette, v. *fifi, picu-picu ;* sénençon, plante, v. *erbo-di-cardelino*.

T'ame coumo la cardelino
Amo l'oumbreto dei bouissoun.
A. CROUSILLAT.

Qu'es acò ? siéu pas plus gros qu'uno tèsto de carde-
Ai mai de cinq cènt trau dessus l'esquino, [lino,

énigme populaire dont le mot est *lou dedau*, le dé à coudre.

Coufage à la cardelino, coiffure des Arlésiennes en négligé ; *farié veni la som i cardelino*, se dit d'un parleur ennuyeux ; *cassaire de cardelino*, petit chasseur.

PROV. Cassaire de cardelino,
E pescaire à la ligno
Croumpè jamai terro ni vigno.

CARDELIÑO-BASTARDO, s. f. Venturon, oiseau, v. *tarin-viòulounaire, venturoun.*

CARDELINO-NEGROUNO, s. f. Variété de chardonneret qui a sur la tête une couleur rouge plus foncée.

CARDELINO-REIALO, s. f. Variété de chardonneret dont les six plumes latérales de la queue sont ornées, vers leur extrémité, d'une grande tache blanche. C'est l'espèce qui chante le mieux.

CARDELLO, CARDUELO, CHARDELLO (a.), s. f. Laiteron, plante aimée des lapins, v. *lachenco, lacheiroun;* Cardère, nom de fam. méridional.

Cardello de la tèndro, laiteron tendre, plante, v. *alacho-lèbre.*

Chaplo-ié la tèndro cardello
E cerco-ié li gre nouvèu.
F. DU CAULON.

PROV. Nais un lapin, crèis dos cardello.
ou
Quand lou bon Diéu mando un lapin,
Mando tambèn uno cardello.

R. *cardo.*

CARDENEIROT, s. m. Chardonneret, en Béarn, v. *cardelin.* R. *cardenié.*

● Cardenié, v. cardelin ; cardeniho, v. cardelino.

CARDESSO, n. de l. Cardesse (Basses-Pyrénées).

PROV. B. Bon-jour, Luc ! Cardesso que-b saludo, je vous quitte, allez vous promener. Lucq et Cardesse sont deux localités de l'arrondissement d'Oloron.

CARDET (rom. *Cardet*, lat. *carduetum*, lieu plein de chardons), n. de l. Cardet (Gard). R. *cardo.*

CARDET, s. m. Séneçon vulgaire, plante, en Languedoc, v. *seniçoun.* R. *cardo.*

CARDETO, CARDÈCO (l.), (esp. *cardencha*), s. f. Petite carde pour carder la laine ; séneçon, plante, v. *seniçoun.* R. *cardo.*

● Cardi, v. cardin.

CARDIA, CARDIAC (l. g.), **ACO** (rom. cat. *cardiac*, esp. port. it. *cardiaco*, lat. *cardiacus*), adj. t. sc. Cardiaque.

● Cardiagno, v. cardagno.

CARDIÉ (cat. *càrder*), s. m. Cardier, celui qui fait ou qui vend des cardes. R. *cardo.*

CARDILAGO (lat. *cartilago*, cartilage), s. f. Bécasse de mer, poisson de mer, v. *becasso-de-mar, cardelino ;* lune, poisson de mer, v. *molo.*

CARDIN, CARDI (lim. l.), **CARDIL** (périg.), **CHADRI** (d.), (port. *cardinho*), s. m. Chardonneret, en Bigorre, Querci et Rouergue, v. *cardelin, cardinat, cardino.*

Ço dis lou cardil :
Te prestarai moun fusil.
CH. POP.

Cardis, plur. lang. et gasc. de *cardin.*

CARDINA, v. n. Gazouiller, jaser, seriner, en Gascogne, v. *cardineja.*

Ambé vous-auts fadejara,
Tant bien que mal cardinara.
J. CASTELA.

R. *cardin.*

CARDINAGE, CARDINATGE (l. g.), s. m. Gazouillis de chardonneret, babil, action de jaser, v. *bresihage, cacalé.*

Mès, tant loung cardinatge
Nou serviguent à re, bouten-nous à l'oubratge.
J. CASTELA.

R. *cardina.*

CARDINALAT (cat. *cardenalat*, esp. *cardenalato*, it. *cardinalato*, b. lat. *cardinalatus*), s. m. Cardinalat. R. *cardinau.*

CARDINALEN, CARDINALENC (l.), **ENCO** (it. *cardinalesco*), adj. Qui appartient aux cardinaux.

Capèu cardinalen, chapeau de cardinal ; *palais cardinalen*, palais cardinalice. R. *cardinau.*

CARDINALOUN, CARDINALOU (l.), s. m. Petit cardinal, enfant qu'on habille en cardinal, pour la procession de la Fête-Dieu.

Sas viergetos, sous abadous,
Sous santets, sous cardinalous.
J. AZAÏS.

R. *cardinau.*

CARDINAT, s. m. Chardonneret, en Castrais, v. *cardin, cardelino.* R. *cardin.*

CARDINAU, CARDENAU (g.), **CARDINAL** (l.), **CARDENAL** (lim.), (rom. *cardenal*, cat. esp. port. *cardinal*, it. *cardinale*, lat. *cardinalis*), adj. Cardinal, ale, v. *principau.*

Li quatre pouncardinau, les quatre points cardinaux ; *la carriero Cardinalo*, rue d'Aix, ainsi nommée en l'honneur du cardinal de Richelieu ; *li vertu cardinalo*, les vertus cardinales. Le troubadour Deudes de Prades a écrit en vers provençaux un « Traité des quatre vertus cardinales. »

CARDINAU, CARDENAU (g.), **CARDINAL** (l.), **CARDINAR, CARDENAL** (lim.), (rom. cat. esp. *cardenal*, it. *cardinale*), s. m. Cardinal ; espèce d'oiseau ; nom de fam. provençal.

Cardinau-prèire, cardinal-prêtre ; *lou cardinau blanc*, nom qu'on donnait au pape Benoit XII avant son pontificat, parce qu'il avait été moine de Citeaux à l'abbaye de Fontfroide ; *lou cardinau d'Arle*, Louis d'Alleman, archevêque d'Arles au 15e siècle ; *la tourre dòu Cardinau*, nom d'une ancienne villa cardinalice, au territoire de Saint-Remy-de-Provence ; *Pèire Cardinau* (rom. *Peire Cardinal*), Pierre Cardinal, célèbre troubadour du 13e siècle, né au Puy-en-Velay.

PROV. Rouge coume un cardinau.
— Se pourta coume un cardinau.

R. *cardinau* 1.

CARDINEJA, v. n. Chanter comme le chardonneret, gazouiller, dégoiser, en Gascogne, v. *bresiha.*

La cardineto cardinejo.
G. D'ASTROS.

R. *cardin, cardino.*

CARDINELLO, s. f. Carline à feuilles d'acanthe, plante, v. *cardoulo, cardouniho.* R. *cardo.*

CARDINETO, CARDINOTO, s. f. Petit chardonneret, en Gascogne, v. *cardelineto, cardouneto.* R. *cardino.*

CARDINO, s. f. Chardonneret, chardonneret femelle, en Agenais, Gascogne, Querci et Albigeois, v. *cardelino ;* merrain de bois de hêtre, en Rouergue, v. *meiran.*

La cardino i gasoulho, un senil i bresilho.
F. DE CORTÈTE.
Sa vièlho maire la cardino.
J. CASTELA.

Vaco cardino, vache à tête rouge.

Vaco cardino,
Traucado pèr l'esquino,
Moulzudo pèl froumt,
Qu'es acò, luroun ?

énigme rouergate dont le mot est *la bouto*, le tonneau.

CARDINOT, CARDINOL (querc.) (it. *cardelletto*), s. m. Jeune chardonneret, petit chardonneret, en Limousin et Gascogne, v. *cardelineto.*

Lou fièr cardinol arrendut
Cresiò d'èstre coumo perdut.
J. CASTELA.

R. *cardin.*

● Cardit, v. cardi.

CARDO, CHARDO (lim.), (rom. *card*, cat. esp. port. *carda*, it. *cardo*, lat. *carduus*), s. f. Capitule de chardon à bonnetier, v. *cardoun, pènchinedo ;* carde, peigne de cardeur ; machine garnie de chardons à bonnetier, dont on se sert pour peigner le drap ; étrille pour les bœufs, v. *estrilho ;* cardon, *cinara cardunculus* (Lin.), plante dont on mange les feuilles, v. *cardouno ;* hydne, espèce de champignon, v. *penchinilho ;* Cardes, nom de fam. languedocien.

Costo de cardo, carde de cardon ; *cardo de bledo*, carde de poirée, v. *costo ; enterra de cardo*, butter des cardons ; *sapa coume uno cardo*, se dit d'un semis qui naît dru comme les pointes d'une carde ; *jouissié coume se i'avien grata l'esquino em' uno cardo*, il n'était pas à l'aise.

CARDO, CARDOL (l.), s. m. Cirse à feuilles de roquette, *cirsium crucagineum* (Dec.), plante ; chardon à bonnetier, v. *cardoun.*

Sus la fèlho d'un cardo ou sus la d'un caulet.
H. BIRAT.

R. *cardo* 1.

CARDO-MAN, CORDOMON (rouerg.), s. m. Cardère sauvage, plante, v. *cardoun-bastard.* R. *carda, man.*

CARDO-BLANCO, s. f. Variété de la bette commune, *beta cycla*, v. *bledo.*

● Cardou, cardouch, v. cardoun ; cardouino, v. cardouniho ; cardouiro, v. cardairo.

CARDOULO, CARDOULHO (l. Velay), **CARDOUL, CARDAVELLO, CARDABELLO, CARDABÈL** (rouerg.), s. Carline à feuilles d'acanthe, plante hygrométrique, v. *cardousso, roso-de-Jericò.*

Manja de cardoulo, souffrir de la faim. Le capitule de la carline est comestible. R. *cardo.*

CARDOUN, CARDOU (l.), **CHARDOU** (lim. d.), **CHARDROU** (périg.), **CARDOUCH** (g.), **CARDUS** (rouerg.), (cat. *cardó*, esp. *cardon*, it. *cardone*, b. lat. *cardo, onis*, lat. *carduus*), s. m. Chardon, genre de plantes, v. *bartalai, caussido, mourre-de-porc, reviho-pastre ;* cardère, chardon à bonnetier, chardon à foulon, *dipsacus fullonum* (Lin.), plante dont le capitule sert à carder les draps, v. *penchinedo ;* scolyme d'Espagne, *scolymus hispanicus* (Lin.), plante dont on mange la racine, v. *pafio, pèis-de-Nouvè ;* t. de serrurier, pointes de fer qu'on met sur les portes, pour empêcher qu'on ne passe par dessus ; Cardon, nom de fam. provençal.

Cardoun dis ase, chardon aux ânes ; *bon cardoun*, chardon bénit ; *gros cardoun*, onoporde acanthin ; *faire de cardoun*, se livrer à la culture de la cardère ; *tria li cardoun*, classer les têtes ou épines de cardère par catégories, par dimensions ; *fabrico de cardoun*, atelier où la cardère est apprêtée et emballée par des jeunes filles ; *bouto de cardoun*, barrique dans laquelle on expédie le chardon à foulon ; *metre un cardoun au cuou d'un ase*, polissonnerie que font les enfants, pour faire ruer un âne.

Cardous, cardousses, plur. lang. de *cardou, cardoun.*

CARDOUN-BASTARD, s. m. Cardère sauvage, *dipsacus sylvestris* (Mill.), plante, v. *cardo-man, crbo-di-goubelet.*

CARDOUN-BENESI (esp. it. *cardo santo*), s. m. Chardon bénit, *centaurea benedicta* (Lin.), plante.

CARDOUN-BLANC, CARDOUN-DE-MARIO, s. m. Chardon-Marie, *carduus marianus* (Lin.), plante, v. *galifo, merlus-de-champ, panicaut-blanc.*

CARDOUN-D'ASE (*chardon d'âne*), s. m. Cirse à tête laineuse, *cirsium eriophorum* (Lin.), plante, v. *cachofle-d'ase.*

Amistous coume un cardoun-d'ase, hargneux, maussade ; *reüssi coume cardoun-d'ase*, croître comme la mauvaise herbe.

CARDOUN-ROULANT, s. m. Chardon roland, *eryngium campestre* (Lin.), plante dont les capitules sphériques peuvent rouler sous l'action du vent, v. *crbo-roulant, panicaut.* R. *cardoun, roula.*

CARDOUN-SOUVAGE, s. m. Scolyme maculé, scolyme d'Espagne, plante, v. *cardoun.*

CARDOUNA, v. a. Carder les draps avec l'épine du chardon à foulon, v. *carda.* R. *cardoun.*

CARDOUNARIÉ, s. f. Amas de chardons, de cardères.

Uno bello cardounarié, une belle récolte de cardères. R. *cardoun.*

CARDOUNAS, s. m. Gros chardon, grand chardon, v. *bartalai, caussidas.* R. *cardoun.*

CARDOUNESSO, s. f. Picride vipérine, *picris echioides* (Lin.), plante, v. *engraisso-chivau, rougno.* R. *cardoun.*

CARDOUNET, CARDOUNIL (l.), **CHARDOUEINÈC** (d.), s. m. Petit chardon ; cirse nain, *cirsium acaule* (Allioni), plante ; aiguillon, excitant, en Dauphiné, v. *aquioun ;* chardonneret, en Guienne, v. *cardelin.*

Ce que fuguèc un chardoueinèc
Que tous lous gousiés picoutèc.
A. BOISSIER.

R. *cardoun.*

CARDOUNET (rom. *Cardonet*, b. lat. *Cardonetum*), n. de l. Cardonet (Lot-et-Garonne).

Lou Pastre de Cardounet, titre d'un poème gascon par Adrien Pozzy (Agen, 1865). R. *cardoun.*

CARDOUNETO, CHARDOUNETO (d.), s. f. Cardon sauvage, *cinara cardunculus sylvestris* (Lin.), plante, v. *cardo, presurié ;* chardonneret, en Dauphiné, v. *cardelino, cardincto.* R *cardoun.*

CARDOUNIERO, CARDOUNIÈIRO (l.), s. f. Champ où l'on cultive le chardon à foulon ; ouvrière qui apprête pour le commerce les capitules du chardon à foulon ; *scorpena dactyloptera* (Delaroche), poisson de mer ; chardonneret (cat. *cadernera*), à Nice, v. *cardelino.*

Noun t'óublido, cardouniero,
En la gabio presouniero.
C. SARATO.

R. *cardoun.*

CARDOUNIHETO, CARDOUNILHETO (l.), s. f. Petit ou joli chardonneret, en Languedoc, v. *cardelincto, cardineto.*

A sa voues las cardounilhetos
An coumençat de bresilha.
J. AZAÏS.

R. *cardouniho.*

CARDOUNIHO, CARDOUNILHO (rouerg.), **CARDOUINO**, s. f. Chardons en général, chardon des prés, chardon lacustre, v. *penchinedo ;* carline commune, plante, v. *cardoulo, cardousso, carlino ;* chardonneret, dans le bas Languedoc, v. *cardelino, cardino.*

Erbo-di-cardouniho, erbos-de-las-cardounilhos (l.), séneçon, plante.

Restas dins tou repaus, ma feblo cardouniho.
JOURDAN.

Se tu saviès canta coumo la cardounilho.
D. GUÉRIN.

R. *cardoun.*

CARDOUNIL, CHARDOUNI et **CHERDENI** (d.), (rom. *cardonel*), s. m. Cirse nain, plante, v. *cardounet ;* chardonneret, en Dauphiné, v. *cardelin.*

Eilamount vas l'Aio li a un chardouni :
Sublo coumo un merle en fasènt soun ni.
CH. POP.

R. *cardoun.*

CARDOUNO, s. f. Artichaut cardon, plante, v. *cardo, cardouneto.*

Flour de cardouno, fleur à cailler, chardonnette. R. *cardoun.*

CARDOUNO (rom. *Cardoing*, cat. *Cardona*), n. de l. Cardona, ville de Catalogne.

Jan de Cardouno, Jean de Cardonna, poète toulousain du 16e siècle.

● Cardourino, v. cardelino ; cardous, cardousses, v. cardoun.

CARDOUSSA, CARDUCHA (l.), **CHARDOUSSIA** (a.), (rom. *cadrissar*, esp. *carduzar*, carder), v. a. Secouer, agiter, ballotter, v. *trigoussa.*

SE CARDUCHA, v. r. Se houspiller, se battre, en parlant des chats, v. *escardussa.* R. *cardousso.*

CARDOUSSIERO, CHARDOUSSIERO (a.), s. f. Lieu où la carline abonde. R. *cardousso.*

CARDOUSSO, CHARDOUSSO (a. d.), (esp. *carducha*, grande carde), s. f. Carline à feuille d'acanthe, *carlina acanthifolia* (Lin), plante, v. *cardoulo, cardinello, roso-de-Jericò ;* Cardoze, nom de fam. gascon.

Manja de cardousso, manger des têtes de carline, à la façon des artichauts. R. *cardo.*

● Cardra *pour* caldra (il faudra), v. calé.

CARDUCHO, s. f. Chardon, en Gascogne, v. *cardoun, caussido.*

Sur la carducho que flouris
Entèni canta la cardino.
B. CASSAIGNAU.

R. *cardus.*

CARDUCHOUN, s. m. Petit chardon, en Gascogne, v. *cardounet.* R. *carducho.*

● Carduelo, v. cardello.

CARDUS (lat. *cardus*), s. m. Cardère sauvage, en Rouergue, v. *cardoun.*

Cardusses, plur. de *cardus*, grands chardons ; cardes grossières pour dégrossir la laine, v. *cardasso.*

● Care, v. car ; care, v. caro ; caré, v. carré (charroi) ; caré, v. calé (chaloir).

CARÉ (SE), (lat. *carere*, s'abstenir), v. r. Se taire, en Gascogne, v. *cala, teisa.*

● Carech, carecha, v. carré, carreja ; caregna, caregnaire, airis, v. caligna, calignaire, airis ; carei, v. carré ; careia, careiado, v. caleia, caleiado.

CAREIÈ, s. m. Sorte de cadre, en avant d'un tour à filer la soie, où sont encadrées plusieurs bobines tournantes, à Alais. R. *cadelié.*

● Careieto, carèio, v. caleieto, calèio ; carèime, v. caremo ; careirou, v. carreiroun ; carejè, v. carreje ; carèl, v. carrèu ; carèl, carèlh, v. calèu ; carelha, carelhado, carèlho, v. caleia, caleiado, calèio ; carèlho, v. querèlo.

CARELIO (cat. esp. it. *Carelia*), s. f. La Carélie, province de Russie.

● Carello, v. carrello.

CAREMAU (rom. *caresmal, karesmal, kareimal*, cat. port. *quaresmal*, esp. *cuaresmal*, it. *quaresimale*, lat. *quadragesimale*), s. m. Le temps du carême, v. *caremo.*

Iéu crese qu'aquest caremau
Lou salat nous fara pas mau.
D. SAGE.

Puec-Caremau (rom. *Puech-Caremal*, b. lat. *Boscum Arenale*), Puech-Caremau, nom de lieu, près Nimes. R. *caremo.*

● Carème, v. caremo ; caremèl, v. calamèu.

CAREMENTRA, COUARAMENTA (g.), v. n. Entrer en carême. R. *caremo, entra.*

CAREMENTRANT, CARMENTRAN, CARAMENTRAN (rh. for.), **CARAMANTRAN** (a.), **CARAMETRAN** (d.), **CARMANTRAN** (l.), **CRAMANTRAN** (Velay), **CARMANTRAS** (rouerg.), (rom. *carementran, caramentran, carmentran, caresmeprenent*, suisse *camentran*, b. lat. *carementranus, quaresmentrannus*), s. m. Carême-prenant, les trois jours gras qui précèdent le mercredi des Cendres, v. *semanoun ;* mannequin qu'on promène dans les rues, le mercredi des Cendres, et qu'on brûle sur la place publique ou qu'on jette à la rivière après une procédure burlesque : c'est la personnification du carnaval, v. *carnava, pansard ;* grand feu de charbon qu'on allume dans les rues, le jour du mardi gras, à Saint-Etienne (Loire) ; personne de haute taille et de forte charpente, femme débraillée et éhontée, v. *escamandre ;* menstrues des femmes, v. *anglès, mes ;* le Caramantran, nom d'une cime des Hautes-Alpes (3,105 mètres), qu'on appelle aussi « la montagne du Géant ».

A Carementrant, aux jours gras ; *faire carementrant*, faire carême-prenant ; *sèmblo un carementrant*, il a l'air d'un carême-prenant, se dit d'une personne vêtue d'une manière extravagante ; *un vièi carementrant*, un vieux libertin, un vieux célibataire ; *a de bèu carementrant*, il est chargé d'années ; *carementrant de Diéu !* espèce de juron ; *Ourdounanços de Caramantran*, titre d'une comédie de Claude Brueys (1628) ; en Catalogne, on a un *Testament d'En Carnestoltes* de 1616 ; *lou Proucès de Carmentran*, comédie provençale, imprimée pour la première fois au Bourg (1747), réimprimée plusieurs fois à Avignon.

Adiéu, paure, adiéu, paure,
Adiéu, paure Carmentran,

refrain populaire dont on accompagne le mannequin du Carnaval.

PROV. Li chin e li groumand
Volon que Carementrant.
— Quau noun sounjo à l'endeman,
Fai marrit carementrant.
— Calèndo emé soun ami, Pasco emé soun curat,
Carementrant emé sa mouié.
— Quand lou paire fai carementrant,
Fan caremo lis enfant.

R. *caremo, entrant.*

CAREMENTRETO, CARMENTRETO et **CARMANTRETO** (l.), s. f. Sexagésime, avant-dernière semaine du carnaval, ou quadragésime, premier dimanche du carême ; cadeaux que reçoivent ceux qui vont quêter dans les maisons, à cette époque : ce sont les étrennes des jeunes gens qui ont amusé la foule, v. *acampado ;* celui qui court les rues masqué, pendant les jours gras, v. *mouresco.* R. *carementra.*

● Carèmi, v. caràmi.

CAREMIÉ, CAREIMIÉ (d.), **IERO**, adj. Qui a rapport au carême, quadragésimal, ale ; Caremier, nom de fam. languedocien.

Li jour caremié, les jours de carême. R. *caremo.*

CAREMO, CARÈMO, CAREIMO (d.), **CARESMO** (a.), **CREMO** (Velay), **CAREME, CARÊME** (l.), **CARÈIME** (périg.), **COUAREME** (g.), **COUARÈIME** (bord.), (rom. *quarema, quaresma, karesma, carama, quaresme*, cat. esp. *cuaresma*, port. *quaresma*, it. *quaresima*, lat. *quadragesima, quadragesimus*, quarantième), s. f. et m. Carême ; mannequin vêtu en femme et qui personnifie le carême, dans les farces du carnaval.

Dins la caremo, dins lou careme, durant le carême ; *à mitan caremo, pèr la miejo-caremo*, à la mi-carême ; *faire caremo*, faire carême ; *faire la caremo de sant Martin*, jeûner toute l'année ; *coucha caremo, chassa caremo* (d.), frapper aux portes des maisons, lorsqu'on vient de chanter l'office de ténèbres, usage dauphinois ; *roumpre la caremo*, rompre le carême, v. *descarema ; precha la caremo*, prêcher le carême ; *i'ai precha sèt an, pèr uno caremo*, je le lui ai dit sur tous les tons ; *quand me prechèsson sèt caremo, n'en farai pas rèn*, tous les sermons du monde n'obtiendront rien de moi ; *long coume caremo*, long comme une vielle ; *sèmblo uno caremo*, se dit d'une personne lente ; *sèmblo la grand caremo*, c'est une face de carême, v. *caràmi.*

Fachon mai que la caremo.
C. BRUEYS.

Iéu noun vouéli pas espera
D'èstre à la fin de la caremo.
T. GROS.

PROV. Caremo au fiò
E Pasco au jo.
— A caremo, amo li tiéu,
E à Pasco, amo Diéu.
— Li mariage de caremo
An proun peno.

● Carèn, v. calèn.

CARENA (cat. esp. *carenar*, it. *carenare*), v. a. Caréner, donner carène à un bâtiment.

Soun arsena guerrié, sis oubradou feroun,
Ounte se bastisson, se maston,
E se carenon e s'avaston
Li grandi nau dóu rèi.
CALENDAU.

CARENA, CARENAT (l.), ADO, part. Caréné, ée. R. *careno.*

CARENAGE, CARENÀGI (m.), (it. *carenaggio*), s. m. t. de marine. Carénage.

Bacin de carenage, bassin de carénage. R. *carena.*

CARENAU, s. m. Armement de la quille d'une barque, v. *talounau.* R. *careno.*

CARÈNCI, CARÈNCIO (g.), **CARENÇO** (l.), (rom. cat. esp. port. *carencia*, it. *carenza*, b. lat. *carentia*), s. f. t. de pratique. Carence, v. *manco ;* Carence, nom de fam. mérid. R. *carè.*

● Carenié, v. calendié.

CARENEDO, n. p. Carénède, nom de lieu et de fam. lang. R. *cadenedo.*

CARENNAC (b. lat. *Carendenacus*), n. de l. Carennac (Lot).

CARENO (cat. port. esp. it. b. lat. *carena*, rom. lat. *carina)*, s. f. Carène, quille et flancs d'un navire ; travail qu'on fait pour radouber la carène, v. *quiho* ; partie supérieure d'une voûte, cerveau d'une cave ; épine dorsale, v. *cadeno*.

Metre un bastimen en careno, mettre un navire en carène ; *vièio careno*, vieille carcasse, vieille femme.

Retiro-te, viélho careno.
C. BRUEYS.

● Carèno, v. calèndo.

CARESSA, CAIRESSA (d.), (cat. port. esp. *acariciar*, it. *carezzare)*, v. a. Caresser, cajoler, v. *amistousa, aplana, flateja*.

Fau caressa qu nous caresso.
C. BRUEYS.

Iéu lou caresse nioch e jour
Afin de li douna d'amour.
N. FIZES.

PROV. Caressa
E noun ama,
Costo pas faire de fa.

— Pèr avé lou rasin, fau caressa la souco.
— Fau caressa li que nous fan de bèn.

CARESSA, CARESSAT (l. g.), ADO, part. Caressé, ée.

Tout lou bestiàri que se mounto
Merito d'èstre caressat.
C. BRUEYS.

R. *caresso*.

CARESSAGE, CARESSAMEN (it. *accarezzamento)*, s. m. Action de caresser, de se caresser, v. *cachiero*.

Caressamen di cors e di pensado.
ISCLO D'OR.

R. *caressa*.

CARESSAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO (cat. *caricios*, esp. *acariciador)*, s. et adj. Celui, celle qui caresse, cajoleur, euse, v. *aliscaire, aplanaire*.

Ount troubaren les vents rudes ou caressaires.
L. VESTREPAIN.

R. *caressa*.

CARESSANT, ANTO (it. *carezzante)*, adj. Caressant, ante, v. *amistadous, amourau, flatié* ; Carassant, nom de fam. marseillais.

Vèngue un ventoulet ime e caressant.
ISCLO D'OR.

R. *caressa*.

CARESSIHA, CARESSILHA (périg.), v. a. Faire de petites caresses, mignarder, v. *acoucouna, poupouneja, tintourleja, vesiuda*.

R. *caressa*.

CARESSO, CAIRESSO (d.), (cat. esp. port. *caricia*, it. *carezza)*, s. f. Caresse, cajolerie, gracieuseté, v. *amistanço, fringo, gatimello* ; baiser, v. *caranchouno* ; nom de fam. niçard.

Faire caresso, faire caresse, donner des marques d'amitié ; *faire de caresso*, faire des caresses ; *me faguè gens de caresso*, il ne me fit pas une caresse.

Bourgau, fai-m'aquelo caresso.
C. BRUEYS.

Un nis ounte la som lucho emé li caresso.
T. AUBANEL.

R. *car, aro*.

CARESSOUN, CARESSOUNO (it. *carezzina)*, s. Petite caresse, v. *babeto, caranchouno*.

L'espous noun pousquè si defèndre
De faire à sa mouié bèn tèndre caressoun.
E. GARCIN.

R. *caresso*.

CARESTIÉ, CARESTIÈ (rouerg.), **CHARESTIÉ** (a.), **CHAREITI** (d.), **CARÉSTIO** (l.), **CARISTO** (g.), **CHARÉSTIO** (lim.), (rom. *caristia, cardat*, cat. port. esp. it. *carestia*, b. lat. *caristia)*, s. f. Cherté, disette, pénurie, v. *soufracho* ; amour, amitié, v. *amour, amista* ; Caristie, nom de fam. dauphinois.

Acò 's carestié, cela est cher, cela est rare ; *es la font de carestié* (c'est la fontaine de disette), se dit d'une boutique où la marchandise se vend cher.

La carestié dóu vin.
C. BRUEYS.

L'an 1531 fou una carestié de blad en Provenso.
H. DE VALBELLE.

De l'oustau la bello mestresso
Pèr iéu se found en carestié.
C. BLAZE.

PROV. La carestié
Fai passa la fantaslé.

— En tèms de carestié
Noun empligues toun granié.

— Bon marcat de plaço, carestié d'oustau.
— Vau mai aboundànci que carestié.

R. *car, aro*.

CARESTIOUS, CARISTIOUS (g.), **CHARESTIOUS, CHAREITIOUS** (d.), **OUSO, OUO** (rom. cat. *carestios, osa*, it. *carestoso)*, adj. Cher, ère, enchéri, ie ; qui met sa marchandise à un trop haut prix, qui pousse à la hausse des prix, v. *carivènd* ; disetteux, nécessiteux, euse, misérable, v. *necessitous* ; chétif, ive, maigre, rabougri, ie, v. *mesquin*.

Annado carestiouso, année de cherté ; *es trop carestiouso*, elle vend trop cher.

Vosto soulo pacienço
Vous rend moun present carestious.
G. D'ASTROS.

Quicon de carestious que s'es devariat.
F. D'OLIVET.

La lampreso carestiouso.
P. GOUDELIN.

R. *carestié*.

CARET, adj. Rance, ranci, gâté, en Dauphiné.

● Caretado, v. carretado ; caretal, v. carretau ; caretié, careto, v. carretié, carreto.

CARETO (cat. *careta*, esp. *carita)*, s. f. Petite figure, joli visage, minois, v. *figurouno, mourroun* ; petit masque, faux-visage (cat. esp. *careta)*, v. *babocho, visagiero* ; Carette, nom de fam. méridional.

Comme lou fiò dos couloureto
Illuminèron sa careto.
CALENDAU.

? *caro*.

● Carèu ! *aphérèse de* macarèu ! carfali, v. cor-fali ; carfiò, carfuoc, carfue, v. cafiò ; carfiuel, carfuei, carfuelh, v. cerfuei ; carg, v. cargue.

CARGA, CARCA (b.), **CHARJA** (lim. d.), (rom. *cargar, carjar, carcaa*, cat. esp. *cargar*, port. *carregar*, it. *carcare*, it. lat. *caricare)*, v. a. et n. Charger ; endosser, revêtir, v. *embraga, metre* ; introduire un morceau de racine d'hellébore dans le fanon d'un bœuf, dans la cuisse d'un porc, dans la queue d'une brebis ou dans l'aile d'un dindon, en guise de séton, v. *envarcira* ; peser sur, accabler, imposer ; rosser, v. *bourra* ; exagérer, v. *aumenta* ; t. de marine, carguer, plier les voiles ; porter, en parlant des arbres à fruits, v. *embala* ; devenir enceinte, v. *empregna*.

Cargue ou *càrgui* (m.), *cargues* ou *cargos* (l.), *cargo, gan, gas, gon* ; *cargave* ; *carguère* ; *cargarai* ; *cargarièu* ; *cargo, guen, gas* ; *que cargue* ou *càrgui* (m.), *gues, gue, guen, gués, gon* ; *que carguèsse* ; *cargant*.

Carga l'ase, charger le baudet ; *carga 'n viage*, charger une voiture, une charrette ; *carga 'n fais*, charger un fagot ; *carga li fus d'un moulin de sedo*, dévider la soie des bobines sur les fuseaux ; *carga l'eimino*, surcharger le boisseau, en mesurant ; *carga la rego*, t. d'agriculture, semer inégalement, jeter trop de blé dans le sillon ; *carga 'n comte*, charger, exagérer un compte ; *carga l'estouma*, charger l'estomac ; *carga 'n chivau*, introduire un morceau d'hellébore dans le poitrail d'un cheval, pour y déterminer un engorgement et de la suppuration ; *carga 'n fusiéu*, charger un fusil ; *carga l'enemi*, charger l'ennemi ; *vos que te cargue ?* veux-tu que je fonde sur toi ? *carga lou poplo*, charger le peuple d'impôts ; *carga 'n acusa*, charger un accusé ; *carga sa counsciènci*, charger sa conscience ; *carga 'n article sus un registre*, charger un article sur un registre.

Carga de pèiro, de cop, de soutiso, charger de pierres, de coups, d'injures ; *carga de pousso*, prendre de la poussière, en parlant d'une étoffe ; *carga de graisso, de coutet*, prendre de l'embonpoint ; *carga sus lou davans*, prendre du ventre ; *carga de croio*, devenir fier, orgueilleux ; *carga de sèu*, devenir sensé ; *carga soun vèsti*, passer son habit ; *carga si boto*, mettre ses bottes ; *carga lou dòu*, prendre le deuil ; *carga 'no coulèro*, entrer en colère ; *carga la cigalo, la calandro, la lignoto, la mounino*, se griser, s'enivrer ; *carga quaucun d'un afaire*, charger quelqu'un d'une affaire ; *cargo*, commandement de navire, cargue, raccourcis ou trousse les voiles ; *cargo-me 'n pau*, porte-moi un peu ; *lou vaudrié mai carga qu'empli*, se dit d'un homme insatiable.

PROV. Quau bèn cargo,
Bèn descargo.

SE CARGA, v. r. Se charger ; se couvrir, en parlant du temps.

Me cargue pas d'acò, me n'en cargue pas, je ne m'en charge pas ; *se carguè de soun enfant*, il se chargea de nourrir son enfant ; *quand cargas lis aubre, se cargon de fru*, pour empêcher le fruit de couler, il faut charger d'une pierre les arbres trop vigoureux.

CARGA, CARGAT (l.), CARCAT (b.), ADO, part. Chargé, ée.

Èstre carga pèr un biòu, être enlevé sur les cornes d'un taureau ; *siéu pas carga d'argènt*, je n'ai pas beaucoup d'argent ; *tèms carga de nèblo*, temps brumeux ; *ome carga de misèri*, homme accablé de misère ; *carga de cousino*, chargé de cuisine, gras ; *blad carga*, blé mal net.

CARGADISSO, s. f. Temps chargé de pluie, v. *chavano*. R. *carga*.

CARGADO (rom. *cargada)*, s. f. Ce qu'on charge en une fois, v. *cargo*. R. *carga*.

CARGADOU, CARGADÈ (g.), **CHARJADOU** (lim.), **CARGAVOUR, CHARJAVOUR, CHARJÒUR** (a.), **CHARJÒU** (d.), (cat. *carregador*, esp. *cargadero*, it. *caricatojo*), s. m. Endroit où l'on charge, v. *semalié* ; pièce de bois sur laquelle les ouvriers placent leurs paniers pour les remplir et les manœuvres leur planche à mortier, pour les charger ensuite plus facilement, v. *ase, levadou* ; chargeoir de canonnier ; trident à charger le fumier, v. *fourco*.

Cargadou d'un camin de ferre, embarcadère d'un chemin de fer ; *cargadou d'uno barco*, marchepied d'un bac, v. *trepadou* ; *metre uno causo en cargadou*, mettre une chose en un lieu commode pour le chargement.

Fasènt qu'ana veni, dei fremo au cargadou.
M. TRUSSY.

R. *carga*.

CARGADOUIRO, CARGAIRIS, CHARJEIRIS (d.), s. f. Corde servant à fixer la charge sur le bât, v. *aio, feisset, fun*. R. *carga*.

CARGAGE, CARGÀGI (m.), **CARGATGE** (l. g.), s. m. Action de charger. v. *cargamen, cargue*.

Dins la pourtado d'un fusiéu, lou cargage i'es pèr forço, la manière de charger un fusil influe beaucoup sur la portée. R. *carga*.

CARGAIRE, CHARJAIRE (lim. d.), **ARELLO, AIRIS, AIRO** (esp. *cargador*, port. *carregador*, it. *caricatore)*, s. Chargeur, euse ; t. de marine, cargueur, matelot qui plie les voiles.

Un bon cargaire, un charretier habile pour le chargement.

Éu, Jaque, sera lou cargaire.
M. TRUSSY.

R. *carga*.

CARGAMEN, CARGOMEN (l. g.), **CARGUEMEN** (bord.), **CHARJAMENT** (lim. d.), (cat. *carregament*, esp. *cargamento*, it. *caricamento)*, s. m. Chargement, v. *carguesoun, viage*.

Veissèu en cargamen, navire en chargement ; *cargamen de la*, engorgement laiteux ; *cargamen de counsciènci*, cas de conscience, responsabilité que l'on prend d'une chose devant Dieu. R. *carga*.

● Cargamoto, v. cabro-morto ; cargasou, v. carguesoun ; cargasello, v. cargo-sello.

CARGASTIERO, CARGASTIÈIRO et **CARGAS-**

TIÈIRO (l.), **ANGASTIERO, ENGASTIERO,** s. f. Échelette d'un bât, v. *aro-bast, bèrri, bressolo, cacoulet.*

Estevos, araires, civieros,
Coularivos et angastieros.
J. MICHEL.

R. *carga.*

CARGO, CARCO et **CARQUE** (b. bord.), **CHARJO** (lim. a. d.), **TARJO** (Velay), (rom. *carga, carca, carqua, càrque, chargi, carrega,* cat. *carga, carrega,* esp. port. b. lat. *carga,* it. *carica),* s. f. Charge, fardeau, v. *fais;* obligation, chose onéreuse, impôt, v. *impost;* fonction, emploi, dignité, v. *plaço;* viette, sarment qu'on taille plus long que les autres, v. *corno-vis ;* moissine, paquet de raisins, v. *cargueto;* mauvaises graines qui sont mêlées aux céréales, v. *granilho ;* t. de boucherie, réjouissance, v, *chèchi, souquet;* cargue, cordage servant à plier les voiles; représentation exagérée, v. *caricaturo ;* attaque impétueuse, v. *recargo ;* mesure de capacité qui se divisait en 8 *panau,* et variait selon la matière et selon les pays, v. *saumado.*

La « charge » de blé ou d'amandes valait en Provence 32 décalitres ou environ ; la charge de vin valait 1 hectolitre ; la charge d'huile 24 décalitres ; la charge de bois 125 kil., et la charge de raisins (à Aix) 161 kil. La « charge » de terre, mesure de superficie, était l'espace où l'on pouvait semer une charge de blé : elle contenait 1600 « cannes » carrées, c'est-à-dire 63 ares plus ou moins, et se divisait en 8 « émines », v. *cimino.* Aujourd'hui la charge métrique de blé vaut à Marseille 160 litres.

Cargo d'un canoun, charge d'un canon, v. *cargousso ; faire uno cargo,* s'enivrer ; *a sa cargo,* elle a son fardeau, dit-on d'une femme ou d'une fille enceinte ; *pourta à cargo,* porter à dos de mulet ; *ligno de cargo,* t. de marine, ligne de charge ou de flottaison ; *lou juei es uno meichanto cargo,* l'ivraie est une mauvaise graine ; *èstre à cargo,* être à charge ; *acò 's à ma cargo,* c'est à ma charge ; *temouin a cargo,* témoin à charge ; *à cargo de, à la cargo de,* à charge de, à la charge de ; *batre la cargo,* battre la charge ; *au pas de cargo,* au pas de charge ; *teni cargo,* soutenir le choc, v. *targo.*

léu sabe un ai que sènte pas sa cargo,
léu sabe un ai
Que sènte pas soun fais,

refrain que chantent les enfants à quelqu'un qui porte un chiffon derrière le dos.

PROV. Perqué te fasiés ai, se noun vouliés pourta la cargo?
— Trop de cargo toumbo l'ase.
— Voulès counèisse un ome ? boutas-lou en cargo.

R. *carga.*

CARGO-AU-VÈNT, s. f. t. de marine. Cargue-au-vent, sorte de cordage, v. *embroi.* R. *carga, au, vènt.*

CARGO-BAS, s. m. Barre de bois qu'on appuie dans le trou d'un mur et qui sert à exprimer ou à presser certaines choses, v. *destré;* t. de marine, cargue-bas, sorte de cordage, v. *calo-bas.* R. *carga, bas.*

CARGO-BOULINO, s. f. t. de marine. Cargue-bouline, sorte de cordage, v. *revèsso-penoun.* R. *carga, boulino.*

CARGO-FÈLHO, n. p. Nom de quartier, près Lavaur (Tarn). R. *carga, fèlho, fucio.*

CARGO-FOUNS, s. f. t. de marine. Cargue-fond, sorte de cordage. R. *carga, founs.*

● Cargo-morto, v. cabro-morto.

CARGO-MUOU, CARGO-MUOL (rouerg.), *(qui charge les mulets),* s. m. Variété de raisin qui donne beaucoup de vin, v. *bouteian.* R. *carga, muou.*

CARGO-PEIA, CARGO-PELHA (l.), v. n. Bruiner, v. *blesineja, pousquina.* R. *cargo-peio.*

CARGO-PEIO, CARGO-PELHO (l.), *(qui charge les vêtements),* s. f. Bruine, pluie menue, en Languedoc, v. *blesin.*

Toumbo de cargo-peio, il bruine ; *acò 's cargo-peio,* c'est de la bruine ; *fara soun-que cargo-peio,* il ne fera que bruiner.

Bedavalo en cargo-peio.
LAFARE-ALAIS.

R. *carga, peio.*

CARGO-POUN, s. f. t. de marine. Cargue-point, sorte de cordage. R. *carga, poun.*

CARGO-SELLO, CARGASSELLO, CARCASSELLO, ESCARCASSELLO, s. f. Manière de porter quelqu'un sur les épaules, en Languedoc, v. *camio-culiero, cabro-morto.*

Lou Grimaud qu'ès en cargo-sello
Sus la mounino.
ABBÉ ABERLENC.

Faire cargo-sello, faire la courte échelle, prêter le dos à quelqu'un, v. *courco-sello, courbo-scto, cateto, esquineto.* R. *carga, sello.*

CARGO-SOUTO-VÈNT, s. f. t. de marine. Cargue-sous-le-vent, sorte de cordage. R. *carga, souto, vènt.*

CARGOTO, s. f. Petite charge, v. *cargueto.* R. *cargo.*

CARGOUSSIÉ, CARGOUSSIÈ (l.), s. m. Gargoussier. R. *cargousso.*

CARGOUSSIERO, CARGOUSSIÈIRO (l.), s. f. Gargoussière. R. *cargousso.*

CARGOUSSO, GARGOUSSO, s. f. Gargousse, charge d'un canon.

Lou Retour o lou sarjant La Gargousso, titre d'une comédie provençale par Ricard-Bérard (Marseille, 1846). R. *cargo.*

CARGUE (rom. *carg, carc,* esp. port. *cargue, cargo,* it. *carco, carico)* s. m. Chargement, charge, fardeau, v. *cargo ;* t. de cadastre, v. *cargamen ;* moule à cartouche, v. *carguet.*

Avé cargue de, être chargé de ; *libre dóu cargue,* registre des mutations.

Lou cargue d'un bardot se meton sus las tèstos.
H. BIRAT.

Pèr un cargue de ploumb dins sa courso arrestat.
B. FABRE.

Cassaire, escandalho toun cargue.
A. LANGLADE.

R. *carga.*

● Cargue *pour* calgue (qu'il faille), v. calé ; carguèbi *pour* carguère (je chargeai), *à Toulouse ;* carguemen, v. cargamen.

CARGUESOUN, CARGASOU (l.), (esp. *cargazon),* s. f. Cargaison, charge d'un navire, v. *cargo, viage.*

E qu vous a pas di que dins sa carguesoun
Se li trovo embala quauque nouvèu pouisoun !
J. DÉSANAT.

R. *carga.*

● Carguèsso *pour* calguèsse (qu'il fallut), v. calé ; carguèt *pour* calguèt, *id.*

CARGUET (it. *carichetto),* s. m. Mesure de la poudre qui doit former la charge d'un fusil, v. *mesuret ;* étui à épingles, v. *espingoulié.*

Faire de carguet, garder une continence forcée, en style libre.

Au carguet rintras las lunetos.
LAFARE-ALAIS.

R. *cargue.*

CARGUETO, CHARGETO (a.), (cat. *carreguera,* esp. *carguita),* s. f. Petite charge ; moissine de raisins, bouquet de fruits, v. *endort, pampagnoun, pignello, trihcto, visado ;* t. de marine, manœuvre servant à redresser une antenne.

Vuel sus l'autin gounflejon li cargueto.
ISCLO D'OR.

Cargueto dis espinglo, jeu d'enfant, v. *tèsto-pouncho.* R. *cargo.*

CARGUETOUN, CARGUETOU (l.), s. m. Petite charge de poudre. R. *carguet.*

CARGUIÉ, CHARGIÉ (a.), s. m. Gros jet de neige, grande quantité de neige tombée à la fois, v. *cagas.* R. *cargo.*

CARGUIÉU, CHARGIÉU (a.), **IVO** (rom. *carguiu, iva),* adj. A charge, pesant, ante, onéreux, euse ; lourd, indigeste, v. *grèu, lot.* R. *carga.*

● Cargut *pour* calgut (fallu), v. calé ; càri, v. càrri (char) ; cari, v. escari (chérir).

CARIA, v. a. Carier, v. *chirouna, gasta, tamari.*

Carie, ies, io, ian, ias, ion.

SE CARIA, v. r. Se carier.

CARIA, CARIAT (l. g.), ADO, part. Carié, ée ; pour percé, spongieux, v. *caleia.*

Un prègo-Diéu cariat, un calèl encrassit.
MIRAL MOUNDI.

R. *carìo.*

● Cariage, v. carriage.

CARIAN, ANO (it. *Cariano),* adj. et s. Carien, enne, de la Carie ; pour fainéant, lâche, v. *calan.* R. *Carìo.*

● Cariandre, v. calandro ; Carias, v. Acarias.

CARIATIDO (cat. it. *cariatide,* lat. *caryatides),* s. f. Caryatide.

Toulouu a li cariatido espetaclouso que porton lou bescaume de soun oustau de vilo.
ARM. PROUV.

● Cariato, v. carriato.

CARIAU (esp. *carillo),* adj. m. Cher, chéri, en Gascogne, v. *carin.*

Lou men cariau païs.
G. ADER.

R. *car.*

● Caribaraire, v. carbalinaire ; caribàri, caribari, v. calibàri.

CARIBOUMBO, CROUMBIMBO (it. *capilombolo),* s. f. Culbute, cabriole, en Rouergue, v. *cambareleto, escrabissoundo.* R. *cabro, boumba.*

CARIBOUSSA, v. a. Bossuer, déformer, en Dauphiné, v. *enclóuta.*

SE CARIBOUSSA, v. r. Se bossuer. R. *caro, boussa.*

CARICATURA, v. a. Caricaturer, v. *engaugna, escaramia, esléupa.*

Va bèn lèu caricatura l'usuro.
J. BESSI.

R. *caricaturo.*

CARICATURISTO, s. m. Caricaturiste, v. *engaugnaire.*

Lou marsihès Daumier es esta lou premié caricaturisto d'aquest tèms, Honoré Daumier, de Marseille, a été le premier caricaturiste de l'époque. R. *caricaturo.*

CARICATURO (cat. esp. port. it. *caricatura,* charge), s. f. Caricature, néologisme, v. *cargo.*

Prendrié la jouventu pèr de caricaturo.
P. BELLOT.

I'a 'njusquo lou groutesc e la caricaturo.
T. AUBANEL.

CARIDO (gr. χαρίς, ῖδος, squille, petit poisson de mer), s. f. Muge provençal, *mugil provincialis* (Risso), poisson de mer, v. *muge.*

CARIDO (it. *Cariddi,* lat. *Charybdis),* n. p. Charybde, ancien gouffre de Sicile, v. *Scilo.*

● Carièiro, v. carriero ; cariéu, v. caliéu ; carigna, carignaire, v. caligna, calignaire.

CARIGNAN, n. de l. et s. m. Carignan (Gironde, Ardennes, Piémont) ; variété de raisin noir, v. *carignano.*

CARIGNANO, CALIGNANO, CALIGNADO, s. f. Variété de raisin noir, à grains ovales, qui produit un excellent vin. Ce cépage, cultivé dans l'Hérault, est appelé *crignana* en Espagne et originaire, dit-on, de Cariniano en Aragon, v. *bos-brun.*

Ount es lou tems passat quand, am ma carignano,
Pintàvi tout lou jour !
J. LAURÈS.

● Carigno, v. calignado ; carihoun, carilhou, v. carrihoun ; carilha, carilhado, v. caleia, caleiado ; carimounio, v. ceremòni.

CARIN, INO (it. *carino),* adj. et s. Petit chéri, mignon, onne, à Nice, v. *mignot ;* Carin, nom de fam. provençal.

L'afaire va pas mau : si parlaren, carino !
J. BESSI.

R. *car, aro.*

● Carinas, v. calinas, caumas.

CARINCA, CAÏNCA (bord.), **CARRINCA, CARINCLA** (g.), **CRINCA** (querc.), **CRICA** (l.), (rom. béarn. *carrincaa),* v. n. Crier, en parlant d'une porte ou d'une voiture mal graissée, en Gascogne, v. *creniha, reissa ;* geindre, grogner, v. *gingoula, rena ;* grincer, v. *crussi*

Carinque, ques, co, can, cas, con.

On auch carrinca la barrico.
G. D'ASTROS.

Tres fautuls cussoumais carrincon e trambolon.
J. JASMIN.

R. *crica, cric.*

CARIN-CARA, CRI-CRA (rh.), s. m. Crécelle, v. *cracinelo, rigo-rago, tarabast ;* sarcelle d'été, oiseau. R. *cri, cra.*

CARINCO, CARRINCO, s. f. Hiement, grincement, son aigre, bruit de ferraille, en Gascogne, v. *creni, raisso, reno.* R. *carinca.*

CARINET, s. m. Ombilic à feuilles pendantes, plante, v. *escudet.*

● Carinié, v. calendié.

CARINQUEJA, CARRINQUEJA, v. n. Produire un bruit aigre, grincer, geindre, v. *craïneja.*

Un timou qu'en anant carrinquejo.
MIRAL MOUNDI.

R. *carinco.*

CARINTIÒ (esp. it. *Carintia*, b. lat. *Carinthia)*, s. f. La Carinthie, province d'Autriche.

CARÌO, CALEIO (g.), (it. *carie*, port. lat. *caries)*, s. f. Carie, ulcération des os, v. *gastaduro.*

Pèr aci noun sort que caleios.
G. D'ASTROS.

CARÌO (cat. esp. it. port. lat. *Caria)*, s. f. La Carie, province d'Asie ; Carie, nom de fam. prov., v. *Acarie.*

● Cariol, cariot, v. carriòu ; cariolo, v. carriolo.

CARISCO-CARASCO, loc. adv. qui exprime la dureté de la langue euskarienne, dans ce dicton que les Béarnais adressent aux Basques :

Basco,
Carisco-carasco,
Minyo lous ouéus de Pasco,
E si noun n'as prou,
Minyo lous ouéus de Martrou,

Basque, charabia, mange les œufs de Pâques, et si tu n'en a pas assez, mange les œufs de la Toussaint. R. *carinca, carascla.*

CARISSIME, IMO (rom. *karissime, charisme*, it. *carissimo*, lat. *carissimus)*, adj. Très-cher, ère (vieux), v. *bèu mignot, carin.*

Mi fraire carissime, mes très chers frères ; *santo Carissimo* (lat. *sancta Carissima)*, sainte Carissime, vierge, née à Castelviel d'Albi, morte à Vieux (Tarn) en 487.

● Caristo, v. carestié ; caristious, v. carestious.

CARITA, CARITAT (l. g.), **CHARITA** (lim. a. d.), (rom. cat. *caritat*, it. *carità*, esp. *caridad*, lat. *caritas, atis)*, s. f. Charité, amour de Dieu et du prochain, v. *amour ;* pain béni qu'on donne à la messe, v. *pan signa ;* aumône, distribution de secours, v. *douno, oumorno ;* ancien nom des bureaux de bienfaisance ; caisse de secours mutuels d'une corporation (vieux), v. *caisso ;* Caritat, nom d'un quartier de la commune des Baux (Bouches-du-Rhône) ; Caritat, Caritas, noms de fam. prov. ; De Caritat, famille dauphinoise qui a pour devise : *caritat.*

Faire, demanda la carita, faire, demander la charité ; *la carita, au noum de Diéu !* la charité, au nom de Dieu ! *fai forço carita*, il fait de grandes charités ; *obro de carita*, bonne œuvre ; *espitau de la Carita*, hôpital de la Charité, hospice ; *enfant de la Carita*, enfant-trouvé ; *la Carita se trufo de l'Espitau*, la pelle se moque du fourgon.

PROV. Carita e amour soun parènt.
— Carita voun
E pecat poun.
— Premiero carita coumenço pèr se.

Au moyen âge, dans les villes du Midi et du Languedoc en particulier, on donnait le nom de *caritat* aux associations ouvrières, et le jour de l'Ascension les diverses corporations de métiers célébraient une fête générale qui s'appelait *fèsta de la caritat.* A Béziers et à Pézénas, on célèbre encore de loin en loin, sous le nom de *Caritats*, des solennités de ce genre.

CARITABLAMEN, CHARITABLAMEN (lim.), **CARITAPLOMEN** (rouerg.), adv. Charitablement, v. *amistadousamen.*

Parlo caritablamen au paire.
J. ROUMANILLE.

R. *caritable.*

CARITABLE, CHARITABLE (lim.), **CARITAPLE** (rouerg.), **ABLO, APLO** (b. lat. *caritabilis)*, adj. Charitable, v. *caritadous.*

Li caritàbli persouno, lei caritàblei persouno (m.), *las caritablos persounos* (f. g.), les personnes charitables. R. *carita.*

CARITADIÈ, CARITADIÈ (l.), **IERO, IÈIRO** (rom. *caritadier*, b. lat. *charitaderius)*, s. et adj. Personne qui se voue au soulagement des pauvres et des malades, frère ou sœur de charité, v. *espitalié ;* recteur d'un hôpital ou d'un hospice, v. *reitour ;* membre d'une *caritat* (société ouvrière du moyen âge).

Li caritadié maje, lous caritadiès majes (l.), ceux qui organisaient les fêtes de *Caritats*, le jour de l'Ascension, à Béziers (17e siècle). R. *carita.*

CARITADOUS, CARITOUS, CHARITOUS (lim.), **OUSO, OUO** (rom. *caritados, caritatiu*, cat. *caritatiu*, b. lat. *caritosus)*, adj. Plein de charité, aumônier, ière, v. *oumouinous ;* Caritoux, nom de fam. méridional.

L'ome caritadous que vèn de nous quita.
J. JASMIN.

Rendès-nous brave e caritous.
F. DU CAULON.

La damo qu'es caritouso,
Douno un escut blanc.
CH. POP.

R. *carita.*

CARITADOUSAMEN, CARITOUSAMEN, CHARITOUSAMEN (lim.), adv. Avec charité, v. *caritablamen.* R. *caritadous.*

CARITO, CHARITOS (l. g.), (lat. *charites)*, s. f. pl. Les trois Grâces, dans les auteurs du 16e siècle, v. *Grâci.*

Premieramen soun bèu visàgi
Es la neissènci de l'amour
E deis Caritos lou sejour.
C. BRUEYS.

Tout lou poble, bello Carito,
Dóu bouen dóu cor vous felicito.
ID.

Iéu creiriò voulountiè que las tres Charitos se deguisen en tres flouretos.
P. GOUDELIN.

CARITOUN, CHARITOUN (a.), **OUNO**, s. Enfant nourri à la Charité, enfant-trouvé, v. *bastardoun, coufinet, troubet.*

Siéu bastard, siéu charitoun.
M. PÉRAUD.

Un charitoun, un morceau de pain béni, dans les Alpes. R. *carita.*

● Carivari, v. calibàri.

CARIVÈND, CARIVÈNDI, CHARIVÈND (a.), **CHERIVÈND** (d.), **CHARENT** (lim.), **ÈNDO, ENTO**, adj. et s. Celui, celle qui vend cher, qui surfait sa marchandise, renchéri, ie, v. *carestious, car-vendèire, judiéu.*

Es un carivènd, il se fait surpayer.

Ié fuguè replica qu'èro un pau carivènd.
J. ROUMANILLE.

Mai coume èro perlo fino,
Carivèndo se tenié.
ISCLO D'OR.

R. *car, vèndre.*

CARLA (LOU), (rom. *lo Carlaa)*, n. de l. Le Carla de Roquefort (Ariège), patrie de Pierre Bayle ; Carla-le-Comte (Ariège). R. *cailar, castelar.*

CARLADÉS (rom. *Carlades)*, adj. et s. Carladais, habitant de Carlat.

Lou Carladès (b. lat. *Carladesium)*, le Carladais, le district de Carlat, ancienne vicomté de Rouergue ; *Vic en Carladès*, Vic-en-Carladais, nom de lieu. R. *Carlat.*

CARLAMUSAIRE (rom. *cornamusaire)*, s. m. Joueur de cornemuse, v. *boudegaire, boufo-sa, cabretaire, musclaire.* R. *carlamuso.*

CARLAMUSO, CARNAMUSO (alb.), **CARLAMUO, CARNAMUO, CARLAMUE, CALAMUE** (m.), (rom. b. lat. *cornamusa)*, s. f. Cornemuse, v. *boudego, cabreto, cat-enfla, ouire ;* chalumeau, pipeau, flageolet, v. *calamello ;* personne grondeuse, v. *founfòni, sansogno.*

Jouga de la carlamuso, jouer de la cornemuse ; *la carlamuso de Nosto-Damo de Castèu*, cornemuse qui accompagne traditionnellement la procession de Notre-Dame du Château, à Tarascon-sur-Rhône. R. *cornomuso.*

CARLAN, CARLON (rouerg.), s. m. Amande avortée, noix vide, femme effrontée, en Rouergue, v. *carcan.*

Esp. *carlan*, personne exerçant une juridiction.

CARLARET (LOU), n. de l. Le Carlaret (Ariège). R. *Carla.*

CARLAT, n. de l. Carlat (Cantal) ; Charlat, nom de fam. quercinois.

CARLAVAN, CARNAVAN, CHARRAVAN (angl. *Carnavon*, nom propre), n. p. Carlavan, Carlevan, Carnavan, Charravan, noms de fam. prov. R. *caraven.*

CARLE, CHARLE (a.), **CHARLES** (g.), (rom. *Carle, Karle, Karlles, Charles*, b. lat. *Carolus, Karolus ;* celt. *karl*, mâle), n. d'h. Charles ; Carle, nom de fam. provençal.

Carle Vanloo, Carle Vernet, célèbres peintres provençaux ; *Carle d'Anjou, Carle premié*, Charles d'Anjou, frère de saint Louis, devenu comte de Provence par son mariage avec la comtesse Béatrix, fille de Raymond-Bérenger IV (1245-1285) ; *Carle segound*, Charles II, dit le Boiteux, fils et successeur du précédent, mort à Naples et enseveli à Aix dans l'église de Nazareth (1285-1309) ; *Carle tres*, Charles de Duras, prétendant à la couronne de Provence (1381) ; *Carle quatre*, Charles IV, dit du Maine, neveu et successeur du roi René et dernier comte de Provence (1480-1481) ; Charles IV, empereur d'Allemagne, qui fut couronné à Arles par le pape Urbain V dans la cathédrale de Saint-Trophime (1365).

CARLE-MAGNE, CHARLE-MAGNE (rom. *Karlemaine, Karlesmaines*, it. *Carlo magno*, lat. *Karolus magnus)*, n. p. Charlemagne, empereur d'Occident.

CARLE-QUINT, CHARLE-QUINT (it. *Carlo quinto*, lat. *Carolus quintus)*, n. p. Charles-Quint, roi d'Espagne et empereur d'Allemagne, dont la malheureuse expédition en Provence, en 1536, servit de sujet à deux poèmes macaroniques : l'*Historia bravissima Caroli Quinti imperatoris à provincialibus paysanis triumphanter fugati et desbifati*, par Jean Germain, avocat de Forcalquier (Lyon, 1536), et la *Meygra entreprisa Caroli Quinti imperatoris*, par Antoine d'Arène, juge à Saint-Remy de Provence (Avignon, 1537).

CARLENCAS (rom. *Carlencas, Carlincas, Carnencaz*, b. lat. *Carlencatis, Carnencacium, Carnencandum)*, n. de l. Carlencas (Hérault) ; ancienne famille noble de Béziers.

Tout tressalis de gauch au noum de Carlencas.
D. SAGE.

CARLET, s. m. Carrelet, v. *carrelet ;* petite fiole, en Limousin, v. *carrat.*

Un fach un ple carlet d'aigo douço.
J. ROUX.

R. *carrelet.*

CARLET, CHARLET (d.), n. d'h. Petit Charles, jeune Carle, v. *Charloun ;* Carlet, nom de fam. mérid. R. *Carle.*

● Carlimpa, carlimpado, v. escarlimpa, escarlimpado.

CARLIN, INO (v. fr. *carlien*, b. lat. *carlingus)*, adj. Relatif à un Charles, carolien, carlovingien, ienne ; partisan de Charles X, carliste, v. *carlisto ;* Carlin, Carlenc, noms de fam. méridionaux.

Lou pont Carlin ou *Carrelin*, nom d'un pont de Tarascon-sur-Rhône, construit sur le canal du Vigueirat sous Charles IX.

Un pouèmo franchimand dóu cicle carlin.
ARM. PROUV.

N'en volon di carlin faire uno bourbouiado.
L. ROUMIEUX.

R. *Carle.*

CARLIN, CARLI (l.), (cat. *carli)*, s. m. Car-

lin, variété de chien ; camarade; peuplier de la Caroline ; ancienne monnaie de Provence et de Sicile, v. *gilhat*.

Vers la cantounado
Japon li carlin.
ISCLO D'OR.

Dous chin de bouen oustau e de raço carlino.
M. BOURRELLY.

R. *carlin* 1.

CARLINET, s. m. Petit chien carlin.

Un pichot carlinet
D'uno meisoun sourté sènso la museliero.
P. BELLOT.

R. *carlin*.

CARLINGO (port. esp. *carlinga)*, s. f. t. de marine. Carlingue, nom de la plus longue et plus grosse pièce de bois du fond de cale, v. *paramijau*. R. *carcno*.

CARLINO, **CARLINETO** (cat. esp. port. it. *carlina)*, s. f. Carline, genre de plantes, v. *cardoulo*, *cardinello*, *cardousso*, *oco*. R. *cardouniho*.

CARLIPA, n. de l. Carlipa (Aude).

CARLISME, s. m. Parti carliste, v. *reialisme*.

Lou carlisme l'ahis e l'a pres à la dènt.
J. DÉSANAT.

R. *Carle*.

CARLISTO (cat. esp. *carlista)*, s. m. Carliste, partisan du roi Charles X ou de Don Carlos, légitimiste, v. *blanc*, *reialisto*.

Vous veirés pla coulhounats,
Carlistos,
Ourleanistos,
Aurés quatre pans de nas.
H. BIRAT.

R. *Carle*.

CARLOT, s. m. Petite rue, impasse, à Toulouse, v. *androuno*. R. *carrerot*.

CARLOT, n. d'h. Petit Charles, v. *Charlot*. R. *Carle*.

• Carloto, v. garroto.

CARLUCET, n. de l. Carlucet (Lot) ; Carlucet (rom. *Caslucet)*, près Albi (Tarn). R. *Carlus*.

CARLUE (rom. *Carluec*, b. lat. *Carilocus*, *Carus Locus)*, n. de l. Carluec, près Reillanne (Basses-Alpes) ; Carlué, Carluc, noms de fam. provençaux.

CARLUS (rom. *Carlus*, *Carlux*, b. lat. *Carluco*, *Carlucio)*, n. de l. Carlux (Dordogne) ; Carlus (rom. *Caslus*, b. lat. *Caslucium)*, près Albi (Tarn).

• Carma, v. calma.

CARMAGNOLO, **CARAMAGNOLO** (l.), (it. *Carmagnola*, b. lat. *Carmaniola)*, n. de l. et s. f. Carmagnole, ville de Piémont ; sorte de danse, originaire de ce pays ; veste d'homme, spencer de femme, casaque, en Languedoc, v. *camisolo*, *copo-cuou*, *sèns-culot* ; nom de fam. provençal.

Dansa la carmagnolo, danser la carmagnole.

La carmagnolo de ratino
Quitado e pendènt sus l'esquino.
M. TRUSSY.

• Carmaing, v. Caraman ; carmal, carmalh, carmalhè, v. cremascle ; carmalhèiro, v. cremalhèiro ; carmalhou, v. cremascloun ; carmant, v. calmant ; carmantran, carmantreto, v. carementrant, carementreto.

CAR-MARINO *(chair marine)*, s. f. Expression générique par laquelle on désigne les organismes gélatineux qui flottent à la surface de la mer, et particulièrement les siphonophores et les méduses, v. *carnasso*, *glaio*, *poto*, *poufre* ; *leptocephalus Spallanzani* (Risso), *lepidopus pellucidus* (Risso), poissons de mer, v. *mourro*.

• Carmas, v. cremat.

CARMAUS, **CRAMAUS**, n. de l. Carmaux ou Cramaux (Tarn).

CARME (rom. cat. *carme*, esp. *carmen*, it. *carmine*, *carmelitano)*, s. m. Carme, religieux de l'ordre du Carmel ; le Carmel, le couvent des Carmes ; sabot, grosse toupie, v. *cacau*, *mouine*.

Li grand carme, les grands-carmes ; *li pichoun carme*, *li carme descaus*, les carmes déchaussés ; *la porto di Carme*, *das Carmes* (l.), la porte des Carmes, à Nimes, à Montpellier ; *aigo di carme*, eau des carmes, eau de mélisse composée ; *pinta coume un carme*, boire comme un templier ; *n'i'aurié pèr veni carme*, il y aurait de quoi sécher de dépit ; *sèmblo la mort di Carme*, se disait d'un homme maigre, à Aix, au 17e siècle ; *faire carme*, faire carmes, amener deux quatre ensemble, au jeu de dés ou de trictrac. R. *Carmèl*.

CARME (lat. *carmen)*, s. m. Vers, poésie, poème, dans La Bellaudière et les écrivains du 16e siècle, v. *vers* ; pour calme, v. *calme*.

Ai legi un bèu carme.
J.-J. BONNET.

CARMEJANO, n. p. De Carméjane, nom d'une famille noble de Provence.

Carmejano vient sans doute des noms de lieux Calméjane (Lot) ou Camméjane (Aveyron), dont les radicaux sont *calm*, *cam*, *caumo*, plateau, et *mejano*, moyen.

CARMÈL (hébr. *Carmel*, it. *Carmelo*, lat. *Carmelus)*, s. m. Le mont Carmel, en Palestine ; pour chalumeau, v. *calamèu*.

Vesèn de l'aut Carmèl li serre e lis estras.
MIRÈIO.

CARMELIN, s. m. Nom d'une confrérie de pénitents fondée à Marseille en 1621, *li fraire carmelin*.

Un carmelin que d'aquéu tèms prechavo.
A. VIRE.

La carriero di Carmelin, la rue des Carmelins, à Marseille. R. *Carmèl*.

CARMELITO (cat. esp. port. lat. *carmelita)*, s. f. Carmélite, religieuse du Carmel.

Coulour carmelito, couleur de l'habit des carmélites.

Li carmelito l'an proumés
Mai que d'uno fes.
A. PEYROL.

R. *Carmèl*.

CARMEN, **CARMENOT**, **CARMENÈRO**, **CARMENET**, **CABERNET** (phénicien *kerrmin*, *kerramin*, vigne ; esp. *colmenero*, qui attire les abeilles), s. Variété de raisin à petits grains, dans le Médoc, v. *carbinet*.

CARMENA, **CHARMENA** (lim.), (cat. esp. *carmenar*, it. lat. *carminare)*, v. a. Carder, peigner, en Guienne, v. *escarmena*, *carda*.

CARMENC (rom. *Carmell*, *Carmeyll)*, n. de l. Carmenc, ancienne abbaye du Velay.

CARMENATIÉU, **IVO** (esp. *carminativo)*, adj. t. sc. Carminatif, ive. R. *carmena*.

CARMENTIERO, n. p. Carmentière, moine des îles d'Hières auquel certains auteurs ont attribué les biographies des anciens troubadours.

• Carmentrant, carmentreto, v. carementrant, carementreto.

CARMÈRI, n. p. Saint Carmery, duc d'Aquitaine, mort au 6e siècle, honoré en Auvergne.

• Carmesi, ino, v. cremesin, ino.

CARMIGNOLO, s. f. Variété de pomme, reinette grise, en Dauphiné. R. *carmin* ? *carmagnolo* ?

CARMIN, **CARMI** (l.), (cat. *carmi*, esp. *carmin*, it. *carminio*, lat. *minium)*, s. m. Carmin, v. *vermeioun*.

As la blancour dóu jaussemin
Que se found emé lou carmin.
M. DE TRUCHET.

CARMINA, **CARMINAT** (l. g.), **ADO**, adj. Carminé, ée, v. *vermeiau*.

Ta bouco sèmblo carminado.
P. FESQUET.

R. *carmin*.

• Carn, v. car ; carnabal, carnabau, v. carnava ; carnabiol, carnabiòu, v. corno-biòu ; carnabouc, v. corno-bou.

CARNABUJO, s. f. Origan, plante, à Nice, v. *majourano-fèro*, *menugueto*.

CARNACIOUN, **CARNACIEN** (m.), **CARNACIÉU** (l. g. d.), (port. *encarnação*, it. *carnagione)*, s. f. Carnation, v. *car*.

Aquéu bras es d'uno bello carnacien.
J.-J. BONNET.

R. *carn*, *car*.

CARNADO (rom. esp. *carnada)*, s. f. Excroissance de chair, v. *carnivas*. R. *carn*.

CARNADURO (rom. *carnadura)*, s. f. Charnure, v. *poupis*.

Tu sies de meiour carnaduro
Que noun pas aquésteis moussus.
C. BRUEYS.

Sa carnaduro pessegaudo.
CALENDAU.

R. *carn*.

CARNAGE, **CARNÀGI** (m.), **CARNATGE** (l. g.), **CARNATYE** (b.), (rom. *carnatge*, *carnatgue*, esp. *carnage*, port. *carnagem*, it. *carnaggio*, b. lat. *carnaticum)*, s. m. Chairs d'une bête de boucherie, v. *viando* ; carnage, tuerie, v. *chaple*.

Biòu de carnage, bœuf pour la boucherie ; *paga lou carnage*, payer l'impôt du sang.

Iéu vole ahi coume pouisoun
Carmentran e tout soun carnage.
PROUCÈS DE CARMENTRAN.

R. *carn*.

CARNAIO, **CARNALHO** (l. g.), s. f. Chair en mauvaise part, viande en général, v. *viandaio*. R. *carn*.

• Carnal, v. carnau.

CARNALADOU, **CARNALAT**, s. m. Meurtrier, meurtre ? en vieux béarnais.

O ab aquet qui au carnaladoo plasera, si es estat à far tal dit carnau o per confession dèu carnalat.
FORS ET COST. DE BEARN.

R. *carnau*.

CARNALAGE, **CARNALÀGI** (m.), (rom. *carnalage*, *carnalatge)*, s. m. Boucherie, carnage, v. *carnage* ; dîme d'agneaux, v. *anouge (dre d')* ; charnage, v. *carnau*.

Quinte chaple ! quint carnalage !
S. LAMBERT.

T'abéures au carnalàgi.
E. DAPROTY.

R. *carnau*.

CARNALAMEN, **CARNALMEN** (niç.), **CHARNALAMEN** (lim.), (rom. *carnalment*, *charnalment*, cat. *carnalment*, esp. port. it. *carnalmente)*, adv. Charnellement ; en chair.

Carnalamen venié de naisse
A mi regard.
CALENDAU.

PROV. Quau viéu carnalamen, noun viéu countènt.

R. *carnau*.

CARNALET, s. m. t. de marine. Partie inférieure d'une antenne. R. *carnau*,

CARNALITA, **CARNALITAT** (l. g.), **CHARNALITA** (lim.), (rom. *carnalitat*, esp. *carnalidad*, it. *carnalità*, port. *carnalidade*, b. lat. *carnalitas*, *atis)*, s. f. Appétit charnel, liens de la chair, sensualité. R. *carnau*.

• Carnamuo, carnamuso, v. carlamuso, cornomuso.

CARNAS, s. m. Charnier ; t. de tanneur, résidu de la colle, partie des chairs qui n'a pas été fondue.

— Courpatas, niblatas, ounte vas ?
— Au carnas.
DICTON ENFANTIN.

R. *carn*, *car*.

CARNAS (rom. *Carnas*, b. lat. *Carnacium* ; ar. *guern*, sommet), n. de l. Carnas (Gard).

M. Fillon croit que le nom de Carnac (Morbihan) signifie « amas de pierres celtiques ».

CARNASSARIÉ, **CARNASSARIÈ** (l.), (rom. cat. esp. port. *carniceria*, boucherie), s. f. Appétit carnassier ; viandes en mauvaise part, v. *viandaio*.

Faire sarra la boucharié
E bandi la carnassarié.
PROUCÈS DE CARMENTRAN.

R. *carnasso*.

• Carnassi, v. acarnassi.

CARNASSIÉ, **CARNASSIÈ** (l.), **CARNASSÈ** (g.), **IÉRO**, **IÈIRO**, **ÈRO** (rom. *carnacier*, bourreau, boucher ; cat. *carnicer*, esp. *carnicero*, port. *carniceiro)*, adj. Carnassier, ière, v. *acarnassi* ; cruel, elle, brutal, ale, v. *crudèu*.

Pasco es uno fèsto mai carnassiero que Calèndo, à Pâques on mange plus de viande qu'à la Noël. R. *carnasso*.

CARNASSIERO, **CARNASSIÈIRO** (l.), s. f.

Carnassière, gibecière, v. *gulard ;* garde-manger, cage de canevas pour conserver la viande, v. *carnié.*

Lous babots qu'an tres mes fourni sa carnassièiro.
LAFARE-ALAIS.

R. *carnasso.*

CARNASSO (rom. *carnassa, carnaza*, cat. *carnassa*, esp. *carnaza)*, s. f. Mauvaise chair, vilaine chair, grosse viande, viande saignante, viande abondante, v. *viandasso ;* rognures des peaux qu'on prépare pour tanner, v. *bourrié ;* ortie de mer, acalèphe, *medusa pulmo* (Lin.), zoophyte marin, v. *car-marino, glaio, poto, poufre ;* Carnasse, nom de fam. languedocien.

Lis Anglès amon la carnasso, les Anglais sont carnassiers.

Ansin d'Erode la carnasso
Esperavo lou cop fatau.
S. LAMBERT.

R. *carn.*

CARNAU, CARNAL (l.), **CHARNA** (for.), **CHARNAR** (a.), (rom. cat. esp. port. *carnal*, b. lat. *carnale)*, s. m. Charnage, temps où il est permis de manger de la viande ; viande de boucherie ; dime des agneaux et chevreaux qui revenait au décimateur, v. *carnalage ;* t. de marine, palan qui servait sur les galères à élever la tente ; le bout du mât où l'on attache l'écoute ; t. de coutumes, meurtre? en vieux béarnais.

Au carnau que pouirats minja,
S'èts riche, de tout ço quets placio.
G. D'ASTROS.
E quand devinavo en carnau,
Fasièn un repas generau.
C. BRUEYS.

R. *carn.*

CARNAU, CARNAL (l.), **CHARNAL** (lim.), **ALO** (rom. *carnau, carnal*, cat. esp. port. *carnal*, it. *carnale*, lat. *carnalis)*, adj. Charnel, elle ; Carnaud, nom de fam. provençal.

La fièro carnal (l.), la foire aux salaisons, à Saint-Sulpice (Tarn).

Sang de Caïn, amo carnalo.
MIRÈIO.
Èro casto, e jamai pèr si dóuci caresso
Creseguè d'aluba la carnalo cremour.
M. PRIZET.

CARNAVA, CARNAVAL (l.), **CARNEVAL** (nic.), **CARNABAL** (l. g.), **CARNABAU** (bord.), **CARNAVAR** (lim.), (port. *carnaval*, cat. *carnaval, carnestolles*, it. *carnovale*, esp. *carnestolendas*, b. lat. *carnelevamen, carnelevarium, carniprivium, carniscapium)*, s. m. Carnaval ; carême-prenant, mannequin, épouvantail, personne mal vêtue, femme perdue, v. *carementrant.*

Lou darrié jour de carnava, le mardi gras ; *faire carnava*, faire carême-prenant ; *sies un carnava farci de paio*, tu n'es qu'un mannequin ; *lou carnaval dou rey René*, titre d'une comédie provençale en 5 actes et en vers, manuscrit de la Bibliothèque Nationale.

En tèms de carnava se vouelon fa ripaio.
A. CROUSILLAT.

PROV. Lou carnaval e lou chagrin
Parton de l'iero e dóu moulin.
— Carnaval s'aprocho,
Fau vira la brocho ;
Carnaval s'envai,
Fau se metre à l'ai.
— En febrié lou carnaval
Fai dansa li masco au bal.
— Al carnaval
Ço que res noun val,

se dit des mariages qui se font à cette époque, en Languedoc.

Carnava, carnaval, peut venir de *carn ne va* (la chair s'en va), par opposition à *carementrant* (carême entrant), ou de *carn levado* (chair ôtée), ou de *carn aval* (chair à bas), ou de *carn avalo* (avale chair).

CARNAVALADO, CARNABALADO (l. g.), s. f. Scène de carnaval, amusement de carnaval, mascarade, bacchanale, débauche, v. *boufet, mouresco.* R. *carnaval.*

CARNAVALAS, CARNAVAIAS, s. m, Grand carnaval ; femme débraillée, mal embouchée et déhontée, v. *escamandre.* R. *carnaval.*

CARNAVALEJA, CARNABALEJA (l. g.), v. n. Faire le carnaval, la débauche, v. *tampouno.* R. *carnaval.*

CARNAVALEN, ENCO (it. *carnovalesco)*, adj. Qui appartient au carnaval.

Li fèsto e foulié carnavalenco.
J. MONNÉ.

R. *carnaval.*

CARNAVALET, s. m. Petit carnaval. R. *carnaval.*

● Carnavan, v. Carlavan ; carnavello, v. caravello ; carnè, carnèi, v. carnié.

CARNEIROUN, CHARNEIROU (Velay), **CHARNEROU** (for.), (rom. *carnairol)*, s. m. Garde-manger où l'on tient le petit salé, saloir, v. *salignoun.*

Boutas la man au charnerou,
De chasco man un boun jambou.
CH. POP.

R. *carnié.*

CARNEJA, v. n. Manger de la viande ; s'adonner aux plaisirs de la chair, v. *catouneja.*

PROV. Quau noun carnejo,
Noun festejo.

R. *carn, car.*

CARNEJAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. et adj. Celui, celle qui se nourrit de chair, qui aime la viande, v. *acarnassi.* R. *carneja.*

● Carnèl, v. carnèu.

CARNELA, CRANELA (lim.), **CRENELA** (l.), (b. lat. *carnellare, quernelare)*, v. a. Créneler, v. *merleta.*

Carnelle, elles, ello, elan, elas, ellon.

E sous parapets crenelèron.
H. BIRAT.

CARNELA, CRENELAT (l.), ADO, part. et adj. Crénelé, ée.

E tis Aup e tis Aupiho,
Vàsti bàrri carnela.
G. B.-WYSE.

R. *carnèu.*

CARNEN, CARNENC (l.), s. m. Forme charnelle, appas ; charnage, v. *carnau ;* Le Carnenc, nom de lieu, en Rouergue.

Mais pèr la mino, la noublesso,
Lou carnen, tout lou bataclan,
Vous poudès be touca la man.
C. FAVRE.

● Carnet, carnèti, v. casernet.

CARNETO (cat. *carneta)*, s. f. Chair tendre, viande délicate ; tendron, v. *calandrin.*

Ma carneto, t. de caresse, en parlant à un enfant, à une jeune fille.

En van alupant de carneto.
P. DE GEMBLOUX.
Briso mousqueto,
De pan e de carneto.
DICTON DE NOURRICE.

R. *carn, car.*

CARNÈU, CRENÈU, CRANÈL (lim.), **CARNÈL, CRENÈL, CARNOT** (l.), (rom. *cranel, crenel, carnot*, v. fr. *quarneau, quarnel*, b. lat. *carnellus)*, s. m. Créneau, embrasure d'un parapet, intervalle qui sépare deux merlons, v. *merlet ;* ouverture du fourneau des potiers ; morceau de poire ou de pomme séchée, v. *couderlo.*

Despèi qu'un cop de falcounèu,
Dessarrat de-vès un carnèu,
Refredic ma mino bravacho.
P. GOUDELIN.
Aqui de la ciéutat famouso
S'anauto embé fiertat lou crenèl majoural.
F. D'OLIVET.

R. *carno, creno.*

● Carneval, v. carnava.

CARNIÉ, CHARNIÉ (lim.), **CARNIÈ** (l.), **CARNÈI** (bord.), **CARNÉ** (g.), (rom. *carnier, carney, carner*, cat. *carner*, esp. *carnero*, port. *carneiro*, it. *carnajo*, b. lat. *carnarium)*, s. m. Carnassière, sac de chasseur et de paysan, ordinairement en cuir, v. *gulard ;* cage garnie en canevas, dans laquelle on suspend la viande pour la conserver, v. *carnassiero ;* saloir, appartement où l'on sale les viandes, garde-manger où l'on tient la chair de porc, provision de viande salée, en Velay, v. *saladou ;* personne très grasse, en Limousin, v. *cagnòu ;* charnier, tombeau de famille, v. *toumbèu ;* t. de marine, pièce d'eau qui sert pour l'usage journalier de l'équipage.

Carnié-de-pastre, bourse-à-pasteur, plante, v. *bourso-à-pastre.*

Un paisan, vire ounte vire,
Se va sènso carnié, sènso frasco de vin,
Autant dire qu'a plus sa tèsto.
M. TRUSSY.
Es beléu mort dedins lou carnié d'un cassaire.
J. ROUMANILLE.

PROV. N'en vau mai un au carnié que tres à la voulado.
— Lou mes de febrié
Vòu fiò, pan, vin e carnié.

R. *carn, car.*

CARNIERO, CHARNIERO, CHARNIÈIRO (l.), (it. *cerniera*, esp. *charnela)*, s. f. Charnière, v. *bartavello, frachisso.*

A mens que dins quauco taniero,
Entre la fremo e lou jus dóu rasin.
Lou coumpagnoun deslauge sa carniero.
A. VIRE.

R. *carno.*

CARNIFAIO, CARNIFALHO (l.), **CARNUFALHO** (rouerg.), s. f. Peau de viande maigre, toute sorte de viande exténuée, v. *peiandro, pelancho, pelangouiro, tirasso.*

Rullo de vi, de carnifalho.
M. BARTHÈS.
Coumo uno pantèro que se tibo de carnifalho.
J. LAURÈS.

R. *carnivas.*

CARNIFÈS, CANIFÈS (l.), **CHANIFÈS** (lat. *carnifex*, bourreau), s. m. Souci dont on est bourrelé, chagrin cuisant, ver rongeur, remords, inquiétude, malaise, v. *ànci, charpin.*

Ai un carnifès que me chaco, j'ai quelque chose qui me ronge ; *èstre canifès*, être chagrin (P. Fesquet).

Me laissariès ansin soulet dins lous làguis e lous carnifès!
A. ARNAVIELLE.
N'i'en douno, de carnifès, à sa maire!
ID.

Carnifèsses, plur. lang. de *carnifès.*

CARNIHET, CARNILHET (l.), s. m. Nœud qui se forme sur un fil trop tordu ; pour béhen blanc, plante, v. *crenihet.* R. *carniho* 2.

CARNIHO, CARNILHO (l.), (rom. *carnil, carnulha*, esp. *carnecilla)*, s. f. Viande de boucherie, v. *bono, car.*

De carnilho envessas li taulo.
S. LAMBERT.

R. *carn, car.*

CARNIHO, CARNILHO (l. a.), s. f. Anse que fait le fil trop tordu en se roulant sur lui-même, v. *encarniha.* R. *carno.*

● Carnihoun, v. crenihoun.

CARNIOLO (cat. esp. it. lat. *Carniola)*, s. f. La Carniole, province d'Illyrie.

Lou pont de la Carniolo, le pont de la Carniole, à Callian (Var).

● Carnissolo, v. courniolo.

CARNISSOUN, CARNISSOU (l.), **CARNUSSOU** (rouerg.), (cat. *carnot*, esp. *carniza)*, s. m. Carnosité, caroncule, polype, v. *carnivas.* R. *carn, car.*

CARNIVAS, CHARNIVAS (a.), **CHARNIVA** (d.), s. m. Excroissance charnue, carnosité, sarcome.

Es que de carnivas, se dit des mamelles qui rendent peu de lait. R. *carn, car.*

CARNIVORE, ORO (cat. esp. port. it. *carnivoro*, lat. *carnivorus)*, adj. et s. Carnivore, v. *manjo-car.*

Aquéli planto carnivoro.
L. ROUMIEUX.

CARNO, GARNO (fr. *carne*, angle d'un pierre ; cat. *gûerna*, espèce de petit pain ; lat. *crena*, entaille), s. f. Tranche de fruit séchée au four ou au soleil, v. *ancoues, couderlo, messorgo, poto ;* pruneau, en Dauphiné, v. *brignolo, tourtèu ;* pour chair, viande, en style familier, v. *car ;* pour ramée de sapin, v. *garno.*

Faire bouie de carno, faire bouillir des poires tapées. R. *creno.*

• Carnot, v. carnèu.

CARNOULEN, ENCO, adj. et s. Habitant de Carnoules. R. *Carnoulo.*

CARNOULÉS (b. lat. *Carnolesium)*, n. de l. Carnoulès (Gard).

CARNOULO, CARNOURO (a.), (b. lat. *Carnolæ, Carnulæ)*, n. de l. Carnoules (Var).

Le radical *carn*, selon M. Fillon, signifie « pierre druidique » en celtique.

CARNOUN, CHARNOUN (d.), s. m. Charnon, anneau d'une charnière. R. *carno.*

CARNOUN, CARNOU (l.), (b. lat. *Carno, onis)*, n. de l. Carnon (Hérault).

CARNOUS, OUSO, OUO (rom. cat. *carnos*, esp. port. it. *carnoso*, lat. *carnosus)*, adj. Charneux, euse, composé de chair, v. *carnu.* R. *carn, car.*

CARNOUSITA, CARNOUSITAT (l. g.), (rom. *carnositat*, it. *carnosità*, esp. *carnosidad*, port. *carnosidade)*, s. f. Carnosité, excroissance charnue, v. *carnissoun.* R. *carnous.*

CARNU, CARNUT (l. g.), **CHARNU** (lim.), **UDO** (rom. cat. *carnut*, it. *carnuto*, lat. *carnulentus)*, adj. Charnu, ue, fourni en chair, épais, aisse, v. *poupu.*

Es un ome gairè carnu, c'est un homme peu corpulent; *óulivo carnudo*, olive charnue.

Noste chaine carnu fagnè la viro-passo.
A. BIGOT.

R. *carn, car.*

CARNUOU (rom. *Carnueil*, b. lat. *Carniolum)*, n. de l. Carniol (Basses-Alpes).

Dans le Gard il y a Saint-Laurent de Carnols (b. lat. *de Carnyolis).*

CARNUS, CARUN (cat. *carnus)*, s. m. Charogne, en Languedoc et Gascogne, v. *carogno, carougnado.*

Pudi à carnus, puer la charogne, en Roussillon.

De carun qu'èro empestat.
P. DE GEMBLOUX.

R. *carn, car.*

CARO, CHARO (a. lim.), (rom. cat. esp. port. *cara*, v. fr. *chière*, b. lat. *cara, chara*; gr. κάρα, tête), s. f. Mine, figure, visage, physionomie, v. *carage, figuro, mourre, nalo, poutouniero;* faux-visage, masque, v. *careto, masco;* incision par laquelle on fait couler la résine d'un pin.

Caro masculino, figure mâle; *caro amaro*, mine rébarbative; *caro enflourado*, teint fleuri; *caro avalado*, visage hâve; *caro d'or*, t. de caresse, beauté sans pareille; *caro de pendu*, mine maussade; *caro de jusiòu*, mine de juif; *caro de bregand*, mine de brigand; t. injurieux, dans Brueys; *caro d'escaufaire*, face enluminée; *caro de flus de vèntre*, visage couperosé, livide; *caro dacans, caro detras* ou *caro darrié*, homme à deux visages, comme Janus; affaire à deux faces; tout de travers; *bono caro*, bonne mine; *bello caro d'ome*, bel homme, physionomie heureuse; *ma bello caro!* t. de caresse; *laido caro*, vilaine mine; *laido caro de font*, vilain masque de fontaine, t. injurieux; *malo caro*, laide mine, vilaine grimace, mauvais accueil; *avé bono caro*, avoir bonne mine; *faire bono caro*, faire bonne mine; *faire pauro caro*, faire triste figure; *faire la caro*, faire la mine, être refrogné; *faire caro, fa charo* (lim.), rester sur ses dents, rester court; *gasta la caro, leva la caro*, défigurer, dévisager, v. *descara; n'avé plus caro d'ome*, être défiguré; *acó n'a pas lou nas à la caro*, cela n'a pas le sens commun; *acò n'a pas caro de bon sèn, n'a pas la caro dóu sèn*, cela n'a pas l'ombre du bon sens; *agacho ni uei ni caro*, il agit sans aucune considération; *fai pas caro ni aro*, il ne croit ni ne décroit, il est toujours la même chose; *jouga à caro e lis* (jouer à tête et lis), à pile ou face, en Gascogne, v. *papo; jou vau de caro au vilatge* (G. d'Astros), je vais de suite au village; *caro e caro*, face à face, tête à tête.

PROV. Bon pan, bon vin, e bono caro d'oste.

— Caro de pieta *ou* caro d'espitau, cuou de misericòrdi, se dit des gens qui sont plus gras qu'ils ne paraissent.

• Caro, *fèm. de* car (cher, ère); caro *pour* calo (tais-toi); caro *pour* qualo (quelle).

CARO-BAS, ASSO, adj. Qui va tête baissée, v. *cap-bas, soutaras.*

Se l'a degun de caro-bas,
Acò 's quauque tros de Judas.
G. D'ASTROS.

CARO-BLANC, CHARO-BLANC (lim.), **ANCO**, adj. et s. Qui a la figure blême, pâle, face de carême, v. *palinas.*

Quand me veguè, venguè caro-blanc.
J. ROUX.

CARO-DRE, CARO-DRET (g.), **ECHO, ETO**, adj. Qui porte la tête droite, fier, ière, sans crainte, v. *fièr.*

Gouero coumo Diéu t'a creat
Tout caro-dret e nas léuat.
G. D'ASTROS.

CARO-LIS, ISO, adj. Qui a le teint uni.

Caro-lis coumo io mageno.
G. D'ASTROS.

CARO-VIRA, CHARO-VIRA (lim.), **CARAVIRA, CALAVIRA, CARABIRA** (l. g.), (cat. *caragirar)*, v. a. et n. Tordre le visage, défigurer, métamorphoser, v. *desgaugna*; tourner la tête; chavirer, culbuter, v. *cap-vira*; tourner casaque, changer de parti, v. *vira.*

D'un regard la caro-viro.
LAFARE-ALAIS.

Zóu sus lou Prussian que pòu caro-viro.
A. ARNAVIELLE.

Diano caro-virèc Acteon.
P. GOUDELIN.

CARO-VIRA, CARO-VIRAT (l. g.), ADO, part. Défiguré par les convulsions, contrefait, aite, qui a les traits bouleversés, décomposé, troublé, étonné, ée.

Siéu tout caro-vira, je ne sais où j'en suis. R. *caro, vira.*

• Carobre, carobro, v. coulobre, coulobro.

CAROCH, n. de l. La tour de Caroch, près Banyuls-sur-mer (Pyrénées-Orientales).

CAROGNO, CARROGNO (l. g. d.), **CARROUGNO** (rouerg.), **GAROGNO** (niç.), **CHAROGNO** (lim.), **CAROUGNO** (m.), **CARROUGNO** (b.), **CARRAUGNO** (l.), (rom. *caronha, carunha*, cat. it. *carogna*, esp. *carroña*, b. lat. *caronia)*, s. f. Charogne, bête morte, v. *carougnado*; carogne, fainéant, ante, femme débauchée, v. *bringo, louiro, rosso, souiro, vèsso*; hypocrite, v. *mourre-farda.*

Patroun carogno, homme insouciant.

PROV. Ounte i'a 'no carogno voulastrejon li courpatas.

R. *carougnado.*

CAROL (LOU), n. de l. Le Carol (Ariège); nom de famille méridional.

• Carolo, v. carrolo.

CARÒLUS, CARÒLIS, CARÒLI (b. lat. *Carolus*, Charles), s. m. Carolus, ancienne monnaie frappée par Charles VIII, roi de France: elle valait deux blancs ou dix deniers, v. *carlin*; personne habituellement infirme, v. *cadaulo*; Carolis, nom de fam. languedocien.

Tres caròlis mens tres toulsas.
P. GOUDELIN.

Rebechinat coumo uno pèço de tres caròlis.
ID.

E jamai n'as qu'un caròlis,
Quand se parlo de paga.
ID.

La gouto vau bèn un caròli.
C. BRUEYS.

• Caromen, v. caramen.

CAROSCLE, s. Racine de maïs coupée et laissée en terre, en Gascogne. R. *carascle?*

• Carosso, v. carrosso; carostèl *pour* rastèl (colonne vertébrale), v. cabastèl; carot *pour* caro-te (tais-toi), *en Gascogne*; caroto, v. croto; caroto, v. garroto.

CAROU, s. m. Coin, foyer, cheminée, en Forez, v. *cantoun, queirié.* R. *caire, queiroun.*

• Caróubi, v. carróubi, carròbi; carouge, v. cap-rouge.

CAROUGNADO, CARROUGNADO (rouerg.), **CARAUGNADO** (Aix), **CARRAUGNADO** (l.), **CAURAGNADO** (Apt), **GAURAGNADO** (niç.), **GAUROUGNADO, GAURIGNADO, CHAROUGNAU** (a.), **CHAROUGNA, CHARGUÈINO** (d.), (rom. *caronhada, carronihada, carunhada, carraunhada*; de *car roinada*, chair en ruines), s. f. Chair de charogne, charogne pourrie, v. *rosso*; mauvaise viande, v. *carnasso*; femme perdue, v. *tirassado*; voirie, v. *cadarau.*

Faire la carougnado, faire la rosse, se coucher, fainéanter; *trigoussa coume uno carougnado*, trainer comme une charogne; *i vai coume un chin à la carougnado*, il y va d'un appétit féroce; *ai la carougnado.* j'ai des vapeurs hystériques.

Aurias di que sentié coumo la carougnado.
J.-J. CASTOR.

CAROUGNAS, CAURAGNAS, CAROUGNASSO, CHAROUGNASSO (lim.), s. Grande charogne, charogne hideuse, femme publique, v. *bringasso*; voirie, v. *cadarau.*

Panfile se rebifo e li dis: carougnasso!
F. PEISE.

R. *carogno.*

CAROUGNETO, CAROUGNOUN, CAROUGNOU (l.), s. Petite charogne, t. injurieux, v. *bringueto.* R. *carogno.*

CAROUGNIÉ, CARROUGNÈ (rouerg.), **CARUGNÈI** (bord.), **IERO, IÈIRO, ÈIRO** (rom. *caronhier, carunhier)*, adj. et s. Qui vit de charogne: *aucèu carougnié*, oiseau carnassier; *croc carugnèi*, corbeau, dans la Gironde; *un carougnié*, un propriétaire qui nourrit mal son troupeau; un pâtre qui n'a que des bêtes maigres, v. *charoupié.* R. *carogno.*

CAROULINO (cat. esp. it. *Carolina)*, n. de f. et s. f. Caroline, v. *Charloto*; état d'Amérique. R. *Carle.*

CAROUMB (b. lat. *Castrum de Carumbo)*, n. de l. Caromb (Vaucluse), v. *fricasso-cebo.*

PROV. Se lou Coumtat èro un móutoun,
Caroumb e Cavaloun
N'en sarien li rougnoun.

CAROUN (lat. *Charon, ontis)*, n. p. Charon, nocher des enfers; Caron, Carou, noms de fam. mérid.; pour méteil, v. *carroun.*

La barco à Caroun, la barque infernale.

• Carounado, v. carrounado.

CAROUNTEJA, v. a. Charrier de côté et d'autre, trimbaler, v. *charlanta.* R. *Caroun.*

CAROUNTEJAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. et adj. Celui, celle qui trimbale, qui change souvent de domicile, v. *charlantaire.* R. *carounteja.*

CAROUNTO (b. lat. *Corrente)*, n. de l. Caronte, nom du chenal qui fait communiquer la mer avec l'étang de Berre, près Le Martigues (Bouches-du-Rhône).

CAROUS, OUSO, OUO, adj. Rébarbatif, ive, rude, sévère, v. *brounsant, caru.*

Voues carouso, voix courroucée.

Lou mount Carous (b. lat. *mons Cairosus)*, le mont Caroux, sur la limite de l'Hérault et du Tarn. R. *caro.*

• Caroussin, carousso, v. carroussin, carrousso.

CAROUTIDO (lat. *carotides)*, s. f. t. sc. Artère carotide.

CARP, CARPE, ARPO (rom. *carp*; gr. καρπός, fruit), adj. Mûr, ûre, blette, en parlant des fruits mûris sur la paille, en Rouergue, v. *blet, madur.*

Terro carpo, terre meuble, bien labourée, en Guienne, v. *bóudre.*

PROV. Quand la pero es carpo, cau que toumbe.
— A malo arpo
Cau pas carpo,

à rude main il ne faut pas molle résistance.

CARPA, ACARPA, v. n. Achever de mûrir, en parlant des fruits cueillis avant la maturité, se blossir, v. *bleui, faire*; apostumer, abcéder, v. *amadura.*

Aquelos peros carparan sus la palho.
A. VAYSSIER.

R. *carp.*

CARPA (it. *carpare*, gripper), v. a. Battre,

étriller, frotter, en Languedoc, v. *estriha*.

SE CARPA, v. r. Se harper, se prendre aux cheveux, se battre. R. *grapa*.

CARPADO, s. f. Plate-bande, large sillon, en Gascogne, v. *cancello, faisso*. R. *cambado*.

CARPADO, CARPAL (l.), s. Peignée, volée, rixe, v. *penchinado, rousto*. R. *carpa*.

CARPAN, CARPAS (m.), (rom. *carpas* ; gr. mod. κερπι, bonnet ; lat. *carbasus*, fin lin), s. m. Toque de magistrat ou de docteur, bonnet de parade, v. *poutincan, toco* ; toquet d'enfant, v. *cascarinet* ; dessus de la tête, v. *su* ; coup sur la tête, calotte, v. *couето*.

Carpan de Veniso, horion, soufflet ; *douna de carpan*, donner des calottes, des coups ; *iè derrabè soun carpas*, il lui arracha son escoffion ; *viéi carpas*, vieille femme.

Tu recerques d'avé carpan,
E l'auras, si fas plus la bèsti.
G. ZERBIN.

Mi revirèri round, e pan !
I secoutèri un bèl carpan.
H. BIRAT.

CARPANDOU, s. m. Toquet d'enfant, en Rouergue, v. *barretin*. R. *carpan*.

CARPAT, s. m. Carpeau, en Querci, v. *carpèu, escarpoun*.

Parèl al carpat qu'on embriaigo,
El tournabo mounta sus l'aigo.
J. CASTELA.

R. *carpo*.

CARPAT, CARPATS (l.), s. m. pl. Les monts Carpathes, en Valachie.

● Carpe, v. carp ; carpe, v. caupre ; carpelous, v. grupelous ; carpena, carpenado, carpenaio, v. carpina, carpinado ; carpenta, carpentarié, carpentèi, carpentié, carpento, v. charpenta, charpentarié, charpentié, charpento.

CARPENTIN, n. de l. *La font de Carpentin*, près Châteaurenard (Bouches-du-Rhône).

CARPENTRAS, CARPENTRA (carp.), (rom. *Carpentras*, lat. *Carpentorate, Carpentoracte*), n. de l. Carpentras (Vaucluse), ancienne capitale des Méminiens, ancien chef-lieu du Comtat Venaissin, ancien évêché, patrie d'Elzéar Genet, maître de chapelle de Léon X, de l'évêque Malachie d'Inguimbert et du chimiste François Raspail ; nom de fam. provençal.

Lou marcat de Carpentras, le marché de Carpentras, très fréquenté depuis un temps immémorial.

PROV. Li gènt de Carpentra
Amon mai tout que la mita.
— Sias devinaire de Carpentras,
Devinas tout ço que vias.

CARPENTRASSEN, ENCO (b. lat. *Carpentoractensis*), adj. et s. Carpentrassien, enne, de Carpentras, v. *jusiòu, manjo-tian*.

Oulivié carpentrassen, variété d'olivier, v. *aglandau*. R. *Carpentras*.

CARPÈU (b. lat. *carpellus*), s. m. Carpeau, v. *escarpoun*. R. *carpo*.

● Carpi, v. charpi.

CARPIAGNO (lyon. *charpenne*, charmille), n. de l. Carpiagne, montagne située entre l'Huveaune et la mer, près Marseille. R. *caupre-nedo, charpenado* ?

CARPIGNO, s. f. Femme acariâtre, querelleuse, harpie, v. *escòrpi*. R. *carpina*.

CARPIHOUN, CARPILHOUN (g. b.), **CARPILHOU** (lim.), s. m. Carpillon, v. *escarpeto*. R. *carpo*.

CARPIN, CARPI (l.), s. m. Souci rongeur, inquiétude, dépit, fâcherie, v. *charpin* plus usité ; Carpin, nom patronymique des anciens seigneurs d'Istres (Bouches-du-Rhône).

Lou renegoun e lou carpin.
A. LANGLADE.

R. *carpina*.

CARPIN (du fr.), s. m. Calepin, recueil de notes, v. *cartabèu*.

CARPINA, CARPIGNA, CARPENA (l.), **CAPIGNA** (g.), **CHARPINA** (rh.), **CHARPIGNA, CHAUPINA** (m.), **CHAPIGNA** (lim.), (lat. *carminare*, carder), v. a. et n. Houspiller, écheveler, égratigner, v. *carpina, escarmena, esbourrassa* ; taquiner, quereller, inquiéter, v. *capigna, picagna* ; endêver, murmurer, gronder, v. *charpa*.

En se tapant lou nas carpinavo sa grand.
L. ROUMIEUX.

E voulès pas qu'aquel trimaire
Noun carpine ?
A. LANGLADE.

Aquel pensa li capigno la closco.
CEBEN.

SE CARPINA, v. r. Se prendre aux cheveux, s'égratigner, se harpailler, se taquiner, se disputer, v. *carda* ; s'arracher les cheveux de dépit, v. *escarpina*.

CARPINA, CARPINAT (l.), ADO, part. Houspillé, taquiné, réprimandé, ée.

CARPINADO, CHARPINADO (rh.), **CARPENADO, CARPENAIO** (Var), s. f. Rixe, combat à coups de poings, querelle, v. *batèsto, esbourrassado, escarpido* ; secousse, taquinerie, v. *capignado*. R. *carpina*.

CARPINAGE, CHARPINAGE, s. m. Action de se prendre aux cheveux, de se houspiller, de reprendre aigrement, v. *charpage*. R. *carpina*.

CARPINAIRE, CHARPINAIRE (rh.), **ARELLO, AIRO**, s. Celui, celle qui houspille, qui querelle, v. *carpignaire, charpaire*. R. *carpina*.

CARPINEJA, CHARPINEJA (rh.), v. n. et a. Avoir du dépit, endêver, v. *sacreja* ; taquiner, pointiller, v. *carpigneja*. R. *carpin*.

CARPINOUS, CHARPINOUS (rh.), **CARPIGNOUS** (l.), **CARPINO** (for.), **OUSO, OUO**, adj. Hargneux, pointilleux, querelleur, euse, inquiet, ète, v. *charpinous, capignous* ; hérissé de pointes, en parlant d'un arbre rabougri, v. *abartassi* ; agent de police, en Forez, v. *gabian*.

E respoundèt entau au mèstre carpignous.
P. DE GEMBLOUX.

R. *carpin*.

CARPIT, s. m. Charpie, en Gascogne, v. *escarpido*. R. *escarpi*.

CARPO (esp. b. lat. *carpa*, lat. *carpio*), s. f. Carpe, poisson, en Languedoc et Gascogne, v. *escarpo* ; pour grappe, rafle de raisin, v. *grapo*.

● Carpoto, v. escarpeto ; carpo-trepo, v. cauco-trepo ; carpou, carpo, v. caupre (charme) ; carpoun, v. escarpoun ; carpourau, v. capourau.

CARPOURIERO (rom. *Corporieras, Porporeras*), n. de l. Carpourière, quartier du village des Camoins, près Marseille.

● Carque, v. carco, cargo.

CARQUEIRANO, n. de l. Carquerane, près Hières (Var).

CARQUEISSOUS, CARCAISSOUS, OUSO, OUO, adj. Inquiet, ète, tourmenté, ée, qui n'est bien nulle part, maussade, v. *mau-gracious*.

Un viéi carqueissous, un vieux grognon.

Es bèn à prepaus qu'un vielhard
Tout carqueissous e tout soulhard
S'aproche de la jouventuro !
G. ZERBIN.

R. *carcais* ?

CARQUESO, CALQUESO (lat. *carchesium*, hune, vase en forme de hune, mortaise), s. f. t. de verrier. Carcaise, fourneau pour recuire les creusets.

CARQUETO (esp. *carraco*, décrépit ; gr. κερκίς, ίδος, tibia), s. f. Brebis vieille, v. *berco, berto* ; pécore, v. *pèco*.

Viéio carqueto, vieille sans-dent.

N'en sies uno carqueto : agrade mai que tu.
RICARD-BÉRARD.

● Carquigna, carquigneja, v. carcagna, carcagneja.

CARRA, CAIRA et **CARA** (l.), **QUEIRA** (lim.), **COUADRA** (g.), (rom. *cairar, cayrar, quarar*, cat. esp. *cuadrar*, port. *quadrar*, it. lat. *quadrare*), v. a. et n. Carrer, rendre carré, équarrir, v. *escarri* ; prendre le bras de quelqu'un, lui donner le bras ; faire tomber à plat, v. *abousouna* ; cadrer, être assorti, v. *adeveni*.

Carra 'no bello damo, donner le bras à une belle dame ; *acò me carrarié*, cela m'arrangerait bien.

SE CARRA, CARRA-SE (g.), v. r. Se carrer, arrondir son domaine ; se tenir d'aplomb, mettre la main sur la hanche, se prélasser, se pavaner, poser, v. *chala, parga, pavouneja* ; être dans l'aisance, se plaire, v. *plaire*.

Ounte s'es ana carra ? où est-il allé se placer ? *se carra de*, se délecter de ; *pla que s'en carrara* (l.), il s'en parera avec orgueil ; *aquel ome fa pla carra sa fenno* (l.), cet homme rend sa femme heureuse ; *au printèms lou bestiau se carro*, au printemps le bétail se plaît dans les pâturages ; *se carro coume un porc de siéis-liard*, se dit d'un fat.

Carro-te, mignoto,
Carro-te,
Pico ti manoto.
CH. DE NOURRICE.

CARRA, CAIRAT (l.), COUADRAT (g.), ADO, part. et adj. Carré, ée ; Carat, nom de fam. mérid.

Carra de tout caire, carré dans tous les sens ; *ome carra*, homme carré des épaules ; *carra coume un chafre*, carré comme une pierre à aiguiser, râblu, vigoureux ; *la Tourre Carrado de Carcassouno*, la Tour Carrée de Carcassonne, qui, selon la légende, s'inclina devant Charlemagne ; *fèsto carrado*, fête complète. R. *caire*.

PROV. Quau nais pounchu, noun pòu mouri carra.

R. *caire*.

● Carra (il faudra), v. calé ; carrabaugna, v. carabougna ; carrabié, v. carroubié ; carrabin, carrabina, carrabinié, carrabino, v. carabin, carabina, carabinié, carabino ; carracino, v. cracino.

CARRACHO, s. f. t. de pêche. Agglomération de moules, en Guienne, v. *descarracha, torco*.

CARRACO, CARACO (l.), (cat. esp. *carraca*, it. *caracca*, b. lat. *carraca, caraca*), s. f. Caraque, sorte de navire.

Cacau de carraco, cacao apporté du Brésil par les caraques portugaises.

● Carracolo, carracoula, v. caracolo, caracoula.

CARRACOUN (esp. *carracon*), s. f. Petite caraque, v. *carraco*.

● Carracous, v. caracous.

CARRADAMEN, CARRADOMEN (l.), **CARRAMEN**, adv. Carrément, à angle droit. R. *carra*.

CARRADO, s. f. Viande de vache salée, en Velay, v. *car-salado*. R. *carrat*.

CARRADO, CHARRADO (lim.), **CHARA** (d.), (rom. b. lat. *carrada*, it. *carrata*), s. f. Contenu d'un char ou d'un chariot, charretée, v. *carretado, viage*.

Uno carrado de vin, une voiture de vin ; *uno carrado de bos*, une voie de bois.

A Cadarousso es arribat
Quatre cents carrados de blad.
C. FAVRE.

S'embarro mai d'uno carrado.
A. LANGLADE.

R. *car, càrri*.

CARRADOUN, CARRADOU (l.), **CHARRADOU** (lim.), s. m. Petite charretée, v. *viajoun*. R. *carrado*.

CARRADOUN, CARRADOU (l.), s. m. Petit coin de terre, v. *cantounet*.

Un carradoun que servié d'iero,
Bèn souleia, bèn enaura.
F. VIDAL.

R. *carrat*.

CARRADURO, CARRUERO (d.), (rom. *cairadura*, lat. *quadratura*), s. f. Carrure, équarrissage, v. *escarrissage*. R. *carra*.

CARRAFADO, CARAFADO (lim.), **GARRAFADO** (l.), s. f. Contenu d'une carafe, v. *boutihado*.

Béure uno carrafado d'aigo, boire une carafe d'eau. R. *carrafo*.

CARRAFETO, GARRAFETO, CARAFOTO (lim.), s. f. Petite carafe, v. *taupeto*. R. *carrafo*.

CARRAFO, CARAFO (lim.), **GARRAFO, GARAFO** (l.), (cat. esp. port. *garrafa*, it. *caraffa*,

ar. *garaba)*, s. f. Carafe, v. *boutiho, moulo.*

Tap de carrafo, bouchon de carafe.

CARRAFOUN, GARRAFOUN, CARAFOU (lim.), **GARAFOUN** (l.), s. m. Carafon, flacon, v. *flasquet.*

Carrafoun d'aigo-ardènt, carafon d'eau-de-vie.

D'un carrafoun d'aigo bèn fresco,
Ami, devèn nous regala.
H. MOREL.

R. *carrafo.*

● Carrafour, v. caire-fourc ; carraira, v. carreira.

CARRAIRE, AIRO, s. et adj. Bélier, bouc ou chèvre propre à être mis en tête du troupeau et à le conduire, v. *carreiraire, esparradou, menoun, parrò.*

Es un carraire, un moutoun carraire, c'est un bélier conducteur. R. *carrairo.*

CARRAIRIÉ, s. f. La Carrairié (Tarn, Aveyron), nom de l. R. *carrairo.*

CARRAIRO, CARRAIO (b. lat. *via carraria*), s. Chemin ou passage destiné aux troupeaux transhumants, chemin rural, ancienne voie, v. *draio.*

Uno carraire dóu quartié dei Gipiero.
F. VIDAL.

Vesènt la carraire de Cacheno tant mau eigado.
ID.

Marius Trussy, de Lorgues (Var), emploie ce mot avec la forme masculine :

Mai sarié rèn, dins tal afaire,
S'avien pas barra lou carraire.

« Le parlement de Provence délibéra en 1782 que les *carraires* auraient 5 toises de largeur. » (Honnorat). R. *car, càrri.*

● Carrairol, carrairòu, carrairou, carrairoun, v. carreiròu, carreiroun ; carrajolo, v. courrejolo ; carral, v. carrau (ornière) ; carral, v. carrai (scorie).

CARRALAS, CARRALHAS (rouerg.), s. m. Grande ornière, mauvais chemin, chemin pierreux, v. *caraias, roudan.*

PROV. ROUERG. Las pèiros sègon lous carralhasses, les pierres suivent les ornières. R. *carrau.*

CARRALET, CARRALHET (rouerg.), s. m. Petite ornière, petit chemin, v. *draiòu.* R. *carrau.*

CARRALIÉ, CARROLIÈCH (l.), **CARRELIÈCH, CARRÈL** (rouerg.), s. m. Chartil, corps d'une charrette, v. *cadelié, caisso, escalo.*

I'a pas qu'un carrelièch de garbos.
A. VAYSSIER.

Fioc carralié, v. *caraié.* R. *carre, lié.*

CARRALIECHAT, CARRELIECHAT, s. m. Ce que peut contenir l'intérieur d'un char ou d'une charrette, en Rouergue, v. *toumbarelado.* R. *carralié.*

● Carramagno, carramo, v. escalamagno.

CARRAMEN, CARROMEN (l. g.), (it. *quadramento)*, s. m. Action de carrer ; figure carrée, contenance d'un carré, v. *carrat ;* pour carrément, v. *carradamen.* R. *carra.*

CARRANCATGE, s. m. Tas de choses encombrantes, en Gascogne, v. *encoumbre.* R. *carras ? carrascla ?*

● Carrangiero *pour* renguiero.

CARRARO (it. *Carrara)*, n. de l. Carrare, ville de Toscane, célèbre par son marbre.

CARRAS, CARAS (l.), s. m. Fort chariot, haquet, camion très bas pour le transport des lourds fardeaux, en Rouergue, v. *brancan ;* traîneau, herse, v. *rosse ;* radeau, en Languedoc, v. *lignado, radèu ;* sorte de pont-levis qu'on jette sur une rivière, pour laver les laines ou puiser de l'eau, v. *pousadou, trepadou ;* pour mâchefer, v. *carai.*

Aici sus un carras ou sus un floc de planco,
Tous sauvaires ardits s'asardon sus courrents.
J. LAURÈS.

Lou mal a d'alos, quand arribo,
E s'entourno coumo un carras.
A. MIR.

T'aiman, quand encourdats sus tous jagants de bras-[ses,
Coumo de batalhouns defilon lous carrasses
Que plan-plan portes sus tous rens.
ID.

Carrasses, plur. lang. de *carras.* R. *car, càrri.*

● Carrascla, v. carascla.

CARRASSA, v. a. Herser, en Rouergue, v. *erpia ;* carder grossièrement, v. *escarrassa.* R. *carras.*

CARRASSET, n. p. Carrasset, nom de fam. bordelais.

CARRASSIÉ, CARASSIÈ (l.), s. m. Conducteur d'un radeau, nocher, v. *radelié.*

Gaitas veni lous carrassiès,
Lous poumpils nus e sèns souliès,
Dreits, plantats sus un trin que passo.
C. GLEIZES.

R. *carras.*

CARRASSO (rom. *carrassa)*, s. f. Pile de bois, empilement fait avec méthode, en Gascogne, v. *encarrassa, làupi, tavèu.* R. *carras.*

CARRAT, CARAT (l.), (rom. *quayrat*, cat. *cuadrat*, esp. *cuadrado*, port. *quadrado*, lat. *quadratum)*, s. m. Carré, figure carrée, espace carré, v. *taulo ;* coussin, oreiller, v. *couissin ;* bouteille de verre carrée, v. *carlet ;* cassette de tailleur ; fosse où l'on met les cuirs à préparer, v. *cauquiero.*

Carrat de porc, carré de porc ; *carrat de terro*, coin de terre ; *carrat de cebo, de porre*, carré d'oignons, de poireaux. R. *carra.*

● Carrata, v. carreta ; carratè, carratiè, v. carretié.

CARRATÈU, CARRETÈU (m.), (it. *carratello*, b. lat. *caratellus)*, s. m. Quartaud, quart d'un muid, petite pièce de vin qui tient le quart d'un tonneau ordinaire, v. *quartau.*

Ves uno cougourdo muscado
De la groussour quàsi d'un carretèu.
J.-F. ROUX.

R. *carrat.*

● Carratou, v. carreteiroun.

CARRAU, CARAU, CHARRAU (périg.), **CHARRIAU** (lim.), **CARRAL, CARAL, CHARRAL** (l.), (rom. *carrau, carau*, esp. port. *carril*, b. lat. *carrale)*, s. m. Ornière, ruisseau des rues, v. *roudan, regolo ;* espace contenu entre les ornières, voie d'une voiture, v. *trin ;* chemin de service sur une propriété, en Rouergue ; chemin de servitude, en Limousin, v. *draiòu, viòu ;* passage sur le bord d'un chemin pour pénétrer avec une charrette, v. *bauquiero ;* chemin montant, v. *calado ;* Carrau, Caraud, noms de fam. méridionaux.

Camin carrau, chami charral (l.), chemin charretier, dans la Lozère ; *coupa carrau*, traverser quelqu'un dans ses projets, changer de conversation.

Sus lou bord di valat, dins tóuti li carrau.
A. BIGOT.

Pèr ramassa dins lou carrau
Uno dardèno, un escut faus.
LAFARE-ALAIS.

Enfin un miòu carga de telos
A mes lou pèd dins soun mourrau,
Es toumbat au mièch dóu carrau.
J. MICHEL.

PROV. LIM. Pèr Sent Martí
Barro charriaus e chamis,

à la saint Martin, les passages de servitude peuvent être ensemencés. R. *car, càrri.*

CARRAU, CARRAL (l.), **QUEIRARD** (rh.), s. m. Carrelet, balance, échiquier, espèce de filet carré pour la pêche, v. *calèu, toumbo-lèvo, ventiroun ;* balle de fusil coupée en quatre, plomb carré, v. *carrelet ;* tuileau, morceau de tuile cassée, v. *ribloun.* R. *caire, cadre.*

● Carraugnado, carraugno, v. carougnado, carogno.

CARRE (cat. esp. port. it. *carro*, lat. *carrum)*, s. m. Char, v. *càrri* plus usité ; pressoir porté sur des roues, v. *destré.*

Faire lou carre, faire du bruit ; *sies lou carre*, tu es le diable.

CARRE (v. fr. *carre*, carreau, flèche), s. m. Instrument pour nettoyer le soc de la charrue, v. *agulado, cureto ;* coin, côté, arête, en Limousin, v. *caire ;* Carre, nom de fam. mérid. R. *caire.*

CARRÉ, CARRECH et **CARECH** (l.), **CARRÈI, CARÈI** (l. g. niç.), **CHARRÈI** (d.), **CHARRÈL** (lim.), (rom. *carrech, careg, carretz*, cat. *carreich, carriu, charrei*, cat. *carré, carrech*, esp. *acarreo*, it. *carreggio*, b. lat. *carreum, carreium, carretum)*, s. m. Charroi, transport, roulage, v. *trejit ;* convoi de charrettes, v. *bouvado ;* voie, ornière, v. *carrau, roudan, traçan, trin ;* sédiment, dépôt d'une liqueur, v. *carrege, papolo.*

Camin carré, route carrossable ; *se pago tant pèr lou carré*, on paye tant pour la voiture.

Dins lou carré peirous toujour me fau trepa.
A. TAVAN.

PROV. BÉARN. Ount ei lou rèi
Ei lou carrèi.

R. *carreja.*

● Carré *pour* caré, calé ; carrè (il faudrait), *en Gascogne*, v. calé.

CARREIRA, CARRAIRA (l.), v. n. Suivre les chemins destinés aux troupeaux.

Carraire, aires, airo, eiran, eiras, airon. R. *carrairo.*

CARREIRADO, CARRIERADO (rh.), **CARRIERAT** (l.), s. Contenu d'une rue, habitants d'une rue ; chemin charretier, chemin rural pour l'exploitation des champs, ancien chemin destiné aux troupeaux, à Marseille, v. *carrairo, draio.*

Màrchi despuei long-tèms
Sènso trouba draio ni carreirado.
J.-F. ROUX.

La som-som dal carrierat
Endourmira lou goujat.
CH. DE NOURRICE CARC.

Tout lou carrierat ne pudis, tout le monde le sait. R. *carriero, carrairo.*

CARREIRAIRE, s. m. Chef de file d'un troupeau, bélier conducteur, v. *carraire, esparradou, menoun, parrò.* R. *carreira, carrairo.*

CARREIRASSO, CARRIERASSO (rh.), **CARRIEIRASSO** (l.), s. f. Grande rue, longue rue, vilaine rue, v. *androunasso.* R. *carriero.*

CARREIREJA, CARRIEIREJA (l.), v. n. Faire paître son troupeau par les chemins. R. *carriero, carrairo.*

CARREIREJAIRE, CARRIEIREJAIRE (rouerg.), **AIRO**, s. Celui, celle qui fait paître son troupeau le long des routes. R. *carreireja.*

CARREIRETO, CARRIERETO (rh.), **CARRIEIRETO, CARRIEROUNO** (l.), **CARRERETO** (b.), **CARREIROTO** (g.), (rom. *carreyrola, carrayrola)*, s. f. Petite rue, rue étroite, v. *androuno, traverso.*

Dins la carriereto
Passè 'no lebreto :
Aquéu la veguè,
Aquéu l'arrapè, etc.
DICTON SUR LES DOIGTS.

R. *carriero.*

CARREIRIÉ (rom. *carrerier)*, s. m. Préposé au soin des rues ? carrier ? mot usité autrefois à Arles. R. *carriero.*

● Carrèiro, v. carriero.

CARREIROUN, CARRIEIROUN, CARRAIROUN (a.), **CARREIROU, CARRIEIROU, CARRAIROU** (l.), **CARRIEROU** (Var), **CHARRIEIROU** (lim.), **CARREIRÒU** (m. niç.), **CARRIEIROL, CARRAIROL** (l.), **CARRAIROUER** (a.), **CARRÉROT** (g.), **CARLOT** (toul.), **CARRÉIRET, CARREIRAU** (Var), (rom. *carrairon, carrairol, carrairo*, cat. *carreró*, b. lat. *careironum, carraironum, carayrolum)*, s. m. Ruelle, sentier, chemin de traverse, v. *caminolo, draiòu, viòu.*

Ai passa dóu carreiroun, j'ai passé par le sentier ; *faire carreiroun*, aller souvent au même endroit.

Ei viéi carreiroun prouvençau.
F. VIDAL.

E la fournise avaro al camp fa carrieirou.
C. PEYROT.

Pèr divers carreiròu pervènon sus lou luec.
J. RANCHER.

Dintre lou carreirau que meno à la bastido.
PH. CHAUVIER.

R. *carriero, carrairo.*

CARREIROUNET, CARREIROULET, s. m. Petit sentier, v. *draioulet.*

Carreirounet que tant bèn trepejavo.
S. LAMBERT.

Long dau carreiroulet sauvage.
LAFARE-ALAIS.

R. *carreiroun.*

CARRÈIS, ÈISSO, adj. Carré, ée, en Dauphiné, v. *carra.*

Boueis-carrèis, fusain d'Europe, v. *bounet-carra.* R. *carre.*

CARREJA, CAREJA (l.), **CARREIA** (b.), **CHARREIA, CHARREA, CHARRIA** (lim. d.), (rom. *carrejar, carregar, carreiar, carreyar*, cat. *carrejar*, esp. *acarrear*, it. *carreggiare)*, v. a. et n. Charrier, voiturer, transporter, porter, v. *carrioula, feisseja ;* entraîner, déposer, en parlant des liquides, v. *lima ;* t. de marine, louvoyer, v. *bourdeja, louëja.*

Carreja de garbo, charrier des gerbes ; *carreja à cha fais*, transporter à dos d'homme ; *carreja dre*, se bien conduire ; *li fournigo carrejon*, les fourmis font leur provision ; *lou Rose carrejavo*, le Rhône charriait ; *aquelo aigo carrejara*, cette eau déposera du limon ; *vin que carrejo*, vin qui dépose ; *carrejon pas ensèn*, ils ne vivent pas d'accord.

Li vagoun dins de canestello
Carrejon tout, e lèu, lèu, lèu ;
Mai carrejon pas lou soulèu,
Mai carrejon pas lis estello.
AD. DUMAS.

SE CARREJA, v. r. Se porter bien ou mal.

Li pàuri gènt se carrejon coume podon, les pauvres gens vont comme ils peuvent ; *coume vai ta maire ? — se carrejo*, comment va ta mère ? — elle va par ci, par là ; *coume te carrejes ?* comment te portes-tu ? *tout acò se carrejo*, tout le monde va bien.

CARREJA, CARREJAT (l. g.), ADO, part. Charrié, transporté, ée ; Carrajat, nom de fam. prov. R. *carre, càrri.*

CARREJADIS, s. m. Ce qui doit ou peut être charrié. R. *carreja.*

CARREJADIS, ISSO (esp. *acarreadizo)*, adj. Transportable.

Vin carrejadis, vin qui ne craint pas le transport ; *òli carrejadis*, huile importée ou exportée ; *siéu pas carrejadis*, je ne suis guère allant, guère ingambe. R. *carreja.*

CARREJADOU, CARREJADÈ (g.), (rom. *carrejador)*, s. et adj. m. Véhicule, chariot à bras, camion, v. *carretoun.*

Panié carrejadou, panier propre au transport de la vendange ; *pau carrejadou*, bâton dont se servent les porteurs de vendange. R. *carreja.*

CARREJAGE, CARREJÀGI (m.), **CHARREIAGE** (d.), (esp. *acarreamiento)*, s. m. Charriage, v. *carriage, tirage.* R. *carreja.*

CARREJAIRE, CHARREIAIRE (d.), **ARELLO, AIRIS, AIRO** (esp. *acarreador*, it. *carreggiatore)*, s. et adj. Celui, celle qui charrie, voiturier, porteur, euse, porte-faix, v. *saumataire, treginié.*

Carrejaire de vendèmi, colporteur de vendange ; *carrejaire de moulin*, valet de meunier, chasse-mulets.

Fasès large i carrejaire.
ARM. PROUV.

Mounto sus l'emperialo
De sa carrejarello.
A. BOUDIN.

R. *carreja.*

CARREJE, CARREJÈ (l.), **CHARREJE** (lim.), (rom. *carreg*, b. lat. *carrigium)*, s. m. Charroi, sédiment, dépôt, limon, colmatage, v. *boulié, soutoulun ;* lie du vin, le tonneau même (D'Hombres), v. *ligo ;* pièce d'une charrette à bœufs, dans laquelle sont fixés par le haut les montants des ridelles, en Limousin. R. *carreja.*

CARREJO-TEMPÈSTO, s. m. Personne qui charrie la tempête, qui porte malheur, trainepotence, v. *porto-malur ;* perturbateur, trice, séditieux, euse, v. *treblo-coumuno.*

Pèr rebutar e faire tèsto
Contro lous carrejo-tempèsto,
Enemis dóu repaus public.
C. BRUEYS.

R. *carreja, tempèsto.*

CARREJÒU, s. m. Ruisseau, v. *courreiròu, rajeiròu, rajòu.* R. *carreja, carrejadou.*

● Carrèl, v. carrèu (carreau) ; carrèl, v. carai (scorie) ; carrèl, v. carralié (chartil).

CARRELA, v. a. Brouetter, v. *bariouta.* R. *carrello.*

CARRELA, CAIRELA (l.), **QUEIRELA** (lim.), v. a. Tracer des carreaux sur quelque chose, v. *carrouna, marrela ;* carreler, v. *malouna ;* ressemeler, en Forez, v. *ressemela.*

Carrelle, elles, ello, clan, elas, ellon.

CARRELA, CAIRELAT (l.), ADO, part. et adj. Carrelé, ée. R. *carrèu.*

CARRELADIS, s. m. Ce qui est carrelé, carrelage de briques ou de pierres, v. *carrelage.* R. *carrela.*

CARRELADO, CAIRELADO (l.), **QUEIRELADO** (lim.), s. f. Partie carrelée ; action d'enlever les carreaux. R. *carrela.*

CARRELADURO, s. f. Carrelure, v. *marreladuro.*

Un rouge coutihoun qu'elo memo a pica
D'uno fino carreladuro.
MIRÈIO.

R. *carrela.*

CARRELAGE, CARRELÀGI (m.), **CARRELATGE** (l. g.), s. m. Carrelage, v. *marrelage, malounage.* R. *carrela.*

CARRELAIRE, s. m. Poulieur, ouvrier qui fait des poulies, v. *poulejaire.* R. *carrello.*

CARRELAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. Carreleur, euse. R. *carrela.*

CARRELET, s. m. Jonc fleuri, butome, plante, v. *esparganèu.* R. *queirello.*

CARRELET, CARLET (m.), **CARRELOU** (lim.), (rom. *cairelet, garllet)*, s. m. Petit carreau, petit cube ; cube de fer sulfuré qu'on trouve dans des carrières d'ardoise ou dans du schiste calcaire ; chevrotine, balle de fusil coupée en quatre, v. *carrau ;* carrelet, grosse aiguille, espèce de lime ; plie, poisson de mer, v. *larbo, plano, romb.*

La poulo à l'aigo-sau, lou lapin au civet,
La fouco à la timbalo, au blu lou carrelet.
A. GUIRAUD.

R. *carrèu.*

● Carrelha, v. caleia ; carrelièch, v. carralié.

CARRELLO, CARELLO (l.), s. f. Brouette, en Languedoc, v. *barioto, carrolo ;* roulette d'enfant, v. *carriòu ;* poulie (it. *carrucola)*, v. *boussèu, poulejo, tirolo, traiolo ;* petite roue, v. *roudello ;* personne qui crie toujours, qui geint sans cesse, v. *rancurèu, ranganèu, renaire ;* trochet de noix, bouquet de noisettes, en Rouergue, v. *brout.*

Faire la carrello, être lâche au travail ; *ougne la carrello*, boire un ou plusieurs coups ; *carrello mau ouncho*, poulie mal graissée ; personne chagrine et grondeuse ; *misè Carrello*, femme grondeuse R. *carre, càrri.*

● Carrèro, v. carriero ; carrerot, v. carreiroun.

CARRESSO, n. de l. Carresse (Basses-Pyrénées).

CARRET (it. *carretto)*, s. m. Traineau, instrument de cordier, v. *carrèu, càrri ;* tignasse, v. *tignasso ;* Carret, nom de fam. prov. R. *carre, càrri.*

CARRETA, CARRATA (alb.), **CHARRETA** (lim.), v. a. Charroyer, voiturer, v. *carreja.*

Se fai carreta pertout, elle se fait voiturer partout.

El dis que lou que n'a carreto ni carriol
Nou pot pas carreta bounomen quand se vol.
A. GAILLARD.

R. *carreto.*

CARRETADO, CHARRETADO (lim.), **CARRETAIO, CARRETAU** (a.), (cat. esp. port. *carretada*, rom. *quaretada*, it. *carrettata*, b. lat. *carrectata)*, s. f. Charretée, charge d'une charrette, v. *carrado, viage.*

Que a 'nversa sa carretado,
Que canto, que ris ou que bado.
J. MICHEL.

R. *carreto.*

CARRETALIERO, s. f. Chemin pour le passage d'une charrette seulement, en Querci, v. *viòu.* R. *carretau.*

CARRETARIÉ, CARRETARIÈ (l.), **CARRETARIÒ** (g.), (esp. *carreteria)*, s. f. Lieu où il y a beaucoup de charrettes, rue des Charretiers.

A la Carretarié, dans la rue Carréterie. R. *carreto.*

CARRETASSO, s. f. Grosse charrette, vieille charrette, vilaine charrette, v. *brancan.* R. *carreto.*

CARRETAU, CARRETAL (l.), **CARRETIAL** (rouerg.), s. m. Chemin charretier ; ornière, v. *carrau, roudan ;* chartil, hangar pour les charrettes, v. *envans.*

Élis n'abioun jamai, pecaire,
Seguit que lou boun carretal.
J. CASTELA.

R. *carreto.*

CARRETAU, CARRETAL (l.), **CHARRETAL** (lim.), **ALO** (esp. *carreteril)*, adj. Charretier, ière, qui a rapport aux charrettes, v. *carrau.*

Camin carretau, chemin charretier ; *porto carretalo*, porte charretière. R. *carreto.*

CARRETEIROUN, CARRATOU (l.), (rom. *carrateyron)*, s. m. Petit charretier, aide-charretier, v. *ràfi.*

Faire carreteiroun, aider au charretier, lui présenter le foin, les gerbes ou les fagots avec une fourche.

Li femo plouron, li carreteiroun parlon de venjanço.
A. MATHIEU.

Lou Carrateyron, pseudonyme d'un chansonnier provençal qui vivait à Aix vers 1519. R. *carretié.*

CARRETEJA (rom. cat. *carretejar*, esp. *carretear)*, v. n. Conduire une charrette, être charretier ou roulier ; être transportable en charrette.

Aquelo bouto carretejo, cette futaille peut aller sur une charrette. R. *carreto.*

CARRETEJAGE, CARRETEJÀGI (m.), s. m. Métier de charretier, roulage. R. *carreteja.*

CARRETEJAIRE, s. m. Voiturier, roulier, v. *coutau, carretié.* R. *carreteja.*

● Carretèu, v. carratèu.

CARRETIÉ, CHARRETIÉ (lim.), **CARRATIE** (m.), **CARRATIÈ** (l.), **CARRETÈI** (bord.), **CARRETÈ, CARRATÈ** (g. b.), (rom. *carretier, carreter, carratier, carratee*, cat. *carreter*, esp. *carretero*, port. *carreteiro*, it. *carrettiere*, b. lat. *carraterius)*, s. m. Charretier, roulier, v. *roulié, treginié ;* espèce d'agaric à chapeau rouge et à feuillets blancs ; sobriquet des habitants de Ger (Basses-Pyrénées) ; Carretier, Carratier, noms de fam. mérid.

Lou premié carretié d'un mas, le premier charretier d'une ferme, le premier garçon de labour, celui qui dirige le travail ; *lou segound carretié*, le deuxième garçon de labour ; *lou Carretié dóu Càrri*, le Cocher, petite étoile qui accompagne la troisième de celles qui précèdent la grande Ourse ; *marrit carretié*, mauvais charretier ; *renega coume un carretié*, jurer comme un charretier.

Que degun carretier n'aya à montar sobre sa carreta pèr la vila.
CART. DE REMOULINS.

Qu saup bèn l'amourous mestié
Trobo l'ouro dóu carretié.
C. BRUEYS.

Prendrai l'ouro dóu carretiè.
ID.

l'heure du berger, l'heure du rendez-vous.

PROV. Li carretié creson lou camin siéu.

— l'a ges de carretié que sa carreto noun verse.

R. *carreto.*

CARRETIERO, CARRETIÈIRO (l.), **CARRETÈIRO** (bord.), **CARRETÈRO** (g. b.), (cat. *carretera)*, s. et adj. f. Charretière, femme qui conduit une charrette.

Bouto carretiero, tonneau défoncé qui sert à charrier la vendange ; *porto carretiero*, porte cochère. R. *carretié.*

CARRETO, CARETO (l.), **CHARRETO, CHARETO** (lim. Velay), (rom. cat. esp. port. *carreta*, it. *carretta)*, s. f. Charrette, v. *brancan, carriolo, tregin.*

Carreto à la grand coublo, chartil ; *carreto de quatre pouce, grosso carreto*, ha-

quet ; *carreto bihado*, charrette liée et garrottée ; *carreto tendado*, charrette bâchée, recouverte d'une toile ; *carreto ramado, carreto de sant Aloi*, charrette revêtue de feuillage que l'on promène dans certaines fêtes, comme symbole de l'agriculture, v. *Aloi, ramado ; carreto frachisso*, tombereau ; *carreto de man*, brouette ; *carreto de can, carreto de cas* (g.), constellation des Pléiades, v. *pouciniero ; carreto de l'agnèu*, v. *agnèu ; mena la carreto*, mener, conduire la charrette ; *la carreto meno li biòu*, se dit d'un maître qui se laisse gouverner par ses subordonnés ; *vai coume uno carreto à la mountado*, se dit d'une personne lente.

Tout lou dimenche li carreto
Carrejèron sènso pauseto.
A. PEYROL.

PROV. L'aigo gasto lou vin,
La carreto lou camin
E la femo l'ome.

Pour les diverses parties d'une charrette, v. *ataladouiro, biho, bras, cacho, carralié, couissin, eissiòu, escalo, escalamagno, esparro, faudo, ganche, parabandoun, pau, reculadou, ridello, rodo, rounco, taravello, timoun, tresiho*, etc. R. *car, càrri*.

CARRETOUN, CARRETOU (l. g.), **CHARRETOUN, CHARETOU** (lim.), (rom. *careton, quaraton*, v. fr. *charton*, cat. *carretó*, esp. *carreton*, it. *carrettone*, b. lat. *caretonus*), s. m. Charrette pour un cheval, camion, haquet, v. *loubatoun*.

Buta lou carretoun, aider, pousser à la roue.

Pèr tau bagage,
Saumeto e carretoun me fau.
S. LAMBERT.

R. *carreto*.

CARRETOUNADO, CARRETOUNAT (l.), s. Charge d'un camion. R. *carretoun*.

CARRETOUNET, s. m. Très petite charrette, charrette d'enfant.

Sus un carretounet anavon à la fiero.
M. BOURRELLY.

Uno fes au carretounet,
Em' afecioun Jèsu tiravo.
S. LAMBERT.

R. *carretoun*.

CARRETOUNIÉ (esp. *carretonero*), s. m. Conducteur d'un camion, haquetier, v. *carretié*. R. *carretoun*.

CARRETOUNO, s. f. Petite charrette, charrette qu'on pousse avec les bras, charrette d'enfant, v. *carrejadou*. R. *carreto*.

CARRÈU, CARRÈL et **CARÈL** (l.), **CAIRÈL, QUEIRÈL** (lim.), **CARRÈT, CAIRÈIS** (d.), (rom. *carrel, cairel, quayrel*, cat. *cayrel*, it. *quadrello*, b. lat. *quadrellus*), s. m. Carreau, figure carrée, v. *carramen ;* compartiment d'un parterre ; case de damier ; une des couleurs du jeu de cartes, v. *caire ;* outil de tailleur, fer à repasser, v. *ferre ;* coussin carré, v. *carrat ;* petite lèchefrite, v. *calèu ;* carrelet, filet de pêche, v. *carrau ;* sorte de pavé plat, v. *carroun, matoun ;* t. de carrier, quartier de pierre de 0 m. 70 de long, 0,70 de large et 0,45 de haut, v. *queirado ;* carré, bâti de charpente dont les cordiers se servent pour tordre les torons, v. *carret ;* petit métier à dentelles ; coche dans laquelle passe la corde pour mouvoir un fuseau de laine ou de coton ; carreau d'arbalète, v. *queirèu* ; carreau, maladie du mésentère chez les enfants ; Carrel, nom de fam. languedocien.

Carrèu de vitro, carreau de vitre ; *resta sus lou carrèu*, rester sur le carreau ; *jouga au franc carrèu, à franc de carrèu*, jouer au franc carreau, v. *tèulo*.

De carrèu !
Li rouge soun li plus bèu,

dicton usité au jeu de cartes, en jouant carreau. R. *carre, caire*.

CÀRRI, CÀRI (l.), **CARRE** (toul.), **CAR** (g.), **CA, CARROU** (b.), **CHÀRRI** (viv. d.), **CHARRE, CHAR, CHA** (lim.), (rom. *caa, kaas*, cat. esp. *carro*, lat. *carrus*), s. m. Char, chariot, v. *bros, carriòu ;* outil de cordier monté sur de petite roues, v. *carret, carrèu*.

Lou càrri, lou càrri dis amo, lou car de las armos (toul.) (le char des âmes), le chariot de David, la grande Ourse, constellation. Les trois étoiles qui précèdent le Chariot sont appelées *li bèsti*, et la petite qui accompagne la troisième est appelée *lou carretié*.

Metre lou càrri davans li biòu, mettre la charrue devant les bœufs.

CÀRRI, s. m. Carri, carick, sorte de ragoût indien extrêmement épicé.

CÀRRI (lat. *Incarrus*), n. de l. Carri-le-Rouet (Bouches-du-Rhône) ; Cary, nom de fam. provençal.

Le celtique *car* signifie « lieu fortifié ».

CARRI, CARRICO, s. m. et f. Carrick, redingote à plusieurs collets.

Boutounas bièn voste carri.
LAFARE-ALAIS.

CARRIADO, CHARRIADO (l.), s. f. Contenu d'un chariot, charretée, v. *carrado, carretado*.

Uno carriado de mounde, un plein chariot de gens. R. *càrri*.

CARRIAGE, CARRIÀGI (m.), (rom. *carriage*, it. *carriaggio*, lat. *carrago, inis*), s. m. Charriage, v. *carrejage ;* train de maison, train de grand seigneur, v. *trin*.

Acoumpagnèt sous coumpagnouns.
Tant que faguèron lou carriàgi.
C. BRUEYS.

R. *càrri*.

CARRIATO, CARIATO, s. f. Tine, vaisseau de bois évasé qui sert à porter de l'eau ou de la vendange, en Gascogne, v. *leiran, tinèu*. R. *carriado, càrri*.

• Carribari, v. calibàri ; carrié, v. cairiè ; carrieirol, carrieirou, v. carreiroun ; carrierado, carrierat, carrierasso, v. carreirado, carreiraso ; carrieireja, v. carreireja.

CARRIERO, CARRIÈRO (toul.), **CARRIÈIRO, CARIÈIRO** (l.), **CARRÈIRO** (b.), **CARRÈRO** (g.), **CHARRIÈRÒ, CHARRÈIRO, CHARRÈIRI** (d.), **CHARRIÈIRO** (lim.), **CHARIRO** (Marche), **CHARRÈRI, CHARRÌRI** (for. lyon.), (rom. *carriera, caricra, carreira, carreyra, careira, careyra, carricyra*, cat. *carrer*, cat. esp. *carrera*, port. *carreira*, it. *carriera*, b. lat. *carreria, carraria*), s. f. Rue, chemin entre des maisons, v. *ruo ;* chemin creux, chemin rural, sentier, en Gascogne et Limousin, v. *carrairo, draio ;* carrière, lice ; cours de la vie, profession ; voie ouverte ; t. d'imprimerie, ligne blanche, vide qui apparaît dans une page mal composée ; caisse que les tailleurs tiennent sous leur table et dans laquelle ils jettent les restes et les rognures ; pour chaise, en Agénais, v. *cadiero ;* Carrière, Carrère, Charrière, Lacarrière, Lacarrère, De la Charrière, noms de fam. méridionaux.

Carriero orbo, cul-de-sac ; *carriero crousado*, carrefour ; *carriero estrecho*, rue étroite ; *carriero passagiero*, rue passante ; *carriero caudo, marrido carriero*, rue mal famée ; *carriero de Roumpe-Cuou*, rue Casse-Cou ; *pichoto carriero*, petite rue, v. *androuno, carreireto ; grand carriero*, grande rue ; *bardat, trepadou de la carriero*, trottoir de la rue ; *gandolo, regolo de carriero*, ruisseau de rue ; *rèsto en carriero Longo, en carriero Drecho*, il demeure rue Longue, rue Droite ; *pèr carriero*, par les rues ; *l'ai rescountrado pèr carriero*, je l'ai rencontrée dans la rue ; *à la carriero*, dans la rue ; *èstre à la carriero*, n'avoir pas de logis, être à la mendicité ; *metre à la carriero*, mettre à la porte ; *jita l'argènt à la carriero*, jeter l'argent par les fenêtres ; *cènt franc se trobon pas à la carriero*, on ne trouve pas cent francs sous les pieds d'un cheval ; *sèmblo que vous a trouba à la carriero*, il vous traite du haut de sa grandeur ; *batre li carriero, courre li carriero*, courir les rues ; *nèsci à courre carriero*, fou à courir les rues ; *faire carriero*, faire place ; *prene carriero*, s'acheminer, entrer en lice, prendre un état ; *gau de carriero*, personne rieuse en public et hargneuse dans sa maison ; *la carriero de L'Ilo*, la juiverie de L'Isle (Vaucluse) ; *aut ! passo carrèro, aut !* en Béarn, cri par lequel deux bandes de jeunes gens, de l'un et de l'autre sexe, se provoquent à chanter alternativement en se promenant par les rues d'un village, d'où l'expression : *a trop hèit passo-carrèro*, qui s'emploie en parlant d'une fille suspecte.

PROV. Qu noun a meisoun, noun a carriero.
— Fai mau pissa à la carriero, tout lou mounde vous vèi.

Les anciennes rues portaient généralement le nom des corps de métiers qui les habitaient : *la Fustarié*, rue des ouvriers sur bois, *la Peiroularié*, rue des Chaudronniers, *la Bounetarié*, rue des Bonnetiers, *la Sabatarié*, rue des Cordonniers, *la Curatarié*, rue des Tanneurs, *la Banastarié*, rue des Vanniers, etc. R. *càrri*.

CARRIERO-VEIRIERO, s. f. Le jeu de barres, v. *barro*. R. *carriero, veiriero*.

• Carriès, v. Charrié.

CARRIHO, CHARRIHO, CHARRILHO et **CHARRELHO** (lim.), s. f. Charrette à panneaux fermés, espèce de tombereau, v. *toumbarèu*. R. *càrri*.

CARRIHOUN, CARRILHOUN et **CARILHOUN** (l.), (port. *carrilhão*, it. *gariglione*, b. lat *carillonus*), s. m. Carillon, sonnerie à quatre cloches, v. *trignoun, tresèu ;* crierie, querelle, v. *boucan ;* petite barre de fer de 8 à 9 pouces en carré.

Souna lou carrihoun, sonner le carillon ; *à double carrihoun*, à double carillon.

Jougas-lì toui un carrihoun.
N. SABOLY.

R. *quatre*.

CARRIHOUNA, CARRILHOUNA (l. g.), v. n. Carillonner, v. *tresela, trignouna ;* faire du vacarme, se disputer, v. *boucana*.

L'orgue a toujour carrihouna.
A. PEYROL.

R. *carrihoun*.

CARRIHOUNAIRE, CARRILHOUNAIRE (l.), **ARELLO, AIRIS, AIRO**, s. m. Carillonneur, v. *campanié, trignounaire ;* tapageur, querelleur, turbulent, v. *boucanaire*. R. *carrihouna*.

CARRIHOUNEJA, CARRILHOUNEJA (l.), v. n. Sonner le carillon, v. *trignouneja*.

Se la nue, se carrihounejo.
P. GIÉRA.

R. *carrihoun*.

• Carrilhèiro, v. carriero.

CARRIN (it. *carrino*, retranchement avec des chariots), n. de l. *Lou mas dóu Carrin*, près Châteaurenard (Bouches-du-Rhône).

M. G. Charvet croit que ce mot se rapporte, comme celui de *carraire*, à une ancienne voie romaine.

• Carrinca, carrincla, v. carinca ; carrin-carra, v. carin-cara ; carriò (il faudrait), *en Languedoc*, v. calé.

CARRIOLO, CARIOLO (l.), (it. *carriuola*, esp. b. lat. *carriola*), s. f. Carriole, voiture de roulier, charrette à quatre roues, charrette couverte d'une toile, fourgon, v. *carreto, fourgoun ;* brouette, en Languedoc et Gascogne, v. *barioto, carrello, carrolo ;* roulette d'enfant, v. *carriòu*. R. *càrri*.

CARRIÒU, CARRUOU (m.), **CARRIOL, CARIOL** (l.), **CARRUOL, CARRUOT, CARRIOR** (rouerg.), **CARRIÒ, CARRIOT, CARIOT** (g.), **CHARRIÒU, CHARRIOL** (lim.), **CHARRUOU** (a.), (rom. *carriol*, lat. *carrulus*), s. m. Chariot, voiture à quatre roues ; charrette à bœufs et à claire-voie, en Limousin, v. *bros, carrugo ;* roulette d'enfant, v. *carrello, caminaire ;* brouette, en Rouergue et dans les Pyrénées, v. *barioto, carrous ;* la grande Ourse, v. *càrri ;* Le Carréol, affluent du Gardon ; Cariol, nom de fam. languedocien.

Jouga au carriòu, jouer au chariot ; *es plus dins lou carriòu*, c'est un déluré.

Jèsu 's dins lou carriòu :
Qu'es bèu lou roussignòu !
S. LAMBERT.

Triounfla subre d'un carruou.
C. BRUEYS.

R. *càrri.*

CARRIOULA, CARRIOURA (rouerg.), **CARROULIA** (querc.), **CARRUA** (Var), v. a. Charroyer, voiturer, porter sur un chariot ou dans une carriole, v. *carreja;* brouetter, à Toulouse et en Rouergue, v. *barioula.*

Carriole, oles, olo, oulan, oulas, olon.

Quand lou czar, carrioulant sous batalhous noum-
E sous canous à gros calibre.... [brous
J. JASMIN.

CARRIOULA, CARRIOULAT (l. g.), ADO, part. Charroyé, charrié, ée. R. *carriolo, carriòu.*

CARRIOULADO, CARRUOULADO et **CARRUOLAT** (rouerg.), s. Contenu d'une carriole, charge d'un chariot, charretée, v. *carriado, carretado;* brouettée, v. *barioutado.* R. *carriolo, carriòu.*

CARRIOULAGE, CARRUÀGI (m.), (cat. esp. *carruage),* s. m. Action de charroyer, de voiturer, v. *carré, carrejage, carriage.* R. *carrioula.*

CARRIOULAIRE, s. m. Conducteur d'une carriole ou d'un chariot, voiturier, v. *carretié.*

Li aura de carrioulaire
Pèr parti sus lou cop.
L. MOUTIER.

R. *carrioula.*

CARRIOULEJA, v. n. et a. Marcher dans une roulette, en parlant d'un enfant; charrier, voiturer, v. *carreja.*

En carrioulejant souto l'autin.
P. DU CAULON.

R. *carriòu.*

CARRIOULET, s. m. Petit chariot, roulette d'enfant, v. *carrello, carriolo, caminaire.* R. *carriòu.*

CARRIOUN, s. m. Petit char, v. *carriòu.*

Sus lou carrioun que camino
Dirias que meno lou soulèu.
J.-B. TOUAR.

R. *càrri.*

CARRIOUTA, v. a. et n. Brouetter, en Querci, v. *carrioula.* R. *carriot,*

● Carriòu, carriroun, v. carreiròu, carreiroun; carrisco-carrasco, v. carisco-carasco.

CARRIVO, s. f. Variété de châtaigne, connue en bas Limousin. R. *Camp-Riéu?*

● Carrò *pour* carra (il faudra), v. calé.

CARRÒBI, CARRÙBI, CÁRRÓUBI (m.), s. m. **CARRÓUBIO, COURRÓUBIO** (l.), **COURRÓUPIO** (g.), s. f. (rom. *carrubia, carobla,* cat. *carroba,* it. *carobe, carruba,* esp. *garroba,* b. lat. *garrobis ;* gr. κερύϐια, cosse). Caroube, carouge, fruit du caroubier ; pelure, épluchure, v. *grueio ;* violon, en style familier, parce que cet instrument, par sa forme et sa couleur, rappelle celles du caroube, v. *viòuloun.*

Te dounarai un carròbi, je te donnerai des nèfles, rien du tout.

Pèr sabre pendra à toun cousta
Un carróubi de qualita.
T. GROS.

Dins un pichot païs arrousa pèr l'Artùbi
Ounte lou castagnié pousso emé lou carrùbi.
M. BOURRELLY.

Trento sietos d'aglans roustits,
Douge de courróubios fort douços.
C. FAVRE.

● Carrogno, v. carogno; carròli, v. caròlus; carrolièch, v. carralié.

CARROLO, CAROLO, s. f. Brouette, en Languedoc, v. *barioto, carrello, carriolo, carriòu, carrous ;* Lacarole, nom de fam. lang. R. *carre, càrri.*

CARROLO (esp. *cajola,* lat. *capsula),* s. f. Gousse, capsule du lin, v. *boursèu, cabosso, teco ;* espèce de plante aromatique, en Gascogne.

CARROP, s. m. Enveloppe de la châtaigne, en Gascogne, v. *pelous.* R. *carròbi.*

CARROS (rom. *Carros,* b. lat. *Carrocium),* n. de l. Carros (Alpes-Maritimes).

CARROSSO (cat. *carrossa,* it. *carrozza,* port. *carroça,* esp. *carroza,* rom. *carros, carruza),* s. m. et f. Carrosse, v. *veituro.*

Ana 'n carrosso, aller en carrosse ; *mena carrosso, tirassa carrosso,* rouler carrosse ; *chivau de carrosso,* cheval de carrosse ; personne mal bâtie, hallebreda ; *grand carrosso desglesi,* t. injurieux qu'on adresse à une femme fanée ; *ana 'n carrosso à l'espitau,* se ruiner en folles dépenses ; *veni en carrosso dins si soulié,* venir à pied ; *faire ana quaucun coume li rodo d'un carrosso,* persifler.

Sur un carrosso de nivouls.
P. GOUDELIN.

Tu mouestres bèn, vièlho carrosso,
Qu'as mau toun jouvènt emplega.
C. BRUEYS.

R. *carrusso.*

CARROT, s. m. Pot, en Guienne, v. *toupin.* R. *crot* ou *carrop?*

● Carroto, v. garroto ; carrou, v. carroun (carreau) ; carrou, v. càrri (char) ; carróubi, v. carròbi.

CARROUBIÉ, CARRUBIÉ et **CARRABIÉ** (m.), **CARROUBIÈ** (l.), **COURROUPIÈ** (g.), (rom. *caroblier),* s. m. Caroubier, arbre.

Carroubié-bastard, gainier siliqueux, v. *avelatiè; faus-carroubié,* lotier comestible.

Uno lèio de carroubié.
J. GERMAIN.

Lou carroubié s'escaufo en li roco deserto.
C. SARATO.

R. *carròbi.*

CARROUBIERO, CARRUBIERO (m.), adj. et s. f. Variété de fèves qui a de grosses gousses, fève cossue, v. *gala, ado.* R. *carròbi.*

● Carróubio, v. carròbi ; carrougno, v. carogno.

CARROUIO, CARROULHO (l.), (esp. *garrulla,* raisins égrenés), s. f. Épi de maïs à grains fertiles, v. *cabouio ;* graine de lin, v. *carrolo.*

CARROUIOUN, CARROULHOU (l.), s. m. Épis de maïs à grains avortés, v. *marrafec, rassou.* R. *carrouio.*

● Carroulha, v. carrioula.

CARROUN, CARROU (l. g.), s. m. Variété de froment à grains petits et roux, connue à Toulouse ; mélange de froment et d'orge, méteil, en Bigorre, v. *counsegau.*

As, mouliniè, trop lèu arrestado la molo,
As balhat de carrou pèr la fino moussolo.
P. AMILHA.

R. *garre, rous.*

CARROUN, CARROU (d.), (rom. *carron, cairon, carros),* s. m. Carreau, pavé de brique, en Dauphiné, v. *maloun.*

Entassèron sus la muraio
De carrous, de pèiros de taio.
A. BOISSIER.

R. *carre, caire.*

CARROUNA, v. a. Briqueter un mur, peindre en carreaux un mur ou une étoffe, v. *carrela.*

CARROUNA, CARROUNAT (l.), ADO, part. et adj. Briqueté, ée.

Fichu carrouna, fichu à carreaux. R. *carroun.*

CARROUNADO, CAROUNADO, s. f. Caronade, pièce d'artillerie inventée, dit-on, à Carron (Angleterre), v. *canoun.*

● Carrounteja. v. carounteja.

CARROUS, CHARROUS (a.), (rom. *carros),* s. m. Brouette, dans les Alpes, v. *carrousset ;* genre de poésie dans laquelle un troubadour employait des termes de guerre pour chanter sa maîtresse, par allusion au sens primitif du mot *carros,* chariot, tournoi. R. *car, càrri.*

CARROUSSA (it. *carrozzare),* v. a. Transporter en carrosse, v. *carreja ;* traîner, v. *carrussa.*

Carrosse, osses, osso, oussan, oussas, osson.

Acò dits, e la vièlho en carroussant la cambo
E gaudilhant l'anquiè, s'avançabo à grand pas.
J. DE VALÈS.

CARROUSSA, CARROUSSAT (l. g.), ADO, part. Porté en carrosse. R. *carrosso, carrous.*

CARROUSSABLE, ABLO (it. *carrozzabile),* adj. Carrossable. v. *carrau, carretié.* R. *carroussa.*

CARROUSSADO, CARROUSSAT (l.), (it. *carrozzata),* s. Contenu d'un carrosse, carrossée, v. *carriado.*

La carroussado es bèn coumplèto.
LAFARE-ALAIS.

R. *carrosso.*

CARROUSSET, CHARROUSSET (a.), s. m. Brouette, petite brouette, v. *barioto, carrello, carrolo, carriòu.* R. *carrous.*

CARROUSSETO, s. f. et m. Petit carrosse, v. *calechoun.*

L'autre dedins un carrousseto
D'un cruvèl d'iòu de passerou.
LAFARE-ALAIS.

R. *carrosso.*

CARROUSSÈU, CARROUSÈL (l.), (rom. *carros,* chariot, espèce de tournoi), s. m. Carrousel, v. *bago, tourné.*

Noun vous counvido pèr targo,
Pèr tourné ni carroussèu.
V. BALAGUER.

Lei tourné, justo e carroussèu.
A. CROUSILLAT.

Carrousèls, barrièiros e lanços.
D. SAGE.

R. *carrous.*

CARROUSSIÉ, CARROUSSIÈ (l.), (piém. *carrocciè,* it. *carrozziere),* s. et adj. m. Carrossier, ouvrier qui fait des carrosses ; cocher, à Nice, v. *couchiè.*

Chivau carroussié, cheval de carrosse.

PROV. Garçoun de muradou, tambour de regimen, sacrestan e carroussié, se noun te la fan de davans, te la fan de darrié.

R. *carrosso.*

CARROUSSIN, CARROUSSI (l.), (esp. *carrocin),* s. m. Petit carrosse, v. *carrousseto ;* cocher, v. *veiturin.*

Es de vèire un grand carroussin
Que sens chival marcho grand trin.
A. GUIRAUD.

R. *carrosso.*

CARROUSSO, s. f. Perche de mer, poisson, v. *loup.* R. *car, rousso.*

● Carrua, carrnàgi, v. carrioula, carrioulage ; carrùbi, carrubié, carrubiero, v. carròbi, carroubié, carroubiero ; carrudela, v. cap-roudela ; carrudello, v. roudello.

CARRUGIERO (b. lat. *Carrugariæ, Carrugariæ, Garrugariæ),* n. de l. Notre-Dame de Carrugières, près Aiguevives (Gard). R. *garrigo.*

CARRUGO, CARRUO (rom. *carruga,* esp. *carruco,* it. lat. *carruca),* s. f. Tombereau à bœufs, à un seul timon, en Rouergue, v. *càrri.*

CARRULÈU, s. m. Roulcau, roulette, v. *regoulet, roudello, roulèu.* R. *carruou, carriòu.*

● Carruol, carruot, carruou, v. carriòu ; carruolado, carruolat, v. carrioulado.

CARRUSSA, CARROUSSA, v. a. Traîner, charrier une pièce de bois dont un des bouts traîne par terre, en Gascogne, v. *cap-roudela, rabala, roussega, tirassa.*

Bèt-souen carrusso lou cuou.
G. D'ASTROS.

Le diable vous carrussara dins l'infèr.
B. CASSAIGNAU.

R. *carrusso.*

CARRUSSAT, s. m. Petite charretée, demi-tombereau. R. *carrusso.*

○ **CARRUSSO** (rom. *carruza,* lat. *carruca),* s. f. Traineau, trainoir, en Gascogne, v. *grepo, lièio, tirassaire, trigos.*

CARS (lat. *calx,* talon), s. m. pl. Pièces de bois qu'on met dans un pressoir sur les planches qui pressent le marc, en Rouergue (A. Vayssier), v. *caioun ;* Des Cars, nom de fam., v. *Escars.*

CARS, n. de l. Cars (Gironde).

CARSAC (rom. *Carrsac, Carsag, Quersac),* n. de l. Carsac (Dordogne).

CAR-SALADIÉ, CAR-SALADIÈ (l.), **CAR-SALAIRE, IERO, IÈIRO,** s. Marchand de viande salée, charcutier, ière, v. *pourquetaire.*

Bastian, car-saladié, venié bèn en famiho.
J. ROUMANILLE.

R. *car-salado.*

CAR-SALADO, CANSALADO (l.), **CARSALAU** (a.), (rom. *carn salada*, cat. *cansalada*, it. *carnesalata*, b. lat. *carsalata)*, s. f. Salé, viande salée; chair de porc, le maigre et le lard tout ensemble, charcuterie, v. *bacoun, carrado, metodo, moutounesso, raiat, rusco, saupres;* jeu où les enfants se houspillent les uns les autres; fleur et graine de l'ormeau, v. *pachin-pachau ;* Carsalade, De Carsalade, noms de lieu et de fam. gasc., v. *Cancelado.*

Vole que s'oubligue la car-salado, je veux qu'il s'oblige au corps.

Helas! el crebèc pèr la panso
D'un tros de cansalado ranço.
P. GOUDELIN.

PROV. Lou cambajoun, la car-salado,
N'an jamai fa 'no amo dunado.

R. *car, sala.*

CARSAN (b. lat. *Carsanum, Carensanum*), n. de l. Carsan (Gard).

CARSÈU, s. m. Personne très maigre, v. *canisso, esquerinche.*

Es un carsèu, elle n'a que la peau et les os. R. *escarsello.*

CARSI, QUERSI (rom. *Caersi, Caerci, Caersin, Quaersim, Caorci)*, s. m. Le Querci ou Quercy, ancien pays de Guienne dont la capitale est Cahors.

L'aut Carsi, le haut Querci, chef-lieu Cahors; *lou bas Carsi*, le bas Querci, chef-lieu Montauban.

Iéu li disiò : es aiçò lou Carsi,
Delant nous èm, o la terro albigeso?
A. GAILLARD.

R. *Caoursin, Caours.*

CARSI, QUERSI, CLARSI, CLERSI, s. m. Porc du Querci, marcassin, cochon, v. *porc;* homme inquiet, hargneux, grognon, v. *renaire;* paresseux, fainéant, v. *roussaio ;* petit fromage sec et piquant, connu dans le Tarn, v. *carsinou.*

Un bèu carsi, un gros carsi, un beau marcassin.

PROV. Un noble de Carsi : li quatre quartié fan la bèsti.

R. *Carsi* 1.

CARSI, CASSI (d.), **CLARSI** (auv.), **INO**, adj. et s. Qui est de race quercinoise, en parlant des porcs et des brebis; qui a la chair dure, ferme, en parlant d'un pourceau, v. *ferme.*

Aquèu porc es carsi, ce cochon a la chair ferme; *uno mauro carsino*, une truie de Querci. R. *carsi* 1.

● Carsina, v. calcina.

CARSINÈS, CARSINOL (querc.), **ESO, OLO** (rom. *Caersines)*, adj. et s. Quercinois, oise. habitant du Querci.

En païs carsinol
Ai coupat uno branco à l'un des pu vièls casses.
C. DELONCLE.

R. *Carsi* 1.

CARSINOUN, CARSINOU (l.), s. m. Petit fromage sec et piquant, v. *pelaudoun.* R. *carsi.*

● Carsoun, v. calsoun; cart, v. quart; carta, v. encarta.

CARTA, CARTAT (l.), (rom. *cartat*, it. *carità*, esp. *caridad*, lat. *caritas, atis)*, s. f. Cherté (vieux), v. *carestié.*

CARTABÈU, GARDABÈU, CARTIBÈU (rh.), **CARTIMBÈU** (a.), **CARTIPÈL** (l.), **CARTABOUN** (Var), (rom. *cartabel*, it. *cartabello*, esp. *cartabon*, b. lat. *cartibellus)*, s. m Portefeuille, livret, agenda, carnet, v. *poutissiàri ;* livre de raison, livre journal, mémorial, registre, v. *casernet, libre;* cartel, étiquette, v. *etiqueto.*

Cartabèu de santo Estello, recueil des actes officiels du Félibrige, dont le premier fascicule fut imprimé à Nîmes en 1877; *perdre lou cartabèu*, perdre la carte, la tête.

Pourgès-me vòsti cartibèu,
Coumten, chifren.
ASTIER.

Autrefois, en Provence, presque toutes les familles nobles ou bourgeoises avaient leur *cartabèu* ou *libre de resoun*, où le père de famille consignait les recettes, les dépenses, les récoltes, les acquisitions ou les ventes, les actes de partage, les titres de propriété, les actes de naissance, mariage ou décès, et tous les évènements qui pouvaient intéresser la famille. R. *cartable.*

CARTABLE, CARTAPLE (l.), (rom. *cartabel*, esp. *cartapel*, v. fr. *cartable)*, s. m. Grand portefeuille pour renfermer des feuilles volantes, des cahiers, des gravures; carton de dessins; t. d'écolier, sous-main, v. *portofucio;* exemple d'écriture, v. *eisèmple.*

Quand parte emé moun cartable.
B. LAURENS.

Alor se n'eisibis, de papié, dóu cartable.
L. ROUMIEUX.

R. *carto.*

CARTAGE, CARTÀGI (m.), (it. *Cartagine*, v. cat. *Cartago*, lat. *Carthago)*, n. de l. Carthage, ancienne ville d'Afrique.

Lou cassèron del païs de Cartage.
A. GAILLARD.

Estimant sènso rèn douta
Que sa vilo coumo Cartàgi
Farié trambla tout l'univers.
C. BRUEYS.

Sur l'écusson de l'hôtel de ville de Marseille, cette ville prend le titre de *Carthaginis terror.*

CARTAGÈNO (esp. it. *Cartagena*, lat. *Carthago nova)*, n. de l. et s. f. Carthagène, ville d'Espagne; liqueur composée d'un mélange de vin cuit et d'eau-de-vie, filtré et aromatisé.

Chiman la cartagèno e fuman la boufardo.
A. BIGOT.

R. *Cartage.*

CARTAGINÉS, ESO (cat. *Cartaginès*, it. *Cartaginese*, lat. *Carthaginiensis)*, adj. Carthaginois, oise, v. *Puni.*

Tourre di Cartaginès, tour des Carthaginois, nom qu'on donne quelquefois à une tour de l'ancien château de Roquemaure (Gard), en souvenir du passage d'Annibal.

Las victoriosas naus cartaginesas.
V. BALAGUER.

CARTAIA, n. de l. Le cap Cartaya, près Saint-Tropez (Var).

CARTAIRE, s. m. Cartier, fabricant ou marchand de cartes à jouer, v. *cartié.*

Les couteliès e les cartaires.
17e SIÈCLE.

R. *carto.*

● Cartairado, v. quarteirado; cartairolo, v. quarteirolo; cartairou, v. quarteiroun; cartal, v. quartau.

CARTALIÉ, n. p. Cartalier, Cartailler, nom de fam. lang. R. *quartau.*

CARTAN, s. m. Les cartes, les jeux de cartes, v. *cartello, ègo;* Cartan, nom de fam. gascon.

Escampilhats l'argent al cartan.
A. MIR.

R. *carto.*

● Cartanis-cartanas, v. tartanis-tartanas; cartano, v. quartano.

CARTASIANO, s. f. Niaise, dans les Alpes, v. *niaiso.* R. *cartesano.*

CARTASSA (rom. *cartassar)*, v. a. Étiqueter (vieux), v. *etiqueta.* R. *cartasso.*

CARTASSO (it. *cartaccia)*, s. f. Grande carte, excellente carte; mauvaise carte, vilaine carte, v. *catarineto, ceguignolo.* R. *carto.*

CARTATOUCHO, s. f. Giberne, v. *giberno;* cartouche, v. *cartoucho.* R. *garda, cartoucho.*

CARTAU, CARTAL (l.), n. p. Cartaux, Cartal, noms de fam. mérid.; pour quartaut, mesure, v. *quartau.*

Lou generau Cartaux, général révolutionnaire qui eut avant Dugommier le commandement du siège de Toulon (1793). Il était le chef des Allobroges ou volontaires du Dauphiné. R. *quartau.*

CARTAULO, s. f. Les os de la poitrine, le thorax, en Guienne, v. *custòdi, glèiso.* R. *cartable.*

● Carteirado, cartelado, v. quarteirado; carteirolo, v. quarteirolo; carteiroun, v. quarteiroun.

CARTEJA (esp. *cartear*, it. *carteggiare)*, v. n. Mêler les cartes, v. *bourroula;* t. de scieur de long, v. *quarteja.* R. *carto.*

CARTELAGE (b. lat. *cartalagium)*, s. m Mise en quartiers.

Bos de cartelage, bois qu'on est obligé de réduire en quartiers, bois de quartier. R. *cartèu.*

CARTELLO (it. *cartella*, esp. *cartela)*, s. f. Carte à jouer, v. *carto, ègo;* Cartelle, nom de fam. provençal.

Avié 'n gros feble pèr lei cartello.
LOU CASSAIRE.

R. *carto.*

● Cartenié, v. quartenié.

CARTESANO (esp. *cartulina)*, s. f. t. de broderie. Cartisane, petit morceau de carton fin sur lequel sont tortillés du fil, de la soie, de l'or ou de l'argent. R. *carto.*

CARTESIAN, ANO (cat. *cartesià, ana)*, adj. et s. t. sc. Cartésien, enne. R. (fr. *Descartes).*

CARTESIANISME, s. m. Cartésianisme, philosophie de Descartes. R. *cartesian.*

● Cartet, v. quartet.

CARTETO (esp. *carteta)*, s. f. Petite carte chère carte, v. *cartello, catarincto.*

Puei la broucheto,
Puei lei carteto.
V. GELU.

R. *carto.*

CARTÈU, CARTÈL (l.), (rom. *cartel*, cat. *cartell*, esp. *cuartel*, port. *quartel*, it. *cartello*, b. lat. *quartellus)*, s. m. Cartel, écrit, tableau, rôle des affaires, papier, v. *escri, papié, rolo;* délì par écrit, v. *grègo;* quartier, v. *quartié.*

Cartèu de partage, acte de partage; *cartèu d'espinglo, cartèl d'espillos* (l.), quarteron d'épingles.

Uchè, apelas lou cartèl.
D. SAGE.

Claude Brueys a fait des sixains provençaux intitulés *Cartèls.* R. *carto, quart.*

● Cartibèu, v. cartabèu.

CARTIÉ (cat. *carter*, esp. *cartero)*, s. m. Cartier, v. *cartaire;* géographe, v. *geougrafe;* nom de fam. mérid. R. *carto.*

● Cartié, cartièiro, v. quartié, quartiero.

CARTIHO, CARTILHO (l.), s. f. Lézarde, fente, v. *asclo.* R. *escarto.*

CARTILAGE, CARTILÀGI (m.), **CARTILATGE** (l. g.), (esp. *cartilagen*, port. *cartilagem*, it. *cartilagine*, lat. *cartilago, inis)*, s. m. t. sc. Cartilage, v. *crucentello.*

CARTILAGINOUS, OUSO, OUO (rom. cat. *cartilaginos*, esp. port. it. *cartilaginoso*, lat. *cartilaginosus)*, adj. t. sc. Cartilagineux, euse. R. *cartilage.*

● Cartimbèu, cartipèl, v. cartabèu; cartin, v. quartin; cartirado, v. quarteirado.

CARTO, CHARTO (d.), (rom. cat. esp. port. it. *carta*, rom. lat. *charta*, gr. χαρτὴς), s. f. Papier, estampe, v. *papié;* carte à jouer, v. *cartello, cartan;* charte, lettres patentes, v. *charto, encartamen;* cahier d'écolier, v. *caièr;* lettre, en Béarn, v. *letro;* pour quarte, mesure, v. *quarto.*

PROV. Carto parlo,
Barbo calo.

ou

Ounte carto parlon, barbo calon,

quand il existe un acte, les témoignages ne sont pas admis.

Carto geougrafico, carte géographique; *carto marino*, carte marine; *saupre la carto*, savoir la carte; *perdre la carto, vira la carto*, perdre la carte, se troubler; *manja à la carto*, manger à la carte; *enserta à la carto*, greffer en écusson; *carto d'intrado*, carte d'entrée; *carto de vesito*, carte de visite; *jo de carto, joc de cartos* (l. g.), jeu de cartes; *jouga i carto, à las cartos* (l. g.), jouer aux cartes; *adusès ùni carto, ùnei carto* (m.), *unos cartos* (l. g.), apportez des cartes; *faire li carto*, tirer les cartes; *bourroula, batre, mescla li carto*, battre, mêler les cartes; *bandi uno carto*, jeter une carte; *s'enana d'uno carto*, se défausser; *faire courre uno carto*, filer la carte; *jouga carto sus taulo*, jouer cartes sur table;

carto sus jo, carte jouée ; *carto blanco*, carte blanche; *douna carto blanco*, donner carte blanche, plein pouvoir ; *carto noblo*, carte à figure, honneurs ; *carto ciselado*, carte biseautée ; *carto fausso*, fausse carte ; *carto faiado, carto virado*, carte retournée ; *dessouto de carto*, dessous de carte ; *souspicho d'un jo de carto*, talon d'un jeu de cartes ; *premié en carto*, premier en cartes ; *jo di tres carto*, espèce de tour de cartes exploité par les filous ; *jo di cinq carto*, jeu d'écarté ; *se sies pas countènt, pren de carto*, si tu n'es pas content, prends des cartes ; *castèu de carto*, château de cartes.

Aquesta carta ay escrich e mon sinhal i ay pausat, formule par laquelle les notaires provençaux terminaient leurs actes.

CARTO-LÈGO, CARTE-LÈGUE (bord.), n. de l. Cartelègue (Gironde). R. *quarto, lègo*.

CARTOUCHIERO, CARTOUCHÈIRO (l.), (esp. *cartuchera)*, s. f. Cartouchière, v. *cartalouchо*. R. *cartoucho*.

CARTOUCHO, CARTOUSSO (l.), (cat. *cartutxo*, esp. *cartucho*, port. *cartuxo*, it. *cartoccio*, cornet de papier), s. f. et m. Cartouche ; ornement de sculpture et de peinture.

Estrassa la cartoucho, déchirer la cartouche ; *tour de Cartoucho*, tour de Cartouche (fameux voleur), trait de coquin.

Bouto dins soun fusiéu,
Pèr s'ana batre, uno cartoucho.
M. BOURRELLY.

Ansin que parte milo fuado
D'un cartoucho bèn aluma.
18e SIÈCLE.

R. *carto*.

CARTOUIRA, v. a. Couper en quartiers, couper un fruit en quatre, v. *escarteira, quarteja*. R. *quartié*.

CARTOUIRADO, s. f. Contenu d'une civière, v. *civierado*. R. *cartouiro*.

CARTOUIRO, CARTOUIDO (lat. *cartallus*, panier), s. f. Civière dont le milieu est une corbeille, servant à transporter le fumier hors des étables, en Rouergue, v. *civiero*. R. *quartiero* ?

● Cartoula, v. quartouna.

CARTOUN, CARTOU (l.), (esp. *carton*, cat. *cartó*, it. *cartone*, gr. χάρτον), s. m. Carton ; t. de marine, volume de cartes hydrographiques, v. *pourtulan* ; t. d'imprimerie ; pour quartier de la lune, mesure, soliveau, v. *quartoun*.

Cartoun d'autar, canon d'autel ; *amo lou cartoun*, il aime les jeux de cartes. R. *carto*.

CARTOUNA, CARTOUNEJA, v. a. et n. Cartonner, v. *religa* ; pour refendre en quatre, mettre des soliveaux, v. *quartouna*.

Pèiro què cartouno, pierre qui se détache en feuillets.

CARTOUNA, CARTOUNAT (l. g.), ADO, part. Cartonné, ée.

Libre cartouna, livre cartonné. R. *cartoun*.

● Cartounado, v. quartounado.

CARTOUNAGE, CARTOUNÀGI (m.), **CARTOUNATGE** (l.), s. m. Cartonnage. R. *cartouna*.

CARTOUNAIRE, s. m. Ouvrier qui travaille en carton. R. *cartouna*.

CARTOUNARIÉ, CARTOUNARIÈ (l.), **CARTOUNARIÒ** (g.), s. f. Fabrique ou fabrication de carton. R. *cartoun*.

CARTOUNIÉ, CARTOUNIÈ (l.), **IERO, IÈIRO**, s. Cartonnier, ière. R. *cartoun*.

CARTOUS (rom. *cartos*, chartreux ; esp. *cartujo)*, n. p. Cartoux, nom de fam. mérid., v. *chartrous*.

CARTULÀRI (rom. *cartulari, cartolari, cartolar*, cat. *cartolari*, it. *cartolare*, esp. *cartulario*, b. lat. *chartularium)*, s. m. Cartulaire, chartrier, v. *bulàri*.

Lou cartulàri de Sant-Vitour, le cartulaire de Saint-Victor de Marseille, publié par M. Guérard (Paris, Lahure, 1857). R. *carto*.

CARU, CARUT (l.), **UDO**, adj. Refrogné, ée, rébarbatif, ive, v. *carous, entrougna*.

Un jour caru, un jour sombre.

Viòulet, carut, desalenat.
A. MIR.

PROV. Caru coume un Judiéu, coume un Judas, coume un Rùssi.

R. *caro*.

Carugnèi, v. carougnié ; carumello, v. calamello ; carun, v. carnus.

CARUS (FAIRE), loc. adv. usitée au 16e siècle.

Après dóu melhour vin beguèt.
E lou chanjamen li plaguèt
En fasènt *carus* coumo un rèitre.
C. BRUEYS.

R. *carusso* ?

CARUSSO (piém. *cassul*, lat. *capsula)*, s. f. Pelle creuse, sasse, sébile, dans les Alpes, v. *agouta, casso, cosso*.

CAR-VENDÈIRE, CHÈR-VENDÈIRE (d.), **ERELLO, EIRIS, ÈIRO**, s. Vendeur qui surfait, v. *carivènd, judiéu*.

PROV. Marrit pagaire e car-vendèire soun lèu d'acord.

R. *car-vèndre*.

CAR-VÈNDO (rom. *carvenda)*, s. f. Prix exorbitant, v. *carestié*. R. *car-vèndre*.

CAR-VÈNDRE (rom. *carvendre)*, v. a. et n. Vendre cher, surfaire, v. *sala*.

Se conj. comme *vèndre*.

CAR-VENDU, CAR-VENDUT (l. g.), UDO, part. Vendu trop cher. R. *car, vèndre*.

CÀRVI, CHARUI, CHARUEI, CHERVI et **CHERUI** (a.), (cat. it. esp. *carvi*, port. *cherivia*, lat. *carcum)*, s. m. Carvi, plante ; Chéruit, nom de fam. alpin.

● Carvilo, v. calvino.

CARVIN, n. p. Carvin, nom de fam. prov.

Lou troubaire Carvin, Carvin, de Marseille, auteur de comédies provençales publiées sous Louis XVI et sous la Restauration. R. *caraven*.

CARVO, s. f. Filet de petite pêche en forme de poche ou de chausse (Boucoiran), v. *salabre, trublo*. R. *escavo*.

CARVO (rom. *Carvas, Cauves, Caraves)*, n. de l. Carves (Dordogne).

● Carzi, v. encarezi.

CAS, CHAS (a.), (rom. *cas, caas*, cat. *cas*, it. esp. port. *caso*, lat. *casus*, cas, maladie, mort), s. m. Cas, accident, circonstance, v. *escasènço* ; clavelée, maladie des brebis, v. *picoto*.

Cas d'asard, cas fortuit ; *cas de forço, cas fourça*, cas de force majeure ; *marrit cas*, mauvais cas ; *se pèr cas*, si par hasard ; *se cas es que*, s'il arrive que, le cas échéant ; *en tau cas*, en tel cas ; *en aquèu cas*, en ce cas ; *en un cas parié*, en pareil cas ; *en tout cas*, en tout cas ; *s'en tout cas*, si par cas ; *en cas countràri*, dans le cas contraire ; *en cas que vènguc*, au cas qu'il vienne ; *en cas de cas, dins lou cas que*, dans le cas où ; *es au cas de, es dins lou cas de*, il est dans le cas de, il est capable de, il peut ; *n'es pas dins lou cas de faire acò*, il ne saurait faire cela ; *es pas aqui lou cas*, ce n'est pas l'embarras, au fait ; *faire cas de*, faire cas de, estimer ; *n'en fan gens de cas*, on n'en fait nul cas ; *tout acò noun es pas grand cas*, tout cela n'est pas grand'chose ; *faire trouba soun cas bon*, se justifier, gagner son procès.

Cases, plur lang. de *cas* : *dins tóuti li cas, dins toutes lous cases* (rouerg.), dans tous les cas.

CAS, CASSO, CACHO (rh.), (it. *cazzo* ; lat. *cactos*, artichaut), s. m. Membre viril, v. *cacho, casse, vié* ; Cas, nom de fam. provençal.

PROV. Qu a bon nas
A bon cas.

R. *casse*.

CAS, CALS (l.), **CHA** (lim.), (rom. *cas* ; lat. *calx*, talon), s. m. Chas, œil d'une aiguille, v. *caus, catau* ; ferret d'une toupie, v. *cassoun*.

Passava lo fil per lo cas de l'agulha.
B. BOISSET.

CAS, CALS (l.), **CHA** (lim.), (gr. κάλως, cage), s. m. Mue, grande cage, v. *yàbi, muo*.

CAS, ASSO (lat. *cassus)*, adj. Cas, asse, cassé, éo, en parlant de la voix, v. *ascla*.

N'auren que la voues un pau casso,
Un de dessus, l'autre de basso.
F. GUITTON-TALAMEL.

● Cas *pour* cast (enclos) ; cas, *plur. lang. de* ca, can (chien) ; cas *pour* cats, *plur. lang. de* cat (chat) ; cas, *plur. gasc. de* ca, car (char).

CASA (rom. cat. *casar)*, v. a. et n. Caser, placer, v. *acasa, chabi* ; pourvoir, investir, v. *prouvesi* ; faire entrer, emprisonner, v. *embarra* ; t. du jeu de trictrac.

Sens dot casarés las filhos.
H. BIRAT.

SE CASA, v. r. Se caser, s'établir, se marier.

CASA, CASAT (l. g.), ADO, part. Casé, ée. R. *caso*.

● Casabau, v. Casavau ; casabet, v. casavet.

CASACO (cat. esp. port. b. lat. *casaca*, it. *casacca*, lat. *gausapa)*, s. f. Casaque ; spencer de femme, ordinairement noir, faisant partie du costume des Arlésiennes, v. *carmagnolo, èso*.

Casaco à chin, casaquin démodé ; *vira casaco*, tourner casaque.

Nous cal tourna casaco.
P. GOUDELIN.

CASADO (rom. cat. *casada)*, s. f. Contenu d'une case, maisonnée, en Béarn, v. *oustalado*. R. *caso*.

CASADURO, s. f. Ensemble des constructions d'une ferme, d'une métairie ; maison vaste et multiple, en Rouergue, v. *masage*. R. *casa*.

CASALAGE, CASALATGE (l. g.), (rom. *casalatge)*, s. m. Hameau, réunion d'habitations rurales, en Gascogne, v. *granjage, masage*. R. *casau*.

CASALAS, s. m. Grande, vieille ou vilaine masure, v. *bastidasso, oustalas*. R. *casau*.

CASALÉS, ESO, adj. et s. Habitant de Casal, de Cazal, de Cazals ou de Cazaux ; Cazalès, Cazalens, noms de fam. gascons.

L'ouratour Cazalès, Jacques-Antoine-Marie de Cazalès (1758-1805), né à Grenade (Haute-Garonne). R. *casau*.

CASALET, CASALOT (b.), **CASALHOUN** (g.), (rom. *cazalet)*, s. m. Petite masure, cahute en pierres sèches, v. *capitello, cabanoun* ; petit jardin, v. *jardinet* ; le Cazalet, affluent du Vidourle (Gard) ; Cazalet, Cazalot, noms de fam. béarnais.

Casalet d'uno vigno, hutte d'une vigne.

Soun casalet tapauc n'a plus tant bouno mino.
J. JASMIN.

R. *casau*.

● Casalha, v. gasaia.

CASALIÉ, CASALIÈ (l.), **CASALÈ** (g. b.), **IERO, IÈIRO, ÈRO** (rom. *casaler, casalee)*, s. Habitant d'une masure, ou du jardin qui en dépend, v. *masié, jardinié* ; serf, en vieux béarnais, v. *sèr*. R. *casau*.

CASALIS (rom. *Casalis, Cazalis* ; b. lat. *casalicium*, ferme, métairie), n. de l. Cazalis (Gironde, Landes) ; nom de fam. gasc. et lang. R. *casau*.

CASALISSO (b. lat. *casalicium)*, s. f. Grange, en Languedoc, v. *granjo*.

Lá rèsto aqui,
Dedins sas casalisso,
Dessus las broussos trisso,
Foço mesqui.
M. LACROIX.

R. *casau*.

● Casamato, v. casemato.

CASAMEN, CHASAMEN (d.), (rom. *casamen, cazament, chasament*, cat. *casament*, port. it. *casamento*, esp. *casamiento*, b. lat. *casamentum)*, s. m. Action de caser ou de se caser, établissement, logement, v. *loujamen*. R. *casa*.

CASANIÉ, CASERNIÉ, CASINIÉ, IERO, IÈIRO, adj. Casanier, ière, v. *cendrassoun, oustalié*.

Ai casanié, personne indolente (J.-J. Bonnet). R. *caso, caserno, casin*.

CASAQUETO (cat. esp. *casaquilla)*, s. f. Petite casaque de femme, v. *camisouleto, casot*.

A 'no casaqueto
Que li fai frounfroun.
J. HUOT.

R. *casaco*.

CASAQUIN, CASAQUI (l. g.), (port. *casaquinha*), s. m. Casaquin, petit vêtement, v. *apouloun, droulet.*

Saca, pica sus lou casaquin, donner sur le casaquin à quelqu'un; *i'a plóugu sus lou casaquin*, elle a été battue.

Aquéu coursàgi de nankin
Qu'à Marsiho dias casaquin.
A. MAURIN.

R. *casaco.*

CASARIÉ, CASARIETO (lat. *Casaria, Cazaria*), n. de f. Casarie.

Santo Casarié, sainte Casarie, princesse visigothe, morte en 586 à Villeneuve-lez-Avignon dans une grotte où elle s'était retirée.

Casarieto repentènto
Bagnavo toun roucas de plour.
E. RANQUET.

CASARITÈ, CROSITÈ (l.), **CURIOUSITÈ** (fr. *curiosité*), s. f. Petit spectacle de la foire; brimborions coloriés que les enfants mettent sous verre et qu'ils se font voir entre eux, moyennant rétribution.

Casarnet, v. casernet.

CASAU, CHASAU (Velay, for. d.), **CASAL** (l.), **CHASAL, CHASAR** (a.), **CHASAS** (viv.), (rom. *casal, casal*, cat. esp. port. *casal*, it. lat. *casale*), s. m. Masure, chaumière, maison ruinée, cahute, métairie, étable, latrinee, v. *bòri*; enclos qui entoure une maison, jardin potager, en Gascogne et Béarn, v. *enclaus, ort*; Casal, ville de Piémont, ancienne capitale du Montferrat; Cazaux (Gers); Cazals (Lot); Cazal (Ariège), noms de lieux; Cazaux, Chazaux, Casal, De Casal, Cazal, Chazal, Chazard, noms de fam. méridionaux.

Au caire d'un paure casau
A fa sus la paio l'enfant que fai gau.
VIEUX NOEL.
E dins lei rouino dóu casau
De-longo la machoueto crido.
J.-F. ROUX.
E sas flouretos ta vantados
En casau de l'eternitat
Se veiran tout jamès plantados.
L. BARON.

PROV. GASC. Vau mai casau
Que journau,
mieux vaut jardin qu'arpent de terre.

PROV. LANG. Un oustal
N'es pas casal,
Mais n'en cal,
une maison n'est pas un jardin, mais il en faut.

PROV. MARS. Lou secrèt de Casau,
Tout lou mounde lou saup,
allusion aux projets d'indépendance attribués au consul Charles de Casaulx, chef des ligueurs marseillais, tué en 1596.

Guilhèm Pèire de Cazals, nom d'un ancien troubadour. R. *caso.*

CASAU-BON, CASAU-BOUN (g.), (rom. *Cazaubon*), n. de l. Cazaubon (Gers); nom de fam. gasc. R. *casau, bon.*

CASAU-BOUÉS, ESO, adj. et s. Habitant de Cazaubon. R. *Cazau-Boun.*

CASAU-JITAT (*maison exclue, rejetée, isolée*), n. de l. Cazaugitat (Gironde).

CASAU-NÒU, n. de l. Cazaunous (Haute-Garonne); Cazanou, nom de fam. gasc. R. *casau, nòu.*

CASAU-VIÈI, CASAU-BIÈL (l.), n. p. Cazaubiel, nom de fam. gasc. R. *casau, vièi.*

CASAURAN, n. p. Cazauran, nom de fam. gasc. R. *caso, auran.*

CASAVAN, n. p. Cazavan, nom de fam. gasc. R. *caso, avans.*

CASAVAU, CASABAU (g.), n. p. Casabau, Cazaval, noms de fam. gasc. R. *caso, avau.*

CASAVET, CASABET (l.), (lat. *gausapa*), s. m. Caraco, spencer de femme, à Toulouse, v. *casaco, casot, càsi.*

Lou casabet d'or de l'abelho.
A. MIR.

Casc, v. casco.

O **CASCA** (cat. esp. *cascar*; it. *cascare*, de *casco*, caduc; lat. *cascus, caducus*), v. a. et n. Secouer, abattre en secouant, faire tomber, v. *espóussa*; chasser, mettre hors de partie, v. *cassa*; frapper, choquer, v. *pica*; émotter, herser la terre, v. *escassouna*; tomber, à Nice, v. *toumba*; défleurir, couler, passer, en parlant des arbres et des fruits, v. *esfloura*; chanter, en parlant des cailles, v. *cascaia*; percher, être haut placé, v. *ajouca.*

Casque, qués, co, can, cas, con.

Casca la pous, épousseter; *casca lou cèndre d'uno cigaro*, secouer la cendre d'un cigare; *casca la co*, remuer la queue; *n'i'ai casca un*, je lui ai donné un coup; *au casca di fueio*, à la chute des feuilles; *casco vogo*, t. de marine, fais force de rames.

Casco vogo, Simian! souco dur sus lei rèm.
C. PONCY.
Que d'ivèr, despuei lor, an casca sus ma tèsto
Sei glaçoun, sei nèu, sei tempèsto!
M. TRUSSY.

SE CASCA, v. r. Se secouer; se moquer; se percher, se placer haut, en Rouergue.

Se casca lis espalo de quaucarèn, se moquer de quelque chose.

CASCA, CASCAT (niç.), ADO, part. Secoué, tombé, ée.

CASCA, CASCAT (l. g.), **ADO**, adj. Qui a un casque; pris de vin.

Es casca, il est gris, il est ivre.

Cascat, vestit de fèr des pèds à la garganto.
A. FOURÈS.

R. *casco.*

Cascabèl, cascabèu, v. cascavèu; cascabla, v. cascaia 2.

CASCADETO, s. f. Petite cascade, cascatelle, v. *pissaroto.*

Toumbant en lindo cascadeto.
M. PRIZET.

R. *cascado.*

CASCADO (cat. port. esp. *cascada*, it. *cascata*), s. f. Chute, cascade, v. *saut, toumbado, toumbarèu.*

Saupre uno nouvello pèr cascado, savoir une nouvelle par ricochet.

Sus tou brès toumbon en cascado.
S. LAMBERT.
Tout-d'un-cop vési dios cascados.
J. JASMIN.

R. *casca.*

CASCAGE, s. m. Pierraille, gravois, menus décombres, v. *caspel*; menues branches, débris de bois, broutilles, en Rouergue, v. *buscaio.* R. *casca.*

Cascagna, cascagnaire, v. carcagna, carcagnaire.

CASCAGNETO, CASCAGNOTO, s. f. Cliquette, castagnette, en Dauphiné, v. *cliqueto.*

Que de lours esqueletos
Fasson claca lous os coumo de cascagnetos.
R. GRIVEL.

Oh! tron d'un goi de cascagnoto, sorte de juron burlesque, usité à Beaucaire. R. *cascaia.*

CASCAGNÒU, s. m. Petit caillou qui gazouille au fil de l'eau, galet, v. *coudelet, peireto.*

Jouga i cascagnòu, jouer à la pierrette.

Lou riéu noun fai toujour brusi si cascagnòu.
M. GIRARD.
Perqué, linde, lou riéu fai plus si cascagnòu?
R. MARCELIN.
Ai de bouquets ounte bresiho
D'un linde riéu lou cascagnòu.
ABBÉ ABERLENC.

R. *cascai.*

CASCAGNOULET, s. f. Petit galet de rivière, v. *coudelet.*

A cinq cascagnoulet qu'a pres dins lou Cedroun.
S. LAMBERT.

R. *cascagnòu.*

CASCAI, CASCALH (g.), **CASCAL** (l.), (cat. *cascall*, tête de pavot), s. m. Cliquetis, bruissement, comme celui des noix ou des assiettes qu'on remue, v. *bresi*; murmure de l'eau qui passe dans les galets, v. *murmur*; léger bruit de la mer calme, v. *risènt*; gazouillement des oiseaux, v. *gasoul*; clossement, caquet d'une poule, v. *cacalé*; babil d'une assemblée de femmes, v. *babiho*; débris de pierres, éclats de pierres, amas de pierres tranchantes, gravois, v. *cascage*; écailles, écales, brou de noix, v. *escai, rascal.*

Lou vounvoun dis abiho
E lou cascai di font.
T. AUBANEL.
Ame toun cascai, cigaleto.
F. DU CAULON.

R. *casca.*

CASCAIA, CASCALHA (l. g.), **CASCALA** (rouerg.), **CARCAIA, CASCAGNA** (d.), **CASCARIA** (a.), v. n. Bruire sous l'effet d'un choc, gazouiller, v. *bresiha*; murmurer, babiller, v. *laleja*; rire aux éclats, v. *bascala, escarcaia*; closser, en parlant des poules, v. *cacaleja*; courcailler, en parlant des cailles; cacaber, en parlant des perdrix, v. *coudousca, papaba*; clapoter, en parlant de l'eau, v. *chambouta*; vaciller, trembler, aller de çà, de là, v. *trantaia*; brandiller, secouer, v. *gangassa*; écailler, briser, v. *escaia.*

Rai de rodo que cascaio, rais de roue qui remue de vétusté.

Entèndre cascaia l'aigo claro dóu riéu.
A. MATHIEU.
Cascaiant coume uno galino
Que vèn de faire soun iòu.
L. ROUMIEUX.

SE CASCAIA, v. r. Se précipiter.

Mi li cascàli darrié pèr lou retenl.
PH. CHAUVIER.

R. *cascai.*

CASCAIA, CASCALA, CASCARA, CACARA, CASCABLA, CASCARO, QUINCALHA (d.), s. m. Courcaillet, chant de la caille, v. *tintebla.*

Entèndi cascara de-long d'uno muraio.
P. BELLOT.

R. onomatopée.

CASCAIADIS, CASCALHADIS (l.), s. m. Clapotis, bruissement, gazouillis, v. *bresihadis.*

Mesclant sa vos au cascalhadis d'un sourgent linde.
C. DE TOURTOULON.

R. *cascaia.*

CASCAIADO, CASCALHADO (l. g.), **CASCALADO** (rouerg.), s. f. Durée d'un cliquetis, d'un clapotis, d'un gazouillis, v. *bresihado*; éclat de rire, v. *escarcaiado, cacalas.* R. *cascaia.*

CASCAIAGE, CASCALHAGE (l.), s. m. Action de gazouiller, de babiller, de clapoter, v. *babihage, gasai.*

Couneissès be lou cascaiage
De la fenno dau benourit.
LAFARE-ALAIS.

R. *cascaia.*

CASCAIAIRE, CASCALHAIRE (l. g.), **ARELLO, AIRIS, AIRO**, s. et adj. Celui, celle qui bruit, qui gazouille, qui babille, v. *bresihaire, cacalejaire.*

Pèr puni l'eissam cascaiaire.
LAFARE-ALAIS.
Uno margot cascalarello,
Boulegadisso e raubarello.
ID.
Sus lou bord d'un riéu cascaiaire.
A. BOUDIN.

R. *cascaia.*

CASCAIANT, CASCALHANT (l.), **ANTO**, adj. Bruissant, éclatant, ante, v. *esclatant.*

Astre cascaiant de rubis.
B. NÉGRIN.

R. *cascaia.*

CASCAIEJA, CASCALHEJA (l.), **CASCALEJA** (rouerg.), **CASCAREJA** (m.), v. n. Résonner comme un vase fêlé, grésiller, gazouiller comme l'eau; babiller, jaser, en parlant des poules et des femmes, v. *cascareja, cacaleja*; clapper, faire entendre un bruit sec avec des coups de langue.

Sènso cascaieja, sans mener du bruit.

Quand lou grihet cascaiejo.
LAFARE-ALAIS.
Cascalhejaves tant dins lous traus e las cretos.
A. MIR.
Quauque riéu cascalejant.
M. PAURE.

SE CASCALEJA, v. r. Se quereller, se chapitrer. R. *cascai.*

CASCAIEJADO, CASCALHEJADO (l.), s. f.

Grésillement, bruissement joyeux, babillement, gloussement, v. *cascarelun*.

Lançant as quatre vents milo cascalhejados.
A. MIR.

R. *cascaieja*.

CASCAIEJAIRE, CASCALHEJAIRE (l.), **CASCALEJAIRE** (rouerg.), **ARELLO, AIRO**, s. et adj. Jaseur, euse, babillard, arde, murmurant, ante, v. *cascaiaire*.

Lou rajòu cascalejaire.
P. GAUSSEN.
Lou vers afroulat e cascalhejaire.
A. FOURÈS.

R. *cascaieja*.

CASCAIET, CASCALHET (l.), **CASCALHEC** (g.), s. m. Petit bruissement, crépitation; courcaillet, chant de la caille, v. *cascaia* 2; fruit avorté, v. *carcan*. R. *cascai*.

CASCAIETO, CASCALHETO (l.), s. f. Femme qui frétille en marchant, femme ou fille légère, coquette, volage, v. *courriolo*. R. *cascaio*.

CASCAIO, CASCALHO (l. g.), s. f. Chose qui fait du bruit lorsqu'on l'agite, grelot, sonnette, v. *cascavèu*; noix, noisette, v. *caca, nose*; caquet de poules, babil de moineaux, v. *cacalé*; personne légère, coquette ou volage, v. *cascarelet*; couleur éclatante, manteau du vin, miroitement, v. *esclat*.

Fagués pas lei cascaio,
Parlas un pau trop fort.
VIEUX NOEL.

R. *cascai*.

CASCAIOUN, CASQUIHOUN, CASCALHOU (l.), **CASCARROT** (carc.), **CASCARRO, QUISCARRO, CASCARROU** (rouerg.), (rom. *cascalhon*), s. m. Grelot, v. *cascavèu*; groseille, v. *gróusello*; tique, insecte, v. *langasto*.

Vau enca mens qu'un cascaioun.
G. ZERBIN.
Uels redouns coumò de cascarrots.
A. MIR.

R. *cascai*.

CASCAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. et adj. Celui, celle qui secoue, qui frappe, qui gaule, qui tombe en cascade, v. *acanaire*; cadencé, ée, v. *toumbarèu*.

Un cascaire, un râteau, en Guienne; *uno cascarello*, une caqueteuse, une babillarde, une taquine, en Rouergue.

Cascarello cigaleto.
A. CROUSILLAT.
D'uno font la voues cascarello.
J. MAYER.

R. *casca*.

CASCAIUN, s. m. Gazouillis, babil, bruit cadencé, v. *cascai*.

Lou cant deis auceloun, lou cascaiun dei riéu.
M. BOURRELLY.

R. *cascaia*.

• Cascal, cascalh, v. cascai; cascala, cascalha, cascara, v. cascaia; cascalin, v. cascarin.

CASCALOIRE, s. m. Débris de pierres, tas de pierres, en bas Limousin, v. *cascai*.

CASCAMÈL, s. m. Grappillon de raisin, en Languedoc, v. *alo, rapugo*. R. *carcan*.

CASCANT, CASCAN (lat. *cascus*, vieux, usé), s. et adj. Sale, malpropre, vilain, en Béarn, v. *brut, sale, vilan*; sobriquet des gens de Lucarré (Basses-Pyrénées).

Tont bèi ei counfoundut, lou barou, lou cascan.
ESBARREBAQUE.

CASCANTEJA, CASCANTEIA (bord.), **CASCANDEIA** (b.), v. n. et a. Faire son travail sans ordre et malproprement, cochonner, en Gascogne, v. *pourqueja*; salir, souiller, v. *embruti, ensali*.

Lous limacs sorten dap l'arrous,
Cascanteion toutos las flous.
J. LARREBAT.

R. *cascant*.

CASCANTISSO, s. f. Saleté, malpropreté, vilenie, en Guienne et Béarn, v. *pourcarié, vilanié*.

Bèrmis, limourros, cascantissos.
J. LARREBAT.

*R. *cascant*.

CASCARAS, s. m. Vieux coq, v. *galas, poulas*.

léu, s'un viéi cascaras toumbo souto ma dènt,
Mi viéuti de plesi coumo s'aviéu fa pibo.
L. D'ASTROS.

R. *cacaraca*.

Cascarasco, v. cacaraco; cascarèl, v. cascavèu.

CASCARELEJA, CACARELEJA, CASCARELIA et **CACARELIA** (m.), **CASCARELA, CASCAREJA** (g. m.), **CASCALEJA** (l.), **CRACAREA** (a.), v. n. et a. Crételer, caqueter, babiller, en parlant des coqs, des poules et des gens, v. *cascaveleja, cacaleja, cascaieja*.

Lou riéu s'encour dins lou valoun
E de bonur cascarelejo.
R. MARCELIN.
Marto, quand laves au canau,
Cascarelejes de prepans
Aigre coume lou cat que miaulo.
J. CANONGE.
Quand l'aigo cascarejo
Contro lei pèiro dóu valat.
CHANOINE EMERY.
Cascarejo de plasé.
A. FERRAND.
Es que cal pas cascaleja 'n bouci?
X. DE RICARD.

R. *cascarèl, cascal*.

CASCARELEJAIRE, CASCARELIAIRE (m.), **ARELLO, AIRO**, s. et adj. Caqueteur, jaseur, euse, v. *cacalet*. R. *cascarcleja*.

CASCARELET, CASCALERET, ETO, adj. et s. Esprit léger, freluquet, femme frivole, étourdi, ie, capricieux, euse, fantasque, v. *aurivèu, cascavelet, fouligaud*.

Lou Cascarelet, pseudonyme sous lequel sont publiées les facéties de l'*Armana prouvençau*, appartenant pour la plupart à J. Roumanille et à F. Mistral; *es un pau cascarelet*, il est capricieux; *voues cascareleto*, gosier délié.

Pouerto un mantelet
De cascarelet.
V. GELU.
Fasès voste camin, vòu de cascareleto.
J. ROUMANILLE.
Quand la gamo cascareleto
Vòu festeja toun amigueto.
B. FLORET.

R. *cascarèl, cascavèu*.

CASCARELETO, s. f. Culbute, cabriole, v. *toumbareleto, cambareleto, fourcareleto*.

L'un fasié la cascareleto,
L'autre dansavo l'anetoun.
C. BRUEYS.
Farai, dóu plesi, lei cascareleto.
P. BELLOT.
O Diéu! qùnei cascareleto!
Quant aubre-dre sènso touca!
V. GELU.

En espagnol, *hacer la cascaruleta*, c'est faire du bruit avec les dents en se frappant le menton. R. *cascarèl, casca*.

• Cascarello, v. cascaire, arello.

CASCARELUN, s. m. Caquet, babillement; chant de la cigale, stridulation, v. *cacalé*.

Tèndre cascarelun d'amour.
R. MARCELIN.
E di cigalo garrigaudo
Li cimbaleto fouligaudo
Repetavon sèns fin soun long cascarelun.
MIRÈIO.
Lou grihet brun, subre sa mouto,
Nous fai toujour ausi soun gai cascarelun.
M. GIBARD.

R. *cascarela*.

• Cascaria, v. cascaia.

CASCARIHO, CASCARILHO (l. g.), (port. *cascarilha*, cat. esp. *cascarilla*, écorce), s. f. Cascarille, écorce usitée en pharmacie. R. *cascaire*.

• Cascaril, v. cascavèu; cascarimouchet, v. escaramousset.

CASCARIN, CASCALIN, INO, adj. et s. Plaisant, ante, facétieux, euse, badin, ine, folâtre, dans le Var, v. *fouligaud, galegaire*.

Un jouine cascalin, flèu de bouen meinagié.
P. FIGANIÈRE.
Uno pastouro cascarino
Rebufo un chivalié trop ardit.
CALENDAU.

R. *cascaire, cascal*.

CASCARINA, CASCARIGNA (Var), v. n. Badiner, folâtrer, v. *fouligaudeja, galeja*. R. *cascarin*.

CASCARINAT, s. m. Coiffe en indienne, portée par les femmes du peuple des environs de Limoux (Aude), v. *cagnoto, catalano*. R. *cascarinet*.

CASCARINET, s. m. Bourlet, toquet d'enfant, dans l'Aude, v. *carpan, turban*.

Un capel de doumaisello coumo un cascarinet.
A. MIR.

R. *cascarro*.

CASCARINETO, s. f. Galle de chêne, dans le Tarn, v. *galo*; narcisse des poètes, en Vivarais, v. *courbo-clono*. R. *cascarin, casca*.

Cascaro, v. cascara.

CASCARRO (esp. *cascara*, coquille, peau), s. f. Coiffe noire que mettent certaines femmes au-dessous de leur bonnet (G. Azaïs); grelot.

Cascarro, cascarrou, v. cascaioun.

CASCASTÈU, CASCASTÈL (l.), n. de l. Cascastel (Aude).

Cascastèt, v. cascavèu.

CASCAVÀRI, s. m. Pièce de bois en forme de rouet, qu'on met au lieu de poulie, dans une mortaise, clamp ou clan. R. *cascaiaire*.

CASCAVELA, CARCAVELA (l. a.), **CARCAMELA** (for.), v. n. et a. Bruire comme un grelot, sonner creux, jacasser, jaser, ébruiter un secret, v. *cascaia, esbrudi*; s'agiter comme un grelot, faire du tapage, grelotter, v. *cascaveleja*; tousser, cracher d'une manière dégoûtante, v. *escracha, toussi*; agiter, tourmenter, v. *carcagna*.

Cascavelle, elles, ello, elan, clas, ellon.

Faire cascavela sis escut, faire sonner ses écus; *lou diable lou cascavello*, il est possédé du démon; *la som me cascavelavo*, je tombais de sommeil.

Car tout sur élei carcavello.
LAURENT DE BRIANÇON.
Car res lou carcavello.
P. DE GEMBLOUX.

R. *cascavèu, carcavèu*.

CASCAVELAIRE, CASCAVELIAIRE (m.), s. m. Celui qui danse les *cascavèu* (danse des grelots), v. ce mot. R. *cascavela*.

CASCAVELAMEN, CARCAVELAMEN (l. d.), s. m. Tapage, bavardage, agitation, v. *chafaret*.

Lour carcavelamen me fa decrelina.
PASTORALE DE JANIN.

R. *cascavela*.

CASCAVELAS, s. m. Gros grelot, v. *barriano, bourroumbo, clapo, reboumbo, timbourle*. R. *cascavèu*.

CASCAVELEJA, CASCAVELIA (m.), **CASCAVELEA, CARCAVELEA** (a.), (esp. *cascabelear*), v. n. Sonner comme un grelot, agiter ses grelots, v. *barlingo-barlango*; grelotter, trembler le grelot, v. *tacheto, trachela*; faire du bruit, jaser, babiller, v. *cascareleja*.

Cascavèu, se m'en creses, cascavelejo.
L. ROUMIEUX.

R. *cascavèu*.

CASCAVELET, s. m. Petit grelot, v. *cascaioun*. R. *cascavèu*.

CASCAVELET, ETO, s. et adj. Jeune écervelé, ée, étourdi, ie, v. *cascarelet*.

Se la Muso, toulo en varai,
Vòu faire la cascaveleto,
La prouvençalo e la viòuleto
Ispiraran mi dous pantai.
FELIBRE DE LA VIOULETO.

R. *cascavelet* 1.

CASCAVELETO, s. f. Réséda sauvage, plante qui a des fleurs en grelots, v. *amoureto-fèro, sounaioun*. R. *cascavelet*.

• Cascavelia, v. cascaveleja; cascaveliaire, v. cascavelaire.

CASCAVELLO, CASCABELLO (rouerg.), **CARCAVELLO** (d.), **CARCAVIÈLHO** (l.), (for. *carcamella*), s. et adj. f. Crête de coq, *rhinanthus crista galli* (Lin.), plante, v. *ardèno, tartariejo*; mélampyre des champs, *melampyrum arvense* (Lin.), plante, v. *blad-de-vaco, pinau*; femme ou fille légère, écervelée, babillarde, v. *cascareleto*; vieille femme qui tousse, vieille décrépite, v. *carcano*; grelot, en Rouergue, v. *cascavèu*.

Nose cascavello, noix sèche, qui branle dans la coquille, v. *cascavèu*.

CASCAVELOUN, CASCAVELOU (l.), s. m. Petit grelot, v. *cascavelet*. R. *cascavèu*.

CASCAVÈU, CASCABÈU (montp.), **CASCAVÈL, CASCABÈL, QUISCABÈL, CASCARÈL, CASCARIL, CARCAVIÈLH** (l.), **CASCAUÈT** (g.), **CARCAVÈU, CARCAVÈL, CARCAVÈ, CARCAVÈC** (d.), (rom. *cascaveu, cascavel*, port. *cascavel*, cat. *cascavell*, esp. *cascabel*, b. lat. *cascavellus*), s. m. Grelot, sonnette sphérique, v. *cancano, cascaioun, goungoulho*; hochet d'enfant, v. *jouguet*; bille à jouer, v. *goubiho*; cocon inachevé, qui claque sous le doigt, v. *chico*; t. libre, génitoire, v. *genitòri*; fruit du baguenaudier, v. *baganaudo*; rhinanthe, plante, v. *cascavello*; jonquille, plante, v. *jounquiho*; bulle d'eau, v. *boufigo*; fanfreluche, v. *fanfarlucho*; homme inconsidéré, étourdi, écervelé, taquin, v. *cascarelet*; grand parleur, babillard, v. *bartavèu*; homme décrépit, v. *carcan*; serpent à sonnettes (esp. *cascabel*); sobriquet des gens d'Olonzac (Hérault).

Carga lou cascavèu, mettre le gros grelot, pour avertir les gens du passage du meunier; *estaca lou cascavèu*, attacher le grelot; *as bèn estaca toun cascavèu*, tu as fait un bon choix; *avé de cascavèu en tèsto*, avoir martel en tête, avoir du tintouin, du souci; *la danso di cascavèu*, danse provençale qui s'exécute en carnaval, dans laquelle les danseurs ont des grelots attachés à leurs habits, usage d'origine chevaleresque : « Que le poitrail du chevalier, dit Arnaud de Marsan, soit garni de sonnettes et de grelots bien attachés; rien n'est plus propre à inspirer de la confiance au chevalier et de la terreur à ses ennemis; » *la bourroulo di Cascavèu*, sédition qui s'éleva en Provence en 1630, à l'occasion des brouilleries survenues entre le cardinal de Richelieu et le duc de Guise, gouverneur de la province. Les conjurés avaient pris pour signe de ralliement un grelot suspendu à une courroie.

PROV. Secrèt coume un cascavèu.
— A viéi biòu,
Bon fen, cascavèu nòu.
— Degun vòu estaca
Lou cascavèu au cat.

Cascavèu, cascarèl, dérive de *cascaire* (frapper) ou peut-être du latin *scabellum*, espèce d'instrument de percussion. R. *casca*.

CASCO, s. f. Casquette, en Rouergue, v. *casqueto*. R. *closco*.

CASCO, GASCO, CASQUE (lim.), **CASC** (niç.), (cat. esp. port. it. *casco*; esp. *carco*, crâne, tête), s. m. Casque, heaume, v. *cabasset, èume, porto-en-tèsto, poutincan*.

Uiau d'un casco, visière d'un casque; *un casco à la Minerve*, un casque grec.

Que vau mès, lou cap ou lou casco?
Qu'es melhou, lou vin ou lou flasco?
G. D'ASTROS.

E pèr casc a l'abit d'uno tartugo sardo.
J. BANCHER.

CASCOUET, s. m. Escargot, en Gascogne, v. *cacalaus*. It. *cascauèt, cascavèu*.

CASCOULIÈ, ÈRO, adj. et s. Porteur de coquilles, pèlerin, ine, en Gascogne, v. *pelerin, roumiéu*. R. *cascoulho*.

CASCOULHO (lat. *quisquilia*, bois qui tombe des arbres morts), s. f. Cupule de gland, en Gascogne, v. *coufèu*; coquillage, v. *couquiho*; épi de maïs, v. *cabanul*.

Quau a d'argent, a de cascoulho.
CITÉ PAR BOUCOIRAN.

● Cascun, uno, v. chascun.

CASCUT (lat. *cuscuta*), s. m. Cuscute, en Rouergue, v. *cuscuto*.

CASE, CAGE (g.), (rom. *cazer*, lat. *cadere*), v. n. Choir, v. *caire* plus usité.

CASE, ASO (lat. *cassus lumine*, ténébreux, ou *casa*, cabane), adj. Bas, asse, obscur, ure, en bas Limousin, v. *bas, escur*.

Tèms case, temps bas; *meisoun caso*, maison basse; *terro caso*, terre basse.

CASEÏTA, CASEÏTAT (l. g.), (rom. *cazeitat*), s. f. t. sc. La partie caséeuse du lait, v. *cai*. R. *casièu*.

● Casel, v. casèu.

CASELLO, CASÈRO (g.), (b. lat. *casella*), s. f. Cabane, hutte de vigne, cahute, v. *casalet, capitello*; feu de joie, en forme de cabane, v. *cabanèu*; pile, amas, en Rouergue, v. *camello, mouloun*; Caselles (Hérault), Cazères (Haute-Garonne, Landes), Lascazères (Hautes-Pyrénées), noms de lieux; Cazelles, Cazères, Chazelle, noms de fam. méridionaux.

Casello de pastre, hutte de berger; nom qu'on donne aux dolmens, en quelques endroits du Languedoc; *casello de pèiro*, tas de pierres empilées; *casello d'escut*, pile d'écus; *Jan de Chazello*, Jean de Chazelles, poète provençal du 17e siècle.

Lou mèstre mesfisent, tapit dins la casello.
C. PEYROT.

Durara mai que noun crèmo
La casello de sant Jan.
L. ALÈGRE.

R. *caso*.

CASEMATO, CASAMATO, CASOMATO (l.), (cat. esp. port. *casamata*, it. *casamatta*, v. fr. *chasmate*, lat. *chasma, atis*), s. f. Casemate, v. *cauno*.

L'an mes en casemato, on l'a mis en prison; *sort jamai de sa casemato*, il ne sort pas de sa cahute.

Cavernous coumo uno casemato.
B. FLORET.

Èron fachos las casamatos
Toutos en façoun de gamatos.
C. BRUEYS.

CASÈNÇO, CASENÇO (l. g.), (rom. *cazensa*, lat. *cadentia*), s. f. Chute, cadence (vieux), v. *cadènci*; héritage fortuit, en Béarn, v. *escasènço*.

CASENZ, n. p. Casenz, nom de fam. lim. R. *case, caire* (choir).

CASÈR (rom. *cazern*; it. esp. *quaderno*, carré de jardin; lat. *quaternus*, quadrangulaire), s. m. Gradin qui soutient un terrain en pente, v. *acòu, bancau, estanco, raso*.

Vesès li terro enmuraiado
En autar tout-de-long aubouro si casèr.
CALENDAU.

● Caserna, v. encaserna.

CASERNET, CASARNET, CARNET (rom. *casernet*; de *cazern, quadern*, lat. *quaternus*, quadruple, quadrangulaire), s. m. Registre, carnet, rôle des contribuables; t. de marine, livre de loch, v. *cartabèu, role, talamus*. R. *casèr*.

CASERNIÈ, CASERNIÈ (l.), s. et adj. m. Celui qui habite une caserne, gardien d'un château-fort; casanier, v. *casanié*.

Lou casernié dóu castèu de Carcassouno, le casernier du château de Carcassonne.

Chateauneuf-Calcernier (Vaucluse) tire probablement son surnom de *casernié*, à cause des *casèr* ou gradins de son territoire. R. *caserno*.

CASERNO (rom. *caserna*, cat. esp. port. it. *caserna*; lat. *quaterna*, quadrangulaire), s. f. Caserne, v. *lojo*.

La caserno de Sant-Charle, la caserne Saint-Charles, à Marseille.

Que saren drole à la caserno,
Se 'n-cop lavan, broussan, fretan!
LOU TRON DE L'ÈR.

PROV. ROUERG. Quau pèr autan s'iverno,
Ramplis pas sa caserno,

qui se tient enfermé par le vent du midi, ne remplit pas son logement, son grenier.

CASERTO (it. *Caserta*), n. de l. Caserte, ville des environs de Naples.

● Cases, *plur. lang. de* cas.

CASET, s. m. Partie de la maison qui comprend la cuisine et les chambres et qui est bâtie en pierres, tandis que la grange l'est en bois, dans le Queiras, v. *oustau*. R. *caso*.

CASETO, CASETO (cat. esp. *caseta*, it. *casetta*, esp. *casita*), s. f. Maisonnette, v. *oustaloun*; chapelle et confrérie de pénitents, v. *counfrarié*; manchon, vase de terre dans lequel on enferme les émaux qu'on veut faire cuire, v. *manchoun*.

« Il y avait à Marseille dix casettes de pénitents. » (A. Fabre). R. *caso*.

CASÈU, CASÈL (rouerg.), **CHASÈL, CHASET** (viv.), s. m. Cabane, hutte, v. *casello*, plus usité; Cazeaux, Chazel, noms de fam. mérid. R. *caso*.

CÀSI, s. m. Sorte de veste, en Dauphiné, v. *casavet, casot*. R. *casaquin*.

CÀSI (lat. *Cassius*), n. p. Casy, nom de fam. provençal.

● Càsi, casimen, v. quàsi, quasimen; casi, v. acasi; casiblo, v. chasublo.

CASIDEROCO (b. lat. *Quasideroqua*), n. de l. Cazideroque (Lot-et-Garonne). R. *caso, de, roco*.

CASIÉ, s. m. Casier, cases d'un bureau, v. *castroun*.

Casié judiciàri, casier judiciaire. R. *caso*.

CASIÈIRO, CHASÈIRO (a.). (for. *chasaere*, esp. *quesera*, lat. *caseuria*), s. f. Espèce de corbeille où l'on met égoutter les fromages, en Rouergue, v. *fiscello*. R. *casièu*.

CASIÉU (esp. *quesillo, queso*, port. *queijo, caseum*, it. *cascio*, lat. *caseus*), s. m. Fromage, en Gévaudan, v. *froumage* plus usité; argent, pécune, v. *arbiho*.

CASIMA, CAIMA (l.), v. n. Se chômer, languir, souffrir, en Agenais, v. *transi*.

Sèmblo que tout se plais à me fa casima.
J.-D. RIGAL.

R. *counsuma, chaurima* ou *couima*.

CASIMÈR, CASEMIR (cat. esp. *Casimir*; slave *kazemar*, homme célèbre), n. d'h. et s. m. Casimir; étoffe de laine.

La citadelle de Sisteron servit de prison à Casimir, roi de Pologne.

CASIN, s. m. Cassine, maisonnette isolée, en Rouergue, v. *cassino*. R. *caso*.

CASINIÉ, IERO, adj. Casanier, ière, v. *casanié, oustalié*.

Pèr distraire un istant sa vido casiniero.
J. DÉSANAT.

R. *casino*.

Casino, v. cassino.

ÇASINS, ACINS (m.), **ÇAIENS** (d.), **ÇAGUENS** (g.), **CÈNS, DECÈNS** (lim.), **CÈS** (auv.), (rom. *sains, sayns, saintz*, cat. *assins*, lat. *hac intus*), adv. Céans, ici dedans, ici en bas, v. *çai, eiçalin*.

Davalas çasins, davalas cèns (lim.), descendez ici; *Di sió cèns!* Dieu soit céans, salutation usitée en Limousin.

E tout admirant desiri
Qualco floureto de çasins.
P. GOUDELIN,

Intro acins qu'iéu te giriral.
C. BRUEYS.

Sourten d'acins.
G. ZERBIN.

Çasins est l'opposé et le corrélatif de *lasins*.

● Caslar, v. Cailar; Caslus, Caslucet, v. Carlus, Carlucet.

CASO, CASE (b.), **CHASO** (viv.), (rom. *casa*, cat. esp. it. lat. *casa*), s. f. Case, petit compartiment, v. *castroun*; maison, v. *meisoun, oustau*, plus usités; Cazes (Tarn-et-Garonne), Lacase (Tarn), noms de lieux; Caze, Cazes, Chaze, Lacaze, Sacaze, De Sacaze, Descazes, Bonnecase, Vieillescazes, noms de fam. gasc.

Caso d'escaquié, case d'échiquier; *lou patroun de la caso*, le maître de la maison; *à caso* (g.), *en ca* (niç.), à la maison, chez moi, chez nous, chez lui, chez soi; *venès de caso* (g.)? *venès de ca* (niç.)? venez-vous de la maison? v. *acò, encò*.

PROV. Caso bastido,
Vigno plantado, fiho nourrido.
— Benurouso es la caso
Ounte l'a tèsto raso,

heureuse la famille dans laquelle il y a un prêtre.

Lou troubaire Cazos, V. Cazes, de Saint-Béat (Haute-Garonne), auteur d'un volume de poésies gasconnes, *Massouquets de Sent-Biats* (1852).

CASO-BONO, CASO-BOUNO (g.), (rom. b. lat. *Casabona)*, n. de l. Casebonne (Gard, Basses-Pyrénées). R. *caso, bono.*

CASO-DIÉU (LA), (lat. *Casa Dei*, fr. *La Chaise-Dieu)*, n. de l. La Case-Dieu, ancienne abbaye de prémontrés, au diocèse d'Auch; Cazadieu, nom de fam. gascon.

CASO-MAJOUR, CASO-MAIOUR (b.), rom. *Casamayor)*, n. de l. Casemajor (Basses-Pyrénées); Cazemajor, Casamajou, noms de fam. gascons.

● Casomato, v. casemato.

CASO-NOVO, CANOVO, CASO-NAUO et **CASO-NABO** (g.), (rom. b. lat. *Casa Nova)*, n. de l. Caseneuve (Vaucluse); Cazeneuve (Gers, Haute-Garonne); Casenove (Gard); Cazenave (Ariège); Cazenove, Cazanove, Casenobes, Cazanobe, Cazenave, Cazanave, noms de fam. méridionaux.

CASO-VIÈIO, CARAVIÈIO (l.), (rom. *Casa Vielha, Casa Viella, Casabielha*, b. lat. *Casa Vetus)*, n. de l. Cazevieille (Hérault, Gard).

CASOT, s. m. Canezou, petit spencer de femme, v. *càsi, casaco, casavet;* gilet de tricot à manches porté par les hommes de peine, v. *tricot;* Cazot, Chazot, noms de fam. lang.

N'aurié faugu de g'ut pèr mi viha,
Pèr touesse au-mens moun casot remuia!
V. GELU.

A carga sei braio de buro,
Soun grand couele de matalot,
Soun long casot de lano biuro,
Sa taiolo emé soun calot.
P. MAZIÈRE.

R. *càsi.*

CASOUAR (esp. *casobar)*, s. m. Casoar, oiseau de l'Inde.

CASPEL, GASPEL (rom. cat. esp. *caspa*, crasse), s. m. Pierrailles, menus décombres, gravois, plâtras, en Rouergue, v. *cascage.* R. *gaspo.*

CASPELHA, ESPELHA, v. a. Oter les petites pierres, les décombres, le plâtras, en Rouergue, v. *espeirega.* R. *caspel.*

CÀSPI, CASPITELLO, CASTRO (a.), (cat. esp. *caspita*, it. *cospetto)*, interj. de surprise. Tudieu! certes! peste! morbleu! dame! v. *cacho, viedase.*

Caspi! quand m'ausiras, saras countènt de iéu.
J. ROUMANILLE.

Càspi! se pòu dire
Iuei qu'es un bèu jour!
T. AUBANEL.

Caspitello! an sachu pulèu l'us d'Elicoun.
J. DIOULOUFET.

Vai te faire càspi, va te faire paître; *ti darai un càspi*, je te donnerai des nèfles, rien du tout; *sies un jan-càspi*, tu es un jean-fesse.

Càspi paraît être l'euphémisme de *cacho*, ou peut-être est-ce une contraction du juron gascon *cap de ma bito.*

CASPIAN, ANO (it. *Caspiano)*, s. et adj. Caspien, enne, nom de peuple.

La mar Caspiano, la mer Caspienne.

● Casque, v. casco; casques-cots *pour* quauques-cops, *en Gascogne.*

CASQUET, GASQUÉT (it. *caschetto*, esp. port. *casquete)*, s. m. Bonnet à visière, képi, casquette d'enfant ou de militaire, v. *casquetoun.*

Amato, Casquet, voilà pour toi, attrape. R. *casco.*

CASQUETIÉ, IERO, IÈIRO, s. Fabricant de casquettes, marchande de casquettes, v. *capelié.* R. *casqueto.*

CASQUETO, s. f. Massue dont on se sert pour émotter, v. *masso.* R. *casca.*

CASQUETO, GASQUETO s. f. Casquette, v. *fangassiero.*

Téule, alo de casqueto, visière de casquette.

PROV. Un drole emé sa casqueto pòu passa pertout. R. *casco.*

CASQUETOUN, CASQUETOU (l.), s. m. Petite casquette, v. *casquet.* R. *casqueto.*

● Casquihoun, v. cascaioun.

CASSA, CHASSA (lim. d.), (rom. *cassar, cazar, quassar*, cat. *cassar*, port. *caçar*, esp. *cazar*, it. *cacciare)*, v. a. et n. Chasser, aller à la chasse, prendre à la chasse, attraper, v. *acassa;* parcourir en chassant, quêter, chercher, en Querci et Dauphiné, v. *bousca, cerca;* poursuivre, v. *coucha;* renvoyer, expulser, casser aux gages, v. *bandi.*

Ana cassa, aller à la chasse; *cassa 'no lèbre*, prendre un lièvre à la chasse; *cassa 'no niero*, attraper une puce; *cassa 'n raumas*, gagner un rhume; *cassa la fèbre*, guérir la fièvre; *cassa li pensamen*, bannir les chagrins; *cassa sa vido*, quêter sa vie; *cassa d'escuso*, chercher des excuses; *lou cassaran proun*, on finira par le prendre; *casso! casso!* expression usitée pour chasser les chats; *nòsti chin casson pas ensèn*, nous ne vivons pas en bonne intelligence.

PROV. Bon chin casso de-raço.

CASSA, CASSAT (l. g.), ADO, part. Chassé, attrapé, ée, pris au piège. R. *casso* 1.

CASSA (rom. *cassar, quassar*, it. lat. *cassare)*, v. a. Casser, annuler, v. *brula, cancela;* détourner, interrompre un coup, v. *roumpre;* couper, au jeu de cartes, v. *coupa.*

Fai que me cassa, il empêche mon jeu, il m'interrompt.

Cassam e pronunciam esser non deguts, formule usitée dans les sentences rendues autrefois en Provence.

CASSA, CASSAT (l. g.), ADO, part. Cassé, ée.

Ate cassa, papié cassa, acte annulé.

CASSA (rom. cat. port. *cassar*, esp. *casar*, it. *cassare)*, v. a. Casser, broyer, dans les Alpes, le Limousin et la Gascogne, v. *cacha* plus usité.

Vous cassaran coumo de vèire.
L'OME DE BROUNZE.

CASSABA (ar. *cashba)*, s. f. Casauba, le palais et le trésor du souverain, dans les villes barbaresques.

Bibliouièco, erbié, minerau, couquihage,
Que pagarié jamai uno cassaba d'or.
A. BOUDIN.

CASSABÈ (rom. *Cassaver, Casaver, Casavec)*, n. de l. Cassaber (Basses-Pyrénées).

CASSACIOUN, CASSACIEN (m.), **CASSACIÉU** (l. g. d.), (cat. *cassació*, esp. *casacion*, it. *cassazione*, port. *cassaçao)*, s. f. Cassation, v. *annulacioun.*

Court de cassacioun, cour de cassation; se *prouvesi* ou *recourre en cassacioun*, se pourvoir en cassation. R. *cassa* 2.

CASSACOU (fr. casse-cou, échelle à pied), s. m. Petit échalas, en Médoc, v. *paligot.*

CASSADEROUN (rom. *Causalon)*, s. m. Le Cassaderon, affluent de la Mausson (Hérault).

CASSADO *(attrape)*, s. f. Cassade, mensonge pour plaisanter que les masques se disent à l'oreille, bourde, v. *baio, bajaulo, bourlo;* propos vrai, mais insultant, v. *afront.*

Rèn souvènt as plus resoulus
Si dounon de bellos cassados.
C. BRUEYS.

R. *casso* 1.

CASSADO, CASSA (a.), (rom. *cassada)*, s. f. Contenu d'une sasse, d'un poêlon, cueillerée, v. *cassetado, cuierado;* aliment composé d'œufs et de lait pour les jeunes enfants.

Ié manco uno cassado, il est un peu fou.

Metès uno cassado
De sucre blanc e fi.
A. MIR.

R. *casso* 2.

CASSADOU, CASSEDOU (b.), **CACHADOU** (l.), **CASSADÈ, CACHADÈ** (g.), **CHASSADOUR** (lim.), **CHASSÒU** (a.), (rom. *cassador)*, s. m. Chassoir, outil de tonnelier, v. *poussadou, repicadou;* réduit de chasse, poste à feu, v. *agachoun, poste;* chasseur de profession, v. *cassaire* plus usité; Cassadou, nom de fam. méridional.

Li auzel cassador (les oiseaux chasseurs), titre d'un poème provençal sur la fauconnerie par le troubadour Deudes de Prades. R. *cassa* 1.

CASSADURO (rom. *cassadura*, it. *cassatura)*, s. f. Cassure, brisure, v. *cachaduro, roumpeduro.* R. *cassa* 3.

● Cassafu, cassafue, v. cacho-fus.

CASSAGNABÈRO *(belle chênaie)*, n. de l. Cassagnabère (Haute-Garonne); nom de fam. gasc., v. *Bello-Chassagno.* R. *cassagno, bello.*

CASSAGNAC, CHASSAGNAC (lim.), n. de l. Cassagnac (Lot); Chassagnac (Corrèze). R. *cassagno.*

CASSAGNADO, CHASSAGNADO (lim.), s. f. Plantation de chênes, v. *cassenado.* R. *cassan.*

CASSAGNAS, CASSANAS, CHASSAGNAS (lim.), s. m. et n. de l. Grand chêne, grande chênaie; Cassagnas (Lozère).

Sant-Julian de Cassagnas (b. lat. *Cassanhacium)*, Saint-Julien de Cassagnas (Gard). R. *cassan, cassagno.*

CASSAGNETO, s. f. Petite chênaie, v. *blaco.* R. *cassagno.*

CASSAGNO, CHASSAGNO (lim. viv. auv.), (rom. *cassanha*, fr. *quesnay, quesney*, b. lat. *cassanea)*, s. f. Chênaie, forêt de chênes, v. *rouviero, rouredo;* Cassagne (Aveyron, Haute-Garonne, Pyrénées-Orientales); Cassaigne (Aude, Gers); Chassagne (Ardèche, Puy-de-Dôme); Cassagne, Chassagne, La Chassagne, Cassanea, noms de fam. méridionaux.

Les Cassagne, comme les Blacas, portent un chêne dans leur blason. R. *casse.*

CASSAGNOLO, CASSIGNOLO (rom. *Cassanhola*, b. lat. *Cassanolla)*, s. f. et n. de l. Petite chênaie, v. *rouveirolo;* Cassagnoles (Gard, Hérault, Lot).

Cebo de Cassagnolo, oignon de Cassagnoles (Hérault). R. *cassagno.*

CASSAGNÒU, CASSAGNOL (l.), **CHASSAGNOL** (lim.), (rom. *chassanhol)*, s. m. Petit chêne, v. *blacasset, cassenat, garbasso, rourechoun;* petit Cassan, Cassagnol, Cassaignau, noms de fam. languedociens.

Lou troubaire Cassaignau, B. Cassaignau, poète gascon, né à Lamothe-Cumont en 1820, auteur d'un volume intitulé *Mas fantesios* (1856). R. *cassan.*

CASSAGNÒU, CASSAGNOL (l.), **OLO** s. et adj. Habitant de Cassagne ou de Cassaigne. R. *Cassagno.*

CASSAGNOULÉS, ESO, s. et adj. Habitant de Cassagnoles. R. *Cassagnolo.*

CASSAGNOUSO, n. de l. Cassagnouse (Lot); Cassaniouse (Cantal). R. *Cassagno.*

CASSAIRE, CHASSAIRE (lim. a. d.), **ARELLO, AIRIS, AIRO** (rom. *cassayre*, rom. cat. *cassador*, esp. *cazador*, port. *caçador*, it. *cacciatore)*, s. et adj. Chasseur, chasseresse, oiseleur, v. *auceláire, bresaire, calaire, esperaire.*

Cassaire de fielat, cassaire d'arret, oiselier; *cassaire d'Africo*, chasseur d'Afrique, soldat; *lou Cassaire*, titre d'un recueil hebdomadaire de pièces provençales, publié par Marius Féraud (Marseille, 1862-1864).

Un cassaire pren jamai rèn,
Quand porto trop lou nas au vènt.
VIEUX NOEL.

La cassarello Diano.
MIRÈIO.

PROV. Jamai cassaire
A nourri soun paire.
— Cassaire e jougaire
Noun podon que mau-traire.

R. *cassa* 1.

CASSAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. Casseur, euse, en Limousin, v. *cachaire.* R. *cassa* 3.

● Cassairèu, cassairot, v. casseirot; cassairolo, v. casseirolo.

CASSAN, CHASSAN (lim.), s. m. Chêne, en Limousin, v. *blacas, casse, chaine, roure;* Cassan, Caissan, De Cassand, Cassany, Chassan, Chassaing, Cassas, noms de fam. gasc. et limousins.

PROV. LIM. Ço dis lou fau :
Lou boun fue que iéu fau!
Ço dis lou chassan :
Iéu n'en fau be aitant,

le hêtre dit : « le bon feu que je fais! » le chêne dit : « moi j'en fais bien autant! »

Lou troubaire Cassan, Denis Cassan, poète provençal, né à Avignon en 1810. R. *casse*.

CASSAN (rom. *Cassa*, b. lat. *Cassianum, Cayssanum, Catianum, Carsanum)*, n. de l. Cassan (Hérault).

CASSANA, v. a. Attacher ou coudre la ceinture d'une jupe ou d'un pantalon. R. *cassano* 2.

CASSANAS, n. de l. Cassanas (Gard). R. *Cassan*.

CASSANDIÉ, IERO, s. Casseur, casseuse de noix ou d'amandes, dans le Var, v. *cachaire, peçandié*. R. *cassa* 3.

CASSANDRE (it. *Cassandro*, lat. *Cassander)*, n. d'h. Cassandre, personnage de la comédie italienne.

CASSANDREJA, v. n. Aller de maison en maison pour bavarder, en Rouergue, v. *garlandeja*. R. *Cassandre*.

CASSANDREJAIRE, AIRO, s. Celui, celle qui rôde et bavarde, v. *vilandrié*. R. *cassandreja*.

CASSANDRO (esp. *Casandra*, lat. *Cassandra)*, n. de f. Cassandre, fille de Priam.

En Avignoun an la Cassandro de Pradier, Avignon possède la Cassandre du statuaire Pradier.

CASSANÈL, s. m. t. de caresse. Mignon, chéri, en Lauragais, v. *mignot*.

Paure cassanèl !
A. FOURÈS.

R. *cassano ?*

CASSANÈL (rom. *Cassanuol*, b. lat. *Cassanolium)*, n. de l. Casseneuil (Lot-et-Garonne). R. *cassan*.

CASSANELLO (cat. *cassanella)*, s. f. Baie d'arbrisseau, en Languedoc, v. *acinello, cassenolo*.

De sabourousos cassanellos.
L. DE BICARD.

R. *cassano*.

CASSANO, CASSANOLO, s. f. Galle du chêne, noix de galle, en Languedoc, v. *cassenolo, càssi, galo, rogo*. R. *cassan, casse*.

CASSANO, CAUSSANO (m. rh.), **CATSANO, CACHANO** (g.), **COSSONO** (rouerg.), (rom. cat. *capsana)*, s. f. Licou, en Languedoc, v. *caussano ;* col d'une chemise, d'une aube, v. *coulet ;* cordon de ceinture, ceinture de culotte ou de caleçon, coulisse de jupe, v. *centuro, fauquiero ;* nœud de nerf de bœuf pour les fléaux ; veste, en Rouergue, v. *vèsto*.

Met la cachano as téus, assajo à lous destregne.
J. LAURÈS.

R. *cabessano*.

CASSANT, ANTO, adj. Cassant, ante, v. *brasc, brose, brousesc, brouve*. R. *cassa* 3.

CASSARELLO, s. f. Chasseresse ; habit ou veste de chasse, espèce de frac à basques très courtes porté par les montagnards des Cévennes, v. *àbi, reboundo*.

En vèsto cassarello, en guètos de cadis.
LAFARE-ALAIS.

R. *cassaire, arello*.

● Cassarolo, v. casseirolo ; cassarouat, v. cassenat ; Cassas, v. Cassan ; cassau, v. cabessau ; cassaudo, v. counsòudo.

CÀSSAVO (esp. *casabe)*, s. f. Cassave, farine de manioc.

CASSE, CÀSSI (bord.), **CASSO, CASSOU** (g. b.), **CHASSOU** (Velay), **CHASSE, CHAUSSE** (for.), (rom. *casser, cassoo, quasso ;* sansc. *kawa*, bois, forêt), s. m. Chêne de futaie, dans le haut Languedoc, le Querci, le Limousin et la Gascogne, v. *cassan, chaine, garric ;* membre viril ; t. injurieux, v. *cas, viedase ;* Casse, Cassou, Ducasse, Delcasso, noms de fam. gasc.

Casse blanc, chêne blanc, v. *blacas ; casse negre*, chêne rouvre à feuilles sessiles, v. *roure ; un casse que t'amasse, un casso que t'amasso* (g.), un chêne qui t'écrase ! sorte d'imprécation ; *te dounarai un casso*, je te donnerai des nèfles, rien du tout ; *vai ti cala 'n casso* (m.), va te faire paître ; *un jan-casso, un jan-càssi*, un jean-fesse ; *casso !* peste ! diantre !

Roudaren sauses, oums e casses.
P. GOUDELIN.

Bosques, abets, casses brouncuts.
B. DE LABADIE.

N'as qu'à te figura la serp mountant sul casse.
J. CASTELA.

Sus lou grand casse tout roussèu.
A. CHASTANET.

PROV. A toustems da, lous cassous que-s sequen, à fòrce de donner, les chênes se sèchent.

CASSE (esp. *queso*, lat. *caseum)*, s. f. Fromage, en Béarn, v. *casiéu, froumage*.

Quine casse ! disè tout chouau.
P. HOURCASTREMÉ.

Ce vers, tiré de la fable du Corbeau et du Renard, est traduit avec le sens de « fromage » par M. Vignancourt ; mais *casse* est peut-être ici le même que *casso*, gibier, capture, proie.

CASSÈ (hébr. *casser*, être pur, régulier), adj. t. de synagogue. Pur, en parlant des viandes.

● Cassedou, v. cassadou ; cassèio, v. cachèio ; cassèiro, v. cachaduro.

CASSEIROLO, CASSEIRORO (a.), **CASSEROLO** (l. niç.), **CASSAROLO** (lim.), **CASSAROLLO** (toul.), **CAISSAROLO** (montp.), **CASSAIROLO, CASSAROUOLO** (rouerg.), (port. *casserola*, it. *casseruola*, cat. *cacerola, cassarola)*, s. f. Casserole métallique, v. *bacholo, balastro, cassolo, groumandeloun ;* personne sans cervelle, v. *esclop*.

Casseirolo à estama ! cri des étameurs ambulants ; *passa pèr la casseirolo*, passer par les grands remèdes.

Podes ana, se vos, lava ti casseirolo.
L. ROUMIEUX.

Dóu diable anarés garni la casseirolo.
F. PEISE.

On voit au musée d'Avignon deux magnifiques casseroles antiques et en argent trouvées dans le Rhône : l'une est dédiée à Neptune, l'autre à Cybèle. R. *casserlo, casso*.

CASSEIRÒU, CASSEIROT, CASSAIROT (g.), **CASSAIRÈU** (l.), s. m. Petit chasseur, mauvais chasseur, v. *espòusso-sebisso, pèco-lèbre ;* Casseirol, Chasserau, noms de fam. mérid.

Vès-eici 'n casseiròu, lou fusiéu à la man.
A. BOUDIN.

Lou lendeman matin 'arribavo au grand trot
Emé quatre o cinq casseirot.
M. BOURRELLY.

Car avans de tira sul bras d'un cassairèu,
Counèissi moun fusil, se crebarié pulèu.
J. LAURÈS.

R. *cassaire*.

CASSEIROULADO, CASSEROULADO (l.), **CASSAROULADO** (rouerg.), s. f. Contenu d'une casserole, v. *cassoulado*. R. *casseirolo*.

CASSEIROULAIRE, ARELLO, AIRO, s. et adj. Celui, celle qui touche aux casseroles, qui hante la cuisine, v. *casseirolo*. R. *casseirolo*.

CASSEIROULASSO, CASSAROULASSO (lim.), s. f. Grande casserole, v. *bacholo*. R. *casseirolo*.

CASSEIROULETO, CASSAROULETO et **CASSAROULET** (lim.), s. Petite casserole, v. *cassouloun, casso*. R. *casseirolo*.

CASSEIROULIÉ, CASSAROULIÉ (lim.), s. m. Fabricant ou marchand de casseroles. R. *casseirolo*.

CASSEJA, v. n. Chasser souvent et tuer peu de gibier.

Aquel que tout l'an cassejo,
Que fai pas d'autre mestié,
Pèr un lapin que campejo
Gasto un parèl de soulié.
ROUSTAN.

R. *cassa* 1.

CASSÈL, s. m. Éclat de pierre, tesson, en bas Limousin, v. *cascai, cassiho, clapo*. R. *casso*.

CASSELA, v. a. Assaillir à coups de pierres, v. *aqueira*. R. *cassèl*.

CASSELADO, s. f. Abcès qui vient au pied, v. *cach, neisseluro*. R. *cassèl*.

CASSEMIHO, CACHAMIHO, CASSEMILHO (a.), s. f. Être fantastique appartenant à la mythologie populaire de Provence, v. *babau, barban*.

La Bambaroucho, lou baroun Castihoun,
La Cassemiho,
L'Escaramoucho ttout.
CH. POP.

Casmille était le nom de Mercure chez les Toscans.

CASSEN, n. de l. Cassen (Landes). R. *casse*.

CASSENADO, CESSENADO (rom. *cassenada*, b. lat. *cassouta)*, s. f. Bouquet de chênes, forêt de chênes, en Gascogne, v. *blaquiere ;* agaric du chêne, *agaricus quercinus* (Lin.), champignon, v. *garrigado*.

Coumo un casse piramidal
Al mitan d'uno cassenado.
J. JASMIN.

Fourèsts, retirats-vous, dam vostros cassenados.
G. DELPRAT.

R. *casse, cassan*.

CASSENAT, CESSENAT, CESSENAS, CASSAROUAT (querc.), (rom *cassenat)*, s. m. Jeune chêne, baliveau, en Gascogne, v. *cassagnòu, blacassoun, rourechoun ;* Cessenat, nom de fam. languedocien.

Ourlèu, devi, qu'en Traço emé sa liro
Fasiè marcha tras el lou cassenat espés.
P. FESQUET.

R. *casse, cassan*.

CASSENOLO, CASSANOLO (cat. *cassanella)*, s. f. Galle du chêne, noix de galle de France, v. *cassano, càssi, galo, rogo*. R. *cassano*.

● Casseriho, v. casserirolo.

CASSERLO, s. f. Vase en cuivre ou en fer-blanc, seau pour porter le lait à la ville, en bas Limousin, v. *bidoun, blachi, pechiero*. R. *casso* 2.

CASSERLOU, s. m. Broc de cuivre pour mettre l'eau, en bas Limousin, v. *bro, inda*. R. *casserlo*.

CASSEROUN (v. fr. *casseron)*, s. m. Petite casserole, v. *cassouloun ;* petite sèche, en Guienne, v. *sepioun*. R. *casso*.

CASSET, s. m. Petit chêne, en Languedoc, v. *cassenat, cassagnòu ;* Casset, nom de fam. méridional.

PROV. Lou prouflé de Casset, que dounavo tres fedo negro pèr uno blanco.

R. *casse*.

CASSET, s. m. Poêlon, en Languedoc, v. *casseto, pade*.

Les pairols, les cassets, las mourdassos, l'anders.
DAVEAU.

Jan de Nivello n'a 'n gousset
Qu'ambé sa co 'scuro-l casset,
Ambé sa lengo la vaissello.
CH. POP.

Lou saut dóu Casset, la cascade du Casset, dans les Hautes-Alpes. R. *casso* 2.

CASSETADO, s. f. Poêlonnée, contenu d'un poêlon, v. *cassado, cuierado*. R. *casset, casseto*.

CASSETIN, s. m. t. d'imprimerie. Cassetin, division d'une casse. R. *casseto*.

CASSETO (esp. *caceta*, cat. b. lat. *casseta)*, s. f. Petit poêlon, ordinairement de laiton, servant à prendre de l'eau dans le broc, v. *padenoun ;* pour cassette, v. *quetisseto*.

Al d'iòu, de farino e de la,
Emai uno casseto :
S'aviéu de fiò, l'auriéu lèu fa
Uno bono poupeto.
N. SABOLY.

R. *casso* 2.

CASSETO, interj. et terme injurieux. Diable ! peste ! v. *caspitello*. R. *casse*.

CASSETOUN, s. m. Poêlon tout petit. R. *casseto*.

CÀSSI, CASSI (lat. *quercinus*, de chêne), Galle de chêne, dans l'Aude, v. *cassano, galo ;* chêne, en Guienne, v. *casse ;* pour cassis, v. *cassis ;* pour ferme, dur, v. *carsi*.

Redoun coume un cassi, rond comme une boule.

CÀSSI, CÀSSIO (l.), **CASSO** (esp. *casia*, cat. it. lat. *cassia)*, s. f. Casse, fruit du canéficier, v. *canefice*.

D'acò que pargo l'estoumac,
Coumo senè, rebarbo, casso.
J. MICHEL.

CASSIATGE, s. m. Chênaie, en Gascogne, v. *cassagno, cassenado*. R. *càssi, casse*.

CASSIAN (it. *Cassiano*, lat. *Cassianus*), n. d'h. Cassien.

Sant Cassian, le bienheureux Jean Cassien, né vers 340, fondateur du monastère de Saint-Victor de Marseille; *es un sant Cassian*, c'est un sans-souci.

CASSIAN (SANT-), n. de l. Saint-Cassien (Basses-Alpes, Bordogne, Isère, Vienne).

CASSIANITO, s. m. Les cassianites, ordre religieux, institué par saint Cassien, réuni plus tard à celui de saint Benoit, v. *vitourin*. R. *Cassian*.

CASSIBRAIO, s. f. Lie du peuple, canaille, racaille, marmaille, v. *bricaio, canaio*; vanu-pieds, v. *pèd-descaus*.

Nisado de cassibraio, nid de canaille.

Dounte auras, disiè, de vitaio
Pèr nourri tant de cassibraio?
C. FAVRE.

Li pastre soun pas mai qu'un tas de cassibraio.
A. BIGOT.

Ce mot paraît dérivé de *casso i braio*, qui fait la chasse aux culottes, ou de *n'a que si braio*, qui n'a que sa culotte.

CASSIDAGNO, s. f. Espèce de filet de pêche, usité à Cassis; la Cassidagne, nom d'un écueil situé près de Cassis, dans le golfe de La Ciotat.

La Cassidagno se vèi, lou Cassidan si ves, dicton usité entre buveurs, pour dire qu'on aperçoit le fond de la bouteille. R. *Cassis*.

CASSIDEN, ENCO, adj. et s. De Cassis, habitant de Cassis.

Li Cassiden l'an fa prudome.
CALENDAU.

R. *Cassis*.

CASSIDO, CHASSIDO (lim.), (rom. *Cassida*), s. f. Chassie, humeur qui coule des yeux, v. *lagagno, lerpo, parpèu, piquerno, poutigno, rousino*.

CASSIDOUS, CHASSIDOUS (lim.), **OUSO, OUO** (rom. *cassidos*), adj. Chassieux, euse, v. *cirous, grupelous, lagagnous, parpelous, réumous*. R. *cassido*.

● Cassié, v. cacié (acacia).

CASSIÈRO, CASSIÈRO (g.), s. f. Baliveau de chêne, en Guienne, v. *agacho, balivèu, cassenat*; La Cassière, nom de lieu, en Auvergne. R. *casse*.

CASSIÉU (rom. *cascieu*), s. m. Lieu de chasse, parc de chasse; enclos de broussailles entassées auprès d'une ferme pour attirer les lapins sauvages, dans la Crau.

Em' éu voudrien se perdre is oumbro dóu cassiéu.
CALENDAU.

R. *casso* 1.

CASSIÉU, s. m. Couche de terre argileuse et calcaire qui sert d'épaulement à une veine de houille; pour chatouillement, v. *cati*; pour fromage, v. *casiéu*. R. *cassiho*.

CASSIGNAS (rom. *Cassanhas*), n. de l. Cassignas (Lot-et-Garonne). R. *cassagno*.

Cassigoula, v. catigoula.

●**CASSILHA, CASSILHAC** (l.), (b. lat. *Cassiliacum, Casiliacum*), n. de l. Cassillac (Hérault).

CASSIHO, CASSILHO (l.), s. f. Menu gibier que l'on prend ou que l'on tue à la chasse; mauvaise chasse, petits-pieds, v. *cassun, gibié*.

Fai vèire ta cassiho.
L. BOUCOIRAN.

De cassilho à plen sac.
D. SAGE.

R. *casso* 1.

CASSIHO, CASSILHO (l.), s. f. Rocaille concassée, débris provenant de la désagrégation des roches, v. *lausiho, roucassiho*; pour acacia farnèse, v. *cacio*. R. *casso* 3.

CASSIHOUS, CASSILHOUS (l.), **OUSO, OUO**, adj. Casilleux, euse, en parlant du verre, v. *brula*. R. *cassiho* 2.

CASSIN, CASSÌNI (b. lat. *cassini*, docteurs mahométans), n. p. Cassin, Cassini, noms de fam. provençaux.

L'astrounome Cassini, Dominique Cassini, célèbre astronome, né à Perinaldo, dans le comté de Nice (1625-1712).

CASSINO, s. f. Poêlon, en Languedoc, v. *casseto, casso*.

Adounc l'aste embé la cassino,
Adounc lou broc e lou barrau.
J. ROUDIL.

R. *casso* 2.

CASSINO, s. f. Groseillier noir, en Gascogne, v. *cassis, coulindrou*. R. *cassis*.

CASSINO, CACHINO (l.), **CASINO** (rouerg.), (b. lat. *cassina*, it. *casina*), s. f. Cassine, habitation des champs, dans les Alpes, v. *bastido*; bouge, taudis, mauvaise hôtellerie, v. *casin, turno*; engeance, race dégénérée, v. *meno*; Lascassies, nom de fam. gascon.

Meichanto cassino, mauvaise race, en Rouergue. Ce sens se rapporte peut-être au catalan *cecina*, viande salée.

Vai trouba dins sa cassino
La fournigo sa vesino.
A. BIGOT.

Dins lou palais, dins la cassino,
Te regreto tout Prouvençau.
ABBÉ ARERLENC.

R. *caso*.

● Càssio, v. càssi; cassio, v. cacio; cassiou, v. cati.

CASSIOUPÈIO (lat. *Cassiopea*), s. f. Cassiopée, constellation.

CASSIS, CASSI (rouerg.), s. m. Groseillier noir, *ribus nigrum* (Lin.), v. *cassino, coulinarou negre*; cassis, ratafia fait avec le fruit de cet arbrisseau, v. *ratafiat*. R. *càssi*.

CASSIS, CASSI (m.), (b. lat. *Cassitum, Villa Carcitana*, lat. *Carsicis Portus*), n. de l. Cassis (Bouches-du-Rhône), petit port de mer, patrie de l'abbé J.-J. Barthélemy.

Vin blanc de Cassis, célèbre autrefois; *pèiro de Cassis*, pierre dure de Cassis; *Jan de Cassis au Martegue*, titre d'une comédie provençale par Carvin (Marseille).

— Sias de Cassi? — Si.
— E vouesto fremo aussi? — Si.
DICTON POP.

PROV. Lou tambourin de Cassi,
Un sòu pèr coumença, cinq pèr lou fa fini.

— Qu a vist Paris,
A pas vist Cassis,
Pòu dire qu'a rèn vist.

Les Espagnols disent de Grenade :

Quien no ha visto Granada
No ha visto nada,

et les Portugais disent de Lisbonne :

Qui no ha visto Lisboa
No ha visto cosa boa.

CASSO, CHASSO (lim.), (rom. cat. *cassa*, esp. *caza*, it. *caccia*, port. *caça*, b. lat. *cassa, caça, cacia*; lat. *cassis*, filet), s. f. Chasse, vénerie, v. *batudo, coucho* 2; gibier, venaison, v. *cassiho*; congé qu'on donne à quelqu'un, réprimande, v. *reprimendo*; t. de jeu, ronde, partie, tour, fois, v. *tour, vòuto*; Lacasse, nom de fam. gascon.

Casso au fusiéu, chasse au tir, au tiré; *casso au ficlat*, chasse au filet; *casso à la machoto, à la cabano, au bres*, chasse à la chouette, à la pipée; *casso à l'agachoun, à l'espèro*, chasse au poste, à l'affût; *casso au visc, au viéu*, chasse aux gluaux; *casso à l'engranage*, chasse à la traînée; *casso blanco*, tout gibier autre que la macreuse; *ana à la casso*, aller à la chasse; *intra en casso*, entrer en chasse; *èstre en casso*, être à la chasse; *faire casso*, tuer quelque gibier; *faire bono, marrido casso*, faire bonne, mauvaise chasse; *n'ai pas fa casso*, je n'ai rien pris; *douna casso, douna la casso*, donner la chasse, poursuivre, congédier; *permés de casso*, permis de chasse; *marchand de casso*, marchand de gibier; *servi la casso*, tenir tête au jeu; *plus qu'aquesto casso*, plus que cette partie; *es pèr uno autro casso*, c'est pour une autre fois; *aquesto casso*, cette fois; *de casso, de cassos*, parfois, en Languedoc.

Farai tout bounamen plus que la casso au plat.
J. DÉSANAT.

PROV. Quand lou chin vai en casso,
Lou cat lé pren sa plaço.

CASSO, CÀSSI (d.), **CACHO** (g.), **CACHE** (b.), (rom. cat. *cassa*, lat. *capsa*, gr. κάψα), s. f. Sasse, pelle de bois creuse servant dans les moulins à huile à jeter de l'eau bouillante sur la pâte des olives, v. *agouta, carusso, eigalege, espousadou, sasso*; poêlon d'airain, de cuivre ou de fer, servant à prendre de l'eau dans le broc ou à faire bouillir du lait, v. *casseto*; petite casserole, v. *casseirouleto*; lèchefrite, en Saintonge, v. *licho-freto*; grande cuiller de fer pour transvaser le verre, cuillère à potage, v. *cuiero*; casse d'imprimerie; pour fruit, plante, v. *càssi*.

Casso d'afinage, coupelle où l'on essaye l'or et l'argent.

Sèns emplega culhè ni casso.
A. MIR.

Uno courouno daurado qu'avien pendoulado davans ma casso.
F. VIDAL.

CASSO (rom. *cassa*, b. lat. *cassum*), s. f. Fracture, bris; motte de terre, en Limousin, v. *roumpeduro*; lieu couvert d'éboulis, de pierres concassées, dans les Alpes, v. *brisaro, cassiho, chèir, lauseto*.

N'ai pas pòu de la casso.
J. FOUCAUD.

R. *cassa* 3.

CASSO, s. m. Chêne, en Gascogne, v. *casse*; membre viril, v. *cas, casse, cacho*.

CASSO-BÉULÒLI *(chasseur d'effraies)*, s. m. Sobriquet des gens de Vaison (Vaucluse), par allusion aux ruines romaines de cette ville hantées par les oiseaux de nuit, v. *Veisounen*. R. *cassa, béulòli*.

CASSO-BON-DIÉU, s. m. Morceau de bois dont les scieurs de long se servent pour enfoncer leur coin. R. *cassa, bon-diéu*.

CASSO-CAP, s. m. Casse-tête, grand souci, préoccupation, en Gascogne, v. *roumpe-tèsto*. R. *casse, cap*.

CASSO-CHIN, CHASSO-CHI (d.), **CHASSO-CHES** (lim.), **CASSO-CAN** (bord.), **CASSO-GOUS, CASSO-GOUSSES** (l. toul.), *(qui chasse les chiens)*, s. m. Pierre jectisse, petite pierre, v. *massacan, rèble*; bedeau d'une église, v. *bedèu*.

Se carguèt amé plasé daf rolle de casso-gousses.
A. MIR.

CASSO-COUQUIN, CASSO-COUQUIS (l.), *(qui chasse les coquins)*, s. m. Le couvre-feu, en Languedoc, v. *casso-rimbaud*; le bedeau, v. *casso-chin*.

Moun grand, lou casso-couquis,
M'a laissat sa bravo gaulo.
H. BIRAT.

CASSO-COUSIN, CASSO-COUSIS (rouerg.), s. m. Chasse-cousins, mauvais vin, v. *gingoulin*. R. *cassa, cousin*.

CASSO-DARBOUN *(qui sert à prendre les taupes)*, s. m. Mauvaise bêche, v. *tuchet*. R. *cassa, darboun*.

● Casso-dènt, v. cacho-dènt.

CASSO-DIABLE, CHASSO-DIABLE (lim.), s. m. Mille-pertuis, plante à laquelle on attribuait la propriété de chasser le démon, de préserver des sortilèges, de la foudre, etc., en Limousin, v. *erbo-de-sant-Jan, trescalan*; talisman, v. *brèu*.

Aquest signe es lou casso-diable.
G. D'ASTROS.

CASSO-EIGAGNO, CHASSO-EIGAGNO (d.), *(qui chasse la rosée)*, s. m. Le soleil, en style familier; toute personne dont on redoute la surveillance; le patron, pour les ouvriers; le garde champêtre, pour les maraudeurs.

Veici casso-eigagno, voici le maître, le surveillant.

CASSO-FAM, CASSO-HAME (g.), (esp. *caza-hambre*), adj. et s. m. Rassasiant; abat-faim, v. *mato-fam, tapo-fam*. R. *cassa, fam*.

Casso-fue, v. cacho-fus.

CASSO-GAIRE, s. m. Mauvais chasseur, v. *casseirou*. R. *cassa, gaire*.

CASSO-GÀRRI, s. m. Piège à rats, v. *ratiero*.

Ni pouloun, ni leco e ratièro,
Ni casso-gàrri.
M. BOURRELLY.

R. *cassa, gàrri.*

CASSO-JOIO, s. m. Rabat-joie, trouble-fête, v. *casso-eigagno.* R. *cassa, joio.*

CASSO-LIGNOTO *(chasseur de linottes)*, s. m. Sobriquet des habitants de Nimes, v. *Nimesen.*

CASSO-MAU-TÈMS, adj. et s. m. Réparateur, v. *reparaire.*

Soun lou casso-hame,
Casso-mau-tèms, casso-talent.
G. D'ASTROS.

R. *cassa, mau-tèms.*

CASSO-MOUSCO, CHASSO-MOUSCHOS (lim.), (esp. *mosquero)*, s. m. Faisceau de ramée que l'on suspend au plancher pour attirer les mouches et les y prendre ensuite dans un sac; chasse-mouche, v. *coucho-mousco.* R. *cassa, mousco.*

● Casso-nousilho, v. cacho-nose.

CASSO-NIERO, CASSO-NIÈIROS (l.), *(qui chasse les puces)*, s. m. Morceau de molleton que les femmes du peuple promènent sur leur corps pour prendre les puces, v. *gàngui, passo-pertoût;* l'hiver, la bise, en style familier, v. *ivèr.*

Quand l'aguialas, lou casso-nièiro,
Fai ressounti la chaminièiro.
LAFARE-ALAIS.

R. *cassa, niero.*

CASSO-PÈIRO *(qui casse les pierres)*, s. Pariétaire, plante qui croît sur les murs, v. *espargoulo.* R. *cassa, pèiro.*

CASSO-PENSAMEN, CASSO-PESSOMEN (l.), s. m. Ce qui chasse le souci, distraction.

Lou vin es un casso-pensamen, le vin égaie. R. *cassa, pensamen.*

CASSO-RIMBAUD *(qui chasse les ribauds)*, s. m. Le couvre-feu, v. *coucho-couquin, sauvo-terro.*

Casso-rimbaud pico li cop
Dóu cuerbe-fió.
T. POUSSEL.

Casso-rimbaud était le nom d'une ancienne cloche de la tour de Notre-Dame de Doms, à Avignon. R. *cassa, rimbaud.*

CASSO-RODO, CHASSO-ROUE (d.), s. m. Borne, v. *buto-rodo* plus usité. R. *cassa, rodo.*

CASSO-TALÈNT, CASSO-TALENT (l.), *(qui chasse la faim)*, adj. Rassasiant, ante, v. *afastigant, casso-fam.* R. *cassa, talènt.*

CASSO-TRAVAI *(qui fait la chasse au travail)*, s. m. Fainéant, v. *fulobro, feiniant.* R. *cassa, travai.*

CASSOL, s. m. t. injurieux qu'on adresse à un vieillard, en Narbonnais, v. *cap-sol;* Cassol, nom de fam. provençal.

Vièl cassol! (H. Birat).

CASSOLO, CASSORO, CASSONO (auv.), **CASSOUELO, CASSOUERO** (m.), **CASSOUOLO** (rouerg.), **CHASSORO, CHASSOUERO** (a.), (cat. b. lat. *cassola*, port. *cassoula*, esp. *cazuela*, it. *cazzuola*, lat. *capsula)*, s. f. Casserole en terre cuite, terrine à queue, v. *grasalo, terrino;* mets qu'on fait cuire au four dans une terrine : il est composé de riz ou de gruau, assaisonné d'andouille ou de petit salé, et est fort en honneur dans les Cévennes, v. *tian;* couvet, réchaud en poterie, v. *caufet, cassouloun;* auget d'un moulin à farine, qui reçoit le grain de la trémie pour le verser peu à peu sous la meule; avant-train d'une charrue, v. *cassouiro;* la Cassole, affluent de l'Argens (Var).

Avèn bouta la cassolo, nous avons mis la casserole ou la terrine au four; *n'es pas de cassolo*, il n'est pas de la fête, de la partie; *leva de cassolo*, dégoter, supplanter, évincer, expression qui fait allusion à l'usage des moulins où un chaland cède la *cassolo* à un autre; *l'an leva de cassolo*, et abusivement *l'an mes de cassolo, es de cassolo*, il est dégoté au jeu, on l'a éconduit, on a repoussé sa demande; *vai coume la cassolo dóu moulin*, se dit d'une personne babillarde, parce que l'auget d'un moulin est agité incessamment par le claquet, v. *batarèu.*

M'esclapo mi got, mi cassolo, ma dourgo.
J. ROUMANILLE.

Li cassolo cuecho au four.
A. PEYROL.

CASSOT, s. m. Petite sasse, pelle creuse, pelle à arroser, v. *aseigadouiro;* couvet, réchaud, v. *cassouloun;* t. d'imprimerie, casseau, moitié d'une casse. R. *casso.*

CASSOT, OTO (messin *cach*, truie châtrée), adj. et s. Cochon infesté d'hydatides, dont la ladrerie est très développée, v. *ladre;* Cassot, nom de fam. prov. R. *cach, cat.*

CASSOTO, s. f. Petite casse; lèchefrite, en Guienne, v. *casso, licho-freto.* R. *casso* 2.

● Cassòu *pour* cassau, cabessau; cassou, v. casse; cassou, v. cassoun; cassòudo, v. counsòudo; cassouelo, cassouero, v. cassolo.

CASSOUIRO, CHASSOUIRO (a.), *(endroit de la cassure)*, s. f. Pièce de la charrue, morceau de bois qu'on passe dans le collier appelé *courdèu*, pour fixer la haie au joug, v. *bacegoun, rejoungle.* R. *cassa* 3.

CASSOULADO, CASSOULA et **CASSOURA** (d.), (cat. *cassolada)*, s. f. Contenu d'une casserole de terre, terrinée, v. *tianado.*

Ai de mouineis, de la,
E de frounmage fouort embé de cassoula.
H. ARNOUX.

R. *cassolo.*

CASSOULAS, CASSOULASSO, s. f. Grande casserole de terre, grande terrine, v. *bacello.* R. *cassolo.*

CASSOULEN, CASSOULUN, s. m. Le Cassoulens, quartier de la commune de Graveson (Bouches-du-Rhône). R. *cassolo.*

CASSOULET, s. m. Terrinée, plat cuit au four, dans l'Aude, v. *tian;* Cassoulet, nom de fam. béarnais.

Cassoulet d'auco, terrinée d'oie salée; *cassoulet de porc*, jarret de porc aux haricots; *manjo-cassoulet*, sobriquet des gens de Castelnaudary.

Afastigant coumo un cassoulet de fabols.
A. MIR.

R. *cassolo.*

CASSOULETO, CASSOURLETO (lim.), (cat. *cassoleta*, esp. *cazoleta)*, s. f. Petite terrine à queue; bassin à queue à l'usage des malades, v. *eisino basso;* réchaud, couvet, v. *caufet;* cassolette, vase à parfum; julienne des dames, *hesperis matronalis* (Lin.), plante odorante, v. *juliano.*

Cassouleto-blanco, julienne inodore, plante; *cassouleto-jauno*, barbarée, plante, v. *erbo-de-santo-Barbo.*

Di cassouleto pouëtico
La vapour vous a gatiha.
H. MOREL.

Mandavon, dóucei cassouleto,
A l'auro, à la sentido, un perfum sènso egau.
A. CROUSILLAT.

R. *cassolo.*

CASSOULIÉ, s. m. Le Cassoulier, quartier de la commune de Maubec (Vaucluse). R. *cassolo.*

CASSOULOUN, CASSOULOU (l.), s. m. Petite casserole de terre cuite, v. *tianoun;* bassin de malade, v. *cassouleto;* petit réchaud, v. *fournèu.*

Brave, de bouta mai au fue toun cassouloun.
A. CROUSILLAT.

Pren de fue dins un cassouloun,
E vai fougna dins un cantoun.
J. GERMAIN.

R. *cassolo.*

CASSOUN, CASSOU et **CACHOU** (l.), s. m. Ferret d'aiguillette, de lacet ou de toupie, v. *coucoumèu, ferroun.* R. *cas* 3.

CASSOUN, CASSOU et **CACHOU** (l.), (cat. *cassó)*, s. m. Encadrement au bout d'une table ou d'une commode. R. *casso* 2.

CASSOUN, CASSOU (l.), **ESCASSOU** (lim.), s. m. Casson, fragment de sucre, petite motte de terre, v. *moutihoun.* R. *casso* 3.

CASSOUNA, CACHOUNA et **CAPSOUNA** (l.), v. a. Ferrer une aiguillette, un lacet, v. *ferra;* encadrer, v. *encadra.*

CASSOUNA, CAPSOUNAT (l.), **ADO**, part. et adj. Ferré, encadré, ée.

La boundeto porto fièro
Soun dousilhòu capsounat.
A. MIR.

R. *cassoun* 1, 2.

CASSOUNADO, CACHOUNADO (l.), (port. *cassonada)*, s. f. Cassonnade, sucre non raffiné, v. *sucre.*

Faire lis uei de cassounado, faire les yeux doux. R. *cassoun* 3.

● Cassòuro, v. counsòudo.

CASSOURO, CASSOURRE et **CASSURE** (b.), s. f. Jeune chêne, en Béarn, v. *cassagnòu, cassenat.*

Soubien-te de la cassourro
Ount hasès cade lous glans.
C. DESPOURRINS.

Abèts dat óurdi à la cassourro
Qu'embèsse uo arramo enta iou.
V. DE BATAILLE.

R. *casse.*

CASSUEI (rom. *Casseil, Cassignol*, b. lat. *Cassilium, Cassinolium, Cassinogilum)*, n. de l. Casseuil (Gironde), où naquit Louis le Débonnaire.

CASSUEJO, n. de l. Cassuéjouls (Aveyron), v. *pèu-rouge.*

CASSULO, CAUSSULO (rh.), **CAPSULO, CAPESSULO** (l.), **CABESSULO, CACHURLO** (rouerg.), (rom. cat. esp. lat. *capsula)*, s. f. Capsule, v. *morso.*

Un fusil à cassulo emb' un sabre que taie.
P. FÉLIX.

Fasènt de toun dóutour oublida las capsulos.
R. GRIVEL.

CASSUN, s. m. Gibier, produit de la chasse, v. *cassiho.* R. *casso.*

CASSUOU, CASSUOUR (a.), (piém. *cassul*, lat. *capsula)*, s. m. Grande cuiller à soupe, dans les Alpes, v. *cuiero.*

CASSUOURO, CASSUORO, s. f. Écumoire, dans les Alpes, v. *escumadouiro;* têtard de grenouille, v. *cuiereto, tèsto-d'ase.* R. *cassolo, cassuou.*

CASSUT, s. m. Chou cabus, tête de chou, dans les Alpes, v. *cabus.* R. *cabassut.*

CAST, CASTRE (rouerg.), (lat. *castrum*, camp), s. m. Bercail, enclos formé avec des claies pour enfermer des brebis ou des agneaux, v. *castroun, gait, grunèu, pargue, triat;* Le Cast, près Maillane (Bouches-du-Rhône), nom de lieu.

Li bèu chinas blanc coume d'ile
Jasien de-long dóu cast.
MIRÈIO.

Èro Janeto la lachièiro
Que s'enretournavo dóu cast.
A. LANGLADE.

● Cast, asto, v. caste, asto; casta, castagn, v. castan.

CASTAGNA, CHASTAGNA (lim.), v. a. et n. Ramasser les châtaignes, manger des châtaignes.

Quau vòu castagna,
D'argènt e d'or pòu gagna.
J.-B. NALIS.

CASTAGNA, CASTAGNAT (l. g.), **ADO**, part. Ramassé, ée, cueilli, ie.

A castagna, il a terminé, il a tout dépensé.

Oh! de ma vido castagnado
Que Diéu també siegue countènt!
A. ARNAVIELLE.

R. *castagno.*

CASTAGNADO, CASTAGNAU (cat. *castanyada)*, s. f. Quantité de châtaignes qu'on fait cuire à la fois, v. *afachado, risoulado, rabanello.*

Faire la castagnado, se régaler avec des châtaignes, la veille du jour des Morts ou de la saint Martin : les enfants en mettent quelques-unes dans leur lit, comme offrande aux âmes des morts; *li castagnado, las castagnados* (l.), la saison pendant laquelle on fait la récolte des châtaignes; titre du recueil de poésies languedociennes du marquis de Lafare-Alais (Alais, 1851); *pèr castagnado*, à la récolte des châtaignes.

Saubras quaucarèn de la castagnado

Pèr nouésteis ami que soun adela.
A. MAUREL.

PROV. LANG. Pascos premièiros,
Castagnados darrièiros.
— Segados darrièiros,
Castagnados premièiros.

R. *castagno*.

CASTAGNAIRE, CHASTAGNAIRE (lim.), **ARELLO, AIRIS, AIRO,** s. Ramasseur, ramasseuse de châtaignes, marchand de marrons.

Fièr coume un castagnaire, fier comme Artaban.

Cercavon garrouio ei pàurel castagnaire.
A. MAUREL.

Las castagnairises (l.), les ramasseuses de châtaignes. R. *castagno*.

CASTAGNAL (esp. *castañal*, port. *castanhal*, cat. *castanyar*), s. m. Châtaigneraie, en Querci et Rouergue, v. *castagnaredo*. R. *castagno*.

CASTAGNAREDO, CASTAGNEIREDO, CHASTAGNEIRADO (lim.), **CHATIGNÒRIO** (périg.), (b. lat. *castanaretum, castagneretum*), s. f. Châtaigneraie, bois de châtaigniers, v. *castagnedo, castagniero*. R. *castagnié*.

CASTAGNEDO, CASTANEDO (rom. *castanheda, castaeda*, lat. *castanetum*), s. f. Châtaigneraie, v. *castagnaredo, castanet ;* Castagnède (Haute-Garonne, Basses-Pyrénées), nom de lieu et de fam. gascon.

Entre-mitan di castagnedo.
CALENDAU.

CASTAGNEIROUN, CASTAGNEIROU (l.), s. m. Petit châtaignier. R. *castagnié*.

CASTAGNESOUN, CASTAGNASOU (l.), **CHASTAGNASOU** (lim.), s. m. La récolte ou saison des châtaignes, v. *castagnado*. R. *castagna*.

CASTAGNET (it. *castagneto*, esp. *castañedo*), s. m. Châtaigneraie, v. *castanet ;* petit châtaignier ; Castagnet, nom de fam. prov. R. *castan*.

CASTAGNETO (cat. *castanyeta*, esp. *castañeta*, port. *castanheta*, it. *castagnetta*), s. f. Petite châtaigne ; castagnette, v. *cascagneto, castagnolo*.

Sa mama 's anado au plan,
Adurra de bon pan blanc
E de bòni castagneto,
N'i'aura pèr la pichouneto.
CH. DE NOURRICE.

Preu un parel de càstagnetos
E canto à gousiè desplegat.
H. BIRAT.

R. *castagno*.

● Castàgni, v. castan.

CASTAGNIÉ, CASTAGNIÈ (l.), **CASTAGNÈ** (g.), **CASTAGNÈI, CASTANÈI** (bord.), **CHASTAGNIÉ** (lim.), **CHATAGNIÉ** (d.), **CASTAGNÒ** (rouerg.), (rom. *castanher*, cat. *castanyer*, port. *castanheiro*, b. lat. *castanherius*), s. m. Châtaignier, arbre commun dans le Limousin, le Périgord, les Cévennes, le Var et les Alpes, v. *castan, peloussié*.

PROV. Glourious coume lou castagnié, que mostro touto sa frucho.
— Castagnié,
Carbounié,

le bois de châtaignier charbonne beaucoup. Pour les diverses variétés du châtaignier, v. *baumèl, bourjò, clapis, clastret, coutinèl, dòufinen, figaret, fourcat, jano-long, lounguet, mejan, parado, pelegrin, pèire-jon, peiroulet, rassis, ribeirés, sardoun, triadou*.

La ville d'Annot (Basses-Alpes) porte un châtaignier de sinople dans ses armes. R. *castagno*.

CASTAGNIÉ, CASTAGNIÈ (l.), **CASTAGNÈ** (g.), **IERO, IÈIRO, ÈRO** (esp. *castañero*), adj. Relatif aux châtaignes, qui aime les châtaignes ; Castagnier, Castanier, Chastaigner, noms de fam. méridionaux.

Sartan castagniero, padeno castagnièiro (l.), poêle aux châtaignes, percée au fond d'un grand nombre de trous.

PROV. Grela coume uno sartan castagniero.

Les royalistes provençaux, en 1814 et 1815, avaient donné le sobriquet de *castagnié* à Napoléon Ier, par allusion aux châtaigneries de la Corse. R. *castagno*.

CASTAGNIÉ-AMARÉS, CASTAGNIÉ-DE-CHIVAU, CASTAGNIÉ-D'INDO, CASTAGNIÉ-FÈR, s. m. Marronnier d'Inde, v. *amarounié*.

CASTAGNIÉ-BASTARD, CASTAGNIÉ-SÒUVAGE, s. m. Stramoine, plante, v. *erbo-de-la-taupo*.

CASTAGNIERO, CASTAGNIÈIRO (l.), **CASTAGNÈRO** (g.), **CHASTAGNIÈIRO** (lim.), (esp. *castañera*), s. f. Poêle aux marrons, v. *tourriero ;* châtaigneraie, v. *castagnaredo ;* Castagnère, nom de fam. gascon.

Pèr acèro castagnèro
U beryè negat de plous
Perseguibe sa beryèro.
J. DE BITAUBÉ.

R. *castagno*.

CASTAGNINO, CASTAGNOLO, adj. Nom qu'on donne aux vaches de couleur châtain, en Béarn.

Tirats, au noum de Diéu ! sus, anen, Castagnino!
PASTORALE BÉARN.

R. *castan*.

CASTAGNO, CHASTAGNO (lim.), **CHATAGNO, CHATÀGNI** (d.), **CHATIGNO** (périg.), (rom. *castagna, castanha*, cat. *castanya*, esp. *castaña*, port. *castana*, it. *castagna*, lat. *castanea*), s. f. Châtaigne, marron, v. *afachado, bajano, caudeto, iròu, plumado, teto ;* excroissance cornée qui vient aux jambes des chevaux, ergot ; testicule, v. *boutoun, genitòri ;* bout du nez du chien, v. *figo ;* nasarde, chiquenaude sur le nez, v. *chico ;* t. de marine, linguet, pièce de bois destinée à arrêter le cabestan ; Castagne, nom de fam. méridional.

Castagno dóu Lu, marrons du Luc (Var), qui sont les plus beaux de France ; *castagno abourivo, tardivo*, châtaigne précoce, tardive ; *castagno boulido*, châtaigne bouillie ; *castagno roustido*, châtaigne rôtie ; *castagno duro*, v. *blanqueto ; calofo, peidu, pelous de castagno*, peau de châtaigne ; *pela, pluma de castagno*, peler des châtaignes ; *tira la castagno*, tirer les marrons du feu ; *faire castagno e vin dous*, faire la noce, faire bombance ; *la castagno tubo*, ça chauffe ; *ai ! la castagno peto*, cela va éclater ; *avé la castagno*, paresser, v. *cagno ; la porto di Castagno*, nom d'une ancienne porte d'Arles, située sur le Rhône.

Qu'es acò? a grand paire, rudo maire, camiso negro e blanc enfant,

énigme populaire dont le mot est *castagno*.

PROV. La castagno au mes d'avoust
Dèu èstre dins un four,
En setèmbre dins un pous,

il faut à la châtaigne beaucoup de chaleur en août et de la pluie en septembre.

— A Sant Martin
La castagno e lou nouvèu vin.
— Petit vin emé castagno.
— Nose, fiho e castagno,
Sa raubo cuerb la magagno.

— Fisas-vous en castagno caudo, vous petaran dins la man.

PROV. LANG. Quand plòu entre Nostros-Damos,
Es tout vin e tout castagnos.

PROV. BÉARN. Lou boun Diéu castagnos da
A qui nou las sap pela.

Pour les diverses variétés de châtaignes, v. *argelado, barbiero, baumello, beliero, biscolo, blanqueto, blanco, bono-branco, bourjolo, bouscano, bouscasso, cabrido, caisago, canourguello, cap-grasso, carrivo, cevenolo, chalèuno, clapespino, clapisso, clastreto, corno-biòu, coumbalo, coumbalouno, courdiero, coutinello, cristolo, daurado, eiminado, eisalado, espino-revirado, ferriero, figareto, finaudello, fourcado, gaujouno, gaujouso, gèno, grasihairo, groussalo, jalenco, jano-longo, lounguelo, lusènto, magnanelo, malo-espino, marrouno, mejano, negreto, óulivouno, paradouno, peiriero, pèiro-aubeso, pèiro-jano, peirouleto, pelouso, pialouno, pisto, plato, plausso, pourtalouno, ribeireso, rabouno, rassisso, rougelo, roujaudo, rousounello, roussello, rousseto, roustagno, sàbio, saleso, sant-Claud, secarouso, soulage, tartarado, touchino, triadouno, touscano, verdau, vermeioto, zabouno*.

CASTAGNO-D'AIGO, s. m. Macle, plante aquatique.

CASTAGNO-D'ASE, CASTAGNO-DIS-AMARO, CASTAGNO-FÈRO, s. f. Marron d'Inde, v. *amaroun*.

PROV. Amar coume uno castagno-fèro.

CASTAGNO-DE-MAR, s. f. Castagneau, poisson de mer, v. *castagnolo*.

CASTAGNOLO (esp. *castañuela*), s. f. Castagnette, v. *castagneto ;* castagnole, castagneau, poisson ; fauvette cisticole, oiseau, v. *bouscarlo ;* troglodyte, oiseau, v. *petouso, nousiho ;* nom qu'on donne aux vaches de couleur châtain, v. *castagniero*.

Castagnolo di grand founs, castagnole, sparus castaneola (Lacép.), poisson de mer ; *castagnolo di negro*, marron, sparus chromis (Cuvier), poisson de mer ; *castagnolo di roujo*, barbier, labrus anthias (Lin.), poisson de mer.

De mounte vènes, pichot pèis,
Pichot pèis d'or, o castagnolo ?
V. LIEUTAUD.

Jouga di castagnolo, jouer des castagnettes. R. *castagno*.

CASTAGNOTO, s. f. Croquignole, v. *cigalo, testoun*. R. *castagno*.

CASTAGNÒU, s. m. Testicule; v. *boutoun, genitòri*. R. *castagno*.

CASTAGNOULEN, CASTAGNOULENC (l. g.), **ENCO** (esp. *castañuelo*, it. *castagnolo*), adj. Châtain clair, v. *castan*.

D'un piel castagnoulenc, toutos recauquilhados,
Las papilhotos alisados.
J. CASTELA.

R. *castagnolo*.

CASTAGNOULET, ETO, adj. et s. Sobriquet des gens de Mesplède (Basses-Pyrénées), où il y a beaucoup de châtaigniers. R. *castagnolo*.

CASTAGNOUN, CASTAGNOU (l.), s. m. Châtaigne sèche, v. *bajano, blanqueto, calosso ;* fesse-mathieu, cuistre, v. *esquicho-figo*.

Un nas de castagnoun, un nez court ; *en castagnoun*, en débris.

Coumo de castagnous las goutos li rajavon.
J. SANS.

Sus manobros lous castagnous
Toumbavon coumo grelo.
H. BIRAT.

PROV. Sec coumo un castagnoun.

R. *castagno*.

CASTAGNOUS, s. m. Castagneux, *colymbus minor* (Lin.), oiseau de couleur brun-châtain, v. *cabussau, margouio, pitret*. R. *castan*.

CASTAGNOUS, CHASTAGNOUS (lim.), **OUSO,** adj. Fertile en châtaignes.

Païs castagnous, pays de châtaigniers ; *annado castagnouso*, année de châtaignes. R. *castagno*.

● Castai, v. castan.

CASTALÌO (lat. *Castalia*), n. p. Castalie, fontaine du mont Parnasse.

L'aigo de Castallo.
J. DÉSANAT.

CASTAMEN, CHASTAMEN (lim.), (rom. cat. *castament*, esp. port. it. *castamente*), adv. Chastement.

Regla castamen sa vido.
T. POUSSEL.

R. *caste*.

CASTAN, CHASTAN (lim.), **CHATAN** (périg.), (bret. *kesten*, esp. *castaño*, it. *castagno*, gr. κάστανον), s. m. Châtaignier, en Rouergue, v. *castagnié*.

Pourtabon, pla ferrats, d'escarpins de castan.
M. BARTHÉS.

CASTAN, CASTA (l.), **CASTAI** (g.), **CASTANH, CASTAGN** (a.), **CHASTAN** (lim. d.), (cat. *castany*, esp. *castaño*, port. *castanho*, it. *castagno*, lat. *castaneus*), adj. Châtain, v. *castagnoulen, bourret ;* surnom qu'on donne aux bœufs, v. *cauvet ;* Castan, Castang, Castaing,

Castagny, Chastan, Chastang, noms de fam. méridionaux.

Pèu castan, cheveux châtains ; *chin castan*, chien châtain ; *vaco castagno*, vache d'un noir châtain ; *lou troubaire Chastan*, Auguste Chastan, poète provençal, de Valréas (Vaucluse).

Avès-ti la treno castagno
Di chato que van lou matin
Mena li cabro à la mountagno?
T. AUBANEL.

CASTANDET, n. de l. Castandet (Landes).

• Castanedo, v. castagnedo ; castanèi, v. castagnié.

CASTANET, CASTAGNET (rouerg.), (rom. *castanet, castahiet*, fr. *châtenet, châtenay*, lat. *castanetum)*, s. m. Châtaigneraie, dans les Cévennes, v. *castagnaredo* ; Le Castanet, nom de lieu fréquent dans le Gard ; Castanet (Aveyron, Dordogne, Haute-Garonne, Tarn, Tarn-et-Garonne, Hérault) ; Castanet, Chastanet, noms de fam. méridionaux.

Lou cardinau de Castanet, Bernard de Castanet, évêque d'Albi, fondateur de la cathédrale de cette ville (1282) ; *lou felibre Chastanet*, Auguste Chastanet, poète périgourdin, né à Mussidan (Dordogne), en 1825.

• Castanié, castaniero, v. castagnié, castagniero.

CASTANS, n. de l. Castans (Aude), dont les habitants sont nommés *Castansols*, v. *braguié*.

CASTE, CAST (niç.), **CHASTE** (lim.), (rom. cat. *cast*, port. esp. it. *casto*, lat. *castus)*, adj. Chaste, v. *pur* ; Caste, nom de fam. prov.

Dau mai brulo, dau mai es caste.
A. ARNAVIELLE.
Un autre dannat, pas plus caste,
A l'endavans es mes à l'aste.
H. BIRAT.
Si t'aguèssi sachu tant casto.
G. ZERBIN.

• Castèg, castèig, v. castèu.

CASTÈIDO (rom. *Casteyde, Castaede, Castaeda, Castanhede)*, n. de l. Castéide (Basses-Pyrénées), v. *engourga*. R. *castagnedo*.

CASTÈIG (rom. *Castel-Geloos*, lat. *Castellum Ursalicum)*, n. de l. Casteig (Basses-Pyrénées).

CASTEJA, v. n. et a. Parquer, v. *encasta* ; nourrir un troupeau çà et là, dans les pacages de diverses fermes, v. *parqueja*.

Parquejas vòstei fedo,
Castejas leis agnèu.
N. SABOLY.

CASTEJA, CASTEJAT (l.), ADO, part. et adj. Parqué, ée.

Lano castejado, laine des troupeaux parqués, laine chargée de suint. R. *cast*.

CASTEJAGE, CASTEJÀGI (m.), s. m. Parcage, v. *parquejage*. R. *casteja*.

CASTEJAIRE, s. m. Berger qui n'a pas de poste fixe, qui va parquer de ferme en ferme, payant par l'engrais qu'il laisse la pâture de son troupeau, v. *parquejaire* ; brocanteur de brebis ; tondeur de nappe, v. *castelejaire*.

Faire un poutoun au castejaire.
A. LANGLADE.

R. *casteja*.

• Castèl, v. castèu.

CASTELA, CHASTELA (lim.), (rom. *castelar)*, v. a. et n. Fortifier, munir d'un château (vieux), v. *encastela* ; aller de château en château, hanter les châteaux, v. *casteleja*.

Castelle, elles, ello, elan, elas, ellon.

CASTELA, CASTELAT (l.), CASTILHAT (g.), ADO, part. Châtelé, ée, qui a un château ; perché ; comblé, ée, pointu, ue.

Tu que sès castilhat sur un nouguè brancut.
B. CASSAIGNAU.
Fèron uno bravo sietado
Castilhado de pascajous.
J. CASTELA.

R. *castèu*.

CASTELAIRE, CHASTELAIRE (lim.), **ARELLO, AIRIS, AIRO**, s. Celui, celle qui hante les châteaux, v. *castelejaire*. R. *castela*.

CASTELAN, CHASTELAN (lim. a.), **CASTELA** (l.), **CASTERA** (b.), **ANO** (rom. *castelan, castela, casteraa, ana*, cat. *castella*, esp. it. *castellano*, port. *castellão*, lat. *castellanus; ana)*, s. Châtelain, aine, v. *segnour* ; homme hautain, effronté, v. *auturous* ; Castellan, Casteran, Castela, noms de fam. mérid. dont le fém. est *Castelano*.

Pagavo d'un coublet lou noble castelan.
A. ARNAVIELLE.
Car ai bèu, tout lou jour, doulènto castelano,
Espincha se res mounto eilalin de la plano,
Vese plus vers ma tourre ambleja blanc destrié.
ISCLO D'OR.

Acò 's mena coume la barco dóu patroun Castelan, se dit à Arles, à propos de toute affaire mal menée ; *lou felibre Castela*, Jean Castela, meunier, né à Albefeuille-Lagarde (Tarn-et-Garonne), en 1828, auteur d'un recueil de poésies quercinoises intitulé *Mous farinals* (Montauban, 1873).

CASTELANEN, ENCO, adj. et s. Habitant de Castellane. R. *Castelano*.

CASTELANIÉ, CASTELANIÈ (l.), **CASTELANIE** (b.), (rom. *castelania, castellanie, chastelania*, cat. esp. it. b. lat. *castellania)*, s. f. Châtellenie, juridiction d'un châtelain ; place forte, v. *fourtaresso*.

Li quatre castelanié dóu Carsi, les quatre châtellenies du Querci, Lauzerte, Montcuq, Caylus et Gourdon. R. *castelan*.

CASTELANO (rom. *Castelana, Castellana*, b. lat. *Petra Castellana)*, n. de l. et s. f. Castellane (Basses-Alpes), ancien chef-lieu de la baronnie de ce nom, réunie au domaine comtal de Provence en 1262 ; variété de prune.

Castelano la Valènto, Castellane la Vaillante, surnom donné à cette ville en mémoire d'un siège vaillamment soutenu contre le duc de Lesdiguières en 1585 ; *Bounifàci de Castelano*, Boniface IV, baron de Castellane, troubadour du 13e siècle.

PROV. S'èro lou ro de pan e lou Verdoun de vin,
Castelano jamai prendrié fin.

La ville de Castellane porte : de gueules à un château *(castèu)* sommé de trois tours d'or. Quant aux seigneurs de ce nom, ils se disaient issus de Castille. R. *castelan*.

CASTELAR, CHASTELAR (a.), **CASTELA** (l.), **CASTERA** (g. b.), (rom. *castelar, casterar*, fr. *châtelier*, it. *castellare*, b. lat. *castellare, castellarium, casterarium)*, s. m. Bourg, château-fort, v. *bourg* ; Le Castellar, Le Châtelard (Basses-Alpes) ; Le Castéra (Garonne, Gers) ; Castéra (Basses-Pyrénées), v. *patacassè* ; nom de fam. méridional.

Di frai templié de Palestino
Li castelar.
CALENDAU.

R. *castèu*.

CASTELARAS, s. m. Grand château-fort, vieux château-fort en ruines, v. *castelas*.

Dans les environs de Saint-Vallier (Alpes-Maritimes) on donne le nom de *castelaras* à d'anciens camps retranchés qu'on attribue aux Oxybiens et aux Décéates, peuplades celtiques refoulées par les Romains. R. *castelar*.

CASTELARET, CHASTARELET (a.), s. m. Petit château-fort, v. *castèu*. R. *castelar*.

CASTELAS, CASTERAS (g. b.), **CHASTELAS** (a. viv.), **CHASTELAU** (lim.), (b. lat. *castellacium)*, s. m. Grand château, vieux château, château en ruines ; gros nuage qui imite la forme d'un château, en bas Limousin, v. *castèu, tourrasso* ; Castellas, nom de fam. prov.

Lou castelas de Bèu-Caire, l'ancien château de Beaucaire.

Castelasses, plur. lang. de *castelas*. R. *castèu*.

CASTELEJA, CASTEREIA (b.), v. n. Hanter les châteaux, aller de château en château, comme faisaient les anciens troubadours ; courir le monde, vivre d'aventure, de franches lippées, piquer l'assiette, v. *castela, clastreja*.

Lou tèms castelejo, le temps est à l'orage, se dit quand les nuages s'amoncellent en figures de château.

E quand vòli cansouneja,
Jou nou vau pas casteleja.
J. JASMIN.

Nou casteléji plus, lou pople es moun flançat.
ID.

R. *castèu*.

CASTELEJAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. et adj. Celui, celle qui aime les châteaux, qui va de château en château, parasite, pique-assiette, v. *castelaire, cerco-dina*. R. *casteleja*.

CASTELET, CASTERET (g. b.), **CHASTELET** (g. lim.), **CHATELET** (d.), (cat. *castellet*, esp. *castillete*, it. *castelletto*, b. lat. *castelletum*), s. m. Châtelet, petit château, villa, v. *castelòun* ; engin de pêche consistant en une claie de roseaux que l'on place au travers d'un ruisseau et dont les circonvolutions ont quelque rapport avec un château à tourelles, v. *bourdigo, canis* ; dévidoir, v. *debanaire* ; sorte de luminaire ou de chandelier à plusieurs branches, v. *girandolo* ; appareil pour l'incubation de la graine de vers à soie ; petit édifice de fleurs qu'on place au haut d'un mai ; jeu d'enfants consistant à mettre à terre trois noix, trois châtaignes ou trois noyaux qu'on couronne d'un quatrième, et à abattre cet édifice avec un projectile de la même espèce ; celui qui en vient à bout gagne les débris du « châtelet ». Erasme parle de ce jeu dans ses Colloques, et Rabelais le nomme *chastelet*, v. *crouquet, quihot, rascalet* ; Le Castelet (Var), Castellet (Basses-Alpes, Vaucluse), Casterets (Hautes-Pyrénées), noms de lieux et de fam. méridionaux.

Lou jo dóu castelet, un des jeux de la Fête-Dieu, à Aix : il représente la venue de la reine de Saba, devant laquelle danse un baladin qui porte au bout d'une épée un petit château doré et surmonté de cinq girouettes, v. *Sabo ; la danso dóu castelet*, danse que la confrérie des jardiniers exécutait autrefois à la procession de la Fête-Dieu, à Narbonne.

Ai vist encaro un jour de fèsto,
D'uno proucessiéu à la tèsto,
Un castelet garnit de flous
Frescos e de toutos coulous,
Ournat de rubans e palhetos ;
Al soun de quaucos clarinetos,
Coumo l'agachàbi passa,
Sièis goujats lou fasion dansa.
H. BIRAT.

As au pèd de la colo un castelet plasènt.
J. ROUMANILLE.

Podes faire vira, vira toun castelet.
L. ROUMIEUX.

R. *castèu*.

CASTELIN (port. *castellinho*, châtelet), n. p. Castellin, nom de fam. prov. R. *castèu*.

CASTELLO, n. p. Castelle, nom de fam. prov. R. *castèu*.

CASTELOU-BON, CASTELOU-BOUN (g.), n. de l. Castelloubon (Hautes-Pyrénées).

La vau de Castelou-Bon, la vallée de Castelloubon, qui renferme 16 villages. R. *castelou, bon*.

CASTELOUN, CASTELOU (l.), **CHASTELOU** (lim. viv.), **CASTEROU** (g.), **CASTELOT** (périg.), **CASTEROT** (b.), (it. *castelloto)*, s. m. Petit château, castel, v. *castelet* ; Castelon, Casteron (Gers), Castérot, noms de lieux et de fam. méridionaux.

Dins un casteloun que toco Betanlo.
S. LAMBERT.
Li beilariéu pèr moun present de noço
Un chastelou.
A. CHEVÉ.

R. *castèu*.

CASTELOUSO (rom. *Castelloza)*, n. p. Na Castelloza, trouveresse du 13e siècle, originaire d'Auvergne. R. *castèu*.

• Castera, v. castelan, castelar ; casteras, casteret, v. castelas, castelet ; castèt, v. castèu ; Castèt-Arroui, v. Castèu-Rouge ; Castèt-Boun, v. Castèu-Bon ; Castèt-Nau, v. Castèu-Nòu.

CASTÈT-NÈ *(château noir)*, n. de l. Castelner (Landes) ; Castetner (Basses-Pyrénées).

CASTÈT-PUGOU, n. de l. Castet-Pugon (Basses-Pyrénées), v. *cebassè*.

PROV. BÉARN. De Castèt-Pugou à Prouja
Coussirem Pourtet e Mount-Cla.

R. *castèt, pigou*.

CASTÈT-TARBE (rom. *Castet-Tarbe)*, n.

de l. Castétarbe (Basses-Pyrénées). R. *castèt, Tarbèlli.*

CASTETA, **CASTETAT** (l. g.), **CASTITAT** (niç.), **CHASTETA** (lim. a.), (rom. *castitat, castedat, chastedat*, cat. *castedat*, it. *castità*, esp. *castidad*, port. *castidade*, lat. *castitas, atis*), s. f. Chasteté, v. *pureta.*

Li ferrou ni li gribo
Meton pas à cubert la casteta di fiho.
B. ROYER.

Pèr vous téu méti à l'abandoun
La castitat qu'ai tant presado.
G. ZERBIN.

PROV. La casteta
Fai la bèuta.

R. *caste.*

CASTÈU, **CASTÈL** (l.), **CASTÈT** (g.), **CASTÈIT**, **CASTÈG** (b.), **CHASTÈU** (a.), **CHATÈU** (lim.), **CHASTÈL** (périg.), **CHASTÈR** (b. lim.), **CHATÈL** (d.), **CHATÈ** (auv. a.), (rom. *casteu, castel, castelh, casteig, casteg, caster, castet, chasteu, chastell*, cat. *castell*, esp. *castillo*, port. it. *castello*, lat. *castellum*), s. m. Château, forteresse, habitation seigneuriale, maison de plaisance ; engin de pêche, v. *castelet ;* nuage qui affecte la figure d'un château, gros nuage, nuage noir, nuée d'orage, v. *tourrasso, tourrougat, tourrello ;* Castel, Chastel, Castelly, Castets, Castex, Castoig, noms de fam. méridionaux.

Lou castèu de Tarascoun, le château de Tarascon ; *Nosto-Damo de Castèu*, Notre-Dame du Château, lieu de pèlerinage près de Tarascon (Bouches-du-Rhône) ; *lou plan de castèu*, la place du château ; *en castèu*, au château ; *darrié castèu, tra castèu*, derrière le château ; *castèu de pro, castèu de poupo*, t. de marine ancienne, château d'avant, château d'arrière ; *castèu de carto*, château de cartes ; *faire de castèu en Espagno, de castèls en l'aire* (l.), faire des châteaux en Espagne ; *tira lou castèu, tira vers castèu, tira castèu*, renifler ; *tiras lou castèu, la vilo es presso*, mouchez-vous.

Iéu ai un bèu castèu,
Delant on viro, viro, viro ;
Iéu ai un bèu castèu,
Delant on viro, viro bèu.
RONDE ENFANTINE.

PROV. Un bèu castèu dins un vilage,
Acò 's coume un bèu nas au mitan dóu visage.
— Souvènt au castèu l'on languis,
Quand dins la cabano se ris.
— Vido de castèu, proun rire e pau manja.
— A gènt de castèu, troumpeto de cano.
— Quau pren fiho de castèu,
Fau qu'à sa touaio mete quatre clavèu.
— Castèu de car s'abouris lèu.

La ville d'Anduze porte dans ses armes un château d'argent ; les Artaud, de Provence, portent un château à trois tours d'or. R. *cast.*

CASTÈU-ARNAUD, **CHASTÈL-ARNAUD** (b. lat. *Castrum Arnaudi*), n. de l. Chastel-Arnaud (Drôme).

CASTÈU-ARNOUS (rom. *Castel-Arnous*, b. lat. *Castrum Arnulphi*), n. de l. Château-Arnoux (Basses-Alpes).

CASTÈU-BAJAC (rom. béarn. *Casteghayac*), n. de l. Castelbajac (Hautes-Pyrénées, Tarn-et-Garonne).

CASTÈU-BAS, n. de l. Château-Bas, près Vernègues (Bouches-du-Rhône).

CASTÈU-BERNAT, n. de l. Château-Bernard (Isère).

CASTÈU-BIAGUE, **CASTÈL-BIAGUE** (g.), n. de l. Castelbiague (Haute-Garonne).

CASTÈU-BLANC, n. de l. Château-Blanc, près Avignon (Vaucluse).

CASTÈU-BON, **CASTÈL-BOU** (l.), **CASTÈT-BOU** (b.), n. de l. Castelbon (Ariège) ; Castelbou (Lozère) ; Castetbon (Basses-Pyrénées) ; nom de fam. méridional.

PROV. A Castèt-Bou
Tout es bou.

CASTÈU-BOURG, n. de l. Château-Bourg (Ardèche, Isère).

CASTÈU-BRUN, n. de l. Château-Brun, près Avignon (Vaucluse).

CASTÈU-CHERVIS, n. de l. Château-Chervix (Haute-Vienne).

CASTÈU-COURT, n. de l. Château-Court, près Cannes (Alpes-Maritimes).

CASTÈU-CULIÉ, **CASTÈL-CULIÈ** (g.), (b. lat. *Castrum Culterium*), n. de l. Castelcuillier (Lot-et-Garonne).

L'Abuglo de Castèl-Culiè, titre d'un poème de Jasmin (1835).

● Castèu-d'I, v. I.

CASTÈU-DOUBLE, (b. lat. *Castrum Dupplum, Castellum Diaboli*) n. de l. Château-double (Drôme, Var, Vaucluse).

CASTÈU-DÓUFIN, **CHASTÈU-DÓUFIN** (a.), (b. lat. *Castrum Delphini*), n. de l. Château-Dauphin (Hautes-Alpes), fort élevé en 1228 par les Dauphins du Viennois.

CASTÈU-FERRUS (b. lat. *Castrum Ferrucium*), n. de l. Castelferrus (Tarn-et-Garonne).

CASTÈU-FORT, **CASTÈU-FOUERT** (a.), **CASTÈL-FORT** (l.), (b. lat. *Castrum Forte*), n. de l. Châteaufort (Basses-Alpes, Lot-et-Garonne) ; Castelfort (Hérault).

CASTÈU-FRANC, **CASTÈL-FRANC** (l.), n. de l. Castelfranc (Lot, Gers, Tarn) ; ancien nom de la ville de Cannes (Alpes-Maritimes).

CASTÈU-GAI, **CHATÈ-GAI** (auv.), n. de l. Châteaugay (Puy-de-Dôme).

CASTÈU-GAIARD, **CASTÈL-GALHARD** (l.), n. de l. Château-Gaillard (Puy-de-Dôme, Bouches-du-Rhône) ; Castelgaillard (Lot-et-Garonne, Haute-Garonne).

CASTÈU-GARNIÉ, n. de l. Château-Garnier (Basses-Alpes).

CASTÈU-GINÈST (rom. *Castelginest*), n. de l. Castelginest (Haute-Garonne, Tarn).

CASTÈU-GOUMBERT (b. lat. *Castellum Gumberti* ou *Gomberti*), n. de l. Château-Gombert (Bouches-du-Rhône).

CASTÈU-GOUMBERTEN, **ENCO**, adj. et s. Habitant de Château-Gombert. R. *Castèu-Goumbert.*

CASTÈU-JALOUS, **CASTÈL-JALOUS** (l.), **CASTÈT-GELOUS** (g.), (rom. *Castel Geloos, Casteg Geloos*), n. de l. Château-Jaloux (Puy-de-Dôme) ; Casteljaloux (Gers) ; Casteljaloux (b. lat. *Castellum Wandelors, Wandalorum*), dans le Lot-et-Garonne.

CASTÈU-JAU, n. de l. Casteljau (Ardèche).

CASTÈU-JÒLI, **CASTÈU-DE-JÒLI**, n. de l. Château-Joly, quartier du vieux Marseille dans lequel on croit reconnaître le latin *Castrum Julii*, camp de Jules César.

Siéu neissudo au Castèu-de-Jòli,
Li a vint an qu'ai magasin d'òli
Dins la carriero dóu Panié.
J. GAL.

CASTÈU-L'EVESOUE, **CHASTÈL-L'EVESQUE** (périg.), n. de l. Château-l'Evêque (Dordogne).

CASTÈU-MARI, n. de l. Castelmary (Aveyron).

CASTÈU-MEIRAN, **CASTÈL-MAIRAN** (l.), n. de l. Castelmayran (Tarn-et-Garonne).

CASTÈU-MEISSOUNIÉ, n. de l. Château-Meissonnier, près Cannes (Alpes-Maritimes).

CASTÈU-MOURO, **CASTÈL-MORO** (g.), n. de l. Castelmore (Gers) ; Castelmaure (Aude).

CASTÈU-MOUROUN, **CASTÈL-MAUROU** (l.), (b. lat. *Castrum Mauro, onis*), n. de l. Castelmoron (Lot-et-Garonne) ; Castelmoron (Gironde) patrie de Belsunce, évêque de Marseille ; Castelmaurou (Haute-Garonne).

CASTÈU-NÒU, **CHATÈU-NOU** (d.), **CASTÈL-NAU** (l.), **CASTÈT-NAU** (g.), (rom. *Castel Nou, Castelnau*, cat. *Castellnou*, b. lat. *Castrum Novum*), n. de l. Château-Neuf, Châteauneuf, Castelnou, Castelnau, Castetnau, nom porté dans le Midi par une cinquantaine de localités ; nom de fam. méridional.

Pèire de Castèu-Nòu, nom d'un ancien troubadour, né à Mollégès (Bouches-du-Rhône), suivant C. de Nostre-Dame ; *Pèire de Castèl-Nau*, inquisiteur attaché à la suite du légat envoyé par le pape contre les Albigeois : il fut tué à Saint-Gilles (Gard) par un serviteur du comte de Toulouse (1208), et sa mort fut le signal de la prédication de la croisade ; *Raimon de Castèl-Nòu*, ancien troubadour ; *N' Almucs de Castèl-Nòu*, trouveresse du 13e siècle.

CASTÈU-NÒU-D'ÀRRI, **CASTÈL-NÒU-D'ÀRRI** (l.), **CASTÈL-NAU-D'ÀRI**, **CASTANNAU-DÀRRI** (rom. *Castelnaudari*, b. lat. *Castrum Novum Arrii, Castellum Arianorum*), n. de l. Castelnaudary (Aude), ancienne Sostomagus détruite par les Goths.

CASTÈU-NÒU-DARRIEN, **CASTÈL-NÒU-DARRIEN** (l.), **ENCO**, adj. et s. Habitant de Castelnaudary, v. *manjo-cassoulet.*

CASTÈU-NÒU-DE-GADAGNO (b. lat *Castrum Novum Giraudi Amici*), n. de l. Châteauneuf-de-Gadagne (Vaucluse), patrie du félibre Alphonse Tavan, v. *Gadagno.*

CASTÈU-NÒU-DE-MAZEN (rom. *Castel Nou Dalmacen*, b. lat. *Castrum Novum Dalmatiense*), n. de l. Château-Neuf-de-Mazenc (Drôme).

CASTÈU-NÒU-DE-PAPO, n. de l. Château-Neuf-du-Pape ou Château-Neuf-Calcernier (Vaucluse), bâti par le pape Jean XXII, patrie du félibre Anselme Mathieu, v. *chavanié, casernié.*

Vin de Castèu-Nòu, vin de Château-Neuf-du-Pape, le meilleur de la côte du Rhône, chanté par les poètes provençaux.

CASTÈU-NOUVEN, **ENCO**, adj. et s. Habitant de Château-Neuf, v. *cigalié, esclapaire, favard, servènt.*

Quau l'aurié di ? parlarai plus
De ma gènto Castèu-Nouvenco.
A. TAVAN.

R. *Castèu-Nòu.*

CASTÈU-NOUVÈU, **CHASTÈL-NOUVÈL** (lim.), n. de l. Castelnovel (Corrèze) ; Chastelnouvel (Lozère) ; Castelnavet (Gers).

CASTÈU-PENÈNT, **CASTÈL-PENENT** (cat.), (*château pendant*), n. de l. Castelpenent, dans le pays de Foix.

CASTÈU-PERS, **CASTÈL-PERS** (l.), n. de l. Castelpers (Aveyron, Tarn).

CASTÈU-POUNSA, n. de l. Château-Ponsac (Haute-Vienne).

CASTÈU-REDOUN (b. lat *Castrum Rotundum*), n. de l. Châteauredon (Basses-Alpes), autrefois Cormettes, patrie de saint Maxime, évêque de Riez.

CASTÈU-REINARD, **CASTERROUNARD** (rom. *Castelrenart, Castel Raynar, Castel Raynart*, b. lat. *Castrum Rainardi* ou *de Raynaro*), n. de l. Château-Renard (Bouches-du-Rhône, Var).

CASTÈU-REINARDEN, **CASTERROUNARDEN**, **ENCO**, adj. et s. Habitant de Château-Renard, v. *manjo-cebo.* R. *Castèu-Reinard.*

CASTÈU-RENG, n. de l. Castelreng (Aude).

CASTÈU-RIBO, n. de l. Castelrives (Haute-Garonne).

CASTÈU-ROSE, n. de l. Château-Rose, près Fuveau (Bouches-du-Rhône).

CASTÈU-ROUGE, **CASTÈT-ARROUI** (g.), n. de l. Château-Rouge (Puy-de-Dôme) ; Castétarrouy (Gers).

CASTÈU-ROUS, n. de l. Château-Roux (Hautes-Alpes).

PROV. Lou valoun de Castèu-Rous, Bramo-Fam.

CASTÈU-ROUSSIHOUN, **CASTÈL-ROUSSILHOU** (l.), (rom. cat. *Castel Rossilho*), n. de l. Château-Roussillon, près Perpignan, dont la châtelaine fut aimée par le troubadour Guilhem de Cabestanh qui fut assassiné par son mari.

CASTÈU-SACRA, **CASTÈL-SAGRAT** (l.), (b. lat. *Castellum Execratum, Castrum Sacratum*), n. de l. Castelsagrat (Tarn-et-Garonne).

CASTÈU-SALA, n. de l. Château-Salé, près Antibes (Alpes-Maritimes).

CASTÈU-SARRASIN, **CASTÈL-SARRASI** (l.), (rom. *Castel Sarrasi*, b. lat. *Castrum Sarracenum*), n. de l. Castelsarrasin (Tarn-et-Garonne, Landes) ; Château-Sarrazin (Hautes-Alpes).

CASTÈU-SE, CASTÈL-SEC (l.), n. de l. Castelsec (Tarn).

CASTÈU-VÈIRE (rom. *Castelveire*, b. lat. *Castellum Vetus*), n. de l. Castelveire près Saint-Mitré, Castelveire près Eygalières (Bouches-du-Rhône).

En Italie il y a *Castelvetro*.

CASTÈU-VERD, CASTÈL-BERD (g.), (b. lat. *Castrum Viride*), n. de l. Château-Vert (Var, Vaucluse, Ariège); Castelbert (Landes).

CASTÈU-VIÈI, CASTÈL-BIÈLH (g.), **CASTÈT-BIÈLH** (b.), (b. lat. *Castrum Vetus*), n. de l. Château-Vieux (Hautes-Alpes, Var); Castelvieil (Gironde, Tarn, Hautes-Pyrénées); nom de fam. méridional.

CASTÈU-VILAN, n. de l. Châteauvilain (Isère).

CASTÈU-VILO-VIÈIO, n. de l. Château-Villevieille (Hautes-Alpes).

CASTI, CASTIC (niç.), **CASTIG, CASTÌGUI** (g. b.), (rom. *castei, castic, castier*, cat. *castig, castich*, esp. port. it. *castigo*), s. m. Correction, châtiment, réprimande, v. *remancino, reprimendo*.

Moun casti, mon droit de châtier, mon autorité paternelle; *acò regardo soun paire, es à soun casti*, c'est à son père à le châtier; *douna lou casti*, châtier, corriger; *n'a pas agu lou casti*, il a été mal élevé.

Mai qu'es que li faren, s'es un castic de Diéu!
J. RANCHER.

Le castig que se balho al nouirigat que bramo.
P. BARBE.

S'esfourçavo d'i fa partetja soun castig.
C. FOLIE-DESJARDINS.

R. *castiga*.

• Castiblado, v. coustiblado.

CASTIGA, CASTIA (l.), **CHASTIA** (a. lim.), **CHATIA** (d.), (rom. *castigar, castiar, chastiar*, cat. esp. port. *castigar*, it. lat. *castigare*), v. a. Châtier, corriger, contenir, v. *pela*; frapper; porter tort, v. *nouire*; élaguer, v. *rebrounda*.

Castigue, gues, go, gan, gas, gon, ou (l.) *castie, ies, io, ian, ias, ion*, ou *càstie, àsties, àstio, astian, astias, àstion*, ou (m.) *castièu, iés, ié, ian, ias, ien*.

Diéu 'mé sa vergo nous castigo.
J.-B. MARTIN.

PROV. Quau bèn amo, bèn castigo.
— Dóu bastoun que l'on castigo
L'on es souvènt castiga.
— Quau amo Diéu, castigo soun cors.
— Fau escusa lou vin e castiga lou flasco.
— Lou tèms castigo tout.

Diéu me càstie! sorte d'imprécation languedocienne; *tal te castiara que t'a pas nouirit* (l.), sorte de menace que fait une mère à un enfant indocile.

SE CASTIGA, v. r. Se corriger, changer de vie.

CASTIGA, CASTIAT (l.), ADO, part. Châtié; tempéré, ée.

PROV. L'argènt lou mies emplega
Es aquéu que l'on douno pèr èstre castiga.

CASTIGADO, CASTIADO (l.), s. f. Correction, coups de fouet, v. *fouitado, pelejado*. R. *castiga*.

CASTIGADOU, OUIRO (rom. *castiador*), adj. Qui mérite d'être châtié, punissable. R. *castiga*.

CASTIGAGE, CASTIGÀGI (m.), s. m. Action de châtier, v. *castigamen*. R. *castiga*.

CASTIGAIRE, CASTIAIRE (l.), **CHASTIAIRE** (lim.), **ARELLO, AIRIS, AIRO** (rom. *castiaire, chastiaire*, cat. esp. port. *castigador*), s. et adj. Celui, celle qui châtie, correcteur, v. *courreitour*. R. *castiga*.

CASTIGAMEN, CASTIAMEN (l.), **CASTIOMEN, CASTIMEN** (rouerg.), **CHASTIAMEN** (lim.), **CHATIAMENT** (d.), (rom. *castiament, chastiamen, chastiament*, cat. *castigament*, esp. *castigamento*), s. m. Châtiment, punition, v. *casti, punicioun*.

Embarron li dana segound soun crime e soun castigamen.
V. LIEUTAUD.

R. *castiga*.

CASTIGO (rom. *quastiazo, castiansa, chastiansa*), s. f. Correction, leçon, v. *casti, castigado*; Castie, Casties, nom de fam. lang. et béarn. R. *castiga*.

CASTIGO-FÒU, CASTÌO-FOL (l.), s. m. Porte-respect, martin-bâton, v. *bastoun*. R. *castiga, fòu*.

CASTIGUÈRI (rom. *castigueri, castiguier*), s. m. Châtiment, correction, v. *refresquèri*. R. *castiga*.

CASTIHAN, CASTILHAN (l. g.), **ANO** (rom. *Castelas*, cat. *Castellan, Castellà*, esp. port. *Castellano*, it. *Castigliano*), adj. et s. Castillan, ane, v. *Espagnòu*.

Leis Castilhans se proumetien,
Vesènt la Franço en coumbustien,
D'avé la Prouvènço pèr gàgi.
C. BRUEYS.

R. *Castiho*.

CASTIHO, CASTILHO (l. g. d.), (esp. *Castilla*, rom. *Castella, Castela*, cat. lat. *Castella*), s. f. La Castille, province d'Espagne.

Guihèn Pourcelet de Castiho, Guilhem Porcellet de Castille, gentilhomme arlésien qui accompagna à la croisade le comte Raimond de Saint-Gilles.

CASTIHOUN, CASTILHOU (l. b.), **CHATILHOU** (d.), (rom. *Castilhon, Castelhon, Castelhoo*, it. *Castiglione*, b. lat, *Castillio, Castillo, Castilio, Castellio, onis*), n. de l. Castillon (Gironde), où les Français, commandés par Dunois, battirent les Anglais (1453); Castillon (Ariège, Basses-Pyrénées, Basses-Alpes, Gers, Gard); Châtillon (Drôme, Hautes-Alpes); Castillon, Castilhon, Castion, noms de fam. méridionaux.

Lou baroun Castihoun, être fantastique appartenant à la mythologie provençale, v. *Comte Rouge*.

Lou galop enrabia dóu baroun Castihoun.
MIRÈIO.

Li tourre de Castihoun, les tours de Castillon, au Paradou (Bouches-du-Rhône); *Sant-Martin de Castihoun*, Saint-Martin de Castillon (Vaucluse). R. *casteloun*.

CASTIHOUNÉS, CASTILHOUNÉS (l. g.), (rom. *Castilhones, Chastelhoneys*, b. lat. *Castellonesium*), n. de l. Castillonnès (Lot-et-Garonne). R. *Castihoun*.

• Castilha, v. castela.

CASTIN (SANT-), SENT-CASTI (b.), (rom. *Sent Castii*, b. lat. *Sanctus Castinus*), n. de l. Saint-Castin (Basses-Pyrénées).

CASTINÈU, CASTIGNÈU (Var), **CASTINÈL** (l.), n. p. Castinel, Gastinel, Gastinet, noms de fam. mérid.; Castigneau, annexe de l'arsenal de Toulon.

Lou troubaire Gastinèu, Joseph Gastinel, poète provençal de Toulon (1839). R. *Castin*.

CASTO (cat. esp. port. *casta*, it. *casata*), s. f. Caste, v. *man, meno, raço*.

Mau-dicho casto, engeance maudite; *i'a de gènt de touto casto*, il y a des gens de toute sorte.

De pèis de touto casto.
P. BELLOT.

Parèis qu'èro la flour dei couquin de sa casto.
SIGA.

CASTOR (cat. esp. port. lat. *castor*), s. m. Castor, chapeau en poil de castor, v. *vibre*.

Mié-castor, demi-castor, chapeau en poil de castor mêlé.

Prendrai moun castor, ma bello vèsto,
Emé mi meiour soulié brounza.
A. PEYROL.

• Castoun, v. castroun.

CASTOUR, CASTOU, CASTRE (rom. *Castor*, lat. *Castor, Castorius*), n. d'h. Castor; Castre, noms de fam. provençaux.

Sant Castour, saint Castor, né à Nimes, évêque d'Apt (419), mort en 431. Il était le frère de saint Léonce, évêque de Fréjus; *Castour e Pòlus*, Castor et Pollux, demi-dieux; *lou magistre Castour*, J.-J. Castor, d'Apt, maître d'école à Gargas, auteur de « l'Interprète provençal », petit glossaire de cet idiome (Apt, 1843).

CASTOURÈIO (rom. *castorea*, esp. port. *castoreo*, lat. *castoreum*), s. f. t. sc. Castoréum, substance qu'on extrait du castor. R. *castor*.

CASTOURIN (lat. *castorinus*, en poil de castor), s. et adj. m. Freluquet, frivole (Boucoiran), v. *farlouquet*.

CASTOURINO (it. port. *castorina*), s. f. Castorine, étoffe de laine soyeuse.

Un vèsti roul doubla de bono castourino.
RICHARD.

R. *castourin*.

• Castra, v. cresta.

CASTRACIOUN, CASTRACIEN (m.), **CASTRACIÉU** (l.), (esp. *castracion*, it. *castrazione*, rom. *castracio*, lat. *castratio, onis*), s. f. t. sc. Castration, v. *adoubage, crestamen*.

• Castre, v. cast.

CASTRÉS, ESO, adj. et s. Habitant de Castres (Tarn).

Lou Castrés, le pays Castrais, le pays de Castres, le dialecte de Castres; *uno castreso*, une robe d'étoffe de Castres.

Se sabès, parlas en castrés.
PUJOL.

R. *Castro*.

CÀSTRI, CÀSTRIO (rom. *Castrias*, b. lat. *Castria*, lat. *Castra*), n. de l. Castries (Hérault), village illustré par les ducs de ce nom.

Lou marescau de Càstri, Gabriel de la Croix, maréchal de Castries, né à Montpellier.

CASTRIOLO, s. f. Variété d'olive qui produit l'huile très estimée de Castries, v. *redounau*. R. *castriòu*.

CASTRIÒU, OLO, adj. et s. Habitant de Castries. R. *Càstri*.

CASTRO, CASTROS (l.), (rom. *Castras*, lat. *Castra Albiensium*), n. de l. Castres (Tarn), ville fondée en 647, ancien évêché, patrie de l'helléniste André Dacier et de l'historien Rapin de Thoyras; Castres (Gironde).

Uno raubo de castro, une robe d'étoffe fabriquée à Castres; *la Castro*, nom d'une place de la ville de Cannes, où l'on croit trouver l'emplacement du *Castrum Marcelli*; *Sant-Pèire de Castro*, Saint-Pierre de Castres, près Laudun (Gard), ancien camp romain qui porte aussi le nom de *Camp de Cesar*.

• Castro, v. càspi.

CASTROUN, CASTOUN, CASTROU (l.), s. m. Petit enclos fait dans une bergerie, pour séparer une partie du bétail de l'autre, v. *cast, gait*; berceau qui sert de râtelier aux brebis, v. *galèro*; lit de berger, cabane, v. *caselio*; loge à cochon, bouge, lieu d'aisances, v. *poucièu*; petit compartiment ménagé dans une armoire, case, casier, v. *caso*.

Castroun de clue, cabane de chaume, v. *clastroun*. R. *cast*.

CASTROUN, CASTROU (l.), (esp. *castron*, it. *castrone*, b. lat. *casto, castor*), s. m. Agneau ou chevreau châtré, v. *chastroun, crestoun*; Caston, De Caston, nom de fam. lang. R. *chastre*.

• Castuei, v. Chastuei; casu, udo, *part. p. du v.* caire (choir).

CASUALAMEN (rom. cat. *casualment*, esp. port. it. *casualmente*), adv. Casuellement, v. *d'asard, pèr escasènço*. R. *casuau*.

CASUALITA, CASUALITAT (l. g.), (cat. *casualitat*, it. *casualità*, esp. *casualidad*), s. f. t. sc. Casualité, v. *asard, fourtuno*.

CASUAU, CASUAL (l.), **ALO** (rom. cat. esp. *casual*, it. *casuale*, lat. *casualis*), adj. t. sc. Casuel, elle, v. *annadié*; chanceux, euse, v. *aventurié*; fragile, cassant, ante, v. *brousesc*.

CASUAU, CASUAL (l.), (rom. cat. *casual*), s. m. Casuel, revenu casuel, v. *escasènço*.

S'encaro, de lis ana vèire, fasié créisse d'uno liardo noste casuau!
J. ROUMANILLE.

Dans *Las flors del Gay Saber*, le mot *casual* désigne le substantif régime. R. *casuau* 1.

• Casublo, v. chasublo.

CASUDO, CAJUDO (g.), **CADUDO** (b.), **CHUTO** (d.), **CHÈITO, CHAITO** (a.), (rom. *cazuta*,

chaeguda, cat. *cayguda*, it. *caduta*, esp. *caida*, port. *cahida)*, s. f. Chute, v. *acip, cascado, chaito, estramas, saut, toumbado.*

PROV. I'a de casudo que relèvon.

R. *caire.*

CASUÏSTO (cat. esp. port. *casuista)*, s. m. Casuiste.

CAT, GAT (m. l. g.), **CHAT** (lim. a.), **CHAT** (d.), (rom. *cat, gat.* cat. *gat*, esp. port. *gato*, it. *gatto*, lat. *catus, cattus)*, s. m. Chat, v. *margau, minaud, mounet;* putois, v. *catpudis;* chimère monstrueuse, poisson de mer, v. *cagarello;* squale rochier, roussette, autres poissons, v. *cat-auguié, cat-marin;* fer-valet, outil de tonnelier; ancienne machine de siège, v. *calabre, cato.*

Mié-cat, chat qui a atteint la moitié de son développement; *cat negre*, chat noir; *cat sourcié*, v. *matagot; arpo de cat*, griffe de chat; *un fin cat*, un fin matois; *degaja coume un cat*, preste comme un chat; *courre coume un cat fòu*, courir comme un fou; *s'apara coume un cat evès, coume un cat de-revès*, se défendre à bec et à griffes, comme un chat sur le dos; *ardit coume un cat maigre*, hardi comme un chat maigre; *barja coume de cat borgne*, jaser comme des pies borgnes; *durbi d'uei coume un cat, quand béu d'òli*, ouvrir des yeux avides; *sèmblo un cat que béu de vinaigre*, se dit de quelqu'un qui fait la grimace; *a de moustacho coume un cat rouman*, dicton usité à Montpellier; *a coume li cat, qu'au-mai manjon, au-mai renon*, se dit des gens grognons; *a lou mau d'un cat uscla, vau mai que noun parèis*, il est tel qu'un chat brûlé, il ne paye pas de mine; *viéure coume chin e cat, èstre coume lou cat e lou rat*, vivre comme chiens et chats.

As jouga 'mé lou cat, tu es égratigné; *as manja de cervello de cat*, tu es hagard, bouleversé, étourdi; *as manja de lengo de cat*, tu restes sans mot dire, v. *cela; a pas manja lengo de cat*, se dit de quelqu'un qui sait se défendre; *faire cat mort*, faire le mort; *avé de cat mort*, avoir des dettes cachées; *faire lou cat, fa lou gat* (m.), faire la chattemite, miauler; *faire lou cat bagna*, prendre un air humble; *faire lou cat pendu*, faire le chat pendu; *baia lou cat, balha le gat* (toul.), bailler le chat par les pattes, donner quelque chose par l'endroit le plus difficile, se moquer de quelqu'un; *empourta lou cat*, partir sans prendre congé, décamper à la sourdine, vider les lieux sans prévenir le propriétaire; *crpumpa cat en sa*, acheter chat en poche, sans voir la marchandise; *lou jo dóu cat*, un des jeux de la Fête-Dieu, à Aix: il consiste à jeter en l'air et à rattraper, lorsqu'il tombe, un chat qui personnifie, dit-on, le paganisme égyptien. C'est aussi un jeu d'enfants, dans lequel celui qui fait le chat poursuit un des joueurs, pendant que les autres lui barrent le chemin, sans se laisser toucher, car celui qui est atteint devient chat à son tour; *un ome qu'a toujour lou gat*, un homme qui plaisante toujours (rom. *gap*, raillerie); *ni lou gat lèit* (ni le chat le lait), ils sont trop verts, en Béarn; *avare, espargno, que lou cat te lou manjo*, ce qu'un avare épargne d'un côté, il le perd d'un autre; *aquéu cat noun se pren sènso mito*, se dit d'un homme difficile à attraper; *li cat ié moron*, se dit d'un pays ennuyeux; *i'a pas un cat, i'a pa'n cat*, il n'y a pas âme qui vive; *es eici que li cat se penchinon*, c'est ici la difficulté; *li chin soun dóu bon Dièu e li cat soun dóu diable*, croyance populaire qui rappelle la doctrine des Manichéens; *tripo de cat*, corde à boyau; *erbo-de-cat*, cataire; *escano-cat*, usurier; *estranglo-cat*, v. ce mot; *cat!* ou *gat!* cri usité pour chasser les chats.

Fiho qu'avès leissa
Ana lou cat au fronmage,
Tout lou mounde cridara
De ço que, fiho, à voste age
Avès pas sachu crida :
Cat! cat! cat! cat!
REFRAIN POP.

PROV. Li cat negre porton bonur.
— La nue, li cat soun gris.
— Li cat fan pas de chin.
— Bon cat tourno à l'oustau.
— Quand lou cat viro lou cuou au fiò, marco de fre.
— Quand lou cat passo la pato sus la tèsto,
Bèn lèu fara tempèsto;
Quand se freto l'auribo,
Lou tèms viéu se revibo.
— A cat escauda l'aigo frejo fai pòu.
— A bon rat, bon cat.
— Vau mai nourri lou cat
Que lou rat.
— Quau noun vòu nourri lou cat,
Fau que nourrigue lou rat.
— Emai toun cat siegue larroun,
Lou casses pas de la meisoun.
— Quand dor lou cat,
Vibo lou rat.
— Lou cat a fam,
Quand manjo pan.
— Cat d'estiéu, chin d'ivèr,

les chats nés en été, les chiens nés en hiver, sont plus faciles à élever, le chat est plus frileux que le chien.

— Lou cat es bèn groumand, mai manjo la part de degun,

dans cette vie, tout le monde a sa part de tribulations.

CAT, COUAT (Var), **GAT, GATE** (lim.), **CACH, GÀCHI** (a.), **ATO, ACHO** (rom. *quat, quaitz, ata*, it. *quatto*, baissé; lat. *captus*, prisonnier), adj. Coi, tranquille, v. *quiet, siau;* rendu de fatigue, las, asse, en Limousin, v. *cansa, las;* Cat, Capty, noms de fam. prov.

Tèn-ti cat, reste tranquille; *lou tèms es cat*, le temps est calme; *esta cat, ista cach*, rester coi.

Iéu te farai bèn ista cach.
G. ZERBIN.

Vous fau en acoto èstre cach.
ID.

Vous tant-digan qu'istas cacho dins vouéstei telo,
Coumo fès quand li a plus ni mouisso ni mouissoun?
T. GROS.

Cat, 3e *pers. de l'ind. sing. du v.* cade (choir), *en Béarn;* cat *pour* cap (tête), *en Agenais.*

CAT-AUGUIÉ, GAT-AUGUIÉ et **GAT-ANGUIÉ** (m.), **CAT-AUBIÈ** (l.), *(chat des algues)*, s. m. Roussette, *squalus canicula* (Lin.), poisson de mer dont la peau est connue dans le commerce sous le nom de *pèu de cat*, peau de chagrin, v. *pinto-rousso.*

Acò 's de car de cat-auguié, se dit d'une personne qui a un mauvais teint.

● Cat-bat, v. cap-bal; cat-brarèu, v. cabrarèu.

CAT-DE-FOUNS, GAT-DE-FOUNS (m.), s. m. Leiche, *squalus americanus* (Lin.), poisson de mer, v. *bardoulin.*

CAT-DE-MAR, s. m. Aiguillat, chien de mer, poisson, v. *aguiat, chin-de-mar.*

Un cat-de-mar que pesavo nòu liéuros.
C. FAVRE.

CAT-ENFLA *(chat enflé)*, s. m. Cornemuse, en style familier, v. *cabreto, carlamuso.*

Soun tóutei de flàmei cantaire,
Emai juègon dóu cat-enfla.
J.-B. GAUT.

Boufo que boufaras, semblavo un cat-enfla.
M. BOURRELLY.

Emé l'ajudo dei narret cat-enfla, ouire bèn-ama dei Napoulitan.
F. VIDAL.

CAT-ESQUIRÒU, GAT-ESQUIRÒ (g.), **CHAT-ESCUROL** (lim.), s. m. Écureuil, v. *esquiròu.*

● Cat-evès, v. cat 1.

CAT-FÈR, CAT-SÒUVAGE, s. m. Chat sauvage, chat-haret, v. *chaînet;* personne insociable ou emportée, démon, v. *cafèr.*

Li cat-fèr treboula
A la pouncho di fau n'en fasien que miaula.
F. GRAS.

Vesias passa e repassa de serpatas e de cat-fèr enmalicia.
A. MATHIEU.

Es un cat-fèr Zounet la bruno,
Soun lue couquin vòu nous larda.
C. BLAZE.

PROV. Grimpa coume un cat-fèr.

CAT-FOUÏN, GAT-FOUIN, GAT-FAIH (carc.), (v. fr. *chafouin)*, s. m. Fouine, en Guienne, v. *faguino.*

PROV. Grimaceja, grimpa coumo un cat-fouïn.

● Cat-gros, v. cap-gros.

CAT-HUANT, CATUAN, CHAT-HUANT (a.), **CHAVANT** (lim.), (rom. *chauan)*, s. m. Chat-huant, oiseau, v. *cahus, chavant.*

Un catuan, dins sei trau, se li èro retira.
M. BOURRELLY.

CAT-MARIN, CAT-MARI (l.), **GAT-MARIN** (m.), *(chat de mer)*, s. m. Mâle du squale rochier, poisson de mer, v. *cato-rouquiero;* pour cormoran, v. *corb-marin.*

CAT-MIMOUN, GAT-MIMOUN (m.), (it. *gattomammone*, gr. μιμώ, singe), s. m. Guenon, v. *mounino.*

Quattum maymonum mihi semblat, sive moninam.
A. D'ARÈNE.

CAT-PUDIS, GAT-PUDIS (querc.), **GAT-PUT** (a.), **GAT-PUDRE, CAT-PUDRÈ** (l.), **GAT-PE-TOUCH** (bord.), **GAT-PITOCH** (b.), **CHAT-PUTAI, CHAT-PITOUEI** (lim.), *(chat puant)*, s. m. Putois, animal, v. *pudrèu, rabas;* serval, chat-pard, en Gascogne.

Lou cat-pudis inmounde.
CALENDAU.

CAT-ROUQUIÉ, GAT-ROUQUIÉ (m.), *(chat de roche)*, s. m. Squale rochier, petite roussette, poisson de mer, v. *cat-marin, cato-d'aigo, chin-de-mar, estello, pinto-rousso.*

CAT-SAUSE, GAT-SAUSE (l.), (esp. *sauzgatillo*, agnus castus), s. m. Saule marceau, arbre ainsi nommé à cause de ses fleurs en chatons, à Toulouse, v. *amarinas, catié, marsause.*

CAT-TIGRE, GAT-TIGRE (m.), **CHAT-TIGRE** (lim.), s. m. Chat-tigre.

CATA, v. n. Chatter, v. *catouna, minouna;* pour couvrir, cacher, v. *acata.*

SE CATA, v. r. Se taire, v. *quesa.* R. *cato, cat* 2.

● Catacacan, v. quatecant; catachiarme, catachierme, catachirme, catachisme, v. catechisme; catachourno, v. cato-sourno; catacla, v. cli-cla-cla.

CATACLISME (esp. *cataclismo*, lat. *cataclysmus)*, s. m. t. sc. Cataclysme, v. *deluge, endoulible, terro-tremo.*

Aquelo isclo despareiguè dins un cataclisme esfraious.
C. DE VILLENEUVE.

CATACOUMBO, CATACOUMBOS (l. g.), (rom. *cathacumba*, cat. port. esp. *catacumbas*, it. *catacombe*, b. lat. *catacumba)*, s. f. pl. Catacombes, v. *peiriero.*

Li catacoumbo de Sant-Vitou, les catacombes de l'église de Saint-Victor, à Marseille.

La ribiero d'Argèns que toumbo
Dins sei prefóundei catacoumbo.
M. TRUSSY.

CATACOURNILHO, s. f. Bleuet, plante, en Forez, v. *blavet.* R. *cata, cournilho.*

CATACRÈSI (rom. lat. *catachresis)*, s. f. t. sc. Catachrèse, espèce de métaphore.

La catacrèsi es counvengudo,
Quand un mot mens o mai chanja
Dins uno causo counéigudo
Se trobo tout desbateja.
M. DE TRUCHET.

● Catadou, v. acatadou.

CATADRET, s. m. Jeu d'enfants usité dans la Drôme. Une pierre est placée debout au milieu d'un cercle: celui qui la fait sortir, d'un coup de caillou, la place sur son pied et la lance au loin; pendant que l'adversaire va la chercher et la remettre dans le cercle, il se met à courir à reculons jusqu'à ce qu'il soit atteint. Le vainqueur se fait porter sur les épaules du vaincu (L. Moutier). R. *code, dret.*

CATAFAU, CADAFAU (m.), (rom. *cadafalc, cadafaus*, cat. *cadafal, catafal*, it. *catafal-*

co, b. lat. *catafaltus)*, s. m. Catafalque, v. *atahut, cavalet, representacioun ;* estrade ; escalier extérieur d'une maison, perron, v. *pountin ;* Chadefaud, nom de fam. mérid.

• Cataforno, v. cafourno.

CATAGAN, CATOGAN (l.), s. m. Catogan, v. *couëto ;* nœud de rubans, v. *ganso ;* compliment, madrigal, petits vers où l'on exprime des souhaits, v. *coumplimen.*

A lou catagan, lou miserable,
A lou catagan
Lou mort-de-fam !

refrain que l'on chante à un gueux en toilette.

Lou catagan
Qu'avié moun grand.
T. POUSSEL.

La co trenado en catagan.
C. GLEIZES.

L'anglais Cadogan importa cette mode en France.

CATAI (it. *Cattai)*, s. m. Le Cathay, contrée d'Asie.

O sage, teisas-vous, que noste empèri es mai
Grandas, mai trelusènt qu'aquéli dóu Catai.
G. B.-WYSE.

• Cataillon, v. gratihoun ; catal, v. catau.

CATALAN, CATALA (l.), **ANO** (cat. *Catala, ana*, esp. *Catalan, ana*, it. *Catalano*, b. lat. *Catalanus, Catalaunus)*, adj. et s. Catalan, ane, de Catalogne ; bohémien qui vient de ce pays, v. *caraco ;* Catalan, Catelan, De Catellan, Catalany, Catala, De Cathala, Catla, noms de fam. méridionaux.

Bounet catalan, grand bonnet de laine rouge, qu'on retrousse autour du front et qui retombe comme un bonnet phrygien ; c'est la coiffure des pêcheurs provençaux et méditerranéens, v. *barreto ; coutèu catalan*, couteau pointu qui, une fois ouvert, ne peut se refermer qu'en soulevant le ressort ; *justiço catalano*, justice bottée ; *avé lou vèntre catalan*, avoir le ventre vide, par allusion à la sobriété des Espagnols ; *canta catalan*, nasiller, sonner le cassé ; *li Catalan*, les Catalans, quartier de Marseille habité autrefois par des pêcheurs de Catalogne ; *lou cai di Catalan*, le quai des Catalans, à Narbonne ; *lou troubadou Catalan*, Arnaud Catalan, troubadour du 13e siècle ; *n'en saup mai que Catala*, il en sait plus que le diable, locution languedocienne.

CATALAN (cat. *catala*, esp. *catalan)*, s. m. L'idiome catalan, branche de l'ancienne langue d'Oc vivant aujourd'hui de sa vie propre et s'étendant sur l'est de l'Espagne, les îles Baléares et le Roussillon ; sorte d'embarcation ; variété de raisin noir, v. *alicant, aragoun, canàri, carcassès, mourvede ;* agaric délicieux, en Périgord, v. *campagnòu-jaune.*

PROV. Lou catalan
Fai rire lou paire e ploura l'enfant,

le cépage de ce nom produit beaucoup et dure peu. R. *catalan* 1.

CATALANA, v. a. Relever les bords d'un chapeau avec des agrafes, retaper, v. *boulina, mounta.*

CATALANA, CATALANAT (l.), ADO, part. Retapé, ée.

Capèu catalana, chapeau monté ou retapé. R. *catalano.*

CATALANISME (cat. *catalanisme)*, s. m. Catalanisme, idiotisme catalan. R. *catalan.*

CATALANISTO (cat. *catalanista)*, s. m. Philologue catalan, érudit qui s'occupe du catalan. R. *catalan.*

CATALANO, s. f. Petite coiffe d'indienne ou de piqué, sans barbes ni dentelles, portée par les femmes du peuple du Comtat Venaissin, v. *cagnoto, couifet ;* partie relevée des bords d'un chapeau, retroussis ; agrafe d'un chapeau monté, v. *audàci.*

A 'mpourta moun fichu de lano,
A desnousa ma catalano.
C. REYBAUD.

R. *catalan* 1.

CATALAT (rom. gasc. *Captalat)*, s. m. Le Captalat de Buch, ancien pays de Guienne qui avait pour capitale La Teste de Buch. R. *catau.*

CATALÈSSI (it. *catalessia*, port. *catalepsia*, lat. *catalepsis)*, s. f. t. de médecine. Catalepsie.

CATALESSO (rom. *capdalessa)*, s. f. Femme d'un captal, captalesse (vieux).

Margarido de Fouis, catalesso de Buc, Marguerite de Foix, captalesse de Buch. R. *catau.*

CATALETI, CATALETTIC (l. g.), **ICO** (it. *catalettico*, port. *cataleptico)*, adj. t. sc. Cataleptique.

CATALOGUE (rom. *catalogue*, cat. *catalech*, port. esp. it. *catalogo*, lat. *catalogus)*, s. m. Catalogue, v. *listo, normo, role.*

Metre quaucun sus lou catalogue, médire de quelqu'un.

Au catalogue deis murtrieros
Fau douna plaço à voueste noum.
C. BRUEYS.

CATALOUGA, v. a. Inscrire sur un catalogue, v. *escrièure.*

Catalogue, ogues, ogo, ougan, ougas, ogon.

CATALOUGA, CATALOUGAT (l. g.), ADO, part. Catalogué, ée. R. *catalogue.*

CATALOUGNO (rom. *Cataluenha, Cataloigna*, cat. *Catalunya*, esp. *Cataluña*, port. *Catalunha*, it. *Catalogna*, b. lat. *Catalania, Catalaunia)*, s. f. Catalogne, province d'Espagne ; couverture de laine, qu'on importait de ce pays, v. *flassado.*

On croit que *Catalaunia* s'est dit pour *Gothalania*, pays des Goths et des Alains, parce que la Catalogne fut occupée par ces peuples.

CATAMARRET, s. m. t. injurieux que les enfants adressent aux juifs (à Aix), en simulant une oreille de porc avec le pan de leur habit et disant :

Catamarret, auriho de pouerc,
Que me diras, quand saras mouert ? v. *bardaian.*

R. *Catare, marrit.*

• Catamaucho, catamiaucho, v. cato-maucho ; catamiau, catamiaulo, v. cato-miaulo ; catamiroto, v. cambaloto ; catanat, v. catenat.

CATANÉS, ESO (it. *Catanese)*, adj. et s. Habitant de Catane.

La Cataneso, Filipina la Catanaise, célèbre intrigante qui favorisa les amours de Jeanne de Naples. Elle avait été la nourrice du père de la reine, v. *Jano.* R. *Catano.*

CATÀNI (it. *Cattani ;* b. lat. *cataneus, capitaneus*, capitaine), n. p. Catany, nom de fam. prov. R. *capitàni.*

CATANO (rom. cat. *Catania*, esp. it. *Catania*, lat. *Catana)*, n. de l. Catane, ville de Sicile.

CATAPLAME, CATAPLAIME (narb.), **CATAPLAUME** (rouerg.), **CATAPLASME** (l.), **CATAPLÀMUS, PATACLÀMUS** (cat. esp. lat. *cataplasma)*, s. m. Cataplasme, v. *bougnatòri, brenado ;* soufflet bien appliqué, mornifle, v. *bacèu, emplastre.*

M'an ourdounat pèr medecino
Un cataplame de toun nas.
P. GOUDELIN.

Tout-aro vau bouta levame
Pèr ti bastir un cataplame.
C. BRUEYS.

CATAPUÇO, CATAPUCHO (rouerg.), **CACAPUÇO** (rh.), **CATAPURJO, GRATO-PUÇO, CATUSSO** (g.), (esp. *catapucia*, piém. *calaputia*, it. *cacapuzza*, gr. καταπότιον, pilule), s. f. Catapuce, épurge, *euphorbia lathyris* (Lin.), plante, v. *cagarino ;* ricin, v. *paumo-cristo.*

• Cataquisa, v. catechisa.

CATARACHO, CATARATO (l. d), **CACARACO** (rom. cat. port. lat. *cataracta*, cat. esp. *catarata*, it. *catcratta)*, s. f. Cataracte, maladie des yeux, v. *avogo, ounglour ;* chute d'eau, v. *cascado, toumbarèu.*

Dóutour, tratas lei cataracho.
M. BOURRELLY.

D'un vanc afranquissié li cataracho.
A. DAUDET.

« On appelle encore *cataratos* les paupières intérieures des oiseaux. » (A. Vayssier).

CATARAGNO, CATARAGNOS (a.), s. f. pl. Culotte, dans les Alpes, v. *braio.* R. *catalano.*

CATARAS, CATARAL et **CHATARAL** (lim.), s. m. Matou, gros chat mâle, v. *catas, margau.*

Un cataras que béu de la.
LAFARE-ALAIS.

R. *cat.*

CATARASSO, s. f. Grosse chatte, v. *catasso ;* pour cataracte, v. *cataracho.* R. *cato.*

CATARAUGNA, CATARAUGNEJA, v. a. et n. Taquiner, quereller, tracasser, inquiéter, en Castrais, v. *capigna, carcagna.*

SE CATARAUGNA, v. r. Se quereller.

S'agis qu'ambé Mount-Bosc vous siès cataraugnats.
J. DAUBIAN.

R. *escaragna.*

CATARE (b. lat. *Cathari, Catharelli ;* gr. καθαροι, purs), s. m. pl. Les Cathares, un des noms par lesquels on désignait les Manichéens ou Albigeois, v. *Albigès, bougre ;* Cattary, nom de fam. languedocien.

CATARÈU, CATARÈL (l.), **ELLO** (rom. *catar*, épier ; lat. *catare*, guetter), adj. Qui regarde avec passion, convoiteux, euse, v. *afri, barbelant, coubés.*

Uei catarèu, œil de convoitise, œil amoureux.

CATARINASSO, n. de f. Grosse Catherine, v. *Catarot, Catinasso.*

Faire Catarinasso, faire la sainte-nitouche. R. *Catarino.*

CATARINELLO, s. f. Sainte-nitouche, hypocrite, dans le Tarn, v. *cato-miaulo.* R. *Catarino, Catare.*

CATARINET, CATOUNET (g.), **CATARINETO, CATERINETO** (b.), **TINETO** (a.), (rom. *Catharineta*, gênois *Catarinin)*, n. de f. Petite Catherine, v. *Catinello, Catinou, Catou.*

Catarineto de Fourbin (15e siècle), Catherine de Forbin.

Nono, nineto,
Santo Catarineto.
CH. DE NOURRICE.

R. *Catarino.*

CATARINETO, CANTARINETO (g.), s. f. Coccinelle, bête à Dieu, *coccinella septempunctata* (Lin.), insecte, v. *bèsti-dóu-bon-Diéu, bimbarolo, biòu-de-noste-segne, parpaiolo, perdigouleto, poulo-de-sant-Jan, pourquet-dóu-bon-Diéu ;* sorte de danse ; t. de jeu, mauvaise carte, v. *ceguignolo.*

Catarineto dè Bèu-Caire,
Vai-t'en cerca toun calignaire,

vers que disent les enfants pour faire envoler la bête à Dieu. Le vol de cet insecte est consulté par les amants ; les jeunes filles disent à la coccinelle :

Digo-me, catarineto,
Ounte passarai,
Quand me maridarai ?

et l'on tire des augures, selon la direction que prend l'insecte ; s'il va du côté de l'église, c'est l'indice qu'on se fera religieuse.

E d'ount te vèn toun èr tant viéu,
Catarineto dau bon Diéu.
MOQUIN-TANDON.

Que noun sias poun sujèt à las cantarinetos
Que fan dire lou diable e jura las canetos.
F. DE CORTÈTE.

R. *catarineto* 1.

CATARINETO-DAURADO, s. f. Chrysomèle, genre d'insectes coléoptères, v. *toro.*

CATARINETO-DI-PIGNEN, s. f. Lycoperdine à bandes, *lycoperdina fasciata* (Lin.), insecte que l'on trouve dans les champignons.

CATARINO, CATERINO (b.), **CATALINO, CATRINO, COUNDOURINO** (g.), **CATARI** (l.), **CATINO, TINO, NINO** (a.), **TÉRIN, TAVEN** (rh.), **CATO** (rom. *Katharina, Katalina, Cathalina, Catherina, Katerina, Cathelina*, cat. it. *Catarina*, esp. *Catalina*, lat. *Catharina)*, n. de l. et s. f. Catherine, v. *Catin ;* bavarde, médisante, poissarde, en Languedoc, v. *barjaco ;* catin, fille publique, en Dauphiné, v. *panturlo.*

Catarino de Fouis, Catherine de Foix, sœur de Gaston Phœbus, épouse de Jean d'Albret, mère de Henri d'Albret, roi de Navarre ; *faire santo Catarino*, célébrer la sainte Catherine, fête des écoliers ; lever les bras au

cièl ; faire du bruit dans sa maison, se quereller entre mari et femme ; *couifa santo Catarino*, coiffer sainte Catherine, vieillir sans se marier, en parlant des filles.

PROV. A santo Catarino
L'òli es dins l'óulivo.
— A santo Catarino,
Pèr tout l'ivèr fai ta farino.
— Pèr santo Catarino,
La fre's dins la cousino.
— De santo Catarino à Nadau,
Un mes egau.
— Santo Catarino la plourouso,

ainsi nommée parce qu'il pleut souvent à cette époque, v. *sardino*.

CATARINOT, s. m. Hypocrite, faux dévot, en Languedoc, v. *manjo-sant, pènjo-cóu ;* sobriquet des habitants d'Argens (Aude).

Grand-mercis, mounsegnou, se m'avès perdounat
Emb' autant de douçou que m'avien coundannat
Quauques catarinots.
D. SAGE.

Ce nom fut d'abord donné, dit-on, à des religionnaires qui, en 1617, causèrent du désordre à Montpellier où ils s'attroupaient dans le cimetière de Sainte-Catherine. R.-*Catarino*.

CATARINOUN, s. m. Fâcherie, mauvaise humeur, v. *sacrebiéu*.

A lou catarinoun, il est en colère. R. *cap-de-noun*.

● Cataroche *pour* cadarosso, *en Forez*.

CATAROT (rom. *Catharo)*, n. de f. Catherine, en mauvaise part, v. *catinasso*.

Catarino, Catarot,
Li castagno bouion trop.
DICTON DE NOURRICE.

R. *Catarino*.

CATAROT, CATARROT, s. m. Femme à toilette extravagante, personne à l'air gauche et emprunté, v. *carementrant ;* personne lunatique, sujette à faire des folies, v. *luna ;* personne sans énergie, imbécile, v. *bedigo*. R. *Catarot* ì, *Catare* ou *catàrri*.

CATAROUS, s. m. Canard milouin, v. *bouis-rousset*. R. *cautelous*.

CATARRAU, CATARRAL (l.), **ALO** (cat. esp. port. *catarral*, it. *catarrale)*, adj. t. sc. Catarrhal, ale.

Fèbre catarralo, fièvre catarrhale. R. *catarre*.

CATÀRRI, CATARRE (rom. *catarr, catar*, cat. esp. port. it. *catarro*, lat. *catarrhus)*, s. m. Catarrhe, v. *raumas ;* maladie des agneaux qui se manifeste par des convulsions épileptiques ; lubie, caprice étrange, v. *refoulèri ;* immortelle, plante, v. *saurèto ;* têtard de grenouille, en Rouergue, v. *tèsto-d'ase*.

Bounet de catàrri, grand bonnet de nuit ; *que catàrri te pren ?* quelle lubie te prend ?

PROV. Lou cèu te garde de catàrri
Que dins l'ivèr soun ourdinàri,
E d'aquéli qu'an lou péu rous,
Li cambo torto e lis uei tenebrous.

CATARRIOUS, CATARROUS, OUSO, OUO (esp. port. it. *catarroso*, lat. *catarrhosus)*, adj. Catarrheux, euse, v. *raumati ;* hargneux, euse, maussade, difficile à contenter, v. *maugracious ;* pour cauteleux, rusé, v. *cautelous*. R. *catàrri*.

CATAS, GATAS (m. g.), **CHATAS** (a, d.), **CHATARD** (lim.), (esp. *gatazo)*, s. m. Gros chat, vilain chat, vieux chat, matou, v. *cataras, mounard ;* homme fin, matois, dissimulé, v. *finocho*.

Faus catas, fals catas (l.), homme fourbe ; *falses catasses*, plur. lang. de *faus catas*.

N'auriéu jamai soufert qu'à nòu ouro sounado
Em' un gatas coumo éu si fousse retirado.
P. BELLOT.

Catas minas,
Lou fouet à las mas,

dicton rouergat à propos d'un enfant qui égratigne ses camarades. R. *cat*.

CATASSO, GATASSO (m. g.), **CHATASSO** (lim.), s. f. Grosse chatte, vilaine ou vieille chatte, v. *catarasso, mounasso ;* femme dissimulée, v. *cato-faleto*.

De si catas, de si catasso
Quau s'ensouvèn ?
T. POUSSEL.

R. *cato*.

CATASTROFO (cat. esp. *catastrofe*, port. lat. *catastrophe)*, s. f. Catastrophe, v. *afragnènt, auvàri, mau-parado*.

Azur, dins ta founsou
Se coungreio la catastrofo.
A. ARNAVIELLE.

CATAU, CAUTAU (m.), **CAPTAU** (g.), **CATAL, CAPTAL** (l.), **CHATAU** (a. lim.), (rom. *captau, captal, catal)*, s. m. Personnage marquant, homme riche, matador ; aristocrate, fléau du peuple, en mauvaise part, v. *cacan, gouapo ;* captal, titre que prenaient les chefs des plus illustres maisons d'Aquitaine, v. *majourau ;* chas d'une aiguille, v. *cas, caus ;* cheptel, v. *capitau ;* Chaptal, Chapsal, noms de fam. mérid.

Gros catau, gros bonnet ; *lou catau de Buc*, le captal de Buch, v. *catalat, catalesso ; lou chimisto Chaptal*, Jean-Antoine Chaptal, comte de Chanteloup (1756-1832), né à Nogaret (Lozère).

Adreissas-vous dounc à Versaio,
I segnour qu'an li dre de laud,
Enfin à tóuti li catau
Qu'an de bos dins la bouscatiero
E forço pan à la paniero.
ASTIER, 1789.

L'or, di catau es lou talènt.
C. BLAZE.

Catau, alargo toun abounde.
P. DU CAULON.

Sies qu'un orre catau, un bregand, un destrùssi.
R. MARCELIN.

R. *capitau*.

CATAU, s. f. Catin, femme de mauvaise vie ; jument, cavale, en Dauphiné, v. *cavalo*. R. *Catarino*.

CATAVET, s. m. Personne qui a l'air de dédaigner ce qu'elle fait, en bas Limousin, v. *inchaièn*t. R. *catau*.

● Catcerou, v. cacherou ; catch, v. cache ; catcha, v. cacha ; catchè, v. caché ; catchina, v. cachina ; cat-d'an, v. cap-d'an ; Catebras, v. Quatre-Bras ; catecan, v. quatecant.

CATECHISA, CATACHISA (g.), **CATAQUISA** (l.), (rom. *cathezizar*, cat. *catequisar*, esp. port. *catequizar*, it. *catechizzare*, b. lat. *catechizari)*, v. a. Cathéchiser, v. *endòutrina*.

Un abat catechisavo
Un noumbrous troupèu d'enfantoun.
A. BOUDIN.

Que mous parents me cataquison.
VIEILLE CHANSON LANG.

CATECHISA, CATECHISAT (l. g.), ADO, part. Catéchisé, ée.

CATECHISME, CATECHIME (rh.), **CATACHISME** (g.), **CATACIME** (rouerg.), **CATECHIRME** (d.), **CATACHIRME, CATATIRME** (querc.), **CATOCHIRME** (rouerg.), **CATECHIERME, CATACHIARME** (m.), (cat. *catecisme*, esp. port. *catecismo*, it. *catechismo*, lat. *catechismus)*, s. m. Catéchisme, v. *dòutrino*.

La plupart des diocèses du Midi ont leur catéchisme en dialecte populaire : *lou catechisme gascoun*, par l'abbé G. d'Astros (Toulouse, 1645) ; *lou catechisme rouergas en verses* (Rodez, 1656) ; *lou catechisme bearnés* (1783) ; *lou catechisme de Toulouso* (1817) ; *lou catechisme de Perpignan* (1826) ; *lou catechisme prouvençau* (Aix, 1825 et 1851) ; et les catéchismes pour les diocèses d'Elne et de Vabres (1648) ; *vèntre coume un catechisme*, ventre plat.

CATECHISTO (cat. esp. *catequista*, lat. *catechistes)*, s. m. et f. Catéchiste.

Deguè se countenta d'uno pichoto plaço de catechisto.
A. MICHEL.

CATECUMÈNE, ÈNO (cat. esp. it. *catecumeno*, port. *catechumeno*, b. lat. *catechumenus)*, s. m. et f. Catéchumène.

I cal pas pus, aro, que de fils de prefèts e de sous-prefèts pèr catecumènes.
H. BIRAT.

Lou curat fasiè recoumença lou meme eisercice à sous catecumènes.
LOU BOURGAL.

CATEDRALO (rom. *catedral, cathedral, castredal*, cat. esp. *catedral*, port. *cathedral*, it. *cattedrale*, lat. *cathedralis)*, s. et adj. f. Cathédrale, v. *glèiso, majour, sès*.

La catedralo d'Albi, la cathédrale d'Albi, une des plus belles du Midi.

Que lou prèste respire,
La catedralo es fèito e lou clouchiè lusis.
J. JASMIN.

En la gleiza cathedral sant Trofeme.
B. BOISSET.

PROV. Daura coume un calice de catedralo.

CATEDRANT (cat. *catedratich*, esp. *catedratico*, b. lat. *cathedraticus)*, s. m. Cathédrant, professeur, v. *proufessour*. R. *cadiero*.

CATEGOURI, CATEGOURIC (l. g.), **ICO** (cat. *categorich*, esp. port. it. *categorico)*, adj. Catégorique, v. *precis*.

CATEGOURICAMEN, CATEGOURICOMEN (l.), (cat. *categoricament*, esp. port. it. *categoricamente)*, adv. Catégoriquement, v. *precisamen*.

Vous que savès parla categouricamen,
Disès-nous quaucarèn sus lou gouvernamen.
R. GRIVEL.

R. *categouric*.

CATEGOURÌO, CATEGOURIÉ (m.), (cat. esp. port. it. b. lat. *categoria)*, s. f. Catégorie, v. *meno, merço, tiero*.

● Cateja, v. catiha.

CATÈL (rom. *captel, capdel*, lat. *capitellum)*, s. m. Peloton de fil, en Languedoc ; bout de ficelle qui termine les longes du joug ; Catel, nom de fam. lang., v. *cabedèu*.

CATELA, v. a. Faire tenir à la corne du joug le bout de ficelle qui termine une longe, en Rouergue. R. *catèl* ou *cadela*.

CATELA, v. a. Cajoler, caresser, soigner, v. *acàtoula, cachoula*.

Catelle, elles, ello, elan, elas, ellon.

Moun aucelet es lou plasi,
Qu'es be ni grand ni gros, pecaire,
E que catello un long desi
Ou que s'entraulo sèns res faire.
J. DE GEMBLOUX.

Lou catelèt un pau d'uno voues amicalo.
ID.

S'acerquèt, catelant, d'aquel sot animau.
ID.

R. *acatoula*.

● Catelan, v. catalan.

CATELIN, n. p. Catelin, nom de fam. marseillais. R. *Catèl*.

CATENAT, CATANAT (lat. *catenatum*, enchainé), s. m. Imbroglio, enchainement, complication, intrigue, v. *tressimàci*.

M'a counta tout lou catenat, il m'a mis au courant de l'intrigue.

● Cateni, v. cap-teni ; Caterino, v. Catarino.

CATERVIELO, n. de l. Cathervielle (Haute-Garonne).

CATET, GATET (m. l.), s. m. Petit chat, jeune chat, joli chat, v. *catoun, minet ;* petite roussette, poisson de mer, v. *cato-rouquiero ;* Catet, nom de fam. languedocien.

Lou coumpaire Gatet, le Chat Botté, conte de veillée ; *à passes de gatet* (l.), à pas de loup, doucement ; *a la gaugno fresco coume un catet de quinge an*, se dit d'un homme bien conservé. R. *cat*.

● Catèt, v. cadet.

CATETO, s. f. Petite chatte, jeune chatte, v. *catouno, mineto ;* chatterie, caresse, griffade, v. *caranchouno*.

E moun cor venguèt amourous
Autant que lou d'uno cateto.
V. BETTNER.

Faire cateto, fa catetos (l.), faire des chatteries, caresser, cajoler, flatter, en Languedoc. *fa las catetos* (l.), faire la courte échelle, v. *courbo-seto ; de-cateto, de-catetos* (l.), en baissant la tête, en rampant avec un air d'humilité. R. *cato*.

● Cateto-orbo, v. cato-orbo.

CATI, v. a. Catir une étoffe, lui donner le lustre, v. *lustra*. R. *cat*.

CATI, s. f. Châtaigne de mauvais goût, de

mauvaise venue, en bas Limousin, v. *gole*; catin, v. *Catin*.

CATI, GATI, CATILH (l.), **GATILH** (a.), **CATIGO, GATIGO** (Var), **CATIGOULO** (niç.), **CAUSSIGOULO, CATIÉU, CASSIÉU** (l.), **CHATIGO** (a.), **CHASSICLE, CHASSILI** (lim.), **CHATOUEI** (Marche), s. m. Chatouillement, v. *coutigo, grati, soussegue*.

Cregne lou cati, être chatouilleux ; *faire cati*, chatouiller, faire rire, plaisanter, tourner en ridicule.

PROV. La counsciènci es coume lou cati,
la conscience est comme le chatouillement
certaines gens le craignent peu. R. *catiha*.

CATIÉ, CHATIÉ (Velay), **CAQUIÉ** (it. *gattero*, sorte de plante), s. m. Saule épineux, *hippophaë rhamnoïdes* (Lin.), v. *agranas, argousié, rebaudin* ; saule marceau, en Velay, v. *cat-sause, marsause*. R. *cat*, chat, grappin.

● Catière *pour* cadiero, *en Forez*.

CATIÉU, CAITIÉU (l. g.), **QUEITIÉU** (rouerg.), **CHEITIÉU, CHEITI, CAITIPE** (lim.), **CHEICHIÉU** (g.), **IVO, IGO, IEVO, IÉUO, IÉUVO** (rom. *caticu, caitiu, quaitiu, captiu, caitis*, cat. *catiu, captiu*, piém. *cativ*, it. *cattivo*, esp. *cautivo*, lat. *captivus)*, adj. et s. Captif, ive, v. *presounié* ; chétif, ive, misérable, malingre, v. *marridoun* ; mauvais, aise, méchant, ante, malin, igne, rusé, ée, v. *malin, marrit, meichant*.

Mòri, de ta bèntat miserable caitiéu.
P. GOUDELIN.

Li glaçoun que deman lou retendran catiéu.
L. ROUMIEUX.

Tèms catiéu, mauvais temps ; *uei catiéu*, œil fripon ; *aquéu catiéu*, ce gredin.

PROV. Es catiéu :
Pren li mousco emé lou fiéu.
— Catiéu coume d'aigo de nai.
— Noun i'a tau fin que noun atrobe un mai catiéu.
— Bon miòu, cativo bèsti.
— De bon paire e de bono maire n'en sort de catiéus enfant.
— Abriéu
Lou catiéu,

avril doux, lorsqu'il tourne, est le pire de tous.

CATIÉUS (rom. *Captieus*), n. de l. Captieux (Gironde).

CATIFÈL, GATIFÈL (cat. *catufol*, navette), s. m. Dentelaire, plante, en Languedoc, v. *matucèl, erbo-de-rascas*.

CATIFOULA, v. n. Folâtrer, en Agenais, v. *fouleja*.

Catifòli, oles, olo, oulan, oulas, olon.

Catifoulèron tant à mous èls enlusits.
J. JASMIN.

R. *cabifòu*.

CATIFOULÈ, ÈRO, adj. Folâtre, en Agenais, v. *cabifoulet, fouligaud*.

Fa veni l'amo pietadouso
As dansaires catifoulès.
J. JASMIN.

Ma muso n'èro
Qu'uno mainado, uno catifoulèro.
ID.

R. *catifoula*.

● Catiga, v. catiha, coutiga ; catignous, v. gatignous ; catigo, v. cati, coutigo.

CATIGOT, s. m. Matelote de poisson, pot pourri, ragoût épais, v. *bourrido, daine, mourteiròu, pastarot*.

Un catigot d'anguielo, d'escarpo, une matelote d'anguilles, de carpes ; *un catigot de tartifle*, un ragoût de pommes de terre.

Pèr faire un catigot netejan lou peissoun.
E. ROBERT.

● Catigoulo, v. cati.

CATIHA, GATIHA, GOUTIHA, CATILHA (l.), **GATILHA** (a.), **CATIGA** (Var), **CATIGOULA** (niç.), **CHATIGOULIA** (a.), **CASSIGOULA, CAUSSIGOULEJA** (l.), **CHASSILHA** (lim.), (rom. *catiglar*, lorrain *cassiller*, angl. *tickle*, b. lat. *catulliare* ; lat. *catillare*, lécher, *catullire*, être en rut), v. a. Chatouiller, v. *coutiga, coussergueja, soussela, trigoula*.

Pèr soun óudou vous catihavo.
C. FAVRE.

Catihavo moun cor charma.
H. MOREL.

Dai margulié contro éu catigoulas la bilo.
J. RANCHER.

Catigoulo lou nas.
ID.

SE CATIHA, v. r. Se chatouiller.

Se catiha pèr rire, se chatouiller pour se faire rire.

CATIHA, CATILHAT (l.), ADO, part. Chatouillé, ée.

CATIHA, CATILHAC (g.), s. m. Variété de poire, qu'on nomme quelquefois « monstrueuse des Landes ».

CATIHAIRE, CATILHAIRE (l.), **CHASSILHAIRE** (lim.), **ARELLO, AIRIS, AIRO**, s. et adj. Celui, celle qui chatouille, v. *coutigaire*.

CATIHOUS, GATIHOUS, CHATILHOUS (d.), **CAUSSIGOULOUS** (l.), **OUSO, OUO**, adj. Chatouilleux, euse, susceptible, v. *coutigous, freneticous, gratihous* ; croustilleux, euse, érotique, v. *escarabouious*.

Acó 's proun catihous, c'est assez délicat.

Lou vin, li cacalas e prepaus catihous
Deja caufavon li cabosso.
CALENDAU.

R. *catiha*.

CATILINÀRI, s. f. t. littéraire. Catilinaire, discours de Cicéron contre Catilina.

● Catimeleja, catimello, v. gatimello.

CATIN, CATINO, CATI (l. b.), (suisse *Caten*), n. de f. et s. f. Catau, Catherine ; catin, v. *Catarino, Catoun*.

Catin farnello, bégueule, bigote ; *n'i'a pèr Catin e l'ai*, il y en a pour Catin et pour l'âne, se dit d'un plat surabondant et grossier. R. *Catarino*.

CATINASSO, n. de f. Grosse Catau, vilaine Catin, v. *Catarinasso*. R. *Catin*.

CATINELLO, CATINETO, CATINELETO (toul.), **CATINOU** (l.), **CATISSOU, CATISSOUNO, CATISSOTO** (lim.), n. de f. Petite Catherine, v. *Catarinet, Catoun*.

Iéu voudriò, Catinello,
Poulidounello,
Èstre la flour nouvello
Qu'as a toun sen.
MALVEZIN.

L'autre mati, sus le gazou
Entre-vegèri Catineto.
CHANSON TOUL.

R. *Catino, Catin*.

● Catinènt, v. countinènt.

CATISSÈIRE, ERELLO, EIRIS, ÈIRO, s. Catisseur, euse, v. *lustraire*. R. *cati*.

CATIT, s. m. Cati, apprêt des étoffes, v. *aprèst*. R. *cati*.

● Catitorbo *pour* cateto-orbo, v. cato-orbo ; catiu, v. catiéu.

CATIVA, CAPTIVA, CAPTIBA (l. g.), (rom. *captivar, encaptivar, encaytivar*, cat. esp. *cativar, cautivar*, it. *cattivare*, lat. *captitivare)*, v. a. Captiver, v. *entourtiha*.

Tu catives la rimo, e iéu siéu soun esclau.
P. BELLOT.

Soun èr franc, amistous, plasié, vous cativavo.
P. FÉLIX.

Lou sujèt que vous captivo.
G. ZERBIN.

CATIVA, CAPTIVAT (l.), ADO, part. Captivé, ée. R. *catiéu*.

CATIVAMEN, CAITIÉUOMEN et **CAITIUOMENT** (g.), (it. *cattivamente)*, adv. Misérablement, v. *pauramen*. R. *catiéu*.

CATIVARIÉ, s. f. Méchanceté, malignité, astuce, mauvaise intention, v. *marridarié*.

Lou chausiguèron, raport à sa souplesso e 'm' à sa cativarié.
F. GUITTON-TALAMEL.

Se se fa quauque daumàgi pèr cativarié.
P. VIDAL.

R. *catiéu*.

CATIVEJA, CAITIBEJA (querc.), (it. *cattiveggiare)*, v. n. Être chétif, être longtemps malade, v. *bestira*. R. *catiéu*.

CATIVETA, CAPTIVITAT (l.), **CAPTIBITA** (auv.), **CAPTIBITAT** (l.), (cat. *captivitat*, it. *cattività*, esp. *cautividad)*, s. f. Captivité, v. *esclavage*.

Nòsti paire en cativeta
Penjavon i sause plouraire
Sis ourgueno mudo, pecaire.
S. LAMBERT.

Mai quand la fenno mor, sort de captivitat.
A. GAILLARD.

R. *catiéu*.

CATIVIÉ, QUETIVIÉ et **QUEITIVIÉ** (rh.), **CHAITIVIÉ, CHEITIVIÉ, CHEICHIVIÉ, TITIÉ** (lim.), **CHETIVIE** (a.) **CAITIVIÈ, CAITIBIÈ** (l.), **CAITIBÈ** (b.), **CAITIÉUÈ, CAITIUÈ** (g.), (rom. *caitivier, caytivier*, cat. *captiveri*, port. *cativeiro*, esp. *cautiverio)*, s. m. et f. Misère, souffrance, détresse, mésaise, v. *misèri, pequinage* ; longue maladie, v. *malandro* ; saleté, malpropreté, ordure, immondices, v. *vilanìè* ; insectes, vermine, v. *manjanço* ; fleur de tussilage, à Briançon, v. *flour-de-pipo, messourguiero*.

Mouri de cativié, de queitivié, mourir de misère ; *tira de cativié*, sortir de la misère, tirer d'embarras ; *tira soun vèntre de cativié*, se refaire à une bonne table, manger avidement ; *iè vai pas de cativié*, il n'y va pas de misère, de main morte ; *es un cativié*, c'est un emplâtre, en parlant d'une personne malingre, cacochyme ; *toumbo de cativié*, il tombe du grésil ; *sies tout titié* (lim.), tu es tout sale.

Lou queitivié d'aquéu marrit estable
A sant Jòusè fèt sóuleva lou cor.
N. SABOLY.

PROV. O premié o darrié
Puto toumbo en cativié.

R. *catiéu*.

CATIVOUS, CAITIVOUS (l.), **CAITIBOUS** (g.), **CAITOUS** (b.), **CHEITIVOUS** (lim.), **OUSO**, adj. et s. Malingre, souffreteux, euse, misérable, v. *marridoun, malautous*.

Amenliè caitivous.
LAFARE-ALAIS.

Lou caitivous espoussant sa paurièlro.
ID.

CATLAR, n. de l. Catllar (Pyrénées-Orientales). R. *castelar*.

CATO, GATO (m. g.), **CHATO** (lim. auv. d.), (rom. *catha, gata*, cat. esp. *gata*, it. *gatta*, b. lat. *cata)*, s. f. Chatte, v. *mino, mouno* ; roussette, poisson de mer, v. *cato-rouguiero* ; squale rochier, poisson de mer, v. *cat-rouquié* ; chaton de fleurs, chenille, en Auvergne, v. *catoun* ; ancienne machine de siège, v. *cat, calabre* ; morceau de bois fendu, formant compas et pince, en Dauphiné, v. *busqueto, fichoun* ; pour dalle, *v. acato*.

Gemi coume uno cato prens, geindre comme une chatte pleine ; *faire la cato morto*, faire la sainte-nitouche ; *es uno cato bagnado*, c'est une poule mouillée, une sainte-nitouche ; *penchina la cato* (peigner la chatte), faire un travail inutile ; se disputer vivement une chose.

PROV. A viéio cato
Jouino rato.
— Amourouso coume uno cato.
— Groumando coume uno cato.
— Jalouso coume uno cato.
— Renous, inquiet coume uno cato borgno.

Lors du siège de Toulouse par Simon de Montfort, les assiégés ayant détruit à coups de pierres une catapulte des croisés s'écrièrent :

Arrè de la falsa gata, que jamai plus no prendrés rat !

● Cato, *apoc. de* Catarino.

CATO-CENDROULETO, s. f. Cendrillon, v. *cendrouleto*.

CATO-CHOT, s. m. Couvre-chef, en style familier, v. *cuerbe-cap*. R. *acata, chot*.

CATO-COUSINIERO, GATO-COUSINIERO (niç.), s. f. Liche, squale de Nice, *scimnus nicæensis* (Risso), poisson de mer, v. *bardoulin, lico, mounge-clavela*.

CATO-D'AIGO, GATO-D'AIGO (niç.), s. f. Squale rochier, petite roussette, poisson de mer, v. *cat-rouquié*.

CATO-DE-FOUNS, GATO-DE-FOUNS (niç.), s. f. Squale nicéen, *squalus nicæensis* (Risso), poisson qui habite les grandes profondeurs de la mer.

CATO-FALÈTO, CATO-FANETO (rh.), *(chatte fauve)*, s. f. Sainte-nitouche, v. *mario-mèco, niclo-souneto, tatan-mineto.*

Bèn que de cato-faneto
O de vièio à tres queissau.
ISCLO D'OR.

CATO-JANO, s. f. Sorte de bonnet de femme, en Rouergue. R. *cata, acata, Jano.*

CATO-MAUCHO, CATAMAUCHO (d.), **CATA-MIAUCHO** *(chatte ventrue ;* rom. *mauca,* panse), s. f. Tirelire, v. *cacho-maio ;* personne dissimulée, sournois, bon apôtre, v. *sournaru.*

Vesès Gardou sus vosto gaucho :
Coumo fai bèu la cato-maucho !
LAFARE-ALAIS.

CATO-MIAU, CATAMIAU, CHATO-MIAU (lim.), s. et adj. m. Matois, rusé, calin, v. *tapo-siau.*

Em' un pichoun èr catamiau.
J.-B. GAUT.

R. *cato-miaulo.*

CATO-MIAULO, CATAMIAULO (rh.). **CATO-MIÒULO** (d.), **GATO-MIAULO** (g.), **GATAMIAULO** (m.), **CHATO-MIAULO** (lim.), **CATO-MIAUNO** (l.), s. f. Chattemite, patte-pelue, v. *atrapo-minoun ;* pleurnicheur, euse, qui se plaint toujours, v. *gagnolo.*

Faire la cato-miaulo, faire sa bono cato-miaulo, faire la chattemite ; *marcha de cato-miaulo*, marcher en se rasant, comme les chats.

Un gros pastras
Que fai la catamiaulo.
N. SABOLY.

Maudi sié lou moumen qu'aquelo gato-miaulo
Es vengu de moun couer boulega la cadaulo.
P. BELLOT.

R. *cato, miaula.*

CATO-MITO, GATO-MITO (l. g.), (for. *chata-mita ;* lat. *cata mitis*, chatte douce), s. f. Chattemite, v. *mito ;* colin-maillard, en Forez, v. *cato-orbo.*

Es afrountat, es cato-mito.
J. AZAÏS.

Jaque aurié fa la cato-mito.
M. TRUSSY.

Tantost loups, tantost gatos-mitos.
H. BIRAT.

CATO-MITO-BORGNO, CHATO-MITO-BÒRLIO (lim.), **CATO-MI-LOU-CIRO** (Agde), **CHATO-MUSO** (a. d.), s. f. Colin-maillard, jeu d'enfants, en Limousin, v. *cato-orbo.* R. *cato-mito, borgno.*

CATO-MOUISSO (cat. *gata-moixa*, chatte mouillée), s. f. Personne peureuse, poule mouillée, v. *petacho.* R. *cato, mouissé, sso.*

CATO-NIAÍSO, s. f. Sainte-nitouche, v. *gauto-niaiso.* R. *cato, niais, so.*

CATO-ORBO, CATETO-ORBO, CATORGO, CUTORBO (rouerg.), **POUTORBO** (g.), **CATITORBO, CAPITORBO, CAPITÒRIO** (toul.), *(chatte aveugle)*, s. f. Colin-maillard, en Languedoc, v. *borgne, escarrabiheto, cluchobarbo ;* Goutorbe, nom de fam. méridional.

Faire à la cato-orbo, jouer au colin-maillard. A Rodez, il y a « le pré de la Cuthorbe » qui doit tirer son nom de ce jeu. R. *cato, orb, bo.*

CATO-ROUQUIERO, GATO-ROUQUIERO (m.), *(chatte de roche)*, s. f. Petite roussette, squale rochier, *squalus catulus* (Lin.), poisson de mer, v. *cat-rouquié, cato-d'aigo, estello, gatouisso, lambardo, pinto-rousso.*

CATO-SIAU, s. m. Pince-sans-rire, chattemite, v. *tapo-siau, toco-siau, marcho-siau.* R. *cata, siau.*

CATO-SOURNO, CATO-SOURNETO, CATA-CHOURNO *(chatte sombre)*, s. f. Personne sournoise, hypocrite, v. *sournacho.*

• Catoche *pour* cadarosso, *en Forez ;* catochirme, v. catechisme.

CATOIO, s. f. Jaunisse des plantes, v. *marrano, mouruegno.*

I'a la catoio pèr li cese, i'a la marrano pèr li porc.
ARM. PROUV.

PROV. I Catoio (près Orpierre)
Li femo soun toûti gotó.

R. *catièu, ivo.*

• Catolla *pour* cadaulo, *en Forez ;* catopuço, v. catapuço.

CATOR, n. p. Cator, nom de fam. lang. R. *Castor.*

• Catou, v. catoun ; Catou, v. Catin.

CATOULI, CATOULIC (l. g.), **ICO** (rom. *catolic, catholic, catholical, catholial*, cat. *catolic*, esp. *catolico*, it. *cattolico*, port. *catholico*, lat. *catholicus)*, adj. et s. Catholique.

Un bon catouli de la parròqui de Sant-Pau.
J. REBOUL.

La glèiso catoulico, apoustoulico e roumano, l'église catholique, apostolique et romaine ; *es pas trop catouli*, il ne faut pas trop se fier à lui, il n'est pas franc, c'est fretaté.

CATOULICAMEN (cat. *catolicament*, esp. *catolicamente*, it. *cattolicamente*, port. *catholicamente)*, adv. Catholiquement.

Am' éu nous coumpourtèren
Pauc catoulicamen.
H. BIRAT.

R. *catoulic.*

CATOULICISME (cat. *catolicisme*, esp. *catolicismo*, it. *cattolichismo*, port. *catholicismo)*, s. m. Catholicisme.

Èro un evesque narbounés
Dount lou jalous catoulicisme
A l'entestat arianisme
Das Visigots, tant que pousquèt,
Amé courage resistèt.
H. BIRAT.

R. *catoulic.*

CATOULICITA, CATOULICITAT (l. g.), (it. *cattolicità)*, s. f. Catholicité.

Lou papo adreissè sa demando à touto la catoulicita.
A. MICHEL.

R. *catoulic.*

CATOULICOUN, CATALICOUN (cat. esp. *catolicon*, lat. *catholicon)*, s. m. Catholicon, espèce de médicament.

De sené, de rebarbo e de catoulicoun.
T. GROS.

R. *catoulic.*

CATOULISA, v. a. Catholiser, rendre catholique, prêcher, v. *catechisa, counverti.*

Diras i que te catoulison que soun tóuti de...
L. ROUMIEUX.

SE CATOULISA, v. r. Se faire catholique.

CATOULISA, CATOULISAT (l. g.), ADO, part. Catholisé, ée.

CATOUN, GATOUN (m.), **CATOU** (l.), **GATOU** (l. g.), **CHATOU** (lim.), (rom. *cato, gato*, cat. *gató*, piém. *gatin*, port. *gatinho)*, s. m. Chaton, petit chat, v. *minet ;* poupée de laine qu'on file au rouet, v. *trachèu ;* fleurs de certains arbres, tels que noyer, peuplier, chêne, saule, noisetier, v. *cadèu, minoun, magnan ;* trèfle champêtre, trèfle couché, plantes à fleurs lanugineuses, v. *lampourdeto, tréulet ;* brûlure faite à une étoffe par une étincelle, v. *uscle ;* pour grumeau, v. *gréutoun.*

Tè, catoun, tiens, petit démon ; *faire li catoun, fa lous catous* (l.), chatter ; *muda li catoun, cambia lous catous* (rouerg.), changer de place ce qu'on a de plus précieux, comme les chattes qui transportent leurs petits ; changer de confesseur ; ne plus fréquenter les mêmes lieux, les mêmes personnes ; *ai fa 'n catoun à ma raubo*, j'ai brûlé ma robe.

Aviéu fa tres catoun, e me n'an nega dous.
F. AUBERT.

Que te n'en fariéu, de poutoun,
S'ère toun
Catoun !
A. MATHIEU.

PROV. Jamai catoun a pourta rato à sa maire.

R. *cat.*

CATOUN, CATOU (l.), (lat. *Cato, onis)*, n. p. et s. m. Caton ; homme rigide ; œuvres de Caton, qu'on mettait entre les mains des écoliers, au 16e siècle, v. *catounet.*

Faire lou Catoun, faire le rigide, affecter la sagesse ; *saup gaire bèn soun Catoun*, il n'est pas fort en philosophie, en science ; *entènd soun Catoun*, il en sait long ; *lou serre de Catoun*, montagne qui a donné son nom à Saint-Hippolyte-de-Caton (Gard).

Dins un libret que l'apellon Catou.
A. GAILLARD.

CATOUN, CATOU (lim.), **CATOUNET** (rom. *Caton)*, n. de f. Catau, Catherine, en Gascogne et Dauphiné, v. *Catin, Catarinet.*

Coument, Catoun, es vrai ? moun fil n'es pas moun fil ?
J. JASMIN.

R. *Catarino.*

CATOUNA, GATOUNA (m.), **GATOUA** (g.), **CHATOUNA** (lim.), v. n. et a. Chatter, faire les petits, en parlant d'une chatte, v. *cata, minouna ;* fleurir, en parlant des arbres à chatons ; vomir, v. *vadela ;* cajoler, caresser, en Dauphiné, v. *acatoula ;* désirer ardemment, griller de, v. *barbela.*

Sèmblo que catouno, cela me crispe.

Moussu lou curat,
Nosto cato a catouna :
N'i'a un blanc, n'i'a un rous,
N'i'a un negre coume vous.
DICTON DE NOURRICE.

R. *catoun.*

CATOUNADO, GATOUNADO (l. m.), **CHATOUNADO** (lim.), s. f. Portée d'une chatte, v. *minounado.*

Catoun de la darriero catounado, chaton de la dernière portée. R. *catoun.*

CATOUNEJA, v. n. et a. Être en chaleur, en parlant des chats, des lapins ; courir le cotillon, paillarder, v. *coutihouneja ;* sauter, gambader comme un jeune chat, v. *cambadeja ;* piétiner, en parlant du lièvre et du lapin, lorsqu'ils font des tours et des détours et qu'ils brouillent leurs traces ; caresser, v. *poupouna.*

Aviè bèu catouneja, courre, se rescoundre, s'embartassa.
A. TANDON.

Quand un autre lebraud s'avanço vers la crous
Tout en catounejant.
B. FABRE.

SE CATOUNEJA, v. r. Se caresser. R. *catoun.*

CATOUNEJAIRE, s. m. Vert-galant, paillard, v. *cacarot, charnigaire, roufian.* R. *catouneja.*

CATOUNET, CATOUNÈL (l.), **GATOUNÈL** (g.), s. m. Petit chaton, v. *minounet.*

Puei cato e catounet n'en fèron sei lipado.
M. BOURRELLY.

R. *catoun* 1.

CATOUNET, s. m. Petit Caton, petit sage ; recueil de sentences qu'on mettait entre les mains des écoliers, au 16e siècle.

Aro que soun mountat dinquios al Catounet.
DÉSESGAUX.

Lou Catounet gascoun, titre d'un recueil de quatrains moraux par G. Ader (Toulouse, 1611). R. *Catoun.*

• Catounet, v. Catoun 3.

CATOUNETO, s. f. Chatte toute petite. R. *catouno.*

CATOUNIÉ (dauph. *chatoni)*, s. f. Chatterie, friandise, v. *bono.* R. *catoun.*

CATOUNIÉ, CATOUNIÈ (l.), **IERO, IÈIRO**, adj. et s. Celui, celle qui aime les chats ou les chattes, qui les caresse volontiers ; paillard, arde, v. *catounejaire.* R. *catoun, no.*

CATOUNIERO, GATOUNIERO (m.), **CATOUNIÈIRO** (l.), **GATOUNÈIRO** (g.), **CHATOUNIÈIRO** (lim.), **CHATOUNÈIRO, CHATROUNÈIRO, CHATROU** (d.), **GATIÈRO, GATÈRO** (l.), (port. *gateira*, esp. *gatera)*, s. f. Chatière, trou par lequel passent les chats, v. *peteliero ;* trou qui reçoit le robinet, v. *caneliero ;* ouverture latérale d'une jupe, fente d'un jupon, v. *poutrouniero, trapouniero ;* tablier, en Limousin, v. *faudau.*

Metre la clau souto la catouniero, mettre la clef sous la porte, faire faillite ; *à-n-aquelo catouniero, i'a ges de cat que noun ié laisse de soun péu*, se dit d'un aigrefin ou d'une personne dangereuse.

Li fiheto, à ma catouniero,
A l'entèndre, s'estranglaran.
P. GIÉRA.

R. *catoun.*

CATOUNO, CHATOUNO (lim.), (port. *gatinha)*, s. f. Petite chatte, jeune chatte, v. *mineto.* R. *cato.*

CATOUNO (lat. *caulcs*, pierre), s. f. Caillou, petite pierre roulante, à Nimes, v. *caiau*.

Un cop de catouno, un coup de pierre.

Bouto, deman matin, aurai uno catouno
E zóu !

A. BIGOT.

• Catourli, v. coutouliéu.

CATÒUTRICO, CATOUPTRICO (l. g.), (it. *catottrica*, cat. esp. port. lat. *catoptrica*), s. f. t. sc. Catoptrique.

Avèn d'aquéu celèbre Prouvençau (Jean de Penna, de Moustiers, 1524-1558) la Catouptrico, traducioun d'un tratat d'Euclido.

A. MICHEL.

• Catran, v. quitran ; catre, v. quatre ; catrulha, v. catuia ; catruple, v. quadruple ; cats *pour* caps ; cats à *pour* caps à, v. cap ; catsa *pour* cacha ; catsano *pour* capsano, cassano ; catsè *pour* cabessié ; catserou, v. cacherou ; catsou, v. cachou, cassoun ; catsounado, v. cassounado ; catsus, v. cap-sus ; catteni, v. cap-teni ; cattèt, cattetou, v. cadet, cadetoun ; catuan, v. cat-huant ; catucèl, v. matucèl.

CATUEGNO, s. f. Engeance des chats, troupe de chats, race féline ; petits enfants, marmaille, v. *marmaio*.

Em' acò zóu la guerro entre la chinassarié e la catuegno.

ARM. PROUV.

R. *cat*.

CATUFO, n. p. Catuffe, nom de fam. lang. R. *gaudufo* ?

CATUIA, CATULHA (g.), v. a. Détraquer, ruiner, en Gascogne, v. *arruï, derouï, chatouia*.

La misèro nous catulhabo.

J. JASMIN.

CATUIA, CATULHAT (g.), CATRULHAT (l.), ADO, part. et adj. Détraqué, ruiné, ée.

Uel catrulhat (l.), œil dont on ne voit pas bien clair.

CATULE, CATULLÈ (l.), (esp. it. *Catulo*, lat. *Catullus*), n. p. Catulle, poète latin.

Ana plan-plan emé Catule.

M. DE TRUCHET.

CATURA, ACATURA (rouerg.), **CAPTURA** (l.), (cat. *capturar*, it. *catturare*), v. a. Capturer, v. *agantà, arrapa, prendre*.

Vous farai catura Mandrin que cercas tant.

J. DÉSANAT.

Lis Anglés caturèron vue di bastimen que Rous de Corso avié sus mar.

A. MICHEL.

CATURA, CAPTURAT (l.), ADO, part. Capturé, ée. R. *caturo*.

CATURIGE (lat. *Caturiges*), s. m. pl. Les Caturiges, peuplade ligurienne qui habitait les Hautes-Alpes et qui eut pour capitale Chorges et plus tard Embrun.

Caturige a, dit-on, pour radical le celtique *catu*, bataille, *kad* en breton.

CATURO, CAPTURO (l.), (cat. esp. port. lat. *captura*, it. *cattura*), s. f. Capture, prise, butin, proie, v. *piho, preso*.

N'ai pas fa caturo, je n'ai rien pris.

D'un saut èi subre sa caturo.

S. LAMBERT.

CATUS, n. de l. Catus (Lot) ; nom de fam. languedocien.

CATUSSÈL, s. m. Dentelaire, plante, v. *matucèl*. R. *catusso* ?

CATUSSO, s. f. Catapuce, épurge, plante qui purge violemment, à Montauban, v. *cagarino* ; Catusse, La Catusse, noms de lieu et de fam. communs dans le Tarn et l'Aveyron.

Balha la gatusso, bailler des cassades, attraper, se moquer de quelqu'un, à Toulouse ; *lou valat de Catusso*, fossé qui traverse Céreste (Basses-Alpes) et dans le nom duquel on croit retrouver l'ancienne *Catuiacia*. R. *catapuço*.

• Catzou, v. cachou.

CAU (gr. καλως, cordage), s. m. Câble, v. *cable, gumo, liban, maio, soustre, tourtouiero, traio*.

Cau de remou, câble de remorque ; *moula de cau*, filer du câble, lâcher le câble ; *abraca lou cau*, embraquer le câble.

Emé ti man en dous poudriés estrifa 'n cau.

F. GRAS.

PROV. Un oustau
N'es pas cabau,
Mai long cau.

CAU, CAUL (g.), **CAL, CHAUL** (l.), **CHAU** (d.), **CHAUR** (a.), **CHAL, CHÒU** (lim. a.), (rom. *caul*, cat. esp. *col*, v. fr. *chol*, it. *cavolo*, port. *couve*, all. *koel*, lat. *caulis*), s. m. Chou, en Rouergue et Languedoc, v. *caulet* ; pour chas, trou d'aiguille, v. *caus* ; pour chaud, v. *caud* ; pour chaux, v. *caus* ; pour il faut, v. *calè* ; pour il contient, v. *caupre* ; pour tête, cap, v. *cap* ; pour quel, qui, v. *quau* ; pour cou, v. *còu* ; pour car, v. *car*.

Cau-cabus, caul-capus (g.), chou-cabus ; *cau-d'ivèr*, chou vert ; *cau-d'òli, cau milanés*, chou frisé, chou de Milan ; *cau-flòri, cau-flour, chau-flour* (lim.), chou-fleur ; *cau-rabo*, chou-rave, colza ; *cerca lous caus après las escudellos* (l.), chercher midi à quatorze heures ; *i'a cau e cau, li a chau e chau* (d.), il y a fagots et fagots.

PROV. LANG. Entre sant Pèire et sant Pau
Planto lou porre e lou cau.

PROV. ROUERG. Lou mes d'ost,
On se carro d'ana querre lou cau à l'ort.

CAU, CHAU (a. périg.), **AVO** (rom. *cau, chau, ava*, cat. *cau*, esp. port. it. *cavo*, lat. *cavus*), adj. Cave, creux, ouso (vieux), v. *bourna, cloutu, cura*.

Pèd cau, pied cambré ; *veno cavo*, veine cave ; *Vio Chavo*, nom d'une ancienne voie des environs de Périgueux ; *Coumbo-Chavo, Rocho-Chavo*, noms de lieux, dans les Alpes.

Un paure à la gaugno cavo.

H. MOREL.

CAU, AUVO, AUBO (l. g.), (rom. *calv, cals*, esp. it. *calvo*, lat. *calvus*), adj. Chauve (vieux), v. *chauve, cap-pela, su-pela* ; Cau, Cals, Calvy, noms de fam. méridionaux.

Lou Cap-Cau, le cap Chauve, près Cassis (Bouches-du-Rhône) ; *lou Mount-Cau*, le Mont-Cau, au-dessus de Nice.

• Çau, v. çai ; çau, v. aquéu ; çau *pour* ça ou (ce lui), *en Gascogne* ; caua *pour* cauha, cauta ; caua *pour* coua, co ; caualho, v. couaio ; cauaret, v. cabaret ; cauassa, v. couassa ; Caubel, Caubet, v. Cauvet ; caubeno, caubino, v. cauvino ; Caubin, v. Cauvin.

CAUBOUÈ *(habitant de Caubon)*, n. p. Cauboue, nom de fam. gasc. R. *Cauboun*.

CAUBOUN, n. de l. Caubon (Lot-et-Garonne).

• Caubre, v. caupre.

CAUCA, CALCA (l. g.), **CHAUCHA** (lim. rh.), **CAUCHA** (rom. cat. esp. port. *calcar*, it. lat. *calcare*), v. a. et n. Fouler les gerbes, les raisins, la terre, v. *bóula, cauciga, caupisa. chaupina, faugna, pautri, traupi, trepeja, trouia* ; presser fortement, v. *cacha, quicha* ; patrouiller, v. *chaucha*.

Cauque, ou (m.) *càuqui*, ou (l.) *calque, ques, co, can, cas, con* ; *caucave* ; *cauquère* ; *caucarai* ; *caucariéu* ; *cauco, quen, cas* ; *que cauque, ques, que, quen, qués, con* ; *que cauquèsse* ; *caucant*.

Cauca lou blad, dépiquer le blé ; *cauca pèr la paio*, travailler pour un petit profit ; *cauca foro l'eiròu, cauca 'n foro*, ne pas partager les bonnes grâces de quelqu'un, par allusion aux chevaux qui tournent en dehors de l'airée, qui font le plus grand tour ; être hérétique ; *cauca foro l'iero*, sortir de la question ; *cauca de cóucoun*, fouler des cocons de graine, pour les rendre propres à être filés ; *cauca d'espino*, marcher sur des épines, marcher péniblement, clopin-clopant ; *cauca li rasin*, fouler la vendange ; *cauca 'no galino*, cocher une poule, en parlant du coq ; *lou cauca*, l'action de fouler.

PROV. Quau cauco avans la Madaleno,
Cauco sènso peno ;
Quau cauco en avoust,
Cauco paurous.
— Se cauques en avoust,
Caucaras crentous.
— Quau cauco avans Nosto-Damo (d'avoust), cauco
Après, quand pòu. [quand vòu,

PROV. ROUERG. Que cauco sèns lou mes d'agoust,
Cauco sènso goust.

CAUCA, CAUCAT et CALCAT (l.), ADO, part. Foulé ; pressé, tassé, ée ; Caucat, nom de fam. languedocien.

Èstre cauca pèr li masco, avoir le cauchemar ; *la fachiniero l'a caucado*, la sorcière l'a pressée, elle a eu le cauchemar.

CAUCADIS, ISSO, adj. Qui peut être foulé, qui a été foulé, ée, v. *bóuladis*.

Blad caucadis, blé prêt pour le dépicage. R. *cauca*.

CAUCADIS, CALCADIS (rouerg.), **CAUCADISSO**, s. Lieu foulé, empreinte de piétinement, v. *trepé* ; mêlée, batterie, v. *batèsto*. R. *caucadis* 1.

CAUCADO, CALCADO (rouerg.), (b. lat. *calcata*), s. f. Quantité de gerbes ou de raisins qu'on foule à la fois, v. *trouiado* ; airée de gerbes, v. *amoulat, plantat* ; temps où l'on foule les blés, v. *cauco*.

I caucado, pèr la caucado, lorsqu'on foule les blés.

Ardit ! à la caucado
Lis ome, li varlet.

T. AUBANEL.

R. *cauca*.

CAUCADOUIRO, CHAUCHADOUIRO (rh.), (rom. *caucadoira, calcadoira*, lat. *calcatorium*), s. f. Fouloire, cuve où l'on foule la vendange, v. *descargadouiro, faugnadou, paiero, pautridou, traupidouiro, trouiadou*.

Lei fin tranchet si remoulavon,
Lei caucadouiro si plaçavon.

M. TRUSSY.

Lei cournudo soun revessado
Dins la caucadouiro adarè.

J.-B. GAUT.

R. *cauca*.

CAUCAGE, CAUCÀGI (m.), **CHAUCHAGE** (rh.), (b. lat. *calcagium*), s. m. Foulage, dépicage des grains sous les pieds des animaux.

La paio vau pas lou caucage, le jeu ne vaut pas la chandelle ; *au tèms di caucage*, au temps où l'on foule les blés. R. *cauca*.

• Caucagn, v. carcanh.

CAUCAGNO, s. f. Foulure, foulées, v. *caucigagno* ; airée, v. *eiròu* ; pour cocagne, v. *coucagno*.

E de pòu de caucagno,
Fuch descaradomen.

P. GOUDELIN.

R. *cauca*.

Un caucagno, un fainéant, en Rouergue.

• Caucagnou, v. carcagnou.

CAUCAIRE, CHAUCHAIRE, (rh.), **ARELLO, AIRIS, AIRO** (b. lat. *calcator*), s. et adj. Celui, celle qui foule les gerbes, la vendange ou autre chose, v. *faugnaire, trouiaire* ; airée, v. *eiròu*.

Cerque un caucaire, je cherche quelqu'un pour fouler mes gerbes ; *lou tèms es pas caucaire*, le temps n'est pas favorable au dépicage ; *uno caucarello*, une machine à fouler les gerbes, une dépiqueuse. R. *cauca*.

CAUCAL, s. et adj. m. Lâche, mou, pesant, butor, en Languedoc, v. *busard, tarnagas*. R. *caucalo*.

CAUCALETO, CACAULETO et **CACOULETO** (g.), s. f. Petite corneille, en Languedoc, v. *graioun*.

Tout menat à la cacauleto
Sur laquau uo plumo souleto
En fin de coumde nou soubrèc.

G. D'ASTROS.

R. *caucalo*.

CAUCALIÉ, IERO, IÈIRO *(chasseur de corneilles)*, s. et adj. Sobriquet des gens de Montréal (Ardèche). R. *caucalo*.

CAUCALIEROS (rom. *Caucalciras*), n. de l. Caucalières (Tarn). R. *caucalo*.

CAUCALO, CAUCALHO, CACAULO (g.), (rom. *caucalo*, cat. *cucala*, b. lat. *caccula*), s. f. Corneille, oiseau, en Languedoc, v. *chàuvio, graio* ; bégueule, vieille dévote, v. *pecolo*.

Negrounsos coumo las caucalos
Qu'i jiton l'oumbro de sas alos.

G. AZAÏS.

Babilhèsses-tu mai que toutos las cacaulos
Que tènon lou coussel al pèd d'un samenat.
F. DE CORTÈTE.

CAUCALOUS, OUSO, adj. Malingre, maladif, ive, en Languedoc, v. *calivous, marridoun*. R. *caucal*.

CAUCAMEN (rom. *calcament*, it. *calcamento*), s. m. Action de fouler, foulement, v. *caucage*. R. *cauca*.

Caucanh, v. carcanh.

CAUCANAS, n. p. Caucanas, nom de fam. lang. R. *carcanas*.

• Caucarèn, v. quaucarèn.

CAUCASE (it. port. *Caucaso*, lat.. *Caucasus*), s. m. Le Caucase, montagne d'Asie.

Mai l'ourrible Caucase, insensiblo creturo,
T'a fait de soun roc dur un moustre de naturo.
J. DE VALÈS.

CAUCASEN, CAUCASENC (l.), **ENCO**, adj. t. sc. Caucasien, enne. R. *Caucase*.

• Caucasou, v. cauquesoun ; caucha, v. cauca ; Cauchard, v. Chauchard ; caucheto, v. coucheto.

CAUCHOU (esp. *cautchuc*), s. m. Caoutchouc.

• Caucido, v. caussido.

CAUCIGA, CALCIGA (rouerg.), (rom. *caucigar, calsigar*, cat. *calcigar*, v. it. *calcicare*), v. a. et n. Fouler aux pieds, presser du pied, marcher sur le pied de quelqu'un, marcher sur les talons, v. *caupisa, poussiga ;* récalcitrer, regimber, v. *reguigna, trepeja*.

Caucigue, gues, go, gan, gas, gon.

La responso cauciguè la demando, la réponse suivit la demande de près.

Coume l'amour te secuto e caucigo !
C. BLAZE.

Caucigavo tout l'or d'Espagno
E lou rendié sènso vertut.
C. BRUEYS.

Caucigariéu lei franciboto,
Fariéu resquiha lei devoto.
G. BÉNÉDIT.

Lou diable aurié risca de cauciga sa coue,
F. PEISE.

on marchait à l'aveuglette, on n'y voyait goutte.

PROV. Se l'on caucigo uno fournigo, se reviro pèr nous mordre.

CAUCIGA, CAUCIGAT (l.), ADO, part. Foulé aux pieds.

Iéu manjarai d'erbo de camp,
De la pas caucigado.
CH. POP.

R. *cauca*.

CAUCIGADO, s. f. Action de marcher sur le pied, foulure, tribulation, v. *caucagno*.

Me redreissaras iéu tambèn
A la fin de mei caucigado.
E. NÉGRIN.

R. *cauciga*.

CAUCIGADURO, s. f. Foulure, v. *caucigado*.

Pregaren Diéu noueste bouen paire
Que pèr sa gràci vuelhe faire
Vous preserva de mau sus mau,
De mourdeduro de chivau,
De caucigaduro de niero
E dels favours de la ribiero.
C. BRUEYS.

PROV. Caucigaduro de patroun es pas visto.

R. *cauciga*.

CAUCIGAGE, CAUCIGÀGI (m.), s. m. Action de fouler aux pieds, v. *trepé*.

L'aguè de caucigage e d'esquichado e de batèsto.
J. ROUMANILLE.

R. *cauciga*.

CAUCIGAGNO, s. f. Empreinte des pieds sur la partie foulée ; foulées, v. *boul*. R. *cauciga*.

CAUCIGAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO (rom. *calsigador*), s. et adj. Celui, celle qui foule aux pieds, oppresseur. R. *cauciga*.

• Caucinado, caucinié, caucino, v. caussinado, caussinié, caussino.

CAUCIOUN, CAUCIOU (b.), **CAUCIEN** (m.), **CAUCIÉU** (l. g. d.), (cat. *caucio*, esp. *caucion*, port. *caução*, it. *cauzione*, rom. lat. *cautio*), s. f. Caution, v. *plèio, respoundèire*.

N'en siéu caucioun, ne siéi cauciéu (l.), j'en réponds ; *sujèt à caucioun*, sujet à caution.

PROV. Paure, caucioun e malurous
Noun soun sujèt à l'envejous.

PROV. BÉARN. Qui entro caucion,
Entro pagadou.

CAUCIOUNA (cat. *caucionar*), v. a. et n. Cautionner, se rendre caution, fournir caution, v. *pleja, respondre*.

Vous caucioune que, je vous garantis que.
Vous caucioune qu'acò soulajo bèn un ome.
C. FAVRE.

PROV. Se cauciounes pèr autru,
Comto que dèves tu.

CAUCIOUNA, CAUCIOUNAT (l. g.), ADO, part. Cautionné, ée. R. *caucioun*.

CAUCIOUNAMEN, CAUCIOUNOMEN (l.), (cat. *caucionament*), s. m. Cautionnement. R. *caucioun*.

CAUCO, CAUQUE (bord.), **GAUGO, CALCO, GALGO** (l.), **CHAUJO** (a.), (rom. *calca, calgua, cauc*), s. f. Époque où l'on foule les blés, v. *cauquesoun ;* tente, bourdonnet de charpie qu'on met dans une plaie, tampon, v. *mecho ;* pour quelque, v. *quauco*.

Avans cauco, avant le dépicage ; *i cauco*, au dépicage des blés ; *fai un bèu jour de cauco*, il fait beau temps pour fouler les blés.

PROV. Quand uno goujo lèvo uno auco,
Bèn ié podon bouta la cauco.

R. *cauca*.

CAUCO-TREPO, CHAUCHO-TREPO (a.), **CALCO-TREPO, CALCATREPO, CALCATREPLO, CALCO-TRAPO, CALPATRAPO** (l.), **CAUCO-TRIPO, TRAUCO-TRIPO** (rh.), **CAUSSO-TREPO** (castr.), **CALSO-TREN** (rouerg.), **CARPO-TREPO, CAGO-TREPO** (rom. *calcatrepa*), s. f. Chausse-trape ; chardon étoilé, *centaurea calcitrapa* (Lin.), plante, v. *auriolo-masclau ;* genêt anglais, ajonc, v. *argelas*.

Varage, róumi e cauco-trepo
Qu'environavon uno cepo.
CALENDAU.

Me fasié manja rèn que de cauco-trepo emé d'auriolo.
ARM. PROUV.

PROV. Amar coume uno cauco-trepo.

R. *cauca*, fouler, *trepa*, trépigner, parce que la chausse-trape fait trépigner ceux qui la foulent.

• Cauco-vièio, caubo-bièlho, v. chauchovièio ; cauço, v. cance ; caucop, v. quaucop ; cauco-re, v. quaucarèn ; caucou, v. cancoun ; caucoun, v. quicon ; caucu, caucun, caucus, v. quaucun.

CAUD, CAUT (g. b.), **CHAUD, CHALD** (lim. d.), **CALD, CAL** (rouerg.), **AUDO, AUTO, ALLO** (rom. *caud, cald, cal*, it. *caldo*, esp. port. *calido*, lat. *calidus*), adj. Chaud, aude, v. *calènt, calourènt ;* cher, ère, d'un prix exorbitant, v. *carestious ;* Caut, nom de fam. méridional.

Un ban caud, un bain chaud ; *de jour caud, de jours cauds* (l.), des jours chauds ; *de cauds ami, de cauds amics* (l. g.), de chauds amis ; *d'aigo caudo*, de l'eau chaude ; *de càudi brassado, de càudei brassado* (m.), *de caudos brassados* (l.), de chaudes embrassades ; *de càudis amour, de càudeis amour* (m.), *de caudos amours* (l. g.), d'ardentes amours ; *avé li pèd caud*, avoir les pieds chauds ; *avé la testo caudo*, avoir la tête chaude ; *se teni caud*, se tenir chaudement ; *a pres uno raubo que la tendra caudo*, elle a pris une robe qui lui tiendra chaud ; *emai que siegue ni trop aut, ni trop caud, arrapo tout*, se dit de quelqu'un qui prend tout ce qu'il peut ; *font d'aigo caudo*, source d'eau thermale ; *li caud d'un partit*, les têtes chaudes d'un parti ; *de caud en caud* (it. *caldo caldo*), aussitôt, sur le champ (vieux).

E puis de caut en caut menat drech à Moulins.
LA BELLAUDIÈRE.

Sus la caudo, à la chaude, sur l'heure ; *pres sus la caudo* (rom. *caut-pres*), pris en flagrant délit.

PROV. O caud o fre.
— Li pèd caud, la tèsto frejo.
— Tèn caud li pèd e la tèsto ;
Viéu en bèsti pèr lou rèsto.
— Fau batre li ferre, quand soun caud.
ou
Dóu moumen que lou ferre es caud, lou fai bon batre.

CAUD, s. m. et f. Chaud, chaleur, v. *calour, caumo*.

Avé caud, avoir chaud ; *se teni au caud*, se tenir dans un lieu chaud ; *cregne la caud*, craindre la chaleur ; *fai uno bello caud, uno caud que brulo*, il fait grand chaud ; *siéu mort de la caud*, je meurs de chaud ; *fai mai de caud que ièr*, il fait plus chaud qu'hier ; *acò fai ni fre ni caud*, cela ne fait ni froid ni chaud. R. *caud* 1.

CAUD, adv. Chaud, chaudement, v. *caudamen*.

Béure caud, boire chaud ; *servi caud*, servir chaud. R. *caud* 1.

CAUDAL (rom. *capdal*, chef, commandant ; esp. *caudal*, capital), s. m. Criterium ?

Ço qu'es lou caudal de tout un grand dialèite.
C. DE TOURTOULON.

R. *capitau*.

CAUDAMEN, CAUDOMEN (l.), **CHAUDAMEN** (lim. d.), (cat. *caldament*, it. *caldamente*), adv. Chaudement, avec chaleur, v. *calourentamen*.

Tenès-la caudamen.
J. DIOULOUFET,
Caudamen aprouva.
ARM. PROUV.

R. *caud*.

CAUDAN, CHAUDAN (a.), (it. *caldano*, étuve), s. m. Eau de source qui paraît plus chaude en hiver qu'en été, v. *adous, eissourg, lauroun*. R. *caud*.

CAUDAS, CHAUDARD (lim.), **ASSO**, adj. Très chaud, trop chaud, aude, v. *ardènt, brulant* R. *caud* 1.

• Cau-d'ase, v. caulet-d'ase.

CAUDAU (rom. *Caudau, Caudao*, b. lat. *Cauducum*), s. m. Le Caudau, affluent de la Dordogne.

• Caudè, caudèi, v. càudié.

CAUD-E-FRE, CHAUD-E-FREID (d.), s. m. Chaud et froid, refroidissement, pleurésie, v. *fred-e-caud, marfoundemen*.

CAUDEIRADO, CHAUDEIRADO et **CHAUDERAIO** (a.), (cat. esp. *calderada*, port. *caldeirada*), s. f. Contenu d'une chaudière ; chaudronnée, v. *peiroulado*. R. *caudiero*.

CAUDEIRASSO, CHAUDIEIRASSO (lim.), (cat. *calderassa*), s. f. Grande chaudière, v. *peiroulas*. R. *caudiero*.

CAUDEIRETO, CHAUDEIRETO (a.), (cat. esp *calderela*, esp. *calderita*, it. *caldajetta*), s. f. Petite chaudière, v. *peiròu*. R. *caudiero*.

CAUDEIRIÉ, CAUTERÈ (b.), (cat. *calderer*, esp. *calderero*, port. *caldeireiro*, it. *calderajo*, b. lat. *caldararius*), s. m. Chaudronnier, en Gascogne et Béarn, v. *peiroulié*.

PROV. BÉARN. A mieios, coum lous cauterès,
à moitié, comme les chaudronniers. R. *caudié*.

• Caudèiro, v. caudiero.

CAUDEIROUN, CAUTEIROUN (b.), **CHAUDEIROUN** (a.), **CHAUDEIROU** (lim.), **CHAUDRU** (auv.), (cat. b. lat. *calderó*, port. *calderão*, esp. *calderon*, it. *calderone*), s. m. Chaudron, v. *peiròu* plus usité. R. *caudiero*.

CAUDEJA, CAUDEIA (b.), **CALLEJA** (rouerg.), (rom. *caudeyar*, esp. *caldear*), v. a. et n. Battre ou brasser une liqueur chaude, pour la refroidir ; couler la lessive à chaud ; chauffer, réchauffer, v. *caufa*.

Aura 'n prefa, moussu lou curat, pèr caudeja sa bugado.
A. ARNAVIELLE.

SE CAUDEJA, v. r. Se faire suer au lit. R. *caud*.

CAUDEJADO, CALLEJADO (rouerg.), s. f. Aspersion d'eau chaude, versement de chaleur, v. *bouiènt*.

Faire uno càudejado, douna 'no caudejado à la bugado, rechauffer la lessive avec de nouvelle eau chaude. R. *caudeja*.

• Cau-de-móutoun, v. cap-de-móutoun.

CAÛDERAN, n. de l. Caudéran (Gironde); nom de fam. bord. R. *caudié*.

CAUDET, CHAUDET (lim. viv. d.), **CALLET** (rouerg.), **ETO** (rom. *caudet, eta)*, adj. Un peu chaud, légèrement chaud, aude, qui a une douce chaleur, qu'on ne peut pas encore manger ou boire, v. *bescalènt, caudinèu;* Chaudet, nom de fam. méridional.

L'enfant es caudet, l'enfant n'a pas froid.

Couchon lou pichot bèn caudet.
J. BRUNET.

Oh! que bonur de l'avala caudeto!
T. POUSSEL.

R. *caud*.

CAUDETO, s. f. Châtaigne bouillie, v. *teto*.

A las caudetos que fumon! cri des marchandes de châtaignes, en Languedoc.

M'anarai escoundre en un cantoun
Em' un paquet de caudeto :
Farai lingueto à l'enfantoun,
Me pourgira sa maneto.
VIEUX NOEL.

R. *caudet*.

CAUDIÉ, CAUDIÈ (l.), **CAUDÈI** (bord.), **CAUDÈ** (g.), (esp. *caldero*, b. lat. *caldare*, lat. *caldarium)*, s. m. Chaudron en forme de seau, en Gascogne, v. *peiròu* plus usité.

CAUDIÈRO, CHAUDIERO (a. d.), **CHAUDIÈIRO** (lim.), **CAUDIÈIRO** (l.), **CALDIÈIRO** (rouerg.), **CAUDÈRO** (g.), **CAUTÈRO, CAUTÈIRO** (b.), (rom. *caudeira, caudeyra, caudera, cautere, caldera*, cat. esp. *caldera*, port. *caldeira*, it. *caldaja*, lat. *caldaria)*, s. f. Chaudière, grand vaisseau de cuivre ou d'airain, v. *lavese, peirolo ;* grande chaleur, v. *caumo ;* Caudière, nom de fam. provençal.

Vin de caudiero, vin qui n'est bon qu'à être distillé.

PROV. BÉARN. La cautèro qu'ei grano : qu'en i a u gabot ta cadu,
la chaudière des maux est grande, il y en a une cueillerée pour chacun.

CAUDIÉS, n. de l. Caudiés (Pyrénées-Orientales). R. *caudié*.

CAUDIHO, CAUDILHO (l.), (esp. *caudillo*, chef), n. p. Caudille, nom de fam. lang. R. *cap*.

CAUDINAS, CHAUDINAS (d.), **CAURINAS** (a.), **CALINAS, ASSO**, adj. Désagréablement chaud, aude, étouffant, ante, v. *bobourant*.

Toun souße caudinas.
A. BOUDIN.

R. *caud*.

CAUDINÈU, CAUDINÈL (l.), **ELLO**, adj. Agréablement chaud, aude, tiède, v. *tebe, tousc*.

Au mitan de l'azur e di rai caudinèu
Dóu grand soulèu.
G. B.-WYSE.

L'auro caudinello.
ISCLO D'OR.

CAUDO, CAUTO (b.), **CHAUDO** (lim. d.), (cat. esp. *calda*, it. *caldo)*, s. f. Chaude, degré de chaleur nécessaire pour forger le fer ; premier mouvement de colère, promptitude, v. *escaufado ;* intervalle de travail continu, v. *batudo ;* fournée, cuisson, en Limousin, v. *caufado*.

Es aro que li caudo se dounon, nous voici aux grands coups, au moment décisif, v. *bouiènt*.

Li fabre s'aprestèron à batre uno nouvello caudo.
P. GAUSSEN.

PROV. Un bon manescau dèu fourja 'n ferre en uno caudo.

R. *caud*.

CAUDO-AIGO (rom. *Caudayga)*, n. de l. Caude-Aygue (Dordogne).

CAUDO-BROUNDO, n. de l. Caudebronde (Aude), dont les habitants sont nommés *Caudo-Broundols*, v. *taulejaire*.

CAUDO-COSTO (rom. *Cauda Costa)*, n. de l. Caudecoste (Lot-et-Garonne) ; nom de fam. gasc.

● Caudo-pisso, v. pisso-caudo.

CAUDO-ROCO, n. de l. Cauderoque (Aude, Tarn).

CAUDOS-AUROS, n. de l. Caudesaures (Hérault).

CAUDO-VAU, CAUDO-VAL (l.), n. de l. Caudeval (Aude), v. *jouto*.

● Caudolo, v. candolo.

CAUDOU, s. m. Le Caudou, petite rivière du Périgord, près Mouleydier.

CAUDOUN, CHAUDOU (lim.), s. m. Fer chaud avec lequel on marquait les condamnés. R. *caud*.

CAUDOUN, CAUDOU (périg.), (rom. *Caudon)*, n. de l. Caudon (Dordogne).

CAUDOUS, CHAUDOUS (a.), **OUSO, OUO** (esp. *caldoso)*, adj. Un peu chaud, aude, qui a de la chaleur, v. *caudet*.

PROV. ALP. Mars aurous,
Abriéu chaudous,
E mai pluious,
Tènon lou bouié jouious.

R. *caud*.

CAUDROT (rom. b. lat. *Cauderot)*, n. de l. Caudrot, village bâti à l'embouchure du Drot. R. *cap, Drot*.

CAUDURO, s. f. Temps chaud, v. *calour*.

Quand vendra la cauduro,
Pagarèi damb usuro.
LABORIE.

PROV. NIÇ. A sant Antòni grand freiduro,
A sant Laurèns grand cauduro,
L'un e l'autre pau duro.

R. *caud*.

CAUDUROUS, CAUDOUROUS (l.), **OUSO**, adj. Chaleureux, euse, v. *calourous*.

Lou soulel caudourous.
H. LACOMBE.

R. *cauduro*.

● Caue, v. cauo, cavo ; cauèco, v. cabèco ; cauen, v. caven ; caueno, v. caveno ; cauerno, v. caverno ; cauestre, v. cabestre ; cauet, cauéto, v. couët, couëto.

CAUFA, CAUHA (g.), **CALFA** (l.), **CHAUFA** (lim. a.), **CHARFA** (d.), (rom. *calfar*, lat. *calefacere)*, v. a. et n. Chauffer ; animer, v. *acaloura, escaufa*.

Caufa lou liè, bassiner le lit ; *sènso fàire caufa*, à froid ; *caufo*, il fait chaud.

SE CAUFA, v. r. Se chauffer.

Se caufa lou gueiroun ou *lou cougnet di braio*, se caliner devant le feu ; *venès vous caufa, vène-te 'n pau caufa*, formules d'hospitalité usitées en hiver.

CAUFA, CAUHAT (g.), CALFAT (l.), ADO, part. Chauffé, ée.

CAUFADO, CHAUFADO (lim.), s. f. Fournée, grande quantité, v. *caudo , fournado*. R. *caufa*.

○ **CAUFADOU, CAUHADÈ** (g.), (b. lat. *calefactorium)*, s. m. Chauffoir, cheminée, fourneau, lieu où l'on se chauffe ; principale pièce d'une habitation rustique, en Gascogne, v. *cousino ;* bouilloire, v. *coucoumard, escaufaire*.

Arribèc atau dinqu'à la porto dou cauhadè.
F. BLADÉ.

R. *caufa*.

CAUFAGE, CAUHATGE (g.), **CALFATGE** (l.), **CAUFÀGI, CAUFÙGI** (m.), **CHAUFAGE** (lim.), **CHAUFÀGI** (a.), (rom. *calfagge*, b. lat. *caufagium, calefagium)*, s. m. Chauffage, combustible nécessaire pour se chauffer, droit de couper du bois pour se chauffer, v. *bousqueiraje ;* appartement où l'on fait la lessive, cellier, recoin, v. *couladou*,

Un pauquet de caufage, un peu de bois pour se chauffer. R. *caufa*.

CAUFAIRE, CHAUFAIRE (lim. d.), **ARELLO, AIRIS, AIRO**, s. Celui, celle qui chauffe, v. *empusadou ;* chauffeur de machine à vapeur, v. *massacre*.

Au camin de ferre, i'a li caufaire de jour e li caufaire de nue, au chemin de fer il y a les chauffeurs de jour et les chauffeurs de nuit. R. *caufa*.

CAUFAMEN (rom. *calfament)*, s. m. Action de chauffer ou de se chauffer. R. *caufa*.

CAUFEJA, v. a. Réchauffer, chauffer à plusieurs reprises, en appliquant des linges chauds sur le corps, v. *escaufa*.

Avans la fin dau jour lou devien caufeja.
JOURDAN.

CAUFEJA, CAUFEJAT (l.), ADO, part. Réchauffé, ée.

Lous rais qu'an caufejat nostros obros.
O. BRINGUIER.

R. *caufa*.

CAUFET, COUVET (d.), s. m. Couvet, pot de terre dans lequel on met de la braise, chaufferette ronde, v. *banqueto, cassouloun, escaufeto, merle, purgatòri, terrinoun*. R. *caufa*.

CAUFETO, CAUHETO (g.), **CHAUFETO** (d.), **CHAUFARETO** (lim.), s. f. Chaufferette, v. *escaufeto* plus usité. R. *caufo*.

● Caufli, v. cafi ; cau-flòri, v. caulet-flòri.

CAUFO, CHAUFO (lim. d.), s. f. Chauffe, foyer d'une fonderie ; chaleur dégagée par un four chauffé à point, v. *calour ;* t. de distillerie, ce qu'on fait bouillir en une fois dans l'alambic, v. *boulido, caudo*. R. *caufa*.

CAUFO-LENDE, CAUHALINDES (g.), s. Personne qui se chauffe autour de l'âtre, en mauvaise part, v. *cendroulet*. R. *caufa, lende*.

CAUFO-LIÉ, CAUFO-LIECH (l.), **CHAUFO-LIECH** (a.), **CHAUFO-LIET** (lim.), **CAUHO-LIÈIT, CAUHO-LÈIT** (g.), **CALFO-LÈIT** (l.), s. m. Bassinoire, v. *escaufo-lié* plus usité.

PROV. Acò 's à prepaus coume un caufo-lié d'estiéu.

R. *caufa, lié*.

CAUFO-PANSO, ESCAUFO-PANSO (niç.), **CAUHO-PANSO** (g.), **CALFO-PANSO** (l.), **CHAUFO-PANSO** (lim.), s. f. Contre-cœur, plaque de cheminée, v. *caire, paredoun, trufé*.

Singulié destin dai aubre que nous paron dóu soulèu e van flui à l'escaufo-panso!
C. SARATO.

Chauffe-panse, en français, se dit d'une cheminée très basse. R. *caufa, panso*.

CAUFO-PÈD, CALFO-PÈD (l.), **CHAUFO-PÈD** (lim. d.), s. m. Chaufferette, v. *banqueto, escaufeto ;* Caufopè, Calfepé, noms de fam. lang. R. *caufa, pèd*.

CAUFO-TRIPO, s. m. Le vin, en style familier, v. *piancho*.

L'apèlli, quand n'ai jusqu'al col,
Pendent l'ivèr, moun caufo-tripo,
Pendent l'estiéu, moun paro-sol.
J. AZAÏS.

R. *caufa, tripo*.

CAUFO-VIN, s. m. Cucurbite, chaudière d'un alambic, v. *peiròu*. R. *caufa, vin*.

● Caufouiè, v. cafiò ; caufour, v. caus-four ; caufùgi, v. caufage ; cauge, v. gàbi ; çaugi, v. chausi ; cauha, cauhadè, v. caufo, caufadou ; cauheto, v. caufeto ; cauiè *pour* calié (il fallait), v. calé ; cauïno, v. cauvino ; cauio, v. gàbio ; cauiò *pour* caupié (il contiendrait), *à Narbonne*, v. caupre ; caujade, v. gabiado ; caul, v. cau ; caula, v. calha, caia.

CAULADO, CHAULADO (lim.), s. f. Espèce de gâteau de farine de maïs et de lait, fait en forme de chou, v. *mihasso ;* pour lait caillé, v. *caiado*. R. *caul, cau*.

CAULAT, CHAULAT (lim.), **CHAUGAT** (Velay), **CHOURAT** (g.), s. m. Plant de chou, v. *plantun ;* graine de chou, en Limousin, v. *grano*. R. *caul, cau*.

CAULAT-NEGRE, s. m. Variété de raisin noir, v. *brun-fourca*.

● Caulechoun, v. cauletoun.

CAULEJA, CHAUREA, CHAURESSIA et **CHAURETIA** (a.), v. a. et n. Effeuiller un chou, lui enlever les feuilles extérieures, v. *desfuia ;* faire la récolte des choux ; manger beaucoup de choux ; couper les parties mûres d'un champ de blé, choisir ce qui est le meilleur entre plusieurs choses, v. *iria, vaqueja*.

Cauleja de blet, effeuiller des betteraves.

Ame quand l'ivèr pounchejo
E que l'auro d'aut coussejo
La fleiheto, que caulejo
Lou jalibre acoumençant.
LAFARE-ALAIS.

R. *caul, caulo, caulet*.

CAULET, CAULÉS (niç.), **CAURET** (m.), **CHAULET, CHAURET** (a.), **CHAUGUE** (auv.), (it. *cavoletto)*, s. m. Chou, jeune chou, plante, v. *cau ;* cranson drave, plante, v. *cauletoun ;* Caulet, Chaulet, noms de fam. provençaux.

Tros ou *calos de caulet*, trognon de chou ; *soupo de caulet*, soupe aux choux ; *planta*

de caulet, planter des choux ; *faire si caulet gras*, faire ses choux gras, son profit ; *s'a caulet e caulet*, il y a fagots et fagots ; *es ni car ni caulet*, il n'est ni chair ni poisson.

Bello, vous òufre lou caulet
Que, quand fai vènt, acampo set :
Ansin fai voste calignaire
Qu'es à vosto porto, pecaire !

dicton relatif au symbolisme des plantes que les garçons attachent à la porte des jeunes filles au premier mai.

PROV. Frisa còume un caulet.

R. *caul, cau.*

CAULET-BASTARD, s. m. Cranson drave, *cochlearia draba* (Lin.), plante, v. *boujo, cauletoun.*

CAULET-BROCO, **CAULET-ARPIAN**, **CAULET-À-L'ÒLI**, s. m. Chou brocoli, variété de chou, v. *broco.*

CAULET-BRUT, s. m. Chou vert, variété de chou, v. *caulet-verd, flòri-verd.*

CAULET-CABUS, CAULET-CAPUS (l.), **CAU-CAPUS** (rouerg.), **CAUL-CAPUS** (g.), **CHAU-CABU, CHÒU-CAPU** (lim.), **CHAUL-DIOCRE** (d.), s. m. Chou pommé, chou cabus, v. *cabus.*

CAULET-CAPOUCHIN (it. *cavolo capucchino)*, s. m. Variété du chou cabus.

CAULET-D'ASE, CAU-D'ASE (rouerg.), **CHAU-D'ASE, CHAU-D'ANE** (lim.), s. m. Bardane, plante, v. *bardano, lampourdiè ;* digitale pourprée ; molène, v. *fatarasso.*

CAULET-DE-CABRO, **CHAUR-DE-CHABRO** (a.), s. m. Mélinet à petites fleurs, *cerinthe minor* (Lin.), plante, v. *favo-couguou.*

CAULET-DE-CHIN, s. m. Mercuriale vivace, plante, v. *mercuriau.*

CAULET-DE-LOUP, CHAU-DE-LOUP (lim.), s. m. Espèce de plante, connue en bas Limousin.

CAULET-DE-SERP, CHAUL-DE-LESERT (d.), *(chou de serpent, de lézard)*, s. m. Pied-de-veau, plante, v. *erbo-de-lesert, figueiroun, rasin-de-serp.*

● Caulet-d'ivèr, v. caulet-verd.

CAULET-FLÒRI, CAULET-FLOUR, CAU-FLÒRI (l.), **CAU-FLÒRIS** (rouerg.), (cat. esp. *coliflor*, port. *couliflor*, it. *cavolfiore)*, s. m. Chou-fleur.

Prene de caulet-flòri pèr lis aubre dóu cous, prendre Vaugirard pour Rome.

Le chou-fleur est un des mets traditionnels de la veille de Noël. R. *caulet, flòri.*

CAULET-MARIN, CAU-MARIN (rouerg.), s. m. Chou marin, *crambe maritima* (Lin.), plante ; patience, autre plante, v. *lapas.*

CAULET-MILANÉS, CAU-MILANÉS et **CAU-D'ÒLI** (rouerg.), s. m. Chou frisé, variété du chou cabus, v. *brouto.*

CAULET-NAVÈU, s. m. Navet, plante, v. *nap, nabet, rabo.*

CAULET-PASCALET, CAULET-PASCALEN, s. m. Chou pancaliers, variété de chou.

CAULET-PAUMISTO, s. m. Chou palmiste, arbre.

CAULET-POUNCHU, s. m. Variété de chou, qu'on plante en octobre.

CAULET-RABO, **CAUL-RABO** (l.), **CHAU-RABO** (d.), **CHOU-RA** (g.), s. m. Chou rave, colza, v. *raben, rabo.*

Li caulet-rabo an uno boussignolo, les choux raves ont une nodosité au collet.

CAULET-ROUGE, s. m. Chou rouge, variété de chou.

CAULET-VERD, CAULET-D'IVÈR, CAU-D'IBÈR (rouerg.), (cat. *col-verda*, it. *cavolo verzotto)*, s. m. Chou verd, chou de Bruxelles, v. *caulet-brut, flòri-verd.*

CAULETAIRE, s. m. Producteur ou vendeur de choux ; sobriquet des gens de Meillon (Basses-Pyrénées). R. *caulet.*

CAULETAS (cat. *colassa)*, s. m. Gros chou, vilain chou. R. *caulet.*

CAULETIÉ, CAULIÈ (rouerg.), **IERO, IÈIRO**, adj. et s. Celui, celle qui aime le chou.

Counièu cauletié, lapin nourri de choux.

PROV ROUERG. Cat cauliè,
Can rabiè,
La fèbre lous caumo.
J. LAURÈS.

E s'enanguèt cauma jous un garric.
HÉRÉTIÉ.

Un pople caumat jout touo alo.
X. DE RICARD.

R. *caumo* 1.

CAUMAGNAS, CAUMAGNASSO, s. Touffeur insupportable, v. *carabrenasso, caumasso.*

Te vèn un certan caumagnas
Que nous copo cambos e bras.
C. FAVRE.

Un jour de caumagnasso.
A. LANGLADE.

R. *caumo, magno.*

● Caumagnè, v. caumié ; cau-marin, v. caulet-marin.

CAUMAS, CALIMAS (toul.), **GAUMAS, ESCAUMÀSSI** (b.), s. m. Touffeur, chaleur incommode et étouffante, particulièrement occasionnée par le vent du sud, v. *calinas, calamandrin, toufo.*

Lou caumas de l'estiéu.
G. D'ASTROS.

Sentèts apasima le calimas del jour.
P. GOUDELIN.

Caumasses, calimasses, plur. lang. de *caumas, calimas.* R. *caumo.*

CAUMASEJA, **CAUMASEIA** (b.), v. n. Produire une chaleur étouffante, v. *caufa.* R. *caumas.*

CAUMASSO, CHAUMASSO (lim.), **CAURINASSO** (a.), s. f. Touffeur, chaleur étouffante, v. *calourasso, carabrenasso.*

Dins la caumasso vous sentès grèu, dans les grandes chaleurs on se sent alourdi ; *fai chaumasso*, il fait bien chaud. R. *caumo.*

CAUMÉ (rom. *calm*, plateau désert ; b. lat. *calmen, calmis, calmus ;* lat. *culmen*, sommet), s. m. Le Caume, nom d'une montagne au-dessus de Toulon, v. *cam, caumo.*

Amount sus Caume, là-haut sur le Caume.

CAU-MEJANO, n. de l. Calméjane (Lot, Aveyron), v. *Cam-Mejano, Carmejano.* R. *cam, caumo, mejan, aso.*

● Cau-mèstre, v. cap-mèstre.

CAUMÈTEN, ENCO, adj. et s. Habitant de La Calmette. R. *caumeto.*

CAUMETO, CALMETO (l.), (rom. b. lat. *calmeta)*, s. m. Petit plateau rocheux, v. *planestèu ;* La Calmette (Gard, Hérault).

Mai dessus sa plato-fourmeto
Vesès se quiha La Caumeto.
LAFARE-ALAIS.

R. *caumo* 3.

CAUMÈU, CAUMÈLS et **CALMÈLS** (l.), (rom. *Caumel, Calmels)*, n. de l. Les Caumels (Gard), Caumels (Hérault), Calmels (Aveyron, Tarn), noms de lieux ; Caumel, Calmel, Calmès, noms de fam. lang. R. *caume, cam.*

CAUMIÉ, CAUMIÈ (l.), **CAUMAGNÈ** (castr.), **IERO, IÈIRO**, adj. Qui craint la chaleur.

Es forço caumiero, elle est très sensible à la chaleur. R. *caumo.*

CAUMINE (lat. *Calminius)*, n. d'h. Caumine.

Sant Caumine, saint Caumine, honoré en bas Limousin.

CAUMINO, CHAUMINO (lim.), s. f. Chaumine, petite cabane pour se reposer, pour chômer, v. *capitello.*

La clarta laisso vèire uno simplo caumino
Que curbien quàuquei pin.
L. PICHE.

R. *caumo* 2.

CAUMO, CHAUMO (lim.), (rom. esp. port. *calma*, lat. *cauma*, gr. καῦμα), s. f. Grande chaleur, chaleur accablante, touffeur, v. *calourinado, escaumarrado, toufour.*

Fai uno bello caumo, la chaleur est étouffante ; *èstre de-caumo*, chômer, ne rien faire, en Rouergue, v. *chaumo.*

Entre que sentira lou frech,
Lou veiras recerca la caumo.
A. LANGLADE.

Ame l'aubo emé soun eigagno
Mai que la caumo de miejour.
G. B.-WYSE.

CAUMO, CHAUMO (a.), **GRAUMO, GROMO** (d.), (rom. b. lat. *cauma, calma ;* lat. *culmen*, toit de chaume), s. f. Cabane pour abriter le bétail au moment de la chaleur, chaumière, v. *chaumo, chaumadou ;* petite meule de chanvre ou de blé noir, en Rouergue, v. *molo ;* pour caverne, v. *cauno*. R. *cauma*.

CAUMO, CHAMP (auv.), **CAM, CHAM** (l.), **CHAUP** (a.), (rom. esp. b. lat. *calma*), s. f. Plateau désert, plateau rocheux qui domine une montagne, v. *cam, caume, causse, chaup ;* Lacalm, Lacam (Aveyron, Tarn) ; Lachamp (Lozère, Ardèche, Drôme) ; La Chalp, La Chaup, Lachau, nom de quartier fréquent dans les Alpes et l'Auvergne.

La caumo dis Aupiho, la Caume des Alpilles, près Saint-Remy-de-Provence.

A la bello caumo de la mountagno.
J. ROUMANILLE.

• Cau-morin, v. cau-marin ; caumou, v. coumoul.

CAUMOUNEN, ENCO, adj. et s. Habitant de Caumont, v. *lico-toupin*. R. *Caumount*.

CAU-MOUNT, CAUMOUNT, CAL-MOUNT et **CAMOUNT** (l.), (rom. *Caumon, Calmon*, b. lat. *Calmons, Cavismontium, Cavus Mons*), n. de l. Caumont (Vaucluse), patrie du chroniqueur Louis de Perussis et du poète Adolphe Dumas ; Caumont (Lot-et-Garonne, Tarn-et-Garonne) ; Calmont (Haute-Garonne, Aveyron) ; Calmon, nom de fam. méridional.

Noun-Par de Cau-Mount, Nompar de Caumont, duc de la Force, v, *forço, Noun-Par*.

PROV. A dóu mau dóu curat de Cau-Mount, fai la demando e la responso.

R. *cau, mount*.

• Caumour, v. coumoul.

CAUMOUR (rom. *cau mor*, monticule creux ou chauve), n. de l. Caoumor (Gers).

CAUMOUS, OUSO, OUO, adj. Spacieux, euse, v. *chabiéu, espacious, larg*. R. *caumo* 3.

CAUMOUSI, CAMOUSI (rouerg.), **CHAMOUSI** (lim.), **CHAMUSI** (for.), **CHARMUSI** (d.), (v. fr. *chaumoisir*), v. n. Chancir, moisir, en Rouergue, v. *chaumeni, móusi*.

Caumousisse, isses, is, issèn, issès, isson.

CAUMOUSI, CAUMOUSIT et ESCAUMOUSIT (l.), IDO, part. et adj. Chanci, moisi, ie.

Sentis à caumousit (J. Azaïs), il sent le moisi ; *sas cars caumousidos* (id.). R. *caud, mousi*.

• Caün, uno, v. cahun, uno.

CAUNA (rom. *Caunar*, b. lat. *Calnarium*), n. de l. Saint-Barthélemy-de-Cauna (Landes).

CAUNA, CHAUNA (lim.), **CAUNAT** (l.), **ADO**, adj. Creusé, ée, gâté en dedans, v. *caunu, cura ;* Caunat, nom de fam. languedocien.

Estouma cauna, estomac creux, mauvais estomac. R. *cauno*.

CAUNAGOL, OLO, adj. et s. Habitant de Caunes (Aude). R. *cauno*.

CAUNANTO (LA FOUNT), *(la fontaine qui creuse)*, adj. f. *La fount Caunanto*, nom d'une fontaine qui est à Labruguière (Tarn).

✱R. *cauna*.

CAUNAS (rom. *Caunas, Caunats*, b. lat. *Canaonas, Caunacis*), n. de l. Caunas (Hérault), v. *truco-taulié*. R. *cauno*.

CAUNELLO (rom. *Caunelas*, b. lat. *Caunellæ*), n. de l. Caunelles (Hérault) ; Cauneille, nom de fam. lang. R. *cauno*.

CAUNET, n. de l. Caunet, près Ceyreste (Bouches-du-Rhône).

Li baus de Caunet, les rochers de Caunet. R. *cauno*.

CAUNETAIRE, CAUNETOL, AIRO, OLO, adj. et s. Habitant de la Caunette, v. *escaissut, pelo-figo, voulur*. R. *cauneto*.

CAUNETO (rom. *cauneta*), s. f. Petite cavité, petite grotte, v. *baumello, cafaroto ;* La Caunette (Hérault, Aude).

Trouvèri dins uno cauneto
Un moussu qu'avié de luneto.
M. TRUSSY.

PROV. Vin de la Cauneto (Aude),
Dous e agre que peto.

R. *cauno*.

CAUNI, CAUNIT (l.), **IDO**, adj. Trépassé, ée, en Languedoc, v. *trespassa*. R. *cauno*.

CAUNIERO, CAUNIÈIRO (l.), s. f. Fondrière, amoncellement de neige dans un enfoncement, v. *cougniero ;* Caunière, nom de fam. mérid.

Se perdre dins uno cauniero, se perdre dans une fondrière de neige. R. *cauno*,

• Caunil, v. cauril.

CAUNO, GAUGNO (g.), (rom. b. lat. *cauna*, gr. χώνμα, ouverture de la terre), s. f. Terrier, creux, cavité, cache où les animaux se retirent, v. *cavouno, tùni, tuto ;* grotte, caverne, antre, v. *baumo, cafourno ;* fondrière, ravin, v. *cros, vabre ;* à certains jeux d'enfants, comme aux cachettes, lieu d'asile où l'on ne peut être pris, v. *sauvadou ;* Lacaune (Tarn) ; Caunes (Aude), où sont des carrières de marbre incarnat ; Caunes, Caune, Connes, noms de lieux et de fam. méridionaux.

Cauno de couniéu, rabouillère de lapin ; *cauno dóu pèis*, réduit où se retire le poisson, v. *ragage, rago ; prene cauno*, t. d'écolier, toucher au lieu d'asile ; *li mountagno de La Cauno*, les montagnes de La Caune (Tarn).

L'aucèu gemis dintre sa cauno.
L. CONSTANS.

Dintre uno cauno grando e sourno.
F. GRAS.

CAUNU, CHAUNU (lim.), **CAUNUT** (l.), **UDO**, adj. Creux, caverneux, euse, v. *baumelu, bourna, cafournu ;* Cauneu, nom de fam. languedocien.

Aubre caunu, arbre creux.

Sus lou vèntre caunu de la velo.
CALENDAU.

R. *cauno*.

• Cauo, v. cavo ; cavo, v. causo ; caup, v. caupre.

CAUPENO (rom. béarn. *Caupene*), n. de l. Caupène (Gers) ; Caupenne (Landes) ; noms de fam. gasc. R. *cauprenedo*.

CAUPISA, CALPISA (l.), **CHAUPISA** (a.), **CHAUPICA** (bord.), **CHAPUSA** (a.), (rom. *calpisar*, it. *calpestare, scalpicciare, scalpitare*, lat. *calce pisare*, écraser du pied), v. a. Fouler aux pieds, marcher sur le pied, v. *cauciga, cauca, chaupina, poussiga, trepeja*.

SE CAUPISA, v. r. Se marcher les uns sur les autres.

Aquel mounde tant laid
Que se caupiso, que se buto.
LAFARE-ALAIS.

CAUPISA, CALPISAT (l.), ADO, part. Foulé, ée. R. *caus* 2, *pisa*.

CAUPRE, CAUBRE, CAURE (g.), **CALPRE, CLAUPRE** (l.), **CHAUPRE** (a.), **CHOUPRE** (d.), **CHAURE, CHAIRE** (lim. d.), (cat. *caure*, rom. esp. *caber*, lat. *capere, capi*), v. n. Être contenu, tenir, trouver place, v. *cabé, chabi*.

Cape, capes, caup, capèn, capès, caupon ; capiéu ; caupeguère ou (lim.) *chaubè ; cauprai* ou (lim.) *chaubrai ; caupriéu* ou (lim.) *chaubrió ; caupe, aupen ; que caupe ; que caupèsse* ou (lim.) *chaubesso ; caupèné*.

Pòu plus caupre dins sa pèu, il ne peut plus tenir dans sa peau, il crève d'embonpoint ; *iè pode plus caupre*, je n'y puis tenir plus longtemps ; *pourra jamai caupre dins ma tèsto*, cela n'entrera jamais dans ma tête ; *cauprié dins ma pòchi*, cela irait dans ma poche ; *lou caupre d'uno baudufo*, le mamelon d'une toupie, le clou sur lequel elle tourne, v. *clavèu, lanço*.

Lou rèi del cèl caup dins uno bourrasso.
P. GOUDELIN.

La vertut de soun óubrié
En de voulumes noun cauprié.
C. BRUEYS.

L'avariço lou minjo, el n'a tant qu'en pot caure.
F. DE CORTÈTE.

PROV. Quand trono au mes de febrié,
Tout koli caup dins un cullé.

— D'oustau tant que capes ; de bèn tant que veses ; grando iero e pichot jardin,.

n'aie de maison que ce qu'il faut pour te loger ; aie de la terre autant que ta vue porte ; une aire grande et un petit jardin.

CAUPU, CHAUBU (lim.), CAPIUT (rouerg.), CLABUT (g.), UDO, part. Contenu, tenu, ue.

CAUPRE, CHAUPRE (lim.), **CALPRE** (l.), **CARPE, CARPO, CARPOU** (g.), (cat. esp. *carpe*, it. *carpine*, port. *carpino*, lyon. *charpenne*, lat. *carpinus*), s. m. Charme, arbre.

Tueis, roure e caupre.
CALENDAU.

PROV. LIM. Ço dis lou fau :
Lou bóun fue que iéu fau !
Ço dis lou chaupre :
Iéu ne fau be d'autre,

le hêtre dit : le bon feu que je fais ! Le charme dit : je le fais bien meilleur !

CAUPRENEDO, CALPRENEDO (l.), **CHARPENEDO, CHARPENADO, CHAUPRADO, CHAUPRILHO** (lim.), (it. *carpineto*, lat. *carpinetum*), s. f. Charmoie, lieu planté de charmes, charmille ; La Calprenède, nom d'un romancier périgourdin du 17e siècle. R. *caupre*.

• Cauque, v. quauque ; cauque, v. canco.

CAUQUEIRAN, ANO, s. Tanneur, corroyeur, mégissier, v. *coungriaire, curatié ;* habitant du quartier des Calquières. R. *cauquiero*.

• Cauqueleja, cauquello, v. couqueleja, couquello.

CAUQUESOUN, CAUCASOU (l.), **CALCASOU** (rouerg.), (lat. *calcatio*), s. f. Saison où l'on foule le blé ; dépicage, v. *caucado, caucage, cauco*. R. *cauca*.

CAUQUET (PÈD-), s. m. Clochement, saut sur un seul pied, v. *pèd-cauquet*.

Faire lou pèd-cauquet, aller à clochepied. R. *cauca*.

CAUQUIÉ, CALQUIÈ (l.), s. m. Entaille qui tient les pédales du métier de tisserand assujetties. R. *cauca*.

CAUQUIÉ, CALQUIÈ (rouerg.), (lat. *calcarius*), s. m. Chaufour, en Rouergue, v. *caussié, four-de-caus*.

Fourcauquié (b. lat. *furnum* ou *forum calcarium*), Forcalquier, ville de Provence.

CAUQUIÉ, CALQUIÉ (rouerg.), **IERO, IÈIRO** (lat. *calcarius*), adj. et s. m. Calcaire, v. *causse, caussergue, caussino*.

Un cauquié, un terrain calcaire ; *cauquié de Prouvènço*, calcaire de Provence, sorte de roche de formation secondaire, qu'on trouve dans la montagne de la Bleine (Alpes-Maritimes).

CAUQUIERO, CAUQUIÈIRO, CALQUIÈIRO et **CALQUIÈRO** (l.), **CHAUCHIERO** (a.), **CHAUCHÈIRO** (auv. d.), **CHAUCHÌRI, CHARCHÌRI** (for.), (b. lat. *calqueria, calcheria*, lat. *calcaria*), s. f. Réservoir dans lequel les tanneurs font tremper les peaux, plain, v. *nau, pausadou, pelen ;* tannerie, mégisserie, v. *curaturié, tanarié*.

Caus de cauquiero, plamée ; *lou balouard di Cauquiero*, le boulevard des Calquières, à Nimes.

Vesès long di cauquiero
De visage mascara.
ROUSTAN.

CAUQUIERO, CAUQUIÈIRO (l.), **CHAUCHIERO** (a.), s. f. Airée, gerbes qui sont foulées par les chevaux, v. *caucado, eiròu*. R. *cauca*.

• Cauquiéu, v. couquiéu, couguou ; cauquihado, cauquilhado, v. couquihado ; cauquilhat, v. couquiha ; cauquilhatge, v. couquihage ; cauquilho, v. couquiho ; caura *pour* caupra, v. caupre ; cauragnado, v. caougnado ; caugnas, v. carougnas ; caure, v. caupre.

CAUREIA, CAURELHA (l.), **CARRELHA** (rouerg.), v. a. Percer de trous, v. *caleia* plus correct.

SE CAUREIA, v. r. Se cribler de trous, particulièrement en parlant du fromage qui se gâte.

CAUREIA, CAURELHAT (l.), ADO, part. et adj. Poreux, celluleux, spongieux, euse, v. *bresca*.

Pan caureia, pain œilleté ; *froumage caureia*, fromage plein d'yeux.

I'a 'n gros clouclié dins Avignoun,
Tout caurela de fenestroun
Coume un froumage de Gruiero.
J. ROUMANILLE.

R. *caleia*.

● Caureiado, caureiage, v. caleiado, caleiage.

CAURELLO, s. f. Valériane rouge, plante, v. *pan-couguou.*

Entre li brusc e li caurelló.
CALENDAU.

R. *caul, cau.*

● Cauret, cauretiero, v. caulet, cauletiero.

CAURI, CAURIL et **CAUNIL** (l.), s. m. Cranson drave, plante, v. *caulet-bastard, caule-toun ;* silène, béhen, plante, v. *crenihet ;* ornithope, plante, v. *caulilho.*

PROV. Rede coumo un cauril,

par allusion au calice des silènes qui est rigide comme du parchemin.

Cauril-sauvage, caunil-salbage, gypsophile des vaches, vaccaire, plante. R. *caul, cau.*

CAURIHO, CAURILHO (l.), s. f. Rejeton de chou, plante qui ressemble au chou, ornithope, v. *caulilho.* R. *caul, cau.*

CAURIHOUN, CAURIHOU (l.), **QUERIHOUN** (niç.), s. m. Silène, béhen blanc, plante, v. *crenihet, crenihoun.* R. *cauriho.*

● Caurinas, v. caudinas ; caurinasso, v. calourinado, caumasso ; caurió *pour* caudrié (il faudrait), v. calé ; Caurouu , v. Caulouu ; Caurs, v. Caours.

CAUS, ACAUS et **CALS** (l.), **CHAUS** (a. lim.), **ACHAUS** (d.), (rom. *caus, caulz, calz,* cat. *cals,* esp. port. *cal,* it. *calce,* lat. *calx),* s. f. Chaux, v. *caussi, caussino ;* Lacaux, Lascaux, noms de fam. languedociens.

Caus vivo, chaux vive ; *caus bagnado, caus furado,* chaux éteinte ; *caus grasso,* chaux grasse ; *caus maigro,* chaux maigre ; *caus gipouso, caus idraulico,* chaux hydraulique ; *pèiro de caus,* pierre à chaux ; *four de caus,* four à chaux ; *flour de caus,* chaux fusée ; *la de caus, blanc de caus,* lait de chaux, blanc de chaux ; *rodo de caus,* bassin de chaux ; *atuda, escanti, fura la caus,* éteindre la chaux ; *bagna, destrempa, muia, naia la caus,* délayer la chaux ; *pasta de caus,* corroyer de la chaux ; *tira de caus,* faire des pets ; *à caus e sablo, à caus e areno, à chaus-areno* (a.), à chaux et à sable, solidement, irréfragablement.

CAUS, ACAUS et **CALS** (l.), **CHAUS, CHAULE** (lim.), (rom. *caus, chaus,* lat. *calx,* talon), s. m. Coup de pied, dans les Alpes, v. *cop ;* chas, œil d'une aiguille, v. *cas* 3 ; douille d'un outil, v. *dueio.*

CAUS (lat. *calx* ou *caudex),* s. f. Tronc, souche, origine, v. *capo, pège, trounc.*

Caus de la cueisso, aine, en Gascogne, v. *engue ; ei à la caus,* il est appuyé, il est soutenu.

La vouts dèu Segnou sens aus
Roump lous cèdres à la caus.
A. DE SALETTES.

CAUS (rom. *Caucs, Chaucs, Cals,* b. lat. *Caucium, Cautium, Cauchi, de Calce, de Calcibus),* n. de l. Caux (Hérault), patrie du père Vanière, v. *canaio ;* Caux (Aude), v. *Caussignol ;* Caux, Decaux, noms de fam. languedociens.

PROV. NARB. Mèstre Caus : tant plòu aici coumo ala.

● Caüs, v. cahus.

CAUS-FOUR, CHAUS-FOUR (lim.), (lat. *calcis furnum),* s. m. Chaufour, fourneau à faire la chaux, dans le haut Languedoc et le Périgord, v. *cauquié, caussié, caussiniero, four-de-caus, rafour.*

CAUS-FOURÑA, CHAUS-FOURNA (lim.), v. a. et n. Faire de la chaux, cuire la chaux. R. *caus-four.*

CAUS-FOURNIÉ, CHAUS-FOURNIÉ (lim.), s. m. Chaufournier, v. *bourjaire, caussinié, rafournié.* R. *caus-four.*

CAUSA (rom. *causar,* cat. port. esp. *causar,* it. b. lat. *causare),* v. a. et n. Causer, occasionner, produire, v. *faire ;* discourir, en bas Limousin, v. *devisa.*

CAUSA, CAUSAT (l.), ADO, part. Causé, ée. R. *causo.*

CAUSANS (rom. *Causans),* n. de l. Causans (Vaucluse) ; Causan, nom de fam. provençal.

CAUSATIÉU, IVO, IBO (rom. cat. *causatiu, iva, causal,* it. *causativo),* adj. t. sc. Causatif, ive. R. *causa.*

CAUSE, CAUVE et **CAVE** (m.), **CHAUVE** (a.), **CHOSO** (d.), s. m. Machin, objet, chose, en style familier, v. *besougno, óubrage, viéure ;* Chose, pour désigner quelqu'un dont on a oublié le nom, v. *èstre, sèstre.*

Moun cause, mon affaire ; *moussu Cause,* monsieur Chose.

Ai! se lou couneissia ! 's tant brave !
Travaio aqui 'mé moussu Cave.
G. BÉNÉDIT.

R. *causo.*

CAUSE (LOU), n. de l. Le Cauzé (Tarn-et-Garonne). R. *causse.*

● Causegre, v. coussegre.

CAUSEJA, v. n. Plaider, discuter, v. *pleideja.* R. *causo.*

● Causeno, causeo, v. caussino.

CAUSERON, s. m. Variété de raisin noir, connue dans le Gard. R. *causse* ou *Couserant.*

CAUSET, s. m. Pièce de bois de la galerie d'un chariot (Dr Mazel). R. *caus* 3.

CAUSETO, CAUVETO (m.), **CHAUVETO** (a.), **CAUSOTO** (g.), **CHAUSOTO** (lim.), (cat. *coseta,* it. *cosetta,* esp. *cosita),* s. f. Petite chose, chose de rien, bagatelle, v. *besougneto, bachiquello.*

Li causeto d'un enfant, la layette, le trousseau d'un enfant à la mamelle ; *li causeto d'uno fiho,* les grâces d'une jeune personne ; *mi causeto,* mes petites rentes, mon peu de bien ; *counta si causeto,* conter ses petites affaires.

Toujour li fau dounar quauco causeto.
LA BELLAUDIÈRE.
A counegut qu'avian besoun
De proun de pichounos cauvetos.
C. BRUEYS.

R. *causo.*

● Causi, v. chausi.

CAUSIC, s. m. Raifort sauvage, dans le Gers, v. *bidet, rafanello.*

● Causido, causimen, v. chausido, chausimen ; causin, causit, *pour* causiguèron, causiguè, *en Gascogne,* v. chausi.

CAUSISCO (rom. *causisca,* qu'il choisisse), adv. A la bonne heure, passe pour cela, en Languedoc, v. *basto.* R. *causi.*

CAUSO (rom. cat. esp. port. it. lat. *causa),* s. f. Cause, motif, objet d'un plaidoyer, v. *encauso ;* jugement, discernement, v. *èime.*

Causo majouro, cause majeure ; *èstre causo,* être cause ; *tu sies cap e causo d'acò,* tu es cause de cela ; *emé couneissènço de causo,* avec connaissance de cause ; *en causo de, à causo de, à causo que,* à cause de, à cause que ; *en causo de que,* c'est pourquoi ; *pèr causo que,* parce que ; *s'èro pas pèr causo,* si ce n'était pour de bonnes raisons ; *n'a gens de causo,* il n'a pas de jugement ; *agues un pau de causo,* montre un peu de bon sens ; *s'avièi agu la causo de,* si tu avais eu l'attention de ; *n'a pas mai de causo que rèn,* il ou elle n'a pas le moindre amour-propre.

CAUSO, CAUO (niç.), **CAUVO, CAVO** (m.), **CHAUSO** (lim. a.), (rom. *causa, cauza, chausa,* dauph. *chousa, chosa,* port. *cousa,* cat. esp. it. *cosa,* lat. *causa),* s. f. Chose, objet, affaire, hardes, v. *besougno, óubrage, viéure ;* ce qu'on possède, avoir, v. *avé, de-que ;* pour chausse, v. *causso.*

Que causo ! queto causo ! quelle chose ! *la bello causo !* la belle chose ! *laido causo,* vilaine chose ; laide mine ; *causo estounanto,* chose étonnante ! *pas grand causo,* pas grand chose ; *es pas tant grand causo,* ce n'est pas chose de si grande importance ; *es pau de causo,* c'est peu de chose, c'est un tempérament débile ; *es d'uno famiho de pau causo,* il est d'une naissance obscure ; *es touto sa causo,* c'est tout son avoir ; *pas autro causo,* pas autre chose ; *causo de rèn,* chose futile ; *gènto causo, gènto cauro* (T. Gros), charmant objet, t. d'amitié ; *parlo, se sies bono causo, s'ès bouno causo* (g.), parle, si tu es de Dieu, v. *amo ; Jèsus, la malo causo !* Dieu ! quel malheur ! *la memo causo,* la même chose, de même ; *la forço di causo,* la force des choses ; *i'a d'aquéli causo,* il est de ces choses ; *iè diguè cènt causo,* il lui dit toute sorte de choses ; *a si causo, a sei cavo* (m.), elle a ses affaires, ses mois.

PROV. Chasco causo a soun tèms,
ou
A chasco causo soun tèms.
— Tóuti li causo soun bono un cop de l'an.

Quocauso, contract. béarn. de *quauco causo,* quelque chose, v. *quaucarèn, quicon* plus usités.

CAUSO-CAUSETO, CAUVO-CAUVETO (m.), s. f. Jeu d'enfants qui consiste à se proposer mutuellement quelque énigme, v. *devinoun-devinaio.* R. *causo, causeto.*

● Causoto, v. causeto.

○ **CAUSSA, CHAUSSA** (lim. d.), **CALSA, COLSA** (rouerg.), (rom. *cauzar, caussar,* cat. *calsar,* esp. *calzar,* port. *calçar,* it. *calzare,* lat. *calceare),* v. a. Chausser ; enchausser, butter, terrer, v. *acaussa, couta, enterra, engauta ;* t. de forgeron, recharger un outil usé ; colmater un terrain, v. *enlima.*

Caussa 'no galino, attacher un morceau d'étoffe à la jambe d'une poule pour la reconnaître ; *caussa 'no miolo,* ferrer une mule ; *caussa 'n óulivié,* chausser un olivier, le butter de terre pour le garantir du froid ; *caussa 'n camin nóu,* terrasser un chemin neuf ; *caussa 'no icro,* glaiser une aire ; *caussa 'n ais,* recharger un essieu ; *caussa la dènt,* manger un morceau ; *caussa 'no idèio,* se chausser une idée dans la tête ; *marrit à caussa,* difficile à chausser, à contenter ; *lou caussa,* la chaussure, l'action de chausser.

PROV. Quau la mounto, que la causse.

SE CAUSSA, v. r. Se chausser ; s'infatuer.

De quau te causses ? qui te chausse ?

PROV. Chascun se causso à sa modo.
— Me causse de cuer, noun pas de gènt folo.
— Quau de viéi se causso ou quau mau se causso
De pau s'enausso,

comme on fait son lit, on se couche.

— Quau se causso di soulié di mort, risco d'ana descaus touto sa vido,

celui qui compte sur les héritages, risque d'être pauvre toute sa vie.

— Tau s'en ris que noun s'en causso,
ou
Tau s'en ris qu'un jour s'en causso.

CAUSSA, CAUSSAT (l. g.), ADO, part. Chaussé, ée ; Caussat, Malcaussat, noms de fam. lang.

Blad caussa, blé tassé ; *es un ase caussa,* c'est un âne bâté ; *èstre caussa just,* être chaussé trop juste, avoir peu d'argent à sa disposition ; *avé lis uei caussa d'un pèd à l'autre,* avoir les yeux troublés, hagards.

PRÓV. Es caussa e vesti, noun cerco que sa vido.
— Lou chin de Picòssi, mau caussa.

CAUSSADIS, CHAUSSADIS (lim.), s. m. La matière employée pour chausser, pour butter, pour recharger un outil. R. *caussa.*

CAUSSADO, CHAUSSADO (lim.), **CALSADO** (rouerg.), **CHALSADO** (Lozère), (rom. *caussada, chaussada, causada, calsada,* cat. *calsada,* port. *calçada,* esp. *calzada),* s. f. Chaussée, levée de terre, digue, v. *levado, massis, peissiero ;* voie romaine, en Gévaudan, v. *estrado, camin ferra ;* plateau formé d'une coulée basaltique dont les flancs ont été dénudés par l'action des eaux, en Vivarais ; pièce de la charrue, v. *souchado ;* Caussade (Tarn-et-Garonne), nom de lieu ; Caussade, Chaussade, Lacaussade, noms de fam. mérid.

Li pont e caussado, les ponts et chaussées. R. *caussa.*

CAUSSADURO, CAUSSEDURE (bord.), **CAUSSURO** (rh.), **CALSURO** (rouerg.), (esp. *calzadura),* s. f. Chaussure, v. *caussamento, caussat, causso.* R. *caussa.*

CAUSSAGE, CAUSSÀGI (m.), **CHAUSSAGE** (lim. d.), (b. lat. *calciaticum*), s. m. Action de chausser, de recharger un outil ; colmatage, v. *cremen*. R. *caussa*.

CAUSSAIRE, CHAUSSAIRE (lim.), **ARELLO, AIRIS, AIRO** (cat. *calsador*, esp. *calzador*), s. Celui, celle qui chausse ; ouvrier qui apprête les bas de laine tricotés ; entremetteur de mariages, en Forez, v. *poutingoun*. R. *caussa*.

CAUSSAMEN, CHAUSSAMEN (lim. a.), (rom. *caussament, causament, calsamen, chalsamen*, it. *calzamento*, lat. *calceamentum*), s. m. Terrassement ; colmatage ; chaussure, v. *caussat*.

Qu'em soun caussamen tous penous
Soun poulits, filho al sang courous !
P. FESQUET.

R. *caussa*.

CAUSSAMENTO, CHAUSSAMENTO (d.), (rom. *caussamenta, calsamenta*, lat. *calceamenta*), s. f. Chaussure, v. *soulié*.

● Caussanié, v. caussinié.

CAUSSANO, CHAUSSANO (a.), **CASSANO, CAPSANO** (l.), **CATSANO, CACHANO** (g.), (rom. *caussana, capsana*, cat. b. lat. *capsana*), s. f. Licou, v. *cabestre, cassano, liame*.

Mena pèr la caussano, mener par le licou ; *avé la caussano sus la tèsto*, avoir la bride sur le cou, vivre à sa fantaisie.

Aquelo empego ! l'ai vòu plus ges de caussano.
C. BISTAGNE.

Un marrit ai sènso caussano
Roudello coumo un pouerc malaut.
C. BRUEYS.

PROV. Quand l'ai tirasso la caussano,
Lou mes d'abriéu pounchejo bano.
— L'argènt n'a ges de caussano.

R. *cabessano, cap*.

CAUSSAT, CAUSSAI (niç.), **CHAUSSAT** (lim.), (cat. *calsat*, ar. *calzal*, esp. *calzado*, port. *calçado*), s. m. Chaussure, en Languedoc, v. *caussamento*.

Car, quand nou me darió qu'un caussat d'estoupas,
Toujour me dara mai que nou meritl pas.
A. GAILLARD.

R. *caussa*.

● Caussatarié, caussatié, v. caussetarié, caussetié.

CAUSSE (rom. *causse*, b. lat. *calsum, caucinum*), s. m. Terrain calcaire produit par la décomposition de la pierre à chaux ; plateau calcaire qui termine et surmonte une chaîne de montagnes, en Languedoc et Rouergue, v. *caumo, cam ;* race de moutons, connue dans la Haute-Loire ; Causse (Lot), nom de lieu ; Causse, Caussy, noms de fam. languedociens.

Li causse de la Lausero, les Causses de la Lozère, lieux de dépaissance pour les troupeaux transhumants du Languedoc ; *lou causso Mejan, lou causse Negre*, noms de plateaux du Gévaudan ; *lou causse de Roudès, lou causse coumtal*, la partie nord du territoire de Rodez ; *lou causse de La Sello*, le Causse de La Selle (Hérault) ; *pèiro de causse*, pierre calcaire.

N'as pas prou de l'alé qu'a bufat sus tous causses.
O. BRINGUIER.

R. *caus* 1.

CAUSSE, CALSE (l.), (lat. *calceus*), s. m. Soulier (vieux), v. *sabato, soulié ;* haie, clôture, en Forez, v. *sebisso*.

CAUSSE, CAUSSETO, s. f. La Causse, nom d'un cours d'eau, à Vauvenargues (Bouches-du-Rhône) ; la Caussette, nom d'un fossé d'écoulement, à Tarascon-sur-Rhône.

● Caussegol, v. counsegau ; caussèl, caussello, v. chaussello.

CAUSSELA, v. a. Chausser, butter une plante, dans l'Aude, v. *caussa*.

Causselle, elles, ello, elan, elas, ellon.

Caussela l'àpi, butter le céleri.

CAUSSELA, CAUSSELAT (l.), ADO, part. Chaussé, butté, ée.

Saran sarclats e causselats.
A. FOURÈS.

R. *caussa*.

CAUSSEMIHO, CAUSSEMILHO (l.), n. p. Caussemille, nom de fam. prov. R. *Cassemiho*?

CAUSSENARD, CAUSSINARD, ARDO, adj. et s. Habitant des Causses ou plateaux des Cévennes.

Un caussenard, un mouton des Causses, *uno fedo caussenardo*, une brebis des Causses, race ovine particulière, de petite taille. R. *causse*.

CAUSSENS, n. de l. Caussens (Gers).

CAUSSERGUE, s. m. Terre calcaire, légère, sèche et mêlée de pierres, v. *cauquié, gres*. R. *causse*.

CAUSSÈRO (rom. *causella*, châsse ; lat. *capsula*), s. f. Crêpe, mets composé d'œufs et de farine, en Gascogne, v. *auriheto, crespèu, pastello*.

CAUSSESOUN, CAUSSESOU (l.), s. f. t. de forgeron. Rechargement d'un outil, point de jonction du vieux fer au nouveau, v. *caussage*. R. *caussa*.

CAUSSET, s. m. Petit *causse*, suite de collines arides et calcaires qui sont au-dessous des Causses. R. *causse*.

CAUSSETARIÉ, CAUSSATARIÈ (l.), **CAUSSETARIÒ** (g.), s. f. Fabrique ou commerce de bas et de bonnets, bonneterie, v. *bounetarié*. R. *caussetié*.

CAUSSETIÉ, CAUSSATIÈ (l.), **CHAUSSETIÉ** (lim. d.), **IERO, IÈIRO** (rom. *caussatier*, cat. *calceter*, esp. *calcetero*, port. *calceteiro*, it. *calzettajo*, b. lat. *calsaterius*), s. Chaussetier, marchand de chaussettes, de bas, de bonnets, v. *debassaire ;* fripier, v. *fripié*.

Pressa, esfraia coume un caussetié, pressé, affairé comme un colporteur.

Sus, caussatièros mignounamen caussados.
1553.

R. *causseto*.

CAUSSETO, CHAUSSETO (lim. d.), (esp. *calceta*, it. *calzetta*), s. f. Chaussette, v. *debasseti ;* morceau d'étoffe que l'on attache à la jambe d'une poule pour la reconnaître, v. *bastriéu ;* Caussette, nom de fam. méridional.

Uni causseto, ùnei causseto (m.), *unos caussetos* (l. g.), une paire de chaussettes. R. *causso*.

CAUSSI, s. m. Chaux, en Guienne, v. *caussino, caus*. R. *caus*.

● Caussic, v. caussit.

CAUSSIDAS. CALSIDAS et **CALSIGAS** (rouerg.), s. m. Grand chardon, vilain chardon, chardon de haute taille, v. *bartalai, guihèn, mourre-de-porc*. R. *caussil, calsic*.

CAUSSIDIERO, CAUSSIDIÈIRO (l.), s. f. Lieu plein de chardons, terre où le chardon aux ânes croît en abondance ; Caussidière, nom de fam. mérid. R. *caussido*.

CAUSSIDO, CAUSSÌO (bord. niç.), **CALSIDO** (l.), **CAUSSIGO, CALSIGO, CALSIGUE** (rouerg.), **CHAUSSIDO** (lim. for. d.), **CHAUCHIDO** (Velay), **CHAUSSÌO, CHAUSSEO** (d.), **CHAUSSIÉ** (a.), (rom. *caussida, caucida*, lat. *chalcetum, chalceos*, espèce de chardon ; gr. χαῦσις, brûlure), s. f. Chardon aux ânes, chardon hémorrhoïdal, *cirsium arvense* (Lam.), plante, v. *caussit*.

Sèmblo que manjo de caussido, se dit d'une personne qui mange en pignochant ; *aquelo caussido es pas pèr aquel ase*, ce n'est pas pour lui que le four chauffe.

Li caussido tuon li flour.
J. ROUMANILLE.

Iéu vous presènte la caussido,
Bello, sias uno flour passido :
Coustarias mai à 'ntre-teni
Qu'un marrit ase à revenì,

dicton relatif au symbolisme des plantes que les garçons attachent à la porte des filles, au premier mai.

PROV. Quand l'avugle voulié croumpa 'no terro, tastavo se i'avié de caussido, en disènt qu'èro pèr estaca soun ase,

dicton signifiant que le chardon aux ânes est un indice de fertilité. On dit la même chose de l'hièble, v. *èule*.

La vounte crèisse la caussido
Lou terradou n'es pas marrit.
C. BRUEYS.

CAUSSIÉ, CHAUSSIÉ (a.), **CAUSSIÈ, CALSIÈ** (l.), (rom. *caussier, caucier, causzier, chalcee*, b. lat. *calciarium, calcearius*), s. m. Guêtre d'étoffe, espèce de bas sans pied, v. *balouard, garamacho ;* chaussure, soulier, v. *caussamento, soulié ;* Chalcier, nom de fam. rouergat.

Despènso tant pèr soun caussié, il dépense tant pour sa chaussure.

El vous espòusso sous caussiès.
D. SAGE.

R. *causso*.

CAUSSIÉ, CALZIÈ (l.), **COLZIÈ** (rouerg.), s. m. Four à chaux, en Languedoc, v. *cauquié, caus-four*. R. *caus*.

● Caussiga, caussigaduro, v. cauciga, caucigaduro.

CAUSSIGNAC, n. p. Caussignac, nom de fam. rouergat.

CAUSSIGNOL, OLO, adj. et s. Habitant de Caux (Aude), v. *manjo-anguielo*. R. *Caus*.

● Caussigo, v. caussido ; caussigouleja, v. catiha, coutiga ; caussigoulo, caussigoulous, v. coutigo, coutigous.

CAUSSINA, CALSINA (l.), **CALZINA** (rouerg.), s. f. Chauler, jeter de la chaux dans un champ ; passer le blé à l'eau de chaux, v. *encaussina ;* pour calciner, v. *calcina*.

Acò sarió pas arribat
S'aquelo espèço d'escarbat
S'èro fait caussina lou mourre.
P. VIDAL.

CAUSSINA, CALSINAT (l.), ADO, part. Passé ou blanchi à la chaux. R. *caussino*.

CAUSSINADO, s. f. Plamée, chaux détrempée des tanneries, que l'on a tirée des fosses où l'on fait dépiler les peaux ; chaux mêlée avec les cendres des manufactures de savon. R. *caussino*.

● Caussinard, v. caussenard.

CAUSSINIÉ, CHAUSSINIÉ (a.), **CAUSSINIÈ** (l.), **CALZINIÈ** (rouerg.), **CAUSSANIÉ, CAUSSOUNIÉ** (m.), (rom. *calciner*, cat. *calsinayre*, b. lat. *causinarius, calcinarius*), s. m. Chaufournier, v. *bourjaire, caus-fournié, rafournié ;* plain, chaux éteinte dans laquelle les tanneurs mettent tremper les peaux ; *alepocephalus rostratus* (Risso), poisson de mer, v. *cousinié*. R. *caussino*.

CAUSSINIERO, CAUSSINIÈIRO (l.), **CAUSSINÈIRO** (bord.), s. f. Four à chaux, v. *caussié, cauquié, four-de-caus, four-chaussin, rafour*.

Pèiro caussiniero, pèiro chaussinaro (a.), pierre calcaire. R. *caussino*.

CAUSSINO, CHAUSSINO (a.), **CALSINO** (l.), **CAUSENO** (toul.), **CAUSEO** (g.), (rom. *causina, caucina, calcina, causea*, lat. *calsina*, esp. it. *calcina*), s. f. Chaux à bâtir, v. *caus, caussi ;* lieu d'où l'on extrait la pierre à chaux ; usine de tannerie où l'on passe les peaux à la chaux, v. *cauquiero, nau, pelen*.

Pèiro de caussino, pèiro caussino, pierre à chaux, pierre calcaire.

Li poulit plan-pèd pinta de caussino.
P. ARÈNE.

Gras coumo un sac de causeno.
P. GOUDELIN.

R. *caus*.

CAUSSINIOJO (rom. *Caucionojoh, Cossaneujols*, b. lat. *Cauciniogolum, Caucionoiolum, Caucinogulum*), n. de l. Caussiniojouls (Hérault).

CAUSSINOBRE, s. m. Plâtras, en Languedoc, v. *gipas*.

S'endavalèt de la vouto dal santuàri tres ou quatre pastellos de caussinobre.
A. MIR.

R. *caussino*.

○ **CAUSSIT** (toul.), **CAUSSIC** (g.), **CALSIC** (rouerg.), (lat. *chalcetum*), s. m. Chardon en général, chardon hémorrhoïdal, chardon lancéolé, chardon porte-laine, chardon penché, chardon-marie, onoporde, etc., en Gascogne et Rouergue, v. *babis, cardoun, caussido, gafo-l'ase*.

CAUSSO, CAUSO (l.), **CALSO** (rouerg.),

CHAUSSO (lim. auv.), (rom. *caussa, causa, cauza, calsa*, cat. *calsa*, port. *calça*, esp. it. *calza*), s. f. Chausse ; guêtre, v. *guèto ;* bas, en Limousin, v. *debas ;* chaussure, en Béarn, v. *caussamento ;* sabot de bœuf, v. *bato ;* manche d'un brégin, d'un filet de pêche, v. *bourso ;* Chausse, nom de fam. méridional.

Uni causso, unos caussos ou *calsos* (l.), des chausses, une culotte, v. *braio* plus usité ; *ié taion de causso*, on lui taille des croupières ; *n'ai mi plèni causso*, j'en ai plein mes chausses ; *coume ié faren li causso, amé que faren las caussos al poul* (l.)? comment nous y prendrons-nous ? comment ferons-nous ? *lio-causso*, jarretière.

Porto li causso roujo,
Lou perpoun de velout,
Lou bounet d'escarlato,
La plumacho à l'entour.
CH. POP. PROV.

Duraran pas toujour,
Moussu, las caussos roujos.
CH. POP. GASC.

PROV. La pas de l'oustau es dins li causso.

PROV. BÉARN. La moulhè nou t'aie la causso,

que ta femme ne te prenne point tes chausses.

A Bordeaux il y a la rue *Causso-Roujo*. R. *caussa*.

CAUSSO-PÈD, s. m. Chausse-pied, v. *corno*.

La corno atout es fouert utilo,
D'elo s'en fa de causso-pèd.
G. ZERBIN.

R. *caussa, pèd*.

● Causso-trepo, v. cauco-trepo.

CAUSSÒU (rom. *Caussols)*, n. de l. Caussols (Var).

CAUSSOU, n. de l. Caussou (Ariège). R. *causse*.

CAUSSOUN, CAUSSOU (l.), **CALSOU** (rouerg.), **CHAUSSOU** (lim. d.), (rom. *causo*, b. lat. *causso, calcio)*, s. m. Chausson, v. *escaufignoun, espartino ;* soulier dont l'empeigne est en drap, soulier à semelle de bois, v. *patin, sabatoun ;* chaussure du talon, v. *trastaloun ;* chaussette, v. *causseto ;* caleçon, en Gascogne, v. *calsoun ;* Causson, Caussou, nom de fam. méridional.

Uni caussoun, us caussous (l.), une paire de chaussons ; *tout soun butin anarié dins un caussoun*, il a fort peu de hardes.

PROV. Pale coume un caussoun.

R. *causso*.

CAUSSOUNIÉ, CHAUSSOUNIÉ (a.), **IERO**, s. Celui, celle qui fabrique des chaussons, qui vend des chaussons, qui porte des chaussons, v. *caussetié ;* t. injurieux, traîne-savate, v. *chauchoun, groulo ;* pour chaufournier, v. *caussinié*. R. *caussoun*.

● Caussulo, v. cassulo ; caussuro, v. caussaduro.

CAUSTI, CAUSTIC (l. g.), **ICO** (rom. *caustic*, cat. *caustich*, it. port. esp. *caustico*, lat. *causticus)*, adj. t. sc. Caustique, v. *cousènt, pounchu* 1, *prusènt*.

Un causti, un caustique ; un cautère.

De Boileau la bilo caustico.
M. DE TRUCHET.

● Caut, v. caud ; cauta-cauto, v. cauto-cauto.

CAUTAU (rom. *capital*, lat. *capitale)*, s. m. Capital à charge, morte-paye, fille qui n'a pas trouvé de parti, infirmité qui dure toute la vie, v. *cigot, souquet ;* gros bonnet, homme riche, v. *catau ;* capital, v. *capitau*.

● Cautèiro, cauteiroun, v. caudiero, caudeiroun.

CAUTÈLO (rom. cat. esp. port. it. lat. *cautela)*, s. f. Cautèle, finesse, v. *couquinarié, finesso*.

Pèr tapa toun acioun, queto pauro cautèlo !
A. BOUDIN.

Sera bèn boueno ma cautèlo.
G. ZERBIN.

Aro crési que leis femellos
Noun respiron que de cautèlos.
C. BRUEYS.

CAUTELOUS, CATAROUS, OUSO, OUO (rom. cat. *cautelos*, esp. port. *cauteloso*, b. lat. *cautelosus)*, adj. et s. Cauteleux, euse, v. *routinous ;* prévoyant, ante, v. *avisa ;* pointilleux, fâcheux, v. *caravihous*.

El mostro be qu'el es un cautelous.
A. GAILLARD.

Le loup es un animal lache,
Traite, coubés e cautelous.
1792.

Cautelouses, ousos, plur. lang. de *cautelous, ouso*. R. *cautèlo*.

CAUTELOUSAMEN (rom. *cautelozament*, cat. *cautelosament*, esp. port. *cautelosamente)*, adv. Cauteleusement, v. *finamen*. R. *cautelous*.

● Caut-en-caut, v. caud ; cauterè, v. caudeirié.

CAUTERÉS (rom. *Cautares)*, n. de l. Cauterets (Hautes-Pyrénées), bourg renommé pour ses bains.

— Digats-me, paloumetos,
Qui éi à Cauterés ?
— Lou rèi e la reineto
S'i bagnon dab nous tres.
CH. POP. BÉARN.

R. *caudié, caudiero*.

CAUTÈRI, GAUTÈRI (rom. cat. *cauteri*, esp. port. it. *cauterio*, lat. *cauterium)*, s. m. Cautère, v. *crabot, fountanello, ratòri*.

Erbo-dóü-cautèri, sainbois, v. *erbo ; gounfle coume un pese de cautèri*, gonflé (d'orgueil) comme un pois à cautère ; *es un cautèri sus uno cambo de bos*, c'est un emplâtre sur une jambe de bois.

CAUTERISA (rom. esp. port. *cauterizar*, cat. *cauterisar*, it. *cauterizzare*, b. lat. *cauterisare)*, v. a. Cautériser, v. *brula, charma*.

Sa pipo à chèino de loutou
Que cauteriso soun mentou.
LAFARE-ALAIS.

CAUTERISA, CAUTERISAT (l. g.), ADO, part. Cautérisé, ée.

Gènts que noun an l'armo cauterisado.
LA BELLAUDIÈRE.

R. *cautèri*.

CAUTERISACIOUN, CAUTERISACIEN (m.), **CAUTERISACIÉU** (l. g.), (rom. *cauterizacio*, cat. *cauterisació*, esp. *cauterizacion*, it. *cauterizzazione)*, s. f. Cautérisation, v. *bruladuro*. R. *cauterisa*.

● Cautèro, v. caudiero.

CAUTIERO, n. p. La Tour Cautière, nom d'une des tours de la Cité de Carcassonne. R. *caudiero* ?

● Cautimello, v. gatimello ; cauto, v. caudo ; caüto, v. cahuto.

CAUTO-CAUTO, CAUTA-CAUTO (it. *cauto*, avisé ; lat. *cautè*, avec prudence), adv. En catimini, en tapinois, secrètement, v. *acatoun (d'), escoundoun (d')*.

I'anavo cauto-cauto, cauto à cauto, de cauto à cauto, à pas de loup.

Cauto à cauto fourbias-vous.
C. FAVRE.

E cauto à cauto e pau à pau
Nòsti rat quitèron soun trau.
A. BIGOT.

Vole que moun cap saute,
S'ai fa de-cauto,

je veux que ma tête saute, si j'ai agi par tromperie, formule de serment enfantin usitée en Languedoc.

● Cautu, v. cóutu ; Cauturo, v. Couturo ; cauuch, v. cahus.

CAUVALAT, n. de l. Cauvalat (Gard), où sont des eaux minérales. R. *cau* ou *caud, valat*.

CAUVAS, CHAUVAS (a.), s. m. Vaurien, pas grand'chose, fainéant, indolent, v. *cauvasso*.

Sus l'areno si tirassavo
E fasié lou cauvas en bevènt lou soulèu.
M. BOURRELLY.

R. *cauve, cauvasso*.

CAUVAS (b. lat. *Calvacium)*, n. de l. Cauvas (Gard).

CAUVASSIÉ, IERO, s. et adj. Propre à rien, pleutre, v. *fulobro, pau-vau*. R. *cauvasso*.

CAUVASSO, CHAUVASSO (a.), s. f. Mauvaise chose, vilaine chose, v. *óubrajas ;* vaurien, rosse, personne lourde, indolente, déplaisante, grossière, têtue, v. *cavagno ;* fainéant, saligaud, v. *feiniant, gourrin ;* Cavasse, Chavasse, noms de fam. provençaux.

Faire la cauvasso, cagnarder, fainéanter ; *es uno bono cauvasso*, c'est une bonne pâte.

Tant vau se batre contro un trounc
Que contro d'aquelo cauvasso.
G. ZERBIN.

Se fa bèu tèms, fau la cauvasso,
E quand fa fre, brùli un gavèu.
P. BELLOT.

R. *cauvo, causo*.

CAUVASSOUN, OUNO, s. et adj. Petit vaurien, petite fainéante, v. *gourrinot, oto*. R. *cauvasso*.

● Cauve, v. cause.

CAUVEIRA (rom. *Calvairac)*, n. p. Calvairac, nom de fam. lang. R. *Cauviero* ou *Calvàri*.

CAUVEIROUN (rom. *Calvayro*, n. p. Calvayron, nom de fam. lang. R. *Cauviero*.

CAUVET, CAUBET (g.), **CHAUVET** (d.), (rom. cat. *calvet, chalvet*, un peu chauve, esp. *calvete)*, s. m. Bœuf blanchâtre, en Gascogne, v. *blanquet ;* Cauvet, Caubet, Caubel, Chauvet, Calvet, noms de fam. mérid., v. *Chalvet, Charvet*.

E dacharìò lous bouès estifla lur coublet,
Sèns dire soulomen : à Caubet ! à Bermel !
J. JASMIN.

Lou dóutour Calvet, le docteur Esprit-Claude-François Calvet, fondateur du musée d'Avignon (1728-1810). R. *cau* 4.

● Cauveto, v. causeto.

CÀUVI (rom. *Calvy)*, n. p. Cauvy, Calvy, noms de fam. prov. R. *cau* 4.

CAUVIA, CAUBIAC (g.), (rom. *Calviac*, b. lat. *Calviacum)*, n. de l. Calviac (Gard, Lot) ; Calviat (Dordogne) ; Caubiac (Haute-Garonne), v. *Chauvia, Chauva*.

Nosto-Damo de Cauvias, Notre-Dame de Calvias (b. lat. *de Calviaco)*, madone honorée à Malemort (Vaucluse).

CAUVIERO (rom. *calviera*, calvitie, lat. *calvaria)*, n. p. Cauvière, Calvière, De Calvière, noms de fam. mérid. R. *cau* 4.

CAUVIÈS, n. p. Calvès, nom de fam. lang. R. *Clavièis* ?

CAUVIGNAC (fr. *Chauvigny*, b. lat. *Calviniacum)*, n. de l. Cauvignac (Gironde) ; Calvignac (Lot).

● Cauviha *pour* caureia, caleia.

CAUVIN, CAUBIN (g.), **CHAUVIN** (d.), **CALVI** (l.), (lat. *Calvinus)*, n. p. Cauvin, Chauvin, Calvi, noms de fam. méridionaux.

Le proconsul romain C. Sextius *Calvinus* fut le fondateur d'Aix-en-Provence. R. *cau* 4.

CAUVINET (rom. *Calvinet)*, n. de l. Calvinet (Cantal).

CAUVINISME, CALVINISME (l.), **CALBINISME** (g.), (cat. *calvinisme*, angl. *calvinism*, esp. port. it. *calvinismo)*, s. m. Calvinisme, doctrine de Calvin (dont le vrai nom était Chauvin), v. *proutestantisme, uganaudarié*. R. *Cauvin*.

CAUVINISTO, CALVINISTO, CALBINISTO (g.), (cat. esp. port. it. *calvinista)*, s. et adj. Calviniste, sectateur de Calvin, v. *camisard, gorjo-negro, parpaiòu, proutestant, uganaud*.

Calvinistos ingrats, infames parpalbols.
D'ARQUIER.

Uganauds ou calbinistos.
G. D'ASTROS.

R. *Cauvin*.

CAUVINO, CAUBINO, CAUBENO et **COUÏNO** (g.), **COLBILO** (rouerg.), s. f. Vache pie, bigarrée de noir et de blanc, en Gascogne, v. *caieto, pigo*. R. *Cauvin, cauvet*.

CAUVISSOUN, COUVISSOUN (rom. *Cauvisson, Calvisson*, b. lat. *Calvitio, Calvuzo, onis)*, n. de l. Calvisson (Gard), v. *pin*.

Clareto de Cauvissoun, vin blanc de Calvisson.

Les marquis de Calvisson descendaient de Guillaume Nogaret, ambassadeur de Philippe le Bel, v. *Nougaret*.

● Cauvo, v. causo ; cauvo-cauveto, v. causo-causeto.

CAÙVOUN, OUNO, s. Jeune personne indéterminée, enfant à la mamelle ou en bas âge, dans le Var, v. *pichot*.

Cauvoun, le petit Chose. R. *cauve, cause*.

● Cauye, v. gàbi.

CAUZAC (b. lat. *Causacum)*, n. de l. Cauzac (Lot-et-Garonne).

CAUZAN (rom. *Calzan)*, n. de l. Calzan (Ariège).

CAVA, CABA (l. g.), **CHAVA** (lim. for. a.), (rom. cat. esp. port. *cavar*, it. lat. *cavare)*, v. a. et n. Creuser, caver, fouiller, approfondir, v. *bourna, crousa ;* sonder quelqu'un, v. *sounda ;* défricher, v. *roumpre*.

Cava founs, creuser profondément ; *fau pas tant cava founs*, il ne faut pas creuser si avant, se dit au propre et au figuré ; *cava d'aigo*, creuser pour trouver de l'eau ; *cava de trufo*, déterrer des pommes de terre ; *cava la garanço*, arracher la racine de la garance ; *cava lou jas*, enlever le fumier des bestiaux ; *cava 'no alauso*, pêcher une alose ; *cava lis uei, lous iols* (l.), crever les yeux ; *se cava l'uei*, se mettre le doigt dans l'œil, se tromper du tout au tout.

PROV. Es aquique fau cava, pèr vèire se i'a d'aigo.

SE CAVA, v. r. Se creuser ; t. de jeu, caver, faire fonds d'une somme.

CAVA, CABAT (l. g.), ADO, part. Creusé, ée ; Cavat, nom de fam. provençal.

Terro-Cavado, nom d'un cimetière de Toulouse. R. *cau* 3.

CAVADO, CABADO (l. g.), (cat. *cavada*, it. *cavata)*, s. f. Contenu d'une cave, v. *croulado ;* récolte de pommes de terre, de betteraves ou autres racines, v. *pousito*.

Uno cavado de pèis, tout le poisson que contient un réduit ; *avé 'no bono cavado*, avoir une cave bien garnie. R. *cavo*.

CAVAGE, CAVÀGI (m.), (cat. *cavadura)*, s. m. Action de creuser, fouille, v. *cavamen*.

Aquéu coutrié fai un bon cavage, cette charrue creuse profondément. R. *cava*.

● Cavagn, v. cavan.

CAVAGNA, CAVAGNAC (l.), (b. lat. *Cavaniacus)*, n. de l. Cavagnac, Cavanhac ou Cavaignac (Lot) ; nom de fam. quercinois.

Lou generau Cavagna, le général Cavaignac, originaire de Gordon (Lot).

Le bas latin *cavaneus* signifiait « lieu bas, marécage ».

CAVAGNADO, GAVAGNADO, CAVAGNAU (a.), s. f. Panerée, grande quantité, v. *banastado ;* grand plat de soupe, v. *tian*. R. *cavagno, cavan*.

CAVAGNET, s. m. Petit panier ; homme nouvellement marié, dans les Alpes, v. *gavagnòu*. R. *cavan*.

CAVAGNO, GAVAGNO (d.), (rom. *coana)*, s. f. Grande corbeille, corbeille d'éclisse où l'on emballe de la mercerie, grande manne aplatie, v. *brindo, canestello, gorbo ;* berceau d'osier, v. *cistro ;* homme mou, propre à rien, v. *cauvasso*.

Cavagno de marchandot, hotte de porteballe. R. *cavan*.

CAVAGNÒU, s. m. Panier de forme oblongue, à Nice, v. *canestèu ;* Cavaniol, nom de fam. provençal.

De vese, sus lou suc, an un long cavagnòu.
J. RANCHER.

E mounte anas, fiheto,
Bèu cavagnòu au bras?
CH. POP.

R. *cavan*.

CAVAIA (b. lat. *Cavalhacum, Cavallacum)*, n. de l. Cavaillac (Gard).

CAVAIOUN, CAVAIOU (l.), **CAVALHOU** (lim.), (esp. *caballon*, grand cheval, terre élevée entre deux sillons ; rom. *cavaliera*, vigne dont les ceps sont en perche), s. m. Perchée, cep de vigne attaché sur une perche horizontale, v. *autin ;* vestige d'un trait de charrue, en Périgord.

Vigno en cavaious (l.), vigne en échalas ; *à cabalhous* (g.), à califourchon, v. *escambarloun*. R. *cavau*.

CAVAIOUN, CAVALHOUN (a.), (rom. *Cavalhon*, lat. *Cavellio, Cabellio, Caballio, Caballion, Cabalion)*, n. de l. Cavaillon (Vaucluse), ancienne cité des Cavares, ancien évêché, patrie du troubadour Gui de Cavaillon, de Philippe de Cabassole, ami de Pétrarque, de l'érudit Pierre-Joseph de Haitze et du poète provençal Castil-Blaze ; Cavaillon, nom d'un des quatre quartiers du vieux Marseille, l'ancienne ville haute ; nom de fam. prov. et israélite.

Cavaioun tire son nom, à ce qu'on croit, du *mount Cavèu*, ancien nom de la montagne qui domine cette ville. Le rom. *cabel* signifiait « huppe, sommet », v. *Camp-Cabèu*.

CAVAIOUNEN, ENCO (b. lat. *Cavalicensis, Cavallicensis, Cabilonensis)*, adj. et s. Habitant de Cavaillon, v. *espaseto*.

Meloun cavaiounen, melons de Cavaillon, dont la célébrité est proverbiale ; *faïòu cavaiounen*, variété de haricot. R. *Cavaioun*.

CAVAIRE, CABAIRE (l. g.), **ARELLO, AIRIS, AIRO** (cat. esp. *cavador*, it. *cavatore*), s. et adj. Celui, celle qui creuse, qui approfondit, v. *fousigaire*.

Cavaire de pous, puisatier ; *cavaire de garanço*, arracheur de racines de garance ; *es un gros cavaire*, dit-on d'un cultivateur qui fouille profondément ses terres. R. *cava*.

● Caval, v. cavau.

CAVALA, CHAVALA (lim.), (fr. *chevaler)*, v. a. Poursuivre à cheval, poursuivre au galop, v. *courseja*.

Cavala la paio, mettre la paille en meule allongée.

SE CAVALA, v. r. Se mettre à califourchon, v. *encavala*.

Li vaco se cavalèron, les vaches montèrent les unes sur les autres.

CAVALA, CAVALAT (l.), ADO, part. A califourchon. R. *cavau*.

CAVALADO, n. p. Cavalade, nom de fam. languedocien.

CAVALAIRO (b. lat. *caballaria*, fief de chevalier), s. f. Tête de cheval tenant à son cou, selon l'archéologue Toulouzan ; Cavalaire, près Gassin (Var), nom de lieu.

En Normandie on nomme *cavalure* un sentier qui conduit de la cime d'une falaise à la grève. R. *cavau* ou *cabeliero*.

CAVALAN (BIÉU–), s. m. Murex, coquillage marin, v. *biéu, cacaraulo*.

E lei biéu-cavalan emé sa corno en l'èr.
C. PONCY.

CAVALARIÉ, CAVALAIÉ (rh.), **CAVALARI** (d.), **CABALARIÈ** (l.), **CADALERÌO** (g.), (rom. *cavalaria, cavalairia*, cat. b. lat. *cavalaria*, port. it. *cavalleria*, esp. *caballeria)*, s. f. Cavalerie, multitude de chevaux, troupe de cavaliers ; chevalerie, en vieux langage, v. *chivalarié* ; nom de quartier (b. lat. *caballaria*, fief de chevalier).

Grosso cavalarié, grosse cavalerie ; *cavalarié lóugiero*, cavalerie légère ; *lou pourtau de la Cavalarié*, nom d'une porte d'Arles. R. *cavau, cavalié*.

CAVALAS, CHAVALARD (lim.), (cat. *caballas)*, s. m. Grand cheval, gros cheval, vilain cheval ; hommasse, v. *chivalas*. R. *cavau*.

CAVALASSO, s. f. Grosse ou grande jument, vilaine jument ; femme perdue, v. *bringo, catau*. R. *cavalo*.

● Cavalca, cavalcado, v. cavauca, cavaucado.

CAVALEA, v. n. Trotter, en parlant d'un cheval, d'un mulet, dans les Alpes, v. *trouta*. R. *cavau*.

CAVALEIRAMEN, CABALIEROMEN (g.), **CABALIEIROMEN** (l.), adv. Cavalièrement, lestement. R. *cavalié*.

CAVALEIROT, CAVAIEROT (rh.), s. m. Petit cavalier, mauvais cavalier. R. *cavalié*.

CAVALEIRÒU *(petit cavalier)*, s. m. Petit coin de bois destiné à fixer à la flèche de la charrue le tirant appelé *tendiho*, v. *entrefiho, tendihoun*. R. *cavalié*.

CAVALEIROUS, OUSO (rom. *cavalairos, cavaleiral*, cat. *caballeresc*, port. *cavalleiroso*, esp. *caballeroso*, it. *cavalleresco)*, adj. Chevaleresque, v. *barouniéu*.

Cavaleirous, de quatre en quatre,
Fan lou semblant de se coumbatre.
CALENDAU.

Aquelo gènt cavaleirouso.
ID.

R. *cavalié*.

CAVALEJA, CABALEJA (l.), v. a. Maquer, tilloter le chanvre ou le lin, les passer à une maque moins grossière, v. *emprima, parussa*. R. *cavalet*.

● Cavalento, v. cavaleto.

CAVALET, CHAVALET (lim.), **CABALET, CHABALET** (l. g.), (cat. *caballet*, esp. *caballete*, port. *cavallete*, it. *cavalletto*, b. lat. *cavalletus)*, s. m. Petit cheval, v. *cavalot, cavaloun* plus usités ; chevalet de boucher, v. *saunadou ;* bigorne, banc de corroyeur, v. *banc ;* baudet de scieur de long, chèvre, tréteau, v. *chivalo, cabro ;* trémie de mesureur de blé, v. *entremueio ;* casse-cou, échelle soutenue par une queue, chevalet de peintre, v. *calabro ;* broie, instrument pour maquer le chanvre, v. *barjo, cavet ;* rouleau qui sert aux marins à pousser les cables d'un lieu dans un autre ; chevalet d'un violon ; couvercle de la lunelle, dans une verrerie ; catafalque, v. *catafau ;* petit tas de gerbes en dos d'âne ou en prisme, v. *molo ;* meule de paille, v. *paié ;* petite dune longitudinale à la mer, v. *mountiho ;* t. de dévideuse, endroit où le fil s'est croisé et embrouillé, v. *chivau*.

Cavalet double, échelle double, composée de deux échelles réunies par le haut qui se soutiennent réciproquement ; *faire lou cavalet*, prêter le dos ; *jouga à sauto-cavalet*, jouer au cheval fondu ; *d'à cavalet, à cabalet* (l.), à cheval.

Sus lou cavalet li tanco lou coutèu.
D. OLLIVIER.

Crèi de vèire li jarretiero
En chanjant noste cavalet.
M. DE TRUCHET.

R. *cavau*.

CAVALET-DE-SANT-JÒRGI ou **JÒRDI** *(chevalet de saint Georges)*, s. m. Jeu du cheval fondu, en Languedoc, v. *cavaleto-toumbo, cruco-merlusso, scbo, souco*.

CAVALETADO, CABALETADO (l.), s. f. La partie d'un arbre dont on peut cueillir les fruits sans changer l'échelle de place ; chevalet volant des charpentiers. R. *cavalet*.

CAVALETO, CABALETO (l.), **CHABALETO** (a.), s. f. Petite jument, v. *cavaloto ;* jeu du cheval fondu, v. *cavaleto-toumbo ;* sauterelle, dans les Alpes (it. *cavalletta*), v. *sautarello*.

Sus sa fino cabaleto.
A. FOURÈS.

A cavaleto, à cambaleto, à gambaleto, à cabarletos et *cabarlotos* (l.), à califourchon ; *li gènt èron à cavaleto*, les gens se montaient les uns sur les autres, v. *escambarloun*. R. *cavalo*.

CAVALETO-PORTO, TELITO-PORTO, TELITA-POSTO, TINTANPORTO, s. f. Jeu d'enfants qui consiste à cacher dans la main des grains, des épingles, etc. et à faire devinor combien il y en a. L'un dit : « *cavaleto porto ?* la petite jument porte-t-elle ? » et celui qui tient les objets réplique : « *devino quant*, devine combien. » Si celui qui répond devine le nombre des objets, il les gagne, sinon il paie la différence. R. *cavaleto, pourta*.

CAVALETO-TOUMBO, CAVALETO (rh.), **CHEVALETO** (a.), s. f. Jeu du cheval fondu, v. *cavalet-de-sant-Jòrgi, cuou-roubin*.

Jouguen à cavaleto, jouons au cheval fondu. R. *cavaleto, toumba*.

CAVALHO, CABALHO, CHAVALHO (périg.), s. f. Petit ravin, dans le haut Languedoc, v. *gaudre, valat*. R. *cava*.

● Cavalhou, v. cavaioun ; cavali, v. cavalin.

CAVALIÉ, CAVAIÉ (rh.), **CAVAIÈ, CAVALIÈ, CABALIÈ** (l.), **CABALÈI** (g.), **CABALÈ** (b.), (rom. *cavalher, cabaler, cavaler, cabaley, cabalec, cavayer, cavaer*, cat. *cavaller*, it. *cavaliere*, esp. *caballero*, port. *cavalleiro*,

b. lat. *caballarius)*, s. et adj. m. Cavalier, v. *mountaire ;* libre, dégagé, v. *delibera ;* titre de noblesse qu'on prenait en signant un acte public, v. *moussu ;* chevalier, en vieux langage, v. *chivalié ;* t. de dévideuse, v. *cavalet, chivau ;* épis de maïs attachés par couples et suspendus à califourchon, en Limousin ; Cavalié, Cavailhé, Cavalier, Cavallier, Chaballier, noms de fam. méridionaux.

Èstre bon cavalié, être bon cavalier ; *es un bèu cavalié*, c'est un beau cavalier, v. *calignaire, menaire*. Le troubadour Rambaud de Vaqueiras donna le nom de *Bel Cavayers* à Béatrix de Montferrat, sa dame, parce que, dit-on, elle maniait adroitement l'épée ; *li cavalié, lous cavaliès* (l.), nom qu'on donne en Languedoc et bas Limousin aux patrons de certains jours de l'année qui sont rémarquables par une recrudescence de froid, derniers jours d'avril et premiers jours de mai, v. *trelus*.

PROV. Jourget, Marquet, Troupet, Crouset,
Soun li quatre cavalié,

saint Georges, saint Marc, saint Eutrope et la sainte Croix sont les quatre cavaliers. Quelques-uns ajoutent :

Emai quauco fes Janet,

et quelquefois aussi saint Jean-Porte-Latine. Quand la saint Georges passe sans gelée, le paysan dit :

Jourget es esta bon cavalié.

Le nom de *cavalié* est une allusion à saint Georges, qu'on représente monté sur un cheval. Dans le Nord, on appelle « geleurs de vigne », ou « saints de glace », ou « saints grêleurs », certains patrons dont la fête vient au commencement du printemps. On lit dans Rabelais : « Il veit lamentablement le bourgeon perdu par les gelees, bruines, frimatz, verglatz, froidures, gresles et calamitez advenues par les festes des sainctz George, Marc, Vital, Eutrope, Philippe, Saincte Croix, l'Ascension et aultres, qui sont au temps que le soleil passe soubz le signe de Taurus, et entra en ceste opinion que les sainctz susdictz estoient sainctz gresleurs, geleurs et guasteurs de bourgeon. »

Fair un cavalié, se tromper en dévidant le fil ; *Jan Cavalié*, Jean Cavalier, né à Anduze (Gard), chef des Camisards des Cévennes sous Louis XIV ; *lou mount Cavalié*, le mont Cavalier, au pied duquel est bâtie la ville de Nimes. Un des sommets du mont Vésuve se nomme aussi le Cavalier. « Cavalier », en terme de fortification, est le nom d'une fortification fort élevée pour l'attaque ou la défense d'une place.

PROV. A chivau jouine, viéi cavalié.

R. *cavau*.

CAVALIERO, **CAVAIERO** (rh.), **CAVAIÈIRO**, **CAVALIÈIRO**, **CABALIÈIRO** (l. g.), (rom. *cavaliera)*, s. et adj. f. Cavalière, femme qui monte à cheval, v. *amazouno ;* poutre cintrée qui forme croupe ; tonneau engerbé ; partie antérieure d'une culotte, pont-levis, v. *braieto*.

Uno cavaliero, une écuyère ; *es cavaliero*, elle monte bien à cheval ; *mounta 'n cavaliero*, monter en croupe ; *à la cavaliero*, à la cavalière ; *faire de cavaliero*, engerber des tonneaux l'un sur l'autre, monter les uns sur les autres, v. *encarrassa*.

L'estrassèri la cavaliero,
Li fèri toumba lou capèu.
G. BÉNÉDIT.

R. *cavalié*.

CAVALIN, **CABALI** (l. g.), **INO** (rom. *cavalin, cavali, ina*, it. *cavallino*, lat. *caballinus)*, adj. Chevalin, ine, qui appartient au cheval.

Lou bestiau cavalin, les bêtes chevalines ; *ounglo-cavalino, erbo-cavalino*, tussilage, plante dont la feuille ressemble à l'empreinte d'un pied de cheval. R. *cavau*.

CAVALIN, **CAVALUN** (m.), **CAVALI** (l.), **CABALIN** (rouerg.), (it. *cavallino)*, s. m. Espèce chevaline, chevaux et cavales en général, v. *roussatin*.

Di bièu, dóu cavalin
Que refresque lou mourre.
R. MARCELIN.

Ni fèsto ni dimenche au paure cavalun.
MIRÈIO.

R. *cavalin 1*.

CAVALINO, **CAVALUGNO** (m.), **CABALINO** (rouerg.), **CHAVALINO** (lim.), **CHIVALINO** (d.), (rom. *bestia cavalina*, it. *cavallina)*, s. f. Espèce chevaline, troupe de chevaux ou cavales, v. *roussataio ;* tussilage, plante, v. *ounglo-cavalino*.

Jouga à cavalino, jouer à cheval fort.

Fouitejavo sa cavalino.
A. MATHIEU.

N'i laissés pas noun plus paisse la cabalino.
C. PEYROT.

R. *cavalin 1*.

CAVALISCO, **CABALISCO** et **CAVALINDRO** (l.), (rom. *qu'avalisca*, qu'il disparaisse), interj. Fi ! foin ! pouah ! tout est fini, c'en est fait, v. *avalisco, malavalisco*.

Louis dis : me fau de cadeno,
Cavalisco la liberta !
H. MOREL.

Lou loup à l'elefant charravo
E pioi de tèms en tèms, cavalisco ! idoulavo.
P. DE GEMBLOUX.

CAVALO, **CABALO** (l. g.), **CABALHO** (alb.), (it. *cavalla)*, s. f. Cavale, jument, v. *acanèio, ègo, faco ;* hommasse, hallebreda, v. *bringo, femasso*.

Cavalo poulinièro, jument poulinière.

Lou brama di fòli cavalo
Que van à l'endavans di balo.
A. TAVAN.

Vièlho cavalo relenquido,
Fai tout ço que diable voudras.
C. BRUEYS.

PROV. A jouino cavalo viéi chivau.

— Li cavalo soun coume li femo : quand soun bono, bèn que soun bono.

R. *cavau*.

CAVALO-FÈRO *(cavale sauvage)*, s. f. Neslia paniculata (Desv.), plante.

CAVALOT, **CABALOT** (l. g.), **CAVALOUN** (niç.), **CAVALOU**, **CHAVALOU** (lim. d.), **CABALHOU**, **CHABALOU** (l.), **OTO**, **OUNO** (port. *cavallinho)*, s. Petit cheval, petite jument, v. *biscarrot, chivalot ;* claquet de moulin, qui a la forme d'une tête de cheval, v. *batarèu ;* nom d'une monnaie d'argent qui représentait saint Second à cheval, fabriquée en France sous Louis XII ; Cavalot, nom de fam. prov.

A 'n brave cavalot, il a un bon petit cheval ; *à cavalou* (d.), *à cabalhous* (g.), *à chabalou* (carc.), à cheval, à califourchon, v. *cavaucoun, escambarloun*.

Sus voueste cavaloun que vouelo
Quand l'on se sènte escambarla.
P. GARCIN.

Amiro aquesto cavaloto.
J. AZAÏS.

R. *cavau, cavalo*.

CAVALUCO (port. *cavalha*, maquereau), s. f. Petit maquereau, *scomber colias* (Lin.), poisson de mer, v. *auridu biha, couguièu*.

● Cavalue, v. cavo-l'ue ; cavalugno, cavalun, v. cavalino, cavalin.

CAVAMEN (rom. *cavament*, it. *cavamento)*, s. m. Creusement, v. *cavage, sous-cavamen*. R. *cava*.

CAVAN, **CABAU** (lim.), **CAVANH**, **CAVAGN** (a.), (esp. *cuevano*, it. *cofano*, lat. *cophinus)*, s. m. Grand panier d'osier, dans les Alpes, v. *canestèu, panié, tisto*.

CAVANAC, **CABANAC** (l.), n. de l. Cavanac (Aude) ; nom de fam. lang. R. *Cavagnac*.

PROV. Cavanac e Coufoulens,
Bounos terros, malos gents.

CAVANACAIRE, **CABANACAIRE** (l.), **AIRO**, s. Habitant de Cavanac.

CAVANIHO, **CAVANILHO** (l.), s. f Charançon, insecte, v. *cavaroun*. R. *cava*.

CAVARCHOLO, s. f. Cœur d'arbre, tronc creux, en bas Limousin, v. *craulo*. R. *cava, craulo*.

CAVARD (lyon. *cavord*, trou, repaire), s. m. Lieu, endroit, en Forez, v. *rode*. R. *cava*.

CAVARE (lat. *Cavari)*, s. m. pl. Les Cavares, peuplade gauloise qui habitait le département de Vaucluse et avait pour capitales Avignon et Orange.

Nòstis aujòu, Ligour, Cavare,
Se disputant lou sòu avare.
CALENDAU.

R. *cavaire*.

CAVARIÉ, **CAVARIÈ** (l.), **CHAVARIÉ** (a.), s. f. Endroit creusé, fouille, terrier de lapin, v. *traucarié*.

Mountrant sous fins mourrets foro las cavariès.
A. LANGLADE.

R *cava*.

CAVARIÉ, **CAVERIE** (b.), s. f. Fief d'un *caver* (chevalier), en Béarn, v. *cavalarié*. R. *cabè*.

● Cavaroto, v. cafaroto.

CAVAROUN (for. *chavatrou)*, s. m. Charançon, insecte, v. *banut, cavaniho, cavet, charantoun, mourre-pounchu*.

Cavaroun dóu blad, charançon du blé, v. *gourgoul*. R. *cavaire*.

● Cavasso, v. cauvasso.

CAVATERNO, s. f. Caverne, en Limousin, v. *cafourno, caverno*.

Aquel qu'a fa lou jour,
Dins uno cavaterno
Vol avé soun sejour.
J. ROUX.

R. *cavo, terno*.

CAVATINO (it. *cavatina)*, s. f. t. de musique. Cavatine.

CAVAU, **CABAL** (l. rouerg.), **CHAVAU**, **CHAVAL** (lim. a.), **CHABAL** (l. g.), **CHAVA** (Velay), **CHOVA** (d.), (rom. *caval, cavall, cavalh, cabag*, cat. *cavall*, port. it. *cavallo*, esp. *caballo*, lat. *caballus)*, s. m. Cheval, dans les Alpes-Maritimes et le Var, v. *chivau* plus usité ; syngnathe, genre de poissons de mer ; grande meule de gerbes dont le comble est en dos de cheval, v. *cavalet, garbiero ;* fourchette de volaille, os qui ressemble à un chevalet, v. *glèiso ;* Caval, Cavaly, noms de fam. prov.

Cavau de civado, meule de gerbes d'avoine ; *cavau de paio* ou *de fen*, meule de paille ou de foin ; *cavau de bos*, cheval de bois ; *lou Grand Cavau*, nom d'une dune qui se trouve près de Fos, sur le littoral de la Crau : *douna 'n cavau*, donner les étrivières, fouetter ; *auras un cavau*, tu recevras le fouet ; *d'à cavau* (niç.), *à cabal* (l.), à cheval.

PROV. A jouine ome viéi cavau, à jouve cavau viéi ome.

— Ome à cavau, ome mié-mort.

CAVAU-MARIN (cat. *caball-mari*, esp. *caballo-marino*, it. *cavalo-marino)*, s. m. Cheval marin, *syngnathus hippocampus* (Lin.), v. *chivau-marin, cagnolo ;* trompette de mer, *syngnathus typhe* (Lin.), poissons de mer.

CAVAU-PRÈIRE, **CHAVAL-PÈITRE** (lim.), s. m. Espèce de plante qu'on emploie pour guérir les chevaux, en bas Limousin.

CAVAUCA, **CAVAUTA** (m.), **CAVALCA** (niç.), **CABALCA** (l.), **CABALGA** (g. querc.), **CHIVAUCA**, **CHIVAUCHA** (d.), **CHIVAUJA**, **TIVAUJA** (lim.), **TRIBAUDA** (Var), (rom. *cabaugar, cavaugar, cabalgar, cavalcar, cavalgar*, cat. *cavalcar*, port. *cavalgar*, esp. *cabalgar*, it. *cavalcare)*, v. n. et a. Chevaucher ; enjamber, se croiser, passer l'une sur l'autre, en parlant de deux choses, v. *encavala ;* cahoter, v. *ressauta*.

Cavauque, ques, co, can, cas, con.

Vole nada tout nus dins li bèlli pensado,
E largant mi cansoun e mi brinde afouga,
Lou Pegase arlaten fieramen cavauca.
G. B.-WYSE.

Coumo la nau qu'a lou mistrau d'à poupo
Cavauco l'oundo e va dre soun camin.
J.-F. ROUX.

Un jour cavauco l'autre.
GRANIER.

En cavaucant nouéstei cabano.
M. TRUSSY.

PROV. Terro e barco
Fa pèr qu la cavauco.

SE CAVAUCA, v. r. Se monter l'un sur l'autre.
Li luno se cavaucon, les lunaisons dépassent les limites de leurs mois respectifs.

CAVAUCA, CAVALCAT (l.), ADO, part. Chevauché, ée. R. *cavau*.

CAVAUCADO, CAVALCADO (niç.), **CABALCADO** (l. g.), **CABAUCADO, CABAUDE** (b.), (rom. *cavalgada, caualgalda, chivaugada*, cat. *cavalcada*, esp. *cabalgada*, port. *cavalgada*, it. *cavalcata*), s. f. Cavalcade, troupe de gens à cheval; chevauchée, service militaire de 40 jours que l'on devait à son seigneur (vieux).

Quento noblo cavaucado!
G. B.-WYSE.

R. *cavauca*

CAVAUCADOU, CABALCADOU (l.), (rom. *cavalcador, cavalgador*, cat. *cavalcador*, port. *cavalgador*, esp. *cabalgador*, it. *cavalcatore*), s. m. Cavalcadour, membre d'une cavalcade ou d'une chevauchée, v. *cavalié*.

De galant cavaucadou fasien la quisto, de gracieux cavaliers faisaient la quête. R. *cavauca*.

CAVAUCADURO, CHIVAUCHUERO (d.), (rom. cat. *cavaucadura, cavalcadura, cavalgadura*, port. *cavalgadura*, esp. *cabalgadura*, it. *cavalcatura*), s. f. Enchevauchure; endroit où un fil chevauche, v. *caviho-co, chivau*; chevauchée, v. *cavaucado*. R. *cavauca*.

CAVAUCAIRE, ARÈLLO, AIRIS, AIRO (rom. *cavalcaire, cavalgaire*, cat. *cavalcant*), s. et adj. Celui, celle qui chevauche, v. *cavalié*.

I porto de Toulouso un matin
Picon li cavaucaire latin.
F. GRAS.

R. *cavauca*.

CAVAUCAMEN, s. m. Action de chevaucher; enjambement; cahotage, v. *ressaut*. R. *cavauca*.

CAVAUCOUN (DE-), À CABALGOUS (querc.), **À CABALLOUS** (d.), **À CABALHOUS, À CABARLOUS** (g.), (it. *à cavalcioni*), loc. adv. A Califourchon, v. *escambarloun (d')*.

Mounta de-cavaucoun, à cavaucoun, monter à cheval.

La niue, de-cavaucoun
Sus l'esquinau de la mountagno,
Deja negrejo.
CALENDAU.

On trouve dans Montaigne « à chevauchons ».
R. *cavauca*.

CAVAUQUET (rom. *cavalquet*), s. m. Sonnerie de trompette, marche de cavalerie.

Souna lou cavauquet, lou double cavauquet, sonner le cavalquet, le double cavalquet. R. *cavauca*.

• Cave, v. cause; cave, aves, avo, v. cava; cavèco, v. cabèco; cavee, v. cabè; caveia, v. cabelha.

CAVEIRA (rom. *Cavairac*, b. lat. *Caveiracum, Cavairacum, Cavariacum*), n. de l. Caveirac (Gard, Hérault).

Vin de Cavcira, vin de Caveirac.

CAVEIRARGUES (rom. *Cavayrargues, Calvenzanegues*, b. lat. *Calvarianicus*), n. de l. Cavairargues (Gard).

CAVEN, CABEN, CAUEN (rom. *cavens, caben*), s. m. Ruche, en Gascogne, v. *bourgnoun, brusc*; Cavenc, nom de fam. lang.

Un caben d'abelhos.
1479.

Quand mouris uno persouno dens la maisoun, cau hè pourta lou dol aus cauents, e estaca au cap de cadun un mos de telo negro.
F. BLADÉ.

R. *cau* 3.

CAVENO, CAUENO (g.), s. f. Grand sillon que forme l'océan dans les fonds sablonneux sur le littoral de Gascogne; Cavène, nom de fam. lang. R. *cau* 3.

• Caver, v. cabè; caverie, v. cavarié 2.

CAVERNASSO, s. f. Grande caverne, antre obscur, v. *baumasso*. R. *caverno*.

CAVERNO, CABERNO (l.), **CAUERNO** (g.), **CAVÙRNI, CAFÙRNI** (a.), (rom. cat. esp. port. it. lat. *caverna*), s. f. Caverne, antre, v. *baumo, borno, caborno, cafourno, cauno, cavaterno, croso, trau*; maison basse et sombre, v. *tùni, turno*.

CAVERNOUS, CABERNOUS (l.), **OUSO, OUO** (rom. cat. *cavernos*, esp. port. it. *cavernoso*, lat. *cavernosus*), adj. Caverneux, euse, v. *baumelu, bourna, cafournu, caunu*.

Un mito cavernous coumo uno casemato.
B. FLORET.

Voues cavernouso, voix caverneuse. R. *caverno*.

CAVESSOUN (esp. *cabezon*, it. *cavezzone*), s. m. Caveçon, v. *badaioun*. R. *cabesso*.

• Cavestro, v. cabestre.

○ **CAVET**, s. m. t. d'architecture. Cavet, moulure concave; trépied en bois, ayant une échancrure au sommet, sur lequel on brise le chanvre, échanvroir» v. *coustoulié*; souffre-douleurs (lyon. *cavet*), v. *machoto*; insecte qui ronge le blé dans les greniers, v. *cavaroun*; bruche des pois, v. *courcoussoun*.

Ensin toujour sian lei cavet
E lou pastre manjo l'avé.
V. GELU.

R. *cau* 3, *cava*.

• Cavi, v. chabi.

CAVI, CAVILH et **CHABILH** (a.), s. m. Dispute, fâcherie, mauvaise humeur, maussaderie, v. *charpin, reno*.

Lou cavilh es lou defaut de la vielhesso.
J.-J. BONNET.

R. *caviha*.

CAVIA (v. fr. *cavial*, esp. *cabial*, it. *caviale*, b. lat. *caviarium*, slav. *kaviar*, gr. mod. *kauiari*), s. m. Caviar, œufs de poisson marinés, v. *poutargo*.

Pourgès l'anchoio emé la sardo,
Pòrri, andouleto emai cavia.
C. BLAZE.

• Cavier, v. cabè.

CAVIGNAC, n. de l. Cavignac (Gironde).

• Cavigneja, v. caviheja.

CAVIHA, CABILHA (l.), **CALHIBA, CALHIÉUA** (g.), **CHAVILHA** (lim.), (port. *cavilhar*), v. a. et n. Cheviller, v. *trestira*; ficher, planter, repiquer avec le plantoir, v. *brouca, fica, replanta*; t. de manufacturier, trafuser un écheveau de soie à la cheville d'un trafusoir, pour la démêler à la main et la disposer à être dévidée.

Lou fau bèn cavihà, ba cal pla cabilha (l.), il le faut cheviller comme il faut; *caviha de caulet, d'ensalado*, planter des choux, repiquer des salades; *se venguè caviha au mitan*, il vint se planter au milieu.

Ié caviho lou mentoun sus lou pitre.
F. GRAS.

Aqui despiéi long-tèms lou mau ié la caviho.
A. ARNAVIELLE.

CAVIHA, CABILHAT (l.), ADO, part. Chevillé; planté, ée. R. *caviho* 1.

CAVIHA, CAVILHA et **CABILHA** (l.), **CHABILHA** (a.), (it. *cavillare*, lat. *cavillari*), v. a. Chicaner, critiquer, trouver à redire, vétiller, agacer, railler, v. *caravìha*; pour étêter un arbre, v. *cabelha*.

SE CAVIHA, SE CABILHA (a.), v. r. Se disputer, v. *charpa*. R. *caviho* 2.

CAVIHADO, CABILHADO (l. g.), (rom. *cavillacion*), s. f. Chicane, subtilité, v. *cavihario*; pour tortillon, v. *cabelhado*. R. *caviha* 2.

CAVIHADURO, CABILHADURO (l.), (rom. *cavilhadura*), s. f. Chose chevillée, partie chevillée. R. *caviha* 1.

CAVIHAGE, CABILHAGE (l.), **CHAVILHAGE** (d.), s. m. Action de cheviller, de planter, repiquage de jeunes plantes. R. *caviha*.

CAVIHAIRE, CABILHAIRE (l.), **ARÈLLO, AIRIS, AIRO**, s. Planteur de chevilles ou d'autres choses, v. *plantaire*; ouvrier qui trafuse la soie. R. *caviha* 1.

○ **CAVIHAIRE, CABILHAIRE** (l.), **ARELLO, AIRIS, AIRO** (it. *cavillatore*, lat. *cavillator*), s. et adj. Chicaneur, vétilleur, euse, contradicteur, qui n'est jamais de l'avis des autres, v. *caravihaire, cavihous*.

L'autre es un cavihairé.
RICARD-BÉRARD.

R. *caviha* 2.

CAVIHARGUE, COUVIHARGUE (rom. *Cavilhargues*, b. lat. *Cavalhargæ, Cauverglanicæ, Cavilhanicæ, Cavillanicæ*), n. de l. Cavillargues (Gard).

CAVIHARIÉ, CABILHARIÈ (l.), **CABILHARIÓ** (g.), s. f. Cavillation, pointillerie, chicane, v. *caravihoun*. R. *caviha* 2.

CAVIHASSO, CABILHASSO (l.), s. f. Grosse ou vilaine cheville, v. *cougnet*. R. *caviho*.

CAVIHAT, CABILHAT (l.), **CABILHA** (Landes), **CALHIBAT, CALIBAT** (l.), **CALHIÉUAT** (g.), s. m. Les chevilles du pied, v. *caviholo*.

A servi de miral à la jouve filheto
Que pren un ban al cabilhat.
A. MIR.

R. *caviho*.

CAVIHEJA, CABILHEJA (l.), **CAVIGNEJA** (m.), v. n. et a. Fouiller, chercher avec le doigt dans le nez ou dans l'oreille, v. *fourgouna*; pointiller, chicaner, v. *chaca*.

SE CAVIHEJA, v. r. Se pointiller, se disputer, v. *chicouta*. R. *caviha*.

CAVIHETO, CAVILHETO (a.), **CABILHETO** (l.), (port. *cavilheta*, v. fr. *chevillette*), s. f. Petite cheville, v. *cavihoun*.

Tiron la caviheto.
ARM. PROUV.

Jèsus èro à pèd nus,
E, pecaire, degus
Avi' apara si caviheto.
S. LAMBERT.

R. *caviho*.

CAVIHIÉ, CAVILHIÉ (a.), **CABIHÈ, CABILHÈ** (l.), s. m. Râtelier, porte-manteau, v. *caleniero, porto-mantèu*; cheval qui précède le limonier, v. *courdié*.

Es au cavihié, c'est au croc; *resta au cavihié*, coiffer sainte Catherine.

Avèn marida Blancho emé Pèire Galifoutié
Qu'a nòu parèu de braio penjado au cavihié.
RÉCITATIF POP.

R. *caviho*.

CAVIHO, CAVILHO (a.), **CABIHO, CABILHO, CALHIBO, CALIBO** (l.), **CALHIÉUO** (g.), **CHAVILHO** (lim. a. d.), **CHAVÌLHI** (d.), (port. *cavilha*, rom. *cavilla*, it. *cavicchia*, b. lat. *cavicula*, esp. *clavija*, cat. *clavilla*, lat. *clavicula*), s. f. Cheville de bois, v. *arestòu, trestiro*; cheville du pied, v. *cavihat*; mot inutile, en poésie, v. *pedas*; tampon d'une cuve, v. *espigoun*; poisson de mer, espèce de surmulet; personne qui fait des visites trop longues, v. *pego*.

Caviho de jardinié, plantoir; *caviho de viòuloun*, cheville de violon; dent longue et noire; *caviho de timoun*, atteloire; *metre un chivau en caviho*, atteler un cheval en cheville; *caviho d'emploumba* ou *d'emploumbaduro*, épissoir; *la caviho dis esclop*, le sol, la terre; *lou paure libre sera rejoungut à la cavilho das esclops* (J. Laurès), le pauvre livre sera mis au rebut; *planta caviho*, planter le piquet, se fixer, s'établir quelque part; *tira à la caviho*, tirer au court bâton avec quelqu'un; *ai un porc à la caviho*, j'ai un cochon pendu au croc; *car de caviho*, chair nette, dépouillée de la peau et des entrailles; *ié vai pas à la caviho*, il ne lui va pas à la cheville du pied, à la jarretière; *à la cabilho* (l.), à la rencontre.

Al d'aigo jusqu'à la caviho,
Bessai
Me negarai.
CH. POP.

PROV. Chasque trau vòu sa caviho.
— Uno caviho casso l'autro.
— La plus pichoto caviho dóu càrri meno lou mai de brut.
— Es la mendro caviho dóu càrri, la plus marrido caviho dóu càrri,
c'est la mouche du coche, le plus petit saint du calendrier.

CAVIHO, CABILHO (l. g.), (lat. *cavilla*), s. f. Chicane, vétille, personne qui trouve toujours à redire, v. *caraviho, chicaneto*.

CAVIHO-CO, CAVIHO-COUE (m.), s. f. Embarras de fil sur le dévidoir, v. *chivau*; imbroglio, chose qui reste à débrouiller, reste de compte, reliquat, v. *emboui*.

Quand fau uno cavilho-coue,
Roumpriéu l'escan en milo troue.
CH. POP.

R. *caviha, co.*

CAVIHOLO, CABILHOLO (l.), **CALHIÉUOLLO** (g.), s. f. Malléole, cheville du pied, v. *cavihat.* R. *caviho.*

○ **CAVIHOT, CAVILHOT** (a.), **CABILHOT** (l.), s. m. Petite cheville, v. *cavihoun ;* fichoir pour fixer une estampe sur une corde, v. *busqueto, fichoun ;* cheville qui tient un piège tendu ; cheville du timon d'une charrue, v. *cavaleiròu ;* bois fixé dans le mur, auquel on accroche quelque chose, v. *busquet ;* t. de vétérinaire, capelet, v. *mouleto.*

Pènjo-l' au cavihot, pend-le à la cheville. R. *caviho.*

CAVIHOUN, CABILHOU (l. g.), **CHAVILHOUN** (a.), **CHAVILHOU, CHEVILHOU** (lim. d.), s. m. Petite cheville, v. *caviheto ;* brochette, fausset d'un tonneau, v. *dousi, espilo, sauneto ;* jeu d'enfants, v. *roustit ;* t. de marine, cabillot, chevillot ; nom qui désigne divers poissons du genre gobie, le gobie aphie, le gobie ensanglanté, le gobie noir-brun, le gobie menu, le gobie nébuleux, le paganel, v. *gòbi ;* surmulet, autre poisson, v. *rouget ;* trigle cavillonne de Risso, v. *petaire.*

Recebe dounc eici quàuquei fres cavihoun
Qu'ai pesca davans-ièr emé lou cousin Chausso.
G. BÉNÉDIT.

Cavihoun-rascas, espèce de surmulet. R. *caviho* 1.

CAVIHOUN, CAVILHOUN (a.), **CABILHOU** (l. g.), **CHAVILHOUN** (a.), s. m. Petit chicaneur, taquin ; petit drôle, polisson, v. *chicaneto ;* Cavillon, nom de fam. prov. R. *caviho* 2.

CAVIHOUNA, CAVILHOUNA (a.), **CHAVILHOUNA** (lim. d.), v. a. et n. Planter de petites chevilles, cheviller, v. *cavilha ;* pointiller, v. *caviheja.* R. *cavihoun.*

CAVIHOUNET, CAVILHOUNET (a.), **ETO,** adj. et s. Pointilleux, vétilleux, euse, v. *chicouteja ire.* R. *cavihoun.*

CAVIHOUNO, CAVILHOUNO (niç.), s. f. Grenaut, *trigla gurnardus* (Lin.), poisson de mer, v. *gournau.* R. *caviho.*

CAVIHOUS, CAVILHOUS et **CABILHOUS** (l. g.), **CHAVILHOUS** (lim.), **OUSO, OUO** (rom. *cavilhos,* cat. *cavillos,* esp. *caviloso,* it. port. *cavilloso,* lat. *cavillosus),* adj. Chicanier, ière, pointilleux, captieux, euse, v. *caravihous, chicanous, pounchu.*

Desfison l'eisamen di plus cavihous.
C. DE VILLENEUVE.
Le cerbèl delougat e l'esprit cabilhous.
P. GOUDELIN.

R. *caviho* 2.

● Cavilh, v. cavi ; cavilha, v. caviha ; cavilhado, v. cabelhado ; cavilhèiro, v. cabeliero ; cavilho, v. caviho ; cavira, v. cap-vira.

CAVITA, CABITAT (l. g.), (cat. *cavitat,* it. *cavità,* esp. *cavidad,* port. *cavidade,* lat. *cavitas, atis),* s. f. Cavité, v. *borno, cauno, trau.* R. *cau* 3.

CAVO, CAUO (g.), **CABO** (l.), **CHAVO** (a.), (esp. port. it. b. lat. *cava,* lat. *cavea),* s. f. Cave, souterrain, v. *croto* plus usité ; creux, enfoncement, terrier, tanière, trou, v. *cauno, cros ;* t. de joueur, cave, v. *misso.*

Cavo d'aubre, creux d'arbre ; *cavo fausso,* cave clandestine.

Qu'es acò ? gros coume uno favo,
Emplis touto uno cavo,

énigme populaire dont le mot est *eslùci,* éclair.

Courron de la cavo au granié.
T. AUBANEL.
PROV. Dins la cavo d'un vièi reinard
I'a toujour d'os o bèn de car.

R. *cau* 3.

● Cavo *pour* cauvo, causo (chose), *à Aix et Marseille.*

CAVO-L'UE, CAVALUE (it. *cavallocchio,* guêpe), s. m. Libellule, demoiselle, insecte, v. *damo, damisello, fisso-serp, moussu, roumpe-vèire.* R. *cava, l'ue, uei.*

● Cavord, v. cavard.

CAVOT, CABOT (l.), **CABOUOT** (rouerg.), s. m. Caveau, petite cave, v. *celieroun, croutoun.*

Desclavon lou cavot
M. BARTHÉS.
Al cabot, demest la poulstèiro.
A. MIR.

R. *cavo.*

● Cavóuca, v. cavauca.

CAVOUNIA, CHAVOUNIA (a.), v. n. et a. Chercher en creusant, fouiller, v. *bourjouna, bouciga.*

As panca proun chavounia ? as-tu fini de fureter ? R. *cavouno.*

CAVOUNO, s. f. Petite cave, cavité, cache, v. *cauno, cafourno.* R. *cavo.*

● Cavùrni, v. caverno ; cavussa, v. cabussa ; caxa, caxadou, v. cacha, cachadou ; caxau, v. cachau, queissau ; caye, v. caio ; caye *pour* cajo (qu'il tombe), *en Béarn,* v. cade, caire ; Cayla, v. Caila ; cayou, v. caiou ; cayoula, v. cajoula, cachoula ; Cazadieu, v. Casadiéu.

CAZAINTRE, n. p. Cazaintre, nom de fam. languedocien.

● Cazalès, Cazalis, v. Casalés, Casalis ; Cazanou, v. Casau-Nòu ; Cazarié, Cazarieto, v. Casarié ; Cazauran, v. Casauran ; Cazaval, v. Casavau ; Cazavan, v. Casavan ; caze, v. case *et* caso ; Cazeaux, v. Casèu.

CAZEDARNO (b. lat. *Carsumaium),* n. de l. Cazedarnes (Hérault).

● Cazello, v. casello ; Cazères, Cazèros, v. Casello ; cazernet, v. casernet.

CAZIHA, CAZILHAC (l.), (rom. *Cazillac, Cassilhac,* b. lat. *Cazillacum, Caziliacum, Casilacum, Cassillacum),* n. de l. Cazillac (Aude, Hérault, Lot).

CAZIN, n. p. Cazin, nom de fam. gascon.

● Çazins, v. çasins ; cazo, v. caso.

CAZOULÉS, n. de l. Cazoulès (Dordogne).

CAZOULS (rom. *Cazoux, Casols, Casulz,* b. lat. *Casules, villa de Casulis),* n. de l. Cazouls (Hérault).

CE, CEN (niç.), (lat. *hocce),* pron. dém. Ce, v. *ço, ça.*

Ce que fau, ce qu'il faut ; *ce que se passo,* ce qui se passe ; *ce dis* (lim.), ce dit-il ; *pèr ce,* à cause de ; *pèr-ce-que,* parce que ; pendant que, tandis que ; *ah ! ce,* ah ! ça ! *s'ère ce que vous, cen que vous* (niç.), si j'étais à votre place ; *ce de plus bèu qu'on pot vèire,* ce qu'on peut voir de plus beau ; *ce plus precious,* ce qu'il y a de plus précieux.

Tout ce plus grand, tout ce plus fort.
O. BRINGUIER.

Ce pau qu'avié, le peu qu'il avait ; *ce de Jan,* ce qui est à Jean ; *ce de moun vesin,* la part de mon voisin ; *pèr avé ce-s autre e ce sidu* (Bringuier), pour avoir le bien d'autrui et le sien.

PROV. Ce plus bèu es au bout,
le plus beau est au bout.
— Ce du, pèr moussu ;
Ce mol, pèr moun col,

dicton qu'on prête aux mauvais serviteurs. Ces locutions elliptiques sont particulières à quelques pays des Basses-Alpes, au bas Languedoc et surtout à l'Hérault. L'emploi de *ce* pour *ço* se rencontre aussi en Provence, mais comme néologisme.

Ce *pour* cep ; cè, v. cèu ; ceac, v. seac.

CEANS, s. m. Le Céans, torrent des Hautes-Alpes, affluent du Buech.

● Cearca, v. cerca ; ceaucla, v. céucla *et* saucla.

CEBA, s. m. Carré d'oignons, oignonière, en Gascogne, v. *cebièro, pourreto.* R. *cebo.*

CEBAIO, CEBALHO (l. d.), s. f. Les oignons en général, quantité d'oignons. R. *cebo.*

CEBAIRE, CEBIAIRE (a.), s. m. Marchand d'oignons, marchand de graine ou de plants d'oignons, v. *ignounaire.* R. *cebo.*

CEBAN, s. m. Homme qui se nourrit d'oignons, paysan, à Nimes, v. *cebet.*

Un vièl ceban que pot pas cacha lou pan tèndre.
A. BIGOT.

R. *cebo.*

CEBARD, s. m. Oignon remonté, v. *còu ;* caïeu d'oignon, v. *gréu.* R. *cebo.*

CEBAS, s. m. Soupe de poisson préparée avec beaucoup d'oignon, v. *boui-abaisso, choupin.*

Ti serviriéu segur un cebas de siauclet
Que, quand l'auriés manja, ti lipariés lei det.
F. CHAILAN.

R. *cebo.*

CEBAS, CEBASSO (cat. *cebassa),* s. m. Gros oignon, v. *cebau.*

Em' un cebas coumo lou poung
E de broussin vous fès redoun.
LOU TRON DE L'ÈR.

R. *cebo.*

CEBAT (rom. *cebat),* s. m. Plant d'oignon, v. *ceboulat, ignounat, poulin.*

Un paquet de cebat, une botte de plants d'oignon.

L'àmi em' un cebat dins la remoulado.
F. MARTELLY.

R. *cebo.*

CEBAU, s. m. Gros oignon, oignon remonté, v. *cebard.*

Lei cebau, lei carroto emé lei faïbu verd.
C. PONCY.

R. *cebo.*

CEBAZAC, CEBAZAT (auv.), n. de l. Sébazac (Aveyron) ; Cébazat (Puy-de-Dôme).

CEBAZAN, CEBAZA (l.), (rom. *Sebaza, Sabaza, Zebezan, Sabazan),* n. de l. Sébazan (Hérault), v. *cambo-roujo.*

CEBEIROUN, s. m. Variété d'olivier, connue dans le Var. R. *Cipiero.*

CEBEJA, CEBIA (a.), v. n. Planter, semer, manger des oignons. R. *cebo.*

● Cebel, v. cebil.

CEBEN, CEBENC, CEVEN et **SUBEN** (l.), **CEBENES** (g.), (rom. *sebenc),* s. m. Gros bouton, furoncle, v. *fleiroun ;* protubérance, v. *boudougno.* R. *cebo.*

CEBENCA, SUBENCA, SUMENCA, v. a. Ébourgeonner la vigne, v. *desmaiencа, esbrouta.*

Cebenque, ques, co, can, cas, con. R. *escebenca, cebenc.*

CEBENCAGE, s. m. Ébourgeonnement, v. *desmaiencage.* R. *cebenca.*

CEBENCAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. Celui, celle qui ébourgeonne, v. *desmaiencaire.* R. *cebenca.*

CEBENCHO *(qui ressemble à une peau d'oignon),* s. f. Toile d'étoupe, v. *estoupas.* R. *cebo.*

CEBENCHOUN, CEBENCHOU (d.), **CEBINCOU** (rouerg.), s. m. Bourgeon qui vient sur la peau, bouton, clou, petit furoncle, tumeur, v. *boutoun, braquet ;* glandule de chair qui pend sur le bec d'un coq-d'Inde ; envie, v. *envejo ;* argot d'un arbre, branche gourmande, v. *busc.*

Sus ma gàrio ai senti venir un cebenchou.
ARNOUX.
Bon, bon, es vous
Que d'un ouncle voulias gari lous cebenchous.
R. GRIVEL.

R. *cebenc.*

CEBENCUN, s. m. Pousse d'un arbre, jet de la vigne, branches gourmandes, v. *maien, tetaire.* R. *cebenca.*

● Cebenno, v. Ceveno.

CEBET, s. m. Sobriquet que l'on donne aux paysans, parce qu'ils mangent beaucoup d'oignons, v. *ceban, pèd-terrous, rachalan.*

Vau te prouva pèr A plus B
Que sies un gros cebet.
M. DECARD.

Li cebet dóu plumet rouge, les Cébets à houppe rouge, compagnies de gardes nationaux catholiques qui se formèrent à Nimes en 1789. R. *cebo.*

CEBETO (cat. *cebeta),* s. f. Petit oignon, jeune oignon, v. *ceboto ;* petite montre, en style familier, v. *moustrihoun.*

Éu rousigavo uno cebeto
Em' un courchoun de pan mòusi.
R. MARCELIN.

Cebeto ! espèce d'interjection affirmative. R. *cebo.*

● Cebia, v. cebeja ; cebiaire, v. cebaire.

CEBIÉ, CIBIÈ (l.), s. m. Jonc des jardiniers,

dont on se sert pour lier les bottes d'oignons, v. *jounc-cebiè*. R. *cebo*.

CEBIERO, CEBIÈIRO (l.), (lat. *cæparia)*, s. f. Oignonière, planche d'oignons, v. *ceba*.

Pèr li cebiero, mounte trèvo,
Lou terraioun escur bresiho en redoulant.
CALENDAU.

R. *cebo*.

CEBIHADO, CEBOUIADO, CEBOULHADO (a.), **SAVOUIADO, SAVAIADO** (rh.), s. f. Muscari à toupet, *hyacinthus comosus* (Lin.), plante, v. *barralet, bounet-de-capelan, ignou-de-serp, penitènt-blu, pisso-cat*.

Freta de cebihado is escarto d'un chivau, frotter de l'oignon sauvage aux sabots d'un cheval qui a des solandres. R. *cebil*.

CEBIHOUN, CEBOUIOUN, CIBOUIOUN, SABOUIOUN, CEBIHOU et **CEBILHOU** (l.), (esp. *cebellon*, it. *cipollone*, gros et mauvais oignon), s. m. Oignon très petit, oignon sauvage, nom par lequel on désigne diverses plantes : muscari botryoïde, v. *barralet* ; ornithogale nain, ornithogale jaune, v. *aiado* ; ail sauvage, ail feuillé, ail civette, ail des vignes, v. *aiasso, porre-fèr, pourriolo* ; Sébillon, nom de fam. mérid. R. *cebil*.

CEBIL, CEBEL, s. m. Petit oignon, en Languedoc, v. *cebeto* ; pour civil, v. *civil*. R. *cebo*.

● Cebio, cebisso, v. sebisso.

CEBO, SABO (lim.), (rom. cat. b. lat. *ceba*, v. fr. *cive*, lat. *cæpa)*, s. f. Oignon, *allium cepa* (Lin.), plante, v. *ignoun* ; bulbe, v. *cabosso* ; grosse montre, en style familier, v. *mostro* ; Cèbe, Sèbe, noms de fam. prov.

Cebo blanco, oignon blanc ; *cebo roujo*, oignon rouge ; *cebo verdo*, oignon d'Espagne ; *cebo douço*, oignon doux ; *cebo forto, cebo folo* (l.), oignon fort ; *cebo de Bello-Gardo*, oignon de Madère, très gros et doux ; *cebo d'Auriòu*, oignon rouge, très fort ; *cebo boutasso, cebo coularivo*, oignon pyriforme, dont le col est presque aussi épais que la tête ; *cebo michelenco*, oignon de la saint Michel ; *cebo grelado*, oignon germé ; *cebo escalado, tanado*, oignon monté en graine ; *cebo renadivo*, oignon remonté ; *grèu de cebo*, caïeu d'oignon ; *co* ou *coueto de cebo*, fane d'oignon ; *fuiet de cebo*, tunique d'oignon ; *pèu de cebo*, peau d'oignon ; *troumpo de cebo*, hampe d'un oignon monté en graine ; *rèst de cebo, fourc de cebos* (l.), chapelet d'oignons ; *grano de cebo*, graine d'oignon ; *que cebo te couien eis uei !* (m.), quelle drôle de lubie avais-tu ! *Sant-Jan de las Cebos* (l.), Saint-Jean de Valériscle, commune qui porte dans son blason 3 oignons d'argent.

PROV. Au mes d'abriéu
Planto la cebo coume un fiéu,
Au mes de mai
Coume un pau.
— La cebo es cousiniero.
— La cebo fai béure e mantèn la set.
— Demandon de cebo, e respond d'aiet.
— Vesti coume uno cebo.

Dire cebo, jouga à cebo, pas pèr cènt cebo, v. *sebo*.

CEBO-DE-PRAT, s. f. Colchique, en Velay, v. *bramo-vaco, damo-nuso, estranglo-chin*.

CEBO-D'IVÈR, s. f. Oignon d'hiver, ail fistuleux, plante.

CEBO-DÒU-PARPAIOUN, s. f. Jonc à fruits lustrés, plante, v. *erbo-dòu-parpaioun*.

CEBO-FÈRO *(oignon sauvage)*, s. f. Ail à tête ronde, plante, v. *aiastre*.

CEBO-MARINO (rom. cat. *ceba-marina)*, s. f. Scille, plante, v. *esquiho*.

CEBO-SÒUVAJO, s. f. Orpin paniculé, *sedum cæpea*, plante, v. *engraisso-galino*.

● Cebodilho, v. civadiho ; cebòri, v. cibòri.

CEBOTO, s. f. Petit oignon chétif, v. *cebeto*. R. *cebo*.

● Cebouiado, cebouioun, v. cebihado, cebihoun.

CEBOULAT, CIBOURLAT (a.), **SABOULAT** (m.), (b. lat. *cepulatum)*, s. m. Plant de ciboule ; plant d'oignon, v. *cebat* ; planche de jeunes oignons, v. *pourreto*.

Davalavo pèr ana croumpa de ceboula encò d'un jardinié.
LOU CASSAIRE.

R. *ceboulo*.

CEBOULETO, CIBOULETO (l.), (esp. *cebolleta)*, s. f. Ciboulette, ail civette, v. *civeto* ; échalotte, en Périgord, v. *eschaloto*. R. *ceboulo*.

CEBOULO, CIBOULO (l.), **CEBULO** (rom. *sivela*, port. *cebola*, esp. *cebolla*, it. *cipolla*, lat. *cæpula)*, s. f. Ciboule, civette, *allium schœnoprasum* (Lin.), plante. R. *cebo*.

CEC, ECO (rom. *cec, sec, sex, cecs*, lat. *cæcus)*, adj. Aveugle (vieux), v. *avugle, borgne, calu*.

● Cecai, cecaioun, v. secai, secaioun.

CECELÉS (b. lat. *Cecelecium, Celesium)*, n. de l. Cécélés (Hérault).

● Cecerou, ceceroun, v. ceserou.

CECILO, CICILO (alb.), **CESELHO** (castr.), **CECIELO, CÈIO** (rh.), (rom. *Cecilia, Cesilia, Cecelia*, for. *Cechilha*, cat. esp. *Cecilia*, lat. *Cæcilia)*, n. de f. Cécile.

Santo Cecilo, sainte Cécile, patronne des musiciens ; vocable de la cathédrale d'Albi. En 1468, le cardinal Jouffroy apporta de Rome à Albi les reliques de cette sainte, de saint Tiburce et de saint Valérien. A cette occasion il y eut de grandes fêtes qui se terminèrent par une procession pendant laquelle on joua par personnages la vie de sainte Cécile, *et se joguet per personatges la vida de sancta Cecilia*.

PROV. A santo Cecilo
Chasco favo n'en fai milo.

Cecilo-pourcarié, Marie-graillon, femme malpropre.

CÉCILO (SANTO-), (b. lat. *Sancta Cecilia)*, n. de l. Sainte-Cécile (Gard, Tarn), v. *Cèio*.

CECILOUN, CECILOU (b.), **CECILLOU** (l.), **CECI, CICI** (alb.), n. de f. Petite Cécile, jeune Cécile. R. *Cecilo*.

CECIRIGOT (rom. *serigot*, petit-lait), s. m. Caquet ? jaserie ? v. *cacalé*.

Es aqui lou temouin de soun cecirigot.
M. DECARD.

CECITA, CECITAT (l. g.), (rom. cat. *ceguetat, ceguesa, ceguera*, esp. *ceguedad*, lat. *cæcitas, atis)*, s. f. Cécité, v. *avuglige*.

Ves que sa cecita n'es à peno qu'un vici.
M. FÉBAUD.

R. *cec*.

● Cecle, ceclo, v. céucle, ciéucle.

CECUBE (lat. *Cæcubus)*, n. de l. Cécube, en Italie, célèbre jadis par ses vins.

CEDA, CEDE (Menton), (cat. *cedir*, esp. port. *ceder*, it. lat. *cedere)*, v. a. et n. Céder, laisser, v. *baia, lacha, leissa, quita* ; se soumettre, v. *bouca, cala, meioura, moula, plega* ; pour ensoyer, sasser, v. *seda*.

Cède, èdes, èdo, edan, edas, èdon.

Noun vougdét jamai li ceda.
C. BRUEYS.
Ceda te carra be.
F. DE CORTÈTE.
PROV. A fum, meichanto femo, aigo e fiò,
Se cèdo lou liò.
— Ounte la forço es, la resoun cèdo.
— Quau dis rèn, cèdo.

CEDA, CEDAT (l.), CEDIT (g.), CES (Menton), ADO, IDO, ESSO, part. Cédé, ée.

Cedi serait la forme correcte de ce verbe ; mais l'usage moderne a fait prévaloir *ceda*.

● Cedas, v. sedas.

CEDIHO, CEDILHO (l. g.), (esp. *cedilla*, port. *cedilho*, petit C), s. f. Cédille.

Ce signe orthographique, inventé par les Espagnols, ne paraît pas avoir été employé par les écrivains provençaux antérieurs à Bellaud de la Bellaudière. On écrivait à cette époque *Provensa* ou *Provenso, Fransa* ou *Franso, Nissa* ou *Nisso*, pour *Prouvènço, Franço, Niço*, Provence, France, Nice. Mais la commodité de la cédille, qui a permis de conserver le C étymologique dans beaucoup de mots, l'a fait adopter par la généralité de nos auteurs modernes. Pierre Goudelin écrit *balanço, Franço, asseguranço, plazenço, forço*, etc.

CEDO (rom. *ceda*, lat. *scheda)*, s. f. Acte écrit, procès-verbal (vieux), v. *ate, papiè* ; pour soie, v. *sedo*.

Soun noumados amplamen
Dedins la cedo ouriginalo.
P. DUCÈDRE.

CEDRAT (it. *cedrato*, citronné ; de *cedro*, citronnier), s. m. Cédrat, v. *pounsire*.

CEDRATIÉ, s. m. Cédratier. R. *cedrat*.

CÈDRE (rom. *cedre, sedre*, cat. esp. port. *cedro*, lat. *cedrus*, gr. κέδρος ; hébr. *cedar*, noir), s. m. Cèdre, arbre ; Ducèdre, nom de fam. méridional.

Lou mount Liban e soun auturo
E sous cèdres sèns pourrituro.
D. SAGE.

Lou troubaire Dóucèdre, Pierre Ducèdre, poète toulousain, auteur de *Las ordenansas et coustumas del Libre Blanc* (1555).

CEDRÌO, n. p. Rue de « la Cedrye », nom d'une ancienne rue d'Agen. R. *sedariè* ?

CEDROUN (rom. lat. *Cedron)*, s. m. Le Cédron, torrent de Palestine.

Dóu Cedroun daviden lis aigo plourarello.
S. LAMBERT.

CEDULA (rom. béarn. *cedular)*, v. a. Citer en justice (vieux), v. *apela, cita, coumpeli*. R. *cedulo*.

CEDULO, CIDULO, CEDULLO (l.), (rom. *cedola*, cat. esp. *cedula*, port. *scdula*, lat. *schedula, ccdula)*, s. f. Cédule ; citation en justice, v. *còpi*.

Uno demando es toujour nulo
Soun n'i'a oubligat ou cedulo.
D. SAGE.

R. *cedo*.

● Cee, v. cese ; cèo, v. cèu ; cees *pour* sedo (soies), *dans les Alpes*.

CEFALE (esp. *Cefalo*, lat. *Cephalus)*, n. p. Céphale.

L'amanto de Cefale (T. Gros), l'aurore.

CEFALI, CEFALIC (l. g.), **ICO** (rom. *cephalic*, cat. *cefalich*, it. esp. *cefalico*, port. *cephalico*, lat. *cephalicus)*, adj. t. sc. Céphalique.

Veno cefalico, veine céphalique.

CEFALIN, n. p. Céphalin, nom d'une famille provençale originaire de Manosque.

CEFALÒNI, CEFALÒNIO (l. g.), **CEFALOUNIÉ** (m.), (it. esp. *Cefalonia*, lat. *Cephallenia)*, n. de l. Céphalonie, île grecque.

En passant petardaren Malto,
La Zantho, la Cefalounié.
D. SAGE.

Des membres de la famille provençale des Baux portèrent le titre de « comtes de Céphalonie ».

CEFIÉU (lat. *Cepheus)*, n. p. t. sc. Céphée, constellation.

CEFISE (lat. *Cephisus)*, s. m. Le Céphise, fleuve grec.

● Cegarés, v. sagarés.

CEGNE, CÈGNEI et **CENGE** (lim.), **CENCHE** (rom. *cegner, ceingner, cenher, senhdre*, cat. *cenyir*, esp. *ceñir*, port. *cingir*, it. lat. *cingere)*, v. a. Ceindre, v. *cencha, cengla, centura*.

Cegne, cegnes, cen ou *cegne* (m.), *gnèn, gnès, gnon ; cegniéu ; cegneguère* ou *cegnèri* (m.) ; *cegneirai ; cegneiriéu ; cegne, gnen, gnès ; que cegne ; que cegneguèsse* ou *cegnèssi* (m.) ; *cegnènt*.

CEN, CENCH (l.), CENJU (lim.), ENCHO, UDO, part. Ceint, einte.

M'a balhat un cop si cen, il m'a donné un coup si fort, en Forez.

CEGNO (cat. *sinia*, esp. *aceña*, b. lat. *accnia*, ar. *assenia)*, s. f. Roue hydraulique, noria, en Languedoc, v. *pouso-raco* ; vieille perruque, perruque mal faite, v. *tignasso*.

Faguèri de pouses, de cegnos, de rècs.
J. LAURÈS.

● Ceguel, v. seguel.

CEGUIGNOLO, CEGUIGNOUELO et **CEGUIGNDUERO** (m.), **CIGUIGNORO, CIVIGNORO, CEVIGNORO** (a.), (rom. *segunhola*, v. fr. *soignole*, esp. *ceguinuela)*, s. f. Manivelle, essieu d'un rouet, axe d'une meule de remou-

leur, v. *manivello, menadou, trebaiolo* : t. de jeu, mauvaise carte, v. *catarineto.*

Faire la ceguignolo, tergiverser, lambiner. R. *cigogno.*

• Ce-homo, v. ecce-homo ; cèi, v. çai (çà) ; cèi, v. cèns (cens).

CEIA, CIRA (l.), **ESCHIRA** (auv.), v. n. Tourbillonner en poussière, en parlant de la neige soulevée par le vent, v. *fournela, siéula ;* pour ciller, sourciller, v. *ciha ;* pour pocher des œufs, v. *eiciha, eissaia, encihà ;* pour scier, faucher, ramer, siller, v. *seia.*

Céio, ciro (l.), la neige tourbillonne. R. *ceio.*

CEIA, CELHA (a.), n. de l. Ceillac (Hautes-Alpes).

• Ceichau, v. queissau ; ceié, v. celié ; ceièis, v. cerièis ; ceièiso, ceieso, v. cerieso.

CEILAN (it. *Ceilan,* esp. *Ceylan,* port. *Ceilão),* n. de l. Ceylan, île des Indes.

CEIMÉS, n. p. Ceymès, nom de fam. ariég.

CÈINE, adj. m. Couvi, en parlant des œufs, v. *couvadis.* R. *eicigne.*

• Cèino, v. sèino.

CEIO, CÈIO (a.), **CIRO** (l.), **SURO** (m.), (piém. *sea ;* esp. *ceja,* sourcil, amas de nuages sur une montagne ; lat. *cilia),* s. f. Tourmente de neige, neige en poussière que soulève le vent, v. *seio, sejo, segaire, sejairo, siéule.*

Tubo ceio, fai ceio, fai ciro, la neige tourbillonne ; *ceio basso,* neige qui ne tombe pas, mais que le vent maintient au-dessus du sol en forme de brouillard.

Ceio *pour* ciho (cil) ; *pour* seio (soie, tamis) ; *pour* seio (scie, crête) ; *pour* seio (seigle) ; *pour* seio (seau).

CEIO, CELHOS (l.), (rom. *Silias,* b. lat. *Celliæ, Celianum),* n. de l. Ceilhes (Hérault), patrie de l'abbé Martin, poète languedocien, mort en 1821

CÈIO (SANTO-), n. de l. Sainte-Cécile (Vaucluse, où, en 1790, les partisans du pape essayèrent de former une coalition contre le parti de l'annexion à la France, v. *fangous.* R. *Cæcilo.*

CEIOUS, CELHOUS (auv.), n. de l. Ceilloux (Puy-de-Dôme).

CEIRA (rom. *Ceyrac,* b lat. *Seyracum),* n. de l. Ceyrac (Gard, Aveyron), v. *dapassié.*

CEIRARGUE (rom. *Seirargues, Seyranegues,* b. lat. *Ceyranicis),* n. de l. Saint-Jean de Ceirargues (Gard).

CEIRAS (rom. *Ceyras, Seyrus, Seiras, Seirac,* b. lat. *Ceyracium, Ceyracum, Seiracium, Ceyratium, Sedratis, Saturatis),* n. de l. Ceyras (Hérault), v. *barjairas, bourro.*

CEIRAT, n. de l. Ceirat (Puy-de-Dôme).

CEIRÈSTO (rom. *Ceyresta, Ceresta, Sezeresta,* b. lat. *Cesaresta, Cezaresta, Ceseresta, Cezeresta, Sezaresta, Cezaresta, Sesarista, Cesarista,* lat. *Citharista,* gr. Κιθαριστή), n. de l. Ceyreste (Bouches-du-Rhône) ; Céreste (Basses-Alpes).

PROV. A Ceirèsto,
Qu li va, li rèsto.

• Cèiro, v. cesero (draine) ; cèiro, v. ciro (cire) ; ceirolo, v. cirolo.

CEIROU, s. m. Vesce, plante, v. *menuvihoun, pesoto.* R. *ceserou.*

• Ceiroulas, v. ciroulas ; ceiroun, v. ciroun ; ceisau, v. censau ; ceisto, ceistou, v. cesto, cestoun ; cèito, v. sèito ; cèitre, v. sèitre ; cèl, v. cèu ; cela, v. aquelo.

CELA, CIALA (lim.), **ÇALA, SALA** (l.), (rom. *celar, selar,* cat. esp. *celar,* lat. *celare),* v. a. Celer, cacher, v. *amaga, escoundre ;* guetter, attendre, en Querci, v. *espera.*

Cèle, èles, èlo, elan, elas, èlon ; celave ; celère ; celarai ; celariéu ; cèlo, elen, elas ; que cèle ; que celèsse ; celant.

Nou me cèles pas mai quino joio es la vostre.
F. DE CORTÈTE.

Jou que cèli le mes de mai,
Coumo les auriols e le gai
Cèlon la cerijo galbado.
B CASSAIGNAU.

SE CELA, v. r. Se cacher ; se mettre à couvert, v. *assousta.*

CELA, CELAT (l. g.), ADO, part. Celé, ée ; interdit, ite, qu'on ne peut avoir.

N'i'a terro celado, la terre en est couverte.

PROV. As manja de lengo de cat,
Noun tènes rèn de celat.

As manja de lengo de cat signifie aussi « tu restes sans mot dire ».

CELADAMEN (rom. *celadamen,* cat. *celadament,* it. *celatamente),* adv. Secrètement (vieux), v. *cachadamen, escoundoun (d').*

A Roma va celadament.
V. DE S. HONORAT.

R. *cela.*

CELADO, CIALADO (lim.), **SALADO** (rom. cat. *celada,* it. *celata),* s. f. Action de celer, de cacher, de se taire sur quelque chose ; cachette, v. *escoundudo ;* pièce de l'armure qui couvrait la tête, salade, v. *casco.* R. *cela.*

CELADOUN, SALADOUN, s. et adj. m. Céladon ; vert pâle, v. *verdau.*

Ce mot est un souvenir du Céladon de l'Astrée, roman du Marseillais D'Urfé.

CELAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO (rom. *selaire, celador, celiu),* s. et adj. Celui, celle qui cèle, discret, ète, v. *cachous, secrèt.* R. *cela.*

CELAMEN (rom. *celamen,* it. *celamento),* s. m. Discrétion (vieux), v. *discrecioun.* R. *cela.*

CELARIÉ (rom. *celararia,* b. lat. *cellaria),* s. f. Office de cellérier, économat (vieux) ; Lacellarié, noms de fam. mérid. R. *celié.*

CELARIÉ, CELARIÈ (l.), **CELARÈ** (g.), **IERO, IÈIRO, ÈRO** (rom. *celarier, cellarer,* esp. *cillerero,* port. *cellareiro,* b. lat. *cellararius),* s. f. Cellérier, dépensier, ière, économe, v. *despensié, pitancié ;* nom que portaient les *bailes* des anciens dauphins dans la baronnie de La Tour et dans les terres que ces princes possédaient au-delà du Rhône, v. *baile ;* Célarié, Cellarier, noms de fam. mérid. R. *celié.*

CELAS, n. de l. Célas, près Mons (Languedoc.

CELÉ, s. m. Le Célé, rivière du Querci.

CELEBRA (rom. *celebrar, selebrar,* cat. esp. port. *celebrar,* it. lat. *celebrare),* v. a. Célébrer, v. *canta, cole, lausa, vanta.*

Celèbre, èbres, èbro, ebran, ebras, èbron.

Pèr celebra voste sant noum.
F. DU CAULON.

Dóu tèms que celebras lou divin sacrifici.
J.-F. ROUX.

CELEBRA, CELEBRAT (l. g.), ADO, part. Célébré, ée. R. *celèbre.*

CELEBRACIOUN, CELEBRACIEN (m.), **CELEBRACIÉU** (l. g. d.), (cat. *celebració,* esp. *celebracion,* it. *celebrazione,* lat. *celebratio, onis),* s. f. Célébration.

Pèr la circouncisioun e la celebracioun de la Pasco.
J. MAYER.

R. *celebra.*

CELEBRANT (cat. *celebrant,* esp. port. it. *celebrante),* s. m. Célébrant, v. *oufficiant.*

Quand lou celebrant s'es leva.
A. PEYROL.

R. *celebra.*

CELÈBRE, ÈBRO (cat. esp. port. it. *celebre,* lat. *celeber, ebris),* adj. Célèbre, v. *famous, renouma.*

Es un celèbre, c'est une célébrité ; *femo celèbro,* femme célèbre ; *de celèbri guerrié, de celèbrei guerrié* (m.), *de celèbres guerriès* (l.), de célèbres guerriers ; *de celèbris afaire, de celèbres afas* (l.), des affaires célèbres ; *de celèbri paraulo, de celèbros paraulos* (l.), de célèbres paroles ; *de celèbris acioun, de celèbros acious* (l.), de célèbres actions.

CELEBRITA, CELEBRITAT (l. g.), (it. *celebrità,* esp. *celebridad,* lat. *celebritas, atis),* s. f. Célébrité, v. *glòri, renoum.*

O pouèsto, es tu que dounes
Is endré la celebrita.
A. TAVAN.

En Prouvènço an gagna tant de celebrita.
P. BELLOT.

Tóuti li celebrita que la Prouvènço fournis à la grand vilo.
ARM. PROUV.

R. *celèbre.*

• Celèi, v. aco-d'eila.

CELEIRAN (rom. *Cerayran),* n. de l. Celeyran (Aude).

• Celèiro, v. cerieso ; celerié, v. cereisié.

CELERITA, CELERITAT (l. g.), (rom. cat. *celeritat,* it. *celerità,* esp. *celeridad,* lat. *celeritas, atis),* s. f. Célérité, v. *abrivamen.*

Embé tout plen de gaube e de celerita.
J. BESSI.

Fai jouga la remo embé celeritat.
JOURDAN.

CELESSIRIO (lat. *Cœlosyria),* s. f. La Célésyrie, pays d'Asie.

CELÈSTE, CELÈST (niç.), **ÈSTO** (cat. esp. port. it. *celeste,* lat. *cœlestis),* adj. Céleste, qui appartient au ciel, v. *celestiau.*

De seis uloun d'azur parte un celèste rai
A. CROUSILLAT.

Aigo celèsto, eau céleste, eau colorée en bleu ; *celèsti doun, celèstei doun* (m.), *celèstes douns* (l.), célestes dons ; *celèstis esperit, celèstes esprits* (l.), esprits célestes ; *celèsti figuro, celèstos figuros* (l.), célestes figures ; *celèstis ispiracioun, celèstos ispiracious,* célestes inspirations.

CELÈSTE, CELÈSTRE, CERÈSTRE (m.), **SALÈSTRE** (niç.), s. m. Partie supérieure de la galerie d'une mine de houille ; ciel-ouvert, v. *cèl-ubert ;* séchoir, essui, v. *sequié.*

Èro coumo un celèstre à l'iol que la miravo.
X. DE RICARD.

L'oustau que n'a ges de salèstre
N'a pas gaire de claritat.
C. BRUEYS.

Vague rasa, se vòu, lei gàrri de salèstre.
J. BESSI.

R. *celèste* 1.

CELESTIAU, CELESTIAL (l.), **ALO** (rom. *celestiau, celestial, cerestial,* cat. esp. *celestial),* adj. D'origine céleste, divin, ine, v. *divin.*

En ausènt li cagt celestiau.
S. LAMBERT.

La court celestialo ; la cour céleste. R. *celèste.*

CELESTIN, CELESTI (l.), **INO** (rom. *celestin, celesti,* it. *celestino),* adj. Digne du ciel, céleste, v. *angeli.*

Nòsti celestin cantico.
J. ROUMANILLE.

Bèuta celestino, beauté céleste. R. *celèste.*

CELESTIN (it. *Celestino,* lat. *Cœlestinus),* n. d'h. et s. m. Célestin ; religieux célestin.

PROV. CARC. La mouleto des celestins,
Uno relho s'i tèn dedins,

l'omelette des célestins : le soc d'une charrue s'y tient debout. R. *celestin* 1.

CELESTINO (it. *Celestina),* n. de f. et s. f. Célestine ; personnage de la comédie italienne ; grivoise, entremetteuse, v. *boujarrouno.* R. *celestin* 1.

CELÈSTO (rom. *Celesta),* n. de f. Céleste.

Li celèsto, les célestes, ordre de religieuses établi à Avignon en 1640. R. *celèste* 1.

• Celet, v. selet.

CELETO *(petite celle, cellule),* s. f. et n. de l. La Cellette (Corrèze, Creuse, Puy-de-Dôme) ; Les Cellettes (Gard). R. *cello.*

• Celeu, v. aquéu ; celha, celho, v. ciha, ciho.

CELIA, CELIAC (l. g.), **ACO** (esp. *celiaco,* lat. *cœliacus),* adj. t. sc. Céliaque.

L'artèri celiaco, l'artère céliaque.

CELIBAT (cat. *celibat,* esp. port. it. *celibato* lat. *cœlibatus),* s. m. Célibat.

Tant que viéuren en celibat,
Evitaren talo cadeno.
C. BRUEYS.

Vaudrié bèn mai ana au sabat
Que fenno viéure en celibat.
N. FIZES.

CELIBATÀRI, CALIBATÀRI (l.), **ÀRIO** (port. *celibatario),* s. Célibataire, v. *esterle, jouvenome.*

Li celibatàri
Qu'an pòu dóu noutàri
Soun de gargaméu
Que fougnon au mèu.
ISCLO D'OR.

PROV. Viéi celibatàri, viéi gus.

R. *celibat.*

● Celibert, v. cèl-ubert ; celica, v. chelico.

CELIDÒNI, CELIDÒNIO (l g.), (rom. *celidoni, celidonia*, it. *celidonia*, lat. *chelidonia*), s. f. Chélidoine, pierre précieuse ; éclaire, plante, v. *saladuegno* plus usité.

CELIÉ, CEIÉ (rh.), **CELIÈ** (l.), **CHAIÈ** (rouerg.), (rom. *celier, seiller*, cat. *celler*, it. *cellière*, port. *celleiro*, lat. *cellarium*), s. m. Cellier, v. *chai, estivo, gerlarié, tinalié ;* nom de fam. mérid., v. *selié.*

L'autre vesito soun celié,
Fai neteja pintos e flascos.
J. MICHEL.

PROV. A Pasco mié celié,
A Nouvè mié granié.

● Celièio, celièis, v. cerieso, cerièis ; celieirat, v. cerieirat.

CELINO (lat. *Cœlina*), n. de f. Céline.

CELLO (rom. cat. port. it. lat. *cella*), s. f. Abri contre le vent, en Gascogne, v. *calo ;* fromagerie, v. *froumagiero ;* cellule, couvent (vieux), v. *couvènt ;* La Celle, près de Brignoles (Var), où Rabelais a placé la scène d'un de ses contes les plus plaisants (Pantagruel, ch. XIX) ; La Celle (Puy-de-Dôme, Corrèze) ; Celles (Ariège, Cantal, Dordogne, Hérault, Puy-de-Dôme) ; Cielle, noms de lieux et de fam. méridionaux.

Pren mai teis alo d'or, o casto tourtourello,
E vèn ti repausa plan-planet dins ma cello.
D. GARNIER.

CELLO, s. f. La Celle, affluent du Lot.

CELLO-NOVO, SALANOVO (l.), (rom. b. lat. *Cellanova*), n. de l. Celleneuve (Hérault), v. *Navo-Cello.*

Lou priéu de Cello-Novo, le prieur de Celleneuve, l'abbé Favre, célèbre poète languedocien, v. *Fabre.*

● Cello-Roubaud, v. Salo-Braud ; celou, celous, v. aquéli ; celous, v. arcielous.

CELOUS, m. de l. Celoux (Cantal).

CELTI, CELTIC (l. g.), **ICO** (cat. *celtic*, it. *celtico*, lat. *celticus*), adj. et s. t. sc. Celtique, v. *galés.*

« Leco » es un mot celti que voulié dire « pèiro ».
ARM. PROUV.

Lou founs de nosto lengo es lou celtic.
A. ARNAVIELLE.

Sàbi ni francés ni latin,
Ni rouman ni lengo celtico.
J.-J. CASTOR.

La Celtico, la Gaule celtique. R. *cèlto.*

CELTIBÈRE, ÈRO (rom. *Celtiberi*), s. et adj. Les Celtibères, ancien peuple espagnol. R. *Celto, Ibère.*

CELTIBERÍO (cat. esp. angl. it. lat. *Celtiberia*), s. f. La Celtibérie, contrée de l'ancienne Espagne. R. *Celtibère.*

CÈLTO (cat. esp. port. it. *Celta*, lat. *Celtæ, Kaletes, Galates*), s. et adj. Les Celtes, habitants de la Gaule celtique, v. *Gau.*

CÈL-UBERT, CELIBERT, SALUBERT, SALIBERT (l.), **SALIVERT** (m.), (cat. *cel-ubert*), s. m. Ciel-ouvert, ouverture pratiquée à un toit pour donner du jour ; plate-forme qui n'a pas de toit, au premier étage, v. *celèstre.*

Ei salivert de l'infini.
V. GELU.

R. *cèu, ubert.*

CELULÀRI, ÀRIO ou **ÀRI** (esp. *celular*, it. *cellulare*), adj. t. sc. Cellulaire. R. *celulo.*

CELULO, CELLULO (l.), (esp. *celula*, port. lat. *cellula*), s. f. Cellule, chambrette, v. *cabaneto, chambroun ;* Cellule (Puy-de-Dôme), nom de lieu.

Un capouchin avié dins sa celulo
Un perrouquet tout abiha de verd.
J. AUBERT.

✱R. *cello.*

● Cembèl, v. simbèu ; cemenda, cement, v. cimenta, ciment ; Cemenouol, v. Cevenol.

CEMENTÈRI, CEMETÈRI (g. rouerg.), **CEMITÈRI, CIMETÈRI** (b.), **CIMENTÈRI, CIMENTÈIRE** (l.), **CEMENTIÈRI, CEMENTÈIRI** (a. d.), **ÇAMENTÈRI** (rh.), **SUMENTÈRI** (Var), (rom. *sementeri, semeteri, cimeteri*, cat. *cementiri*, esp. *cementerio*, port. *cemiterio*, it. *cimitero* ; b. lat. *cœmeterium* ; gr. κοιμητήριον, lieu de repos), s. m. Cimetière ; ossuaire, v. *claus, porge, segrat ;* gros mangeur, v. *avalaire.*

Lou cementèri di jusiòu, le cimetière des juifs ; se dit d'un jardin mal tenu ; *es un cementèri*, se dit d'un lieu qui n'est jamais plein ; *un cementèri de soupo*, un avaleur de soupe ; *es tout esprit e gorjo, cementèri de pan blanc*, se dit d'un pique-assiette ; *as coucha au cementèri, as d'esperit*, se dit à un homme qui fait de l'esprit ; *ié pensave pas mai que li mort dóu cementèri*, je n'y pensais pas le moins du monde.

CEMESE, CIMÈGRO (l.), (lat. *cimex*, punaise), s. m. Homme maigre, mince, chétif, en Dauphiné, v. *esquerinche, rastegue.*

Que cemese ! quel criquet !

De vostre salsi pourrias
N'abilha lou mens douze ou treze,
Sens deveni pèr trop cemese.
A. BOISSIER.

R. *cime.*

CEMESOU, s. m. Avorton, en Languedoc, v. *avourtoun.*

Poundèt amé grando doulou,
Avans tèms, un bèl cemesou.
H. BIRAT.

R. *cemese.*

● Cemic, v. cime ; cemo, v. semo ; cen, encho, *part. p. du v.* cegne ; cen que *pour* ce que.

CENA (SE), CINA, CIRA (esp. *cenar*, it. *cenare*, lat. *cœnare*), v. r. Souper, dans les Alpes, v. *soupa.* R. *ceno.*

CENAC (b. lat. *Cenacum, Senacum*), n. de l. Cénac (Dordogne, Gironde) ; Cénac, Sénac, noms de fam. méridionaux.

Cenac-Moncaut, auteur d'un « Dictionnaire gascon-français » (Paris, Aubry, 1863).

CENACLE, CENÀGLE (b.), (rom. *cinacle*, cat. *cenacle*, it. *cenacolo*, esp. port. *cenaculo*, lat. *cœnaculum*), s. m. Cénacle.

A Mount-Pelié s'es acampa
Lou cenacle asciença que toutes nous apello.
A. ARNAVIELLE.

CENADO (it. *cenata*), s. f. Souper, repas du soir, v. *soupado* plus usité ; ce qui est contenu dans le sein, v. *senado.*

Avèn enca la napo que serviguè pèr la cenado.
ARM. PROUV.

R. *cena.*

CENADOU (rom. cat. esp. *cenador*), s. m. Salle à manger (vieux), v. *salo.* R. *cena.*

● Cenairol, v. Ceno 2 ; cencarto, v. cènt-carto ; cencerisi, v. chi-seresin.

CENCHA, CENJA (lim.), **CINCHA, CÍNJA** (alb. querc.), **CINTA** (l. g.), (rom. *senchar*, esp. *cinchar*), v. a. Ceindre, sangler, bander, v. *cegne, cengla, encencha, centura ;* entourer, environner, cerner, v. *envirouna.*

Cenche ou *cènchi* (m.), *cenchave* ou *cenchàvi* (m.) ; *cenchère* ou *cenchèri* (m.) ; *cencharai ; cencharièu ; cencho ; que cenche* ou *cènchi* (m.) ; *que cenchèsse* ou *cenchèssi* (m.) ; *cenchant.*

Cencha lou pèis, envelopper le poisson dans les rets ; *cencha 'no rodo*, fretter une roue ; *cencha 'n aubre*, cerner l'écorce d'un arbre, en enlever une portion en forme de ceinture pour le faire périr.

Cinto de tas muralhos
Tout ço que de plus bèt cintèt jamès lou mound.
S. DU BARTAS.

SE CENCHA, v. r. Se ceindre.

Se cencha li ren em' uno cordo, se ceindre les reins d'une corde ; *cencho-te ta raubo*, relève et serre ta robe ; *cenchas-vous*, serrez-vous les uns contre les autres.

CENCHA, CENCHAT (l.), **CINTAT** (g.), **ADO**, part. Ceint, einte.

Tèn-te dret e aut cintat (g.), tiens-toi prêt à l'action.

Contro Jùli Cesar lou mounde èro fachat
E disiòu que jamai el n'èro pas cenchat.
A. GAILLARD.

R. *cencho.*

CENCHADO, CENCADO, s. f. Ce que l'on porte dans son giron, dans la poche formée par la chemise au-dessus de la ceinture, v. *senado.* R. *cencha.*

CENCHAIRE, s. m. Pêcheur à la seine, v. *cencho.* R. *cencha.*

CENCHAMEN (esp. *cinchadura*), s. m. Action de ceindre ou de cerner, v. *envirounamen.* R. *cencha.*

● Cenche, v. cegne.

CENCHO, CENJO (rouerg.), **CINTO** (g.), **CINDO, CINDE** (b.), (rom. *sencha, centa, cenha, cinta*, esp. *cincha*, lat. *cincta*), s. f. Ceinture, v. *centuro, faisso, taiolo ;* bande pour panser une plaie, v. *bendo, cint ;* bandelette, ruban, v. *veto ;* cercle d'une cuve, v. *ciéucle ;* t. de marine, ceinte, bordage plus épais que les autres, v. *cenglo, encencho ;* enceinte, seine, enclos de filets que l'on forme dans la mer pour bloquer le poisson, v. *madrago, sèino ;* partie d'une saline, grand terrain qui reçoit l'eau de la mer, v. *jas.*

Palo coume la cencho d'un destré, pâle comme une écuelle de vendange, rouge trogne ; *èstre en cinto* (esp. *estar en cinta*), être enceinte, v. *centuro, embarrassado, empregnado, prens.*

Bòn ! crido lou balle, à la cencho !
Pas-pulèu bado que chascun
A faire la cencho s'afano.
A. LANGLADE.

Pòu espandi sa traito cencho.
CALENDAU.

● Cencié, v. sencié ; cencié, v. censié ; cendobles, v. centuple.

CENDRA, CENDRAT (l.), **ADO**, adj. Cendré, ée, couleur de cendre, v. *cendrous.*

Fau qu'au còup d'uei la grano sié cendrado.
M. DIOULOUFET.

R. *cèndre.*

CENDRADO, CENRADO (rouerg.), **CENDRAU** (a.), **CENDRA** (d.), **CHADRO** (lim.), (rom. *cenrada*, cat. port. *cendrada*, esp. *cernada*, it. *cenerata*), s. f. Charrée, cendre qui a servi à faire la lessive, v. *chetrèu ;* cendre que l'on fait bouillir avec le linge grossier pour le lessiver, v. *cairado ;* eau de lessive, lessive qu'on fait aux olives et aux pois chiches, v. *leissiéu ;* cendres d'un four à chaux, mélange de poussière de chaux et de houille, v. *caussinado ;* cendre lancée par un volcan, poussière soulevée par le vent, v. *pouverèu ;* cendrée, petit plomb, v. *granaio.*

Faire la cendrado, répandre de la cendre depuis la porte de l'église jusqu'à celle d'un homme qui s'est laissé battre par sa femme, usage particulier aux environs de Marseille, v. *paiado.* R. *cèndre.*

CENDRAIO, CENDRALHO (l. d.), **CENDRÈO** (lim.), s. f. Cendrée, cendre mêlée de débris de charbon, fraisil, v. *freisi ;* menu plomb de chasse, v. *fanfre, granaio, póussiero.*

E la cendralho
Mesclado au grais
De la poulalho.
B. FLOBET.

R. *cèndre.*

CENDRARA, v. n. Faire la lessive, dans le Var, v. *bugada.*

Vau mai cendrara que sabouna.
J.-J. BONNET.

R. *cendrau, cendrado.*

CENDRARADO, s. f. Cendre répandue, v. *cendrado.* R. *cendrau.*

CENDRAS, CENRAS (rouerg.), s. m. Amas de cendres, cendres du foyer, cendrier d'un fourneau, v. *cendrié ;* charrée de lessive, v. *cendrado.*

S'amato dins lou cendras.
LAFARE-ALAIS.

PROV. ROUERG. Lou froument dins lou boulias,
La segal dins lou cendras,

sème le froment dans la boue, le seigle dans la cendre. R. *cèndre.*

CENDRAS (rom. *Sendras*, b. lat. *Cendracium, Senderatis, Scenderatis)*, n. de l. Cendras (Gard), ancienne abbaye ; Sendras, nom de fam. languedocien.

CENDRASSOUN, CENRASSOU (rouerg.), **CENDRASSOU, CENDRAUSSOU** (l.), s. m. Celui, celle qui s'accroupit dans les cendres, cendrillon, cagnard, casanier, v. *caufo-lende.*

Cendrassou ! laido masco.
M. BARTHÈS.

R. *cendras.*

CENDRAU, s. m. Laitue vivace, *lactuca perennis* (Lin.), plante, v. *bréu, broco, couscouriho ;* pour lessive, v. *cendrado.* R. *cendra, ado.*

CÈNDRE, CENDRE (l.), **CENE** (g.), **CINDRE** (d.), **CÈNRE** (a.), **ICÈNDRE** (niç.), (rom. *cenre, senre*, cat. *cendra*, it. *cenere*, port. *cinza*, esp. *ceniza*, lat. *cinis, eris)*, s. m. et f. Cendre, v. *braso ;* oïdium de la vigne, v. *cendrouso ;* Le Cendre (Puy-de-Dôme), nom de lieu.

Cèndre caud, cendre chaude ; *cèndre de bugado*, charrée ; *cèndre d'amelo*, cendre de brou d'amandes, dont on se sert pour faire cuire les pois chiches ; *li cèndre di mort*, les cendres des morts ; *aguè li cèndre dóu fiò*, il eut tout, il fut héritier universel ; *prene cèndre, prene las cendres* (l.), prendre les cendres ; *lou jour que se pren cèndre*, le jour des Cendres ; *semena dins lou cèndre*, semer dans une terre meuble et sèche.

PROV. Pale coume li cèndre.
— Di cèndre à la braso.
— Amour de gèndre,
Calour de cèndre.
— Noun es pas bon crestian
Quau noun manjo de cèndre uno eimino pèr an,

se dit pour engager les enfants à ne pas rebuter le pain cendreux.

CENDREIROU, s. m. Charrier, toile dans laquelle on met la cendre de la lessive, à Cannes, v. *flourié.* R. *cendrié.*

CENDREJA, CENDRINEJA, CENDROULIA et **CENDROURIA** (m.), v. n. et a. Remuer la cendre, sans but et par désœuvrement ; s'émietter, en parlant d'un terrain trop léger, salir avec de la cendre.

A gògò cendrinejo,
Emé lou fiò jouguejo.
A. BOUDIN.

CENDREJA, ADO, part. Couvert ou taché de cendre.

M'as touto cendrejado, tu m'as couverte de cendres. R. *cèndre.*

● Cendrelet, v. cendroulet.

CENDRIÉ, CENDRIÈ (l.), **CENRIÈ** (rouerg.), **CINDRIÉ** (d.), **CHADRIÉ** (lim.), **CENDRÈ** (g.), **CIARÈ** (b.), **CENERA** (niç.), (cat. *cendrer*, lat. *cinerarium)*, s. m. Cendrier d'un fourneau, d'un foyer, v. *cendras ;* lieu où l'on dépose la cendre, v. *petarèu, sibournié ;* charrier de lessive, torchon, v. *cairiè, flouriè ;* grand tablier dans lequel on ramasse de l'herbe, v. *bouchaire, bourren ;* femme ou fille malpropre, v. *chauchoun ;* nom de fam. lang.

Boufoun coume un cendrié, farceur lugubre, refrogné.

Tout lou sòu prouvençau n'es qu'un vaste cendrié.
C. DESCOSSE.

Mai lou cat sort dóu cendrié,
Manjo lou tambourinié.
CH. POP.

PROV. A cato viéio noun fau moustra lou cendrié.

R. *cèndre.*

CENDRIERO, CENDRIÈIRO (lim.), **CENDRETO, CENRETO** (rouerg.), (cat. *cendrera)*, s. f. Cendrier, trou dans lequel on met les cendres, v. *cendrié, cendras.* R. *cèndre.*

CENDRIÉUS (rom. *Cendrieux, Sendreus, Sandreus, Sendreos, Cindruis*, b. lat. *Sanderium)*, n. de l. Cendrieux ou Sendrieux (Dordogne).

Vin de Cendriéus, vin de Cendrieux.

CENDRIHO, CENDRILHO (l. a.), **CINDRILHO** (d.), s. f. Menus débris cendreux, cendres d'un four à chaux, v. *cendrado ;* cendre fine, v. *ceniho.*

Coume aquélis enfant que manjon de cendriho.
ARM. PROUV.

Soubre la roupo a mes, pèr garanti lei rèn,
Tantei pichoun saquet de cendrilho e de bren.
J. RANCHER.

R. *cèndre.*

CENDRIHOUS, CENDRILHOUS (l. a.), **OUSO, OUO**, adj. Cendreux, euse, cendré, ée, v. *cendrous.* R. *cendriho.*

CENDRINÈU, ELLO (it. *cenerognolo*, lat. *cinereus)*, adj. Gris cendré, couleur de cendre, v. *cendrous.*

Cercant l'oumbrino clarinello
De l'aubre qu'a flour cendrinello.
F. GRAS.

R. *cèndre.*

CENDROULAS, CENROULAS (rouerg.), **CENDROURIAS** (m.), s. m. Grand amas de cendres ; personne qui est toujours au coin du feu, v. *cendras.* R. *cendriho.*

CENDROULET, CENDROUSET (l.), **CENDRELET** (rh.), **CINDROULET** (d.), **CENDROURET, CENDROULIÉ, CENDROURIÉ** (m.), **CENROULIÈ** (rouerg.), **ETO, IERO**, s. Celui, celle qui se plaît à remuer la cendre, à tisonner, à garder le coin du feu, v. *mario-brasoc, tisounaire.*

Cuou cendroulet, enfant qui se traîne dans les cendres ; *Cendrouleto Boufo-fiò, Cendrouseto Bachassou* (l.), Cendrillon, héroïne d'un conte populaire. R. *cendrous.*

● Cendroulia, cendrouria, v. cendreja.

CENDROUS, CINDROUS (d.), **CENROUS** (a.), **CENEROUS** (g.), **CHADROUS** (lim.), **OUSO, OUO** (rom. *cendros, senros*, cat. *cendros*, it. *cenerоso*, lat. *cinerosus)*, adj. Cendreux, euse, v. *cendrihous ;* cendré, ée, v. *cendra ;* léger et friable, en parlant d'un terrain, v. *van.*

Fèrri cendrous, fer cendreux ; *chi-cendrous*, bruant fou, oiseau ; *becassin-cendrous*, barge à queue noire, oiseau. R. *cèndre.*

CENDROUSO, s. f. Oïdium, maladie de la vigne, v. *cèndre.* R. *cendrous.*

● Cene, v. cèndre.

CENELIÉ, s. m. Aubépine, en Velay, v. *acinié, aubespin, peretié.* R. *acinello.*

● Cenera, v. cendrié ; cenerous, v. cendrous ; cenge, v. cegne ; cengla *pour* sengla (sanglier).

CENGLA, CINGLA (rouerg.), **CHINGLA** (l.), **SANGLA** (g.), **CENLIA, CINGLIA** (d.), (rom. cat. *cinglar, senglar*, port. *cilhar*, it. *cinghiare*, lat. *cingulare)*, v. a. Sangler, v. *cencha ;* entourer, v. *cegne ;* serrer fortement, serrer un lien, v. *sarra ;* cingler, frapper, v. *gingla, giscla ;* décaver, v. *freta.*

Cengla 'n chivau, sangler un cheval ; *cengla lou cor*, serrer le cœur ; *te cengle un bacèu*, je te sangle un soufflet.

Cenglon si flanc de la taiolo.
F. GRAS.

SE **CENGLA**, v. r. Se sangler, v. *estringa.*

CENGLA, CINGLAT (l. g.), **ADO**, part. Sanglé ; oppressé, ée.

L'an cengla, il a été sanglé, maltraité.

Éu neissèt à la mau cenglado
Dins uno salo tapissado,

locution qui se trouve dans *lou Crèbo-couer de Paulet sus la mouert de soun ai*, par Reynier de Briançon.

Cinglàdis, ados, plur. narb. de *cinglat, ado.* R. *cengla.*

CENGLADO, CINGLADO (l. g.), **GINGOULADO** (cat. *singlada)*, s. f. Tour de corde ; sanglade, coups que l'on sangle à quelqu'un, rossée, v. *rousto ;* douleur intestinale, tranchée, colique, v. *trencado.*

Un parel de cinglados
Li fiblon ente as rens.
J.-L. GUITARD.

R. *cengla.*

CENGLANT, CINGLANT (l. lim.), **ANTO**, adj. Saisissant, frappant, épatant, ante, v. *estounant.*

Acò 's cenglant, c'est surprenant. R. *cengla.*

CENGLE, CINGLE (périg.), (rom. *single*, cat. *cingle*, lat. *cingulum*, ceinture, enceinte d'un donjon féodal), s. m. Chemin de ronde, corniche d'une falaise, sentier naturel qui couronne un escarpement circulaire, chemin taillé dans les rochers escarpés qui tombent à pic sur une rivière ; le Cengle, montagne voisine de Saint-Antonin (Bouches-du-Rhône), v. *baus ;* serpent, en Gascogne, v. *serp.*

La barro dóu Cengle, la barre du Cengle, montagne sus-mentionnée ; *li cengle de Canigou* (cat. *los cingles de Canigó)*, les escarpements du Canigou.

Un genèbre nascu vers lou cengle dóu ro.
CALENDAU.

Escalavo au bèu bout dis Areno e galoupavo tout à l'entour dóu cengle.
ARM. PROUV.

CENGLO, CINGLO (l. g.), **CINGLIO, CENLIO** (d.), **SANGLO** (g.), (rom. *sengla*, cat. *cingla*, port. *cilha*, it. *cinghia*, b. lat. *cingla, cingula)*, s. f. Sangle, sous-ventrière, v. *ventriero ;* ceinture ; bande d'un maillot, v. *faisso ;* t. de marine, ceinte, bordage qui renforce une barque, v. *cencho ;* pli de la pellicule intérieure de la châtaigne qui entre dans le corps du fruit.

Si soun coustrech lou vèntre emb' uno largo cenglo.
J. RANCHER.

Pale coume la cenglo d'un destré, rouge comme la tresse d'un pressoir de vendange ; *un tiro la cenglo e l'autre lou peitrau*, ils sont en désaccord.

PROV. Qu dèu pourta lou bast, nais emé la cenglo.

CENGLOUN, CENGLOU (l.), **CINGLOU** (rouerg.), s. m. Petite sangle, sangle d'un bât, v. *ventriero ;* lisière d'un enfant, v. *estaqueto ;* corde mince et de longueur moyenne, petit cordage, v. *las, tiroun ;* t. de marine, pièce de bois de la proue et de la poupe (esp. *singlon) ;* filet qu'on tend en travers d'une rivière et qu'on assujettit à des pieux, v. *embarradou.*

D'un coustat lou cenglou, de l'autre lou negage.
P. FÉLIX.

R. *cenglo.*

CENGLOUNA, CINGLOUNA (l. g.), v. a. Lier avec un *cengloun*, corder, ficeler, v. *encourdela, engrama.*

CENGLOUNA, CINGLOUNAT (l. g.), **ADO**, part. Ficelé, cordé, bridé, ée.

E vosto malo founzeludo
Es cenglounado à la papa.
LAFARE-ALAIS.

R. *cengloun.*

● Ceni, cenil, v. seni.

CENIHO, CENILHO (l.), **CENISO** (a. d.), (rom. esp. *ceniza*, lat. *cinis, cinisculus)*, s. f. Cendre fine qui s'élève du feu et retombe alentour, v. *varosco ;* poussière de charbon, v. *carbouniho ;* étincelle, bluette, v. *belugo ;* la plus fine recoupe, le son le plus fin, v. *reprim ;* fécule, sédiment, v. *soutoulun ;* vétille, atome, fétu, v. *briso ;* litière de feuilles de chêne à kermès ; copeau, v. *coupèu.*

N'i'a plus pas uno ceniho, il n'en reste pas un atome ; *engreissa 'n porc emé de ceniho*, engraisser un cochon avec du son.

S'esvarton coumo la ceniho
Souto lou vènt.
M. BOURRELLY.

Sus soun vièstl jamai li trouvas de ceniho.
P. BELLOT.

R. *cene, cèndre.*

CENISIÉ, CENILHÈ (g.), s. m.. Charrier, en Gascogne, v. *cendrié, flouriè.* R. *ceniho, ceniso.*

CENISOUS, OUSO, adj. Couvert de cendre fine, de poussière de charbon, v. *póussous.* R. *ceniso.*

● Cenja, cenjo, v. cencha, cencho ; cenju, udo, *part. p. du v.* cenge, cegne.

CENO, CINO (a.). (rom. *cena, cina*, cat. esp. it. *cena*, port. *cea*, lat. *cœna)*, s. f. Cène ; pain bénit que les pénitents mangent le jeudi saint,

v. *pan signa* ; souper, repas du soir, dans le Queiras, v. *soupa*.

Faire la ceno, faire la cène ; *lou jour de la ceno*, le jeudi saint.

Jèsu de la Ceno,
Jèsu dóu dijòu sant,
Perqué vous plignès tant ?
CH. POP.

PROV. Quand plòu sus la Ceno,
Lou fen seco sèns peno.

CENO, n. de l. Cennes (Aude), dont les habitants sont nommés *Cenairols, olos*.

● Cenòbi, v. senòbi ; cenobre, v. cinobre.

CENOUBITO (cat. esp. port. it. *cenobita*, lat. *cœnobita*), s. Cénobite, v. *mouine, mounge*.

CENOUN, n. de l. Cenon (Gironde).

CENOUTÀFI (cat. *cenotafi*, esp. *cenotafio*, port. *cenotaphio*, lat. *cenotaphium*), s. m. Cénotaphe, v. *toumbo*.

Poudrai pas me teni d'arrousa de mi plour
Lou mabre inanima de toun grand cenoutàfi.
J. DÉSANAT.

● Cenpelhos, v. cènt-peio ; cen-que, v. ce que ; cenquena, cenqueno, v. centena, centeno ; cenrado, cenras, cenre, cenrossou, cenroulas, cenrous, v. cendrado, cendras, cèndre, cendrassou, cendroulas, cendrous.

CÈNS, CÈS (auv.), (rom. *cens, sens, ces, cey*, cat. *cens*, esp. port. it. *censo*, lat. *census*), s. m. Cens, dénombrement des citoyens, v. *rccensamen* ; revenu nécessaire pour être électeur ou éligible, v. *revengut* ; redevance, v. *cènso* ; pour céans, ici, v. *çasins*.

Cèns electourau, cens électoral.

Chaque gentilomé,
Dau matin au sòl,
Fai crèsche sans cèis
E d'un liard n'a sèis.
CH. POP. AUV. 1663.

PROV. Oustau qu'a cèns,
Terro que pènd,
Noun lé boutes toun argènt.

CENSA, CENSAT (l. g.), **ADO**, adj. Censé, réputé, ée.

Sias censa l'avé fa, vous êtes censé l'avoir fait ; *acò 's censa paga*, cela est, pour ainsi dire, payé ; *es censa que iéu l'ai di*, je suis censé l'avoir dit. R. *cèns*.

CENSALAGE, CENSARÀGI (m.), (b. lat. *censillagium*), s. m. Droit du mesureur public, pour les liquides, v. *mesurage* ; courtage, entremise, v. *courratage*. R. *censau*.

CENSALOT, CENSARÒTI (m.), s. m. Courtier marron, mauvais courtier, petit entremetteur, v. *courratié*.

Enfant d'un varlet d'estable,
Censalot dei carretié.
V. GELU.

R. *censau*.

CENSAMEN, adv. Censé, par supposition, v. *tant-digan*.

Es censamen li floureto dóu bouquet que parlon.
L. ROUMIEUX

R. *censa*.

CENSARIÉ (it. *senseria*, b. lat. *censaria*), s. f. Droit du courtier, courtage, factage, v. *courratage*. R. *censau*.

CENSAU (it. *sensale*, persan *simsare*), s. m. Courtier, agent de change, v. *courratié* ; mesureur public pour les liquides, v. *mesuraire* ; nom qu'on donne aux représentants des maisons de commerce qui ont des comptoirs dans le Maroc ; entremetteur, v. *macarèu*.

Fai te censau dei devot pistachié.
V. GELU.

Sies pancaro sadou, censau de canto-bruno ?
P. CHAILAN.

Souto la prouteicioun d'un pichoun censau de contro-bando.
LOU PAIOUN.

CENSAU, CENSAL (l.), **CEISSAU** (b.), (rom. *censal, sensal, cessal, ceyssau, seessau, ceysaler*, cat. *censal*, port. *censual*, it. *censuale*, b. lat. *censalis*), s. m. t. de coutumes. Celui qui payait un cens, censitaire. R. *cèns*.

● Censeno, v. centeno.

CENSIÉ, CENSIÈ (l.), **IERO, IÈIRO** (rom. *censuari*, b. lat. *censarius*), s. Censier, ière, celui, celle qui percevait le cens, ou qui tenait une cense à ferme, v. *tascaire* ; pour récipient d'essences, v. *sencié* ; Sensier, nom de fam. méridional.

Papié censié, registre des censes et rentes. R. *cènso*.

CÈNSO, CESSO (rouerg.), (rom. *censa, sensa*), s. f. Cens, redevance en argent que certains biens devaient au seigneur, v. *pensioun, tasco* ; rente, en Rouergue, v. *rèndo* ; Lassence, nom de fam. gascon.

Grand cènso, grand revenu ; *faire cènso, dèure cènso*, devoir un cens, payer tribut.

Aro pèr te recoumpensa
D'aquelo cènso qu'es pas trasso,
As drech de pesco, as drech de casso.
A. LANGLADE.

Tau fa glòri de s'en trufa
Qu'à la fin soun couer li fa cènso.
T. GROS.

R. *cèns*.

● Censo, v. cinso.

CENSOUR, CENSOU (l.), (it. *censore*, cat. esp. port. lat. *censor*), s. m. Censeur, v. *casso-cigagno*.

Lou censour dóu licèu, le censeur du lycée.

De mi censour l'aigro couhorto.
H. MOREL.

CENSURA (cat. esp. port. *censurar*, it. *censurare*), v. a. Censurer, v. *critica*.

CENSURA, CENSURAT (l. g.), ADO, part. Censuré, ée. R. *censuro*.

CENSURABLE, ABLO (cat. esp. *censurable, abla*, port. *censuravel*, it. *censurabile*), adj. Censurable, v. *criticable*. R. *censura*.

CENSURAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRÓ (cat. *censurador*), s. et adj. Celui, celle qui censure ; critique, v. *criticaire*.

Lou counsèu qu'es nouveste censuraire.
A. GUIEU.

R. *censura*.

CENSURO (rom. cat. esp. port. it. lat. *censura*), s. f. Censure, v. *blaime*.

Censuro eclesiastico, censure ecclésiastique.

De sous amics crentara la censuro.
A. GAILLARD.

CÈNT, CENT (l. g.), **CEN** (nic.), (rom. *cen, cens, centz*, cat. *cent*, it. port. *cento*, lat. *centum*), adj. numéral et s. m. Cent, v. *centenau*.

Cènt an, cent ans (l. g.), cent ans ; *dous cènts an, dous cents ans* (l. g.), deux cents ans ; *dous cènt franc, dous cents francs* (l. g.), deux cents francs ; *cènt-un, cènt-dous, cènt-tres*, etc., cent un, cent deux, cent trois ; *presta d'argènt au cinq pèr cènt*, prêter de l'argent à cinq pour cent ; *lou cinquanto pèr cènt*, le cinquante pour cent ; *i'ai di cènt fes*, je le lui ai dit cent fois ; *un cènt de fardo*, un cent de fagots ; *à cha cènt, à belles cents* (l.), à centaines, par centaines ; *li Sièis Cènt*, les Six Cents, corps législatif de la république Massaliote ; *de cènt an quatre, de cènt en quatre, de cent en quanto* (l.), de cent ans quatre, fort rarement ; *de cènt part uno*, un centième ; *terro que fai d'un cènt*, terre qui rend au centuple.

PROV. Fas'is-n'en cènt, mancas-n'en uno, es coume se n'avias rèn fa.

CÈNT-CARTO, CENT-CARTOS (l.), *(cent feuilles)*, s. f. pl. Le millet ou livre, troisième estomac des ruminants, v. *entre-fuei, libre, mau-fucio*.

CÈNT-PEIO, CENT-PELHOS (l. d.), *(cent loques)*, s. f. pl. Habit en loques, personne déguenillée, v. *caremcntrant, escent-pelha* ; troisième estomac des ruminants, v. *cènt-carto*.

● Centanié, v. centenié.

CENTAU (rom. *Sainctal*, it. *Centale*), n. de l. Cental, dans le marquisat de Saluces, dont les anciens seigneurs de la Tour-d'Aigues (Vaucluse) portaient le nom.

CENTAURE (rom. *centaur*, cat. *centaure*, lat. *centaurus*), s. m. Centaure.

CENTAURÈIO, CENTAURÈO (l.), **SANTAURÈIO, SANTURÈO, CENTAURO** (esp. *centaura*, rom. lat. *centaurea, centauria*), s. f. Centaurée majeure, petite centaurée, plantes, v. *erbo-di-fèbre, feu-de-terro, rougeto, secouti*.

Centaurèio d'aigo, érythrée maritime ; *tisano de centaurèio*, infusion de centaurée.

CENTÀURI, CENTAURE, CENTÓRI (lat. *centaurium, centaureum*), s. m. Centaurée, petite centaurée, v. *centaurèio*.

CENTEIMAMEN, CENTIEMAMEN, adv. Centièmement. R. *centèime*.

CENTÈIME, CENTIÈME, ÈIMO, IÈMO (rom. *centeme, centisme*, cat. *centesim*, it. port. *centesimo*, lat. *centesimus*), adj. et s. Centième, v. *centen*.

Lou centèime, le centième. On dit plus souvent *di cènt part uno*, un centième ; *di cènt part dos*, deux centièmes ; *lou très-centèime*, le trois centième.

CENTEN, ENCO (rom. *cente, sente*, esp. *centeno*, lat. *centenus*), adj. Centième, v. *centèime*.

CENTENA, CENQUENA (rouerg.), v. n. et a. Centupler, v. *centupla* ; lier un écheveau avec la centaine, ceindre, v. *estaca*.

Nous laisses un pan de drudiero,
E l'an d'après, segur, tout nous centenara.
IMBERT.

R. *centen*.

CENTENADO, CENTENAIO (a.), **CENTENAU** (rh.), **CENTENAT** (l. g.), **CENTENA** (d.), (rom. *centenal*), s. f. et m. Une centaine ou à peu près, v. *centenié, centeno*.

Un centenau de fedo, un centenat de fedos (l.), environ cent brebis.

Pèr un perdut ou trepassat
S'en troubara 'no centenado.
C. BRUEYS.

R. *centeno*.

CENTENÀRI, ÀRIO (cat. *centenari*, it. port. esp. *centenario*, b. lat. *centenarius, centenarium*), adj. et s. m. Centenaire, personne âgée de cent ans ; association pieuse de cent personnes ; fête qu'on célèbre tous les cent ans.

Lou centenàri de Petrarco, le centenaire de Pétrarque, célébré à Avignon le 18 juillet 1874, cinq centième anniversaire de la mort de ce poète ; *lou centenàri de Lord Brougham*, le centenaire de Lord Brougham, célébré à Cannes le 14 avril 1879.

Pourtavon la santa dóu brave centenàri.
HEYRIÉS.

CENTENEJO (lat. *centinodia*, plante à cent nœuds), s. f. Chiendent, en Gascogne et Guienne, v. *grame*.

Le Supplément au Dictionnaire de l'Académie française, de F. Didot, écrit ce mot « sainte-neige ».

CENTENIÉ, CENTANIÉ (Var), (rom. *sentenier, centenar*, cat. *centener*, *centaner*, esp. port. *centenar*, it. *centinajo*, b. lat. *centenarius*), s. m. Centenier, centurion ; longueur de cent cannes ; une centaine, v. *centenado* ; De Centenier, nom de fam. vauclusien.

Sant-Jan lou Centenié, Saint-Jean le Centenier (Ardèche), nom de lieu ; *dous centenié d'avé*, deux cents bêtes à laine. R. *centeno*.

CENTENO (rom. *sentena*, b. lat. *centena*), s. f. Centaine, v. *centenado* ; subdivision administrative usitée en Limousin à l'époque mérovingienne ; partie d'un bateau de pêche, v. *cenglo* ?

Mancavo tres madié de la grando centeno.
LOU BOUI-ABAISSO.

R. *centen*.

CENTENO, CENTEGNO (l.), **CENSENO** (lim.), **CENQUENO** (rouerg.), s. f. Centaine, brin de fil par lequel tous les fils d'un écheveau sont liés ensemble, v. *capiuro* ; chef de maison, celui qui gouverne, v. *cap-d'oustau, gouvèr*.

Aqui noun i'a cap ni centeno, cela n'a ni tête ni queue ; *perdre la centeno*, perdre le fil de son discours ; *trobo pas la centeno*, il

ne peut trouver le nœud, il ne peut résoudre la question ; *avé bono centeno*, avoir du jugement ; *leva de centeno*, déconcerter ; *foro de centeno*, hors de sens ; *n'avé ni sèn ni centeno*, n'avoir pas le sens commun ; *teni centeno*, être discret, réservé, écouter en silence ; *couifo à centeno*, coiffe qu'on attache sous le menton.

De noste fiéu se copo la centeno.
L. ROUMIEUX.

PROV. A la madaisso fau uno centeno.
— Un oustau sèns cap es uno madaisso sèns centeno.

R. *centeno* 1.

CENTIARO, s. f. Centiare, mesure de superficie. R. *centèime, aro.*

Centicaio, v. sànti-caio, caio.

CENTIGRADE, ADO, adj. t. sc. Centigrade. R. *cènt, grade.*

CENTIGRAMO, s. m. t. sc. Centigramme. R. *centèime, gramo.*

CENTIME (rom. *centisme, centeme*, lat. *centesimus)*, s. m. Centime.

CENTIMÈTRE (b. lat. *centimetrum)*, s. m. t. sc. Centimètre.

Mesurèron au sòu vint-e-cinq centimètre.
J. DÉSANAT.

R. *centèime, mètre.*

● Centòri, v. centàuri.

CENTOUN (lat. *cento)*, s. m. Centon, v. *roucantin.*

CENTOUN (lat. *Centones)*, n. de l. Centon, près d'Aniane (Hérault).

CENTRA, v. a. Centrer, trouver le centre d'un corps.

CENTRA, CENTRAT (l. g.), ADO, part. Centré, ée. R. *cèntre.*

CENTRALISA, v. a. Centraliser.

CENTRALISA, CENTRALISAT (l. g.), ADO, part. Centralisé, ée. R. *centrau.*

CENTRALISACIOUN, CENTRALISACIEN (m.), **CENTRALISACIEU** (l. g.), s. f. Centralisation.

La centralisacioun, aquelo idroupisto.
ARM. PROUV.

E crèbo coume uno aurasso
L'orro centralisacioun.
G. B.-WYSE.

R. *centralisa.*

CENTRALISAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. et adj. Centralisateur, trice. R. *centralisa.*

CENTRAU, CENTRAL (l.), **ALO** (cat. esp. port. *central*, it. *centrale*, lat. *centralis)*, adj. Central, ale.

Plaço Centralo, nom d'une place de Marseille. R. *cèntre.*

CÈNTRE, CENTRE (l.), (cat. *centre*, esp. port. it. *centro*, lat. *centrum)*, s. m. Centre ; milieu, v. *mitan.*

Èstre dins soun cèntre, à soun cèntre, être dans son centre, dans son milieu naturel, où l'on se plaît ; *acò 's pas soun cèntre*, cela n'est pas sa place, v. *èstre.*

CENTRÈS, n. de l. Centrés (Aveyron).

CENTRIFUGE, UJO (esp. it. port. *centrifugo)*, adj. t. sc. Centrifuge. R. *cèntre, fugi.*

CENTRIPÈTE, ÈTO (esp. port. *centripeto*, it. *centripeta*, lat. *centrum petere)*, adj. t. sc. Centripète.

CENTÙLI (rom. *Sentolh*, b. lat. *Centullius, Centullio)*, n. p. Centulle, Centule, Centulli, nom patronymique de plusieurs comtes de Bigorre et vicomtes de Béarn ; nom porté par deux évêques d'Apt, au 13e siècle.

CENTUPLA (port. *centuplar*, cat. esp. *centuplicar)*, v. a. Centupler, v. *centena.*

CENTUPLA, CENTUPLAT (l. g.), ADO, part. Centuplé, ée. R. *centuple.*

CENTUPLE, CENTUBLE (b.), **UPLO, UBLO** (rom. *cendobles*, it. port. *centuplo*, lat. *centupleæ)*, adj. et s. m. Centuple.

Lou centuple, le centuple ; *de centuple dóu tron*, cent fois plus fort que le tonnerre.

Sarai lou qu'aimara ta jouino amo amourouso
E qu'au centuple t'ou rendra.
A. ARNAVIELLE.

CENTURA, ENCENTURA (rom. *centurar)*, v. a. Ceindre, entourer d'une ceinture, prendre par la ceinture, v. *ceyne, cencha.*

Un castelas negre e triste qu'un bras de la ribiero encenturavo.
C. DE VILLENEUVE.

CENTURA, CENTURAT (l. g.), ADO, part. Ceint, einte.

Centura de rouge, ceint d'une écharpe rouge. R. *centuro.*

CENTURAIRE, CENTURIÉ (b. lat. *centurarius)*, s. m. Ceinturier, marchand de ceintures, fabricant de ceinturons ; Cinturier, Senturier, noms de fam. mérid. R. *centuro.*

CENTUREJA, v. n. et a. Faire la ceinture, enceindre, v. *encegne, envirouna.* R. *centuro.*

CENTURET, CINTURET (l.), s. m. Ceinture de culotte, v. *cassano, fauquiero.*

Desfau lou cinturet.
M. BARTHÉS.

R. *centuro.*

CENTURETO, CENTUROTO (lim.), s. f. Petite ceinture, v. *centuroun.* R. *centuro.*

CENTURÈU, s. m. Ceinture d'un four, assise circulaire qui porte la voûte ; simbleau, corde dont les maçons se servent pour tracer un arc, v. *cintro, simbèu.*

Moun four a dous centurèu, la ceinture de mon four est de deux assises. R. *centuro.*

CENTURIÒ, CENTURIÉ (m.), (cat. esp. port. it. lat. *centuria)*, s. f. Centurie, centaine, v. *centenado* plus usité.

Li centurio de Nostradàmus, les centuries de Nostradamus, c'est-à-dire « les centaines d'années », signification du mot *centuria* en espagnol.

CENTURIOUN (rom. *centurion, centurio*, cat. *centurió*, esp. *centurion*, it. *centurione*, lat. *centurio, onis)*, s. m. Centurion, v. *centenié.*

Centuriouns, souldats e caps d'armado.
A. LANGLADE.

CENTURO, CINTURO (g.), **CENTIURO** (for.), **CINTIÈIRO** (l.), (rom. *sentura*, esp. it. port. *cintura*, lat. *cinctura)*, s. f. Ceinture, v. *cencho, faisso, taiolo* ; partie du corps, v. *taio.*

Centuro d'ùni braio, ceinture d'un pantalon ; *avièu d'aigo à la centuro*, j'avais de l'eau jusqu'à la ceinture ; *me vèn pas à la centuro*, il ne me va pas à la ceinture ; *de la centuro en bas*, de la ceinture aux pieds ; *pourta l'enfant à la centuro*, être enceinte.

PROV. Fiho maduro
Porto l'enfant à la centuro,

fille nubile accouche ordinairement au neuvième mois du mariage. En vieux français « enceinturer » s'est dit pour « engrosser ».

CENTUROUN, CINTUROUN (l.), **CINTUROU** (rouerg.), (cat. *cinturó*, esp. *cinturon)*, s. m. Ceinturon, v. *trosso-quièu.*

Centuroun de louis-d'or, bourse de louis d'or que l'on porte dans sa ceinture.

De centurouns d'or e d'argènt.
J. MICHEL.

PROV. Vau mai un bon renoum
Que d'or au centuroun.

R. *centuro.*

● Ceou, v. cèu ; ceoucla, ceoucle, v. céucla, céucle ; ceoujo, v. céujo.

CEP, CET (g.), **CE** (lim.), (rom. *cep, seps*, cat. *cep*, esp. port. *cepo*, it. *ceppo*, b. lat. *ceppus*, lat. *cippus)*, s. m. Tronc, à Nice, v. *trounc* ; joug d'une ancre, v. *jas* ; cep, entraves, menottes, v. *cepo, cinquantié* ; piège pour prendre les gros rats, v. *ensaumadou, ratiero* ; cep de vigne (vieux), v. *souco* ; cèpe, champignon comestible, en Guienne et Béarn, v. *arcielous, brusc, founge, mòu.*

Elougno dau tiéu cep la moufo e lou cairoun.
J. RANCHER.

Sies pas l'esterle cep, mesprés de ta patrio.
F. DU CAULON.

Sus la peno d'èstre mes als ceps.
CART. DE GIGNAC.

Cadera dens lous ceps déu demoun.
P. LAMAYSOUETTE.

CEPÀ (rom. *essepar)*, v. a. Receper, v. *desjala, pouda, rabeissa* ; couper net, v. *acassa* ; tuer raide, v. *ensuca.*

Cepa 'n sause, un óume, uno pibo, receper un saule, un orme, un peuplier.

Si grand frais que degun cepo.
R. MARCELIN.

Deguèsson ié cepa la tèsto,
Fau que raubon sant Gèns.
A. BOUDIN.

CEPA, CEPAT (l.), ADO, part. Recepé. ée. R. *cep.*

CEPADÈU, CEPADÈL (l.), s. m. Espèce de piège, traquenard, v. *bers, greip, laussiero, leco, trapadello.* R. *cep.*

CEPADO, s. f. Cépée, v. *tousco* ; haie vive, v. *bouissounado.* R. *cep.*

CEPAGE, CEPÀGI (m.), (b. lat. *ceppagium, cepaticum)*, s. m. Recepage. R. *cepa.*

CEPAIRE, s. m. Celui qui recèpe, bûcheron, v. *bouscatié, rebroundaire.*

Avié bèu cerca de cepaire
La damo de Mount-Brun.
CALENDAU.

R. *cepa.*

CEPASSÈ, ÈRO, adj. et s. Mangeur ou vendeur de cèpes, sobriquet des gens de Lée (Basses-Pyrénées). R. *cep.*

CEPAU (rom. *cepal)*, s. m. Espalier de ceps, treillage, dans les Alpes, v. *autin, gaulas.* R. *cep.*

CEPEDO (LA), n. de l. Lacépède (Lot-et-Garonne).

Lou naturalisto Lacepedo, Bernard de Lacépède, naturaliste distingué, né à Agen (1756-1825).

La famille marseillaise De La Cépède se disait originaire de Catalogne. R. *cep.*

CE-PENDÈNT, ÇA-PENDENT (l.), **SUPENDENT** (lim.), (rom. béarn. *copendent, so pendent*, lat. *hocce pendente)*, adv. et conj. Cependant, v. *enterin, entremen, pamens.*

Pèr un ce-pendènt, provisoirement, en attendant.

Cependènt, o crudèu mistèri !
G. ZERBIN.

En cependent que barboutino.
P. GOUDELIN.

CEPET, s. m. Cèpe, bolet comestible, à Toulouse, v. *bruguet, brusquet.*

Il y a le *cepet blanc* et le *cepet jaune.* R. *cep.*

CEPET, n. de l. Cépet (Haute-Garonne) ; presqu'île de Cépet, terminée par un cap du même nom où se trouve l'hôpital de Saint-Mandrier, près Toulon (Var) ; Sépet, nom de fam. mérid. R. *cep.*

CEPIC, s. m. Chenapan, scélérat, à Langon (Gironde), v. *escapoucho.*

Apui, angout à les escolos,
E lou cepic coumprenè tout.
A. FERRAND.

CEPIERO, CEPÈRO (g.), s. f. Lieu où il croît des cèpes, des champignons, v. *berigouliero* ; La Cépière, quartier du territoire de Toulouse. R. *cep.*

CEPIHOUN, CEPILHOU (l.), (esp. *cepejon)*, s. m. Partie brisée de la souche d'un arbre, petite souche, v. *souquihoun, souqueto* ; plant d'olivier, v. *estaco* ; t. de bouchon, réjouissance, v. *souquet.* R. *cep.*

CÉPIO, n. de l. Cépie (Aude).

CEPO, SUPO (m.), (esp. port. *cepa*, b. lat. *ceppa)*, s. f. Souche, ce qui reste d'un arbre coupé, v. *caus* 3, *rebatudo, to* ; pied de vigne, v. *souco* ; bûche, éclat de bois, v. *esclapo* ; cep qu'on met aux pieds d'un prisonnier, v. *cinquantié* ; gros bout d'un bâton, v. *boulado* ; bosse d'un arbre, v. *boussignolo* ; recepée, coupe de bois, v. *copo* ; saule taillis, v. *sause* ; souche d'une famille, v. *bourdo* ; Ceppe, nom de fam. languedocien.

Avé lì cepo, avoir les ceps aux pieds ; *aubre de cepo*, arbre dont le bois est assez vieux pour être coupé.

Éu brandavo pas mai que la cepo d'un pin.
J.-F. ROUX.

R. *cep.*

CEPOUN, SUPOUN (m.), **CEPOU** (l. lim. d.), (esp. *ceponj)*, s. m. Tronchet, billot, v. *plot* ; mouton d'une cloche, v. *bacegue, cabarbo,*

ensoucadou ; t. de marine, chouquet ; petit banc, v. *souquet ;* piège formé de deux planches, dont l'une suspendue et très lourde écrase la souris en tombant, v. *cep ;* serrure en bois, v. *sarraio ;* une des faces de l'osselet, v. *senièu ;* souche d'un registre, minute d'un contrat, talon d'un passe-port.

Cepoun de moulin d'òli, cépeau, pièce de bois qui presse les cabas ; *cepoun d'un oustau*, soutien d'une maison ; *cepoun de cabaret*, pilier de cabaret ; *li cepoun dóu cors*, les jambes.

Vous, lou cepoun de la famibo,
Vous l'einado de cinq enfant.
A. MATHIEU.

R. *cep.*

● Cèr, v. cèrvi (cerf) ; Cèr, v. Cèri (Cyr) ; cèr, v. cèu (ciel) ; cerage, v. cirage ; cerairedo, v. cereiredo.

CERAMICO (gr. κεραμική), s. f. t. sc. Céramique, v. *terraio.*

CERAMISTO, s. m. t. sc. Céramiste, v. *terraié.*

Lou ceramisto Parvillée óufrigué à-n-Aubanel un superbe plat d'ounour.
ARM. PROUV.

R. *ceramico.*

CERAN, n. de l. Céran (Gers).

CERAS (suisse *serac, seré ;* lat. *ceratum*, cérat, onguent), s. m. Espèce de fromage maigre, qu'on obtient en faisant bouillir le petit lait non clarifié, dans les Alpes, v. *recuecho ;* espèce de fromage pétri et fermenté, v. *brous, cachat.*

Quand fauguè faire lou ceras,
Douna 'i pouerc, fa lou burre, elo n'ou sabié pas.
F. PASCAL.

CERAS, n. d'h. Céras.

Sant Ceras, saint Ceras, évêque de Grenoble.

CERAT (rom. cat. *cerat*, esp. port. *ceroto*, it. *cerotto*, lat. *ceratum*), s. m. Cérat, onguent fait avec de la cire et de l'huile d'olive, v. *blanquet.*

● Cerbe, v. serbe ; cerbèl, cerbelat, cerbello, v. cervèu, cervelat, cervello.

CERBÈRE (it. esp. port. *Cerbero*, angl. lat. *Cerberus*), n. p. et s. m. Cerbère, v. *chinas.*

Abourdant lou Cerbère afrous,
D'un cop de pèd vitourious
N'eu purguères noste passage.
H. MOREL.

CERBEREN, ENCO, adj. De Cerbère, qui appartient à Cerbère.

Uno japado cerberenco, titre d'une plaquette en trois langues publiée par le félibre G. Bonaparte-Wyse (Avignon, 1879). R. *Cerbère.*

● Cerbèro, cerbère, v. cervello ; cerbèt, v. cervèu ; cèrbi, v. cèrvi.

CERBIÉU (PÈR LA) ! Palsambleu, corbleu, sorte d'imprécation qu'on trouve dans Reynier de Briançon :

Pèr la cerbiéu la plantarai
Ou farai la fin de moun ai.

R. *sacrebiéu ?*

● Cèrbio, v. cèrvio.

CERCA, CEARCA (a.), **SARCA** (m.), **CHERCA** (querc.), **CHARCHA** (lim. d.), (rom. *cercar, sercar, serquar, encercar*, cat. esp. *cercar*, it. val. b. lat. *cercare ;* lat. *circare*, tourner), v. a. et n. Chercher, rechercher, quérir, v. *bousca, cassa, querre ;* provoquer, v. *agarri.*

Cerque ou *cèrqui* (l. m.), *cerques* ou *cercos* (g.), *cerco, cercan, cercas, cercon ; cercave ; cerquère ; cercarai ; cercariéu ; cerco, cerquen, cercas ; que cerque ; que cerquèsse ; cercant.*

Cerca fourtuno, chercher fortune ; *cerca femo*, chercher femme ; *cerca mèstre*, chercher le maître d'un objet perdu ; chercher à se louer ; *cerca malur*, chercher malheur ; *cerca crasso, cerca nouiso, cerca garrouio, cerca reno, cerca rougno, cerca à rouire*, chercher noise ; *cerca soun pan, sa vido*, mendier, chercher sa vie ; *cerca d'argènt*, chercher de l'argent ; *cerca d'aigo à la mar*, chercher ce qu'on a ; *cerca miejour à quatorge ouro, cerca lou nas darrié l'auriho*, chercher midi à quatorze heures ; *cerca quaucun*, chercher querelle à quelqu'un ; *ana cerca quaucun o quaucarèn*, aller querir quelqu'un ou quelque chose ; *manda cerca*, envoyer chercher ; *cerca à, cerca de, cerca pèr*, chercher à, tâcher de ; *cerquen bèn*, cherchons bien ; *fau pas tant cerca pèr lou menu*, il ne faut pas y regarder de si près ; *qu'anas cerca aqui ?* qu'allez-vous regarder ? qu'allez-vous dire là ? *acò 's ansin, anas cerca*, c'est ainsi, expliquez-le comme il vous plaira ; *vai cerca lou mounde*, le monde est ainsi fait ; *as trouba ço que noun cercaves*, tu t'es attrapé ; *cerco moui e trobo dur*, il n'a pas de chance ; *sian vint à cerco*, nous avons vingt points, et l'adversaire n'en a pas.

PROV. Qu cerco, trobo, *ou* quau cerco, trovo.
— Qu cerco e que trobo, perd pas soun tèms,
— Qu mau cerco, e mau ié vèn,
Perd pas tout soun tèms.
— Quau n'a n'en vòu, quau n'a ges n'en cerco.
— Vau mai un que saup que cènt que cercon.
— Cerco soun ase e i'es dessus, *ou* cerco l'ase e l'a entre li cueisso.
— Quau aura perdu sa femo, la vendra pas cerca aqui,
il ne faut pas être si minutieux, si méticuleux.

SE CERCA, v. r. Chercher à se voir, à se rencontrer.

CERCA, CERCAT (l. g.), ADO, part. Cherché, ée. *Se l'es cerca*, il l'a cherché.

CERCADIS, ISSO (rom. *encercable*), adj. Recherché, ée, qu'on aime à avoir, à se procurer, v. *requist.*

Lou galoubet es toujour cercadis pèr lei rejouïssènço dóu pople.
F. VIDAL.

La santo foulié de Diéu
Que fai la mort cercadisso.
G. B.-WYSE.

R. *cerca.*

CERCAGE, CERCÀGI (m.), s. m. Action de chercher. R. *cerca.*

CERCAIRE, SARCAIRE (m.), **CHARCHAIRE** (lim. d.), **ARELLO, AIRIS, AIRO** (rom. *sercairo, encercador*, it. *cercatore*), s. et adj. Chercheur, euse, v. *bouscaire.*

Jóusè
De dàti rous e de poumo es cercaire.
S. LAMBERT.

Coumo dous pelerins cercaires.
J. JASMIN.

R. *cerca.*

CERCAMEN (rom. *cercamen*, it. *cercamento*), s. m. Perquisition, enquête, v. *cerco, fur.* R. *cerca.*

CERCAMOUN (rom. *Cercamon, Cercamons, Cercalmont*, qui cherche dans le monde), n. p. Cercalmont, troubadour du 12e siècle, originaire de Gascogne. R. *cerca, au, mounde.*

CERCAND, n. p. Cerquand, n. de fam. mérid. R. *cerca.*

CERCIAT, n. p. Cerciat, nom de fam. gasc. R. *cercat ?*

● Cercle, v. ciéucle.

CERCO, SARCO (m.), **CHARCHO** (lim. d.), (rom. cat. it. *cerca*), s. f. Recherche, quête, perquisition, v. *bousco, percas, quisto ;* grappin servant à retirer les filets du fond de la mer, v. *grapin ;* t. d'architecture, cerce.

Faire cerco, fa cercos (l.), chercher ; *èstre en cerco, en cercos* (l.), *à la cerco*, être en quête ; *siéu en cerco de moun paire*, je cherche mon père. R. *cerca.*

CERCO-ARAGNO *(qui cherche les araignées)*, s. m. Grimpereau de muraille, oiseau, v. *escalo-bàrri, lico-pertus.* R. *cerca, aragno.*

CERCO-BATAIO, CERCO-BATALHOS (l. g.), s. m. Batailleur, guerroyeur, v. *bataiaire, guerrejaire.*

Simoun de Mount-Fort,
Aquel famous cerco-batalhos.
H. BIRAT.

R. *cerca, bataio.*

CERCO-BOUIRO, CERCO-BREGO, CERCO-BREGOS (rouerg.), **CERCO-BRUT, CHARCHO-BRUT** (lim.), s. et adj. Querelleur, tapageur, brouillon, v. *bouto-bouiro, bregous.*

On n'ausié poun parla qu'en vilo ni vilatge
Lou souldat cerco-brut fèsso cap de ravatge.
G. DE BARUTEL.

R. *cerca, bouiro*, etc.

CERCO-DINA (rom. *coita-disnar*), s. m. Parasite, pique-assiette, v. *castelcjaire.*

Feiniant, groumand, cerco-dina !
J. GAIDAN.

R. *cerca, dina.*

CERCO-DISPUTO, CERCO-GARROUIO, s. et adj. Querelleur, brouillon, v. *cerco-bouiro.*

De marrit chin cerco-garrouio.
CALENDAU.

R. *cerca, disputo, garrouio.*

CERCO-FÈSTO, s. m. Chercheur ou amateur de fêtes, viveur, roger-bontemps, v. *galo-bon-tèms.*

Dins aquélis endré que l'a de cerco-fèsto !
L. BEAULARD.

R. *cerca, fèsto.*

CERCO-FOUINO, CHARCHO-FÈINO (lim.), s. m. Animal du genre de la fouine, mais son ennemi, connu en Limousin. R. *cerca, fouino.*

CERCO-FOURTUNO, s. m. Aventurier, v. *barrulaire.* R. *cerca, fourtuno.*

CERCO-LIMAÇO, s. Chercheur de colimaçons, v. *cacalausié ;* sobriquet des gens de La Roque (Vaucluse). R. *cerca, limaço.*

CERCO-MALUR, s. m. Téméraire, sacripant, v. *sacamand ;* sobriquet des gens de Puy-Méras (Vaucluse).

Cerco-malur, ome de chaple,
Éron terrible.
CALENDAU.

R. *cerca, malur.*

CERCO-NIS, CERCO-NISADO, s. m. Dénicheur d'oiseaux, petit maraudeur, polisson, v. *espio-niéu, passerounié.*

Un d'aqueles cerco-nisado
Que, touto la grando journado,
Barruton couifats de travès.
P. GAUSSEN.

R. *cerca, nisado.*

CERCO-NOUISO, s. Celui, celle qui cherche noise, v. *cerco-bouiro, cerco-disputo.* R. *cerca, nouiso.*

CERCO-PAN, s. m. Celui qui cherche le pain, pourvoyeur, v. *pitancié.*

Ah ! vese, sies soun cerco-pan !
S. LAMBERT.

R. *cerca, pan.*

CERCO-PETO, s. m. Ramasseur de crottin, v. *bóusié, petoulié, recampo-peto.* R. *cerca, peto.*

CERCO-POUNCHO, s. m. Cherche-fiche, outil de serrurier. R. *cerca, pouncho.*

CERCO-POUS, CHARCHO-POUTS (lim.), **CERCO-POUIRE, SARCO-POUAIRE** (m.), (rom. *sercapos*, cat. *cercapous*), s. m. Araignée, assemblage de crochets avec lequel on retire des puits les objets qui y sont tombés, v. *grapin.*

Fisable coume un cerco-pous, bonne foi de bohème.

Si det, si cro de cerco-pous.
B. BOYER.

Estaco un cerco-pouire e lou jieto dedins.
F. PEISE.

R. *cerca, pous, pouire.*

CERCO-QUERÈLO, s. et adj. Querelleur, euse, v. *cerco-bouiro.*

Es un grand cerco-querèlo.
H. BIRAT.

CERCO-RABASSO, s. m. Chercheur de truffes, porc, v. *rabassié.*

Quand si fouguè bourra coume un cerco-rabasso.
P. BELLOT.

R. *cerca, rabasso.*

CERCO-RAMBAI, CERCO-RAMBUL (l.), s. m. Brouillon, v. *mau-mesclo.*

Un ours, lou grand cerco-ramboul.
B. FLORET.

R. *cerca, rambai.*

CERCO-RENO, CERCO-ROUGNO, s. et adj.

Hargneux, euse ; mauvais payeur, v. *cercobouiro*.

Un loup cerco-reno e batèire d'estrado.
J. ROUMANILLE.

R. *cerca, reno, rougno*.

CERCO-RESOUN, s. m. Querelleur, v. *cercodisputo*. R. *cerca, resoun*.

CERCO-TRAVAI, s. m. Chercheur d'ouvrage, fainéant, v. *fulobro*.

Li cerco-travai dóu Mas-Tibert.
ARM. PROUV.

CERDAGNO, SARDAGNO (rom. *Serdenha, Sardanha*, cat. *Cerdanya*, b. lat. *Cerdania*, lat. *Ceretania)*, s. f. La Cerdagne, ancien comté, situé sur le revers méridional des Pyrénées. R. *Ceretan*.

CERDAGNOT, CERDAN, OTO, ANO (cat. *Cerda, ana*, b. lat. *Cerdaniensis)*, adj. et s. Habitant de la Cerdagne, Cerdan, ane ; Sarda, nom de fam. pyrénéen.

Poui-Cerdà, Puycerda, ancienne capitale de la Cerdagne ; *la cerdano*, farandole lente et grave qui se danse dans la Cerdagne et l'Ampourdan. R. *Cerdagno*.

● Ceré, v. Seré.

CEREALO (it. *cereale*, lat. *cerealis*), s. f. t. sc. Céréale, v. *gran*.

En coucou coumo en cerealo
As dì : sus terro rèn m'egalo.
A. CHASTAN.

CEREBRAU, CEREBRAL (l.), **ALO** (it. *cerebrale)*, adj. t. sc. Cérébral, ale, v. *cervelous*.

Fèbre cerebralo, fièvre cérébrale.

● Cereié, v. cereisié ; cerèio, v. cerieso.

CEREIRAS, SURGEIRAS, s. m. Cerisier sauvage, prunier mahaleb, prunier de sainte Lucie, v. *amarèu, malayuet, prunegre, useli*. R. *cerié*.

CEREIRAU, CERIEIRAU (l.), **ALO**, adj. Qui produit des fruits semblables à des cerises.

Oulivié cereirau, variété d'olivier à olives rondes et rougeâtres, v. *poumeirau, redounau*. R. *cerié*.

CEREIREDO, CERIEIREDO et **CERAIREDO** (l.), (rom. *serareda, ceiraieda)*, s. f. Cerisaie, champ planté de cerisiers, v. *cereisiero*. R. *cerié*.

CEREIROL, s. m. Le Séreyrol, affluent de l'Hérault. R. *cerié*.

CEREISA, CIREIJA (lim.), v. n. Cueillir les cerises.

Cerèise èises, èiso, eisan, cisas, èison. R. *cerieso*.

CEREISIÉ, CEREIÉ (m.), **CERESIÉ, CERISIÉ** (rh.), **CIREISIÉ** (d), **CIREIGIÉ** (lim.), **CEREIRIÈ, CERIEIRIÈ** (l.), **CERIGÈ, CERIDÈ** (g.), **CELERIÉ** (Velay), (rom. *surgier*, cat. *cirerer)*, s. m. Cerisier, arbre, v. *cerié, grafiounié* ; Sérizier, nom de fam. gascon.

Sabe un grand cereisié davans un hastidoun
Que de cerièiso douço afloco.
A. CROUSILLAT.

PROV. Pèr Pandecousto,
Souto lou cereisié lou pastre gousto.

R. *cerieso*.

CEREISIÉ-D'AMOUR, CEREISIÉ-DI-JUSIÒU, CELERIÈ-DE-VIGNO (Velay), s. m. Coqueret, alkekenge, plante, v. *erbo-di-serp, glouglou, madouneto*.

CEREISIÉ-FÈR, s. m. Cerisier sauvage, v. *cereiras*.

CEREISIÉ-RASIN, s. m. Mérisier à grappes, arbrisseau, v. *amaruié*.

CEREISIERO, CERISIERO (port. *cerajeira*, b. lat. *cerasaria)*, s. f. Cerisaie, v. *cereiredo* ; cerisier, v. *cereisié*. R. *cerieso*.

● Cerèiso, v. cerieso.

CEREISOU'N, CIREIJOU (lim.), s. m. Petite cerise, mérise ; homme à face ronde et rouge, v. *agrioto*. R. *cerieso*.

CEREMÒNI, CERIMÒNI, CEREMÓUNIO (lim.), **CERMÓUNIO** (d.), **CEREMOUNIÉ** (rh. l.), **CEREMOUNÌO, CERMOUNÌO, CERMOUNIÒ** (rouerg.), **CEREMOUNIÒ, CERIMOUNIÒ** (g.), **ÇARIMOUNIE** (bord.), (cat. esp. port. it. *ceremonia)*, rom. lat. *cerimonia)*, s. f. Cérémonie, v. *amenanço, facèci, orèmus*.

En ceremòni, en cérémonie ; *faire de ceremòni, de ceremouniè*, faire des cérémonies, des façons.

Un mouestre malin, enrabiat,
Engendra pèr quauque demòni,
Sènso respèt ni ceremòni.
C. BRUEYS.

Countinènt sènso cerimòni
Chasque chin semblavo un demòni.
REYNIER DE BRIANÇON.

CEREMOUNIAU, CEREMOUNIAL (l.), (cat. esp. port. *ceremonial*, it. *ceremoniale)*, s. m. Cérémonial.

Lou ceremounial vol
Qu'ajo un aire de dol.
DUPUY.

R. *ceremòni*.

CEREMOUNIOUS, CERMOUNIOUS (d.), **OUSO, OUO** (cat. *ceremonios*, esp. port. *ceremonioso*, it. *cerimonioso)*, adj. Cérémonieux, euse, v. *facounous*. R. *ceremòni*.

CEREMOUNIOUSAMEN (it. esp. *ceremoniosamente)*, adv. Avec cérémonie. R. *ceremounious*.

● Ceren, v. seren.

CÉRES (port. lat. *Ceres)*, n. p. Cérès, déesse des moissons ; planète.

En Arle, i'avié 'n tèmple de Cères, il y avait à Arles un temple de Cérès.

● Cerès, v. cerié ; ceresin, v. seresin.

CERET (rom. *Cered*, b. lat. *Ceretum)*, n. de l. Céret (Pyrénées-Orientales).

Ceret pourrait avoir pour radical le latin *cerrus*, chêne, qui a produit l'italien *cerreto*, chênaie, b. lat. *cerretum*.

● Ceret, eto, v. ceseret, eto.

CERETAN (lat. *Ceretani)*, s. m. pl. Les Cérétains, ancien peuple des Pyrénées-Orientales).

● Cereto *pour* sereto (orphée, oiseau).

CERETOUN, s. m. Espèce de fromage de sang, particulièrement de sang de bœuf, cuit dans un moule, v. *sanguet, tourtèu*. R. *cerat*.

CERETOUN, s. m. Petit de la draine, oiseau, v. *ceseret*.

PROV. La cero grosso a de ceretoun à Pasco :
Grosso o noun,
A d'iòu o de ceretoun.

R. *cero, cesero*.

● Cerf, v. cèrvi ; cerf-voulant, v. cèr-voulant

CERFUEI, CHERFUEI (m.), **CERFUELH** (lim.), **CHERFÈLH** (d.), **CARFUEI, CHARFUI, CHERFUI, CHARFUELH** (a.), **CARFIUEL, CHARFIUEL, CHERFIUEL, CHARFIÈL, CERFIOL, CERFUL, SURFUL, CERFUN, SURFUN** (l. g. rouerg.), (it. *cerfoglio*, esp. *cerofollo*, lat. *chærophyllum)*, s. m. Cerfeuil, plante, v. *cermino, juvertin* ; Carfeuil, De Carfeuil, noms de fam. provençaux.

Ensalado de cerfuei, salade de cerfeuil ; *lou cerfuei* se dit quelquefois pour *cafe*, en argot marseillais.

CERFUEI-BASTARD, CERFUEI-DI-BOURRISCO, s. m. Cerfeuil penché, *chærophyllum temulum* (Lin.), plante.

CERFUEI-FÈR, CERFUEI-SÒUVAGE, CERFUL-SELBAGE (g.), s. m. Anthrisque sauvage, *anthriscus sylvestris*, plante.

CERI, CÈRI, CÈR (lat. *Cyricus)*, n. d'h. Cyr, v. *Ciergue* ; Ceyri, Séry, Serri, Séris, noms de fam. provençaux.

Sant Ceri, sant Cèri, saint Cyr, invoqué pour la guérison de la teigne humide des enfants, qu'on appelle *mau-de-sant-Cèri* ; dans les moulins d'huile de la vallée de la Durance, on place ordinairement au-dessus du pressoir une image ou statuette de saint Cyr, qui est le patron de cette industrie, d'où l'exclamation suivante, usitée chez les pressureurs d'huile : *enca 'n cop, pèr sant Ceri !*

CERI (SANT-), (rom. *Sant-Ceris)*, n. de l. Saint-Cyr (Var) ; Sancéry, nom de fam. prov.

● Ceridè, v. cereisié.

CERIÉ, CERI (g.), **CERIÈ, CIRIÈ, CERIÈI, CERIÈIS, CERIÈIRE** (l.), **CIRÈI, CIRIÈI** (lim.), **CIRÈCH, CELIÈIS, CEIÈIS** (rouerg.), (rom. *cerier, serier*, esp. *cerezo*, it. *ciriegio*, lat. *cerasus)*, s. m. Cerisier, à Nice et en Languedoc, v. *cereisié* ; Cerès, Serieys, Delserieys, Dusseriés, Dusserriés, noms de fam. mérid.

Cerié souvaye, cerièis salbage (l.), mérisier, v. *amaruié* ; *cerié bouscas*, bois de sainte Lucie, v. *amarèu*.

Se chautavo mens das lauriès
Que li deviè Roumo guerrièiro
Que das quauques pèds de cerièis
Que li dounavon la cerièiro.
E. BASTIDON.

Quand aviso, al pèd d'un toural,
Cargat de cerièisos maduros,
Un cerièis.
G. AZAÏS.

PROV. LANG. Cousi que cousi, davalo de moun cerièire,
parent jusqu'à la bourse.

CERIEIRAT, CELIEIRAT et **CÏEIRAT** (rouerg.), s. m. Produit d'un cerisier, en Languedoc, v. *aubrado*. R. *cerié*.

● Cerieirau, v. cereirau ; cerieiriè, v. cereisié.

CERIESO, CERIERO, CERIÈIO (niç.), **CERÈIO** (m. Var), **CEMIÈISO, CERÈISO, CEIÈISO** (rh.), **CERIÈIRO, CIRIÈIRO** (l.), **CIRÈISO, CIRÈIJO, CERIÈIJO** (lim.), **CIRÈISI** (d.), **CERISO, CERIJO** (g.), **CERILHO** (bord.), **CELIÈIO, CEIÈIO** (rouerg.), **CELÈIRO** (Velay), (rom. *seriesa, cereisa, cerisia*, piém. *ceresa*, cat. *cirera*, esp. *cereza*, port. *cereja*, it. *ceregia, ciriegia*, lat. *cerasum*, gr. κερασία), s. f. Cerise, fruit du cerisier, v. *agrioto, grafioun*.

Cerieso negro, cerise noire ; *cerieso esperounado*, cerise rouge, légèrement tachée de blanc ; *s'acò 's verai, te pague de cerieso*, si cela est vrai, je vais le dire à Rome ; *soun aigro li cerieso*, les raisins sont trop verts.

Coume dos cerièiso de Crau
Èron si bouco de courau.
A. MATHIEU.

Roujo coume uno cerèiso,
Se cresié dins uno glèiso.
AD. DUMAS.

PROV. Quand la cerieso peris,
Tout s'en seguis.

— Quand li porc soun sadou, li cerieso soun amaro.

Pour les diverses variétés de cerises, v. *betorgo, bigarrello, blancau, cagarello, corde-galino, croutarello, dourgnoun, durau, grifaudo, guindo, loumbardo, petarèu, roumoto, sucrento*.

CERILE (it. *Cerillo*, esp. *Cirillo*, lat. *Cyrillus)*, n. d'h. Cyrille.

● Cerimòni, cerimouniò, v. ceremòni ; cerinte, v. serento.

CERISEN (SANT-), ENCO, adj. et s. Habitant de Saint-Cyr (Var). R. *Ceri (Sant-)*.

CERISET, CERISÈI (g.), (rom. *ceriset*, cerisaie), n. de l. Le Ceriset ou Cerisey, près Cauterets. R. *cerieso*.

● Cerisié, cerisiero, v. cereisié, cereisiero ; ceriso, v. cerieso.

CERISOLO, s. f. Azerole, v. *argeirolo*. R. *cerieso*.

CERISOLS, n. de l. Cérizols (Ariège).

CERISOULIÉ, CERISOULÈ (b.), s. m. Azerolier, v. *argeiroulié* ; mangeur d'azeroles, sobriquet des gens d'Andrein (Basses-Pyrénées). R. *cerisolo*.

CERITÈRO, s. f. Cerise aigre, en Languedoc, v. *agrioto, guindoulo*. R. *cerieso*.

CERLO, n. p. Cerles, nom de fam. lang. R. *Cello*.

CERMINO, s. f. Cerfeuil, en Périgord, v. *cerfuei*.

● Cermounio, cermouniò, v. ceremòni.

CERN, CERNELH et **SARNELH** (a.), s. m. Tamis, crible, v. *crevèu, tamis*.

Cern, cern, tamis, tamise ! dans un chant populaire de l'Ariège. R. *cerne*.

CERNAIO, CERNALHO (l. g.), **SARNAIO** (m.), (rom. *cernalha)*, s. f. Rebut, v. *moundiho, rafataio* ; main de papier qui se trouve au-dessus ou au-dessous d'une rame ; lézard gris, en Languedoc, v. *cerniho*. R. *cerne*.

CERNE, CERNI, SARNI (m.), (cat. *cernir*, esp. *cerner*, lat. *cernere*), v. a. Sasser, tamiser, v. *tamisa* ; rechercher, découvrir, discerner, trier, v. *destrio*.

Cerne ou *cèrni* (m.), *ernes, erne, crnèn, ernès, ernon*, ou *cernisse, isses, is, issèn, issès, isson; cerniéu* ou *cernissièu; cerniguère; cernirai; cerniriéu; cerne, ernen, cernès; que cerne* ou *cernigue; que cernèsse* ou *cerniguèsse; cernènt.*

Faire cerni, faire aller à la monte.

Que cerne coumo fan, que fasso de grands rounds.
D. SAGE.

Mai de-fes, coumo uno voues lionto,
Am lou tems siau crese cerni.
B. FLORET.

Ai bèu cerni, devine pas.
ID.

CERNI, CERNIT (l.), CERNUT (g.), IDO, UDO, part. Sassé, tamisé, ée.

Farino prim cernudo, farine passée au tamis fin.

CÈRNI, s. m. Assortiment de marchandises, spécialement de celles du Levant, v. *assourtimen*. R. *cerne*.

• Cerni, Cernin, *pour* Serni, Sernin, Sarnin.

CERNIÉ, adj. Mûr, ûre, en parlant des cerneaux, des noix, en Dauphiné. R. *cerne*.

CERNIHA, CERNILHA (l.), **SARNIHA** (rh. m.), v. a. et n. Renettoyer le grain, le repasser au crible, v. *respóussa*; s'amuser à des riens, vétiller, fureter, farfouiller, v. *tafura*; tortiller les hanches.

An cerniha lou gran jusqu'au mendre grapié.
J. DÉSANAT.

CERNIHA, CERNILHAT (l. a.), ADO, part. Nettoyé, criblé, ée. R. *cerne, cernelh*.

CERNIHAIRE, CERNILHAIRE (l.), **SARNIHAIRE** (rh.), s. m. Crible cylindrique en fil de fer, servant à épurer le grain; il est porté sur deux tréteaux et mis en évolution par une manivelle; tarare, v. *trenquet, ventadouiro*; celui qui renettoie le blé; personne qui furette et fouille partout, v. *tafuraire*. R. *cerniha*.

CERNIHO, CERNIÉ (m.), **CERNILHO, SARNILHO** (g.), **CERNAIO, CERNALHO** (l.), **SARNALHO** (querc.), s. f. Lézardeau, lézard gris, v. *clau-de-sant-Pèire, estrapioun, grisolo, lagramuso*; scorpène de Marseille, poisson de mer, v. *lernio*.

Soun amo ié badè, coumo la cernaio au soulèu.
A. ARNAVIELLE.

La sarnilho parèis, lou verme se desplego.
J. JASMIN.

La cernalho que s'assourelho.
B. CASSAIGNAU.

Las sarnalhos, las serps, pèr gousta la calou,
Sus la cresto des taps s'estiron tout-de-bou.
J. CASTELA.

R. *cerniha*.

CERNISSAGE, CERNISSÀGI (m.), s. m. Action de faire un assortiment de marchandises, v. *cèrni*. R. *cerni*.

CERNOUIRO (cat. *cernidora*), s. f. Ustensile servant à couper le pain dur, dans les Alpes, v. *canestre, taio-lesco*. R. *cerne*.

CERNUDO, s. f. Ce qu'on tamise en une fois, farine tamisée, en Gascogne, v. *farino*.

Hèu braga lous prats e lous camps
Cado maitin dab uo cernudo
De ma rousadeto menudo.
G. D'ASTROS.

R. *cerne*.

CERO, CÈIRO (m.), s. f. Draine, oiseau, v. *cesero, trido*; labre, genre de poissons de mer, v. *roucau, tourdre*; souffre-douleurs, bouc émissaire, v. *machoto*; pour cire, v. *ciro*.

Cero-gavoto, cero-mountagniero, cero de mountagno, litorne, oiseau, v. *cha-cha*; *cero verdo*, guêpier, oiseau, v. *sereno*.

En un cantoun vesias la cero
Que bequetavo un tros de pero.
VIEUX NOEL.

PROV. Quand la cero canto en febrié,
I'a 'ncaro un ivèr darrié.

CÈRO (lat. *Sera*), s. f. La Cère, affluent de la Dordogne.

CEROU, s. m. Le Cérou, affluent de l'Aveyron. R. *Cèro*.

CEROUNS (rom. *Cerons*), n. de l. Cérons, (Gironde).

• Cerous, v. cirous.

CERQUEJA, CHARCHILHA (d.), v. n. et a. Chercher çà et là, quêter, v. *champeira*; éplucher, épiloguer, v. *espeluguеja*.

Cerquejes pas lant liuen.
A. BOUDIN.

R. *cerca*.

CERQUEJAIRE, CHARCHILHAIRE et **CHARCHILHO** (d.), **ARELLO, AIRIS, AIRO**, s. et adj. Celui, celle qui recherche, qui épluche, v. *espeluguejaire*. R. *cerqueja*.

CERS (cat. *cers*, esp. *cierzo*, lat. *circius*, gr. κίρκος, tourbillon), s. m. Vent du nord-ouest, dans le Languedoc occidental, v. *bardanis, mistrau, vent-terrau*; pour serviteur, v. *sèr*.

Dal cers al mari (l.), du nord au sud; du couchant au levant, à Béziers.

PROV. LANG. Labech tardiè,
Cers matiniè.
— Mari clar e cers escur,
Es de plèjo à cop segur.
— Mari que jalo
Cers que desjalo,
Capelan que balo,
E fenno que parlo lati,
Tout acò fa pati.

L'empereur Auguste consacra au Cers un autel à Narbonne.

CERS (rom. *Cers*, b. lat. *Cirsum, Circium, Circum*), n. de l. Cers (Hérault).

CERS (SANT-), n. de l. Saint-Cers, quartier de la commune d'Apt (Vaucluse). R. *Ceri*.

CERT, ERTO (rom. *cert, sert*, cat. *cert*, esp. *cierto*, port. it. *certo*, lat. *certus*), adj. Certain, aine, à Nice et en Roussillon, v. *certan*.

Un cert dic, un certain jour, en Roussillon; *cèrtu travalh, cèrti fremo*, certains travaux, certaines femmes, à Nice; *de-cert*, certainement; *es de-cert*, il est certain; *mau-cert*, tétanos.

Siéu cert qu'el fara diligenço.
LA BELLAUDIÈRE.

Es de-cert que l'aurié pas faugu.
LOU CASSAIRE.

En se mountant dessus, i'a cregnènço certo de s'estoufa.
T. POUSSEL.

CERTAMUSSAT, n. de l. Certamussat, près Meyronnet (Basses-Alpes).

CERTAN, ANO (rom. *certan, sertan, sertas, ana, ena*, cat. *certan*, esp. *certano*), adj. Certain, aine, v. *segur, verai, vertadié*; nom de fam. limousin.

Un certan noumbre, un certain nombre; *i'a certans ome, i'a certànis omes* (l. g.), il y a certains hommes; *de certàni causo, de certànei cauvo* (m.), *de certanos causos* (l. g.), de certaines choses; *à certànis epoco, à certanos epocos* (l.), à certaines époques; *lou certan e l'incertan*, le certain et l'incertain; *nose certano*, noix pleine; *es pas bèn certano*, c'est une femme suspecte.

I'a 'n certan nouma Jarjaio.
ARM. PROUV.

Noun i'a causo plus certano.
C. BRUEYS.

PROV. Enfant de putan
Noun soun certan.

R. *cert*.

CERTANAMEN, CERTANOMEN (l.), **CERTANOMENT** (g.), (rom. *certanamen, certamen, certament*, cat. port. *certanament*), adv. Certainement, v. *eto, segur, seguramen*.

Las tres Marios claramen
An caminat certanamen.
VIEUX CANT. PROV.

R. *certan*.

CERTIFICA (rom. cat. esp. port. *certificar*, b. lat. *certificare*), v. a. Certifier, v. *afourti, assegura*.

Certifique, ques, co, can, cas, con.

CERTIFICA, CERTIFICAT (l. g.), ADO, part. Certifié, ée. R. *cert*.

CERTIFICAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO (esp. *certificador*), s. et adj. Celui, celle qui certifie, certificateur, v. *asseguraire*. R. *certifica*.

CERTIFICAMEN (rom. *certificamen*, it. *certificamento*), s. m. Certification, attestation, v. *atestacioun*. R. *certifica*.

CERTIFICAT (rom. cat. *certificatoria*, cat. *certificat*, esp. *certificado*, it. *certificato*), s. m. Certificat.

Certificat de bono vido, certificat de bonne vie et mœurs.

Li faran lou certificat
Coumo ibrougno bèn remarcat.
C. BRUEYS.

R. *certifica*.

CERTITUDO, CERTANETA (d.), (rom. *sertetut, sertesa, certanetat, certanza*, cat. *certitut, certanitat*, it. *certitudine*, lat. *certitudo*), s. f. Certitude, v. *segureta*.

Emé certitudo jouis.
H. MOREL.

CERTO, CERTOS (l. g.), (rom. *certas*, cat. *certes*, port. *certo*, lat. *certè*), adv. Certes, v. *pequis*.

Oh! certo, oh! pour le coup! *noun certo, noun pas certo, noun certo pas*, non certes.

Li blessa de l'amour, e n'en manco pas, certo,
Intras dins moun cor, la porto es duberto.
T. AUBANEL.

CERULEN, ENCO (rom. lang. *cerulenc, enca*, it. *cerulco*, lat. *cæruleus*), adj. Azuré, ée (vieux), v. *azuren, blaven*.

Espantant dins lou cèu li muso cerulenco.
G. B.-WYSE.

CERUSO (rom. *ceruza*, esp. *cerusa*, it. lat. *cerussa*), s. f. Céruse, v. *blaco, blanquet*.

De blanc de ceruso passa au tamis.
LOU TRON DE L'ÈR.

CERVEGANO, ÇARVEGANO (rom. *cervigal*, lat. *cervicale*), s. f. Linge qu'on met sur la tête des nouveaux-nés, v. *berro*.

CERVEIRETO, s. f. La Cerveyrette, rivière qui passe à Cervières (Hautes-Alpes); Serverette (Lozère), nom de lieu. R. *Cerviero*.

CERVELAT, CERBELAT (l.), (it. *cervellata*), s. m. Cervelas, v. *saupresado*; fromage de cochon, fait avec la cervelle de cet animal, v. *flourentino*; instrument de musique à vent et à anche, dont on se servait autrefois.

Li mechino d'agnèl, li flot de cervelat.
A. BIGOT.

Festejèt lous salsissots d'Arles,
Lous jutjèt bous, mais trapèt pas
Tant de soun goust lous cerbelats.
H. BIHAT.

R. *cervello*.

CERVELET, CERBELET (l.); (it. *cervelletto*), s. m. Cervelet, petit cerveau. R. *cervèu*.

CERVELETO, CERBELETO (l.), s. f. Petite cervelle, cervelle d'agneau ou de chevreau, v. *testeto*. R. *cervello*.

CERVELIN (it. *cervellino*), s. et adj. m. Écervelé, étourdi, dans les Alpes, v. *cascarelet, caravelin*. R. *cervèu*.

CERVELLO, ÇARVELLO (rh.), **CERBELLO** (l.), **CERBÈRO** (g.), **CERBÈRE** (b.), (rom. *cervella, servella*), s. f. Cervelle, v. *caravello, molo*.

Manja de cervello, manger de la cervelle; *faire sauta la cervello, li cervello*, faire sauter la cervelle; *me fai sauta li cervello*, il me casse la tête; *se brula la cervello*, se brûler la cervelle; *roumpre li cervello*, rompre la tête; *vira cervello, peta cervello*, perdre la tête; *faire cervello*, se creuser la cervelle; *me fasès nousa la cervello*, vous me faites chercher inutilement. R. *cervèu*.

CERVELOUS, OUSO, OUO (lat. *cerebrosus*), adj. Relatif au cerveau, cérébral, ale.

Voues cervelouso, voix d'une personne enrhumée du cerveau. R. *cervèu*.

CERVERI (rom. *Cerveri*), n. p. Cerveri ou Serveri de Girone, ancien troubadour catalan. R. *Cervicro*.

CERVESO, CERVOUEISO (d.), (rom. *cerveza, serveza*, cat. esp. *cervesa*, port. *cerveja*, celt. lat. *cervisia*), s. f. Cervoise, v. *bierro*; boisson faite avec des grains de raisin bouillis au feu et ensuite augmentés d'eau peu à peu dans un tonneau, en Dauphiné, v. *trempo*.

CERVÈU, ÇARVÈU (rh.), **CERVÉL** (a.), **CERBÈL** (l.), **CERVÈT** (d.), **CERBÈT** (g.), **ÇIRBÈL**

(Ariège), (rom. *cervel, servel, cervelh*, cat. *cervell*, it. *cervello*, lat. *cerebellum*), s. m. Cerveau, v. *coucot, su ;* cervelas, dans le Tarn, v. *cervelat ;* partie supérieure d'une voûte ; Servel, Servelly, noms de fam. mérid.

Cervèu bas, esprit lourd ; *cervèu rout, cervèu ascla*, cerveau fêlé ; *cervèu d'uno campano*, cerveau d'une cloche ; *lou Grand-Cervèu*, le Grand-Cerveau, nom d'une cime voisine d'Evenos (Var) ; *quinte cervèu es acò !* quel écervelé ! *vira lou cervèu*, tourner la tête ; *raumas dóu cervèu*, rhume de cerveau ; *vin que pico au cervèu*, vin qui monte au cerveau.

PROV. Tau cervèu,
Tau capèu.
— A la tèsto blanco
Souvènt lou cervèu manco.

CÈRVI, CÈRBI (l. g.), **CERF** (d.), **CÈR** (rom. *cerv, cer, sers*, cat. port. *cervo*, esp. *ciervo*, it. *cervio*, lat. *cervus*), s. m. Cerf ; nom de fam. mérid. ; pour regard de fontaine, v. *sèrvi*.

Courre coume un cèrvi, courir comme un daim ; *leva la tèsto coume un cèrvi*, porter la tête haute ; *bano de cèrvi*, bois de cerf ; *cèrvi de coutèu*, manche de couteau.

Un cèrvi de cent ans, estimat des plus sages.
D. GUÉRIN.

Un cèrvi que n'èro pas goi
Broutavo l'erbo.
H. MOREL.

Un cèrvi acoussegui pèr lei chin dei cassaire.
M. BOURRELLY.

La commune de Thèze (Basses-Alpes) porte « un cerf d'or » dans son blason ; les Bellon, de Provence, portent « un cerf grimpant » ; les Séguiran « un cerf élancé ».

CERVIAT (rom. *cerviat*, it. *cerviatto*, esp. *cervato*), s. m. Jeune cerf. R. *cèrvi*.

CERVICAU, CERVICAL (l.), **ALO** (rom. *cervigal*, cat. esp. *cervical*, lat. *cervicalis*), adj. t. sc. Cervical, ale.

CERVIÉ, IERO (rom. *servier*, it. *cerviere*, lat. *cervarius*), adj. Qui a rapport au cerf.

Loup-cervié, loup-cervier, animal dont la peau est tachetée comme celle du cerf ; *Pue-Cervié*, Puy-Servier, quartier des environs du village de Vaucluse ; *massugo-cerviero*, ciste ladanifère, arbrisseau. R. *cèrvi*.

CERVIERO, CERBIÈRO (l.), (b. lat. *Serveriæ*), n. de l. Cervières (Hautes-Alpes) ; Servières (Corrèze, Lozère) ; Servière, nom de fam. méridional.

Guilhem de Cervera, ancien troubadour catalan dont le nom se rapporte peut-être au cap de Cerbère, l'un des points saillants de la chaîne des Albères, sur la limite franco-espagnole.

CERVIÉS, CERVIÈS (l.), (rom. *Serviers, Serviez*, b. lat. *Cerverium, Cervarium*), n. de l. Cerviers (Gard) ; Serviès (Tarn, Aude). R. *cèrvi*.

CERVIN, INO (rom. *cervin, ina*, esp. it. *cervino*, lat. *cervinus*), adj. De cerf (vieux). R. *cèrvi*.

CERVINIEROS (rom. *Cervinieras, Servinieras*), n. p. Nom d'une ancienne rue de Toulouse, habitée autrefois par les *cerviniers*, ouvriers qui travaillaient la peau de cerf préparée. R. *cervin*.

CÈRVIO, CÈRBIO (l. g.), (rom. *cervia, serbia*, esp. *cierva*, cat. port. lat. *cerva*), s. f. Biche, femelle du cerf, v. *bicho ;* nom qu'on donne à certaines vaches, en Rouergue. R. *cèrvi*.

CERVÏOUN, CERVÏOU (l.), (rom. *servio*), s. m. Faon, v. *bichat*.

As pòu de iéu coume lou cervïoun,
Cloè, que cerco en d'àspri mourrihoun
Sa maire, pecaireto.
A. MATHIEU.

R. *cèrvi*.

CÈR-VOULANT (cat. *cervo-volant*, esp. *ciervo-volante*), s. m. Cerf-volant, insecte, v. *cabras ;* jouet d'enfant, v. *serp-voulanto*. R. *cèr, cèrvi, voulant*.

● Ces, *part. p. du v.* cede ; ces *pour* ce des (ce qui est des) *en Languedoc ;* cès, v. casins.

CÈS, s. m. Cesse, cessation, en Béarn, v. *cèsso*.

Que jamai vosto pregàrio n'aie cès de puia decap à Jèsu-Crist.
P. LAMAYSOUETTE.

R. *cessa*.

CÈS (rom. *ces*, cens, droit seigneurial), n. de l. Cès (Landes, Gironde) ; nom de fam. gascon.

CESAR (rom. *Cesar, Cezar*, cat. esp. port. *Cesar*, it. *Cesare*, lat. *Cæsar*), n. p. et s. m. César ; vaillant homme, v. *valènt ;* nom de fam. provençal.

Lou camp de Cesar, le camp de César, dénomination vulgaire qu'on donne à beaucoup de lieux où l'on trouve des restes d'antiquités romaines : à Neuvy, à Saint-Pardoux et à Naillac (Dordogne), à Laudun (Gard), à Montmilan dans les Cévennes, et à plusieurs endroits de l'Hérault ; *lou pont de Cesar*, ruines d'un pont romain, à Millau (Aveyron) ; *la trencado de Cesar*, la tranchée de César, près Capdenac (Lot), *la tour de Cesar*, à Turenne (Corrèze) ; *lou camí de Cesar*, voie antique des environs de Montaigu (Tarn-et-Garonne) ; *lou camí de Cesar, lou fort de Cesar*, en Béarn ; *lou granié de Cesar*, terrains où l'on trouve du blé carbonisé à la suite d'anciens incendies, à Royat (Puy-de-Dôme) ; les ouvrages romains ou gallo-romains, camps, chemins, thermes, etc., sont généralement attribués à César dans toute la France ; *brave coume un Cesar*, brave comme César ; *travaia coume un Cesar*, travailler vigoureusement ; *un Cesar de travai*, un vaillant travailleur.

PROV. Fau rèndre à Cesar ço qu'es de Cesar.

L'abbé de Sauvages mentionne en Languedoc la forme *Caisar* (gr. Καισαρ).

CESARÈIO (rom. *Cezaria*, it. *Cesarea*, lat. *Cæsarea*), n. de l. Césarée, ville de Palestine. R. *Cesar*.

CESAREN, CESARIN, ENCO, INO (cat. *cesarià, ana*), adj. Césarien, enne.

Ouperacioun cesarenco, opération césarienne.

Un cesarin courage.
LA BELLAUDIÈRE.

Em' uno voio e 'no vigour cesarenco.
G. B.-WYSE.

R. *Cesar*.

CESÀRI (rom. *Cesari, Sezary*, lat. *Cæsarius*), n. d'h. Césaire ; Césary, Cézary, Sésary, Sizaire, noms de fam. méridionaux.

Sant Cesàri, saint Césaire, évêque d'Arles, mort en 542 ; *Ugues de Sant-Cesàri*, moine de l'abbaye de Montmajour qui aurait vécu au 15e siècle et compilé les vies des Troubadours, selon César de Nostre-Dame.

CESÀRI (SANT-), SANT-SÀRI (b. lat. *Sanctus Cesarius*), n. de l. Saint-Césaire (Alpes-Maritimes) ; Saint-Césaire de Gauzignan (Gard).

CESARINO, n. de f. Césarine.

Lou camp de Cesarino, le camp de Césanes, anciens retranchements qu'on voit dans le canton de Saint-Céré (Lot). R. *Cesar*.

CESARÍO, CESARIÉ (rom. *Cezaria*, lat. *Cæsaria*), n. de f. Césarie.

Santo Cesario, sainte Césaire ou Césarie, abbesse, sœur de saint Césaire d'Arles, morte en 530. R. *Cesar*.

CESARISME (cat. *cesarisme*, esp. *cesarismo*), s. m. Césarisme. R. *Cesar*.

● Césarpin, v. cisaupin ; cesco, v. sesco.

CESE, CEE (niç.), **CISE** (d.), **TICHE** (lim.), (rom. *cezer, sezer*, it. *cece*, lat. *cicer*), s. m. Pois chiche, cicerole, plante, v. *becudèu, becut ;* pois en général, en Gascogne, v. *pese ;* pour seize, v. *sege ;* Cèze, nom de fam. lang.

PROV. Soun pas bon crestian lis oustau
Ounte se manjo ges de cese pèr Rampau.

Dans toute la Provence et le bas Languedoc, on mange des pois chiches le dimanche des Rameaux, usage qui remonte, dit-on, à l'année 1418 où la famine régnait à Marseille : six bâtiments chargés de pois chiches furent jetés par la tempête dans le port de cette ville le dimanche des Rameaux, et les consuls en firent la distribution au peuple. On croit que manger des pois chiches le jour des Rameaux préserve des furoncles *(fleiroun) ;* on croit aussi qu'un grain de ce légume mis sur une verrue, puis jeté dans un puits, la fait tomber ; *es toumba sus un mouloun de cese*, se dit d'un homme gravé de petite vérole ; *i'aurien barra lou cuou em' un cese*, se dit de quelqu'un qui a peur ; *li cese se fan couire em' un estoupoun de cèndre d'amelo*, on fait cuire les pois chiches en mettant dans la marmite un nouet de cendre de brou d'amandes ; *faire coume li cese dins l'oulo*, monter et descendre, être dans l'agitation, comme les pois dans la marmite ; *café de cese*, café de pois chiches.

CESE-BECU, CESE-BECUT, CESE-BEQUET, CESE-BEQUIT, CESE-CURC, s. m. Pois chiche, en Gascogne, v. *becudèu*.

N'abian que de ceses-bequits.
J. JASMIN.

R. *cese, becu*.

CESE-DE-CAMP, CESE-SELBAGE (g.), s. m. Pois des champs, en Gascogne, v. *menuviho*.

CESE-D'OUDOUR, CESE-D'AUDOU (g.), s. m. Pois de senteur, en Gascogne, v. *pese-de-sentour*.

CESE-FÈR, s. m. Astragale, plante, v. *barbo-de-reinard*. R. *cese, fer*.

● Ceselho, v. Cecilo.

CESERAC (b. lat. *Cesaracum, Sesseracium*), n. de l. Ceserac (Lot-et-Garonne) ; Cezerac, nom de fam. gascon.

CESERET, CERET (rh.), **ETO**, s. Petit de la draine, petite draine, v. *ceretoun ;* t. de caresse employé par les nourrices, v. *canàri*.

Moun ceret, mon petit mignon ; *ma bello ceserto*, ma belle chérie. R. *cesero*.

CESERO, CERO (rh.), **CÈIRO** (m.), (rom. *seirol*), s. f. Draine, grosse grive, *turdus viscivorus* (Lin.), oiseau, en Languedoc, v. *cero, trido*.

Tèsto de cesero, tête légère. R. *cesiero, cese*.

CESEROUN, CESEROU et **CESSEROU** (l.), (lat. *cicero, onis*), s. m. Cicerole, pois chiche, petit pois chiche, v. *cese*.

PROV. Dansa, sauta coume un ceseroun.
— Redoun coume un ceseroun.

R. *cese*.

● Ceset, Ceseto, Cesou, *dimin. de* Franceset, Franceseto, Francesou.

CESIÉ, CESIERO, CESIÈIRO (l.), s. Champ de pois chiches.

PROV. Quau vòu un bon cesié,
Que lou fague en febrié.

Roco-Cesiero, Roquecézière (Aveyron), nom de lieu. R. cese.

● Cesque, v. sesco.

CESSA (rom. *cessar, sessar*, cat. port. *cessar*, esp. *cesar*, it. lat. *cessare*), v. n. Cesser, v. *abauca, bauca, cala, fini*.

Cèsse, èsses, èsso, essan, essas, èsson.

Sènso cessa, sans relâche.

Un bon óubrié jamai noun cèsso.
C. BRUEYS.

Carle non cessava de picar Arles.
TERSIN.

PROV. LIM. Mars pouverous,
Abriel plujous,
En mai noun cèsso,
Lou paisan dei chantèl copo uno bello pèço.

PROV. GASC. Quand plòu avans la messo,
Touto la semano noun cèsso.

PROV. ROUERG. Que mai vèsse,
È jun cèsse,

qu'il pleuve en mai et que la pluie cesse en juin.

CESSAC (rom. *Cessac*, b. lat. *Cessiacum*), n. de l. Cessac (Gironde).

CESSACIOUN, CESSACIEN (m.), **CESSACIÉU** (l. g.), (cat. *cessació*, esp. *cesacion*, it. *cessazione*, lat. *cessatio, onis*), s. f. Cessation, v. *calanço, remaisso*. R. *cessa*.

CESSADRE (rom. *Cezadre*, lat. *Cessator*), n. d'h. Cessadre.

Sant Cessadre, saint Cessadre ou Cézadre, évêque de Limoges, mort vers 730.

CESSAMEN (rom. *cessamen*, cat. *cessament*, it. *cessamento*, esp. *cesamiento*), s. m. Action de cesser, interruption, cesse, v. *cès*, *cèsso*. R. *cessa*.

CÈSSE, s. m. La Cesse, affluent de l'Aude.

Dins Cèsse, dans la Cesse.

PROV. LANG. Se Cèsse e Aude arribon en janviè,
Podes prepara toun panié ;
S'arribon en agoust,
Auras un paure moust,

dicton relatif aux crues de ces rivières et à leur influence sur la vendange.

• Cessenado, cessenas, cessenat, v. cassenado, cassenat.

CESSENAS (b. lat. *Cessenatium*), n. de l. Cessenas (Gard).

CESSENOUN, CESSENOU (l.), (b. lat. *Sesseno*, *Censeno*, *onis*), n. de l. Cessenou (Hérault).

CESSERAS (rom. *Cesserats*, *Scsseraz*, *Saisseras*, b. lat. *Ecclesia de Cesseratis*, *Cesaranus*), n. de l. Cesseras (Hérault), dont les habitants sont appelés *Cesserassols*, v. *cabas*, *matras*.

PROV. A Cessenas
Soun de cabas.

CESSIERO, CESSIÈIRO (l.), s. f. La Cessière, affluent de la Cesse (Hérault). R. *Cèsse*.

CESSIÉU (rom. *Cessieu*), n. de l. Cessieu (Isère).

CESSIOUN, CESSIEN (m.), **CESSIÉU** (l. g.), (rom. cat. *cessió*, esp. *cesion*, it. *cessione*, lat. *cessio*, *onis*), s. f. Cession, v. *abandoun*.

Faire cessioun de bèn, *faire cessioun miserablo*, faire cession de biens, v. *cuou (moustra lou)*.

CESSIOUNÀRI, ÀRIO ou **ÀRI** (cat. *cessionari*, it. port. *cessionario*, esp. *cesionario*, b. at. *cessionarius*), s. Cessionnaire. R. *cessioun*.

CESSO (gr. κίσσα, envie de femme grosse), s. f. Écoulement du lait, quand l'enfant tette, en Guienne, v. *espounchò* ; pour rente, v. *cènso*.

CÈSSO (rom. *cessansa*), s. f. Cesse, interruption, répit, v. *cès*, *calanço*, *pauso*, *remaisso* ; pour gousset, v. *sèsso*.

N'avé ni pauso ni cèsso, n'avoir ni trêve ni repos ; *sèns cèsso*, sans cesse, v. *longo (de-)*.

Li arribo sèns cèsso
Proun de prèsso.
VIEUX NOEL.

R. *cessa*.

• Cessou, cessoun, v. sessoun (coin, gousset).

CESSOUS (b. lat. *Mansus de Sersonibus*), n. de l. Cessoux (Gard).

CESTAC, n. p. Cestac, nom de fam. gasc. R. *Cestas*.

CESTAS, n. de l. Cestas (Gironde).

CESTO, CEISTO (Velay), **CISTO, CISTRO** (Var), (rom. *cistria*, cat. *cistella*, esp. it. *cesta*, lat. *cista*, gr. κίστη), s. f. Espèce de panier d'osier où l'on met le pain, des fruits, etc., v. *canestre*, *desco*, *tisto* ; manne, berceau en osier, v. *banasto*.

• Cestou, v. aquésti.

CESTOUN, CESTOU (l.), **CEISTOU** (Velay), **CISTOU** (b.), (esp. *ceston*, cat. *cistelló*, v. fr. *queston*), s. m. Petit plateau d'osier, maniveau, v. *canestoun* ; panier à provision, v. *campanège*. R. *cesto*.

• Cèstre, v. sèstre ; cestu, v. aquest.

CESURO (cat. esp. port. it. *cesura*, lat. *cæsura*), s. f. t. de prosodie. Césure, v. *repaus*.

Aurés, pèr respira, lou tèms de la cesuro.
F. PEISE.

Quau d'Apouloun tèn si poudé
N'a pas besoun, pèr la cesuro,
De coumta li vers sus li det.
M. DE TRUCHET.

• Cet, v. cep.

CETACIÉU, IÉUO (cat. *cetaceu*, esp. it. *cetaceo*, lat. *cetaceus*, *ea*), adj. et s. t. sc. Cétacé, ée.

• Cetat *pour* cicetat.

CETERA, CETERAC (l. g.), (ar. *ceterach*), s. m. Cétérac, plante, v. *erbo-daurado*.

• Ceteu, v. aquest.

CETO (rom. *Ceta*, *Seta*, v. fr. *Sette*, b. lat. *Ceta*, *Seta*, *Sita*, *Septa*, *Zeuta*, lat. *colonia Setia*, *Sigium*, *Setium*, *Setius mons*, gr. Σήτιον, Σήτιον), n. de l. Cette (Hérault), ville et port marchand fondés par Louis XIV en 1666 ; Sette, nom de fam. méridional.

Mounto aqui, que veiras Ceto, va-t'en voir s'ils viennent, Jean ! dicton usité à Montpellier.

Les évêques d'Agde prenaient le titre de « comtes de Cette ».

CETÒRI, CETÒDI, s. et adj. Habitant de Cette, v. *tron*.

Lou Cetòri, nom d'un paquebot de la compagnie Valéry.

Cetòri, Arlaten, Marsihés
Van tout-aro crousa la pico.
L. ROUMIEUX.

R. *Ceto*.

• Cetou, cetous, v. aquésti.

CÈU, CÈ (lim.), **CÈL, CIÈL** (l.), **CÈE, CÈR** (a.), **CIÈ** (d.), **CIÈR** (rh.), **CIÈU** (viv.), **CIÒ** (for.), **CIAU** (lim. Velay), **CIAR** (auv.), (rom. *cel*, *scl*, cat. *cel*, port. *ceo*, esp. it. *cielo*, lat. *cælum*), s. m. Ciel, firmament, v. *capo dóu soulèu*, *estelan*, *fiermamen*, *tèms* ; pour suif, v. *sèu* ; pour sceau, v. *sèu*, *sagèu* ; Sel, De Cély, Ducel, Duciel, noms de fam. méridionaux.

Cèu sin, t. de marine, ciel clair, sans nuage, locution qui paraît venir de *cèu seren*, ciel serein, ou peut-être du roman *somcims*, la plus haute cime.

Èro au bèu cèu sin dóu paradis tresen.
ARM. PROUV.

Cèu tèula, *cèu pedassa*, ciel pommelé, v. *agrimoueno* ; *cèu en lagno*, ciel en courroux ; *cèu de liè*, ciel de lit, v. *arcounsèu*, *subre-cèu* ; *cèu de la bouco*, palais de la bouche, v. *palai*.

Sa lengo eissucho e ses imou
S'arrapabo al cèl de sa bouco.
J. DE VALÈS.

Cèu-Blanc, nom d'un haut plateau des environs de Toulon ; *la capo dóu cèu*, la voûte du ciel ; *ana au cèu*, gagner le ciel ; *noste pairе que sias dins lou cèu*, notre père qui êtes dans les cieux ; *acò iè toumbo dóu cèu*, cela lui vient de la grâce de Dieu ; *se lou cèu toumbavo*, *que de tarnagas !* ou *sarian touti perdu*, ou *iè sarian dessouto*, si le ciel tombait, il y aurait bien des alouettes prises ; *i'anarié cerca d'estello dóu cèu*, il ferait pour lui l'impossible ; *pèr aquel cèu*, par le ciel, sorte d'exclamation gasconne.

Qu'es acò ? Grand coume lou cèu,
Pichot coume un anèu,
Amar coume lou fèu
E dous coume lou mèu,

énigme populaire dont le mot est *l'óulivié*, l'olivier, avec son feuillage, son fruit et son huile.

Pièi s'envolo dins lou cèu
Vers lou paire dis aucèu.
AD. DUMAS.

Un ange es descendu dóu cèu
Que voulavo coume un aucèu.
N. SABOLY.

Vau à l'oustau prega lou cèu.
G. ZERBIN.

Lèuo tas tours au cèu.
S. DU BARTAS.

Iéu crési qu'en tous leis nòu cèus
Se vegue ges d'astres plus bèus.
C. BRUEYS.

PROV. Vàrlet fidèu,
Varlet dóu cèu.

CÈU (rom. *Sceu*), s. m. Le Céou, affluent de la Dordogne.

• Ceu, v. aquéu ; céucla, v. ciéucla (cercler) ; céucla, v. saucla (sarcler) ; céucle, v. ciéucle ; céuclet, v. ciéuclet *et* sauclet.

CÉUGO, CÉUJO (a.), (b. lat. *ceoca*, souche), s. f. Fente, fêlure, v. *asclo* ; maladie du châtaignier par suite de laquelle le bois de cet arbre, en se desséchant, s'ouvre par cercles concentriques.

CÈUNO (rom. *cenhã*, bande, ceinture, cimetière), s. f. Rivage de la mer, dunes dans lesquelles on enterre les naufragés, sur le littoral du département de l'Hérault, v, *mountiho* ; Laceune, nom de fam. languedocien.

La cèuno d'Agte, la plage d'Agde. R. *cegne*.

• Ceu-qui, v. aquéu-d'aqui.

CÈUS, CÈUSSE (rom. *Cels*, it. *Celso*, lat. *Celsus*), n. d'h. Celse ; Cels, Seux, noms de fam. mérid., v. *Chéusse*.

Sant Cèus, saint Celse, né à Cimiès, compagnon de saint Nazaire et apôtre d'Embrun (1er siècle), patron de Carcassonne et de Béziers, v. *Escèus*.

• Cevadiero, v. civadiero ; cevadiho, v. civadiho ; ceveiero, v. civiero ; cevelita, v. civilita ; ceven, v. ceben.

CEVENAU, CEVENÒU, CEVENOL (l.), **ALO, OLO** (rom. *Sevenal*), adj. et s. Habitant des Cévennes, v. *cevenès*, *gavot*, *raiòu*, *vivarès*.

Lou parla cevenau, le parler des Cévennes, sous-dialecte languedocien dont Alais est le centre ; *castagno cevenolo*, *cemenouolo* (rouerg.), variété de châtaigne, connue dans le Querci et le Rouergue.

Car, sens nostre mercat, aqueles Cevenols
Nou manjarien qu'aglan coumo lous esquirols.
D. GUÉRIN.

Em nostros Cevenolos
Jouious me veirés fa cinquanto cabriolos.
D. SAGE.

R. *Ceveno*.

CEVENÈS, ESO (lat. *Gebennensis*), adj. et s. Cévennois, oise, des Cévennes, v. *Cevenau* ; homme ou femme préposés à l'élève des vers à soie, dans le Comtat Venaissin, v. *magnanié*.

Vendra la ceveneso, e sus leis amourié
Pèr lei riche magnan prendra la nourrituro.
A. CHASTAN.

R. *Ceveno*.

CEVENIÉ, CEVENÈRI, n. p. Sévenier, Sévenèry, noms de fam. lang. R. *Ceveno*.

CEVENO, CEVÈNOS (l.), **CEBENOS** (rouerg.), **CEBENNOS** (querc.), (lat. *Cebenna*, *Gebenna*, *Cebennæ*, *Gebennæ*, *Cimenice regio*, gr. Κέμμενον, Κέμμενα), s. f. pl. Les Cévennes, chaîne de montagnes située entre l'Auvergne et le Vivarais ; contrée à laquelle ces montagnes avaient donné leur nom : sa capitale était Mende, et elle se subdivisait en Gévaudan, Velay, Vivarais et Cévennes propres.

En Ceveno, dans les Cévennes ; *vènt de Ceveno*, vent d'est-sud-est, en Rouergue ; *guerro di Ceveno*, guerre des Cévennes, qui eut lieu en 1685 à la suite de la révocation de l'édit de Nantes, v. *camisard*, *Cavalié*, *dragounado*.

Noun soui pas passat en Ceveno.
J. MICHEL.

Coumo nostro Cebenno es peirous e salbatge.
C. DELONCLE.

En Querci, *cebenno* est un terme générique qui signifie « chaîne de montagne escarpée, haute falaise ». Conférez avec ce mot le syriaque *gebina*, sommet, cime, l'hébreu *gab*, dos, et le provençal *Gibau*, *gibo*, *gavot*.

PROV. LANG. De gents de Cevenos
Noun fagues padenos,
Que traucados soun.

— Soun de finessos de Ceveno, courdurados em de fiéu blanc.

• Cevié, v. civié.

CEZAC (rom. *Cezac*), n. de l. Cézac (Gironde, Lot).

CEZAN, n. de l. Cézan (Gers) ; nom de fam. gascon.

CEZANO (b. lat. *Sezanna*), n. de l. Cézanne (Hautes-Alpes).

CEZARENCO (b. lat. *Vallis Cezarenca*), s. f. La vallée de la Cèze.

La Cezarenco
E l'Andusenco.
G. CHARVET.

R. *Ceze*.

CEZAS (rom. *Cezas*, b. lat. *Cezacium*, *Ezatis*), n. de l. Cézas (Gard).

CEZE (b. lat. *Cisser*, lat. *Cicer*), s. f. La Cèze, rivière qui descend des Cévennes et se jette dans le Rhône (Gard), v. *Cap-Ceze* ; pour pois chiche, v. *cese* ; pour seize, v. *sege*.

En Ceze, dans la Cèze ; *lou saut de Ceze*, le saut de la Cèze.

CEZÈLLI, n. p. Cézelli, nom de fam. lang. *Franceso Cezèlli*, Françoise Cézelli, de Montpellier, héroïne célèbre par sa défense du château de Leucate contre les ligueurs en 1590.

CEZENS, n. de l. Cézens (Cantal).

• Cezerac, v. Ceserac ; cezero, v. cesero.

CEZERT (SANT-), n. de l. Saint-Cezert (Tarn-et-Garonne). R. *Cessadre* ?

CHA, **CHAC** (l. g.), **TIA** (lim.), s. m. Coup d'aiguillon ou de quelque autre instrument pointu, v. *tac* ; entaille, en Gascogne, v. *tai* ; action de lancer contre terre, coup violent reçu en tombant, v. *estramas, chèchi* ; bruit que fait une chose qui tombe, choc, v. *crebas* ; abat d'eau, averse, v. *glavas, raisso* ; Chac, nom de fam. languedocien.

Dab lou grand chac de quauque auratge.
G. D'ASTROS.

Moun pèd dins las gargoulhos
Seringo e fa chic ! chac !
H. BIRAT.

R. *chaca*.

CHA (À), **À CHAS** (d.), (rom. *cada, quada*, b. lat. *cata*, gr. κατά), prép. A, dans un sens réduplicatif, v. *pèr*.

A cha un, à cha dous, à cha tres, un à un, deux à deux, trois à trois ; *à cha cènt, à cha milo, à cha dougeno*, par centaines, par mille, par douzaines ; *à cha tros*, morceau à morceau ; *à cha jour*, un jour après l'autre ; *à cha fes*, de fois à autre ; *à cha pau, pau à cha pau* (rom. *pauc cada pauc*), peu à peu, graduellement.

• Cha, v. chas (chez) ; cha, v. cas (trou d'aiguille) ; cha, v. cas (mue, cage) ; cha, v. cap (tête, cime) ; cha, v. càrri (char) ; cha *pour* cau (il faut), *dans les Alpes*, v. calé ; cha *pour* chia, sia, sias (sois, soyez), *en Limousin*, v. sié ; cha ! v. ja ! chaardit *pour* si ardit, v. ardit ; chab, 3e *pers. de l'ind. sing. du v.* chabé, cabé, *en Limousin* ; chaba, v. acaba ; chabal, v. cabau *et* cavau ; chabalet, v. cavalet ; chabaleto, v. cavaleto ; chabalié, v. cabalié ; chabalou, v. cavalot ; Chaban, v. caban ; chabana, chabanado, v. cabanado ; chabanèl, chabanèu, v. cabanèu ; chabanet, v. cabanet ; chabanié, v. cabanié ; chabano, v. cabano ; Chabas, chabasso, v. cabas, cabasso ; chabassut, v. cabassut.

CHABATELLO (À), loc. adv. A califourchon sur les épaules, dans les Alpes, v. *cacalo, cambo-culiero*. R. *capitello* ?

CHABATRE, v. a. Débattre, discuter une question, en Limousin, v. *debatre*.

Se conj. comme *batre*.

SE CHABATRE, v. r. Se débattre, se disputer. R. *cha, cap, batre*.

CHABAU, CHABÒU, s. m. Chabot, poisson, v. *cabot* ; poisson d'eau douce qui ressemble au chabot, v. *chivalot*. R. *cap*.

CHABAUD (b. lat. *Jatbaldus, Chaboldus*), n. p. Chabaud, Chabau, Chabal, noms de fam. alpins.

• Chabé, chabei, v. cabé ; chabé, chabei, v. cabés ; chabel, v. cabel ; chabelh, v. cavi ; chabelha, v. caviha 2 ; chabeliero, v. cabeliero.

CHABENCIÉ (v. fr. *chevancier*), s. m. Propriétaire foncier, dans les Alpes, v. *prouprietàri, tenencié*.

Un riche chabencié, un riche tenancier. R. *chabènço*.

CHABÈNÇO, CABENÇO (l.), **CHAVÈNÇO, CHAVÈNCI, ACHABÈNÇO** (d.), **CHAVANÇO** (a.), (rom. *acabensa*, b. lat. *cabentia*), s. f. Chevance, ce qu'on possède, avoir, revenu, facultés, v. *avé, de-que* ; débit, débarras, distribution, placement, v. *tirado* ; logement, place, espace, v. *relarg*.

Cerca, bousca chabènço, chercher à se louer ; chercher fortune ; *faire chabènço*, avoir du débit, du succès, faire ses affaires ; *trobo pas chabènço*, il ne trouve pas à se placer ; *aqui i'a forço chabènço*, il y a là beaucoup d'espace.

Vendegué soun oustau,
Si moble, sa chabènço ;
Noun agué de repaus
Que quand n'en fugué sènso.
CANT. DE S. ANTOINE.

Oh ! pèr lou cor queto chabènço
Qu'aquesto terro de Prouvènço !
T. AUBANEL.

R. *chabé, cabé, chabi*.

CHABERT (rom. *Chabert, Chatbertz*, b. lat. *Chalbertus*), n. p. Chabert, De Chabert, noms de fam. prov. dont le fém. est *Chaberto*.

• Chabessal, v. cabessau ; chabessano, v. cabessano ; chabestèl, chabestre, v. cabestèu, cabestre ; chabet, v. cabet.

CHABI, CHEBI (b.), **CABI** (rouerg.), **CAVI, ACAVI** (l.), **CHAVI** (lyon), (rom. *chabir, chebii*, v. fr. *chevir*, lat. *cambire*, troquer ; *capere*, prendre), v. a. et n. Débiter, se défaire d'une marchandise, placer, consommer des provisions, marier une fille, v. *bouta, enmerça* ; caser, loger, v. *louja, plaça* ; ranger, serrer, enfermer, v. *rejougne* ; éconduire, perdre, égarer, v. *achabi* ; rencontrer bien ou mal, v. *capita* ; demeurer tranquille, dans les Alpes, v. *cala* ; être contenu, v. *cabé, caupre*.

Chabisse, isses, is, issèn, issès, isson.

Ai chabi tout ço qu'avièu, j'ai vendu tout ce que j'avais ; *ounte as chabi acò* ? où as-tu mis cela ? *n'ai pas bèn chabi*, j'ai fait une mauvaise affaire ; *pòu pas chabi dins sa pèu*, il crève dans sa peau.

A longa l'abit,
N'a rèn pèr chabi !

huée que font les enfants à un parrain qui ne jette ni argent ni dragées.

Te chabiran pas sènso argènt.
A. CROUSILLAT.

SE CHABI, SE CHAVI (a.), SE CABI (l.), v. r. Se placer, trouver à vivre, s'établir, se marier ; se loger, se cacher.

Vous chabirés, restarés pas pèr grano.
M. DIOULOUFET.

PROV. Entre chausi e noun chausi,
Fiho rèsto de se chabi.

CHABI, CABIT (l.), IDO, part. Débité, ée, vendu, ue ; consommé ; placé, casé, marié ; serré, rangé, caché, ée.

Noun sabès que siéu maridado,
Que chabido es moun afecioun.
C. BRUEYS.

CHABIÉU, CHABIVOU (lim.), **IVO**, adj. Qui peut contenir beaucoup, ample, vaste, gros, osse, v. *caumous*. R. *chabi, cabé*.

• Chabilièiro, v. cabeliero.

CHABIMEN, CABIMEN (l.), (cat. *cabiment*, it. *accivimento*, b. lat. *cabimentum*), s. m. Action de débiter, de se défaire, de placer, emploi, v. *plaçamen*.

La mantenènço règlo lou chabimen de si revengut.
STAT. DU FELIBRIGE.

R. *chabi*.

CHABINÈIRO, s. f. Feu de chènevottes, feu de paille ou de buisson, en Dauphiné, v. *regalido*. R. *canebiero*.

• Chabira, v. cap-vira.

CHABISSÈNÇO (v. fr. *chevissance*), s. f. Contenance, capacité d'une chose, v. *countenènci*. R. *chabi*.

CHABISSÈNT, ÈNTO, adj. Qui contient, qui a de la capacité, ample, v. *ample, larg*. R. *chabi*.

• Chabistra, chabistre, chabitre, v. cabestra, cabestre ; chabla, v. chapla.

CHABLUO (b. lat. *Chappelua*), n. de l. Chapelue, près Aiguilles (Hautes-Alpes).

CHABO (it. *zeba*), s. f. Mot dont on se sert pour appeler une chèvre, dans les Alpes, v. *berco*.

A chabos, v. *jabo*.

• Chabor, v. cabuèrni ; chabot, chabouat, v. cabot ; chabòu, v. chabau.

CHABOTO, CHAMBOTO (d.), s. f. Cahute, cabane, dans les Alpes, v. *caboto* ; Chabottes (Hautes-Alpes), nom de lieu. R. *caboto*.

CHABOULHÀ, v. a. Inquiéter, mettre martel en tête, en Limousin, v. *carcagna*.

Acò chaboulhavo lou paure omé.
J. ROUX.

R. *caboulha, cap*.

CHABOUN, CHAVOUN (rom. *chavon*), s. m. Bout, extrémité, dans les Alpes, v. *bout, cap*. R. *cap*.

CHABOUNA, v. a. et n. Terminer, finir, en Dauphiné, v. *acaba, fini*. R. *chaboun*.

CHABOUNS, n. de l. Chabons (Isère).

CHABÒUS (rom. *Javols*, lat. *Gabalum*), n. de l. Javoulx (Lozère), ancienne capitale du Gévaudan, jadis siège d'un évêché, patrie de saint Véran, évêque de Cavaillon ; Jaoul, nom de fam. languedocien.

• Chabouscle, v. carbouncle.

CHABOUSSÈU, CHABOUSSÈL (a.), s. m. Anémone à fleurs de narcisse, anémone défleurie et garnie de ses fruits plumeux, v. *flour-de-loup, móutounet* ; personne mal peignée, dans les Alpes ; pour coureuse, v. *chamoussèu*. R. *cabosso*.

CHABOUSSIÉ (*habitation de Chabot*), n. de l. La Chaboussie, nom de lieu fréquent en Périgord. R. *Chaboi, Cabos*.

• Chabouta, chaboutadis, v. chapouta, chapoutadis ; chaboutoun, v. caboutoun.

CHABOUTOUNO, n. de l. Chabottonnes (Hautes-Alpes). R. *chaboto*.

• Chabraco, v. sabraco ; chabrairo, v. cabrairo.

CHABRAN, CHABRAND (b. lat. *Chabrandus, Childebrandus*), n. p. Chabran, Chabrand, noms de fam. provençaux.

PROV. Rede coume Chabran.

Ce dicton est peut-être un souvenir de Childebrand, frère de Charles Martel, qui extermina les Maures en Provence. Mais dans une danse catalane, *la dansa des diables*, on chante un refrain où se trouvent ces deux vers :

Viva la diablessa
Y las banyas del Chabran.

M. Milá dit que les Catalans ont substitué là au mot *Lucifer* le mot *Chabran*, par allusion au général Joseph Chabran (né à Cavaillon en 1763) qui, sous Napoléon Ier, réprima le soulèvement de la Catalogne et, à Molinos-del-Rey, avec 400 hommes, fit capituler 20,000 Espagnols. Notre dicton provençal pourrait se rapporter à lui, comme aussi à Claude Chabran, chef de bandes révolutionnaires, né aussi à Cavaillon, qui se rendit fameux en 1790 par ses excès démagogiques dans le Comtat Venaissin.

• Chabrefi, v. Cabrefi.

CHABREJAJO, s. et adj. f. Variété de pomme, connue en bas Limousin.

• Chabré, v. cabrié.

CHABRELLO, s. f. Menue branche de bois pour brûler, en Limousin, v. *broundiho*.

• Chabrerou, v. cabreiroun ; chabret, v. cabret ; chabreta, chabretaire, v. cabreta, cabretaire ; chabreto, v. cabreto.

CHABRÉULA, v. n. Avoir la voix chevrotante, en bas Limousin, v. *cabreta*.

PROV. Lou que chabréulo
Duro mai que lou que bréulo.

R. *cabridu*.

• Chabria, v. cabrida ; chabrian, chabrias, v. cabrian ; chabrida, chabridèl, chabridou, v. cabrida, cabridet, cabridoun ; chabrié, v. cabrié ; chabrieira, chabrieirado, v. cabreira, cabreirado ; chabrieiras, chabrièiro, v. cabreiras, cabriero ; chabrien, v. cabrioun.

CHABRIÉU, CHABRIOU, CHABRILHOU (lim.), (lat. *capreolus*, tendron de vigne), s. m. Grappillon, raisin tardif, en Dauphiné, v. *eigras, rapugo* ; variété de raisin noir, à grains serrés, cultivée en Languedoc et Limousin.

PROV. Tout rasin que nais pas en abriéu
Es chabriéu.

CHABRIÉULA, CHABRIÉURA (a.), **CHABRIOULA, CHAMBRIÓULA**, **CHOUROLA** (d.), v. n. Grappiller, en Dauphiné, v. *lambrusqueja, rapuga* ; glaner, v. *glena*. R. *chabriéu*.

CHABRIÉULAIRE, **CHABRIÉURAIRE** (a.), **CHAMBRIÓULAIRE** (d.), **AIRO**, s. Grappilleur, maraudeur, euse, v. *rapugaire*. R. *chabriéula*.

CHABRIÉULET, CHABRIOULET, s. m. Petit grappillon, en Limousin et Dauphiné, v. *aleto, rapugoun*. R. *chabriéu*.

CHABRIÉULO, CHABRIÉURO (a.), s. f. Raisin d'arrière-saison, en Dauphiné, v. *raco, rapugo*. R. *chabriéu*.

CHABRIGNAC (b. lat. *Chabrinhacum, Cabriunecum*), n. de l. Chabrignac (Corrèze); Chabriniac, nom de fam. limousin.

• Chabrignous, v. charpinous.

CHABRIHAN, CHABRELHO (d.), (rom. *Chabreillan*, b. lat. *Chabrillanum, Caprillanum*), n. de l. Chabrillan (Drôme). R. *cabriho*.

CHABRIHANOUS, n. de l. Saint-Michel de Chabrillanoux (Ardèche).

CHABRIHIÉ, n. de l. Le pic de Chabrillet (Hautes-Alpes). R. *cabriho*.

• Chabrilhan, v. cabrian ; chabrilhou, chabrilhouno, v. cabrihoun, cabrihouno ; chabrin, chabrit, v. cabrit ; chabrina, v. cabrida ; chabrino, v. cabriho ; chabro, v. cabro ; chabrobouc, v. cabribouc ; chabro-le, chabrole, chabro-lèlh, v. cabrifuei ; chabrol, chabrolo, v. cabròu, cabrolo ; chabrot, v. cabrot ; chabròu, v. cabrôu ; chabrou, chabroun, v. cabroun, cabrioun.

CHABROULIÉ *(habitation de Chabrol)*, n. de l. La Chabroulie, nom de lieu fréquent en Périgord. R. *Chabròu, Cabròu*.

• Chabrounié, v. cabrounié ; chabroulla, chabrounla, chabrounlaire, v. cabroula, cabroulaire ; chabroutea, v. cabrouta ; chabruno, v. cabruno.

CHABUCADO, s. f. Secousse violente et dure, en Gascogne, v. *brandido*. R. *bachacado, bassacado*.

CHABUEI, CHABUE (d.), (rom. *Chabueil, Chabuoil, Chabeoll*, b. lat. *Cabeolum, Cabiolum*), n. de l. Chabeuil (Drôme).

• Chabùrni, v. cabùrni ; chabus, v. cabus.

CHABUSCLA, CHAMUSCLIA (Velay), (esp. *chamuscar*), v. a. Flamber, en Languedoc, v. *besuscla* ; échauder, v. *esbouienta* ; noircir au feu, v. *mascara*.

Uno causo fougouso e que chabusclo l'amo.
VIELAR.

Lous prèires chabusclant toun cadabre bacous.
X. DE RICARD.

SE CHABUSCLA, v. r. Se brûler à la flamme.

Me soui chabuscla dins sa flamo.
LAFARE-ALAIS.

CHABUSCLA, CHABUSCLAT (l.), ADO, part. Flambé, mâchuré, ée. R. *cap, uscla, chabuscle*.

CHABUSCLE, CHABOUSCLE, CHAMBOUSCLE (Var), **CHABUCLO, CHARBUCLIE** (d.), s. m. Charbon du blé, carie, v. *carbouncle* ; nielle, en Dauphiné, v. *niello*. R. *carbouncle*.

CHABUSCLE, CLO, adj. Qui ne voit goutte, dans les Alpes, v. *calu, chalusc*.

• Chabussau, v. cabessau ; chac, v. cha 1.

CHACA, CHARCA (l.), (port. *chagar*, blesser ; lat. *plagare*), v. a. et n. Piquer, v. *pougne, taca* ; agacer, inquiéter, v. *carcagna* ; entailler, en Gascogne, v. *coupa* ; mâcher, manger avidement, v. *chica*.

Chaque, ques, co, can, cas, con.

Acò me chaco, ai un carnifes que me charco, cela me tourmente, j'ai un souci qui me ronge.

CHACA, CHACAT (l. g.), ADO, part. Piqué, agacé, ée.

Vaco chacado, vache bigarrée.

CHACAI, CHACAL (l.), (v. fr. *jakal, jachal, jacard*, esp. *chacal*), s. m. Chacal.

En sentènt soun gibié lou chacal se ranimo.
SIGA.

Lou chacal s'es fach auceloun.
E. NÉGRIN.

CHACAIRE, CHARCAIRE (l.), **ARELLO, AIRIS, AIRO**, s. et adj. Celui, celle qui pique, qui agace, taquin, querelleur, euse, brouillon, onne, importun, une, v. *boustigaire*. R. *chaca*.

CHACARNÈ, s. m. Flaque d'eau sale, mare, en Gascogne, v. *garouias*. R. *chac*.

CHACAS, s. m. Bourbier, dans le Toulousain, v. *chauchas, fangas*.

Pèr lou tira tout lèu d'aquel chacas suprème.
P. BARBE.

R. *chac*.

CHACAT, s. m. Coup, chose jetée avec mépris, en Gascogne, v. *cop, pic*. R. *chaca*.

CHA-CHA, s. m. Litorne, oiseau, v. *couchocha, fia-fia* ; draine, oiseau, v. *cero, cesero* ; chant de la cigale, v. *ca-ca, zièu-zièu* ; clapotis, bruit de la pluie qui tombe dans l'eau, v. *cha*.

Au cha-cha di cigalo.
J. GAIDAN.

R. onomatopée.

CHACHARAS, s. Femme ou fille qui n'a ni tenue ni bon sens, dans le Var, v. *chauchoun*. R. *cha-cha*.

CHACHARROUNEA (esp. *chacharear*), v. n. Caqueter, causer, à Nice, v. *cacaleja*.

En chacharrouneant, lei nouostre cambarado
Garnisson lou cristalh, fan parti li rasado.
J. RANCHER.

R. *cha-cha, charrouneja*.

CHACHI, s. m. Cri pour chasser les poules, dans les Alpes, v. *isso*.

Li chachi, les yeux, au Queiras, v. *uei*.

CHACHUAT (esp. *chacuado*, homme grossier), n. p. Chachuat, nom de fam. prov.

• Chacicle, chacili, v. cati ; chacilha, v. catiha.

CHACO, JACO (l.), s. f. Litorne, espèce de grive, en Rouergue, v. *pato-negro*. R. *chacha*.

• Chaco, v. chasque, chasco ; chacolat, v. choucoulat.

CHACOULEA (lat. *joculari*), v. n. S'amuser, dans les Alpes, v. *jouga*.

• Chacouna, v. tacouna.

CHACOUNO (esp. *chacona*, it. *ciaccona*), s. f. Chaconne, air de danse.

• Chacrin, chacrina, chacrinous, v. chagrin, chagrina, chagrinous ; chacu, chacun, v. chascun.

CHACULET, s. m. Réunion de trois noix ou de troix noisettes sur le même trochet, en Dauphiné, v. *brout*. R. *couquèu*.

CHACUSA, CHACUA (a.), v. a. Houspiller, tirailler, agacer, molester, v. *chaca*.

SE CHACUSA, v. r. Se disputer, se quereller entre enfants, v. *chicouta*. R. *chaca*.

• Chadalié, v. cadelié.

CHADAN, s. m. Terre qu'on ensemence tous les ans, en Limousin, v. *restouble*. R. *cado, an*.

• Chade, ado, v. cade, ado ; Chadefaud, v. catafau ; chadèiro, v. cadiero ; chadèiro, v. cadeno ; chadèl, chadela, chadolado, v. cadèu, cadela, cadelado ; chadelié, v. cadelié ; chadenado, chadenas, chadenedo, chadenet, chadeno, v. cadenado, cadenas, cadenedo, cadenet, cadeno ; chadiegro, chadièigro, chadièiro, v. cadiero ; chadieiraire, chadieiral, v. cadieraire, cadieras ; chadieiroto, v. cadiereto.

CHADOULIN, CHADURIN, s. m. Le Chadoulin ou Chadurin, affluent du Verdon (Basses-Alpes).

CHADOURENO, n. de l. Chadourène, montagne voisine de Champtercier (Basses-Alpes).

CHADRE, JADRE, s. f. Maladie courante, épidémie peu dangereuse, en Rouergue, v. *magagno, malandro, rampogno*. R. *cèndre*.

• Chadrié, v. cendrié, cairiè ; chadriò (il faudrait), *dans les Alpes*, v. calé ; chadro, v. cendrado, cairado ; chadrous, v. cendrous.

CHADUEI (rom. *Chapducilh, Chapdelh, Chapdoill*, b. lat. *Capdolium*, lat. *Capitolium*), n. de l. Le Chapdeuil (Dordogne), v. *Capduei*.

• Chadun, v. cadun ; chaei, v. chai ; Chafard, v. Chaufard.

CHAFARCÀNI, CHIFARCÀNI (v. fr. *chaffracany*), s. m. Toile claire qu'on emploie dans les doublures des habits ; toile peinte, espèce d'indienne commune, v. *franchiscàni* ; grisette, demi-vertu ; embarras, v. *embarras*.

Es abiha de chafarcàni, c'est un pauvre hère ; *cerco li chafarcàni*, il poursuit les grisettes.

Leis Anglés que fasien tant de chifarcàni.
M. BOURRELLY.

CHAFARET, JAFARET (d.), **SOFARET** (l.), **CHARDET** (m.), (cat. *xafer*), s. m. Bruit confus, tumulte, vacarme, sabbat, tapage, v. *biahourè, gadasso*.

Menon un brave chafaret, ils font un bruit d'enfer ; *lou chafaret de la mar, de l'aurige*, le mugissement de la mer, de l'orage.

I'avès un chafaret de fluto, de viéuloun,
De cournet, de siblet, d'auboues, de timpanoun.
L. BEAULARD.

Tout lou chafaret e lou boucan d'uno voto.
J. ROUMANILLE.

Li lesert, li rato-penado,
Tout acò fan soun jafaret.
A. PEYROL.

De Marsiho n'ausis lèu plus lou jafaret.
F. GRAS.

Chafaret paraît venir de l'hébreu *schophar*, corne de bélier percée de quelques trous, instrument de musique usité dans les synagogues, ou de l'arabe *safar*, mois où les musulmans célèbrent l'anniversaire de la mort du prophète. Il est à remarquer que les Provençaux aiment à exprimer l'idée de vacarme par un mot emprunté aux religions étrangères (v. *patarinage, ramadan, sabat, senòdi, sinagogo*) ou par une allusion au bruit de la trompette, v. *boucan* et *bousin*.

CHAFAUD (v. fr. *chafaud*, rom. *cadafalc, escadafals*, b. lat. *chafallus, scafaldus, chadafalcus*), s. m. Échafaud, v. *enart* ; Le Chaffaut (Basses-Alpes), Le Chaffal (Drôme) ; Duchaffaut, nom de fam. bas-alpin.

Mounta sus lou chafaud, monter à l'échafaud ; *mouri sus lou chafaud*, mourir sur l'échafaud.

• Chafaudàgi, v. eschafaudage.

CHAFENA, v. a. Mettre du foin dans les chevaux, en Limousin, v. *eschafena*. R. *cap, fen*.

CHAFIN (it. *Schiaffino*), n. p. Chaffin, nom de fam. prov. R. *agafin ? escabin ?*

CHAFLAN (esp. *chaflan*, biseau, chanfrein), s. m. Coup de vin, coup de fusil, v. *cop, chanflas*.

Uno lengo d'espèuto, un coutèu de tripiero que brulo coume un chaflan.
A. MATHIEU.

CHAFLUNO, n. de l. Chaflunne ou Chaffunne, nom de quartier, près Sorgues (Vaucluse).

CHAFOUÈ, s. m. Véronique à feuilles de lierre, en Velay, v. *paparudo, tirasseto*. R. *gafoui*.

• Chafoulh, chafoulha, v. gafoui, gafouia.

CHAFRA (rom. *safrar*, broder, damasquiner), v. a. et n. Donner un sobriquet à quelqu'un, en Limousin ; faire du bruit en mangeant, se dit du porc dans le Rouergue, v. *trissa*.

CHAFRA, ADO, part. Surnommé, ée. R. *chafre*.

CHAFRE, SAFRE (bord. rh.), s. m. Pierre de consistance sablonneuse, pierre à aiguiser, grès limoneux, sablon quartzeux, v. *safre* ; chanteau, quignon de pain, en Rouergue, v. *cantèu* ; sobriquet, en Limousin, Saintonge, Guienne et Béarn, v. *cafre, escais-noum*.

Carra coume un chafre, carré comme une pierre à aiguiser les serpes, râblu, ue, vigoureux, euse ; *lòu Chafre, lou cros dòu Chafre*, le Chaffre, le creux du Chaffre, abîme voisin de Calvisson (Gard). R. *safre*.

CHAFRE, CHAFREOT et **CHÈTO** (a.), (rom. *Jafre, Jafrei, Chifres*, b. lat. *Theofredus, Theofridus, Trielfredus*), n. d'h. Chaffre, Théofroi, Théoffrey, Théofred ; Chaffredi, nom de fam. alpin.

Sant Chafre, saint Chaffre, abbé de Carmenc, en Velay, martyrisé par les Sarrasins vers 728.

CHAFRE (SANT-), (b. lat. *Sanctus Theofredus*), n. de l. Saint-Chaffre (Haute-Loire) ; Saint-Chaffrey (Hautes-Alpes), cime alpestre de 2,570 mètres.

Lou cartulàri de Sant-Chafre, le cartulaire de Saint-Chaffre, ancien monastère du Puy-en-Velay.

• Chafrigna, v. chifrougna.

CHAFRIN-CHAFRANT, loc. adv. Sans façon, en Limousin.

Manja chafrin-chafrant, manger indistinctement ce qui se présente. R. *chafra*.

• Chafue, v. cafue, cafiò; chage *pour* siegue (soit), *en Auvergne;* chagna, v. chanja.

CHAGNARD, ARDO, adj. et s. Nom qu'on donnait aux Vaudois en Dauphiné, à cause du sectaire Chaignard, un de leurs prédicants. R. *Chagne* ou *cagnard ?*

CHAGNE, s. m. Le Chagne, torrent des Hautes-Alpes, affluent du Guil.

CHAGOUTA, JANGOUTA (querc.), v. n. et r. Barboter dans l'eau, v. *chapouta* 2, *chambouta*.

Chagoté, otes, oto, outan, outas, oton. R. *chac*.

CHAGRIN, CHACRIN (a.), **CHEGRIN** (b.), **CHANGRÒGNI** (d.), (gr. *χαρκίνοι*, chancre), s. m. Chagrin, affliction, v. *ànci, charpin, glàri, lagno, làgui, pegin, segren*.

Lou chagrin lou rousigo, le chagrin le dévore; *estrassa, esvarta lou chagrin*, dissiper le chagrin; *nega lou chagrin*, noyer le chagrin dans le vin; *mouri de chagrin*, mourir de chagrin.

CHAGRIN (ar. *sagri*, peau de la croupe), s. m. Peau de chagrin, v. *cat-auguié, peloufre*.

CHAGRIN, CHACRIN (niç.), **INO**, adj. Chagrin, ine, v. *charrin*.

Mau-grat ço que paréis, soui quauque pau chagrino.
P. FÉLIX.

A sa mestresso, aqui, touto, touto chagrino.
J. JASMIN.

R. *chagrin* 1.

CHAGRINA, CHACRINA (a.), **JAGRINA** (g.), v. a. Chagriner, v. *carcagna, lagna*.

SE CHAGRINA, v. r. Se chagriner; se lamenter, v. *mau-traire*.

Tant es causo que me chagrini.
G. ZERBIN.

CHAGRINA, CHAGRINAT (l.), ADO, part. Chagriné, ée. R. *chagrin*.

CHAGRINANT, ANTO, adj. Chagrinant, vexant, ante, v. *inquietant*. R. *chagrina*.

CHAGRINOUS, CHACRINOUS (m.), **OUSO, OUO**, adj. Qui a du chagrin, maussade, v. *charpinous, mau-gracious, peginous*.

Moun su chagrinous.
R. GARDE.

S'uno flamo nouvello
Vous rend trop chagrinous.
N. FIZES.

Que que vouestre chagrinous grounde.
G. ZERBIN.

R. *chagrin*.

• Chagué, v. calé; chagut, *part. p. du v.* chagué, chaure; chagut, v. sambu.

CHAI (rom. *chai, chay*, b. lat. *chayum;* lat. *cadus*, tonneau), s. m. Cave, cellier, lieu où l'on entrepose les vins, v. *celié, croto, tinat, tinalié;* pour genévrier, v. *cade;* pour mâchoire, tête, v. *cais* 1; pour barbe d'épi, avoine stérile, v. *cais* 2; pour il tombe, v. *cairc;* nom de famille, v. *Cais* 3.

Mèstre de chai, entreposeur de vins, marchand de vin, à Bordeaux.

En chai ni en cauo.
G. D'ASTROS.

La bouno tisano de chai.
A. FOURÈS.

PROV. Bourroun de mai
Ramplis lou chai.

CHAIAGE, CHAIATGE (l. g.), (rom. *chayatge*), s. m. Magasinage du vin dans un entrepôt. R. *chai, enchaia*.

CHAIARD, CHAIAUS, n. p. Chayard, Chayaux, noms de fam. mérid. R. *Chais, Cais*.

• Chai-cheinié, v. cade; chaie (qu'il tombe), v. caire; chaié *pour* celié; chaijoun, v. cheijoun; Chailan, v. Cheilan; chaile, v. saile; chaim, v. chaup; chai-mat, v. cade.

CHAINAS, s. m. Grand chêne, v. *blacas*.

Pas mai que lous chainas sus tous mounts espandis.
ABBÉ ABBRLENC.

R. *chaine*.

CHAINE, CHANO et **CHÈINE** (d.), (v. fr. *caisne, quesne*, b. lat. *chaisnus, casnus*, qu'on dérive du latin *quercinus*), s. m. Chêne, spécialement comme bois de construction, v. *aglanié, avaus, blacas, casse, droui, èuse, garric, roure;* Chaine, Duchêne, noms de fam. prov.; pour genévrier, v. *cade*.

Chaine-blanc, chêne commun, v. *blacas;* *chaine-negre*, quercus pubescens; *chaine-verd*, chêne verd, v. *èuse; chaine-pougnènt, chaine-trainèl*, v. *cade; pichot-chaine*, petit-chêne, plante, v. *pichot; senti lou chaine, avé dóu chaine*, avoir le goût du chêne, de la futaille, en parlant du vin.

Lou chaine,
Vous aime,

dicton relatif au symbolisme des mais que l'on plante à la porte des jeunes filles.

Les Chaine, de Provence, comme les Blacas, portent « un chêne » dans leur blason.

CHAINEDO, CHEINEDO (rh.), s. f. Chênaie, v. *blaquiero, cassagno, rouredo, rouviero*.

A travès la chainedo vei un lum que cremavo.
H. BOUSQUET.

R. *chaine*.

CHAINET (v. cat. *janeta*, b. lat. *geneta*), s. m. Genette, espèce de chat sauvage dont la fiente sent le musc, v. *cat-fèr, janeto*.

• Chaineto, chaino, v. cadeneto, cadeno; chainoun, v. cheinoun, cadenoun; chaio, v. chàuvio (corneille); chaiò *pour* calié (il fallait), *en Forez*, v. calé; chaion (ils tombent), *en Dauphiné*, v. caire.

CHAIÒU, CHALHÒU (a.), n. p. Le mont Chaillol, la forêt de Chaillol, près Gap (Hautes-Alpes); Chaillol, Chaillot, noms de fam. alp. R. *caiòu*.

CHAIOUS (gr. *χοῖος*, verge), s. m. Cœur, tige d'une plante, v. *grèu* plus usité.

• Chaip, v. chaup; chai-pougnènt, v. cade-pougnènt; chai-que *pour* sai-que; chaire, v. caire (choir); chaire, v. caupre (contenir); chaire *pour* vejaire (avis, entente); chairèl, v. cheirèu; chairias, v. cheirias; chairiè, v. cairiè *et* queirié; chais, chaisse, v. cais; chaisavinard, v. cade-sabin; Chaisso, v. Cais 3; chais-tort, v. cais-tors; chait (il tombe), v. caire; chait, aito, *part. p. du v.* chaire, caire; chaitivié, v. cativié.

CHAITO, CHÈITO, CHEUITO (d.), s. f. Chute, fruits tombés avant la maturité, v. *toumbado;* copeau, éclat de bois que la hache ou la doloire font tomber, v. *bussaio, caputiho;* caquet, babil, v. *babiho*.

Oh! què chaito! quelle langue! R. *casudo*.

• Chaix, v. Cais 3.

CHAL (rom. cat. *cau*), s. m. Creux d'arbre, en Limousin, v. *borno;* pour chou, v. *cau;* pour chas d'une aiguille, v. *cals, cas;* pour chaud, v. *caud;* pour il faut, v. *calé*.

Faire chal, faire plaisir, faire envie, en Rouergue, v. *chale; pouirió chal s'ourganisa* (A. Villié), il pourrait bien s'organiser. R. *cals* ou *cau*.

CHALA, v. a. et n. Regarder avec admiration, v. *bela, bada;* regarder avec un portevue, v. *amira;* régaler, réjouir, v. *regala;* pour geler, v. *gela*.

Acò chalo lou courassoun, cela réjouit le cœur, c'est délicieux.

L'esprit dóu mau deja chalavo.
C. BOUSQUET.

Soun aspèt chalo moun perié.
T. GROS.

SE CHALA (cat. *xalarse*), v. r. Prendre ses aises, mener une vie voluptueuse, s'épanouir dans le bonheur, se délecter; se balancer à l'escarpolette; jouir d'une magnifique perspective, v. *carra, deleita*.

Mo chale de t'ausi, ta voix fait mes délices; *se chalo à rèn faire*, c'est un indolent; *quand soun ensèn se chalon*, ils sont heureux d'être ensemble; *oh! que chala!* quel délicieux far-niente!

Figarò pòu canta, s'amusa, se chala.
C. BLAZE.

E lèu te chales d'èstre paire.
A. CROUSILLAT.

Après la leituro bribanto
Que m'a fa chala de plesi.
P. BELLOT.

De toun chala Diéu me preserve!
H. MOREL.

On a cherché l'étymologie de ce mot dans les similaires suivants: it. *gallare*, nager dans le plaisir; esp. *hacer la zalá*, s'incliner comme les mahométans, faire sa cour; ar. *maschallah!* exclamation de délice; hébr. *chala*, prier, ou *shala*, vivre tranquille; lat. *chalare*, ralentir; gr. *χαλᾶν*, languir.

• Chala, v. calado.

CHALABASTADO (rom. *chalabastada*), s. f. Averse, vague, flot, en Béarn, v. *coumplot*.

Toutos las chalabastados
De toun aigat e arriéu
Pèr dessus mi soun passados.
A. DE SALETTES.

R. *tarabastado*.

CHALABERNO, s. f. Espèce de plante odoriférante, connue en bas Limousin. R. *calabourno ?*

CHALABRELH, s. m. Le Chalabreil, rivière qui passe à Chalabre. R. *Chalabro*.

CHALABRENC, ENCO, adj. et s. Habitant de Chalabre, v. *manjo-galavard*. R. *Chalabro*.

CHALABRO, n. de l. Chalabre (Aude).

• Chalado, v. calado.

CHALAGE, CHALÀGI (m.), s. m. Action de prendre ses aises, jubilation, vie heureuse, v. *bèn-aise*. R. *chala*.

CHALAGNAC (b. lat. *Chalanhacum, Chalapnhacum*), n. de l. Chalagnac (Dordogne).

CHALAI, s. m. Rafraîchissement, en Forez, v. *refrescamen*. R. *chala*.

CHALAIO, CHARAIO (a.), s. f. Fougère, dans la Drôme et le Forez, v. *fèuse;* feuilles des plantes fourragères, queue d'oignon ou de porreau, dans les Alpes; fane, broussaille, en Auvergne, v. *bambueio;* pour chemin, trace, v. *calado*. R. *alajo*.

• Chalaman, v. calaman; chalambias, v. charlambias; Chalamèl, v. calamèu; chalamela, v. calamela; chalamino, v. calamino; chalamoun, v. calaman.

CHALAMOUND, n. p. Chalamond, nom de fam. mérid. R. *Salamoun*.

• Chalanc, chalancho, v. calanc, calanco.

CHALANCOUN (b. lat. *Chalanco, Calanco, onis*), n. de l. Chalancon (Drôme). R. *calancoun*.

CHALANÇOUN (b. lat. *Chalençonium*), n de l. Chalençon (Ardèche), nom de fam. méridional.

CHALANCOUNO, n. de l. Chalancone, près Beaucaire (Gard). R. *calanco*.

CHALAND, CHARAND (a.), **ANDO** (sansc. *skulan*, débiteur), s. Chaland; ande, v. *candoulié, pousito, pratico, rassié;* débiteur, en Dauphiné, v. *debitour;* intrigant, ante, finaud, aude, luron, onne (esp. *chalan*), v. *finocho;* Challan, nom de fam. provençal.

Pan de chaland, pain de ménage.

La boueno grèci deis mercieros
Fa veni chalands de pertout.
C. BRUEYS.

Quinto chalando vous me sès!
C. FAVRE.

• Chalanda, v. achalanda; Chalànqui, v. calanc.

CHALANÈTO (LA), n. de l. La Chalanette, près Jausiers (Basses-Alpes). R. *calanco*.

CHALANT, CHALAN (b.), (b. lat. *chalannus, chelandium, chelandra*), s. m. Chaland, petit bateau plat et à deux pointes, v. *lacoun, sicelando*.

CHALANTA, v. a. Tromper avec finesse, duper, attraper, v. *afina, embula*.

CHALANTA, ADO, part. Trompé, ée. R. *chaland*.

CHALANTIÉ, CHALANTÈ (b.), s. m. Conducteur d'un chaland, v. *lacounié*. R. *chalant*.

CHALAR (rom. *Chalar, Chaslard, Caylar*, b. lat. *Châslarium, Caslarium*), n. de l. Le Chalard, nom de lieu fréquent en Périgord, v. *Caylar, Castelar*.

CHALAS, n. p. Chalas, nom de fam. lang. R. *galas*.

CHALASSOU, s. m. Rougeole, en bas Limousin, v. *senepioun*. R. *galassoun*.

• Chalau, v. calado.

CHALAUSO, n. de l. Champlauve, près Molines (Hautes-Alpes).

• Chalcee, v. caudié ; chald, aldo, v. caud, audo ; chaldrò (il faudra), v. calé.

CHALE, CHAL (rouerg.), **CHALO** (a.), (hébr. *schalem*, paix ; b. lat. *chalo*, espèce de lit), s. m. Délectation, volupté, régal, plaisir, lieu agréable, v. *regale ;* Challe, nom de fam. provençal.

Lou chale de la vido, les délices de la vie ; *que chale d'èstre ci ci !* quel bonheur d'être ici ! *l'estiéu, la campagno es un chale*, l'été, la campagne est pleine de charme.

Que chale de floula tant douceto liquour !
P. CAPPEAU.

Delice e regale e chale desparaula !
J. ROUMANILLE.

Nous farìò chal en cadun.
A. VILLIÉ.

R. *chala*.

CHALE, CHALO (m.), (it. *occhiale*, lunette), s. m. Longue-vue, lunette d'approche, v. *porto-visto*.

CHALE, CHALO (m.), **CHAL** (niç.), **SALLE** (l.), (persan *schall*), s. m. Châle, schall, v. *tartan*.

Chale à quatre double, châle à quatre doubles.

Dins si bèu chale e dins si raubo.
A. AUTHEMAN.

Souto un grand chale que nous raubo
Li countour de toun cors.
A. CROUSILLAT.

R. *saile ?*

• Chalé, chalei, chalhé, v. calé, chaure (chaloir) ; chalèi, chalèl, v. calèu (lampe) ; chalemie, chalemino, v. calamino ; chalendar, chalèndos, chalendou, chalendouno, v. calenda, calèndo, calendoun, calendouno.

CHALENTÉS (b. lat. *Carantesium*), n. de l. « *Raybaut de Chalentes* » (Archives de Manosque, 1253).

CHALÈS (rom. *Chales*, b. lat. *Calesium*), n. de l. Chalais (Dordogne), v. *Calès*.

CHALETO, s. f. Écuelle de fer blanc, en Guienne, v. *casseto, escudello*. R. *chanaleto*.

CHALÈUNO, s. f. Variété de châtaigne, connue en Vivarais, v. *castagno*.

CHALIBARDOUN (rom. gasc. *calup*, bateau, *ardon*, rond), s. m. Grand bateau plat, usité à Bayonne, v. *galupo*.

Lou bos nas e lou bos mentoun
Que formeran chalibardoun.
T. LAGRAVÈRE.

Si abé lou nas e lou mentoun
Qui lou hesen chalibardoun.
J. LARREBAT.

• Chalibari, v. calibàri, charivarin ; chalibo, v. salivo.

CHALIÉ, n. de l. Chaliers (Cantal) ; Chalier, Challier, noms de fam. méridionaux.

• Chaliéuo, v. salivo ; chalit, v. cadelié ; chalia, v. calado ; challaye, v. chalaio ; chalo, v. chale ; chalon, v. calanc ; chalondau, v. calendau ; chalonge, v. caloge.

CHALOSSO, CHALOSSE (b.), (rom. béarn. *Chelosse, Xiclose, Sialosse*), s. f. La Chalosse ou Gascogne propre, pays qui avait pour capitale Saint-Séver ; variété de raisin blanc, v. *talosso*.

En Chalosso, dans la Chalosse.

E lou boun drap n'es pas coumo vi de Chalosso
Qu'al-mai el es pourtat, al-mai el a de forço.
A. GAILLARD.

CHALOT, CHALOC, s. m. Ornière, en Gascogne, v. *roudan ;* pour lampe, en Forez, v. *calèu ;* Chalot, nom de fam. mérid., v. *Charlot*.

E nou se vesié loc
Que lou pèd s'i pausant n'embourlhèsse un chaloc.
F. DE CORTÈTE.

• Chaloto, v. eschaloto ; chaloufo, v. calofo.

CHALOUN (rom. cat. *Xalon, Xalo*), n. de l. Châlon-sur-Saône (b. lat. *Cabillo, onis*) ; Châlons-sur-Marne (b. lat. *Catalaunis*) ; Chalon, nom de fam. méridional.

L'oustau de Chaloun, la maison de Châlons, qui acquit la principauté d'Orange par donation d'Alix des Baux (1419), d'où l'ancienne devise d'Orange : « Je maintiendrai Châlons ».

CHALOUPO (esp. port. *chalupa*, it. *scialupa*, angl. *shallop*, néerl. *sloop*), s. f. Chaloupe, v. *galup ;* grand sabot, v. *barco*.

Venguèt aussitost dins uno chaloupo pèr nous prénei.
BÉCHAMEIL, 1668.

S'es pa'n veissèu qu'auren, sara qu'uno chaloupo.
M. DE TRUCHET.

R. *galupo*.

• Chalour, chalourènt, v. calour, calourènt.

CHALOUSSEN, ENCO, adj. et s. Habitant de la Chalosse, v. *Gascoun*. R. *Chalosso*.

• Chalp, v. chaup ; chalsado, v. caussado ; chaltre, v. chastre ; chaltrous, chaltrouso, v. chartrous, chartrouso ; chalumello, v. calamello.

CHALUC, s. m. Muge à grosses lèvres, poisson de mer (Boucoiran), v. *muge-labru, talugo*.

CHALUN, s. m. Délectation, charme, v. *chale, plasé*.

Amariéu bèn Cassis, me sèmblo ! que chalun
De respira dins sa peitrino
Lou salabrun de la marino !
CALENDAU.

Chalun vanta dei plus nòblei palais,
Vous prési rèn.
J.-B. GARNIER.

R. *chala*.

CHALUP, CHALUT, s. m. Sorte de filet traîné par un navire, dans le golfe de Gascogne, v. *bidu, gàngui, tartano*. R. *galup*.

CHALUS (rom. *Chalus*, b. lat. *Castrum Montis Leuci*), n. de l. Chalus (Haute-Vienne), où fut blessé mortellement le roi Richard Cœur-de-Lion, au pied de la tour de Chabrol.

• Chalusc, v. calu ; chalve, v. chauve ; Chalvet, v. chauve ; cham, v. cam.

CHAMA (port. *chamar*, esp. *jamar*, it. *chiamare*, lat. *clamare*), v. a. et n. Appeler à haute voix ; t. de marine, héler, v. *crida, souna ;* t. de jeu de cartes, demander d'une couleur ; solliciter avec importunité, v. *piéuta ;* pleurer, en bas Limousin, v. *ploura ;* huer, v. *brama*.

Chama la fausso, faire semblant de demander une couleur pour en avoir une autre, au jeu de cartes ; *li nèblo chamon lou mistrau*, les brouillards appellent la bise.

Sa douço voues nous chamo.
H. LAIDET.

Languisson, parèis, e te chamon.
A. CROUSILLAT.

Chamas, escupissès vosto bavo, insultaire.
B. FLORET.

CHAMA, CHAMAT (l.), **ADO**, part. Appelé, ée.

CHAMADELLO, n. de l. Chamadelle (Gironde).

CHAMADO (port. *chamada*, it. *chiamata*, esp. *clamada*), s. f. Chamade, battement de tambour ou son de trompette pour annoncer quelque chose, diane, v. *diano ;* crierie, huée, v. *bramado*.

Batre, souna la chamado, battre, sonner la chamade ; *faire la chamado*, huer.

Lis autre, que fasien ? nous fasien la chamado.
AD. DUMAS.

R. *chama*.

CHAMADURO, s. f. Demande d'une couleur, à certains jeux de cartes. R. *chama*.

• Chamai *pour* jamai.

CHAMAIÀ, CHAMALHA (l. g.), (v. fr. *chamailler*, frapper sur un cap de mailles), v. n. Chamailler, jaser, bavarder, v. *barja, chamata*.

Eh ! bèn, n'en parlen plus : acò 's proun chamalha.
B. GRIVEL.

SE CHAMAIA, v. r. Se chamailler, se disputer.

Se chamaion coume de foui.
H. MOREL.

R. *camai*.

CHAMAIADO, CHAMALHADO (l.), s. f. Chamaillis ; danse confuse, bourrée mêlée de chants et de cris, v. *bourrèio*. R. *chamaia*.

CHAMAIAGE, CHAMALHAGE (l.), s. m. Action de chamailler ou de se chamailler, v. *chamatan*.

Au moumen lou plus viéu d'aquel long chamaiage.
P. FÉLIX.

R. *chamaia*.

CHAMAIAIRE, CHAMALHAIRE (l.), **CHAMALHOUS** (g.), **ARELLO, AIRO, OUSO**, s. et adj. Celui, celle qui aime à chamailler, à se disputer sans motifs, querelleur, euse, v. *cercogarrouio ;* Chamayou, nom de fam.

R. *chamaia*.

CHAMAIO, CHAMALHO (l. g.), **CHAMATAIO** (Var), s. f. Dispute, querelle, v. *disputo, rioto*.

Mès bè i aura plan de chamalho,
Se tantost nou i a pas batalho.
G. D'ASTROS.

R. *chamaia*.

CHAMAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. Celui, celle qui hèle, qui hue, v. *bramaire*. R. *chama*.

CHAMALIÈRO, n. de l. Chamalières (Puy-de-Dôme, Haute-Loire, Cantal).

CHAMALÒ (b. lat. *Castrum de Chamalosco, Camaloscq*), n. de l. Chamaloc (Drôme).

CHAMANGOT, s. m. Os du jambon, à Bayonne, v. *busc*. R. *manche*.

CHAMANOUN, s. m. Groupe, paquet, en Gascogne, v. *amanèu*. R. *manoun*.

CHAMANS, CHAMANT (lat. *Amantius*), n. d'h. Chamant, v. *Amans ;* Chamans, Chamand, noms de fam. languedociens.

CHAMANS (SANT-), (rom. *Sants Amans*, b. lat. *Sanctus Amantius*), n. de l. Saint-Chamant (Cantal, Corrèze).

Oudoun de Sant-Chamans, Odon de Saint-Chamans, grand-maître de l'ordre des templiers.

CHAMARAND (SANT-), n. de l. Saint-Chamarand (Lot). R. *Sant, Amarant*.

CHAMARD, n. p. Chamard, Chammard, noms de fam. limousins.

• Chamarela, v. calamela ; Chamaret, v. Camaret.

CHAMARIÉ, CHAMARIÒ (g.), s. f. Clameur, crierie, v. *bramarié, cridèsto*. R. *chama*.

CHAMARJO, n. de l. Chamarge, nom d'un quartier de Die (Drôme). R. *Camargo*.

CHAMAROT, OTO, s. Entremetteur, entremetteuse de mariage, dans les Alpes, v. *censau, poutingoun ;* bavard, arde, v. *barjaire*. R. *chamaire*.

• Chamarra, chamarratge, v. chimarra, chimarrage.

CHAMARRAS (lat. *chamædris*), s. m. Germandrée aquatique, en Languedoc, v. *calamendrié, escourdiéu*.

CHAMARRAT, s. m. Ornement, en Forez.

Lou chamarat de mes amours.
M. ALLARD.

R. *chamarra*.

CHAMARSOUN, n. p. Chamarson, nom de fam. viv. R. *Chamard*.

• Chamartèl, v. cap-martèu.

CHAMAS (gr. χάμαι, perche, pieu ; esp. *chamizon*, tison), s. m. Tison allumé dont on se sert en guise de torche, en Languedoc, v. *teo, tisoun*.

PROV. LANG. Vièlhos amours e viélh chamas
Soun proumtamen recalivats.

CHAMAS (SANT-), (rom. *San Chamas*, b. lat. *Sanctus Amantius*), n. de l. Saint-Chamas (Bouches-du-Rhône).

PROV. Sant-Chamas lou riche.
— De Sant-Chamas sort pas de marrit muscle,

bon chien chasse de race. Les moules qu'on pêche à Saint-Chamas sont renommées. R. *Sant, Amas*.

CHAMASSEN (SANT-), ENCO, adj. et s. Habitant de Saint-Chamas. R. *Sant-Chamas*.

CHAMÀSSI (SANT-), (rom. *Sen Chamaci, Sen Amachi*, b. lat. *Sanctus Eumachius*), n. de l. Saint-Chamassy (Dordogne). R. *Sant, Eumais*.

CHAMATA, v. n. Chamailler, v. *chamaia*.

Dintre tou verd fuiage
Ounte chamaton lis aucèu.
ARM. PROUV.

SE CHAMATA, v. r. Se chamailler, se disputer, v. *charpa*.

Vèi sourti de la vilo dous margoulin que se chamatavon.
LOU BRUSC.

R. *chamatan, chamado*.

• Chamataio, v. chamaio.

CHAMATAN (cat. *somaten, somatent*, soulèvement au son du tocsin), s. m. Chamaillis, brouhaha, vacarme, tapage, v. *boucan, bousin, chafaret*.

Fai un bèu chamatan, il fait bien du tapage.

Que chamatan dins la carriero !
L. ROUMIEUX.

CHAMATO, n. de l. Chamate, haute montagne près de Vergons (Basses-Alpes).

• Chamba, chambaio, v. cambado ; chambal, v. cambau ; chambalet, eto, v. cambalié, ierо ; chambalho, v. cambo-ligo ; chambalou, chambalouneja, v. cambaloun, cambalouneja.

CHAMBARD, JAMBARD (rh.), **ARDO** (port. *cambayo)*, adj. et s. Cagneux, euse, qui a les genoux tournés en dedans ; bancal, bancroche, v. *cambitort, escambitourna* ; Chambard, nom de fam. provençal.

Nanet e nousa, goi e chambard.
J. ROUMANILLE.
Goio e chambardo e pèd-de-bourdo,
Is iue de Jè sias un tresor.
GLAUP.

R. *chambre*.

CHAMBARDA, v. a. Bousculer, en Béarn, v. *bardassa, butassa*.

CHAMBARÈU (rom. *Chambarel)*, n. p. Chambarel, nom de famille provençal. R. *chambard*.

• Chambarièiro, chambariero, v. chambriero ; chambarot, v. cambarot.

CHAMBAUD, n. p. Chambaud, Chambaudet, noms de fam. périg. et viv. R. *Cambaud*.

CHAMBAUDIÉ (LA), *(habitation de Chambaud ou de Cambaud)*, n. de l. La Chambaudie, La Cambaudie, nom de lieu fréquent en Périgord ; Lachambaudie, nom de fam. périg. R. *Chambaud*.

• Chambe, v. canebe.

CHAMBEIROT, CHAMBOURLIN, CHAMBÈRI (m.), **OTO, INO**, adj. et s. Un peu cagneux, qui a les jambes tournées en dedans, v. *cambalié*. R. *chambard, chambre*.

CHAMBEIROUN, s. m. Epèce de guêtre rustique, v. *cambeiroun* ; Chambeyron, nom de fam. alpin.

Lou brèc de Chambeiroun, le pic de Chambeyron, près de Barcelonnette (3,400 mètres) ; *l'aguio de Chambeiroun*, l'aiguille de Chambeyron (3,388 mètres), voisine du pic de ce nom. R. *cambiero*.

CHAMBERET, n. de l. Chamberet (Corrèze).

CHAMBERI (it. *Sciamberi*, b. lat. *Camberiacum)*, n. de l. Chambéry (Savoie), v. *Cambrai, Cameira*.

CHAMBERLAN, CHAMBRELAN (rom. *chambellan, cambellan*, it. *ciamberlano*, b. lat. *camberlanus, cambellanus)*, s. m. Ouvrier qui travaille en chambre, qui n'a point de boutique, v. *óubrié* ; chambellan, dignitaire de l'ancien royaume de Naples et de Provence, v. *camarlen* ; nom de fam. provençal.

Nous Robert de Caylus, cambellan del rey nostre senhour.
1411.

R. *chambro*.

• Chamberou, v. cambaroun ; chamberro, v. cambiero.

CHAMBERT, n. p. Chambert, nom de fam. lang. R. *Chabert*.

• Chamberta, v. escavarta ; chambeto, v. cambeto ; chàmbi, v. càmbi (change) ; chàmbi, v. canebe (chanvre) ; chambia, v. cambia, chanja.

CHAMBIHO, CHAMBILHO (a,), s. Personne bancale, v. *chambard* ; Chambille, nom de fam. alpin.

Aquéu chambiho
S'es quiba subre l'ai coumo un carementrant.
M. BOURRELLY.

R. *chambo, cambo*.

• Chambijo, v. cambeto ; chambin, v. jambin ; chàmbis, v. càmbis.

CHAMBLOT, s. m. Cahot d'une voiture, en Gascogne, v. *trantai*. R. *chambouta*.

CHAMBLOUTA, CHAMBLOUTEJA, v. n. et a. Cahoter, en Gascogne, v. *trantaia*. R. *chamblot*.

• Chambo, v. cambo ; chambo-lengueto, v. cambo-ligueto ; chambolou, v. cambaloun ; chamborièiro, v. chambriero ; chambot, chambou, v. cambajoun ; chamboto, v. cambeto (petite jambe) ; chamboto, v. chaboto, caboto (cahute).

CHAMBOULEIROUN, n. p. Chambouleyron, nom de fam. viv. R. *Champoulioun* ?

• Chamboulha, v. champourlha.

CHAMBOULIVO, n. de l. Chamboulive (Corrèze). R. *Camboulièu* ?

CHAMBOUN, CHAMBOU (l.), (rom. *cambo)*, s. m. Petit champ, v. *campet, champoun* ; terrain d'alluvion, sur les bords de la Loire, v. *cremen* ; Le Chambon, nom de lieu fréquent en Périgord ; Chambon (Gard, Puy-de-Dôme), v. *Champ-Bon* ; nom de fam. mérid. ; pour jambon, v. *cambajoun*. R. *champ*.

CHAMBOUNAS (rom. *Chambonas)*, n. de l. Chambonas (Ardèche). R. *chamboun*.

CHAMBOUNET, n. de l. Chambonnet (Gard). R. *chamboun*.

CHAMBOUR, n. p. Chambour, nom de fam. bas-lim. R. *cabourd*.

CHAMBOURDASSO, s. f. Grosse maritorne, v. *chambreirasso*. R. *chambourdo*.

CHAMBOURDO, s. f. Maritorne, tortillon, chambrière, en mauvaise part, v. *cambrouso*.

Uno chambourdo passo e toumbo à quàuqui pas
Un arcèlli di gros qu'avié dins soun cabas.
A. BIGOT.

R. *chambro*.

CHAMBOUREDOUN, n. de l. Chamboredon et Chambourdon (Gard). R. *chambou, redoun*.

• Chambourièiro, v. chambriero.

CHAMBOURIGAUD (rom. *Champon Regaut*, b. lat. *Locus de Cambono Rigaudo)*, n. de l. Chamborigaud (Gard).

PROV. Noublesso de Chambourigaud.

CHAMBOURIGAUDEN, ENCO, adj. et s. Habitant de Chamborigaud.

CHAMBOURLA (esp. *chamorrar*, tondre), v. a. Détracter ? dénigrer ? v. *destrata*.

• Chambourlha, v. champourlha ; chambourlin, v. chambeirot ; chambouscle, v. carbouncle, chabuscle ; chamboussi, v. cambeto ; chambouta, v. champouta.

CHAMBOUVERNO, n. de l. Chambovernes (Gard). R. *chambou, verno*.

CHAMBRA, CRAMBA (l.), v. a. Excaver, rendre creux, v. *bourna*.

CHAMBRA, CRAMBAT (l. g.), ADO, part. et adj. Chambré, ée ; qui a des cellules ; œilleté, ée, en parlant du pain et du fromage, v. *caureia*. R. *chambro*.

CHAMBRADO, CHAMBRAU (a.), s. f. Chambrée ; société, cercle, v. *cambrado*.

Un jour quàuqueis ami de la memo chambrado
Venien de faire un bouen dina.
J.-P. ROUX.

PROV. Emé gènt fòu noun fagues pas chambrado. R. *chambro*.

CHAMBRAN, CHAMBRANLE et **CHAMBRALLE** (l.), (esp. *chabrana)*, s. m. Chambranle, v. *cadre* ; longue règle de maçon, v. *règlo*. R. *chambra, cambra*.

CHAMBRASSO, s. f. Grande chambre, vilaine chambre, v. *cambrasso*.

La capeleto, li chambrasso e li chambroun.
V. LIEUTAUD.

R. *chambro*.

CHAMBRE, CHÀMBRI et **CHÀNVRI** (m.), **JAMBRE, GAMBRE, CHOMBRE** (d.), (v. fr. *jamble*, it. *gambero*, lat. *gammarus*, gr. *κάμμαρον*), s. m. Ecrevisse ; signe du zodiaque, v. *escarabisso* ; bancal, cagneux, v. *chambard*.

Chambre moulan, écrevisse qui a dépouillé sa coque ; *chambre de la Sorgo*, écrevisse de la fontaine de Vaucluse ; *rampau de chambre*, buisson d'écrevisses ; *a rèn que de cambo, sèmblo un chambre*, se dit d'un homme haut sur jambes.

Entre Bèu-Caire e Tarascoun
Noun s'es jamai pescat un chambre.
C. BRUEYS.

PROV. A coume lei chambre : au-liò d'avança recuelo.

CHAMBRE-DE-GRES, s. m. Courtilière, insecte, v. *baboi, ciéuprc, taio-cebo, terraioun*. R. *chambre, de, gres*.

CHAMBREIRASSO, s. f. Grosse chambrière, maritorne, v. *chambourdo*. R. *chambriero*.

CHAMBREIROUN, CHAMBREIROUNO, CHAMBRIEIROUNO (l.), **CHAMBREIRETO** (m.), **CHAMBRERETO** (g.), s. m. et f. Petite chambrière, soubrette, v. *tantoun*.

Uno chambreirouno panado.
LAFARE-ALAIS.

R. *chambriero*.

• Chambrelan, v. chamberlan.

CHAMBRETO, CAMBRETO (l.), **CRAMBETO** (g.), **CHAMBROTO** (lim.), (rom. cat. *cambreta*, it. *cameretta)*, s. f. Chambrette ; petite réunion d'amis, cercle d'amis intimes, v. *cambreto*.

O chambreto, chambreto,
Sies pichoto, segur, mai que de souveni !
T. AUBANEL.

R. *chambro*.

CHAMBRIERO, CHAMBRIÈIRO (l.), **CHAMBRÈIRO** (g. d.), **CAMBRIÉIRO** (l.), **CRAMPÈRO** (g.), **CHAMBARIERO** (périg.), **CHAMBARIÈIRO** (lim.), (cat. *cambrera*, port. *camareira*, it. *cameriera*, b. lat. *cameraria)*, s. f. Chambrière, servante, v. *cambrouso, fiho, servènto, servicialo, tanto, touso* ; bâton suspendu au plancher d'une charrette, pour servir d'étai, v. *cacho* ; croc de fer ou trépied pour soutenir la poêle sur le feu ; cordelette à laquelle on suspend la queue de la poêle, v. *cudarriero* ; ruban avec lequel la fileuse tient la quenouille attachée devant elle, v. *coulougniero* ; espèce de chandelier dont les charrons se servent pour graisser leurs outils, v. *machoto*.

Fai coume la chambriero de Pilato, il fait comme le valet du diable, plus qu'on ne lui commande.

PROV. Chambriero de Pilato, tirasso-malur.
— Chambriero que se lèvon d'Ais
Ségur se lèvon de l'engrais.
— Pastre viéi, chambriero jouino.
— Li chambriero n'an qu'un mau,
Dison lou secrèt de l'oustau.
— Qu de varlet se fiso o de chambriero
Porto lou cnou descubert pèr carriero.

R. *chambro*.

CHAMBRIHO, CHAMBRILHO (lim.), s. f. Cellule, chambrette, v. *chambroun*.

L'enmenèt coumo acò trusco dins sa chambrilho.
J. ROUX.

R. *chambro*.

CHAMBRIHOUN, CAMBRIHOUN, CAMBRILHOU (l.), s. m. Petite chambrette, cabinet, v. *gabinet*. R. *chambriho*.

CHAMBRIHOUNET, CAMBRILHOUNET (l.), s. m. Petit cabinet, v. *jounjoun*. R. *chambrihoun*.

• Chambrilho (à), v. cambarellos ; chambriòula, v. chabriéula.

CHAMBRISTO, s. m. Membre d'une chambrée, d'un cercle. R. *chambro*.

CHAMBRO, CAMBRO (l.), **CRAMBO, CRAMPO** (g.), (rom. *cambra, crampa*, cat. *cambra*, esp. port. *camara*, it. lat. *camera* ; gr. *κάμαρα*, voûte), s. f. Chambre, v. *apartamen, estànci, mèmbre* ; compartiment, cavité, creux, vide, v. *cros* ; chambrée, cercle, v. *coutarié* ; assemblée, v. *assemblado*.

Chambro à plan-pèd, chambre de plain-pied ; *chambro d'aut*, chambre d'en haut ; *chambro pèr coucha*, chambre à coucher ; *chambro privado*, lieu d'aisance ; *chambro claro*, chambre claire, instrument d'optique ; *chambro escuro*, chambre obscure ; *chambro*

verdo, cabinet de verdure; *chambro d'uno madrago*, compartiment d'une madrague; *chambro di mort*, dernière chambre d'une madrague, celle où les thons sont acculés et pêchés, v. *corpo*; *chambro criminalo*, chambre criminelle; *chambro di deputa*, chambre des députés; *Chambro dóu Rèi*, nom d'une ruine des environs d'Annot (Basses-Alpes); *Chambro d'Amour*, nom de lieu, près d'Anglet (Basses-Pyrénées), sur le bord de l'océan; *Chambro di Turc*, nom d'une excavation des environs de Vacqueyras (Vaucluse); *teni uno fiho en chambro*, entretenir une fille; *èstre en chambro*, être dans sa chambre; *mounta 'no chambro*, meubler une chambre; *s'amusa coume quatre en cinq chambro*, ne pas s'amuser du tout.

• Chambroto, v. chambreto.

CHAMBROUN, **CAMBROUN** (m.), **GABAMBROUN** (Var), **CHAMBROU** (lim. d.), **CAMBROU** (rouerg.), **CAMBROT** (l.), s. m. Petite chambre, bouge, v. *cambrot*; cabinet d'un bateau non ponté, v. *carcagnòu*, *tèume*.

Dins un marrit chambroun ounte un cièrgi brulavo.
CHABERT.

PROV. A chambroun noun fau chambriero.

R. *chambro*.

• Chambucle, v. carbouncle.

CHAMECISSO, **CAMECISSO**, **CHAMECINO** (lat. *chamæcissus*, gr. χαμαίκισσος), s. f. Lierre terrestre, plante, v. *courrejo-de-sant-Jan*, *roundoto*, *terreto*.

• Chameija, chamesa, v. camaia.

CHAMEIRA (b. lat. *Camairacum*, *Camariacum*, *Camberiacum*), n. de l. Chameyrac (Corrèze), v. *Cambrai*, *Chamberi*.

CHAMERI, n. p. Chamery, nom de fam. prov. R. *Chamberi*.

○ **CHAMETO**, s. f. t. de jeu de cartes. Demande d'une couleur, invitation tacite que l'on fait à son partenaire de jouer telle ou telle carte.

Faire la chameto, demander d'une couleur; *plat de chameto*, mets tentant.

Ansin à sa pastoureleto
Lou pastrihoun fasié chameto.
A. CROUSILLAT.

R. *chamo*.

• Chami, v. camin.

CHAMIÉ, n. p. Chamier, nom de fam. dauphinois.

• Chamié, v. camiso; chamilho, v. caniho; chamin, chamina, v. camin, camina; chaminado, v. caminado; chaminal, chaminau, v. caminau.

CHAMINÈIO, **CHEMINÈIO** (toul.), **CHIMINÈIO** (Var), **CHAMINÈO** (d.), **CHIMINÈO** (rouerg.), **CHAMINIÈIRO**, **CHEMINIÈIRO**, **CHIMINIÈIRO**, **CHUMINIÈIRO** (l.), **CHAMINADO** (lim.), **CAMINÈIO** (rom. béarn. *chimineya*, cat. *xamaneya*, *xemeneya*, esp. *chimenea*, b. lat. *chymineya*, *queminea*; gr. χαμινία, travail auprès du fourneau), s. f. Cheminée; t. de marine, trou carré par où passe un mât de hune; pièce d'un fusil.

Canoun de chaminèio, tuyau de cheminée; *dessus de chaminèio*, tablette de cheminée; *founs d'uno chaminèio*, contre-cœur d'un cheminée; *cantoun de la chaminèio*, coin d'une cheminée; *chaminèio marsiheso*, cheminée dans laquelle est construit le potager; *la chaminèio tubo*, la cheminée fume; *fiò jusqu'à miejo chaminèio*, feu de reculée; *se leissa mouri souto sa chaminèio*, se laisser mourir dans l'abandon; *a pas manja soun pan souto la chaminèio*, il a couru le monde, il a vaillamment gagné sa vie; *a fa soun cop souto la chaminèio*, il a fait son coup en tapinois; *l'oustau sènso chaminèio*, l'église, locution qu'on retrouve dans l'énigme limousine suivante :

Meisou sèns fournèl ni chaminado
Nourris tres feiniants touto l'annado,

dicton irrévérencieux qui désigne l'église, le curé, le vicaire et le marguillier; *la chaminèio de Francés Premié*, la cheminée de François I^er^, qu'on montre à Aigues-Mortes; *la chaminèio dóu rèi Reinié*, la cheminée du roi René, nom qu'on donne à Aix à une promenade au midi des remparts, où le roi René venait prendre le soleil et causer familièrement avec ses sujets. Digne et Marseille ont aussi leur « cheminée du roi René », et Forcalquier a sa *chaminèio dóu Comte*. A Paris, une promenade de ce genre, qui se trouve sous le jardin des Tuileries, porte le nom de « Petite Provence »; *se caufa à la chaminèio dóu rèi Reinié*, se chauffer au soleil; pour les diverses parties d'une cheminée, v. *arcai*, *bouco*, *cambeto*, *canoun*, *capèu*, *cremascle*, *fougau*, *lar*, *mantèu*, *paiasso*, *tauleto*, *trufé*.

En fasènt uno fricassèio.
Boutèt fuec à la chaminèio.
C. BRUBYS.

Li trauquèt uno chaminèio.
N. SABOLY.

PROV. Negre coume la chaminèio.

Dans les familles populaires, à la mort d'un des membres, on se réunit autour de la cheminée, quand même le feu ne soit pas allumé.

• Chaminjo, chaminzo, v. camiso; chaminjolo, chaminjou, v. camisolo, camisoun; chaminot, chaminou, v. caminoun; chamisa, v. camaia; chamiso, v. camiso; chamisoro, v. camisolo.

CHAMO, s. f. Appel, demande d'une couleur, au jeu de cartes, v. *chameto*. R. *chama*.

CHAMOUN (rom. *Chamo*, b. lat. *Cambonum*), n. de l. Chamon (Ariège). R. *Chamboun*.

CHAMOUNO, n. de l. Chamone, dans la Camargue; Chamoune, nom de fam. provençal.

CHAMOUNT, adv. et s. m. En haut; élévation, hauteur, en Limousin, v. *amount*.

A gagna vers lou chamount, *vèi chamount*, il a gagné la hauteur; *chamount-chaval li arribaren*, en montant et descendant nous y arriverons. R. *eiçamount*.

CHAMOUNTÉS (**CAMIN**), adj. m. Le « chemin chamontois », nom d'une ancienne voie romaine du Querci, qui rattachait, dit-on, Clermont d'Auvergne avec Agen, en suivant les hauteurs. R. *chamount* ou *Clar-Mount*.

CHAMOUNTIN, n. p. Chamontin, nom de fam. viv. R. *chamount* ou *Chaumount*.

CHAMOUS, **CHAMOUES** (d.), **CAMOUS** (it. *camoscio*, *camozza*, piém. *camusa*, esp. *camuza*), s. m. Chamois, chèvre sauvage des Alpes, v. *isar*; jeune homme alerte, v. *escarrabiha*; Le Chamoux, montagne du haut Dauphiné; Chamoux, Camoux, noms de fam. alpins.

Rescountrè quàuqui chamous en trin de faire riboto à l'entour d'uno lambrusco.
A. DAUDET.

R. *camus*, *camoch*.

CHAMOUSAIRE, s. m. Chamoiseur, mégissier, v. *adoubaire*, *blanquié*, *pelissié*. R. *chamous*.

CHAMOUSARIÉ, **CHAMOUESARIÒ** (rouerg.), s. f. Chamoiserie, mégisserie, v. *blancarié*. R. *chamous*.

• Chamousi, v. caumousi.

CHAMOUSO, s. f. Les Chamouses, cimes alpestres qu'on aperçoit du haut du mont Ventoux, v. *chamous*.

Lis espalo di Chamouso e dis Aup recuberto de nèu.
F. GRAS.

R. *camuso*.

CHAMOUSSÈU, **CHAMOUSÈL** et **CHABOUSSÈL** (a.), s. m. Petit chamois, jeune chamois, v. *bouquetin*; fille coureuse, v. *cabassoun*, *courriolo*.

Un chamoussèu negroun aguè l'ounour de plaire à dono Blanqueto.
A. DAUDET.

R. *chamous*.

CHAMOUSSIERO, s. f. Lieu fréquenté par les chamois; nom de quartier, dans les Alpes. R. *chamous*.

CHAMOUTO, s. f. Petite éminence, grosse motte, dans les prairies du Forez, v. *auturas*. R. *cap*, *mouto*.

CHAMP, **CAMP** (l. g. niç.), (rom. cat. *camp*, esp. port. it. *campo*, lat. *campus*), s. m. Champ, campagne, pièce de terre, v. *bèn*, *pèço*, *terro*; Deschamps, nom de fam. méridional.

Ana au champ, aller à la campagne; *courre lou champ*, courir les champs; *travaia au champ*, cultiver la terre; *lou travai dóu champ*, l'agriculture; *li gènt de champ*, les campagnards, les paysans; *un ome de champ*, un cultivateur; *uno fiho de champ*, une jeune paysanne; *en plen champ*, en plein champ; *dins lou champ*, dans les champs; *à travès de champ*, à travers champs; *pèr champ*, par les champs; *champ de bataio*, v. *camp*; *l'engeniaire Deschamps*, l'illustre Deschamps, auteur du pont de Bordeaux; *La Champ*, *Lachamp*, v. *cam*, *caumo*.

CHAMP-ANASTAI, n. de l. Champanastays, près Le Lauzet (Basses-Alpes). R. *champ*, *Anastàsi*.

CHAMP-AURIÒU, n. de l. Champauriol, près Laval, La Rouvière et Montmirat (Gard). R. *champ*, *auriòu*.

CHAMP-AUROUS, n. de l. Champorus, près Génolhac (Gard). R. *champ*, *aurous*.

CHAMP-BREMOUND, n. de l. Champ-Bremond, dans la Crau d'Arles. R. *champ*, *Bremound*.

CHAMP-BRUN, n. p. Chambrun, nom de lieu et de fam. alp. R. *champ*, *brun*.

CHAMP-CELA, n. de l. Champcella (Hautes-Alpes). R. *champ*, *cela*.

CHAMP-CLAUS (b. lat. *Campus clausus*), n. de l. Champclos, Chamclaux (Gard); nom de fam. alp. R. *champ*, *claus*.

CHAMP-CLAUSOUN, **CHAMP-CLAUSOU** (l.), n. de l. Champclauson, près la Grand-Combe (Gard). R. *Champ-Claus*.

CHAMP-CLINCHIN, n. de l. Chanclinchin, près Mariaud (Basses-Alpes).

CHAMP-COUNTIÉ, n. de l. Champcontier, près Le Lauzet (Basses-Alpes).

CHAMP-DIÉU, n. de l. Chamdieu, en Dauphiné. R. *champ*, *de*, *Diéu*.

CHAMP-ERBOUS, n. de l. Champerboux (Lozère). R. *champ*, *erbous*.

CHAMP-FENOUS, n. de l. Champfenoux (Ardèche). R. *champ*, *fenous*.

CHAMP-FEROUS, n. de l. Champ-Feroux, entre Manne et Dauphin (Basses-Alpes). R. *champ*, *ferous* ou *ferrous*.

CHAMP-FLOURI, n. de l. Champ-Fleury, nom de quartier, à Avignon et à Vedènes (Vaucluse). R. *champ*, *flouri*.

CHAMP-FOURAN, n. p. Chamforan, nom de fam. alp. R. *champ*, *fouran*.

CHAMP-GUERRIERO (*platcau guerrier*), n. de l. Champ-Guerrière, près Banon (Basses-Alpes) R. *champ*, *cam*, *guerrié*, *iero*.

CHAMP-LONG, n. de l. Champlong, près La Bréole (Basses-Alpes). R. *champ*, *long*.

CHAMP-OURSIN (b. lat. *Campus ursinus*), n. de l. Champourcin, près Blégiers (Basses-Alpes). R. *champ*, *oursin*.

CHAMP-PRELIEN (lat. *Campus prælii* ? champ du combat), n. de l. Champ-Prélien, près Dauphin (Basses-Alpes).

CHAMP-REDOUN, **CHAMP-RIOUND** (a.), n. de l. Champredon, près Crevoux (Hautes-Alpes). R. *champ*, *redoun*.

CHAMP-REINARD, n. de l. Champ-Renard. R. *champ*, *de*, *reinard*.

CHAMP-RICHARD, n. de l. Camprichard, près Allos (Basses-Alpes). R. *champ*, *de*, *Richard*.

CHAMP-ROUI (rom. *Champ-roy*, b. lat. *Campus rubeus*), n. de l. Champ-Rouy (Dordogne). R. *champ*, *roui*, *rouge*.

CHAMP-ROUS, n. p. Chansroux, nom de fam. mérid. R. *champ*, *rous*.

CHAMP-SAU (*champ blond*), s. m. Le Champsaur, pays du haut Dauphiné qui avait Saint-Bonnet pour capitale; Champsaur, Champsaud, Chansaud, noms de fam. alp. R. *champ*, *sau*, *saure*.

CHAMP-SAVINÈU (rom. *Champsavinel*, b

lat. *Campus Savinelli)*, n. de l. Champsevinel (Dordogne).

CHAMP-TERCIÉ, SANT-ARCIÉ (b. lat. *Campus terserius)*, n. de l. Champtercier (Basses-Alpes), patrie du philosophe Gassendi; Champtercier, près Arles.

CHAMPAGE, s. m. Terrain d'alluvion, terrain fertile, en Forez, v. *chamboun*. R. *champ*.

CHAMPAGNAC (b. lat. *Champanhacum*, *Campanhacum)*, n. de l. Champagnac (Cantal, Dordogne, Haute-Loire, Haute-Vienne), v. *Campagnac*.

CHAMPAGNÈU, n. de l. Champagnel, près Chaudon (Basses-Alpes).

CHAMPAGNO (esp. *Champaña*, lat. *Campania)*, s. f. et n. de l. La Champagne, province de France; Champagne (Ardèche), dont l'église est une des plus curieuses du moyen âge.

Lou vin de Champagno, ou tout court *lou champagno*, le vin de Champagne; *la coumtesso de Champagno*, Marie de France, fille d'Aliénor d'Aquitaine et de Louis le Jeune, protectrice des Troubadours.

CHAMPAGNÒU, CHAMPAGNOL (l. g.), **OLO** (rom. *Campanhes, Campanes)*, adj. et s. Champenois, oise; pour champignon, v. *campagnòu*.

Dóu ribeirés champagnòu
Li paloumbo e li roussignòu.
A. VERDOT.

R. *Champagno*.

CHAMPAGO, s. f. Guimbarde, instrument de musique enfantin, v. *champorgno*.

● Champaira, v. champeira.

CHAMPALIMAUD, n. p. et s. m. Champalimaud, nom de fam. lim. qui a fini par personnifier l'habitant de Limoges; jocrisse limousin.

Le mariage de Champalimaud, comédie en vers français et patois par A. Jardry (Limoges). R. *champ, alimau? animau?*

CHAMPAN, s. m. Pourceau de deux ou trois mois, en Forez, v. *poucèu*. R. *champ*.

CHAMPANELLO (it. *insalata campagnuola)*, adj. et s. f. Mélange de différentes herbes que l'on mange en salade pendant l'hiver et au printemps, v. *cicourèio*, v. *mesclun*.

Ensalado champanello, salade champêtre; *Sant-Genèst-Champanello*, Saint-Genest-Champanelle (Puy-de-Dôme), nom de lieu. R. *campagno*.

CHAMPAS, CHAMPIAS, CHAMPARAS (d.), s. m. Grand champ, mauvais champ, champ d'une grande étendue, v. *campas, pelagnas*.

Dins lei champaras que lou soulèu grasiho.
E. CHALLAMEL.

R. *champ*.

● Champassi, v. acampassi; champeia, v. campeja.

CHAMPAVIÉ, n. p. Champavier, nom de fam. dauph. R. *champ, pavié*.

CHAMPEIRA, ACHAMPEIRA, ACAMPEIRA (Var), **CHAMPERA** (for.), **CHAMPAIRA, CHAMPIA** (a.), **CHAMPOUIRA, CHAMPOULHA** (l.), v. a. et n. Chercher quelqu'un ou quelque chose dans les champs, rechercher avec avidité, v. *bousca, cerca;* battre les champs, v. *campestreja;* ramasser, réunir des choses éparses, v. *acampa;* chasser devant soi, disperser, v. *campeja;* lapider, lancer des pierres, en Dauphiné, v. *aqueira, clapeira*.

Champèire, èires, èiro, eiran, eiras, èiron.

Se fai de-longo champeira, il faut sans cesse le chercher de tous côtés; *champèiro li galino*, rassemble les poules.

Champeira lei laurié de la vitòri.
F. VIDAL.
Champeira leis ounour.
F. PEISE.
Sènso ana champeira de jùgi.
V. GELU.
Pouédi libramen champeira de pertout.
M. BOURRELLY.

CHAMPEIRA, ADO, part. Cherché, ramassé, ée. R. *champié*.

CHAMPEIRACHO, n. p. Champayrache, nom de fam. lang. R. *champ, peiracho*.

CHAMPEJA, v. n. Boiter, clocher, en Languedoc, v. *garreleja*. R. *champo*, ou *cambeja*.

CHAMPERGE, ERJO (it. *campereccio*, agreste), adj. Rude, âpre au goût, en Limousin, v. *aspre;* difficile à travailler, qu'on ne peut casser ou qui brûle mal, en parlant du bois, v. *reguergue;* acariâtre, maussade, bourru, ue, v. *campis, canin;* Campergue, nom de fam. languedocien.

Mai quau sies tu, que d'uno vierge
E d'uno fado as l'èr champerge?
CALENDAU.

R. *champ*.

● Champesi, v. acampassi; champèstre, v. campèstre (lieu inculte).

CHAMPÈSTRE, ÈSTRO, adj. Champêtre, v. *campèstre*.

Gàrdi champèstre, garde champêtre. R. *champ*.

● Champet, v. champot.

CHAMPÈUS (rom. *Champeus*, b. lat. *Campelli)*, n. de l. Champeaux (Dordogne); Champeaux, près Tulle (Corrèze); Champeau, Champel, noms de fam. dauph. et lang. R. *champ, campèu*.

● Champi, v. achampi; champias, v. champas.

CHAMPIÉ, n. de l. et s. m. Champier (Isère); garde champêtre, dans les Alpes, v. *campié*. R. *champ*.

CHAMPIGNOUN, CHAMPIGNOU (d.), s. m. Champignon, v. *barbo, berigoulo, boulet, campagnòu, coucourlo, couderlo, meringoulo, pignen, poutarèu, pisso-can*, etc., plus usités.

De la pouisoun
Di champignoun
Miquèu prenguè tant soun abounde
Que partiguè pèr l'autre mounde.
L. ROUMIEUX.

R. *champino*.

CHAMPINA, v. n. Faire un travail difficile, long et pénible, v. *rustica*. R. *champino*.

CHAMPINO (cat. *campinya*, esp. *campiña*, port. *campina)*, s. f. Champ maigre, mauvais terrain, v. *ermas, terrigolo*.

N'a que de champino, il n'a que des terres infertiles.

Mi vers soun na dins la champino
E soun de garrigaud.
A. TAVAN.

« La Campine » est le nom d'un pays inculte de la province d'Anvers. R. *champ*.

CHAMPIOUN, CHAMPIOU (l. g.), **CAMPIOUN** (nic.), **CHAMPIEN** (m.), (rom. *campion, campio*, cat. *campion*, esp. *campeon*, it. *campione*, b. lat. *campio, onis)*, s. m. Champion, v. *fraire;* querelle, en Agenais, v. *brego, nouiso;* nom de fam. dauphinois.

Cerca champiou, chercher noise.

Al brut d'aquel champiou.
J. JASMIN.
Li champioun espalu.
CALENDAU.

R. *champ*.

CHAMPIS, n. de l. Champis (Ardèche). R. *champ*.

● Champis, isso, champissou, v. campis, isso, campissoun.

CHAMPISSA (SE), v. r. Se coller ensemble, en bas Limousin, v. *empega*.

Lous blads-negres se champisson, quand plòu tant.
J. ROUX.

R. *champis, campis*.

CHAMPO, SAMPO, CHOMPO, CHOUMPO (l.), **SOMPO, SOUMPO** (rouerg.), s. f. Mare, flaque, amas d'eau dormante, en Languedoc, v. *lagas, suei;* creux, puisard pour recevoir les eaux pluviales et arroser, v. *cros, gourg, tano*. R. *tampo*.

CHAMPORGNO, CHAMPÒRNI (m.), (for. *chanforgne*, musette, it. *zampogna*, esp. *zampona)*, s. f. Guimbarde, instrument en forme de lyre qu'on fait sonner entre les dents, v. *champago, guitarro, zambougno;* calomniatrice, v. *marrido lengo;* sotte, bestiasse, v. *bedigasso*. R. *sinfòni*.

CHAMPOT, CHAMPET, s. f. Flaque d'eau, en Gascogne, v. *chapot, gadouio, garouias*. R. *champo*.

● Champouira, champoulha, v. champeira.

CHAMPOUIRAU (rom. *Champoiral)*, n. de l. et s. m. Champoiral (Gard). « On appelle aussi *champouirau* ou *champourrau* un jargon composé d'espagnol, d'italien, de portugais et de provençal, parlé par des étrangers qui fréquentent nos côtes. On donne le même nom à ces étrangers. » (G. Azaïs).

CHAMPOULIOUN, n. de l. Champoléon (Hautes-Alpes); Champollion, Champoullion, nom de fam. dauphinois.

Lou roumaniste Champoulioun, Champollion le Jeune, romaniste distingué, né à Figeac (Lot) en 1790.

CHAMPOUN (rom. *cambo)*, s. m. Petit champ, champeau, v. *chamboun, campet, terroun;* Champon, nom de fam. prov. R. *champ*.

CHAMPOURLA, CHIMPOURLA, CHAMPOURLEJA (rouerg.), **CHAMPOURLHA, CHAMBOURLHA, CHAMBOULHA** (g.), v. n. Patrouiller, barboter, marcher dans l'eau pour s'amuser, en Languedoc, v. *gafa, patouia*. R. *champo*.

CHAMPOURLADIS, CHAMPOURLHADIS (l.), s. m. Patrouillis, v. *patoui*. R. *champourla*.

CHAMPOURLADO, CHIMPOURLADO, s. f. Patrouillage, sauce répandue, v. *garouias*. R. *champourla*.

CHAMPOURLAIRE, CHAMPOURLHAIRE (l.), **CHAMPOURLIÈ, CHIMPOURLIÈ, CHAMPOURLO** (rouerg.), **AIRO, IÈIRO**, s. et adj. Celui, celle qui patrouille, qui patauge, tripotier, ière, v. *patouiaire*. R. *champourla*.

CHAMPOUTA, CHAMBOUTA, CHABOUTA, v. n. Clapoter, ballotter comme un liquide qu'on agite dans un vase, en Languedoc, v. *chabouta, chapouta, gadouia*.

Champote, otes, oto, outan, outas, oton

Lou moust chamboto.
A. MIR.

R. *champot*.

● Chamusclia, v. chabuscla; chamusi, v. caumousi; chan, v. cam, (plateau); chan *pour* sian (soyons, soient), *en haut Limousin*.

CHANA, v. a. Couvrir un vase, en Dauphiné, v. *curbecela*. R. *chanou*.

CHANA, v. a. Boire à gogo, en Forez, v. *pinta*. R. *chano, cano*.

● Chana, chanal, v. canau; chanabal, chanabas, chanabou, v. canebau, canebas, canebou, canebouin.

CHANAC, CHANAT, n. de l. Chanac (Lozère), où l'on trouve des dolmens; Chanac (Corrèze); Chanat (Puy-de-Dôme).

CHANAGUÉS, ESO, adj. et s. Habitant de Chanac. R. *Chanac*.

CHANALELHO, n. p. Chanaleilles, nom de fam. viv. R. *chanau*.

CHANALETO, CHANARETO, s. f. Petite conduite d'eau, rigole, dans les Alpes, v. *besaloun*.

La Chanaleto, nom d'une fontaine de Die (Drôme). R. *chanau*.

● Chanar, v. canau; chanar, v. carnau; chanardo *pour* canado, v. cana, ado; chànas, v. cano 1 *et* 3.

CHANAS (rom. b. lat. *Chandenas)*, n. de l. Chanas (Isère).

CHANASSO, s. f. Chaleur étouffante, v. *caumo, calinas;* nonchalance, langueur, malaise, hypocondrie, v. *cagno, brodo*.

Avé la chanasso, être indolent, paresser.

Tant-lèu qu'un mascle a la chanasso.
C. BRUEYS.

R. *cagno*.

CHANAU, CHANAL, CHANAR, CHANA (a. for.), s. f. et m. Canal, dans les Alpes et le Dauphiné, v. *canau;* chenal, biez, v. *besau;* chéneau, gouttière, v. *gorgo;* conduite d'eau, conduit en bois, v. *couliero, porto-aigo;* auge pour les brebis, v. *bachas, nau;* table à rebords, v. *poustiho;* Lachanal (b. lat. *Locus de Canalibus)*, nom de lieu dans les Hautes-Alpes; Chanault, Chanal, noms de fam. provençaux.

Faire chanau, être creusé en gouttière. R. canau

• Chanavari, v. charivarin ; chanavas, v. canebas; chanc, v. cinq.

CHANÇAI, CHANÇA, s. m. Cercueil, bière, en Forez, v. *caisso*. R. *cancèu* ?

CHANÇAS, s. m. Guignon, v. *maluranço*.

Pèr gari lou mal-èstre,
Lou chanças, la doulour,
Fau que vilo e champèstre
N'agon qu'uno coulour.
J. CAULET.

R. *chanço*.

CHANCE (rom. *chancera)*, s. f. Part afférente, droit éventuel à une succession, dot, en Limousin, v. *doto, escasènço, part*.

• Chancèl, v. cancèu.

CHANCELA, v. a. Assigner à quelqu'un la part qui lui revient, en Limousin, v. *apourciouna*. R. *chance*.

CHANCELA, CHANCHOURLEJA (l.), (rom. *encantelar)*, v. n. Chanceler, hésiter, v. *balança, bataia, trantaia, vareja*.

Chancelle, elles, ello, elan, elas, ellon ; elave ; elère, elarai ; elariéu ; ello, elen, elas ; elle, elles, elle, elen, elès, ellon ; elèsse ; elant.

D'abord chancello
Se lou foulas e la dounzello
Noun dèu feri.
CALENDAU.

R. *chancello*.

• Chancelado, v. cancelado ; chancelaio, v. queisselau.

CHANCELAIRE, CHANCELIAIRE (Var), **ARELLO, AIRIS, AIRO**, s. et adj. Celui, celle qui chancelle, indécis, ise, v. *bataiaire, ganciròu, varejaire*. R. *chancela*.

CHANCELANT, ANTO, adj. Chancelant, ante, v. *remudadou, trantaiant*.

Dóu paure avugle uno courdello
Gouverno li pas chancelant.
H. MOREL.

R. *chancela*.

• Chancelarié, chancelié, v. cancelarié, cancelié.

CHANCELLO, s. f. Chancellement, hésitation, v. *tranto*.

Èstre en chancello, être hésitant, incertain, irrésolu (lat. *in cancellis*, sur les limites).

Ai moun cor en chancello
Pèr lou mau, pèr lou bèn.
CH. POP.

Sènso pauso ni chancello.
MIRÈIO.

R. *cance*.

• Chancèu, v. cancèu.

CHANCHAN (cat. *xano-xano)*, loc. adv. En clopinant, sorte d'onomatopée de la claudication, v. *balin-balant*.

Veici uno pauro goio, chanchan, chanchan, voici une pauvre boiteuse clopin-clopant. R. *plan-plan*.

CHANCHANETO, loc adv. Tout doucement, v. *plan-planeto*. R. *chanchan*.

CHANCHANETO, CHANCHANOTO, s. f. La partie de cartes, le jeu de cartes, lorsqu'on joue de l'argent, v. *cartello, chounchoun*. R. *chicaneto*.

• Chanche, v. chancre ; Chanché, v. Francés ; chanchello, v. chaucholo.

CHANCHERENO, CHENCHERENO, s. f. et m. Personne maigre, grêle, fluette, v. *esquerinche, sereguiho*.

Èstre en chenchereno, être dans un état de maigreur. R. *chanche, chancre*.

• Chanchoulha, v. gançouia, ganciha ; chanchourleja, v. chancela ; chancié, v. chantié ; chàncio, v. cance.

CHANÇO (lat. *cadentia)*, s. f. Chance, v. *azard, escasènço, fourtuno*.

Farias mies de chanja de chanço.
G. ZERBIN.

PROV. Es en chanço, sa femo fai l'amour.
— Fau jamai vèndre sa chanço.

R. *casènço*.

CHANCO, CHIANCO, TGIANCO (cat. *xanca*, esp. it. *zanca)*, s. f. Échasse, en Gascogne, v. *escasso*. R. *tanco, estanco*.

CHANCOT, s. m. Petite béquille, en Gascogne, v. *bequihoun*. R. *chanco*.

CHANÇOUS, OUSO, OUO, adj. Chanceux, euse, v. *riscous* ; qui a de la chance au jeu, v. *urous*.

Lou coumèrci es chançous, le commerce est sujet à la chance. R. *chanço*.

• Chancra, v. eschancra.

CHANCRÀGNI, s. f. Bourrasque d'hiver, en Dauphiné. R. *chagrin* ou *gangreno*.

CHANCRE, CHANCHE (cat. *xancre*, it. *granchio*, lat. *cancer)*, s. m. Chancre, v. *cranc* ; carcinome, v. *mau-loubet* ; aphte, v. *bresego* ; décomposition de la pierre de taille par le salpêtre, bousin, moye, v. *rusco* ; cuscute, plante, v. *rasco* ; crabe, en Guienne, v. *cranc*.

Tira lou chancre di pèiro, ébousiner ; *acò 's un chancre*, quel cauchemar ! se dit d'un importun opiniâtre ; *manjo coume un chancre*, il dévore.

Lou chancre que rouigo ma car.
J. SICARD.

Aicò seriò plus loung
Que n'es la guerisou d'un chancre ou d'un flouroun.
A. GAILLARD.

• Chancrima, chancrimilha, v. lagrema, lagremeja ; chancrimous, v. lagremous.

CHANCROUS, OUSO, OUO (rom. *cancros*, port. *cancroso)*, adj. Chancreux, euse, v. *chancru*.

Bossos chancrousos e flourouns.
A. GAILLARD.

R. *chancre*.

CHANCRU, CHANCRUT (l.), **UDO**, adj. Couvert de chancres, v. *achancri* ; rude, âpre, en Limousin, v. *champerge*.

• Chandaliè, ièiro, v. candelié, iero ; chandealo, chandeèro, chandèlo, chandialo, chandiavo, v. candèlo ; chandelouso, v. candelouso ; chandilhou, chandilhoun, v. candeioun ; chando, v. cando.

CHANDOULAS (rom. *Chandolas)*, n. de l. Chandolas (Ardèche).

CHANDOULIERO, s. f. La Chandoulière, affluent de la Cèze (Gard). R. *candoulièro*.

• Chandourié, v. candoulié ; chanebe, chanebié, chanebiero, chanebou, v. canebe, canebié, canebiero, caneboun ; chanèi, v. calèu ; chaneiçou, v. seniçoun ; chanel, v. canèu ; chanelà, v. canela ; chanelha, chanelhou, v. caleia, caleioun ; chanèlho, chanèli, v. caniho ; chanello, chaneloun, v. canello, caneloun ; chanenc, enco, v. canen, enco ; chanestello, chanestre, v. canestello, canestre.

CHANET, s. m. Alouette pitpit, oiseau, en Languedoc, v. *crèu, cici, courrenchino, piéulin* ; petit chien, dans les Alpes, v. *cagnet*. R. *can*.

CHANIA (rom. *Chaneac)*, n. de l. Chanéac (Ardèche).

CHANFLAS (esp. *chaflan*, chanfrein, biseau), s. m. Lopin, gros morceau, v. *cantèu, lambias, farlambias, taflas, tros*.

A gousta, se desfasié
De soun plat de pebroun, d'un chanflas de froumage.
J. ROUMANILLE.

CHANFOINE, OINO (for. *chanforgne*, cornemuse ; esp. *chanfaina*, ragoût), s. Personne mal soigneuse, sans goût, en bas Limousin, v. *palaras*.

CHANFRAN (esp. *chanflon*, rustre), s. m. Allure gauche et grossière, v. *desgueino*.

CHANFREN, CHANFRIN (rouerg.), (port. *chanfro)*, s. m. Chanfrein, ornement qui couvre le devant de la tête d'un cheval ; t. d'architecture, v. *plumet*. R. *cap, frena*.

CHANFRENA, CHANFRINA, CHANFRA (rom. *chapfrenar*, réprimer), v. a. Chanfreiner, équarrir, dégrossir, v. *descarra*.

CHANFRENA, CHANFRA, CHANFRENAT (l.), ADO, part. Chanfreiné, ée.

Mau chanfra, mal bâti, mal fait. R. *chanfren*.

CHANFRENAT, s. m. Chanfrein, devant de la tête d'un cheval. R. *chanfrena*.

CHANGA, v. n. Aller à cloche-pied, en Béarn, v. *panardeja, tinga*. R. *chanco*.

CHANGE, CHÀNGI (m.), **CHÀMBI** (a.), **CÀMBI** (l. g.), **CHONGE, CONGE** (rouerg.), (rom. *change, chamge, camge, camje, cambi*, cat. *cambi*, esp. port. it. *cambio*, lat. *cambium)*, s. m. Change, échange, troc, infidélité en amour, v. *barto-lot, escàmbi* ; intérêt d'un capital, v. *interès*.

Letro de change, lettre de change ; *la plaço dóu Change*, nom d'une place d'Avignon ; *faire change*, échanger ; *faire un change*, faire un échange ; *faire un bon change*, gagner au change ; *faire un marrit change*, perdre au change ; *prene lou change*, prendre le change, se tromper ; *metre au change*, placer de l'argent à intérêt ; *pago-t' soun change*, paye-lui ses intérêts.

Pau de causo l'empegne au chàngi.
C. BRUEYS.

• Changna, v. chanja ; changoula, v. jangoula, gingoula ; changròni, v. chagrin.

CHANGUILHA, v. n. Sautiller sur un pied, en Béarn. R. *changa*.

• Chani, v. canin.

CHANIÈR, n. p. *Lou mourre de Chanièr*, montagne des Basses-Alpes (1,931 mètres). R. *chap, cap, nièr, negre*.

• Chanifés, v. carnifès ; chanilho, chanili, v. caniho ; chanin, v. canin.

CHANINAT, s. m. Sorte de terrain argileux, pierreux et inculte, en Forez. R. *chanin, canin*.

CHANISSOL, s. m. Variété de raisin, connue en bas Limousin. R. *canis*.

• Chanissou, v. seniçoun ; chanistella, v. canestello.

CHANJA, ÇANJA (m.), **CANJA** (rouerg.), **CHANGNA, CHAGNA** (lim.), **SANJA, TANJA** (l.), **CHANYA** (b.), **CHAMBIA** (a.), **CAMBIA** (l. g.), **CHINJA** (rom. *camjar, cambiar*, cat. esp. port. *cambiar*, it. *cangiare*, it. lat. *cambiare)*, v. a. et n. Changer; échanger, permuter, substituer, changer le linge de quelqu'un, v. *cambia, escambia, muda, rechanja*.

Chanje, jes, jo, jan, jas, jon ; chanjave ; chanjère ; chanjarai ; chanjariéu ; chanjo, jen, jas ; que chanje ; que chanjèsse ; chanjant.

Chanja camiso, changer de chemise ; *chanjà cinq franc*, changer une pièce de cinq francs ; *chanja 'n peirdu*, échanger un chaudron vieux pour un neuf ; *chanja li magnan*, déliter les vers à soie ; *ai chanja di dos, di tres, di quatre*, mes vers à soie sont sortis de leur deuxième, troisième ou quatrième mue ; *chanja soun biòu pèr un ase*, faire un échange désavantageux, changer son cheval borgne pour un aveugle ; *chanja 'n sòu pèr un denié*, faire un marché de dupe ; *amo de chanja*, il aime à changer ; *lou tèms vòu chanja*, le temps va tourner ; *Jèsu-Crist chanjè l'aigo en vin*, Jésus-Christ changea l'eau en vin ; *lou soulèu chanjo li coulour*, le soleil altère les couleurs ; *la mantiho chanjo forço*, la mantille habille bien ; *la grano a chanja*, la graine des vers à soie a blanchi, elle approche de l'éclosion ; *la luno a chanja*, la lune a pris un nouveau quartier.

Qu'es acò que vai e vèn, sènso jamai chanja de plaço ?

énigme populaire dont le mot est *la porto*, la porte.

PROV. Me chanjes pas pèr ço qué noun counèisses.
— Tau chanjo que noun mesuro.
— Chanjas de mèstre o de varlet, chanjas que de figuro.
— Quand l'on chanjo de carriero,
Fau chanja de maniero.

SE CHANIA, v. r. Se changer, se transformer ; changer de linge, s'habiller, faire sa toilette, v. *atrenca* ; déménager, changer de pays, v. *Michèu (faire Sant-)*.

Siéu intra pèr me chanja, je suis rentré chez moi pour changer ; *me chanjère de camiso*, je changeai de chemise ; *nous sian chanja encò d'un tau*, nous avons pris un logement chez un tel.

CHANJA, CHANJAT (l.), CAMBIAT (g.), ADO, part. Changé ; habillé, paré, ée, en toilette. R. *change*.

CHANJADIS, ÇANJADIS (m. l.), **CAMBIADIS** (l. g.), **ISSO** (cat. esp. *cambiable*, it. *cangiabile*), adj. Échangeable ; muable, variable, inconstant, ante, v. *variable*.

Fèsto chanjadisso, fête mobile.

Tout ven afastigant, e l'ome es chanjadis.
M. BARTHÉS.

A lou renoum d'èstre un çambiadis.
ID.

PROV. Chanjadis coume lou tèms.

R. *chanja*.

CHANJAGE, ÇANJÀGI (m.), s. m. Action de changer, d'échanger, v. *change, chanjamen*. R. *chanja*.

CHANJAIRE, CHAGNAIRE (lim.), **CAMBIAIRE** (l. g.), **ARELLO, AIRIS, AIRO** (rom. *camjaire, airitz, chamnhador, camiador*, cat. port. esp. *cambiador*, it. *cambiatore*, b. lat. *cambiator*), s. et adj. Celui, celle qui change ou qui échange ; changeur, troqueur, brocanteur, euse, prêteur sur gage, banquier, v. *descambiaire, troucaire ;* changeant, ante, volage, v. *chanjourlet*.

Paga coume un chanjaire, payer comme un changeur, payer comptant.

Aquest mounde ingrat, chanjaire e courroumpu.
H. MOREL.

Mal-grat lous tems cambiaires.
J. JASMIN.

R. *chanja*.

CHANJAMEN, ÇANJAMEN (m. l.), **CHAGNAMEN** (lim.), **CAMBIAMEN, CAMBIOMEN** (g.), (cat. *cambiament*), s. m. Changement ; métamorphose, v. *variamen*.

La fremo de sa naturo
N'amo rèn que lou chanjamen.
C. BRUEYS.

PROV. A taulo, coume en amour,
Chanjamen douno sabour.

— Chanjamen de bòchi met la cabro en sesoun.

R. *chanja*.

CHANJANT, CAMBIANT (b.), **ANTO**, adj. Changeant ; parant, ante.

Èstre chanjant e variable.
C. BRUEYS.

Pamens, que lou sort es chanjant !
J.-B. GAUT.

PROV. Chanjant coume la luno.

R. *chanja*.

CHANJARÈU, CHANJARÈL (l.), **CHANJARÈ** (d.), **ELLO**, adj. et s. Sujet au changement, mobile, v. *mouvedis*.

* *Fèsto chanjarello*, fête mobile. R. *chanja*.

CHANJO-FÈGE *(qui change le foie)*, n. de l. Le Causse de Changefège (Lozère), ainsi nommé pour la qualité de ses pâturages. R. *chanja, fege*.

CHANJOURLEJA, CAMBIOUTEJA (l.), v. n. Changer souvent. R. *chanja*.

CHANJOURLET, ETO, adj. et s. Qui aime à changer, volage, mobile, v. *tourdouloun*.

Es un pau chanjourlet, il a des goûts changeants. R. *chanjarèu*.

CHANLEVA (fr. *champlever*, pratiquer une rainure dans une plaque de métal pour retenir l'émail), v. n. et a. Se dit des noix et des amandes dont la maturité fait entr'ouvrir le brou, en Limousin ; t. d'émailleur, v. *abadaia*.

Se conj. comme *leva*. R. *champ* ou *cap, leva*.

CHANLEVADO, s. f. Partie où le brou d'une noix s'entr'ouvre ; rainure pratiquée pour retenir l'émail. R. *chanleva*.

CHANO (esp. *caña*, tibia), s. f. Le derrière de la jambe, en Limousin, v. *boutèu ;* pour fleur du vin, v. *cano* 3.

Vira chano à quaucun, tourner le dos à quelqu'un ; *vira chano à la glèiso*, abandonner un endroit où l'on avait du pain. R. *cano* 1.

• Chano, v. chaine (chêne) ; chanon, v. canoun.

CHANOS (b. lat. *Chanoscus, Canoscus, Cannoscus*), n. de l. Chanos (Drôme).

CHANOU, s. m. Couvercle d'un vase, en Dauphiné, v. *curbecèu, chana*.

CHANOUELO (rom. *Canola*, b. lat. *Cannola*), n. de l. Chanolles (Basses-Alpes). R. *canolo*.

• Chanouelo, chanouero, v. canolo ; chanouiro, v. acanadouiro.

CHANOULETO, s. f. La Chanolette, rivière qui baigne le territoire de Chanolles. R. *Chanouelo*.

• Chanoun, v. canoun.

CHANOUSSO, n. de l. Chanousse (Hautes-Alpes).

• Chans, v. sèns ; Chansau, v. Champ-Sau ; chanse, v. chance ; chansou, v. cansoun ; chant, chanta, chantaire, chantarello, v. cant, canta, cantaire, cantarello.

CHANTEIRAC (rom. *Chanteyrac, Chantairac, Cantairac*), n. de l. Chantérac (Dordogne) ; nom de fam. périgourdin.

• Chantè, chantèl, chantèu, v. cantèu *et* cancèu ; chantelou, v. canteloun ; chanti, v. escanti.

CHANTIÉ, GANTIÉ (Var), (it. *cantiere*, lat. *cantherius*, appui, pieu), s. m. Chantier, lieu où l'on entasse des piles de bois, v. *fustage, tavèu ;* pièce de bois sur laquelle les maçons appuient les pierres qu'ils travaillent, v. *cadastre, jasèno, tindo ;* atelier, travail, v. *oubradou*.

Sus lou chantiè, sur le chantier ; *tira dóu chantiè*, sortir d'embarras.

Quand entamenon un chantié,
Fau que l'acabon en entié.
M. BOURRELLY.

R. *cantiè*.

CHANTIGNOLO, s. f. t. de charpentier. Chantignole, appui, v. *miejarié ;* pièce de bois qui supporte l'essieu d'une charrette, échantignolle ; coin de bois pour assujettir les arrières-voussures d'une porte, v. *cougnet*. R. *chantiè*.

CHANTIHA, CHANTILHA (a.), (esp. *chancear*, it. *cianciare*), v. n. et a. Parler joyeusement, caqueter, plaisanter, goguenarder, v. *galeja ;* cajoler, v. *flateja*.

Escoutas-lou chantiha, écoutez-le jaser.

Graci, Venus, quand soun à l'escoundudo,
Chantihon, rien e se permeton tout.
J. DIOULOUFET.

Chantiha vient peut-être du lat. *scintillare*, scintiller.

CHANTIHAIRE, CHANTILHAIRE (a.), **ARELLO, AIRIS, AIRO** (it. *cianciatore, trice*), s. et adj. Plaisant, ante, bouffon, onne, impertinent, ente, chicaneur, euse, v. *galejaire*. R. *chantiha*.

CHANTIHOUN, ESCHANTIHOUN, ESCHANTILHOU (l. g.), (v. fr. *escantillon*), s. m. Petit chanteau, petit coin, petit morceau, échantillon, v. *escapouloun*.

Mès qu'es acò del Roussilhou
Que le cap d'un eschantilhou !
P. GOUDELIN.

R. *chantèu, cantèu*.

• Chanto-puro, v. canto-plouro ; chantouneia, chantounia, v. cantouneja.

CHANTOURNA, v. a. t. de menuisier. Chantourner.

Serro à chantourna, scie à chantourner.

CHANTOURNA, CHANTOURNAT (l.), ADO, part. Chantourné, ée. R. *cantourno*.

CHANTRAS, n. p. Chantras, nom de fam. alp.

CHANTRE, CANTOR (niç.), **CANTOURAL** (Lauragais), (rom. *chantre, cantre, cantor*, esp. port. *chantre*, it. *cantore*, cat. lat. *cantor*), s. m. Chantre, v. *cantaire ;* filre, en Forez, v. *fifre*.

Quand de la basso-court lou chantre se revelho.
C. PEYROT.

CHANTRESSO (rom. *chantressa*, b. lat. *cantorissa*), s. f. Chanteuse, choriste, v. *cantarello, courìsto*. R. *chantre*.

CHANTRIÉ, n. p. Chantrier, Chentrier, nom de fam. carpentrassien.

CHANTROUN, CHANTROU (lim. l.), s. m. Petit chantre ; enfant de chœur, en Limousin, v. *clerjoun*. R. *chantre*.

CHANTUN, s. m. Mot qui sert à désigner quelqu'un ou quelque chose dont on ne sait pas le nom, à Toulouse, v. *cause, èstre*.

Qualque chantun, quelque chose, quèlque drôlerie.

• Chantussa, v. cantussa.

CHANU, CHANUT (l.), **UDO** (rom. *chanut, canut*, lyon. *chenu ;* lat. *canutus*, blanc de vieillesse), adj. De première qualité, excellent, ente, v. *bouni, ico ;* Chanu, Chanus, noms de fam. provençaux.

T'apouérti lou taba, veiras qu'es dóu chanu.
P. BELLOT.

Boui-abaisso chanu que va jusqu'ei taloun.
A. CROUSILLAT.

CHANUEL, n. p. Chanuel, nom de fam. prov. R. *canol*.

CHANUIO, CHANUEIO, s. f. Sorte, qualité, classe, dans les Alpes, v. *man, meno, traco*.

De la bono chanuio, de la bonne espèce ; *de la basso chanuio*, de la basse classe.

Un rimaire de la bono chanuio.
L. DE BERLUC-PERUSSIS.

R. *chanu*.

• Chànvri, v. chambre ; chanya, v. chanja ; chaos, v. caos.

CHAP, CHA (rom. *chap, cap*, lat. *caput*), s. m. Tête, sommet, cime, faîte, en Limousin, v. *cap ;* espèce de capitation qui se percevait sur toutes sortes de personnes, à Mende, v. *cap-sòu ;* talon d'une douille, v. *tèsto ;* chas d'une aiguille, v. *caus*.

Li chap, tant pis pour lui, dans les Alpes (pour *li chau*), v. *calé*.

CHAPA (cat. *chafar ;* rom. *clapar*, mettre en pièces ; angl. *chap*, fente), v. a. et n. Refendre du bois, v. *ascla, esclapa, espeça ;* broyer avec les dents, mâcher, manger (angl. *champ*), v. *cacha, mastega ;* pour hacher, v. *chapla ;* pour attraper, v. *achapa ;* pour aboyer, v. *japa*.

Chapa la brido, ronger le frein, mâcher à vide, retenir son dépit ; *as quicon à chapa ?* as-tu quelque chose à manger ?

De plasé chàpi la salivo.
P. GOUDELIN.

PROV. Lou prèire chapo dóu viéu e dóu mort ;
L'avoucat viéu dóu dre coume dóu tort,
E la mort pren lou feble emai lou fort.

SE CHAPA, v. r. Se fendre, se fêler.

CHAPA, CHAPAT (l.), JAPA (rh.), ADO, part. et adj. Refendu, ue, fêlé, ée ; un peu fou.

Es un pau chapa, il a un coup de hache à la tête.

Dirias que siéu chapa.
L. ROUMIEUX.

A lou cervèu mita chapa.
J. LEJOURDAN.

• Chapachòu, v. chaplachòu.

CHAPADO, s. f. Fente, coup de hache, grain de folie, v. *asclo, fendo*. R. *chapa*.

CHAPADURO, s. f. Fêlure, fissure, folie, v. *ascladuro*.

Oh ! que chapaduro ! oh ! quelle tête folle ! R. *chapa*.

CHAPAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRÓ, s. Fendeur, euse, v. *asclaire, esclapaire ;* gros mangeur, v. *manjairas*.

Un chapaire aici roupilho
Crebat d'uno indigestiéu.
A. MIR.

R. *chapa*.

CHAPALANIERO, s. f. Pétasite, *petasites officinalis*, plante, v. *erbo-di-tignous*.

CHAPAN, n. p. Chappan, Chapain, Chapouen. Chapouin, noms de fam. vaucl. R. *chapa*.

CHAPARELHAN, n. de l. Chapareillan (Isère).

CHAPARIÉ, JAPAIÉ (rh.), s. f. Folie, aliénation mentale, v. *foulié*. R. *chapa*.

CHAPAS, CHABAS, n. p. Chapas, Chabas, noms de fam. dauph. R. *capas*.

• Chapè, chapèi, v. capèu ; chapeirou, chapeiroun, chapiroun, v. capeiroun ; chapèl, v. capèu ; chapela, v. chapla ; chapelado, chapelau, chaperaio, v. capelado ; chapelan, chapelò, v. capelan ; chapelard, v. capelas ; chapelet, chapeletaire, chapeletié, v. capelet, capeletaire ; chapello, v. capello ; chapeloto, chapelouno, v. capeleto ; chapelou, v. capeloun.

CHAPELOUN, n. p. Chapelon, nom de trois poètes foréziens : Jacques, Antoine et Jean Chapelon (17e siècle). R. *capeloun*.

• Chapelum, v. chaplun ; chapeto, v. capeto ; chapial, v. capial.

CHAPIALHA, v. a. Peler, raser, racler, en Limousin, v. *pela, rascla*. R. *chap, cap, pela*.

CHAPILHA, v. n. Ruminer, en Gascogne, v. *remoumia*.

Minjauo, béuè, chapilhauo.
A. PERRAND.

R. *chapa*.

• Chapié, v. capié ; chapigna, chapina, chapinaire, v. capigna, charpina, capignaire, charpinaire.

CHAPIT, s. m. Charpente provisoire, hangar, auvent, en Dauphiné et Forez, v. *capit*.

• Chapita, v. chapitra ; chapitello, chapitèu, v. capitello, capitèu ; chapitouei, v. cat-pudis.

CHAPITRA, CHAPITA, CHAPITREA (a.), (rom. *capitolar*), v. a. et n. Chapitrer, réprimander en plein chapitre, admonester, v. *charpa* ; contester, disputer, v. *disputa* ; médire, draper, v. *abiha*.

Bèn? i'a panca proun tèms, Tounin, que te chapitre?
J. ROUMANILLE

Sus sis ome li femo amon de chapitra.
V. MARTIN.

CHAPITRA, CHAPITRAT (l.), ADO, part. Chapitré, ée. R. *chapitre*.

CHAPITRAGE, CHAPITRÀGI (m.), s. m. Réprimande, v. *charpado* ; médisance, bavardage, v. *papafard*. R. *chapitra*.

CHAPITRE, CHAPITO, CAPITE, CAPITO (rom. *capitre, capitol*, cat. *capitol*, it. *capitolo*, port. esp. *capitulo*, lat. *capitulum*), s. m. Chapitre, division d'un livre, sujet de conversation ; corps de chanoines, v. *capite*.

Toumba sus lou chapitre de quaucun, tomber sur le chapitre de quelqu'un ; *lou cous dóu Chapitre*, le cours du Chapitre, à Marseille ; *lou mas de Chapitre*, la ferme du Chapitre ; *de vin de chapitre*, du vin ginguet.

CHAPLA, CHAPELA (d.), **CHABLA** (rouerg.), (suisse *chapla*, v. fr. *chapler*, rom. *capolar*, lat. *capulare*), v. a. Hacher, tailler, chapeler, briser, v. *capoula, capusa, coussi, rassa* ; frapper, blesser, en Dauphiné, v. *pica* ; consommer, débiter promptement, v. *chabi*.

Chapla gros, couper de grosses tranches, labourer à gros sillons, procéder *grosso modo*, coucher gros ; *chapla prim*, couper des tranches minces, ménager, économiser ; *chaplo forço viéure*, il fripe quantité de vivres.

SE CHAPLA, v. r. Se couper, en parlant des étoffes qui se déchirent dans les plis.

CHAPLA, CHAPLAT (l.), ADO, part. Haché, ée.

La grelo a tout chapla, la grêle a tout haché.

CHAPLACHÒU, CHAPACHÒU (rh.), **CHIPACHÒU** (a.), **CHAPLOCHÒ** (l.), s. m. Bruit de cymbales, musique composée de cymbales d'acier, d'un fifre et d'un tambour, v. *chechopoun, chin-nana-chin* ; bruit que l'on fait avec des ustensiles de métal pour faire arrêter les abeilles qui essaiment, tintamarre, charivari, v. *calibàri, charivarin* ; hourvari, bagarre, mêlée, rixe, querelle, v. *bourroulo*.

Fasié brusi soun chaplachòu.
N. SABOLY.

Perqué tant orre chaplachòu ?
S. LAMBERT.

R. *chapla*, onomatopée.

CHAPLADIS, CHAPLADISSO (rom. *chapladis*), s. Hachis, abatis, chablis, bris, v. *abracado, boucadis* ; carnage, v. *carnalage*.

Au chapladis s'endinno e pren plesi.
LAFARE-ALAIS.

Dóu mistrau l'orre chapladis.
J. CANONGE.

Au mitan de la chapladisso
Lou sòu siguè lèu tout saunous.
M. BOURRELLY.

Au fort de la chapladisso.
F. GRAS.

Chapladisses, plur. lang. de *chapladis*. R. *chapla*.

CHAPLADO, s. f. Ce qu'on hache, ce qu'on fripe en une fois, v. *capoulado*.

Venguè pèr faire l'estimado
Au plus just d'aquelo chaplado.
M. TRUSSY.

R. *chapla*.

CHAPLADOUIRO, s. f. Hachoir, tailloir, v. *achadou, picadouiro, platello, taiadou*.

Soubre de tout acò brèsso la chapladouiro.
F. GUISOL.

R. *chapla*.

CHAPLADURO, s. f. Partie hachée, hachure, chapelure, chablis, v. *capusiho, taiaduro*. R. *chapla*.

CHAPLAGE, CHAPLÀGI (m.), s. m. Action de hacher, v. *chapoutage*. R. *chapla*.

CHAPLAIRE, s. m. Hachoir, tailloir, v. *cabussèu, gratusaire, taulié* ; lieu où l'on hache, v. *capusadou*. R. *chapla*.

CHAPLAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. et adj. Celui, celle qui hache, qui taille en pièces, v. *achaire* ; médisant, ante, v. *mau-disènt*.

Chaplaire de molo (for. *chaplò*), piqueur de meules, v. *enchaplaire*.

Dès chaplaires, sege qu'an curo
De la vaissello qu'on escuro.
D. SAGE.

Ta Berenguiero chaplarello
Que lis Anglés agarriguè.
E. RANQUET.

R. *chapla*.

CHAPLAMEN (rom. *chaplamen*), s. m. Action de hacher, de briser, de tailler en pièces, carnage, v. *carnage*.

Un brut vèn dóu cementèri,
Es lou chaplamen di post.
P. GAUSSEN.

Tant d'obro, de varai, de chaplamen de tèsto.
L. ROUMIEUX.

R. *chapla*.

CHAPLANT, s. m. Espèce de charançon noir qui dévore les feuilles de l'olivier, v. *chaplun*. R. *chapla*.

CHAPLAS, s. m. Grand abatage, carnage horrible, v. *carnalage*.

Pèr ana pourta la nouvello
D'aquéu chaplas espetaclous.
J.-B. GAUT.

R. *chaple*.

CHAPLE (rom. *chaple, chapler, chàplei, chaplcu, chaplier*), s. m. Abatage, massacre, carnage, tuerie, boucherie, dégât, grande consommation, v. *massacre, tuo-gèni*.

Chaple de martèu, battement de marteaux.

Lou grand chaple acoumenço... entendès pas gula ?
T. AUBANEL.

Cerco-malur, ome de chaple,
Éron terrible.
CALENDAU.

R. *chapla*.

CHAPLO-AGASSO (*mangeur de pies*), s. m. Truand, pauvre hère, v. *coucaro*. R. *chapla, agasso*.

CHAPLO-LESCO, CHAPLO-PAN, s. m. Tranchoir à pain, v. *taio-lesco*. R. *chapla, lesco, pan*.

CHAPLO-PORRE, CHAPLO-PÒRRI, s. m. Courtilière, taupe-grillon, insecte qui coupe les porreaux, en Dauphiné, v. *copo-cebo, copo-pòrri, taio-pòrri, terraioun*. R. *chapla, porre*.

CHAPLO-VERME (*qui hache les vers de terre*), s. m. Sobriquet que l'on donne aux paysans, v. *pèd-terrous*.

Nous-àutri chaplo-verme e gènt de bechas.
UN CRAVEN.

R. *chapla, verme*.

CHAPLO-VIN, s. m. Grand buveur de vin, ivrogne, v. *ibrougnasso, teto-fiolo*. R. *chapla, vin*.

CHAPLÒU, s. m. Hachoir, v. *chaplaire, chapladouiro*. R. *chapla*.

CHAPLUN, CHAPELUM (d.), s. m. Ce qui a été haché, chapelure, débris, v. *brisun* ; recoupe des pierres de taille, v. *bresié* ; pellicules qui se détachent de la peau sous l'influence du froid ; copeaux faits par la hache, v. *capusiho, chaito* ; balles du blé, v. *pòussiè* ; t. de dessin, hachure ; courtilière, taupe-grillon, insecte, v. *copo-pèd, taio-cebo* ; espèce de charançon noir qui vit sur l'olivier, v. *chaplant*.

Iéu vous pouerge embriga lei chaplun de moun couer.
E. ROBERT.

R. *chapla*.

CHAPO (esp. *chapa*, lame, bande), s. f. Bûche, portion ou quartier d'un billot refendu, v. *esclapo* ; travée, en Béarn, v. *travado* ; espèce de lisière de mailles qu'on met autour des filets pour les fortifier, v. *aussiero, gratièu, ralingo*.

En pounchié coutas de chapo
Contro moun pous que s'aclapo.
V. GELU.

R. *chapa*.

CHAPO, s. f. Happe, crampon, en Dauphiné, v. *apo, arpo, aspo* ; pour chape, hangar, avant-toit, v. *capo*. R. *aspo*.

CHAPO-FRÈSO (*qui mange des fèves écossées*), s. m. Bredouilleur, v. *manjo-favo*. R. *chapa, frèso*.

CHAPÒLI (rom. *Sanchapolit*, lat. *sanctus Hippolytus*), n. d'h. Hippolyte, v. *Apòlis, Ipoulite*.

CHAPÒLI, CHAPÒRNI, s. et adj. m. Toqué, écervelé, fou, v. *ascla, bau, chapa, fòu* ; rhapontic, plante, v. *rapòli*.

Es un pau chapòli, il est un peu fou ; *à chapòli*, à souhait, à merveille.

En disènt d'aire ancian nous trouban à chapòli.
F. VIDAL.

R. *chapa*.

CHAPÒLI (SANT-), (rom. *Sanchapolit*, lat. *Sanctus Hippolytus*), n. de l. Saint-Hippolyte, quartier du territoire d'Aix.

Oulivié, trachis de-vers Sant-Chapòli.
F. MARTELLY.

CHAPOT, s. m. Flaque d'eau, en Languedoc, v. *champot*.

Chapot de sang, flaque de sang. R. *chapouta* 2.

• Chapou, v. capoun ; Chapouen, Chapouin, v. Chapan ; chapouire, v. capouire.

CHAPOULAUD, n. p. Chapoulaud, nom de fam. limousin.

Chapoun, chapouna, v. capoun, capouna.

CHAPOUNAI, n. de l. Chaponnay (Isère).

• Chapoura, v. capoula ; chapouroiro, v. capouladouiro.

CHAPOUTA, CHAPUTA (m.), **CHAPUSA, CHAPUJA** (a.), **CAPUTA, CAPUSA** (l.), (esp. *chapodar*), v. a. et n. Charpenter, tailler, dégauchir, menuiser, v. *capusa, fusteja* ; taillader, dépécer, découper, morceler, v. *capoula, chapla, taia* ; frapper, battre, v. *pica* ; molester, inquiéter, v. *carcagna* ; déchirer par des médisances, v. *abiha* ; tousser fréquemment, v. *toussi* ; rabâcher, v. *remena*.

Chapoute, outes, outo, ou (l.) *chapòti, otes, oto, outan, outas, outon, otan*.

L'autro emé si cisèu voudrié lou chapouta.
F. GRAS.

Vèire chapouta soun enfant !
S. LAMBERT.

Piéi ris en chapoutant de flour.
J. ROUMANILLE.

Sa lengasso tant mourdènto
Segur vous chapoutara.
M. DE TRUCHET.

Car chaputas coumo un fustié.
C. BRUEYS.

SE CHAPOUTA, SE CHAPUTA, v. r. Se détracter, se déchirer de médisances.

CHAPOUTA, CHAPOUTAT (l. g.), ADO, part. Charpenté, dépécé, morcelé, ée. R. *chaput*.

CHAPOUTA, CHAMPOUTA, CHABOUTA, CHAMBOUTA (l.), **JAMBOUTA, JANGOUTA** (querc.), **CHAGOUTA** (g.), (esp. *chapotear*, fr. *clapoter*), v. a. et n. Tremper et remuer dans l'eau, guéer, laver, v. *bandeja* ; agiter, troubler un liquide, gargouiller, v. *bachuca, chambouta* ; parler à tort et à travers, v. *barbouta*.

S'entènd chabouta, on l'entend gargouiller.

SE CHAPOUTA, v. r. Se dodeliner dans l'eau.

Un zefir entre-tant i cour en libertat
E se chapoto tout dins le ros argentat.
P. GOUDELIN.

CHAPOUTADIS, CHABOUTADIS, s. m. Ac-

tion de tremper ou de se tremper dans l'eau, de remuer l'eau, de troubler un liquide ; bruit de l'eau, clapotis, v. *cascaï*.

Tout brut s'èro escantit pauc à pauc dins la plano,
Part le chapoutadis armounious des riéus.
P. BARBE.

R. *chapouta*.

CHAPOUTAGE, CHAPOUTÀGI (m.), s. m. Action de charpenter, de tailler, de morceler, de tremper dans l'eau, etc.

Dins li tèmple dóu vesinage
I'a 'gu di diéu l'esfraious chapoutage.
S. LAMBERT.

R. *chapouta*.

CHAPOUTAIRE, CHAPUTAIRE (m.), **ARELLO, AIRIS, AIRO**, s. Celui, celle qui charpente, qui dépèce, qui découpe, qui morcelle, qui se plaît à couper, à taillader, v. *capusaire ;* médisant, ante, v. *chaplaire*.

De menusiés, de chaputaires.
C. BRUEYS.

R. *chapouta*.

CHAPOUTARIÉ, CHAPOUTARIÒ (g.), s. f. Morcellement, fragments, v. *brisadis ;* guenilles, bagatelles, v. *bachiquello*.

A chapoutarié, par parcelles, en détail ; à bâtons rompus. R. *chapouta*.

CHAPOUTEJA, v. a. et n. Couper en petits morceaux, v. *boucineja ;* agiter dans l'eau, barboter, parler à tort et à travers, v. *gafouia*.

SE CHAPOUTEJA, v. r. Se guéer, se baigner.

Me cal ana chapouteja
Dins las estubos de Bagnèros.
P. GOUDELIN.

R. *chapouta* 1 et 2.

CHAPOUTÉS (rom. *Chapotes*, b. lat. *Chapotensis*), s. m. Chapotois, ancienne petite monnaie de Bigorre (1290).

CHAPOUTIÉ, CHAPOUTÈ (g.), **IERO, ÈRO** (fr. *chipotier*), adj. et s. Diseur de riens, bavard, arde, v. *barjaire*. R. *chapouta*.

CHAPOUTIHO, CHAPOUTILHO (l.), **CHARPILHO** (auv.), s. f. Copeaux, débris, morceaux, parcelles, v. *capusiho*. R. *chapouta*.

CHAPOUTOUN, CHAPOUTOU (l.), n. p. Chapouton, nom de fam. dauph. R. *chapoi, chaput*.

CHAPRED, s. m. Règlement de police concernant la taxe des viandes (Honnorat), v. *tarifo*.

« Semblablement on fait commandement à tous cabridiers, saucissiers et autres, ne vendre leurs saucisses, ni membres de chevreaux, à plus grand prix que celui qui est porté par leur *chapred*. » (Aix, 1559). R. *cap, près*?

● Chaprèi, pras, pra, *pour* chaparai, ras, ra, *en Guienne*, v. chapa.

CHAP-SOL, CHAPSAL, s. m. Redevance d'un sol par tête, droit de capitation usité autrefois en Limousin, v. *cap-sòu ;* Chapsal, nom de fam. mérid., v. *catau*.

● Chapt *pour* cap (bout, extrémité), *en Limousin ;* Chaptal, v. catau.

CHAP-TRAU, s. m. Poutre maîtresse qui porte d'autres poutres, en bas Limousin, v. *saumié*. R. *chap, cap, trau*.

CHAPU, UDO, adj. Huppé, ée, en Limousin, v. *capu, capelu*.

Poulo chapudo, poule huppée. R. *chap, cap*.

● Chapuja, v. capusa, chapouta.

CHAPUS, CHAPUT (rom. *caputs, caput*, qui a une grosse tête), s. m. Tronchet, billot sur lequel on dégrossit le bois, en Gascogne et Limousin, v. *capus, cepoun, plot ;* Chapus, Chapuis, Chapuy, De Chapuys, Chaput, Chapot, noms de fam. mérid. et surtout dauphinois.

Chapuis, en lyonnais, se disait pour « charpentier ». R. *chap, cap*.

● Chapusa, v. capusa (charpenter) ; chapusa, v. caupisa (fouler).

CHAPUT, s. m. Huppe, en Limousin, v. *capelut ;* tronchet, billot, v. *chapus, capus*. R. *chap, cap*.

● Chaputa, v. chapouta, capusa ; chaputai, v. cat-pudis ; chaputaire, v. chapoutaire.

CHAPUTIÉ, BANC-CHAPUTIÉ, adj. et s. m. Étau de charpentier, établi de menuisier, v. *banc-fustié*. R. *chaputa*.

● Chaqua, v. chacua ; chaque, v. chasque ; char, v. càrri (char) ; char, v. car (chair) ; char, v. car (cher) ; char *pour* chal, cal (il faut), *dans les Alpes*, v. calé ; chara *pour* charra ; chara *pour* carado ; chara *pour* escura ; charabali, v. charivarin.

CHAR-À-BANC, s. m. Char-à-banc, v. *tapocuou*.

CHARABIAT, SARABIA (lyon. *charabarat*, marché aux chevaux, maquignonnage), s. m. Charabia, jargon, v. *bargouin*. R. *charra* ou *sarra, barat*.

● Charabol, v. caravèu ; charado, v. charrado ; charado, charadou, v. carrado, carradoun ; charaio, v. calado ; charaire, v. charraire ; charal, v. carrau ; charalho, v. chalaio, cauliho.

CHARALLA (FAIRE), loc. adv. S'insurger, se soulever, faire banqueroute, à Agde, v. *quinquinello*.

Mai lou marrit coula de Grègo
S'avisèt de fa charalla.
B. FLORET.

● Charamaia, v. calamela ; charaman, v. calaman ; charamante, v. ferramento.

CHARAMAULO, n. p. Charamaule, nom de fam. mérid. R. *charamoula*.

● Charamela, charamelia, v. calamela ; charamelaire, v. calamelaire ; charamelec, v. salamalè ; charamello, v. calamello ; charamen, v. caramen ; charamino, v. calamino.

CHARAMOULA, CHERAMOULA, v. n. et a. Faire le métier de remouleur, dans les Alpes, v. *amoula*.

Charamole, oles, olo, oulan, oulas, olon. R. *char, à, molo*.

CHARAMOULAT, CHERAMOULAT, s. m. Remouleur, dans les Alpes, v. *amoulaire, amoulèt*. R. *charamoula*.

CHARÀMPIO, CHARÀUPIO, CHARÒUPIO, s. f. Mauvaise viande, en Dauphiné, v. *carnasso ;* femme de mauvaise vie, v. *chèipo, chouspo*. R. *carogno, gampo*.

● Charancho, v. calanco ; charand, v. chaland.

CHARANTO (lat. *Carantonus*), s. f. La Charente, fleuve de France ; département dont le chef-lieu est Angoulême.

La Charanto-Inferiouro, la Charente-Inférieure.

CHARANTOUN, CHARANTOU (lim.), **CHAVATROU** (for.), (rom. *carence*), s. m. Charançon, insecte, en Limousin, v. *cavaroun*.

PROV. Negre coumo un charantou.

CHARANTOUNA, ADO, adj. Charanconné, ée, v. *coussouna*. R. *charantoun*.

● Charas, v. caras ; Charas, Charasse, Charasson, v. Charras ; charasclin, v. charisclé.

CHARAT, CHAROT, s. m. Blessure, en Dauphiné, v. *cop*. R. *charlot*.

● Charau, v. carrau ; charaugna, v. escaragna ; charàupio, v. charàmpio ; Charavan, v. Carlavan.

CHARAVANO, s. f. La Charavane, petite rivière du département de l'Ardèche. R. *caraven*.

● Charavàri, charavari, charavarin, charaverin, v. calibàri, charivarin ; Charavat, v. escarava ; Charavey, v. caraven ; charavi, v. escaravi ; charavil, v. calibàri ; charavilha, charaviha, v. caraviha ; charavilhon, v. caravihoun ; charavilhous, v. caravihous ; Charavin, v. caraven.

CHARAVINO, n. de l. Charavines (Isère). R. *Caraven*.

● Charavira, v. caro-vira ; charbali, v. charivarin ; charbe, v. canebe ; charbo, v. carbo ; charbou, v. carboun ; charbouli na, v. carbounela ; charboun, charbouna, charbounado, v. carboun, carbouna, carbounado ; charbounié, v. carbounié ; charbounièiro, charbounèiro, v. carbouniero.

CHARBOUNIERO, n. de l. Charbonnières (Puy-de-Dôme). R. *carbouniero*.

● Charbounilho, charbounous, v. carbouniho, carbounous ; charbour, v. canebe.

CHARBOUS, CHARBU, CHARPOUS, CHASPOUS, CHARBILHOUS (a.), **OUSO, UDO**, adj. Filandreux, cotonneux, euse, v. *boutis, courda, estoupous, panouchous, tihous*. R. *charbe, canebe*.

● Charbuclia, v. carbounela ; charbuclie, v. carbouncle ; charca, charcaire, v. chaca, chacaire ; charce, v. carce.

CHARCE (LA), n. de l. La Charce, près Remuzat (Drôme).

Filis de la Charce, Philis de la Charce, fille du marquis de ce nom, née à Nyons (Drôme) en 1645, héroïne qui repoussa l'ennemi lors de l'invasion des Hautes-Alpes par le duc Victor-Amédée de Savoie. R. *carce*.

CHARCHÈLI, CHARCHÈRI (m.), (esp. *zarzuela*, comédie), s. m. Colifichet, babiole, afiquets de femme, v. *cascavèu, fanfarlucho*.

S'amuso qu'en charchèli, il ne pense à rien de sérieux.

Sènti bouï lei vermichèli,
Rèn que de frusta sei charchèli.
V. GELU.

La fibo d'un marchand de gàbi a pas besoun de charchèli.
GRANON.

● Charchilha, v. cerqueja ; charchiri, v. cauquiero ; charcho, v. cerco.

CHARCON, s. m. Chouette, en Dauphiné (G Azaïs), v. *machoto*. R. *civèco*.

CHARCUTARIÉ, CHARCUTARIÈ (l.), **CHARCUTARIÒ** (lim.), s. f. Charcuterie, v. *car-salado, pourquet*.

Vous dedìqui ma pouèslo,
Vènus de la charcutarié.
J.-B. GAUT.

R. *charcutié*.

CHARCUTEJA, CHARCUTIA (m.), **CHARCUTA** (lim.), v. n. et a. Charcuter, v. *chapouta, escarpiha, estrassa ;* inquiéter, v. *carcagna*.

Acò n'es pas aqui ço que mai me charcuto.
BRUGUÉ.

R. *charcutié*.

CHARCUTEJAIRE, CHARCUTIAIRE (m.), **ARELLO, AIRIS, AIRO**, s. Celui, celle qui charcute, mauvais chirurgien, mauvais opérateur, v. *estrassaire*. R. *charcuteja*.

CHARCUTIÉ, CHARCUTIÈ (l.), **CHERCOUTIÈ** (Velay), **IERO, IÈIRO**, s. Charcutier, ière, v. *car-saladié, pourquetié, saussissié*.

Rasclo-Porc es plus charcutié,
Estènt que se ié gagno gaire ;
Vèn de se faire barbejaire :
Es toujour lou meme mestié.
DOMINIQUE.

R. *char, car, cucito*.

CHARDA, v. a. et n. Carder, dans les Alpes et le Limousin, v. *carda ;* croquer, manger, en Languedoc, v. *brifa, chica*.

Faire charda li chin, haler les chiens, en Forez.

Chardèn après uno grosso dindasso.
L. ROUMIEUX.

nous dévorâmes après une grosse poule d'Inde.

● Chardado, chardagno, v. cardado ; chardage, chardaire, v. cardage, cardaire.

CHARDAVOUN (lat. *Cardao, onis*), n. de l. Chardavon, près Sisteron (Basses-Alpes), ancien monastère, patrie du jurisconsulte Masse, commentateur des Statuts de Provence.

La pèiro escricho de Chardavoun, célèbre inscription lapidaire qu'on voit à Chardavon. R. *caraven*?

● Chardello, v. cardello.

CHARDENAS, CHARDENOUN, n. p. Chardenas, Chardenon, noms de fam. du Gévaudan.

● Chardet, v. chafaret ; chardi, chardinié, v. jardin, jardinié ; chardinèi, chardino, v. sardinié, sardino.

CHARDIT, CHAARDIT, S'ARDIT, loc. adv. Il se gardera bien, il n'y a pas danger, on n'aurait garde, en Gascogne.

Chardit d'hou gausa fa, il n'aura pas l'audace de le faire.

Mès chardit de vous escarni.
P. GOUDELIN.

E s'aquel es pèr nous, chardit s'aquelo gauso,
CHAUBART.

et si celui-ci est pour nous, celle-là se garde bien d'oser. R. *noun si ardit*.

• Chardo, chardou, chardoun, chardrou, v. cardo, cardoun; chardouni, chardounit, v. cardounil, cardelin ; chardoussia, chardousso, v. cardoussa, cardousso ; chare, v. carre, càrri ; charege, v. carrege ; charei, v. carré ; charèiro, v. carriero ; chareiti, chareitious, v. carestié, carestious ; charelho, v. carriho ; charendar, v. calenda ; charendau, v. calendau ; charèndos, charènos, v. calèndo ; charendoun, v. calendoun.

CHARENS (rom. *Charens*, b. lat. *Charencium*), n. de l. Charens, près de Luc (Drôme).

• Charent, ento, v. carivènd, èndo ; charèri, v. carriero ; charestié, charestio, v. carestié ; chareto, charetou, v. carreto, carretoun.

CHARETOU, s. m. Cerfeuil, en bas Limousin, v. *cerfuei*.

• Charfa, v. caufa ; charfièl, charfiuel, charfuelh, charfui, v. cerfuei ; charfue, v. cafiò ; chargeiris, v. cargairis ; chargeto, v. sargeto ; chargié, chargiéu, v. carguié, carguiéu ; charguèino, v. carougnado.

CHARGUET, s. m. Fête, réjouissance publique, en Forez, v. *roumavage*. R. *carguet*.

• Chàri, v. càrri ; chari, v. chauril ; charia, chariado, v. carreja, carriado ; charibali, v. charivarin ; charié, v. cheirié, cairiè ; charié *pour* calié (il fallait), charié *pour* caudrié (il faudrait), *dans les Alpes*, v. calé ; charièiro, chariro, v. carriero ; charió *pour* caudrié (il faudrait), *en Gévaudan*, v. calé ; chariou *pour* carreje (je charrie), *en Dauphiné*.

CHARISCLÆ, CHARASCLIN (g.), s. m. Serin, oiseau, à Toulouse, v. *sarrasin, serin*. R. *cherescle, chirisca*.

• Charita, charito, charitoun, charitous, v. carita, carito, caritoun, caritous.

CHARIVARIN, CHARAVARIN, CHARAVERIN, CHEREVERIN (rh.), **CHEREBELIN** (Vaucluse), **CHAVALARIN** (m.), **CHAVIRARIN** (Var), **CHARAVARI** (niç.), **CHANAVARI** (d.), **CHARIVARI** (lim.), **CHARIBARI** (b.), **CHALIBARI** (g.), **CHARIBALI, CHARABALI, CARIBARI, CALIBARI** (l.), **TARIVARI, CARBALIN** (rouerg.), **CHARBALI** (lim.), **CHERBELI, CHIRBELI** (Ariège), (rom. *calibari*), s. m. Charivari, v. *calibàri, caravièu, chaplachòu, tambourinage*.

Tranchet e Crestino vo lou Charivarin, comédie provençale par L. Pélabon (Toulon, 1879).

En avans li cubre-plat, e zóu lou charivarin !
J. ROUMANILLE.

En menant uno grosso tiero
De gènt pèr lou charavarin.
G. ZERBIN.

V. à *calibàri* pour l'étymologie et pour les autres variantes.

CHARIVARINA, CHAVALARINA (m.), **CARBALINA** (rouerg.), v. n. et a. Faire charivari, donner un charivari.

A Valençolo, alor, mai qu'aro èro l'usage
De chavalarina.
M. FÉRAUD.

R. *charivarin*.

CHARIVARINAIRE, CARBALINAIRE (rouerg.), **CALIBARAIRE** (l.), s. m. Celui qui fait un charivari, qui prend part à un charivari. R. *charivarina*.

• Charivènd, charivèndi, v. carivènd ; charja, v. carga ; charjavour, charjòu, charjòur, v. cargadou ; charjo, v. cargo.

CHARLA (esp. port. *charlar*, it. *ciarlare*, lat. *garrulare*), v. n. Bavarder, v. *charra*.

• Charlaca, v. barlaca.

CHARLAIRÉ, ARELLO, AIRO (esp. *charlador*, it. *ciarlatore*), s. Babillard, arde, en Languedoc, v. *charraire*. R. *charla*.

CHARLAMBIAS, CHALAMBIAS, TARLAMPIAS, ASSO, s. Dégingandé, ée, v. *galapantin, lampian*.

Un grand charlambias, un grand dadais ; *uno charlambiasso*, une gourgandine. R. *farlambias, lambias*.

CHARLAN, n. p. Charlan, nom de fam. prov. R. *charla*.

CHARLANTA, CHARRANTIA (m.), **CHARLOUNTA, CHARROUNTA** (d.), **CHARROUNTIA, CHARRENTUA** (a.), v. a. Balancer sur une planche qui fait bascule, v. *balança, bidoursa* ; trimbaler, charrier de côté et d'autre, changer souvent de place, v. *carounteja, carreja* ; répandre, divulguer, v. *esbrudi*.

SE CHARLANTA, v. r. Se balancer sur une planche, v. *pourtica* ; se transporter de côté et d'autre.

M'ei mies de biais à léu de me charlanta pèr li carriero e lis androuno d'Avignoun.
P. ACHARD.

CHARLANTA, ADO, part. Trimbalé, ée. R. *charlato*.

CHARLANTAGE, CHARROUNTÀGI (d.), s. m. Action de balancer, de trimbaler ; transport de côté et d'autre. R. *charlanta*.

CHARLANTAIRE, CHARROUNTAIRE (d.), **ARELLO, AIRIS, AIRO**, s. Celui, celle qui se balance, qui change souvent de logement, v. *barrulaire*. R *charlanta*.

• Charlat, v. Carlat.

CHARLATAN (cat. *xarlotá*, esp. *charlatan*, it. *ciarlatano*, de *ciarlare*, parler), s. m. Charlatan, v. *braguetian, farfant, triaclaire* ; sobriquet des gens de Saint-Romanet (Vaucluse).

Fai soun charlatan, il fait le charlatan.

Noun restés pèr acò d'èstre bon charlatan.
LA BELLAUDIÈRE.

Li a autant bèn proun de charlatan
Que noun puergon rèn que la bousso.
C. BRUEYS.

PROV. Chèro de charlatan,
Creba dóu rire e mouri de fam.

CHARLATANARIÉ, CHARLATANARIÈ (l.), **CHARLATANARIÒ** (g.), (esp. port. *charlatanería*, it. *ciarlatanería*), s. f. Charlatanerie, v. *braguetinado*. R. *charlatan*.

CHARLATANEJA, CHARLATANIA (m.), **CHARLATANA** (esp. port. *charlatanear*), v. n. et a. Faire le charlatan, charlataner, v. *alanta, braguetia*.

O mage, vòsti devinaire
Au païs an charlatana.
S. LAMBERT.

R. *charlatan*.

CHARLATANISME, CHARLATANIME (d.), (port. *charlatanismo*), s. m. Charlatanisme, v. *alantarié*.

Que tout charlatanisme
Fible dounc le ginoul davans l'obro de Diéu.
L. VESTREPAIN.

R. *charlatan*.

CHARLATANO, s. et adj. f. Femme de charlatan, hâbleuse, v. *alanto*.

Nou soun pas charlatano.
G. D'ASTROS.

R. *charlatan*.

CHARLATO (b. lat. *canlata*), s. f. Chanlate, planche sur laquelle on bâtit l'égout d'une toiture, v. *planot, post*.

Uno charlato
Pourtado en foro pèr dos lato.
CALENDAU.

R. *cap, lato*.

O **CHARLE, CHARLES** (g.), (rom. *Karle, Karles, Charles*, it. *Carlo*, esp. *Carlos*, lat. *Carolus*), n. d'h. Charles, v. *Carle* ; nom de fam. prov. dont le fém. est *Charlo* et les dim. *Charlet, Charleto*.

Sant Charle Bourroumiéu, saint Charles Borromée ; *Charle dès*, Charles X ; *Charle-Magne*, v. *Carle-Magne*.

CHARLENGA, v. a. et n. Jacasser, v. *barja, bardouia*.

Ço que milo agasso
Pourrien pas charlenga, siéu segu, long d'un mes.
M. TRUSSY.

R. *charla, lenga*.

CHARLET (rom. dauph. *Charlet*) ; n. d'h. Petit Charles, v. *Charloun* ; Charlet, Challet, noms de fam. mérid., v. *Carlet*. R. *Charle*.

CHARLE-VALEN, ENCO, adj. et s. Habitant de Charleval. R. *Charle-Vau*.

CHARLE-VAU, CHARLAVA, n. de l. Charleval (Bouches-du-Rhône), village fondé en 1741 par le marquis Pierre-César de Cadenet-Charleval. R. *Charle, vau*.

CHARLICOT, CHURLU (périg.), s. m. Mauviette, alouette des bois, oiseau, v. *alauvetoun, batano, couteloun, sauto-roucas*. R. onomatopée.

CHARLOT, CHALOT, LOLOT (it. *Carlotto*), n. d'h. Charlot, v. *Charlet, Charloun* ; nom de fam. mérid. R. *Charle*.

CHARLOT, s. m. t. de marine. Entaille sur la quille d'un vaisseau, râblure. R. *chalot*.

CHARLOT (esp. *chorlito*), s. m. Nom qu'on donne à divers oiseaux de marais, par onomatopée de leur cri : glaréole à collier ; pluvier à collier, v. *courriolo* ; courlis commun, v. *courreli*.

Pichot charlot, courlieu ; *grand charlot*, chevalier aboyeur.

Enfin s'ausis de lion en lion
Lou crid d'un charlot, d'un piéulaire.
A. LANGLADE.

CHARLOT-À-CUOU-BLANC, s. m. Chevalier cul-blanc, oiseau, v. *cliéu-cliéu*.

CHARLOT-BECASSINO, s. m. Bécasseau cocorli, oiseau, v. *pies-rous*.

CHARLOT-DE-GARRIGO, s. m. Pluvier commun, oiseau, v. *pluvié*.

CHARLOT-DE-PLAJO, s. m. Petit chevalier aux pieds rouges, v. *cambet, pèd-rouge*.

CHARLOT-D'ESPAGNO, CHARLOT-ROUS, CHARLOT-VERD, s. m. Courlis vert, oiseau, v. *bèco-marino, gourbiho*.

CHARLOT-GAFARU, s. m. Bécasseau combattant, oiseau, v. *cambet*.

CHARLOT-UEI-DE-PERDRIS, s. m. Petit pluvier à collier, oiseau.

CHARLOT-VANÈU, s. m. Chevalier aboyeur, barge grise, oiseau.

CHARLOTO, LOLOTO (esp. *Carlota*, it. *Carlotta*), n. de f. Charlotte, v. *Caroulino*. R. *Charle*.

CHARLOUN, CHARLOU (rouerg.), (rom. *Carlon, Karlo*), n. d'h. Jeune Charles, Charlot, v. *Charlet, Carlet*. R. *Charle*.

• Charlounta, v. charlanta.

CHARLOUTET, s. m. Petit courlis, courlieu, *scolopax phæopus* (Lin.), oiseau, v. *becarèu*. R. *charlot*.

CHARLOUTINO, s. f. Barge à queue noire, *scolopax limosa* (Lin.), oiseau, v. *becarudo, becassin-cendrous, bulo, veto-veto* ; petit courlis, v. *charloutet* ; tringa equestris, à Montpellier.

Charloutino grisо, barge variée, oiseau ; *charloutino rousso*, barge rousse, oiseau. R. *charlot*.

• Charm, v. chaup.

CHARMA (it. *ciurmare*), v. a. Charmer, enchanter, ensorceler, v. *encanta, enclaure, enmasca, ravi* ; calmer, adoucir la douleur, v. *ameisa* ; cautériser avec un fer chaud ou du sel, v. *brula* ; pour faire sécher dans un four, v. *asserma*.

Charma la doulour, charmer la douleur ; *charma sa fam*, apaiser sa faim ; *es rous que charmo*, c'est doré à ravir.

Aquelo caro de caràmi
Vous a tant bèn pougut charma.
G. ZERBIN.

Atal charmon la peno estacado al trabal.
C. PEYROT.

L'innoucènt qu'es aqui charmara sa moursuro.
A. PEYROL.

Tant me plats lou ploura, tant lou plagne me charG. D'ASTROS. [mo.

SE CHARMA, v. r. Être charmé, se délecter, v. *chala*.

Me charme d'èstre viéu (A. Crousillat), je suis heureux de vivre ; *se charmon de lou vèire* (Ricard-Bérard), ils sont charmés de le voir.

CHARMA, CHARMAT (l.g.), ADO, part. Charmé, ée.

Gatihavo moun cor charma.
H. MOREL.

R. *charme*.

CHARMADOU, OUIRO (it. *ciurmatore*), s. et adj. Charmeur, euse, qui emploie des charmes, qui charme, v. *encantaire, masc*.

D'autro part, lou viéuloun e l'aubois charmadou
Nous tiravo sutil l'amo pèr l'ausidou.
D. SAGE.

R. *charma*.

CHARMAIRE, CHARMARÈL (lim.), **ARELLO, AIRO,** s. et adj. Celui, celle qui charme, v. *embelinaire.* R. *charma.*

CHARMANT, CHARMABLE (lim.), **ANTO, ABLO,** adj. Charmant, ante, v. *agradiéu, beloi, galant, mannat, poulit.*

Acò vai charmant, cela va à ravir ; *siéu vengu charmant,* je suis venu agréablement, sans difficulté ; *d'ome charmant, de charmants ome, de charmants omes* (l.), des hommes charmants ; *charmanto coumpagno,* charmante société ; *de charmànti fiho, de chamàntei fiho* (m.), *de charmantos filhos* (l. g.), de charmantes jeunes filles ; *de charmàntis amigos, de charmànteis amigo* (m.), *de charmantos amigos* (l. g.), de charmantes amies. R. *charma.*

CHARMANTAMEN, adv. D'une façon charmante, v. *galantamen, poulidamen.* R. *charmant.*

CHARMANTAS, ASSO, adj. Très charmant, tout à fait charmant, ante, v. *belas.*

De toun coustat tus ères charmantasso.
A. BIGOT.

R. *charmant.*

CHARMANTINO, s. f. Mouchoir dont se coiffent les femmes, en Rouergue, v. *moucadou.* R. *charmantin.*

CHARMANTOUN, CHARMANTOU (d.), **CHARMANTIN, CHARMANTI** (b.), **CHARMANTOT** (g.), **CHARMANTET** (l.), **OUNO, INO, OTO, ETO,** adj. Charmant, ante, gracieux, euse, en parlant d'un enfant ou d'une jeune fille, v. *belouiet, galantoun, poulidet.*

An pichot biais charmantoun.
CHANOINE EMERY.
Ma chatouno
Charmantouno.
A. CROUSILLAT.
Degourdido un pauquet, poulido, charmanteto.
J. CASTELA.

R. *charmant.*

CHARMANTOUNET, ETO, adj. Gentillet, ette, v. *gentoun, graciouset.* R. *charmantoun.*

CHARMASSO, n. de l. Charmasse, nom de lieu alpestre. R. *charm, caumo* (plateau).

CHARME (esp. *carmen,* maison de plaisance ; lat. *carmen,* poésie), s. m. Charme, enchantement, v. *brèu, chale ;* appas, attrait, v. *gàubi ;* pour arbre, v. *caupre ;* Ducharme, nom de fam. gascon.

Dansa coume un charme, danser à ravir ; *acò te vai coume un charme,* cela te va à merveille.

Avisas se pourrias me trouva quauque charme
Que posque la gari.
R. GRIVEL.
Crèi-me dounc, noun fagues estat
D'aquéli charme de passage
Que nous forçon à descoumta.
H. MOREL.

Toun charme lou pu dous, lou pu bèu, lou pu tèndre.
A. CROUSILLAT.

CHARME (rom. *Chalme,* b. lat. *Chalmen, Chalmum),* n. de l. Charmes (Drôme, Ardèche).

Nosto-Damo de Charme, Notre-Dame de Chalmes, ancien monastère des environs d'Eygliers (Hautes-Alpes). R. *cam, caume.*

CHARMEIRÒU, CHARMEIROR (a.), **OLO, ORO,** s. et adj. Habitant de La Chalp. R. *Charm, Chaup.*

• Charmello, v. calamello ; charmen, v. sarmen ; charmena, v. carmena ; Charmeto, v. Chaumeto ; charmèu, v. calamèu ; charmiho, charmilho, v. cauprenedo ; charmusi, v. caumousi ; charn, v. car ; charna, charnal, v. carnau.

CHARNECLO, n. de l. Charnècles (Isère).

• Charnedi, v. sarnebiéu ; charnego, v. charnigo ; charnerou, charnieirou, v. carneiroun.

CHARNEVE, s. m. Ravin où l'on dépose les bêtes mortes, voirie, charnier, dans la Drôme, v. *barricau, bedoulo, cadarau, prat-batalé, rouiguiero.* R. *carnivas, carnifès.*

• Charnié, v. carnié ; charniero, v. carniero.

CHARNIGA, CHARNEGA, v. a. et n. Chasser avec un chien charnaigre, quêter, chercher à obtenir quelque chose avec âpreté et importunité, v. *bousca, champeira ;* endèver, maugréer, v. *bisca, renega.*

Iéu m'envau charnigar
Un parèu de couniéu que saran pèr soupar.
LA BELLAUDIÈRE.
Ço que sabe que trop, pèr l'ausi e n'en charnega.
A. ARNAVIELLE.

R. *charnigue.*

CHARNIGAIRE, s. m. Coureur de femmes, paillard, libertin, v. *cacarot, catounejaire, roufian.* R. *charniga.*

CHARNIGUE, CHARNIGO (m.), **CHARNEGO, CHARNÈGO, ERNUGO** (l.), **CHARNEGUE** (bord.), **SARNEGUE** (d.), s. et adj. m. Charnaigre, chien lévrier bâtard, v. *rastegue ;* homme méchant, hargneux, acariâtre, bourru, v. *acariastre ;* ladre, cuistre, en Guienne, v. *chin.*

Linge coume un charnigue, efflanqué.

Un pistachié, un viéi roudrigo
Qu'éro escaufa coumo un charnigo.
M. BOURRELLY.

• Charniva, charnivas, v. carnivas ; charnoun, v. carnoun ; charnu, udo, v. carnu, udo.

CHARO, CHORO, s. f. Servante, bonne, en Limousin, v. *ragasso, tanto ;* pour chère, chérie, v. *car, aro ;* pour mine, visage, v. *caro ;* pour flacon, bas-fond, v. *charro ;* pour babil, v. *charro.*

Sono la charo (J. Roux), appelle la servante. R. *car, aro,* ou *chouro.*

• Charo-blanc, v. caro-blanc ; charoc, v. charrot.

CHARÒFIO, s. f. *Charòfio de seraijo,* feuille de l'oignon ou du porreau, au Queiras, v. *chalaio.* R. *calofo.*

• Charogno, v. carogno.

CHAROL, s. m. Pitpit des buissons, spioncelle, spipolette, espèce d'alouette, dans le Tarn, v. *créu.*

CHAROLS (rom. *Charroux, Charavols, Chairovals,* b. lat. *Charolis, Carrovallis, Carrovolum),* n. de l. Charols (Drôme).

CHAROSPO, CHOSPO, CHOUSPO, CHAROUSPO, CHAROUPO, CHARÒUPIO, CHARÀUPIO, CHARÀMPIO, s. f. Gaupe, femme sale, prostituée, dans les Alpes et le Dauphiné, v. *chaspo, chèipo, chaupiasso, chautrinasso, gampo ;* maritorne, souillon, chambrière mal propre, v. *chambourdo, souiro.*

Ma chouspo, vounte sera anado,
En luego d'anar au peissoun ?
G. ZERBIN.

R. *salopo.*

• Charot, v. charat ; charóugna, v. escaragna ; charougna, charougnau, v. carougnado.

CHAROUMBARNOUN, n. de l. Charombarnon, hameau des Basses-Alpes.

CHAROUMBS, n. de l. Charombs, hameau des Basses-Alpes. R. *Caroumb.*

• Charounta, v. charlanta.

CHAROUPIÉ, IERO, adj. Carnassier, ière, en Dauphiné, v. *carougnié.*

Un voutour charoupié.
LAURENT DE BRIANÇON.

R. *charoupo, charàmpio.*

CHAROUPO, adj. des 2 g. Mal avisé, ée, mauvais sujet, dans les Alpes, v. *mal-avisa.* R. *charospo.*

• Charour, v. calour ; charp, v. car (chair).

CHARPA, CHERPA (a.), (rom. *encrepar, increpar,* cat. *increpar ;* lat. *increpare, crepare,* faire du bruit), v. a. et n. Gronder, gourmander, quereller, crier après quelqu'un ; clabauder, endèver, v. *boucana, crida, rena ;* pour écharper, déchirer, v. *escharpa.*

Charpe, arpes, arpo, arpan, arpas, arpon.

La glèiso nous charpo
E mostro lis arpo.
ISCLO D'OR.
Quand la bravo Goutoun sa mouié lou charpavo.
L. ROUMIEUX.
E si gènt la charpèron
De retourna tant tard.
A. TAVAN.

PROV. Quau charpo a dos peno : aquelo de charpa e la de se teisa.

SE CHARPA, v. r. Se quereller, v. *charpina.*

Sies countènt de m'entèndre,
Enflouca, tout frounzi, charpa sus moun pais.
A. ARNAVIELLE.

CHARPA, CHARPAT (l.), ADO, part. Grondé, ée.

CHARPADISSO, s. f. Gronderie perpétuelle, invectives, v. *cridadisso, renarié.*

Li fai tèndro charpadisso.
LAFARE-ALAIS.
La charpadisso countuniavo.
P. FÉLIX.

R. *charpa.*

CHARPADO, s. f. Gronderie, mercuriale, v. *boucanado, rangassado, remouchinado.*

Noun amerite ta charpado.
S. LAMBERT.

R. *charpa.*

CHARPAGE, CHARPÀGI (m.), s. m. Action de gronder, de crier, v. *boucanage, reno.* R. *charpa.*

• Charpai, v. canebau.

CHARPAIA (SE), SE CHARPALHA (d.), v. r. Se harpailler, v. *charpi.* R. *charpi.*

CHARPAIO, CHARPALHO (d.), s. f. Tas de gens déguenillés, lie du peuple, canaille, marmaille, plèbe, v. *bóumianaio, cassibraio.*

Crièc : paure iéu, quento charpaio
Campo davant nostre pourtau !
A. BOISSIER.

R. *charpi.*

CHARPAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. et adj. Grondeur, euse, v. *boucanaire, renaire.*

Un tron de cacalas
Respond à sa voues charparello.
P. GAUSSEN.

R. *charpa.*

CHARPAN, s. m. Carthame laineux, plante, en Gascogne, v. *trounc-de-Noste-Segne.* R. *carpan.*

CHARPEI (rom. *Charpei, Charpey, Carpei,* b. lat. *Charpeium, Carpeium, Carpiacum),* n. de l. Charpey (Drôme).

• Charpena, v. carpina ; charpenado, charpenedo, v. cauprenedo ; Charpenèl, v. Charpinèu.

CHARPENO (lyon. *charpenne,* charme, charmille), n. de l. Charpenne (Isère) ; nom de fam. dauph. R. *Caupeno.*

CHARPENTA, CARPENTA (g.), (b. lat. *carpentare),* v. a. Charpenter, v. *fusteja.*

Dementre que lou bouè carpento uo manego.
G. D'ASTROS.
Pèr plan que carpente ni pintre.
ID.
Trento an ambé ti charpentè
Lou fi de Diéu e de Marìo.
L. MOUTIER.

R. *charpento.*

CHARPENTAGE, CARPENTATGE (g.), (b. lat. *carpentagium),* s. m. Travail de charpentier, charpente, v. *chapoutage.* R. *charpenta.*

CHARPENTARIÉ, CARPENTARIÈ (l.), **CARPENTARIÒ** (g.), (rom. *carpentaria,* esp. *carpinteria,* port. *charpentaria),* s. f. Charpenterie, v. *fustarié.* R. *charpento.*

CHARPENTIÉ, CARPENTIÈ (alb.), **CARPENTÈI** (bord.), **CARPENTÈ** (g.), (rom. *carpentier, carpenter, carpentey,* lat. *carpentarius),* s. m. Charpentier, v. *fustié, mèstre d'aisso ;* héron, oiseau dont le cri imite le « ha, ha » des charpentiers, v. *esclapaire, serpatié ;* Charpentier, Carpentier, noms de fam. méridionaux.

Charpentié de marino, charpentier de marine ; *crbo-dóu-charpentié,* barbarée, plante ; *un charpentié d'éstoupo,* une fileuse de chanvre, une fille, en Béarn.

Iéu nou sou qu'un charpentié,
Espous de Marìo.
CAZAINTRE.
Roudiès, fustiès, menusiès, carpentiès.
A. GAILLARD.

R. *charpento.*

CHARPENTO, CARPENTO (g.), **CHARPINTO** (lim.), **CHARPANTO** (d.), (lat. *carpentum,* char), s. f. Charpente, v. *chapit, fustage.*

Vouguère faire uno charpento.
A. PEYROL.

CHARPI (rom. esp. *carpir,* it. *carpire,* lat. *carpere),* v. a. Prendre aux cheveux, saisir, attraper, v. *arrapa, carpina.*

Charpisse, isses, is, issèn, issès, isson.

Rabagas voulout un moumen
Lou charpi dens soun doumicile.
A. FERRAND.

SE CHARPI, v. r. Se harpailler, v. *estrigoussa.*

CHARPI, CHARPIT (l. g.), IDO, part. Saisi, ie.

● Charpi, v. Suplice ; charpié, v. escarpido.

CHARPIÉ, n. p. Charpier, nom de fam. vau-
✱clusien.

● Charpigna, charpignous, v. charpina, charpinous ; charpilho, v. chapoutiho.

CHARPIN, CARPIN et **CARPI** (l.), **CHASPIN, JASPIN**, s. m. Grattelle, rouvieux, gale des chiens et des chevaux, éruption cutanée qui amène la chute du poil ; mauvaises herbes qui dévorent un champ ; ver rongeur, souci, inquiétude, mal-être, fâcherie, dépit, v. *carnifès, mourbin, pegin ;* massacre, v. *chaple ;* maussade, hargneux, v. *charpinous ;* Charpin, Cherpin, noms de fam. provençaux.

Enfant qu'a lou charpin, enfant mutin.

Que n'agués jamai lou charpin.
T. GROS.
Que fau faire
Pèr te plaire !
De charpin me fas creba.
C. BLAZE.
I'a long-tèmps que moun cor acampo un grand
T. AUBANEL. [charpin.
De poulet, de lapin,
Dins toutei leis oustau se fara de charpin.
F. CHAILAN.

R. *charpina.*

CHARPINA, CHARPIGNA (l.), **CHAUPINA** (m.), **CHARPENA, CHARPIÉUNA, JARPIÉUNA** (d.), **CHASPINA, JASPINA, GESPINA** (rh. g.), **GESPIGNA** (d.), **CHAPINA, CHAPIGNA** (lim.), v. a. et n. Houspiller, taquiner, pointiller, inquiéter, v. *carcagna, carpigna ;* être de mauvaise humeur, se dépiter, grommeler, rechigner, v. *bechiga, mourbina, pegina.*

Faire charpina, faire rager.

Lou dous pantai d'amour que lou charpino.
L. ROUMIEUX.
Quand la cabaretièiro arribo en charpignant.
L. BEAULARD.

SE CHARPINA, v. r. Se taquiner, se quereller ; s'inquiéter, se dépitér.

Quand tout se rejouïs, fas qué te charpina.
J. ROUMANILLE.
Quand se saran proun charpina, calaran.
ID.

CHARPINA, CHARPIGNAT (l.), ADO, part. Houspillé, taquiné, ée. R. *carpina, carmena.*

CHARPINADO, CHAUPINADO (m.), s. f. Rixe, querelle, v. *carpinado, esbourrassado.* R. *charpina.*

CHARPINAGE, CHAUPINÀGI (m.), s. m. Action de houspiller, de se harpailler, de se dépiter, v. *carpinage.* R. *charpina.*

CHARPINAIRE, CHAPINAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. et adj. Celui, celle qui houspille, qui taquine, qui se dépite, v. *capignaire.* R. *charpina.*

CHARPINARIÉ, s. f. Effet de la grattelle ; maussaderie, mauvaise humeur, v. *bechi, lagno.*

Charpinarié de tèms, temps maussade, frimas. R. *charpina.*

CHARPINAS, s. m. Grand dépit, grand souci, v. *grevanço, testage.* R. *charpin.*

CHARPINEJA, v. a. Pointiller, taquiner, v. *carpineja.* R. *charpina.*

CHARPINÈU, n. p. Charpenel, nom de fam. mérid. R. *Charpeno*

CH..RPINOUS, CHARPIGNOUS, CHASPINOUS, JASPINOUS, CHABRIGNOUS (lim.), **OUSO, OUO**, adj. Gratteleux, euse, v. *gratelous ;* hérissé de pointes, rabougri, ie, v. *carpinous ;* hargneux, querelleur, soucieux, euse, maussade, inquiet, ète, v. *capignous, picagnous.*

Charpinous coumo un gat.
A. THOMAS.
Moun cor es segrenous
E charpinous.
ISCLO D'OR.
Li a de cervellos charpinousos.
C. BRUEYS.

R. *charpin.*

CHARPIS, CHARPIT (g.), s. m. Charpie, en Languedoc, v. *escarpido ;* brindilles mortes d'un arbre qu'on élague, v. *buscaioun.*

Apausa lou charpis sus sa plago.
LAFARE-ALAIS.

R. *charpi, escarpi.*

● Charpo, v. cherpo ; charpous, v. charbous ; charquã, v. chacua.

CHARQUIHOUN, n. p. Charquillon, nom de fam. alpin.

CHARRA, CHABA (l.), (cat. *xarrar*, esp. port. *charlar*, it. *ciarlare*, rom. cat. *garrular*, lat. *garrulare*), v. n. Causer, faire la conversation, v. *devisa, parla ;* babiller, jaser, v. *babiha, barja ;* gronder, réprimander, v. *charpa.*

Vos que charren un pau ? veux-tu que nous causions ?

CHARRABALAN, onomatopée du chant de la mésange, v. *charabiat ?*

Lei lucre faran lei serraire,
Lei chincharro charrabalan.
BOUI-ABAISSO.

● Charrabali, v. charivarin.

CHARRAC (cat. *xarrac*, scie), n. p. Charrac, nom de fam. méridional.

CHARRACA, v. n. Rater, en Guienne, v. *rata.*

CHARRADETO, CHARRETO, s. f. Petite causerie, v. *devis.*

Pèi la galhardo charradeto
E pèi la fino cansouneto.
B. FLORET.
E sentiéu lou besoun d'enca 'no charradeto.
A. CROUSILLAT.

R. *charrado.*

CHARRADIS, CHARRADISSO, s. Conversation animée, longue causerie, entretien de plusieurs personnes, v. *parladisso.*

Soun rustre marridun, soun fèu, soun charradis.
ÉT. GARCIN.
Ei charradis fasènt segui l'eisèmple.
MÉRENTIÉ.
Aquel avis mi bouto en lisso
De vous faire ma charradisso.
T. GROS.
Leissas-me 'n pau la charradisso.
J. DIOULOUFET.

R. *charra.*

CHARRADO (cat. *xarrada*), s. f. Causerie, conversation, v. *parlado ;* charade, sorte d'énigme, v. *devinaio ;* gronderie, réprimande, mercuriale (it. *sciarrata*), v. *charpado ;* pour charretée, v. *carrado.*

Faire la charrado, causer ; *avèn fa 'no bono charrado*, nous avons causé longuement. R. *charra.*

CHARRAGAL, s. m. Terrain creusé par une eau torrentielle, ravine, dans l'Aude, v. *deliéurado, ensarriado, ragas.*

Lous qu' am' aquel rèc an afaire
Se veson mai d'un charragal.
H. BIRAT.

R. *charrèc.*

CHARRAGE, CHARRÀGI (m.), s. m. Action de causer, v. *parlage ;* manie de gronder, de trouver à redire, v. *renage.*

Malavalisco toun charrage !
A. BOUDIN.

R. *charra.*

CHARRAIRAS, CHARREIRAS (m.), **ASSO**, s. Grand causeur, bavard, arde, v. *barjairas.*

Lei charreiras liounés e parisen.
V. GELU.

R. *charraire.*

CHARRAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO (cat. *xarraire, aira*, port. *charlador*), s. et adj. Causeur, hâbleur, euse, v. *barjaire, parlaire ;* grondeur, euse, v. *charpaire, renaire ;* Charaire, nom de fam. méridional.

Tu sies un charraire,
Laisso aqui toun fraire.
VIEUX NOEL.
Vous cresès foueço du, li dis, pàurei charraire !
V. GELU.
Degun m'a jamai fa passa pèr un charraire.
F. PEISE.

R. *charra.*

CHARRAMAGNOU, s. m. Étameur ambulant, dans le Tarn, v. *estamaire, magnin.*

CHARRARIÉ, CHARRAIÉ (rh.), s. f. Causerie incessante, manie de causer, v. *parlarié.* R. *charra.*

CHARRAS, CHARRASSO, n. p. Charras, Charas, Charrasse, Charasse, Charasson, noms de fam. dauph. R. *charre.*

● Charrascle, v. charruscle,

CHARRASCLINO, s. f. Crécelle, en Gascogne, v. *carin-cara, cri-cra, charruscladèro, cracineto, raqueto, reineto.* R. *carrascla.*

CHARRASSEJA, CHARRASSIA (m.), v. n. Jaser, jacasser, babiller, v. *barja.* R. *charra.*

● Charrau, v. carrau.

CHARRE, ARRO (basque *char*, mauvais ; port. esp. *charro*, rustre), adj. Rustre, méchant, dans les Landes, v. *chourro ;* vil, faible, qui a peu de consistance, en Béarn, v. *aule, marrit ;* gris, ise, en Gascogne, v. *garre.*

Un pèc, un charre, un triste ausèt.
J. LARREBAT.
Charre òmi de lèi e hastiau.
ID.

● Charre, v. càrri (char) ; charrè *pour* caudra (il faudra), *dans les Alpes*, v. calé.

CHARRÈC, s. m. Ruisseau des rues, en Guienne, v. *rèc, regolo.*

Es egau, Voltaire es à terro
Dens lou charrèc, proch de l'esgout.
A. FERRAND.

R. *carré, rèc.*

● Charrei, v. carré ; charreia, charrea, v. carreja ; charreiras, v. charrairas ; charrèiro, charrèiri, charrèri, v. carriero ; charreirou, v. carreiroun ; charrèl, v. carré.

CHARRETO, s. f. Petit broc, en Gascogne, v. *gerleto ;* pour charrette, v. *carreto ;* pour causerie, v. *charradeto.* R. *charro.*

● Chàrri, v. càri ; charria, v. carreja ; charriado, v. carriado ; charriau, v. carrau ; charribali, v. charivarin.

CHARRIÉ, CHARRÉ, CHIÒRI (for.), **CHAIRIÉ, CHEIRIÉ** (d.), s. m. Charrier, drap pour la lessive, en Forez et Dauphiné, v. *chadrié, cairiè, flouriè ;* Charrié, Charrier, Charrey, Charreyon, Carrié, Carriès, Cairié, noms de fam. mérid. R. *chadrié, cairiè.*

● Charriero, charrièiro, v. carriero ; charrieirou, v. carreiroun ; charrilho, v. carriho.

CHARRIN, s. m. Mauvaise humeur, v. *charpin, chagrin.* R. *charra, charre.*

CHARRIN, INO, adj. Maussade, hargneux, euse, bourru, ue, v. *ranchin, renous ;* sobriquet des habitants de Forcalquier, de ceux d'Apt et de ceux de Mormoiron (Vaucluse) ; Charrin, nom de fam. provençal.

Biòu charrin, bœuf un peu méchant ; *uno charrino*, une jeune mule, une petite mule, à Béziers. R. *charre.*

CHARRINARIÉ, s. f. Maussaderie, mauvaise humeur habituelle, inquiétude, v. *charpinarié.* R. *charrin.*

CHARRINEJA, CHARRINEA et **JARRINEA** (a.), v. n. Être maussade, murmurer, v. *charpina, rena.* R. *charrin.*

● Charriot, v. carriòu ; charriri, v. carriero.

CHARRIT, s. m. Espèce d'oiseau qui se tient dans les prairies, connu en Gascogne, v. *charlot ?*

Lou charrit charrito pèus prats.
G. D'ASTROS.

R. *charrita.*

CHARRITA, v. n. Bruire comme la poêle sur le feu, en Gascogne, v. *brounzina, cherri.*

Lou charrit que pèus prats charrito.
G. D'ASTROS.
Lous dannats soun abarrejats,
Charriton e cridon misèro.
B. CASSAIGNAU.

R. *cherri, tarrida.*

CHARRITO, n. de l. Charritte (Basses-Pyrénées).

CHARRO (esp. *charla*, it. *ciarla*), s. f. Caqueterie, babil, v. *babiho.*

Faire peta la charro, caqueter, dégoiser ; *n'a que de charro*, il n'a que du caquet.

Me fau toun pichot rire e ta charro galoio.
A. CROUSILLAT.

Soulomen d'i pensa pèrdi touto ma charro.
A. MIR.
Se noun fouguèsso esta l'ourguel e la siéu charro.
P. GUISOL.

R. *charra*.

CHARRO (basque *charro*, tonneau, jatte ; esp. *jarra*, jarre), s. f. Grand flacon d'étain ou de cuivre, v. *inde* ; vase de terre à mettre le vin, en Gascogne, v. *gerlo, terras* ; l'endroit le plus profond d'un étang, en Forez.

A béugut touto la charro.
G. D'ASTROS.
Que la charro siò pleno
De boun vi muscat dous.
G. DELPRAT.

CHARROT, CHAROC (a. b.), s. m. Filet d'eau qui tombe d'une gargouille, gargouillis, v. *chourrot* ; souillon, en Béarn, v. *chauchoun* ; bruit confus de babil, v. *cascai*. R. *charrouta*.

CHARROULET, s. m. Petit vase à mettre le vin, en Gascogne, v. *carlet, gerlet, pechié*. R. *charro* 2.

CHARROUN, SARROUN (Tarn), (b. lat. *charronus, caronnius, charro, caro)*, s. m. Charron, v. *aplechaire, fustié, joutié, roudié*.

Copo las règlos das massouns
Sus las espalos das charrouns.
C. FAVRE.

Crida au charroun, crier à l'aide, comme un voiturier auquel arrive un accident appelle le charron le plus proche. R. *char, càrri*.

CHARROUNAGE, CHARROUNÀGI (m.), **CHARROUNATGE** (l. g.), s. m. Charronnage, v. *fustarié*. It. *charroun*.

CHARROUNEJA, CHARROUNIA (m.), **CHACHARROUNEA** (niç.), v. n. Caqueter, babiller, jaser, v. *cacaleja, cascaia*. R. *charra* ou *garroun*.

● Charrounta, charrountage, charrountaire, v. charlanta, charlantage, charlantaire.

CHARROUS (rom. *Charros*, b. lat. *Carrophium, Karofium)*, n. de l. Charroux (Vienne), ancienne abbaye ; Charroux (Dordogne).

● Charrous, charrousset, v. carrous, carrousset.

CHARROUTA, v. n. Couler à reprises, goutte à goutte, v. *chouta, degouta*.

Charrote, otes, oto, outan, outas, oton. R. *chourrouta*.

CHARROUTADO, s. f. Filet d'huile ou de vinaigre, égoutture, v. *degout, rajado*. R. *charrouta*.

CHARRUIA, CHARRURA (Aix), **CHARRUA** (rouerg.), (v. fr. *charruer)*, v. a. Labourer avec la charrue à avant-train, v. *cabessa, coutreja, laboura, môure, sóuleva*.

Tranquilamen l'estaco
E lou fai charrula.
CANT. DE S. GENS.
Quand l'estoublo se charruio.
F. GRAS.

R. *charruio*.

CHARRUIAGE, CHARRUÀGI (m.), (b. lat. *carrucagium, charruagium)*, s. m. Labour à la charrue, v. *labour*. R. *charruia*.

CHARRUIAIRE (b. lat. *carrucator)*, s. m. Celui qui laboure à la charrue, v. *bouié, labouraire*. R. *charruia*.

CHARRUIAT (b. lat. *carrucatus)*, s. m. Terrain défoncé à la charrue, v. *gara*.

Enterin qu'eilavau 'mé si charruiat brun,
Sis aubre, si coutau e sis estoublo nudo,
La terro aperalin s'achaumo dins l'oumbrun.
E.-D. BAGNOL.

R. *charruia*.

CHARRUIO, CHARRURO (Aix), **CHARRUO** (rouerg.), **CHARRUE** (m.), (port. *charrua*, b. lat. *charruella*, rom. *carruga, carruca)*, s. f. Charrue à avant-train, v. *destaparello, frachis, mousso* ; pour les autres sortes de charrues, v. *araire, doubli, fourcat, selouiro*.

Charruio desfounsarello, destaparello, charrue défonceuse.

CHARRUN, s. m. Amour de la causerie, babil, v. *babiho, cacalé, charro*.

Que chale que d'ausi lou charrun d'auceloun !
M. TRUSSY.

R. *charra*.

CHARRUN, n. p. Charrun, Charun, Cherun, noms de fam. prov. dont le fém. est *Charuno, Cheruneto*. R. *Caraven* 2.

● Charruou, v. carriòu.

CHARRUSCLADÈRO, s. f. Crécelle, en Gascogne, v. *charrasclino*. R. *charruscle*.

CHARRUSCLE, CHARRASCLE, ESCHARRUSCLE, EICHARRUSCLE, ECHARRUSCLE, EICHARRABUSCLE (basque *karraska*, bruit du tonnerre, d'un arbre qui tombe), s. m. Foudre, tonnerre, en Gascogne, v. *eicharrabuscla, pericle, tron*.

Jou li hèrgui lous eicharruscles.
G. D'ASTROS.
E casso louoh de la tecouèro
L'eicharruscle e la periglèro.
ID.
De l'Agnus-Dèi la vertut
Empacho que l'ome quéu porto
N'es de l'eicharruscle batut
Ni lou frut que la terro porto.
ID.
L'escharruscle roumpera tout.
FEZEDE.

CHARSANOUSO, n. p. Charsanouze, nom de fam. lang. R. *char, car, saunouso*.

● Chart, v. car (chair).

CHARTE (it. *sarte*, cordages), s. f. Filet considéré dans la force de sa maille, en Guienne. R. *sàrti*.

CHARTEJA, v. n. et a. Passer un filet à la main pour le vérifier, en Guienne. R. *charte*.

CHARTIGA, v. a. Nettoyer un jeune taillis, en Gascogne, v. *neteja*.

CHARTO (rom. *charta, chartra, carta*, lat. *charta)*, s. f. Charte, v. *carto, encartamen*.

Charto coustitucionalo, charte constitutionnelle ; *l'Escolo di Charto*, l'Ecole des Chartes.

Cesta charta fei faire En Chatbert de saint Salveor.
CART. DE ROMANS.

● Chartra, v. cresta ; chartre, v. chastre.

CHARTROUNS (LES), n. de l. Les Chartrons, quartier de Bordeaux. R. *carreteiroun*.

CHARTROUS, CHASTROUS (rh.), **CHALTROUS** (l.), **OUSO** (rom. *chartros, carlos, osa*, cat. port. *cartuxo*, esp. *cartujo)*, s. Chartreux, euse ; Chartroux, nom de fam. provençal.

Li Chartrous, les Chartreux, village de la banlieue de Marseille.

An di que m'ère fa chartrous.
AD. DUMAS.

R. *chartrouso*.

CHARTROUSO, CHASTROUSO (rh.), **CHALTROUSO** (l.), **CHATROUSSO** (d.), (rom. *cartosa*, cat. port. *cartuxa*, esp. *cartuja*, it. *certosa*, b. lat. *cartusia)*, s. f. Chartreuse, couvent de chartreux ou de chartreuses ; maison qui n'a qu'un rez-de-chaussée ; endroit obscur où l'on enferme la volaille pour l'engraisser ; liqueur stomachique fabriquée par les Chartreux.

Dins lis andano souloumbrouso
D'aquelo tranquilo chartrouso.
MIRÈIO.

La Grand Chartrouso, la Grande Chartreuse (Isère), fondée par saint Bruno en 1084 près de Saint-Pierre de Chartroux (b. lat. *Caturissium)*, qui lui donna son nom. R. *Caturige*.

CHARUBRINO, s. f. Chaleur étouffante, touffeur, dans les Alpes, v. *calabreno, carabrenasso, caumo, caurinasso*.

CHARUEI, CHARUI, CHERUI, CHERVI (cat. it. *carvi*, lat. *carcum)*, s. m. Carvi, plante, v. *càrvi* ; Chéruit, nom de fam. alpin.

Charueie, ueies, ueio, uian, uias, ueion. R. *charuci*.

CHARUIÒU, CHARULHÒUR (a.), s. m. Couteau à lame fixe, servant à déraciner le carvi et par extension toutes les plantes, dans les Alpes, v. *coutèu, saucladou*. R. *charuia*.

CHARUP, CHARRUP, UPO (gr. Κάρυβδις, Charybde, monstre fabuleux ; hébr. *kerubim*, griffon, monstre), adj. Hideux, difforme, terrible, v. *afrous, orre, sarrus*.

Ce mot, mentionné par les glossaires de Pellas, d'Achard, et de J.-J. Bonnet, vient peut-être du latin *turpis*, comme *chourmo* vient de *turma*.

● Charuro *pour* charruio ; charve, charvet, v. chauve, chauvet.

CHARVI, v. n. Se chêmer, languir, en Limousin, v. *chemi, destrachi, langouira, transi*. R. *carp*.

CHARVIEU, n. de l. Charvieu (Isère).

● Charvilha, charvilho, charvilhou, v. caravilha, caravilho, caravilhous ; chàrvio, v. chàuvio.

CHAS, s. m. Tas, faix, en Béarn, v. *fais, mouloun* ; pour clavelée, maladie des brebis, v. *cas* ; pour chas, colle de tisserand, v. *cadais* ; pour gîte, v. *jas*.

Que sèi un chas de diamants,
Lusento e brolo peirado.
J. LARREBAT.

R. *tas*.

● A chas *pour* à cha, v. cha.

CHAS, CHA (Marche), **CHÈS** (auv.), **CHÉ, CHIEU** (d.), (esp. *en casa*, it. *in casa)*, prép. Chez, en Gascogne, Périgord et Limousin, v. *aude, acò, encò, vers*.

Chas iéu, chez moi ; *chas se, cha se* (lim.), *chè si* (d.), chez soi.

Chas se l'emporto, ai las !
J. ROUX.
Dins un calèl chès iéu val mai que brulle d'òli
Que de ciro chès grands dins l'espragno d'argent.
J. JASMIN.

PROV. Lou fat n'en sap mai chas el que lou sage chas lous autres.

R. *ca, caso*.

● Chasal, chasar, chasas, chasau, v. casau ; chasaran, v. jaseiran.

CHASALETO, n. p. Chasalette, nom de fam. lang. R. *chasello, casello*.

CHASCHÒU, CHASCHOL, s. m. Espèce de plante grimpante, connue en bas Limousin.

CHASCLAT, CHISCLAT, ADO (esp. *chasqueado)*, part. et adj. Fendu, ue, éclaté, dépécé, ée, en Gascogne, v. *ascla*.

CHASCUN, CASCUN (l.), **CHESCUN** (a.), **CHACUN, CHAJUN** (lim.), **CHASCU, CHACU** (d.), **CHASTU** (Velay), **CHASQUIUN, CHASQUIOUN** (auv.), **UNO** (rom. *chascung, cascun, quascun, quascus, cascus, cascu, una*, cat. *quascun, quiscu*, lat. *qualiscumque)*, pron. Chacun, une, v. *cadun, tout-om*.

Chascun avié sa chascuno, chacun avait sa chacune ; *chascun pèr sa pèu*, chacun pour soi ; *dounas sa part en chascun*, donnez à chacun sa part ; *metre tant chascun*, se cotiser ; *enfant d'un pau chascun*, enfant dont la paternité est douteuse.

Cascun li fa la grando bounetado.
LA BELLAUDIÈRE.
Que chacun charche sa chacunèiri,
LAURENT DE BRIANÇON.

que chacun gagne sa chacunière, son logis.

PROV. Chascun a soun tour.
— Chascun lou siéu, noun es pas trop.
— Ami de chascun,
Ami de degun.

R. *chasque, un*.

CHASÈIRO (for. *chasaere, chaseràssi*, lat. *cascaria)*, s. f. Panier suspendu pour sécher le fromage, en Dauphiné, v. *casièiro*.

CHASEIROU, CHASEROU, s. m. Petite cage où l'on tient les fromages, en Forez, Velay et Dauphiné.

Boutas la man au chaserou,
De chasco man un chabrerou.
CH. POP.

R. *chasèiro*.

● Chasèl, chaset, v. casèu ; chasiblo, v. chasublo.

CHASO (LI) (rom. *las Cazas)*, n. de l. Les Chases, en Auvergne, ancienne abbaye de femmes. R. *caso*.

CHASO-DIÉU (LA), (lat. *Casa Dei)*, n. de l. La Chaise-Dieu (Haute-Loire), ancienne abbaye. R. *caso, de Diéu*.

CHASPA (angl. *clasp*, embrasser), v. a. et n. Palper, tâter, manier, patiner, tâtonner, fouiller avec les mains, v. *masanta, paupa, tasta*.

Chaspa lou pous, tâter le pouls ; *chaspa 'no estofo*, manier une étoffe ; *va chasparai* (m.), j'y ferai attention.

Tant mi chaspo, tant mi chauriho
Que finisse pèr m'enterra.
V. GELU.

SE CHASPA, v. r. Se palper, se tâter ; se sentir aise, se délecter, v. *chala*.

Se chaspavo d'èstre aqui, il était tout heureux d'être là.

CHASPA, CHASPAT (l.), ADO, part. Palpé, tâté, marié, ée ; pour jaspé, ée, v. *jaspa*.

CHASPAGE, CHASPÀGI (m.), s. m. Action de palper, de tâter, v. *tastamen*. R. *chaspa*.

CHASPAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. et adj. Celui, celle qui palpe, tâte, manie, tâtonne, hésite, v. *tastaire*. R. *chaspa*.

CHASPEJA, CHASPATIA (a.), v. n. et a. Palper de ci, de là, tâtonner, v. *testeja*.

S'escarcaion teis uei, van dei pèd chaspejant
A. VIRE.

R. *chaspa, chaspet*.

CHASPET, ETO, adj. Tâtillon, onne, lambin, ine, v. *patet*. R. *chaspa*.

CHASPIGNAC (rom. *Chaspinhac*), n. de l. Chaspinhac (Haute-Loire).

● Chaspin, chaspina, v. charpin, charpina.

CHASPO, s. f. Guenipe, gaupe, v. *charospo, chèipo, gampo*.

CHASPOUL (v. fr. *Chacepol*, angl. *Catchpoll*, b. lat. *chacipollus, cacepollus*, huissier, sergent préposé à la levée des impôts, à la saisie des poulets), n. p. Chaspoul, Chaspoux, Chacipol, noms de fam. dauph. R. *chassa, cassa, poul*.

CHASPOUN (DE-), loc. adv. À tâtons, v. *paupo, tastoun*.

Ana de-chaspoun, marcher en tâtonnant R. *chaspa*.

CHASPOUNEJA, CHASPOUNIA (m.), v. n. et a. Aller à tâtons, tâtonner, v. *tapouina, tastouneja*. R. *chaspoun*.

CHASPOUNEJAIRE, CHASPOUNIAIRE (m.), **ARELLO, AIRIS, AIRO**, s. et adj. Tâtonneur, euse, v. *tastounejaire*. R. *chaspouneja*.

● Chaspous, v. charbous.

CHASQUE, CHAQUE (lim.), **CHÈQUE** (b.), **ASCO, ACO** (rom. *cac, quecæ, quech, quec, ega, usce*, it. *ciascheduno*, lat. *quisque*), adj. Chaque, v. *cade, sengles*.

Chasque cop, chaque coup, chaque fois ; *à chasque moumen*, à chaque instant ; *chasco fes, chaco to ve* (lim.), chaque fois ; *chasco fes que venié*, toutes les fois qu'il venait.

PROV. Chasque endré, chasco modo.

● Chasquioun, chasquiun, v. chascun ; chassa, v. cassa ; chassa, v. cadeissa.

CHASSAC, n. de l. Chassac (Gard).

● Chassadour, v. cassadou ; chassagnodo, chassagnas, chassagno, chassagnol, v. cassagnado, cassagnas, cassagno, cassagnòu ; chassaire, v. cassaire ; chassal *pour* cabessau, *en Limousin* ; chassan, v. cassan.

CHASSANIS, n. p. Chassanis, nom de fam. lang. R. *chassa, cassa, nis*.

CHASSAUD, n. p. Chassaud, nom de fam. mérid. R. *Champ-Sau* ?

CHASSE, CHAUSSE, s. m. Chêne, en Forez, v. *casse* ; Chausse, nom de fam. méridional.

CHASSÈ, s. m. Sobriquet qu'on donne aux juifs, à Avignon ; Jassè, nom de fam. juif méridional.

Bacela li cledo di Chassè.
T. POUSSEL.

R. *cassè* ?

CHASSERAU, n. p. Chasserau, nom de fam. mérid. R. *chasse*.

CHASSEZA, s. m. Le Chassezac ou Chaussezac, affluent de l'Ardèche.

● Chassicle, v. cati ; chassido, chassidous, v. cassido, cassidous.

CHASSIERO, s. f. Rut, dans les Alpes, v. *gest*.

Faire chassiero, être en rut, en parlant d'une vache. On dit aussi *se faire coucha* (se faire « chasser », poursuivre). R. *chassa, cassa*.

CHASSIÉS, n. de l. Chassiers (Ardèche), v. *moucaire*.

CHASSIÉU, n. de l. Chassieu (Isère).

● Chassili, chassilia, v. cati, catiha.

CHASSIS (du fr.), s. m. Châssis ; cadre, v. *encastre*.

Seca quaucun coume un chassis, mettre quelqu'un à sec ; *trauca coume un chassis*, percer d'outre en outre.

Sènso vèire persouno
Au travers de moun chassis.
N. SABOLY.

Las vitros de papè s'esquisson sul chassis.
J. JASMIN

Que grafigno aqui sus soun chassis ?
J. ROUMANILLE.

CHASSO, JASSO (rh.), (esp. *chasco*, bout de fouet ; *chasquear*, claquer), s. f. Cordelette qu'on met au bout d'un fouet, coup de fouet bien appliqué, v. *batedou, flisc, respet* ; t. de pêcheur, queue d'une madrague, espèce de longue allée de filets ; pour chasse, v. *casso* ; pour châsse, v. *caisso* ; pour chassoir de tonnelier, v. *cassadou* ; pour bergerie, v. *jasso*.

La chasso dòu fouit, la mèche du fouet ; *faire peta la chasso*, faire claquer le fouet.

A sous mièus lanço un cop de chasso.
LAFARE-ALAIS.

La chasso dal gros fouet i espelhinsèt lou cuer.
A. MIR.

CHASSO, n. de l. Chasse (Isère) ; Chasse, rivière et hameau des Basses-Alpes.

CHASSO-CARRADO, s. f. Chasse-carrée, marteau à deux têtes carrées, outil de serrurier.

● Chasso-ches, v. casso-chin ; chassoro, chassouero, v. cassolo ; chassòu, v. cassadou ; chassou, v. casse (chêne) ; chassouiro, v. cassouiro.

CHASSOUN, CHASSOU (l.), s. m. Ligneul, v. *lignòu, tra*. R. *chasso*.

● Chastagna, v. castagna ; chastagno, v. castagno ; chastamen, v. castamen ; chastan, chastanet, v. castan, castanet ; chaste, v. caste ; chastèl, chastèu, v. castèu ; chastela, chastelan, v. castela, castelan ; chastelau, v. castelas ; chastelet, v. castelet ; chastelou, v. casteloun ; Chasteròu *pour* Castèu-Rous, *dans les Alpes* ; chastia, chastiamen, v. castiga, castigamen ; Chastier, v. Astié (sant) ; chastilhoun, v. castihoun ; chastra, chastraire, v. cresta, crestaire.

CHASTRAS, s. m. Gros mouton, v. *moutounas*.

Ès un bèu chastras, c'est un beau gars. R. *chastre*.

○ **CHASTRE, CHARTRE** (lim.), s. m. Mouton qui a été coupé à l'âge de trois ou quatre ans, v. *crestat, moutoun*.

La car de chastre vau pas aquelo de moutoun, la chair de bélier châtré ne vaut pas celle des moutons coupés dans le jeune âge. R. *chastra, cresta*.

CHASTRE, CHALTRE (castr.), (lat. *cassita*, alouette huppée), s. m. Merle à collier blanc, *turdus torquatus* (Lin.), oiseau, v. *coularet, merle-loumbard* ; proyer, dans le Tarn, v. *chi-perdris*.

Un jouine casseirot que, coumo moussu Chai,
Pèr un chastre aurié fa de camin que-noun-sai,
P. BELLOT.

allusion à une nouvelle de J. Méry intitulée « la Chasse au chastre ».

CHASTRO, s. f. Brebis coupée, brebis stérile, v. *turgo* ; ruche qu'on a châtrée, ruche à miel (en latin *castra apium*), v. *brusc*.

Blouco à la chastro, boucles de souliers usitées à Arles au 18e siècle. R. *chastra, cresta*.

CHASTROUN, s. m. Jeune mouton châtré, v. *castroun, crestoun*. R. *chastre*.

CHASTROUSO, CHASTROUÒ (m.), **CHASTOUO** (a.), s. f. Patin, raquette qu'on s'attache au pied pour marcher plus commodément sur la neige, v. *mastoun* ; pour chartreuse, v. *chartrouso*.

Chastrouso doit venir de *chastrous, chartrous* (chartreux), par allusion à la chaussure des moines de la Grande Chartreuse.

CHASTROUSSAS, n. de l. Chastroussas, près La Garde-Adhémar (Drôme).

● Chastu, v. chascun.

CHASTUEI (b. lat. *Castellium, Castoneum*), n. de l. Chasteuil (Basses-Alpes) ; Castueil, nom de fam. provençal.

Galaup de Chastuei, Galaup de Chasteuil, poète provençal né à Aix, où il mourut en 1727. R. *castèu*.

CHASUBLIÉ, s. m. Chasublier, fabricant ou marchand d'ornements d'église. R. *chasublo*.

CHASUBLO, CHASIBLO (a.), **CASIBLO** (Var), (rom. *cazubla, casulb*, cat. esp. *casulla*, lat. *casula*), s. f. Chasuble.

Èu cargo la chasublo à bouquet blanc e negre.
T. AUBANEL.

CHAT (lat. *catlaster, catulaster*, garçon), s. m. Jeune garçon, sur les bords de la Durance, v. *chouro, drole, esterle, garçoun, goujat, jouveinet, manit, mancip* ; pour chat, v. *cat* ; pour tête, v. *cap* ; pour il tombe, v. *caire* (choir).

Aro me vési pèr un chat
Soutamen gouspilhado.
C. BRUEYS.

Lou chat de la coumaire Jano
Es vestit à la courtisano.
J. MICHEL.

Lou faguè paire d'un bèu chat.
SIGAUD.

Se dansè tout : li Pastourello,
Ounte li chato, fielarello,
Fan si bestour e si marrello
Enterin que di fus li chat torson lou fiéu.
CALENDAU

● Chata, v. achata ; chatagno, v. castagno ; chatal, v. capitau, catau ; chatan, v. castan.

CHATARA, s. f. Folie, fredaine, dans la Drôme, v. *foulié*.

Eiviton coumo acò, luen de las óucasiéus,
Bièn de las chataras que fan fa las passiéus.
R. GRIVEL.

R. *chat*.

● Chataral, v. cataras.

CHATARASSO (lat. *catulastra*), s. f. Grande ou grosse fille sans retenue ; virago, v. *fihan*.

Laisso esta doune aquéli chatarasso.
ISCLO D'OR.

R. *chato*.

CHATAROUIO, CHATAROULHO (l.), s. f. Fille qui néglige sa toilette, v. *chauchoun*. R. *chato, chautroulho*.

● Chatas, v. catas.

CHATASSO, s. f. Grande fille, grosse fille, v. *fihasso*. R. *chato*.

● Chatau, v. capitau, catau.

CHATAURELHAT, s. m. Coup sur l'oreille, taloche, en Périgord, v. *aurihado*.

Un boun chataurelhat
M'aviò vite eivelhat.
A. CHASTANET.

R. *chautaurelho*.

CHATE (SANT-) (rom. *Saint Chates, Saint Chatte, Saint Apthe*, b. lat. *Sancta Agatha*), n. de l. Saint-Chapte (Gard).

● Chatè, chatèl, chatèu, v. castèu.

CHATÈLLI (it. *zitelli*, garçons), s. m. Fretin, menu poisson, à Marseille, v. *ravan*.

M'es à d'avis que sian pas tant chatèlli.
J.-F. ROUX.

CHATENADOS (LAS), n. de l. Nom de quartier, en Périgord. R. *castagnado*.

● Chateni, v. cap-teni ; chat-huant, v. cathuant ; chatia, v. castiga ; chatiè, v. catié ; chatigno, v. castagno ; chatignòrio, v. castagnaredo ; chatigo, chatigoula, v. coutigo, coutiga.

CHATIHOUN, CHATILHOU (l.), (esp. *chantillon*, cordeau), s. m. Petite lamproie, en Languedoc, v. *lampresoun*.

● Chatilhous, v. catihous.

CHATISIÉ, CHATISIÈ (l.), **IERO, IÈIRO**, adj. Espiègle, malicieux, euse, qui aime à faire des niches, v. *countrarious*.

Espandissiè sa roundo chatisièiro.
LAFARE-ALAIS.

R. *chatiso*.

CHATISO, s. f. Espièglerie, niche, mauvaise plaisanterie, dans le Gard, v. *countràri, desahice, destóutié, tèti*.

De quauco innoucènto chatiso
Nous fasiè senti lou pounchou.
LAFARE-ALAIS.

R. *chat, chato.*

CHATO (lat. *catulastra)*, s. f. Jeune fille, sur les bords du Rhône, v. *drolo, filho, goujato, jouvènto, mancipo, manido.*

Aquelo chato es galanto, cette jeune fille est charmante ; *quand èro chato*, quand elle était fille ; *quand sa chato fuguè filho*, quand sa fille fut nubile.

Cante uno chato de Prouvènço.
MIRÈIO.

Pèr nous vèire passa li chato s'acampavon.
J. ROUMANILLE.

On peut conférer le mot *chato* avec le piémontais *zetta* et l'italien *zitella* qui ont la même signification. *Chat, chato* pourraient aussi être l'aphérèse de *goujat, goujato*. Honnorat les dérive du latin *castus, casta*, chaste. Le toulousain *esterle, esterlo*, garçon, fille (du lat. *sterilis*, stérile), semblerait confirmer cette dernière étymologie.

CHATO (esp. *chata*, b. lat. *chata, zata, catta;* lat. *acatus*, gr. ακάτος, vaisseau), s. f. Chatte, barque plate servant à charger ou à décharger les navires, plus grande que le *lacoun*, v. *gato ;* pour jatte, v. *jato ;* pour chatte, v. *cato;* pour chaton de fleurs, chenille, v. *cato ;* pour fichoir, morceau de bois fendu, v. *cato.*

• Chato-miaulo, v. cato-miaulo.

CHATO-MUSO, s. f. Colin-maillard, dans la Drôme, v. *cato-orbo, cato-mito-borgno.* R. *chato, cato, muse, uso.*

• Chatoni, v. catounié ; chatouei, v. cati.

CHATOUIA (fr. *chatouiller)*, v. a. Inquiéter, affecter, chagriner, v. *carcagna, fustibula, tarabusta.* R. *catuia.*

CHATOUN, s. m. Loquette de coton ou de laine cardée que les fileuses tiennent dans la main pour la filer, v. *trachelat ;* pour chaton, v. *catoun.* R. *catoun.*

CHATOUN, CHATOU (l.), s. m. Petit garçon, v. *drouloun ;* petit enfant, en Velay, v. *pichot ;* petite fille, v. *chatouno.*

Gagno gaire, manjo prou,
Laisso rèn à soun chatou.
CH. DE NOURRICE.

Sarié coume un petit chatoun
Que dins l'age de l'innoucènço
Se creirié de fissa 'n garçoun.
M. DE TRUCHET.

Lou front clin, bèu chatoun !
Recasso l'aigo lindo emé sei doues dourgueto.
L. MOUNET.

R. *chat, chato.*

CHATOUN, CHATOU (l. g.), (angl. *cheat*, fourbe, filou), s. et adj. m. Fripon, brouillon, v. *capoun, couquin.*

Soun uelh chatoun e croucarèu
Ounte amour abro soun flambèu.
C. BRUEYS.

• Chatouna, chatounèiro, chatouniero, v. catouna, catouniero.

CHATOUNETO, s. f. Petite fillette, jolie fillette, bachelette, v. *piéuceleto.*

Jouineto
Chatouneto,
Ounte vas roudouleja ?
A. MATHIEU.

R. *chatouno.*

CHATOUNO (it. *zitella)*, s. f. Fillette, petite fille, v. *drouleto, fiheto, goujateto, jouveineto, manideto, pichouneto ;* pour petite chatte, v. *catouno.*

S'ère toun catoun, o chatouno,
Que te n'en fariéu de poutoun !
A. MATHIEU.

E chatouno e jouvènt danson souto l'oumbrage.
J. ROUMANILLE.

R. *chato.*

• Chatri, chatrillet, chatrillon (chardonneret, en Forez), v. cardelin.

CHATRO (lat. *Castra)*, n. de l. Chatres (Dordogne).

• Chatrou, v. crestadou ; chatrou, chatrounèiro, v. catouniero ; chatrousso, v. chartrouso.

CHATUSANGE, SATUSANJO (d.), (rom. *Chatusanges, Chatuisanges, Chatuzange*, b. lat. *Chatusangiis, Chatusangas)*, n. de l. Chatuzange (Drôme).

CHAU, s. m. Chou, en Dauphiné et Limousin, v. *cau ;* pour chaux, v. *caus ;* pour chas, trou d'aiguille, v. *caus ;* pour chaud, v. *caud ;* pour calme, doucement, v. *siau ;* pour il faut, v. *calé ;* pour il importe, v. *chaure ;* pour il contient, v. *caupre ;* nom de lieu, v. *Chaup ;* interjection, v. *chòu.*

• Chaubard, v. Chauvié ; chaubè, chaubèsso, chaubrai, chaubriò, chaubu, *pour* caupegnère, caupèsse, cauprai, caupriéu, caupu, *en Limousin*, v. caupre (contenir) ; chauceo, v. caussido.

CHAUCHA, CHAUCIA (a.), **GAUCHA** (d.), (rom. *calcar*, lat. *calcare)*, v. a. et n. Fouler, piétiner la vendange, peser sur, v. *bóula, cauca ;* patauger, patrouiller, v. *patouia ;* pour saucer, tremper, v. *saussa.*

Chaucha li rasin, fouler les raisins ; *chaucha 'no galino*, cocher une poule, en parlant du coq ; *acò 's chaucha dins lou galouias*, cela s'appelle patauger.

Lou chaucho sus lou vèntre.
F. GRAS.

CHAUCHA, CHAUCHAT (l.), ADO, part. Foulé, pressé avec les pieds, comprimé, ée ; exagéré, renforcé, outré, en parlant d'un dévot, v. *esquicha ;* Chauchat, Chalchat, nom de fam. auv.

La fachiniero l'a chaucha, il a eu le cauchemar.

CHAUCHADO, CHAUCHA (d.), s. f. Ce qu'on foule en une fois, v. *caucado.* R. *chaucha.*

CHAUCHADOUIRO, s. f. Fouloire de vendange, v. *caucadouiro.* R. *chaucha.*

CHAUCHAGE, CHAUCHÀGI (m.), s. m. Action de fouler, de patauger, v. *caucage.* R. *chaucha.*

CHAUCHAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. Celui, celle qui foule, fouleur de vendange, v. *caucaire, trouiaire.*

Quand Bàcus vèn e di chauchaire
Coundus la farandoulo i vendémio de Crau.
MIRÈIO.

R. *chaucha.*

CHAUCHARD, CAUCHARD (b. lat. *Chauchardus*, all. *Schœlcher, Schuchardt ;* angl. *chaucer*, chaussetier), n. p. Chauchard, Cauchard, noms de fam. méridionaux.

CHAUCHAS, JAUCAS, s. m. Bourbier, gâchis, patrouillis, mare d'un chemin, v. *fangas, galouias.*

Metre lou pèd dins un chauchas, mettre le pied dans un bourbier.

Al chauchas bevèn sèns vèire.
E. GLEIZES.

Dal chauchas m'avès tirat.
H. BIRAT.

R. *chaucha.*

CHAUCHAS, ASSO, s. et adj. Nigaud, aude, v. *bediyas.* R. *chauchas* 1.

• Chauchaunet, eto, v. chichounet, eto ; chauchèro, v. saussiero ; chaucheto, v. sausseto ; chauchido, v. caussido.

CHAUCHIÉ, s. m. Terrain foulé, en Dauphiné, v. *patoui.* R. *chaucha.*

CHAUCHIERO, CHAUCHÈIRO (d.), s. f. Airée, v. *cauquiero ;* tannerie, v. *cauquiero.*

Chauchiero e boutiero, en désordre, tout en un tas, confusément, sens dessus dessous, comme les gerbes sur l'aire et comme des bottes de foin, v. *bóudre.* R. *chaucha.*

CHAUCHIHA, CHAUCHILHA (l.), **CHAUCHINA** (g.), **TOUNTOUINA** (lim.), v. n. et a. Patrouiller, patauger, patiner, mettre la main dans le plat, v. *patouia, sausseja.*

En marchant sus lous morts, chauchihant dins lou sang.
JOURDAN.

Dins toutes les tautasses lou chaval chauchihavo.
H. BOUSQUET.

E quand es pla sadoul, toutis les plats chauchino.
MIRAL MOUNDI.

R. *chaucha.*

CHAUCHIMÈIO, CHICHIMÈIO, CHICHOUMÈIO (l.), **CHICHIMIANO** (b. lat. *chaudimella*, chaude mêlée), s. f. Ripopée, salmigondis, v. *arlequin, bourroulo, poutego, poutingo.*

Vejan un pau de-qu'es aquelo chauchimèio.
P. FÉLIX.

Segur que dono Chichouméio
Sera de soupado à l'oustau.
A. LANGLADE.

à coup sûr nous aurons un mauvais souper. R. *chaucha, chimaio.*

• Chaucho, v. cauco ; chaucho, v. sausso.

CHAUCHO-BACHAS, s. m. Patagueur, v. *batla-bóudro, esclapo-fango.*

De-que te vòu aquel chaucho-bachas ?
P. FÉLIX.

R. *chaucha, bachas.*

CHAUCHO-BOT *(qui foule les crapauds)*, s. m. Engoulevent, oiseau, en Dauphiné, v. *chaucho-grapaud ;* pressoir à vis unique, v. *cacho-grapaud.* R. *chaucha, bot.*

CHAUCHO-EIGAGNO *(qui foule la rosée)*, s. m. Personne flegmatique, v. *chaucho-lano, plan bagasso.* R. *chaucha, eigagno.*

CHAUCHO-ESPINO *(qui foule les épines)*, s. m. Tâtillon, vétilleux, méticuleux, v. *patian.*

Siéu vièi : l'ivèr e si plouvino
M'an rendu coume un chaucho-espino.
E. JOUVEAU.

Aquéli chaucho-espino que besuquejon touto la caremo.
ARM. PROUV.

R. *chaucha, espino.*

CHAUCHO-GÀRRI *(qui foule les rats)*, s. m. Engoulevent, oiseau, v. *chaucho-grapaud.* R. *chaucha, gàrri.*

CHAUCHO-GRAPAUD (v. fr. *foule-crapaud)*, s. m. Engoulevent, crapaud volant, oiseau, v. *abuso-pastou, bachoco, cabrihau, craco-bàbi, esquicho-grapaud, fauciloun, glauchoto, grand-gorjo, litournau, tabouno, tardarasso ;* pressoir, en Périgord, v. *chaucho-bot, destré.* R. *chaucha, grapaud.*

CHAUCHO-LANO *(qui foule la laine)*, s. m. Lambin, lendore, retardataire, v. *loungagno.*

E qu'on te trove is eleicioun
Ni 'mbé li trop pressa ni 'mbé li chaucho-lano.
A. BIGOT.

R. *chaucha, lano.*

CHAUCHO-MILIÉ, CHAUCHO-MILHÈIRO, s. m. et f. Fatras, en Dauphiné, v. *chauchiero. En chaucho-milié, en chaucho-milhèiro*, pêle-mêle. R. *chaucha, milhèiro.*

CHAUCHO-MORT *(que la mort foule)*, s. m. Sobriquet que l'on donne à des hommes qui ont une pâleur mortelle. R. *chaucha, mort.*

CHAUCHO-MOULOUN, CHAUCHO-MOULOU (d.), s. m. Jeu d'enfants, jeu de l'ours, en Dauphiné, v. *mouloun-crèisse.*

A chaucho-mouloun, en tas, les uns sur les autres. R. *chaucha, mouloun.*

CHAUCHO-POULO *(qui foule les poules)*, s. m. Milan, oiseau, v. *goiro, milan.* R. *chaucha, poulo.*

• Chaucho-trepo, v. cauco-trepo.

CHAUCHO-VIÈIO, CAUCO-VIÈLHO (l.), **CHAUCHO-VIÈLHO, CHÀUCHI-VIÈLHI** (d.), **CHAUCHA-VIÈLHI** (for.), s. f. Être imaginaire qui s'accroupit sur la poitrine des personnes endormies et leur cause l'oppression connue sous le nom de « cauchemar », v. *cacho-viéio, estrego, pesant, pian, ploumb ;* incube, démon qui abusait des sorcières ; celui qui épouse une vieille femme.

He! Diéu ! belas, quinto renoum !
Cadun me dira chaucho-viélho.
C. BRUEYS.

L'afrouso chaucho-viélho eichale sus toun pitre !
R. GRIVEL.

On croyait que la *chaucho-viéio* était faite comme une poupée de laine, *un trachèu de laño.* Dans les Évangiles des Quenouilles il est dit que « la Cauquemare (le cauchemar) est une chose velue de assez doux poil », ce qui paraît s'appliquer aux chats qui couchent sur le lit des vieilles femmes. On croyait aussi que cette oppression était produite par une sorcière, comme l'atteste l'expression : *la fachiniero m'a chaucha*, la sorcière m'a foulé, j'ai eu le cauchemar. R. *chaucha, viéio.*

CHAUCHOLO, CHAUCHORLO, CHIÉUCHOLO, CHICHOLO et **CHICHORO** (d.), **CHANCHELLO**, s. f. Sauce abondante, v. *saussolo ;* soupe au

vin, v. *espoumpôchi*, *sausseto ;* gourmé, v. *pacholo ;* fadaise, vétille, niaiserie, baliverne, sornette, v. *babiolo, talounado.*

Faire uno chaucholo, faire une soupe au vin ; *fa chaucholo, fa chaucholos* (l.), tremper son pain dans la sauce ou dans le vin ; *s'amusa 'n chaucholo,* s'amuser à des vétilles ; *dìsère de chaucholo,* diseur de riens.

Béure la mar en chaucholos.
P. GOUDELIN.

Vous cònti pas ges de chaucholo.
T. GROS.

R. *chaucha, saussolo.*

CHAUCHOUIA, v. n. et a. Patrouiller, tripoter, v. *chauchiha, saussouia.*

CHAUCHOUIA, ADO, part. Tripoté, baigné, ée.

Ajassa de moun long, chauchouia dins lou sang.
P. FÉLIX.

R. *chaucha.*

CHAUCHOUIADO, s. f. Patrouillis, v. *chauchas.* R. *chauchouia.*

CHAUCHOUIAIRE, AIRO, s. et adj. Celui, celle qui patrouille, tripotier, ière, v. *tripoutaire.* R. *chauchouia.*

● Chauchouire, v. caucaire.

CHAUCHOULA, CHAUCHOURA (m.), v. a. t. de nourrice. Amuser un enfant au maillot, v. *bajoula.*

Chauchole, oles, olo, oulan, oulas, olon.

CHAUCHOULA, ADO, part. Amusé, ée. R. *chaucholo.*

CHAUCHOUN (ar. *chaouch,* domestique), s. m. Petite fille qui néglige sa toilette, souillon, tortillon, trousse-pète, v. *chaupiasso, charospo, patarassoun ;* tâtillon, minutieux, en Béarn, v. *chaucho-espino.*

Es uno patarasso,
Uno groulo, un chauchoun que n'a ni biais ni biasso.
P. GIÉRA.

Ma Muso, que se fai chauchoun,
De vous canta n'es pas trop digno.
H. MOREL.

Vai, chauchoun, vai is escoubiho.
J. ROUMANILLE.

R. *chaucha.*

CHAUCHOUNET, s. m. Petit souillon, salisson, v. *saloupeto.* R. *chauchoun.*

● Chaucido, v. caussido ; chaucinié, chaucino, v. caussinié, caussino ; chaud, v. caud ; chaudan, v. caudan ; Chaudaurelho, v. Chautaurelho.

CHAUDEIRAC, n. de l. Chaudeyrac (Lozère).

● Chaudeirado, v. caudeirado ; chaudeireto, v. caudeireto ; chaudeirou, chaudeiroun, v. caudeiroun.

CHAUDELAIRE, AIRO, s. f. Marchand, marchande d'échaudés, v. *coucaire.* R. *chaudèu.*

CHAUDELET, s. m. Petit échaudé, gâteau plat et triangulaire.

L'astrié, la gimbeleto emai le chaudelet.
MIRAL MOUNDI.

R. *chaudèu.*

CHAUDELIÉ (rom. *chaudelier),* s. m. Faiseur d'échaudés. R. *chaudèu.*

● Chaudet, v. caudet.

CHAUDETI, v. n. S'échauffer un peu, en Dauphiné, v. *escaufura.* R. *chaudet, caudet.*

CHAUDÈU, CHAUDÈL (l.), (rom. *chaudel),* s. m. Échaudé, pâtisserie qui a la forme d'une culotte, v. *brassadèu.*

Faire chaudèu, être surpris par la pluie ou par la nuit, lorsqu'on a ses gerbes étendues sur l'aire ou incomplètement foulées, v. *fougasso, pastis ; chaudèu à très bano,* échaudé à trois cornes.

De la figuro dóu chaudèu
Lou matrimòni s'acoumpagno.
C. BRUEYS.

N'èro pas pèr croumpa chaudèu ni gimbeleto.
A. AUTHEMAN.

R. *chaud, caud.*

● Chaudieirasso, chaudièiro, v. caudeirasso, caudiero ; chaudo, chaudoun, v. caudo, caudoun.

CHAUDÒRDI, n. p. Chaudordy, De Chaudordy, nom de fam. gasc. R. *champ d'òrdi,* ou *chap, cap, tort ?*

CHAUDOS-AIGOS, n. de l. Chaudesaigues (Cantal), pays d'eaux thermales.

CHAUDOUN (b. lat. *Caldonum),* n. de l. Chaudon (Basses-Alpes) ; nom de fam. prov.

CHAUDOUNIÉ, IERO, adj. et s. Habitant de Chaudon. R. *Chaudoun.*

● Chaudous, v. caudous ; chaudra *pour* caudra (il faudra), v. calé ; chaudre, v. calé ; chaudru, v. caudeiroun.

CHAUDUOU (rom. *Chaudol,* b. lat. *Caldulus, Caladius),* n. de l. Chaudol, près La Javie (Basses-Alpes) ; Chaudoul, près Blieux (id.).

● Chauèco, v. cabèco ; chaufa, v. caufa.

CHAUFARD (all. *Schœffer ; schopfer,* buveur ; b. lat. *scafvardus,* cellerier, économe), n. p. Chauffard, Chaffard, Chuffart, Coeffard, Gauffard, Gaffard, Jaffary, Chauffert, Chiffert, Séfert, Chauffour, Chauffrut, noms de fam. méridionaux.

● Chaufareto, chaufeto, v. caufeto, escaufeto ; chaufo-lié, v. escaufo-lié ; chaufour, chaufourna, v. caus-four, caus-fourna ; chauga, chaugue, v. caulat, caulet.

CHAUGNA, CHAUIA, CHOUGNA (for.), v. n. et a. Mâchonner, manger sans appétit, en bas Limousin, v. *gnaugna.* R. *machounia.*

CHAUGNAIRE, AIRO, s. Celui, celle qui mâchonne, v. *gnaugnaire.* R. *chaugna.*

● Chauiò *pour* calié (il fallait), *en Auvergne,* v. calé ; chaujo, v. cauco ; chaul, v. cau ; chaula, v. encaussina ; chaulado, v. caulado.

CHAULAN, CHAURAN (a.), n. p. Chaulan, Chauran, noms de fam. méridionaux.

● Chaulat, v. caulat.

CHAULE (esp. *chulo,* valet), s. m. Scieur de long, en Guienne, v. *choine, ressaire ;* pour trou d'aiguille, en Limousin, v. *caus.*

● Chaulèiro, v. cauliero ; chaulot, v. caulet.

CHAULHA, v. a. Froisser, bouchonner, en bas Limousin, v. *amoulouna ;* souiller, v. *choulha, souia.*

SE CHAULHA, v. r. Se serrer ensemble.

CHAULIAC, n. de l. Chaulhac (Lozère) ; Chauliac, nom de fam. languedocien.

Gui de Chauliac, professeur à Montpellier au 14e siècle, qui écrivit en provençal un ouvrage sur la médecine traduit plus tard en latin et en français.

● Chauliero, chaulissou, v. cauliero, cauletoun.

CHAUMA, CAUMA (rouerg.), **CALMA** (l.), v. n. et a. Se reposer, en parlant des brebis qui, pendant la chaleur du jour, cessent de manger et cherchent à mettre leur tête à l'ombre pour empêcher les insectes de pénétrer dans leurs naseaux, v. *achauma, cauma ;* chômer, ne rien faire, v. *chourra, viha ;* vieillir, sans pouvoir se marier ; fêter un jour, v. *cole ;* rester trop longtemps devant le feu, croupir, v. *chima, groupi.*

Soun escabouet pas luen d'elo chaumavo.
J. DIOULOUFET.

Chaumes dintre la coumbo e subre lou bancau.
A. CROUSILLAT.

Fin-qu'à l'ouro que tout chaume.
C. BRUEYS.

Chaumon en noste ounour e s'abihon di fèsto.
L. ROUMIEUX.

PROV. Vau mai chauma que mau mourre.

CHAUMA, ADO, part. et adj. Chômable, en parlant des fêtes. R. *chaumo.*

CHAUMADIS, s. m. Temps chaud et lourd, qui invite au repos, v. *caumasso, calouriñado.* R. *chauma.*

CHAUMADIS, ISSO, adj. Qui est en repos, v. *achaumi, pausadis, siau, sol.* R. *chauma.*

CHAUMADO, CHAUMA (d.), s. f. Temps où l'on se repose, méridienne, sieste, v. *chaumo, miejour.* R. *chauma.*

CHAUMADOU, s. m. Lieu ombragé où les brebis se reposent, v. *caumo, chaumarello, chourradou.* R. *chauma.*

CHAUMAGE, CHAUMATGE (l. g.), **CHAUMÀGI** (m.), s. m. Action de se reposer, de ne pas manger ; chômage, v. *calamo, repaus.*

Es tu que l'as tira d'aquéu triste chaumage.
J. DÉSANAT.

R. *chauma.*

CHAUMAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. et adj. Celui, celle qui se repose, qui chôme, v. *achaumi.* R. *chauma.*

CHAUMARD, CHAUMAS, n. p. Chaumard, Chaumas, noms de fam. méridionaux.

CHAUMARELLO, s. f. Lieu de repos pour les brebis, v. *chaumado, ramado.* R. *chaumaire, chaumo.*

CHAUMASSO, s. f. Chaleur étouffante, en Limousin, v. *caumasso ;* marais, prairie humide, en Forez, v. *palun.* R. *chaumo.*

CHAUME (rom. *calmeilh,* lat. *culmen, culmus, calamus),* s. m. Chaume, en Limousin, v. *clue, cluisso, estoubloun.*

CHAUMEIRA (rom. *Chomerac,* b. lat. *Calmeracum),* n. de l. Chomérac (Ardèche).

CHAUMELH, n. de l. Chaumeil (Corrèze) ; Chaumeil, Chomel, noms de fam. lim. R. *Caumèls.*

CHAUMENI, v. n. Moisir, en Limousin, v. *caumousi, móusi.*

CHAUMENI, IDO (v. fr. *chaumeny,* dans Rabelais), part. Moisi, ie.

Pa chaumeni, pain moisi.

Quelo rasou n'ei pas tant chaumenido.
J. FOUCAUD.

CHAUMETO, CHARMETO, n. de l. Chaumette, Chaumettes, Charmettes, nom de lieu et de fam. alp. R. *caumeto.*

CHAUMI, CHEMI (lim.), v. a. et n. Flétrir, se consumer, se chômer, v. *chaurima, casima, coumbouri, sumi.*

Chaumisse, isses, is, issèn, issès, isson.

CHAUMI, IDO, part. Flétri, ie.

Tout ei gibla, chaumi.
L. ALÈGRE.

R. *chaumo, sumi.*

● Chaumica, v. chemica.

CHAUMIERO, CHAUMIÈRO (toul.), **CHAUMIÈIRO** (l.), **CHAUMÈIRO** (lim.), s. f. Lieu où les brebis se reposent, v. *chaumadou, chaumarello ;* chaumière, en Limousin, v. *chaumino, clujado.*

Las chaumèiros e lous chastèls.
J. ROUX.

R. *chaumo.*

CHAUMIHA, CHAUMILHA (a.), v. n. Chercher l'ombre pour se reposer, en parlant des troupeaux, v. *chauma.* R. *chaumiho.*

CHAUMIHA, CHAUMILHAC (l.), de l. Chaumillac, en Velay, patrie de saint Savinien.

CHAUMIHO, CHAUMILHO (l. a.), s. f. Marmaille, multitude d'enfants (pareille à un troupeau qui se repose). R. *chaumo.*

CHAUMINO (v. fr. *chaumine),* s. f. Cabane où l'on se repose, en bas Limousin, v. *cabanoun, capitello, caumino.* R. *chaumo.*

CHAUMO, CAUMO (rouerg.), (v. fr. *chôme,* repos), s. f. Cabane où l'on se repose, méridienne, sieste, v. *chaumado ;* chômage, cessation, v. *calamo ;* lieu où les troupeaux vont se reposer pendant la chaleur, v. *jas ;* pour chaleur, v. *caumo* 1.

Estre de chaumo, chômer, se reposer ; *la chaumo es pertout,* le travail ne va plus.

A l'ouro de la chaumo
S'amoulounon au frès dessouto quauco baumo.
J.-F. ROUX.

R. *caumo* 1.

CHAUMO (LA), n. de l. La Chaulme (Puy-de-Dôme). R. *caumo* 2.

CHAUMOUNT, n. de l. Chaumont, en Dauphiné, château près duquel, en 1613, fut trouvé le squelette d'un mastodonte qui passa longtemps pour celui du roi cimbre Teutobocchus.

● Chauna, v. cauna.

CHAUNAC, n. de l. Chaunac (Corrèze).

● Chaune, v. jaune ; chaunu, udo, v. caunu, udo.

CHAUP, CHAIP, CHAIM, CHARM (rom. *chalp, chau,* b. lat. *chalma, calma),* s. f. Plateau désert, plateau rocheux, dans les Alpes, v. *champ, cam, caumo ;* La Chalp, La Charp, La Chaup, Lachau, Lachaux, nom de lieu fréquent en Dauphiné et en Auvergne ; nom de fam. auv. R. *caumo* 2.

CHAUPA (fr. *chopper,* heurter), v. n. et a.

Cosser, heurter de la tête, v. *areda, bussa, turta ;* attraper, saisir, v. *acipa, arrapa.*

Sènso chaupa 'n roucas.
M. TRUSSY.

R. *achapa.*

CHAUPET, s. m. Piston de pompe, en Rouergue, v. *pistoun.* R. *chaupa.*

CHAUPET, s. m. Chopine, en Gascogne, v. *chaupino, taupeto ;* pour bisbille, querelle, v. *chaupin.*

Quouand bos bebe un chaupet, bebe-u dab la fa-
V. MAUMEN. [milho.

R. *chaupa* ou *chop.*

CHAUPETEJA, v. n. Chopiner, en Gascogne, v. *flasqueja, gadouneja.* R. *chaupet.*

CHAUPI, ESCHAUPI (lim.), **CHAUPRI** (Velay), (rom. *caupir, suppedir)*, v. a. Fouler aux pieds, marcher sur le pied, v. *cauciga, caupisa, chaupina, traupi ;* malmener, gourmander, v. *tarabasteja.*

Chaupisse, isses, is, issèn, issès, isson.

E quand te sènt moun pas, de joio te chaupisse.
VIELAR.

E las chaupiguèri pès pèds.
H. BIRAT.

Rasseguro-te, pople, e lèu chaupis ta crento.
C. FOLIE-DESJARDINS.

CHAUPI, CHAUPIT (l. g.), IDO, part. Foulé, ée ; pour mouillé, v. *choupi.*

Nosto terro es aqui chaupido, e fumo enca.
A. ARNAVIELLE.

Subre-chaupi, subjuguer.

CHAUPIASSO, s. f. Guenipe, souillon, femme qui néglige sa mise ou sa tenue, v. *charospo, gampo, ganipo.*

Près de tu soun que de chaupiasso.
H. MOREL.

Viéu emé sa chaupiasso, porc e trueio.
J. ROUMANILLE.

Chaupiasso, i'a pas ges de vedèl de moun age.
A. BIGOT.

R. *chaupi.*

● Chaupica, v. chaupina.

CHAUPIDO, ESCHAUPIDO (lim.), s. f. Pression faite avec le pied, v. *caucigado.* R. *chaupi.*

CHAUPIN, CHAUPET, s. m. Manie de se disputer, bisbille, rixe, batterie, querelle, v. *garrouio ;* remue-ménage, bagarre, imbroglio, désordre, rumeur, v. *embroi ;* colère qui porte au désespoir, v. *charpin ;* pour soupe, v. *choupin.*

Lou chaupin dóu champ de batalo
V'aurié fa gemi.
V. GELU.

Que bèl óubrage ! que chaupin !
B. FLORET.

R. *chaupina.*

CHAUPINA, JAUPINA (l.), **CHAUPIGNA, GAUPIGNA** (d.), **CHAUPIGA, CHAUPICA** (g.), **CHAUPLA, CHOPIA** (for.), (esp. *chapin*, espèce de chaussure), v. a. Fouler aux pieds, fouler un champ cultivé, v. *caupisa, chaupi, sansi, trepeja ;* presser, froisser, chiffonner, v. *quicha, amoulouna ;* écharper, écheveler, prendre aux cheveux, v. *carpina ;* obséder, tourmenter, v. *charpina.*

Chaupina 'n semenat, piétiner un semis.

Ti la chaupinaran, la coufo.
V. GELU.

La suelo mounte as chaupina toun ounour.
J. ROUMANILLE.

La fre, la fam, tout lou chaupino.
B. MARCELIN.

Avèn pas tròu lou tèms de chaupina l'anchoio,
L. PÉLABON.

nous n'avons pas le temps de presser trop l'anchois, de nous amuser à des minuties.

SE CHAUPINA, v. r. Se houspiller, se harpailler.

Fa que se chaupina (m.), il a toujours des rixes.

CHAUPINA, CHAUPINAT (l. g.), ADO, part. Foulé, froissé, ébouriffé, ée.

Uno chaupinado, une prostituée.

CHAUPINADISSO, s. f. Partie foulée, pressée, froissée, v. *garouliero, trepé.* R. *chaupina.*

CHAUPINADO, s. f. Ce qu'on foule en une fois, v. *chaupido ;* rixe, querelle, v. *carpinado.* R. *chaupina.*

CHAUPINAGE, CHAUPINÀGI (m.), s. m. Action de fouler aux pieds, de se harpailler, v. *carpinage ;* bousillage, v. *pouchinaduro.* R. *chaupina.*

CHAUPINAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. Celui, celle qui foule aux pieds, v. *caucaire, traupèire.* R. *chaupina.*

CHAUPINO, JAUPINO (g.), **CHOUPINO** (d.), **CHOUPINO** (niç.), s. f. Chopine, v. *chaupet.*

En tres rasado Nem vujo la sléu choupino.
J. RANCHER.

Noun fai qu'un cop de jaupino.
A. DAUBASSE.

● Chaupisa, v. caupisa ; chaupla, *contract. lim. de* se vous plas (s'il vous plaît) ; chaupitrier, v. chipoutié.

CHAUPRA (lat. *cupire, recuperare)*, v. a. Regretter ce qu'on a perdu par sa faute, en Limousin, v. *regreta.*

CHAUPRA, ADO, part. Regretté, ée.

● Chauprado, chauprilho, v. caupreneto ; chaupre, v. caupre ; chaur, v. cau (chou).

CHAURA, v. a. Échauffer, suffoquer de chaleur, v. *acauma.*

Me chaures, tu m'asphyxies. R. *achaura, acaloura.*

● Chaura *pour* caudra (il faudra), *dans les Alpes*, v. calé ; chau-raubo, v. caulet-rabo.

CHAURADO, CHOURADO (rom. *caurada)*, s. f. Touffeur, chaleur étouffante, v. *calourado, caumo.* R. *chaura.*

CHAURAN, n. p. Chauran, hameau près d'Enchastrayes (Basses-Alpes) ; nom de fam. alp. R. *Chaulan.*

CHAURANO, s. f. La Chauranne, torrent des Hautes-Alpes, affluent du Buech.

● Chaurassou, v. cabreiroun.

CHAURE, CHAUDRE (auv.), (rom. *chaler, caler*, cat. *caldre*, lat. *calere)*, v. n. Chaloir, importer, v. *enchaure, chauta ;* pour falloir, v. *calé ;* pour contenir, v. *caupre.*

Me chau que, il m'importe que ; *noun m'en chau, noun m'en cau, nou m'en cal* (l.), il ne m'en chaut ; *pau m'en chau*, peu m'importe ; *que t'en chau ?* que t'importe ? *s'en chalié pas*, il ne s'en souciait pas ; *s'en chauguè gaire*, il s'en soucia peu ; *vous en chaura*, il vous importera ; *vous n'en chaurié pas*, vous n'en voudriez pas ; *chau-te de ço que fen* (Ricard-Bérard), moque-toi de ce que nous faisons ; *pau vous en chaugue, chaie, chalhe* (lim.), qu'il vous importe peu ; *fau pas s'en chaure*, il ne faut pas s'en occuper ; *en pas se chaièn d'acò*, du moment qu'il ne s'en soucie pas ; *se me n'èro chaugu*, si je l'avais désiré.

Mai que l'agés, noun vous en chalbe.
G. ZERBIN.

Le poète Pompée Raspaud, d'Apt (17e siècle), se fit l'épitaphe suivante :

Eicito jais Poumpèi Raspaud...
Lou passant dis : eh ! que m'en chau !

● Chaure, chaureiado, v. eissaure, eissaurado ; chaurea, chauressia, chauretia, v. cauleja ; chauressiero, v. cauletiero ; chauressoun, chauretoun, chaurentoun, v. cauletoun ; chauret, chauretié, v. caulet, cauletié.

CHAURI, v. a. Flétrir par l'effet de la chaleur, v. *chaurima, chaumi.*

L'aigalous e sablous païs
Que lou sourel usclo e chauris.
A. LANGLADE.

CHAURI, CHAURIT (l.), IDO, part. Flétri, ie. R. *chaura, chaumi.*

● Chaurié, v. cabrié ; chauriero, v. cauliero.

CHAURIHA, CHAURILHA (lim.), **CHAURELHA** (a.), **CHOULIHA** (it. *sorrecchiare)*, v. n. et a. Chauvir des oreilles, dresser l'oreille, écouter attentivement, v. *auriha ;* surveiller, guetter, v. *teni d'à ment ;* cajoler, choyer, v. *amistousa ;* pour cribler de trous, v. *caureia.*

Faire chauriha quaucun, jeter ou faire envoler une chose loin de quelqu'un, pour qu'il ne puisse plus l'atteindre, v. *choura.*

Coumo un lapin que dins lou boues chauriho.
P. BELLOT.

Un ase em'un biòu que chauriho
L'an escaufa touto la niue.
J. DÉSANAT.

D'amount la luno que chauriho.
A. MATHIEU.

Me vesès espincha, m'aplanta, chauriha.
C. BLAZE.

R. *es, auriha.*

CHAURIHAGE, CHAURIHÀGI (m.), s. m. Action de chauvir, de prêter l'oreille. R. *chauriha.*

CHAURIHAIRE, CHAURELHAIRE (lim.), **ARELLO, AIRIS, AIRO**, s. et adj. Celui, celle qui écoute, curieux, euse, indiscret, ète, v. *escoutaire.* R. *chauriha.*

CHAURIHO (esp. *zurrio*, bruit confus), s. f. Les oiseaux de nuit, tels que chouette, hibou, chat-huant, etc.

Dintre li rouino dóu fort
Ounte quielo la chauriho.
F. DU CAULON.

R. *chauriha ?*

● Chaurilho, v. cauliho.

CHAURIMA, v. a. Soumettre à une première cuisson, faire blanchir les légumes dans l'eau bouillante ; mitonner, mortifier, flétrir, v. *marfi.*

Leissa chaurima, laisser mortifier, v. *couima, casima.*

CHAURIMA, CHAURIMAT (l.), ADO, part. Mitonné, ée ; flétri par la chaleur. R. *chauri, chauri, chaumi*, ou *caud, rima.*

CHAURIS, n. p. Chauris, nom de fam. lang.

CHAURIT, CHARIT (lim.), **CHARDET** (esp. *zurrido*, bruit confus, son de voix rauque), s. m. Sabbat des sorciers, en Languedoc, v. *sabat ;* vacarme, tapage, en Limousin, v. *chafaret.*

Au chaurit ! allez au diable ! *ana dóu diable au chaurit*, tomber de Charybde en Scylla ; *manjarié lou diable emai lou chaurit*, il mangerait le diable et ses cornes.

On cren pas diable ni chaurit.
LAFARE-ALAIS.

De sous cacalas marjdant lou chaurit.
ID.

Luseto, un vèspre, à nioch fali,
Au grand chaurit siguè mandado.
A. LANGLADE.

Chaurit paraît dérivé du latin *caurire, cauritum*, crier comme une panthère en chaleur. Conférez aussi le bas-latin *chavaritum*, charivari, et le verbe *enjauri*, épouvanter.

● Chauroun, v. chóuroun ; chaus, chaus-areno (à), v. caus.

CHAUSI, CAUSI (l. g.), **ÇAUGI** (m.), **CHÓUSI** (rh.), **CHUSI** (d.), (rom. *chausir, cauzir, causir*, angl. *choose*, v. all. *chiosan*, tud. *kaustjan)*, v. a. et n. Choisir, v. *tria.*

Chausisse, isses, is, issèn, issès, isson ; chausissiéu ; chausiguère ; chausirai ; chausiriéu ; chausisse, issen, issès ; que chausigue ; que chausiguèsse ; chausissènt, causiguent (l.), *causisquent, causint* (g.).

Chausi l'ensalado, éplucher la salade ; *chausi sus la banasto, sus lou mouloun, causi sul talhadou* (l.), *causi au det*, choisir sur le tas, trier sur le volet ; *avè à chausi*, avoir le choix ; *avè de que chausi*, avoir de quoi choisir ; *demanda à chausi*, demander le choix ; *lou leissèron chausi*, on lui laissa le choix ; *acò n'es pas à moun chausi*, je n'en ai pas le choix.

PROV. A forço de chausi l'on s'embulo.

— Qu noun saupra chausi, en jouvènt s'ataque.

CHAUSI, CAUSIT (l. g), IDO, part. Choisi, ie ; Chauzit, Causit, noms de fam. méridionaux.

Ero tout d'ome chausi, c'étaient des hommes d'élite.

Causidet, eto, dim. lang. de *causit, ido.*

CHAUSIDAMEN, CAUSIDAMEN (l.), (rom. *chausidamen, causidamen)*, adv. D'une façon choisie, avec distinction. R. *chausi.*

CHAUSIDO, CAUSIDO (l.), (rom. *chausida, causida, causit)*, s. f. Choix, élite, option, v. *elèi, trio.*

Baia chausido, balha causido (l.), donner

le choix ; *faire malo causido*, faire un mauvais choix.

Acot es à faire chausido
Dóu malur.
C. BRUEYS.

Qu n'entendra la chausido,
Se traie au jouvènt.
ID.

Atendiò que lou sort marquèsse sa causido.
J. JASMIN.

R. *chausi*.

CHAUSIDOU, OUIRO (rom. *causidor)*, s. Celui, celle qui a le droit de choisir. R. *chausi*.

CHAUSIMEN, CAUSIMEN (l. g.), (rom. *chausimen, causimen, cauzimen, cauzimens)*, s. m. Action de choisir, préférence, v. *triage*. R. *chausi*.

CHAUSISSÈIRE, ERELLO, EIRIS, ÈIRO (rom. *chaussire)*, s. Celui, celle qui choisit, v. *triaire*. R. *chausi*.

● Chauso, v. causo ; chausoto, v. causeto ; chaussa, v. caussa ; chaussadis, chaussado, chaussaire, chaussano, chaussat, v. caussadis, caussado, caussaire, caussano, caussat ; chausse, v. chasse.

CHAUSSE (rom. *Chausse, Chaussy*, b. lat. *Chaucium)*, n. de l. Chausses (Gard). R. *causse*.

CHAUSSELLO, CAUSSELLO (rouerg.), (rom. *causella*, châsse, lat. *capsula)*, s. f. Boîte, petit cercueil, en Limousin, v. *massapan* ; corps d'un enfant mort après avoir reçu le baptême ou avant la première communion, v. *mourtoun* ; enfant qui n'a pu faire sa première communion pour cause d'ignorance, v. *zezet* ; personne niaise, v. *nèsci* ; petit crâne, tête d'agneau ou de chevreau écorchée, v. *testeto* ; auget mobile placé au-dessous de la trémie d'un moulin, v. *cassolo* ; euphorbe characias, plante, v. *lachusclo*.

Sonon pèr uno caussello, on sonne le glas d'un enfant défunt, qu'on nomme aussi *caussèl* en Rouergue.

CHAUSSENAC, n. de l. Chaussenac (Cantal).

CHAUSSET, ETO, s. Celui, celle qui tache ou crotte ses habits, dans les Alpes, v. *chauchoun*. R. *saussa*.

CHAUSSETIA, v. n. Patauger, se crotter, dans les Alpes, v. *fangueja, gabouia, patouia*. R. *chausset*.

● Chausseto, v. causseto ; chaussia, v. chaucha ; chaussido, chaussio, v. caussido ; chaussié, v. caussié.

CHAUSSINAND, n. p. Chaussinand, nom de fam. viv. R. *chausse, causse, caussenard*.

● Chaussinaro, v. caussiniero ; chaussinié, chaussino, v. caussinié, caussino ; chaussiri, v. cauquiero ; chausso, v. causso ; chaussodi, v. caussadis ; chaussou, chaussounié, v. caussoun, caussounié ; chaut, v. caud.

CHAUTA (SE), SE JAUTA, S'ENJAUTA (toul.), **SE CHAUTI** (rouerg.), v. r. Se soucier, se préoccuper, en Gascogne et Languedoc, v. *chaure, cnchaure, soucita*.

M'en chaute, m'en chàuti (g.), je m'en soucie.

N'a degun afa d'elo ni nou s'en chauto.
P. GOUDELIN.

Me chautave bèn de la niue !
L. ROUMIEUX.

Ni nou crejats pas que jou-m chaute
Ni de despens ni de report.
G. D'ASTROS.

R. *chaure, soucita*.

CHAUTARD (b. lat. *Chotardus*, all. *Schuter)*, n. p. Chautard, nom de fam. provençal.

CHAUTAURELHO, s. f. Tir d'oreille, coup sur l'oreille, en Périgord, v. *chautaurelhat* ; Chaldaureille, Chaudoreille, nom de fam. lim. que Rabelais a donné à un moine, « le fray Cauldaureil ».

Reipound-me d'abord,
Ou d'uno chautaurelho avant loung-tèms t'eichaude.
A. CHASTANET.

R. *chaudo, caudo, aurelho*.

● Chautè, v. capitau.

CHAUTRIN, INO (berrichon *chouétrain*, grabat ; it. *cialtrone, ona*, coquin, ine), s. et adj. Celui, celle qui néglige sa mise ou son travail, bousilleur, euse, v. *pataras*.

Al bèn besoun d'un tau chautrin !
G. ZERBIN.

R. *soustre*.

CHAUTRINA, SAUTRINA (rom. *sauptenir, sostrir*, fouler aux pieds), v. a. Bousiller, tripoter, farfouiller, v. *bousiha*.

Un jour que lou tron lou chautrino.
P. FERRAND.

R. *chautrin*.

CHAUTRINASSO, CHAUTRIASSO, CHAUTRELASSO, CHAUTRASSO, s. f. Vilaine guenipe, femme perdue, salope, v. *charospo, gourrino, tirassado*.

Espèro un pau, chautriasso !
M. BOURRELLY.

Es que nous aurié presso eici pèr sei chautrasso !
ID.

R. *chautrino, chautrello*.

CHAUTRINO, CHAUTRELLO, s. f. Guenipe, souillon, v. *chauchoun, chaupiasso, ganipo*. R. *chautrin*.

CHAUTROLO, CHAUTROULHO (d.), **COUTROLO**, s. f. Personne malpropre, tripoteuse ; intrigante, bavarde, v. *paquetiero*. R. *chautrino*.

CHAUTROULHA, v. n. et a. Patauger, piétiner dans l'eau, manipuler quelque chose de mou ou de liquide, en Dauphiné, v. *patouia, mastrouia*. R. *chautroulho*.

CHAUVA (rom. *Chauvac*, b. lat. *Chauviacum)*, n. de l. Chauvac (Drôme).

CHAUVARIÉ (LA), *(habitation de Chauvier)*, n. de l. La Chauvarie, nom de quartier, en Limousin. R. *Chauvié*.

● Chauvas, asso, v. cauvas, asso.

CHAUVE, CHAVE (m.), **AUVO, AVO** (rom. *calv*, it. *calvo*, lat. *calvus)*, adj. et s. Chauve, v. *cau 4, closco-pela, su-pela* ; pour chose, machin, v. *causo* ; Chave, Chavet, noms de fam. provençaux.

Tèsto chavo, tête chauve.

Iéu vous auve,
Mai ço que dise ei vrai coumo sès'n ome chauve.
A. CHASTANET.

CHAUVE, CHALVE, CHARVE, CHALVET, CHARVET, s. m. Sommet dénudé ; nom porté par certaines cimes des Alpes, v. *bric, pelve, peno*.

Lou grand Chalvet, montagne des vallées vaudoises ; *lou felibre Chalvet*, Barthélemy Chalvet, de Nyons (Drôme), poète provençal mort en 1877 ; *lou felibre Charvet*, Gratien Charvet, poète provençal, né au Pont-Saint-Esprit (Gard) en 1826. R. *chauve 1, cauvet*.

CHAUVET, s. m. Marron rôti, en Limousin, v. *afachado, brasucado, iròu, risolo, roustido* ; Chauvet (Basses-Alpes, Hautes-Alpes, Corrèze), nom de l. et de fam. méridional.

PROV. Peta coumo un chauvet.

R. *chauve*.

● Chauveto, v. causeto.

CHAUVIA (b. lat. *Calviacum)*, n. de l. Chauviac (Corrèze), v. *Cauvia*.

CHAUVIÉ, CHAUBARD, n. p. Chauvier, Chaubard, noms de fam. méridionaux.

CHÀUVIO, CHÀRVIO, CHAIO (a.), **CHAVO** (Var), (rom. *chalvia, chaua*, esp. *choya*, lat. *caccula)*, s. f. Corneille, dans les Alpes, v. *graio* ; choucas, v. *graioun*.

A Riez, il y avait autrefois une porte des *Chalvias*.

● Chauvo, v. causo.

CHAUVURO (rom. *calviera)*, s. f. Calvitie. R. *chauve*.

● Chava, v. cava ; chava, v. cavau, chivau ; chava-fu, v. chivau-frus.

CHAVAGNAC (b. lat. *Chavanhacum, Cavanhacum)*, n. de l. Chavagnac (Dordogne, Cantal) ; nom de fam. mérid., v. *Cavagnac*.

CHAVAIO, n. de l. Chavailles, près Blégiers (Basses-Alpes). R. *cavaio*.

● Chaval, v. cavau, chivau ; chaval, v. eiçavau, chamount ; chavala, v. cavala ; chavalarin, v. charivarin ; chavalet, v. cavalet ; chavalho, v. cavaio ; chavalino, v. cavalino ; chavalou, v. cavalot.

CHAVALU, UDO, adj. Qui a le caractère dur, en bas Limousin, v. *canin*. R. *chaval, cavau*.

CHAVANA, v. n. Être à l'orage, en parlant du temps, v. *achavani, casteleja*. R. *chavano*.

CHAVANARIÉ, s. f. Temps orageux, v. *trounado*. R. *chavano*.

CHAVANASSO, CHAVANAS, s. Grand orage, bourrasque horrible, v. *endoulible* ; Chavanaz, nom de fam. forézien.

Es alor que la chavanasso
Emé sei tron e seis uiau
Vous coussejèron d'amoundaut.
E. DAPROTY.

R. *chavano*.

● Chavanço, v. chabènço.

CHAVANETO, n. p. Chavanettes, nom de fam. lang. R. *cabaneto*.

CHAVANIÉ (rom. *chavanier*, sujet aux orages ?), adj. m. Surnom que portait au 13e siècle, d'après une charte du 14 mai 1268, le village de Châteauneuf-du-Pape (Vaucluse), appelé aussi Châteauneuf-Calcernier. R. *chavano*.

CHAVANO (rom. *chavana*, chouette), s. f. Orage, nuée d'orage, pluie orageuse et passagère, v. *aurige, castèu* ; accès de colère, bourrasque, v. *bourrascado, espetouride*.

I'u 'no chavano, le temps est à l'orage ; *la chavano crebara pu liuen*, l'orage éclatera plus loin ; *èstre abandouna i chavano*, être à la merci des orages, être délaissé.

Al pòu de mi bagna, la chavano s'avanço.
P. BELLOT.

N'i'a qu'an lis erso e la chavano,
N'i'a qu'an li tron e lis uiau.
T. AUBANEL.

PROV. Li chavano d'aut noun tournon gaire en bas, les orages qui montent vers le nord ne sont pas dangereux pour le midi.

La Crau d'Arles, selon le peuple, fut formée par une *chavano de caiau*. C'est l'antique légende de la pluie de pierres envoyée par Jupiter au secours d'Hercule, dans sa lutte contre Albion et Bergion.

Chalaverna dans l'Engadine, *calaverna* dans la haute Italie, signifie « éclair, chaleur étouffante, brouillard ». R. *cabano*, v. *encabana*.

CHAVANO (rom. *Chavainnas)*, n. de l. Chavannes (Drôme) ; nom de lieu fréquent en Bresse. R. *cabano*.

○ **CHAVANOUS**, n. de l. Chavànoz (Isère). R. *chavano*.

CHAVANT, CHOVON (lim.), **CHAVÀGNI** (for.), (rom. *chauan*, b. lat. *cavannus)*, s. m. Chat-huant, en Limousin, v. *cat-huant, cahus* ; hibou, v. *machoto-banarudo* ; vieille femme méchante ; Chavent, nom de fam. méridional.

CHAVANTU, UDO, adj. Qui a les yeux enfoncés comme le chat-huant, en Limousin. R. *chavant*.

CHAVARÈU, n. p. Chavarel, nom de fam. viv. R. *cavaire*.

CHAVÀRI, n. p. De Chavary ou Chiavary ou Chiavari, famille noble d'Arles. R. *Cavare* ?

● Chavarié, v. cavarié ; chavasso, v. cauvasso.

CHAVASSO, CHAVISSO (d.), s. f. Fane ou feuilles des plantes potagères, en Forez, v. *co* ; Chavasse, nom de fam. mérid. R. *cabasso, cabesso*.

CHAVATA, ADO, adj. Crousé, piqué, marqué de la petite vérole, dans les Alpes, v. *grela*. R. *chava, cava*.

● Chavatrou, v. charantoun, cavaroun ; chavau, v. cavau, chivau ; chave, v. clau ; chave, avo, v. chauve, auvo ; chavé, chaveu, v. cabel.

CHAVELUN, s. m. Coiffure, en Forez, v. *couifage*. R. *chavé, cabel*.

● Chavènci, chavènço, v. chabènço ; chaver, v. cabé, caupre.

CHAVERNAC, n. p. Chavernac, Chavarnac, noms de fam. lang. R. *caverno*.

● Chavi, v. chabi ; chavilha, chavilho, chavilhou, chavilhoun, chavilhouna, chavilhous, v. caviha, caviho, cavihoun, cavihouna, ca-

vihous ; chavira, v. cap-vira ; chavirarin, v. charivarin ; chavisso, v. chavasso ; chavo, v. cavo ; chavo, v. chauve.

CHAVO-PÈIRO, n. p. Chavepeyre, nom de fam. auv. R. *chavo, cavo, pèiro.*

CHAVO-ROCHO (b. lat. *Cava rupes*), n. de l. Chaveroche (Corrèze).

CHAVO-TOURTO, s. f. Le cauchemar, en Forez, v. *chaucho-vièio.* R. *chava, cava, tourto.*

• Chavon, v. chavant ; chavoun, v. chaboun ; chavounia, v. cavounia ; chavu, v. cabel ; chaz, v. chas ; Chazal, v. casau.

CHAZALOUN, s. m. Le Chazalon, petite rivière qui passe à Privas (Ardèche), affluent du Mézayon ; nom de fam. vivarais.

• Chazard, Chazas, Chazaux, v. casau ; chazèl, chazet, v. casèu ; Chazello, v. casello.

CHAZÈUS, n. de l. Chazeaux (Ardèche) ; nom de fam. viv. R. *casèu.*

• Chazo, v. caso ; Chazot, v. casot ; che, v. chin ; chè, v. chas.

CHEAGNIÉ, IERO, adj. Peureux, euse, au Queiras, v. *cagaire, poutroun.* R. *chiagno, cagagno.*

• Cheau *pour* siéu, *en Auvergne ;* cheval, v. chivau.

CHEBÈQUE (esp. *jabeque*), s. m. Chebec, sorte de navire. R. *savego.*

• Chebi, v. chabi.

CHE ! CHE ! cri dont on se sert pour chasser les chèvres.

CHECHÉ (lat. *cicer*), s. f. t. enfantin. Pois chiche, v. *cese.*

CHECHÉ (it. *Cicio*), dimin. de *Francès*, François.

• Checheto, v. chicheto.

CHÈCHI, CHÈCHO (m. l.), **ENCHÈGI** (d.), s. m. Taloche, coup d'arrière-main au jeu de mail, v. *bèlis, cop ;* supplément, chose par dessus, v. *pessu, souquet ;* morceau, lopin, v. *chanflan, tèchi, tòchi.*

De chèchi en chèchi, d'un coup à l'autre ; *emé lou chèchi*, et haïe au bout ; *a trento an emé lou chèchi*, elle a trente ans et plus ; *que chèchi !* quel lopin ! *faire chèchi*, faire des niches ; *aurié fa chèchi au bon Diéu*, se dit d'un impertinent, v. *tèti.*

Ié fasien chèchi de cènt milo façoun.
A. MATHIEU.

Conférez *chèshi, chècho :* 1° avec *tèchi, tècho, tòchi, toc*, qui ont la même signification ; 2° avec le turc *chèki*, unité de poids ; 3° avec le persan *kieki*, excrément ; 4° avec l'italien *zezzo*, dernier.

• Chechié, checho, v. ginjoûrlié, ginjourlo ; Chechin, v. Jouachin.

CHECHO-POUN, s. m. Onomatopée du son des cymbales et de la grosse caisse, v. *chaplachòu, chin-nana-poun.*

CHÈCO, CHÈQUE (bord.), s. f. Lucarne, dans la Gironde, v. *baieto, loup.*

N'i vési pas que d'uno chèco.
A. FERRAND.

Rom. *checa*, terme injurieux.

• Checun, v. chascun.

CHÈFE, CHÈF (l.), (port. *chefe*, esp. *jefe*, du fr. *chef*), s. m. Chef, néologisme, v. *cap, capo, cap-mèstre, capoulié, capitàni.*

Chèfe-d'escadro, chef d'escadre ; *chèfe de bataioun*, chef de bataillon ; *De Chef-de-bien*, nom d'une famille noble de Narbonne.

O Jupitèr, voulèn un autre chèfe.
J.-F. ROUX.

Chèfis, plur. gasc. de *chèfe.* R. *cap.*

• Chegrin, v. chagrin ; chègue, chegui, v. sègre, segui ; chei, v. chin ; cheichiéu, cheichivié, v. catiéu, cativié.

CHEIDABOI, n. de l. Cheidaboi, quartier de la commune d'Alais ; *lou riéu de Cheidaboi*, affluent du Gardon. R. *cap-de-bos ?*

• Cheiero, v. cadiero ; cheiguère, ères, è, erian, erias, èron, *prét. dauph. du v.* chaire, caire (choir).

CHEIJOUN, CHAIJOUN, s. m. Petite tourte aux herbes, dans les Alpes, v. *tian, tourto.* R. *chèchi ?*

CHEILADO, n. de l. Cheylade (Cantal) ; Chaylade, nom de fam. méridional.

CHEILAN (b. lat. *caslanus*, tenancier de classe supérieure, libre), n. p. Cheilan, Chailan, Chaillan, noms de fam. provençaux.

Lou troubaire Chailan, Fortuné Chailan, poète provençal né à Aix (1801), mort à Marseille (1840), auteur du *Gàngui*, v. ce mot. R. *castelan.*

CHEILAR (LOU), n. de l. Le Chaylar (Ardèche, Drôme) ; Ducheylard, Du Chayla, noms de fam. viv. R. *cailar, castelar.*

CHEILARET (LOU), n. de l. Le Chailaret (Lozère). R. *Cheilar.*

CHEILAS, n. de l. Cheylas (Isère). R. *castelas.*

CHEILOUNO (LA), (b. lat. *Vallis Agalena, Aquilena, Aquilina, Equilina*), n. de l. La Cheilonne, quartier de la commune de Nimes.

CHEINADO, s. f. Contenu d'une chaîne, chaîne de galériens, troupe de forçats, v. *cadeno.*

Vuei, pèr puni soun escapado,
Vouéli lou metre à la cheinado.
CASTELIN.

R. *chèino, cadeno.*

CHEINAU, s. m. Pièce de la charrue à avant-train, sorte d'anneau fermé par un clavette, v. *cadenat, tresihoun.* R. *cadenau.*

• Chèine, v. chaine.

CHEINEDO, CHAINEDO (l.), s. f. Chênaie, forêt de chênes, v. *blaquiero, cassagno, rouviero.*

A travès la chainedo vèi un lum que cremavo.
H. BOUSQUET.

R. *chaine.*

CHEINETO, s. f. Chainette, petite chaine, v. *cadeneto.* R. *chèino, cadeno.*

CHEINETO, s. f. Germandrée petit-chêne, plante, v. *calamendrié, pichot-chaine.* R. *chaine.*

• Cheinié, v. cade-cheinié ; chèino, v. cadeno.

CHEINOUN, s. m. Bout de chaine ; chaine pour attacher les vaches dans l'écurie. R. *chèino.*

• Chèio (je tombe), *dans les Alpes*, v. chèire, caire (choir).

CHÈIPO (fr. *chipie ;* angl. *sheep*, brebis), s. f. Guenipe, vieille femme malpropre, en Limousin, v. *chaspo, chaupiasso, chospo, souiro.*

CHÈIR, CHIÈR, CHÈR (for.), s. m. Éboulis, amoncellement de pierres, en Auvergne et Vivarais, v. *casso, foungèu, vedèu.* R. *caire, quèr.*

• Cheiraire, v. cadieraire.

CHEIRAN (b. lat. *Coyranum, Uchesanum, Octodanum*), n. de l. Saint-Bénézet de Cheyran (Gard).

• Chèire, v. caire (choir) ; cheirèi, ras, ra, *pour* tendrai, dras, dra (je tiendrai), v. teni ; chèiri, v. cadiero.

CHEIRIA, v. n. Perdre sa laine, se peler ; ôter la laine d'une peau, tanner, dans les Alpes, v. *pela.*

Cheirièu, iès, iè, ian, ias, ien.

Uno fedo que cheirié pas n'es pas sano.
J.-J. BONNET.

Pèu cheiriado, peau dépouillée de sa laine. R. *cuer* (cuir) ou *chèire* (choir).

CHEIRIAS, CHEIRÈL, s. m. Charrée, cendres lessivées, dans les Alpes, v. *cairado, cendrado, chadro ;* Chairias, nom de fam. alp. R. *cheirié.*

CHEIRIÉ, CHAIRIÉ, CHARIÉ (d.), s. m. Charrier, pièce de toile carrée dans laquelle on met la cendre de la lessive, dans les Alpes, v. *cairié, chadrié, cendrié, flouriè, guenc.* R. *caire.*

• Chèiro, v. cadiero ; cheiroto, v. cadiereto.

CHEIROUN, n. de l. Cheiron, montagne voisine de Sigallier (Alpes-Maritimes).

Chiron, amas de pierres, en Lyonnais. R. *chèir.*

CHEIROUSO, CHIROUSO (d.), s. f. Lieu pierreux, rocailleux, terrain de mauvaise qualité, dans les Alpes, v. *cairouso, gres, peireguié ;* Cheyrouse (Cantal), nom de lieu. R. *chèir, caire.*

• Cheis (chiens), *en Périgord*, v. chin ; cheis, v. siéis (six) ; cheisième, v. sieisième.

CHEISSAC, n. p. Cheissac, De Cheissac, nom de fam. du Velay.

CHEISSIERO, n. p. Cheyssières, nom de fam. lang. R. *geissièiro.*

• Cheissoun, v. Cais ; chèit (il tombe), chèit, èito (tombé, ée), *en Dauphiné*, v. chèire, caire ; cheita, cheitèren, *pour* asseta, asseterian, *en Gascogne ;* cheiti, cheitiéu, ivo, cheitivié, cheitivous, v. catiéu, ivo, cativié, cativous ; chèito, v. chaito (chute) ; chèito *pour* casudo (tombée), v. caire (choir) ; cheito, v. choto (chouette) ; cheitram *pour* assetaren (nous assiérons), *en Guienne.*

CHÈL (gr. θηλή, mamelon), s. m. Pène d'une serrure, dans les Alpes, v. *pèile, pestèu.*

CHELAN, n. de l. Chélan (Gers).

CHÈLI (rom. *Yles, Ylis*, b. lat. *Ilius, Ilerus*), n. d'h. Chély, Yles.

Sant Chèli, saint Chély, saint Chélirs ou saint Yles, évêque de Javoux, mort vers 540.

CHÈLI (SANT-), (rom. *Sanct Yles, Sainchx Ylis, Sanz Yles*, b. lat. *Sanctus Ilius* ou *Ilerus*), n. de l. Saint-Chély (Aveyron, Lozère), v. *barraban, pelatié.*

CHELICO (piém. *cèlica, celia*, it. *cherica, chierica*, lat. *clerica*, rom. *clergada*), s. f. Tonsure, à Nice, v. *tounsuro.*

• Chelidòni, v. celidòni ; chelu, v. calèu ; chem, v. fens.

CHEMA, v. n. Se dit des oiseaux qui dans leur vol dessinent une courbe pour se reposer, en Béarn (G. Azaïs). R. *sema.*

• Chema, chemaire, v. fuma, fumaire ; chembot, v. cambajoun ; chemi, v. camin (chemin) ; chemi, v. gemi (suinter) ; chemi, v. sumi (se chêmer).

CHEMICA, CHAUMICA (bord.), v. a. et n. Émietter le fumier, l'éparpiller, en Gascogne, v. *escarpi ;* vétiller, faire maladroitement de petits ouvrages, en Guienne, v. *biqueja ;* pour pleurnicher, v. *gemica.*

CHEMICAT, ADO, part. Émietté, éparpillé, ée.

Aus hilhats chemicats de hàmi
Que ha serbi, iou crèi, d'auyàmi,
J. LARREBAT.

aux petits oiseaux morts de faim il va servir, je crois, de gibier. R. *chem, mica.*

CHEMICAIRE, AIRO, s. Celui, celle qui épand le fumier. R. *chemica.*

• Cheminèio, cheminièiro, v. chaminèio ; chemiso, v. camiso ; chen, v. chin (chien) ; chen, chèn, v. sèns (sans) ; Chèn, v. Ansèume ; chenaboun, v. caneboun ; chena, chenado, v. china, chinado ; chenaive, v. canebe ; chenalho, v. chinaio ; chenaré, v. chinas ; chenassou, chenatou, v. chinatoun ; chenatié, v. chinatié ; chenevié, v. canebié.

CHENAU, CHENAL (l.), s. m. Chéneau, v. *chanau ;* t. de fondeur, échenal, rigole servant à conduire le métal en fusion, v. *coundu ;* Chenaut, nom de fam. alpin.

Faire chenau, être en forme de gouttière. R. *canau.*

CHENAVÀRI (b. lat. *Canavarrum*), n. de l. Chenavari, montagne volcanique et basaltique près de Rochemaure (Ardèche).

Chanavari signifie « charivari » en Dauphiné.

• Chenchereno, v. chanchereno.

CHENDRO, s. f. Punaise, en Velay, v. *cime, punaiso.*

CHENE, v. a. Fendre, en Gascogne, v. *fèndre ;* pour tenir, v. *teni.*

Chèni, ènes, èn, enèm, enèts, ènen ; chenèuoi, èuos, èuo, èuom, èuots, èuon ; chenoui, ous, ouc, oum, outs, oun ; chenerèi, ras, ra, ram, rats, ran ; cheneri, rès, rè, rèm, rèts, ren ; chèn, chenem, chenèts ; que chènei, es, e, am, ats, en ; que chenóussei, ses, so, sem, sets, sen ; chenint ; chenut, udo.

Le verbe *chene* pourrait venir du latin *scindere ;* mais en Gascogne *fens* (fumier) deve-

nant *hem* et *chem*, *fema* (fumer) devenant *hema*, *choma*, et *counfessa* (confesser), *cou-*
* *chessa*, *chene* doit venir de *hene*, *fendre*.
● Chenebiero. v. canebiero.

CHENECUN, CHENÈC (rom. *senec*, lat. *senex*, vieillard), s. m. Consomption d'une personne ou d'un arbre, v. *seccarié*.

CHENEQUIA, v. n. Tomber en chartre, en consomption, se chêmer, v. *coumbouri*, *sumi*, *transi*. R. *chenèc*.

● Chenercla, chenerclo, v. fendiha, fendiho.

CHENERIHO, CHENIHO, CHENILHO, s. f. Chenille, dans les Alpes, v. *caniho*, *toro*, plus usités. R. *caniho*.

La cheniho, la redingote, en argot lang.

CHENERIHO, CHENERILHO (a.),(b. lat. *Cananillæ*, *Castrum de Canils)*, n. de l. Chenerilles (Basses-Alpes).

● Chenevou, v. canebe.

CHENGA, v. n. Ne pas avancer, tenir pied, en Gascogne, v. *changa*, R. *chanco* ou *tanca*.

● Chengoui, ous, out, oum, outs, oun, *prét. du v. gasc.* chengue (tenir), v. teni; chenibre, v. genèbre.

CHENIHOUN, CHENILHOUN (d.), s. f. Chenille de soie dont les Arlésiennes bordaient autrefois leurs fichus. R. *cheniho*, *caniho*.

CHENITRE, ITRO, adj. Ladre comme un chien, avare à l'excès, en Béarn, v. *avaras*.

Ne m'estóuni que sits chenitre
De paraulos en tau chapitre.
J. LARREBAT.

R. *chin*.

CHENO, CHENE (bord.), s. f. Vandoise, petit poisson, en Guienne, v. *assiege*, *briho*, *rougeto* ; chienne, en Limousin, v. *chino*.

● Chenoboun, v. caneboun; chenotié, v. chinatié ; chèns, v. sèns ; chenu, udo, v. chanu, udo ; chenye, v. cegne? chèque, v. chasque ; chèque, v. chèco.

CHÈR (lat. *Caris)*, s. m. Le Cher, rivière et département de France ; pour cher, précieux, coûteux, v. *car* ; pour éboulis, v. *chèir*.

● Cheramoula, v. charamoula; cherbe, chèrbi, v. canebe.

CHERBECA, v. a. Piquer à coups de bec, picoter, marquer, gâter, en Guienne, v. *beca*, *pitassa*. R. *beca*.

● Cherbeli, v. charivarin.

CHERBENAIRE, s. m. Chanvrier, en Périgord, v. *cancbassié*.

E lou teissié coumo lou cherbenaire,
Chascun s'envai purri.
A. CHASTANET.

R. *cherbe*.

● Cherbi, v. escaravi; cherca, chercha, v. cerca.

CHERCORP, s. m. Le Chercorp, pays limitrophe du Couseran, vers le haut Languedoc.

● Cherdeni, v. cardounil, cardelin ; cherebelin, v. charivarin ; cherebi, v. cherubi.

CHEREBIHA, CHERIBIHA, v. a. et n. Charmer, enchanter, v. *calamela* ; désirer vivement, griller de, v. *barbela*, *trelima*.

Pèr me cherebiha l'auriho,
An mes à countribucioun
Tout ço que dins nosto patrio
A lou mai de destincioun.
M. DE TRUCHET.

Moun amo es talamen ravido
Que cherebihe de marcha
Vers Margarido.
ID.

CHEREBIHA, ADO, part. Émerveillé, charmé, ée.

Estènt cherebiha de si sublimi cant.
ID.

R. *esmeraviha*.

CHERESCLE, CHERÉU, ESCLO (lat. *vesculus)*, adj. et s. m. Grêle, fluet, ette, délicat, ate, v. *fifi*, *linge*, *reguignèu*.

Ès un cheresclo, *un cherèu*, c'est une mauviette.

Cheréscle gai petoun.
A. CROUSILLAT.

De-longo secutant sa cherescio naturo.
ID.

R. *chariscle*, *esquerinche*.

● Chereverin, v. charivarin ; cherfèlh, cherfuei, cherfui, cherfiuel, v. cerfuei.

CHERI (rom. *escharir)*, v. a. Chérir, aimer tendrement, néologisme, v. *escari*.

Cherisse, *issos*, *is*, *issèn*, *issès*, *issoun*.

Lou baile amistadous que tòutei cherissèn.
A. CROUSILLAT.

CHERI, CHERIT (l. niç.), IDO, part. Chéri, ie, v. *ama*.

Tu, flour de paradis, e de iéu tant cherido.
J. RANCHER.

R. *cher*, *car*.

● Cheringa, cheringla, v. serenga ; cheringlat, v. serengat ; cheringlo, cheringo, v. serengo ; cherivènd, v. carivènd.

CHERLERIÉ, s. f. Cherlérie, petite plante des Alpes et des Pyrénées.

CHERLI, s. m. t. de marine. Bouts de cordes propres à amarrer (G. Azaïs).

● Chermen, v. sarmen ; chermenta, v. sarmenta.

CHERMO, s. f. Grande barque d'Alexandrie, gréée à antenne et portant deux mâts (G. Azaïs).

CHÈRO, CHIÈRO (m.), **CHÈIRI** (d.), (rom. piém. *chera*, semblant, mine, visage ; gr. χαρὰ, joie, χάρα, tête), s. f. Chère, ce que l'on mange, v. *mangiho*, *vido*.

Faire chèro, se régaler, faire fête, faire caresse ; *m'a fa forço chèro*, il m'a fait beaucoup d'amitiés ; *demanda que chèro*, demander : comment vous portez-vous ? v. *cachiero* ; *faire chèro*, *faire bono chèro*, faire bonne chère ; *marrido* ou *pauro chèro*, mai-
* gre chère.

Aû que la chèro nou manque sur uno taulo.
P. GOUDELIN.

Leven man de doulours, parlen de faire chièro.
LA BELLAUDIÈRE.

Fasian d'ourdinàri grand chièro.
C. BRUEYS.

Crese que farés pàuro chièro.
N. SABOLY.

PROV. Iéu trobe en un estrumen :
Grand chèro, prim testamen.
— Chèro de grand, ou de charlatan,
Creba dóu rire e mouri de fam.

La locution *faire bono chèro*, *faire chèro*, et le mot *chèro* lui-même, dérivent sans doute de l'expression *bono caro d'oste*, qu'on traduit en français par « bonne chère d'hôte », bon accueil, v. *caro*.

● Chèro *pour* eissello ; cheromoulat, v. charamoulat; cherpa, v. charpa.

CHERPO, ESCHERPO (l.), **EICHERPO** (a.), **ECHERPO, ECHARPO** (d.), **CHARPO** (g.), **CHIARPO** (m.), **ESCHARPO, ICHARPO, ESSARPO, ISSARPO** (l.), (b. lat. *escerpa*, v. fr. *escherpe*, cat. *xarpa*, port. *charpa*, it. *ciarpa*, all. *schaerpe)*, s. f. Écharpe, v. *faisso*, *taiolo*.

Gagna la cherpo, gagner le prix, parce qu'on décerne des écharpes de soie, frangées d'or ou d'argent, aux vainqueurs des jeux gymniques, dans les fêtes patronales de Provence ; *avé lou bras en cherpo*, avoir le bras en écharpe ; *en cherpo*, en écharpe, obliquement, v. *galis*.

Ta cherpo au ventoulet floutejant coumo d'alo.
A. CROUSILLAT.

Vosto escherpo d'or.
A. ROQUE-FERRIER.

CHERRI, v. n. Grésiller, en parlant d'une chose qui cuit sur le feu, en Gascogne, v. *brounzina*, *charrita*, *fresina*.

Hesèn cherri les padèros.
A. PERRAND.

Auri jurat coumo un judiéu
Que harèn cherri sus la braso.
ID.

R. *charra*.

CHERT, s. m. Horreur, impression d'horreur, vertige, en Rouergue, v. *afre*, *orre*.

Fa chert, donner le vertige, v. *encherta*. R. *sóuvert*.

CHERUBIN, QUIERUBIN (Var), **CHERUBI** (l.), **CHERUB** (b.), (rom. *cherubin*, *cherub*, port. *cherubim*, cat. *querubi*, esp. *querubin*, it. *cherubino*, hébr. *kheroub)*, s. m. et n. d'h. Chérubin, v. *ange*.

An siéis alo li cherubin. .
S. LAMBERT.

Sus un cherub voulavo aut mountat.
A. DE SALETTES.

PROV. Rouge coume un cherubin.

CHERUBINADO, s. f. Cirure, mélange de cire et de suif dont on frotte les souliers, « ainsi nommé probablement, dit Honnorat, à cause de la couleur rouge qu'on lui donnait », v. *cirage*. R. *cherubin*.

● Cherui, chervi, v. charuei ; Cherun, v. Charrun.

CHERUQUES, n. p. Chéruques, nom de fam. béarnais.

● Chèr-vendèire, v. car-vendèire ; chès, v. chas ; ches (chiens), v. chin ; chescun, v. chascun ; chèsse, v. chètre.

CHÈSTRE, s. m. Lieu inculte, monticule maigre, colline, en Rouergue, v. *erme*.

En butant tas cabros pèr chèstres
P. FESQUET.

R. *campèstre* ou *chètre*.

● Chèt, v. cat ; cheta, v. acheta, achata ; chetenei, cheteni, v. cap-teni, sousteni ; che-tet, v. chin-tais ; chetivié, v. cativié ; Chèto, v. Chafre.

CHÈTRE, CHÈSSE (alb.), **ÈTRO** (v. fr. *esgue*, lat. *hecticus)*, adj. Étique, chétif, ive, en Béarn, v. *estequi*.

Beirats, seguin lous meis abis
Rebine la santat goualhardo au-loc de chètro.
T. LAGRAVÈRE.

CHÈTS (lat. *exceptus)*, adj. Dépourvu, en
* Guienne, v . *descinge*, *eicigne*.

● Chèu, v. Michèu.

CHEUCLE, n. p. Cheucle, nom de fam. lang.

● Cheuito, v. chaito ; chéusses, v. aussent ; chevaleto, v. chivaleto ; *cheveliero*, v. cabeliero ; cheveluero, v. cabeladuro ; chevilhou, v. cavihoun ; chevu, v. cabel ; chey, cheyro, cheyta, v. chèi, chèiro, cheita ; chi, v. chin (chien) ; chi, v. chut ; chi, v. si ; Chi, v. Francés ; chi, v. chai.

CHI, CHIC (l.), s. m. Onomatopée du cri de certains oiseaux ; bruant, genre d'oiseaux, v. *bruant*, *cigo*, *trido* ; coup porté à faux, en Dauphiné, v. *cra*.

Marlo escouto en riant soun poulit chi.
J.-B. GAUT.

La cardelino, de soun chi dindoulet, esgaiejo lou bouissoun.
A. TAVAN.

Pichot chi, bruant de haie, oiseau, v. *zizi*.

Faire chi, rater, en parlant d'une arme à feu.

M'engàuti, quichi, cra ! lou fusiéu mi fa chi.
P. BELLOT.

Li cambo me fan chi, les jambes fléchissent sous moi : *chi ! cha ! chic ! chac !* (l.), *ti ! tia !* (lim.), onomatopée de l'eau qui tombe ou qui clapote.

Moun pèd dins las gargoulhos
Seringo e fa chic ! chac !
H. BIRAT.

Ha ! chi ! onomatopée de l'éternûment ; *chi ! chi*, *tè !* exclamation pour arrêter les bêtes de somme, en Guienne, v. *eici*, *estè*.

CHI-BARTASSIÉ, CHI-CENDROUS, CHI-D'AUVERGNO, CHI-FARNOUS, CHI-MOUSTACHO, s. m. Bruant fou, *emberiza cia* (Lin.), oiseau, v. *bartassié*, *grasset*, *pratiero*, *trido-jardiniero*.

CHI-D'AVAUS, s. m. Fauvette d'hiver, *motacilla modularis* (Lin.), oiseau, v. *passereto*, *passero*, *sauto-boro*. R. *chi*, *de*, *avaus*.

CHI-DE-METELIN, s. m. Espèce de bruant, *emberiza lesbia* (Lin.), oiseau qui tire son nom de Mitylène, capitale de l'île de Lesbos, dont les habitants le nourrissent en cage parce qu'il avertit les poules, à l'approche des oiseaux de proie.

CHI-DE-PALUN, CHI-DE-SAGNO, CHI-DE-CANIÉ (m.), **CHI-CANÈU** (Var), **CHINOUES** (l.), s. m. Bruant des roseaux, *emberiza schœniclus* (Lin.), oiseau, v. *trido-rouquiero*.

La passo, lou verdoun e lou chi-de-canié.
J. DÉSANAT.

CHI-GAVOT, CHI-GAVOUET (m.), s. m. Espèce de bruant, *emberiza provincialis* (Lin.), oiseau.

CHI-JAUNE, s. m. Bruant jaune, bruant commun, *emberiza citrinella* (Lin.), v. *cigo-australo, grato-paié, jaunèl, rousseirolo, verdoun ;* bruant de haie, *emberiza cirlus* (Lin.), v. *roussiero, sirro.*

CHI-JOUANET-DE-LA-TÈSTO-NEGRO, s. m. Bruant crocote, *emberiza melanocephala,* oiseau.

CHI-NATURAU, s. m. Bruant de haie, *emberiza cirlus* (Lin.), oiseau, v. *chi, zizi.*

CHI-OURDINÀRI, s. m. Bruant de Mitylène, v. *chi-de-Metelin ;* bruant des roseaux, v. *chi-de-palun.*

CHI-PERDRIS, CHINAS (rouerg.), s. m. Proyer, *emberiza miliaria* (Lin.), oiseau, v. *bresi, petarrié, trido.*

Lou chi-perdris a fam.
J.-B. GAUT.

Un mescle de chi-perdris, de quinsoun e de calandro.
F. BLANCHIN.

R. *chi, petarrié.*

● Chi-seresin, cinserisi, v. chi-perdris ; chia, v. caga ; chia *pour* sia (sois) *et pour* sias (soyez), *en Limousin ;* chiacouna, v. tacouna ; chiagno, v. cagagno ; chiaire, v. cagaire ; chiairo, v. cadiero ; chialeit, v. cago-au-lié ; chialo, v. telo ; chiama, v. chama ; chian *pour* sian (soyons, soient), *en Limousin ;* chianéba, v. canebe ; chiànvri, v. chambre ; chiar, v. clar ; chiarnèe *pour* chai nèu (il neige), *dans les Alpes,* v. caire ; chiarpo, v. cherpo ; chiasso, v. cagaduro ; Chiavary, v. Chavàri ; chibal, chibau, v. chivau ; chibalado, v. chivalado ; chibastèl, v. gibastèl ; chibauca, v. cavauca ; chibèco, v. civèco.

CHIDIÉU, CHIBUI (m.), **CHIBI** (d.), s. m. Onomatopée du cri des petits oiseaux ; mot que l'on répète en leur donnant à manger, v. *pidupiéu.*

A trento pas pu luen ausèri soun chibiéu.
J. DÉSANAT.

L'auceloun s'en trufavo en li fasènt chibui.
P. BELLOT.

CHIBIOT, s. m. Broussailles, en Auvergne, v. *brousso.*

● Chiboliè, v. chivalié ; chibra, v. escirpa.

CHIC, ICO (cat. *xich*, esp. *chico ;* lat. *exiguus*, exigu, ou *ciccum*, un rien ; gr. ψίξ, miette), adj. et s. Petit, ite, en Narbonnais, Gascogne et Béarn, v. *pichot, pichoun ;* Chic, nom de fam. méridional.

Un chic, en chic, un peu, un petit morceau, v. *brisoun, pau ; lou chic,* ce que les marchands donnent par dessus, v. *pessu ; al cap d'un chic,* un peu après ; *s'en vèi chic,* on n'en voit point ; *chic de causo,* peu de chose ; *chic s'en fau,* peu s'en faut ; *chic à chic,* peu à peu ; *bau-chic,* vaurien.

Pèr chic qui t'ausse espiado.
C. DESPOURRINS.

Autant, emai lou chic, me pesque
Qui coumo el fara.
H. BIRAT.

CHICA, CHICHA (a.), v. n. Babiller comme les oiseaux nommés *chi ;* se dit aussi du cri de la grive ; jaser, caqueter, v. *cascaia ;* rater, faire défaut, v. *rata.*

Chique, ques, co, can, cas, con.

De que chiques aquí ? qu'est-ce que tu jabotes ? *aco chicho pas,* cela ne rate pas. R. *chi.*

CHICA, v. a. et n. Manger ou boire de bon appétit, croquer, mâcher, chiquer, v. *brifa, charda, mastega.*

Chique, ques, co, can, cas, con.

Chiquerian bèn, nous mangeâmes bien ; *tè, chico acò,* tiens, avale-moi ça.

CHICA, CHICAT (l. g.), **ADO**, part. Mâché, mangé ou bu ; excellent, ente, exquis, ise.

Forço e chicat, coste que coste.
B. FLORET.

R. *chuca.*

CHICA, v. a. Donner une chiquenaude ; piquer un cheval, v. *chaca.*

Chica 'no galo, lancer une bille avec le pouce. R. *chico.*

CHICADO, CHICA (d.), s. f. Ramage de certains oiseaux, caquet, babil, v. *charro ;* coup de gueule, lippée, tabac chiqué, v. *guletoun.*

Uno bono chicado, une franche lippée.

En finissènt vouesto ardido chicado,
Demandas-li sa prouteicien.
T. GROS.

R. *chica.*

CHICAGE, CHICÀGI (m.), s. m. Action de manger, de chiquer, v. *brifo.* R. *chica.*

● Chicagno, v. chicano.

CHICAIO, CHICALHO (l. d.), s. f. Mangeaille, v. *mangiho, viéure ;* mauvais cocons, v. *cascavèu.*

Li troubarés toujour boueno chicalo.
P. BELLOT.

Mai dins presoun, sènso ges de chicalho,
Mourès de fam coume un chin sus la palho.
LA BELLAUDIÈRE.

R. *chica, chico.*

CHICAIRE, s. m. Celui qui chique, qui mâche du tabac ; babillard, v. *barjaire ;* appeau, appelant, v. *piéutoun ;* chasseur au pipeau, v. *chilaire ;* lutjan verdâtre, poisson de mer, v. *siblaire ;* souteneur de mauvais lieu, v. *marlo.*

Tourdre chicaire, merle grive, oiseau dont le chant est agréable.

Li a quàuquei carriero ounte lei panturlo e lei chicaire fan un coumerce gaire ounèste.
LOU TRON DE L'ÈR.

Lei chicaire enfin an la bourso,
Li lèvon soun darrier escut.
P. MAZIÈRE.

R. *chica.*

CHICALOUN, s. m. Le Chicalon, torrent des environs d'Aix, affluent du Lar.

CHICAMÈIO, CHICOMÈIO, s. f. Basse viande, mauvaise viande, en Rouergue, v. *chinchorlo, mechouso.* R. *chauchimèio.*

CHICANA, CHICAGNA (l.), **CHUCANA** (g.), v. n. et a. Chicaner, tromper au jeu, tricher ; contredire, contrarier, préoccuper, v. *caravìha.*

PROV. Quau chicano
Rèn noun gagno.

An chicana, an chicanat (l. g.), ils ont triché. R. *chicano.*

CHICANAIRE, CHUCANAIRE (g.), **ARELLO, AIRIS, AIRO**, s. et adj. Chicaneur, tricheur, euse, v. *barataire, trichaire ;* sobriquet des gens de Sérignan (Vaucluse).

Qu'fa mestié de chicanaire
Pren lou camin de l'infernet.
C. BRUEYS.

Me soun tirat
De toun tribunal chicanaire.
A. NÉRIE.

R. *chicana.*

CHICANARIÉ, CHICANARIÈ (l.), **CHICANARIÒ** (g.), **CHICANERÍO** (niç.), s. f. Chicanerie, v. *cavihariè.*

Quantequant l'avoucat s'aviso
De vanta sa chicanarié.
C. BRUEYS.

R. *chicana.*

CHICANAUDO, TICANAUCO (lim.), s. f. Chiquenaude, v. *chico* 3. R. *chica* 3, *chicano.*

CHICANEJA, v. n. Ergoter, pointiller, v. *cavihèja.* R. *chicano.*

CHICANETO, s. f. Petite chicane, tricherie, v. *caravìho ;* ergoteur, tricheur au jeu, v. *cavihoun, chichinous.* R. *chicano.*

CHICANIÉ, CHICANIÈ (l.), **IERO, IÈIRO**, adj. et s. Chicanier, ière, v. *chicanous.*

An l'umou chicaniero.
J. AZAIS.

R. *chicano.*

CHICANO, CHICAGNO (l.), **CHUCANO** (g.), **CHICONO** (rouerg.), s. f. Chicane, tricherie au jeu, v. *cavìho, tort ;* lieu où l'on joue aux boules, quand le terrain n'est pas uni ; espèce de jeu de mail ; défaut, vice rédhibitoire d'une bête à vendre, v. *deco ;* plaie, blessure, en bas Limousin, v. *plago ;* difficulté, simagrée, façon, v. *countour.*

Cerca chicano, chercher chicane ; *saupre la chicano,* connaître les subtilités de la procédure ou du droit.

PROV. Li chicano se veson.
— L'ome es lou paire de la chicano.
— La chicano es la maire dóu palais.

R. *chica* 1.

CHICANOUS, CHICAGNOUS (d.), **OUSO, OUO**, adj. et s. Qui a trait à la chicane, artificieux, captieux, euse, chicanier, ière, v. *caravihous, cavihous.*

Es un ome chicanous, c'est un homme processif.

Fau parla dessubre lou cours
De la matèri chicanouso.
C. BRUEYS.

Rabelais donne le nom de *chicquanoux* aux procureurs, huissiers et sergents. R. *chicano.*

CHICARIÉ, s. f. Caquet de certains oiseaux, volière de petits oiseaux, les oiseaux qui font *chi* en chantant.

Ai uno bello chicarié.
J.-J. BONNET.

E quand lou mes d'óutobre adus la chicarié,
Alor si qu'au terraire es uno bouscharié.
P. BELLOT.

R. *chica* 1.

CHICARROT, CHINCAROT (carp.), s. m. Pétard d'argile, calotte d'argile ou de boue que les enfants font claquer en la lançant contre une pierre, v. *escandòli, ficho-barrau, garrot, meritapo, pasticlau ;* canonnière de sureau, v. *boumbardello, petadou, petarrot.* R. *chica* 1, *rot.*

CHICAUDOUN, s. m. Petite lessive, v. *bugadoun ;* petit coup de vin, v. *chiquetoun.*

CHICHA, v. a. Piper, v. *chica, chila ;* pour patrouiller, v. *chaucha ;* pour presser, v. *quicha.* R. *chica* 1.

CHICHA, s. f. t. enfantin. Gâteau, en Dauphiné, v. *chicholo.* R. *chica* 2.

● Chi ! cha ! v. chi.

CHICHAI, s. m. Petit frère, dans la Gironde, v. *freirot ;* t. de bohémienne, enfant, petit garçon, v. *babarouchoun.*

Manja de chichai, t. de bohémienne, manger du chat. R. *chic, frai.*

CHICHAMEN, adv. Chichement, v. *escassamen.* R. *chiche.*

CHICHANGLO, s. f. Lézard gris, en Béarn, v. *grisolo, lagramuso, singraulheto.*

PROV. Gras coum uo chichanglo.

R. *chic.*

● Chichanto, v. sicissanto.

CHICHARIÉ, CHICHARIÈ (l.), **CHICHARIÓ** (lim.), s. f. Lésinerie, avarice, v. *crassarié.* R. *chiche.*

CHICHAROU, s. m. Courtilière, taupe-grillon, en bas Limousin, v. *ciéupre, taio-cebo, terraioun.* R. *chicha.*

CHICHAROU, OUNO, adj. Méticuleux, euse, mesquin, ine, chiche, en bas Limousin, v. *avaroun, chichoun.* R. *chicharro.*

CHICHARRO, s. et adj. f. Maquereau, poisson, en Guienne, v. *auriòu ;* personne chiche, v. *avaras.*

Lou soul doun que m'a fach la chicharro naturo.
J. SANS.

R. *chic, chiche.*

CHICHE, s. m. t. enfantin. Pomme de terre, en Dauphiné, v. *trufo.* R. *tartifle.*

CHICHE, TICHE (lim.), **ICHO**, adj. et s. Chiche, avare, v. *avaricious, escas, estrechan, sarra.*

Sounjo d'assistar au besoun
Un mèstre que noun sera chiche.
C. BRUEYS.

Outro acò, dison qu'es un chiche.
G. ZERBIN.

PROV. Lou riche
Noun dèu èstre chiche.
— Tant plus riche,
Tant plus chiche.
— Autant despènd lou chiche coume lou larg.

R. *chic.*

CHICHÈI, s. m. t. enfantin. Siège, en Guienne, v. *sèti.* R. *chèiro, cadiero.*

● Chichèro, v. pechèro.

CHICHET, s. m. Appeau, pipeau, v. *chilet, quilet;* narcisse des prés, en Rouergue, v. *courbo-dono*. R. *chicha*.

CHICHET, CHICHETO, s. Petit chien, petite chienne, v. *chichoun, cadèu*.

Lou chichet cresié d'èstre un lien.
M. BOURRELLY.

Bonjour, savènt chichet,
Tu que sies fin coume Cachet.
A. BOUDIN.

Lou chichet de l'envejo.
P. GOUDELIN.

R. *chi, chin*.

CHICHETA, CHICHETAT (l.), s. f. Lésine, avarice, parcimonie, v. *avarigo*.

Que mau-grat sié la chichetat!
G. ZERBIN.

R. *chiche*.

CHICHETO, CHECHETO, s. f. t. de nourrice. Pénis d'un enfant, v. *biqueto, quèco;* t. de caresse, v. *quiqueto*. R. *chichet, quico*.

CHICHI, s. m. t. enfantin pour désigner les oiseaux, les insectes, v. *titi;* espèce de petit oiseau, v. *cici;* oiselet, v. *chichiéu*.

Chichi fregi, oiselet frit, personne qui vit dans la gêne, petit rentier ; *es de chichi fregi*, ce sont des gens insignifiants, sans vice ni vertu.

Lou paure si nourrissié de farineto e de chichi fregi.
LOU TRON DE L'ÈR.

R. *chic*.

CHICHI, CHICHIÉU, CHI (it. *Cicio)*, n. d'h. Petit François, v. *Franceset*. R. *Francès*.

CHICHI-BEGU, CHICHI-BU, s. m. Ortolan, oiseau ainsi nommé par onomatopée de son cri, v. *duci-duci-begu, devinaire, ourtoulan*.

Imitavo lou cant de toúti li chichi-begu.
A. MATHIEU.

Li chichi-bu chichibuiejon.
P.-F. XAVIER.

En latin *zinzibulare*, crier comme l'hirondelle.

CHICHIBÈLI, CHICHIRIBÈLI (lat. *titivillitium*, bourre d'étoffe, zeste, fêtu), s. m. Lambeau de chiffon ou de papier qu'on suspend au dos de quelqu'un pour faire rire à ses dépens, v. *pendigouioun*.

Metre lou chichibèli, donner des rats aux passants.

Aviés bouta lou chichibèli
A-n-uno liasso de savènt.
P. BELLOT.

Au plus pròchi passant
Mete, en leis esplingant, de sablei chichibèli.
R. SERRE.

R. *chichi, bèl ?*

CHICHI-CHIÉU, CHICHIÉU, s. m. Guilleri, onomatopée du cri des passereaux, du chant du galoubet, v. *richiéu-chiéu;* t. enfantin, petit oiseau, v. *chiéu-chiéu;* t. de caresse, v. *canàri, passerounet*.

Lei chichi-chiéu dóu galoubet.
F. VIDAL.

L'ai tesado, l'aubaresto,
Pèr pesca quàuquei chichiéu.
V. GELU.

E de fremo, bouen coumpaire,
Que fan la barbo ei chichiéu.
ID.

Faire bon chichiéu, haboun chichiéu (g.), se bien porter ; *machant chichiéu*, mauvais tempérament, en Gascogne ; *tè, chichiéu*, tiens, chéri.

Que, sès moun secous, après Diéu,
Arren noun barè boun chichiéu.
G. D'ASTROS.

CHICHILIANO, n. de l. Chichilianne (Isère).

CHICHILIMÒCHI, s. m. Mascaron, masque grotesque, tête grimaçante, à Cavaillon, v. *caràmi*. R. *chichi, mòssi*.

● Chichimèio, chichimiano, v. chauchimèio.

CHICHIN (it. *cecino*, matois), s. m. t. de joueur. Ruse, tricherie, v. *chicaneto, tort;* pour Joachim, v. *Jouachin*.

Faire de chichin, filouter. R. *chicha*.

CHICHINOUS, OUSO, OUO, adj. Tricheur, euse, v. *chicanous*. R. *chichin*.

CHICHI-PANPAN, TUTU-PANPAN (d.), **CHICHI-POUNPOUN**, s. m. Onomatopée du son du tambourin accompagné du galoubet, v. *checho-poun*.

Soun chichi-panpan nous plais foueço,
Es éu qu'esvarto lei soucit.
F. VIDAL.

CHICHI-PÒUNCHI, s. m. Chiche, vétilleux, méticuleux, v. *pachouquet*. R. *chiche, pouncho*.

CHICHIRI, s. m. Pitpit, alouette des buissons, v. *cici, zizi;* alouette des prés, v. *bedouïdo*. R. onomatopée.

● Chichiribèli, v. chichibèli ; chicho, v. chiche.

CHICHO-ACUÈRNI, s. m. Avare, ladre, cuistre, v. *cago-cuèrni*. R. *chicha, cuèrni*.

CHICHOI, CHICHO, s. f. Petite sœur, en Guienne, v. *sourreto*. R. *chico, sorre*.

● Chichol, v. pissol ; chicholo, v. sissolo; chicholo, chichoro, v. chaucholo.

CHICHORALLO (UOU À LA), loc. adv. Œuf à la coque, en Rouergue, v. *coco*. R. *chichoro, chauchorlo*.

● Chichot, v. chicot.

CHICHOTO (esp. *chiquita)*, s. et adj. f. Petite, v. *pichoto;* petite chienne, en Périgord, v. *chicheto*. R. *chic*.

CHICHOU, s. m. t. enfantin. Le lait, en Rouergue, v. *la*. R. *chicha* ou *lachou*.

CHICHOUES, OUESO, n. d'h. et de f. François, oise, v. *Chichi, Francès*.

Chichoues o lou nèrvi de moussu Long, titre d'un poème comique du poète provençal G. Bénédit (Marseille, 1840). R. (fr. *François)*.

CHICHOULIAN, s. m. Variété d'olivier, connue dans le Var. R. *chichoulo*.

● Chichoulié, chichoulo, v. ginjourlié, ginjourlo ; chichoumèio, v. chauchimèio.

CHICHOUN (esp. *chicha*, viande), s. m. Résidu du lard fondu, en Béarn, v. *grèutoun;* lard, dans les Landes, v. *lard*.

CHICHOUN, OUNO, TICHORO (lim.), adj. et s. Un peu chiche, parcimonieux, méticuleux, euse, tête-poule, v. *chicharou*. R. *chiche*.

CHICHOUN, CHICHOU (lim. d.), **OUNO**, s. Petit chien, petite chienne, v. *chichet, chinoun*.

Qui croumpo de petits chíchous
Que se porton dins les manchous.
P. GOUDELIN.

Chichon, minois chiffonné, petit enfant, en Forez ; *rèi-chichou*, roitelet, en Périgord. R. *chic, chi, chin*.

CHICHOUN, CHICHOUNET, n. d'h. Petit François, v. *Chichi, Ceset*. R. *Chichi, Francès*.

CHICHOUNARIÉ, s. f. Lésinerie, v. *chicharié, gredinarié*.

E sabié trop, pecaire,
Vouesto chichounarié, quand s'agissié d'afaire.
M. DECARD.

R. *chichoun*.

CHICHOUNEJA, CHICHOUNEIA (Var), **CHICHOUNIA** (a.), **CHICHOUNA** (m.), v. n. Être chiche, lésiner, v. *avareja;* marchander, barguigner, v. *marcandeja*.

Chichounon sus l'impost.
V. GELU.

R. *chichoun*.

CHICHOUNEJAIRE, CHICHOUNIAIRE (a.), **ARELLO, AIRIS, AIRO**, s. et adj. Celui, celle qui lésine, qui marchande, v. *marcandejaire*. R. *chichouneja*.

CHICHOUNET, CHAUCHAUNET (g.), **ETO**, adj. et s. Lésineux, vétilleux, méticuleux, euse, mesquin, ine, v. *pachouquet*.

Vaqui ço qu'es d'èstre estado tant chichouneto.
GRANON.

R. *chichoun*.

● Chichourié, chichourlié, v. ginjourlié ; chichourlo, v. ginjourlo ; chichourlo, v. chinchourlo ; chicleta, chicleto, v. cliqueta, cliqueto.

CHICO, s. f. Caquet, babil, v. *charro;* femelle du bruant de haie, v. *chi-jaune;* chiquenaude, v. *cachello, cigalo, freto, miflo, moucarello*.

Chico sus lou nas, nasarde ; *n'a que chico*, il n'a que du babil ; *coupa la chico*, couper le sifflet. R. *chi*.

CHICO, s. f. Chique de tabac, mâchicatoire ; cocon peu fourni en soie et sans consistance, la soie qui en provient, v. *cascavèu, cafilhou*.

Faire chico, rater, avorter, échouer ; faire fausse queue, au jeu de billard.

Lis ome de veissèu
Meton si bras en crous e, mastegant sa chico,
Espèron lou soulèu.
E. CHAUFFARD.

Moun coucoun n'es qu'uno chico.
H. MOREL.

R. *chica*.

CHICO, CICO (d.), (lat. *ciccum*, un rien), s. f. Parcelle, petit morceau, miette, v. *brigo, briso;* chique, espèce de ciron ; petite monnaie qui avait cours en Dauphiné, v. *ciroun*.

Uno cico de pan, un petit morceau de pain, une mouillette ; *à chico e mico, à chicos e micos* (l.), chiquet à chiquet, peu à peu. R. *chic*.

● Chico-barrau, v. ficho-barrau.

CHICO-ESTRASSO, s. m. Avaleur d'étoupe, jongleur, charlatan, imbécile, v. *braguetian*.

M'an arronina, lei chico-estrasso.
V. GELU.

R. *chica, estrasso*.

CHICO-MARINO, s. f. Bruant fou, oiseau, en Languedoc, v. *chi-cendrous*. R. *chico, marin, ino*.

CHICO-TOUT-PUR, CHICO-TOUT-PU (l.), s. m. Ivrogne, v. *chucho-moust, telo-fiolo ;* sobriquet des gens de Sumène (Gard). R. *chica, tout, pur*.

CHICO-PRUNO, s. m. Pauvre hère, en Dauphiné.

Moudèste chico-pruno,
Crè-me, fassei jamai la court à la fourtuno !
R. GRIVEL.

R. *chica, pruno*.

● Chicognous, v. chicanous.

CHICOI (esp. *chicuelo*), s. et adj. m. Petit, en Guienne, v. *pichot;* Chicoy, nom de fam. béarn. R. *chic*.

● Chicolha, v. chicoula.

○ **CHICOLO**, s. f. Coup de vin, rasade de vin pané, en Dauphiné, v. *cigau*. R. *chica*.

CHICOLO, CHICOVO (Velay), s. f. Chatouillement, v. *coutigo*.

Faire la chicolo, chatouiller. R. *chicoula*.

● Chicomèio, v. chicamèio ; chicona, chicono, v. chicana, chicano ; chicono, v. cinqueno.

CHICOT, CHICHOT (a.), (esp. *chicote*, bout de corde), s. m. Chicot, v. *dentihoun;* argot, picot, v. *busc, bene, cigot ;* pointillerie, v. *cavihariè ;* petite quantité, v. *brèu, brigoun*.

Un chicot, un tantinet.

Se vosto bouco es empestado,
Vous tirarai trento chicot.
C. BLAZE.

R. *chic*.

CHICOTO, CHICOTRO, s. f. Petit maillet pour casser les noix, en Limousin, v. *cacho-nose*. R. *chico*.

CHICOU, s. m. Hélice naticoïde, v. *cantarèu, tapado ;* petit chien, à Toulouse, v. *chichoun ;* petite quantité, un peu, v. *chicoun*.

Sur l'aquèino de nostre chicou.
P. GOUDELIN.

sur la haquenée de notre chien, c'est-à-dire, à pied. R. *chic*.

● Chicóudoun, v. chicaudoun.

CHICOULA, CHICOURA (esp. *chicolear*, plaisanter), v. a. et n. Agacer, chatouiller, faire payer, v. *catiha, coutiga*. R. *chico, chicoulo*.

CHICOULA, CHICOLHA (rouerg.), v. a. et n. Boire du vin pané, boire avec délices, siroter, en Dauphiné, v. *chima, chourla*.

Chicoula la boutiho, vider la bouteille. R. *chicolo*.

● Chicoulat, v. choucoulat.

CHICOULET, CHICOULOUN, CHICOUROUN, CHICOUTOUN, s. m. Très petit coup de vin, doigt de vin, gorgée, v. *coupet, chiquet*.

Chicouloun d'aigo-ardènt, goutte d'eau-de-vie.

Un chicouloun raramen se refuso.
J. DÉSANAT.

R. *chicou, chicolo*.

CHICOULO, s. f. Panier dans lequel on met les cartes à jouer, les jetons et les fiches, v. *panié;* renvi, v. *rampèu.*

Faire la chicoulo, t. de jeu, mettre dans le panier. R. *chico* 3.

CHICOULO, s. f. Micocoule, espèce de fruit, v. *falabrego.* R. *chic, ico.*

CHICOULUN, CHICOURUN (m.), s. m. Agacement, chatouillement, v. *cati, coutigo.* R. *chicoula.*

CHICOUN, CHICOU (l.), s. m. Chicon, laitue romaine, en Guienne, v. *lachugo.* R. *chica* 2.

CHICOUN, CHICOU (l.), **CICOU** (d.), s. m. Petite quantité, fragment, zest, v. *brigoun, brisoun, chiquet;* Chicon, nom de fam. prov.

Un chicoun, un chicou, un petit peu, en Gascogne. R. *chic.*

CHICOUNEJA, v. n. et a. Chicoter, v. *chicouta;* chiquer du tabac, v. *chica.* R. *chicoun.*

● Chicoura, v. chicoula ; chicourèio, chicourèo, v. cicourèio ; chicouroun, chicourun, v. chicouloun, chicoulun.

CHICOUTA, CHICOUTEJA, CHICOUSEA (a.), **TICOUTEJA** (lim.), v. a. et n. Déchiqueter, tailler une pièce de bois pour y faire tenir le plâtre, v. *achiqueta;* chicoter, pointiller, molester, v. *chaca, caviheja ;* s'attacher à des minuties, v. *besuqueja;* secouer la tête, à Nice, v. *cabasseja.*

Chicote, otes, oto, outan, outas, oton.

Anes pas chicouta sus rèn.
J. DÉSANAT.

SE CHICOUTA, v. r. Se pointiller, se disputer, v. *capigna.*

L'autre jour nous chicoutavian
Em' un marchand de croio.
L. POURRET.

Vòsti femo se chicoutavon pas, se pounchounavon pas.
J. ROUMANILLE.

CHICOUTA, CHICOUTAT (l. g.), ADO, part. Déchiqueté, ée. R. *chicot.*

CHICOUTADURO, CHICOUTUERO (d.), s. f. Déchiqueture, taillade, v. *tai.* R. *chicouta.*

CHICOUTAGE, CHICOUTÀGI (m.), s. m. Action de déchiqueter, de pointiller. R. *chicouta.*

CHICOUTAIRE, CHICOUTEJAIRE, TICOUTEJAIRE (lim.), **ARELLO, AIRIS, AIRO**, s. et adj. Pointilleux, euse, v. *cavihounet ;* importun, une, tâtillon, onne, v. *patian ;* minutieux, industrieux, euse, v. *maniacloun.* R. *chicouta.*

CHICOUTARIÉ, CHICOUTEJARIÉ, TICOUTEJARIÒ (lim.), s. f. Pointillerie, picoterie, v. *cavihariè;* petite partie, chose de peu de valeur, minutie, v. *chapoutarié.* R. *chicouta.*

● Chicoutoun, v. chicouloun ; chicovo, v. chicolo ; chièi, v. sièi ; chieichiéu, ivo, v. catiéu, ivo ; chieichivié, v. cativié ; chièiro, v. cadiero ; chièito, v. assieto ; chièr, ièro, v. car, aro ; chieramen, v. caramen ; chiermo, v. chourmo ; chièro, v. chèro ; chiero, chierou, v. cadiero, cadieroun ; chieroun, chierouna, v. chiroun, chirouna ; chierpo, v. cherpo ; chiet, v. chilet ; chiet, eto, v. quiet, eto ; chieu, v. chas.

CHIÉUCHA, CHIÉUNA (lim.), v. n. Pépier, piauler, en parlant des petits oiseaux, se plaindre, v. *piéuta.* R. *chiéu-chiéu.*

CHIÉUCHADO, CHIÉUNADO (lim.), s. f. Piaulement, plainte, v. *piéutamen.* R. *chiéucha.*

CHIÉU-CHIÉU, TIÉU-TIÉU (g.), (esp. *chiochio*), s. m. Gazouillis des passereaux, v. *piéupiéu;* cri pour appeler les oiseaux, v. *richiéu-chiéu ;* t. enfantin, petit oiseau, v. *chichiéu, titi.*

Lou chiéu-chiéu de la nisado.
A. ARNAVIELLE.

Toun chiéu-chiéu, richi-chiéu, mi charmo de plesi.
P. BELLOT.

Noun fara jamai bon chiéu-chiéu, il n'en relèvera pas. R. onomatopée.

● Chiéucholo, v. chaucholo ; chiéula, chiéulado, chiéulan, chiéulet, v. siéula, siéulado, siéulant, siéulet ; chiéuleto, v. quiéuleto ; chiéulo, chiéulouun, v. siblo, siéuloun ; chiéupa, v. cipa ; chiéuro, v. cabro.

CHIÉUSSE, n. p. Chieusse, De Chieusses, Chiousse, Chiouche, noms de fam. prov. R. *Cèusse.*

CHIF, s. m. Gravier qui se trouve sous la terre végétale, dans le Tarn, v. *gres, sistre.*

Sièn al chif (l.), nous sommes au gravier. R. *tuf, tuve.*

● Chifarcàni, v. chafarcàni.

CHIFARNÈU, GIFARNÈU, JAVANÈU (b. bret. *chifern, sifern*, rhume de cerveau ; esp. *chafarrinon*, tache), s. m. Coup d'épée ou de bâton donné sur la tête, chinfreneau, en style populaire, v. *cop, chèchi, turtau ;* gros morceau, chanteau, lambeau, v. *chanflas, lèpi.*

Le poète macaronique Antoine d'Arène a fait de ce mot un verbe burlesque : *safarnellare.*

CHIFÈR, s. m. Cerf-volant, insecte à longues cornes, en Rouergue, v. *banard, cabras.* R. *Cifèr.*

CHIFERNO, s. f. Cerf-volant femelle, en Rouergue, v. *vaco.* R. *chifèr.*

CHIFLA (rom. *chiflar, chuflar*, esp. *chiflar*), v. a. et n. Persifler, railler, v. *trufa ;* boire, v. *chima, chourla.* R. *chiflo.*

CHIFLAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO (rom. *chiflaire*), s. et adj. Persifleur, railleur, euse, v. *trufaire.*

E dins la foulo, li chiflaire,
Quand n'en descènd quaucun, n'en fan soun mato-calendau. [chin.

R. *chifla.*

CHIFLARIÉ, s. f. Persiflage, moquerie, v. *trufariè.* R. *chifla.*

CHIFLAT, s. m. Soufflet sur la joue, en Bigorre, v. *bacèu, souflet.*

Quet doi u chiflat ! je te donne un soufflet. R. *chifla, sibla.*

CHIFLE, s. m. Mot piquant, v. *lardoun.*

Ne n'en jitèri un chifle (m.), je lui en jetai une pointe, je le lui donnai à entendre. R. *chifla.*

CHIFLET, ETO, s. et adj. Moqueur, railleur, euse, v. *trufet.* R. *chifla.*

CHIFLO (rom. *chifla, chufla*, gr. σίφλος, moquerie), s. f. Raillerie, moquerie, v. *escâfi, mouco, trufo.*

CHIFO, CHIFOUR (a.), (b. bret. *chif*, tristesse, souci), s. m. Dépit, chagrin, inquiétude, v. *bechi, charpin, lagno ;* caprice, marotte, v. *refoulèri.*

CHIFOUIA, v. n. Se dépiter, pester, v. *charpina, sacreja.* R. *chifo.*

CHIFOUN, CHIFOU et **GISPOU** (l.), (ar. *schaffoun*, linge mince), s. m. Lambeau de laine avec lequel les cordonniers cirent le cuir, tampon ; pour chiffon, v. *estrasso, pato ;* pour siphon, v. *sifoun, tiro-vin.*

CHIFOUNA, v. a. Chiffonner, chagriner, inquiéter, contrarier, v. *carcagna;* pour bouchonner, froisser, v. *amouchouna;* pour former le siphon, v. *sifouna.* R. *chifo.*

CHIFOUNIÉ, IERO, s. Chiffonnier, ière, en Dauphiné, v. *estrassaire, falaire, patiaire, peiaroutaire.*

Li chifounié d'Arle, v. *sifounié.* R. *chifoun.*

CHIFOUT, s. m. Chenapan, à Nice ; t. injurieux qui a pour diminutif *chifoutoun, ouno*, v. *foutissoun.*

S'avançon lei chifout, li roumperen li crousto.
J. RANCHER.

R. *jan-foutre.*

CHIFRA, CHITRA (d.), (esp. port. *cifrar*, écrire en chiffres, abréger), v. n. et a. Chiffrer, calculer, v. *coumta, noumbra ;* réfléchir, penser, v. *pensa ;* s'inquiéter, se dépiter, v. *pitra ;* biffer, effacer, en Limousin (esp. *chafar*), v. *escafa.*

Faire chifra, donner à penser.

Iéu, quand chifri, sus tres retèni toujour dous.
P. BELLOT.

Jujas se toumbo mouert, s'es candi e se chifro.
V. GELU.

Mai de questien ensin, li a degun que lei chifre.
J.-F. ROUX.

PROV. Quau es paure, chifro en l'èr touto la nue.

CHIFRA, CHIFRAT (l. g.), ADO, part. Chiffré, compté ; biffé, ée. R. *chifre.*

CHIFRAGE, CHIFRÀGI (m.), s. m. Action de chiffrer, supputation, v. *calcul.* R. *chifra.*

CHIFRAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. et adj. (esp. *cifrador*), Chiffreur, calculateur, arithméticien, v. *calculaire.*

Noste bon chifraire
Mountè, faguè soun comte e n'en siguè countènt.
J. ROUMANILLE.

R. *chifra.*

CHIFRE (hébr. *sipper*, compter), s. m. Chiffre, en Agenais, v. *chifro* plus usité.

CHIFRI, s. m. Onomatopée du cri de la caille, v. *cascaia, tintebla.*

Un dous chifri de callo.
A. LANGLADE.

CHIFRO (cat. *xifra*, esp. port. it. *cifra*), s. f. Chiffre, numéro, v. *noumbre ;* calcul, arithmétique, v. *arimetico.*

Un zèro en chifro, un zéro en chiffre, un homme nul ; *noum en chifro*, nom écrit en chiffre ; *counèis la chifro*, il sait calculer ; *quatre-de-chifro*, quatre de chiffre, espèce de piège ; *nòu-de-chifro*, piège en forme de 9, nœud coulant ; *paret de chifro*, mur de refend, cloison de plâtre, sujette à s'écrouler comme le piège appelé « quatre de chiffre ».

Si ma chifro nou mint.
G. D'ASTROS.

PROV. Iéu noun sabe ni chifro ni mifro, mai emé d'argènt faren lou comte.

R. *chifra.*

CHIFROUGNA, CHAFRIGNA (esp. *chafarrinar*, tacher, salir), v. a. et n. Gribouiller, en Dauphiné, v. *dechifragna, grafigna, grifouna.*

CHIFROUGNA, ADO, part. Gribouillé, ée.

Ma letro un pau chifrougnado.
L. MOUTIER.

R. *chifro.*

CHIFROUGNAGE, s. m. Gribouillage, v. *grafignage.* R. *chifrougna.*

CHIFROUGNAIRE, AIRO, s. et adj. Celui, celle qui gribouille, v. *grafignaire.* R. *chifrougna.*

CHIGANA, CHIGONA (rouerg.), v. a. Tracasser, brouiller, en Rouergue, v. *gigousseja.* R. *chicana ?*

● Chigna, v. clina.

CHIGNAU, s. m. Un petit morceau, un petit peu, en Gascogne, v. *brigoun.* R. *signau.*

● Chignèiro, v. chiniero.

CHIGNOUN (b. lat. *catenio*), s. m. Chignon, v. *tignoun* plus usité. R. *cheinoun, quègno.*

CHIGUI, loc. particulière aux gens du haut Vivarais, que l'abbé L. Moutier traduit par le latin *sic dixit* ou *sic Deus.*

CHILA, CHIHA, CHILHA (a.), (esp. *chillar*, berrichon *chuler*, rom. *eschiular*), v. n. Piper, contrefaire la voix des oiseaux, v. *bresa, pivela, piéuleta, siéula.*

Ça, chilo dounc ! — Qu siblo avau ?
G. ZERBIN.

Bouen nini farié l'escouto
Au chila de meis apèu.
V. GELU.

R. *quila, siéula.*

CHILADO, s. f. Pipée, espèce de chasse, v. *bres, chilo, quilo.*

La bèco e la chilado,
La lanterno e la ret.
P. FIGANIÈRE.

R. *chila.*

CHILAIRE, CHILHAIRE (a.), (esp. *chillador*), s. m. Chasseur au pipeau, v. *canto-aucelaire, chicaire, siéulaire.* R. *chila.*

CHILE (it. *chilo*, esp. port. *quilo*, lat. *chylus*), s. m. t. sc. Chyle.

CHILET, CHIHET, CHILHET (a.), s. m. Pipeau, appeau, sifflet de chasse, v. *cantarèu, canto-aucèu, canto-perdris, coutouliéu, piéulet, quilet, siblet, siéulet, siéuloun.*

Chilet de ferre-blanc, appeau en fer blanc.

S'ajudo bèn fouert dóu chilet.
G. ZERBIN.

Éli fan ana lou chilet.
A. GUIEU.

R. *chila.*

● Chileto, Chilieto, v. Julieto.

CHILI (esp. *Chile*), s. m. Le Chili, contrée d'Amérique.

CHILIAN, ANO, adj. et s. Chilien, enne, du Chili. R. *Chili*.

CHILIERO, CHIHIERO, s. f. Poste de chasse où l'on attire les oiseaux avec l'appeau ou le pipeau, v. *cabano, cassadou, poste*.

Dins lei pin de la chilliero
Madeloun la bugadiero
Tout lou jour plouro à si seca.
A. VIRE.

R. *chila*.

● Chilingo, v. serengo.

CHILO (esp. *chilla*), s. f. Chasse à la pipée, v. *chilado, pipado, quilo*. R. *chila*.

● Chilou, *dim.* d'Achile.

CHILPO, s. f. Querelle, dispute, rixe (Boucoiran), v. *garrouio*. R. *soulipo* ?

CHIMA, CIMA, CHUMA (l. g.), (ar. *ichoumec*, boire; esp. *zumo*, suc, vin; gr. χύμε, liqueur), v. a. et n. Boire avec plaisir, humer, siroter, v. *béure, chourla*; pour suinter, couler goutte à goutte, v. *gima*.

Chima l'aire, humer l'air; *chimo que chimaras*, ou *chumo, chumaras* (g.), et de boire.

E quau vòu bèn rima,
Au plus mati levat, dau melhou dèu chima.
J. ROUDIL.

Falié vèire coume chimavo.
J. ROUMANILLE.

Chimen ferme en atendènt
Que lou tèms nous sègue.
C. BLAZE.

CHIMA, CHIMAT (l.), CHUMAT (g.), ADO, part. Humé, ée.

CHIMA, v. n. Cuire trop longtemps, rester trop sur le feu, en Rouergue, v. *couima, chaurima*; bouder, v. *fougna*. R. *casima, chaumi*

CHIMADO, s. f. Libation bachique, v. *begudo, chourlado*.

E fai leva lou grel
Encaro mai que la chimado.
A. ARNAVIELLE.

R. *chima*.

● Chimagrèo, v. simagrèio.

CHIMAINO, s. f. Pièce de bois qui empêche l'écartement des ridelles sur les roues, dans le Tarn, v. *talico, trabo*.

CHIMAIO, CHIMALHO (l.), s. f. Boisson, liqueur, en style familier, v. *bevèndo, boumbouneto, chimo*.

Bevès de chimalo que brulo li lende.
E.-D. BAGNOL.

R. *chima*.

CHIMAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. et adj. Celui, celle qui boit avec plaisir, buveur, euse, v. *bevèire, chourlaire, chucho-mousi, tetofiolo*.

Dien qu'amo l'aigo-ardènt coumo un troupié chimaire.
J. DÉSANAT.

R. *chima*.

CHIMAROU, s. m. Mauvais drôle, en Dauphiné, v. *estafié, marrias*. R. *gimerre*.

CHIMARRA, CHAMARRA (g.), v. a. Chamarrer, v. *auripela*; barbouiller, griffonner, charbonner, v. *mascara*.

Jou chamàrri ma bragarlo.
G. D'ASTROS.

E chimarro lou cèu à vint cano d'autour.
F. GRAS.

En chimarrant de paplé blanc.
A. BIGOT.

CHIMARRA, CHAMARRAT (g.), ADO, part. Chamarré, ée. R. *eichamarra* ou *chimarro*.

CHIMARRADURO, s. f. Chamarrure; griffonnage, v. *pouchinaduro*.

Souto aquelo chimarraduro.
F. PEISE.

R. *chimarra*.

CHIMARRAGE, CHIMARRATGE (g.), s. m. Action de chamarrer, de griffonner, v. *auripelage*.

Coufats à la pierrot, vestits de chamarratges.
DEBAR.

R. *chimarra*.

CHIMARRAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. et adj. Celui, celle qui chamarre, griffonneur, barbouilleur, euse, v. *barbouiaire*. R. *chimarra*.

CHIMARRO (napolitain *zimmaro*, bouc, outre, gr. χίμαρος), s. f. Grand flacon, en Languedoc, v. *flasco*.

Lou fòu empliguè ma chimarro.
A. ARNAVIELLE.

R. *chima*.

CHIMARRO, SIMARRO (b.), (rom. *samarra*, esp. *zamarra*, port. *simarra*, it. *zimarra*, lat. *syrma*), s. f. Simarre, vêtement de magistrat, v. *gouno*; corbeille ? en Béarn.

● Chimarro, v. gimerre (jumart).

CHIMARROTO, s. f. Bouteille, en Auvergne, v. *boutiho*. R. *chimarro* 1.

CHIMASSO, s. f. Ivrogne, dans les Alpes, v. *ibrougnasso*. R. *chima*.

● Chimba, v. guimba; chimbalié, chimbalo, v. cimbalié, cimbalo; chimbla, v. gimbla.

CHIMBOULEJA, v. n. Tituber, chanceler, en bas Limousin, v. *trantaia*. R. *guimbolo*.

Chimèi, v. cimié; chimèl, v. cimèu; chimelado, chimello, v. cimelado, cimello.

CHIMENO (esp. *Ximena*, amante du Cid), s. f. Amante, maîtresse, v. *mestresso*.

Faire chimeno, faire tapage, faire vacarme, par allusion aux imprécations de Chimène, héroïne de tragédie.

CHIMERI, CHIMERIC (l. g.), **ICO** (rom. *chimeric*, esp. it. *chimerico*, port. *quimerico*), adj. Chimérique, v. *imaginàri*. R. *chimèro*.

CHIMÈRO (it. esp. *chimera*, lat. *chimæra*), s. f. Chimère, v. *farfantello*.

Acòs 's bessai uno chimèro.
B. LAURÈNS.

Se quaucun vèn trata nosto obro de chimèro.
J. DÉSANAT.

CHIMI, CHIMIC (l. g.), (it. *chimico*, port. *chymico*, lat. *chymicus*), adj. t. sc. Chimique.

Uno fabrico de proudu chimi.
A. MICHEL.

Brouqueto chimico, allumette chimique.

● Chimica, v. gemica; chiminèio, chiminièiro, v. chaminèio.

CHIMIÒ, CHIMIÉ (m.), (esp. *chimia*, lat. *chymia*), s. f. Chimie.

Arnaud s'óucupè de chimìo.
A. MICHEL.

CHIMISTO (esp. *chimista*, b. lat. *chymista*), s. m. Chimiste, v. *esperimentaire*.

J.-B. Dumas, l'ilustre chimisto d'Alès.
A. ARNAVIELLE.

CHIMO, s. f. Boisson, de quoi boire, dans les Alpes, v. *bevèndo*; pour cime, v. *cimo*. R. *chima*.

CHIMOURRIT, IDO, adj. Ridé, ée, en Béarn, v. *frounsi*.

Aurats la caro chimourrido
Bien loung-tèms abans d'esta blèlh.
T. LAGRAVÈRE.

R. *cimourro*.

CHIMPA, v. a. Saucer, tremper, plonger, en Rouergue, v. *saussa, trempa*. R. *champo*.

CHIMPO, CHIMPIO (l.), (rom. *guima*, gambade), s. f. Adresse, esprit, manière de faire, v. *biais, brinde, gàubi*.

Emé chimpo, du bon biais. R. *guimba*.

● Chimpourla, chimpourlado, chimpourliè, v. champourla, champourlado, champourliè.

CHIN, CHI (l. d.), **CHEI, CHE, CHES** (lim.), (rom. *chin*, suisse *chen*, esp. *chino*, gr. κύων), s. m. Chien, v. *can, chourlet, couro, gous, labrit, mastin*; fruit de la bardane (qui s'attache aux vêtements comme un chien), v. *arrapo-pèu*; avare sordide, v. *crassous*; pièce de fer qui tient en arrêt un engrenage; outil de tonnelier, espèce de sergent; espèce de brouette sans roue; nom d'une des faces des osselets, v. *cepoun*.

Chin de pastre, chien de berger; *chin d'avé, chin de pargue*, mâtin, chien du mont Saint-Bernard; *chin de casso*, chien de chasse; *chin d'aplant, chin d'arrèst*, chien d'arrêt; *chin lebrié*, lévrier; *chin bartassié*, chien qui fouille les buissons; *chin bourraire*, chien qui forlance le gibier; *chin lioun*, griffon; *chin loubet*, chien loup; *chin basset*, chien basset; *chin canard*, chien barbet; *chin móutoun*, caniche; *chin dogo*, dogue; *chin de damo*, bichon, épagneul; *chin de faudo*, babichon; *chin bregous, marrit chin*, chien hargneux; *chin traite*, chien traître; *chin fòu*, chien fou; *chin gasta*, chien enragé; *gros chin*, gros chien; gros bonnet, homme puissant; *pichot chin*, petit chien; *chin de fusiéu*, chien d'un fusil; *chin de Cambaud*, v. *Cambaud*.

Abouta, bourra, cussa 'n chin, haler un chien; *faire lou chin troussa*, tergiverser, biaiser; *faire bato de chin*, aller pieds nus; *repas de chin*, chien de repas; *queto vido de chin !* quelle chienne de vie! *que tèms de chin !* quel chien de temps! *quanto chi boulit* (l.), quel vieux chien ! *crida au chin fòu*, crier : haro sur le baudet ! crier tollé; *sias pas bon à douna i chin*, on n'est pas bon à jeter aux chiens; *acò 's la lèi di chin*, c'est la loi du plus fort; *acò 's de mau de chin, quau l'a lou gardo*, c'est un mal sans remède; *acò vau pas li quatre ferre d'un chin*, cela ne vaut pas les quatre fers d'un chien; *as un bon chin après ti braio*, tu as un ennemi acharné à ta poursuite; *crese que toun chin fai la farandoulo*, je crois que tu plaisantes; *fai rire de chin, passo pas li dènt*, il ne rit pas, il ricane; *soun coume lou chin emé lou cat*, ils vivent comme chiens et chats; *i'es afa coume li chin d'ana descaus*, il est fait à cela comme un chien à aller nutête; *èstre reçaupu coume un chin à Vèspro*, être reçu comme un chien dans un jeu de quilles; *regarda de-travès coume un chin que vai à Vèspro* ou *que porto un os*, regarder de travers; *roundina coume un chin que vèi intra cat en cousino*, grommeler; *blanc coume la dènt dóu chin*, très blanc; *dre coume la cambo d'un chin*, infléchi; *peresous coume un chin maigre*, très paresseux; *las coume un chin*, très fatigué; *enrauma coume un chin*, enrhumé comme un loup.

Viéu coumo un chin sus la palho estendut.
LA BELLAUDIÈRE.

PROV. Es lou chin de la bello co, fai fèsto en toutl.
— Chin e cat
Counouis qu bèn li fa.
— Li chin fan pas de cat.

— Li chin soun dóu bon Diéu, e li cat soun dóu diable.
— Tout chin que japo mord pas.

— Se 'n chin negre t'a mourdu, fau pas qu'un chin blanc lou pague.
— A car de chin, sausso de loup.

— Tres an cadèu, tres an bon chin, e tres an rosso.

Gaston Phœbus, comte de Foix, avait 1600 chiens pour le service de ses chasses.

CHIN, INO, adj. et s. Petit, ite, en Béarn, v. *chic, pichot*.

Déu mèi chin dinqu'au maie,
J. HATOULET.

du plus petit jusqu'au plus grand.

PROV. En tout chin lou souegnant,
Lou cassou que bad grand,

en le soignant tout petit, le chêne devient grand. R. *pechin*.

● Chin *pour* cinq; chin *pour* sènt (il sent), *en Auvergne*.

CHIN-BLU, s. m. Requin bleu, poisson de mer, v. *cagnòu, verdoun*.

CHIN-DE-MAR, CAN-DE-MAR (Var), s. m. Chien de mer, nom commun à plusieurs poissons (v. *aguiat, cato, mouro*), et particulièrement à la grande roussette, *squalus canicula* (Lin.), v. *cat-auguié, pinto-rousso*.

CHIN-TAIS (for. *che-tet*, v. fr. *chien-teysson*), s. m. Blaireau, v. *teissoun*. R. *chin, tais*.

CHINA, CHENA (lim.), v. n. Chienner, mettre bas, en Dauphiné, v. *cadela, cagnouta*. R. *chin*.

CHINA (it. *chinare*, pencher), v. n. Faiblir, saigner du nez, se rétracter, reculer, v. *cala, cula*; chercher du travail, en Auvergne, v. *cina*. R. *china* 1 ou *clina*.

CHINA (bret. *kina*, angl. *skin*, m. s.), v. a. Écorcer le chanvre, une branche d'arbre, en Dauphiné, v. *desrusca, pela*. R. *esquina*.

CHINA, CINA (l.), v. a. Chiner une étoffe, moirer comme à la Chine.

Chena 'n debas, tricoter le talon d'un bas, à Carcassonne.

CHINA, CHINAT (l. g.), ADO, part. et adj. Chiné, ée. R. *Chino*.

CHINA, v. n. Bruiner, en Rouergue, v. *pousquina, rousina*. R. *chino* 2.

CHINADO, CHENADO (lim.), **CHINA** (d.), s. f. Portée d'une chienne, v. *cadelado* ; action basse, lâcheté, vilenie, v. *bassesso*. R. *china* 1.

CHINADO, s. f. Petite pluie, en Rouergue, v. *pousquinado*. R. *china* 5.

CHINAIO, CHINALHO (d.), **CHENALHO** (lim.), s. f. Chiens en général, race canine, v. *chinaredo*.

Es un vermenié de chinaio pèr touto la vilo.
LOU TRON DE L'ÈR.

R. *chin*.

• Chinan, v. lachinant.

CHINAREDO, s. f. Meute, troupe de chiens qui suivent une chienne, bande de gens mal famés, v. *canaio*. R. *chin*.

CHINARIÉ, CHINARI (d.), **CHINARIÈ** (l.), s. f. Poursuite cynique, poursuite d'une femme par plusieurs amoureux, en style burlesque ; tas de chiens ; canaille, v. *canaio*.

Un lapinet qu'afrountarié
Aquelo chinarièr.
P. FÉLIX.

R. *chin*.

CHINAS, CHENARD (lim.), (rom. *canhas, canas*), s. m. Gros chien, vilain chien, vieux chien, chien lâche, v. *cagnas, luro, ratosouiro, vesso* ; proyer, en Rouergue, v. *chiperdris*.

Faire lou chinas, se promener sans rien faire.

De sa menoto atout lou chinas flatejavò.
J. DIOULOUFET.

Lou chinas plouro, idoulo.
A. LANGLADE.

R. *chin*.

CHINASSARIÉ, CHINASSARIÒ (d.), s. f. Amas de chiens, v. *chinaio* ; libertinage cynique, v. *gourrinige*. R. *chinas*.

CHINASSIA, v. a. Mordre à la façon des chiens, traiter comme un chien, mépriser, v. *mordre*.

Chinassidu, iès, ié, ian, ias, ien.

SE CHINASSIA, v. r. Se houspiller, s'injurier.

CHINASSIA, ADO, part. Mordu, ue, méprisé, injurié, ée. R. *chinas*.

CHINASSO, CHENASSO (lim.), s. f. Grosse chienne, vilaine chienne, vieille chienne, v. *cagnasso*.

A sa vièio chinasso que vòu lou caressa
Mando un bon lavo-dènt.
A. LANGLADE.

R. *chino*.

CHINATIÉ, CHENATIÉ (lim.), s. m. Paillard, cynique, amoureux comme un chien, v. *achini, charnigaire, goussatié*. R. *chino*.

CHINATOUN, CHENATOU (lim.), **CHENASSOU** (périg.), **OUNO**, s. Tout petit chien, petite chienne, v. *chichoun, chinoun, goussetoun*. R. *chinet*.

CHINCA, ACHINCA, v. a. Jucher, dans les Alpes, v. *ajouca*.

CHINCA, CHINCHA (it. *cioncare, zinzinare*, godailler ; all. *schinken*, verser à boire), v. a. et n. Chopiner, boire, v. *chica, chuca, pinta* ; choquer le verre, trinquer, v. *touca* ; goûter, tâter, v. *tasta*.

Chinque, ques, co, can, cas, con.

N'en chincaras pas, tu n'en tâteras pas.

Pas un de nostre enfèr n'entènde moun lengage,
Car si vouòli de pan, mi dounon de bevèndo,
Si brèmi de chincar, de pan mi fan l'oufrèndo.
LA BELLAUDIÈRE.

CHINCAIRE, ARELLO, s. Buveur, euse, v. *chimaire*. R. *chinca*.

CHINCALET, s. m. Petit tas de pierres posées l'une sur l'autre, à Gap, v. *clapié, mountjoio*. R. *chinca* 1.

• Chincarot, v. chicarrot.

CHINCHA (it. *acconciare*, orner), v. a. Étouper les fentes d'un tonneau, v. *calafata* ; attifer, parer, v. *atrenca, pimpa* ; pincer, prendre à un piège, v. *quicha* ; sentir, goûter, v. *chinca, cinsa*.

Chincha quaucun à fâire, décider quelqu'un à faire ; *me tournaras plus chincha*, tu ne m'y prendras plus.

Sarés pla fis se me chinchas.
B. FLORET.

SE CHINCHA, v. r. S'attifer, se parer ; pour s'incliner, v. *clincha*.

Chasque matin se chincho
La bello Anounciado, amour de Reginèu.
F. GRAS.

CHINCHA, CHINCHAT (l.), ADO, part. Attifé ; pincé, ée.

Oh ! li a de goust
A lei vèire, quand, bèn chinchado,
Se pavounejon sus lou Cous.
A. CROUSILLAT.

R. *agensa ?*

• Chinchado, v. jounchado.

CHINCHARRO, CINCHARRO (esp. *chicharra*, cigale), s. f. Mésange, dans le Var et la Gascogne, v. *guingarroun, sarraiè* ; jeu d'enfants dans lequel on se frappe avec un mouchoir noué, v. *anguiclo*.

Grosso chincharro, parus major, oiseau.

Cantàvi coumo uno chincharro.
M. BOURRELLY.

R. *chinco*.

• Chincherin, chinchinderin, v. enterin, ententerin.

CHINCHI (esp. *chicha*, m. s.), s. f. t. enfantin. Viande, en Limousin, v. *bono, carneto*.

CHINCHIN, CHINCHI (rouerg.), s. m. Grincement, bruit strident, comme celui de la lime, v. *creni, gingin*. R. onomatopée.

CHINCHINA, v. n. Crépiter, comme un corps gras qui chauffe et pétille, v. *brounzina, charrita, gingina*. R. *chinchin*.

CHINCHINELLO (FAIRE), loc. adv. Se dit d'un enfant qui brise son jouet et le jette en l'air, à Beaucaire.

Blanc Pierrot, Arlequin poulit,
En sautant fasien chinchinello
Emé la gibo de Pouli-
Chinello.
L. ROUMIEUX.

R. *quinquinello*.

CHINCHIRINÈLLI, s. m. Jeu d'enfants qui consiste à repousser à l'aide d'un bâton un morceau de bois qu'un des joueurs cherche à introduire dans un cercle tracé à terre, à Marseille. R. *chinchinello*.

CHINCHO, s. m. et f. Bohémien, bohémienne, en Languedoc, v. *bóumian, caraco*.

CHINCHO, s. f. Chapeau-chinois, instrument de musique ; espèce de jeu ; pour punaise (cat. *xinxa*), v. *cime*.

Batre la chincho, jouer du chapeau chinois ; être dans la misère. R. *chincho* 1.

CHINCHO-MERLINCHO (it. *cioncia*, nature d'une femme), s. m. Parties naturelles, particulièrement celles de la femme, en style grivois, v. *bergamoto, bòti, bougneto, mounifio, tarlequet, vergougno*.

L'age de puberta o lou chincho-merlincho, titre d'un poème érotique de Louis-Bernard Royer, d'Avignon (18e siècle).

CHINCHO-PARRO, s. f. Petite mésange très maigre, de la famille des grimpereaux, connue en Béarn, v. *chincharro*.

CHINCHORLO, s. f. Mauvaise viande, en bas Limousin, v. *chicamèio, mechouso*. R. *chinchi*.

• Chinchoulha, v. gançouia, ganciha.

CHINCHOUN, s. m. Jeune fille fluette et malingre, v. *esquerinchoun, quinsoun*. R. *chic*.

CHINCHOURLETO, s. f. Espèce de petit oiseau, connue dans le Var.

Lèsto coumo uno chinchourleto.
P. FIGANIÈRE.

R. *chinchourlo*.

CHINCHOURLI, s. m. Petite charbonnière, espèce de mésange, dans le Var, v. *sarraiè, tèsto-negro*. R. *chincharro, chinchourlo*.

• Chinchourlié, v. ginjourlié.

CHINCHOURLIERO (*marchande de jujubes ?*), s. f. *Casaco à la chinchourliero*, casaque de femme d'une mode surannée, à Pertuis (Vaucluse). R. *chinchourlo*.

CHINCHOURLINO, s. f. Bergeronnette, oiseau, v. *pastoureleto*. R. *chinchourlo*.

CHINCHOURLO, CHICHOURLO (l.), s. f. Ortolan, oiseau, v. *ourtoulan* ; bruant jaune, oiseau, v. *chi-jaune* ; proyer, oiseau, v. *chiperdris* ; t. de caresse ; pour jujube, v. *ginjourlo* ; Chincholle, nom de fam. rouergat.

Enfant de chichourlo (V. Gelu), chiche, ladre.

Nous aiman coumo dos cougourlo,
Es moun fiô, sièi sa chichourlo.
L. DUPONT.

Atal fan coutoulinos,
Chichourlos, calandrinos.
G. AZAIS.

R. *chinco, chincharro*.

CHINCO, s. f. Espèce d'ortolan, en Guienne, v. *ourtoulan*. R. *chico*.

• Chincono, v. cinqueno.

CHINÈL (all. *schein*, clarté ; angl. *shine*, lumière), s. m. Ciel-ouvert, ouverture du toit, en Dauphiné, v. *celèste, cèl-ubert*.

CHINÉS, ESO (it. *Chinese*, lat. *Sinensis*), adj. et s. Chinois, oise ; homme étrange.

Capèu-chinés, chapeau-chinois, v. *chincho* ; *galino chineso*, poule chinoise. R. *Chino*.

CHINET, s. m. Petit chien, v. *cadèu, cagnot, chichet, chichoun, chinoun, chinatoun, gousset*.

Aï un chinet qu'es un tresor,
Un chin que vau soun pesant d'or.
L. ROUMIEUX.

R. *chin*.

CHINETO, CHENOTO (lim.), s. f. Petite chienne, v. *cadello, cagnoto, chicheto, chichouno* ; espèce d'anguille plus longue que les autres, v. *anguiclo* ; Chinette, nom de fam. béarnais.

Vosto chineto es pas nascudo d'un carlin ?
L. ROUMIEUX.

R. *chino*.

• Chinève *pour* canebe, *en Forez* ; chinfounié, chinfounio, v. sinfounié ; chinga, v. ginga ; chingla, v. cengla ; chingloun, v. sengloun ; chingoulhin, v. gingoulin.

CHINI, CHINIÈI (montp.), s. m. Chenil, en Castrais, v. *canigoun, chiniero*. R. *chin*.

CHINIAN (SANT-), SANT-CIGNA (l.), (rom. *Aniau*, lat. *Sanctus Anianus, Annianus*), n. de l. Saint-Chinian (Hérault), v. *creba*. R. *Agnan*.

CHINIÉ, s. m. Chef de journaliers, homme de confiance, v. *baile* ; genévrier sabine, v. *cade-cheinié*. R. *chin* ou *chèino*.

CHINIERO, CHINIÈIRO (l.), s. f. Chenil ; taudis, v. *canigoun* ; lit mal étoffé, lit en désordre, v. *pautre*. R. *chin*.

• Chinja, v. chanja.

CHIN-NANA-CHIN, CHIN-NANANO (l.), s. m. Onomatopée du bruit des cymbales, v. *gingin, chaplachòu*.

CHIN-NANA-POUN, NANA-POUN, s. m. Onomatopée du bruit des cymbales et de la grosse caisse, musique militaire, v. *checho-poun*.

Osco lou chin-nana-poun !
V. GELU.

Soun estouma batié coumo un chin-nana-poun.
P. MAZIÈRE.

Las boueitos, lou chin-nana-poun
S'entendèron de Mount-Redoun.
H. BIRAT.

Au brut dón nana-poun,
Zóu ! la cordo es lachado.
A. BOUDIN.

CHINO, CHENO (lim. g.), (esp. *china*), s. f. Chienne, lice, v. *cagno* ; femme avare ou dévergondée, v. *gourrino*.

Chino en calour, en foulié, chino que se fai segui, chienne en chaleur ; *chino pleno*, chienne pleine ; *iè gardo un chin de sa chino*, il lui garde une dent de lait, rancune.

PROV. Autant vau èstre mourdu d'un chin coume d'uno chino.
R. *chin*.

CHINO, s. f. Bruine, pluie fine, en Rouergue, v. *blesin, pousquino, rousino*.

CHINO (esp. port. *China*, it. *China*, lat. *Sinæ*), s. f. La Chine, pays d'Asie.

Amourié de la Chino, mûrier à papier ; *èstre dins la Chino*, être à la dernière extrémité, dans une extrême misère.

E l'aubo en soun cors encarnat
Mostro sa raubo de la Chino.
D. SAGE.

CHINÉS, CINOUES (l.), s. m. Bruant des roseaux, à Montpellier, v. *chi-de-palun* ; bigarade, espèce de citron, v. *bigarrado* ; pour Chinois, v. *Chinés*. R. *Genouvés* ou *Chinés*.

CHINOUN, CHINOU (l.), **OUNO**, s. Houret, petit chien, petite chienne, v. *chinet, chinatoun*. R. *chin, chino*.

● Chintre, v. cintre.

CHIÒ (lat. *Chios*, gr. Χίος), n. de l. Chio, Scio, île grecque.

Pièi à Chiò, dins sa Ciclado,
Dison qu'anè mouri de fam.
AD. DUMAS.

● Chiò *pour* siò, sié (soit), *en Auvergne* ; chiò-qué-chiò *pour* que que sié (quoi qu'il en soit), *en Limousin* ; chiòra, v. cabro ; chioraton, v. cabreiroun ; chiorella, v. chourello ; chioretta, v. cabreto ; chiori, v. charrié ; chiormo, v. chourmo ; chiorot, v. cabrot ; chiot, v. clot ; chiòu, v. cagadou.

CHIOU, n. p. Chiou, nom de fam. dauph.

● Chiou-chiou, v. chiéu-chiéu ; chiéuchoto, v. chaucholo ; chioul, chioul-blanc, chioul-coit, v. cuou, cuou-blanc, cuou-coui ; chioula, chioulan, chioulet, v. siéula, siéulant, siéulet ; chiouleto, v. quiéuleto ; chiouloun, v. siéuloun, chiéupet, v. chaupet ; chioupla *pour* si vous plas (s'il vous plaît), *en Limousin* ; chiourmo, v. chourmo ; chip, v. gip.

CHIPA, v. a. Chiper, apprêter les peaux, v. *adouba* ; pour gripper, saisir, v. *cipa*.

● Chipachòu, v. chaplachòu ; chipardris, chiperdris, v. chi-perdris ; chipelet, chipeletaire, chipeleteja, v. capelet, capeletaire, capeleteja ; chipelle, v. erisipèlo.

CHIPIOUNIA (lat. *scipion*, bâton), v. Faire des niches à quelqu'un, en Dauphiné.

CHIPO, s. f. Toton, espèce de dé que l'on fait tourner comme une toupie, en Languedoc, v. *viret, viròu*. R. *cebo, cibot*.

● Chipous, v. chirpous.

CHIPOUTA, ACHIPOUTA, TIPOUTA (lim.), **CHIPOUTEJA, CHIPOUTEIA** (b.), **CHIPOUTEA** (a.), **TIPOUTEJA** (lim.), v. a. et n. Tailler, ruiner la surface d'une pièce de bois pour que le plâtre puisse y tenir, v. *chicouta* ; chipoter, vétiller, marchander, lanterner, lantiponner, faire peu à peu ou lentement ce qu'on a à faire, v. *pachouca, pateteja* ; mal arranger, patiner, bousiller, manier malproprement, barbouiller, mélanger des choses disparates, v. *barbouia, tripouta* ; disputer, contester, v. *chicouta* ; buvotter, v. *flasqueja*.

Chipote, otes, oto, outan, outas, oton.

Nous n'en chipoutarien mié-pan.
M. DE TRUCHET.

S'ACHIPOUTA, v. r. Se mal habiller, v. *ajipouna*.

CHIPOUTA, CHIPOUTAT (l.), ADO, part. Chipoté, bousillé, ée.

Coume acò 's chipouta ! comme c'est fagoté ! R. *chapouta*.

CHIPOUTADURO, s. f. Vétille, chicane, v. *chicano* ; déchiqueture, v. *chicoutaduro*. R. *chipouta*.

CHIPOUTAGE, CHIPOUTÀGI (m.), s. m. Action de chipoter, v. *tripoutage*. R. *chipouta*.

CHIPOUTAIRE, CHIPOUTÉJAIRE, TIPOUTAIRE (lim.), **ARELLO, AIRIS, AIRO**, s. Celui, celle qui chipote, barguigneur, vétilleur, euse, v. *patet* ; tripotier, ière, v. *bousihaire*.

Diéu vous garde dei man d'aquélei chipoutaire.
M. BOURRELLY.

R. *chipouta*.

CHIPOUTÉS, s. m. Chipotois, ancienne petite monnaie qui avait cours en Agenais au 14e siècle.

CHIPOUTOUS, CHIPOUTEIOUS (b.), **CHIPOUTIE** (a.), **CHIPOUTÈ** (g.), **OUSO, IÈRO, ÈRO**, adj. Chipotier, ière, vétilleux, euse, v. *peluguet*. R. *chipouta*.

CHIQUET (esp. *chisguete*), s. m. Petit coup de vin, petit verre, v. *coupet, chicoulet* ; ce qu'on donne par dessus, réjouissance, v. *pessu, souquet* ; dernier coup de barre, au pressoir d'huile, v. *quicho* ; lambeau, en Guienne, v. *tros* ; grillon, en Languedoc, v. *grihet* ; Chiquet, nom de fam. méridional.

Emé lou chiquet, avec le surplus ; *bèure un chiquet*, prendre un coup de vin ; *faire chiquet lanla*, se régaler ; *se countènto pas dóu chiquet*, il aime à boire. R. *chic*.

CHIQUET, s. m. Soie commune d'Alais, v. *sedo*. R. *chico* 2.

CHIQUETA, v. a. Mettre en lambeaux, v. *achiqueta, dechiqueta, chicouta*. R. *chiquet*.

CHIQUETO, s. f. Petite chiquenaude ; t. du jeu de billes ; fillette (esp. *chiquita*), dans les Pyrénées, v. *chatouno* ; modèle pour former la grosseur d'un baril.

Faire li chiqueto, faire claquer les doigts ; *chiqueto de Camp-Franc*, fille légère, coureuse, en Béarn. R. *chic*.

CHIQUETOUN, CHIQUETOU (l.), **CHICAUDOUN**, s. m. Doigt de vin, v. *chicouloun, gandouloun*. R. *chiquet*.

CHIRA, v. a. Tirer les cheveux, en Gascogne, v. *pèu-tira*. R. *tira*.

CHIRAC (rom. *Chirac*, b. lat. *Chiracum, Chiriacum*), n. de l. Chirac (Lozère, Corrèze) ; nom de fam. languedocien.

CHIRAGRO (rom. it. *ciragra*, port. lat. *chiragra*), s. f. Chiragre, goutte aux mains, v. *artetico*.

CHIRAN, n. de l. Chiran, cime des Basses-Alpes (1908 mètres). R. *chèir*.

CHIRAT, CHIRÈI, CHIRATÈI, s. m. Amoncellement de pierres éboulées, en Forez, v. *clapié*. R. *chèir, caire*.

● Chirbeli, v. charivarin ; chirbo, v. carbo ; chire, v. cilh.

CHIRENS, n. de l. Chirens (Isère). R. *chèir*.

● Chirias *pour* sirias (tu serais), *en Auvergne*.

CHIRI-CHIÉU-CHIÉU, CHIRIPI-CHICHIÉU, s. m. Onomatopée du gazouillement de l'hirondelle et d'autres oiseaux, v. *chiéu-chiéu, richi-chiéu*.

La pauro bèstio dau bon Diéu
Oublido soun chiri-chiéu-chiéu.
LAFARE-ALAIS.

PROV. NIÇ. Chiripi-chichiéu !
Qu travaio viéu.

● Chiringa, chiringla, v. serenga ; chiringlo, chiringo, v. serengo.

CHIRISCA, CHIRILHA (d.), v. n. et a. Gazouiller comme les passereaux, en Gascogne, v. *bresiha, chicucha*.

L'èr que lou quinsou chirilho.
L. MOUTIER.

R. *chi-chiéu-chiéu, chichiri*.

CHIRISCAUDO (rom. *sorritz penada*), s. f. Chauve-souris, en Gascogne, v. *rato-penado*.

● Chirivèndi, v. carivènd.

CHIROC, s. m. Moineau, dans les Landes, v. *passeroun*.

Arré de mèi fripoun qu'un chiroc.
V. MAUMEN.

R. *passeroun*.

CHIRO-GAU, s. m. Enfant étourdi, personne inconsidérée qui parle à tout propos et à tout hasard, à Mazan (Vaucluse), v. *esparagau*. R. *chira, tira, gau*.

CHIRÒU (rom. *Chirols*), n. de l. Chirols (Ardèche).

CHIROUGRAFÀRI (it. *chirografario*, lat. *chirographarius*), adj. et s. t. sc. Chirographaire.

● Chirouis, v. escaravi.

CHIROUMANCÍO (port. *chiromancia*, lat. *chiromantia*), s. f. t. sc. Chiromancie.

CHIROUN, CHIEROUN, CHIROU (d.), s. m. Artison, vermoulure, v. *artisoun* ; vrillette de l'olivier, *hylesinus oleæ*, insecte qui pique le bois de cet arbre, v. *babaroutoun, courcoussoun, queiroun* ; percerette, v. *taravelloun, viroun* ; pour ciron, v. *ciroun*.

Avé lou chiroun, se vermouler.

PROV. Lou moble lou plus bèu es sujèt au chiroun.
R. *queiroun, quèiro*.

CHIROUN, CHIROUNET (lat. *Chiron*, gr. Χείρων), n. p. Chiron, Chironet, noms de fam. provençaux.

CHIROUNA, CHIEROUNA (for. *chirona*), v. a. Ronger, piquer, en parlant de l'artison, v. *artisouna, courcoussouna, nasica, quera* ; inquiéter, v. *carcagna*.

Acò me chirouno, cela me donne du souci ; *la fam lou chirounavo*, la faim le dévorait.

Souto la glòri di courouno
S'escound lou verme que chirouno.
ISCLO D'OR.

SE CHIROUNA, v. r. Se vermouler ; se carier.

CHIROUNA, CHIROUNAT (l.), ADO, part. et adj. Piqué, ée, vermoulu, ue, v. *vermena*.

Siéu chirouna, je suis inquiet ; *dènt chirounado*, dent cariée. R. *chiroun*.

CHIROUNADURO, CHIROUNUERO (d.), s. f. Vermoulure, v. *frioun, fróumino, vermenaduro*. R. *chirouna*.

● Chiroundello, chiroundoun, v. irondello, iroundoun.

CHIROUNIÉ, n. p. Chironnier, nom de fam. prov. R. *chiroun*.

● Chirouso, v. cheirouso.

CHIRP (all. *craup*), s. m. Crapaud, en Guienne, v. *bàbi, bot, harri, grapaud*. R. *eschirpe* ?

CHIRPOUS, CHIPOUS (esp. *zarposo*, crotté ; it. *cisposo*, chassieux), adj. Sale, crasseux, euse, malpropre, en Guienne, v. *brut, orre*.

Aquet gat chirpous e detestable.
T. LAGRAVÈRE.

● Chirurgien, chirurgio, v. cirourgian, cirourgio ; chis, *plur. lang. de* chi, chin ; chis, v. siès ; chiscla, v. giscla ; chisclat, ado, v. chasclat, ascla, ado ; chisclet, v. gisclet ; chisclo, v. asclo.

CHISCOULET, ETO, adj. et s. Fluet, ette, délicat, ate, v. *cherescle, minçourlet* ; difficile, vétilleux, euse, v. *maniacle*.

Es un chiscoulet, c'est un petit tempérament. R. *gisclet, chic*.

● Chisè, chisèl, chisèr, v. cisèu.

CHISMATI, CHISMATIC (l. g.), **ICO** (rom. *cismatic, sismatic, scismatic*, cat. *cismatich*, esp. *cismatico*, it. *scismatico*, lat. *schismaticus*), adj. et s. t. sc. Schismatique.

CHISMO (rom. *sisma, scisma*, cat. esp. *cisma*, it. *scisma*, lat. *schisma*), s. m. t. sc. Schisme.

Grand chismo d'Oucidènt, grand schisme d'Occident, époque où il y eut à la fois deux papes, l'un à Rome et l'autre à Avignon.

CHISTE, CHISTRE (l.), (it. *sciste*, lat. *schistus*), s. m. Schiste, v. *blesto, lauso, pèironegro*.

Òli de chiste, huile de schiste.

Aquéli nito que soun vuei li safre, li chiste.
F. BLANCHIN.

● Chistra, chistradèro, v. giscla, giscladouiro ; chistre, v. cistre ; chit, v. bat ; chita, v. chuta ; chita, v. jita ; chitè, v. estè ; chito, v. chuto ; chitou, v. jitoun ; chitra, v. chifra ; chiula, chiulado, chiulet, chiulo, v. siéula, siéulado, siéulet, siéulo ; chiurle, v. calu ; chiurmo, v. chourmo ; chivado, chivae, v. civado ; chival, chiva, v. chivau.

CHIVALADO, CHIBALADO (bord.), s. f. Charge d'un cheval, v. *cargo*. R. *chivau*.

CHIVALARIÉ, CHIBALARIÉ (l.), **CHIBALARIÒ** (g.), (rom. *cavalaria*), s. f. Chevalerie, v. *cavalarié*.

Canton souto li pin l'amour e la chivalarié.
C. DE VILLENEUVE.

O chivalarié noblo e precious e bèn foundado !
ARM. PROUV.

R. *chivalié*.

CHIVALAS, s. m. Grand cheval, gros cheval, vieux ou vilain cheval, v. *cavalas ;* le Chivalas, affluent du Vistre (Gard).

Que chivalas ! quel animal ! quel brutal !

Dous chivalas negre cubert d'un negre mantèu.
J. BOUMANILLE.

R. *chivau.*

CHIVALEIRET, CHIVAIEIRET (l.), s. m. Petit chevalier, jeune chevalier. R. *chivalié.*

CHIVALET, s. m. Petit cheval, v. *cavalot* plus usité ; chevalet, baudet, tréteau de scieur de long, en Dauphiné, v. *cabro, cavalet ;* sauterelle, dans les Alpes, v. *sautarello ;* danse languedocienne, analogue aux *chivau-frus* de Provence : un danseur adapte à son corps un cheval de carton sur lequel il semble porté, tandis qu'il le porte lui-même et le fait gambader ; huit danseurs ou danseuses forment des passes autour du *chivalet,* et un neuvième dansant à reculons devant la tête du centaure, lui présente dans un tambour de basque des dragées en guise d'avoine.

Arri, àrri, chivalet,
A la fiero dóu Coulet.
CH. DE NOURRICE.
Chivalet, chivalet,
Quant i'a de det ?

se dit à quelqu'un sur lequel on se met à cheval en ouvrant les doigts, espèce de jeu, v. *riboun-ribagno.* R. *chivau.*

CHIVALETO, CHEVALETO (a.), s. f. Coupe-tête, jeu d'enfants, v. *femo-grosso, gògi, passo-chin, sauto-chin, saut-dóu-Turc ;* cheval fondu, autre jeu, v. *cavaleto.*

PROV. Qu saup pas faire l'anqueto,
Que noun jogue à chivaleto.

R. *chivau.*

CHIVALIÉ, CHIVAIÉ (rh.), **CHIVAIÈ** (l.), **CHIBALIÈ** (g. rouerg.), **CHIBALÈI** (bord.), (rom. *chevalier, chevaler, chavalier, chavaller, cavalier,* cat. *caballer,* esp. *caballero,* it. *cavaliere),* s. m. Chevalier, v. *cavalié, paladin ;* gardeur de chevaux, en Guienne, v. *gardian ;* le Chevalier, haute montagne des Basses-Alpes (2,889 mètres) ; Chivalier, nom de fam. provençal.

Chivalié d'ounour, un des figurants des jeux de la Fête-Dieu, à Aix ; *chivalié d'endustrio,* ou tout court *chivalié,* chevalier d'industrie, intrigant ; *que chivalié !* quel luron ! quel galopin ! *es pas nat chivalié de sant Louis,* ce n'est pas un homme de qualité.

Aqui n'a vist veni tres chivalié d'armado.
CH. POP.

R. *chivau.*

CHIVALIERO, CHIVALIÈIRO (l.), s. f. Chevalière, femme de chevalier, femme chevaleresque ; espèce de ruban, v. *cabeliero.*

Au coul porton tambèn, coumo uno chivaliero,
Un rouge e grand riban que pènjo en bandouliero.
J. DÉSANAT.

R. *chivalié.*

● Chivalino, v. cavalino.

CHIVALO, s. f. Chevalet, tréteau, v. *cavalet.* R. *chivau.*

CHIVALOT, CHAVALOU (l.), s. m. Petit cheval, v. *cavalot.*

Lou brave chavalou que m'a pouriat.
B. FLORET.

R. *chivau.*

CHIVALOT, CHABÒU, s. m. Poisson d'eau douce qui ressemble au chabot, mais qui a une nageoire rougeâtre.

Au retour pesquèron dos tenco
E tres o quatre chivalot.
J. DÉSANAT.

R. *chivalot* 1.

CHIVALOUN-CHIVALET, s. m. Jeu du cheval fondu, v. *cavaleto.* R. *chivau.*

CHIVAU, CHIBAU (g.), **CHIVAL, CHIBAL** (l.), **CHIVA** (d.), **CHAVAU, CHAVAL** (lim.), **CHABAL** (l.), **CHEBAL** (g.), **CHAVA** (Velay), **CAVAU** (nic.), (rom. *chival, chaval, caval,* cat. *caball,* it. port. *cavallo,* esp. *caballo,* lat. *caballus),* s. m. Cheval, v. *cavau, garagnoun, roussin ;* enchevêtrement du fil sur le dévidoir, v. *cavalet, cavilho-co, sello ;* ados de terre élevé entre deux rangées de vigne, v. *cresten ;* fourchette d'une volaille, dans le Tarn, v. *glèiso ;* homme dur, robuste et grossier, v. *bestiàri ;* Cival, nom de fam. prov.

Chivau baiard, cheval bai ; *chivau roubin,* cheval bai clair ; *chivau blound,* cheval alezan ; *chivau falèt,* cheval isabelle ; *chivau negre,* cheval noir ; *chivau amblaire,* cheval amblant ; *chivau troutaire,* cheval trotteur ; *chivau courrèire,* coursier ; *chivau de tiro,* cheval de trait ; *chivau de viage,* cheval de halage ; *chivau de carrosso,* cheval de carrosse ; hallebreda, hommasse ; homme brutal ; *chivau d'ègo,* cheval de haras ; *chivau de sello,* cheval de selle ; *chivau d'armado,* cheval de bataille ; *chivau de parado,* cheval de bataille ; *chivau camarguen,* cheval camargue, au pelage blanc, vivant dans la Camargue à l'état de liberté et descendant, à ce qu'on croit, de ceux que les Sarrasins laissèrent dans cette île, où ils séjournèrent de longues années, au 9e siècle ; *chivau lanusquet,* cheval landais, petit de taille, élevé dans les Landes de Gascogne ; *chivau de bos, chivau tranchant,* chevalet, espèce de banc fort élevé et terminé par une arête, sur laquelle on faisait asseoir les filoux, les usuriers, les marchands à faux poids et les femmes de mauvaise vie qu'on avait trouvées parmi les soldats, supplice usité autrefois en Provence ; *chivau de bos, chivau de brounze,* manège de chevaux de bois ; *lou Grand Chivau de Bos,* le Grand Cheval de Bois, haute cime des environs d'Allos, dans les Basses-Alpes (2,841 mètres) ; *lou Chivau Long,* nom d'une crête de montagne, près de Sablet (Vaucluse), ainsi nommée à cause de sa forme. Les Italiens appellent *Monte-Cavallo* le plus haut sommet des Apennins, et une ville de Roumélie se nomme *la Cavale,* à cause d'une roche sur laquelle elle est bâtie ; *mounta à chivau, d'à chivau,* monter à cheval, v. *assetoun, cavaucoun, escambarloun ; mounta à chivau dóu caire di capelan,* monter en fauconnier, du côté droit ; *mounta à chivau coume li marin, coume li Martegau,* aller à cheval à la genette ; *faire lou medecin de vilage, veni d'à chivau e tourna d'à pèd,* faire comme les médecins de campagne auxquels on amène un cheval pour aller voir un malade et qui sont obligés de retourner à pied ; *se tèn mies à taulo qu'à chivau,* se dit d'un mangeur ; *bèu chivau, moussu, s'èro vostre ?* se dit à ceux qui ont des prétentions ridicules ; *jouga à chivau fort,* jouer au cheval fondu, en Dauphiné ; *fèbre de chivau,* fièvre violente.

PROV. Chivau de civado,
Chivau de courvado,
Chivau de fen,
Chivau de rèn ;
Chivau de paio,
Chivau de bataio.
— Chivau court, travai long.
— De femo e de chivau
N'i'a ges sènso defaut.
— Quau femo a e chivau blanc
A de besougno tout l'an.
— A bon chivau, ribo segado ;
A chivau esquina, civado.
— Trop de chivau fan lou segnour miserable.
— Tout bon chivau brèco.
— Es bon chivau de troumpeto, cren pas lou brut.

Les Giraudon, de Provence, portent dans leur blason un cheval d'or.

CHIVAU-BLANC (LOU), n. de l. Le Cheval-Blanc (Vaucluse), commune qui tire son nom d'une auberge qui portait cette enseigne ; nom d'une haute montagne des environs de Digne (2,323 mètres).

En 1426, il y avait à Tarascon-sur-Rhône un *ostè dal Caval Blanc.*

CHIVAU-FRUS, CHIVAU-FLUER (rh.), **CHAVA-FU** (d.), s. m. Cheval de carton en usage dans les réjouissances publiques de la Provence, et particulièrement à Aix. Le cavalier l'adapte à sa ceinture et danse au son du tambourin, v. *Chivalet.*

Dansa li chivau-frus, danser les « chevaux-frux » ; *sèmblo un chivau-frus,* se dit d'une personne ou d'un cheval fringant.

Li a proun que fan lei chivau-frus.
G. ZERBIN.
Sautàvi coumo un chivau-frus.
P. BELLOT.

R. *chivau, fèr.*

CHIVAU-LÒUGIÈ, s. m. Chevau-léger, v. *cavalié.*

Chivau-lòugié moun bèl ami,
A Lourmarin s'espanson ;
Chivau-lòugié moun bèl ami,
Moun cor es esvani.
CH. POP.

Les Vice-légats d'Avignon avaient un corps de chevau-légers.

CHIVAU-MARIN, s. m. Cheval marin, hippocampe, poisson de mer qui sert quelquefois d'enseigne de cabaret, dans les ports de mer, v. *cavau-marin.*

Tout acò soun de causo
Qu'an pas cours au Chivau-Marin.
G. BÉNÉDIT.

● Chivauca, chivaucha, chivauja, v. cavauca ; chivaugèiro, v. cavaucaduro ; chiveluro, v. cabeladuro ; chivu, v. cabel ; chixanto, v. sieis-santo.

CHO, s. m. Lieu, localité, dans la Lomagne, v. *endré, lià, rode.*

Tout noste cho dounc vous saludo.
G. D'ASTROS.
E de la part de tout lou cho
Jou soun au-jour-d'auei coumeso
Pèr vous saluda de boun co.
ID.

R. *clot ?*

CHO, CHOC (l. g.), (esp. port. *choque,* lat. *zoccus, soccus,* souche), s. m. Choc, v. *chèchi, cop, pi, picado, tuert, truco ;* choque, outil pour donner au feutre la forme d'un chapeau ; pour hibou, v. *chot.*

Un gros cho, un grand écart, au jeu du cheval fondu ; une lourde bévue ; *hè choc* (g.), résonner sous un coup.

Iéu ai fa moun gros cho.
V. GELU.
Pèr lou terrible cho fouguèron escrasado.
P. BELLOT.
Quand dins sous rùdis chocs
Las vagos courroussados
Bramon contro lous rocs.
H. BIRAT.

Cho ! cho ! v. *chou ! chou !*

● Cho *pour* ço (ce), *en Auvergne ;* cho, v. chut ; choba, v. acaba ; chobal, v. chabal, chivau ; chobano, v. cabano ; chobatre, v. chabatre ; chobé, v. cabé ; chobé, chobei, v. cabés ; chobel, v. cabel ; chobessal, v. cabessau ; chobi, v. chabi.

CHOBIAR, s. m. Galopin ? en Limousin.

Sei lou coussel d'un chobiar soun omi.
ALM. LIM.

● Chobistre, v. cabestre ; chobivou, v. chabiéu ; chobla, v. chapla ; chobolou, v. chabalou, cavaloun ; chobonèl, v. cabanèl ; choboto, v. chaboto ; chobra, *plur. lim. de* chabro, cabro ; chobreto, v. cabreto ; chobriéu, v. chabriéu ; chobrit, v. cabrit ; chobrou, v. cabroun ; chobrounla, v. cabroula ; chobuscla, v. chabuscla.

CHOC, OCO, adj. Petit, ite, court, ourte, menu, ue, en Gascogne, v. *pichot.* R. *chic ?*

● Choca, v. chaca.

CHOCHOI, s. m. t. enfantin. Œuf, en Guienne, v. *coucoun, iòu.*

● Chocido, v. caussido ; chocili, chocilia, v. chassili, chassilha.

CHOCO (b. lat. *choca,* v. fr. *choque,* souche), s. f. Bigne, bosse, tumeur, v. *bachoco, baioco, boudougno, gnoco, signoco ;* choc, en Dauphiné, v. *cop, tuert.*

A Satan fè talo choco
Que n'a lei banos au front.
N. SABOLY.
En resquihant dessus la Roco,
Nous fasian mai que d'uno choco.
H. MOREL.
PROV. Iéu siéu siéu pachoco,
Cregne pas la choco.

CHOCO, CHOQUE (b.), **JOCO** (d.), (esp. *cho-*

ca, perdrix), s. f. Linotte, en Béarn, v. *linoto ;* chouette, en Querci, v. *choto ;* choucas, en Dauphiné, v. *graioun ;* sotte, niaise, v. *soco.*

Ibo choco au bèt mes de mai
D'un bilh èro bincudo mai.
T. LAGRAVÈRE.

R. *cho, coco.*

CHOCOU (port. *soco*, lat. *soccus, soccu-lus)*, s. m. Savatte, en Béarn, v. *sabato.*

• Choculet, v. chaculet ; chodan, v. chadan, cap-d'an ; chodè, v. chaudèu ; chodèiro, chodièigro, chodièiro, v. cadiero ; chodèl, chodela, v. cadèl, cadela ; chodeno, v. cadeno ; chodolié, v. cadelié ; chodrié, chodrou, v. chadrié, chadrous ; chofau, v. chafaud.

CHÒFI, s. m. Dépit, déplaisir, v. *charpin, goun, gounflige.*

Brâvei gènt, ai perdu ma femo ;
Dóu chôfi lou couer mi blastemo.
J.-P. ROUX.

R. *gofe.*

• Chofra, v. chafra ; chogna, v. chagna, chanja ; chogrin, v. chagrin ; choguè *pour* chauguè (il fallut), v. calé.

CHOINE, PIOINE, s. m. Scieur de long, dans le Tarn, v. *chaule, ressaire.*

CHOINO, CHOINE (bord.), **CHOUEINE** (périg.), *(choine*, dans Rabelais), s. f. Pain blanc et délicat, petit pain long, pain de luxe, en Guienne, v. *pan.*

CHOL, CHOUOL, OLO (rom. *calv)*, adj. Qui a le haut de la tête pelé, en parlant des moutons, en Rouergue, v. *cau, su-pela ;* pour creux d'arbre, v. *cau ;* pour trou d'aiguille, v. *caus.*

• Chola, v. chala ; cholei, cholel, v. calèu ; cholèndos, v. calèndo ; cholha, v. chaulha, choulha.

CHÒLI, CHOI (lat. *colus*, quenouille ; gr. θολὸς, dôme, coupole), s. m. Dévidoir, v. *debanello, tròu.*

CHOLO, s. f. Crapaud, dans le Gers, v. *grapaud.*

• Choloirou, v. geleiroun ; cholousó, v. chalousó ; chombal, chombolou, v. cambal, cambaloun ; chòmbi, v. canebe ; chombo, v. cambo ; chombralle, v. chambralle ; chombre, v. chambre ; chombrièiro, v. chambrièiro ; chomeija, v. chameija ; chomeni, v. chaumeni ; chomí, chominau, v. camin, caminau ; chominjo, v. camiso ; chomolha, chomora, v. chamalha, chamarra ; cho-mot, v. chut ; chomount, v. chamount ; chomousi, v. caumousi ; chomperge, v. champerge ; chompi, v. achampi ; chompo, chompourla, chompourlo, v. champo, champourla, champourlo ; chonal, v. canal ; chonardo, v. chanardo ; choncela, v. chancela ; choncié, v. chantié ; choncru, v. chancru ; chondialo, v. candèlo ; chondilhou, v. candeioun ; chondolièiro, v. candeliero ; chonebié, v. canebié ; chonèi, v. calèu ; chonela, v. canela ; chonelha, v. caleia ; choneli, chonilho, v. caniho ; chonelou, v. caneloun ; chonissou, v. seniçoun ; chonleva, v. chanleva ; chonne *pour* sione, siéu (sien), *en Auvergne ;* chonobal, chonobe, chonobou, v. canebau, canebe, caneboun ; chonta, v. canta ; chontèl, v. cantèl ; chonti, v. escanti ; chontrou, v. chantroun ; choou, v. chau ; chooucha, v. chaucha ; chooulat, v. chaulat ; chooulèiro, v. chaulèiro ; chooulia, v. chaulha ; chooulissou, v. chaulisssou ; chooouma, v. chauma ; choounu, v. chaunu ; chooupra, v. chaupra ; choousi, v. chausi ; chooussa, v. chaussa ; chooussio, v. caussido ; chooussodi, v. chaussadis ; chooutrin, v. chautrin.

CHOP, CHOPE (g.), **CHOUMP** (bord.), **OPO** (it. *zuppo)*, adj. Mouillé, trempé, ée, en Languedoc et Gascogne, v. *bagna, bris, coulant, trempe.*

Chop coume un guit, mouillé comme un canard.

Iéu me sènti le pèd chop.
P. GOUDELIN.
L'aigo que de moun èl chop destillo.
ID.
La Garono chopo de lagremos.
ID.

Coumuniabo tout chope enquèro
Del sang de sous miéi-frais.
J. JASMIN.

• Chopèl, chopèu, v. capèu ; chopelet, v. chapelet ; chopello, v. capello ; chopi, v. achopi ; chopia, v. chaupina ; chopial, v. capial ; chopié, v. capié ; chopitèu, v. chapitèu ; chopitouei, v. cat-pudis ; chopla, v. chapla ; chopla *pour* si vous plas (s'il vous plaît), *en Limousin.*

CHOPO, CHOPE (b.), **ESCHOPO** (g.), (rom. *choppa*, esp. *chopa*, angl. *shop*, b. lat. *schoppa*, gr. σκοπὴ, guérite), s. f. Échoppe, hutte, geôle, en Béarn, v. *cabot, gabiolo.*

Pèr se yase n'abèn ni chopo ni cabagno.
T. LAGRAVÈRE.
*Coumo uno bielho eschopo
Trabès l'espital nèu.
LABORIE.

• Chopou, v. capoun ; choputa, v. chapouta ; chopu, v. capu ; chopuja, v. capusa ; choputai, v. cat-pudis ; Chor, v. Cor ; chorado, v. carrado ; choral, v. carral ; chorancho, v. calanco ; chorbou, v. carboun ; chorcuta, v. charcuta ; chorda, v. carda ; chordodou, v. cargadou ; chordouinec, v. cardounet ; chordouni, v. cardounil ; chordousso, v. cardousso ; chorèiro, v. carriero ; chorel, v. carré ; chorent, ento, v. charent, ento ; chorestio, v. carestié ; choreto, v. carreto.

CHORGE (lat. *Caturiges)*, n. de l. Chorges (Hautes-Alpes), ancienne capitale des Caturiges.

• Chorgeiris, v. cargairis.

CHORGNO, s. f. Prostituée, v. *gourrino, tirassado.* R. *carogno.*

• Chorgo, v. turgo ; choribàri, v. charibàri, calibàri ; chorièiro, chorieirou, v. carriero, carreiroun ; chorilho, v. carriho ; chorita, v. carita ; chorivori, v. charivari ; chorja, v. carga.

CHORLHE, CHORLIE, CHOUERLIE, CHUARLIE, LIO, adj. Bigle, louche, en Dauphiné, v. *guerle.*

• Chorloton, v. charlatan ; chorma, v. charma, asserma ; chorment *pour* charmant ; chormilho, v. charmilho ; chormo, v. chourmo.

O **CHÒRNI, ÒRNIO**, adj. Sourd, d'un caractère sombre, dans les Alpes, v. *sourne.*

• Chornié, v. carnié ; chornu, v. carnu ; chorniva, v. carnivas ; choro, v. charo ; chorobèl, v. caravèu ; choromèl, v. calamèu ; chorontou, v. charantoun ; chorot, v. cabrot ; chorougna, v. carougnado ; chorovi, v. charavi, escaravi ; chorovilha, chorovilho, chorovilhous, v. caraviha, caravilho, caravihous ; chorpalho, v. charpalho ; chorpinto, v. chorpento ; chorruo, v. charruo.

CHORRO, CHORRE (bord.), (esp. *chorro*, port. *jorro*, lat. *susurrus)*, s. f. Chute d'un liquide, bruit d'un liquide qui tombe, en Guienne, v. *chourrot.*

CHÒRUS, CÒRUS (lat. *chorus)*, s. m. Chorus, v. *Cor.*

Faire chòrus, faire chorus.

Li cant de liberta, d'amour, de soufio-moust,
Eiciton quauco fes de chòrus bèn famous.
J. DÉSANAT.

• Chorvi, v. charvi ; choso, v. cause, causo ; chospo, v. charospo ; chossa, v. cassa ; chossagno, v. cassagno ; chossan, v. cassan ; chossido, v. caussido ; chossido, chossidou, v. cassido, cassidous ; chosso, v. clusso ; chossodour, v. cassadou ; chossou, v. chassoun ; chostagnié, chostagno, v. castagnié, castagno ; chostan, v. castan ; chostèl, v. castèu ; chostognosous, v. castagnesoun ; chostra, v. chastra, cresta.

CHOT (basque *chort*, goutte), s. m. Goutte d'eau, en Guienne, v. *degout ;* pour creux, fosse, v. *sot.*

CHOT, CHOC (querc.), **CHOUOT, CHOUOC** (rouerg.), (all. *chouh*, esp. *chucho*, lat. *otus, scops)*, s. m. Hulotte, *strix stridula* (Gm.), oiseau, v. *cabraret, grimaud ;* hibou, moyen duc, *strix otus* (Temm.), v. *boubout, damasso ;* chouette ordinaire, *strix ulula* (Gm.), v. *machoto, nichoulo ;* sot, imbécile, v. *duganèu ;* sobriquet des habitants de Villesiscle (Aude).

Prendre li chot pèr de cardelino, prendre martre pour renard ; *n'ai un sadoul, coumo un chot de grils* (l.), j'en suis rassasié, écœuré ; *un tapo-chot*, un sournois.

Lous iols lusents coumo un chot.
C. FAVRE.
N'ausis que l'auro que siblavo
E la machoto que miaulavo
E li chot que lé respoundien.
L. ROUMIEUX.

PROV. Chot ! chot !
Mèstre, parlas trop ;
Miau ! miau !
Varlet, estas siau,

dicton languedocien signifiant qu'en été, quand le hibou hue, les domestiques quittent facilement leurs maîtres, et qu'en hiver, quand le hibou miaule, les maîtres prennent leur revanche, v. *chou.*

— Après fèsto
Lou chot rèsto.

CHOT-BANU, CHOT-BANUT (l.), *(chouette cornue)*, s. m. Petit duc, hibou scops, *strix scops* (Temm.), v. *damasso, duganèu, machoto-banarudo ;* moyen duc, à Nimes, v. *chot ;* maître sot, v. *choutaras.*

Me creirias tant chot-banu !
LAFARE-ALAIS.

CHOT-MOT, interj. Chut, taisez-vous, en Béarn, v. *chut.*

Damoura chot-mot, garder le silence. R. *chut, mot.*

• Chota, v. chouta ; chota, v. achata.

CHOTIÉ, adj. Gaucher, en Dauphiné, v. *gauchié.*

CHOTO, CHOUETO (Nimes), **CHEITO** (périg.), **CHUITO, SUITO** (m.), s. f. Chouette, en Languedoc et Gascogne, v. *machoto ;* sotte, imbécile, v. *mèco.*

Choto-cournudo, moyen duc, dans le Tarn, v. *chot ; coumprenien pas choto* (A. Langlade), ils ne comprenaient pas grand'chose ; *gris coumo uno cheito* (périg.), *ubriac coumo uno chuito* (Zerbin), soûl comme une grive.

An lou visage d'uno choto.
D. SAGE.
La choto avivado cantavo.
A. LEYRIS.
La choto amourouso que sousco.
A. LANGLADE.

R. *chot.*

• Chotora, v. chatara ; chotou, v. catoun ; chotoun-botoun, v. choutun-boutun ; chotounèiro, v. catouniero.

CHOU, CHOU-COU, s. m. Onomatopée du cri de la chouette.

PROV. Quand la machoto fai : chou !
S'as un marrit mèstre, quito-lou !
Quand la machoto fai : miau !
S'as un marrit mèstre, tèn te caud,

v. *chot.*

CHOU, SOU, CHO (g.), **HOUCH** (bord.), (rom. *cho ;* angl. *soft*, tout beau, *soho*, holà ; gr. χοῖ χοῖ, cri du cochon), interj. Cri dont les porchers se servent pour appeler ou pour chasser les cochons devant eux, *chou ! chou !* ou *sou ! sou !* ou *cho ! cho !* v. *cocho, houi, tèr ;* cri pour faire arrêter les chevaux camargues et landais (esp. *cho)*, v. *oh.*

Un chou, un cochon (b. bret. *ouch*, porc), v. *porc ; ha ! chou !* onomatopée de l'éternûment ; *minja dóu chou* (manger du chut), garder le silence, en Gascogne et Béarn, où l'on dit *chou* pour *chut.*

PROV. BÉARN. Nou i a jamai nat hou ! hou !
Que n'i aie u chou ! chou !

il y a toujours quelque chose à taire dans ce que l'on admire le plus.

• Chou *pour* achou ; chou, v. cuou ; chou *pour* chau, cau (chou) ; chòu *pour* chau (il faut), v. calé.

CHÒU ! CHAU ! (g.), interj. qui marque le dédain ou l'indifférence, peuh ! v. *pòu.*

Sèns dise chau (g.), sans dire gare.

Choua, v. achoua ; choua, v. chourra.

CHOUALICOT, CHOUALOT, adv. Doucettement, tout doucement, en Béarn, v. *siavet.*

Tout chouali cot s'entougno e bourro.
J. LARREBAT.

R. *chouau, suau.*

CHOUALICOUS, OUSO, adj. Doucereux, euse, suavement doux, ouce, à Bayonne, v. *siau.*

D'un èr plagnous
E choualicous.
J. LARREBAT.

L'arriou musiqueio
Un èr choualicous.
ID.

R. *suau.*

CHOUAN (rom. *chauan*, chat-huant), s. m. Chouan, nom qu'on donna, dans l'ouest de la France, aux insurgés vendéens de 1793.

● Chouano *pour* chano, cano 3 ; Chouas, Chouaso, v. Choues, Chueso ; chouau, v. siau ; chouharbal, v. soubarbal ; choubargo, v. pubargo ; choubu, *part. lim. du v.* caupre ; chouc, v. souc.

CHOUC, OUCO (it. *ciocco*, stupide), adj. Ivre, dans les Alpes, v. *ebria, sadou.*

CHOUCA (esp. port. *chocar*, it. *incioccare*), v. a. et n. Choquer, v. *turta ;* trinquer, boire, en Dauphiné, v. *brinda, touca ;* hocher la tête de sommeil, v. *chouta, peneca.*

Choque, oques, oco, oucan, oucas, ocon.

Choco li boulino, commandement de marine, cargue les boulines.

Dira, pèr me chouca, qu'acò n'es pas moun art.
D. GUÉRIN.

Un mouloun d'os póussous se cercon e se chocon.
S. LAMBERT.

CHOUCA, CHOUCAT (l. g.), ADO, part. Choqué, ée.

T'an chouca ? est-ce qu'on t'a offensé ? R. *choc.*

CHOUCA, v. n. Huer, crier, en parlant du hibou, v. *canta.*

Uno machoto choucavo sus la gaucho.
M. TRUSSY.

R. *chou.*

CHOUCANT, ANTO (esp. *chocante*), adj. Choquant, ante, v. *laid.*

De choucànti paraulo, des paroles choquantes.

Uno talo irounio èro un pau trop choucanto.
M.-A. MARTIN, 1772.

CHOUCARAS, s. m. Grand sot, bête, v. *darut, duganèu.* R. *choc, chot.*

CHOUCARIÉ, CHOUCARIÒ (d.), s. f. Chose ou parole choquante. R. *chouca.*

CHOUCAS, CHUCAS, s. m. Corneille emmantelée, oiseau, v. *graiard.* R. *choco.*

● Chóucha, v. chaucha.

CHOUCHET, s. m. t. de caresse dont se servent les porchers, goret, v. *gourret.* R. *chou.*

● Chouchido, v. caussido ; chóuchina, v. chauchina ; choucho, v. chucho ; chóuchouolo, v. chaucholo.

CHOUCHOU, s. m. Grosse anguille de qualité inférieure, habitant les étangs de l'Hérault, v. *anguielo ;* t. enfantin, cochon, en Dauphiné, v. *chouchet, porc.*

Dins lou cros lou mai rescoundut,
De tant que lou sourel dardaio,
Dau chouchou se veirìè la draio.
A. LANGLADE.

R. onomatopée ou *chou.*

● Chóuchoula, v. chauchoula.

CHOUCHOUBA, v. a. Garder un pourceau ou tout autre animal qu'on laisse vaguer, v. *garda ;* pour promener un enfant, v. *bajoula.* R. *chou ! chou !*

● Choucide, v. caussido ; choucino, v. caussino.

CHOUCOULAT, CHICOULAT (m.), **CHACOLAT** (g.), **SOCOLAT** (lim.), (port. esp. *chocolate*, it. *cioccolato, cioccolata*), s. m. Chocolat.

Broussa lou choucoulat emé lou frisadou, faire mousser le chocolat avec le bâton.

Coumtan de lé jougne uno lesco
Saussado dins lou choucoulat.
H. MOREL.

Les Nicards disent *chicoulato*, s. f.

CHOUCOULATARIÉ, s. f. Chocolaterie, fabrique de chocolat, lieu où l'on vend du chocolat. R. *choucoulat.*

CHOUCOULATIÉ, CHOUCOULATIÈ (l.), **IERO, IÈIRO** (port. *chocolateiro*, esp. *chocolatero*), s. Chocolatier, ière. R. *choucoulat.*

CHOUCOULATIERO, CHICOULATIERO (m.), **CHOUCOULATIÈIRO** (l.), (port. *chocolateira*, esp. *chocolatera*, it. *cioccolatiera*), s. f. Chocolatière. R. *choucoulat.*

● Chòu-d'ane, v. caulet-d'ase ; chóudeirou, v. caudeiroun ; chóudèi, chóudeu, v. chaudèu ; choudrié *pour* chaudrié (il faudrait), v. calé ; choueine, v. choino ; chouer, v. Cor (chœur) ; Choues, Choueset, Choueseto, Chouesó, Chouesoun, v. Francés, Franceset, Franceso, Françoun.

CHOUET, n. p. Chouet, nom de fam. prov. dont le fém. est *Chouelo* et le dim. *Chouetoun.* R. *chot.*

● Chouelo, v. choto ; choufa *pour* chaufa, caufa ; chouga *pour* jouga ; chougat, v. caulat ; chougna, v. chaugna ; chougne *pour* jougne ; chougu *pour* chaugu (fallu), v. calé.

CHOUÏCHIC, s. m. Gobe-mouches noir, oiseau, en Rouergue. R. onomatopée.

● Chouine *pour* jouine.

CHOUINO, s. f. t. d'argot, à Nimes.

Pèr embousa la chouino ounte mountas la gardo.
L. ROUMIEUX.

CHOUIO, CHOULHO (l.), (esp. *chulla*), s. f. Émincé, griblette, grillade, charbonnée, v. *grasihado, reguignèu ;* côtelette désossée, côtelette rôtie, v. *cousteleto ;* bévue, sottise (esp. *zulla*, excrément), v. *gafo.*

Faire uno chouio, t. de boulanger, ometre une fournée ; *faire chouio*, t. de boulanger, mettre trop de farine, quitter le pétrin avant d'avoir suffisamment travaillé la pâte (it. *zolla*, motte de terre) ; *lou vagui emé sa chouio*, le voilà avec son ami préféré ; *laido chouio*, vilain laideron, maritorne grossière.

Laido chouio bèn panado !
P. BELLOT.

Cadun sa chouio e sa fiolo e soun pan.
V. GELU.

Pamens ames pas mau lei chouio.
M. TRUSSY.

Qu'un estourdi coumete uno chouio groussiero.
J. DÉSANAT.

Chouio, *péjoratif de* Francés (François), v. Francés.

CHOUÏT, s. m. Pouillot, espèce de roitelet, en Rouergue, v. *clujaire, fifi, tuitui.* R. onomatopée.

● Choul, v. cuou ; choula, v. caulat ; chóula, v. chaula ; choulèiro, chouliero, v. cauliero.

CHOULHA, v. a. Tremper et secouer dans l'eau, en Limousin, v. *bandeja, gadouia ;* pour souiller, v. *souia.* R. *chauchouia.*

● Chouliha, v. chauriha ; choulissou, v. cauletoun ; choulo, v. chouro ; choulo, v. nichoulo ; chóuma, v. chauma ; choumarro, v. gimerre ; choumasso, v. caumasso.

CHOUMEIRA, n. de l. Chomérac (Ardèche).

Chaminèio de Choumeira, cheminée en marbre de Chomérac.

● Choumèisso, v. soumèisso ; choumeni, v. chaumeni ; choumilha, v. chaumilha ; chóumo, v. chourmo ; choump, v. chop ; choumpa, v. choupa ; choumpo, v. champo.

CHOUN (gr. κοπὶς, immonde), s. m. Goret, petit cochon, v. *chou, gourret, poucèu.*

CHOUN, s. m. Petit oiseau de couleur rouge, appeau, en Gascogne, v. *apèu, picutoun.*

CHOUN, CHION (it. *chiodo*), s. m. Clou, dans les Alpes-Maritimes, v. *clavèu ;* hélice naticoïde, colimaçon à opercule, à Nice, v. *cantarèu, tapado.*

CHOUN, interj. Cri pour appeler les vaches, dans les Alpes, v. *tè ;* aphérèse de *pichoun*, à Nice ; pour jonc, à Montpellier, v. *jounc.*

CHOUNA (it. *zinzinare*, buvoter), v. a. Boire à tire-larigot, v. *chourla, pouna, tuna.* R. *choun.*

CHOUNAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. Celui, celle qui boit bien, v. *pounaire, poudaire.* R. *chouna.*

CHOUNAS, n. de l. Chonas (Isère).

CHOUNCHOUN, s. m. Vendôme, jeu de cartes, v. *chanchaneto, vandomo.*

CHOUNET, s. m. Petit goret, v. *chouchet, gourret.* R. *choun* 1.

CHOUNETO, s. f. Rabot de tonnelier, v. *rabot.*

CHOUNO, s. f. Plongeon que l'on fait dans l'eau, v. *cabusset.*

Lei man dessus lou couel refasié lou dóufin,
E quand si relevavo,
Uno chouno l'esperavo.
F. CHAILAN.

Uno chouno, e navego !
V. GELU.

R. *chouna.*

CHOUNO, s. f. Nom qu'on donne aux chèvres, bique, en Languedoc, v. *bereto.* R. *pichouno.*

● Chounu, v. caunu ; chouol, olo, v. chol, olo ; chouorlie, v. chorlie ; chouot, chouc, v. chot.

CHOUPA, CHOUPEA (nic.), **CHOUMPA** (bord.), **CHOUPI** (toul.), v. a. et n. Mouiller, tremper, v. *bagna, mouia, trempa ;* patrouiller, patauger, trépigner, v. *chaupi, patrouia ;* pour cosser, heurter, v. *chaupa.*

Chope, opes, opo, oupan, oupas, opon.

La brumo pauc à pau vous chopo.
G. D'ASTROS.

CHOUPA, CHOUPAT (l.), CHOUPIT (toul.), ADO, IDO, part. Mouillé, trempé, ée.

Iéu que n'è choupat pèd ni cambo.
P. GOUDELIN.

Tout choupit de lagremos.
MIRAL MOUNDI.

R. *chop.*

● Chóupi, chóupiasso, v. chaupi, chaupiasso.

CHOUPIN, s. m. Croûton que chaque marinier a le droit de tremper dans le court-bouillon d'un bateau de pêche ; tranches de pain sur lesquelles on a versé du poisson bouilli, soupe de poisson, v. *bourrido, boui-abaisso.*

A l'aiet, au choupin em' à la boui-abaisso
Prefèro un marrit aigo-sau.
S. CRÉMAZY.

La lesco ensafranado
Choupin à noste Grau noumado.
G. AZAÏS.

R. *chop.*

● Chóupina, chóupigna, v. chaupina ; choupino, chóupino, v. chaupino.

CHOUPLA (lat. *copulare*, lier, attacher), v. a. Prendre au piège, v. *aganta, arrapa ;* détendre un piège, abattre une embûche, v. *descala.*

SE CHOUPLA, v. r. Se prendre au piège ; se compromettre.

Se choupla li det, se prendre ou se meurtrir les doigts.

CHOUPLA, CHOUPLAT (l.), ADO, part. Pris au piège, attrapé, ée.

L'an choupla, on l'a saisi.

CHOUPLE, OUPLO, adj. Détendu, ue.

Leco chouplo, piège détendu. R. *choupla.*

● Choupra, v. chaupra ; chòupre, v. caupre ; choupri, v. chaupi.

CHOUQUE ! Onomatopée pour exprimer le mouvement d'une chose qui tombe, v. *cha.*

Faire chouque, hocher la tête de sommeil.

L'escoulano autambèn fai chouque de plesi.
A. BOUDIN.

R. *chouca.*

CHOUQUET, JOUQUET (l.), **CHUQUET** (d.), (angl. *choke*, suffoquer, étouffer), s. m. Hoquet, v. *senglout.*

Faire passa lou chouquet, faire passer le hoquet.

Pode plus faire avans, siéu gounfle, ai lou chouquet.
P. GIÉRA.

R. onomatopée.

CHOUQUET (esp. *zoquete*, it. *ciocco*, billot), s. m. t. de marine. Chouquet, v. *cepoun ;* surplus, réjouissance, v. *souquet ;* nom de fam. mérid. ; pour jouet v. *jouguet.* R. *souquet.*

CHOUQUETA, v. n. Avoir le hoquet, v. *óuqueja.* R. *chouquet* 1.

● Chour, v. susour ; chour *pour* jour.

CHOURA, v. n. Voler, s'élever dans les airs, v. *voula ;* pour tarder, croupir, couler, v. *chourra.*

Tistet jusqu'au plafoun fè choura soun kepi.
C. PONCY.

R. *eissaura.*

● Choura, v. caulet-rabo ; chourado, v. chaurado.

CHOURAS, s, m. Mauvais gars, faquin, v. *marrias.* R. *chouro.*

● Chourda, v. ensourda.

CHOURELLO (for. *chiorella),* s. f. Grapillon de raisin, en Dauphiné, v. *chabriéu, rapugo ;* pomme de pin, en Forez, v. *pigno.* R. *cabrello.*

● Chourié, v. cabrié ; chouriero, v. cauliero ; chóuriha, chourelha, v. chauriha ; chouristo *pour* couristo.

CHOURLA, CHURLA (l. g. m.), **CHULA** (gr. χυλός, suc), v. a. et n. Humer, lamper, boire à longs traits, avec sensualité, savourer, v. *chima, chuca, fourrupa, souroupa ;* laper, v. *leca.*

Chourle, les, lo, lan, las, lon, ou (m.) *chuérli, uerles, uerlo, urlan, urlas, uerlon.*

Chourla coume un trau, boire comme un trou.

Dins ma bouco sèmblo que veje
Ço que Diéu chourlo eilamoundaut.
L. ROUMIEUX.

Avian chourla quàuqui chiquet.
D. CASSAN.

CHOURLA, CHURLAT (l.), ADO, part. Humé, ée, bu, ue.

CHOURLADO, s. f. Ce qu'on boit en une fois, lampée, trait, v. *begudo, fiato.* R. *chourla.*

CHOURLAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. Celui, celle qui hume, qui boit bien, v. *chimaire.*

Tóuti li chourlaire,
De Nouè counfraire.
P. BONNET.

R. *chourla.*

CHOURLET, s. m. Nom que l'on donne aux chiens roquets, houret, v. *gardo-biasso.* R. *chourlo.*

CHOURLETO, s. f. Espèce d'oiseau connu à Arles, v. *churlo ?*

Lou canard emé lou canard,
La chourleto emé la chourleto.
M. DE TRUCHET.

CHOURLIA, v. n. Loucher, en Dauphiné. R. *chorlie.*

● Chourlo, v. chouro.

CHOURLOUMELA, CHURLUMELA, CHURMELA (v. fr. *chalemeler*, jouer du chalumeau), v. a. et n. Flûter, lamper, siroter, savourer, en Languedoc, v. *chourla, fioula.*

Chourloumelle, elles, cllo, clan, elas, ellon.

Sa troumpo finaudello
S'embarro dins las flous, vesiadomen churmello.
M. BARTHÉS.

E, tout en churmelant, ne poumpo un jus gous- ID. tous.

R. *calamela.*

CHOURLOUN, s. m. Biberon, enfant qui aime à boire, v. *bebeiroun.* R. *chourla.*

● Chourlouta, v. chourrouta.

CHOURMAIO, CHURMAIO (m.), **CHOURMALHO** (l.), (it. *ciurmaglia),* s. f. Horde, marmaille, canaille, v. *taifo.* R. *chourmo.*

CHOURMO, CHÓUMO (rh.), **CHORMO, CHIORMO** (l.), **CHUERMO, CHIERMO, CHURMO** (m.), (esp. *chusma*, port. *chusma*, it. *ciurma*, rom. lat. *turma),* s. f. Troupe de travailleurs, bande d'ouvriers, chiourme d'une galère ou d'un bagne, v. *colo ;* multitude, v. *bandalado, bando.*

La chourmo dins lou camp travalo.
P. GRAS.

Mai la chourmo adeja dins l'oustau escalavo.
T. AUBANEL.

● Chournau *pour* journau ; chournèio *pour* jaunello.

CHOURNIAS, ASSO, adj. et s. Sournois, oise, ténébreux, euse, dans les Alpes, v. *sournias.* R. *chòrni.*

CHOURO, CHOURLO (rh.), **CHOULO** (a. nic.), (esp. *chulo*, valet ; gr. κοῦρος, κόρος, garçon), s. m. Jeune gars qui aide les travailleurs, qui porte à manger aux moissonneurs et qui leur verse à boire, v. *canatoun, gnarro, goujard ;* jeune lieur de gerbes, v. *ligaire ;* jeune porcher, v. *mendi, pourqueiroun ;* valet de moulin d'huile ou de pressoir de vendange, v. *bogo, fugatoun, peiard ;* aide d'un messier, et en général apprenti agricole, v. *ragas ;* tisonneur d'un fourneau de filature, v. *caufaire ;* homme mou, pleutre, niais, idiot, crétin, v. *bedigas.*

Lou cors susarènt, vènon lei chouro mesquin.
S. DE SALVE.

Li femo, li fiho, li chouro.
CALENDAU.

Me voudriés proun debita
Quauco bourlo,
Marrit chourlo.
N. SABOLY.

● Chourola, v. chabrioula ; chourot, chouroto, v. cabrot, cabroto.

CHOUROULI, s. m. Chevêche, espèce de chouette, en Rouergue, v. *cabèco, nichoulo.* R. onomatopée.

CHÓUROUN, s. et adj. m. Misérable, v. *marrias.*

Pèr tant que sènti de ràbi
Contro lou destin chóuroun.
F. NEGRIN.

R. *chouro.*

CHOURRA, CHOURA (l.), (esp. *chorrear*, dégoutter, venir lentement), v. n. Tarder, traîner, croupir, être engourdi, v. *bestira ;* sommeiller, chômer, se reposer, en parlant des troupeaux, v. *chauma ;* muser, lanterner, badauder, rêver creux, v. *bada ;* être sournois ou silencieux, bouder, en Rouergue et Querci, v. *fougna ;* dégringoler, tomber petit à petit, couler, en Béarn, v. *chourrouta.*

Tout lou manne del jour dessus la plaço chourro.
J. AZAÏS.

Aqui chourro l'ivèr lous tres quarts de l'annado.
C. PEYROT.

A miejour, à la grando ouro
Ounte la fedaire chourro.
C. CHABAL.

A l'abric chourron apignelats.
B. FLORET.

S'esvedelant e chourrant.
A. ARNAVIELLE.

Acò 's prou chourrat, avèn sal (l.), c'est assez flâner, il faut se mettre à l'œuvre, par allusion aux troupeaux qui attendent la distribution de sel. R. *chorro.*

CHOURRA (it. *zurlare*, folâtrer, badiner), v. n. S'amuser, se délasser, v. *diverti ;* festiner, boire, v. *chourla.*

CHOURRADOU, s. m. Lieu ombragé où les brebis se reposent pendant la chaleur, v. *chaumado.*

A l'ouro ount sus l'ajoucadou
Lou caud endourmis l'aucelilho
E lou troupèl al chourradou.
G. AZAÏS.

R. *chourra.*

● Chourre, v. chourro.

CHOURRE, OURRO, adj. Mortifié, macéré, passé, ée, flétri, ie, v. *marfe.*

De caulet chourre, des choux cueillis ou cuits depuis trop longtemps. R. *chourra* 1.

CHOURRI, v. n. Dénicher, décamper, dans le Tarn, v. *foro-nisa ;* tarir, v. *estourri.*

CHOURRILHA, v. n. Barboter, en Guienne, v. *gadouia.* R. *chourro.*

CHOURRIOUS (basque *churru*, torrent), s. m. Le Chourrious, torrent de la vallée d'Aure (Hautes-Pyrénées). R. *chorro.*

CHOURRO, CHOURRE (b.), (esp. *chorro),* s. f. Trace d'un liquide répandu, en Gascogne, v. *lagas.* R. *chourra.*

CHOURRO, CHOURRE (b.), (esp. *zorra*, prostituée), s. f. Alouette à doigts courts, à Nice, v. *créu ;* troglodyte, espèce de petit oiseau, en Gascogne, v. *petouso ;* roitelet, v. *rèi-petit.*

Marlo chourro e Yan pinsa
Que voulèn ha nouços douma.
CH. POP. BÉARN.

Vésl dins un segas la chourro qu'alatejo.
B. CASSAIGNAU.

R. *chourre, ro.*

CHOURRO (angl. *churl*, rustre ; esp. port. *charro*, id.), s. et adj. m. Porc, dans les Alpes, v. *chou, porc ;* personne taciturne, bourru, mauvais caractère, v. *charre, moudourre ;* pour jeune valet, v. *chouro.*

CHOURROT (basque *churruta*, jet d'eau), s. m. Cascade, source bruyante, en Bigorre, v. *charrot, cascai.* R. *chorro.*

CHOURROULHA, CHOURROULHEJA, CHOURRULHA, v. n. Tomber en gouttes, en parcelles menues, en Gascogne, v. *degouta.* R. *chorro.*

CHOURROUTA, CHOURLOUTA, CHOURRUTA, CHURLUTA et **CHURLUTEJA** (l.), (esp. *chorretada*, jaillissement), v. n. et a. Ruisseler, couler avec bruit, murmurer, en Gascogne, v. *cascaia, regoula, raia ;* couler goutte à goutte, couler lentement, v. *charrouta, chouta ;* faire claquer le gosier en buvant à la régalade, humer avec plaisir, v. *chourla.*

Chourrote, otes, oto, outan, outas, oton.

La graulho que badalho e l'arriéu que chourroto.
V. PUJO.

Lou sang chourroutabo.
T. LAGRAVÈRE.

R. *chourrot.*

CHOURROUTAIRE, CHOURLOUTAIRE (l.), **AIRO**, s. Celui, celle qui sirote, buveur, euse, v. *chourlaire.*

Chourloutaire de picharros.
PIERRILH.

R. *chourrouta.*

● Chourta, v. turta ; chousa, v. causo.

CHÓUSA (v. fr. *choser*, rom. *encusar*, incriminer), v. a. Vexer, taquiner, tourmenter, en Dauphiné, v. *carcagna.*

● Chousareno *pour* chaus-areno, v. caus ; chouscla, v. souscla et giscla ; chousclo, v. lachousclo.

CHÒUSE, SO, adj. Triste, dans la Drôme, v. *triste.* R. *chóusa.*

● Chóusi, chóusido, v. chausi, chausido.

CHOUSOUN, s. m. Se dit d'un four chauffé de loin, dans les Alpes v. *bescalènt.* R. *chaudoun, caud ?*

● Chouspo, v. charouspo ; chóussa, chóussello, v. caussa, chaussello ; choussié, choussio, v. caussido ; choussino, v. caussino ; chóussodi, v. caussadis ; chóussoto, v. causseto ; chout, v. sout.

CHOUTA, v. n. Tomber goutte à goutte, dégoutter, en Guienne, v. *degouta, techa.*

Milo parsols dessus la plaço
S'aubrin e chouten en acord.
A. PERRAND.

R. *chot* 1.

CHOUTA, v. n. Hocher la tête en dormant, dormir debout, v. *chouca, peneca.*

Chote, otes, oto, outan, outas, oton.

Aquel entre-tièn durè tant
Que se parlavon en choutant.
C. FAVRE.

R. *chot* 1.

● Chóuta, chóuti, v. chauta, chauti.

CHOUTAIRE, s. m. Oiseleur qui chasse avec une chouette, en Languedoc, v. *bresaire, machoutié ;* dormeur, taciturne, v. *dourmèire.*

Venès, venès, choutaire,
Planta lèu vostre brès.
D. SAGE.

R. *chot* 2.

CHOUTAS, CHOUTARAS, s. m. Gros hibou, gros imbécile, v. *du.*

Que bades, choutaras ? que regardes-tu, nigaud ? R. *chot* 2.

● Chóutas, v. tautas ; chouto, v. jouto ; chóutrin, v. chautrin ; chóutroulha, chóutroulho, v. chautroulha, chautroulho.

CHOUTUN-BOUTUN, adv. A l'étourdie, à travers choux, inconsidérément, en désordre, v. *chauchiero-e-boutiero, zuerto.* R. *chouta, bouta.*

● Chova, v. cava ; chova, choval, chovau, v. chavau, cavau ; chovan, v. chavant ; chovet, v. chauvet ; chovilho, chovilhou, v. caviho, cavihous ; chovola, v. cavala ; chovon, v. chavant ; chrestian, v. crestian ; choyne, v. choine ; chu, v. chut ; chu, v. tu ; chua, v. susa ; chuano *pour* chano, cano 3 ; chuarlie, v. chorlie ; chuau, v. suau ; chuc, ugo, v. eissu, ugo.

CHUC, JUC (lat. *succus),* s. m. Suc, jus, en Languedoc, v. *su.*

Acó n'a ni chuc ni muc, cela n'a ni goût ni saveur; *ié pren chuc*, il y prend goût.

Al vi met un luquet d'irange
E le chuc sur dous perdigals.
P. GOUDELIN.

Ple del chuc que sort de la souco.
J. DE VALÈS.

CHUCA, CHUCHA (m. rh.), **JUCA** (l.), **CHUSCA, CHUSCLA, CUCA** (a.), (rom. *sucar)*, v. a. Sucer, boire avec sensualité, savourer, humer, v. *chima, chourla, chica, suca.*

Chuque, uques, uco, ucan, ucas, ucon.

Me chuco coume un iruge, il me suce comme une sangsue, il me soutire mon argent; *lou chucho pas mau*, il ne boit pas mal; *boulo que chucho*, boule qui touche le but.

Bàcus mi forço de chucha
Dóu jus charmant de la souqueto.
T. GROS.

A l'àgi que chuchan encaro lou det.
A. CROUSILLAT.

CHUCHA, CHUCAT (l.), ADO, part. Sucé, ée, bu, ue. R. *chuc.*

CHUCAIRE, CHUCHAIRE (rh.), **ARELLO, AIRO**, s. et adj. Celui, celle qui suce, qui boit avec passion, qui savoure, v. *chimaire.*

Aquel animal chucaire
Voudrió pas sanna soun counfraire.
G. AZAÏS.

• Chucana, chucano, v. chicana, chicano.

CHUCARÈU, CHUCARÈL (l.), s. m. Chalumeau pour boire, v. *canto-bruno.*

Ounte se béu à chouchо an mes de chucarèls.
P. VIDAL.

R. *chucaire.*

• Chucas, v. choucas; chucha, chuche, *pour* juja, juge, *à Agde.*

CHUCHARELLO, CHUCHARÈU, CHUCHORAU (rouerg.), s. Brunelle, plante labiée, dont les enfants sucent les fleurs, v. *brunello, tetola;* narcisse, v. *suçarello.* R. *chucha.*

CHUCHETO, s. f. Petit coup de vin, v. *chiquet.*

Prene sa chucheto, prendre un doigt de vin.

Lou paure eimavo la chucheto.
M. SENÈS.

R. *chucho.*

• Chuchin, v. Jouachin.

CHUCHO, CHOUCHO (l.), s. f. Jus de la treille, vin, v. *vin.*

Amo la chucho, il aime à boire; *bèure à chucho, à la chucho*, boire à la bouteille, au chalumeau. R. *chucha.*

CHUCHO-MOUST, CHUCHO-BROUTIGNO (l.), s. Buveur, ivrogne, v. *pipo-moust, pourgo-moust, souflo-moust, suço-vin, teto-fiolo.*

Emé Jè chucho-moust faguè lou gargamèu.
J. ROUMANILLE.

R. *chucha, moust.*

CHUCHO-VIN, CHUCO-BI (rouerg.), s. m. Branche gourmande de la vigne, v. *béu-vin, teto-vin.* R. *chucha, vin.*

CHUCHOUNARIÉ, CHUCHUTARIÒ (d.), s. f. Chuchoterie. R. *chuchouna.*

CHUCHOUTEJA, CHUCHOUTIA (m.), **CHUCHUTA** (d.), **CHUCHOUNA, CHUCHOUNIA** (a.), v. n. Chuchoter, v. *bachiqueleja, parlufeja.*

Quand la som leis ataco,
Pau vite chuchuta.
J. MILLET.

R. *chut-chut.*

CHUCHOUTEJAGE, CHUCHOUTIÀGI (m.), s. m. Chuchotement, v. *chut-chut.* R. *chuchouteja.*

CHUCHOUTEJAIRE, CHUCHUTAIRE (d.), **ARELLO, AIRIS, AIRO**, s. et adj. Chuchoteur, euse. R. *chuchouteja.*

• Chuchut, chuchuto, v. chut-chut.

CHUCO-MÈU, s. m. Chèvrefeuille, en Guienne, v. *maire-séuvo, pandecouslo.* R. *chuca, mèu.*

CHUÈIRO, s. f. Lien de rameau, hart, en Rouergue, v. *redorto.* R. *cluiro, clausuero.*

CHUFRE, UFRO, adj. et s. Exigeant, regardant, ante, difficile, ladre, en bas Limousin, v. *chin.*

CHUFRETA, s. f. Exigeance, ladrerie, lésine, caractère difficultueux, v. *gredinarié.* R. *chufre.*

• Chuga, v. eissuga; chugo, v. eissucho; chugo-mas, v. eissugo-man; chugueto, v. lachugueto; chuito, v. choto.

CHULA, CHUNLA (lim. d.), (lat. *ejulare*, se lamenter), v. n. et a. Pleurer en criant, pleurnicher, sangloter, dans les Alpes, le Dauphiné et le Limousin, v. *ploura, quila;* pour humer, boire, v. *chourla.*

CHULAIRE, CHUNLAIRE (lim. d.), **ARELLO, AIRIS, AIRO**, s. et adj. Pleureur, euse, qui pleure facilement; homme ou femme payés pour pleurer aux funérailles, v. *plouraire.* R. *chula.*

CHULO (gr. χολή, bile), s. f. Peur, frayeur, dans les Alpes, v. *pòu.*

CHULOUS, OUSO, OUO, adj. Peureux, euse, dans les Alpes, v. *paurous.* R. *chulo.*

• Chuma, v. chima, gima; chumi, chumica, v. gemi, gemica; chuminèiro, v. chaminèio; chunchat *pour* junchat.

CHUQUET, s. m. Lathrée clandestine, plante; pour hoquet, v. *chouquet.* R. *chuc* ou *lachugo.*

• Chùra, v. cabro; churaton, v. cabreiroun; churchèi, v. sourcié; churgen, churgentot, v. cirourgian, cirourgianot.

CHURGO, s. f. Limace, en Rouergue, v. *limaço.*

• Churla, v. chourla; churlac, v. barlac.

CHURLO (esp. *chirlar*, crier), s. f. Churge, outarde des Indes, v. *estardo.*

• Churlu, v. charlicot; churlumela, churmela, v. chourloumela; churluta, churluteja, v. chourrouta; churmaio, churmo, v. chourmaio, chourmo; churot, v. cabrot; chusca, chuscla, v. chuca; chuscla, v. souscla; chuscla, v. enchuscla.

CHUSCLAN (rom. *Chuzclan, Cheizclan*, b. lat. *Chausclanum, Genescanicus)*, n. de l. Chusclan (Gard), patrie du père Bridayne, célèbre prédicateur.

• Chusclo, v. lachusclo; chusi, v. chausi.

CHUSTO, s. f. Colline, éminence, en bas Limousin, v. *colo.* R. *costo.*

CHUT, CHUET (rh.), **CHOU, CHO** (b.), **CHI** (Marche), (it. *zitto*, lat. *st)*, interj. et s. m. Chut! silence! paix! attends, v. *st.*

Chut! teisas-vous, taisez-vous; *faire chut, fa chut, demoura chut*, se taire; *planta 'n chut, croumpa 'n chut, garda* ou *carga 'n grand chut*, se taire, garder le silence, ne souffler mot; *se faguè 'n grand chut*, tout le monde se tut; *croumpo-te 'n chut plega dins uno fueio de juvert*, tais-toi absolument; *èstre à la chut* pour *à l'achut*, être à couvert, v. *cissu.*

PROV. Chut! que la maire couvo e l'enfant dor.

Chut, uto, v. eissu, ugo.

CHUT-CHUT, s. m. Chuchotement, v. *chuchounarié.*

Au chut-chut, à chut-chut, à la chut-chut, à la chut-chuto (l.), en secret, à la sourdine, sans bruit; *parla au chut-chut*, chuchoter; *garda lou chut-chut*, être discret.

Si sauvon touei à la chut-chut.
M. BOURRELLY.

R. *chut.*

CHUTA, CHITA (g.), **CHUTI** (Var), v. n. Garder le silence, v. *teisa;* cesser, v. *cala.*

Noun auso pas chuta, il n'ose ouvrir la bouche, v. *muta, quinca; faire chuti*, faire taire; *chutas*, taisez-vous; *chuto*, silence!

Mai pèr la fa chuti, viedai, li a plus degun.
M. TRUSSY.

SE CHUTA, SE CHUTI, v. r. Se taire, cesser.

Leis amo si chutèron.
M. TRUSSY.

R. *chut.*

CHUTA, v. n. Tomber, en Narbonnais, v. *caire, toumba.*

Se fleissan, es coumo la balo
Que chuto, mais pèr reboundi.
H. BIRAT.

R. *chuto.*

CHUTET ! interj. Un peu de silence!

Chutet, chutet, pas e silènci,
Chutet, chutet, sus ço qu'ai di.
A. MAUREL.

R. *chuto.*

CHUTÈU, s. m. Abri, en Gascogne, v. *eissugadou, sousto.* R. *chut, eissu.*

CHUTO, CHITO, (g.), impér. du v. **CHUTA**, et s. m. Tais-toi, chut, v. *chut;* ressentiment, haine concentrée, v. *rancuro;* pour chute, v. *casudo.*

Auras uno chuto, tu n'auras rien du tout; *garda lou chuto*, garder rancune. R. *chuta.*

CHUTUS (RESTA), (esp. *no decir chus ni mus)*, se taire, en style burlesque :

Fau resta chutus
E sourti nus e crus.
V. GELU.

On dit aussi : *chùtis e mùtis*, silence et discrétion. R. *chut.*

• Ci, v. çai (céans, ici); ci *pour* si; sial, v. cèu (ciel); cial *pour* sial (seigle); ciala, v. cela; cialo, v. cigalo.

CIANOUGÈNE, s. m. t. de chimie. Cyanogène.

• Ciar, v. cèu; ciarè, v. cendrié; ciàrgi, v. cierge, cire; ciau, v. cèu; ciau *pour* siau; ciavatin, v. sabatin; cibadè, v. civadié; cibadeto, v. civadeto; cibadièiro, v. civadiero; cibadil, cibadiho, v. civadiho; cibado, cibadou, v. civado, civadoun.

CIBARD (SANT-), SENT-CHIBARD (g.), (rom. *Sen Chibard, Saint Ybard*, b. lat. *Sanctus Eparchius)*, n. de l. Saint-Cibard (Gironde, Dordogne, Charente). R. *Ibard.*

• Cibasado, cibaso, v. civadado, civado; cibèco, v. civèco.

CIBÈLO (it. *Cibele*, lat. *Cybele)*, n. p. Cybèle, divinité qui figurait dans la cavalcade du Guet, aux jeux de la Fête-Dieu d'Aix.

Lou valat de Cibèlo, ruisseau des environs de Nimes, affluent du Vistre.

Cibèlo, aquelo divesso adourado principalamen à Marsiho.
F. VIDAL.

L'église Notre-Dame la Majeure, à Arles, est bâtie sur les ruines d'un temple de Cybèle.

CIBERGO, s. f. Corde de jonc ou de sparte, à Toulouse, v. *marroun.* R. *choubargo ?*

• Cibet, cibiè, v. civié; cibeto, v. civeto; cibièiro, cibièjo, v. civiero; cibil, cibilitat, v. civil, civilita.

CIBLO, CIPLO (l. g.), (lat. *cibilla*, écuelle), s. f. Cible, v. *blanc, buto.*

Sus la terrasso uno innoucento ciblo
Es grasilhado à cops de pistoulet.
B. FLORET.

R. *siblo ?*

• Cibodilho, v. civadiho.

CIBÒRI, CEBÒRI (l. lim.), (rom. *cibori, cebori*, it. port. *ciborio*, lat. *ciborium*, coupe, coupole, baldaquin), s. m. Ciboire; porche d'église, en Languedoc (cat. *cimbori)*, v. *porge.*

De calice d'argènt e de cibòri d'or.
G. AZAÏS.

CIBOT, CIGOT (bord.), (v. fr. *cibot*, échalotte, b. lat. *cibolus)*, s. m. Toupie à laquelle on imprime le mouvement rotatoire avec les doigts, v. *dardau, gipo;* sabot, toupie qu'on fait tourner avec un fouet, en Limousin, v. *baudufo, bourdet, cacau, carme, mouine, rounfloun;* pomme de pin, v. *coudelet, coucarello, pigno;* Cibot, Sibué, noms de fam. provençaux.

Nas de cibot, nez gros et rond; *dourmi coume un cibot*, dormir comme un sabot.

Dans les dernières années du premier Empire et dans les Cent-Jours on donnait le nom de *cibot* ou de *royal-cibot* aux réfractaires réfugiés dans le Léberon (Vaucluse), par allusion aux pins de cette montagne. R. *cebo.*

• Cibouioun, v. cebihoun; ciboulat, cibourlat, v. ceboulat; cibouleto, ciboulho, ciboulo, v. ceboulеto, ceboulo.

CIBOUN-CIBÈINO, loc. adv.

Alabets jou, ciboun, cibèino,
Èi respoundut miech endourmit.
DEBAR.

R. *riboun-ribagno ?*

CIBOURE (rom. *Subiboure ;* basque *çubiburu*, tête de pont), n. de l. Cibourе (Basses-Pyrénées), petit port dont les marins se sont les premiers, au moyen âge, adonnés à la pêche de la baleine.

● Cibournìè, v. sibournié ; Cibra, Cibran, Cibrò, v. Ciprian.

CIBRADO, CIBRA (a.), s. f. Contenu d'un cuvier, d'une tine, v. *tinelado*. R. *cibre*.

CIBRANET (SANT-), (rom. *S. Cybranet, Sibranet, Sipranet, Cyprianet*, b. lat. *S. Cyprianetus*), n. de l. Saint-Cibranet (Dordogne). R. *Cibran, Ciprian*.

○ **CIBRE, CIMBRE** (b. lat. *cibrius*, val. *ciuber*, all. *zuber*, cuveau ; lat. *cybea*, vaisseau de transport), s. m. Vaisseau de bois dans lequel les bergers transportent le lait, au moyen d'un bâton qu'ils passent dans deux douves percées, v. *gerlo, lachouiro ;* petit cuvier, dans les Alpes, v. *tinclet*.

Lou la 'spiravo
A long raiòu e s'aubouravo
Dins li bord escumous dóu cibre.
MIRÈIO.

CIBRIÉ, IERO, s. et adj. Nigaud, aude, dans les Alpes, v. *bedigas*. R. *cibre*.

● Cica, cicar, v. sicap.

CICATRIÇO, CICATRÌCI (m.), (it. *cicatrice*, cat. *cicatris*, esp. port. *cicatriz*, lat. *cicatrix, icis*), s. f. et m. Cicatrice, v. *creto, criéudo*, plus usités.

Mei cicatricis envielhis.
J. SICARD, 1673.

CICATRISA (cat. port. *cicatrisar*, esp. *cicatrizar*, it. *cicatrizzare*), v. a. Cicatriser, v. *creta, criéuda*.

SE CICATRISA, v. r. Se cicatriser.

CICATRISA, CICATRISAT (l. g.), ADO, part. Cicatrisé, ée. R. *cicatriço*.

CICATRISACIOUN, CICATRISACIEN (m.), **CICATRISACIÉU** (l. d.), (esp. *cicatrizacion*), s. f. Action de cicatriser ou de se cicatriser. R. *cicatrisa*.

CICERI, n. p. De Ciceri, famille noble de Cavaillon (Vaucluse) qui portait dans son blason trois plantes de pois chiche (lat. *cicer*). Elle était originaire d'Italie et prétendait descendre de Cicéron.

CICEROUN, CICERÒU (l.), (rom. cat. lat. *Cicero*), n. p. et s. m. Cicéron, orateur romain ; homme éloquent, savant, habile ; cicéro, caractère d'imprimerie.

Parlo coume un Ciceroun, il parle avec éloquence.

CICEROUNEN, ENCO (cat. *ciceroniá*), adj. t. littéraire. Cicéronien, ienne. R. *Ciceroun*.

CICEROUNO, s. f. Sorte de vocable burlesque qui se trouve dans ce dicton populaire :

— Bon-jour, bello cicerouno !
— Emai à vous, bèu bicarèu !

La Cicerouno, la Cicerone, est le nom d'une ferme des environs de Monteux (Vaucluse). R. *Ciceroun*.

● Cichourèio, v. cicourèio ; Cici, v. Cecilo.

CICI, s. m. Pitpit des buissons, *anthus arboreus* (Bechst), oiseau, v. *fitoun, piéulin, pivo, zizi*.

Te laisses empourta dedins ti souvenènço
Coume au vent-terrau lou cici.
J. BRUNET.

R. onomatopée.

CICI-DE-PALUN, CICI-DI-GROS, CICI-MOUNTAGNIÉ, s. m. Spipolette, *anthus aquaticus* (Viellot), oiseau, v. *piéulin-d'aigo, pivoutoun-ganot, petourlino*. R. *cici* 1.

CICIÉ (*Sicié* ou *Cerciech* sur une carte de 1694, lat. *Citharistes*, gr. Κιθαριστής), n. de l. Le cap Cicié, entre La Ciotat et Toulon (Var), v. *Coudoun*.

● Cicilo, v. Cecilo ; cicla, v. ciéucla (cercler) ; cicla, v. giscla (jaillir, glapir).

CICLADO (it. *Cicladi*, lat. *Cyclades*), s. f. Les Cyclades, îles grecques.

Piél à Chiò, dins sa Ciclado,
Dison qu'anè mouri de fam.
AD. DUMAS.

R. *cicle*.

CICLE (rom. *cicle*, gr. κύκλος), s. m. t. sc. Cycle ; cercle, en Limousin, v. *ciéucle*.

Un rouman prouvençau dóu cicle carlin, un roman provençal du cycle carlovingien.

● Ciclo, v. gisclo.

CICLOP, CICLOPE (cat. *Ciclop*, rom. it. esp. port. *Ciclope*, lat. *Cyclops*), s. m. Cyclope, v. *uiard*.

Lou pres-fa subre-uman d'aquéu Ciclop que ié disien Montricher.
L. DE BERLUC-PERUSSIS.

Menon mai de bruch en picant
Que lous Ciclopes de Vulcan.
J. MICHEL.

CICLOUPEN, ENCO, adj. t. littéraire. Cyclopéen, enne, v. *grandas, groussas*. R. *Ciclop*.

● Cicne, v. ciéune ; cico, v. chico.

CICÒRI (lat. *cichoreum*, gr. κιχώριον), s. m. Chicorée, plante, v. *cicourèio ;* personne ennuyeuse, v. *secòri ;* Sicori, Sigori, noms de fam. provençaux.

Cicòri fèr, chicorée sauvage ; *cicòri estela*, lampsane comestible, v. *esperoun, lachugueto ; cicòri de couelo*, catananche bleue, v. *amoureto ; lou cicòri tèndre !* cri des marchandes de salade, à Marseille ; *sorre Cicòri*, dévote minutieuse, béguine.

CICÒRIO (sansc. *cikka*, tête), s. f. La tête, la caboche, en style burlesque, à Nice, v. *suco*.

Parpagnaco embé Nem s'encloton la cicòrio.
J. RANCHER.

En argot marseillais *lou cicorè* signifie « le chapeau ».

● Cicou, v. chicoun ; cicouno, v. sicouno.

CICOUREIADO, s. f. Salade de chicorée, v. *mesclun*. R. *cicourèio*.

CICOURÈIO, CICHOURÈIO (périg.), **CHICOURÈIO, CHICOURÈO** (l.), (piém. *cicoria*, esp. port. *chicoria*, cat. *xicoyra*, v. it. lat. *cichorea*), s. f. Chicorée, *cichorium intybus* (Lin.), plante ; chicoracée, v. *champanello*.

Cicourèio amaro, cicourèio de la bono, cicourèio fèro, chicorée sauvage ; *cicourèio de la broco*, chondrille jonciforme, v. *sautovoulame ; cicourèio de prat*, pissenlit, v. *mourre-pourcin ; cicourèio di pelouso*, autre plante à feuilles poilues, qu'on mange en salade ; *madamo Cicourèio*, prétentieuse ridicule.

Manjaren de cicourèio,
Lou caremo es tout de vèio.
A. PEYROL.

CI-DAVANS, CI-DABANS (l.), s. m. Ci-devant, expression républicaine qui s'est conservée dans la locution suivante : *èro mes coume un ci-davans*, il était mis comme un noble, comme un prince, v. *noble*. En Rouergue *ci-dabans* s'emploie aussi pour « matamore, fier-à-bras ».

● Cidoul, cidoulo, v. sidoulo.

CIDRE (angl. *cider*, it. *sidro*, b. lat. *sidrus, siden*, lat. *sicera*), s. m. Cidre, v. *poumat*.

Au Nord baies lou cidre
Que vau noste vin pur.
L. ROUMIEUX.

● Cié, v. ciho ; ciè, cièl, cièle, v. cèu ; cièio, cièis, v. cerieso, cerièis ; cièl *pour* chas lou (chez le), *en Albigeois ;* ciela, v. cela ; cien de Diéu, *sorte d'imprécation, pour* benedicien de Diéu ! *ou* maladicien de Diéu ! ciera, cierage, v. cira, cirage ; ciereras, v. cereiras ; cierge, cièrgi, ciergiè, v. cire, cirié.

CIERGUE, CIERGUES, CIERS, CIRGUE (rom. *Circ*, cat. *Quierse*, lat. *Ciricius, Quiricius, Cyricus*), n. dh. Cyrique, Cyr, v. *Ceri, Cir ;* Sierguy, nom de fam. vivarais.

CIERGUES (SANT-), n. de l. Saint-Cirgues (Tarn, Lot, Cantal, Corrèze, Haute-Loire, Puy-de-Dôme, Ardèche) ; Saint-Cierge (Ardèche) ; Saint-Cirice (Tarn-et-Garonne) ; Sansiergues, Chansiergues, noms de fam. viv. R. *sant, Ciergue*.

CIÈRI (rom. *gir*, contour, ou lat. *circus*, cirque), s. m. Nom vulgaire de l'ancien théâtre romain, à Orange : *lou Cièri d'Aurenjo*.

● Ciero, cierous, cierouo, v. ciro, cirous, cirouso.

CIERS (SANT-), n. de l. Saint-Ciers (Gironde). R. *sant, Ciergue*.

● Cièu, v. cèu ; ciéuado, ciéuaso, v. civado ; ciéuasa, v. civadal.

CIÉUCLA, CÉUCLA (m. l.), **ÇOUCLA** (rouerg.), **ÇOUCLIA** (d.), **CICLA** (lim.), **ÇALCLA** (castr.), (rom. *celclar*, cat. *cerclar*, esp. port. *cercar*, it. *cerchiare*, lat. *circulare*), v. a. Cercler, relier une futaille, v. *plecha ;* embattre une roue, v. *benda ;* pour sarcler, v. *saucla*.

PROV. Se trono au mes d'abriéu,
Ciéuclo bouto e barriéu.

CIÉUCLA, CIÉUCLAT (l.), ADO, part. Cerclé, ée. *Es mau ciéucla*, ou tout court *es ciéucla*, il a la tête fêlée, il est fou ; *ciéuclado d'anèu coume uno bouto*, se dit d'une femme chargée de bagues.

● Ciéucladou *pour* saucladou.

CIÉUCLAGE, CÉUCLÀGI (m.), **CICLAGE** (lim.), **ÇOUCLIAGE** (d.), (b. lat. *cerclagium, circulagicum*), s. m. Reliage des futailles. R. *ciéucla*.

CIÉUCLAIRE, CÉUCLAIRE (m. l.), **CICLAIRE** (lim.), (cat. *cerclayre*, b. lat. *cerclarius, circularius*), s. m. Ouvrier qui fait ou qui pose des cercles, cerclier. R. *ciéucla, ciéucle*.

CIÉUCLE, CÉUCLE (m. l.), **CECLE, CICLE, ÇARCLIE** (lim.), **CERCLE** (g. périg.), **CECLO, CUERCLIE, ÇOCLIE** (d.), **ÇAUCLE, ÇALCLE** (l.), (rom. *selcle, cercle, sercle, sercol*, cat. *cercle, circul*, it. *cerchio, circolo*, esp. port. *circulo*, lat. *circulus*), s. m. Cercle, v. *rode ;* cerceau, v. *arescle, codro, plecho ;* frette d'une roue, v. *freto ;* halo de la lune, v. *rodo ;* chambrée, société, v. *chambro ;* Cercles (Dordogne), nom de lieu.

Ciéucle de bouto, cerceau, cercle à tonneau ; *ciéucle de crevèu*, cercle d'un crible ; *ciéucle de tambour*, vergette de tambour ; *ciéucle d'uno plago*, cerne d'une plaie ; *lou ciéucle de l'èime*, la tête, le jugement ; *lou céucle de sant Marti* (l.), l'arc-en-ciel ; *la danso di ciéucle*, sorte de danse qu'on exécute avec des cerceaux, usitée dans le Var et le Languedoc, v. *ramelet, ramado, triho ; garbo, molo de ciéucle*, rouelle de cerceaux ; *nousaduro d'un ciéucle*, jointure d'un cerceau ; *faire lou ciéucle*, être courbe ; *jouga au ciéucle, fa al céucle* (l.), jouer au cerceau ; *li ciéucle d'aquelo bouto an peta*, ce tonneau a rompu ses cercles ; *i'a peta 'n ciéucle, li manco un céucle* (m.), c'est un cerveau fêlé ; *mié-ciéucle*, demi-cercle.

PROV. Pico tantost sus lou ciéucle, tantost sus lou tambour.

CIÉUCLET, CÉUCLET, s. m. Palémon narval, espèce de crustacé ; pour sarcloir, athérine joel, spare passeroni, poissons de mer, v. *sauclet*.

Es que jamai lou pèis-de-sant-Pèire si marido emé lou ciéuclet ?
P. MAZIÈRE.

R. *ciéucle*.

○ **CIÉUCLIERO, CÉUCLIÈIRO** (l.), s. f. Taillis à feuillards, taillis de châtaigniers sauvages dont les gaules servent à faire des cerceaux, v. *baguciredo, jourguiero ;* mare où l'on fait rouir les cerceaux, v. *nai ;* Sauclières (Aveyron) ; nom de fam. lang. R. *ciéucle*.

CIEUCLO, s. f. Dorade bilunulée, *aurata bilunulata* (Risso), poisson de mer. R. *ciéucle*.

CIÉUDO, s. f. Spare Berde, *sparus Berda* (Lin.), poisson de mer.

● Ciéuèro, v. civiero.

CIÉUNE, CICNE (l.), **CINNE, CIGNE** (g.), (rom. esp. *cisne*, cat. *cigne*, lat. *cycnus*), s. m. Cygne, oiseau ; t. de charpentier, couche, pièce de bois placée horizontalement sur le sol pour supporter des étais, v. *solo*.

Ciéune fèr, cygne à bec noir.

Gardo toun chin, garde moun ciéune.
MIRÈIO.

Pariero i proucessioun de ciéune blanquinèu.
T. AUBANEL.

Les Sinéty, de Provence, portent un cygne d'argent dans leur blason.

CIÉUPRE, ESCHIRPE et **ESCHÈRPI** (l.), **ESTÈRPI** (d.), (celt. anglo-sax. *scearp*, tout ce qui coupe), s. m. Courtilière, insecte qui coupe les plantes par le pied, v. *baboi, copo-pòrri, destrùssi, taio-cebo, terraioun ;* pour soufre, v. *siéupre, sóupre.*

Quand l'eschèrpi nous taio
Nòsti vas de plantun.
L. ALÈGRE.

L'eschirpe au gargatet prenguè.
A. ARNAVIELLE.

• Ciéure *pour* siéure, suve (liège).

CIÉUTA, CIÉUTAT (l. g.), (rom. *cieutat, ciutat, civitat, ciptat, cipta, ciu*, cat. *ciutat*, esp. *ciudad*, it. *città*, lat. *civitas, atis*), s. f. et n. de l. Cité, ville, v. *vilo ;* Cieutat (Hautes-Pyrénées); Ciutat, près Eauze (Gers); La Ciotat (Bouches-du-Rhône), port de mer qui était autrefois celui du bourg de Ceyreste (rom. *Port de la ciutat de Ceiresta)*, patrie du vice-amiral Ganteaume.

La ciéuta fouccienco, la cité phocéenne, Marseille ; *la ciéuta pountificalo*, la cité pontificale, Avignon ; *la ciéuta sestiano*, la cité sextienne, Aix ; *la ciéuta juliano*, la cité julienne, Apt ; *la ciéuta de Coustantin*, la cité de Constantin, Arles ; *la ciéuta d'Antounin*, la cité d'Antonin, Nimes ; *la ciéuta de Pallas*, la cité palladienne, Toulouse ; *la Ciéuta de Carcassouno*, la Cité de Carcassonne, l'ancienne ville ; *la ciéuta dóu repaus* ou *santo Repausolo*, la cité de Morphée, le sommeil ; *en ciéuta, dins ciéuta*, dans la cité, dans l'intérieur de la ville, par opposition au *bourg*, v. ce mot ; *foro ciéuta*, hors la cité, hors la ville ; *la plaço de ciéuta*, la place publique.

PROV. Li gènt de La Ciéutat
Amon mai tout que la mita.

Rasin de La Ciéutat, variété de raisin qui ressemble au chasselas.

CIÉUTADAN, CIÉUTADIN, ANO, INO (rom. *sieutadan, ciutadan, cipiadan, cieutadin, citadin*, saintongeais *citedan*, cat. *ciutadà*, esp. *ciudadano*, it. *cittadino*, b. lat. *civitatensis)*, s. et adj. Citoyen, enne, v. *bourgès ;* citadin, ine, v. *vilandrié.*

Noste ami e voste ciéutadan lou saberu Mounsen Carle de Tourtoulon.
V. LIEUTAUD.

I gènt de mas coume i ciéutadan.
J. ROUMANILLE.

As agi, moun enfant,
En brave ciéutadin e coume un bon crestian.
ID.

Dóu ciéutadin regrète rèn la vido.
A. CROUSILLAT.

Victor defend veraiamen Marselho et lous cioutadans, devise d'un ancien sceau de Marseille à l'effigie de saint Victor (1257) ; « *que degun non se puesca dire cieutadin en las cieutas del dict pays, si non que y aia istat l'espaci de des ans.* » (Statuts de Provence).

Les bourgeois de Périgueux, dans les délibérations publiques, s'intitulaient autrefois « les citoyens seigneurs de Périgueux ». R. *ciéuta.*

CIÉUTADELLO (cat. *ciutadela*, esp. *ciudadela*, port. *citadella*, b. lat. *civitatella*, lat. *civitatula)*, s. f. Citadelle, v. *castelar.*

PROV. Noun i'a de ciéutadello sèns sóudard.

La plaço de la Ciéutadello, la place de la Citadelle, à Béziers. R. *ciéuta.*

CIÉUTADEN, CIÉUTADÈL (l.), **ENCO, ELLO**, adj. et s. Habitant de La Ciotat ; habitant de la Cité, à Carcassonne et à Narbonne. R. *Ciéutat.*

CIÉUTADETO, s. f. Petite cité, v. *viloto.*

Dison que, dins Ebroun, ciéutadeto preiralo,
Vèn de naisse un enfant.
P. F. XAVIER.

R. *ciéuta.*

CIÉUTADINAGE, CIÉUTADINÀGI (m.), s. m. Droit de cité, droit de bourgeoisie, citoyenneté, v. *bourgesio.*

Toun ciéutadinage es counquist en Avignoun.
ARM. PROUV.

R. *ciéutadin.*

CIÉUTADINET, ETO, s. Petit citoyen, chère citoyenne.

Caros ciéutadinetos.
B. FLORET.

R. *ciéutadin.*

• Cifèr, v. Lucifèr ; Cifre, Cifron, v. Sifre ; cigal, v. cigau ; cigal, v. segal ; cigala, v. cigaleja.

CIGALADO, s. f. Coup de tête, étourderie, accès de folie, v. *refoulèri ;* élancement d'une douleur, v. *lancejado ;* redoublement de fièvre, v. *ranfort.* R. *cigalo.*

CIGALARIÉ, s. f. Légèreté, étourderie, v. *lóugeireta.*

Lou manco de sèn e la cigalarié vènon d'aqui.
E.-D. BAGNOL.

R. *cigalo.*

CIGALAS, s. m. Cigale mâle, v. *cigau ;* hommasse, virago, v. *masclas ;* Sigalas, Sigallas, noms de fam. prov. R. *cigau.*

CIGALASSO (it. *cicalaccia)*, s. f. Grosse cigale ; gros cigare. R. *cigalo.*

CIGALASTRE, s. m. Cigale qui ne chante pas, prétendu mâle de la cigale, car en réalité c'est le mâle qui chante et le nom de *cigalastre* ou de *cigau* est donné par le peuple à la femelle. « Heureuses les cigales, dit un poète rhodien, leurs femelles sont privées de la voix. » R. *cigalo*

CIGALEJA, CIGALA (d.), v. n. et a. Papilloter, v. *parpaiouleja ;* élancer, en parlant d'un abcès, v. *lancejа ;* aller à l'étourdie, faire le fringant ; publier, chanter (it. *cicalare)*, v. *canta.*

Lis uei me cigalejon, mes yeux sont éblouis ; *moun det me cigalejo*, le doigt m'élance.

On cigalejo pas sous làguis al bèl èr.
O. BRINGUIER.

La blancou fa cigala.
J. AZAÏS.

R. *cigalo.*

CIGALENS, n. de l. Sigalens (Gironde).

CIGALET, CIGARET (m.), **ETO**, s. m. et adj. Petite cigale, v. *cigaloun ;* sémillant, ante, v. *beluguet ;* étourdi, ie, écervelé, ée, v. *cascarelet ;* sobriquet des gens de Saint-Hippolyte-le-Fort (Gard).

Es un cigalet, c'est un évaporé ; *es un pau cigaleto*, elle est un peu légère.

Poulit, lèste, mai cigalet.
LAFARE-ALAIS.

R. *cigau.*

CIGALET, CIGARET, CIGALETO, CIGARETO (cat. *cigaleta*, it. *cicaletta)*, s. Petite cigale, v. *cigaloun ;* petit cigare, cigarette ; sigaret, genre de coquille univalve.

Lou fum del cigaret (l.), la fumée de la cigarette.

Cascarello cigaleto,
Quand revènon lei meissoun,
Emé iéu sies la souleto
Que t'amuses en cansoun.
A. CROUSILLAT.

R. *cigalo.*

CIGALETIÉ, CIGARETIÉ, s. m. Sigaretier, mollusque qui habite les sigarets. R. *cigalet, cigaret.*

CIGALIÉ, CIGALIÈ (l.), **IERO, IÈIRO**, s. Celui, celle qui prend des cigales, qui foisonne en cigales ; étourdi, ie, v. *cigalet ;* sobriquet des gens de Château-Neuf-du-Pape (Vaucluse).

Lou cigalié, le coucou, à Nice ; *li cigalié de Paris*, les Cigaliers ou membres de la Cigale parisienne, société de Méridionaux.

Li cigalié soun de cantaire,
Pintre, pouèto, deputa,
Escrincelaire, musicaire,
Canton l'amour e la bèuta.
L. GLEIZE.

R. *cigalo.*

CIGALIÉ, CIGARIÈ (l.), **IERO, IÈIRO**, s. Fabricant de cigares, ouvrière employée dans les manufactures de cigares ; attelabe, insecte qui enroule les feuilles de la vigne, v. *plego-pampo.*

Li cigaliero de Marsiho, les cigarières de Marseille. R. *cigalo.*

CIGALO, CIJALO (d.), **CIALO** (l.), **CIGALHO, CIGALHE** (b.), **CIALHO** (rouerg.), (rom. cat. *cigala*, it. *cicala*, lat. *cicada)*, s. f. Cigale, insecte méridional, v. *tantaro ;* criquet, ephippigère des vignes, autre insecte, v. *langousto ;* ivresse qui fait chanter, v. *calandro, embriagadisso, linoto, miato, mounino, roussignòu ;* tête légère ; étourderie, lubie, caprice, v. *refoulèri ;* croquignole, nasarde, v. *castagnoto, chico ;* gros pou, v. *barban ;* t. de marine, organeau, v. *arganèu.*

Cigalo cantarello, cigale mâle ; *cigalo narrelo*, cigale nasillarde ; *cigalo martegalo*, petite espèce de cigale ; *cigalo pas maduro*, cigale encore verte, qui sort à peine de son enveloppe ; *cigalo de mar*, espèce d'écrevisse de mer ; *cigalo d'or*, cigale d'or, ornement que les nobles Athéniens mettaient sur leurs cheveux, que les anciens Troubadours portaient à leur toque et que les Félibres ont adopté comme insigne de la dignité de *majourau.* La cigale, chez les Grecs, était consacrée à Apollon ; *la Cigalo de Paris*, la Cigale, société d'hommes de lettres et d'artistes du Midi, fondée à Paris en 1876 ; *mirau de cigalo*, chanterelles, appareil du chant chez la cigale, v. *mirau ; cap* ou *tèsto de cigalo*, tête légère, étourdi ; *merdo de cigalo*, gomme de cerisier ; *prendre uno cigalo, aganta la cigalo*, être gris ; *faire la cigalo*, caqueter, jaser ; *avè de cigalo dins la tèsto*, avoir des rats, des caprices ; *Lanfranc Cigala*, nom d'un ancien troubadour originaire de Gênes.

Qu'es acò que, sèns béure ni manja,
Quito pas de canta ?

énigme populaire qui désigne la cigale.

Pèr faire canta la cigalo
Basto de li pica lou cuou.
C. BRUEYS.

PROV. Remeno lou cuou coume uno cigalo.
— A d'acò di cigalo, noun fai que canta.
— Fai pas bon travaia, quand la cigalo canto.
— Li cigalo vivon d'eigagno e de cansoun.
— Dison que li cigalo canton sèt jour e pièi se taison.

CIGALO, CIGARO (niç.), **CIGARRÓ** (l.), **CIGAR** (périg.), (esp. *cigarro*, cigare ; *cigarra*, cigale), s. f. et m. Cigare, tabac roulé.

Atuba 'no cigalo, allumer un cigare ; *amoussa la cigalo*, éteindre le cigare, rabattre le caquet ; *cigalo de sucre d'òrdi*, bâton de sucre d'orge.

Acò fumo la pipo e lou quite cigar.
A. CHASTANET.

CIGALOUN, CIGAROUN (m.), **CIGALOU** (l.), s. f. Petite espèce de cigale, v. *caca, carcassou, cocò, zizi ;* fauvette cysticole, fauvette salicaire, oiseaux, v. *bouscarlo-de-canié ;* Sigalon, nom de fam. provençal.

Canto, canto, cigaloun ! se dit à quelqu'un qui s'embrouille dans son récit.

Cantas, o cigaloun,
Sounas, dóuci campano.
G. B.-WYSE.

Lou pintre Sigaloun, Xavier Sigalon, peintre distingué (1788-1837), né à Uzès (Gard). R. *cigalo.*

CIGALOUS, OUSO, adj. Qui est entre deux vins, gris, ise, v. *gai ;* Sigaloux, nom de fam. prov. R. *cigalo.*

• Cigar, v. cigalo 2 ; cigaret, cigareto, cigaro, cigaroun, v. cigalet, cigaleto, cigalo, cigaloun.

CIGAU, CIGAL (l.), s. Cigale qui ne chante pas, cigale femelle (que le peuple croit au contraire être le mâle), v. *cigalastre ;* cigale du frêne, *cicada orni* (Lin.) ; personne qui chante faux, qui ne sait rien dire, v. *canard mut ;* étourdi, tête folle, v. *cigalet ;* étourderie, bévue, v. *begudo ;* bon coup de vin, rouge bord, rasade, v. *rasado ;* sobriquet des gens de Saint-Hippolyte de Durfort (Gard).

Faire un cigau, faire une sottise ; *béure*

un cigau, boire un coup de vin ; *de soun cigau* pour *sicap*.

Lou sourelh, sus lou grel pairoulau,
Escarrabilho lou cigau.
F. D'OLIVET.

Li tiro voulountous de bon cigau de la.
A. CROUSILLAT.

R. *cigalo*.

• Cigne, v. ciéune ; cignoun, v. signoun.

CIGO (lat. *ciccus*, sauterelle), s. f. Bruant, genre d'oiseaux, à Nice, v. *chi, trido*.

Aquí dessouto pèr lí cigo
I'a d'avelano emai d'aligo.
CALENDAU.

R. *chico ?*

CIGO-AUSTRALO, CIGO-NOUSTRALO (niç.), s. f. Bruant commun, oiseau, v. *chi-jaune*.

CIGO-CENDRADO, s. f. Bruant fou, oiseau, v. *chi-cendrous*.

CIGO-DE-MOUNTAGNO, s. f. Bruant de neige, *emberiza nivalis* (Lin.), oiseau.

CIGO-MOUNTAGNIERO, s. f. Bruant éperonnier, *emberiza calcarata* (Risso), oiseau.

CIGOGNO, CIGOINO (g.), **CIGOUOGNO** (rouerg.), **CIGOUGNO** (l. Var), (rom. lat. *ciconia*, cat. *cigonya*, port. *cegonha*, esp. *cigueña*), s. f. Cigogne, cigogne blanche, oiseau, v. *cuou-negre, ganto* ; femme haut montée, dégingandée, v. *cavalo* ; bascule d'un puits de campagne, levier appuyé par son milieu, portant d'un bout un seau et de l'autre un contre-poids, v. *balandran, barriè, man-lèvo, poulejo, toumbo-lèvo* ; barre de bois qui tient à une anse du mouton d'une cloche et à laquelle on attache la corde ; difficulté qu'on élève, lanternerie, irrésolution, v. *tiro-laisso* ; personne agaçante, chant criard, récit ennuyeux, v. *soulòmi*.

Cigogno negro, cigogne noire, oiseau ; *nas de cigogno*, grand nez, long et droit ; *faire la cigogno*, traîner la voix ; *queto cigogno !* quelle scie !

I'a respoundu la cigogno :
De moun bè farai fanfogno.
CH. POP.

CIGOT, CIGOUET (m.), **CIGOUES, CIGOUS**, s. m. Chicot, argot, picot, v. *benc, busc, dentihoun, secai, tanc* ; morte-paye, personne à charge, v. *baragno, souquet* ; incommodité, v. *nouiso* ; pour toupie, v. *cibot*.

A toujour quauque cigot, il a toujours quelque indisposition. R. *chicot* ou *rasigot*.

CIGOUGNA, CIGOUGNEJA, GIGOUGNA (lim.), **SAGOUGNA, SAGOUINA, SAGAGNA** (m.), **SANGAGNA** (rh.), **JAGIGNA** (lim.), (esp. *cigüeñear*), v. n. et a. Brimbaler, remuer, ne pouvoir rester en place, v. *balandreja* ; craquer comme une chose qui se détruque, v. *cracina* ; tirailler, secouer, ébranler, sabouler, importuner, v. *sagagna* ; travailler inutilement, lanterner, lambiner, v. *gamacha*.

Cigogne, ognes, ogno, ougnan, ougnas, ognon.

Cigougna 'no sarraio, brouiller une serrure, tourner et retourner la clef.

Butassè e cigougné moussu l'ajoun e lou gendarmo.
J. ROUMANILLE.

D'aquel vaste palais cigougnavon las portos.
JOURDAN.

Avien cigougnejat amé de grossos pinsos.
ID.

SE CIGOUGNA, v. r. S'agiter, se démener.

CIGOUGNA, CIGOUGNAT (l. g.), ADO, part. Brimbalé, remué, tiraillé, ée. R. *cigogno*.

CIGOUGNADO, s. f. Secousse, ébranlement, v. *brandoulado* ; redoublement d'un mal, v. *ranfort*.

Tè tu ! tè iéu ! quénti cigougnado !
J. ROUMANILLE.

R. *cigougna*.

CIGOUGNAGE, CIGOUGNÀGI (m.), s. m. Action de brimbaler, d'importuner, de lambiner, v. *brimbalamen*. R. *cigougna*.

CIGOUGNAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. Celui, celle qui brimbale, qui secoue, v. *sagagnaire* ; importun, une, remuant, ante, inquiet, ète, mauvais coucheur, v. *boulegoun* ; personne irrésolue, lambin, lanternier, v. *bataiaire*. R. *cigougna*.

• Cigougno, v. cigogno.

CIGOUGNOUN, CIGOUGNOU (l.), (rom. *segonho*), s. m. Petit de la cigogne. R. *cigogno*.

CIGOUGNOUS, OUSO, OUO, adj. Tracassier, ière, v. *boustigoun, rabastaire*.

Vènt cigougnous, vent qui ébranle. R. *cigougna*.

CIGOUN, s. m. Petit bruant, bruant des roseaux, v. *chi-de-palun* ; bruant de Mitylène, v. *chi-de-Metelin*. R. *cigo*.

CIGOUTA, v. a. Argoter, couper les chicots.

Cigote, otes, oto, outan, outas, oton. R. *cigot*.

CIGOUTIÉ, n. de l. Sigottier (Hautes-Alpes). R. *cigot*.

CIGUDO, CIGUÒ (rouerg.), **COUCUDO** (lim. g.), (rom. *cicuda*, cat. esp. port. it. lat. *cicuta*), s. f. Ciguë, plante, v. *balandino, juvertfèr, juvertasso, juvertino*.

• Ciguegnolo, v. ceguignolo.

CIHA, CILHA (l. g.), (it. *accigliare*), v. n. Ciller, ouvrir et fermer les cils, v. *clugateja, parpeleja* ; sourciller, v. *usseja* ; éblouir, v. *esbarluga* ; frire des œufs, v. *encika*.

Aquí, sènso ciha, vegnè, lou sacamand,
Dí mouine e dis abat la tiero esperloungado.
G. AZAÏS.

Chivau qu'a ciha, cheval qui a cillé, qui a des poils blancs aux paupières. R. *ciho*.

CIHO, CEIO, CIÉ (a.), **CILHO, CELHO** (l. g.), **CIRO** (rom. *cilha*, cat. *cella*, port. *celha*, esp. *ceja*, lat. *cilia*), s. f. Cil, v. *cil, parpelugo, parpèu, pelissoun* ; sourcil, v. *usso*.

Lòngui ciho, lòngueì ciho (m.), *loungos cilhos* (l. g.), longs cils ; *de cilhos à faucil* (l.), des sourcils arqués ; *vin que rimo li ciho*, vin piquant.

Tu memo, auturouso Marsiho,
Que sus la mar duerbes ti ciho.
MIRÈIO.

Uno cilho tirado au pincèu.
N. FIZES.

CIHO-BARRA, CILHO-BARRAT (l. g.), **ADO**, adj. et s. Personne aux sourcils joints, ce qui est, dit-on, un signe de méchanceté, v. *trumau*.

Se n'èro pas tabé que sioi cilho-barrado.
Me presariò pas mens que la mai poumpounado.
H. BIRAT.

R. *ciho, barra*.

• Cijalo, v. cigalo.

CIL, CILH (l. g.), **CHIRE** (auv.), (rom. *cil, silh, cill, cilz*, piém. *celh*, it. *ciglio*, lat. *cilium*), s. m. Cil, à Toulouse, v. *ciho*.

• Cilampo, v. cisampo.

CILE, n. d'h. Saint Cille, honoré à Arles, v. *Chèli* ou *Cerile*.

CILICE, CILÌCI (l. m.), (rom. *cirici, selis, selitz*, cat. *cilici*, esp. port. *cilicio*, it. *ciliccio*, lat. *cilicium*), s. m. Cilice, haire, v. *sa*.

Pourtavo sus sa car
Un fort rude cilice.
CANT. DE S. ANTOINE.

CILICIAN, ANO (rom. *Cilician*, it. *Ciliciano*), adj. et s. Cilicien, enne.

Lí crudèu Cilician.
PLANG DE S. ESTÈVE.

R. *Cilicìo*.

CILICÌO (it. lat. *Cilicia*), s. f. La Cilicie, contrée d'Asie.

CILINDRA, v. a. Cylindrer, aplanir avec un cylindre, v. *aplana, encarta*. R. *cilindre*.

CILINDRE, CELINDRE (rh.), **CILENDRE** (rouerg.), (cat. esp. port. it. *cilindro*, lat. *cylindrus*), s. m. Cylindre, v. *barrulaire, roulèu*.

Lou mount Cilindre, le mont Cylindre (Hautes-Pyrénées).

CILINDRI, CILINDRIC (l. g.), **ICO** (cat. *cilindrich*, esp. it. *cilindrico*, port. *cylindrico*), adj. t. sc. Cylindrique, v. *redoun*.

I'a forço causo curiouso sus lou mirau cilindri.
A. MICHEL.

• Cilouvert, v. cèl-ubert.

CIM (rom. cat. *cim, sim*, port. *cimo*), s. m. Le haut, l'extrémité, le sommet, en Béarn, v. *cimo*.

• Cima, v. chima.

CIMADO, CIMATO, CIMAL (rouerg.), (cat. *cimal*), s. Ce qui est à la cime, partie haute, sommité, faîte, v. *auturo, cabelho*.

D'un loung piboul à la cimato.
H. BIRAT.

Lou cimal es magre.
A. VAYSSIER.

R. *cimo*.

• Cimairolo, v. cimeirolo.

CIMAISO (cat. it. *cimasa*, port. esp. *cimacio*, lat. *cymatium*), s. f. t. d'architecture. Cymaise.

• Cimarro, v. chimarro.

CIMBALA, CIMBELA (g.), (v. fr. *cymbaler*), v. n. Jouer des cymbales. R. *cimbalo*.

CIMBALETO, s. f. Petite cymbale ; disque d'acier usité en Provence en guise de cymbale, v. *palet*.

Lou timbre del palet o cimbaleto.
F. VIDAL.

E di cigalo garrigaudo
Lí cimbaleto fouligaudo
Repetavon sèns fin soun long cascarelun.
MIRÈIO.

R. *cimbalo*.

CIMBALIÉ, CHIMBALIÉ, s. m. Cymbalier, v. *curbecclaire*. R. *cimbalo*.

CIMBALO, CHIMBALO, GIMBALO (niç.), (rom. cat. *cimbol*, esp. port. *cimbalo*, it. *cembalo*, lat. *cymbalum*), s. f. Cymbale, v. *curbeccllo, chaplachòu, chin-nana-chin*.

E zin ! zin ! zin ! fai di cimbalo.
F. GRAS.

• Cimbèl, cimbela, v. simbèu, simbela.

CIMBOUL, CIMBOUR, CIMBOULO (rom. *cimbol, cimblos*, cat. *cimbol*, b. lat. *cymbolum, cymbalum*), s. m. et f. Sonnette de mulet, sonnaille de bœuf, sonnette évasée, en Languedoc et Rouergue, v. *esquerlo, sounaio*.

Erbo à cimboul, brize tremblante, plante.

Passon, brandant lí cimboulo,
Lí redoun e la grosso boulo
Qu'es pendoulado à soun peitrau.
C. GLEIZES.

CIMBOULAT, ADO, part. et adj. Qui porte une sonnette, en Languedoc, v. *ensounaia*.

PROV. LANG. Arnescat e cimboulat coumo uno miolo espagnolo.

R. *cimboul*.

• Cimbre, v. cibre.

CIMBRE, BRO (lat. *Cimber*), s. et adj. Cimbre, nom de peuple.

CIME, CÌMI (Var), **SÙMI** (m. périg.), **CINCE, CINZE, CINGE, CINZO, CHINCHO** (l.), **CIMÈC** (querc.), **CIMET** (Aude), **CEMIC** (g.), **CEMITS** (bord.), (cat. *xinxa*, esp. *chinche*, it. *cimice*, lat. *cimex*), s. f. Punaise, v. *cemese, punaiso*.

Erbo-di-cime, grande consoude, plante ; *lié qu'es engrana de cime*, lit infesté de punaises ; *cap de cime*, tête légère, en Rouergue.

Un fourniguié de cime e de niero.
J. ROUMANILLE.

Sigués chucat pèr un arpat de cimes.
H. BIRAT.

Avias trach
A prefach
Des abimes
Tant de cimes.
J. LAURÈS.

Tu sies valhènt coumo uno sùmi.
C. BRUEYS.

L'aplatirien coumo uno sùmi.
T. GROS.

Sùmi est employé quelquefois pour « ébriété » dans Zerbin.

CIME-DE-TERRO *(punaise de terre)*, s. f. Géocorise, insecte, v. *punaiso*.

CIME-FÈRO, SÙMI-FÈRO (m.), *(punaise sauvage)*, s. f. Eumolpe de la vigne, insecte, v. *copo-boutoun, plego-pampo*.

CIMÈCO, s. f. Imbécile, sotte, en Rouergue, v. *choto*. R. *civèco*.

• Cimègro, v. cemese.

CIMEIROLO, CIMAIROLO (niç.), s. f. Partie supérieure de la canne à laquelle est attachée la ligne de pêche, roseau flexible qui s'enchâsse dans un autre plus gros, v. *canihoun*.

Avé mouscla, broumech e lènço e cimairolo.
J. RANCHER.

R. *cimié*.

CIMELADO, CHIMELADO (rouerg.), s. f. Contenu d'un rameau terminal, bouquet de fruits, v. *pinelado*. R. *cimèu, cimello*.

CIMELET, CHIMELET (l.), s. m. Trochet, sommité de fleurs ou de fruits, v. *brout*; espèce de petite poire à bouquets, v. *sèt-èn-goulo*; petit arbret, v. *cimèu*.

Se vas au bout d'un cimelet,
A peno as apiela tei pato lóugeireto
Que toumbes envisca.
P. BELLOT.

R. *cimèu*.

CIMELLO, CIMERLO (l.), **CHIMELLO** (rouerg.), s. f. Extrême cime, v. *pouncho*; glane, trochet de fruits, v. *pinello*.

Uno cimello de pero, un bouquet de poires.

Dau serre tenès la cimerlo.
LAFARE-ALAIS.
Un rai das pivos dau ribas
Fasiè trelusi la cimerlo.
A. LEYRIS.

R. *cimo*.

CIMENT, CEMENT (lim.), (rom. *cimen*, port. *cimento*, lat. *cæmentum*), s. m. Ciment, v. *betum, mauto*.

Lou piliè qu'es al miècb es fach tant finamen
Que dirias qu'un fustiè l'a tirat al ciment.
D. GUÉRIN.

CIMENTA, CEMENDA (lim.), (rom. *asimentar*), v. a. Cimenter, v. *amourteira, embetuma, mauti*.

CIMENTA, CIMENTAT (l. g.), ADO, part. Cimenté, ée. R. *ciment*.

CIMENTAGE, CIMENTÀGI (m.), s. m. Action de cimenter. R. *cimenta*.

• Cimentèire, cimentèri, cimetèri, v. cementèri; cimerla, v. acimela.

CIMET, s. m. Sommet aigu, v. *cimèu, cimoun*; le Cimet, nom d'une haute cime des Basses-Alpes (3,022 mètres), entre l'Ubaye et le Verdon; pour punaise, v. *cime*. R. *cim*.

CIMETERRO (cat. esp. *cimitarra*, it. *scimitarra*, turc *scimatirre*), s. m. et f. Cimeterre, v. *ginjarro* plus usité.

E prenès-me vitamen
La lanço ou lou cimeterro.
D. SAGE.
Éu dount lou cimeterro
Di moustre li plus detesta
Avié sauva l'umanita.
H. MOREL.
Fan vèire que noun cregnon rèn
Que soun bras e soun cimoterro.
C. BRUEYS.

CIMETO, s. f. Petite cime, v. *cimello, pounchoun*.

Quand sès à la finto cimeto (Lafare-Alais), quand vous êtes à l'extrême cime. R. *cimo*.

CIMÈU, CIMÈL et **CHIMÈL** (l.), (rom. *cimelh*, esp. *cimillo*), s. m. Sommet aigu, petite cime, v. *bout*; faite d'un arbre ou d'un coteau, coupeau, v. *cabelho, suquet*; branche dégarnie de feuilles qu'on attache au haut d'un arbre pour engager les oiseaux à s'y poser, à la chasse au poste; arbret enduit de glu, v. *aubret*; amorce trompeuse, attrapoire, happelourde, v. *bulo*; bouquet de fruit, rameau, v. *brout, cimelet*.

Arribon dins la vau en partènt dóu cimèu.
F. GRAS.
Fanfan à soun cimèu perfide
Vèi que s'envisco un roussignòu.
H. MOREL.
Lei tourdre lou prendrien belèu
Pèr un cimèu.
F. PEISE.
Près ouliéus fa mounta sas brancos
Claufidos de fruto en chimèls.
A. MIR.

R. *cimo*.

• Cimi, v. cime.

CIMIAN, SUMIAN (m.), adj. Qui sent la punaise, de punaise, v. *punais*.

Pruno cimiano, damas noir, espèce de prune. R. *cime*.

CIMIÉ, CIMIÈ (l.), **CHIMÈI** (Velay), (it. *cimiere*, b. lat. *cimerium*), s. m. Cimier, v. *crestau*; lisière de drap, v. *cimousso*. R. *cimo*.

CIMIÉ, CIMIÈ (l.), **SUMIÉ** (m.), (esp. *chinchero*), s. m. Claie d'osier que l'on met dans un lit pour ramasser les punaises, v. *banastoun, puneisié*. R. *cime*.

CIMIÉ (rom. *Cimiez, Cimiers*, lat. *Cemenelum, Cemenellum, Cemenelium*), n. de l. Cimiès, près Nice, ancienne capitale des Alpes Maritimes.

CIMIHOUN, CIMILHOUN (Var), **CEMESOU** (l.), s. m. Petite punaise, v. *puneisoun*.

L'impourtuno vermino,
Nieros, pesouls, cimis e cimilhouns.
LA BELLAUDIÈRE.

R. *cime*.

CIMO, CHIMO (Velay), (rom. *sima*, cat. esp. port. it. *cima*), s. f. Cime, sommet, sommité, extrémité, v. *cap, cresten, frèst, soum*; haut d'une maison, grenier, v. *daut*.

Li cimo dis Aup, di Pirenèu, les sommets des Alpes, des Pyrénées; *bello cimo*, extrême sommet, faîte; *cimo laido*, sommet escarpé; *à la bello cimo, à la bello san cimo* (a.), *à la finto cimo* (l.), au plus haut sommet; *à cimo*, à la cime; *à cimo d'aigo*, à fleur d'eau; *à la cimo di det*, à l'extrémité des doigts; *en cimo di plus grand*, à la hauteur des plus grands; *de founs en cimo*, de bas en haut, de fond en comble; *de pèd en cimo*, de pied en cap; *de cap en cimo*, d'un bout à l'autre; *cueie li cimo*, cueillir les sommités; *cimo de tèsto*, fou, aliéné.

PROV. Quand li cimo soun blanco, li valoun soun gaire caud,

« quand les neiges sont es montaignes, je dis la teste et le menton, il n'y ha pas grand chaleur par les vallees de la braguette. » (Rabelais).

Cimo paraît venir du latin *cyma* (onde), par la même raison que le provençal *erso* (vague) vient du roman *ers* (élevé).

CIMO-COURBO (rom. *Cimecorbe, Cimacorba, Simacorba*), n. de l. Simacourbe (Basses-Pyrénées), v. *lampounè*. R. *cimo, courbo*.

• Cimolle, v. simbole.

CIMÒU (cat. *cimal*, extrémité), s. m. La partie la plus grossière du chanvre, v. *capil, còchis*. R. *cimo*.

CIMOUN, s. m. Extrémité d'une cime, sommet, v. *cimet, cimèu*.

S'aplantèron sus lou cimoun.
M. BOURRELLY.
Sus lou cimoun que sublo au mendre alen de briso.
M. TRUSSY.

R. *cim*.

CIMOUN (lat. *Cimon*), n. p. Cimon, général grec.

CIMOURRO (esp. *cimorra*, morfondure, gourme), s. f. Morceau de brebis, dans le Tarn, v. *mechouso*; morceau de bois, en Agenais, v. *tros*.

CIMOUS, CIMOUL (carc.), **CIMUI** (bord.), s. m. Lisière, bord d'une étoffe, en Languedoc et Rouergue, v. *cimousso*; ardoise du bord latéral d'un toit.

PROV. LANG. Flac coumo un cimous d'estofo.

Cimousses, plur. lang. de *cimous*, bandelettes d'un enfant au maillot.

CIMOUSSA, v. n. et a. Faire la lisière d'une pièce de toile ou de drap; emmaillotter avec une lisière, bander un enfant, v. *enmaioula, feissa*; écumer l'airée, enlever la couche de paille déjà dépiquée, v. *espaia*.

CIMOUSSA, CIMOUSSAT (l. g.), ADO, part. Pourvu d'une lisière, emmailloté, ée. R. *cimousso*.

CIMOUSSIERO, CIMOUSSIÈIRO (l.), s. f. Extrémité latérale d'un toit; ardoise du bord. R. *cimous*.

CIMOUSSO, CIMOUSO, CIMOURSO (a.), **CIMOUNSO** (rh.), **CIMOISSO** (toul.), (rom. *simoissa, simoissha*, cat. *simolsa*, messin *samosse*, it. *cimosa*, b. lat. *cimossa*; lat. *cymatium*, cymaise), s. f. Lisière d'une étoffe, lisière de drap, liséré, v. *acabaduro*; t. de sellier, ornement de laine ajusté sur la bride des mulets; bandelettes d'un enfant au maillot, v. *maiolo*; bord d'une toiture d'ardoise.

Fla coume uno cimousso, mou comme de la chiffe.

La vas vèire veni pus douço
E pus souplo qu'uno cimousso.
C. FAVRE.
Nous as relenquits e remés
Coumo uno cimousso relènto.
C. BRUEYS.
Vai coumo uno cimouso.
1626.

• Cimousta, v. escoumoussa; cin, v. cinq (cinq); cin, v. sin (nœud); cin, v. cen (bandage); cina, v. cena (souper); cina, cinado, cinaire, v. cinsa, cinsado, cinsaire; cinabre, v. cinobre.

CINAMOME (rom. *cinamomi*, cat. esp. *cinamomo*, port. it. *cinnamomo*, lat. *cinnamomum*), s. m. Cinnamome, v. *canello*.

• Cinas, cinat, v. acinas; Cincaire, v. Cinq-Caire; cincaneto, v. cinqueno; cince, v. cime; cinceringalho, v. sinseringalho; cincerisi, v. chi-seresin; cincha, v. concha; cincharro, v. chincharro; cincho, v. concho; cincinet, v. sansougnet.

CINCINNAT (lat. *Cincinnatus*), n. p. Cincinnatus, général romain.

Lei famous Cincinnat noun se trovon qu'à Roumo.
J. RANCHER.

CINCLET, s. m. Osselet pour jouer, v. *ousset*.

• Cincono, v. cinqueno.

CINDÈL, n. p. Cindel, nom de fam. lang.

• Çindo, v. concho; cindra, v. cintra; cindre, cindro, v. cintre, cintro; cindre, cindrié, cindrilho, cindrous, v. cèndre, cendrié, cendriho, cendrous; cinello, v. acinello.

CINERÀRI, CINERÀRIO (l.), (lat. *cineraria*), s. f. t. sc. Cinéraire, plante, v. *erbo-de-Sant-Ounourat*.

• Cing, v. cen (bandage); cinge, v. cime; cingla, v. singla (sanglier); cingla, cinglado, cingle, cinglo, cinglou, cinglouna, v. cengla, cenglado, cengle, cenglo, cengloun, cenglouna; cini, v. seni.

CINI, CINIC (l. g.), **ICO** (cat. *cinich*, it. esp. port. *cinico*, lat. *cynicus*), adj. et s. t. littéraire. Cynique, v. *chinatié*.

Cal fa coumo dissèc Diogenes lou cinic.
A. GAILLARD.
Un autre dis que ma Muso es cinico.
J. AZAÏS.

• Cinié, v. acinié.

CINISME (cat. *cinisme*, port. *cynismo*, gr. κυνισμός), s. m. t. littéraire. Cynisme.

Aiman lou bèl, quand seriò lou cinisme
Das Grand-Gousiès e das Gargantuas.
J.-A. PEYROTTES.

• Cinja, v. cencha.

CINJAN, s. m. t. de verrerie. Bouteille à cinq, où l'on peut mettre des liqueurs différentes sans qu'elles se mêlent (J.-J. Bonnet). R. *cinq*.

CINMÈRI (lat. *Cimmerii*), s. m. pl. Les Cimmériens, nom de peuple, v. *Cimbre*.

Li Cinmèri peréu, qu'Oumèro couneissié.
L. REYBAUD.

• Cinne, v. ciéune; cino, v. ceno (souper); cino, v. acino (baie).

CINOBRE, CENOBRE (rom. *cinobre, senobre, cinobri*, port. *cinobre*, it. *cinabro*, esp. port. *cinabrio*, b. lat. *cenobrium*, lat. *cinnabaris*), s. m. Cinabre, v. *vermeioun*.

Rouge coume un cinobre, rouge comme cinabre; *facho de cenobre*, visage enluminé.

D'anchoio en roso coulourado,
Coumo l'aubo, e que fan qu'un saut
De l'arret que lei pesco en rado
Dins lou cenobre e dins la sau.
C. PONCY.

CINOUCEFALE (esp. *cinocefalo*, lat. *cynocephalus*), s. m. et adj. t. sc. Cynocéphale.

• Cinoues, v. Chinoues ; cinous, ouso, v. sinous, ouso.

CINQ, CINQUE (d.), **CHINQ** (lim. Velay), **SCHINQ, SCHANQ** (auv.), (rom. *cinc, sinc, cincq, syn*, cat. *cinch*, it. *cinque*, lat. *quinque*), adj. numéral et s. m. Cinq ; nom de fam. languedocien.

Li cinq det de la man, les cinq doigts de la main ; *de cinq en cinq*, par nombre de cinq ; *de cinq en quatre*, très rarement ; *di cinq part uno*, un cinquième ; *faire d'un cinq*, produire cinq pour un, quintupler ; *presta d'argènt au cinq*, prêter de l'argent à cinq pour cent ; *lou cinq dóu mes*, le cinq du mois ; *un cinq de caire*, un cinq de carreau ; *èron cinq cènt*, ils étaient cinq cents ; *cinq cènts ome*, cinq cents hommes.

PROV. S'envai de cinq en cinq, coume li roumano.
— Cinq e cinq soun dès, la bèsti es nostro.
— Quand tratas d'afaire, agachés pas ni cinq ni sièis.

CINQ-AIGO (LOU PONT DI), n. de l. Nom d'un pont des environs de l'Isle (Vaucluse), où viennent se réunir cinq dérivations de la Sorgue.

CINQ-CAIRE *(cinq angles)*, n. de l. Nom que portait un bastion pentagone de l'ancien château de Nice, bastion sur lequel s'immortalisa l'héroïne Catarina Segurana dans un siège soutenu par cette ville contre les Turcs et les Français (1543).

CINQ-CÈNT, s. m. Les cinq cents, sorte de jeu de cartes.

Au cinq-cènt capites bèn gaire,
T'ai vist perdre dóu premié cop.
P. BONNET.

• Cinq-costo, cinq-costos, v. erbo-de-cinq-costo.

CINQ-SÒU, CINQ-SO (lim.), *(cinq sous)*, s. m. Carabe doré, espèce de scarabée, en Limousin, v. *cnflo-biòu, jardiniero, taiur*.

PROV. Propre coumo un cinq-sòu.

Lou prat de Cinq-Sòu, le pré de Cinq-Sols, vaste prairie près d'Hostun (Drôme), imposée autrefois pour une redevance de cinq sols ; *faire cinq-sòu*, tendre la main, donner la main, par allusion à un dicton de nourrice qui se récite en chatouillant la main d'un enfant :

Cinq sòu,
La vaco, lou biòu,
Lou pichot vedelet,
Gueret, gueret, gueret !

Èstre ami cinq-sòu, être intimément lié avec quelqu'un ; *malo cinq-sòu !* malepeste !

CINQUANTEJA, v. n. Chercher midi à quatorze heures, soulever des difficultés, disputer, hésiter, lambiner, v. *bestira, musa*.

Nou pas ni d'aciéu, ni d'aquiéu,
Coum bon cinquanteja dab guerro
Lous douctous nescis de la terro.
G. D'ASTROS.

R. *cinquanto*.

CINQUANTEN, CINQUANTIÈME, ENCO, IÈMO (rom. *cinquanten, cinquante*, it. *cinquantesimo)*, adj. et s. Cinquantième. R. *cinquanto*.

CINQUANTENEJA, v. n. Approcher de la cinquantaine. R. *cinquanteno*.

CINQUANTENO, CINQUANTEO (g.), (rom. *cinquantena*, cat. *cincuantena*, it. b. lat. *cinquantina)*, s. f. Cinquantaine.

Aganta la cinquanteno, atteindre la cinquantaine. R. *cinquanto*.

CINQUANTIÉ, s. m. Entraves de fer qu'on met aux pieds d'un prisonnier. R. *cinquanto*.

CINQUANTO (rom. *cinquanta, sincquanta, cinquanti*, cat. it. *cinquanta*, lat. *quinquaginta)*, adj. numéral et s. m. Cinquante.

M'anè cerca cinquanto causo, il me fit cent objections ; *di cinquanto part uno*, un cinquantième ; *cinquanto-un, cinquanto-dous* (au masculin), *cinquanto-dos* (au féminin), *cinquanto-tres*, etc., cinquante-un, cinquante-deux, cinquante-trois ; *li cinquanto-dos*, les cartes à jouer, un jeu de cartes complet ; *lou cinquanto-unen*, le cinquante-unième ; *la cinquanto-dousenco*, la cinquante-deuxième ; *lou cinquanto-tresen*, le cinquante-troisième, etc. ; *un que pèr faire tres franc iè manco cinquanto-nòu sòu*, un pauvre hère. R. *cinq*.

CINQUEN (rom. *cinquen)*, s. m. Mesure de capacité, double décalitre, en Languedoc, v. *panau* ; stance de cinq vers ; un cinquième, v. *quint*.

Jou mandi au pouticaire un cinquen pèr pago de sas poutinglos.
G. D'ASTROS.

R. *cinq*.

CINQUEN, CINQUIEM (Menton), **CINQUIÈME, ENCO, IÈMO** (rom. *cinquen, sinquen, cinquê, cinquiesme, cinquau, cna, esma, aba*, cat. *cinqué)*, adj. et s. Cinquième, v. *quint*.

L'an cinquen, la cinquième année ; *un rèi cinquen*, un roi accompagné de quatre cartes de sa couleur ; *vint-e-cinquen*, vingt-cinquième ; *es la cinquièmo rodo dóu càrri*, c'est la cinquième roue du char, c'est un secours inutile ; *faire sa cinquièmo*, faire sa cinquième, classe de collège.

L'an MCCCCVIIII fon elegit papa novel, per son titol apelat Alisandre Sinquen.
B. BOISSET.

Fin dóu cinquième e darnier ate.
C. BRUEYS.

R. *cinq*.

CINQUENA, v. n. Produire cinq fois la semence, v. *quintupla*. R. *cinqueno*.

CINQUENCAMEN, CINQUIEMAMEN (rom. *quintament*, cat. *cinquenament)*, adv. Cinquièmement. R. *cinquen*.

CINQUENO, s. f. Un nombre de cinq ; pour lien, hart, v. *centeno*.

Uno cinqueno d'enfant, cinq enfants. R. *cinq*.

CINQUENO, CINCANETO (a.), **CINCONO, CHINCONO, CHICONO** (l.), s. f. Quintefeuille, plante, v. *frago, pato-de-loup*.

Cueie agramouno, cinqueno,
Lapas, bouon-siège, barbeno.
C. SARATO.

R. *cinquen*.

CINQUET, s. m. Tas de cinq gerbes, en Guienne, v. *garbeiroun*. R. *cinq*.

CINSA, CIMSA (g.), **CHINCHA** (b.), **CHINA** (auv.), **CINA** (lim.), v. a. et n. Enfumer, en brûlant du chiffon, v. *estuba* ; prendre une prise de tabac, renifler, v. *nifla, tabaca* ; flairer, respirer, humer, sentir, prévoir, v. *moufla, senti* ; fureter, quêter, sonder le terrain, v. *furna* ; chercher femme, chercher du travail, v. *bousca*.

Tout acò 's riche à vous cinsa lous èls.
J. JASMIN.

Cinsa de vinaigre, respirer du vinaigre ; *tè, cinso-n'en uno*, tiens, prends une prise ; *que vènes cina ?* que cherches-tu ? *ne puch pas lou chincha* (b.), je ne puis pas le sentir.

Cinsa la humado d'un coumplimen.
A. FERRAND.

R. *cinso*.

CINSADO, CINADO (lim.), s. f. Prise de tabac, v. *preso*. R. *cinsa*.

CINSAIRE, CINAIRE (lim.), **CHINAIRE** (auv.), **ARELLO, AIRIS, AIRO**, s. Celui, celle qui prend du tabac en prise, v. *tabacaire* ; qui va flairant, sondant, tâtonneur, euse, v. *mourfinaire* ; apprenti étameur, qui va chercher l'ouvrage de maison en maison. R. *cinsa*.

CINSAU, s. m. Variété de raisin noir à grains oblongs et croquants, bonne pour la table, dans le Gard, v. *bourdalès*.

CINSENS (b. lat. *Sinsanum, Cincianum, Sinthianum)*, n. de l. Cinsens, près Calvisson (Gard).

• Cinserisi, v. chi-seresin.

CINSO, CINSIO (d.), **CENSO** (v. fr. *cinse*, ceinture ; rom. *cinta*, ceinture, ruban), s. f. Toile brûlée et charbonnée dont on se servait en guise d'amadou, mèche ; fibres pourries et desséchées qu'on trouve dans les arbres creux, servant au même usage, v. *cueime* ; bolet amadouvier, v. *esco* ; odeur de roussi, v. *uscle* ; prise de tabac, v. *toussio* ; poussière, atome, v. *brisoun*.

Dounas-me vite lou fusiéu,
La cinso e lei brouqueto.
N. SABOLY.

Cinso peut dériver du latin *incensa* (brûlée) ou de l'espagnol *ceniza* (cendre), v. *ceniso*.

CINSO-CADE CINSE-CADE, s. m. Roitelet, oiseau, dans le Var, v. *rèi-petit*. R. *cinsa, cade*.

CINSOUS, OUSO, OUO, adj. Dont les fibres sont pourries, v. *alouiri, cor-manat*.

Ah ! respond Reginèu, lou sause
Cinsous, es-ti poussible qu'ause
Coume acò prouvouca li mèle dóu Ventour !
F. GRAS.

R. *cinso*.

CINT, CING (querc.), (lat. *cinctus)*, s. m. Bandage, dans le Tarn, v. *bendage, cen*.

• Cinta, v. cencha.

CINTÈI, s. m. Ceinture de pantalon, en Guienne, v. *cassano, fauquiero* ; sorte de lutte, à Bordeaux, v. *centuro*.

Aquí soun das gouyats qui fèden au cintèi.
VERDIER.

R. *cinta*.

• Cintièiro, cinto, v. centuro, cencho ; cinto-de-sant-Jan, v. absinte ; cinto-cimo *pour* finto-cimo ; Cinto-Gabello *pour* Gabello (Sento-) ; cintoun, v. jacintoun ; cintourno, v. sautourno.

CINTRA, CINDRA (rouerg.), v. a. Cintrer, v. *cambra* ; t. de tailleur, bâtir, agencer, faufiler, v. *fiéu-basta*.

Aimi lei sèt coulour que cintron lou nivàgi.
F. MARTELLY.

CINTRA, CINTRAT (l. g.), **ADO**, part. et adj. Cintré, ée ; Cintrat, nom de fam. mérid. R. *cintro*.

CINTRAGE, CINTRÀGI (m.), s. m. Action de cintrer ; t. de marine, ceintrage. R. *cintra*.

CINTRE, CINDRE (m. rouerg.), **CHINTRE** (for.), (b. lat. *cintrum, centrum)*, s. m. Cintre, figure en arcade, v. *arc* ; sillon tracé en tête d'une terre labourée, en Forez, v. *countour*.

A plen cintre, à plein cintre ; pour cintre surbaissé, v. *caiòu*.

Tandis qu'óublidon Diéu dabant l'obro d'un pintre
Ou dabant l'arco al large cintre.
J. JASMIN.

Dins un bousquet talhat en cintre,
Digne d'un tablèu de grand pintre.
B. FLORET.

R. *cintra*.

CINTRO, CINDRO (lat. *cinctura)*, s. f. Cintre, appareil de charpente sur lequel on bâtit une voûte ; règle pour cintrer, v. *simbèu*.

E lou soulèu que, dins la cintro
De si long rai, plan-plan s'enintro,
Laisso la pas de Diéu i palun.
MIRÈIO.

• Cinturo, v. centuro ; cinze, cinzo, v. cime ; ciò, v. cèu ; ciolho, v. cigalo ; ciouasa, ciouaso, v. civadal, civado ; cioucla, v. ciéucla ; ciouèro, v. civiero ; cioula, v. siéula ; cioure, v. ciéure ; ciourro, v. chourro ; cioutat, v. ciéuta.

CIPA, CHIPA (g. d.), **CHIÉUPA, SUPA** (lim.), (fr. *chiper*, dérober ; esp. *zampar*, cacher avec adresse ; b. lat. *cibare*, manger), v. a. Attraper, gripper, saisir, dérober, prendre, v. *arrapa* ; tirer les cheveux, v. *pèu-tira* ; gober, manger, v. *avala*. R. *acipa ?*

• Cipado, v. acipado.

CIPIERO (rom. *Cipieras, Cepieres*, b. lat. *Ceparicæ)*, n. de l. Cipières (Alpes-Maritimes) ; Sipeire, nom de fam. méridional.

La Cipiero, la Cipière, près Toulouse ; *lei Cipiero*, les Cipières, quartier de la commune d'Aix. R. *cep* ou *cebo*.

• Ciplo *pour* ciblo.

CIPRE, CHIPRE (rom. it. *Cipri*, lat. *Cyprus)*, n. de l. Ile de Chypre.

Vin de Cipre, vin de Chypre ; *vitriòli de Cipre*, vitriol bleu ; *en Cipre*, dans Chypre.

CIPRÈS, ACIPRÈS, AUCIPRÈS (niç.), **CIPRÈ** (rh.), **SUPRÈS, CIPRIÈ, CIPRISSIÈ, SUPRES-**

SIÈ (l.), **AUCIPRIÈ** (g.), (rom. *sipres*, cat. *xiprer*, it. *arcipresso*, lat. *cupressus*, gr. κυπάρισσος), s. m. Cyprès, arbre ; Supriès, Supriet, noms de fam. provençaux.

Faire lou ciprès, balancer la tête ; *li ciprès fan bèn calo*, les cyprès sont très propres à former des rideaux ; *Nosto-Damo di Ciprès*, Notre-Dame des Cyprès, vocable de l'ancienne église paroissiale de Fayence (Var) ; *lèio de ciprès*, palissade de cyprès ; *galo de ciprès*, galbule ou pomme de cyprès, v. *anauto, clos*.

Un aubre drech es lou ciprès,
Mai noun sènte rèn que la toumbo.
C. BRUEYS.

PROV. Dre coume un ciprès.
— Lou ciprès,
L'amo mai luen que près,

dicton relatif à la signification du cyprès, dans la plantation des mais.

Les Cambis, anciens seigneurs d'Orsan (Gard), portent dans leur blason un cyprès d'or.

CIPRIAN, CUPRIAN, PRIAN, SAPRIA (b.), **CIBRAN, CIPRA, CIBRA, CIBRÒ** (lim.), **SUBRAN, SUBRA, SURRA** (l.), (rom. *Civran, Cyvran*, esp. *Ciprian*, it. *Cipriano*, lat. *Cyprianus*), n. d'h. Cyprien ; Prian, De Cypriani, noms de fam. prov. ; Subra, nom de fam. gascon.

Sant Ciprian, saint Cyprien, né à Marseille, évêque de Toulon (474-546) ; *sant Subran*, abbé à Périgueux, mort au 6e siècle.

CIPRIAN (SANT-), SANT-SUBRA (toul.), **SÈNT-CIBRÒ** (périg.), (rom. *Sant Subra, Sen Cibra*, b. lat. *Sanctus Cyprianus*), n. de l. Saint-Cyprien (Aveyron, Dordogne).

Lou bàrri de Sant-Subra, le faubourg Saint-Cyprien, à Toulouse.

CIPRIANET, CIBRANET (rom. *Cyprianet, Cybranet, Sibranet, Sipranet*), n. d'h. Petit Cyprien. R. *Ciprian*.

CIPRIN, INO, adj. t. littéraire. De Cypris, qui appartient à Cypris.

La ciprino bando.
C. BRUEYS.

R. *Cipris*.

CIPRIOT, OTO, adj. et s. Cypriot, ote, habitant de Chypre ; Sipriot, nom de fam. prov. R. *Cipre*.

CIPRIS, CIPRINO (lat. *Cypris*), n. p. Cypris, Vénus, v. *Citerèio, Vènus*.

Mai puei Cipris apren l'afaire.
J. DIOULOUFET.

Leis fouertos armos de Ciprino.
G. BRUEYS.

Pèr éu soulet ai la passien
Que douno l'enfant de Ciprino.
C. ZERBIN.

CIR (SANT-), (rom. *Sant Circ*, b. lat. *Sanctus Ciricius, Ciricus*), n. de l. Saint-Cir (Dordogne) ; Saint-Cyr (Haute-Vienne) ; Saint-Cyrq (Aveyron, Lot, Lot-et-Garonne), v. *Ciergue, Ceri, Cri*.

Ugues de Sant-Cir, Hugues de Saint-Cyr, troubadour né à Thégra (Lot).

CIRA, CIERA (lat. *cerare*), v. a. Cirer, v. *encira* ; bougier une étoffe, v. *embougia*.

Cira 'n moble, cirer un meuble ; *cira li bóto*, cirer les bottes ; *acò me ciro*, cela m'ennuie.

De lard vièl, de ciro à cira.
C. FAVRE.

SE CIRA, v. r. Se cirer ; s'attifer, v. *alisca*.

De me cira noun ai lou dre ?
A. BOUDIN.

CIRA, CIRAT (l. g.), ADO, part. et s. Ciré, ée ; mat ; fashionable.

Pan cira, pain gras-cuit, lourd ; *avé lis uei cira*, avoir le tour des yeux battu et reluisant ; *telo cirado*, toile cirée, v. *encirado*. R. *ciro* 1.

CIRA, ESCHIRA (auv.), v. n. Tourbillonner, en parlant de la neige soulevée par la tourmente, v. *ceia, seia, siéula* ; pour souper, v. *cena*.

Ciro, le vent soulève la neige en poussière. R. *ciro* 2.

CIRAC, CIRAT (auv.), (lat. *Cyriacus*), n. d'h. Cyriaque, v. *Ceri, Ciergue, Cir*.

Sant-Cirac, Saint-Cyrac, près Foix (Ariège).

CIRAGE, CIERAGE, CIERÀGI (m.), **CERAGE** (lim.). **CIRATGE** (l. g.), **CIRATYE** (b.), s. m. Cirage, v. *cherubinado*. R. *cira*.

CIRAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. Celui, celle qui cire ; décrotteur, v. *ciro-boto*.

Un ciraire asseta sus sa queisseto.
ARM. PROUV.

● Cirampo, v. cisampo ; Circ, v. Cir, Ciergue.

CIRARIÉ, s. f. Industrie du cirier. R. *cirié*.

● Cirbèl, v. cervèu.

CIRCASSIAN, ANO (angl. *Circassian*), adj. et s. Circassien, enne. R. *Circassio*.

CIRCASSIANO, s. f. Circassienne, étoffe de laine croisée. R. *Circassian*.

CIRCASSIO, s. f. Circassie, pays des Tcherkesses, province caucasienne.

Lis amourous de Circassio
N'en devendrien enveious.
E. NEGRIN.

CIRCÈ (cat. lat. *Circe*), n. p. Circé.

La vergo de Circè.
P. GOUDELIN.

Li faguè faire tèsto à l'isclo de Circè.
M. BOURRELLY.

CIRCOUNCIRE (rom. *circumcire, circumsir*, it. *circoncidere*, lat. *circumcidere*), v. a. Circoncire, v. *retaia*.

Se conj. comme *dire*.

Un dervis lou vèn circouncire.
J. DÉSANAT.

Aquéu que circouncis e que sagato.
A. AUTHEMAN.

CIRCOUNCIS, ISO, part. Circoncis, ise.

L'enfant qu'es circouncis, pèr cregne Diéu sié na ! souhait que les Juifs provençaux font à leurs nouveaux-nés.

CIRCOUNCISIOUN, CIRCOUNCISIEN (m.), **CIRCOUNCISIÉU** (l. g. d.), (rom. esp. *circumcision*, rom. cat. lat. *circumcisió*, it. *circoncisione*), s. f. Circoncision.

Li cant que se disien la vèio de la circouncisioun.
J. MAYER.

CIRCOUNFERÈNCI, CIRCOUNFERÈNCIO (l. g.), **CIRCOUNFERÈNÇO** (nic.), (rom. *circumferencia, circumferensa*, cat. *circumferencia*, esp. *circunferencia*, it. *circonferenza*, lat. *circumferentia*), s. f. t. sc. Circonférence, v. *countour, roundage, roundelage*.

Tira 'no circounfèrènci, tracer une circonférence.

Digos-me se i a diferéncio
Déu centre à la circounferéncio.
G. D'ASTROS.

CIRCOUNFLÈISSE, ÈISSO (rom. *circumflecs*, it. *circonflesso*, esp. *circunflejo*, lat. *circumflexus*), adj. t. sc. Circonflexe.

Acènt circounflèisse, accent circonflexe, inusité en provençal.

CIRCOUNLOUCUCIOUN, CIRCOUNLOUCUCIEN (m.), **CIRCOUNLOUCUCIÉU** (l. g. d.), (rom. lat. *circumlocutio*, cat. *circunlocució*, esp. *circunlocucion*, it. *circonlocuzione*), s. f. t. littéraire. Circonlocution, v. *alleluia, bestour, retour*.

CIRCOUNNAVIGACIOUN, CIRCOUNNAVIGACIEN (m.), **CIRCOUNNAVIGACIÉU** (l. g. d.), (lat. *circumnavigatio, onis*), s. f. t. sc. Circumnavigation.

CIRCOUNVALACIOUN, CIRCOUNVALACIEN (m.), **CIRCOUNVALACIÉU** (l. g. d.), (esp. *circunvalacion*, lat. *circumvallatio, onis*), s. f. t. sc. Circonvallation, v. *valat*.

CIRCOUNVENI (esp. *circunvenir*, lat. *circumvenire*), v. a. t. littéraire. Circonvenir, v. *envirouna, tourneja, travaia*.

Se conj. comme *veni*.

CIRCOUNVENGU, CIRCOUNVENGUT (l.), UDO, part. Circonvenu, ue.

Lou papo li siguèt countràri,
Perqué siguèt circounvengut.
H. BIRAT.

CIRCOUNVESIN, CIRCOUMBESI (l. g.), **INO** (rom. *circumvesin, convicin*, esp. *circumvecino*, it. *circonvicino*), adj. t. littéraire. Circonvoisin, ine, v. *toucant, vesin*.

CIRCOUNVOULUCIOUN, CIRCOUNVOULUCIEN (m.), **CIRCOUNVOULUCIÉU** (l. g. d.), (lat. *circumvolutio, onis*), s. f. t. sc. Circonvolution, v. *bestour, regolo-barriéu, virouioun*.

CIRCOUSCRIÉURE (cat. *circunscriure*, port. *circunscriver*, it. *circonscrivere*, lat. *circumscribere*), v. a. t. sc. Circonscrire, v. *claure, enclaure*.

Se conj. comme *escriéure*.

CIRCOUSCRI, CIRCOUSCRICH (l.), ICHO, part. et adj. Circonscrit, ite.

CIRCOUSCRIPCIOUN, CIRCOUSCRIPCIEN (m.), **CIRCOUSCRIPCIÉU** (l. g.), (esp. *circunscripcion*, it. *circonscrizione*, lat. *circumscriptio, onis*), s. f. t. sc. Circonscription, v. *clausado*.

Nosto circouscripcioun dialeitalo.
M. FRIZET.

R. *circouscriéure*.

CIRCOUSPEICIOUN, CIRCOUSPEICIEN (m.), **CIRCOUSPECCIÉU** (l. g.), (cat. *circunspecció*, esp. *circunspeccion*, it. *circonspezzione*, lat. *circumspectio, onis*), s. f. t. littéraire. Circonspection, v. *avisado*.

CIRCOUSPÈT, ÈTO (cat. *circunspecte*, esp. *circunspecto*, it *circonspetto*, lat. *circumspectus*), adj. t. littéraire. Circonspect, ecte, v. *avisa*.

Siguen ferme, prudènt, counfiant, circouspèt :
Lou mau vèn à chivau e se retourno à pèd.
J. DÉSANAT.

CIRCOUSTÀNCI, CIRCOUSTÀNCIO (l. g.), **CIRCOUSTANÇO** (nic.), (rom. *circumstancia*, port. esp. *circunstancia*, it. *circonstanza*, lat. *circumstantia*), s. f. Circonstance.

Dins de tàli circoustànci.
ARM. PROUV.

Escouto soun marit en touto circoustanço.
J. RANCHER.

CIRCOUSTANCIA (esp. *circunstanciar*, it. *circonstanziare*), v. a. Circonstancier.

Circoustàncie, àncies, àncio, ancian, ancias, àncion.

CIRCOUSTANCIA, CIRCOUSTANCIAT (l. g.), ADO, part. et adj. Circonstancié, ée. R. *circoustànci*.

CIRCUIT (cat. *circuit*, it. esp. port. *circuito*, rom. *circuitio*, lat. *circuitus*), s. m. t. sc. Circuit, v. *countour, rode, tour*.

CIRCULA, CIERCULA (cat. esp. port. *circular*, it. *circulare*, lat. *circulari*), v. n. Circuler, v. *courre, vanega*.

Lou fresc dóu matin qu'en la chambro circulo.
J. RANCHER.

CIRCULACIOUN, CIRCULACIEN (m.), **CIRCULACIÉU** (l. g. d.), (esp. *circulacion*, cat. *circulació*, it. *circolazione*, lat. *circulatio, onis*), s. f. Circulation, v. *navigacioun, vanegacioun, vai-e-vèn*.

Un bèu pont es estat coustruch e mes à la circulacioun, lì a quauque tèms.
NOUVELLISTE DE NICE.

Gassèndi estudiè 'mé Peyresc lou fenoumène de la circulacioun dóu sang.
A. MICHEL.

CIRCULANT, ANTO, adj. Circulant, ante. R. *circula*.

CIRCULÀRI, ÀRIO ou **ÀRI** (rom. cat. esp. port. *circular*, it. *circolare*, lat. *circularis*), adj. Circulaire, v. *redoun*.

Letro circulàrio, letro circulàri, ou tout court *circulàri*, lettre circulaire, circulaire.

Se n'es douna avis pèr uno circulàri en tóuti lì felibre.
LOU PROUVENÇAU.

CIRCULARIMEN (rom. *circularmen*, cat. *circularment*, esp. port. *circularmente*), adv. Circulairement R. *circulàri*.

CIRCULARITA, CIRCULARITAT (l. g.), (rom. *circularitat*, it. *circolarità*), s. f. Forme circulaire, v. *redouneta*. R. *circulàri*.

CIRCULATÒRI, ÒRIO ou **ÒRI** (angl. *circulatory*, it. *circolatorio*, lat. *circulatorius*), adj. t. sc. Circulatoire.

CIRCUM-CIRCA, CIRCOUN-CERCO (port. lat.

circum-circa), adv. Environ, à peu près, v. *peraqui*.

CIRE, CIERGE, CÌRI (l. g.), **CIÈRI** (Var), **CIÈRGI, CIÀRGI** (m.), **CIRO** (for.), (rom. cat. *ciri, ciry*, cat. *ciri*, esp. port. *cirio*, it. *cero*, lat. *cereus)*, s. m. Cierge, v. *candèlo ;* massette d'eau, v. *fielouso ;* espèce de cactier, plante ; Cire, nom de fam. languedocien.

Circ pascau, cierge pascal ; *circ plouraire*, cierge funéraire ; *cierge-de-Nosto-Damo*, molène, plante ; *erbo-de-cierge*, salicaire, plante ; *ièni lou cire à-n-un batejat*, assister à un baptême en tenant un cierge à la main.

Ai mes un cire à Nosto-Damo.
L. ROUMIEUX.

Fasès me va prestamen dire,
Afin que prepàri moun cire.
C. BRUEYS.

Ièu me foundriéu coumo un cierge.
N. SABOLY.

● Cirèch, cirèi, v. cerié ; cireigié, v. cereisié ; cireija, cirèijo, cireijou, v. cereisa, cerieso, cereisoun.

CIREIROT (rom. *cireyrol)*, s. m. Fabricant de cire, en Gascogne, v. *boudousquié*. R. *cirié*.

● Cireisié, v. cereisié ; cirèiso, cirèisi, cirèjo, v. cerieso.

CIRENAÏCO (lat. *Cyrenaïca)*, s. f. La Cyrénaïque, le pays de Cyrène. R. *Cireno*.

CIRENEN, CIRENENC (l.), **ENCO**, adj. et s. De Cyrène, Cyrénaïque.

Simoun lou Cirenen, Simon le Cyrénéen. R. *Cireno*.

CIRENO (rom. *Cirenem*, lat. *Cyrenc)*, n. de l. Cyrène, ancienne ville d'Afrique.

CIRETO, s. f. Petite cire, cire fine.

Tous prepaus mistamen sabouna de cireto.
A. G. 1600.

R. *ciro*.

● Cirga, v. sirga.

CIRGATÈL, CIRGOTÈL (lat. *circos, circus*, épervier), s. m. Nom qui désigne plusieurs oiseaux de proie, en Rouergue, v. *busarat, esparvié*.

● Cirgue, v. Ciergue ; Ciri, v. Cèri.

CIRIAC (SANT-) (lat. *Sanctus Cyriacus)*, n. de l. Saint-Ciriac, près Layaur (Tarn), v. *Ciriac*.

CIRIÉ, CIRGIÉ, CIERGIÉ (rom. *ciriers*, esp. *cerero*, port. *ciriciro*, b. lat. *cirarius)*, s. m. Cirier, fabricant ou marchand de cierges et de bougies, v. *candelié* ; pour cerisier, v. *cerié*. R. *cire*.

● Cirièi, v. cerié ; Cirile, v. Cerile.

CIRIMANAGE (b. lat. *cirmanagium)*, s. m. t. de coutumes. Ancienne redevance seigneuriale, en Béarn.

CIRO, CIERO, CERO (lim.), **CÈIRO** (niç.), (rom. cat. port. it. esp. lat. *cera*), s. f. Cire ; gomme du cerisier, résine des arbres, v. *goumo, gemo, peresino ;* craie, en Dauphiné, v. *gredo ;* Cire, Sière, noms de fam. mérid.

Ciro de jardinié, composition de cire, de poix et de térébenthine, servant à la greffe des arbres ; *ciro d'Espagno*, cire d'Espagne, cire à cacheter ; *ciro grasso*, poix des cordonniers ; *ciro de sant Clar, ciro dis uei*, chassie des yeux, v. *cassido, lagan, rèumo ; ciro dis auriho*, cérumen des oreilles ; *ciro de blad*, matière fécale, en style burlesque ; *candèlo de ciro*, cierge ; *sèmblo un viè de ciro, sèmblo un sant de ciero*, se dit d'une personne raide, immobile ou stupéfaite ; *erbo-de-la-ciro*, caille-lait.

PROV. L'on fai ço que l'on vòu emé la ciro molo. — Li candèlo saran à bon marcat, sis uei fan de ciro.

La *cira*, en Forez, désigne le fromage blanc, v. *ceras*.

CIRO, SURO (m.), (esp. *ceja*, sourcil, amas de nuages sur une montagne), s. f. Neige soulevée par le vent, tourmente de neige en poussière, givre, v. *ceio, seio, sejo, siéulo ;* vent froid, bise, v. *cisampo ;* pour cil, v. *ciho*.

Fai ciro, la neige tourbillonne.

Camino, e la suro
Li coupo lei bras ;
Chaspo sa figuro,
Sènte plus souu nas.
J.-F. ROUX.

R. *ciho*.

CIRO-BOTO, CIERO-BOTO (m.), s. m. Décrotteur, v. *freto-boto*.

Se faguè ciro-boto.
A. TAVAN.

Lei ciero-boto de Marsiho
An jamai cinq franc au boussoun.
ISSERT.

R. *cira, boto*.

CIROLO, CEIROLO (esp. *ciruela*, prune), s. f. Variété de figue blanche, connue dans les Alpes-Maritimes, v. *bèl-uei, rascas*.

Blanc de ceirolo, variété de raisin, connue en bas Limousin. R. *ciro*.

CIROULAS, CEIROULAS, s. m. Variété de raisin, connue en bas Limousin. R. *cirolo*.

CIROUN, CEIROUN (m.), **CIROU** (l.), (b. lat. *siriones ;* gr. κίων, insecte qui ronge le blé), s. m. Ciron, petit insecte, v. *mascloun ;* dartre, v. *bèrbi ;* ancienne petite monnaie de Provence (Et. Garcin) ; Cironis, nom de fam. gascon.

Me siéu pas espargna 'n ciroun, je ne me suis pas économisé un centime.

D'acò si fourmèt un ceiroun
Que devenguèt un pichoun verme.
C. BRUEYS.

Pas plus gros qu'un pèd de ceiroun.
ID.

CIROUN, s. m. Le Ciron, petite rivière des Landes de Gascogne, affluent de la Garonne.

CIROURGIAN, CIRURGIAN, CIRORGÈN (rh.), **SURGEN** (l.), **CHURGEN** (g.), (rom. *cirurgian, surgian*, cat. *cirurgià*, port. *cirurgião*, esp. *cirujano*, angl. *surgeon*, lat. *chirurgianus)*, s. m. Chirurgien ; officier de santé, v. *mège*.

PROV. Cirourgian pietadous,
Cementèri gibous.

R. *cirourgio*.

CIROURGIANOT, SURGENTOT et **CHURGENTOT** (g.), s. m. Petit chirurgien, v. *sanguetas*. R. *cirourgian*.

CIROURGICAU, CIRURGICAL (l.), (lat. *chirurgicalis)*, adj. t. sc. Chirurgical, ale, chirurgique.

CIROURGÌO, CIRURGÌO (m.), (rom. *cyrurgia, sirurgia, surgia*, cat. port. *cirurgia*, lat. *chirurgia)*, s. f. Chirurgie.

La cirourgìo d'Albucasis, la chirurgie d'Albucasis (célèbre médecin arabe), traduction romane du 14e siècle conservée à la bibliothèque de l'école de Montpellier.

CIROUS, CIEROUS, CEROUS (g.), **OUSO, OUO**, adj. Qui produit de la cire ; chassieux, euse, v. *grupelous, lagagnous*.

Marc-Antòni lou nargous
E Micoulau lou cirous.
A. PEYROL.

R. *ciro*.

CIROUSO, CIEROUO (m.), s. f. Caillet-lait jaune, plante dont les fleurs ont la couleur et l'odeur de la cire, v. *erbo-de-la-ciro*.

La ferigoulo secarouso
L'espi, la sàuvi, la cirouso.
CALENDAU.

R. *cirous*.

● Cirpo, v. sirpo.

CIRQUE (angl. *cirque*, cat. esp. port. it. *circo*, lat. *circus)*, s. m. t. littéraire. Cirque, v. *areno, cloup, round*.

Lou cirque de Gavàrni, le cirque de Gavarnie, célèbre site des Hautes-Pyrénées.

De cirque èron bastit.
J. RANCHER.

Quand sian au tiatre, sian pas au cirque.
LOU TRON DE L'ÈR.

● Cirro, v. sirro ; cis, v. cist.

CISA, v. a. Connaître une femme, en Dauphiné, v. *bica*. R. *cinsa*.

● Cisaio, cisalhos, v. cisello.

CISAMPO, CIRAMPO, CILAMPO (l.), **CESAMPO, CEJAMPO** (a.), (rom. *sisampa)*, s. f. Vent glacial, vent du nord, bise, v. *biso, bousquiero, mountagniero, rispo, zibo ;* légère couche de neige, dans les Alpes, v. *ncvado ;* femme dont les vêtements sont en désordre, en Forez, v. *escamandre*.

Prene la cisampo, s'exposer à l'air froid, à la bise.

Dreissas l'auriho, car siéi rau
De la cisampo qu'espinguejo.
LAFARE-ALAIS.

Avans que boufe la cisampo.
A. CROUSILLAT.

R. *cisaupino*.

CISAUPIN, CISALPI (l.), **CISARPIN, CESARPIN** (rh.), **INO** (cat. *cisalpi*, esp. port. it. *cisalpino*, lat. *cisalpinus)*, adj. et s. Cisalpin, ine, v. *Piemountès*.

L'Itàli dóu Nord prenguè lou noum de Republico Cisaupino.
ARM. PROUV.

Un cisaupin, un étranger, un malotru, un sacripant, un chenapan, sorte de terme injurieux introduit dans la langue par les soldats de la campagne d'Italie sous la première République.

Cèsalpin est le nom d'un botaniste du 16e siècle.

● Ciscla, ciscladis, ciscla, v. giscla, giscladis, gisclado.

CISCLATOUN (rom. *cisclaton, ciclaton, sisclato, sisclat*, ar. *segalaton ;* lat. *cyclas*, robe d'apparat), s. m. Étoffe de soie usitée au moyen âge.

De ciclatoun e de broucat reiau
Lèu à si pèd toumbo sa vestiduro.
ISCLO D'OR.

● Ciscle, cisclet, v. giscle, gisclet.

CISCLO, CISCLE (bord.), (fr. *éclisse)*, s. f. Bride de sabot, en Guienne, v. *bridoulo, courrejo, gansoulo*. R. *cinglo, cenglo*.

● Cise, v. cese ; cisèl, v. cisèu.

CISELA, CISALHA (a.), (esp. *cinselar*, it. *cesellare)*, v. a. Ciseler, tailler avec un ciseau, v. *escrincela ;* couper avec des ciseaux, v. *estaianta, mouchela*.

Ciscle ou *cisèlli* (m.), *clles, cllo, elan, clas, cllon*.

Em' acò l'on lé cisello
Sa cabeladuro d'or.
ISCLO D'OR.

CISELA, CISELAT (l. g.), ADO, part. et adj. Ciselé, sculpté, ée.

Viage de fen que sèmblo cisela, chargement de foin bien appareillé ; *ùni carto ciselado*, des cartes biseautées. R. *cisèu*.

CISELADURO, s. f. Ciselure, v. *escrincela-duro*.

De poulidi ciseladuro,
Obro de glòri e de doulour.
S. LAMBERT.

R. *cisela*.

CISELAGE, CISELÀGI (m.), s. m. Action de ciseler. R. *cisela*.

CISELAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO (port. *sinzelador*, esp. *cincelador*, it. *cesellatore)*, s. Celui, celle qui ciselle, ciseleur, v. *escrincelaire*.

Li martelet di ciselaire de bureto.
A. DAUDET.

Ciselarello de cardoun, ouvrière qui coupe la queue et les plus grosses épines des chardons à foulons. R. *cisela*.

CISELAS, s. m. Grand ciseau, v. *cisello*.

R. *cisèu*.

CISELET, CISELOU (rouerg.), s. m. Ciselet.

Uni ciselet, une paire de petits ciseaux.

Dins la pèiro e lou bos
Toun ciselet taio e retaio.
A. TAVAN.

R. *cisèu*.

CISELLO, CISELLOS (lim.), **CISAIO** (m.), **CISALHOS** (l. a.), s. f. Cisailles, ciseaux pour couper le fer ou pour tondre, v. *cisouero*.

Ai ma cisalo bèn coumodo :
En poudant de tout biais li vau.
P. FIGANIÈRE.

R. *cisèu*.

CISERANO (rom. *Ceserana, Soiseirana, Soseirana)*, n. de l. La Cizeranne ou Sizeranne, près Maymans (Drôme).

CISÈU, ÇUSÈU (d.), **CISÈL** (l.), **CHISÈL, CHI-**

SÈR, CHISÈ (Velay), (it. *cesello ;* du lat. *cædere, cæsum*, couper), s. m. Ciseau, v. *escaupre, taiant.*

Cisèu en pèiro, ciseau de maçon ; *ùni cisèu*, une paire de ciseaux ; *ùni cisèu de toundèire*, une paire de forces ; *estaco de cisèu*, chaînette à laquelle les femmes suspendent leurs ciseaux, v. *clavié ; coupa 'mé li cisèu*, couper avec des ciseaux ; *taia 'no pèiro à pouncho de cisèu*, tailler une pierre au ciseau ; *prene pèr cisèu*, prendre en travers ; *velo ourientado en cisèu*, voiles latines bordées l'une sur tribord et l'autre sur bâbord.

CÌSI, n. p. Saint Cisy, honoré à Rieux, en Languedoc.

CISOU, s. m. Membre viril, en Dauphiné, v. *bico, cacho.* R. *cisa.*

CISQUERO (v. fr. *cisoires*, it. *cesoie*, lat. *cisorium*), s. f. pl. Grandes cisailles, v. *force, forfe, louefre, tousouiro.*

● Cissa, v. acissa.

CISSAC, n. de l. Cissac (Gironde).

CISSAN (b. lat. *Cissanum, Cincianum, Cincinianum*), n. de l. Cissan (Hérault).

● Cisso-merdo *pour* suço-mèu.

CIST, CISTE, CISTRE (l.), **CHISTRE** (Velay), (rom. *cist, cyst*, ciste, arbrisseau, lat. *cistus*), s. m. Hellébore fétide, plante, v. *braio-de-loup, erbo-dóu-fiò, maussible, pisso-can ;* livèche, en Velay, v. *cisto ;* pied-de-lion, v. *pato-de-lioun ;* pour schiste, v. *chiste.*

CISTERNETO, s. f. Petite citerne. R. *cisterno.*

CISTERNÈU, CISTERNÈL (l.), s. m. Citerneau. R. *cisterno.*

CISTERNO, CITERNO (rom. cat. it. lat. *cisterna*), s. f. et n. de l. Citerne, v. *servo ;* Cisternes-la-Forêt (Puy-de-Dôme).

Certos si plagne grandamen
De l'aigo de vouesto cisterno.
C. BRUEYS.
Uno cisterno pestelado.
A. CROUSILLAT.

PROV. Vau mai uno font qu'uno cisterno.
— L'aigo de cisterno
Tout mau gouverno,

l'eau est un excellent remède.

CISTÈU (rom. *Cistel*, lat. *Cistertium*), n. de l. Cîteaux (Côte-d'Or).

L'ordre de Cistèu, l'ordre de Cîteaux ; *l'abat de Cistèu*, l'abbé de Cîteaux, Arnaud Amalric, légat du pape, prédicateur et chef de la croisade contre les Albigeois, depuis archevêque de Narbonne.

CISTO, CISTRO (l.), (rom. *cistra*), s. f. Lièvèche, *athamantha meum* (Lin.), plante recherchée par les troupeaux. R. *cist.*

CISTO, CISTRO (Var), (rom. *cistra*, lat. *cista*, gr. κίστη), s. f. Manne, berceau d'osier, v. *brès, cavagno ;* corbeille où l'on met le pain, v. *cesto.*

● Cistou, v. cestoun ; cistras, cistre, v. sistras, sistre (tuf, poudingue).

CITA (rom. cat. esp. port. *citar*, it. lat. *citare*), v. a. Citer, v. *mentaure ;* assigner en justice, v. *apela, cedula, coumpeli.*

Acò vau pas lou cita, cela ne vaut pas la peine d'en parler.

Puléu que de faire cita,
Perdié l'interés e la soumo.
A. BIGOT.
Vous citariéu de gènt.
M. BOURRELLY.

PROV. Qu cito l'autour noun es messourgulé.

CITA, CITAT (l. g.), ADO, part. Cité, ée.

CITACIOUN, CITACIEN (m.), **CITACIÉU** (l. g. d.), (cat. *citació*, esp. *citacion*, it. *citazione*, rom. lat. *citatio*), s. f. Citation, v. *assignacioun, cedulo, còpi.*

● Citadello, citadin, v. ciéutadello, ciéutadin.

CITAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO (rom. *citaire, citador*, esp. *citador*, it. *citatore*), s. Celui, celle qui cite, citateur ; demandeur en justice, v. *apelaire, atour, demandant.* R. *cita.*

CITAMEN (rom. *citamen*), s. m. Action de citer, v. *citacioun.* R. *cita.*

CITARISTO (rom. *citharista, citharizaire, citarizador*, cat. esp. it. *citarista*, lat. *citharista*), s. m. et f. Joueur, joueuse de cithare, de harpe, de lyre, de guitare, v. *arpisto.*

CITARO (rom. port. lat. *cithara*, cat. esp. *citara*), s. f. Cithare, luth, mandoline, lyre, harpe, instrument à cordes en général (vieux), v. *arpo, citro, lahut, liro, guitarro, zambougno.*

Deman sus ma citaro
Faren cianti leis èr lei plus armounious.
L. PICHE.

CITATÒRI (rom. *citatori*, cat. it. *citatoria*, b. lat. *citatorius, citatoriæ litteræ*), s. m. t. de pratique. Lettres citatoires, citation, v. *citacioun.*

La plumo sus l'aurelho, aus dits lous escritòris,
Pèr hens lou grèfe van demanda citatòris.
FONDEVILLE.

CITERÈIO (lat. *Cytherea*, gr. Κυθερεία), n. p. Cythérée, Vénus, v. *Cipris, Vènus.*

La grâcio de Citerèio
Juncho à la candour de Mirèio.
L. GORLIER.

● Citerno, v. cisterno.

CITÈRO (lat. *Cythera*), n. de l. Cythère, Cérigo, île grecque.

A l'aspèt dóu diéu de Citèro
Qu pourrié n'èstre pas sesi ?
H. MOREL.
Lou diéu nenet
Qu'adoron en Citèro.
CEBEN.

CITEROUN (lat. *Cythæron*), s. m. Le Cythéron, montagne de Grèce.

CITIS, n. de l. L'étang de Citis, près du Martigues (Bouches-du-Rhône).

CITISE (port. *cytiso*, lat. *cytisus*), s. m. t. littéraire. Cytise, arbrisseau, v. *aubour, galassoun, mes-de-mars, pouleto, sant-janet.*

Nimai nou broustarés jouts ma gardo, crabetos,
Lou citise flourit ni lous amars albas.
J. DE VALÈS.

CITOLO (rom. *citola, cithola*), s. f. Citole, espèce de lyre usitée au moyen âge. R. *citaro.*

CITOU, n. de l. Citou (Aude).

CITOULO, CITOURO (a.), (lat. *acidula*), s. f. Oseille sauvage, en Dauphiné, v. *acetouso, eigreto.*

CITRA, v. a. Poser aux animaux une sorte de cautère, en Guienne, v. *carga.*

CITRAN, n. de l. Citran (Gironde).

CITRAT, s. m. t. sc. Citrate. R. *citre.*

CITRE (lat. *citreum, citrus*, it. *citrullo*), s. m. Espèce de pastèque, v. *citro ;* citron, v. *citroun ;* sot, imbécile, en Languedoc, v. *bedigas.*

Es blound, acò n'a rèn d'estrange,
Coume la pèu dóu citre amar.
P. ARÈNE.

La félibresse du Caulon a employé ce mot dans le sens de « sistre, espèce de luth » :

léu n'ai qu'un ruste citre,

v. *citro* 2.

CITRI, CITRIC (l. g.), **ICO**, adj. t. sc. Citrique.

Acide citri, acide citrique. R. *citre.*

CITRIN, CITRI (l.), **INO** (rom. *citrin, citri*, port. it. *citrino*, lat. *citrinus*), adj. Citrin, ine, couleur de citron.

○ **CITRO** (rom. cat. *citra*, cruche, lat. *chytra*), s. f. Pastèque panachée à graine rouge, courge d'Espagne, *cucurbita citrullus* (Lin.), v. *gergelino ;* pour cidre, v. *cidre.*

Counfituro de citro, confiture de pastèque au raisiné.

CITRO (cat. *citra*, rom. *sedra*, it. *cetra*, lat. *cithara*), s. f. Sistre, espèce de luth, v. *citaro ;* venturon, espèce de serin, v. *venturoun.*

Anèt faire dau clos d'uno uitro
Un estrumen coumo uno citro.
D. SAGE.

Faire citro, manquer, faire défaut, faire l'école buissonnière, locution qui semble se rapporter au latin *citrà*, en deçà, hormis.

Voulènt s'espaça, fasien citro un moumen.
SIBOUR.

Coumprendrés ma peno de faire citro à tant bello coumpagno.
F. VIDAL.

CITROUIAT, CITROULHAT (l.), s. m. Plat de citrouille cuit au four (Boucoiran), v. *coucourdat, coujat, tian.* R. *citrouio.*

CITROUIO, CITROULHO (l.), (it. *citrullo*), s. f. Pastèque, à Montpellier, v. *pastèco ;* citrouille, potiron, v. *coucourdo, tuco*, plus usités. R. *citro* 1.

CITROUIOUN (lat. *satyrion*, plante bulbeuse), s. m. Ache, plante, en Languedoc, v. *àpiès.*

CITROUN (esp. *acitron*, b. lat. *citro*, lat. *citreum*, gr. κίτριον), s. m. Citron, v. *limo, pounsire ;* faux melon d'eau, pastèque panachée, dans le Tarn, v. *citro.*

Sènso oublida la flou d'arange
Nimai l'essenço de citroun.
DEBAR.
Moun estoumac s'enva : de citroun ! de citroun !
J. LAURÈS.

PROV. Jaune coume un citroun.

CITROUNADO, s. f. Jus de citron, v. *limounado.* R. *citroun.*

CITROUNAT, s. m. Conserve de citron. R. *citroun.*

CITROUNELLO (esp. *cidronela*), s. f. Citronnelle, mélisse, v. *abihano, limouncto, pounsirado ;* thymus citratus, autre plante ; aurone, v. *genestet.*

Citrounello sóuvajo, mélite des bois, plante.

Al-loc de citrounello
Toucaras la coustello.
M. BARTHÈS.

R. *citroun.*

CITROUNIÉ, s. m. Citronnier, v. *bigarradié, limounié.*

Li citrounié, li lausié-roso,
CALENDAU.

R. *citroun.*

● Ciubert, v. cubert ; ciula, v. choulo, chouro ; ciutat, v. ciéutat ; civa, v. civado.

CIVADA, v. a. Donner de l'avoine, v. *acivada* plus usité.

SE CIVADA, v. a. Se nourrir, manger ; flâner, se promener, en Forez. R. *civado.*

CIVADADO, CIBASADO (g.), s. f. Ration d'avoine, v. *picoutin.* R. *civado.*

CIVADAGE (rom. *civadatge, sivadatge*, b. lat. *civadagium*), s. m. Redevance en avoine. R. *civado.*

CIVADAL, CIÉUASA (g.), s. m. Terre à avoine, en Limousin, pièce d'avoine, v. *civadiero.* R. *civado.*

CIVADARIE, CIBADARIÈ (l.), s. f. Les avoines en général, grand champ d'avoine, monceau d'avoine. R. *civado.*

CIVADASSO, s. f. Grande avoine, avoine touffue ; avoine stérile, averon, v. *cais ;* folle avoine, en Limousin, v. *civado-fèro.* R. *civado.*

CIVADAT, s. m. Champ semé d'avoine, récolte d'avoine, dans l'Hérault. R. *civado.*

CIVADETO, CIBADETO (l.), s. f. Petite avoine ; cévadille, plante, v. *civadiho.* R. *civado.*

CIVADÈU, s. m. Petite chevrette ou crevette de mer, crustacé qui ressemble à un grain d'avoine, v. *niero-de-mar.*

Manja de civadèu, manger des crevettes. R. *civado.*

CIVADIÉ, CIVAIÉ (a. d.), **CIBADIÈ** (l.), **CIBADÈ** (g.), (rom. *civaier*, b. lat. *civaderium*), s. m. Mesure pour l'avoine et pour le grain en général, valant deux picotins et équivalente au quart d'une *panau* et au trente-deuxième d'une *cargo*, v. ces mots ; sixième partie d'une aune, en Languedoc ; superficie d'un are ou environ, dans les Alpes.

Miè-civadié, picotin, v. *coupo.*

N'en pagaras tres civadiés,
Pèr lou mens, de boueno semenço.
C. BRUEYS.
Lei niero si pourrien prendre à plen civadié.
P. BELLOT.

R. *civado.*

CIVADIERO, CEVADIERO, CIVADIÈIRO (l.), **CIBADIÈIRO** (rouerg.), (cat. *civadera*, port. *cevadeira*, it. *civadiera*, b. lat. *civaderia*), s. f. Champ d'avoine, v. *aveniero, civadal* ; t. de marine, civadière, voile qu'on suspend sous le mât de beaupré, ainsi nommée parce qu'on l'a comparée à un sac à avoine ; mesure pour les grains, v. *civadié*.

Quand dintre d'uno civadiero
Lou coulège va pasturga.
C. BRUEYS.

Uei ou *trau de la civadiero*, œil de la civadière. R. *civado*.

CIVADIHO, CEVADIHO, CIBADILHO et **CIBADIL** (l.), (cat. *cibadilla*), s. Cévadille, plante et graine vermifuge, v. *grano-de-capouchin*. R. *civado*.

CIVADO, CIVA (a. d.), **CIVAIO, CIVAU** (a.), **CIBADO** (l.), **CIBARO** (rouerg.), **CHIVADO** (Velay), **CIÉUADO** (b.), **CIBASO, CIÉUASO** (g.), (rom. *civada, sivada, civada, sibada, civaa*, for. *chivada, chivae*, cat. *civada* ; port. *cevada* ; esp. *cebada*, orge ; lat. *cibatus*, nourriture), s. f. Avoine, v. *aveno* ; repas, dîner, en Forez, v. *repas* ; Sivade, Civatte, noms de fam. provençaux.

Civado marsenco, ivernenco, avoine de mars, avoine d'hiver ; *civado de capelan*, poivre ; *civado de ferre*, coups d'éperon ; *pousso de civado*, balle d'avoine ; *faire de civado*, semer de l'avoine ; *douna civado*, donner l'avoine, v. *acivada* ; *prene civado*, prendre sa provende, se régaler ; *gagna civado*, gagner son avoine ; se vautrer, en parlant d'un âne ; faire de l'exercice, marcher, sauter, gambader ; *perdra pas civado fauto de brama*, si on l'oublie, ce n'est pas faute de réclamation.

PROV. Civado de febrié
Emplis lou granié.
— Meno-me plan à la mountado,
Descènde à la davalado,
E vèi-me manja la civado,
Iéu te farai bono journado.
— La civado fai lou roussin.
— La messo e la civado
Noun an jamai retarda la journado.
— La civado noun es facho pèr lis ase.
— Miòu que labouro pas gagno pas la civado.
— Quand la civado tiro,
La graisso viro.

la nourriture bonne fait aller le travail.

CIVADO-BAUCHO, s. f. Variété de folle avoine, en Languedoc, v. *civadasso*. R. *civado, bau, aucho*.

CIVADO-BLANCO, s. f. Épeautre serrée, variété de la grande épeautre, v. *espèuto*.

CIVADO-COUGUIÉULO, CIVADO-COUGUOULO (l.), **CIVADO-COUIOULO** (lim.), **CIBADO-PELUCO** (rouerg.), s. f. Folle avoine, en Languedoc et Limousin, v. *civado-fèro* ; avoine barbue, *avena barbata* (Brot). R. *civado, couguiéu*.

CIVADO-DE-MAR, s. f. Crevette de mer, petit crustacé, v. *carambot, civadèu*.

CIVADO-FÈRO, CIVADO-FÉLO, CIVADO-FOLO (l.), s. f. Folle avoine, plante, v. *aveno, verando*.

O grand civado-fèro
Que mountes dins li blad
Tant boudenfio e tant fièro,
Sies bono qu'à 'scala.
F. MISTRAL.

CIVADOUN, CIBADOU (l.), s. m. Avoine jaunâtre, *avena flavescens* (Lin.), plante ; Sibadou, nom de fam. languedocien. R. *civado*.

● Civaié, civaio, v. civadié, civado.

CIVARÈU, CIVARIÉU (Var), s. m. Lamproyon, ammocète, vulgairement « civelle », *petromizon branchialis* (Lin.), poisson dont on se sert pour appât, v. *lampresoun*. R. *civié*.

● Civau, v. civado.

CIVÈCO, CIBÈCO, CHIBÈCO, CIVÈTO (d.), **CIVÈSTO** (l.), **CIBÈTO** (rouerg.), (rom. *caveca*, for. *civetta*), s. f. Chevêche, petite chouette, v. *cabèco, cadosco, machoto* ; capricorne musqué, capricorne héros, insectes, v. *cabro, manjo-pero*.

Vièio civèco, vieille femme ; *grouа la civèco, prendre la civèco*, se morfondre à la bise, prendre froid en attendant ; *a arrapa la civèco*, il s'est enrhumé. R. *cabèco, cap*.

● Civet, v. civié.

CIVETA, v. n. Se régaler, en Dauphiné, v. *civada, regala*.

Avèque lour galant tout lou jour civeta.
BLANC LA GOUTTE.

R. *civet, civeto*.

CIVETO, CIBETO (l. g.), (it. *zibetto*, b. lat. *zibethum*, ar. *zebed*), s. f. Civette, espèce d'animal, parfum qu'on en retire.

Veguerias veni la civeto,
Lou teissoun emé la beleto.
VIEUX NOEL.
Soun aleno es suavo e neto
Coumo lou musc e la civeto.
C. BRUEYS.

CIVETO, CIBETO (l. g.), (rom. *sivela*), s. f. Cive, civette, ciboulette, espèce d'ail, v. *ceboulo*. R. *cebeto*.

CIVI, CIVIC (l.), **CIBIC** (g.), **ICO** (angl. *civic*, it. esp. port. *civico*, lat. *civicus*), adj. Civique.

Li dre civi, les droits civiques ; *la gardo civico*, la garde civique, nom d'un corps de gardes nationaux révolutionnaires qui se forma à Marseille en 1870.

Dins nostros fèstos civicos.
GIRARD, 1792.

CIVIÉ, CIBIÈ (l.), **CIBÈ** (g.), **CIVET, CIBET** (l.), (lat. *cibarium*, aliment), s. m. Civet, sorte d'apprêt culinaire, v. *bóudro, pebrado* ; Sibié, nom de fam. languedocien.

Iéu n'estimi rèn un cevié,
Car es uno viando groussiero.
C. BRUEYS.
De lapin au civié, de poulas fricassat.
J. BESSI.

PROV. Se fai ges de civié sènso teni la lèbre, ou
Fagues pas lou civié avans d'agué la lèbre.

R. *acive* ou *cebo*.

CIVIERADO, CIBIEIRADO (l.), s. f. Contenu d'une civière, v. *baiardado, cartouirado*.

Uno civierado de fumié, une civière chargée de fumier. R. *civiero*.

CIVIERO, CIBIERO, CEVEIERO (a.), **CIVIÈIRO** (lim.), **CIBIÈIRO** (l.), **CIBIÈRO** (toul.), **CIBIÈJO** (rouerg.), **CIÉUÈRO** (g.), (cat. *civera* ; it. *civea*, traîneau ; lat. *cybea*, vaisseau de transport), s. f. Civière, v. *baiard, gouiran* ; bière pour porter les morts, v. *bèro* ; brouette en corbeille, v. *cartouiro*.

Civiero à bras, bart ; *civiero à rodo*, brouette.

On dit aussi *uni civiero, uni civiero* (m.), *unos ciéuèros* (g.).

Lei Civiero, le mont des Civières, une des cimes de l'Estérel (Var). R. *cibre*.

● Civignoro, v. ceguignolo.

CIVIL, CEVIL (rh.), **CEBIL** (g.), **ILO** (rom. *civil, ceuil*, cat. esp. port. *civil*, it. *civile*, lat. *civilis*), adj. et s. Civil, ile ; civilisé, ée ; honnête, v. *avenènt, bourgau* ; Cibiel, nom de fam. gascon.

Li dre civil, les droits civils ; *l'estat civil*, l'état civil.

En toutos las causos civils et criminals.
COUT. DE MONTCUQ.
Touts amasso mesclats, lous grands dab lous civils.
PONDEVILLE.
Auren uno guerro civilo.
G. ZERBIN.

CIVILAMEN, CIBILOMEN (l. g.), (rom. *civilament, civilmen*, cat. *civilment*, it. esp. *civilmente*), adv. Civilement.

Civilament ou criminalament.
COUT. DE S. GILLES.

R. *civil*.

CIVILISA, CIBILISA (l. g.), **CEVELISA** (rh.), (port. *civilisar*, esp. *civilizar*, it. *civilizzare*), v. a. Civiliser, v. *abourgali*.

Que lou prougrès de-longo civilise.
J. DÉSANAT.

SE CIVILISA, v. r. Se civiliser, v. *amansi, adoumena*.

CIVILISA, CIBILISAT (l.), ADO, part. et adj. Civilisé, ée.

La nourriturо di pople civilisa.
T. POUSSEL.
En la man d'un poble
Qu'es mès cibilisat e noble.
G. D'ASTROS.

Cibilisàdis, ados, plur. narb. de *civilisa, ado*. R. *civil*.

CIVILISACIOUN, CIVILISACIEN (m.), **CIBILISACIÉU** (l. g.), (cat. *civilisació*, esp. *civilizacion*, it. *civilizzazione*), s. f. Civilisation, v. *abourgalimen*.

La civilisacioun, coume un autre deluge,
Mounto e gagno li jas.
C. REYBAUD.

Lou prouvençau devenié lou parla de la civilisacioun.
J. MAYER.

R. *civilisa*.

CIVILISAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. et adj. Civilisateur, trice.

Quinge cènts an de travai civilisaire.
J. ROUMANILLE.

R. *civilisa*.

CIVILITA, CEVELITA (rh.), **CIBILITAT** (l. g.), (cat. *civilitat*, it. *civilità*, esp. *civilidad*, b. lat. *civilitas*), s. f. Civilité, v. *avenènço, bourgaligo*.

Saup pas la civilita, il est impoli.

L'amabilita
Es lou miran de la civilita.
RICARD-BÉRARD.

R. *civil*.

CIVISME, s. m. Civisme, v. *patrioutisme*. R. *civi*.

● Civodasso, v. civadasso.

CIVRAC, n. de l. Civrac (Gironde), v. *Siéurac*.

CIZE (rom. *Sizer, Cisre, Cizia*, b. lat. *Cirsia, Cisera, Cisara*), n. de l. Le pays de Cize, vallée de la basse Navarre.

● Cizy, v. Cisi.

CLA, CLAC (l.), **CLIAC** (d.), interj. et s. m. Clac ! onomatopée du bruit produit par une chose qui claque ou qui se casse, v. *cli*.

Faire cla, claquer, manquer, rater.

E lou pot de terro, cla !
Pico de mourre, es ascla.
M. BOURRELLY.
Cla ! cla ! cla !
De bono clareto,
Cla ! cla ! cla !
De bon vin musca.
CH. DE NOURRICE.

● Cla, v. clap (tesson) ; cla, v. clar (clair) ; cla, v. clas (glas) ; cla, v. clau (clé) ; claba, v. clava.

CLABAUD (ar. *klab*, chien), s. m. Clabaud, espèce de chien de chasse qui aboie mal à propos, v. *can, chin, gous*.

Clabaud vient peut-être de *clamant*, comme *brihaud* qui se dit pour *brihant*.

CLABAUDA, v. n. Clabauder, v. *chamata, charpa, cridassa*. R. *clabaud*.

CLABAUDAGE, CLABAUDÀGI (m.), s. m. Clabaudage, v. *cridage*. R. *clabauda*.

CLABAUDAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. et adj. Clabaudeur, euse, v. *bramaire*. R. *cla bauda*.

CLABAUDARIÉ, CLABAUDARIÒ (d.), s. f. Clabauderie, v. *cridarié*. R. *clabauda*.

● Clabeira, v. clavela ; clabèl, clabela, clabelado, clabeleto, clabeliè, clabelièiro, clabelino, clabelou, v. clavèu, clavela, clavelado, clavelet, clavelié, claveliero, clavelino, claveloun ; clabeto, clabiè, clabièiro, v. claveto, clavié, claviero ; clabis, v. clavun ; clabut *pour* caupu, v. caupre.

CLACA, CLICA (l.), v. n. et a. Claquer, v. *cruci, flisca, peta* ; parler à tort et à travers, divulguer, répéter, v. *bafouia* ; manger avidement, v. *brifa*.

Claque, ques, co, can, cas, con.

Claca quicon de porto en porto, publier une chose de porte en porte ; *que de man claquèron* ou *se claquèron* (g.), que de mains applaudirent ! R. *clac*.

CLACADO, CLACAT (g.), s. f. et m. Coup du

plat de la main, taloche, v. *bacèu ;* éclat, action rapide, v. *pet.* R. *claca.*

CLACAGE, CLACAMEN, s. m. Claquement, v. *cli-cla, flisc.*

I'aguè 'n clacamen de man, il y eut un claquement de mains.

Ausès lou clacamen brutau
Di chasso que lou fouit desplego.
J. DÉSANAT.

R. *claca.*

CLACANT, s. m. Hâbleur, en Béarn, v. *cracaire.* R. *claca.*

CLACASSA, v. n. Jacasser, v. *barjaca.* R. *claca.*

● Clacho, clàchi, v. esclacho.

CLACO (b. lat. *claca)*, s. f. Claque, v. *ancado, aspado, clapado, placado ;* espèce de socque, galoche, v. *galocho, patin.*

Un capèu à claco, à la claco, un claque.

PROV. L'on fai pas sis afaire emé li claco.

R. *claca.*

CLACO, CLAQUE (b.), (lat. *cochlea)*, s. f. Coquille de mer, en Béarn, v. *couquiho, cruvèu.*

CLADECH (rom. *Cludech, Claduch, Clidoch*, b. lat. *Cladechium)*, n. de l. Cladech *(Dordogne).

CLAFA, v. n. Frapper bruyamment, écraser, v. *esclafa.*

Plòu que clafo, il pleut à verse. R. *clapa.*

CLAFADO, s. f. Flaquée, aspersion, v. *espouscado ;* averse violente, v. *glavas.*

Las penos, d'uno clafado,
Rajon sus chasque fournèl.
A. VILLIÉ.

R. *clafa.*

CLAFARDO, s. f. Grosse variété de châtaigne, connue en Vivarais. R. *clapardo.*

CLAFÈL, CLOFÈL, s. f. Épizootie, fléau, peste, en Rouergue, v. *flèu.* R. *clafa, clavèl, *flèu.*

● Clafi, v. cafi ; claget, claiet, v. esglach ; Clairac, v. Cleira ; clairano, v. cleirano ; clairejа, v. clareja ; claireja *pour* esqueireja ; clairièiro, v. clariero ; clairo, v. claro ; clairoun, v. cleiroun.

CLAIS, n. de l. Claix (Isère).

CLAISSO, s. f. La Claisse, affluent de la Cèze (Gard).

● Clajo *pour* caupe (qu'il contienne), *en Rouergue*, v. caupre.

CLAM (rom. *clam, clamps*, cat. *clam)*, s. m. t. de coutumes. Plainte, réclamation, v. *clamo ;* clameur ; réunion où l'on parle beaucoup, en Guienne, v. *chafaret.*

Clam de rèndo, demande de fermage.

Cubri de soun tron lou clam dis ome.
T. POUSSEL.

R. *clama.*

CLAMA (rom. cat. *clamar*, lat. *clamare)*, v. n. et a. Crier, réclamer, porter plainte (vieux), v. *chama, crida, reclama, rancura ;* appeler, traiter de, en Béarn, v. *titra.*

Li plour de moun fléu innoucènt
Clamon, clamon vers iéu : glòri, pas e justiço !
S. LAMBERT.

A tous pèds me rebale en te clamant perdou.
A. ARNAVIELLE.

Lou patrou d'Acous
De cagot lou tratabo,
E Michèl de Bedous
Garroutè lou clamabo.
X. NAVARROT.

CLAMADISSO, s. f. Longue clameur, v. *badadisso, bramadisso, cridadisso.*

Uno clamadisso de joio e d'amour.
A. MONTEL.

R. *clama.*

CLAMADO, s. f. Cri, clameur, v. *bramado, chamado.*

Esperavo pas jamai la clamado de Bèl.
A. ROQUE-FERRIER.

R. *clama.*

CLAMADOU (rom. *Clamador)*, s. m. Le Clamadour, nom d'un quartier de la commune des Saintes Maries de la Mer (Bouches-du-Rhône). R. *clama.*

CLAMAIRE, ARELO, AIRIS, AIRO (rom. *clamaire, clamador)*, s. f. Celui, celle qui réclame, réclamant (vieux), v. *reclamaire.* R. *clama.*

CLAMANT, ANTO (rom. *clamant)*, s. Réclamant, appelant, plaignant, ante (vieux), v. *plagnènt, rancurant.*

Si s'acordo am lou clamant dins quatorze jours.
COUT. DE MONTCUQ, 1606.

R. *clama.*

CLAMATIÉ, CLAMATIÈ (rom. *clamatier*, rom. cat. *clamater, clamader)*, s. m. Braillard, v. *bramaire.* R. *clamado.*

● Clame (Sant-), v. Sant-Clame ; Clamens, Clamènt, v. Clemènt.

CLAMENSANO (rom. b. lat. *Clamensana)*, n. de l. Clamensane ou Clémensane (Basses-Alpes.

CLAMESI, s. m. Sorte d'acier du Limousin, v. *acié.*

CLAMIDO (it. *clamide*, lat. *chlamyda)*, s. f. t. littéraire. Chlamyde.

CLAMO (rom. *clama)*, s. f. Requête, réclamation, plainte, ajournement (vieux), v. *requèsto.*

Letras de clama, t. de l'ancien droit provençal, lettres de clameur. R. *clama.*

CLAMOUR, CLAMOU (l. b.), (rom. *clamor, clamoo*, it. *clamore*, cat. esp. port. lat. *clamor)*, s. f. Clameur, v. *bramado, cridèsto ;* appel, plainte, v. *clam ;* Clamour, nom de fam. arlésien.

Que vous enchau dóu rèi de Prusso
E de mi guerriéri clamour !
L. ROUMIEUX.

CLAMOUS (rom. *clamos*, criard, plaignant, lat. *clamosus)*, n. p. Clamoux, nom de fam. méridional.

Font-Clamouso, Font-Clamouse (Hérault), nom de lieu.

CLAMPIN, adj. et s. m. Boiteux, traînard, retardataire, soldat indolent, en Dauphiné, v. *goi.*

L'ome es petit, gibous, clampin.
M. DE TRUCHET.

R. *clapin.*

CLAN, s. m. Force, mesure, moyen, mouvement, élan, en Rouergue, v. *vanc.*

Prene sous clans, prendre ses mesures. R. *calanc.*

CLAN, s. m. Le Clan, affluent du Jaur (Hérault).

● Clanc, clanco, v. cranc, cranco.

CLANCÒ, s. f. Rocher qui surplombe, en Rouergue, v. *soubau ;* sonnaille de forme aplatie, v. *clapo.* R. *calanco.*

CLANDESTIN, CLANDESTI (l.), **INO** (cat. *clandesti*, it. esp. port. *clandestino*, lat. *clandestinus)*, adj. Clandestin, ine, v. *secrèt.*

Un maridatge clandestin.
G. D'ASTROS.

CLANDESTINAMEN (cat. *clandestinament*, esp. port. it. *clandestinamente)*, adv. Clandestinement, v. *escoundoun (d').* R. *clandestin.*

CLANDESTINETA, CLANDESTINITAT (l. g.), (esp. *clandestinidad)*, s. f. Clandestinité. R. *clandestin.*

CLANET, n. p. Clanet, nom de fam. lang.

CLANS (b. lat. *Clansium)*, n. de l. Clans (Alpes-Maritimes, Basses-Alpes).

CLANSAIO (rom. *Clansayes*, b. lat. *Clansayæ, Clansayum)*, n. de l. Clansayes (Drôme), ancien monastère de templiers.

Bertrand de Clansaio, Bertrand de Clansayes, évêque de Saint-Paul-Trois-Châteaux (1275).

CLANTI, CLATI (fr. *clatir*, aboyer, crier ; rom. *clat*, bruit), v. n. Claquer, résonner, retentir, v. *esclanti, resclanti, glati.*

Clantisse, isses, is, issèn, issès, isson.

Lou roussignòu fai clanti lou bouscage.
A. TAVAN.

Lou jouvènt, de sa plagnitudo,
Fagué clanti li piue e li còu e li vau.
F. GRAS.

● Claou, claoua, claouera, *pour* clau, claua, clauera.

CLAP, CLA (rom. *clap*, piém. *chap*, cat. *llap*, lat. *lapis)*, s. m. Éclat de pierre, caillou, v. *clapo ;* blocaille, sous-sol pierreux, v. *clavun ;* têt, débris de poterie, v. *tèst ;* Clap, nom de fam. provençal.

Aqui auren de clap emai de tèst à jabo.
ARM. PROV.

CLAPA (rom. *clapar*, holl. *klappen*, danois *klappe*, angl. *clap)*, v. a. et n. Claquer, donner une claque, frapper, battre, v. *bacela, pica ;* bûcher, v. *capusa ;* gauler, v. *acana ;* tousser d'une toux sèche et saccadée, v. *toussi.*

Clapa di man, applaudir ; *plòu que clapo*, il pleut à torrents.

Sus aqueles feiniants vous cal rede clapa
E laissa de repaus lous que gagnon lou pa.
C. PEYROT.

SE CLAPA, v. r. Se tasser, se durcir, en parlant de la terre.

CLAPA, CLAPAT (l. g.), ADO, part. Frappé, ée. R. *clapo.*

CLAPADIS, s. m. Battement, v. *batedis.*

Nou s'entendèt pertout qu'un clapadis de mas.
J. CASTELA.

R. *clapa.*

CLAPADO, CLAPAL (l.), s. f. et m. Claque, coup du plat de la main, v. *ancado, aspado, claco, placado, paumadello ;* volée de coups, v. *rousto.*

Jouga i clapado, jouer à la main chaude. R. *clapa.*

CLAPADOU, s. m. Tronchet, billot, v. *capus, plot.* R. *clapa.*

● Clapaira, v. clapeira.

CLAPAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. et adj. Celui, celle qui frappe, qui bat, qui maltraite, v. *picaire.* R. *clapa.*

● Clapar, v. clapié.

CLAPARDO, s. f. Grande sonnaille qu'on suspend au cou des chevaux ou mulets, v. *clapo, peitrau, redoun, sounaio.*

Las reboumbos, las clapardos
Menon un sagan d'infèr.
E. GLEIZES.

R. *clapa.*

CLAPAREDO, CLAPEIREDO (rom. *claparеda)*, s. f. Champ couvert de tas de pierres, terrain caillouteux, v. *clapeiredo, coudouliero, gres, peireguié ;* La Claparède, Claparède, nom de lieu et de famille (Gard).

A sous pèds uno bello font
De dessouto uno claparedo
Sort cascaiant.
LAFARE-ALAIS.

Gardavo dins lei clapeiredo.
A. CROUSILLAT.

R. *clapar, clapié.*

CLAPAROUSO (LA), n. de l. La Claparouse, près Revens (Gard). R. *clapar, clapeirous.*

CLAPAS, s. m. Bloc de pierre, gros caillou. gros éclat de bois, v. *esclapas ;* gros tas de pierres, monceau, amas, v. *tru ;* lieu couvert de pierres, v. *claparedo, clapié, clapouiro.*

Lou Clapas, nom par lequel les gens du peuple désignent la ville de Montpellier ; *enfant dóu Clapas*, indigène de Montpellier ; *un clapas de nèu*, un monceau de neige ; *lou Clapas des Pessamens*, nom que porte un tumulus de la Lozère ; *acó 's pourta de pèiro au clapas*, c'est porter de l'eau à la rivière ; *à clapas*, en masse.

Lou vesès, aquéu gros clapas de roco ?
A. CROUSILLAT.

PROV. Li pèiro van au clapas,
ou (l.)
Las pèiros van as clapasses,
un bonheur ne vient pas sans l'autre.

Clapasses, plur. lang. de *clapas*. R. *clap.*

CLAPASSAS, s. m. Gros bloc de pierre, v. *burcho, peirasso.* R. *clapas.*

CLAPASSAU, CLAPASSÀL (l.), s. m. Grand coup de poing, de marteau, de bâton, v. *boumbassau.* R. *clapas.*

CLAPASSEJA, CLAPASSIA (m.), v. n. Marcher dans les pierres, dans un lieu caillouteux, v. *brecassa, roucasseja.* R. *clapas.*

CLAPASSIERO, CLAPASSIÈIRO (l.), s. f.

Motteux, oiseau, v. *cuou-blanc, clapeiret, rouqueirolo.* R. *clapas.*

CLAPASSIHO, CLAPASSILHO (l.), s. f. Blocaille, roche concassée, v. *roucassiho, peiriho.* R. *clapas.*

CLAPASSIÑO, s. f. Terre pierreuse, pleine de blocaille, v. *claparedo.* R. *clapas.*

CLAPASSOUN, CLAPASSOU (l.), s. m. Éclat de pierre, v. *roucassoun;* tesson, v. *tèst.* R. *clapas.*

CLAPEIRA, CLAPAIRA (l.), v. a. Poursuivre à coups de pierres, lapider, v. *acoudoula, aqueira.*

Clapèire, èires, èiro, eiran, eiras, èiron.

Jamai clapeirarés la bacello troumpado.
P. DE GEMBLOUX.

Entau lou scelerat, chascun lou catelavo
E degus noun lou clapeiravo.
ID.

CLAPEIRA, CLAPEIRAT (l.), **ADO**, part. Lapidé, ée. R. *clapié.*

CLAPEIRADO, CLAPEIRAIO (a.), (rom. b. lat. *clapeirada*), s. f. Amas de pierres, contenu d'un *clapié.* R. *clapié.*

CLAPEIRAS, s. m. Grand amas de pierres, v. *brecaio, mount-joio.* R. *clapié.*

● Clapeiredo, v. claparedo.

CLAPEIRET, s. f. Petit tas de pierres, v. *cantarèu;* cul-blanc, motteux, oiseau qui aime à se percher sur les petits tas de pierres, v. *cuou-blanc, quiho-mouto.* R. *clapié.*

CLAPEIROLO, s. f. Petit amas de pierres, v. *mountivié.*

Aubouras-lé 'no clapeirolo
Pèr que l'oundo jamai nous posque separa.
MIRÈIO.

S'auson dinda li clapeirolo.
F. GRAS.

Is agrunas di clapeirolo.
A. MATHIEU.

R. *clapiero.*

CLAPEIRÒU, CLAPEIROUN (rom. *clapayrol*), s. m. Petit tas de pierres, cailloux amoncelés au bord d'un champ, v. *moulounet;* Clapeyron, Claperon, nom de fam. mérid.

E se rampouno e s'entrigasso
Bèn mléus que sus lei clapeiròu
Uno tousco de tiragasso.
A. MATHIEU.

R. *clapié.*

CLAPEIROUS, OUSO, OUO, adj. Couvert de tas de pierres, pierreux, rocailleux, euse, v. *peiregous.*

Au ribeirés d'un gaudre clapeirous.
F. DU CAULON.

Raramen que se veguèsse d'autre trafé que li draio clapeirouso.
F. BLANCHIN.

R. *clapié.*

CLAPEJA, v. n. Claquer, particulièrement en parlant des sabots, v. *bacela, claca.*

Fasien souto sei pèd clapeja lei calado.
P. MAZIÈRE.

R. *clapa.*

CLAPESPINO, s. f. Variété de châtaigne, connue dans les Cévennes. R. *clap, espino.*

CLAPET (angl. *clapper*, battant ; b. lat. *clapetum*, crécelle), s. m. Clapet, petite soupape ; bascule d'un comptoir de marchand par où l'on jette l'argent ; cloporte, insecte qui se tient sous les pierres, v. *clapeto.* R. *clap, clapa.*

CLAPETA, CLIOPETA (lim.), v. n. Claquer des mains, v. *aplaudi.*

Lei grand soun fa pèr vanta,
Lei petit pèr cliopeta.
J. FOUCAUD.

R. *clapet.*

CLAPETO (AIGO), adj. f. Eau tiédie, eau dégourdie au feu ou au soleil, v. *tebès, tousc.* For. *clapa, cliapa*, tiède.

CLAPETO, CLAPOTO, CLOPOUOTO, CLAUPORTO, s. f. Cloporte, insecte qui se cache sous les pierres, en Rouergue, v. *porc-de-sant-Antòni.* R. *clapo.*

CLAPI (néerl. *klappen*), v. n. Glapir, aboyer (G. Azaïs), v. *gingoula, giscla, glati*, plus usités.

CLAPIÉ, CLAPIÈ (l.), **CLAPAR** (auv.), (rom. *clapier, clapey*, cat. *claper*, b. lat. *claperium*), s. m. et n. de l. Tas de pierres, amas de cailloux rejetés hors d'un champ, terrain recouvert de pierres, monceau, v. *cantarèu, mountivié, mount-joio ;* clapier de lapin, garenne privée, v. *counihiero ;* rucher, assemblage de ruches, v. *apié ;* maison de débauche, v. *bourdèu ;* Le Clapier (Aveyron), Clapiers (Hérault), noms de lieux, v. *derrabopoto ;* Clapier, De Clapiers, Clapiès, noms de fam. méridionaux.

Clapié de laire, tas de voleurs ; *clapié de piafo*, tas de rustres ; *à clapié*, à monceaux, en grand nombre ; *Luc de Clapiers*, nom patronymique du célèbre marquis de Vauvenargues, d'Aix.

PROV. Dóu bon terradou bon vin,
Dóu bon clapié bon lapin.
— Jamai clapié a fa bon prat.
— Pèiro à pèiro, se fan clapié.
— La pèiro toumbo au clapié,

la fortune ne favorise que les riches, l'eau va toujours à la rivière. R. *clap, clapo.*

CLAPIÈRO, CLAPIÈIRO (l.), **CLAPÈRO** (b.), (rom. *clapiera*, b. lat. *clipparia*), s. f. Amas de pierres, v. *clapié, peirado ;* peau dont on couvre la tête des bœufs, v. *capiero.*

Soun brut de pèd dins li clapiero
Ié faslé pòu.
R.-A. ROUMANILLE.

Ah ! que de cops nouostro clapiero
A vist renouvela sous pouonts !
L. GORLIER.

Machoto-clapiero, chevêche, petite chouette, v. *civèco.* R. *clapo.*

CLAPIHO, CLAPILHO (l.), s. f. Pierraille concassée, v. *clapassiho, peiriho.*

Pastre, leissas vòsti clapiho.
M. GIBARD.

R. *clapo.*

CLAPIN, s. m. Fragment de fer de cheval, v. *ferrichoun.* R. *clap.*

CLAPINEJA, CLAPINEA (a.), v. n. Locher, se dit du bruit que fait un fer cassé, quand un cheval est en marche, v. *clapeja.* R. *clapin.*

CLAPIS, s. m. Variété de châtaignier, connue dans les Cévennes, v. *clapisso.* R. *clapo.*

CLAPISSA, v. a. et n. Combler de pierres, entasser des déblais (Boucoiran), v. *aclapassa.* R. *clapisso.*

CLAPISSO (rom. b. lat. *clapissa*), s. f. Décombres, lieu couvert de pierraille, petit coin de terre pierreuse, v. *gres ;* variété de châtaigne connue dans les Cévennes, portée par le *clapis.* R. *clapo.*

CLAPISSOUN, CLAPISSOU (l.), **GLAPISSOU** (lim.), s. m. t. de mépris. Petit rien ; Clapisson, nom de fam. méridional.

Un clapissoun de drole, un petit gamin. R. *clapisso.*

CLAPITEIO, s. f. Clabauderie, aboiements, en Béarn, v. *japadisso.*

Déus cas courrents craing chic la clapiteio.
GASSION.

R. *clapi, clapeta.*

CLAPO (b. lat. *clapa*, lat. *lapis*), s. f. Éclat de roche, pierre, caillou, v. *clap, caiau, code, pèiro ;* blocaille, rocaille, lieu couvert de blocs de pierres, v. *brecaio ;* clapier de lapin, v. *clapouiro ;* éclat de bois, moitié d'un billot refendu, bûche, v. *chapo, esclapo ;* morceau d'une pomme, v. *darno ;* la Clape, montagne des environs de Narbonne.

Clapo de biòu, moitié d'un bœuf ; *que clapo d'ome !* quel colosse !

Di rèri bouscatié s'entendié la picolo
Brusi contro li clapo, en esfatant li clot.
ISCLO D'OR.

S'entendié que lou brut di clapo que resquihavon.
J. ROUMANILLE.

CLAPO, s. f. Sonnaille de mouton ou de mulet, à flancs aplatis et parallèles, v. *clapardo, clanco, queirado, reboumbo.*

La clapo as flancs sarrats.
LAFARE-ALAIS.

Jamai noun pourtara clapo en mountagno,

se dit d'un agneau ou d'un enfant qui dépérit à vue d'œil. R. *clapa.*

● Clapoto, v. clapeto.

CLAPOUIRO, CLAPOURO, s. f. Pierrée, conduite de pierres pour l'écoulement des eaux, v. *ouvede, valat-ratié ;* lieu couvert de pierres, v. *claparedo ;* clapier, terrier de lapin, v. *clapié.*

Dins li clapouiro dóu coutau
Peréu ma vigno se permeno.
A. MATHIEU.

Long dei ribas, sus lei clapouiro.
A. CROUSILLAT.

R. *clapo.*

CLAPOUN, CLAPOU (l.), s. m. Petit éclat de pierre ou de bois, v. *esteloun ;* caillot, en Guienne, v. *caiostre.* R. *clapo* 1.

CLAPOUN, CLAPOU (l.), s. m. Sonnaille de mulet, v. *bourroumbo, timbourle.*

Si clapoun tau que de campano.
C. GLEIZE.

PROV. Brandouia coumo clapoun de móunié.

R. *clapo* 2.

CLAPOUNA, v. a. Couvrir les oiseaux avec le filet de chasse, v. *afielata.* R. *capo ?*

CLAPOUSO, s. f. La Clapouse, nom de lieu et de ruisseau, dans le Gard et les Hautes-Alpes. R. *clap, clapo.*

CLAPOUTEJA, v. n. Clapoter, v. *chambouta, gafouia.*

L'aigo clapoutejavo.
FRÉCHIER.

R. *clapa.*

CLAPU, CLAPUT (l.), **UDO**, adj. Membru, ue, v. *caloussu.*

Lou pus claput del troupèl (Cocural), le bœuf. R. *clapo.*

● Claque, v. cluco.

CLAQUEJA, v. n. Claquer, cliqueter, v. *fisca, peta.*

La granisso claquejo, la grêle pétille.

Ella sus lou Cous li fouit claquejon.
J. SOBRIER.

R. *clac.*

CLAQUET, s. m. Loquet, en Limousin, v. *cadaulo ;* caquet, bruit de langues, en Béarn, v. *cacalé.*

Entertant qui n'anaben au claquet de lenguetos.
V. LESPY.

R. *clac.*

CLAQUETA, CRAQUETA (g.), v. n. Cliqueter, en Dauphiné, v. *batareleja ;* claqueter, en parlant des cigognes. R. *claquet.*

CLAQUETAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. et adj. Celui, celle qui cliquète ou claquète. R. *claqueta.*

CLAQUETO, s. f. Cliquette, en Limousin, v. *cliqueto ;* loquet, v. *cadaulo.*

À la claqueto dóu jour, au point du jour, en Querci, v. *clico.* R. *claqueta.*

CLAR, CLA (l.), **CLIAR** (lim. d.), **CLAS, CHIAB**, (d.), **ARO** (rom. *clar, clars, ara*, cat. *clar*, esp. port. *claro*, it. *chiaro*, lat. *clarus, ara*), adj. Clair, aire, v. *cande, linde ;* évident, ente ; distinct, incte ; rare, v. *rar.*

De blad clar, du blé clair ; *de blad clar, de blads clars* (l.), des blés clairs ; *dins lis espàci clar, dins li clars espàci, dins lous clars espàcis* (l.), dans les espaces clairs ; *d'aigo claro*, de l'eau claire ; *d'aigo claro, d'aigos claros* (l. g.), des eaux claires ; *de clàri voues, de clàrei voues* (m.), *de claros voues* (l.), des voix claires ; *li clàris estello, lei clàreis estello* (m.), *las claros estellos* (l. g.), les claires étoiles ; *pèço claro*, pièce de filet à larges mailles qui est au commencement d'une seine ; *aigo fino-claro* (J. Jasmin), eau claire et transparente ; *verd clar*, vert gai ; *iòu clar*, œuf stérile ; *es clar*, *es uno causo claro*, c'est clair, c'est évident ; *es clar que*, il est clair que ; *es clar coume de leissiéu, coume de boudin*, c'est clair comme la bouteille à l'encre.

PROV. Clar coume l'aigo dóu riéu, coume d'aigo de ro, coume l'aigo-boulido, coume l'aire, coume l'argènt, coume de cristau, coume un uei de serp, coume un uei de pèis, coume un bissol.

— Quouro es claro la mountagno,
Manjo, e vai-t-en pèr campagno.
— Quouro es claro la marino,
Manjo, e rèsto à la cousino.

CLAR, CLA (l. g.), s. m. Ce qui est clair, endroit clair ; flaque d'eau, lagune, lac, étang, à Arles, v. *estang, lau, lono, mueio ;* pour glas, v. *clas ;* Ducla, nom de fam. languedocien.

Tira au clar, tirer au clair, clarifier ; *lou clar de la luno,* le clair de la lune, v. *lugano ; entre lou clar e lou trèu,* au crépuscule, entre chien et loup ; *lou Grand-Clar,* nom d'un étang voisin d'Arles, aujourd'hui desséché.

Lis aurige d'aquesto vido
Au treboula voste bèu clar.
A. TAVAN.

Lous clas soun clafits de grouûn.
A. LANGLADE.

PROV. Clar d'en bas, mountagno escuro,
Plueio seguro,

dicton usité dans les Cévennes.

Ciar, dans le sens de lagune, est peut-être l'anagramme de *lac.* R. *clar* 1.

CLAR, CLA (l. g.), adv. Clair ; distinctement.

Parla clar, parler clair ; *canta clar,* chanter d'une voie claire, sonner creux ; *semena clar,* semer clair ; *vèire clar,* voir clair ; *iè vèi clar,* il est clairvoyant ; *fai clar,* il fait clair ; *vous lou dise net e clar,* je vous le déclare haut et clair. R. *clar* 1.

CLAR, CLA (l. g.), n. d'h. Clair ; nom de fam. provençal.

Sant Clar, saint Clair, évêque d'Apt ; saint Clair, apôtre de l'Aquitaine, premier évêque d'Albi, au 4e siècle ; saint Clair, abbé de Saint-Marcel de Vienne, mort vers 676.

Erbo-de-sant-Clar, euphraise ; *ciro de sant Clar,* chassie des yeux.

PROV. Sant Clar porto quaranteno.
— Sant Clar d'Alau, sant Antòni de Cujo, sant Vincèn de Roço-Vairo, sant Blai de Ceirèsto,
Soun quatre marridi fèsto,

les patrons des localités sus-nommées ont leurs fêtes au cœur de l'hiver. R. *clar* 1.

CLAR (SANT-), n. de l. Saint-Clar (Gers), *Sant-Cla de Loumagno,* patrie des abbés D'Arquier et D'Astros, poètes gascons ; Saint-Clair (Isère) ; nom d'une montagne qui domine la ville de Cette. R. *Clar* 4.

CLARA, CLARAC (g.), (rom. *Clarac, Clerac,* b. lat. *Claracum, Clariacum),* n. de l. Clairac (Lot-et-Garonne) ; Claira (Pyrénées-Orientales) ; Clarac (Hautes et Basses-Pyrénées), v. *cardaire.*

De Clarac, poète toulousain du 17e siècle.

CLARAMEN, CLAROMEN (l.), **CLAROMENTS** (b.), **CLIARAMENT** (d.), (rom. cat. *clarament,* esp. port. *claramente,* it. *chiaramente),* adv. Clairement, v. *palès (à).*

Claramen, que poudié respondre ? franchement, qu'avait-il à répondre ? R. *clar.*

CLAR-E-BRUN, s. m. Clair-obscur, v. *calabrun.*

Sa manièro sabènto de rèndre li dedins de glèiso,
de n'en marca li clar-e-brun.
ARM. PROUV.

CLARÈIO, s. f. La Clarée ou Clairée, nom du torrent qui donne naissance à la Durance, à l'origine de la vallée de Névache (Hautes-Alpes). R. *clareja.*

CLAREJA, CLAIREJA (l.), **CLAREIA** (b.), **CLEIREIA** (d.), (rom. *clarejar, clareiar,* cat. *clarejar,* esp. port. *clarear),* v. n. et a. Être clair, paraître clair, commencer à luire, poindre, v. *pouncheja ;* briller, v. *candeja, lusi ;* éclaircir, v. *esclargi.*

Mai l'aubeto clarejo au cèu.
T. AUBANEL.

Car toun cor es un vas
Ounte l'amour au founs clarejo.
J. MONNÉ.

R. *clar.*

CLAREJAGE, CLEIREIAGE (d.), s. m. Rayonnement, v. *rai.* R. *clareja.*

CLAREJANT, CLAREIANT (b.), **ANTO,** adj. Qui paraît clair, rayonnant, brillant, ante, v. *brihant, cande, lusènt.*

Sa goryo clareianto
Resplendech coum lou sou.
C. DESPOURRINS.

R. *clareja.*

CLARÈJO, s. f. Éclaircie, en Gascogne, v. *clariero, cleirano.* R. *clareja.*

CLARENC, n. p. Clarenc, Clarenq, nom de fam. languedocien. R. *clar.*

CLARENS (rom. *Clarens,* b. lat. *Clarentium),* n. de l. Clarens (Gers, Hautes-Pyrénées) ; Clerans (Dordogne).

CLARENSA (rom. *Clarenzac,* b. lat. *Clarenciacum, Clarentiacum),* n. de l. Clarensac (Gard).

CLARENSOUN, CLARENSOU (l.), n. p. Clarenson, nom de fam. lang. R. *Clarens.*

CLARESSO (it. *chiarezza),* s. f. Limpidité, transparence, v. *lindeta.*

Dins sa claresso me prefounde.
A. ROQUE-FERRIER.

R. *clar.*

CLARET, CLIARET (auv. d.), **CLAROT** (b.), **ETO, OTO** (rom. cat. *claret,* esp. port. *clarèto,* it. *chiaretto),* adj. Clairet, ette, un peu clair, aire, v. *clarinèu.* R. *clar.*

CLARET (rom. cat. *claret,* esp. port. *clarete,* it. *claretto),* s. m. Clairet, vin clairet, v. *clareto.*

Vène, e te pagarai fuieto de claret.
J. ROUMANILLE.

R. *claret* 1.

CLARET (rom *Claret,* b. lat. *Claretum),* n. de l. Claret (Basses-Alpes, Hérault) ; nom d'une famille avignonaise qui portait un arc-en-ciel dans ses armes. R. *clar.*

CLARETA, CLARETAT (l. g.), **ESCLAIRETAT** (rouerg.), **CLARITA, ESCLARSITA** (niç.), (rom. *claritat,* cat. *claredat,* esp. *claridad,* it. *chiarità,* lat. *claritas, atis),* s. f. Qualité de ce qui est clair, clarté, v. *clarta, clarour.*

Après l'escuritat
Vèn puis la claritat.
LA BELLAUDIÈRE.

R. *clar.*

CLARETIÉ, CLARETIÒ (lim.), (*habitation de Claret),* n. de l. La Claretie, Claretie, noms de quartier et de fam. périg. R. *Claret* 3.

CLARETIÈRO, CLARETIÈIRO (l.), s. f. Vigne plantée en *clareto,* v. ce mot.

Li claretiero roussinello.
F. MISTRAL.

R. *clareto.*

CLARETO, CLIARETO (d.), s. f. Variété de raisin blanc, à grains petits, oblongs et séparés, que l'on conserve sur la paille ou suspendu en paquet, v. *malvesio ;* vin blanc agréablement parfumé, produit par ce raisin, v. *blanqueto ;* à Nimes, variété de raisin rouge qui ressemble à la blanche par la forme des grains ; éclaire, chélidoine, plante qu'on croyait bonne pour éclaircir la vue, v. *erbo-d'esclaire, erbo-de-santo-Claro ;* maladie des vers à soie dans laquelle ils deviennent demi-transparents, v. *clarinello ;* nom de femme, v. *Claro.*

Clareto rousso, raisin blanc à grains dorés ; *clareto roso,* variété à grains roses ; *clareto de Dio, de Castèu-Reinard, de Cauvissoun,* vin blanc de Die, de Château-Renard, de Calvisson, crûs renommés autrefois. R. *claret.*

CLARETOUN, n. p. Clareton, nom de fam. prov. R. *Claret* 3.

Clarguè, v. clergié.

CLÀRI, s. m. Spectre ; t. injurieux, imbécile, v. *glàri* plus usité ; Clary, nom de fam. prov.

Canta clàri, sonner creux, v. *clar.*

Li crìdi : vau dina, gros clàri !
A bouen gat, bouen gàrri.
L. PICHE.

PROV. Quicon dira clàri,

v. *Claro* 2. R. *clar.*

CLARI (rom. cat. *clarir,* it. *chiarire),* v. a. Éclaircir, clarifier, rendre clair, v. *esclargi* plus usité.

Clarisse, isses, is, issèn, issès, isson.

Claro fountano,
Clarissès-me moun amo.
ORAISON POP.

CLARI, CLARIT (l. g.), IDO, part. Éclairci, ie.

Soun front es pur e bèu
Coume uno aigo clarido.
A. TAVAN.

R. *clar.*

CLARIANO (cat. *clariana,* éclaircie), s. f. Narcisse des poètes, plante, v. *courbo-dono.* R. *clarciant.*

CLÀRI-COUMBO, CLÀREI-COUMBO (a.), n. de l. Clarescombes, ancienne abbaye du diocèse de Sisteron, v. *Clàri-Vau.*

● Clariège *pour* ariège, saliège.

CLARIÉ, CLARIÈ (l.), **IERO, IÈIRO,** adj. Clair, aire, qui n'est pas serré, v. *clar.*

Soun gilet èro fach d'uno telo clariero.
J. CASTELA.

R. *clar.*

CLARIERO, CLEIRIERO, CLARIÈIRO (g.), **CLAIRIÈIRO** (l.), (rom. *clariera, clarieyra,* claire-voie, fenêtre), s. f. Éclaircie du ciel, lueur, v. *cleirano, esclargissun, eslùci ;* clairière, trouée, v. *esclargiero ;* éraillure, vide, défaut, v. *faviero.*

Aquelo telo a de clarièro, cette toile est éraillée.

Lou soulel n'a pas mai que de pallos clarieros.
L. MENGAUD.

R. *clar.*

CLARIFICA (rom. cat. esp. port. *clarificar,* lat. *clarificare),* v. a. Clarifier ; éclaircir, v. *esclargi.*

Clarifique, ques co, can, cas, con.

Veiren clarifica tout ço qu'es escursi.
A. PEYROL.

Clarifiquèri moun enquèsto.
C. BRUEYS.

SE CLARIFICA, v. r. Se clarifier ; se manifester.

CLARIFICA, CLARIFICAT (l. g.), ADO, part. Clarifié, glorifié, ée.

Lo filh de la Vergena es ara clarifica, e Dio es clarifica en luy.
TRAD. DE L'ÉV. DE S. JEAN.

CLARIFICACIOUN, CLARIFICACIEN (m.), **CLARIFICACIÉU** (l. g. d.), (rom. *clarificacio, clarificamen,* cat. *clarificació,* esp. *clarificacion,* lat. *clarificatio, onis),* s. f. Clarification. R. *clarifica.*

CLARIFICATIÉU, IVO, IBO (rom. cat. *clarificatiu, iva,* esp. *clarificativo),* adj. Qui a la vertu de clarifier. R. *clarifica.*

CLARIN, INO, adj. Doucement clair, joliment clair, aire, v. *claret ;* Claris, nom de fam. languedocien.

E toun aigo lindo e sano e clarino
Se tenchavo lèu coulou de sanguino.
A. LANGLADE.

PROV. NIÇ. La luno setembrino
Es la mai clarino.

R. *clar.*

CLARIN, CLARI (b.), (cat. *clari,* esp. *clarin,* port. *clarim),* s. m. Clarine, la plus petite des sonnettes à moutons, à peu près cylindrique, v. *esquerlo ;* hautbois, en Gascogne, v. *auboi, cleiroun, graile.*

Hassan tinda pèr la ribèro
Lous fredous de nostre clarin.
L. BARON.

Quand pifres e clarins, d'un gai ressounamen,
Cercon de-gratilhous les pèds e le couratge.
P. GOUDELIN.

E lous claris que soun venguts
Ta dal l'aubado.
C. DESPOURRINS.

R. *clarin* 1.

CLARINEJA, v. n. et a. Rendre un son clair, répandre une douce clarté, v. *clareja.*

Aimi de t'ausi, campanal,
Clarineja qualque vièlh aire.
A. FOURÈS.

R. *clarin.*

CLARINELLO, s. f. Ver à soie atteint d'une maladie qui rend cet insecte demi-transparent, v. *clareto.* R. *clarinèu.*

CLARINET, ETO, adj. Qui rend un son clair ; diaphane, v. *clarinèu.* R. *clarin* 1.

CLARINETAIRE, s. m. Joueur de clarinette. R. *clarineto.*

CLARINETO, CLAIRINETO (d.), (port. *clarineta*), s. f. Clarinette.

Jouga de la clarineto, jouer de la clarinette ; *la clarineto à trege clau*, le fusil militaire. R. *clarin* 2.

CLARINÈU, CLARINÈL (l.), **ELLO**, adj. Agréablement clair, aire, transparent, ente, limpide, v. *cande, linde, trasparènt.*

Avès vist d'un laurouu
Pausa l'eigueto clarinello.
A. CROUSILLAT.

De clarinèlli tamarisso.
MIRÈIO.

R. *clarin.*

CLARINTÈINO, s. f. Soupe trop claire, dans l'Aude, v. *bouiaco.*

Escourriguèt la clarintèino
Dins un grand paro-grais.
A. MIR.

R. *clarinet.*

● Clàrio, v. claro.

CLARIOUN (rom. *clarion*, clairon), n. p. Clarion, Clérion, Clariot, noms de fam. prov. R. *cleiroun.*

CLARIS, s. m. Le Claris, affluent de l'Hérault (Gard). R. *clarin.*

CLARISSÈU, CLARISSÈL (l.), n. p. Clarissel, Clérisseau, noms de fam. prov. R. *Claris, clarin.*

CLARISSIME, IMO (lat. *clarissimus)*, adj. Très-clair, aire ; illustre, v. *ilustre.*

Aquel menistre clarissime.
H. BIRAT.

CLARISSO (esp. *clarisa*, religieuse de sainte Claire), n. de f. Clarisse, v. *Clareto, Claro.* R. *Claro.*

CLARISTO, s. f. Clariste, religieuse de sainte Claire, v. *meneto.*

Li claristo l'an adoura.
A. PEYROL.

R. *Claro.*

● Clarita, claritat, v. clareta.

CLÀRI-VAU (rom. *Clarasvals*, b. lat. *Claravallis)*, n. de l. Clairvaux (Aube), abbaye célèbre ; Clairvaux (Aveyron). R. *clar, vau.*

CLARJAS, s. m. Gueuse, masse de fer fondue, v. *masset.*

Un fiò de clarjas, fiò coume un clarjas, un feu de reculée. R. *clar.*

CLAR-MOUNT, CLERMOUNT (rom. *Clarmont, Clarmon*, lat. *Clarus Mons)*, n. de l. Clermont-Ferrand (Puy-de-Dôme), ancienne Gergovie des Arvernes, patrie de Pascal, de Thomas, de Chamfort, du jurisconsulte Domat et de l'historien Dulaure ; Clermont-Lodève (Hérault) ; Clermont (Gers, Landes, Dordogne, Lot-et-Garonne).

PROV. Clar-Mount,
Pichoto vilo, meichant renoum,

dicton relatif à Clermont-Lodève dont les habitants ont pour sobriquet *lous banco-routiès.*

CLAR-MOUNTÉS, ESO (rom. *Clarmontes*, b. lat. *Claromontensis)*, adj. et s. Clermontois, oise, de Clermont ; nom d'une ancienne monnaie frappée dans cette ville.

CLARO, s. f. Nasse, engin de pêche, v. *anguilièro, bouirounièrò, garbello, jambin ;* t. d'affinage, claire ; chaudière de raffineur de sucre, v. *caudièro.*

Li Claro, les Claires, nom d'un torrent du Dauphiné, affluent du Rhône ; *versa las claros* (l.), échauder la lessive avec des versements d'eau bouillante, v. *bouiènt.* R. *clar.*

CLARO, CLÀRI (m.), (rom. cat. esp. it. lat. *Clara)*, n. de f. Claire.

PROV. Santo Claro (12 août),
Béu fres, aro.

Erbo-de-santo-Claro, éclaire, plante ; *lou mot de santo Claro*, le fin mot, la clef du mystère, le « Sésame, ouvre-toi ». Cette expression remonte à la Ligue. *Santo Claro*, mot du guet des ligueurs marseillais, fut livré par l'un d'eux aux royalistes et devint proverbial ; *la glèiso de Santo-Claro*, l'église de Sainte-Claire, à Avignon, où Pétrarque vit Laure pour la première fois, le 6 avril 1327 ; *Claro d'Anduso*, v. *Anduso.*

CLARO, CLAIRO (a. d.), **CLÀRIO** (rouerg.), **GLARO, GLÀRIO** (querc.), **GLÀIRIO** (toul.), **GLAIRO** (g.), **GLIAIRO** (lim.), **GLÈIRO, GLÈIRIO** (l.), (rom. *clara, glara, glarea, glaria*, cat. port. esp. *clara*, it. *chiara)*, s. f. Glaire de l'œuf, albumine, v. *blanc, lerme ;* flegme, humeur glaireuse, v. *bilo,*

Claro d'iòu, glaro d'éu (lim.), blanc d'œuf.

Dam soun mujol la glairo touto soulo.
BERGERET.

● Claromen, v. claramen ; clarot, v. claret.

CLAROU, s. m. Le Clarou, affluent de l'Hérault (Gard). R. *clar.*

CLAROUN, CLAROU (l.), **CLAIROU, CLAIROTO** (narb.), n. de f. Petite Claire, v. *Clareto ;* pour clairon, v. *cleiroun.* R. *Claro.*

CLAROUR, CLAROU (l. g.), (rom. *claror, clayror, clardor, claor*, cat. *claror*, it. *chiarore)*, s. f. Faible clarté, lueur, v. *lusour.*

La clarour dis estello, la clarté des étoiles.

Pertout la pas espandis sa clarour.
J. MONNÉ.

R. *clar.*

CLAROUS, OUSO, OUO, adj. Peu consistant, ante, clair, aire, v. *clar.*

— Vos que te fague uno alhado ?
— Acò 's trop clarous, ma maire !
VIDAL AINÉ.

R. *clar.*

● Clars, v. clas ; clarsino, v. carsino.

CLARTA, CLARTAT (l. g.), **CLIARTA, CLARTADO** (d.), (rom. *clartat, clardat, claritat, clarat*, lat. *claritas, atis)*, s. f. Clarté, transparence, v. *clareta, clarour ;* lumière, vision oculaire, v. *lumiero.*

Bon Diéu ! la grand clarta !
I'a quaucarèn d'estrange.
N. SABOLY.

PROV. Es de raço de machoto, la clarta ié nouis.
— Vivo la clarta ! disié l'avugle.

CLARUN, s. m. Clarté vague, espace clair, éclaircie, v. *clariero, cleirano, esclargissun, lusido.*

Lou dous clarun de l'aubo matiniero.
A. CROUSILLAT.

Chaurihavo l'oumbrun e lou clarun que li roure
E li nóugulé boulegavon entre éli.
F. MISTRAL.

R. *clar.*

CLAR-VESÈNT, CLAR-VESENT (l.), **ÈNTO, ENTO**, adj. Clair-voyant, ante.

An renviat les geuts
Que lour fasion empach coumo trop clar-vesents.
MIRAL MOUNDI.

R. *clar, vèire.*

CLAS, CLAR (rh.), **CLARS** (a.), **CLIAS, CLÈS, CLERS** (d.), **CLAU** (rom. *clas, clars, clams*, cri, plainte ; it. *chiasso ;* esp. *clamoreo)*, s. m. Glas, v. *balandran, finido, laisso, modo ;* éclair, en Gascogne, v. *glau.*

Souna 'n clas, sonner pour un mort ; *souna li clas*, sonner le glas ; *sonon ti clas, tous classes* (l.), on sonne ton glas, tu es dégoté ; *li grand clas, lous grands classes* (l.), la grande sonnerie ; *li pichot clas*, la petite sonnerie ; *un paure clas*, une mauvaise nouvelle.

Enmando liuen ti clar en ma pauro memòri.
F. DU CAULON.

Quau sono lous classes ?
Lous quatre courpatasses.
CH. DE NOURRICE.

R. *clam.*

● Clasisso, v. clausisso.

CLASSA, v. a. Classer, v. *terceja.*

Mai sabiéu pas ço qu'èro
Quand me siéu fa classa.
CH. POP.

CLASSA, CLASSAT (l. g.), ADO, part. Classé, ée.

Marin classa, marin classé, inscrit au bureau des classes.

Sus la marino sies classa,
As drech de pesco, as drech de casso.
A. LANGLADE.

R. *classo.*

CLASSAMEN, CLASSOMEN (l. g.), s. m. Classement, v. *trio.* R. *classa.*

CLASSEJA (rom. *classejar)*, v. n. Sonner le glas. R. *clas.*

● Classes, *plur. lang. de* clas.

CLASSI, CLASSIC (l. g.), **ICO** (cat. *classich*, esp. port. it. *classico*, lat. *classicus)*, adj. t. littéraire. Classique.

Li libre classi, les livres classiques.

La tisano classico embriago un gournau.
A. PICHOT.

La colonie de Fréjus portait, sous les Romains, le surnom de *Classica* (nautique), parce qu'on y équipait les flottes. R. *classo.*

CLASSICISME (cat. *classicisme*, esp. *classicismo)*, s. m. t. littéraire. Classicisme, genre classique. R. *classic.*

CLASSIFICA (cat. port. *classificar*, esp. *clasificar*, it. *classificare)*, v. a. Classer, v. *classa* plus usité.

CLASSIFICACIOUN, CLASSIFICACIEN (m.), **CLASSIFICACIÉU** (l. g. a.), (cat. *classificació*, esp. *clasificacion*, it. *classificazione)*, s. f. Classification. R. *classifica.*

CLASSIFICAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. Celui, celle qui classe, classificateur. R. *classifica.*

CLASSO (cat. it. port. *classe*, lat. *classis)*, s. f. Classe ; année où l'on tire au sort, v. *man, tiero.*

La basso classo, la basse classe ; *la classo aparènto*, la classe moyenne et élevée ; *lou burèu di classo*, le bureau des classes, l'inscription maritime des matelots ; *faire si classo*, faire ses classes ; *ana en classo*, aller en classe, à l'école ; *manca classo*, manquer la classe ; *jouga i classo*, jouer à la marelle, v. *capello, escaleto, marrello.*

CLASSUN, n. de l. Classun (Landes).

CLASTRA, CLAUSTRA et **CLOSTRA** (g.), v. a. Cloître, v. *enclastra.*

CLASTRA, CLASTRAT (l.), ADO, part. Cloîtré, ée.

D'un sant oustal clastrat engulho la grand porto.
J. LAURÈS.

R. *clastro.*

CLASTRE (cat. *clastres*, it. *chiostro*, lat. *claustrum)*, s. m. Cloître, en Languedoc, v. *clastro* plus usité ; Clastre, nom de fam. arlésien.

En clastres, au presbytère, en Narbonnais.

CLASTREJA, v. n. Aller de cloître en cloître, de clocher en clocher ; vivre d'aventure, piquer l'assiette, v. *casteleja, vilandria.* R. *clastro.*

CLASTRET, s. m. Châtaignier qui porte la châtaigne *clastreto*, v. ce mot.

CLASTRETO, s. f. Variété de châtaigne, connue dans les Cévennes. R. *clastro.*

CLASTRIÉ, IERO (rom. *claustrier)*, s. Cloîtrier, ière, qui vit dans un cloître, v. *couventiau ;* Clastrier, nom de fam. prov. R. *clastro.*

CLASTRO, CLAUTRO (lim.), **CLOUTRO** (d.), (rom. *clastra, claustra, caustra*, cat. esp. *claustra*, it. *chiostra*, lat. *claustra)*, s. f. Presbytère, maison curiale, v. *caminado, curo, chapitèu ;* lieu clos de murs, v. *enclaus.*

Li clastro d'un mounastié, le cloître d'un monastère ; *li clastro de Sant-Trefume*, le cloître de Saint-Trophime, à Arles ; *dins ùni clastro, dins unos clastros* (l.), dans un cloître ; *lou pàti d'ùni clastro*, le préau d'un cloître ; *en clastro, à clastro*, au presbytère ; *bèn de clastro*, bien d'église ; *pero de clastro*, poire sauvage, en Rouergue.

Mountè 'n clastro emé bon couràgi.
A. CROUSILLAT.

Quitavo souvènt clastro em' un libre à la man.
J.-F. ROUX.

CLASTROUN, CLASTROU (l.), s. m. Petit réduit, v. *capitello ;* loge d'animaux, v. *castroun ;* Clastron, nom de fam. languedocien.

A moun clastrou dounàvi lou tantost.
B. FLORET.

Dins soun clastrou repauso.
ID.

R. *clastro.*

CLAT (LOU), n. de l. Le Clat (Aude).

● Clata *pour* aclata ; clati, v. clanti, glati.

CLAU, CLIAU (lim. d.), **CLA** (d.), **CLO** (for.), **CHAVE** (niç.), (rom. cat. *clau*, port. *chave*, it. *chiavo*, esp. *clave*, lat. *clavis*), s. f. Clef, dent, croc, v. *dènt* ; t. d'architecture, ancre, tirant, v. *ancro* ; traverse des ridelles d'un char, v. *caders* ; t. de marine, clan d'un mât ; jouet d'enfant, canonnière, v. *gisclet* ; t. de grammaire, principe, base ; Laclau, nom de fam. languedocien.

Clau torto, espèce de clef en demi-rond, qu'on passe dans un trou d'une porte pour faire couler un verrou qui la ferme ; *clau furado* ou *traucado*, clef forée ; *clau trousado, giblado*, clef faussée ; *clau empachado, engavachado*, clef engagée ; *fausso clau*, fausse clef ; *clau de manescau, clau angleso*, clef de voiture, clef anglaise, qui sert à monter et à démonter les écrous ; *clau de mostro, de musico*, clef de montre, de musique ; *clau de croto*, clef de voûte ; *clau d'uno fenèstro*, claveau d'une fenêtre ; *clau de pont*, éperon d'un pont ; *clau de Salamoun*, clavicule de Salomon, livre cabalistique ; *li clau dóu paradis*, les clefs du paradis ; *souto clau*, sous clef ; *tour de clau*, tour de clef ; *tour de la clau*, stratagème de lutteur qui consiste à saisir son adversaire à deux mains et par la nuque ; *li dènt d'uno clau*, le panneton d'une clef ; *torco, amanèu de clau*, trousseau de clefs ; *barra en clau*, fermer à clef, en Limousin, v. *pestela* ; *leva la clau*, ôter et emporter la clef ; *leva li clau dóu moulin*, mettre l'eau au moulin ; *metre uno clau dins l'esquino*, mettre à quelqu'un une clef dans le dos, pratique usitée pour arrêter les hémorrhagies ; *bouta la clau*, terminer ; *pourta la clau*, être le maître ; *metre la clau souto la porto*, mettre la clef sous la porte, faire faillite ; *rèndre un oustau, clau en man*, prendre à forfait la construction d'une maison, maçonnerie, menuiserie et serrurerie ; *jouga à la clau*, jouer au galet ; *lou quicha de la clau*, le moment décisif, v. *quicho-clau* ; *avé perdu sa clau*, avoir le dévoiement ; *Toulouun es uno clau de Franço*, Toulon est une des clefs de la France ; *acò 's la clau*, c'est la clôture ; *acò 's la clau de tout*, c'est la chose essentielle à connaître ; *a la clau sus tóuti*, il a la supériorité ; *bandat à la clau* (rouerg.), complètement soûl.

Qu'es acò que porto cènt quintau
E pourtarié pas uno clau ?

énigme populaire dont le mot est *lou Rose*, le Rhône, qui porte les navires et ne porterait pas une clef isolée.

PROV. La clau porto soun annado,

la livraison de la clef implique la location d'une maison pour une année entière.

— La clau d'or duerb pertout.

— Qu pren mouié croumpo un oustau
Que toui n'en porton uno clau.

Avignon a trois clefs dans son blason, Barcelonnette deux et Narbonne une.

CLAU (lat. *clabula* ou *clathrum*, herse ; gr. κλῆθρον, clôture), s. f. Claie sur laquelle on trainait un supplicié, v. *cledo*.

L'an tirassa sus la clau.
J.-J. BONNET.

CLAU, CLIAU (lim.), **CLÒU, CLIÒU** (d.), (rom. cat. *clau*, esp. *clavo*, port. *cravo*, lat. *clavus*), s. m. Clou, en Gascogne, v. *clavèu* ; hameçon, v. *mousclau* ; girofle, v. *girofle* ; pour clos, v. *claus* ; pour glas, v. *clas*.

Arrebateran prou sous claus (g.), on rivera bien ses clous.

Jou n'aurè pas un clau
Que tu noun sios mestresso e noun tengues la clau.
F. DE CORTÈTE.

Moun biouloun pouberous, dins un cantoun d'oustau,
Desempèi fort loung-tems, es penjat en un clau.
B. CASSAIGNAU.

Sous callatous, sous claus, soun enguilèro.
J. JASMIN.

Lou clau e lou pebe arrougnous.
G. D'ASTROS.

PROV. GASC. Magre coumo un clau.

CLAU-DE-SANT-JÒRGI (*clef de saint Georges*), s. f. pl. Le mouchoir derrière le cul, jeu d'enfants (Doujat).

Le dicton suivant est usité en Gascogne à un jeu qui est peut-être le même :

Pòrti la clau de sent Antòni,
La pourtarèi tant que bibrèi,
Tant que bibrèi la pourtarèi,
Darrè quaucun la dicharèi.

CLAU-DE-SANT-PÈIRE (*clef de saint Pierre*), **CLAU-PÈIDE** (rouerg.), s. f. Lézard gris, en Gascogne et dans l'Aude, v. *grisolo, lagramuso*.

PROV. S'assoulelha coumo uno clau-de-sant-Pèire.

CLAU-DE-SERPÈNT (*clou de serpent*), s. m. Insecte dont le derrière se termine par un long dard en forme de clou, en Dauphiné, v. *barban-jouan, capelan-fèr*.

Claua, v. clava ; clauarits, v. clavelet.

CLAUCA, CLAUCHA, CLOUCHA (rom. *clopchar, claudicar*, lat. *claudicare*), v. n. Clocher, boiter, v. *gouieja, panardeja* ; locher, branler, v. *branda, clapineja*.

Clauque, ques, co, can, cas, con.

Basto, falié que rèn clauchèsso.
V. THOURON.

CLAUD (b. lat. *Clodoaldus*, tud. *Chlodoald*), n. d'h. Cloud.

PROV. BORD. Pèr sant Claud
Vendémio maduro o de pau s'en fau.

CLAUD (SANT-), n. de l. Saint-Claud, en Périgord.

La Sant-Claud, variété de châtaigne, connue en Limousin.

● Claude, Clàudi, v. Glàudi ; clauè, v. clavié ; clauera, v. clavela ; clauetèi, v. clautrié ; claufi, v. cafi.

CLAUGNA, v. a. Piquer avec un clou, en Guienne, v. *pougne*. R. *clau* 3.

CLAUNATGE, s. m. Clayonnage, en Guienne. R. *clau* 2.

Clauporto, v. clapeto ; claupre, v. caupre.

CLAURE (rom. *claure*, cat. *cloure*, lat. *claudere*), v. a. et n. Clore, v. *barra, clausura, serra* ; enfermer, contenir, circonscrire, cacher, v. *caupre, enclaure, counteni* ; ramener le troupeau à l'ôtable, v. *embarra* ; conclure, v. *counclure* ; pour être contenu, v. *caupre*.

Clause, clauses, claus, clausèn, clausès, clauson ; clausièu ; clauseguère ou *clauguère ; clauseirai* ou *claurai ; clauseiriéu* ou *clauriéu ; clause* ou *claus* (l.), *ausen, ausès ; que claugue, gues, gue, guen, gués, gon ; que clauguèsse, èsses, èsse, essian, essias, èsson ; clausènt*.

Iè pode pas claure, je ne puis faire entrer mon pied dans cette chaussure.

Clauguè ma bouco em' un poutoun.
A. MATHIEU.

PROV. Clause li fedo, delargo li biòu.

CLAUS, CLOS (b.), **AUSO**, oso (rom. *claus*, lat. *clausus*), part. Clos, ose.

L'an claus, on l'a mis dedans, en prison ; *l'oustau es claus e cubert*, la maison a son toit et ses fermetures ; *testamen claus*, testament mystique ; *es un jo claus*, c'est un jeu forcé ; *veno clauso*, veine obstruée.

PROV. A bouco clauso noun intro mousco.

CLAUS, CLIAUS (d.), (rom. *claus*, cat. *clos*, lat. *clausum*), s. m. Clos, enclos, v. *enclaus* ; bercail, v. *cast* ; taillis de chênes, v. *taiado* ; t. de cadastre, quartier d'un territoire, section, v. *tenemen* ; Le Claux (Cantal) ; Delclaux, Duclaus, Desclaux, noms de lieux et de fam. méridionaux.

Lou claus bas, lou grand claus, lou sant claus, le cimetière, v. *cementèri*.

Clauses, plur. querc. de *claus*.

CLAUSA, v. a. Clôturer, finir, dans l'Aude, v. *claure*.

Clausa 'no letro, terminer une lettre.

En clausant aquesto loungo prefacio.
J. LAURÈS.

R. *claus*.

CLAUSADO, CLAUVADO (m.), (rom. *clausada*), s. f. Étendue d'un quartier, circonscription, enceinte, enclos, v. *enclaus* ; Clausade, De Clausade, noms de fam. limousins.

Dau castèl l'oumbrouso clausado.
A. LANGLADE.

R. *claus*.

CLAUSAS, s. m. Grand clos.

Desclauzas, nom de fam. mérid. R. *claus*.

CLAUSAU, CLAUVAU (m.), s. m. Porte de four, v. *porto*. R. *claure*.

CLAUSELET, s. m. Petit closeau. R. *clausèu*.

CLAUSET, CLAUVET (m.), (b. lat. *clausetum*), s. m. Petit clos, coin de terre, v. *cantoun, terroun*.

Tant soulamen dins un clauset,
De liuen en liuen, quauque maset
Blanquejo en miralant la luno.
LAFARE-ALAIS.

R. *claus*.

CLAUSÈU, CLAUSÈL (l.), (rom. *clausel, cluzel*, b. lat. *clausellus*), s. m. Closeau, v. *courtiéu* ; Clauseau, Clauzel, Clusel, Duclausel, noms de fam. méridionaux.

Di jardin e di gara
Li clausèu bèn laboura.
F. MISTRAL.

R. *claus*.

CLAUSI (rom. *clausir, clauser*, lat. *claudere*), v. a. Clore, clôturer, en Languedoc, v. *claure, clausura*.

Clausisse, isses, is, issèn, issès, isson.

CLAUSI, CLAUSIT (l.), part. Clos, ose, fermé, ée.

Lou tèn clausi coumo uno toumbo.
LAFARE-ALAIS.

E l'a clausi, sa maire, emb' un signe de crous
Sa pauperlo.
A. ARNAVIELLE.

CLAUSIDOU, OUIRO (rom. cat. *clausidor*), adj. Qui peut être clos, v. *barradis*.

Quant lo dit grau sera clausidor.
ARCH. DE PERPIGNAN.

R. *clausi*.

CLAUSIÉ (b. lat. *clausarius*, habitant d'un clos, fermier), n. p. Clausier, nom de fam. prov. R. *claus*.

CLAUSISSIERO, CLAUVISSIERO (m.), s. f. Huitrier, oiseau qui mange des coquillages, v. *preirié* ; courlis, v. *courliéu*. R. *clausisso*.

CLAUSISSO, CLAUVISSO (m.), **CLASISSO** (l.), s. f. Boîte de bois, dans laquelle les paysans portent du fromage et d'autres mets graisseux, v. *cosso* ; coquillage bivalve en général (cat. *claver*), et spécialement vénus, *venus florida*, mollusque dont on fait en Provence une grande consommation, v. *arcèli, coutoio*.

Clauvisso de rouve, vénus treillissée, *venus decussata* (Lin.), à Toulon ; *clauvisso de la Reservo*, même coquillage, ainsi nommé à Marseille du lieu où on le parquait autrefois, à l'entrée du vieux port ; *clauvisso de can*, vénus qu'on pêche dans les étangs.

Aqui venien lous majouraus
Em sas clausissos e barrans
D. SAGE.

Es qu'un pescaire de clauvisso.
REYNIER DE BRIANÇON.

Pèi ! Pèi !
Vai me querre un sòu de pèis,
Un sòu de clauvisso...
Sauto à la téulisso,

dicton des enfants qui lancent des pierres avec la fronde. R. *clausi, claure*.

CLAUSISSOUS, CLAUVISSOUS (m.), **OUSO, OUO**, adj. Coquillier, ière.

La clauvissouo, t. de mineur, le calcaire houiller coquillier. R. *clausisso*.

CLAUSO, CLAUVO (m.), (rom. *clausa, clauza, clausula*, cat. lat. *clausula*), s. f. Clause, v. *clavèu* ; écluse, v. *reclauso*.

Moun doun n'a pas qu'aquesto clauso.
H. BIRAT.

CLAUSOUN, CLAUSOU (l.), **CLIAUSOU** (d.), s. m. Petit clos, v. *clauset, clausèu* ; tombeau, sépulcre, v. *cros, vas* ; loge à cochon, réduit pour les lapins, v. *clastroun* ; t. de maçon, clausoir, dernière pierre d'une assise.

Long dei valat, long dei clausoun,
Dins lei campas, dins lei peiriero.
F. VIDAL.

Mouert, au clausoun, istaren proun à paus.
A. CROUSILLAT.

R. *claus*.

CLAUSOUN, CLAUSOU (l.), **CLIAUSOU** (d.), (rom. *clausio*, clôture), s. f. Cloison, v. *buget, brando, trancant ;* clôture de haie, v. *baragno*.

Pèiro clausoun, t. de maçon, boutisse. R. *claure*.

CLAUSOUNA, v. a. t. de maçon. Terminer une assise, clore une rangée de pierres. R. *clausoun*.

CLAUSOUNETO, n. de l. Clausonnette, près Sernhac (Gard). R. *Clausouno*.

CLAUSOUNO (rom. b. lat. *Clausona*), n. de l. Clausonne (Hautes-Alpes, Gard); nom de fam. lang. R. *clauso*.

● Claustra, v. clastra.

CLAUSTRAL, n. de l. Claustral.

Béatrix de *Claustral*, petite fille de Guillaume VI, dernier comte de Forcalquier, épousa Guigue André, dauphin de Vienne (1202).

CLAUSUGO, s. f. Cul-de-sac, en Languedoc, v. *androuno, vanello*. R. *claus*.

CLAUSURA, CLAUVURA (m.), **CLIAUSURA, CLIAUDURA** (d.), **CLUIRA** (a.), v. a. Clore avec une haie, clôturer, v. *baragna, embarra, randura*.

Es aquéu calambour que clausurè la vènto.
M. DECARD.

CLAUSURA, CLAUSURAT (l. g.), ADO, part. Clos, enclos, ose. R. *clausuro*.

CLAUSURO, CLAUVURO (m.), **CLIAUSURO, CLIAUDURO** (d.), **CLIÉUSURO** (Velay), **CLUIRO** (a.), (rom. *clauzura*, cat. esp. port. b. lat. *clausura*), s. f. Clôture, haie, v. *baragno, plais, poustadis, randuro, sebisso ;* perche servant à une clôture, v. *coundorso, pau ;* enclos, v. *enclaus ;* Clausure, Clauzures, noms de fam. bordelais.

Lou libre de la Coumuno Clausuro, titre d'un manuscrit des archives municipales de Montpellier, contenant les statuts et privilèges de la Commune Clôture, administration populaire qui, au moyen âge, était chargée de l'entretien et de la défense des fortifications de Montpellier. R. *claure*.

● Clautrié, v. clavelié ; clautro, v. clastro ; clauvau, clauvet, clauvisso, clauvuro, v. clausau, clauset, clausisso, clausuro ; clauvun, v. clavun.

CLAVA, CLAUA (g.), **CLABA** (l.), (rom. cat. *clavar*, it. *chiavare*, b. lat. *clavare*), v. a. et n. Fermer à clef, v. *pestela ;* mettre sous clef, v. *empestela ;* séquestrer, v. *embarra ;* fermer d'un mot la bouche à autrui, v. *mouca ;* jeter sa langue aux chiens, v. *favo ;* poser la clef à une voûte ; mettre une ancre à une muraille ; achever, accomplir, v. *acaba*.

Clave ou *clàvi* (m.), je me rends ; *se clava dedins*, s'enfermer à clef ; *fin-qu'au clava de l'an*, jusqu'à la fin de l'année.

PROV. Quau bèn clavo, bèn duerb.

CLAVA, CLAVAT (l.), ADO, part. Fermé à clef. *Muraio clavado*, mur ancré ; *avé li dènt clavado*, avoir les dents serrées convulsivement.

Un vers nous drubis las aurelhos,
Quand es clavat à perfecciéu.
P. GOUDELIN.

PROV. Vin clava vau pas d'aigo.

R. *clau* 1.

○ **CLAVA, CLAUA** (g.), **CLAUVA, CLOUVA** (d.), (cat. esp. *clavar*, it. *chiavare*), v. a. Clouer, percer de part en part, v. *clavela ;* mettre au pied du mur, mordre, v. *mordre*. R. *clau* 3.

CLAVADISSO, s. f. Bruit d'une porte qu'on ferme à clef, bruit de clefs, v. *barradisso*.

Noun es sujèt à tant de japadissos,
A tant de brut, à tant de clavadissos.
LA BELLAUDIÈRE.

R. *clava* 1.

CLAVADO, s. f. Enclos, v. *clauvado, clausado*. R. *clava* 1.

CLAVADURO (esp. *clavadura*, b. lat. *clavatura*), s. f. Fermeture, v. *barraduro, pestela duro*.

La clavaduro di porto e fenèstro, la pose des clefs des ouvertures d'une maison.

Lous estremar souto uno clavaduro.
LA BELLAUDIÈRE.

R. *clava* 1.

CLAVAIRE, CLAVÀRI (rom. cat. *clavari*, esp. *clavario*, b. lat. *clavarius*), s. m. Gardien des clefs d'une ville ou de celles du trésor ; trésorier, collecteur de tailles, comptable (vieux), v. *taiè ;* porte-clefs, v. *clavié ;* Clavaire, Claveirolli, Claveiroly, noms de fam. méridionaux.

· D'aquel uganaud ! faguè lou clavaire.
J. ROUMANILLE.

Lou clavaire o tresourié toucavo lis impousicioun.
A. MICHEL.

R. *clava* 1.

CLAVANS, n. de l. Clavans (Isère).

CLAVARIÉ, CLABARIÈ (l.), **CLABARIE** (b.), (rom. *clavaria, claveria*, cat. *clavaria*, esp. *clavería*), s. f. Office de *clavaire*, trésorerie, recette des deniers publics, bureau du receveur municipal (vieux) ; variété de raisin blanc, cultivée dans les Landes ; Claverie, La Claverie, noms de fam. méridionaux.

La souto-clavarié d'Arle s'arrendavo, la sous-claverie d'Arles s'affermait. R. *clavaire*.

CLAVECIN, CLAVERCIN (it. *clavicembalo*, lat. *clavicymbalum*), s. m. Clavecin.

Falié vèire si det, quand èro au clavecin !
J. ROUMANILLE.

CLAVEISOUN, CLIAVEISON (d.), (b. lat. *Clavasio, Clavaiso, Clavayso*), n. de l. Claveyson (Drôme).

B. lat. *clavatio*, action de clouer ou de fermer.

● Clavèl, v. clavèu.

CLAVELA, CLABELA (l.), **CLABEIRA** (b.), **CLAUERA** (g.), **CLIAVELA, CLIAUTRA** (d.), (rom. *clavelar, claberar*, cat. *clavelar*, it. *chiavellare*, b. lat. *clavellare*), v. a. Clouer, fixer, mettre au pied du mur, v. *bletouna, clava* 2 ; clouter, v. *senepa*.

Clavelle ou *clavèlli* (m.), *elles, ello, clan, elas, ellon*.

Clavela lis esclop, ferrer les sabots.

Adiéu, Judèio mal astrado,
Que coussaies ti juste e clavelles toun Diéu !
MIRÈIO.

CLAVELA, CLABELAT (l.), ADO, part. Cloué, clouté, ée.

Sus la crous dis esclau mouriral clavela.
T. AUBANEL.

Cèu clavela d'estello, ciel bien étoilé ; les anciens croyaient que le ciel était une voûte sur laquelle les étoiles étaient fixées comme des clous ; *lou sòu n'es clavela*, le sol en est jonché ; *a la gorjo clavelado*, il a la gueule pavée. R. *clavèu*.

CLAVELADO, CLABELADO (l.), s. f. Raie bouclée, *raia clavata* (Lin.), poisson armé de piquants qui ressemblent à des clous, v. *pelouso, raido ;* raie piquante, raie ronce, autres poissons de mer, v. *rasat, rajo, roumeto ;* croix de Malte, plante, v. *garo, trauco-peirau ;* clavelée, maladie, v. *malandro, picoto*.

Avé 'no pèu de clavelado, avoir la peau rugueuse, ridée.

Que tambèn de la clavelado
Garde vòsti móutoun.
F. DU CAULON.

R. *clavela*.

CLAVELADO-FÈRO, s. f. Raie de Giorna, poisson de mer, v. *vaqueto*.

CLAVELADO-PISSOUSO, -PISSOUO (m.), **-PISSAIRO** (l.), s. f. Raie ordinaire, poisson dont la chair exhale une odeur de pissat, quand elle est passée, v. *pissarello*.

CLAVELAGE, CLAVELÀGI (m.), **CLIAUTRAGE** (d.), s. m. Action de clouer. R. *clavela*.

CLAVELAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. Celui, celle qui cloue, qui crucifie.

Ah ! segur mancon pas li laire,
Mancarien pas li clavelaire.
T. AUBANEL.

R. *clavela*.

CLAVELARIÉ, CLAVETARIÒ (lim.), **CLIAUTRARIÒ** (d.), s. f. Clouterie. R. *clavèu*.

CLAVELAS, s. m. Gros clou, vilain clou, v. *agno, agus, traficho*. R. *clavèu*.

CLAVELAT, s. m. Squale bouclé, poisson de mer, v. *mounge-clavela*. R. *clavela*.

CLAVELET, CLAUARIT (g.), s. m. Petit clou, semence, v. *bletoun, guingassoun ;* gâchette d'une arme à feu, v. *gacheto ;* giroflée, en Gascogne, v. *giróuflado*.

N'i'avié à clavelet, il y en avait à profusion. R. *clavèu*.

CLAVELIÉ, CLAVETIÉ (lim.), **CLABELIÈ** (l.), **CLAUETÈI** (bord.), **CLAUTRIÉ, CLIAUTRIÉ** (d.), (cat. *clavalayre*, b. lat. *clautrerius*), s. m. Cloutier, v. *tachié ;* Clavelier, nom de fam. prov. R. *clavèu*.

CLAVELIERO, CLAVELIÈIRO (lim.), **CLABELIÈIRO** (l.), **CLAVELÈIRI** (for.), s. f. Cloutière, enclume à faire des clous, v. *claviero ;* vrille, foret, v. *viroun*. R. *clavèu*.

CLAVELINO, CLABELINO (l.), (cat. esp. *clavellina*, œillet sauvage), s. f. Vipérine, plante hérissée de boutons, v. *bourrage-fèr ;* clavelée, maladie des brebis, v. *picoto ;* sorte d'outil.

La clavelino ou lou cisèl
Que pourtavo emé lou martèl.
H. BIRAT.

R. *clavèu*.

CLAVELLO, s. f. Gros clou, v. *crocho*. R. *clavèu*.

CLAVELOUN, CLAVELOU (lim.), **CLABELOU** (l.), s. m. Petit clou, v. *tacheto*. R. *clavèu*.

CLAVELOUS, OUSO. OUO, adj. Qui a des clous, des nœuds, des parties dures, v. *noutihous*.

Suve clavelous, liège noueux. R. *clavèu*.

CLAVET (cat. *clavet*, esp. *clavete*, petit clou), s. m. Fer de calfat. R. *clau* 3.

CLAVETA, v. a. Fixer avec une clavette ; clouer, en Forez, v. *clavela*. R. *claveto*.

CLAVETO, CLABETO (l.), (cat. *claveta*), s. f. Petite clef ; clavette, v. *coupiho, rejolo ;* lézard gris, en Rouergue, v. *clau-de-sant-Pèire*.

PROV. ROUERG. Magre coumo uno clabeto.

R. *clau* 1, 2.

CLAVETOUN, CLABETOU (l. b.), s. m. Petite clavette ; sobriquet des gens de Caphis (Basses-Pyrénées). R. *claveto*.

CLAVÈU, CLAVÈL (l.), **CLABÈL** (l. g.), **CLIAVÈ** (Velay), (rom. *clavau, clavelh*, cat. *clavell*, it. *chiavello*, b. lat. *clavellus*), s. m. Clou, v. *clau* 3, *cabosso, cap-martèu, senepo, tacho ;* claveau, voussoir, pierre taillée en coin, v. *cuberto ;* maladie des moutons, v. *clavelino ;* furoncle, v. *fleiroun ;* ferret, durillon d'une pierre de taille, d'une pièce de liège, v. *gavàrri ;* aire ou enclumette de faucheur, v. *encap ;* jeu d'adresse où l'on enfile avec des anneaux une aire de faucheur fichée en terre ; clause comminatoire que l'on insère dans un acte, restriction, v. *retengudo ;* soude de mauvaise qualité provenant de la plante nommée *clavèu-dóu-bon-Diéu ;* Claveau, Clavel, Clavely, Clavelly, nor de fam. méridionaux.

Clavèu de carreto, clou de jante ; *clavèu de carriero*, clou de rue ; *clavèu de desferro*, caboche qui a servi ; *clavèu de courouno*, gros et long clou ; *clavèu de cubert*, clou à latte ; *clavèu de ligno*, hameçon ; *clavèu de tapissarié*, clou à crochet ; *clavèu de baudifo*, fer ou bouton d'une toupie ; *clavèu de giroflo*, clou de girofle ; *clavèu de grame*, touffe de chiendent ; *clavèu d'un agacin*, racine d'un cor ; *clavèu de veirolo*, pustule de petite vérole ; *clavèu ferradou*, clou à ferrer ; *clavèu doubla*, clou tortu ; *clavèu entourti*, clou tortué ; *clavèu mourru*, clou rebouché ; *clavèu despouncha*, clou épointé ; *tanca, planta 'n clavèu*, ficher un clou ; faire une dette ; *regibla 'n clavèu*, river un clou ;

faire de clavèu, fa de clabèls (rouerg.), caqueter, babiller ; *pouncho, tèsto de clavèu*, pointe, tête de clou ; *n'ai pouscu derraba ni ferre ni clavèu*, je n'ai pu en tirer ni sou ni maille ; *mesuro à clavèu cubert*, bonne mesure, pour l'huile ou le vin ; *un clavèu*, restons en là ; *lou sant Clavèu*, clou de la Passion de Notre Seigneur que l'on croit posséder à Carpentras : il est façonné en mors de cheval qui aurait servi au coursier de l'empereur Constantin, et on pense qu'il fut apporté de Constantinople au retour de la croisade où cette ville fut prise (1204). Pendant la peste de 1721 on fabriqua sur ce modèle de petits clous en or et en argent, que l'on portait sur soi comme préservatifs après les avoir fait toucher au saint Mors, v. *mors*.

Un dels clavelz de Crist n'an atressi portat.
VIDA DE S. HONORAT.

PROV. Un clavèu buto l'autre.

CLAVÈU-D'ASE, **CLAVÈU-D'ÒRRI**, s. m. Chardon de Malte, plante. R. *clavèu, de, ase*, on *òrri*.

CLAVÈU-DÒU-BON-DIÉU, s. m. Iris bleu, plante, v. *coutelas ;* peigne de Vénus, *geranium molle*, autres plantes, v. *agulo*.

CLAVICULO, CLABICULO (l. g.), (cat. esp. port. lat. *clavicula)*, s. f. t. sc. Clavicule, v. *carbo*.

CLAVIÉ, CLABIÈ (l.), **CLAUÈ** (g.), **CLAVI** (for.), (rom. *clavier, claver, clauey*, cat. *clauer*, esp. *llavero)*, s. m. Clavier qui porte une chaînette à laquelle les femmes suspendent leurs ciseaux et les clefs, v. *crouchet ;* clavier d'un orgue ou d'un piano ; porte-clefs, guichetier, geôlier, portier, v. *clavaire ;* nom de fam. provençal.

Clavié d'argènt, clavier d'argent. Autrefois ce bijou n'était porté que par les femmes mariées.

Moun clavié d'or à moun coustat.
B. GAUSSINEL.

Sus lou clavié tabassas milo gamo.
L. ROUMIEUX.

R. *clau* 1.

CLAVIERO, CLAVIÈIRO (l.), **CLABIÈIRO** (rouerg.), (rom. *claviera*, cat. esp. *clavera)*, s. f. Trou d'une serrure, v. *trau ;* clouière, instrument pour former la tête des clous, v. *claveliero ;* ferrière, sac de cuir dans lequel on porte tout ce qui est nécessaire pour ferrer un cheval, v. *ferriero ;* poisson de la Méditerranée, crénilabre mélops ; closerie, enclos, v. *claus ;* Clavières (Cantal) ; Laclavère, noms de lieu et de fam. languedocien.

Boufa pèr la claviero, souffler par le trou de la serrure. R. *clau* 1 et 3.

CLAVIÉS (rom. *Claviers*, b. lat. *Claverium)*, n. de l. Claviers (Var), v. *manjonuco*.

CLAVO (cat. lat. *clava*, bâton), s. f. t. de pêche. Canne ou perche que l'on ajoute au bout du filet de la tartane ponr le tenir tendu ; le bout des filets des bregins où l'on attache les cordes servant à les tirer.

CLAVO-COUMBO (b. lat. *Clavacumba)*, n. de l. Clavecombe (Basses-Alpes ?).

CLAVOUR, CLÒU (rom. *claor)*, s. f. Bois qu'on met à la gueule d'un four pour l'éclairer, v. *cleiroun, esclaire, lumenoun, teas*.

Fai uno clavour, cela éclaire bien. R. *clarour*.

CLAVUN, CLAUVUN, CLABEN, CLABENC (rouerg.), **CLABIS**, s. m. Amas de petites pierres, pierraille, v. *clapiho ;* sous-sol pierreux formant comme un pavé naturel, v. *cran, pèiro-fis ;* terrain rebelle à la culture, v. *sistre, tap ;* caillou, v. *caiau*.

Van jusquos al clabenc balaja las carrièiros.
C. PEYROT.

R. *clap*.

CLAZOUMENO (lat. *Clazomenæ)*, n. de l. Clazomène, ancienne ville d'Ionie.

• Cle, v. cledo ; clè, clèch, v. clue (paille) ; clèc, èco, v. quèque, èco (bègue) ; clech, clècou, v. cloec (noyau) ; clechié, v. clouchié.

CLECO, s. f. Crête, en Béarn, v. *cresto*.

Que l'ainat de la couado porte la cleco e l'esperou, que l'aîné de la couvée porte la crête et l'éperon, c'est-à-dire qu'il soit un coq ou un garçon, souhait qu'on fait à une jeune femme qui va devenir mère. R. *clesco, closco*.

CLÈCOS, CLÈCUS, s. et n. p. De l'argent, du quibus, en Gascogne, v. *arbiho, pioco*.

PROV. GASC. Adret coumo Clècus, que gahabo lous pets à la boulado e las bechlos aus sedous.

R. *clesc, closc*.

CLEDA (rom. *cledar*, b. lat. *cledare)*, v. a. Clore avec des claies ou des treillis ; treillisser, balustrer, v. *enferria, rieja*.

CLEDA, CLEDAT (l. g.), ADO, part. Ceint de claies ; fermé par des barreaux, treillissé, ée ; Clédat, Clidat, noms de fam. mérid. R. *cledo*.

CLEDADO, s. f. Contenu d'une claie ; récolte de châtaignes sèches, v. *castagnado*. R. *cledo*.

CLEDAN, s. m. Barreau de claie ; t. de bûcheron, barreau de saule de moyenne grosseur et de 4 mètres de long, v. *barro*. R. *cledo*.

• Cledanço *pour* credanço.

CLEDAS (for. *cledar)*, s. m. Grande claie, grande porte à barreaux ou à claire-voie, v. *cledat*.

Li maire vènon au cledas,
Au vièl cledas de nosto escolo.
A. BIGOT.

Lou troupèl bialo, vòu parti,
Vite au cledas e despestello !
A. ARNAVIELLE.

R. *cledo*.

CLEDASSOU, n. p. Cledassou, nom de fam. lim. R. *cledas*.

CLEDAT, CLEIDAT (a.), **CLIADAT** (d.), (rom. *cledat*, b. lat. *cledatum)*, s. m. Porte à claire-voie, porte de bergerie, treillage, grille, balustre, v. *rejat ;* enceinte de claies, bercail, en Béarn, v. *cast*.

Cledat couladis, sarrasine ; *tesquiero d'un cledat*, pivot d'une porte rustique.

Au cledat cour un agnelet.
S. LAMBERT.

De-long de moun cledat de ferre.
A. MATHIEU.

R. *cledo*.

CLEDELLO (b. lat. *cletella*, petite claie), s. f. et n. de l. La Clédelle, près La Salvetat (Hérault). R. *cledo*.

CLEDIÉ, CLEDIÈ (l.), s. m. Celui qui est chargé de transporter au séchoir *(cledo)* les châtaignes de la récolte et de veiller à leur dessiccation.

Lous clediès espandission sus lou panèl las castagnos.
A. ARNAVIELLE.

R. *cledo*.

CLEDIS, CLEDIÈI (lim.), s. m. Treillis, grillage, jalousie, v. *brescat, riejo, trelis ;* claie sur laquelle on fait sécher les noix ou les châtaignes, v. *cledo*.

Car auriéu vist dóu paradis
Entre-bada li grand cledis.
A. MATHIEU.

R. *cledo*.

CLEDISSO, s. f. Claie dont on se sert en guise de ridelle, v. *parabandoun, ridello*. R. *cledis*.

CLEDO, CLIEDO (lim.), **CLIDO** (bord.), **CLISSO** (g.), **CLEIO** (d.), **CLÉO** (niç.), **CLIÓ** (for.), **CLEE, CLE** (a.), (rom. *cleda, clida*, b. lat. *clita ;* gr. κλεῖθρον, κλῆδος, clôture), s. f. Claie, barrière mouvante, v. *tavello ;* claire-voie, porte à barreaux, v. *cledat ;* séchoir à châtaignes ; ridelle d'une charrette, v. *escalcto, ridello ;* herse de labour, v. *èrpi ;* Clèdes (Landes), Laclède, noms de lieu et de fam. gasc.

Cledo de pargue, claie d'un parc à brebis ; *cledo de càrri*, ridelle de char ; *cledo ramado*, claie faite avec du bois pliant qui a encore ses feuilles ; *cledo de matalassaire*, claie à battre la laine, v. *bresco ; avé de pan sus la cledo*, avoir du pain sur la planche ; *passa de gravo à la cledo*, passer du gravier à la claie ; *aluma la cledo*, commencer à faire du feu au séchoir à châtaignes ; *sauta la cledo*, sortir du bercail, s'émanciper ; *la porto de la Cledo*, nom d'une ancienne porte de la ville de Fréjus.

Lou loup vendrié bèn lèu,
Sautarié dins la cledo.
A. PEYROL.

PROV. Fau croumpa li cledo
Davans que li fedo,

il faut se mettre dans ses meubles avant de prendre femme.

CLEDOUN, CLIDOUN (bord.), **CLEDOU** (l.), s. m. Petite claie, clayon, natte d'osier, v. *brescadou, bresquet ;* petite porte à barreaux, porte de jardin, v. *cledat ;* traverse d'une claie, v. *traversié ;* brayette d'une culotte, v. *braieto ;* le Clédou, affluent de l'Orb (Hérault).

• Clegna, cleina, v. cligna, clina.

CLÈIFO, CLÈIFE (bord.), s. f. Pâte molle, en Guienne, v. *pasto*.

• Cleioun, v. cleisoun.

CLEIRA, CLAIRA (b. lat. *Clarianum)*, n. de l. Claira (Pyrénées-Orientales).

CLEIRA, CLAIRAC (l.), (b. lat. *Clairiacum, Clairacum, Clayracum, Clairatum)*, n. de l. Clairac (Hérault, Gard) ; Clayrac (Lot-et Garonne), v. *vesprado*.

CLEIRAN (rom. lang. *Clairan*, b. lat. *Clairanum)*, n. de l. Clairan (Gard).

CLEIRANO, CLAIRANO (l.), (cat. *clariana)*, s. f. Éclaircie de ciel, lueur qui paraît sur mer après la tempête, v. *clariero, clarun, esclargissun, eslùci, lusido*. R. *clar*.

• Cleireia, v. clareja ; cleiriero, v. clariero.

CLEIROUN, CLAROUN (g.), **CLEIROU** (d.), **CLAROU** (b.), (rom. *clarion*, b. lat. *clario)*, s. m. Clairon, v. *troumpeto ;* hautbois, en Béarn, v. *graile ;* bois qu'on met à la gueule du four, pour l'éclairer, v. *clavour, esclaire, lumenoun*.

Entre que toun cleiroun a prouclamat la guerro.
J. LAURÈS.

Tu, luseto, quand tout s'estauro,
Fas brilha toun petit cleirou.
B. GRIVEL.

R. *clàri, clar*.

CLEIRUE, CLUERUE (d.), (b. lat. *Clareyum, Cleriacum, Clairiacum, Clariacum)*, n. de l. Clérieu (Drôme).

CLEISOUN, CLEIOUN (Var), (rom. *clercon*, esp. *clerizon*, b. lat. *cleisonus)*, s. m. Enfant de chœur, v. *clerjoun, plegoun ;* labre à trois taches, *labrus trimaculatus* (Lin.), poisson de mer, v. *tenco, trincougna*.

Dins moun endré coumo cleisoun
Èri renoumena pèr un franc pouliçoun.
F. PRISE.

PROV. Fauto d'un cleisoun poudien pas dire la messo.

R. *clerc*.

CLELIO (lat. *Clœlia)*, n. de f. Clélie.

• Clemascle, v. cremascle.

CLEMATITO (esp. *clematide*, lat. *clematitis)*, s. f. t. sc. Clématite, plante, v. *aubo-vit, entravadis, vidaubo*.

Lou jaussemin, la clematito,
L'elioutròpi e lou cassis.
A. BOUDIN.

CLEMÈNCI, CLEMÈNÇO, CLEMÈNCIO (g.), **CLAMENÇO** (toul.), (angl. *clemency*, cat. esp. port. *clemencia*, it. *clemenza*, lat. *clementia)*, s. f. Clémence, v. *perdoun ;* nom de femme ; Clémence-d'Ambel (Hautes-Alpes), nom de lieu.

Clemènço de Prouvènço, Clémence-Marguerite, fille du comte de Provence Charles II, épouse de Charles de Valois, second fils de Philippe-le-Hardi, roi de France ; *Clemènço Isauro, Madamo Clemènço, damo Clemènço*, Clémence Isaure, v. *Isauro*.

CLEMENSAN (b. lat. *Clementianum)*, n. de l. Saint-Martin de Clémensan (Hérault).

CLEMÈNT, CLEMENT (l.), **ÈNTO, ENTO** (cat. *clement*, esp. port. it. *clemente*, lat. *clemens, entis)*, adj. Clément, ente, v. *perdounaire*.

CLEMÈNT, CLAMÈNT (a.), **CLAMENS** (l.),

(rom. *Clemens*, it. port. esp. *Clemente*, lat. *Clemens, Clementius)*, n. d'h. Clément ; Clémenty, Clamens, Clamen, noms de fam. méridionaux.

Clemènt IV, Clément IV (Gui Fulcodi), pape, né à Saint-Gilles (Gard) ; *Clemènt V*, Clément V (Bertrand de Got), ancien archevêque de Bordeaux, premier pape d'Avignon (1305-1314), né à Villandraut, près Bazas (Gironde) ; *Clemènt VI*, Clément VI (Hugues Roger, de la maison de Canillac en Limousin), pape d'Avignon (1342-1352), né à Rosiers (Corrèze) ; *Clemènt VII*, Clément VII (Robert de Genève), antipape qui siégea à Avignon (1378-1394).

PROV. Quand sant Clemènt es arriba (23 novembre),
Cau pas plus semena de blad.
— Pèr sant Clemènt
L'ivèr met uno dènt.

CLEMÈNT (SANT-), (b. lat. *Ecclesia Sancti Clementis)*, n. de l. Saint-Clément (Corrèze, Hérault, Puy-de-Dôme, Hautes-Alpes, Ardèche), v. *desauriha*.

CLEMENTIN, CLEMENTI (l.), **INO**, adj. et s. Clémentin, ine. relatif à un pape du nom de Clément. Au temps du grand schisme d'Occident, on appelait de ce nom les partisans de Clément VII.

Li clementino, les clémentines ou décrétales du pape Clément V. R. *Clemènt* 2.

CLEMENTINO (cat. it. *Clementina)*, n. de f. Clémentine. R. *clementin*.

CLEMENTOUN, CLEMENET, n. d'h. Petit Clément ; Clémenson, nom de fam. prov. R. *Clemènt*.

● Clena, v. clina.

CLENC, ENCO (esp. *enclenque*, débile ; lat. *clinicus*, alité), adj. Maladif, chétif, ive, languissant, ante, en Languedoc, v. *malautis*.

CLENCHA, CLINCHA (rouerg.), **CLENTA** (l.), **CLUNCA** (g.), v. a. et n. Incliner, pencher, v. *aclenca, clina, cranca, peneca ;* cligner l'œil, v. *guincha*.

Li figo clenchon, les figues mûres commencent à pendre.

SE CLENCHA, SE CLINCHA, SE CHINCHA, v. r. S'incliner, se pencher, s'affaisser. R. *clenc*.

CLENCHARD, n. p. Clenchard, nom de fam. bas-alp. R. *clinchaire*.

Cleo, v. cledo.

CLEOUBULE (lat. *Cleobulus)*, n. p. Cléobule.

Atal ço disiò Cleobulus.
A. GAILLARD.

CLEOUFAS (rom. *Cleofas*, lat. *Cleophas)*, n. d'h. Cléophas.

Sant Cleoufas, saint Cléophas, un des disciples d'Emmaüs, dont le corps était autrefois en grande vénération à Montpellier où il avait été apporté de Jérusalem par Guillaume V, seigneur de cette ville.

CLEOUN (rom. *Gleon*, lat. *Cleones)*, n. d'h. Cléon, disciple de Jésus-Christ, qui, selon la légende, vint en Provence avec Lazare et les Maries et évangélisa Tauroentum et Toulon.

CLEOUPATRO (cat. esp. lat. *Cleopatra)*, n. de f. Cléopâtre, reine d'Égypte.

La mort èro rèn, pesado em'uno niue
Dins ti bras, Cleoupatro, au trelus de tis iue.
G. B.-WYSE.

CLEPSIDRO (rom. *clapcedra*, it. *clessidra*, esp. *clepsidra*, lat. *clepsydra)*, s. f. t. sc. Clepsydre, v. *reloge d'aigo*.

● Clequeja, v. quequeja ; clèr, v. clar, clas.

O CLERC, CLERGUE (l.), **CLIERC, CLIÈ** (d.), **CLIARC** (lim.), (rom. cat. *clerc, clercq, clergue*, esp. port. *clerigo*, it. *chierico*, lat. *clericus)*, s. m. Clerc, tonsuré ; celui qui sert la messe, v. *clerjoun* ; narcisse, plante, en Rouergue, v. *courbo-dono* ; Clerc, Cler, Clergue, noms de fam. méridionaux.

Grand clerc, haut dignitaire de l'Eglise (vieux) ; sacristain, v. *sacrestan ; clerc de noutàri*, clerc de notaire. v. *grato-papié ; faire lou clerc emai lou capelan*, faire les demandes et les réponses ; *faire un pas de clerc*, faire un pas de clerc ; *Sant-Clergue*, Saint-Clerc, ancien ermitage des environs de Saint-Remy (Bouches-du-Rhône).

Lou fabre que servis al noutàri de clergue.
C. PEYROT.

PROV. Cènt clerc, cènt gus.

CLERGIÉ, CLERGÈ (l.), **CLARGUÈ** (g.), **CLERJAT** (rouerg.), **CLARJAT** (lim.), (rom. *clergier, clarguè, clergia, clergatz, clerjat)*, s. m. Clergé, v. *capelaniho ;* Clergeat, nom de fam. dauphinois.

Lou clergié seculié, le clergé séculier ; *lou clergié regulié*, le clergé régulier.

PROV. Coumo canto l'abat,
Atal respond lou clerjat.
G. AZAÏS.

R. *clerc*.

CLERGOUS, n. de l. Clergoux (Corrèze, Puy-de-Dôme).

CLERGUEJA (rom. *clerguejar)*, v. n. Faire le clerc, le savant, pérorer (vieux), v. *paraula*.

CLERGUE-MORT, CLERGOMORT, n. de l. Saint-Andéol de Clerguemort (Lozère).

CLERI, CLERIC (l.), **CLERICI** (niç.), n. p. Cléric, Clérici, Clérissi, Clérissy, noms de fam. méridionaux.

Lou paire Cleric, Pierre Cléric, jésuite, poète languedocien de Béziers (1661-1740) ; *Pèire Clerissy*, célèbre faïencier de Moustiers (17e siècle). R. *clerc*.

CLERICALISME, s. m. Cléricalisme.

Lis abus de l'ancian regime e lou clericalisme.
ARM. PROUV.

R. *clericau*.

CLERICATURO (esp. b. la. *clericatura)*, s. f. Cléricature.

CLERICAU, CLERICAL (l.), **ALO** (rom. *clercial, clergil*, lat. *clericalis)*, adj. Clérical, ale, v. *fiòli*.

Au trafé clericau sèmpre mai reboussié.
A. CROUSILLAT.

Assouciacioun clericalo.
X. DE RICARD.

CLERJOUN, CLERZOUN, CLERGOT (l.), **CLERJOU, CLERSOU** (d.), (rom. *clerczon, clerson, clergon, clerzo)*, s. m. Petit clerc, enfant de chœur, v. *chantroun, cleisoun, plégoun, sacrestoun*.

Ah ! clerjoun, metès-vous davans.
J. ROUMANILLE.

Li clerjoun soun fort countènt.
A. PEYROL.

R. *clerc*.

● Clermount, v. Clar-Mount ; cleroun, v. cleiroun ; Cleroun *pour* Claroun ; clers, clès, v. clas ; clersi *pour* carsi ; cles, clesc, clesco, clesque, v. closc, closco.

CLESQUEJA, v. n. Sonner cas, sonner le cassé, tinter, dans le haut Languedoc, v. *asclat*. R. *clesc, closc*.

● Cleu, v. clue ; cleupleion, v. clue-pleioun.

CLEVIN, n. p. Clevin, nom de fam. prov. R *Cliéu*.

CLÈVO (lat. *Clevia)*, n. de l. Clèves, ville d'Allemagne.

CLI, CLIC (l.), interj. et s. m. Clic, onomatopée du bruit d'une chose qui claque, v. *cla*.

Cli ! cla ! clic ! clac ! *armat de clic e de clac* (l.), armé de toutes pièces, prompt à la répartie.

● Cli, v. clin ; cliac, v. clac ; cliadat, v. cledat ; cliapeta, v. clapeta ; cliar, v. clar ; cliar, v. clerc ; clias, v. clas ; cliau, v. clau ; cliaus, v. claus ; cliausuro, cliauduro, v. clausuro ; cliavè, cliavela, v. clavèu, clavela.

CLICA, CLICHCA (b.), v. n. et a. Claquer, casser, faire éclater, fêler, v. *claca, peta*.

Vous torse e vous clichca lous os.
J. LARREBAT.

De la caisso dal mort uno poste cliquèt.
J. TEYSSEYRE.

R. *clic*.

CLICART, s. m. Boucle d'oreille ? en Gascogne.

Las qui porto couhets,
Dentellos au coulet,
Lous bèts clicarts e la perno empesado.
G. D'ASTROS.

R. *clica ? clin-clan ?*

CLICHA (fr. *clisse*, clayon), v. a. t. d'imprimerie. Clicher.

Dins vue jour au plus tard dèvon me la clicha.
J. DÉSANAT.

CLICHA, CLICHAT (l. g.), ADO, part. Cliché, ée. R. *clido, cledo*.

CLICHAGE, CLICHÀGI (m.), s. m. Clichage. R. *clicha*.

CLICHAIRE, s. m. Clicheur. R. *clicha*.

CLICHAT, s. m. Cliché, chose clichée. R. *clicha*.

CLI-CLA, CLIC-CLAC (l. g.), **CLICO-CLACO** (l. g.), s. m. Cliquetis, claquement d'un fouet, v. *flisc*.

Lou cli-cla di bacèu, le bruit des gifles.

Las dents s'entre-bation e fasion clico-claco.
F. DE CORTÈTE.

R. *cli, cla*.

CLI-CLA-CLA, CLIC-CLAC-CLAC, (l.), **CATACLA** (m.), interj. et s. m. Onomatopée de l'éclat de la foudre, v. *pet*. R. *cli, cla, cla*.

● Clicleto, v. cliqueto.

CLICO, CLICLO (it. *criocca)*, s. f. Clique, cabale, bande, v. *maniclo, traco, trico-nico*.

Clico d'enfant, troupe d'enfants ; *la clico basso*, la populace ; *la clico à Mandrin*, les brigands, les voleurs, la canaille ; *à las clicos del jour* (g.), *à las clicos* (querc.), à la pointe du jour ; *prendre si clico e si claco*, ramasser ses effets, son bagage.

S'avias entendu touto aquelo clico.
A. PEYROL.

Touto aquelo clico amourouso. »
G. ZERDIN.

R. *clica*.

CLICOUN, CLICHCOU (b.), s. m. Coup sec qu'on se donne ou qu'on donne à la tête, v. *choco*. R. *clica*.

● Clicouta, v. cliqueta ; clido, cliedo, v. cledo ; clidoun, v. cledoun ; cliè, v. clerc.

CLIÈNT, ÈNTO (cat. lang. *client*, esp. port. it. *cliente*, lat. *cliens, entis)*, s. Client, ente, v. *chaland*.

S'un patroun fa à soun clièn quauque óutràgi,
ei Diéu siegue vouda.
F. VIDAL.

Prenguessias pas mi clièn to à la dènt.
F. MISTRAL.

CLIENTÈLO, CREENTENO (lim.), (cat. esp. port. it. lat. *clientela)*, s. f. t. littéraire. Clientèle, v. *pratico*.

Tant d'ouls e d'ais que fa la clientèlo.
B. FLORET.

● Clierc, v. clerc.

CLIÉU, CLIOU, CLIOUS (d.), (rom. *Cliou, Cleu*, b. lat. *Cliuvus, Clivus, Clivus usclatus*, montagne brûlée), n. de l. Cliousclat (Drôme), dont les habitants sont appelés *Cliéurou*.

CLIÉU-CLIÉU, s. m. Chevalier cul-blanc, oiseau de marais, v. *charlot*. R. onomatopée.

● Cliéusuro, v. clausuro.

CLIGNA, CLUGNA (g.), **CUGNA** (d.), v. n. et a. Cligner les yeux, regarder en clignant l'œil, v. *guincha ;* fermer les yeux, être le colin-maillard, v. *cluca, plega ;* pour clignoter, v. *cligneta ;* pour baisser, incliner, v. *clina*.

Uno-clugno : acò 's Marianeto.
J. JASMIN.

A cugna, à cligne-musette. R. *clina*.

CLIGNADO, s. f. Coup d'œil, œillade, v. *guignado*.

Te n'aurè dat quauque clignado ?
CH. POP. BÉARN.

R. *cligna*.

CLIGNAMEN, s. m. Clignement d'yeux, v. *clin*. R. *cligna*.

CLIGNETA, CUGNETA (d.), v. n. Clignoter, v. *clugateja, parpeleja*. R. *cligneto*.

CLIGNETAMEN, CUGNETAMEN (d.), s. m. Clignotement, v. *bibili*. R. *cligneta*.

CLIGNETO, CUGNETO (d.), s. f. Clignement, v. *parpelado ;* cligne-musette, jeu d'enfants, v. *pleguet*. R. *cligno*.

CLIGNO, CLUGNOS (d.), s. f. Jeu de cligne-musette ou des cachettes, v. *clucho, escoundudo*. R. *cligna*.

CLIGNOUN (DE-), DE-CLUGNOUS, DE-CU-

GNOUS, À-Z-IUE CUGNOUS (d.), loc. adv. Avec les yeux clos, v. *cluchoun, plegoun.* R. *cligna.*

CLIMAT (esp. it. lat. *clima*, gr. κλίμα, ατος), s. m. Climat, v. *encountrado;* indisposition passagère, en Gapençais, v. *remèco.*

Lou climat mediterran, le climat méditerranéen, l'un des sept entre lesquels on a l'habitude de partager la France, le plus doux et le plus beau de tous ; *lou climat rousau*, le climat rhodanien ou climat de la vallée du Rhône : « moins égal que les climats séquanien, breton, girondin et méditerranéen, il a des variations moins brusques, et il est moins dur que le climat vosgien et que l'auvergnat. » (A. Joanne).

Cregnian pas leis atous, mai cregnian lou climat.
V. THOURON.

La division des climats sur la sphère fut imaginée par Pythéas, savant navigateur de Marseille.

CLIMATERI, CLIMATERIC (l. g.), **ICO** (cat. *climaterich*, esp. port. it. *climaterico*, lat. *climactericus)*, adj. t. sc. Climatérique.

Toumbarias dins uno sesoun
Dangeirouso e climaterico.
C. BRUEYS.

R. *climat.*

CLIMENO (lat. *Clymene)*, n. de f. Clymène.

● Climpo-clampo, v. cloupint-cloupant.

CLIN, CLI (l.), s. m. Clin, clignement, v. *vira-d'uei ;* pour crin, v. *cren;* pour glui. v. *clue.*

Clin d'uei, clin d'œil. R. *cligna.*

CLIN, CLI (l.), **INO** (rom. *clin*, it. *chino*, gr. κλινὴς), adj. Incliné, penché, courbé, baissé, ée, v. *cube, pendis ;* Clin, nom de fam. méridional.

S'envai tout clin, il s'en va courbé.

Un paure viéi tout clin, tout màu basti.
J.-F. ROUX.

Front clin, creson à l'enfant Diéu.
S. LAMBERT.

CLINA, CLIGNA (b.), **CHIGNA** (d.), **CLEGNA, CLEÑA** (l.), **CLEINA** (m.), (rom. *clinar*, it. *chinare*, lat. *clinare)*, v. a. et n. Incliner, pencher, baisser, plier, v. *aclina, enclina, beissa.*

Clina la tèsto, courber la tête, se prosterner, s'humilier ; *clina lis espalo*, plier les épaules, hausser les épaules ; *clina lis uei*, baisser les yeux, v. *cligna ; lou clina*, l'inclinaison.

Dins un camin founs e clinant.
ISCLO D'OR.

Cline e me roumpe pas.
J. ROUMANILLE.

SE CLINA, v. r. S'incliner, se pencher, se courber.

Sian arriba, clinen-nous.
J. MONNÉ.

CLINA, CLIGNA, CLINAT (l.), ADO, part. Incliné, baissé, ée.

De-clina, étant courbé ; *lou Roucas Cligna*, nom d'un rocher qui a donné son nom au hameau de Clignon (Basses-Alpes). R. *clin.*

CLINADO (it. *chinata)*, s. f. Pente, descente, v. *davalado.* R. *clina.*

CLINAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. et adj. Celui, celle qui incline. R. *clina.*

CLINAMEN (lat. *clinamen)*, s. m. Penchement, v. *abeissado.*

D'un clinamen de front
L'acoumpagnavon amistouso.
MIRÈIO.

R. *clina.*

● Clincha (incliner), v. clencha ; clincha (cligner), clinchaire, v. guincha, guinchaire ; clinchaire, v. cluchaire (couvreur).

CLINCLAN, CLINCAN (toul.), (angl. *clink, clank*, cliquetis), s. m. Clinquant, v. *auripèu, paioun.*

Coumo un clinclan qu'au lume beluguejo.
J. DÉSANAT.

Un clincan lusent e fi
Coumo le trenel d'uno goujo.
P. GOUDELIN.

Sens estofo ni clincan.
ID.

R. onomatopée.

● Clincleto, v. cliqueto.

CLIN-FOC, s. m. t. de mar. Clinfoc, foc léger qui se grée au mât de beaupré. R. *clin, foc.*

CLINICO (cat. esp. port. it. *clinica*, lat. *clinice)*, s. f. t. sc. Clinique.

CLINOUN (DE-), DE-CLIGNOUN, loc. adv. En se courbant, v. *cauto-cauto, galapachoun.*

Camina de-clinoun, marcher courbé, pour ne pas être aperçu.

De-clinoun fau douna lou salut.
F. GRAS.

R. *clina.*

● Clinqueto, v. cliqueto.

CLIÒ (lat. *Clio)*, n. p. Clio, l'une des neuf Muses.

Que Cliò grave dins l'istòrio
De noums en caractères d'or.
J.-A. PEYROTTES.

● Cliocho, v. clocho ; cliopeta, v. clapeta ; cliòu, v. clau.

CLIOUN (rom. *Clion, Cleou*, b. lat. *Clivium de Andranis, Clivus Andrandi)*, n. de l. Cléon-d'Andran (Drôme). R. *Cliéu.*

● Clious, v. Cliéu ; cliòusou, clióusuro, v. clausoun, clausuro ; cliòutra, clióutrariò, clióutrié, v. clavela, clavelarié, clavelié.

CLIQUET, CLISQUET (g.), (rom. *cliquet, guisquet*, b. lat. *cliquetum*, son de cloche), s. m. Claquet de moulin, v. *batarèu ;* loquet, targette, en Guienne, v. *cadaulo, crico.* R. *clic.*

CLIQUETA, CHICLETA, CLICOUTA (g.), v. n. Cliqueter, clapoter, v. *batareleja, cadauleja, truqueteja.*

Ai entendut cliqueta la targeto.
J. JASMIN.

Sous osses cliquetant coumo un sac à ferralho.
JOURDAN.

R. *cliquet.*

CLIQUETO, CLINQUETO, CLICLETO (m.), **CLINCLETO** (rh.), **CHICLETO, TIQUETO** (lyon. *clinquetie)*, s. f. Cliquette, v. *cancarineto, quincaieto, truqueto ;* langue qui babille, v. *bartavello ;* jambe maigre, tibia, v. *fus, quiho ;* haridelle, v. *ganchello.*

Uni cliqueto de terraio, des cliquettes de tessons ; *jouga di cliqueto, batre de las cliquetos* (l.), jouer des cliquettes, grelotter de froid.

Lous osses d'aquelos masetos
Rampellon coumo de cliquetos.
C. FAVRE.

R. *cliquet.*

CLISSA, v. n. Lâcher pied, manquer de cœur, en bas Limousin, v. *cala, moula.* R. *clisso* ou *glissa.*

● Clisso, v. cledo ; clistèri, v. cristèri.

CLITENNÈSTRO (it. *Clitennestra*, lat. *Clytemnestra)*, n. de f. Clytemnestre, femme d'Agamemnon.

Clitennèstro amourouso et amado d'Egisto.
G. ZERBIN.

CLITOURIS (it. *clitoride)*, s. m. t. d'anatomie. Clitoris, v. *dardaioun.*

● Cliue, v. clue ; cliujado, v. clujado ; clo *pour* clau.

CLO, CLOC (l.), interj. et s. m. Onomatopée du bruit produit par un verre d'eau jeté à terre ou par quelque chose qui se casse ou par une poule qui closse, glou-glou, v. *cli, cla, cha, clou.*

Fai ta pla lou cloc ! cloc ! coumo s'èro uno clouco.
F. DE CORTÈTE.

● Cloba, v. clava ; clobel, clobela, clobeliè, v. clavèl, clavela, clavelié ; cloben, clobenc, v. clavun ; clobeto, v. claveto ; clobièiro, v. claviero ; cloch, v. clue.

CLOCO, CLOCHO (m. rh.), **CLIOCHO** (auv. lim.), **CLOUOCO, CLOUOCHO** (rouerg.), (rom. b. lat. *cloca, clocha ;* all. *glocken*, frapper), s. f. Coup de cloche, coup de battant, v. *dan ;* cloche d'église, v. *campano* plus usité ; cloche de verre, pot de fonte, ustensile de cuisine, v. *counfidou, cóuquello, glouto ;* campanule, digitale, plantes, v. *campaneto ;* pour couveuse, v. *clouco ;* pour entaille, coche, v. *encocho.*

An souna tres cloco, on a frappé trois coups de cloche.

PROV. Pèr fa brula la clocho, la sausso pren pas mau.

● Clofa, clofado, v. clafa, clafado ; clofèl, v. clafèl ; clofi, v. clafi, cafi ; clofo, v. calofo ; cloho, clonche, v. clouco 2.

CLOP (rom. *clop*, écloppé ; b. lat. *cloppus, colobus*, estropié), n. p. Clop, nom de fam. provençal.

● Clopa, clopas, clopet, clopeto, clopiè, clopisso, clopodou, clopossièiro, clopou, clopouoto, cloput, v. clapa, clapas, clapet, clapeto, clapié, clapisso, clapadou, clapassiero, clapou, clapoto, claput ; clopié, ièiro, v. clapié, ièro ; cloqueja, cloquerado, v. clouqueja, cloucado ; cloqueto, v. claqueto.

CLORE (gr. χλωρὸς, vert), s. m. t. sc. Chlore.

CLOS, CLOUOS (nic.), **CLOUOSSE** (rouerg.), **CLOSC, CLOSQUE, CLOSCO** (l.), **CLESC, CLECH, CLESQUE** (g.), **CROCH, CLÉCOU** (b.), (rom. *clos*, esp. *cuesco*, it. *guscio*, coquille, gousse), s. m. Noyau, en Languedoc, v. *meseioun ;* écale, coquille de noix ou d'œuf, v. *cruvèu, tèst ;* marc de noix, v. *nougat ;* monnaie, argent, v. *clècos ;* crâne, tête, v. *cran, cruc, tèsto ;* cerveau creux, v. *caravèu ;* testicule, en Béarn, v. *genitòri ;* pour creux, v. *clot, cros ;* Clos, Duclos, noms de fam. mérid.

Clos de pruno de cerièiro, noyau de prune, de cerise ; *clos d'amelo, de nose*, coque d'amande, de noix ; *clos de mort*, tête de mort ; pomme de cyprès, ainsi nommée parce qu'étant coupée par le milieu, elle ressemble à un crâne humain ; *a acampa de clos*, il a amassé des écus ; *èsse à clech* (lim.), être à bout, à la fin, au bas, dans la misère.

PROV. Fau coupa lou clos pèr avé l'amelo.

— Te rogamus, audi nos,
Las cerièiros meton clos,

aux Rogations les cerises se forment.

Closses, closques, clesques, plur. lang. de *clos, closc ;* mais à Béziers *closques* s'emploie pour « noyaux », et *closses* pour « marc d'olives » ; *poumeto de dous closses*, azerole.

Qu'es acò ? a cinq alos e ciuq closses
E pot pas voula pèr bosses,

énigme populaire dont le mot est *nèsplo*, nèfle.

● Clos, oso, v. claus, auso.

CLOSCO, CLOUOSCO (rouerg.), **CLESCO, CLUSCO** (toul.), (cat. *closca*, lat. *cochlea)*, s. f. Coquille, gros noyau, crâne, tête, en Languedoc, v. *cruvèu, coucot, cosso, cran, su.*

Closco da tartugo, écaille de tortue ; *closco d'ustro*, écaille d'huître ; *closco pelado*, crâne chauve ; *closco de mort*, tête de mort ; noix de cyprès ; *a cervello en closco*, c'est une bonne cervelle.

Me pouirion balha sus la closco.
P. GOUDELIN.

Pendent qu'aquel pensa li capigno la closco.
CEREN.

De la closco de l'iòu traucado
Mous perdigalhous vau sourti.
G. AZAÏS.

CLOSCO-DUR, CLESCO-DUR, URO, adj. A coque dure.

Èro das clesco-durs, mès s'asclèt la cabano.
A. MIR.

Cagaraulo clesco-duro, escargot à coquille dure.

CLOSCO-PELAT, CLUSCO-PELAT (toul.), **ADO**, adj. Chauve, dénudé, ée, en Languedoc, v. *cau, coujo-plumat, su-pela.*

Jùli Cesar closco-pelat.
H. BIRAT.

Aro que sioi closco-pelat,
Dal soulel ai lou cap brullat.
ID.

CLOSCO-TESTUT, UDO, adj. Têtu, ue, en Languedoc, v. *testard, testu.*

Soun closco-testut de paire.
H. BIRAT.

● Clostra, v. clastra.

CLOT, CLOS (l.), **CROT** (g.), **CLOUET** (m.), (rom. *clot, glot*, cat. *clot*, lat. *scrobs*), s. m. Creux, cavité, enfoncement, fossette, v. *trau;* petit creux fait dans la terre pour semer les graines en touffe; touffe, v. *mato;* fosse, tombeau, v. *cros;* réservoir, flaque d'eau, en Béarn, v. *barquiéu, tano;* Duclot, nom de fam. languedocien.

Jouga au clot, jouer à la fossette; *secoudre au clot*, jeter dans la fosse, mettre au tombeau; *au clot*, au cimetière; *lou clot de la man*, le creux de la main; *un clot de faïòu*, un pochet de haricot; *un clot de louis-d'or*, une pile de louis d'or.

Un clot viòulet
De bèu boulet.
L. ROUMIEUX.

La descarado mort un cop tout à bèl tal
Endrom dedins le clot le pagés e le noble.
P. GOUDELIN.

CLOT, CHIOT (a.), **CLOUET** (m.), (rom. *colt*, cultivé), s. m. Lieu plat, à superficie uniforme, plateau, v. *plan, planestèu.*

Lou Clot di Cavalo, le Clot des Cavales, nom d'un lac des Hautes-Alpes.

Tout aqueste clot de païs.
L. D'ASTROS.

CLOT, CLOUET (m.), **OTO, OUETO** (rom. *colt*, cultivé; lat. *cultus*), adj. Plain, aine, d'aplomb, horizontal, ale, uni, ie, v. *plan, suei;* à plat, couché sur le dos, atterré par la maladie, v. *cstèrni.*

Moble clot, meuble bien assis; *pauso-lou clot*, pose-le d'aplomb; *acò sèmblo tout clot*, cela paraît facile; *terren mau clot*, terrain inégal. L'abbé J.-J. Bonnet donne au mot *clot* lui-même le sens de « inégal, en pente »; Clot, nom de fam. provençal.

Tóuti quiton la routo cloto
Pèr courre dedins li caiau.
A. AUTHEMAN.

Mai quand sias empega, n'avès pas l'esprit clouet.
P. BELLOT.

CLOTO, CLOUETO (m.), (rom. b. lat. *clota*), s. f. Fosse, v. *trau;* cave, grand réservoir, v. *croto;* dépression, pente, v. *baisso;* La Clotte (Lot-et-Garonne), Lesclottes (Tarn), Laclote, noms de lieux et de fam. gascons.

La plaço de las Clotos, nom d'une ancienne place de Toulouse.

Demandan que dedins la cloto
Cap de piéuse ni babaroto
N'intre.
P. GOUDELIN.

R. *clot* 1.

● Clots, v. clue; clòu, v. clau (clou); clòu, v. clavour (bois d'éclairage).

CLOU ! onomatopée du gloussement des poules couveuses : *clou ! clou !* v. *cloc, clous.*

● Cloua *pour* claua, clava 2; cloua *pour* couva.

CLOUACO (rom. lat. *cloaca*), s. f. Cloaque, à Nice, v. *androuno, cagadou, sueio.*

Sènte mau coumo uno clouaco.
J.-B. TOSELLI.

● Clouat *pour* clouet, clot.

CLOUCA, CLOUCHA, GLOUCA, COUROUCA, COUROUTA, ACOUROUCA, ACOUCOUROUCA (rom. *cloquiar*, cat. esp. *clocar*, it. *chiocciare*), v. n. et a. Closser, glousser, en Languedoc, v. *clussi;* geindre, v. *piéuta;* choyer, dorloter un enfant, v. *acatoula.*

Clouque, ouques, ouco, oucan, oucas, oucon. R. *clou, clouco.*

CLOUCADETO, s. f. Petite couvée, v. *couvadeto.*

La clouco çai revèn, la ploumo esfoulissado,
Couchant sa cloucadeto en fogo à l'endavans.
A. LANGLADE.

R. *cloucado.*

CLOUCADO, CLOUCHADO, CLUCADO (l.), **CLOQUERADO** (bord.), s. t. Couvée, troupe de poussins, engeance, famille, en Languedoc, v. *couvado, poucinado.*

Semblavo uno clouco au mitan de sa cloucado.
A. CHASTANET.

Coumo un perdigalhou trop lèn de la cloucado.
J. LAURÈS.

Se lou laissas dins la clouchado,
Escoutirés un baseli.
LAFARE-ALAIS.

R. *clouco.*

CLOUCHA, CLOUCA (rom. *cloquar*, b. lat. *cloquare*), v. n. Frapper du battant sur un côté de la cloche, tinter, sonner, v. *campaneja, esquila;* pour clocher, boiter, v. *clauca;* pour fermer l'œil, v. *cluca.*

Cloche ou *cloque, oches, ocho, ouchan, ouchas, ochon.*

Clocho, sonne, tire le cordon de la sonnette. R. *clocho.*

CLOUCHAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. Celui, celle qui sonne, v. *campanejaire.* R. *cloucha.*

CLOUCHAMEN, CLOUCHAMENT (d.), s. m. Tintement, v. *din.* R. *cloucha.*

CLOUCHEIROUN, CLOUQUIEIROU (rouerg.), **CLUQUIEROT** (Aude), **CLOUCHIEIROU, CLOUTIEIROU** (lim.), s. m. Clocheton, petit clocher, v. *espilo, fiholo.*

Ramàgi, cloucheiroun,
Jugavon en councert la sublimo uberturo.
M. DECARD.

R. *clouchié.*

CLOUCHETO, CLUCHETO (lim.), (b. lat. *clocheta*), s. f. Clochette, v. *campaneto* plus usité.

Erbo-di-cloucheto, campanule gazonnante; jacinthe, en Périgord, v. *muguet.*

Lour cloucheto argentino.
R. GRIVEL.

R. *clocho.*

CLOUCHIÉ, CLÒUCHÉ (Arles), **CLECHIÉ** (Avignon), **CLUCHIÉ** (for.), **CLÙCHIER** (Gap), **CLUCHÈ** (viv. d.), **CLOUCHÈ** (l. b.), **CLOUCHÈI, CLUCHÈI** (bord.), **CLOUQUIÉ** (niç.), **CLOUQUIÈ** (l.), **CLUQUIÈ** (toul. narb.), **CLOUQUÈ** (g.), **CLUQUÈ** (querc.), (rom. *clochier, cloquier, clochey*, b. lat. *clocharium, clocarium*), s. m. Clocher, v. *campanau.*

Ausido de clouchié, baie d'un clocher; *aguio de clouchié*, flèche de clocher; *damo de clouchié*, effraie, oiseau de nuit.

Sènso un liard au boussoun, se lou paure mesquin
Toumbèsse dóu clouchié, nouh aurié fa dindin.
F. PEISE.

PROV. Dre coume un clouchié.
— Entre femo e clouchié,
Proun d'un en chasque quartié.
— L'on pòu pas èstre au clouchié emai à la proucessioun.

L'église d'Albi, le clocher de Rodez, le portail de Conques et la cloche de Mende passaient autrefois pour les quatre merveilles du Languedoc, v. *Conco, Mende.* « Le clocher de Rodez, très remarquable comme chef-d'œuvre d'architecture ogivale, a été bâti de 1510 à 1526. Il a 78 mètres d'élévation. » (A. Vayssier).

● Clouci, v. clussi.

CLOUCO, CLOUCHO (l.), **CLOUQUE** (b.), **CLOCO** (g.), (val. *cloca*, esp. *clueca*), s. f. Couveuse, poule qui couve, en Gascogne et Languedoc, v. *clusso;* la poussinière, les Pléiades, constellation, v. *poucinièro;* chardon à cent têtes, *eryngium campestre* (Lin.), plante, v. *panicaut;* pomme de pin, v. *cibot;* petit cône de mortier, v. *passerat;* pierre de chaperon, enfaîteau, v. *acato, crestoun;* personne qui se plaint sans cesse, v. *carrello, gagnolo.*

Sanno-cloucos (l.), mauvais couteau; *es toujour cloucos ou pouls* (l.), il geint continuellement.

Davans que del cèl la Clouco se rescounde.
F. DE CORTÈTE.

PROV. LANG. Arrèsto, clouco, aqui un verme.
PROV. GASC. Qui viro de l'ort poulets e clouco
A toustems erbos pèr la soupo.

CLOUCO, CLONCHE (bord.), **CLOHO, GLOHO** (g.), adj. f. Blette, trop mûre, en Languedoc, v. *blet, carp.*

Pero clouco, poumo clouco, poire blette, pomme blette.

CLOUÈ (lat. *Chloe*), n. de f. Chloé.

Daunis e Clouè, Daphnis et Chloé.

● Clouet, clouéto, v. clot, cloto; clouía, v. gounfla; clóufi, v. cafi; cloumba, v. coumbla; clouoco, clouos, clouosco, v. cloco, clos, closco.

CLOUP (gr. κόλπος, golfe, sinus), s. m. Vallon circulaire sans issue et entouré de rochers à pic, cirque de rochers, en Querci, v. *peiròu;* forme d'un chapeau, en Rouergue, v. *coup, cofo.*

CLOUP ! onomatopée du bruit qu'on fait en sautant dans l'eau, v. *flòu.*

E cloup ! d'u saut ei au houns dèu clot.
V. LESPY.

CLOUPA, v. n. Claquer, frapper, v. *clapa* plus usité. R. *cloup* 2.

CLOUPIÉ, IERO, IÈIRO, adj. et s. Pied-bot, écloppé, ée, v. *pèd-de-bourdo.* R. *clop.*

CLOUPIN-CLOUPANT, CLIMPO-CLAMPO (lim.), loc. adv. Clopin-clopant, v. *balalin-balalan, guingoi.* R. *clop, cloupa.*

CLOUQUEJA, CLOUQUÈIA (b.), (rom. *cloquiar*, cat. *cloquejar*, esp. *cloquear*), v. n. Glousser, en Gascogne, v. *clouca, clussi.*

Tout en cercant, clouqueiant e gratant.
T. LAGRAVÈRE.

R. *cloc.*

CLOUQUETO, s. f. Petite couveuse; la constellation des Pléiades, en Gascogne, v. *pesouié;* houlette, en Béarn, v. *bastoun.*

Mentre qu'alci la nèit bruneto
Ten en desplego la Clouqueto.
P. GOUDELIN.

R. *clouco.*

● Clouquiè, clouquè, v. clouchié.

CLOURAT, s. m. t. sc. Chlorate.

Clourat de poutasso, chlorate de potasse. R. *clore.*

CLOURI, CLOURIC (l. g.), **ICO**, adj. t. sc. Chlorique.

Acide clouri, acide chlorique.

CLOURIDRI, CLOURIDRIC (l. g.), **ICO**, adj. t. sc. Chlorhydrique, v. *esprit de sau.*

CLOURINDO (it. *Clorinda*), n. de f. Clorinde.

CLOURIS (lat. *Chloris*), n. de f. Chloris.

Un tant grand reviro-meinàgi
Venié dei charme de Clouris.
T. GROS.

CLOUROSO (esp. lat. *chlorosis*), s. f. t. sc. Chlorose, v. *èupilacioun, pàli coulour.*

CLOUROUFORME, s. m. t. sc. Chloroforme, v. *endourmitòri.*

Ié bandissès un jit de clourouforme e l'endourmès.
ARM. PROUV.

De las seringlos cargados
Le clourouforme partis.
B. CASSAIGNAU.

CLOUROUFOURMA, v. a. t. sc. Chloroformiser, v. *endourmi.*

Clourouforme, ormes, ormo, ourman, ourmas, ormon. R. *clourouforme.*

CLOUROUTI, CLOUROUTIC (l. g.), **ICO**, adj. t. sc. Chlorotique, v. *palinous.* R. *clouroso.*

CLOURURE, s. m. t. sc. Chlorure.

Clourure de poutassioun, chlorure de potassium; *clourure de manganeso*, chlorure de manganèse.

Lou clourure de caus jogo lou plus grand role.
J. DÉGUT.

CLOUS, s. m. Gloussement, cri de la poule qui couve, v. *clou;* plainte, soupir de maladie, v. *plagnoun.* R. *cloussi, clussi.*

CLOUSCA, v. a. Casser un noyau, une écale, une coque, v. *escaia.*

Closque, osques, osco, ouscan, ouscas, oscon. R. *closc.*

● Clóusoun, v. clausoun.

CLOUSQUET, s. m. Petit coup, chiquenaude, v. *chico.* R. *clousca.*

CLOUSQUET, ETO, adj. Croquant, ante, qui craque sous la dent, v. *crussènt.* R. *clousca.*

● Cloussa, v. clouta.

CLOUSSÈIRE, CLOUSSIÈIRE (rouerg.), **ÈIRO**, s. et adj. Celui, celle qui glousse, qui se plaint sans cesse, personne maladive, v. *piéutaire.* R. *cloussi, clussi.*

CLOUSSEJA, CLOUSSINEJA (it. *chiocciare*), v. n. Avoir une petite toux sèche; dépérir de

maladie ou de vieillesse. R. *clous, cloussi.*

● Cloussi, v. clussi ; clóussoun, v. clausoun.

CLOUSSU, CLOUSSUT (l.), **UDO**, adj. Se dit des fruits qui ont des parties dures : *pero cloussudo*, poire pierreuse. R. *clos.*

● Clóusuro, v. clausuro.

CLOUTA, v. a. Aplanir, rendre uni, caler un meuble, v. *aclouti, enclouta.*

Clote, otes, oto, outan, outas, oton, ou (m.) *clouéti, ouetes, oueto, outan, outas, oueton.* R. *clot* 3.

CLOUTA, CLOUSSA, v. n. et a. Former un creux, être plus bas, v. *bcissa ;* déchausser un arbre, v. *descounca ;* rendre concave, voûter, v. *crouta ;* taller, pivoter, en parlant des plantes, v. *bruia, cabouia, gueissa, panouia.*

Clote, otes, oto, ou (m.) *clouéti, ouetes, oueto*, ou *clouéssi, ouesses, ouesso*, etc.

CLOUTA, CLOUTAT (l.), **ADO**, part. Creusé ; voûté, ée. R. *clot, clos.*

CLOUTAIRE, CLOUTÈ (g.), s. m. Fossoyeur, en Querci, v. *enterro-mort.*

Éri gardo, cloutè e campanè.
J. GAYDON.

R. *clouta, clot.*

CLOUTÀRI (b. lat. *Chlotharius*), n. p. Clotaire.

CLOUTAS, s. m. Grand trou, v. *traucas ;* grand plateau, sur le flanc ou le faite d'une montagne, v. *caumo.*

E, del cloutas cap à la cimo,
Lèst on le vei s'escalabra.
A. FOURÈS.

R. *clot* 1, 2.

CLOUTEJA, v. n. Présenter un creux, en parlant du sol ou d'une chair potelée. R. *clot.*

CLOUTET (cat. *clotet*), s. m. Trou, petit creux, fossette, v. *crousset, gòtis, parantoun ;* petit plateau, petite plaine, v. *planet, platiho.*

Li cloutet di gauto, les fossettes des joues. R. *clot* 1, 2.

CLOUTETO, s. f. Fossette, v. *crouseto.* R. *cloto.*

CLOUTIDO, CLOUTILDO (l.), (it. *Clotilda*), n. de f. Clotilde.

CLOUTOUN, CLOUTOU (l.), (b. lat. *clotonus*), s. m. Caveau, v. *croutoun.* R. *clot, cloto.*

CLOUTOUN, CLOUTOU (l.), (lat. *Clotho*), n. p. Clotho, une des Parques.

La cauvasso Cloutoun
Emplegarié milo e milo blestoun.
T. GROS.

Cloutoun perd sa fielouso,
Laquèsis soun fusèu.
V. DÉGUT.

● Cloutrié, v. clavelié ; cloutro, v. clastro.

CLOUTU, CLOUTUT (l.), **UDO**, adj. Creux, euse, concave, v. *bourna, caunu, coufu.*

S'envan cap al trauc de Fauzan,
Cloutut, escur, pauruc e grand.
H. BIRAT.

R. *clot.*

● Clouva, v. clava.

CLOUVIS (rom. *Clodoveu, Clodoyer*, it. *Clodoveo*, franc *Clodowigh*), n. d'h. Clovis.

● Clóuvisso, clóuvuro, v. clauvisso, clauvuro ; clovetié, v. clavelié.

CLU, CLUB, CLUBE (lim. rh.), **CUBLE** (d.), **GLU, CLUP** (l.), **CLUT** (g.), (cat. angl. *club*, b. lat. *clubum*, chambre), s. m. Club.

Vaqui la liberta dóu clu.
T. POUSSEL.

Li Clube, étude de mœurs provençales, par J. Roumanille (Avignon, 1849).

● Clua, v. cluca ; clua, v. clusa ; cluado, cluaio, cluau, v. clujado ; cluateja, v. clugateja.

CLUBA, v. n. Assister aux séances d'un club.

Dins la grand salo ounte clubavon :
Clubavian tóuti, d'aquéu tèms.
J. ROUMANILLE.

R. *club.*

CLUBISTO, s. m. Celui qui hante les clubs, démagogue, v. *bramaire.*

Avian fait de poutous al quioul
A-n-un clubisto de passage.
H. BIRAT.

R. *club.*

CLUC, s. m. Coup de vin, en Rouergue, v. *cigau.*

Ne toumba 'n cluc, boire un coup. R. *cluca* 2.

CLUCA, CLUCHA (a. d.), **CLUGA** (m.), **CLOUCA, CLUA, CUGA** (l.), **CUCA, CUA** (lim.), **CLUTA, CUTA** (rouerg.), **PLUCA, PLUGA, PLOUCA** (rh.), (rom. *cluchar, clugar*), v. n. et a. Fermer les yeux, être le colin-maillard, au jeu de ce nom, v. *cligna, plega ;* bander les yeux à quelqu'un, v. *acluca ;* voiler, couvrir, éteindre et couvrir le feu, v. *acata ;* mourir, v. *mouri.*

Cluque, ques, co, can, cas, con.

Cluca lis uei, cligner les yeux ; trépasser ; *clucha l'uei, cluca l'èl* (l.), clore l'œil ; *jouga à cluca*, jouer à colin-maillard ; *quau clucò ?* ou *qu clucho ?* qui est le colin-maillard ?

Tant de flour que viraras,
Clucaren, clucaras,

dicton usité à certains jeux d'enfants, pour connaître celui qui doit fermer les yeux ; *soun fraire cluco*, son frère est mort ; *a cluca*, il est décédé ; *pòu pas cluca*, il ne peut fermer l'œil.

Mai pamens, quand me jujarés,
Clucarés l'uei à tant de vlci.
J. SICARD.

Li pàlis estello
Cluchon la parpello.
P. ARÈNE.

PROV. N'i'a que ié veson miéus en clucant
Que d'autre en regassant.

SE CLUCA, v. r. Se fermer, en parlant de l'œil.

CLUCA, CLUCAT (l.), CUA (lim.), ADO, part. Qui a les yeux clos ou bandés ; mort, orte, tué, ée.

Uei cluca, œil clos ; *espigo clucado*, épi retrait, épi vide.

Cluca vient de l'ancienne locution provençale *à uelh cluc* (avec les yeux fermés) qui dérive du latin *cocles* (borgne), v. *calu.*

CLUCA, v. a. Gober, avaler, en Béarn, v. *avala, chica.* R. *cloc.*

CLUCADIS, CLUGADIS, adj. et s. m. Blé qui ne se détache pas bien de sa balle, blé chappé, v. *vesti.* R. *cluca.*

CLUCADO, CUGADO (l.), **CUTADO** (rouerg.), s. f. Somme, court sommeil, v. *courdurado, penequet, som* ; pour couvée, v. *cloucado.*

Un ome qu'es mai mort que viéu
Va faire al lèit uno cugado
Pèr se pausa de la journado.
J. LAURÈS.

R. *cluca.*

CLUCAIRE, CLUCHAIRE (a. d.), **CLUGAIRE** (l.), **CLUTAIRE, CUTAIRE, CUCAIRE, CUAIRE** (rouerg.), **ARELLO, AIRIS, AIRO**, s. Celui, celle qui est le colin-maillard, au jeu de ce nom, v. *cato-orbo ;* qui cille, qui clignotte, v. *liéussaire.*

Un grand ardal d'enfants atissien un cutaire ;
Aqueste coumo un Dra courrissié de pertout.
P. DE GEMBLOUX.

R. *cluca.*

● Clucha, cluchado, v. cluja, clujado ; cluchè, cluchèi, v. clouchié.

CLUCHET, CLUQUET (g.), **CLUGUET, CLUET, CUGUET, CUGUET-AMAGAT** (l.), (rom. *cluc*, cat. *cluch*, qui a les yeux bandés), s. m. Cligne-musette, jeu d'enfants, v. *escoundudo, pleguet.*

Jouga à cluchet, al cuguet (Béziers), jouer à cligne-musette ; *faire cluquet*, fermer les yeux ; *tout de-cluquet*, à yeux clos.

Las lagremos de l'albo me couvidon al cluquet.
P. GOUDELIN.

● Clucheto, cluchié, v. cloucheto, clouchié.

CLUCHIÉ, s. m. Meule de paille, tas de glui, v. *paié.* R. *cluech.*

CLUCHIÉ (b. lat. *Clucheiretum, Tiruchetum, Trucheium*), n. de l. Cluchier, ancienne abbaye près de La Javie (Basses-Alpes) ; nom de fam. provençal.

CLUCHINO (LA), n. de l. La Cluchine, quartier de la commune d'Eyguières (Bouches-du-Rhône). R. *cluech.*

CLUCHO, CLUNCHO (viv.), **CLUCO, CLUGO, CUGLOS, CLUOS, CUCOS, CUGOS** (l.), **CUTOS** (rouerg.), **PLUCO, PLUGO, PLOGO** (rh.), s. f. pl. Bandeau pour couvrir les yeux, lunettes pour les chevaux, antoques, v. *clùqueto, vesiero ;* jeu de cligne-musette, v. *cluchet ;* écu de cinq francs, en Rouergue, v. *escut ;* pour couveuse, v. *clusso ;* pour tas, monceau, v. *cucho.*

Jouga à clucho, faire à la cuto (rouerg.), jouer à cligne-musette ; *vers li cluco, bos los cutos* (rouerg.), à l'entrée de la nuit, à la brune.

Quant m'en farai d'aquel parel de cugos !
B. FLORET.

R. *clucha, cluca.*

CLUCHO-BARBO, CUTO-BARBO, CUTO-BARBAU, CUTO-BOUORLHO, CLUTO-MAUO (rouerg.), **CLUCO-MILHAS** (g.), s. Jeu du colin-maillard, v. *cato-orbo.* R. *clucha, barbo, cato-orbo.*

CLUCHOUN (À), DE-CLUCOUN, DE-CLUGOUN (m.), **D'À CLUCHOUS** (d.), **DE-CUGOUN, DE-CLUCOUS** (l. g.), loc. adv. En fermant les yeux, avec les yeux clos, à l'aveuglette, v. *plegoun.*

Ana de-cluchoun, aller les yeux fermés, en toute confiance.

Vira de-cluchoun dins uno viseto.
A. DAUDET.

Sarioi fourçat d'escriéure de-clucous.
J. JASMIN.

R. *clucha.*

CLUCHOUNEJA, CLUTOUNEJA, CUTOUNEJA et **CUTOURLEJA** (rouerg.), v. n. Ciller, clignoter, sommeiller, v. *parpeleja.* R. *cluchoun.*

CLUE, CLIUE (d.), **CLÙEI, CLUI, CLUIS** (a.), **CLÈ, CLÈCH, CLUECH, CLOCH** (rouerg.), **GLÈCH, GLOCH, GLO** (l.), **CLEU, CLIN, GLUN** (for.), (rom. *gluech, gluy, gloy ;* gr. χλόα, herbe, foin, feuille), s. m. Chaume des graminées, v. *estoubloun ;* glui, grosse paille de seigle, paille longue, dont on a fait tomber le grain au fléau, v. *fourre ;* botte de paille, v. *bouirèu.*

Cubert de clue, toit de chaume ; *un clue*, une botte de glui.

La pampo se rouviho,
Quand vòu mounta lou glo.
A. LANGLADE.

● Clue, v. cluso.

CLUECHO, CLUESO, CLUISSO (a.), s. f. Chaume dont on couvre les maisons, dans les Alpes, v. *clue ;* personne mal vêtue, v. *espeiandra.* R. *cluech.*

CLUE-PLEIOUN, s. m. Natte de paille tressée, en Dauphiné. R. *clue, plegoun.*

● Cluet, v. clot ; cluet, v. cluchet ; cluga, v. cluca ; clugadis, v. clucadis.

CLUGATEJA, CLUATEJA, CUGATEJA, v. n. Ciller, clignoter, en Languedoc, v. *ciha, parpeleja.*

E quand ne pot pas plus, que soun èl cluatejo...
A. BRU.

R. *cluca.*

● Clugna, v. cligna ; clugnas, v. cligno ; clugnous, v. clignoun ; clugo, v. clucho.

CLUGO-MÈCHO, CLUO-MÈCHO (l.), **CUOMÈCHO** (rouerg.), s. m. Celui qui regarde en clignant un œil, myope, nigaud, badaud, v. *calu.* R. *cluga, mecho.*

● Cluira, cluiro, v. clausura, clausuro ; cluisse, v. clussi.

CLUJA, CLUISSA (a.), **CLUCHA, CLECHA** (rouerg.), v. a. Couvrir de chaume, v. *curbi ;* mettre en meules des bottes de paille, v. *amoulouna.*

Clueje, uejes, uejo, ujan, ujas, uejon.

CLUJA, ADO, part. Couvert de chaume.

Cabano clujado, chaumière. R. *cluech, cluis.*

CLUJADO, CLUCHADO (rouerg.), **CLIUJADO** (Velay), **CLUADO, CLUAIO, CLUAU** (a.), s. f. Toit de chaume, hangar en chaume, v. *coumado ;* sorte de tente ou de rideau de chaume dont les bergers se servent pour s'abriter contre la pluie et le vent, lorsqu'ils couchent à la belle étoile, v. *fourre.*

Souto ma clujado, sous mon toit. R. *cluech.*

CLUJAIRE, CLINCHAIRE (Velay), s. m. Couvreur en chaume ; pouillot, espèce de roitelet qui niche dans les toits de chaume, v. *chouit*. R. *cluja*.

CLUJASSO, s. f. Grosse javelle de glu, v. *gavello*. R. *cluecho*.

CLUJAU, CLUJAL (lim.), s. m. Balle du froment battu en grange, v. *póutrasso*. R. *cluech*.

CLUJOUN, GLEJOU, GLIJOU et **GLEJOUNET** (l.), s. m. Petit chaume, chaume qui tient au sol, v. *estoubloun*.

Derraba de clujoun, chaumer un champ.

Tout descaus, trepejant las caussidos
E lou glijou.
E. BASTIDON.

R. *cluech*.

CLUMANC (b. lat. *Clumancum, Clumancium, Clamaneum, Clamanœ*), n. de l. Clumanc (Basses-Alpes).

CLUMANQUIÉ, IERO, adj. et s. Habitant de Clumanc. R. *Clumanc*.

• Clumascle, v. cremascle ; clunca, v. clencha ; cluncho, cluos, v. clucho ; cluo, v. cluso ; cluo-mèjos, v. clugo-mecho ; clup, v. club ; clùpsis, v. esclùssi ; cluquè, v. clouquié ; cluquet, v. cluchet.

CLUQUETO, CUGUETOS (l.), s. f. pl. Calotte de cuir que l'on met sur les yeux des chevaux, pour les empêcher de voir, v. *plego*. R. *cluco*.

• Cluquiè, cluquierot, v. clouchié, clouchei-roun.

CLUS (rom. *clus*, lat. *clusus*, fermé), s. et adj. m. Odeur de renfermé, v. *escaufit, estu, reclun* ; t. de pêche, à petites mailles, en Guienne.

Senti lou clus, sentir le relent.

Les Troubadours appelaient *trobar clus* un genre de composition en mots couverts, en langage obscur.

CLUSA, CLUA (a.), v. a. Clore, v. *claure, clausura*.

Cluso ! cluso ! cluse ! cluse ! cri pour exciter les oiseaux de fauconnerie, v. *cussa*.

Pèr tànt que l'on li cride : cluso ! cluso !
A. GAILLARD.

R. *clus*.

• Clusco, v. closco.

CLUSÈU (rom. *clusel, cluzel*, b. lat. *clusellum*), s. m. Grotte à découvert, en Périgord, v. *cauno, rôfi* ; Le Cluseau, Le Clusel, nom de lieu fréquent dans la Dordogne.

Les *clusèu* ont servi de refuge dans les temps préhistoriques et au temps des Albigeois. R. *cluso*.

CLUSO, CLUO (m.), **CLUE** (a.), (fr. *cluse*, dans le Jura ; rom. cat. *clusa*, close), s. f. Enceinte fermée par des rochers escarpés, gorge fermée, passage resserré, défilé, v. *angouisso, cloup* ; La Cluse (Hautes-Alpes), Cluse, noms de lieux et de fam. provençaux.

Li cluso dis Aup, les défilés des Alpes ; *la cluso de Chardavoun*, la cluse de Chardavon (Basses-Alpes) ; *la cluso de Sant-Auban*, la cluse de Saint-Auban (Var) ; *Vau-*Cluso*, Vaucluse.

CLUSSI, CLOUSSI (l. g.), **CLUISSE** (m.), **CLUSSE** (d.), **CLUSSA** (a.), (lat. *glocire*, gr. κλώζειν), v. n. et a. Glousser, closser, v. *clouca* ; geindre, soupirer, quémander, v. *piéuta* ; tousser gras, v. *toussi* ; casser un œuf, un noyau, en Rouergue, v. *clousca*.

Clussisse, isses, is, issèn, issès, isson, ou (m.) *cluèissi, ueisses, ueisse, uissèn, uissès, ueisson*, ou (d.) *clùssi, usses, usse, ussèn, ussès, usson*.

Lou clussi, lou clusse, le gloussement ; *en clussissènt, en clussiguent* (l.), *en cluissènt* (m.), en gloussant ; *la galino a clussi*, la poule a gloussé.

Vesès veni Madameisello
Cluissènt coumo s'èro bèn mau.
C. BRUEYS.

PROV. Touto galino que tant clussis, fai pas lou mai d'iòu.

CLUSSO, CLÙSSI (m. for.), **CLUCHO** (viv.), **CHOSSO** (niç.), **CLÓUSSI** (for.), (it. *chioccia*), s. f. Poule qui couve, couveuse, v. *clouco, couvarello, couvo* ; femme qui se plaint toujours, v. *carrello*.

Es tout clusso o poul, il ou elle geint sans cesse.

Que la clusso que t'a couva,
O bèu nis, fugue benesido !
J. ROUMANILLE.

PROV. Comtès pas sus lis iòu que soun souto la clusso.

• Clut, v. club ; cluta, clutado, clutaire, v. cluca, clucado, clucaire.

CLUTO, s. f. Gorge resserrée entre deux montagnes, où les chasseurs des Pyrénées tendent des filets pour prendre les ramiers au passage, v. *cluso, coumbo*. R. *cluco*.

• Cluto-mauo, v. clucho ; clutouneja, v. cluchouneja.

ÇO, SCHO (auv.), (rom. *so, xo*, cat. *ço*, lat. *ecce hoc* ou *ipso*), pron. dém. Ce, v. *ce, ça*.

Ço que fau, ce qu'il faut ; *ço que se passo*, ce qui se passe ; *ço que i'a de bèu es que*, ce qu'il y a de beau, c'est que ; *pamens, ço que fau faire !* ce qu'il faut faire, pourtant ! *ço que hèdes aqui ?* (g.), que fais-tu là ? *ço de plus fort que se pot faire* (l.), ce qu'on peut faire de plus fort ; *ço de melhou* (l.), ce qu'il y a de meilleur ; *ço de Cesar* (l.), pour *ço qu'es de Cesar*, ce qui est à César ; *ço de siéu, ço séu* (l.), ce qui lui appartient ; *ço de noste* (g.), ce qui est à nous ; *ço d'aute* (g.), ce qui est à autrui ; *sara ço meme*, ce sera la même chose.

PROV. Cadun ço séu, res de plus juste.

— Cadun a besoun de ço séu e souvent de ço das autres.

Ço m'es avis, ce me semble ; *ço dis*, et improprement *çou dis* (l.), *ça dis* (b.), *ça dits* (carc.), *ça dit* (g.), ce dit-il, ce dit-elle ; *ço fai, çou fai*, ce fait-il, dit-il ; *ço parèis, çou parès* (rouerg.), paraît-il ; *ço es*, c'est-à-dire (vieux), v. *valènt-à-dire ; pèr-ço-que*, parce que ; *de-ço-que*, de ce que, à cause que, comme ; *ço que, de ço que*, au lieu que ; *ah ! ço !* ah ! ça ! *ah ! ço, calo-te !* voyons, tais-toi ! *ah ! ço, quouro partèn ?* or ça, quand partons-nous ? *ah ! ço, anen*, ou *ah ! ç'anen*, allons donc ! *oh ! ço*, oh ça ! ah bah !

Se li dounàvi de bourrado,
Noun farlé pas tout ço que fa.
REYNIER DE BRIANÇON

CO, COUO (a. l. g. lim.), **COUE** (m.), **COUA** (rh. niç.), **COUVO** (rh.), **COVO** (niç.), **COUDO** (b.), **CÓUGO, COUIO, COIO** (l.), **CUGO** (Ariège), **CUIO** (l. d.), **QUIÒ** (Velay), (rom. *coa*, cat. *cua*, it. port. *coda*, lat. *coda, cauda*), s. f. Queue, v. *penas, quito* ; racine pivotante, v. *calos* ; torsade de cheveux usitée dans la coiffure des paysannes de Nice, v. *courouno* ; filet ou engin de pêche, employé dans les étangs de l'Hérault.

Co besso, queue fourchée ; *co recouquihado*, queue en trompe ; *co de móutoun*, queue de mouton, v. *couard* ; *co de merlusso*, queue de morue ; basque d'un habit ; *co de pòrri, de cebo*, fane de porreau, d'oignon ; *co de cambe*, poupée de chanvre ; *co de bihard*, queue de billard ; *co de l'araire*, manche de la charrue ; *co d'un escandau*, verge d'une balance ; *co d'uno pèiro*, queue d'une pierre, partie opposée au parement ; *plòu à co d'ase*, il pleut à noyer les ânes.

L'estello de la bello co, la comète ; *es lou chin de la bello co, fai fèsto en tòuti*, c'est un bon chien couchant ; *li chin boulegon la co*, les chiens remuent la queue ; *pourta la co en rampau*, porter la queue en éventail ; *s'enana 'mé la co entre li cambo*, s'en aller la queue entre les jambes, honteusement ; *tira lou diable pèr la co*, tirer le diable par la queue ; *n'en rèsto pas la co d'un*, il n'en reste pas la queue d'un ; *faire la co*, se jouer de quelqu'un, le tromper ; *aquel afaire aura mai de co que noun creses*, cette affaire aura plus de suite que tu ne crois ; *èstre tout co*, avoir mille affaires ; *èstre à la co, en co*, être à la queue, en queue ; *à la co l'un de l'autre*, queue à queue ; *de co d'uei, de la co de l'uei* (cat. *de cua d'ull*), du coin de l'œil ; *co d'aut, co de bas*, 69, au jeu de loto.

— Qu'es acò ?
— Es un ase sènso co,

réponse que l'on fait à un questionneur ennuyeux.

PROV. I'a mai d'obro à la co qu'en touto la bèsti.
— Rèn de plus mal-eisa à escourtega que la co.
— Poulido bèsti a jamai bello co.
— Quau parlo dóu loup lou tèn pèr la co.
— De qu sara l'ase, que lou lève pèr la co.
— S'uno femo a 'n ase pèr marit, e que toumbe, pèr la co lou lèvo.

CO, COC (l. g.), (rom. *coc, cuoc*, cat. *coch*, v. fr. *queux*, lat. *coquus*), s. m. t. de marine. Cuisinier, v. *cousinié* ; Coq, Cuoq, noms de fam. provençaux.

Lou mèstre co, le maître coq.

Co *pour* acò (cela) ; co *pour* encò (chez) ; co *pour* cop (coup) ; co *pour* cor (cœur) ; co *pour* cot (vanne) ; co *pour* còu (cou) ; co *pour* coui (il cuit), *en Limousin*, v. couire ; co *pour* qu'éu (qu'il), *en Limousin* ; co *pour* ca, can (chien), *en Auvergne et Rouergue*.

CO-BESSO, COUE-BESSO (m.), *(queue fourchée)*, s. f. Perce-oreille, insecte, v. *curo-auriho, fourco, taio-pero*.

CO-BLANCO, COUO-BLANCO (rouerg.), *(queue blanche)* ; s. f. Cul-blanc, motteux, oiseau, v. *cuou-blanc*.

CO-D'ASE, COUE-D'AI (m.), *(queue d'âne)*, s. f. Espèce d'algue, touffue comme une queue de renard, qui flotte dans les cours d'eau, v. *briòu*.

Lou pèis se plais dins li vetoun mai que dins li co-d'ase, le poisson d'eau douce habite les rubans d'eau plus volontiers que les algues touffues.

Co-d'ase, coue-d'ai, gouadai (Var), s'emploie aussi comme euphémisme de *viedase*, interjection et terme injurieux.

CO-DE-CHIVAU, CO-CHIVAU, COUE-CHIVAU (m.), s. f. Queue de cheval, prêle des marais, plante, v. *counsòudo* ; embarras de fil sur le dévidoir, *v. caviho-co*.

CO-DE-GÀRRI, COUE-DE-RAT (m.), **COUO-DE-RAT, COUO-DE-RATO, COUO-RATO** (rouerg.), **COUO-RAT, COUA-RAT** (périg.), **COUGO-DE-RAT, COUIO-DE-RAT, COIO-DE-RAT, COUGO-RATO** (l.), s. f. Queue-de-rat, espèce de lime ronde ; nom qu'on donne à diverses plantes : orge queue de rat, *hordeum murinum* (Lin.), v. *blad-felut, sauto-roubin* ; fétuque queue de rat, *festuca myuros* ; vulpin, *alopecurus agrestis, bulbosus, pratensis* et autres, genre de graminées ; dactyle pelotonné, *dactylis glomerata*, v. *pèd-de-lèbre* ; renouée d'Orient, *polygonum orientale* (Lin.), v. *mecho* ; trèfle à feuilles étroites, *trifolium angustifolium* (Lin.) ; amarante à longs épis, v. *co-de-reinard* ; prêle des champs, v. *counsòudo* ; plantain, v. *plantage*.

CO-DE-LOUP, COUE-DE-LOUP (m.), *(queue de loup)*, s. f. Molène lychnite, plante à grandes feuilles moelleuses, v. *fatarasso, pedassoun, verdacho*.

CO-DE-MANDRO *(queue de renard)*, s. f. Prêle des champs, plante, v. *counsòudo*.

CO-DE-PORC, s. f. Queue de cochon, outil de sellier ; *peucedanum officinale*, plante.

CO-DE-PRÈIRE *(queue de prêtre)*, s. f. Sorte de roseau plumeux, en Dauphiné, v. *canèu, rousèu*.

CO-DE-REINARD, COUE-DE-REINARD (m.), **COUIO-DE-REINARD** (l.), s. f. t. de fontainier. Queue-de-renard, v. *poucèu* ; mélampyre, plante, v. *roujolo* ; amaranthe, plante, v. *blet-rouge* ; bouillon-blanc, plante, v. *bouioun-blanc*.

CO-DE-SARTAN, COUE-DE-SARTAN (m.), *(queue-de-poêle)*, s. f. Têtard de grenouille, v. *coudut, padeno, testut, tèsto-d'ase*.

CO-DE-SERP, COUIO-DE-SERP (lim.), *(queue de serpent)*, s. f. Bryone, plante, v. *briouino, coucoumelasso*.

CO-D'IROUNDO, **COUGO-D'IROUNDO** (l.), **COUËTO-DE-CHIROUNDO** (l.), s. f. Queue d'aronde ; canard pilet, oiseau, v. *alo-longo*.

CO-DÒU-LOUP, **COUE-DÒU-LOUP** (m.), s. f. La queue leu leu, jeu d'enfants, v. *ange, auqueto, fedeto, loup, porre-gela, tourre-vierginello*.

CO-FOURCA, **COUO-FOURCAT** (rouerg.), s. m. Milan, oiseau à queue fourchue, v. *busarat, mouisset*.

CO-LÈVA, **COUNLÈVA** (l.), **COLLEBA**, **COULLEBA** (rouerg.), v. n. et a. Faire la bascule, faire faire la bascule, v. *banc-leva, cap-leva, panleva, trantoula*.

Se conj. comme *leva*. R. *co, leva*.

CO-LÈVO, **COUE-LÈVO** (m.), **COUA-LÈVO**, **COULÈVO** (d.), **COLLÈVO**, **COUNLÈVO**, **COUMBO-LÈVO** (l.), **COULÈGO** (rh.), s. f. Bascule, branloire, v. *banc-lèvo, cap-lèvo, bidosso, plèti, tranleto, tranto* ; levier d'un puits, v. *cigogno, man-lèvo, toumbo-lèvo* ; fourmi à tête rouge, v. *guigno-cuou, lèvo-cuou*.

Ambé soun ourrible fissoun
Uno co-lèvo meichanteto
Avié fissat un braietoun.
P. DE GEMBLOUX.

PROV. Es toujour en l'aire, coumo uno co-lèvo de pous.

Faire co-lèvo, fa coullèu (montp.), faire la bascule, jouer à la branloire ; *co-lèvo, co-baisso*, mots dont se servent les enfants au jeu de bascule.

Sa cadaulo es grèvo,
Pot pas fa co-lèvo.
D. SAGE.
Lou rastèl faguèt co-lèvo.
A. ARNAVIELLE.
Uno oundo aganto soun batèu,
Sus l'esquino l'enlèvo.
Li fa faire coue-lèvo.
P. BELLOT.

R. *co-leva*.

CO-LONGO, **COUE-LONGO** (m.), **COUO-LOUNGO** (rouerg.), **COUGO-LOUNGO** (l.), *(queue longue)*, s. f. Canard pilet, oiseau, v. *alo-longo* ; hoche-queue, bergeronnette, en Rouergue, v. *guigno-co* ; variété de pomme ; variété de figue, v. *long-pecou, pecouiado*.

CO-LOUNGUETO, s. f. Mésange à longue queue, oiseau. R. *co-longo*.

CO-NEGRO, **COUE-NÈGRO** (m.), *(queue noire)*, s. f. Able dobule, poisson d'eau douce, v. *cabedo*.

CO-ROUJO, **COUËTO-ROUJO** (l.), **COUO-ROUJO**, **COUO-ROUGE**, **COUO-ROUI** (g.), s. Rouge-queue, oiseau, v. *cuou-rous*.

Lou couo-rouge, la melhengo.
G. D'ASTROS.

Grosso couëto-roujo, turdus saxatilis, espèce d'oiseau.

CO-ROUSSO, **COUE-ROUSSO** (m.), **COUE-ROUSSETO**, **COUO-ROUS**, **COUGO-ROUS** (l.), (rom. *coaros*), s. Rossignol de muraille, *motacilla phœnicurus* (Lin.), oiseau à queue rousse, v. *carabouquié, fourneiroun* ; rouge-queue, v. *cuou-rous*.

La co-rousso e la couquihado
Charmèron toutto l'assemblado.
VIEUX NOEL.
Mies que la co-rousso
Dises ta gènto cansoun.
A. MATHIEU.

CO-ROUSSO-DE-MOUNTAGNO, **COUE-ROUSSO-MOUNTAGNIERO**, s. f. Merle-de-roche, *lanius infaustus* (Lin.), oiseau dont le mâle porte le nom de *merle-rouquié*.

CO-RUDO, **COURRUDO** (lat. *corruda)*, s. f. Asperge sauvage, plante, v. *espargo-fèro, pèd-de-roumi, roumanin-couniéu*. R. *co, rudo*.

● Coa, v. coua ; coan, v. quant ; coarrou, v. couarro ; cob, v. cop ; coba, cobado, v. cava, cavado ; cobal, cobau, v. cabau, cavau ; cobalo, v. cavalo ; cobarbo, cobargue, v. cabarbo ; cobas, cobasso, v. cabas, cabasso ; cobau, v. cabau, cavau ; cobau, v. cavan ; cobbe, v. coumbèn ; cobèc, cobecou, v. cabecou ; cobèco, v. cabèco ; cobeissòu, v. cabeissòu ; cobelièiro, cobeludo, v. cabeliero, cabeludo ; cobenço, v. cabenço ; coberno, v. caverno ; cobesesso, v. coubesènço ; cobessa, cobessado, cobessal, cobesso, cobessono, v. cabessa, cabessado, cabessal, cabesso, cabessano ; cobessulo, v. caussulo ; cobestre, v. cabestre ; cobi, v. cabi ; cobilha, cobilho, cobilhot, cobilhou, v. caviha, caviho, cavihot, cavihoun ; cobinous, v. capvinous ; cobirou, cobiroula, cobirouna, cobirouolo, v. cabirou, cabiroula, cabirouna, cabirolo ; cobis, v. rabis ; cobissoundo, v. escrabissoundo ; cobissouol, coboissouol, v. cabeissòu ; cobocho, v. cabocho ; coboleja, cobolet, cobolìè, v. cabaleja, cabalet, cabaliè ; coboli, cobolin, v. cabali, cabalin ; cobolisco, v. cabalisco ; cobono, v. cabano ; coborbolaire, v. cabarboulaire ; cobordet, v. cabardet ; cobornat, v. cabourna ; cobosso, v. cabosso ; cobossou, v. cabassou ; cobossouol, v. cabassòu ; cobostèl, v. cabastèl ; cobot, cobouot, v. cabot ; cobouIho, v. caboulho ; cobourgno, v. caborno ; cobouosso, v. cabosso ; cobourd, v. cabourd ; cobourtouiro, v. cubertouiro ; coboussa, v. caboussa ; cobra, v. coubra ; cobra, cobrado, cobraire, v. cabra, cabrado, cabraire.

COBRE (rom. *cobra*, esp. *cobro)*, s. m. Recouvrance, ressource (vieux), v. *recobre*.

De-cobre, de relais, en réserve, en reste ; *metre de-cobre*, mettre en réserve ; *fau toujour avé quicon de-cobre*, il faut se réserver une poire pour la soif, v. *soubro*. R. *recobre*.

● Cobrenc, cobrit, cobrou, v. cabrenc, cabrit, cabrou ; cobussa, v. cabussa ; coca-de-ve, v. quàuqui-fes ; cocal, v. cacal ; cocant, v. croucant ; cocardeja, v. coucardeja ; cocarèl, v. coucarèl ; cocatié, v. coucounié ; cocauso, *contract. béarn. de* quauco causo (quelque chose) ; coch (il cuit), *en Gascogne*, v. couire ; coch *pour* cops, *plur. lang. de* cop ; coch, v. còu (cou) ; cocha, v. cacha.

COCHE, **COCHO** (a.), **COCH** (niç.), (esp. *gocho*, cochon ; fr. *coche*, truie), s. m. Pourceau, goujat, pâté d'encre, en Gascogne et à Nice, v. *gojo, porc*.

Aquéu rustre escriboch
Que pèr fraso e bouai mot saup faire que de coch.
F. GUISOL.

Cocho ! cocho ! ou *gojo ! gojo !* terme dont les porchers se servent pour appeler les cochons, dans les Alpes, v. *brou, chou, houi, sou, ièr*.

COCHE, **ÇOCHO** (cat. *cotxe*, port. esp. *coche*, angl. *coach*, it. *cocchio*, lat. *concha)*, s. m. et f. Coche, voiture, v. *veituro*.

A miejour intravian en coche à Barcilouno.
L. ROUMIEUX.
Que coustara la cocho e tout soun aparèlh ?
A. GAILLARD.

● Còchi, oches, ocho, ouchan, ouchas, ochon, v. *coucha*.

CÒCHIS, s. m. L'étoupe la plus grossière du chanvre ou du lin, v. *bregaio, bregouniho, capil, cimèu, estoupo, frachan, narido, pubargo, rambai*.

PROV. Groussié coumo de còchis.

R. *cochc*.

COCHO, s. f. Endroit d'un arbre d'où naissent plusieurs branches, en Dauphiné, v. *fourc* ; coche, entaille, v. *encocho* ; cosse des légumes, à Bordeaux, v. *cofo*. R. *coco*.

● Cocho-perdris, cocho-tard, v. coucho-perdris, coucho-tard ; cochou, cochous, v. cachou, cachous ; çoclie, v. ciéucle.

COCO, **COUOCO** (rouerg.), (rom. cat. *coca*, lat. *concha*, conque, coquille, vase), s. f. Verrière, espèce de plateau ou de clayon d'osier où les paysans placent la bouteille et les verres (esp. *goja*, corbeille), v. *rafo, veiriau* ; étui où l'on serre les cuillers, v. *panié* ; petit vase de bois, tasse, v. *tasso* ; coque de navire, v. *carcasso* ; coque, coquille, écale, v. *cruvèu* ; t. de nourrice, noix, amande ou châtaigne, v. *caca, caco* ; pain mollet au sucre et aux œufs, brioche, v. *coucagno* ; pain blanc, petit pain ovale ou long, en Rouergue (val. *coaca*, miche), v. *choinc* ; tranche de pain dorée avec des œufs et frite dans la poèle, en Dauphiné, v. *trancho* ; galette, gâteau, en Gascogne (cat. *coca*, tourte), v. *fougasso* ; petit pain de pastel, v. *coucagno* ; épi de maïs, v. *cabosso* ; sorte de boucle de cheveux, coque ; pli qui se forme à une corde trop tordue, v. *engambo* ; coche d'un fuseau, entaille qui reçoit le fil (it. *cocca), v. encocho* ; pièce d'une serrure qui sert à fixer le pêne ; t. enfantin, poule, v. *cocoto, coudasco*.

N'avé ni coco ni moco, n'avoir ni clayon pour les verres ni roseau à suspendre la lampe, être dénué de tout, au physique et au moral ; *acò vau ni coco ni moco*, cela ne vaut absolument rien ; *coco d'ustri*, écaille d'huître ; *coco de mil*, tête de maïs ; *iòu à la coco*, œuf à la coque ; *trufo en coco*, pomme de terre bouillie, dans les Alpes ; *li coco de Nimes*, les brioches de Nimes, célèbres dans le Midi ; *trouba la favo à la coco*, trouver la fève au gâteau des rois ; *coco cachado*, pain sans levain, fait à la hâte et cuit sous la cendre ; *Jijè de coco*, petit idiot ; *coco de fus, noun sàbi plus*, locution usitée pour terminer un conte ou un récit, en Gascogne ; *vai counta li coco pu luen*, va conter à d'autres tes balivernes.

PROV. Tau crèi d'avé 'n iòu au fiò que n'a que la coco.

PROV. BÉARN. Nou minyen pas la coco touts lous qui bèn au hourn,
ne mangent point le gâteau tous ceux qui cuisent au four.

La galino Coco
Mounto sus la Roco,
De la Roco sus lou banc,
Fai un iòu tout blanc,

dicton de nourrice usité à Avignon.

COCO, **COUOCO** (rouerg.), (lat. *coccum*, graine), s. f. Coque du Levant, fruit qui a la propriété d'enivrer les poissons, v. *encouca* ; engourdissement, hébétude, ivresse, en style familier, v. *mieto*.

Es nèsci que sèmblo avé la coco.
J. ROUX.

COCO (esp. *cuco*, chenille ; gr. κάλαξ, ακος, parasite), s. m. Gueux, truand, v. *coucaro, couquin* ; pour coke, v. *coke*.

CÒCÒ, s. m. Petite espèce de cigale, ainsi nommée par onomatopée, v. *caca, cigaloun*.

● Cocoleja, v. cacaleja ; cocolico, v. cacalico ; cocolis, v. coucouri ; cocolucho, v. coucoulucho ; cocoluech, v. cacaluech ; cocomar, v. coucoumar ; cocorau, v. cacarau ; cocorocò, v. cacaraca ; cocoroto, v. cacaroto.

COCOT (cat. port. esp. *coco*, it. *cocco)*, s. m. Coco, fruit du cocotier ; tasso de coco ; estomac, en bas Limousin, v. *estouma* ; pour occiput, nuque, cerveau, v. *coucot*.

La danso di cocot, sorte de danse provençale, dans laquelle les danseurs ayant des cocos attachés aux genoux, à la poitrine, aux mains et aux coudes, s'entrechoquent en cadence.

PROV. Lusi coume un cocot.

R. *coco* 1.

COCOT, **COUCOU** (rouerg.), s. m. Haricot de Prague, variété de haricot qui se subdivise en blanche, rouge et jaune, v. *felipou, parisen*.

Cocot blanc, haricot Sophie, gourmand blanc ; *cocot rouge, coucou de bi* (rouerg.), haricot couleur de vin, v. *vinous*. R. *coco* 2.

COCOT, s. m. t. de caresse. Mignon ; nom qu'on qu'on donne aux chevaux (b. lat. *cotus*, cheval de deux ans) ; benêt, nigaud, v. *canàri*.

Es un poulit cocot, il est joli garçon, ironiquement ; *laid.cocot*, vilain monsieur. R. *coco* 1 ou *cocot* 1.

COCOTO, **COTO**, **COUETO** (d.), s. f. t. de nourrice. Poule, v. *galino* ; t. de caresse, poulette, femme ou fille chérie, v. *mignoto* ; fille de joie, cocotte, v. *panturlo* ; nom qu'on donne à la jument ; maladie des yeux, en bas Limousin, v. *cacaroco* ; stomatite aphteuse, maladie qui affecte les espèces bovine, ovine et porcine, en Gascogne, v. *gripo*.

Es sa cocoto, c'est sa bien-aimée. R. *coco* 1.

• Cocouna, v. coucouna ; coculucho, v. coucoulucho ; codabre, v. cadabre ; co-d'acei *pour* eicò-d'eici ; codais, v. cadais ; co-d'alei *pour* acò-d'eila ; co-d'ati *pour* acò-d'aqui ; codaulo, v. cadaulo ; coddet, v. cadet.

CODE, COUODE (rouerg.), (rom. cat. *codi*, esp. port. *codigo*, it. *codice*, lat. *codex*), s. m. Code, recueil de lois, v. *for*.

CODE, CODO (l. niç.), **COUODO** (rouerg.), **COUEDE, COUEDO, COUADE** (m.), **CÒDOU, CÒDOUL, CÒTOUL** (l.), **CADOU** (d.), (rom. cat. *codol*, b. lat. *codolus*, lat. *cotes, cautes*), s. m. Caillou, galet, pierre roulée et arrondie, v. *caiau, clapo, frejau ;* hérisson de châtaigne, dans l'Aude, v. *peiòu, pelous ;* Codol, Codoul, noms de fam. méridionaux.

Li code de la Crau, les cailloux de la Crau d'Arles ; *faire caufa 'n code*, faire chauffer un caillou, pour se tenir les pieds chauds.

Dison que manco pas de code dins la Crau.
L. ROUMIEUX.

Entre lei couede dóu camin.
A. CROUSILLAT.

Lusent coumo uno castagno que foro-niso dal còdoul.
A. MIR.

PROV. Toujour lou veirés :
A paure ome vigno de gres,
E fumado de code.

• Code, v. couire (cuire) ; codecil, v. coudicile ; codèl, v. cadèu ; codela, v. cadela ; codelard, v. cadelas ; codelia, v. coudelia ; codelièiro, v. cadeliero ; codeno, v. cadeno.

CODE-PÈD, CÒU-DE-PÈD, COL-DE-PÈD (l.), (rom. *code*, coude), s. m. Cou-de-pied, tarse, v. *garroun*.

A 'n gros code-pèd, il a le cou-de-pied très haut. R. *couide, pèd*.

• Coders, codès, codèstre, v. caders ; codet, v. cadet ; còdi (je cuis), codem (nous cuisons), codets (vous cuisez), coden (ils cuisent), *pour* cose, cousèn, cousès, coson, *à Bordeaux ;* codiè *pour* caudrié (il faudrait), *à Montpellier*, v. calé ; codièiro, v. cadiero ; codilho, v. cadilho ; codioisso, v. cadioisso ; codo, v. co ; Codols, v. Coudous ; codorno, v. cadorno ; codorosso, v. cadarosso ; codóula, v. cadaula.

CO-D'OULIVO, n. de l. Codolive, près Marseille. R. *acò, à caso, de, Oulivo*.

• Co-doulou, v. cor-doulour ; codra *pour* caudra (il faudra).

CODRO (rom. *coldra*), s. f. Cerceau, cercle de bois pour les futailles, en Gascogne, v. *ciéucle*.

Molo de codro, rouelle de cerceaux liés ensemble.

Le mot français *cotret* vient sans doute de *codro*. R. *cordo*.

• Codron, v. cadran ; codueisso, v. cadueisso ; codum, v. cadun ; coeito *pour* couito, coucho ; coeito *pour* couito, coucedo ; coelhe, v. cueie, culi ; coenh, v. couin ; coenta, v. coucha 2 ; coexe *pour* couecho, cueisso ; côfi, v. câfi ; Coffy, v. gofe ; cofi, v. cafi.

COFO, EICOFO (d.), **COHO** (g.), **GOFO** (m.), **GOVO** (a.), (rom. *cofa*, cat. esp. *cofia*, it. *cuffia ;* hébr. *cupha*, vêtement de la tête des femmes ; gr. κυβὸς, vase convexe), s. f. Coiffe, en Gascogne, v. *couifo* plus usité ; coiffe de chapeau, forme d'un chapeau, v. *testiero ;* bonnet de nuit, v. *berro ;* cosse des légumes, v. *badoco, boudousco, courniéu, gato, grueio, teco ;* peau de raisin, de lentille, de haricot, v. *calofo, coufello, pelofo ;* écorce d'arbre, v. *rusco ;* copeau, v. *coupèu ;* manne de sparterie ou de feuilles de palmiers, v. *coufo ;* Cohe, nom de fam. béarnais.

Cofo-blanc, sobriquet qu'on donne aux meuniers, en Languedoc ; *cofo d'un age de rasin*, peau d'un grain de raisin ; *cofo de pese*, écale de pois ; *sian pas de cofo*, nous ne coiffons pas la même forme de chapeau, nous ne sympathisons pas ; *vòli parla dam sa cofo* (l.), je veux lui parler, tête à tête.

• Cofouiè, v. cafouiè ; cofourno, v. cafourno.

COFRE, COUOFRE (rouerg.), **CROFE** (bord.), **GOUFRE** (l.), (rom. cat. esp. port. *cofre*, b. lat. *coferum, cofrium*, all. *kuffer*, lat. *cophinus*), s. m. Coffre, v. *arco, bahut, caisso, escrin, gardo-raubo ;* trousseau de nouvelle mariée, v. *prouvesimen ;* donation qui représente ce trousseau et que l'on stipule ordinairement dans les contrats de mariage ; coffre, poisson de mer ; poitrine, v. *caisso, pitre ;* pour trou, fosse, v. *crofe, cros*.

Se diverti coume un cofre, s'ennuyer ; *avé 'n bon cofre*, être bien constitué ; *en Avignoun, quau l'a pas dessus, l'a pas au cofre*, ancien dicton relatif au goût des gens d'Avignon pour la toilette.

Dins lou cofre vounte elo estrèmo
Ço qu'a de bèu.
C. BRUEYS.

PROV. Quau es bèu au cofre, es bèu pertout.
— Entènd en acò coume iéu à faire li cofre.

COFRE-À-PERLO, s. m. Coffre trigone, *ostracion trigonus* (Lin.), poisson de mer, v. *bourso, porc-de-mar*.

COFRE-FORT, COFRE-FOUERT (m.), s. m. Coffre-fort.

Filhols de la fourtuno
Que vivèts e droufièts al-prèp d'un cofre-fort.
L. VESTREPAIN.

COFRE-TIGRA, s. m. Coffre moucheté, *ostracion cubicus* (Lin.), poisson de mer.

• Cofuel, v. cafuel ; cog, v. còu ; coga, v. caga ; cogna, v. cagna ; cognard, v. cagnard ; cognas, v. cagnas ; cogno, v. cagno ; cogno, v. quagno ; cognoto, v. cagnoto ; cognou, cognounèl, v. cagnou, cagnoutet ; cogogno, v. cagagno ; Cogombles, Cogomblis, v. coucoumbre ; cogomorto *pour* cago-morto, cabro-morto ; cogonis, v. cago-nis ; cogoraulo, v. cagaraulo ; cogorèl, v. cagarèl ; cogorol, v. cagarol ; cogoroulou, v. cagaraulou ; cogouei, v. coucot ; cogu, v. couguiéu ; coguent *pour* cousènt (cuisant), *en Languedoc*, v. couire ; cohe, coho, v. cofo ; cohene, v. cor-fèndre.

COHOU, adj. et s. m. Bœuf écorné, en Béarn, v. *mout, trounc, sount ;* sobriquet des gens d'Asasp et d'Escurès (Basses-Pyrénées). R. *coho, cofo*.

• Coi, coig, v. còu (cou) ; coi (il cuit), v. couire ; coi *pour* acò 'i, acò 's (c'est).

COICA, v. n. Pleurer, être inquiet, en parlant d'un enfant, en Gascogne (G. Azaïs), v. *gouissa*.

• Coifo, v. couifo ; coije, oijes, oijo, oijon, *pour* couche, ouches, oucho, ouchon, *en Limousin*, v. coucha ; coilhe, v. cueie ; coïn, coïna, v. caïn, caïna ; coinde, oinde, v. couinde, ouinde.

COIO, s. f. Queue, à Agde, v. *co ;* Coye, nom de fam. provençal.

Lou troubaire Coio, Jean-Baptiste Coye, poète provençal, né à Mouriés (Bouches-du-Rhône), mort à Arles (1711-1771).

PROV. À Mouriés i'a que de Coio o de couioun.

• Coiou, v. caiou ; coire, v. couire ; cois, v. cahus ; cois *pour* coses (tu cuis), *à Bordeaux*, v. couire ; coissal, v. caissal, queissau ; coissi, v. coussi ; coisso, v. cueisso ; coit, v. còu ; coita, coito, coitou, v. coucha, coucho, couchous ; coito, v. cuecho.

COKE, COKO (angl. *coke*), s. m. Coke, v. *carboun*.

Despuei qu'aduen soun arsenì de coko.
V. GELU.

• Col, v. còu ; cola, v. cala ; colac, colat, v. coulac.

COL-AGNÈU, s. m. Le Col-Agnel, un des passages les plus fréquentés des Alpes briançonnaises. R. *còu, agnèu* ou *à nèu*.

• Colagno, v. coulagno ; colancha, colanchou, v. coulancha, coulanchoun ; colar, colas, v. coular, coulas ; colberd, v. còu-verd ; colbilo, v. cauvino ; colca, v. calca ; colcic, v. caussit ; colcido, v. calsido, caussido ; colciè, v. calsiè, caussié ; colciga, v. cauciga ; colcigue, v. causido ; colcina, v. calcina ; colcodis, v. caucadis ; colcosou, v. cauquesoun ; col-creba, v. corcreba.

COLDEFI, n. p. Coldefi, nom de fam. lang.

• Coldièiro, v. caldièiro, caudiero.

COLE, COLBE (rouerg.), **COLA** (bord.), (rom. *colar*, cat. *colrar*, lat. *colere*), v. a. Chômer une fête, fêter, célébrer, honorer, en Languedoc et Gascogne, v. *celebra*.

Cole ou *còli* (g.), *coles, col, coulèn, coulès, colon* ou *colen*.

Aquéu de qu fèsto coulèn, celui dont nous célébrons la fête, l'homme dont nous parlons.

Des princes la fèsto coulèn.
P. GOUDELIN.

Oi-da, vesi,
Fasan-nous-i
A cole le jour admirable.
ID.

Aquel jour pèr l'oustal es uno maje-fèsto,
A la colre atabé tout lou mounde s'aprèsto.
C. PEYROT.

Lou patroun de voste oustau en autouno se col cado an.
C. D'ASTROS.

Ipoucrat que tant se col.
ID.

Col plan las bèstos de coumando.
ID.

• Colé, v. calé ; colèl, v. calèl ; colelha, v. calelha ; colen, v. coulet ; colenda, colendos, v. calenda, calèndo.

COLERA (rom. cat. *colera*, lat. *cholera*), s. m. Choléra-morbus, v. *trosso-galant*.

Lou Colera, étude de mœurs provençales par J. Roumanille (Avignon, 1849).

• Colèssio, v. calècho ; colèto, v. coulèto ; colèvo, collèvo, v. co-lèvo ; colguèt *pour* calguèt ; colgut *pour* calgut, v. calé ; colh, v. còu ; colha, v. calha, caia ; colhado, v. calhado, caiado ; colhandro, v. couriandro ; colho, v. cueie, culi.

COLHEGAS, s. m. Gros cou, en Narbonnais, v. *còu, coulas*.

Que soun brassou sarre moun colhegas.
E. GLEIZES.

R. *colh, còu*.

COLHEGOU, s. m. Petit cou, en Narbonnais, v. *coulet*.

Que poulit colhegou
Que n'a la Margoutou !
CH. POP.

R. *colh, còu*.

• Colhet, v. calhet, caiet ; colheto, v. calheto, caieto ; còlhi, v. couio ; colho, v. colo 2 ; colhobò, v. calhabo ; colhol, colhòu, colhouol, v. calhol, caiòu ; colhourado, v. calhoulado ; colhoutou, v. calhoutou.

CÒLI (rom. *Coli*), s. m. Le Coly, affluent de la Vezère (Dordogne) ; Coly, village du Périgord ; nom de fam. méridional.

CÒLI, CÒLIS, s. m. t. de commerce. Colis, caisse, ballot, v. *balot, fais*.

Lachas lou còli que vous ganso.
LAFARE-ALAIS.

S'à-n-un ressaut toun còli se destaco.
V. GELU.

R. *còu*.

• Colibado, v. calivado ; colibot, v. calibot ; coliè, v. coulié ; coliéu, v. caliéu ; coliéu, v. calhéu, caiau ; coligna, v. caligna ; colimas, v. calimas ; colinaire, v. calinaire ; colin-colet, v. coulin-coulet ; coliò *pour* calié (il fallait), v. calé.

COLIOU, s. m. Morceaux de cuir adaptés aux deux parties d'un fléau, en Forez.

• Colito, v. caieto ; collato, v. callato, cap-lato ; colle, v. còu 2 ; colleba, collèbo, v. capleva, cap-lèvo ; colleja, v. caudeja ; collet, v. caudet ; collèvo, v. co-lèvo ; collire, v. lire ; collobal, v. callabal, cap-bal ; collobenco, v. calabenco ; collomount, v. callamount, eilamount ; collotou, v. callatou.

COLO, COUOLO (niç.), **COUELO, COUALO** (m.), (rom. *colla*, it. *colle*, lat. *collis*), s. f. Colline, montagne, v. *mountagno, pue, serre ;* La Colle (Alpes-Maritimes), nom de lieu ; Colle, Couelle, noms de fam. provençaux.

N'es pas li colo que se rescontron, deux montagnes ne se rencontrent point, mais deux hommes se rencontrent, sorte de menace.

Lou soulèu s'es leva sènso nivo,
Dauro deja li colo d'alentour.
M. DE TRUCHET.

PROV. Quau passo gènt folo,
Passo màli colo.

La ville de Nimes est bâtie, comme Rome et Constantinople, sur sept collines.

○**COLO**, **COLHO** (Aude), **COUOLO** (rouerg.), (cat. *colla*), s. f. Couple de chevaux attachés ensemble par leurs licous, v. *coulado* ; bande, troupe, compagnie d'ouvriers ou de camarades qui vont deux par deux, trois par trois, v. *bando*, *chourmo*.

Colo de ressaire, scieurs de long qui vont par bande de trois, le maître, le compagnon et l'apprenti ; *colo de meissounié*, couple de moissonneurs accompagnés d'une lieuse de gerbes, v. *sòuco* ; *ana de colo*, aller de compagnie ; *sian pas de colo*, nous ne sympathisons pas ; *faire la colo*, être de connivence pour tromper quelqu'un ; *en colo*, en troupe ; *pourta à la colo*, porter à califourchon sur le cou, v. *cacalo*.

PROV. LANG. La colo de Bezlés.
1626.

R. *còu*.

COLO, COUOLO (rouerg.), **COUELO** (m.), (it. lat. *colla*), s. f. Colle ; bourde, v. *baio*, *bulo*.

Colo de bouco, colle à bouche ; *colo de peissoun*, colle de poisson ; *colo de menusié*, *colo forto*, colle forte ; *colo de courdounié*, pâte ; *baia la colo*, donner une colle, attraper, fourber.

COLO, COUOLO (rouerg.), (lat. *coles*, *colis*, rejeton, surgeon), s. f. Cale, morceau de bois ou de pierre qui sert à caler, en Rouergue, v. *coto*, *coula* ; champ ou partie de champ en terrasse, v. *acòu*, *casèr*.

COLO, COUOLO (rouerg.), s. f. Rigole, fossé d'écoulement, en Rouergue, v. *eiguié*, *valat*. R. *coula*.

COLO-BELLO, n. de l. Collabelle (Alpes-Maritimes). R. *colo* 1, *bello*.

• Colobert, v. calabert ; colobino, v. calvino ; colobro, v. calobro ; coloda, v. calada ; colofano, colofònio, v. couloufòni ; colomb, v. couloumb ; colomino, v. calamino.

COLO-NEGRO (LA), n. de l. La Colle-Noire (Var). R. *colo* 1, *negro*.

• Colono, v. coulouno.

COLO-PÈIS (esp. *colapez*, colle de poisson), s. m. Ichthyocolle, *acipenser huso*, poisson de mer. R. *colo* 3, *pèis*.

• Coloro, v. coulobro ; colosse, v. coulosse ; colota, colotado, v. calada, calado ; colou, v. calou ; colouno, v. calouno ; colouos, colous, colousses, v. calos ; coloussado, coloussal, v. caloussado ; colousso, v. calousso ; coloussut, v. caloussut ; coloutut, v. caloutut ; colqua, v. calca, cauca ; colquiè, colquièiro, v. cauquié, cauquiero ; col-rabo, v. caulet-rabo ; colre, v. cole ; colriò, colrò, *pour* caudrié, caudra (il faudrait, il faudra), *en Rouergue*, v. calé ; col-rous, v. còu-rous ; colsa, v. calsa, caussa ; colsado, v. caussado.

COLSES, s. m. pl. Criblures, dans le Tarn, v. *moundiho*, *pourgo*. R. *cos* ou *calses*, *causses* ?

COLSO, s. f. Coureuse, bohémienne, dans le Tarn, v. *gonzo*.

• Colsou, v. calsou, caussoun ; col-tèuno, v. còu-torto ; col-torse, col-tort, col-torto, col-trenca, col-turso, col-verd, v. còu-torse, còu-tort, còu-torto, còu-trenca, còu-verd ; coluc, colut, v. calu ; colucoriò, coluquièiro, v. calucarié.

COLZ, n. p. Colz, nom de fam. gascon.

Rom. *coltz*, cultivé, lat. *cultus*.

COLZA, COZA (d.), s. m. Colza, espèce de chou, v. *caulet-rabo*, *raben*.

De colza, d'ulheto
L'on se passara.
J. AZAÏS.

R. *caul*, *caulet*.

• Colziè, v. caussié ; colzina, v. caussina ; colziniè, v. caussinié ; com, v. coume ; coma, v. coumo ; comaia, v. camaia ; combado, v. cambado ; comare, v. coumaire ; combe, còmbi, v. cambe, canebe ; combeja, v. cambeja ; combelia, v. cambo-lia ; combeliè, v. cambo-ligo ; combet, v. cambet ; combia, v. cambia ; còmbie, v. càmbi ; combirou, v. counviroun ; combit, v. counvit ; combo, v. cambo ; combo, v. coumbo ; combo-bira, v. cambo-vira ; combojou, v. cambajoun ; combo-leba, v. cambo-leva ; combro, v. cambro ; combrou, v. cambrou.

COMBS, COM (rh.), **COUMBS** (Var), (rom. *Comps*, *Coms*, *Cums*, b. lat. *locus de Combis*, *de Comis*), n. de l. Combs (Gard, Var, Aveyron, Puy-de-Dôme, Drôme), v. *coumbian*, *counen* ; Cons, Descombs, Decombis, noms de fam. méridionaux.

Arnaud de Comps, grand-maître des Hospitaliers de Saint-Jean de Jérusalem (1163) ; *Bertrand de Comps*, grand-maître du même ordre (1244). R. *coumbo*.

COME, CÒMI, COMO (m.), **COMES, CÒMUS** (l.), (it. *comito*, lat. *comes*, *itis*), s. m. Comite d'une galère, v. *gardo-fourçat* ; Come, Comy, noms de fam. provençaux.

Ti fau pouerge d'un come uno bello barraco.
T. GROS.

Avien pulèu mino de come,
Certo, que biais de gentilome.
CALENDAU.

Prenien, dins lour santo coulèro,
Un èr de còmi de galèro,
C. FAVRE.

COME (rom. *Com*, it. *Como*, lat. *Comum*), n. de l. Côme, ville d'Italie ; Decome, nom de fam provençal.

• Come, v. Cosme ; come, v. coume ; comèl, v. camèl ; comi, v. cami ; comias, v. camias ; comigio, comijo, v. camiso ; comina. cominal, v. camina, caminal ; cominal, v. coumunau ; comìo, comiso, v. camiso ; commensura, commessura, v. counmessuro.

COMO, COUMO (Aix), (rom. lat. *coma*, it. *chioma*), s. f. Crinière, chevelure, v. *creniero* ; queue de comète, v. *co*.

Fèbus a la como saureto.
P. ARÈNE.

L'aganto pèr sa como bloundo.
F. GRAS.

La como partido en sèt treno.
S. LAMBERT.

• Comoia, v. camaia ; comorado, v. camarado ; comordet, v. camardet ; comousi, v. caumousi ; comp, v. camp ; compai, v. coumpai ; companajo, v. coumpanage ; compano, compono, v. campano ; compet, v. campet ; compija, v. campeja ; compis, compissado, v. campis, campissado ; componello, v. campanello ; compra, v. croumpa.

COMTE, COUMTE (l.), **COUMDE** (g.), **COUÀMTI, CÒMTI, COMTIO** (d.), (rom. *comte*, *compte*, *conte*, *conde*, *cunte*, cat. *compte*, it. *conto*, lat. *computum*), s. m. Compte, v. *coumputacioun* ; budget, v. *buget* ; profit, v. *proufié*.

Comte redoun, compte rond ; *comte de femo*, compte fait sur les doigts, compte borgne ; *comte d'abouticàri*, compte d'apothicaire ; *marrit comte*, mauvais compte, compte impair ; *tira*, *culi un comte*, dresser un compte ; *faire soun comte à-n-un varlet*, faire son compte à un domestique ; *ié faguèron soun comte*, on le tua, on le mit à mort ; *n'a pèr soun comte*, il a son affaire ; *faire comte de*, faire compte de, avoir en considération, se proposer de ; *demanda comte*, demander compte ; *rèndre comte*, rendre compte ; *se rèndre comte*, se rendre compte ; *mètre en comte*, mettre en ligne de compte ; *Diéu te lou mete pas en comte*, que Dieu te le pardonne ! *teni comte*, tenir compte ; *èstre de bon comte* ou *d'un bon comte*, être de bon compte, fidèle, franc ; *veni à comte*, être profitable ; *acò 's pas dóu comte* ou *de comte*, on ne fait pas compte de moi ; *acò fai pas moun comte*, cela ne fait pas mon affaire ; *à moun comte*, *au mei coumde* (b.), à mon compte ; *èstre luen de comte*, être loin de compte ; *à bon comte*, à bon compte ; *au bout dóu comte*, au bout du compte ; *la court di comte*, la cour des comptes.

PROV. Comte arresta
Es à mita paga.
— Comte viéi valon rèn pèr degun.
— A viéi comte nouvèlli disputo.
— Lou bon comte fai lou bon ami.
— Comte long, amista courto.
— Comte court, amista longo.
— Emé l'argènt l'on fai lou comte.
— Errour fai pas comte.
— A qu noun fai rèn i'a ges de comte à demanda.
— Lou comte de Jan Bertrand, vint e vounge,
v. *Bouissoun*.

COMTE, COUMTE (l. g.), (rom. *comte*, *coms*, cat. *compte*, port. esp. *conde*, it. *conte*, lat. *comes*, *itis*), s. m. Comte, titre de noblesse ; nom de fam. méridional.

Li comte de Prouvènço, les comtes de Provence, les anciens souverains de ce pays ; la formule « comte de Provence, Forcalquier et terres adjacentes » a fait partie des titres des rois de France jusqu'en 1789 ; *li còmte de Toulouso*, les comtes de Toulouse, anciens souverains du Languedoc ; *Moussu lou comte*, dénomination par laquelle les Provençaux désignaient leur souverain ; *l'estang dóu Comte*, l'étang du Comte, près Les Baux (Bouches-du-Rhône) ; *lou còu dóu Comte*, le col du Comte, chainon qui rattache le mont Ventoux au système des Alpes Maritimes ; *la casso dóu Comte Rouge*, nom que porte à Lacaune (Tarn) la chasse fantastique appelée autre part « chasse du roi Arthus, chasse Gallery, etc. », v. *Artus*, *Galiero* ; *lou filousofe Comte*, Auguste Comte, fondateur de l'école positiviste, né à Montpellier (1798-1857).

COMTE-RENDU, COUMTE-RENDUT (l.), s. m. Compte-rendu.

Pode, mies que degun, faire un comte-rendu.
J. DÉSANAT.

COMTO-FIÉU, COUMTO-FILS (l.), s. m. Compte-fils, lentille dont se servent les marchands pour compter les fils d'un tissu. R. *coumta*, *fiéu*.

COMTO-GOUTO, s. m. Compte-gouttes, instrument de médecin. R. *coumta*, *gouto*.

• Comu *pour* camus, *en Dauphiné*.

CÒMUS (lat. *Comus*), n. p. Comus, dieu des festins.

Brave, Còmus lou taulejaire !
CALENDAU.

• Còmus, v. come ; con, v. coum, coume ; cou, v. quant ; cona, v. cana ; conar, v. canau ; concèl, v. cancèl.

CONCO, CONCHO (d.), **COUNCO, CANCO** (l.), **COUNCHO** (lim.), **CUENCHO** (a.), (rom. *conca*, *concha*, cat. esp. it. *conca*, port. lat. *concha*), s. f. Conque, grande coquille, v. *couquiho* ; bassin d'une fontaine, vasque, v. *bachas*, *touroun* ; cuvette, bassine de cuisine, v. *bacin*, *bacino* ; auge de pierre ou de bois, v. *gamato*, *pielo* ; maie d'un pressoir, v. *mastro* ; petit vase en bois dans lequel on fait le fromage, v. *fiscello* ; cavité de l'oreille, v. *auriho* ; boite osseuse du cerveau, crâne, v. *closco* ; ancienne mesure de grain qui était le double de l'hémine, en Béarn et Gascogne, usitée autrefois chez les Romains et chez les Grecs, v. *eimino* ; fosse que l'on creuse autour d'un arbre pour le fumer, v. *escausscu* ; terrain creux, bas-fond, v. *baisso* ; endroit où l'eau est profonde et immobile, v. *gourg* ; le second des réservoirs d'un marais salant, v. *jas* ; bassin, anse, au bord de la Méditerranée et de l'Océan, v. *gou*.

Inmènse pesquié, conco espetaclouso.
A. VERDOT.

L'aigo rajavo
E dins la conco perlejavo.
A. TAVAN.

CONCO, COUNCOS (l.), (rom. *Conchas*, b. lat. *Conchæ*), n. de l. Conques (Aveyron), ancienne abbaye, patrie du médecin Chirac ; Conques (Aude) qui porte « trois conques » dans son blason ; nom de fam. languedocien.

PROV. LANG. Glèiso d'Albi, pourtal de Councos, clouquiè de Roudès, campano de Mende.

• Conco-bello, v. cancabiello ; concor, v. cou-

couro ; conde, v. cande ; condioleto, v. candeleto ; condolièiro, v. candeliero ; condomino, v. coundamino ; condou, v. candour ; cone, v. quane.

CONE (port. *cone*, esp. it. *cono*, lat. *conus*), s. m. t. sc. Cône, v. *pigno*.

• Conegut, v. couneigu ; conèl, conello, conelou, v. canèl, canello, canelou.

CONFITEOR (lat. *Confiteor*), s. m. Confiteor, prière de l'église catholique.

Pos dire toun Confiteor, tu peux te préparer à la mort.

• Conflo, v. gounfle ; conflobar, v. favard.

CONGÒ, GONGÒ, s. m. Le Congo, pays d'Afrique ; espèce de ronde que l'on exécute à la fin d'un quadrille.

• Coni, conilho, v. cani, canilho.

CONIAN (lat. *quoniam*, parce que), s. m. Imbécile, nigaud, en Languedoc, v. *duganèu* ; habitant de Combs (Gard), v. *Counen*.

Desesperat de l'infidelitat de sa mestresso, lou conian !

B. FLORET.

• Conis, isso, v. canis, isso ; conissou, v. canissou ; conja, v. canja, chanja ; connoussai, v. que-noun-sai ; cono, v. Couno ; cono, v. cano ; conobal, v. canabal ; conobèro, v. canavèro ; conobièiro, v. canebiero ; conobou, v. caneboun ; conol, v. canol ; conola, v. canala ; conori, v. canari ; conostèl, v. canastèl ; conot, v. canot ; conou, v. canou ; conouolo, v. canolo ; conovèro, v. canavèro ; conroso, v. canroso ; consòudo, v. counsòudo.

CONSE, CONSO (m.), **CÒNSOU, CÒNSOUL, CÒNSOUR** (a.), **CÒSSOUL, COSSOUL, COUSSOUL, COUNSOUL** (l. g.), **COSSO, COUOSSO, COUÒSSOU, COUÒSSOUL** (rouerg.), **COSSIO, COUSSIO, COUSSIOU** (d.), (rom. *consol, cossol, cossolh, cossous, consoul*, cat. *consol*, it. *consolo*, esp. port. lat. *consul*), s. m. Consul ; nom que prirent les magistrats municipaux des communes du Midi aux 12e et 13e siècles et qu'ils portèrent jusqu'en 1789 : auparavant ils s'appelaient « syndics », v. *capitoul, escabin, sendi* ; percepteur, en Dauphiné, v. *couleitour, taié* ; Conso, Cossoul, noms de fam. languedociens.

Li conse viéi, les consuls sortants ; *li conse nouvèu*, les nouveaux consuls ; *lou conse viéi*, le premier consul ; *lou conse jouine*, le second consul ; *li conse di pescadou*, les consuls des pêcheurs, nommés aujourd'hui prud'hommes ; *lou conse de mar*, ancien magistrat qui était chargé des affaires maritimes, à Montpellier ; *juge-conse*, juge-consul ; *manda querre i conse*, citer devant les consuls ; *dóu tèms di Conse*, sous les Consuls, dans l'ancien régime ; *quau èro conse d'aquéu tèms ?* se dit en parlant de quelqu'un qui excellait sur tous les autres ; *aurian fa 'n conse*, se dit lorsqu'on se rencontre avec quelqu'un dans la même pensée.

Jouine, avié fa soun tour de Franço,
Viéi, fuguè conse de l'endré.

T. POUSSEL.

PROV. A conse de vilage, tvoumpeto de bos.

— Faire li conse de Bèu-Caire : bèn boufa, emai empli si pòchi.

— Vau mai èstre couguiéu que conse : un conse l'es qu'un an, un couguiéu l'es pèr la vido.

PROV. ALB. Un còssoul es uno bèstio.

Les consuls municipaux avaient pour insignes la robe et le chaperon qui généralement était cramoisi et bordé d'hermine, v. *capeiroun, counsulat*.

• Consèi, v. counsèu.

CONSO-NOVO (*consul nouveau*), n. p. Consonove, nom de fam. prov. à Aix.

• Consou, consouneja, v. cansoun, cansouneja ; cont, v. cant ; conta, v. canta.

CONTE, COUENTE (d.), **COUNTE** (l.), **COUNDE** (g.), (cat. *compte*, it. port. *conto*, esp. *cuento*), s. m. Conte, v. *fatorgo, novo, pastocho, prouceso, sournéto* ; narration, récit, v. *dedu, raconte* ; pour comte, compte, v. *comte*.

Dire, faire un conte, dire, faire un conte ; *faire de conte*, en conter ; *au conte que m'avien fa*, à ce qu'on m'avait raconté ; *acó 's de conte*, ce n'est qu'un conte ; *acó 's de conte à paquet*, ce sont des contes bleus ; *conte à mouri de dre*, conte à dormir debout ; *conte de la vèio de Nouvè*, conte de veillée ; *conte de ma grand, de ma maire-grand, de ma grand la borgno*, conte de ma mère l'oie, conte de vieille, conte borgne. R. *counta*.

• Conte, v. quante ; contèl, v. cantèl ; conteo, v. cuènti ; conterole, v. countourrole.

CONTES (b. lat. *Castrum de Computis* ou *Comitis*), n. de l. Contes (Alpes-Maritimes).

• Contio, v. comte ; contolés, v. cantalés ; conto-perdise, v. canto-perdris ; contorèl, v. cantarèl ; contorolle, contoronle, contorounla, v. countourrole, countourroula ; contorto, v. cantorto ; contou, v. cantoun.

CONTRO, COUENTRO (m.), **COUANTRO** (d.), **CRONTO, COSTRO** (l.), **COUNTRO** (rouerg.), **ENCOUNTRO** (toul.), **CROUNTO** (g.), **COUNTRE** (bord. lim.), (rom. cat. port. esp. it. lat. *contra*), prép. adv. et s. m. Contre ; malgré ; vis-à-vis, auprès, proche, v. *près* ; le contraire, v. *encontre, countrari*.

Contro aigo, à contre-mont, contre le courant de l'eau ; *contro naturo*, contre nature ; *contro la muraio*, contre le mur ; *estaca contro un aubre*, attacher contre un arbre ; *li nivo van contro Rose*, les nuages vont du côté du Rhône ; *ana contro quaucun*, contrecarrer, contrarier ; *contro iéu, contr'iéu* (rouerg.), contre moi ; *ana au contro de*, aller au contraire de ; *se van pas contro*, ils ne sont pas ennemis ; *se ié pòu rèn dire contro*, on ne peut rien dire contre lui ou contre cela ; *tóuti me soun contro*, tous sont contre moi ; *acò m'es contro*, cela m'est contraire ; *es toujour lou contro*, il contrarie toujours ; *lou partit contro*, le parti contraire ; *pourta contro*, porter préjudice, nuire ; *faire contro*, t. de jeu, faire contre ; *jouga la contro*, jouer quitte ou double ; *jouga à bes o contro*, v. *bes* ; *mete-te contro iéu, contro de iéu* (m. niç.), mets-toi près de moi.

Contro de vouesto autouritat.

C. BRUEYS.

Eici-contro, ci-contre ; *aqui-contro*, là contre ; *de-contro*, tout auprès ; *de-contro Valènço*, du côté de Valence ; *te dise pas lou de-contro, lou de-countro* (lim.), je ne te dis pas le contraire ; *pèr contro*, par contre, en compensation ; au contraire ; *au contro*, à l'opposite ; *lou proun e lou contro*, le pour et le contre.

Es moun sort toujour de recebre
Lou contro de ço que voudriéu.

GIMON.

PROV. En tout i'a soun contro.

— Qu vai contro tóuti, vai contre se ou contro lou sèn.

CONTRO-AMIRAU, CONTRO-AMIRAL (l.), (esp. *contra-almirante*), s. m. Contre-amiral. R. *contro, amirau*.

CONTRO-ATACO, s. f. Contre-attaque. R. *contro, ataco*.

CONTRO-AUT, s. m. Ce qui est en contre-haut.

En contro-aut, en contre-haut. R. *contro, aut*.

CONTRO-BALANÇA, COUNTRO-BALANÇA (l.), v. a. Contre-balancer, v. *contro-pesa*.

Se CONTRO-BALANÇA, v. r. Se contre-balancer. R. *contro, balança*.

CONTRO-BANDIÉ, CRONTO-BANDIÈ et **COUNTRO-BANDIÈ** (l.), **IERO, IÈIRO** (cat. *contrabander*), s. m. Contrebandier, ière, v. *felibustié*.

Paure contro-bandié !
Saubras ço que n'en coui de gasta lou mestié !

J. ROUMANILLE.

R. *contro-bando*.

CONTRO-BANDO, CRONTO-BANDO et **COUNTRO-BANDO** (l.), (dauph. *contrabenda*, esp. *contrabando*), s. f. Contrebande, v. *felibusto*.

Faire la contro-bando, faire la contrebande ; *èstre de contro-bando*, être introduit quelque part malgré les prohibitions.

La tristesso es de contro-bando.

L. ROUMIEUX.

R. *contro, bando*.

CONTRO-BAS, s. m. Ce qui est en contre-bas.

En contro-bas, en contre-bas. R. *contro, bas*.

CONTRO-BASSO, CRONTO-BASSO et **COUNTRO-BASSO** (l.), s. f. Contrebasse.

D'uno vones fino s'esquialasso
Que se perd dins la cronto-basso
De soun ricanaire rival.

LAFARE-ALAIS.

A Nice on dit *contrabas*, s. m. par imitation de l'italien *contrabbasso*. R. *contro, basso*.

CONTRO-BATARIÉ, s. f. Contre-batterie. R. *contro, batarié*.

CONTRO-BIAIS (À), loc. adv. A contre-sens. R. *contro, biais*.

CONTRO-BORD (À), loc. adv. t. de marine. A contre-bord, à l'encontre l'un de l'autre. R. *contro, bord*.

CONTRO-CAPIOUN, s. m. t. de marine. Contre-étrave. R. *contro, capioun*.

CONTRO-CARENO, s. f. t. de marine. Contre-carène. R. *contro, careno*.

CONTRO-CARRA, CRONTO-CARRA (l.), **COUNTRO-CARRA** (l. g.), v. a. Contrecarrer, v. *countrasta*.

Pèr contro-carra ço que diéu.

C. BRUEYS.

Se CONTRO-CARRA, v. r. Se contrarier. R. *contro, carra*.

CONTRO-CARRAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. et adj. Contrariant, ante, v. *countrarious*.

Se jamai vous, contro-carraire,
Quand dirai o, me disès noun,
Iéu escriéurai à l'emperaire.

J. ROUMANILLE.

R. *contro, carra*.

CONTRO-CENGLOUN, COUNTRO-CINGLOU (l.), **CONTRO-CINGLO** (Tarn), s. Contre-sanglon, courroie d'une sello, v. *courrejo*. R. *contro, cengloun, cinglo*.

CONTRO-CIVADIÈRO, s. f. t. de marine. Contre-civadière, voile qu'on hissait sur le bout-dehors de beaupré. R. *contro, civadiero*.

CONTRO-CLAU, COUNTRO-CLAU (l. g.), (rom. *contraclau*, b. lat. *contraclavis*), s. f. Fausse clef, passe-partout, v. *passo-pertout* ; t. d'architecture, contre-clef. R. *contro, clau*.

CONTRO-COP, CONTRO-CÒUP (m.), **CRONTO-COP** (l.), **COUNTRO-COP** (g.), (it. *contraccolpo*), s. m. Contre-coup, répercussion, v. *ancado, rebound, repous, ressaut*.

Lou contro-cop d'un cop de pouñg.

P. GAUSSEN.

R. *contro, cop*.

CONTRO-COR, À CONTRO-COUER (m.), **À COUNTRO-COR, À ROUNCO-COR** (l.), **À COUNTRO-CO** (g.), loc. adv. A contre-cœur, v. *bescor, rèire-cor, luerdre*.

Ié vau contro-cor, à contro-cor, j'y vais à contre-cœur. R. *contro, cor*.

CONTRO-COURRÈNT, s. m. Contre-courant. R. *contro, courrènt*.

CONTRO-DANSO, CRONTO-DANSO (l.), **COUNTRO-DANSO** (l. g.), (cat. port. *contradansa*, esp. *contradanza*, it. *contraddanza* ; angl. *country-danse*, danse des campagnes), s. f. Contredanse, v. *danso*.

Li ti farai dansa un pas de contro-danso.

E. PÉLABON.

Te prègue pèr la contro-danso.

M. DE TRUCHET.

CONTRO-DECLARACIOUN, CONTRO-DECLARACIEN (m.), **COUNTRO-DECLARACIÉU** (l. g.), s. f. Déclaration contraire à une déclaration précédente. R. *contro, declaracioun*.

CONTRO-DI, CONTRO-DICH (l.), **COUNTRO-DIT** (g.), (rom. cat. *contradit*, esp. *contradicho*, port. *contradito*, it. *contradetto*, b. lat. *contradictum*), s. m. Contredit ; contradiction, v. *countradicioun*.

Sèns contro-di, sans contredit. R. *contro, dire*.

CONTRO-DIGO, s. f. Digue qui en renforce une autre. R. *contro, digo.*

CONTRO-DIRE, COUNTRADIRE, COUNTRODISE (g.), **COUNTRO-DIRE** (rouerg.), **COUNTRO-DI** (g.), (rom. *contradire*, lat. *contradicere*), v. a. et n. Contredire, v. *countrasta.*

Se conj. comme *dire.*

Liuen de ta contro-dire.
A. MATHIEU.

SE CONTRO-DIRE, v. r. Se contredire, v. *coupa.*

CONTRO-DI, CONTRO-DICH (l.), COUNTRO-DIT (g.), ICHO, ITO, part. Contredit, ite. R. *contro, dire.*

CONTRO-DISEMEN, CONTRO-DIAMENT (d.), **COUNTRADISEMEN** (l.), s. m. Action de contredire, v. *countradicioun.*

Sies en countradiȧemen emé tu-meme.
P. FESQUET.

R. *contro-dire.*

CONTRO-DISÈNT, COUNTRO-DISENT (l. g.), **CONTRO-DIANT** (d.), **ÈNTO, ENTO** (rom. *contradizent*), adj. et s. Contredisant, ante ; contradicteur, v. *countraditour.*

Lou gros reproche que fan au Felibrige si contro-disènt.
ARM. PROUV.

R. *contro-dire.*

CONTRO-ENQUÈSTO, s. f. Contre-enquête. R. *contro, enquèsto.*

CONTRO-ESCARPO (esp. *contraescarpa*), s. f. Contrescarpe.

La contro-escarpo deis foussats.
C. BRUEYS.
Dal plus naut de la contro-escarpo.
H. BIRAT.

CONTRO-ESPERT, s. m. Expert de la partie adverse. R. *contro, espert.*

CONTRO-ESPROVO, s. f. Contre-épreuve. R. *contro, esprovo.*

CONTRO-ESTAMBORD, CONTRO-ESTAMBOT (m.), (esp. *contraestambor*), s. m. t. de marine. Contre-étambot. R. *contro, estambord.*

CONTRO-FAÇOUN, CONTRO-FACIEN (m.), **CONTRO-FAIÇOU** (l. g.), (rom. *contrafazemen*, port. *contrafeitiõ*, it. *contraffazione*), s. f. Contrefaçon, contrefaction. R. *contro-faire.*

CONTRO-FAIRE, CRONTO-FAIRE (l.), **COUNTRO-FA** (l. g.), **COUNTRO-HA, COUNTRE-HA** (g. bord.), (rom. *contrafayre, contrafar*, cat. *contrafer*, it. *contraffare*, port. *contrafazer*, b. lat. *contrafacere*), v. a. Contrefaire, v. *caro-vira, engaugna.*

Se conj. comme *faire.*

Fau contro-faire l'amourous.
C. BRUEYS.
Iéu contro-fau Desportos e Rounsard.
A. GAILLARD.
Lou fouei contro-fasènt,
Tròbi toujour fourtuno.
G. ZERBIN.

SE CONTRO-FAIRE, v. r. Se contrefaire.

Se saup pas contro-faire, il ne sait pas dissimu'er.

CONTRO-FA, CONTRO-FACH (l.), COUNTRO-HÈIT (g.), ACHO, ÈITO, part. et adj. Contrefait, aite, v. *ranc.* R. *contro, faire.*

CONTRO-FASÈIRE, ERELLO, EIRIS, ÈIRO (rom. *contrafaxeire*, port. *contrafasedor*, it. *contraffaciitore*), s. Celui, celle qui contrefait, contrefaiseur, euse, v. *engaugnaire.* R. *contro-faire.*

CONTRO-FATOUR (esp. *contrafactor*), s. m. Contrefacteur, v. *contro-fasèire.*

Dins tout l'univers s'escrido :
Garo au contro-fatour !
P. FIGANIÈRE.

R. *contro, fatour.*

CONTRO-FENÈSTRO, s. f. Contrevent, v. *tourno-vènt.* R. *contro, fenèstro.*

CONTRO-FIÒ, CONTRO-FUE (Var), s. m. Opération qui consiste, lorsqu'il se met feu à une forêt, à allumer à distance un deuxième incendie que l'on dirige de manière à ce qu'il marche à la rencontre du premier, pour que celui-ci s'éteigne faute d'aliment. R. *contro, fiò.*

CONTRO-FLOUR, CONTRO-FLOU (l.), s. f. Fleur qu'un galant offre par ironie à une jeune fille, au 1er mai ; compliment ironique que l'on fait en offrant une fleur, par exemple :

Bello, vous ôufre l'amarèu :
L'amour es amar coume fèu.

R. *contro, flour.*

CONTRO-FORT, COUNTRO-FORT (l. g.), **COUNTRO-FOUORT** (rouerg.), s. m. Contrefort, pièce de cuir ; pilier d'appui, v. *ancoulo.* R. *contro, fort.*

CONTRO-FUGO (esp. *contrafuga*), s. f. t. de musique. Contre-fugue. R. *contro, fugo.*

CONTRO-GARDA, COUNTRO-GARDA (lim.), (rom. *contragardar*), v. a. Garder contre, préserver, v. *engarda.*

Le bon ange dau cèu
Nous contro-gardo
De la verenouso dent.
NOEL AUV.

R. *contro, garda.*

CONTRO-GARDO (esp. *contraguardia*), s. f. t. de fortification. Contre-garde. R. *contro, gardo.*

CONTRO-ISTA, COUENTRO-ISTA (m.), **COUNTRISTA**, v. n. et a. Contre-pointer, contrecarrer, contredire, v. *countrasta.*

Vole pas te contro-ista, je ne veux pas te contrarier.

Fau de-longo eiçabas que l'auvàri contro-iste.
ISCLO D'OR.
Sourd à la lèi de la naturo
E de-longo li countristant.
A. CROUSILLAT.

R. *contro, ista, esta.*

CONTRO-ISTAIRE, ARELLO, AIRO, s. et adj. Contradicteur, adversaire, v. *aversàri.*

Noueste Segne agué d'enemi e de contro-istaire.
TRAD. DE L'IMIT. DE J. C.

R. *contro, ista.*

CONTRO-JOUR, COUNTRO-JOUN (g.), s. m. Contre-jour, v. *rèire-jour.*

A contro-jour, à contre-jour. R. *contro, jour.*

CONTRO-LEBRETO, s. f. Ligne oblique qui est symétrique à une autre, sur un plan divisé en quinconce, v. *galis* et *lebreto.*

CONTRO-LETRO (b. lat. *contralitera*), s. f. Contre-lettre. R. *contro, letro.*

CONTRO-MAIA, COUNTRO-MALHA (l. g.), (esp. *contramallar*), v. a. Doubler les mailles d'un filet de pêche. R. *contro-maio.*

CONTRO-MAIO, COUNTRO-MALHO (l. g.), (esp. *contramalla*), s. f. t. de pêche. Maille d'un tramail opposée à d'autres mailles, double maille. R. *contro, maio.*

CONTRO-MANDA, COUNTRO-MANDA (l.), (esp. *contramandar*, b. lat. *contramandare*), v. a. Contremander. R. *contro, manda.*

CONTRO-MANDAMEN, s. m. Action de contremander, contre-ordre. R. *contro-manda.*

CONTRO-MARCA, COUNTRO-MARCA (l. g.), (cat. esp. port. *contramarcar*), v. a. Contremarquer. R. *contro, marca.*

CONTRO-MARCHO, CRONTO-MARCHO (l.), **COUNTRO-MARCHO** (l. g.), (cat. *contramarxa*, esp. port. *contra-marcha*, it. *contrammarchia*), s. f. Contre-marche, v. *bestour, recrouchet, rèire-pèd* ; partie des marches d'un escalier en charpente. R. *contro, marcho.*

CONTRO-MARCO, CRONTO-MARCO (l.), **COUNTRO-MARCO** (l. g.), (rom. *contramerca*, cat. port. esp. it. *contramarca*), s. f. Contremarque.

Pèr fes pren sa plaço au teatre
Mé la contro-marco à cinq sòu.
P. MAZIÈRE.

R. *contro, marco.*

CONTRO-MEJANO, s. f. Nom d'une des voiles des galères (vieux). R. *contro, mejano.*

CONTRO-MÈSTRE, COUNTRO-MÈSTRE (l. g.), (cat. port. *contramestre*, esp. *contramaestre*), s. m. Contre-maître, v. *baile, capo, paire.* R. *contro, mèstre.*

CONTRO-MESTRESSO, s. f. Contre-maîtresse, v. *beilesso, maire.* R. *contro-mèstre.*

CONTRO-MINA (cat. esp. port. *contramina*, it. *contrammina*), v. a. et n. Contre-miner. R. *contro, mina.*

CONTRO-MINAIRE, s. m. Contre-mineur. R. *contro-mina.*

CONTRO-MINO, COUNTRO-MINO (l. g.), (cat. esp. port. *contramina*, it. *contrammina*), s. f. Contre-mine.

Leis foussats grands, à founs de tino,
Tous cenchats d'uno contro-mino.
C. BRUEYS.

R. *contro, mino.*

CONTRO-MOUNT (rom. *contramon*), adv. Contre-mont, en haut.

Leva li man contro-mount, lever les mains au ciel. R. *contro, mount.*

CONTRO-MURA, CONTRO-MURAIA, v. a. Contre-murer. R. *contro, mura, muraia.*

CONTRO-MURAIO, COUNTRO-MURALHO (l. g.), (cat. esp. *contramuralla*), s. f. Contre-mur.

Quand fasès uno sucio à la raro dóu vesin, fau iè faire uno contro-muraio, lorsqu'on fait un cloaque sur la limite du voisin, il faut y construire un contre-mur. R. *contro, muraio.*

CONTRO-NATURAU, CONTRO-NATURO (cat. esp. *contranatural*, it. *contrannaturale*), adj. de tout g. Contre nature. R. *contro, naturo.*

CONTRO-NÒVI, COUNTRO-NÒVI (b. lim.), **ÒVIO**, s. Celui qui donne le bras à la mariée, garçon ou demoiselle d'honneur, en Limousin, v. *dounzeloun, souto-nòvi.* R. *contro, nòvi.*

CONTRO-ORDRE, COUNTRO-ORDRE (l. g.), (cat. *contraorde*, esp. *contraorden*, it. *contr'ordine*), s. m. Contre-ordre, v. *contro-mandamen.*

Douna, recebre contro-ordre, donner, recevoir contre-ordre. R. *contro, ordre.*

CONTRO-PARTIDO, COUNTRO-PARTIDO (l.), **COUENTRO-PARTÍO** (a.), **CONTRO**, s. f. Contre-partie, partie adverse.

Jouga la contro, jouer quitte ou double ; *faire la contro*, faire la haute-contre. R. *contro, partido.*

CONTRO-PARTIT, s. m. Parti contraire, opposition politique. R. *contro, partit.*

CONTRO-PAS (esp. *contrapaso*), s. m. Pas contraire, faux pas.

Fès parèisse vouesto sagesso,
E noun fès ges de contro-pas.
C. BRUEYS.

R. *contro, pas.*

CONTRO-PAUSA (rom. *contrapausar*, cat. *contraposar*), v. a. Opposer, v. *oupausa.* R. *contro, pausa.*

CONTRO-PÈD, COUNTRO-PÈD (l. g.), (rom. *contrapes*, esp. *contrapiè*), s. m. Contrepied, v. *rebous.* R. *contro, pèd.*

CONTRO-PÈNDO, s. f. Pente opposée à une autre pente, v. *avers.* R. *contro, pèndo.*

CONTRO-PES, CRONTO-PES (l.), **COUNTRO-PES** (l. g.), (rom. cat. *contrapes*, esp. *contrapeso*, port. *contrapezo*, it. *contrappeso*), s. m. Contre-poids, v. *coumpès* ; balancier, v. *balancié.*

Li contro-pes d'un reloge, les poids d'une horloge.

Uno umour rejouïdo
Serve de contro-pes ei chagrin de la vido.
V. THOURON.

R. *contro, pes.*

CONTRO-PESA (rom. port. *contrapezar*, cat. esp. *contrapesar*, it. *contrappesare*), v. a. Contre-peser, contre-balancer. R. *contro, pesa.*

CONTRO-PESAIRE, s. m. Contre-peseur, vérificateur des poids, v. *alielaire, pesadou, regardadou.*

Li contro-pesaire de pan, officiers municipaux qui allaient vérifier le poids du pain chez les boulangers, à Arles (1636). R. *contro-pesa.*

CONTRO-PÉU, COUNTRO-PÉU (g.), **COUNTRO-PEL** (l.), s. m. Contre-poil, v. *rèire-péu.*

A contro-péu, à contre-poil ; *faire lou contro-péu*, faire la barbe à contre-poil. R. *contro, péu.*

CONTRO-PLAT, COUNTRO-PLAT (l. lim.), **ATO**, adj. Plat d'un côté et rond de l'autre. R. *contro, plat.*

CONTRO-PLATINO, s. f. t. d'armurier. Contre-platine. R. *contro, platino.*

CONTRO-PÒCHI, COUNTRO-POUOCHO et **COUNTRO-POUCHIEIDO** (rouerg.), s. f. Poche intérieure d'un habit. R. *contro, pòchi.*

CONTRO-PORTO, CONTRO-POUERTO (m.), s. f. Contre-porte. R. *contro, porto.*

CONTRO-POUISOUN, CONTRO-POUIOUN (m.), **COUNTRO-POUSOUN** (g.), **CRONTO-POUISOU, COUNTRO-POUISOU** (l. g.), **COUENTRO-POUIJOUN** (a.), s. f. Contre-poison, antidote, v. *antidot.*

Lou medecin te douno pas la contro-pouisoun.
J. ROUMANILLE.

R. *contro, pouisoun.*

CONTRO-POUN, CONTRO-POUNCH (l.), **COUNTRO-POUNT, COUNTRO-PUNT** (g.), (rom. *contrapponchamen)*, s. m. t. de musique. Contre-point, v. *descant.*

La coumençanço es escricho en contro-poun revessable.
LOU PROUVENÇAU.

R. *contro, poun.*

CONTRO-POUNCHA, CONTRO-PUNTA (g.), v. a. Contre-pointer, v. *trepougne* plus usité; contrecarrer, v. *contro-carra.*

SE CONTRO-POUNCHA, COUNTRO-PUNTA-S (g.), v. r. Se contre-pointer.

CONTRO-POUNCHA, COUNTRO-PUNTAT (g.), ADO, part. et adj. Contre-pointé, ée, v. *embouti, pica.*

Manto countro-puntat.
P. GOUDELIN.

R. *contro, pouncha.*

CONTRO-POUNCHO, COUNTRO-PUNTO (g.), s. f. t. d'escrime. Contre-pointe; riposte à une pointe d'esprit; courte-pointe, en Gascogne, v. *vano.*

Vougués legi ma contro-pouncho.
E. DAPROTY.

Dab sa carneto plan couberto
D'uo countro-punto e d'uo couberto.
G. D'ASTROS.

R. *contro, poun, ouncho.*

CONTRO-POUNÇOUN, s. m. t. de serrurier. Contre-poinçon. R. *contro, pounçoun.*

CONTRO-PROVO, CONTRO-PROUOBO (rouerg.), s. f. Contre-épreuve. R. *contro.*

CONTRO-QUIHO, COUNTRO-QUILHO (l. g.), s. f. t. de marine. Contre-quille. R. *contro, quiho.*

CONTRO-REVOULUCIOUN, CONTRO-REVOULUCIEN (m.), **COUNTRO-REBOULUCIÉU** (l. g.), s. f. Contre-révolution. R. *contro, revoulucioun.*

CONTRO-REVOULUCIOUNÀRI, ÀRIO ou **ÀRI**, adj. et s. Contre-révolutionnaire. R. *contro-revoulucioun.*

● Contro-role, *et dérivés*, v. countourrole.

CONTRO-SABORD, s. m. t. de marine. Contre-sabord, mantelet. R. *contro, sabord.*

CONTRO-SAGÈU, CONTRO-SÈU, COUNTRO-SÈL (l. g.), (rom. *contrasagel*, b. lat. *contrasigillum*), s. m. Contre-sceau. R. *contro, sagèu.*

CONTRO-SALUT, s. m. t. de marine. Contre-salut, salut rendu. R. *contro, salut.*

CONTRO-SÈN, COUNTRO-SÈN (l. g.), s. m. Contre-sens. R. *contro, sèn.*

CONTRO-SENTÈNCI, COUNTRO-SENTÉNCIO (l. g), s. f. Jugement qui réforme la sentence des premiers juges. R. *contro, sentènci.*

CONTRO-SIGNA, COUNTRO-SINNA, (l. g.), v. a. Contre-signer.

CONTRO-SIGNA, CONTRO-SINNAT (l. g.), ADO, part. et adj. Contre-signé, ée.

Li decisioun dóu counsistòri saran contro-signado pèr l'assessour.
STAT. DU FÉLIBRIGE.

R. *contro, signa.*

CONTRO-SIGNAU, COUNTRO-SIGNAL (l.), s. m. Jalon, v. *painun.* R. *contro, signau.*

CONTRO-SING, CRONTO-SINNE (l.), **COUNTRO-SEN** (rouerg.), (port. *contrasenha)*, s. m. Contre-seing. R. *contro, sing.*

CONTRO-SOULÈU, COUNTRO-SOULEL (l. g.), s. m. Parhélie, image du soleil réfléchie dans un nuage.

PROV. Li contro-soulèu marcon de plueio.

R. *contro, soulèu.*

CONTRO-TAIO, COUNTRO-TALHO (l. g.), s. f. t. de graveur. Contre-taille. R. *contro, taio.*

CONTRO-TÈMS, CRONTO-TÈMS (l.), **COUNTRO-TÈMS** (l. g.), (cat. *contratemps*, esp. *contratiempo*, port. it. *contrattempo)*, s. m. Contre-temps, intempérie, obstacle, v. *mautèms.*

A contro-tèms, à contre-temps.

Tabasant à tèms o contro-tèms.
F. VIDAL.

R. *contro, tèms.*

CONTRO-TOUR, s. m. t. de pêche. Chambre qui sert de décharge au dernier *tour* d'une bordigue, lorsqu'il y a beaucoup de poisson, v. *serro.* R. *contro, tour.*

CONTRO-UT, s. m. t. de musique. Ut d'en bas ou d'en haut. R. *contro, ut.*

CONTRO-VALAT, s. m. Fossé qui longe un fossé plus grand, fossé de décharge; fossé qui longe une route. R. *contro, valat.*

CONTRO-VELO, s. f. t. de marine. Contre-voile, fausse voile. R. *contro, velo.*

CONTRO-VENCIOUN, CONTRO-VENCIEN (m.), **COUNTRO-BENCIÉU** (l. g.), (cat. *contravenció*, esp. *contravencion*, it. *contravenzione)*, s. f. Contravention, v. *malafacho.*

Sias en contro-vencioun, vous êtes en contravention. R. *contro-veni.*

CONTRO-VENÈNT, CONTRO-VENENT (l.), **ÈNTO, ENTO** (rom. *contrevicndour*), s. et adj. Contrevenant, ante. R. *contro-veni.*

CONTRO-VENI, COUNTRAVENI (m.), **COUNTRO-VÈNI** (lim.), (rom. cat. esp. *contravenir*, it. *contravvenire*, b. lat. *contravenire)*, v. n. Contrevenir.

Se conj. comme *veni.*

Contro-veni à la lèi, contrevenir aux lois.

CONTRO-VÈNT, COUENTRO-VÈNT (m.), **CRONTO-VENT** (l.), **COUNTRO-VENT** (lim.), **COUNTRO-BENT** (l. g.), **COUNTRE-BENT** (bord.), (port. *contravento)*, s. m. Contrevent, v. *contro-fenèstro, paro-vènt, tourno-vènt.*

Li contro-vènt èron sarra.
ABBÉ COTTON.

Euné si dous bras nus duerbe li contro-vènt.
F. GRAS.

Voula à contro-vènt, voler contre vent. R. *contro, vènt.*

CONTRO-VERITA, COUNTRO-VERITAT (l. g.), s. f. Contre-vérité, ironie, v. *messorgo.*

Bigot, qu'ansin lou mounde apello
Segur pèr contro-verita.
A. CROUSILLAT.

R. *contro, verita.*

CONTRO-VERME, CONTRO-VERMES (l.), s. m. Vermifuge, v. *mitoucourtoun.*

Es un famous contro-verme.
ARM. PROUV.

R. *contro, verme.*

CONTRO-VERSA, COUNTRO-BERSA (l. g.), (lat. *controversari)*, v. n. Controverser, v. *disputa.*

CONTRO-VERSO, CONTRO-BERSO (l. g.), (rom. cat. esp. port. it. lat. *controversia)*, s. f. Controverse, v. *disputo.*

Mai i'a jamai de contro-verso
Sus li voulupta d'un poutoun.
H. MOREL.

● Conturlo, v. canturlo; contusseja, contussiè, v. cantusseja, cantussiè; conut, v. canut; coo, v. cor; coos, v. cors; coou, *v. par* còu *et par* cau *les mots qu'on ne trouvera pas par* coou; cooulet, coolié, v. caulet, caulié.

COP, COUOP (rouerg.), **CÒUP** (m.), **COT** (g.), **CO** (rh.), (rom. *cop, colp, colb, colbe*, cat. *cop, colp*, it. *colpo*, esp. port. *golpe*, b. lat. *colpus*, lat. *colaphus)*, s. m. Coup, choc, blessure, v. *crebas, estramas, foutrau, matras, pata, pelassau, pic, picado, poumpido, pous, truc*; occasion, fois, v. *fes, viage*; vanne, v. *marteliero*; courson de vigne, en Rouergue, v. *cosp, escot.*

Cop d'arpo, coup de griffe, coup de patte; *cop de poung*, coup de poing; *cop de pèd*, coup de pied; coup fourré, mauvais office que l'on rend à quelqu'un, et ironiquement héritage; *cop de dènt*, coup de dent, franche lippée; *cop de napo*, bon repas; *cop de bastoun*, coup de bâton; *cop de fouit*, coup de fouet; *cop de martèu*, coup de marteau; grain de folie; *cop de masso*, coup de massue; *cop de lanço, cop d'alabardo*, coup de lance, coup de hallebarde; parole blessante; *cop d'espinglo*, coup d'épingle, parole piquante; *cop de fió*, coup de feu; *cop de fusièu, de canoun*, coup de fusil, de canon; *cop de trounèire*, coup de tonnerre; *cop de crous*, décès; *cop de la mort, cop mourtau*, coup de la mort, coup mortel; *cop de grâci*, coup de grâce; *cop de traite*, coup de Jarnac; *cop de mèstre*, coup de maître; *cop de campano*, coup de cloche; *cop de siblet*, coup de sifflet; *cop de luchet*, coup de bêche; façon donnée à la terre avec la bêche; *cop d'escoubo*, coup de balai; *cop de man*, coup de main; maniement de la rame; *cop d'espalo*, coup d'épaule; *cop de coulas*, coup de collier; *cop de costo, cop d'esquino*, coup qu'on se donne en tombant sur le flanc ou sur le dos; *cop de tèsto, cop de cap* (l.), coup de tête, étourderie; *cop de nas*, pied de nez, affront; *cop d'uei, cop d'èl* (l.), coup d'œil, vue d'un paysage; *aquel oustau aura'n cop d'uei*, cette maison aura belle apparence; *cop d'aigo*, crue d'eau subite; *cop de vènt*, coup de vent; *cop de tèms*, tempête, accident imprévu; *cop de mar*, coup de mer, v. *roumpènt; cop de soulèu*, coup de soleil; *cop de sang*, coup de sang; *cop d'aire, cop d'èr*, coup d'air, refroidissement; *cop de vin*, coup de vin, v. *chiquet, cigau; cop dóu milan*, coup du milieu, petit verre qu'on boit au milieu d'un grand dîner; *cop de tiatre*, coup de théâtre; *cop d'Estat*, coup d'État; *cop d'asard*, coup de hasard; un bâtard, en style libre; *cop de partido*, coup de partie; *cop d'or*, coup de fortune; *faire un cop d'or*, faire une excellente affaire; *cop mounta*, coup monté.

Manda'n cop, donner, porter un coup; *pourta cop*, porter coup; préjudicier, être fatal; *se pourta cop l'un l'autre*, s'entre-nuire; *teni cop, teni lou cop*, tenir tête, tenir bon, reprendre, en parlant d'une plante; *èstre à cop*, être prêt; *aganta lou cop*, se ravoir, se rétablir, en parlant d'un malade; *douna cop*, fléchir, en parlant d'une poutre; *sènso douna'n cop*, sans coup férir; *fusièu à dous cop, fusil à dous cops* (l.), fusil à deux coups; *ana i cop*, aller au combat; *souna li tres cop*, tinter la messe ou le sermon; *talha la vigno à tres cops* (rouerg.), tailler la vigne sur trois coursons; *au cop de bras*, à tour de bras, à la volée; *au cop de miejonue*, au coup de minuit; *faire* ou *manca soun cop*, faire ou manquer son coup; *faire un marrit cop*, faire un mauvais coup; *i'a fa lou cop*, il lui a joué le tour; *faire si cop sourne*, agir à la sourdine; *faire li cènt cop, li cènt-dès-e-nòu cop, li quatre cop*, faire le diable à quatre; *acò 's un bèu cop*, voilà un beau coup, un coup d'éclat; *toumba lou cop*, abaisser la vanne; *leva lou cop*, lâcher l'écluse; parler excessivement; *n'i'a pas grand cop* (d.), il n'y en a pas beaucoup, v. *bèu-cop.*

Sarié lou cop, ce serait le cas, l'occasion; *aro es lou cop*, c'est l'heure de; *èro au cop que*, c'était au moment où; *fai li tres cop*, ce sont les trois fois; *un cop i'avié*, une fois il y avait; *un cop èro* (l.), une fois, un jour, autrefois, jadis; *acò 's un cop èro un ome*, c'est un conte de veillée; *un cop que*, une fois que; *d'un cop que*, depuis que, dès que; *se 'n-cop, se 'n-còup, s'un-còup*, si une fois, si jamais, lorsque, quand; *se 'n-cop vèn*, lors-

qu'il viendra; *se 'n-cop plòu*, quand il pleuvra ; *se 'n-cop parèis*, dès qu'il paraîtra ; *se 'n-cop id sian*, quand nous y serons ; *d'un cop, d'un soulet cop*, d'un trait, d'un seul coup ; *dòu cop*, du coup, du même coup ; *d'un cop à l'autre*, graduellement ; *mai que d'un cop, mant-un cop* (l.), maintes fois ; *tout-d'un-cop, tout en un cop, tout à-n-un cop, tout-ad-un cop* (périg.), *tout-pèr-un-cop, tout-emb-un-cop* (l.), *tout-de-cop* (lim.), tout d'un coup ; tout à coup, soudainement ; *tout-cop*, aussitôt ; de temps en temps ; *à tout cop*, sans cesse ; *tout cop que, tòuti li cop que, quànti cop*, toutes les fois, chaque fois que ; *tout au cop, tout al cop* (l.), tout à la fois ; *tòuti au cop, toutes au cop* (l.), *à l'un cop* (g.), tous ensemble ; *à cha cop, à bèls cops* ou *à belles cops* (l.), *à bèts cops* (b.), *à bescops* (l.), à coups répétés, quelquefois ; *de cop que i'a, de cop* (rh.), *cops i'a, de cops, d'unes cops, d'usses cops, unes cops, d'aucus cops* (l.), quelquefois ; *autre cop*, encore un coup, derechef ; *de bèu cop*, maintes fois ; *d'aus cop* (g.), autrefois ; *l'autre cop*, l'autrefois ; *un cop l'autre noun*, alternativement ; *cop sus cop*, coup sur coup ; *de cop en cop*, de fois à autre ; *après cop*, après coup ; *à cop segur*, à coup sûr ; *sus lou cop*, sur le coup, sur-le-champ, en flagrant délit ; *pèr lou cop, pèl cop* (lim.), pour le coup ; *cop-sec* (toul.), *cop-set, cot-sec, cop e quilho* (g.), sur le coup, tout à coup, brusquement, immédiatement, soudain, à coup sûr, aussitôt.

La lèvo, pèi, cop-sec, la bouto joul caissal.
L. MENGAUD.

PROV. Cop d'argènt es pas cop de mort.
— Lou premié cop toumbo pas l'aubre.
— Noun fau qu'un cop pèr faire un ome.
— A cop fai lou chivau courre.
— Li cop, lis ase li cregnon.
— Li cop fan pas sage,

les coups ne corrigent pas.

COP-PERDU, COP-PERDUT (l.), s. m. Déversoir d'un moulin, v. *pas-perdu*. R. *cop, perdu*.

● Copa, v. coupa ; copaple *pour* capable, *en Rouergue ;* copare, v. coumpaire ; copas, v. capas ; copeirou, v. capeirou ; copeja, v. capeja ; copèl, copèu, v. capèu ; copelado, copelat, v. capelado ; copelino, v. capelino ; copello, v. capello ; copelò, v. capelan ; copelou, v. capelou ; copeludo, v. capeludo ; copergou, v. capergou ; coperos, v. coupo-ros ; copessulo, v. càussulo ; copet, v. coupet.

CÒPI, CÒPIO (l.), (gr. κώπη, poignée, manche ; it. *gorbia*, virole), s. f. Crémaillon, v. *cremascloun* ; foulque, oiseau de mer, v. *còrpio*.

CÒPI, CÒPIO (auv. lim.), **COUÒPIO** (rouerg.), **COUPÌO** (rh.), **COUPIÉ** (m.), (rom. cat. lat. *copia*), s. f. Copie, v. *double, traslat ;* assignation, exploit, v. *cedulo ;* quolibet, brocard, v. *brouquet ;* abondance, dans les Alpes, v. *aboundànci*.

Manda còpi, envoyer un exploit ; *douno sa còpi en cadun*, il donne à chacun son coup de langue ; *auras ta còpi*, tu auras la tienne.

Cado còpi pourtara uno epigrafo.
A. ARNAVIELLE.

Los notaris metteran, en las copias que faran de toutas escripturas, vint et sieis linhas en cascuna plana, et en cascuna linha cinq motz outra las dictions monosyllabas.
FORS ET COUT. DE BÉARN.

● Copièiro, v. capièiro ; copigna, copignous, v. capigna, capignous ; copiol, v. capiol ; copira, v. cap-vira ; copita, v. capita ; copitagne, v. capitàni ; copitèl, v. capitèl ; copitòni, v. capitàni ; copitano, v. capitano ; copitou, copitoul, v. capitou, capitoul ; copiut, v. capiut.

COPO, COUPO (rh. m.), s. f. Coupe, action de couper, endroit où une chose est coupée, plan pris perpendiculairement ; fauchée, v. *seguido ;* coupure, angle rentrant de deux toits qui se réunissent, v. *coupaduro, tai ;* droit levé autrefois sur la mesure des denrées, en bas Limousin, v. *descopo ;* ancienne coiffe de femme ; dans la Drôme, v. *cofo* ?

Èstre de copo, être bon à couper, v. *cepo, sègo ; de marrido copo*, dur à la coupe ; *fen de la segoundo copo*, regain, v. *revièure ; copo de bos*, coupe de bois, v. *taiado ; copo à tai, copo à-de-rèng*, coupe réglée ; *erbo-de-la-copo*, joubarbe, en Limousin ; *fausso copo*, coupe donnée à faux ; *faire sauta la copo*, faire sauter la coupe, au jeu de cartes ; *caro de copo*, mine de coupe-jarret ; *es un trasso de copo*, c'est un coupe-jarret. R. *coupa*.

COPO-BOURSO, COUPO-BOURSO (it. *tagliaborse*), s. m. Coupeur de bourses, filou, v. *filoun*. R. *coupa, bourso*.

COPO-BOUTOUN, COUPO-BROUT, COPO-BOURRES (l.), s. m. Attelabe Bacchus, eumolpe de la vigne, insectes qui rongent les bourgeons des arbres, v. *boucarut, cime-fèro, escrivan, plego-pampo*. R. *coupa, boutoun, brout*.

COPO-BRISO, s. m. Celui qui casse tout, brise-tout, v. *destrùssi*.

Mais aquel copo-briso i fasiò tant de lego
Qu'à soun meme trin-tran pauc à pauc revenguèt.
B. FLORET.

R. *coupa, brisa*.

COPO-CAMBO, s. m. Cassement de jambes ; Cope-Cambes, nom d'une rue de Montpellier, v. *roumpe-cuou*.

Sèns copo-cambo, sans se casser les jambes. R. *coupa, cambo*.

COPO-CAP, COUPO-CAP, s. m. Casse-tête, peine d'esprit, en Languedoc, v. *cacho-tèsto, roumpe-tèsto, pensamen*. R. *coupa, cap*.

COPO-CAVIHO, COPO-CAVILHO (l.), s. m. Scie à chevilles, outil de menuisier, v. *serro*. R. *coupa, caviho*.

COPO-CEBO, COUPO-CEBO, s. m. Courtilière, insecte qui coupe les oignons par le pied, v. *ciéupre, taio-cebo, terraioun*. R. *coupa, cebo*.

COPO-CO, COUPO-COUO (toul.), s. m. Apocope, réticence, en style burlesque.

Acò 's uno figuro à coupo-couo.
P. GOUDELIN.

R. *coupa, co*.

COPO-CÒU, COPO-COL et **COUPO-COL** (l.), s. m. Casse-cou, escalier rapide, endroit dangereux, v. *degoulòu*.

Un copo-col as quatre vents dubert.
B. FABRE.

R. *coupa, còu*.

COPO-CUOU, COPO-QUIÉU (rh.), **COUPO-CUOU** (m.), s. m. Veste courte, v. *carmagnolo, sèns-culot ;* coup de Jarnac ; t. de joueur, coupe-cul, coupe-gorge, dévole.

A toun coupo-cuou dei dimenche
Se li pendrié milo cuié.
P. GELU.

Lou gaiard, que l'avié vist veni, li fè lou coupo-cuou.
M. BOURRELLY.

R. *coupa, cuou*.

COPO-FUM, COUPO-FUM, s. m. Gorge de cheminée, étranglement du tuyau destiné à l'empêcher de fumer. R. *coupa, fum*.

COPO-GARGAMELLO, COUPO-GORJO, s. m. Égorgeur, v. *escoutelaire ;* coupe-gorge, v. *escanadou, estrangladou, escourtegadou*.

Lei coupo-gargamello,
Lei mescresènt de Turc.
RICARD-BÉRARD.

R. *coupa, gargamello, gorjo*.

COPO-JARRET, COUPO-JARRET, TALHO-JARRET (Brueys), s. m. Coupe-jarret, v. *escapoucho ;* sobriquet des gens de Florensac (Hérault).

Vount vas ? que vos ? que rodes
Emé tei coupo-jarret ?
N. SABOLY.

R. *coupa, jarret*.

COPO-LARD, COUPO-LARD, s. m. Tranchelard, v. *machié, marras, partidou*. R. *coupa, lard*.

COPO-LESCO, COUPO-LESCO, s. m. Tranchoir à pain ; celui qui tranche le pain, v. *chaplo-lesco, taio-lesco*.

Faguèt cinquanto cousiniès,
Cent viro-astes, cent coupo-lescos.
D. SAGE.

R. *coupa, lesco*.

COPO-MOU, COPO-TÈSTO, s. m. Veste courte, v. *copo-cuou, vesteto*. R. *coupa, mou*.

COPO-PAN, COUPO-PAN, COPO-PA (l.), s. m. Tranchoir à pain, v. *chaplo-pan, taio-lesco*. R. *coupa, pan*.

COPO-PÈD, COUPO-PÈD, COPO-PÈS (l.), s. m. Courtilière, insecte qui coupe les plantes par le pied, v. *baboi, copo-cebo, taio-pèd*. R. *coupa, pèd*.

COPO-PÒRRI, COUPO-POUERRE (m.), s. m. Courtilière, insecte qui coupe les porreaux, v. *chaplo-porre, taio-pòrri*. R. *coupa, pòrri*.

● Copo-roso, v. coupo-ros.

COPO-TÈSTO, COUPO-TÈSTO (m.), s. m. Coupeur de têtes, terroriste, v. *pendèire ;* coupe-tête, jeu d'enfants, v. *sauto-chin ;* travail très pénible, v. *massacre*.

Jourdan Copo-tèsto, Jourdan Coupe-tête, fameux terroriste avignonais, né à Saint-Just (Haute-Loire), guillotiné en 1794 ; *es un copo-tèsto-bouto-au-sa*, c'est un buveur de sang.

Se Marsiho vòu reguina,
Brulan lou port, e coupo-tèsto !

dit un séditieux dans une chanson de V. Gelu ; *faire coupo-tèsto*, se baisser.

L'autre fa coupo-tèsto e la patello esquivo.
J. RANCHER.

R. *coupa, tèsto*.

COPO-TÈU *(qui coupe mince)*, s. m. Avare, chiche, v. *cago-prim*. R. *coupa, tèune*.

COPO-TRANCHO, COUPO-TRANCHO (m.), s. Personne qui coupe des tranches ; poissarde qui débite du thon, babillarde, à Marseille, v. *peissouniero*. R. *coupa, trancho*.

COPO-VEDIHO, COPO-VEDILHOS (l.), s. m. Couteau de sage-femme, pour couper le cordon ombilical, v. *sègo-embounil*. R. *coupa, vedilho*.

COPO-VÈNT, COUPO-VÈNT (m.), s. m. Martinet à ventre blanc, oiseau, v. *roudeiròu ;* engoulevent, oiseau, v. *chaucho-grapaud, faucihoun ;* lumière d'un instrument à hanche.

Lei coupo-vènt e leis iroundo,
Leis aiglo que soun rèi de l'èr.
M. BOURRELLY.

R. *coupa, vènt*.

COPO-VOULAME, COUPO-ÒULAME (m.), s. m. Bec-de-grue, *geranium ciconium* (Lin.), plante qui émousse les faucilles des moissonneurs, v. *pèd-de-perdris*. R. *coupa, voulame*.

● Coporlhas, coporras, v. caparras ; copou, v. capoun ; copoulho, v. capoulho ; copouna, v. capouna ; copouoto, v. capoto ; copoural, v. capoural ; copoutage, v. capoutage ; copoys-souol, v. cabeissòu ; copriciéus, v. capricious.

COPTE, TO (lat. *Kupti*), s. et adj. Copte, égyptien chrétien.

Diciounàri prouvençau e copte, manuscrit du 13e siècle qui est à la Bibliothèque Nationale.

● Copua, v. capusa ; copuchat, v. capuchat ; copucho, v. capucho ; copuchadou, v. copusadou ; copuchou, v. capuchou ; copuja, v. capusa ; copullo, copurlo, v. capullo ; copuodou, v. capusadou ; copus, copusa, v. capus, capusa ; copussat, v. capussat ; copusseja, v. capusseja ; copusso, coput, v. capusso, caput ; coque, v. coco ; coque, v. quauque ; ço-que-l'a, v. ça-que-l'a ; coquelucho, v. couquelucho ; coquet, v. caquet ; co-qui, v. acò-d'aqui.

COQUIBUS, n. p. Personnage carnavalesque ? à Bordeaux.

N'as tant fèit, dens lou tèms, que sèmbles Coquibus.
VERDIER.

COR, COUOR (rouerg. niç.), **COUER, COUES** (m.), **COUAR** (a.), **COUOS, CÒUR** (d.), **CO** (l. b.), **KIÈR** (l.), **KÈR** (lim.), **COE** (Menton), **CUR** (l.), (rom. *cor, coo, cuer*, cat. *cor*, it. *cuore*, lat. *cor*, gr. κῆρ), s. m. Cœur, v. *couret, courassoun, bate-cor, bescor, contro-cor, crèbo-cor, descor, escor, mau-cor, estouma ;* cou-

rage, attention, surveillance (Couzinié), v. *courage ;* variété de cerise, en bas Limousin, v. *cor-de-galino ;* une des couleurs du jeu de cartes ; bijou en forme de cœur, coulant ; le premier brin du lin ou du chanvre, la partie la plus fine, v. *flècho, peso ;* cœur d'un arbre, v. *courau ;* tuyau fait de cœur de bois, tube, drain, v. *bournèu ;* Cor, nom de fam. prov. ; pour corps, v. *cors*.

Alo dóu cor, oreillette du cœur ; *bouco dóu cor*, creux de l'estomac ; *cor de biòu*, cœur de bœuf ; *cor de brounze, cor dur*, cœur de bronze, cœur de roche ; *cor de roure*, cœur de chêne ; *cor de sambu* (cœur de sureau), cœur tendre, impressionable ; *cor de canavèro* (cœur de roseau), cœur léger ; *cor miéu*, t. d'amitié, mon chéri ; *ounte es-tu, lou méu co* (g.)? où es-tu, mon amour? *lou cor me bat*, le cœur me bat ; *lou cor me raugno*, j'ai un pressentiment ; *lou cor me manco*, le cœur me manque ; *lou cor me mor*, je me sens défaillir ; *mourimen de cor, cor fali*, défaillance ; *acò fai mau de cor, acò lèvo lou cor*, cela fait soulever le cœur ; *lou cor i'a fa mau*, il est tombé en syncope ; *mau de cor*, mal de cœur ; envie de vomir, v. *bòmi, sóulèu ; me vèn lou cor sus l'aigo*, le cœur me bondit, j'ai le mal de mer ; *quand la vese, moun cor se duerb*, quand je la vois, mon cœur s'épanouit ; *moun cor lou tiro*, je mangerais cela de grand cœur ; *lou cor te crèis*, se dit à quelqu'un qui a le hoquet ; *avé lou cor gai*, être joyeux ; *avé lou cor gounfle, lou cor gros*, avoir le cœur gros ; *avé la mort au cor*, avoir la mort au cœur, perdre cœur ; *barra lou cor*, serrer le cœur ; *se barra lou cor*, mourir de désespoir ; *tranca lou cor*, navrer le cœur ; *creba lou cor*, fendre le cœur ; *faire crussi lou cor*, déchirer le cœur ; *faire cor pèr forço*, faire taire ses répugnances ; *faire mai de cor que de fege*, faire bon cœur à mauvaise fortune ; *pousquè pas lou gagna sus soun cor*, il ne put surmonter sa douleur ; *tèn-lé lou cor*, veilles-y bien, en Rouergue ; *avé à cor*, avoir à cœur ; *avé de cor*, avoir du cœur ; *avé bon cor, marrit cor*, avoir bon cœur, mauvais cœur ; *avé lou cor aut e la fourtuno basso*, avoir le cœur haut, quoique pauvre ; *avé lou cor sus la man*, avoir le cœur sur la main. On disait autrefois *aver cor à gola* (avoir le cœur sur les lèvres) ; *dóu founs dóu cor*, du fond du cœur ; *de tout moun cor*, de tout mon cœur ; *de bon cor*, de bon cœur ; *contro cor, à rèire-cor*, à contre-cœur ; *cor à cor*, cœur à cœur ; *ami de cor*, ami cordial ; *saupre de-cor, pèr cor, de-pèr cor* (l.), *de precò* (g.), savoir par cœur ; *dire de-cor*, réciter par cœur ; *crèbo-dóu-cor*, bourse à pasteur, plante ; *rèi de cor*, roi de cœur ; *telo de cor* ou *cor sus cor*, toile de fin lin ou de chanvre fin ; *lou cor dóu bos*, le cœur du bois.

Me sentriéu couer
De li dounar à tous la mouert.
C. BRUEYS.

PROV. A mau de cor òli de souco.
— De vèire faire lou cor crèbo.
— Cor noun vèi, cor noun soufre.
— Quau noun a cor, ague de cambo.
— Contro fourtuno bon cor.
— Bon cor noun pòu menti.
— A bon cor rènde rèn.
— Lou cor
Es lou darrié mort,

il est difficile de ne pas ressentir les affronts.

Les d'Assas portent dans leur blason « un cœur enflammé d'or ».

COR, **CO** (g.), **COUER** (m.), **KÈR** (lim.), **CUR** (l.), (rom. cat. *cor, chor*, it. *coro*, lat. *chorus*), s. m. Chœur.

Lou Cor d'uno glèiso, le chœur d'une église ; *li Cor dis ange*, les chœurs des anges ; *en Cor*, en chœur ; *enfant de Cor, efant de Co* (g.), enfant de chœur, v. *cleisoun, clerjoun*.

Nàutrei sian d'enfant de Cor
Que sian demoura d'acord.
N. SABOLY.

Al naut dal Cor pregavon Diéu.
H. BIRAT.

COR, **CORN** (g.), **COUERN** (a.), **COUOR** (rouerg.), (rom. cat. *corn*, it. *corno*, esp. *cuerno*, lat. *cornu*), s. m. Cor, instrument de musique ; corne, en Guienne et Béarn, v. *bano, corno ;* cornet fait avec une corne ou un coquillage marin, v. *biéu ;* cor au pied, v. *agacin* plus usité ; sommet, extrémité, faite, en Béarn, v. *cimo ;* coin, angle, en Guienne, v. *caire ;* Corn (Lot, Dordogne), nom de lieux ; Cornchacot, nom de fam. béarnais.

Souna, jouga dóu cor, sonner, donner du cor ; *cor de Rouland*, cor en ivoire conservé dans la basilique de Saint-Sernin, à Toulouse ; *cor de casso*, cor de chasse ; *au corn dèu houec* (b.), au coin du feu ; *de corn à cugn*, d'un angle à l'autre.

La ville de Corsegoules (Alpes-Maritimes) porte un « cor de chasse » dans ses armes.

• Cor, v. corb ; cor, v. cours ; cor, v. car.

COR-COUISSOU, **COURCOUISSOU**, **COUR-COUSSOU**, **CROUCOUSSOU**, s. m. Fer-chaud, cuisson qui monte de l'estomac à la gorge ; mal de gorge, angine, en Languedoc, v. *ancoues*.

Me fan veni le cor-couissou,
Les àimi coumo la pouisou.
A. NÉRIS.

R. *cor, couiesoun*.

COR-CREBA, **COL-CREBA** et **COURCREVA** (l.), v. a. Crever le cœur à quelqu'un, l'écraser, v. *escracha*.

Se conj. comme *creba*.

Un subre-saut vous lou cor-crèbo.
B. FLORET.

Se cor-crebèron contro lous rocs.
H. BIRAT.

COR-CREBA, **COR-CREVAT** (l.), ADO, part. Crevé, écrasé, estropié, ée.

Nous mostres toutos las tripos
Coumo un ase cor-crebat.
ID.

R. *cor, creba*.

COR-DE-BIÒU *(cœur de bœuf)*, s. m. Variété de prune, grosse et charnue, connue dans l'Aude, v. *pruno*.

COR-DE-FÈU, **COR-DE-FÈL** (l.), (cat. *cor-de-fel*, cœur de fiel), s. m. Pourpre bouche de sang, *purpura hæmastoma* (Lamarck), coquillage dont les anciens tiraient la couleur de ce nom, v. *pourpro*.

COR-DE-GALINO, **COR-DE-CAPOU** et **COR-DE-PIJOU** (l.), *(cœur de poule, cœur de chapon, cœur de pigeon)*, s. m. Bigarreau, variété de cerise, v. *grafioun duran*.

COR-DOULÈNT, **COR-DOULENT** (l.), **ÈNTO**, **ENTO**, adj. Navrant, ante, v. *pougnènt*. R. *cor, doulènt, dòure*.

COR-DOULOUR, **COR-DOULOU** (l.), **CO-DOULOU** (g.), (rom. *corduelh*, it. *cordoglio*), s. f. Crève-cœur, mal au cœur, compassion, v. *coudoun, crèbo-cor*.

Es uno cor-doulou de vèire vostros fedos.
BONNET.

Fa cor-doulou de vèire aqueles moussurots.
B. FABRE.

Paures, èron dejus, ah ! fasiò cor-doulou !
J. SANS.

Lou campèstre es rasclat à faire cor-doulou.
J. LAURÈS.

R. *cor, doulour*.

COR-FALI, **COR-FALHI** (l.), **COURFALHI** (d.), **CARFALI** (g.), v. n. Défaillir, s'évanouir, v. *anequeli, basi, espcima, estavani ;* frémir d'émotion, v. *freni*.

Se conj. comme *fali*.

Acò fai cor-fali, cela fait tomber mort.

Amb aquel soul mot de prefaço,
Lettou, te vési cor-fali.
J. CASTELA.

A tout moumen se dol à faire cor-falhi.
L. VESTREPAIN.

E iéu, cor-falhi pauramen.
P. GOUDELIN.

E de la grand amour souvent cor-faliguèc.
A. GAILLARD.

COR-FALI, COR-FALHIT (l.), part. Évanoui, ie, impressionné, ée, vivement ému, ue.

E toumbo cor-falido.
L. ROUMIEUX.

R. *cor, fali*.

COR-FÈNDRE, **COR-FENDRE** (l.), **CO-HENE** (g.), v. a. Fendre le cœur, v. *tranca*.

Se conj. comme *fèndre*.

Pèr lous cor-fendre pas, nostre parent partit.
J. CASTELA.

SE COR-FÈNDRE, v. a. Avoir le cœur brisé d'émotion.

COR-FENDU, COR-FENDUT (l.), UDO, part. Navré, ée.

A vous faire cor-fèndre.
L. VESTREPAIN.

R. *cor, fèndre*.

COR-FERI, v. a. Frapper au cœur, v. *pougne*.

Se conj. comme *feri*.

COR-FERI, COR-FERIT (l.), IDO, part. Qui a le cœur blessé.

Despèi que l'argoulet Amour m'a cor-ferido.
P. GOUDELIN.

R. *cor, feri*.

COR-FOUNDRE, v. a. Fondre le cœur, v. *pertouca*.

Se conj. comme *foundre*.

COR-FOUNDU, COR-FOUNDUT (l.), UDO, part. Profondément ému, ue.

Dins un re fièt la drouleto,
E m'a cor-foundut pèr jamai.
A. FOURÈS.

R. *cor, foundre*.

COR-LÒUGIÉ, **CO-LÉUYÈ** (b.), **IERO**, **ÈRO**, adj. et s. Qui a le cœur léger.

COR-MANAT, **ADO**, adj. Qui a le cœur pourri, maladif ; gâté, artisonné, en parlant du bois, en Rouergue, v. *alouiri, cinsous, manat*.

Dins l'oustal cor-manat d'un paure revendèire.
J. LAURÈS.

• Cor-mèstre *pour* cap-mèstre.

COR-QUICHA, **COURQUICHA** (l.), **ESCOLQUICHA** (narb.), v. a. Mettre les pieds sur la gorge, presser, serrer, v. *esquicha, sarra*.

Qunto peno que me cor-quiche,
Émai que begue, siéu countent.
B. FLORET.

SE COR-QUICHA, v. r. Se presser, se serrer.

N'i'a lous tres quarts de trop, an bèl se cor-quicha.
B. FABRE.

COR-QUICHA, COR-QUICHAT (l. g.), ADO, part. Oppressé, ée. R. *cor, quicha*.

COR-SE, **COUOR-SEC** (rouerg.), **ECO**, adj. Qui a le cœur sec, tout-à-fait sec, èche, v. *entre-seca*.

Castagno cor-secco, châtaigne bien sèche. R. *cor, se, sec*.

COR-SECA, **COUOR-SECA** (rouerg.), v. n. et r. Se sécher jusque dans l'intérieur, en parlant des châtaignes qu'on fait sécher à la fumée. R. *cor, seca*.

COR-VIRA, v. a. Soulever le cœur, v. *sóuleva*.

Se sentissiò toujour uno óudou que cor-viro.
J. LAURÈS.

COR-VIRA, COR-BIRAT (l.), ADO, part. Dont le cœur se soulève.

La pudissino
Vous auriò cor-virat uno mauro carsino.
ID.

R. *cor, vira*.

• Coràlhi, v. couraio ; corassoun, v. courassoun ; coraulo *pour* cadaulo, *en Rouergue*.

CORB, **GORB** (toul.), **CORP** (querc.), **CORP** (g.), **GOUORP** (rouerg.), **COUERP**, **GOUERP** (a.), **COUARP** (d.), (rom. *corb*, cat. *corb, corp*, it. *corvo*, esp. *cuervo*, lat. *corvus*), s. m. Corbeau, v. *courpatas* plus usité ; cormoran, en Guienne, v. *corb-marin ;* corneille noire, v. *graio ;* sciène, *sciæna umbra* (Lin.), poisson de mer, v. *oumbrino*.

Faire lou viage dóu corb, ne pas revenir, comme le corbeau de l'arche ; *manja de car coume un corb*, manger de la chair comme un corbeau ; *lous gorps de Serigno*, les corbeaux de Sérignan, corbeaux qui firent décou-

vrir un assassin, locution usitée dans la Montagne Noire et qui rappelle les grues d'Ibicus ; c'est la donnée du roman « les Corbeaux du Gévaudan », par Armand de Pontmartin ; *pa del gorb* (pain du corbeau), salaire des hommes employés en temps de peste à enterrer les morts, dans les archives de Toulouse.

Li corb noun an plus set, li loup noun an plus fam.
T. AUBANEL.

Corb, corb, vai-t'en à la mar,
Es tu que manjes lous corses,
Tous petits manjon la car
E tu rousigues lous osses,

dicton languedocien sur le corbeau.

PROV. Quand veiras lou corb veni,
Pren toun araire e vai curbi ;
Quand lou veiras s'entourna,
Pren la saucleto e vai saucla.

— Lou coucha de la poulo e lou leva dóu corb
Aluenchon l'ome de la mort.
— Corb emé corb se crèbon pas lis uei.
— Viè e dur coume lou corb
Qu'èro dins l'arcbo, s'es pas mort.
— Abrama coume un corb.
— Negre coume un corb.
— Vesti coume un corb.

CORB-CARNASSIÉ, CORP-CARNASSIÈ (l.), s. m. Corbeau, oiseau de proie, v. *courpalas, manjo-carougnado.*

CORB-GRIS, s. m. Corneille emmantelée, v. *courpatas-blanc, graiard.*

CORB-MARIN, CORB-MARI (l.), (rom. *corp-mari*, cat. *corb-marí*, it. *corvo marino*), s. m. Cormoran, oiseau de marais, v. *escòrpi.*

● Corbal, v. courbèu ; corbas, corbat, v. courbas ; corbato, v. carbato, cravato ; corbe, v. courbe.

CÒRBI, s. m. Variété de pomme, connue en Dauphiné.

● Corbi, v. curbi ; corbo-dono, v. courbo-dono ; corbolin, v. carbalin ; corbota, v. cravata ; corbou, v. carbou, corca, v. coucha ; corcan, v. carcan ; corcasso, v. carcasso ; corchet, v. crouchet ; corchoun, v. crouchoun ; corci, v. carsi ; corcoia, corcoilha, v. carcaia ; corconas, v. carcanas ; Corcono, v. Courcono ; corcouissou, v. cor-couissou ; corcovèc, v. cascavèu ; corcul, v. calcul ; corda, v. carda ; corda, v. courda ; cordei, cordel, v. courdèu ; cordeto, v. cardeto ; cordi, v. cardin ; cordine, cordino, v. cardino ; cordinello, v. cardinello.

CORDO, COUORDO (rouerg.), **COUERDO** (m.), **COUARDO, CÒURDA** (d.), (rom. cat. it. port. *corda*, esp. *cuerda*, lat. *chorda*), s. f. Corde, v. *brume, cau, feisset, fun, guindau, gumo, liban, ligneto, marroun, refielat, sàrti, tiroun ;* vermille, corde garnie d'hameçons et de vers, v. *bouiroun ;* mesure de capacité pour le bois, équivalant à 4 stères, en Limousin, v. *brasso ;* longe d'un fouet, v. *lonjo.*

Cordo bihadouiro, liure, corde pour garrotter, câble d'une charrette ; *cordo baladouiro*, corde pour attacher la charge sur le bât ; *cordo fino*, fouet, cordelette que l'on met au bout d'un fouet, v. *grame ; cordo trepougniero*, gros ligneul, v. *lignòu ; cordo de bugado*, corde de lessive ; *cordo de tripo*, corde de boyau ; *cordo de coucoun*, les premières parties du brin de soie qu'on tire des cocons et qui sont les plus grossières ; *cordo de lano*, homme sans caractère ; *uno cordo de muscle*, une enfilade de moules ; *estira 'no cordo*, tendre une corde ; *faire tibla 'no cordo*, bander une corde ; *dansa sus la cordo*, danser sur la corde ; *dansarié sus la cordo*, se dit d'une personne légère ; *merita la cordo*, mériter la corde ; *vau pas la cordo pèr lou penja*, il ne vaut pas un clou à soufflet ; *tirarié 'n ome de la cordo*, se dit d'un homme influent ; *touquen pas aquéli cordo*, ne touchons pas cette corde, ne parlons pas de cela ; *aquelo pasto a bèn de cordo*, cette pâte file bien ; *soulié de cordo*, soulier de corde ; *sorre de la cordo*, sœur du Tiers-Ordre de saint François ; *plòu coume de cordo*, il pleut à verse ; *faire de cordo*, être constipé ; *li cordo*, maladie des porcs, des chevaux et bestiaux, qui leur rend les jambes raides, contraction des articulations ; *sèmblo qu'a li cordo*, se dit d'une personne qui marche péniblement.

PROV. Cordo doublado
Es de durado.
— Quau la mort d'autru desiro,
Longo cordo tiro.
— Noun fau parla de cordo dins l'oustau d'un pendu.

CORDO, CORDOS (l.), (v. fr. *Cordes*, it. esp. *Córdova*, lat. *Corduba*), n. de l. Cordoue, ville d'Espagne.

La mountagno de Cordo, la montagne de Cordes, près Arles-sur-Rhône, où s'étaient campés les Sarrasins qui assiégèrent cette ville au temps de Charles Martel ; *Cordos d'Albigès*, Cordes (Tarn) ; *Cordos-Tolousanos*, Cordes-Tolosanes (Tarn-et-Garonne).

● Cordobas, v. cardabas ; cordobello, v. cardabello ; cordomon, v. cardo-man ; cordonecho, v. cardanecho ; cordoul, cordoulho, v. cardoul, cardoulho ; cordounilho, v. cardounilho ; cordura, v. courdura ; cordus, cordusses, v. cardus ; coreimo, v. careimo ; corel, v. carel, calèu ; corelha, v. carelha, caleia ; corestiè, v. carestié ; corga, v. carga.

CORGNO, COURGNO (l.), **CUÈRNI, ACUÈRNI, CUERGNO, CUERNO, ACÙRNI** (m. a.), **COUARGNO** (d.), (lat. *cornus*), s. f. Cornouille, fruit, v. *courniolo, cournié ;* Lacurne, nom de fam. méridional :

Vau pas uno corgno, vau pas un couarnou (l.), il ne vaut pas une pipe ; *n'en dounariéu pas uno corgno*, je n'en donnerais pas un liard ; *un cago-cuèrni, un chicho-acuèrni*, un ladre, un avare ; *corgno-sanguino*, cornouiller sanguin, v. *sanguin.*

Pèr Madaleno
Ramassariéu de peto-vin,
De cuergno, de poumet, d'agreno.
M. DE TRUCHET.

PROV. Quand la corgno es veirado,
La dono dèu faire sa fusado.

Moussu de La Curno, M. de La Curne de Sainte-Palaye, né à Auxerre (1697-1781), auteur d'un glossaire de la langue des Troubadours.

● Corguet, v. carguet ; coribari, v. calibàri ; coriboraire, v. charivarinaire ; coriolo, v. courriolo.

CÒRIS (lat. *corythia*, poisson dont la coquille ressemble à un casque ; gr. κόρυς, casque), s. m. Coris, porcelaine, coquillage dont on fait des breloques et qui sert de monnaie dans l'Inde et l'Afrique, v. *boucclano, piéu-celage.*

● Coritaple, v. caritable ; corjo, v. courcho ; corla, v. coucourdo ; corlineto, v. carlineto ; corlodés, v. carladés ; corlon, v. carlan ; corlouoto, v. carloto ; cormal, v. cremal, cremascle ; cormas, cormasses, cormassou, v. cremat ; cormanat, cormonat, v. cor-manat ; cormèl, v. calamèu ; cormo *pour* corgno, *à Toulouse ;* cormolhou, v. cremalhou ; cormonat, v. cormanat ; cormontras, v. carementrant ; cormoyolo, v. carmagnolo ; corn, v. cor 3 ; cornassaire, cornassiaire, v. cournassaire ; cornasso, v. carnasso ; corniè, v. carnié ; cornifalho, v. carnifaio ; cornifustibula, v. cournifustibula ; cornilho, v. cournilho ; corniole, v. courniolo ; cornissou, v. carnissou.

○ **CORNO, COUORNO** (rouerg.), **COUARNO** (d.), (rom. *corna*, lat. *cornu*), s. f. Corne, se dit particulièrement de la substance de ce nom, v. *bano* plus usité ; chausse-pied, v. *caussopèd ;* cornet à bouquin, v. *cor* 2 ; épissoir, v. *caviho ;* tuile creuse, en Limousin, v. *téule ;* Corne, Decorne, noms de fam. limousins.

Bouito de corno, tabatière de corne ; *corno d'aboundanci*, corne d'abondance ; *corno de pourquié*, cornet à bouquin ; *corno de mar*, buccin, à Nice, v. *biéu ; souna de la corno*, sonner du cor ; *corno de cèrvi*, corne de cerf ; *corno de vergo*, t. de marine, corne de vergue ; *beisamen de la corno daurado*, corne dorée que les jeunes gens font baiser aux nouveaux mariés, dans quelques pays (à Narbonne, à Barbentane) ; *de corno d'uelh* (g.), du coin de l'œil, de travers, v. *co* et *cor* 3.

Qu'èri countènt quand la corno roumflabo !
J. JASMIN.

CORNO-BARIÉU, n. de l. Cornebarieu (Haute-Garonne).

CORNO-BIÒU, CARNABIÒU, CARNABIOL et **CARNABIÉU** (l.), (*corne de bœuf*), s. f. Vesce à fleurs jaunes, vesce hybride, plantes à gousses corniculées, v. *vessil ;* grosse châtaigne de première qualité, v. *zabouno.*

CORNO-BOU, CARNABOUC, s. m. Barbe-de-bouc, plante, dans le Var, v. *barbabou.* R. *corno, bou.*

CORNO-BUDÈU, s. f. Culbute, en Limousin, v. *toumbarcleto.*

Faire la corno-budèu, faire la culbute. R. *courna* ou *tourno-budèu.*

CORNO-CUOU, CORNO-QUIOUL ou **CORNATIOUL** (lim.), s. f. Gratte-cul, fruit de l'églantier, en Limousin, v. *agoulènci, courau, grato-cuou ;* homme de néant, v. *rastegue.* R. *courna, cuou.*

CORNO-DE-CÈRVI, CORNO-DE-CÈRBI (l.), **CORNO-CÈR**, s. f. Plantain corne-de-cerf, plante, v. *bano-de-cèrvi.*

CORNO-MUSO, CORNAMUSO, CARNAMUSO (alb.), **CARNAMUO** (a.), (rom. cat. b. lat. *cornamusa*), s. f. Cornemuse, v. *carlamuso* plus usité.

An pres tambour, fifres e cornamuso.
N. SABOLY.

Sèmbli la carnamuso
Que, quand es pleno, elo crido plus fort.
A. GAILLARD.

R. *courna, musa.*

CORNO-VIS, s. f. Courson de vigne, viette, v. *cargo, escot, pourtadou.* R. *corno, de, vis.*

● Cornobal, v. carnaval.

CORNOU, s. m. t. de marine. Sorte de vergue (G. Azaïs). R. *corno.*

● Cornufalho, v. carnifaio ; cornussou, v. carnissou ; cornut, v. carnut ; coro, v. quouro ; corobacho, v. cravacho ; corobasso, v. carabasso ; corobèro, v. carabèro, canavèro ; corobinat, v. carabinat ; corobira, v. caro-vira ; corobissoundo, v. escrabissoundo ; corol, v. coulobre ; corolho, v. courolo ; corollo, v. crolo ; coromado, coromàdei, v. camarado ; corombirouolo, v. cabriolo ; coromèl, coromello, v. calamèu, calamello ; coromillo, v. caramillo ; coronlo, v. courolo ; corosso, v. carrosso ; corostèl, v. carastèl ; corotare, v. caratère ; coróubio, v. carróubio ; corp, v. corb (corbeau) ; corp, v. cors (corps) ; corp, v. courbe ; corpa, v. carpa ; corpal, v. carpal ; corpan, v. carpan ; corpatas, v. courpatas.

CÒRPIO, CÒPIO, s. f. Foulque, oiseau de mer, en Guienne, v. *fóuco, galineto.* R. *corp, corb.*

CORPO (it. *corpo*, esp. *cuerpo*, corps, ou gr. κόλπος, sinus), s. m. Le fond d'un grand filet, la cinquième et dernière « chambre » d'une madrague, v. *chambro di mort, còup.*

Vèngue d'ome avera lou corpo !
CALENDAU.

CORPO, COUERPO (m.), s. f. Brebis vieille et maigre, en Limousin, v. *berco, godo ;* gaupe, guenipe, vieille méprisable, v. *chaspo, chèipo, souiro.* R. *corp, corb.*

● Corpondou, v. carpandou.

CORPS, COUERP (a.), n. de l. Corps (Isère) ; pour corps, v. *cors ;* pour corbeau, poisson de mer, v. *còrb.*

CÒRPUS (esp. *corpus*, lat. *corpus Domini*, corps du Seigneur), s. f. La Fête-Dieu, en Languedoc et à Nice, v. *Fèsto-de-Diéu ;* jeu de palet qui se joue avec des pièces de monnaie, v. *palet.*

La proucessioun dóu Còrpus, dóu Còrpus-Domini, la procession de la Fête-Dieu ; *la banco de Còrpus-Domini*, le banc de l'œuvre ; *la counfrarié de Còrpus-Domini*, nom d'une confrérie d'Aix.

PROV. Rama coume li carriero lou jour dóu Còrpus.

● Corra, v. carra ; corrado, v. carrado ; corral,

v. carral ; corras, v. carras ; correirou, v. carreirou ; correja, v. carreja ; corrèl, v. carrèl ; correlha, v. carelha, caleia ; corrello, v. carrello ; correto, v. carreto ; corriech, corriège, v. courregi ; corrieirijaire, v. carreirejaire ; corrièiro, v. carriero ; corriol, v. carriol ; corrobira, v. caro-vira ; corroirou, v. carrairou, carreiroun ; corrolhas, v. carralhas ; corromogno, v. escalamagno ; corrosso, v. carrosso ; corrougnè, corrouogno, v. carougnié, carogno ; corrudo, v. co-rudo ; corrugo, corruo, v. carrugo ; corruol, v. carriòu ; corrussat, v. carrussat.

CORS, COS (g.), **COUORS** (rouerg.), **COUOS, COUERS, COUES** (a. m.), **CUERS** (auverg.), **COUARS** (d.), (rom. *cors, cor, cos, coos*, cat. *cors, cos*, esp. *cuerpo*, port. it. *corpo*, lat. *corpus)*, s. m. Corps, v. *persouno ;* cadavre, v. *cadabre ;* enterrement, convoi mortuaire, à Toulouse (vieux), v. *enterramen ;* consistance, force du vin, v. *forço ;* pour cours, v. *cours*.

Cors malaut, corps cacochyme ; *cors embauma*, momie ; *cors glourious*, corps glorieux ; *cors simple*, corps simple ; *cors coumpausa*, corps composé ; *cors celèste*, corps céleste ; *cors de femo*, corps de baleine ; *cors de mestiè*, corps de métiers ; *cors d'armado*, corps d'armée ; *cors de bastisso*, corps de logis ; *cors d'oustau, cors d'oustalarié*, grande maison habitée par divers locataires ; *cors de la glèiso*, vaisseau d'une église, grande nef ; *cors de vilo*, officiers municipaux et conseil municipal ; nom que portait jadis un des quatre quartiers de Marseille ; *cors legislatiéu*, corps législatif ; *cors mort*, corps mort ; masse inerte ; *grand cors*, cadavre d'une grande personne ; *es cors*, il est cadavre, il est mort.

En vesent cès un camarado
Dam qui souvent aven rigut,
Tout l'esprit se m'es esmougut.
P. GOUDELIN.

La proucessioun dóu Cors de Diéu, la procession de la Fête-Dieu, à Toulouse et en Rouergue ; *un fort cors*, un homme robuste ; *un paure cors, trasso de cors* (l.), un valétudinaire ; *un sot cors*, t. injurieux, v. *socors ; un cors sènso amo*, un corps sans âme ; *un bèu cors de fiho*, une belle fille ; *ana dóu cors, veni dóu cors*, aller à la selle ; *faire cors*, faire corps ; *faire cors de nouvèu*, faire corps neuf ; *avé de cors*, avoir du corps, être corsé ; *prene de cors*, prendre du corps ; *prene au cors*, appréhender au corps ; *prene pèr lou cors*, prendre à bras le corps ; *cors à cors*, corps à corps ; *à la susour de soun cors*, à la sueur de son corps ; *à soun cors defendènt*, à son corps défendant ; *tóuti en cors*, tous en corps ; *paga de soun cors*, payer de sa personne ; *jouga de soun cors*, faire folie de son corps ; *avé lou diable dins lou cors*, avoir le diable au corps ; *i'a pas un péu de moun cors*, il n'y a pas un cheveu de ma tête ; *garda coume lou cors d'un rèi*, garder précieusement ; *douna li cors*, célébrer le mariage devant le curé et deux témoins. Voici les paroles prononcées par Marie de Provence dans la célébration de son mariage avec Sanche de Majorque : *Ieu Maria, filha de haut seignor monsen Carle segon, per la gracia de Dieu rey de Jerusalem e de Sezilia, doni mon cors per lial molher à vos Sanchol, filh de clar rey monsen Jaime*, et Sanche répondit : *e ieu vos en recebe.*

Qu'es acò qu'a un cors
E n'a ges d'os?

énigme populaire dont le mot est *verme*, ver.

PROV. Ounte es lou cors,
Es la mort.

— Mèu en bouco, fèu en cors.

— Malurouso es la bèsti qu'intro dins lou cors d'uno autro.

— Tout ço qu'intro dins lou cors estrasso pas l'amo.

— Un oustau sènso femo es un cors sènso amo.

Corses, cosses, còssis, plur. lang. et gasc. de *cors, cos*.

CORS-DE-GARDO, s. m. Corps-de-garde.

Semblavo qu'èro un cors-de-gardo.
VIEUX NOEL.

CORS-PASSA, COS-PASSA (g.), v. a. Écraser moralement, accabler de tristesse, en Guienne, v. *aclapa*. R. *cors, passa*.

● Cors-perdu *pour* cop-perdu.

CORS-SANT, s. m. Corps-saint ; buste de saint qui sert de reliquaire, v. *relicle*.

Prega coume un cors-sant, prier quelqu'un à mains jointes ; *enleva coume un cors-sant*, enlever triomphalement, rapidement ; *mena, pourta coume un cors-sant*, conduire ou porter avec précaution.

Brulèron li cors-sant sus la plaço publico.
J. ROUMANILLE.

● Corsaye, v. coursage.

CORSE, ORSO (lat. *Corsus, Corsicus*), s. et adj. Corse, de l'île de Corse ; nom de fam. méridional.

Chivau corse, cheval corse ; *quinsoun corse*, pinson de montagne, oiseau ; *Rous lou Corse*, Georges Roux, célèbre armateur marseillais, ainsi nommé (pour *coursàri*, corsaire) parce qu'il avait armé des vaisseaux en guerre contre l'Angleterre (1701-1792).

CORSO (rom. cat. esp. *Corsega*, it. lat. *Corsica*), s. f. Corse, île.

Le roi René s'intitulait *rey de Jerusalem, de Aragon, de ambas las Sicilias, de Valencia, de Sardenha e de Corsega*. Les géologues croient que cette île fut réunie jadis au continent de la Provence.

CORSO, COS (g.), (lat. *chordum*, regain ; gr. χόρτος, fourrage), s. m. Vesce blanche, plante, v. *maucho*.

PROV. Gausi uno candèlo pèr cerca 'n corso.

● Corso-nèiro, v. escoursounèro ; corsou, v. courassoun ; corsounet, v. coursounet ; cortaple, v. cartable ; cortei, v. courtés ; corteja, v. carteja ; corto, v. courto ; cortou, v. cartou ; cortouira, v. cartouira ; cortouiro, cortouido, v. cartouiro ; cortoyrado, v. carteirado ; corzi, v. carzi, encaresi.

COS, COUOS (nic.), (esp. *cuezo*, auge ; gr. χόος, conge), s. m. Vase de bois, grande cuiller, en Gascogne, v. *cosso ;* seau, dans les Alpes-Maritimes, v. *ferrat ;* bourde, v. *baio*.

A fach cala lou couos cènt fes dintre lou pous.
J. RANCHER.

E s'assèto à la fin soubre d'un marrit couos.
ID.

Noun siéu vengudo aici pèr ti cunta de couos.
ID.

COS, s. m. Hauteur, monticule, dans le Gers, v. *còu ;* légume (G. d'Astros), v. *corso ;* pour corps, v. *cors ;* pour cœurs, v. *cor ;* pour coups, v. *cops, cop ;* pour chiens, maque de chanvrier, v. *ca, can ;* pour c'est, v. *acò 's ;* Ducos, nom de fam. gascon.

Rougiè Dóucos, Roger Ducos, membre du Directoire, né à Dax (Landes), (1754-1816).

COS (lat. *Cosa*), n. de l. Cos (Tarn-et-Garonne, Ariège).

● Cosa, cosal, v. casa, casal ; cosca, v. casca ; coscage, v. cascage ; coscal, v. cascal ; coscalho, v. cascalho ; coscàrrou, v. cascarro ; coscobèl, v. cascavèu ; coscogna, v. cascagna, carcagna ; coscoleja, coscoreja, v. cascaleja ; coscorèl, v. cascarèl ; coscorrou, v. cascarrou ; coscrit, v. couscri ; coscut, v. cascut ; cose, v. couire ; cosello, v. casello ; cosent, ento, v. cousènt, ènto ; cosesou, v. cousesoun ; cosièiro, v. casièiro ; co-siéu *pour* acò siéu ; cosin, cosino, v. casin, casino.

COSME, COME (rom. esp. *Cosme*, it. *Cosmo, Cosimo*, cat. *Cosma*, b. lat. *Cosmus*, lat. *Cosmas)*, n. p. Cosme.

Li sant Cosme e Damian, saints Cosme et Damien.

COSME (SANT-), (rom. *Saint Cosme*, b. lat. *Sanctus Cosmas)*, n. de l. Saint-Côme (Aveyron, Gard, Gironde).

● Cosmografio, v. cousmougrafio ; cosoduro, v. casaduro ; cosou, v. escousour ; cos-passa, v. cors-passa.

COSP (lat. *cuspis*, pointe), s. f. Collet d'une plante, souche, à Menton, v. *cop, cot, cousi, escot*.

PROV. MENT. Aost
Seca lo cosp.

COSPET, s. m. Petit couteau sans articulation, en Guienne, v. *coutèu*. R. *cospo*.

COSPO, COSPE (bord.), (lat. *cuspis*, arme pointue), s. f. Manche d'un couteau, en Guienne, v. *manche*.

● Cosquet, v. casquet ; cossa, v. cassa ; cossado, v. cassado ; cossagno, v. cassagno ; cossaire, v. cassaire ; cosseal, cossial, v. counsegau ; cossec, v. cop-sec ; cosses, *plur. lang. de* cos, cors.

CÒSSI (lat. *Cossus)*, n. p. Cossy, nom de fam. provençal.

● Cossi, v. cassi ; cossibralho, v. cassibraio ; cossien, v. coucint ; cossilho, v. cassilho ; cossino, v. cassino ; còssio, v. conse ; còssis, *plur. gasc. de* cos, cors.

COSSO, COUOSSO (nic.), **COUESSO** (l. m.), **COUASSO** (Var), (rom. *cossa, cosa*, cat. b. lat. *cossa*, gr. κόσσος, conge, mesure pour les liquides ; indien *coss*, mesure itinéraire), s. f. Petite mesure pour les grains et les surfaces : c'est la vingtième ou douzième partie de l'*eimino*, selon les pays, et la cent-soixantième partie de la *cargo ;* en certains lieux, c'est le quart de la *panau* (v. *pougnadiero)*, à Villeneuve-lez-Avignon la huitième partie de l'*eiminado ;* écuelle de bois sans anses à l'usage des bergers, sébile, v. *carusso, cousset ;* cuvette d'un débitant de vin, dans laquelle on dépose les mesures, v. *conco ;* calebasse, gourde, jatte de liège, v. *coujo, trusco ;* moitié de courge sèche, emmanchée d'un long manche, dont on se sert pour arroser, cuiller à arroser, v. *cigaire ;* grande cuiller, v. *cos ;* boîte de bois dans laquelle les paysans portent du fromage mou ou autre mets graisseux, lorsqu'ils dînent aux champs, v. *clausisso ;* égrugeoir, v. *piso ;* ancien droit seigneurial ; crâne, tête, à Nice, v. *closco, tuco ;* souche, partie qui reste attachée au sol, quand l'arbre a été abattu, en Périgord, v. *bourdo, to ;* Cosse, nom de fam. méridional.

Uno cosso de civado, un litre d'avoine ou environ ; *miejo-cosso*, demi-litre ; *cosso pelado*, tête chauve ; *escaufa la cosso*, chauffer la tête ; *roumpre la cosso*, rompre la tête ; *a de cervello en cosso*, c'est une bonne cervelle.

PROV. Vau mai cosso pelado
Que cosso enterrado.

COSSO, s. f. Plage sablonneuse, rivage de la mer, dans l'Hérault, v. *cèuno, plajo ;* t. de marine, cosse, anneau de fer qui fortifie l'œillet d'une voile.

Rabo de la Cosso, grande espèce de raifort blanc, cultivée à Agde.

Iéu, am de francs amics, à ma cosso tranquillo,
Fiéule en pas, e de tout rise ou fau de cansous.
B. FLORET.

R. *costo*.

● Cosso, cossol, còssou, còssoul, v. conse (consul) ; cossolo, v. cassolo ; cossono, v. cassano ; cossorouolo, v. casseirolo ; cossou, v. cassou ; cossoula, v. cassoulado ; cossouol, v. cap-sol ; cossouolo, v. cassolo.

COST, COUEST (m.), **COUAST** (Var), (rom. *cost*, esp. port. it. *costo*, lat. *costus)*, s. m. Coq des jardins, menthe de coq, plante aromatique, v. *baumo, tanarido ;* menthe verte, v. *mento*.

COST, CÒSTI (l.), **COUOST, COUÒSTI** (rouerg.), **COUEST** (m.), **COUST** (nic.), (rom. *cost, cos*, cat. *cost*, v. fr. *cousi*, it. esp. *costo*, port. *custo)*, s. m. Coût, ce qu'une chose coûte, v. *costo, pres*.

Cregne lou cost, craindre la dépense ; *i'aura forço còsti*, il y aura beaucoup de frais ; *à soun cost e despèns*, à ses frais et dépens ; *à tout cost*, à tout prix.

Que de còstis ! que de tracasses !
C. FAVRE.

PROV. Lou coust
Lèvo lou goust,

le coût fait perdre le goût.

Costes, plur. lang. de *cost*. R. *cousta*.

Costeja, v. cousteja ; costèl, v. castèl ; costia, v. castia.

COSTO, COUOSTO (rouerg.), **COUESTO** (m.), **COUASTO, COUTO** (d.), **COTO** (périg.), (rom. cat. it. lat. *costa*, esp. *cuesta*), s. f. Côte, v. *coustello ;* nervure, v. *branco ;* varangue de navire, v. *amadié ;* montant d'un ouvrage de vannerie, v. *carbo ;* filasse ou fleuret de soie, v. *frisoun ;* penchant d'une montagne, rampe, v. *coustièro ;* rivage de la mer, v. *cèuno, plajo, ribeirés ;* Lacoste (Hérault, Vaucluse), La Côte-Saint-André (Isère), noms de lieux, v. *sauto-rocs, uganaud ;* Coste, Coueste, Lacoste, De la Coste, noms de fam. méridionaux.

Li bòni costo, les vraies côtes ; *li fàussi costo*, les fausses côtes ; *roumpre li costo*, rompre les côtes ; *pourta sus li costo*, porter sur le dos ; *se teni li costo dóu rire*, se tenir les côtés de rire ; *avé li costo en long, lei couesto au long* (m.), *costas dei loung* (lim.), ne pouvoir se plier au travail, être fainéant ; *tira 'no costo*, rançonner ; *se farié derraba 'no costo pèr un liard*, se dit d'un avare ; *pica de costo*, tomber sur le côté ; *leissa de costo*, laisser de côté ; *de-costo*, de côté, de flanc, sur le flanc ; *de-costo, costo* (l.), *coste, couste* (lim.), à côté de, contre ; *de-costo terro*, près de la terre ; *de-costo d'elo*, à côté d'elle ; *costo vous*, à côté de vous ; *costo sa voulountat* (g.), contre sa volonté ; *costo à costo*, côte à côte ; *costo de biòu*, aloyau, v. *nousèu ; costo de la rèino*, côte de bœuf à laquelle adhère une partie du filet ; *costo de meloun*, côte de melon, tranche de melon ; *costo de bledo*, carde de poirée ; *èstre de la costo pleno*, avoir les cardes pleines et charnues, en parlant du céleri ou du cardon ; être d'excellente qualité ; *costo de barco*, côte de navire ; *èstre costo en terro*, t. de marine, être bord à quai ; *costo d'uno daio, d'un coutèu*, dos ou arête d'une faux, d'un couteau ; *costo d'uno pienche*, champ d'un peigne ; *costo de sedo*, filasse de cocons, soie plate ; *li costo d'uno banasto*, la charpente d'une manne d'osier ; *un panié de costo*, un panier de vendangeur, tissu de bois refendu ; *costo d'or*, côte d'or, côte riche, fertile ; *la costo fermo*, la terre ferme ; *la costo dóu Rose*, la côte du Rhône, renommée pour ses vins ; *li costo de Prouvènço*, les côtes de Provence ; *la costo es neto*, il n'y a plus d'ennemis sur la côte, nous sommes tranquilles ; *à miejo-costo*, à mi-côte ; *cap-de-costo*, point culminant d'une côte ; *mounta 'no costo*, gravir une côte, une rampe de montagne ; *erbo-de-cinq-costo*, plantain ; *erbo-sèns-costo*, ophioglosse ; *lou troubaire Costo*, l'abbé Jean Coste, de Béziers, poète languedocien du 18e siècle.

COSTO, COUOSTO (niç.), **COUESTO, COUSTO** (m.), (rom. cat. esp. *costa*), s. f. Coût, dépense, frais, v. *cost, despènso*.

Eiçò n'es pas cauvo de couosto.
C. BRUEYS.
Lou païs s'es mes en grand couosto.
ID.
PROV. La cousto
Degousto.

R. *costa*.

COSTO (persan *costi*, ceinture qui a la forme d'une bague), s. f. Jonc, bague de nôce sans châton, v. *anèu, vergo*. R. *costo* 1.

● Costo (il coûte), v. cousta.

COSTO-BALEN (b. lat. *Costabalens, Costabalenis, Costabalenes*), n. de l. Costebalen, près Nimes (Gard). R. *costo, balen*.

COSTO-BELLO (rom. *Costabela*, b. lat. *Costabella*), n. de l. Costebelle, Costabelle, nom de quartier fréquent dans le Midi ; Costabel, nom de fam. méridional.

La plaço Costo-Bello, nom d'une place d'Avignon.

COSTO-CATO, s. f. Ruelle étroite et escarpée, casse-cou, v. *roumpe-cuou*.

Falié passa dins de carriero de loup, d'estrechoun, de costo-cato, de mounto-davalo.
E.-D. BAGNOL.

R. *cap-de-costo*.

COSTO-CAUAT, s. m. Plantain, en Guienne, v. *co-de-gàrri, erbo-de-cinq-costo*. R. *costo, coua, co*.

COSTO-CAUDO, COSTO-CHAUDO (a.), **COSTO-CALLO** (rouerg.), *(côte chaudé)*, n. de l. Costecaude (Hérault, Gard, Vaucluse) ; Costechaude (Basses-Alpes) ; Costecalde (Aveyron) ; Costecale, nom de fam. languedocien.

COSTO-CHABRINO *(côte aimée des chèvres)*, s. f. Mors-du-diable, plante, en Dauphiné.

COSTO-COUNIHIERO, COUESTO-COUNIHO (m.), *(côte aimée des lapins)*, s. f. Picridie commune, plante, v. *coustelino, terro-grépio ;* laitron doux, *sonchus oleraceus* (Lin.), plante. R. *costo, couniéu*.

COSTO-DAMO, COUASTO-DAMO (d.), s. f. Espèce de plante, connue dans la Drôme.

Veici la couasto-damo,
Blancho coumo la nèu,
Que vèn óufri soun mèu.
L. MOUTIER.

R. *costo, de, damo*.

COSTO-EIGUIERO *(côte où l'eau abonde)*, n. de l. Coste-Eyguière, près Vaugines (Vaucluse). R. *costo, eiguié, ero*.

COSTO-FÈRO *(côte sauvage)*, n. de l. Coste-Fère, près Eyguières (Bouches-du-Rhône).

COSTO-FREJO, n. de l. Coste-Froide, près Mormoiron (Vaucluse).

COSTO-LONGO, n. de l. Coste-Longue (Dordogne).

COSTO-MALO *(côte mauvaise)*, n. de l. Costemale (Landes).

COSTO-PEIROUSO *(côte pierreuse)*, n. de l. Coste-Peyrouse (Dordogne).

COSTO-PLANO, n. de l. (Costeplane (Basses-Alpes).

COSTO-RICO (port. *Costa-Rica*, côte riche), n. de l. Costa-Rica, pays d'Amérique.

COSTO-ROUGE, s. m. Variété de raisin noir, connue en Querci, v. *cot, pèd-rouge, pèd-de-perdris, uiado*.

Le costo-rouge que negrejo.
B. CASSAIGNAU.

COSTO-ROUJO, s. f. La Coste-Rouge (Gard), nom de lieu.

COSTO-ROUSENCO *(côte rosée)*, n. de l. Coste-Rousenque (Dordogne).

COSTO-ROUSTIDO, s. f. La Côte-Rôtie, célèbre vignoble de la commune d'Ampuis (Rhône).

COSTO-SECO *(côte sèche)*, n. de l. Coste-Sèque (Hérault),

COSTO-SOURDO, n. de l. Coste-Sourde (Dordogne).

COSTO-UBAGO (b. lat. *costubagua*, côte exposée au nord), n. de l. Costubague (Gard). R. *costo, ubac*.

● Costogna, v. castagna ; costogno, v. castagno ; costóu *pour* costo lou (contre le), *en Gascogne ;* costro, v. contro ; costrou, v. castrou ; costrui, v. coustruire.

COT (esp. *acodo*, marcotte), s. m. Courson de vigne, en Guienne, v. *cop, escot, coutet ;* variété de raisin noir, cultivée dans ce pays, v. *ausserrès, boucarés, costo-rouge, mihau, mau-bè, pèd-rouge, uiado ;* pour vanne, en Languedoc, v. *cop ;* pour coup, en Gascogne, v. *cop ;* pour cou, en Gascogne et Guienne, v. *còu ;* pour cuit, il cuit, en Dauphiné, v. *couire ;* Cot, nom de fam. languedocien.

Cot rouge, cot verd, sous-variétés du cépage de ce nom. R. *escot*.

● Cota, v. cata ; cotal, v. catal ; cotàrri, v. catàrri ; cotea, v. cousteja ; cotèc, v. brigadèu ; cotèl, cotela, v. catèl, catela ; cotèt, v. cadet ; coteto, v. cateto ; coteto, v. couteto ; cotetou, v. cadetoun.

CÒTI, COUÒTI (alb.), **ÒTIO** (lat. *ccaudis*), adj. Écourté, ée, sans queue, v. *couet, curt, descoua ;* souple, en parlant des étoffes, dans les Alpes, v. *souple ;* Cotty, nom de fam. provençal.

T'espoutirè lou ventre e te farè fa còti.
F. DE CORTÈTE.

Si iéu l'èi dich, quand iéu siò maridado,
Lou méu marit el me tengo embrassado
E qu'el fourès ta couòti coumo un singe.
A. GAILLARD.

Le roi Cottius, qui vivait sous Auguste et qui a donné son nom aux Alpes Cottiennes, résidait à Suse.

● Coti, v. cati, catin ; coti, v. couti ; cotimèlo, v. gatimello.

COTO, ACOTO (l.), **COUETO** (m.), **COUTO** (d.), (rom. *cot*, lat. *cotes*, caillou), s. f. Cale, morceau de bois ou de pierre qui sert à arrêter une charrette ou à asseoir un meuble, hausse, v. *pousín, recaus, soustiho ;* étai, couette, épontille d'un bâtiment en construction, v. *acoutadou, buto, pounchié*.

Levas ou *trasès la coto*, ôtez la cale.

Pèr tu se l'art a toujour quauco coto.
C. COSTE.

COTO, COUOTO (niç.), **COUETO** (m.), **COUATO** (Var), (rom. *coeta ;* gr. κοτίς, occiput), s. f. Nuque, v. *coutet ;* coup sur la nuque, taloche, v. *coupetado ;* pour queue, v. *couèto*.

Ma bello coto rousso, ma belle tête blonde, t. de caresse ; *tira coto à rèire*, détourner la tête, reculer ; passer outre.

Cargant la trousso sus sa coto.
M. DE TRUCHET.
Lou mounde injuste e mau parlant
Souvènt douno de bòni coto
Subre la tèsto di devoto.
J. AUBERT.
En se mandant de coueto
E se tirant lou nas, danson un rigaudoun.
A. CROUSILLAT.

COTO (rom. cat. esp. port. *cota*, it. *cotta ;* lud. *kulten*, couvrir), s. f. Cotte, jupe, en Gascogne, v. *coutihoun, joubo ;* vêtement extérieur d'un enfant au maillot, en Languedoc, v. *saile ;* cotte de mailles, v. *auberc ;* Cotte, Lacotte, Descottes, noms de fam. méridionaux.

Coto de drap rouge, jupe de drap rouge, fort usitée chez les paysannes du 16e siècle, en Provence ; *coto d'armo*, cotte d'armes.

COTO, CÒUTO (m.), **COUOTO** (rouerg.), (cat. esp. *cota*, rom. *cot, quota*, it. *quota*, lat. *quota pars*), s. f. Cote, quote-part, v. *escoutissoun*.

Paga sa coto, payer sa cote ; *coto mau taiado*, cote mal taillée, transaction.

COTO, COUETO (d.), s. f. Nom dont on se sert pour appeler les poules, nom de poule, poulette, v. *coutcto, quito, petito, tito*. R. *cocoto*.

● Coto, v. costo ; cotopucho, v. catapucho ; cotou, v. catou ; còtoul, v. code ; cotouna, v. catouna ; cotounièiro, v. catouniero.

COTRE (angl. *cutter*), s. m. Cotre, petit bâtiment de guerre.

Arrivon près dóu port plus vite que lei cotre.
P. GUISOL.

● Cots *pour* cops, v. cop ; cot-sec, cotset, v cop-sec ; cot-trinca, v. còu-trenca ; cotturso, v. còu-torso ; cotura, v. catura ; cotzou, v. cachou ; cou *pour* cour (il court) ; cou *pour* coup (filet) ; cou *pour* coume (comme) ; cou *pour* cout (pierre) ; cou, v. co.

COU, COL (l.), **COUOL** (niç. rouerg.), **COUEL, COUELE** (m.), **COUAL, COUA, CO** (d.), **COLH** (narb.), **COUELH** (a.), **COUEI** (m.), **COUÈ** (lim.), **COUAI** (d.), **COUI, COI** (rh.), **COIT, COCH, COÇ, COT** (g.), (rom. *col, coig, coç, cot*, cat. *coll*, it. *collo*, esp. *cuello*, lat. *collum*), s. m. Cou, col ; goulot, v. *broussoun ;* margelle de puits, v. *relcisset ;* oignon remonté, v. *cebard*.

Còu de pero, cou long et grêle, cou de grue ; hypocrite ; *còu de boutiho*, cou de bouteille ; *còu de camiso*, col de chemise ; *còu de móutoun*, t. de boucher, collet de mouton, v. *bescòu ; còu dóu blad, col del blad* (g.), pédoncule de l'épi du blé ; *li tèndo dóu còu*, les muscles postérieurs du cou ; *li carbo dóu còu*, les clavicules ; *lau cadenat dóu còu*, les vertèbres du cou ; *torse lou còu*, tordre le cou ; *trenca, coupa lou còu*, couper le cou ; *roumpre lou còu*, rompre ou casser le cou ; *carga sus lou còu*, charger sur son cou ; *pourta au còu*, porter au cou, porter sur les

épaules ; *sauta au còu*, sauter au cou ; *avé lou bras au còu*, avoir le bras en écharpe ; *metre li cambo sus lou còu*, prendre ses jambes à son cou, déguerpir ; *a la tèsto sus lou còu*, c'est une tête solide ; *i'a pas d'aigo jusqu'au còu*, il n'y a pas péril en la demeure ; *lou diable te cope lou còu, que di cambo gaririès!* sorte de malédiction burlesque.

PROV. Gros còu, gros boutèu.

CÒU, COL et **COLLE** (l.), (rom. cat. *coll*, it. *colle*, lat. *collis)*, s. m. Col, dépression sur la ligne de faîte d'une montagne permettant de passer d'un versant sur un autre, v. *port, pas ;* colline, ramification de montagne, v. *colo, serro ;* nom de fam. méridional.

Lou còu de Tendo, le col de Tende, dans les Alpes ; *lou còu de la Porto*, le col de la Porte, dans les Pyrénées.

Faguè clanti li piue e li còu e li vau.
F. GRAS.

Douminant li sèt còu li plus aut de Ventour.
ID.

● Còu v. Caours ; còu *pour* còup, cop (coup) ; còu *pour* aquéu (celui-là), *dans la Marche ;* còu *pour* cau (il faut), v. calé ; v. *par* cau *les mots qui ne se trouvent pas par* còu.

CÒU-BAS, s. m. Le Col-Bas, haute montagne des environs de Digne.

● Còu-de-pèd, col-de-pèd, v. code-pèd.

CÒU-DE-PÈIRO, s. m. Plante odoriférante qui croît partout en Provence (J.-J. Bonnet). R. *cost?*

CÒU-DE-SEGNOURO *(cou de dame)*, s. f. Variété de figue, à Toulouse, v. *gourrau.*

CÒU-DE-SERP, COL-DE-SERP (l.), **COUEI-DE-SERP** (m.), *(cou de serpent)*, s. m. Torcol, oiseau, v. *còu-torto, fourniguié.*

CÒU-DE-VACO, COUOL-DE-BACO (rouerg.), adj. Se dit des bœufs qui ont peu ou point de fanon, qui ont un cou de vache.

CÒU-GRISARD, COUI-GRISARD, COUEL-GRISARD (m.), s. m. Canard chipeau, v. *canard-gris.*

CÒU-GROS, COUÈ-GROS (Velay), **COL-GROS** (l.), s. m. Goitre, v. *gamoun, gouitre, goume.*

CÒU-POURTA, COL-POURTA (l. lim.), v. a. Porter sur le cou, colporter, en Limousin, v. *couleja.*

Se conj. comme *pourta.* R. *còu, pourta.*

CÒU-POURTAGE, COL-POURTATGE (lim.), s. m. Colportage. R. *còu-pourta.*

CÒU-POURTAIRE, COL-POURTAIRE (l.), s. m. Colporteur, v. *bic, bicarèu, marchandot.* R. *còu-pourta.*

CÒU-ROUS, COUI-ROUS (rh.), **COL-ROUS** (l.), **COUEL-ROUS, COUELE-ROUS** (m.), **COUOL-ROUSSET** (rouerg.), s. m. Rouge-gorge, oiseau, v. *barbo-rous, papa-rous, rigau ;* canard-siffleur, v. *canard-à-tèsto-rousso.*

CÒU-SE, COL-SEC et **COULISSEC** (l.), **ECO** *(dont le col est sec)*, adj. Desséché par la maturité : *figo còu-seco*, figue dont la queue est desséchée, v. *pendoulet.*

CÒU-TORSE, CÒU-TOUERSE (m.), **COL-TORSE** (l.), **COL-TOSSE, COL-TOURSA** (g.), (cat. *collforcer)*, v. a. Tordre le cou à quelqu'un, v. *cagira.*

Se conj. comme *torse.*

Còu-torson li bouscarlo emai li roussignòu.
CALENDAU.

Lou demoun la mestrejara
E lou nòbie col-toursera.
J. JASMIN.

SE CÒU-TORSE, v. r. Se tordre le cou.

CÒU-TORS, COL-TORS (l.), COL-TORSE (rouerg.), COL-TOUSSIT (l.), ONSO, INO, part. et adj. Qui a le cou ou le pédoncule tordu.

Figo còu-torso, figue pendante.

Col-toussit, miech-plumat, s'èro sauvat tout soul.
A. MIR.

CÒU-TORT, COL-TORT (l.), **CÒU-TOUERT** (m.), **COUI-TORT** (rh.), (it. *colltotorto)*, s. m. Cou tors, hypocrite, v. *pènjo-còu ;* torticolis, v. *torticòli.* R. *còu, tort.*

CÒU-TORTO, COL-TORTO (l.), **COL-TOSSO, COL-TÈUNO** (rouerg.), **COL-TURSO, COUTURTO** (g.), **COUTURTO** (bord.), s. f. Torcol, oiseau qui tord le cou, v. *capturso, còu-de-serp, fourniguié, tiro-lengo, tors-chai, trosso-còu.* R. *còu, tort, to.*

CÒU-TRENCA, COL-TRENCA (l.), **COL-TRINCA, COT-TRINCA** (g.), v. a. Trancher le cou, décapiter, v. *degoula.*

Se conj. comme *trenca.*

E zóu ! de rambalado lé mandant lou fauci, còu-trenco la galino.
ARM. PROUV.

SE CÒU-TRENCA, v. r. Se couper ou se rompre le cou.

CÒU-TRENCA, COL-TRENCAT (l.), ADO, part. Qui a le cou tranché.

CÒU-VERD, COL-BERD (l.), **COUEL-VERD, COUELE-VERD** (m.), **COUI-VERD** (rh.), s. m. Canard sauvage, v. *canard-sóuvage, verdau ;* carotte blanche à collet verd.

Ai dous cols-verds, uno becasso,
E d'estournèls, n'ai pres en masso.
J. LAURÈS.

COUA, COUAC (g.), (gr. κοάξ), s. m. Onomatopée du cri de la grenouille et de l'oie, coassement.

Faire coua, coasser, v. *carcana.*

Li mando un coua de talo sorto
Que l'aurié facho toumba morto.
LAFARE-ALAIS.

● Coua (couver), v. couva ; coua (queue), v. co ; coua (cou), v. còu.

COUABITA (cat. esp. port. *cohabitar*, it. *coabitare*, lat. *cohabitare)*, v. n. Cohabiter, v. *cambreja.*

COUABITACIOUN, COUABITACIEN (m.), **COUABITACIÉU** (l. g. d.), (cat. *cohabitació*, esp. *cohabitacion*, it. *cohabitazione*, lat. *cohabitatio, onis)*, s. f. Cohabitation.

Coua-chivau, v. co-chivau.

COUACHO, COUANCHO, s. f. Bergeronnette, hochequeue, lavandière, espèce d'oiseau, dans le Gard, v. *bouiereto, couarigo, coudèito, galo-pastre, guigno-co, pastoureleto :*

La couacho voultejo e perpeio.
A. LEYRIS.

R. *co, couasso.*

COUACIOUN, COUACIEN (m.), **COUACCIEU** (l. g.), (rom. cat. *coacció*, esp. *coaccion*, it. *coazione*, lat. *coactio, onis)*, s. f. t. littéraire. ✝ Coaction, v. *coustrencho.*

COUACUSA, COUACUSAT (l. g.), **ADO**, adj. et s. Coaccusé, ée. R. lat. *cum* (avec), *acusa.*

COUADADO, s. f. Contenu d'un godet, v. *cuierado.* R. *couado.*

● Coua-d'ai, v. co-d'ase ; couade, v. code.

COUADÈU, n. p. Couadeau, nom de fam. gasc. R. *Couat.*

● Couadi, couadis, v. couvadi, couvadis.

COUADO, COUASSO (Velay), s. f. Coupe à queue pour puiser de l'eau, écuelle de bois qui a une longue queue trouée par laquelle on fait couler l'eau, godet, v. *casseto ;* cuiller à pot, v. *cuiero, cosso, tosso ;* têtard de grenouille, v. *tèsto-d'ase ;* pour couvée, v. *couvado ;* Cohade, nom de fam. méridional.

Toun ome béu, mas pa ' la couado.
A. CHASTANET.

R. *co.*

● Couadou, v. couvadou ; couadrat, v. carrat ; couaduro, v. couidaduro.

COUAGE, s. m. Claire-voie mobile qu'on ajoute à l'arrière d'une charrette à bœufs, v. *rideloun ;* fête qu'on célèbre après la naissance des agneaux, dans les montagnes du Forez. R. *co.*

COUÀGI, COUÀGIS, s. m. Coachis, facteur, commissionnaire, dans le commerce du Levant, v. *censau, coumessiounàri.*

● Couagno, v. couvado.

COUAGULA (rom. cat. esp. port. *coagular*, lat. *coagulare)*, v. a. t. sc. Coaguler, v. *caia.*

SE COUAGULA, v. r. Se coaguler.

COUAGULA, COUAGULAT (l. g.), ADO, part. Coagulé, ée.

COUAGULACIOUN, COUAGULACIEN (m.), **COUAGULACIÉU** (l. g. d.), (rom. cat. *coagulació*, lat. *coagulatio, onis)*, s. f. t. sc. Coagulation, v. *caiamen.*

● Couai, v. còu.

COUAIA, COUALHA (l.), v. n. Mûrir, en parlant des fruits qui deviennent blettes, v. *couvadi, marfi.* R. *couaio.*

● Couaies *pour* coses (tu cuis), *en Dauphiné.*

COUAIO, COUALHO (l. g. d.), s. f. Laine de la queue et des cuisses, écouailles, v. *floucarié ;* restes d'une couvée, couvain de rebut, derniers vers à soie éclos, v. *grouûn.* R. *co.*

● Couaire, v. caire ; couaire *pour* couire ; couaire, airo, v. couvaire, airo ; couairohour, v. caire-fourc ; couaissinet, v. couissinet.

COUAJUTOUR (rom. cat. esp. port. lat. *coadjutor)*, s. m. Coadjuteur, v. *ajudaire.*

Lou cardinau Guibert l'avié pres pèr couajutour.
ARM. PROUV.

COUAJUTOURARIÉ, s. f. Coadjutorerie. R. *couajutour.*

Coual, v. còu ; coual, v. couard.

COUALERINO, s. f. Gourgandine, en Diois, v. *courrentino, gourrino.*

● Coua-lèvo, v. co-lèvo ; coualhe, v. cueie, culi.

COUALICIOUN, COUALICIEN (m.), **COUALICIÉU** (l. g. d.), (cat. *coalició*, esp. *coalicion*, b. lat. *coalitio)*, s. f. Coalition, v. *cabalo, courdello, ligo.*

Te ressouvènes plus, coualicioun póutrouno,
Qu'à l'aspèt di Francés cercaves lis androuno ?
J. DÉSANAT.

● Coualigo, v. couarigo.

COUALISA (SE), v. r. Se coaliser, v. *cabala.*

Se coualisavon
Ambé lous bourdous.
J. AZAÏS.

COUALISA, COUALISAT (l. g.), ADO, part. et adj. Coalisé, ée. R. *coualicioun.*

● Coualo, v. colo ; couamèl, v. coucoumèu ; couan, v. quand ; couancho, v. couacho.

COUANA, v. n. Crier comme l'oie, jacasser, en Forez, v. *cancana.* R. *couan-couan.*

COUAN-COUAN, s. m. Onomatopée du cri du canard ; canard, en style familier, v. *canard.*

Cinq canard au valat, couan-couan que fasien gau.
J. ROUMANILLE.

Bèu front, gros uei, nas de couan-couan,
Bouco d'argènt,
Mentoun flouri,
Gueri ! gueri !
DICTON DE NOURRICE.

COUANT (FROUMAGE), adj. m. Fromage fait, qui a été rongé, puis abandonné par les vers, v. *caureia.* R. *coua, couva.*

COUÀNTI, ÀNTIO (rom. *cointe*, élégant, lat. *comptus)*, adj. Fier, hautain, avare, à Tulle, v. *fièr ;* pour compte, v. *comte.*

● Couantro, v. contro.

COUAQUÈRO, COUAQUÈRE (bord.), s. f. Coassement, croassement, en Gascogne. R. *couac.*

Couar, v. cor ; couar, v. cors.

COUARAIO, COUARALHO (l.), **COUERALHO** (lim.), s. f. Gueusaille, truandaille, v. *coucaraio.* R. *couaro.*

● Couaramenta, v. caramentra ; couaramentran, v. caramentrant.

COUARAS, COUARARD, s. m. Gros truand, v. *coucaras.* R. *couaro.*

COUARASO (rom. *Coarasa, Coaraza, Coarase, Coarrase, Coarascte, la via Coarasola*, b. lat. *Cauda Rasa)*, n. de l. Coarraze (Basses-Pyrénées), v. *teisscndiè ;* Couaraze, nom de fam. gascon.

PROV. Gent de Couaraso,
De houec e de braso.

Quelques-uns dérivent ce nom du latin *via Cæsarea*, voie de César.

● Couarat, v. co-de-rat.

COUARATGE, s. m. Truandise, gueuserie, sollicitation basse, en Limousin, v. *gusarié.* R. *couaro.*

● Couarbe, v. courbe.

COUARCHO, s. f. Couveuse, v. *clusso ;* pour raccourci, v. *courcho.* R. *coua, couva.*

O COUARD, COUVARD (rh.), **CAIARD, COUAL, COUGAL** (l.), (rom. *coal)*, s. m. Culotte de bœuf, queue de mouton, pièce de viande où la queue tient, v. *orso ;* queue de cheval, v. *co ;* cheveux de la nuque noués et pendants, v. *coutto ;* houppe, tête d'arbre, v. *capèu ;* l'ex-

trémité la plus large d'une faux ; pour pacage, v. *couderc*.

Iéu bévi d'aigo
Mai qu'ajo bulhit damb un coual.
P. GOUDELIN.

R. *co*.

COUARD, COUVARD (rh.), **COUGARD** (narb.), **ARDO** (rom. *coart, coardayre*, cat. *coart, covart*, it. *codardo*), adj. et s. Qui serre la queue entre les jambes, couard, lâche, v. *cagaire, capoun, poutroun ;* Coard, nom de fam. méridional.

Couard coumo un cagnot, coumo uno vèsso, poltron comme un chien.

Que malo pèsto lou couard !
G. ZERBIN.
Te cal èstre un famous couard !
A. MIR.
Cap de tiran lous troubèt couards.
J. CLÉDAT.

R. *co*.

COUARDA (rom. *coardar*, v. fr. *couarder*), v. n. Tenir la queue entre les jambes, avoir peur, reculer, v. *caga, cala*.

A couarda, a couardat (l.), il a saigné du nez. R. *couard*.

COUARDAMEN, COUARDOMEN (l.), (cat. *coardament*), adv. Lâchement, v. *lachamen*.

D'autant mai couardomen que poudiò pas rèn dire encaro.
P. BARBE.

R. *couard*.

COUARDELLO, s. t. Poltronnerie, appréhension, v. *petarrufo, petocho*.

Tu, prim furet, e tu, moustèlo,
Avès rete la couardello.
M. BARTHÉS.

R. *couard*.

● Couardet, v. quartet.

COUARDIGE, COUARDISO (lim.), **COUARDIÉ** (l.), (rom. *coardia*, it. *codardia*), s. m. et f. Couardise, lâcheté, v. *capounige, lacheta*. R. *couard*.

COUARDIHO, COUARDILHO et **COUDRILHO** (l.), s. f. Troupe de lâches, couard, v. *petachin*.

N'es pas el un grand couard couardilho ?
P. GOUDELIN.

R. *couard*.

● Couardo, v. cordo ; couarèime, v. caremo.

COUAREJA, COUEREJA (lim.), v. n. Gueuser, mendier, v. *gourrineja, guseja, patarineja*. R. *couaro*.

● Couarello, v. couvarello.

COUARELLO, COUARÈL (a.), s. Crotte qui s'attache au bas de la robe, v. *croutoulo*. R. *co*.

● Couareme, v. caremo ; couargno, v. corgno.

COUARIGO, COUALIGO, s. f. Lavandière, bergeronnette, hochequeue qui habite le bord de l'eau, en Gascogne, v. *couacho, guigno-co, pastoureleto*. R. *co*.

● Couarno, v. corno ; couarnou, v. corgno.

COUARO, COUERO, COUARRO (rouerg.), **COUARRE** (b.), **COUERE** (lim.), (v. fr. *coesre*, titre que portait le roi des ribauds), s. m. et f. Truand, ande, mendiant, ante, gueux, euse, v. *gourrin, gus ;* gredin, malotru, rustre, v. *palot ;* savetier, v. *groulié*.

Lou couaro, le maître, le bourgeois, le chef, en argot du Rouergue. R. *coucaro*.

● Coua-rousso, v. co-rousso ; couarp, v. corb ; couarp, v. cors ; couarpatas, v. courpatas ; couart, v. quart ; couartèi, v. quartié ; couas, v. coues (cahute) ; couas v. cos (seau) ; couas, v. cost (plante) ; couasou, v. couvesoun.

COUASSA, CAUASSA (d.), v. n. Traîner, languir, par défaut de force ou de courage, v. *bestira*. R. *couasso, co*.

COUASSIÉ, s. m. Berger qui garde les agneaux, v. *agnelié*. R. *couasso, couassa*.

COUASSO, CUIASSO (l.), s. f. Grosse queue, longue queue, vilaine queue, v. *couetasso ;* La Coasse (rom. *Coassa, Cohassa*), chaîne de collines des environs du Pont du Gard ; pour sébile, godet, v. *cosso, couado*.

Coumo la bestiasso
Qu'en barbo, en cuiasso,
Presido au chaurit.
LAFARE-ALAIS.

R. *co*.

COUASSOUN (for. *couasson*), s. m. Queue d'un char, culot d'une couvée, dernier né d'une famille, en Forez, v. *cago-nis*. R. *couasso*.

● Couasto, v. costo.

COUAT (cat. *Cugat*, esp. *Cucufate*, b. lat. *Cocovatus, Cucuphatus*), n. d'h. Cucufat ; Couat, nom de fam. languedocien.

Sant Couat, saint Cucufat, Quiquenfat ou Congat, africain, martyrisé à Barcelone en 304.

COUAT (SANT-) (cat. *Sant-Cugat*), n. de l. Saint-Couat (Aude).

● Couat, couate, v. quiet, cat ; couata, v. couta ; couate, v. quatre ; couateja, v. couëteja ; couato, v. coto 2 ; couato, v. couëto ; couau, v. quau ; coubarro, v. cabarbo.

COUBAUT, COUBALT (l.), (cat. *cobalt*, esp. port. it *cobalto*), s. m. t. sc. Cobalt.

COUBE, CÒUBI (lim.), **OUBO, OUBIO** (rom. *cobe*, it. *cupido*, lat. *cupidus*), adj. Avide, en Velay, v. *abrama ;* demandeur, importun, parasite, en Limousin, v. *coubés*.

Sant Coubes, saint Coubes, honoré au diocèse de Bordeaux.

COUBEJA, COUBECHA et **COUBEITA** (lim.), **COUBEA** (rom. *cobeitar*, cat. *cobejar*, port. *cubiçar*, b. lat. *cupitare*), v. a. Convoiter, envier, en Gascogne, v. *coubeseja ;* regarder, en bas Limousin, v. *bela, espincha*.

D'autru nou coubejes lou ben.
G. D'ASTROS.
Lou pople cridavo à la porto :
Coubejo mas, o bèn es morto ?
J. ROUX.

R. *coube*.

COUBEJADOU, COUBEJADÈ (g.), **OUIRO, ÈRO**, adj. Qui peut être convoité, ée, enviable, v. *envejable*.

Lou boucin n'es pas ta vesiat, ni ta coubejadè.
G. D'ASTROS.

R. *coubeja*.

COUBEJAIRE, AIRO, s. et adj. Celui, celle qui convoite, v. *barbelant*. R. *coubeja*.

● Couben, coubent, v. couvènt ; coubenenço, v. counvenènço ; coubert, couberta, coubertaire, couberto, coubertou, coubertoun, v. cubert, cuberta, cubertaire, cuberto, cubertoun ; coubertouiro, coubertoulo, v. cubertouiro.

COUBÉS, ESO (rom. *cobes, esa, cobeitos*, cat. *cobejós*, angl. *covetous*, lat. *cupiens*), adj. et s. Cupide, convoiteux, envieux, euse, qui demande ou qui prend trop, en Languedoc, v. *afri, aloubati, envejous*.

Siéu pas coubés, je n'en ai pas envie.

Moussu lou trop coubés,
N'aurés pas res,

se dit aux enfants trop avides, en Rouergue.

Lou loup cruèl e coubés al carnatge.
P. GOUDELIN.
Avèn fait lou gous coubés
Que laisso la car pèr l'oumbro.
H. BIRAT.
Coubés d'illustra toun istòri.
G. AZAÏS.

COUBESEJA, COUBESSEJA (rom. *cobesejar, cobezcitar*, cat. *cobidiciar*), v. n. et a. Regarder d'un œil de convoitise, convoiter, désirer ardemment, rechercher avec passion, v. *alupa, barbela, tarleca* ; jalouser, v. *enveja*.

Jamai noun coubesejaras
Que la moulié qu'espousaras.
COMMANDEMENTS DE DIEU.

COUBESEJA, COUBESEJAT (l.), ADO, part. Convoité, ée ; Cobesdat, nom de fam. mérid. R. *coubés*.

COUBESIÉ, COUBESENÇO (l.), **COUBEDISO** (toul.), **COUBESIÒ** (querc.), (rom. *cobesia, cobesessa, cobitansa*, cat. *cobejança, cobeza*, lat. *cupedia*), s. f. Convoitise, cupidité, avidité, v. *abramadisso, fam, remoulige*.

Pourtat de coubesenço.
P. GOUDELIN.
Fugiguen l'arpo de la coubesenço.
A. ARNAVIELLE.
Lou fioc de nostro coubesenço.
A. VILLIÉ.

R. *coubés*.

● Cóubi, bio, v. coube.

COUBIA (lat *copiari*, faire du butin), v. a. Ménager, v. *gaubeja*.

● Coubida, v. counvida ; coubina, v. coumbina.

COUBIOUS, OUSO, OUO (lat. *copiosus*, abondant), adj. Soigneux, euse, économe, dans les Alpes, v. *abarous*.

COUBIS (lat. *convicium*, bruit confus de plusieurs voix), s. m. Lieu où les femmes s'assemblent pour jaser, en Rouergue, v. *caloto, gasin, messourguiero, roudelet*.

COUBISA (lat. *conviciari, convisere*), v. n. Visiter les voisins pour jaser, caqueter, cancaner, en Rouergue, v. *garlandeja*.

COUBISOU, n. de l. Coubisou (Aveyron).

● Coubit, v. counvit.

COUBLE, COUPLE (l.), (rom. *coble*), s. m. Paire de bêtes de labour, v. *coublo, parèu ;* tresse d'aulx, v. *rèst ;* peau de veau tannée, v. *cuer ;* pièce de bois, poutre, v. *saumié ;* t. de pêche, appareil garni d'hameçons que l'on suspend à une longue ligne, sur les côtes de l'Océan, v. *palangre*,

Grand couble, ensemble de lignes gigantesques traînées par des barques, usité chez les Basques pour la pêche du thon ; *un couble de miòu*, une paire de mulets ; *un mas de dous couble*, une ferme de deux attelages, v. *araire ; un couble de fes*, une couple de fois ; *uni soulié de couble*, des souliers de gros cuir, des souliers de paysan ; *quand me coustèsse un couble de cebo*, à tout prix.

Me pendrai un couble d'aiet.
CH. POP.
Assujeti pèr un bon couble
Lou bos pourrit de soun pourtau.
C. FAVRE.

PROV. L'on vèi uno paio dins l'nei de soun vesin, e l'on vèi pas un couble dins lou siéu.

COUBLEJA (rom. cat. *coblejar*), v. a. Coupleter, mettre en couplets, v. *cansouna*. R. *coublo*.

COUBLEJAIRE, ARELLO, AIRO (cat. *coblejayre*), s. et adj. Celui, celle qui fait des couplets, v. *cansouncjaire*. R. *coubleja*.

COUBLET, COUPLET (l.), s. m. Couplet, v. *verset ;* traverse, solive, v. *jasèno, traveto ;* charnière à deux tranches, v. *frachisso, nousado*.

Canto-nous un coublet, chante-nous un couplet. R. *coublo*.

COUBLETOUN, COUPLETOU (l.), s. m. Petit couplet.

Coumpausavon sei coubletoun en lei cantant.
LOU PROUVENÇAU.

R. *coublet*.

COUBLO, COUPLO (l.), (rom. cat. *cobla*, esp. port. *copla*, it. *coppia, cobola*, lat. *copula*), s. f. Paire de bœufs ou de mulets appareillés pour le labour, v. *coublc, liame ;* couple de quatre chevaux, dans le halage de l'ancienne batellerie du Rhône ; file de chevaux ou de mulets appartenant au même maître, v. *coulado ;* couplet de chanson, en Gascogne, v. *coublet ;* paquet de raisins suspendus, en Dauphiné, v. *liame, pinello ;* glane d'oignons, tresse d'aulx, v. *rèst ;* couple, v. *parèu* plus usité.

N'i'a pèr tres coublo, il y en a pour occuper trois charrues ; *te veiren veni emé ti bèlli coublo*, nous t'attendons à l'épreuve.

COUBO (LOU), n. de l. Le Coubo, rocher voisin de Briançon.

COUBRA (rom. cat. *cobrar*, lat. *recuperare*), v. a. Recouvrer, amasser, v. *acampa, recoubra ;* avaler beaucoup de liquide sans reprendre haleine, v. *chourla ;* enrouler un câble, v. *plega*.

COUBRA, COUBRAT (l.), ADO, part. Recouvré, ée.

● Coubre-plat, coubriplat, coubro-plat, v. cuerbe-plat ; coubri, v. curbi ; coubricel, v. curbecèu ; coubrido, v. curbido ; coubrisou, v. curbisoun ; coubro-fioc, v. cuerbe-fiò ; coubropèd, v. cuerbe-pèd.

COUBRO (LA), n. de l. La Coubre, lieu où finit la Garonne.

• Coubuèlli, v. cabuèrni.

COUC, COULC (toul.), adj. m. Couché, dans les locutions suivantes : *fa couc*, chavirer, tomber dans l'eau, en Rouergue ; *à sou couc* (b.), *al soulel coulc* (l.), *à soulicouc, à soulicou* (rouerg.), au coucher du soleil.

Al soulel couc sur la verduro.
P. GOUDELIN.

O bèl soulel coulc, vèspre printanié.
A. FOURÈS.

R. *couca*.

COUCA, v. a. Faire une coche, entailler un fuseau, canneler, v. *mouscoula ;* pour coucher, v. *coucha*.

Coque, oques, oco, oucan, oucas, ocon.

E jamai me dirés pas plus :
Pratico, coco-me lou fus.
N. FIZES.

R. *coco* 1.

• Cóuca, v. cauca ; coucado, v. couchado ; cóucado, v. caucado.

COUCADOUIRO, s. f. Couche, lit, v. *brèsso, liè ;* hamac, v. *brande*. R. *couca, coucha*.

COUCADURO, COUGADURO (l.), s. f. Provin, sarment couché en terre, v. *cabus, couchadis, proubaino*. R. *couca, coucha*.

COUCAGNO, CAUCAGNO (l.), (esp. *cucaña*, it. *cuccagna*), s. f. Collection de pains de pastel appelés *coco ;* pain conique de pastel ; Cocagne, pays imaginaire où tout vient à merveille, v. *Pamparigousto ;* taloche, coup, v. *coto* 2.

Aubre de coucagno, mât de cocagne ; *acò 's coucagno*, c'est la chose la plus facile du monde ; *coucagno !* ce n'est pas malin ; *cresiéu d'èstre dins la Coucagno*, je croyais être dans le pays de Cocagne.

Lou bon païs de Coucagno si renouma.
BÉCHAMEIL, 1668.

PROV. Au païs de Coucagno,
Quau lou mai dor, aquéu mai gagno.

La culture du pastel était très répandue au moyen âge dans le haut Languedoc, et cette province en retirait un produit considérable, ce qui lui valut le nom de « pays de cocagne ». Les brioches de Nimes appelées *coco* étaient aussi très renommées. Les vers suivants de Goudelin font allusion à cette étymologie :

Ah! paure païs de Coucagno,
Tous macarrouns ta renoumats
Nou soun que de croustets rumats
Prèp de las cocos de Santagno.

R. *coco* 1.

COUCAIRE, ARELLO, AIRO, s. Fabricant de brioches, marchande de gâteaux, v. *chaudelaire ;* celui qui fait des coches à un fuseau. R. *coco, couca*.

• Coucairou, v. coucheiroun.

CÓUCALET, ETO, adj. Façonnier, ière, cérémonieux, euse, en Rouergue, v. *façounous*. R. *coucalo* ou *caucalo*.

COUCALO, s. f. Durillon qui survient à la peau, cal, dans les Alpes, v. *perceo*. R. *coucau*.

COUCANT (rom. *cocant, colcant*, couchant), n. p. Coquand, nom de fam. prov., v. *couchant*.

COUCARAIO, COUCARALHO (l.), s. f. Truandaille, gueusaille, gens sans aveu, v. *couaraio, cassibraio, patarinaio, pesoulino*.

Soustène jusqu'au bout l'illustro coucaraio.
A. COURET.

La coucaraio
Au fin soum encavo sa pòu.
LAFARE-ALAIS.

R. *coucaro*.

COUCARAS, COUCOURAN, COUARAS (g.), **COUARARD** (lim.), **ASSO**, s. Misérable gueux, grosse truande, grand mendiant, vieille coquine, v. *couquinas, gourrinas*.

Quand un coucaras li disiè : vène nous trouba...
P. FESQUET.

R. *coucaro*.

COUCARD, s. m. Taloche, coup sur la tête, v. *caloto, coto* 2.

Quinto batèsto alor ! coucard,
Lavo-dènt, carpan, boussignolo,
Paure ! ié fan dansa la carmagnolo.
L. ROUMIEUX.

R. *coco*.

COUCARDA, v. a. Orner d'une cocarde, pomponner, v. *encoucarda*.

COUCARDA, COUCARDAT (l. g.), ADO, part. Qui a une cocarde, un pompon.

Riches, fasèts carga les capèls coucardats
A vostres servitours.
L. VESTREPAIN.

R. *coucardo*.

COUCARDASSO, s. f. Grande ou vilaine cocarde. R. *coucardo*.

COUCARDEJA, v. n. Jacasser comme une oie, v. *cancana, couana*.

Soun que d'avé cocardejat
Dam lous cignes coumo un aucat.
G. DELPRAT.

R. onomatopée.

COUCARDETO, s. f. Petite cocarde. R. *coucardo*.

COUCARDIÉ, COUCARDIÈ (l.), **IERO, IÈIRO**, s. et adj. Taureau ou génisse qui porte une cocarde, dans les courses ; soldat, militaire ; membre du parti orléaniste ; coureur de femmes, en Dauphiné, v. *charnigaire*. R. *coucardo*.

COUCARDO (v. fr. *coquart*, coquet), s. f. Cocarde ; nœud de rubans que l'on attache aux cornes d'un taureau sauvage et qui vaut un prix à celui qui l'enlève, v. *flo*.

Coucardo à tres coulour, cocarde tricolore ; *prene la coucardo*, s'enrôler ; *chanja de coucardo*, changer de parti ; *leva la coucardo*, enlever la cocarde d'un taureau ; *pica la coucardo*, porter à la tête, en parlant du vin ; *a 'no bravo coucardo*, il est joliment gris ; *zóu ! sus la coucardo*, des coups sur la tête ; *nose coucardo*, noix de la plus grosse espèce, v. *coucau*.

• Coucarelet, v. coucourelet.

COUCARELLO, COUCARÈCO (rouerg.), (v. fr. *coquerelle*, noisette), s. f. Cône de pin ou de sapin, v. *cibot, pignòu ;* variété de figue, v. *coucourello ;* escargot, v. *cacaraulo ;* pour nombril de Vénus, plante, v. *coucoureleto, coucoumello, escudet*. R. *coucarèu*.

COUCARÈU, COUCARÈL (l.), **COUCARIL** (l. g.), **COUCOURI** (d.), **CACAROT** (lim.), s. m. Strobile, fruit d'un arbre conifère, pignon, v. *cibot, coudelet, pigno ;* rachis, épi de maïs dépouillé de ses grains, réceptacle des graines, rafle, v. *argal, cadouflech ;* escargot, coquille d'escargot, v. *cacalaus ;* pivoine, plante, v. *coucourèu, péuno*.

Fa coucaril, se laisser faire facilement.

Garnit de coucarils, d'uno seco broustilho,
Dins tres cops de bufets lou fioc flambo, petilho.
A. BRU.

R. *coucau*.

COUCARÈU, COUCARÈL (a.), **ELLO**, s. Celui, celle qui accompagne à pied une personne montée sur un cheval ou sur un âne, guide qui fait marcher la monture, v. *guido, soulas ;* complaisant, remplaçant, v. *coumplasènt ;* pour attrayant, gentil, v. *coucourèu*. R. *coucaro*.

COUCARO, COUCARRO (rouerg.), (esp. *cucaro*), s. m. et f. Gueux, mendiant, truand, va-nu-pieds, homme sans aveu, en Languedoc, v. *coco* 3, *couaro, gourrin, gus ;* coquin, fripon, rétif, v. *couquin*.

Vido de coucaro, vie de bohème ; *n'es jalous coume un coucaro de si biasso*, il en est jaloux comme un gueux de sa besace.

Es quauco bando de coucaro.
L. ROUMIEUX.

Quand un coucaro s'espesoulho.
J. ROUDIL.

D'aquel coucaro
Iéu tabé counèissi la caro.
G. AZAÏS.

En Italie on donne le nom de *chochar* à certains montagnards des Etats-Romains, parce qu'ils sont chaussés de *choche*, sandales de cuir brut.

COUCARO, s. f. Bavolet de paysanne, v. *bagnoulet, perno*. R. *coucaro* 1.

COUCAROTO, s. f. Coque, coquille, écale, crâne, tête, en Limousin, v. *closco, cruvèu*.

Pauro coucaroto, pauvre tête, tête verte. R. *coucau*.

COUCARUN, s. m. Truandise, coquinerie, vie de gueux, v. *couquinarié, gusige*. R. *coucaro*.

COUCAS (fr. *cocasse ;* v. fr. *cocart*, benêt), s. m. Niais, simple, en bas Limousin, v. *bedigas, nèsci*.

Tros de coucas, creses acò ?
J. ROUX.

R. *coco* 3.

COUCASSÈ, ÈRO, s. Marchand ou mangeur de gâteaux, en Béarn, v. *coucaire, fougassié ;* sobriquet des gens de Nay (Basses-Pyrénées). R. *coco* 1.

COUCASSOUN (dauph. *cocasson*), s. m. Espèce de beignet, dans l'Isère, v. *bougneto*. R. *coucas, coco* 1.

COUCAU, COUCAUE (d.), **COCAL** (lim.), (b. lat. *cocale*, tumeur ; gr. κόκκαλος, pignon, amande de pin), s. m. Noix, en Limousin, v. *cacau* plus usité ; œuf, dans la Drôme, v. *coucoun, iòu ;* nuque, en Dauphiné, v. *coucot ;* panier, cabas ? en Vivarais, v. *cavan*.

Acourrès toutos, bergèiros,
Ramplissès vostros coucaus.
VIEUX NOEL.

R. *coco* 1.

COUCE, COULCE (l.), **COUTRE** (d.), (rom. *coucer*, lat. *culcitra*), s. m. et f. Paillasse, dans les Alpes, v. *bassaco ;* couette, matelas de plumes, en Rouergue, v. *coucedo*.

COUCEDO, COUCEDRO, COUCERO (m. rh.), **COULCEDO, COULCERO, COUCENO** (l.), **COULCENO, COURNO** (g.), **COUCÈIRO, COUINO** (Velay), **COUSSO** (d.), **CÓUSTIO, COUETO** (rouerg.), **COUSTO, COUSTE** (bord.), **COUEITO** (g.), **COUEITIO** (lim.), (rom. *coccna, coisna, cosna*, lat. *culcita, culcitra*), s. f. Couette, lit de plumes, matelas, v. *couineto ;* couverture d'édredon, v. *aigledoun, plumoun*.

Couino-de-loup, molène, plante lanugineuse.

Acot es se roumpre lou couol
En toumbant subre uno coucero.
C. BRUEYS.

El vous fara pouiri la coucero e linçol.
A. GAILLARD.

PROV. GASC. Qui trop de couelto pren,
Lou cu sou hend.

• Cóucello, v. canssello, chaussello.

COUCH, adj. et s. m. Coi, tranquille, à Toulouse, v. *cat, quiet, siau, sol ;* lourdaud, en Guienne, v. *palot*.

Embalausis l'un e le fa demoura couch.
P. GOUDELIN.

Soun espaso tabé demoro couch dins le fourrèu.
ID.

Estau couch coumo un barbet.
ID.

Esta couch, fa couch, se coucher et ne plus bouger, en parlant d'un chien. R. *coucha* ou *quiet*.

COUCHA, COUICHA (a.), **COUJA** (l.), **COUIJA** (lim. d.), **COUEIJA** (d.), **COUCA** (b. m.), **COUGA, COULCA** (l. g.), **COURCA, CORCA** (nic.), (rom. *cochar, colcar, colgar*, cat. *colgar*, it. *cucciare, colcare*, lat. *collocare*), v. a. et n. Coucher, étendre, incliner, verser les blés, v. *abouca, ajassa, aliecha ;* provigner, v. *cabussa ;* masser, au jeu ; épier, dans l'Aude ; se tordre le dos, en signe de désapprobation, dans les Alpes.

Couche, ouches, oucho, ouchan, ouchas, ouchon, ou (l. g.) *còchi, oches, ocho, ouchan, ouchas, ochon*, ou (lim.) *coije, oijes, oijo, ouijan, ouijas, oijon*, ou (d.) *coucijo, oucijes, oucijo*, etc., ou (narb.) *cóulqui, oulcos, oulco*, etc.

Coucha 'n enfant, coucher un enfant ; *coucha la brocho*, mettre la broche ; *coucha la pasto*, t. de boulanger, mettre la pâte sur couche, la diviser en blocs lorsqu'elle est prête et la mettre sur une table et sous une couverture, v. *estanca ; coucha pèr escri*, coucher par écrit ; *coucha vesti*, coucher tout habillé ;

coucha deforo, coucher dehors, découcher ; *lou vènt a coucha deforo*, se dit d'un vent froid qui souffle le matin ; *lou coucha*, le coucher.

PROV. Manjo tant bas que voudras,
Coucho tant aut que poudras.

— Quau coucho emé d'enfant, merdous se lèvo.

SE COUCHA, COUCA-S (b.), v. r. Se coucher, v. *abóusa, jaire* ; s'incliner, se pencher, v. *clina* ; t. de jeu, coucher, masser.

Ane-s'en coucha, qu'il aille se coucher ; *se coucha au sòu*, se coucher par terre ; *se coucha coume li galino*, se coucher avec les poules ; *lou soulèu se couchavo*, le soleil se couchait, v. *tremounta, trecoula*.

M'an di que me couchèsse,
Que me levèsse,
Que gens de pòu iéu me dounèsse.
ORAISON POP.

PROV. Quand lou porc a manja, se coucho.

— Coucho-te d'ouro, lèvo-te matin,
E veiras tis afaire e li de toun vesin.

— Se tu te couches tard, tard tu te levaras.

— Coume lou lié faras,
Te coucharas.

— Quau se coucho gela,
Se lèvo en santa.

— Quau mies noun pòu, emé sa mouié se coucho.

COUCHA, COUCAT (b.), COULCAT (l. g.), ADO, part. et adj. Couché, ée.

Legi de-coucha, lire dans son lit ; *blad coucha*, blé versé ; *à soulèu coucha*, au coucher du soleil.

PROV. A coume li porc, manjo de-coucha.

— Emé set coucha,
En santa reviha.

— Qu vòu èstre bèn coucha, qne fague bèn soun lié.

— Restan mai coucha
Que leva.

Couchàdis, coulcàdis, ados, plur. narb. et gasc. de *coucha, ado*.

COUCHA, CUCHA (l.), **COUITA** (l. viv.), **COUETA** (for.), **COITA** (d.), **CUTA** (g.), (rom. *cochar, coitar, coentaa*, cat. *cuytar*, for. *couetié, couetzié*, v. fr. *coitier*, lat. *coactare*), v. a. et n. Chasser devant soi, presser, hâter, faire marcher par force, v. *fichouira, petoutra, suta, touca* ; mettre dehors, congédier, v. *embandi* ; se hâter, aller vite, faire vite, v. *abriva* ; pousser, germer, en Dauphiné, v. *buta*.

Couche, ouches, oucho, ouchan, ouchas, ouchon, ou (l.) *còchi, oches, ocho, ouchan, ouchas, ochon*.

Coucha li bèsti, toucher les bêtes ; *coucha li mousco*, chasser les mouches ; *se coucha li mousco*, s'émoucher ; *coucha 'n chin*, chasser un chien, haler un chien ; *coucha li chin, coucha lou merlus*, être dans la misère par fainéantise ; *coucha caremo*, v. ce mot ; *se faire coucha*, être en rut ; *anen, coucho*, allons, fouette ; *rèn te coucho*, rien ne te presse ; *me coucho de*, il me tarde de.

PROV. Uno idèio concho l'autro.

— Que soun luen aquéli que nous couchoun !

SE COUCHA, SE COUITA (l. d.), v. r. Se hâter, s'empresser, se poursuivre, v. *acoucha, despacha, entancha*.

Coucho-te, couito-te, hâte-toi.

Couitats-vous de flouri, flouretos.
P. GOUDELIN.

COUCHA, COUITAT (l.), ADO, part. et adj. Chassé, pressé, hâté, ée.

Aquère rèn de plus coucha, je n'eus rien de plus pressé ; *baia coucha, balha couitat* (l.), donner rapidement, accélérer ; *te l'an baia coucha*, on ne t'a pas donné de relâche.

PROV. Quand sias coucha, fasès coumo poudès.

COUCHADIS, COUIJADIS (lim.), (cat. *culgat*), s. m. Provin, v. *cabus, coucaduro, courbado*. R. *coucha* 1.

COUCHADO, COUCADO (m.), **COUCHAU** (a.), **COUIJADO** (lim.), **COULCADO, COUJADO** (l.), **COUJA** (d.), (rom. *colcada*), s. f. Couchée ; gîte, prix du gîte, v. *loujado* ; retraite des animaux, tanière, v. *cauno, jas, tùni* ; entorse, espèce de jeu, v. *cambeto* ; pour accouchée, v. *acouchado*.

A la couchado ! au lit ! *ouro de couchado*, heure de se coucher ; *demanda la couchado*, demander l'hospitalité pour la nuit ; *èstre de couchado*, coucher quelque part ; *çai sias de couchado ?* couchez-vous ici ? *hè à las couchados* (g.), jouer à qui se renversera, lutter, v. *lucha*.

Se bèn l'amour à las couchados.
G. D'ASTROS.

Cregne pas la mort, disait une bonne femme, *cregne la premiero couchado*. R. *coucha* 1.

COUCHADO, s. f. Hâte, presse, v. *coucho* 2.

De-couchado, à la hâte, avec précipitation. R. *coucha* 2.

COUCHAGE, COUCHÀGI (m.), s. m. Action de coucher ou de se coucher ; action de chasser, de presser. R. *coucha*.

COUCHAIRE, COUJAIRE (d.), **COUIJAIRE** (lim.), **ARELLO, AIRIS, AIRO**, s. Coucheur, euse.

Lou couchaire, la couchairo, le levain, en Languedoc, ainsi nommé parce qu'on le couche sous une couverture, pour l'empêcher de prendre froid, v. *coucheiroun, levame ; ouro couchardllo*, heure du coucher.

Dins chasque lié i'a dous couchaire.
J. ROUMANILLE.

R. *coucha* 1.

COUCHAIRE, COUITAIRE (l.), **ARELLO, AIRIS, AIRO**, s. et adj. Celui, celle qui chasse devant soi, chasse-mulet, toucheur, v. *toucadou* ; celui qui fait tourner les chevaux sur l'airée, v. *gardian*.

Couchaire de biòu, toucheur de bœufs.

Tau qu'uno ardado couchardllo,
Van à la casso d'Esterello.
CALENDAU.

R. *coucha* 2.

COUCHANÇO, COUITANÇO (l.), s. f. Empressement, diligence, v. *abrivamen, apreissanço, coucho*. R. *coucha* 2.

COUCHANT, COUJANT (l.), **COUIJANT** (lim.), **COUEIJANT** (d.), (rom. *colcant*), s. et adj. m. Couchant, ouest, v. *pounènt, tremount*.

Dòu levant au couchant, du levant au couchant ; *au soulèu couchant*, au coucher du soleil ; *chin couchant*, chien couchant. R. *coucha* 1.

● Coucharasso, couchasso, v. coujarasso, coujasso.

COUCHARAUS, n. p. Cocharaux, nom de fam. gasc. R. *coucha, couchouirau*.

COUCHARIÉ (v. fr. *coucherie*), s. f. Lieu où l'on se couche. R. *coucha* 1.

● Couchè, v. couchié ; couchegui, v. coussegui.

COUCHEIRA, ACOUCHEIRA, ESCOUCHEIRA (m.), **ACOUCHAIRA, ACOUCHARA** (niç.), v. a. Pourchasser, poursuivre, v. *courseja, coussaia, secuta*.

Couchaire, aires, airo, ou *couchèire, èires, èiro, eiran, eiras, airon, èiron*.

Coucheira li limaçoun, faire la chasse aux limaçons.

Que nouéstei gai refrin couchèiron la misèri.
SEDAILLAN.

Lou vin escouchèiro la mouert.
F. GUITTON-TALAMEL.

Gai coumo doues perdris qu'escouchèiron lei chin.
M. BOURRELLY.

COUCHEIRA, ACOUCHAIRAT (niç.), ADO, part. Pourchassé, ée. R. *couchaire* 2.

COUCHEIROUN, COUCHAIROU et **COUCAIROU** (l.), s. m. Culot d'une nichée, v. *cagonis* ; levain ; terme dont les fourniers se servent pour avertir les boulangers qu'il est temps de se retirer, v. *levame*.

Bouta, metre coucheiroun, pétrir le levain.

Aprèp le couchairou, milhassou, la premièro, segounndo, darrèro.
P. GOUDELIN.

R. *couchaire* 1.

COUCHENIHO, COUCHOUNILHO (l.), (esp. *cochinilla*, it. *coccinigliа*, lat. *coccinella*), s. f. Cochenille, v. *grano, vermé*.

Se saviéu de gagna dins Roumo lous perdous
E chanja mous pecats en talo couchounilho.
D. SAGE.

● Couchessa, v. counfessa ; couchet, v. coujet.

COUCHETO, CAUCHETO (auv.), s. f. Cochette, v. *bressolo, lichiero, licchoto*.

L'an dreissa sa coucheto
Souto lis escalié.
CH. POP.

Un poustat de maloun separo doui coucheto.
J. RANCHER.

R. *coucho* 1.

● Couchi, v. couissin.

COUCHIÉ, COUCHÉ (rh.), **COUCHÈ** (l. g.), (esp. *cochero*, port. *cochiero*, it. *cocchiere*), s. m. Cocher, v. *carroussié, veiturin* ; Couxié, nom de fam. gascon.

Mai dóu pople de Marsiho
N'en soun dounc plus, lei couchié ?
V. GELU.

R. *coche*.

COUCHIERO, COUCHÈIRO (l.), s. et adj. f. Cochère.

Porto couchiero, porte cochère, v. *carretiero*.

Porto à cledat, porto couchiero.
T. POUSSEL.

R. *coche*.

COUCHIÈU, COUITIÉU (l.), **COUEITIÉU, COUSIBOUL** (rouerg.), **COUCHIBOUL, COUGIBOUL, COUITIBOUL, COUTCHI** (g.), **IVO, IBO, IÈUO** (rom. *cuchiu, iva*, cat. *cuytos*, lat. *coctivus, coctibilis*), adj. Facile à cuire, v. *couchouire*.

Oh ! quino calou vivo
Dins moun armo couitivo !
P. GOUDELIN.

Autant nous vau l'aigo coueitiéuo.
G. D'ASTROS.

Jouts màndi doutze calhos viéuos
Que, quand soun mortos, soun coueitiéuos.
ID.

R. *cuecho, coito*.

● Couchimbarbo *pour* bouchin-barbo ; couchin, couchinèiro, v. couissin, couissiniero.

COUCHINCHINO, s. f. La Cochinchine, pays d'Asie.

Dous bèu gau de la Couchinchino
Dempiéi long-tèms en pas vivien.
M. BOURRELLY.

COUCHINO (gr. κόκκινος, teint en écarlate), adj. et s. f. Variété de pomme teintée de rouge, v. *capendu*.

Poumo couchino, pomme d'api, v. *àpio*.

● Couchira, v. coucheira ; couchira, couchire, v. coussira, coussire.

COUCHO, COUCO (m.), **COUJO** (a.), **ACOUCHO, COUIJO** (lim.), **COUEIJO** (d.), (rom. *colca, colga, colgua*, it. *cuccia*, b. lat. *colchia*), s. f. Couche, lit, v. *coucadouiro* ; gésine d'une femme, v. *jassiho, jassino, part* ; planche de jardinage, v. *taulo, vas* ; tranche d'un terrain stratifié, v. *taulado, veto* ; enduit de couleur, v. *tencho*.

Femo en coucho, femme en couche, v. *jacènt, jacudo* ; *fausso coucho*, fausse couche, v. *blessaduro* ; *sourti de coucho*, relever de couche.

Ah ! s'èro pas que siéu tout caud,
Sautariéu au sòu de ma couco.
M. BOURRELLY.

E deserte subran ma couco.
A. CROUSILLAT.

R. *coucha* 1.

COUCHO, COUITO (l. a.), **COUEITO, COITO** (d.), **COUÈICHI, COUÈITI, COUÈTI** (for.), **CUTO** (g.), (rom. dauph. *cocha, coita, coyta*, cat. *cuyta*, v. fr. *coucte, couite*, lat. *coactus*), s. f. Chasse, poursuite, v. *casso* ; hâte, presse, célérité, v. *prèisso, freto, suto, tèino* ; nécessité, besoin, v. *neciero* ; peur, v. *pòu*.

Li toun fan la coucho is auriòu, les thons font la chasse aux maquereaux ; *avé coucho*, avoir hâte, être pressé ; *a coucho de s'enana*, il est pressé de partir ; *aguè coucho de paga*, il se hâta de payer ; *i'a pas coucho*, rien ne presse ; *ié pren pas souvènt coucho*, il n'est jamais pressé ; *en coucho, en grando coucho*, en hâte, en grande hâte ; *de-coucho, coucho en coucho, en courri couito* (g.), à la hâte, en diligence ; *ana de-coucho*, aller vite.

PROV. Tu vòu dire vous, quand l'on a coucho. — Qu se marido de-coucho, se repènt emé lesé. — Noun fagués rèn de-coucho, que quand prendrés de niero.

— Coucho fai trouta la vièlo,

nécessité fait trotter la vieille.

COUCHO-AGASSO, COUOCHO-GACH (rouerg.), *(qui chasse la pie ou le geai)*, s. m. Piegrièche, oiseau, v. *agasso-bataiero, tarnagas*. R. *coucha* 2, *agasso, gach*.

COUCHO-BIÒU, COUCHO-BUOU (m.), s. m. Conducteur de bœufs, v. *bouvatié, toucadou*.

Lei coucho-buou sus nouéstei terro
Fan soun rabai pèr la tuarié.
V. GELU.

R. *coucha* 2, *biòu*.

COUCHO-CALOUR, COCHO-CALOUS (l.), s. et adj. Celui, celle qui chasse la chaleur, qui ne peut pas la supporter. R. *coucha* 2, *calour*.

COUCHO-CAREMO *(qui chasse le carême, v. caremo)*, s. m. Mail pour frapper à Ténèbres, crécelle, v. *palamard*. R. *coucha* 2, *caremo*.

COUCHA-CHA, s. m. Litorne, oiseau, ainsi nommé par onomatopée de son chant, v. *chacha, cero*.

COUCHO-CHIN, COCHO-CHI et **COCHO-CHIS** (l.), *(qui chasse les chiens)*, s. m. Bedeau, v. *casso-chin*.

Vòu segur èstre lou coucho-chin de moussu lou curat.
J. ROUMANILLE.

R. *coucha* 2, *chin*.

COUCHO-COUQUIN, s. m. Chasse-coquin, v. *coucho-paure*. R. *coucha* 2, *couquin*.

COUCHO-JOURNAU, COUCHO-JOURNAL (l. lim.), s. m. Ce que l'on a de plus pressant à faire dans la journée, v. *pressant*.

Moun plus coucho-journau fuguè, ce que je fis avec le plus de hâte fut... R. *coucha* 2, *journau*.

COUCHO-LAGNO, s. m. Ce qui chasse le chagrin, v. *casso-pensamen*.

Lou Coucho-Lagno prouvençau, pèr escounjurar las malancoulìès de lei gènts, titre d'un recueil de poésies provençales par Jean Roize et Louis Reynier de Briançon (Aix, 1654). R. *coucha, lagno*.

COUCHO-LÈTRO *(qui fait la chasse aux lézards)*, s. m. Sobriquet des habitants de Saint-Victor de Malcap (Gard). R. *coucha* 2, *lètro, lesert*.

COUCHO-LOUP *(qui fait la chasse aux loups)*, s. m. Sobriquet des habitants du Bausset (Vaucluse). R. *coucha* 2, *loup*.

COUCHO-MEISSOUN, s. m. Temps qui hâte la moisson; personne trop pressée, qui moissonne prématurément, v. *entre-coucha*. R. *coucha* 2, *meissoun*.

COUCHO-MERLUS, s. m. Pauvre hère, vagabond, v. *merlus*.

Li a de bouenur que pèr lei gus,
Lei nèrvi, lei coucho-merlus.
P. MAZIÈRE.

COUCHO-MISTRAU, s. m. Homme exagéré, qui veut aller plus vite que le vent, v. *Jantrepasso*. R. *coucha* 2, *mistrau*.

COUCHO-MOUSCO (it. *cacciamosche*, cat. *centamoscas)*, s. m. Chasse-mouche, émouchoir, émouchette, v. *paro-mousco, mouscal, vouleto;* phallus, en style grivois, v. *cas*.

Lou coucho-mousco, le mistral, en style burlesque.

A l'oumbro d'uno tousco
Un libre d'uno man, de l'autro un coucho-mousco,
Meditàvi.
P. BELLOT.

Drecho sus sei banc, lou coucho-mousco à la man, lei peissouniero cridon sei pratico.
LOU TRON DE L'ÈR.

R. *coucha* 2, *mousco*.

COUCHO-PAURE, s. m. Chasse-coquin, agent de police, gendarme, v. *arrapo-paure, gripo-jèsus*. R. *coucha* 2, *paure*.

COUCHO-PERAS *(qui fait la chasse aux poires sauvages)*, s. m. Sobriquet des habitants de Rousson (Gard). R. *coucha* 2, *peras*.

COUCHO-PERDRIS, COCHO-PERDRIS (l.), *(qui fait la chasse aux perdrix)*, s. m. Busard, oiseau de proie, v. *faus-perdrièu, perdigaire*. R. *coucha* 2, *perdris*.

COUCHO-SAU, COUCHO-SAL (l.), s. m. Variété d'olivier, cultivée à Nimes, v. *ampoulau, cournau*. R. *coucha* 2, *sau*.

COUCHO-TARD, COCHO-TARD (l.), s. m. Bambocheur, v. *riboutaire*. R. *coucha* 1, *tard*.

COUCHO-VESTI, COCHO-VESTIT (l.), s. m. Vagabond, va-nu-pieds, qui couche tout habillé; débauché, viveur de bas étage; injure qu'on adresse aux gens de mer, v. *barrulaire, espeia*. R. *coucha* 1, *vesti*.

COUCHOLO, s. f. Gourme, en Languedoc, v. *chaucholo, pacholo*.

● Couchont *pour* couchant, *en Rouergue*.

COUCHOT, COUTCHOT, s. m. Petite mesure pour les liquides, usitée à Bayonne, v. *coussoun*.

Lou coutchot ne rendè la lenco paressouso.
T. LAGRAVÈRE.

R. *cos, cosso*.

COUCHÒU, COUCHOUOL (rouerg.), s. m. Nasse, verveux, v. *vertoulen;* caisse percée de trous dans laquelle on garde du poisson vivant; quenouillée, en Rouergue, v. *coulougnado;* Cuchol, nom de fam. lang. R. *coucha* 1.

COUCHOU, s. m. Œil qui pousse, pousse naissante, en Dauphiné, v. *bourro*. R. *coucha* 2.

● Couchòudo, v. coussodro.

COUCHOUIRAU, COUCHOUIRAL (l.), **COUCHOUIRÈL, COUCHAIRÈL** (rouerg.), s. m. Vin hâtif, fait avant l'ouverture des vendanges, v. *vinet*. R. *couchouire*.

COUCHOUIRE, COUCHOUR (l.), **OUIRO** (it. *cottoio, cocitoio)*, adj. Qui cuit promptement, v. *couchièu;* qui va vite, qui file vite; qui se vend facilement, qui se consume rapidement.

Pese couchouire, pois de facile cuisson.

Couchouires a rempli dins tres bouts la toupino.
A. BRU.

R. *cuecho, coucho*.

COUCHOUIRO, s. f. Hâte, presse, v. *coucho* 2.

Avè couchouiro, avoir hâte; *as couchouiro?* tu es pressé? R. *coucha* 2.

● Couchoulino, v. coutoulino.

COUCHOUN, s. m. Cosse de haricot verd, haricot verd en cosse, dans la Guienne, v. *banceto, cofo, faiòu;* oreille gauche de la charrue, quand elle est très petite. R. *cocho*.

COUCHOUN, COUCHOU (auv.), s. m. Cochon, dans les Alpes et l'Auvergne, v. *bourguignoun, caioun, gòrri, noble, porc*.

Soun sadou coume de couchoun.
A. PEYROL.

R. *coche*.

● Couchounilho, v. coucheniho.

COUCHOUS, COUITOUS (viv. d.), **OUSO, OUO**, (rom. *cochos, coitos, osa)*, adj. Pressé, empressé, ée, qui agit avec précipitation, hâtif, ive, v. *abouriéu, despachatiéu;* Couchous, nom de fam. méridional.

Faire couchous, faire vite; *ana couchous*, aller vite; *vas bèn couchous!* tu vas bien vite! *sias bèn couchouso!* vous êtes bien pressée!

Courron-ti mai couchous lou mistrau, la Durènço!
A. CROUSILLAT.

R. *couchò* 2.

COUCHOUSAMEN, COUITAMEN (l.), (rom. *cochosamen)*, adv. Avec hâte, à la hâte, diligemment, hâtivement, v. *lèu, vitamen*. R. *couchous*.

COUCHURO, COUSSURO (g.), (rom. *coitura, cossura, cusura*, cat. *cossura*, esp. *cochura*, lat. *coctura*, cuisson, fournée), s. f. Affanure, salaire en nature, blé que gagnent par jour les moissonneurs ou batteurs, v. *salàri*.

En se bremba de la coussuro.
G. D'ASTROS.

● Couci, v. coussi.

COUCINT, COUCENT, COCIEN, INTO, ENTO (lat. *concinnis, concinnus*, bien fait, régulier), adj. Bien agencé, ée, qui va bien, qui a bonne façon, gracieux, euse, bienséant, ante, convenable, en Dauphiné, v. *gracious*.

Mau-coucint, mal accoutré, impertinent.

COUCIROUN (rom. *coucer*, coussin), s. m. Pommeau du manche d'une bêche, v. *manado, maniho*.

Nas dur e moutu coume un couciroun de luchet.
ARM. PROUV.

COUCITE (lat. *Cocytus)*, s. m. Le Cocyte, fleuve infernal.

● Çouclia, v. ciéucla; couclure, v. counclure.

○ **COUCO** (esp. *cuca*, châtaigne de terre), s. f. Pomme de terre, en Auvergne et bas Limousin, v. *tartifle, trufo;* pour couche, lit, v. *coucho* 1.

● Côucolet, v. côucalet; coucomello, v. coucoumello; *coucon*, v. *quicon; coucorèco*, v. coucarello; coucorello, v. coucourello; coucorun, v. coucarun.

COUCOT, COCOT (rh.), **COUGOT** (a.), **COUCOUEI, COUGOUET** (d.), **COUGOUEI, COGOUEI** (lim.), **CAGOUEN** (périg.), (rom. *cogot, cobs*, cat. *cogot*, esp. *cogote*, gr. κοτύλη, nuque), s. m. Occiput, cerveau, tête, en style familier, v. *cervèu, cougousso, su;* chignon, nuque, en Gascogne et Limousin, v. *coto, coutet;* Coccoz, nom de fam. méridional.

A 'n cop sus lou coucot, il a le cerveau timbré; *lou vin pico sus lou coucot*, le vin monte au cerveau; *peta lou coucot*, perdre la tête; *cougot lendous* (g.), pouilleux, euse.

Ouràci me l'a dich, e l'ai dins lou cocot.
A. CROUSILLAT.

Val mai, ço dison qualques sots,
Uno caro que noun pas dous cougots.
A. GAILLARD.

COUCOTO, s. f. Marmite, dans l'Aude, v. *oulo, pignato*. R. *coucot*.

COUCOU (rom. *gogot)*, s. m. Onomatopée du chant du coucou; jeu du hère ou de l'as qui court, sorte de jeu de cartes; niais, nigaud, en Rouergue, v. *nèsci;* pour coucou, cocu, v. *couguiéu, coucu;* pour cocon, gâteau, v. *coucoun;* pour haricot, v. *cocot*.

● Coucouaro, v. coucouro.

COUCOUAT, s. m. Culbute sur la tête, dans les Alpes, v. *cambareleto*. R. *coucot*.

COUCOUDESCO, COUCOURESCO (toul.), **COUTICOUTESCO**, s. f. Cri de la poule et du coq, en Languedoc, v. *coudis-coudasco, cacaraco, cacalé*.

Faire la coucoudesco, coqueter, caresser.

An revelhat à cops de coucourescos touto la familho.
P. GOUDELIN.

R. *cocoto*.

● Coucoudrillo, v. croucoudile; coucouei, v. coucot; coucouero, v. coucouro; coucougna, coucoula, v. coucouna; coucouiado, coucoulhado, v. couquihado; coucoulado, v. coucounado; coucouleja, v. coucouneja; coucouli, v. coucouri.

COUCOULOU (lat. *cucullus*, capuchon), s. m. Sommet, couronne de la toupie, en Dauphiné, v. *crestoun*.

COUCOULOUMOUCHOU, s. m. Chignon, à Agde, v. *chignoun, cougnougnou*. R. *coucoulou, mouchou*.

COUCOULOUS (DE-), (it. *coccoloni)*, loc. adv. A croupetons, étant accroupi, en Rouergue, v. *acagassouns*. R. *coucoula, coucouna*.

COUCOULUCHA, COUCOURUCHA (d.), **COUGOURUCHA** (nic.), **COCOLUCHA** (rouerg.), **CACARUCHA** (m.), **CACALUCHA** (rh.), v. a. Combler une mesure, v. *caſi, coumoula*.

Aquelo coucoulucho, celle-là passe la mesure.

D'eici, d'eila, fournigo arrapon
Pèr cacalucha soun mouloun.
C. BLAZE.

COUCOULUCHA, CACALUCHA (a.), ADO, part. et adj. Comblé; huppé, ée.

Lou brès n'èro cacalucha.
J. ROUMANILLE.

Fau mesuro cacaluchado.
A. CROUSILLAT.

Galino cacaluchado, poule huppée. R. *coucouluchо*.

COUCOULUCHO, COCOLUCHO (périg. rouerg.), **COCULUCHO** (l.), **CACALUCHO** (rh.), **COUCOURUCHO, CUCURUCHO** (d.), **CACARUCHO, CACAROUCHO, COUCOUROUCHO** (m. a.), (esp. *cucuruchо*, b. lat. *quoqueluca*; lat. *cucullus*, capuchon), s. f. et m. Coqueluchon, v. *capouchoun*; coqueluche, maladie, v. *cabuèrni, caraco, mouguet*; huppe sur la tête, v. *capelut*; comble d'une mesure, d'une meule de paille, v. *coumoulun, camelun*; cage d'un moulin à vent, v. *capoucho*; cône, sommet d'une montagne, v. *mourre*.

Dounarai ma fruchо,
Uno grosso eimino e la cacaluchо.
J. ROUMANILLE.

Mai de tei bèilei flous, de ta poulido fruchо
Qu'a toun ouert felibren van faire cacaruchо
Cadun sentira lou perfum.
M. BOURRELLY.

COUCOULUCHOUN, COUCOULUCHOU (l.), **CACALUCHOUN** (rh.), **CUCURUCHOUN, CACARUCHOUN** (m. a.), s. m. Petit comble, petit cône de montagne; nom porté par certains sommets, dans les Alpes, v. *cimoun*; chignon, v. *cougnougnou*. R. *coucoulucho*.

COUCOUMAR, COUCOUMA (d.), (lat. *cucumer*, vase), s. m. Coquemar, bouilloire, pot, v. *boulidou, escaufaire, toupin*; cruche à vin, en Rouergue, v. *poutarras*; nigaud, v. *bedigas*.

Gros coucoumar, gros nigaud.

Mandèt querre un gros coucoumar.
C. FAVRE.

COUCOUMARDET, s. m. Petit coquemar, v. *toupinet*. R. *coucoumar*.

● Coucoumaro, v. coucoumello.

COUÇOUMBÈR, s. m. *Faire lou coucoumbèr*, être dans la prostration, manifester une grande tristesse, en Dauphiné.

Fas bèn lou coucoumbèr!
Sies plus triste, ma fe, qu'un bègo-fi d'ivèr!
R. GRIVEL.

R. *coucoumbre-fèr ?*

COUCOUMBRASSO, COUCOUROUMASSO (rh.), **COUCOUMOURASSO, COUCOUMOULASSO, COUCOUMELASSO, COUCOUMASSO, COUGOUMASSO**, s. f. Concombre ou calebasse dont les pâtres se servent en guise de trompe, v. *biéu*; concombre sauvage, *momordica elaterium* (Lin.), plante, v. *cougoumas, gisclet*; bryone, couleuvrée, plante, v. *briouino, coucourlasso, couloumbre, tuquié*.

Dins sa coucouroumasso a boufa.
F. GRAS.

R. *coucoumbre*.

COUCOUMBRE, COUGOUMBRE (m.), **COUNCOUMBRE, COULOUMBRE** (l.), **COUDOUMBRE, COUDOUME, COUDOUBRE** (rouerg.), (rom. cat. *cogombre*, esp. *cohombro*, lat. *cucumis, eris*), s. m. Concombre; trolle d'Europe, plante, v. *coucoun-rous*; sot, v. *faiòu*; Cogombles, Cogomblis, noms de fam. méridionaux.

Pichol coucoumbre, cornichon; *nas coume un coucoumbre*, nez difforme.

Mi mandon sus lou nas un moussèu de coucoumbre.
P. BELLOT.

PROV. Jaune coume un coucoumbre.

COUCOUMBRE-D'ASE, COUCOUMBRE-FÈR, s. m. Concombre sauvage, plante, v. *coucoumbrasso*.

COUCOUMBRE-DE-MAR, s. m. Concombre de mer, espèce d'holoturie, zoophyte.

COUNCOUMBRE-SERP, s. m. Concombre serpent, plante cultivée.

COUCOUMBRET, s. m. Petit concombre; *momordica elaterium* (Lin.), plante, à Nice, v. *coucoumbrasso*. R. *coucoumbre*.

● Coucoumelasso, v. coucoumbrasso.

COUCOUMELLO, COUGOUMELLO, CUCUMELLO (a.), **COUCOUMARO** (lat. *cucumella*, sorte de vase, bâton ferré), s. f. Agaric orbiculaire blanc, bolet comestible, v. *campagnòu, pradelet*; nombril de Vénus, plante, v. *coucoureleto, curbecello, escudet*; nymphéa, dans l'Hérault, v. *ninfèio*; mamelon, bouton, fer d'une toupie, v. *coucoumèu*; nigaud, aude, v. *nèsci*.

Blanco mai que la coucoumello.
L. DE RICARD.

De bon, que plourarièi? Siéu pa 'no coucoumello.
A. LANGLADE.

COUCOUMELLO-BLANCO, s. f. Oronge blanche, *agaricus ovoïdeus albus* (Bull.), champignon, v. *boulo-de-nèu, coueino, coucourlo, sant-miquelenco*.

COUCOUMELLO-GRISO, s. f. Agaric engainé, *agaricus vaginatus* (Bull.), champignon, v. *boutaire, griseto*.

COUCOUMELLO-JAUNO, s. f. Variété de l'agaric engainé, *agaricus vaginatus, var. aurantiacus* (Bull.); oronge, champignon jaune, v. *aranjado, roumanèu*.

COUCOUMET, COUGOUMET (lat. *cucuma*, vase), s. m. Fossette, en Languedoc, v. *parantoun*; champignon en boule, non encore développé.

Jouga au coucoumet, jouer à la fossette; *grasseto coumo un cougoumet* (G. d'Astros), v. *cougoumas*.

COUCOUMÈU, COUGOUMÈU, COURGOUMÈU (m.), **COUCOUMÈL, COUGAMÈL, COUAMÈL** (l.), **COUOMÈL** (rouerg.), (lat. *cucumella*, bâton ferré), s. m. Bouton, mamelon, fer de toupie, v. *cas, cassoun, clavèu*; goulot d'une cruche, v. *broussoun*; oronge blanche, champignon, v. *coucoumello*; nigaud, v. *bedigas*.

Mai lous a 'mpouisounats amé de cougamèls.
J. LAURÈS.

Uno trancheto de vedèl
Am uno sausso al couamèl.
M. BARTHÉS.

COUCOUMILHA, s. m. Colin-maillard, en Dauphiné, v. *cato-orbo, cluchо-barbo*.

Coucoumilho, v. camoumilho.

● Coucoumoulasso, coucoumourasso, v. coucoumbrasso.

COUCOUN, COUCOU (rom. *coco, cogos*, it. *cucco*), s. m. Coque, enveloppe d'un œuf, v. *cruvèu*; t. de nourrice, œuf (for. *cacò, cacagnò*), v. *chochoi, iòu*; cocon de ver à soie, v. *fourrèu*; jeune oronge, champignon, v. *coucourlo, mujolo, óuviero*; bouton de rose, v. *boutoun*; gâteau, en Guienne et Querci, v. *fougasseto*.

Coucoun de relicle, reliquaire ovale; *coucoun de paumié*, datte, fruit du palmier; *faire soun coucoun*, filer son cocon; aller à la selle; *pousito de coucoun, de coucous* (l.), récolte de cocons; *i coucoun, pèr li coucoun*, à la récolte des cocons; *courdelado de coucoun*, chapelet de cocons de graine; *coucoun de grano*, cocon pour graine; *coucoun double*, cocon double; *coucoun blanc, rous, verd*, cocon blanc, roux, verd; *coucoun satina, velouta*, cocon défectueux, à contexture lâche; *coucoun pica*, cocon grenu; *coucoun baba, parpaiouna*, v. ces mots; *Pue-Coucoun*, Puech-Cocon, près Générac (Gard); *Sant-Jan de Coucoun* (b. lat. *de Cocono, de Cucone*), Saint-Jean de Cocon (Hérault), noms de lieux. R. *coco* 1.

COUCOUN-ROUS, COUCOU-ROUS, ERBODAL-COUCOUN (l.), s. m. Trolle d'Europe, renoncule de montagne, boule d'or, plante a fleur jaune, v. *couguiéu, coucoumbre*. R. *coucoun, rous*.

COUCOUNA, COUCOULA (g.), **COUCOUGNA, COUNGOUGNA, GOUNGOUGNA, COCOUNA** (lim.), **CACOUNA, CACOUGNA** (l.), v. n. et a. Faire son cocon; pondre, v. *poundre*; choyer, dorloter, délicater, v. *acachouli, pouleta, tintoula*.

Coucoulo sous paurets.
J. JASMIN.

PROV. La galino noun coucouno,
Se la dono noun ié douno.

SE COUCOUNA, SE COUCOULA (d.), v. r. Se blottir, se tapir; se choyer, v. *acoucouna*.

COUCOUNAT, COUCOULAT (g.), ADO, part. adj. et s. Choyé, gâté, ée; personne qui se choie; niais, sot; dévot outré, superstitieux, euse. R. *coucoun*.

COUCOUNADO, COUCOULADO (rouerg.), s. f. Tas de cocons, amas d'œufs. R. *coucoun*.

COUCOUNAIO, COUCOUNALHO (l.), s. f. Cocons en général, l'ensemble des cocons. R. *coucoun*.

COUCOUNARIÉ, s. f. Grande quantité de cocons, récolte de cocons, v. *descoucounado, pousito*. R. *coucoun*.

COUCOUNAS, n. p. Coconas, De Coconas, noms de fam. lang. R. *coucoun*.

COUCOUNEJA, COUCOULEJA (l.), **COUCOUNIA** (m.), v. n. et a. Produire des cocons en abondance; dorloter, choyer, v. *coucouna, vesiada*.

Amant sa douço lengo d'O
Que l'a tant, en estènt pichot,
Coucouneja dins sa bressolo.
P. CAPPEAU.

SE COUCOUNEJA, v. r. Se choyer, v. *poupouneja*. R. *coucoun*.

COUCOUNET, COUCOUNÈL (rouerg.), s. m. Petit œuf; petit cocon; petite boîte ovale.

Jo di coucounet, jeu d'enfant, où l'on creuse neuf trous dans la terre auxquels on attribue des valeurs différentes, v. *apiata*. R. *coucoun*.

COUCOUNET, ETO (rom. *cogonot*, lâche), s. Personne qui se dodine, homme mou, efféminé, ée, v. *vesia*. R. *coucounet* 1.

COUCOUNIÉ, COCATIÉ (d.), **COUCOUTIÈ** (l.), s. m. Coquetier, petit vase où l'on mange les œufs à la coque, v. *couguié*; marchand d'œufs; celui qui dorlote, qui aime à choyer, jocrisse, v. *jan-femo*.

Jan coucounié, benêt, jocrisse.

Vese lou bèu coucounié
Que me tournejè moun rèire.
A. AUTHEMAN.

R. *coucoun*.

COUCOUNIERAS, COUCOUNIEIRAS (l.), s. m. Grand jocrisse, v. *bedigassas*. R. *coucounié*.

COUCOUNIERO, COUCOUNIÈIRO (l.), **COUCOUNÈIRO** (g.), s. f. Ovaire d'une volaille, v. *óuviero*; lieu où pondent les poules, v. *galinié*; coquetier pour manger les œufs; marchande d'œufs; marchande d'échaudés, v. *chaudelairo*; magnanerie, v. *magnanarié*. R. *coucoun*.

COUCOUNIHO, COUCOUNILHO (l.), s. f. Soie grège, v. *sedo cruso*. R. *coucoun*.

● Coucourallo, v. coucourello 2; coucouran, v. coucaras.

COUCOURDA, COUGOURDA (m.), **ADO**, adj. Creux comme une gourde; cotonné, ée, en parlant des racines, v. *bagana, boutis, cana, courda, crespa, flauja, rabana, tana; raisfort coucourda*, radis cordé. R. *coucourdo*.

COUCOURDAN, COUGOURDAN (m.), **ANO** (rom. *cogordan*), adj. De la nature de la courge, cucurbitacé, ée; creux, euse, cotonné, ée, v. *coucourda*; Cougourdan, Cogordan, nom de fam. provençal.

Nóuguié coucourdan, noyer qui porte de grosses noix appelées *nose coucourdano*, v. *boumbo, coucardo, loumbardo; rousié coucourdan*, rosier à cent feuilles; *pero coucourdano*, poire graveleuse, poire d'étranguillon; *li coucourdano*, les cucurbitacées. R. *coucourdo*.

COUCOURDANO, s. f. Narcisse, plante dont la fleur a une hampe creuse, v. *anedo, courbo-dono*. R. *coucourdan*.

COUCOURDASSO, COURGOURLASSO (l.), s. f. Grosse ou mauvaise courge; couleuvrée, bryone, plante, v. *briouino, coucourdié, tuquié*. R. *coucourdo*.

COUCOURDAT, COUGOURLAT (l.), s. m. Ragoût de courge, v. *citrouiat, coujat*. R. *coucourdo*.

COUCOURDEJA, COUGOURDEJA (m.), **COUGOURDEA, COUGOURDIA** (a.), v. n. Aller çà et là, comme les cucurbitacées, v. *courdeja*. R. *coucourdo*.

COUCOURDETO, COUGOURDETO (m.), **COUGOURLETO** (l.), s. f. Petite courge, petite gourde; giraumont, poire à poudre, sorte de cucurbitacée, v. *coujet, pebriero*.

M'an pres ma coucourdeto
Qu'adusiéu à l'enfant.
A. BOUDIN.
Lou fasié béure à la coucourdeto.
T. AUBANEL.

R. *coucourdo*.

COUCOURDIÉ, COUGOURDIÉ (m.), **COUCOURLIÈ, COUGOURLIÈ, COUGOURRIÈ** (l.), (dauph. *coucourdier)*, s. et adj. m. Plante de courge, lieu ensemencé de courges, v. *coujié, tuquié;* cacalie des Alpes, plante ; variété de raisin à grains très gros et blancs; homme vain et présomptueux, v. *arlèri ;* sobriquet des gens d'Aix, de ceux de Vals (Ardèche), et de ceux de Bessan et do Saint-Jean de Fos (Hérault) ; habitant de La Coucourde (Drôme) ; membre de la société de la *Coucourdo*, v. ce mot.

A-z-Ais l'aurage couvavo,
Lou viéi club di Cougourdié
De tout coustat s'assemblavo.
J. DÉSANAT.

Trau de coucourdié, couche de citrouilles ; *aseiga lou coucourdié*, arroser les courges ; s'enivrer ; *l'an abéura coume un coucourdié*, on lui en a fait accroire ; *resta au coucourdié*, ne pas se marier, en parlant d'une fille.

PROV. En un coucourdié restè 'no coucourdo de sèt quintau,

on a beau glaner, il reste toujours quelque chose.

— A la longo t'aurai, disié lou roure au coucourdié.

Le poète Raspaud, d'Apt, fit une fable intitulée *lou Roure e lou Coucourdié*, qui fut imprimée en 1623 par ordre de Louis XIII.

Branle, branle coucourdiè,
La bichièiro, lou bichiè,

paroles d'une ronde qu'on chante en Vivarais. R. *coucourdo*.

COUCOURDIÉ-SÓUVAGE, s. m. Bryone, plante, v. *briouino, coucourdasso*.

COUCOURDIERO, COUGOURDIERO (m.), **COUCOURDÈIRO** (d.), s. f. Champ de courges, v. *coucourdié*. R. *coucourdo*.

COUCOURDO, COUGOURDO (m.), **COUCOURLO, COUGOURLO** (l.), **COUCURLO, CUCURLO** (g.), **COUCORDO, COURDA** (d.), (rom. *cogorla*, Rabelais *coucourde*, for. *coucourla, corla*, lat. *cucurbita)*, s. f. Courge, citrouille, potiron, v. *coujo, mareso, tuco ;* gourde, emblème de la démocratie provençale en 1789 et 1830, v. *ferigoulo ;* mauvais melon, happelourde, v. *bulo ;* fille de joie ; personne ivre, nigaud, aude, niais, aise, v. *darut ;* sobriquet des gens de Junas (Hérault) ; La Coucourde (Drôme), nom de lieu ; Cogorde, nom de fam. provençal.

Soupo de coucourdo, potage à la citrouille ; *fougasso de coucourdo*, sorte de gâteau que l'on mange la veille de Noël, dans la Drôme ; *païs de coucourdo*, pays sans ressource ; *petard de coucourdo !* sorte de juron burlesque ; *coulour de coucourdo*, couleur jaune ; *soucieta de la Coucourdo*, nom que prirent en Provence les sociétés du parti démocratique, en 1830 ; *béure à la coucourdo*, boire à la gourde, s'affilier à la démocratie ; *béure à la grosso coucourdo*, se laisser mystifier, s'attraper ; *faire avala 'no coucourdo*, faire avaler une grosse bourde ; *auras de coucourdo*, tu n'auras rien du tout ; *s'embrassa coume de coucourdo*, s'embrasser comme des pauvres ; *m'an pas tengu dins uno coucourdo*, on ne m'a pas élevé sous cloche ; *li femo farien pissa sis ome dins uno coucourdo*, les femmes mènent leurs maris par le nez.

Pàurei Francés, toujour béurés à la cougourdo.
P. BELLOT.
Te cresiéu pas tant cougourdo.
M. BOURRELLY.

PROV. La soupo de coucourdo porto sèt pas.

COUCOURDO-ARANGE, s. f. Courge orange, variété cultivée.

COUCOURDO-BARBARESCO, s. f. Variété de citrouille, courge de Barbarie, grosse, longue et verte, pesant jusqu'à 100 kilos, v. *coucourdo-verdalo*.

Avié mes pèr teté dos coucourdo-barbaresco.
ARM. PROUV.

COUCOURDO-BARRIELETO, -BARREILETO, -BARREIRETO, -BARRALETO, -BARRULETO, -BOUTIHETO, s. f. Gourde des pèlerins, courge bouteille, *cucurbita lagenaria* (J. Bauh.), plante, v. *boutiho, coujo-vinouso, envinadouiro*.

COUCOURDO-DE-GUS, s. f. Calebasse, gourde plate, v. *carabasso, coujeto*.

Mourre lusènt coumo uno coucourdo-de-gus, trogne enluminée.

COUCOURDO-MERINJANO, s. f. Espèce de concombre, v. *coucourdoun*.

COUCOURDO-DE-SANT-JAN, s. f. Bonnet d'électeur, espèce de cucurbitacée, v. *bounet-de-capelan, pastissoun*.

COUCOURDO-ENVINADOUIRO, s. f. Courge bouteille, v. *coucourdo-barrieleto*.

COUCOURDO-MELOUNENCO, COUGOURLO-ROUJO (l.), s. f. Courge mélonée, qui ressemble au melon, v. *coujo-melouno*.

COUCOURDO-MESSINENCO, -MASSENENCO, s. f. Courge de Messine, *cucurbita italica ;* potiron, v. *coucourdo-verdo*.

COUCOURDO-MUSCADO, -MUSQUETO, s. f. Citrouille musquée, courge mélonée, v. *coucourdo-melounenco*.

Un jour vèn que nouveste ome en fènt sa permenado
Ves uno cougourdo muscado
De la groussour quàsi d'un carretèu.
P.-F. ROUX.

COUDOURDO-VERDALO, s. f. Citrouille verte, v. *coucourdo-barbaresco*.

COUCOURDO-VERDO, s. f. Potiron, courge à gros fruits, *cucurbita pepo* (Lin.), v. *coujard*.

COUCOURDOUN, COUGOURDOUN (m.), **COUCOURDOU** (d.), (rom. *cogordon*, génevois *courgeron)*, s. m. Petite courge, courge naissante, petite gourde, v. *coucourdeto ;* concombre blanc hâtif, que l'on mange farci ou en friture, v. *Vierginio ;* grosse câpre qui a de la graine.

Nas coume un coucourdoun, nez enflé, nez énorme.

PROV. A l'aubo di coucourdoun lis uba souleion,

à l'aurore des jours où mûrit le concombre, c'est-à-dire au solstice d'été, le versant nord lui-même est rempli de soleil.

Farcit e cuech au four, de pichoun cougourdoun.
J. RANCHER.

R. *coucourdo*.

COUCOURELET, COUCARELET, COUCOUROULET, COUCOUROULOUN, COUCOURELOU (d.), s. m. Petit coquemar, petit vase à boire, réduit exigu, v. *cacarauloun, escaragouloun, toupinet*.

Dins si pichounéti maniero
Nous pourgis lou coucourelet.
M. DE TRUCHET.
Li gros toupin e li coucarelet.
A. BOUDIN.

Aquéli qu'entendran la messo dins aquéu coucouroulet tremparan camiso.
J. ROUMANJILLE.

R. *cacaraulet*.

COUCOURELETO, s. f. Nombril de Vénus, *cotyledon umbilicus* (Lin.), plante à feuilles arrondies, v. *campaneto, coucoumello, coupeleto, curbecello, emboutaire, escudeleto, escudet ;* sein de jeune fille, v. *sen ;* t. de caresse, v. *coujoun*.

Ma coucoureleto, ma pouponne.

Vese si dos coucoureleto
Que van e vènon tremouleto.
MIRÈIO.

R. *coucourelet*.

COUCOURELLO, COUGOURELLO, COURELHO-BRUNO, s. f. Variété de figue, petite et violette ; variété d'olive, connue dans le Var ; aristoloche clématite, plante qui a un fruit arrondi, v. *coujanello, fóuterlo, melounado ;* nombril de Vénus, à Nice, v. *coucoureleto*.

Coucourello blanco, variété de figue, v. *angelico, duro-pèu ; coucourello bruno, coucourello gavoto*, variété de figue, v. *doucueiro*.

Èro un panié de coucourello
Fresco culido e dei plus bello.
M. TRUSSY.

R. *coucarello*.

COUCOURELLO, COUCOURALLO (rouerg.), s. f. Narcisse à fleur jaune, v. *couguiéu, troumpoun*. R. *coucourèu* 1.

● Coucouresco, v. coucoudesco.

COUCOURÈU, CUCURÈU, COUCOURÈL (l.), s. et adj. m. Barbe-de-bouc, plante à fleur jaune, v. *barbabou ;* pivoine officinale, v. *coucarèu ;* jaune pâle, terne, en parlant du soleil, v. *fouscarin ;* imbécile, niais, v. *nèsci*.

Coucourèu-de-serp, espèce de tragopogon, plante.

PROV. Marsihés coucourèu :
Manjo la car e laisso la pèu.

R. *coucou, couguou*.

COUCOURÈU, COUCOURÈL et **COUCARÈL** (l.), **ELLO**, s. et adj. t. de nourrice. Poupon, onne, v. *poupoun ;* attrayant, galant, caressant, ante, agréable, gentil, ille, éveillé, ée, v. *galant, fricaud*.

Ma coucourello, ma pouponne.

Lous sòus marcats soun ben proun coucourèls.
M. BARTHÉS.

R. *coucou, coucoun*.

COUCOURI, COUCOULI, GOUGOULI, s. m. Cône de pin ou de sapin, pignon, en Dauphiné, v. *coucarèu, cibot, coudelet, pigno ;* fruit de l'épine-vinette, v. *eigret ;* poire tapée, séchée au four ou au soleil, v. *carno, couderlo, escoucourina ;* Cocolis, nom de fam. lang. R. *coucourlo*.

COUCOURLADO, s. f. Touffe de champignons blancs ; œufs cuits à l'eau, en Rouergue.

Fa 'no coucourlado, faire cuire des raves ou des pommes de terre sous la cendre. R. *coucourlo*.

● Coucourliè, v. coucourdié.

COUCOURLO, COUCURLO (lat. *cuculla*, coqueluchon), s. f. Champignon à chapeau ovoïde, champignon de couche, champignon comestible, en Rouergue, v. *coucoumello, pradelet ;* oronge blanche, v. *couino ;* petite rave crue ou cuite, v. *rabo ;* pour courge, v. *coucourdo*.

Coucourlo roujo, oronge jaune ; *coucourlo folo*, fausse oronge.

COUCOURLOU, s. m. Petit champignon en boule, v. *boulo-de-nèu*. R. *coucourlo*.

COUCOURO, COUCOUERO (a.), **COUCOUARO** (d.), (rom. *cocoara*, hanneton, v. fr. *cancoile*, id. ; for. *concor, cancorn*, id. ; esp. *cucujo*, scarabée noctiluque), s. f. Hanneton blanchâtre, *melolontha albida* (Déj.), v. *tavan*.

Coucouro
Vènd d'amouro,
Soun marit vènd de navèu.
VIEUX RIGAUDON.

Coucouro paraît venir du roman *cogola*, capuchon.

COUCOUROU, n. de l. Coucouron (Ardèche), v. *Cucuroun*.

● Coucouroucha, coucouroucho, coucourucho, v. coucoulucha, coucoulucho.

COUCOUROUCOU, s. m. Coquerico, onomatopée du cri du poulet, v. *cacaraca*.

Vau vese se la clouco jouino
M'aura fait qualque pouletou
E cantarè coucouroucou.
P. GOUDELIN.

COUCOUROUGNOU, s. m. Têtard, en Gascogne, v. *cancarignol*.

● Coucouroulet, coucouroulouu, v. coucourelet ; coucouroumasso, v. coucoumbrasso ; coucourous, v. coucoun-rous.

COUCOUSAT (lat. *Cocosates)*, s. Les Cocosates, peuple de la Novempopulanie qui avait pour capitale *Cocosa*, qu'on croit être Marans in (Landes).

COUCOUTIÉ, COUCOUTIÈ (l.), s. m. Cocotier, arbre ; pour coquetier, v. *coucounié*.

Acampas-vous aqui souto li coucoutié.
ARM. PROUV.

R. *cocot*.

COUCOUTIERO, COUGOUTÈIRO (bord.), s. f. Emplacement de la nuque, derrière de la tête au ras du cou, v. *coupetiero*. R. *coucot*.

COUCU, COUCUT '(l. g.), (rom. *cocuc*, esp. *cuco*, lat. *cuccus*, all. *guguck*, gr. κόκκυξ), s. m. Coucou, oiseau ; cocu, terme injurieux ; faux narcisse, primevère, trolle d'Europe, plantes à fleurs jaunes, v. *couguiéu ;* muscari, plante, v. *barralet ;* traverse de bois qui maintient les jumelles d'un pressoir ; massue dont on se sert pour écraser la pâte des noix ou la graine de lin, en Rouergue, v. *cepoun*.

Faire coucu, faire coucou, regarder sans être vu, paraître à peine, épier, faire comme à certain jeu de nourrice où celle-ci se cache en disant : *coucu !* et se découvre à l'enfant en disant : *babau !* v. ce mot ; *coucu toupi*, onomatopée du chant du coucou ; *bada coume un coucu*, ouvrir la bouche, badauder ; *se sèmblon coume lou coucu 'mé l'agasso*, ils se ressemblent comme le jour et la nuit ; *lou dounarai au coucu*, se dit d'un vêtement usé, qu'on veut quitter au printemps ; *erbo-de-coucu*, digitale jaune ; *merdo-de-coucu*, ou tout court *coucu*, gomme des arbres.

N'as pas entendu
Lou coucu que canto, chut !
N'as pas entendu
Canta lou coucu ?
CH. POP.

PROV. Au tèms que canto lou coucu,
Tant-lèu bagna, tant-lèu eissu.
— Lou tres d'abriéu,
Lou coucu canto mort o viéu.
— Quand en abriéu lou coucu
N'es pas encaro vengu,
Fau que sié mort o perdu.
— Lou coucu canto plus quand li garbo soun liado.

PROV. BOURG. Pèr sant Benezech (21 mars)
Lou coucut canto pèr soun drech ;
S'à Nostro-Damo a pas cantat,
El es tuat o escanat.

PROV. BÉARN. Pressat coum lou coucut au mes de mai.

COUCUDO, s. f. Primevère, plante à fleur jaune, en Auvergne, v. *braieto-de-couguiéu, couguiéulo ;* branc-ursine, en Velay, v. *pato-d'ourse ;* narcisse jaune, en Rouergue, v. *coucourello ;* pour ciguë, v. *cigudo*. R. *coucu*.

● Coucuiado, couculhado, v. couquihado.

COUCUMOUNT, n. de l. Cocumont (Lot-et-Garonne).

COUCURAT (lat. *cucullatus*, qui porte un capuchon), s. m. Gouet, pied-de-veau, plante, en Guienne, v. *capouchoun, figueiroun ;* Cocural, nom de fam. rouergat.

COUCURÈS, n. de l. Cocurès (Lozère).

COUCURLO, s. f. Courge, en Gascogne, v. *coucourdo ;* agaric du panicaut, champignon comestible, v. *coucourlo, couderlo* plus usités.

COUCURO, COUCURE, s. f. Sorte de noix de galle, en Guienne, v. *cassano*. R. *coco*.

COUDA (angl. *cut*, couper, trancher), v. a. Brouter, en Périgord, v. *couti ;* pour couder, v. *couida*.

Lous saumitrous
Couden pas toujour lous chardous.
A. CHASTANET.

COUDA, COUDAT (l.), ADO, part. et adj. Brouté ; tassé, ée, compacte, v. *acoudi*.

* *Pan couda*, pain mal levé.

● Coudado, coudaduro, v. couidado, couidaduro.

COUDASCO, s. f. Poule, en style familier, v. *coco, galino ;* caillette, babillarde, v. *bardouio*. R. *coudis-coudasco*.

COUDASQUEJA, COUDASSEJA, v. n. Caqueter comme la poule qui vient de pondre, en Languedoc, v. *cacaleja, couscoudeja*.

Uno galino s'alatravo
E fort surtout coudasquejavo.
P. DE GEMBLOUX.

R. *coudasco*.

COUDAUCHOU, s. m. Renouée des oiseaux, plante, en Périgord, v. *lengo-de-passeroun, pourcino, saunouso, tirasso, trenco-taio*. R. *co, de, auchou*.

● Coude, v. couide (coude) ; coude, v. co (queue).

COUDERITOUR, s. m. t. de droit. Codébiteur. R. (lat. *cum*, avec), *debitour*.

● Coudecil, v. coudicile ; coudeia, coudeja, v. couëja ; coudeissa, v. coudouissa.

COUDÈITO, COUDÈITE, s. f. Bergeronnette, en Guienne, v. *brando-coueto, couacho, guigno-co*. R. *coude, co*.

● Cóudeja, *v.* caudeja.

COUDELEJA, COUDELIA (m.), v. n. Jeter des pierres, v. *aqueira, esqueireja*. R. *code, cò-doul*.

● Coudelet, v. coudoulet.

COUDEN, s. m. Dosse, première planche d'un arbre qu'on refend, v. *escouden* plus usité ; pour cuisant, v. *cousènt*. R. *coudeno*.

COUDENA, v. n. Avoir de la couenne.

Ero gras que coudenavo.
N. FIZES.

R. *coudeno*.

COUDENAS, s. m. Grosse et vilaine peau, croûte d'un ulcère, couche de crasse ; personne crasseuse ; femme de mauvaise vie, v. *pèu ;* mauvais pré où l'herbe est courte, champ aride et vaste, v. *adrechas*.

E dels artels al cap de nas
Am un pouce de coudenas.
J. LAURÈS.
Que quauque coudenas de vigno.
LAFARE-ALAIS.

R. *coudeno*.

COUDENASSO, s. f. Grosse couenne, vilaine couenne. R. *coudeno*.

COUDENIÉ, COUTEIÈ (b.), s. et adj. Mangeur de couenne ; sobriquet des gens d'Agnos (Basses-Pyrénées). R. *coudeno*.

COUDENOTO, s. f. Petite couenne. R. *coudeno*.

COUDENO, COUINO, COUENO (d.), **COUTEIO, COUTÌE** (b.), (rom. *codena*, cat. *conna*, it. *cotenna*, lat. *cutanea, cutis*, peau), s. f. Couenne, v. *subre-lard ;* peau crasseuse, couche de crasse, v. *greso ;* personne maigre, v. *escarsello*.

Èstre tout coudeno, n'avoir que la peau et les os ; *rancio coume uno vièio coudeno*, se dit d'une vieille fille ; *balha la coueno*, donner une colle, attraper, à Toulouse, v. *colo*.

Arri, coudeno,
E l'ase que te meno !

hue, haridelle, et l'âne qui te conduit !

Embé cènt traus dins la coudeno
Se relevèron em proun peno.
C. FAVRE.
I'an bèn freia la coudeno,
Es segur que dèu lusi.
A. PEYROL.

PROV. Lou pòu escriéure sus uno coudeno, e lou faire legi pèr un chin.

COUDENOUS, OUSO, OUO, adj. Couenneux, euse. R. *coudeno*.

COUDERC, COUDERT (alb.), **COUARD** (for.), (rom. *coderc, conderc*, b. lat. *codercum*), s. m. Espace qu'on laisse inculte devant une maison, pelouse, préau, en Languedoc, v. *paro, relarg ;* petit jardin attenant au logis, v. *casau, courtiéu, ort, pategue ;* pacage communal situé près d'un village, v. *pàti ;* champ dont la récolte vient d'être faite, en Querci, v. *estoublo ;* Couderc, Couder, Coderc, noms de fam. lang. dont le fém. est *Couderco, Couderto*.

La plaço dóu Couderc, la place du Couderc, à Périgueux.

Pèr tout nostre couderc tout es aro en grand treble.
J. DE VALÈS.
Se dansavo sus lon couderc.
A. ARNAVIELLE.
Sus soun couderc assecarli.
LAFARE-ALAIS.

PROV. Quau demoro dins soun couderc,
Se rèn noun gagno, rèn noun perd.

Couderc peut venir du roman *condrech, condres, condret*, herbeux, en pâturage (b. lat. *condirectus*, en bon rapport), ou du bas-latin *coda*, mesure de terre chez les Anglais, ou du latin *condensum*, fourré, ou tout simplement du provençal *code, cout*, caillou.

COUDERCINO, s. f. Renouée traînasse, plante qui croît dans les préaux, en Limousin, v. *pourcinello, pourcino, tirasso*. R. *couderc*.

COUDERI, s. m. Le Couderi, nom d'un quartier de la commune d'Eyragues (Bouches-du-Rhône). R. *code*.

COUDERLO (lat. *scutella*, écuelle), s. f. Agaric du panicaut, champignon comestible que l'on conserve desséché, v. *berigoulo ;* poire tapée, quartier de pomme séché au soleil, en Languedoc, v. *carno, coucouri, messorgo, poto ;* noix vomique, à Castres.

Tout moun cor se rafis, vèn coumo uno couderlo.
DEBAR.
Las esmeraudos e las perlos
I naissen coumo de couderlos.
P. GOUDELIN.

Lous manjo-couderlos, sobriquet des gens de Lanet (Aude).

COUDERLOU, s. m. Agaric oreillette, à Toulouse, v. *auriheto*. R. *couderlo*.

COUDERQUET, s. m. Petit préau. R. *couderc*.

COUDET, s. m. Petite faucille à lame coudée, v. *faucihoun, gourbiho*.

PROV. A Canet (Aveyron)
L'on meissouno amb un coudet.

R. *coude, couide*.

● Cóudet, eto, v. caudet, eto.

COUDETO, s. f. Petite pierre à aiguiser, v. *cout*. R. *cout*.

COUDIC, s. m. Petite queue, queue de cheveux, en Béarn, v. *coueto*. R. *coudo, co*.

COUDICH-COUDACH, s. m. Petit chardon qui s'accroche aux habits des passants, en Béarn, v. *gafarot*. R. *coudic*.

COUDICILE, COUDECIL (l.), (rom. *codicille, codicili, codicil*, cat. *codicil*, esp. *codicilo*, it. *codicillo*, lat. *codicillus*), s. m. t. de droit. Codicille.

E pèr acò el fa aici un coudecil.
A. GAILLARD.
Pèr coudecil ou testamen.
D. SAGE.

COUDIÉ, COUIÉ (d.), **COUEIVIÉ, COUVIÉ** (a.), **COUFIÉ** (rh.), **COUDIÉU, COUTIÉU, COUDIL** (l.), **COUDIAL, COUDIAR, COUDIOL** (rouerg.), **COUTUI** (g.), **COUÈ, COUVÈ** (for.), s. m. Coyer, coffin, étui de bois que les faucheurs suspendent à leur ceinture et dans lequel ils portent la pierre à aiguiser et l'eau pour la mouiller, v. *couié ;* imbécile, homme sale, v. *salop ;* espèce de laitue en forme de coyer, v. *lachugo*.

Coudié de sause, de ferre-blanc, coffin de saule ou de fer-blanc ; *a toujour lou coudié*, il est toujours accompagné, il n'est jamais seul.

Les segaires, le coudié à la cinto.
A. FOURÈS.
Arma dóu dalh e dóu coulé,
N'en couijavo tant que poulé.
L. GORLIER.
Mis ami, dessus l'anco
Cenglen nòsti coudié.
T. AUBANEL.

A sa cenglo de pèl penjavo un long coudiéu.
J. BLANC.

R. *cout*.

● Coudieirasso, v. coujarasso.

COUDIÈRO, COUDIÈIRO (lim.), (rom. *codeyra*), s. f. Coffin de faucheur, étui à queux, v. *coudié ;* Coudière, Codière, nom de fam. provençal.

Sant-Rouman de Coudièiro, Saint-Romans de Codière (Gard). R. *cout*.

● Coudiéu, v. couguiéu.

COUDIÉU, COUDILHOUS, s. m. Coureur de filles, en Béarn ; sobriquet des gens d'Ogeu (Basses-Pyrénées). R. *coudo*.

COUDIFICA, v. a. t. de droit. Codifier. R. *code*.

● Coudignado, v. couidejado ; coudina, coudinado, v. cousina, cousinado ; coudinèi, coudino, v. cousinié, cousino.

COUDIQUEIA, v. n. Remuer la queue, en Béarn, v. *coutèja*. R. *coudic*.

● Coudis, v. coutis.

COUDIS-COUDASCO, COUDISCO-COUDASCO, CADA-CADASCO, s. m. Onomatopée du cri de

la poule quì vient de pondre, v. *coucoudesco, cacalé, cacaraco.*

Faire coudisco-coudasco, jacasser ; *uno coudis-coudasco*, une babillarde, v. *coudasco.*

Coudis, coudis-coudasco,
Farai moun iòu pèr Pasco,

dicton que l'on prête à la poule.

COUDO, COUDE (b.), (it. port. *coda*, lat. *coda, cauda*), s. f. Queue, en Guienne, v. *co* plus usité.

Poulo coudo, poule qui ne pond pas, femme de peu, en Limousin, v. *couet.*

COUDOLO, COUDOUELO (m.), s. m. Pain azyme, v. *cindolo ;* niais, imbécile, nigaud, v. *nèsci.*

Jan Coudouelo, jeu d'enfants.

• Coudols, v. Coudous.

COUDOT, OTO, adj. Courtaud, aude, qui a peu ou point de queue, qui porte la queue basse, en Guienne, v. *cóti, couet, curt, descoua.*

PROV. GASC. Plujo menudo,
Hemno barbudo
E can coudot,
Escape qui pot !

R. *coudo, couet.*

• Coudoubre, v. coucoumbre ; coudouen, v. coudoun.

COUDOUGNADO, s. f. Haie de cognassiers qui sert de limite, v. *coudouniero ;* cognassier, v. *coudounié.* R. *coudoun.*

COUDOUGNAN (rom. *Codonhan*, b. lat. *Codonhanum, Codognanum, Codonianum*), n. de l. Codognan (Gard) ; Coudougnan, nom de fam. languedocien.

• Coudougnat, coudougnac, v. coudounat ; coudougnè, coudougnèiro, coudougnet, coudougno, v. coudounat, coudounié, coudouniero, coudounet, coudouno ; coudoui, v. coudoun.

COUDOUIS, s. m. Reste d'une charge de charbon qu'on n'a pu vendre, résidu en général, v. *culachoun ;* souffre-douleurs, dans l'Hérault, v. *boufoun, machoto, toco.*

Garouno fangouso
Menaço Toulouso
D'èstre soun coudouis.
J. LAURÈS.

R. *coudours, coudouissa.*

COUDOUISSA, COUDOUEISSA (d.), **COUDEISSA** (Var), v. a. et n. Frapper du coude, coudoyer, battre, v. *couideja ;* avoir le cœur gros, v. *gounfleja.*

Empreissats que siran, coudouissaran las gents.
MIRAL MOUNDI.

Autro-fes de quicon alor que coudouissaves,
Anaves vers ta maire, en plourant i countaves
Tas penos entre sous poutous.
P. ARCHAMBAUD.

R. *couide.*

COUDOUISSADO, s. f. Coup de coude, v. *couidejado.*

Ai touti li coudouissado, tous les inconvénients, tous les soucis, tous les reproches sont pour moi. R. *coudouissa.*

COUDOUISSAMEN, s. m. Action de coudoyer, v. *couidejamen.*

De tumultes, de brounzimens,
De fouliés, de coudouissamens.
J. MICHEL.

R. *coudouissa.*

COUDOUITRE, s. m. Assemblage de pièces superposées et grossièrement cousues, v. *regoumas.* R. *couse, gouitre.*

COUDOULET, COUDELET (rh.), **COUDOURET** (m.), (rom. *codolet*, b. lat. *codoletus*), s. m. Petit caillou, galet, v. *cascagnòu, limpeto, regoulet ;* pomme de pin resserrée par l'humidité, v. *cibot, coucouri ;* imbécile, sot, v. *coudolo.*

Vequito un cop de coudoulet.
G. ZERBIN.

A lou couer, va sabès, plus dur qu'un coudoulet.
P. BELLOT.

Ris sus li coudelet blanc.
F. DU CAULON.

Au bord d'aquelo aigo que coulo
Entre l'erbo e li coudelet.
A. BIGOT.

R. *code, còdoul.*

COUDOULET (rom. *Codolet*, b. lat. *Codoletum*, lieu où les cailloux abondent), n. de l. Codolet (Gard).

Lou troubaire Coudoulet, Palamède Tronc de Codolet, poète provençal, de Salon (17e siècle). R. *code.*

COUDOULIAN, ANO, s. et adj. Niais, aise, nigaud, aude, v. *niais, nèsci.* R. *coudolo.*

COUDOULIERO, COUDOULIÈIRO (l.), **COUDOURIERO** (m.), s. f. Lieu plein de cailloux roulés, plage de galets, banc de galets, v. *caiaudiero, claparedo, crau, peireguié.*

Sus li coudouliero caudo.
CALENDAU.

R. *code.*

COUDOULOUS, COUDOUROUS (m.), **OUSO, OUO** (rom. *codolos*, b. lat. *codolosus, coturlosus*), adj. Caillouteux, euse, v. *caialous, peirous.*

Camin coudoulous, chemin pierreux ; *lou pont coudoulous*, nom d'un pont qui est au Vigan (Gard) ; nom d'un quartier du territoire de Salon (Bouches-du-Rhône) ; *Font-Coudoulouso*, nom d'une source des environs de Bellegarde (Gard). R. *code.*

• Coudoumbre, coudoume, v. coucoumbre ; coudoumiè, v. coudounié.

COUDOUN, COUDOUNH (bord.), **COUDOUI** (g.), **COUDOUEN** (lim.), **COUDOU, GOUDOUN** (d.), (rom. *codoing*, cat. *codony*, lat. *cotoneum*, gr. κυδώνιον, κύδων, fruit de Cydon), s. m. Coing, fruit, v. *coudouno ;* poids que l'on ressent sur l'estomac, gonflement de cœur, ressentiment profond, dépit concentré, v. *goun, mourbin, poumpoun, segren ;* euphémisme de *coutoun*, v. ce mot.

Coudoun fèr, cognasse, coing sauvage ; *coudoun pounchu*, coing-poire ; *coudoun redoun*, coing-pomme ; *aigo de coudoun, de coudous* (l.), eau de coings ; *pasto de coudoun*, pâte de coings ; *counfituro de coudoun*, confiture de coings ; *jaune coume un coudoun*, jaune comme un coing ; *ai un coudoun sus l'estouma, ai un coudoun gros coume un pan d'un sòu, ai lou coudoun*, j'ai un poids sur le cœur, je garde une rancune.

— Un coudoun pèr vous, madamo.
— Dous coudoun pèr vous, moussu.
— Tres coudoun pèr vous, madamo, *etc.*,

récitatif populaire qu'on s'amuse à faire dire pour rire du mot *couioun* qui arrive souvent au lieu de *coudoun.*

PROV. Quand plòu lou premié de mai,
De coudoun n'i'a gai ;
Quand plòu lou dous,
Soun vermenous ;
Quand plòu lou tres,
N'i'a ges.

COUDOUN, n. de l. Coudon, montagne voisine de Toulon, ainsi nommée sans doute par les Grecs de Marseille en souvenir de Cydon (gr. κύδων) ; Coudons (Aude).

PROV. Quand Coudoun pren soun capèu
E Cicié soun mantèu,
Pos t'encourre, plóura lèu.

• Coudouna, *euphémisme de* couiouna.

COUDOUNADO (it. *codognata*), s. f. Conserve de coings, v. *counfituro.*

Ti véu decidado
De fa deman la coudounado.
M. TRUSSY.

R. *coudoun.*

COUDOUNARIÉ, s. f. Grande quantité de coings, récolt de coings. R. *coudoun.*

COUDOUNAS, s. m. Gros coing, v. *coudouno.* R. *coudoun.*

COUDOUNAT, COUDOUGNAT (l.), **COUDOUGNAC** (g.), **COUTIGNAT** (Var), (rom. *codonat*, cat. *codonyat*, it. *cotognato*, b. lat. *codonnatum*), s. m. Cotignac, confiture de coings, gelée de coings ; eau de coings, sorte de liqueur ; pommes écrasées destinées au pressoir pour faire du cidre, en Rouergue, v. *poumat.*

Plóuguè de coudoun e de coudounat.
J. ROUMANILLE.

Pourtavo à soun moussu, dins un large jarroun,
De coudounat pèr lou jour de sa fèsto.
P. BELLOT.

R. *couudoun.*

COUDOUNET, COUDOUGNET (l.), **COUDONEN** (Velay), s. m. Petit coing. R. *coudoun.*

COUDOUNÈU (rom. *codonel*, creton), n. p. Coudouneau, Coudoneau, Coudonneau, nom de fam. prov. R. *coudoun* ou *coudeno.*

COUDOUNIÉ, COUDOUNIÈ (l.), **COUDOUMIÈ** (g. rouerg.), (rom. *codonier*, cat. *codonyer*), s. m. Cognassier, arbre, v. *coudougnado ;* Coudoumié, Codomié, nom de fam. rouergat.

Aqui lou coudounié mostro si rous coudoun.
A. TAVAN.

Asseta sus lou pèd d'un coudounié sóuvage.
F. CHAILAN.

R. *coudoun.*

COUDOUNIERAT, s. m. Rejeton de cognassier, v. *coudougnado.*

Empèuto tous coudounierats.
G. DELPRAT.

R. *coudounié.*

COUDOUNIERO, COUDOUNIÈIRO (l.), **COUDOUNIÈRO** (g.), s. f. Bosquet de cognassiers, haie de cognassiers ; limite d'un champ, v. *bolo, raro.*

Jamai l'envejo n'i troubèc coudounièro,
P. GOUDELIN.

jamais l'envie n'y trouva de limite. R. *coudoun.*

COUDOUNO, COUDOUGNO (g.), (cat. *codonya*, it. *cotogna*), s. f. Coing de grosse espèce, fruit du cognassier de Portugal ; variété de poire, connue en Gascogne. R. *coudoun.*

• Coudouret, coudouriero, coudourous, v. coudoulet, coudouliero, coudoulous ; coudouri, oures, ou, ourem, ourets, ouren, *prét. bordelais du v.* code (cuire), v. couire ; coudourossou, coudoursou, v. cadaroussoun.

COUDOURS, COUDOUS (b. lat. *condorsus*), s. m. Petit sac de charbon qu'on met en travers sur le bât entre les sacs de la charge, surcharge d'une bête de somme, v. *subrecargo ;* berger en second, aide-berger ; passe-volant, v. *mendi.*

Bouta pèr coudous, mettre en surcharge.

COUDOUS, n. de l. Coudoux (Bouches-du-Rhône), qu'on dérive de *còu dous* (lat. *collis dulcis*).

Près de Nimes il y a Saint-André de Codols (b. lat. de *Codolis*), d'où sans doute le nom de *Guilhem de Codolz*, jurisconsulte du 13e siècle. R. *code* ?

• Coudous, *plur. lang. de* coudoun.

COUDOUSCA, v. n. Chanter comme la perdrix, en Gascogne, v. *cascaia, papaba.*

La perdits coudousco pèus blads.
G. D'ASTROS.

R. *coudis-coudasco.*

COUDOUSSEN, ENCO, adj. et s. Habitant de Coudoux. R. *Coudous.*

COUDRA, v. a. Coudrer, brasser les cuirs, les remuer dans la cuve avec le tan, dans l'Hérault, v. *empausa, rouda, rusca.*

COUDRAGE, s. m. Coudrement, préparation des cuirs.

COUDRET, COUDRAI (fr. *coudraie*, lat. *coryletum*), n. p. Coudret, Coudray, noms de fam. dauphinois.

• Coudri, v. coutrié ; coudriado, v. coutriado ; coudril, v. coutre ; coudrilho, v. couardiho.

COUDRILHOUN, s. m. Espèce de bateau avec cabine, en Rouergue.

• Coudrio, v. coutrio.

COUDUR, n. p. Codur, nom de fam. alp. R. *còu* ou *cor, dur*, ou *couderc.*

• Couduro, v. courduro.

COUDUT (it. *coduto*, qui a une queue), s. m. Têtard de grenouille, en Guienne, v. *co-de-sartan, testut, tèsto-d'ase.* R. *coudo.*

• Coue (queue), v. co ; coue (coude), v. couide ; coue (cuir), v. cuer ; couè (cou), v. còu ; couè (coi), v. quiet ; couè (nichet), v. couèu ; couè (étui), v. coudié ; couecho, v. cueisso ; couedis, v. couvadis ; couedo, v. code.

COUËFICIÈNT (esp. *coeficiente*, it. *coefficiente*), s. m. t. sc. Coefficient. R. lat. *cum* (avec), *eficièns.*

• Couei, v. cuer ; couei, v. còu ; couei *pour acò* ei (c'est), *en Limousin ;* couèichi, v. coucho 2 ; coueifa, v. couifa ; coueigu, uo, *pour* cue, uecho, v. couire ; coueija, v. coucha ; coueijeram, coueiji, *pour* coucherian, couchère, *en Périgord*, v. coucha ; coueijo, v. coucho ; coueil, v. còu.

COUEINO, COUOINO, COUINO, s. f. Oronge blanche, *amanita alba*, espèce de champignon, en Rouergue, v. *coucourlo, coucoumello*. R. *coudeno*.

• Coueira, v. querre ; coueire, v. couire.

COUËIRETIÉ, IERO (rom. *coeretier, coheretier*, cat. *coerèu*, esp. *coheredero*, port *coherdeiro*, lat. *cohæres)*, s. t. de droit. Cohéritier, ière, v. *parcelié, parsounié*.

Baylada à ung dels dits cohereliers ou companhons.
COUT. DE S. GILLES.

• Coueiròu, v. cagueiròu.

COUËISISTA (cat. esp. port. *coexistir*, it. *coesistere)*, v. a. t. littéraire. Coexister. R. lat. *cum* (avec), *eisista*.

COUËISISTANT, ANTO, adj. Coexistant, ante. R. *couëisista*.

COUËISISTÈNCI, COUEXISTÉNCIO (l. g.), **COUËSISTÈNÇO** (niç.), (cat. esp. port. *coexistencia*, it. *coesistenza)*, s. f. Coexistence. R. *couëisista*.

• Coueissi, coueissin, v. couissin ; coueissiò *pour* cousié (il cuisait), *en Périgord*, v. couire ; coueit, eito, *part. p. de* couire ; coueita, v. coucha ; coueïti, v. coucho 2 ; coueitiéu, v. coutiéu ; coueitiéu, iéuo, v. couchiéu, ivo ; coueitiéua, v. cultiva ; coueitio, coueito, v. coucedo ; coueito, v. coucho ; coueito, v. coueïto ; coueiveto, v. escoubeto ; coueivié, v. coudié ; coueja, v. coucha.

COUËJA, COUDEJA (g.), **COUDEIA** (b.), v. n. Faire queue ; remuer la queue, v. *couëteja ;* et *in erotico sensu*, v. *vergueja*.

Lou can couëjo, le chien remue la queue.

E de la couo que couëjo
Tiron lou jol qu'es tant goustous.
A. LANGLADE.

R. *co, coudo*.

• Couèl, v. couèu ; couel, couele, v. còu ; couele-rous, v. còu-rous ; coue-lèvo, v. co-lèvo ; couelh, v. counoul ; couelh, couelhe, v. cueie, culi ; couelhedè, v. culidou ; couelo, v. colo ; couen, v. couin ; couen, v. couvun ; couèn *pour* couvèron, *en Gascogne*, v. couva.

COUENASSA, v. n. Geindre, en Dauphiné, v. *gouissa*. R. *coudenas*.

COUENASSARIÉ, COUENASSARIÓ (d.), s. f. Manie de geindre, plaintes continuelles, v. *roubicaino*. R. *couenassa*.

COUËNCIDÈNCI, COUÏNCIDÉNCIO (l. g.), **COUÏNCIDÈNÇO** (niç.), (cat. esp. port. *coincidencia*, it. *coincidenza)*, s. f. t. littéraire. Coïncidence, v. *endevenènço*.

Pèr uno couëncidènci autant fachouso que malastrado.
V. LIEUTAUD.

R. *couëncidi*.

COUËNCIDÈNT, COUÏNCIDENT (l. g.), **ÈNTO, ENTO** (esp. it. *coincidente)*, adj. t. littéraire. Coïncident, ente. R. *couëncidi*.

COUËNCIDI, COUÏNCIDI (l.), (cat. esp. port. *coincidir*, it. *coincidere)*, v. n. t. littéraire. Coïncider, v. *adeveni, endeveni, reveni*. R. *lat. cum* (avec), *encidi*.

• Couenh, v. couin ; coueno, v. coudeno ; couente, v. conte.

COUENTO, COUENTE (b.), (rom. *coenhta*, esp. *cuenta*, compte), s. f. Affaire, situation d'affaires, souci, embarras, en Guienne, v. *afaire ;* hâte, précipitation, en Gascogne, v. *coucho*.

Acò 's trop grano couento.
T. LAGRAVÈRE.
Councebets be la couento.
A. FERRAND.

PROV. Lou qui aie couentos, que trote.

• Couentro, v. contro ; coueou, v. couvun.

COUER (gr. χόρος, chœur, danse), s. m. Jeu de gymnastique, saut, bond, en Languedoc, v. *saut ;* pour cœur, v. *cor ;* pour cuir, v. *cuer*.

• Coueralho, v. couaraio ; couerant, v. coulant.

COUËRCIBLE, IBLO, adj. t. sc. Coercible.

COUËRCIOUN, COUËRCIEN (m.), **COUERCIÈU** (l. g.), (rom. *cohercion, cohersion, cohertio*, cat. *cohercio*, esp. *coercion*, lat. *coercio, onis)*, s. f. t. littéraire. Coercition, contrainte, v. *coustrencho, forço*.

COUËRCITIÈU, IVO, IBO (cat. *coercitiu*, it. esp. *coercitivo)*, adj. t. de droit. Coercitif, ive.

• Couerdo, v. cordo ; couere, v. couire ; couere, v. couaro ; coureja, v. couareja.

COUËRÈNCI, COUËRÉNCIO (l. g.), **COUËRÈNÇO** (niç.), (cat. esp. port. *coherencia*, it. *coerenza*, lat. *cohærentia)*, s. f. t. sc. Cohérence.

COUËRÈNT, COUËRENT (l.), **ÈNTO, ENTO** (it. *coerente*, esp. *coherente*, lat. *cohærens, entis)*, s. f. t. sc. Cohérent, ente, v. *couren ?*

• Couern, v. cor 3.

COUERO, s. f. Ustensile de vacherie, attache en bois à trois anneaux, en Gascogne, v. *estaco*. R. *couiero ?*

• Couero, v. couaro ; couerp, v. corb, Corps ; couers, v. cors.

COUES, COUAS et **GUAI** (Var), (gr. χόος, retranchement de terre, tombeau), s. m. Cahute, petite chaumière pour garder les fruits de la campagne, dans le Var, v. *cabanoun, cabot, capitello, maset*.

Arrènji lei guai, lei cabano,
Fau de fournèu, cùri de pous.
P. FIGANIÈRE.

• Coues (corps), v. cors ; coues (cœur), v. cor ; coues (cuirs), v. cuer ; couese, v. couire.

COUËSIOUN, COUËSIEN (m.), **COUËSIÉU** (l. g. d.), (esp. *cohesion*, it. *coesione*, lat. *cohæsio, onis)*, s. f. t. sc. Cohésion.

• Couessi, couessin, v. couissin ; couesso, v. cosso ; couest, v. cost ; couesta, v. cousta ; couesto, v. costo.

COUET (cat. *cuet)*, s. m. Poupée d'étoupe, v. *blest, manello*. R. *co de canebe*.

COUET, CAUET (d.), **COUGUET** (l.), **ETO** (lat. *ecaudis)*, adj. et s. Écourté, ée, sans queue, v. *còti, coudot, curt, descoua ;* eunuque, v. *cresta ;* pour coi, v. *quiet ;* pour cuit, v. *couire ;* sobriquet des habitants de Sauve (Gard), dont on dit en proverbe :

Chasque Couet
A soun aset,
Chasque Raïòu
Soun miòu.
Isso, buto, couguet !
J. SANS.

Rat-couet, musaraigne. R. *co*.

COUETA, COUTA, v. a. Donner des taloches, v. *calouta ;* pour hâter, v. *coucha* 2. R. *couëto, coto*.

COUËTA, v. n. t. du jeu de billard. Queuter. R. *couëto*.

COUËTASSO, COUETASSO (l.), s. f. Grosse queue, longue queue, v. *couasso*.

Un bout de couetasso boulego.
A. LANGLADE.
Au respèt d'aquelos couetassos
Que remenavon las bestiassos.
C. FAVRE.

R. *couëto*.

COUËTEJA, COUTEJA (Alb.), **COUATEJA, COUGATEJA** (l.), **COUDIQUEIA** (b.), v. n. Remuer la queue, coailler, quoailler, v. *couëja*.

Lou pèis couëtejo, le poisson frétille.

Canten l'ase que foulejo
E lou chin que couëtejo.
G. B.-WYSE.

R. *couëto*.

COUËTEJAIRE, ARELLO, AIRO, s. et adj. Celui, celle qui coaille, qui frétille. R. *couëteja*.

COUËTERNE, NO (cat. *coetern*, esp. port. it. *coeterno*, lat. *coæternus)*, adj. t. littéraire. Coéternel, elle.

• Couèti, v. coucho 2.

COUËTIERO, COUETIÈIRO (l.), adj. f. Tarière à longue tige et de moyenne grandeur : *virouno couëtiero*. R. *couëto*.

• Coueto, v. coto (nuque, taloche, poulette) ; coueto, v. coucedo (couette).

COUËTO, COUETO (m. toul.), **COUVETO** (rh.), **COUOTO** (niç.), **COTO** (Lauragais), **CUETO, COUEITO, COUITO** (rouerg.), **QUITO** (lim.), **COUGUETO** (l.), **CAUETO** (d.), (cat. *queta)*, s. f. Petite queue, courte queue ; queue de billard ; queue de cheveux, cadenette, v. *coudic ;* queue-de-cheval, prêle, plante, v. *counsòudo ;* pétiole d'une feuille, v. *pecou ;* pour serpette, v. *gouieto*.

Boulega, remena la couëto, remuer la queue ; *faire la couëto à-n-uno èga*, trousser la queue à une jument.

En demenant la coueto
Poupo sa maire sus l'erbeto.
P. GOUDELIN.

PROV. De la couëto d'un porc jamai se fara 'n bèu plumet.

R. *co*.

COUËTO-DE-LAPIN, s. f. Lagure ovale, *lagurus ovatus* (Lin.), plante dont l'épi ressemble à une queue de lapin.

COUËTO-DE-RAT, COUETO-DE-RAT (g.), **COUITO-DE-RAT** (rouerg.), *(queue de rat)*, s. f. Prêle, plante, v. *co-de-rat, counsòudo ;* terme du jeu de bacarra.

PROV. Couëto-de-rat,
De vin au ferrat,

la prêle aux vignes annonce l'abondance du raisin.

• Couëto-d'iroundo, couëto-roujo, v. co-d'iroundo, co-rousso.

COUËTO-LÈVO, COUETO-LÈBO et **COUETO-LEBET** (rouerg.), s. Hochequeue, bergeronnette, oiseau, v. *bate-co, guigno-co, pastourelelo*. R. *couëto, leva*.

COUËTOUN, COUETOU (lim.), s. m. Bout de queue, petite queue. R. *couëto*.

COUÈU, COUÈL (rouerg.), **COUÈ**, s. m. Nichet, œuf qui reste au nid, chose qui reste en arrière, en Gascogne, v. *couvo-nis, nisau ;* œuf qu'on donne au berger qui rapporte sain et sauf un agneau ou chevreau né au pâturage ; cadeau qu'on fait à une garde-malade, en Rouergue. R. *co* ou *coua, couva*.

• Coueva, couevi, v. escouba ; couove, couevou, v. escoubo ; coueveta, v. escoubeta ; coueveto, v. escoubeto ; couevilhos, v. escoubiho ; couf, v. gofe ; cóufa, v. caufa.

COUFA, v. a. Coiffer, en Languedoc, v. *couifa ;* attraper, duper, v. *empanela*.

Cofe, ofes, ofo, oufan, oufas, ofon. R. *cofo, coufo*.

COUFADO, s. f. Contenu d'une manne, v. *banastado*.

La pauro bèsti acoustumado
De trissa de viéure à coufado.
M. TRUSSY.

R. *coufo*.

• Coufaduro, v. couifaduro ; coufage, v. caufage ; coufal, coufat, v. couifado ; coufatge, v. couifage.

COUFELHADO, s. f. Cochevis, alouette huppée, dans l'Aude, v. *coupado, couquihado*.

La coufelhado se passejo
Loung das camis e dins le blad.
P. GOURDOU.

R. *coufelho*.

COUFELLO, COUFÈLHO (d.), **CUFELLO** (g.), **CUFERLO, COUFOUORLHO** (rouerg.), **CULÈFO, COULÈFO, COUTOUFELLO, COUTOULÈFO** (l.), s. f. Peau des grains de raisin ou des groseilles, v. *pelofo, pouperlo ;* cosse des légumes, v. *cofo, triun ;* enveloppe en général, v. *cafofo, peiòu ;* vieux chapeau de femme, v. *cofo*.

Coufello de rasin, peau de raisin ; *faire cufello de quicon*, mettre une chose au rebut, la mépriser, faire fi.

Que lou sabre piéucèl sorte de sa cufello.
J. JASMIN.

R. *cofo*.

• Coufermacioun, v. counfiermacioun ; coufessa, coufessiéu, coufessou, v. counfessa, counfessioun, counfessour ; coufet, v. couifet.

COUFETO, s. f. Petite *coufo*, v. ce mot ; petite coiffe, bonnet, v. *couifeto*.

COUFÈU, GOUFÈU, COUFÈL (rouerg.), (rom. *cofel)*, s. m. Cupule de gland, v. *coupet, escudello, paiassounet ;* vieux chapeau, v. *capelas*. R. *cofo*.

• Coufi, v. counfi ; coufi, v. cafi ; coufié, v. coudié ; coufigna, v. counfina.

COUFIGNA, ENCOUFIGNA, v. a. Confiner, reléguer dans un coin, v. *acantouna, coumfina*.

Se COUFIGNA, v. r. Se rencogner ; se caser, se faire une place dans une foule, v. *acoufina*. R. *coufin* 2.

COUFIGNAL (rom. *Cofinhal)*, n. p. Cofinhal, nom de fam. querc. R. *coufin* ou *counfigno*.

COUFIGNAMEN, COUFIGNÈ (rouerg.), s. m. Action de mettre en un coin ; foule compacte ; tas de fruits à moitié gâtés. R. *coufigna, coufin*.

• Coufimen, v. counfimen.

COUFIN, COUHIN (g.), (rom. esp. *cofin*, cat. *cofi*, lat. *cophinus)*, s. m. Cabas, panier de sparterie à deux anses, v. *cabas ;* panier fait de feuilles de palmier, v. *coufo*.

Coufin de pesco, cabas dans lequel les pêcheurs portent les hameçons ; *à coufin, à paro lou coufin*, à foison, à profusion.

COUFIN, COUHIN (g.), (gr. κύφων, lieu voûté), s. m. Recoin, coin, coin du feu, angle de cheminée, dans le haut Languedoc et la Gascogne, v. *caire, cantoun, recantoun ;* foyer, en Forez, v. *fougau*.

A-n-un coufin de chaminèio.
P. GOUDELIN.

El vèi dins lou coufin sa maire agourudado.
J. CASTELA.

COUFINADO, s. f. Contenu d'un cabas, v. *cabassado*. R. *coufin*.

COUFINET (v. fr. *coffinet)*, s. m. Petit cabas, v. *cabasset ;* enfant-trouvé, parce qu'on les apporte à l'hospice dans un *coufin*, v. *caritoun ;* Coffinet, nom de famille.

Coufinet de pescaire, cabas de pêcheur à la ligne. R. *coufin*.

COUFINETO, s. f. Enfant-trouvée, v. *bastardo*. R. *coufinet*.

COUFINIERO, COUFINIÈIROS (l.), n. p. Coffinières, nom de fam. lang. R. *coufin*.

• Coufino, v. counfigno ; coufisou, v. counfisoun ; coufit, v. counfit ; coufla, coufladisso, couflage, couflaire, couflant, v. gounfla, gounfladisso, gounflage, gounflaire, gounflant ; coufle, couflet, couflèto, v. gounfle, gounflet, gounfleto.

COUFLENS, n. de l. Couflens (Ariège). R. *Coufoulens*.

• Cóufli, v. cafi ; couflige, couflo, couflòti, v. gounflige, gounflo, gounfloun ; couflosou, v. gounflesoun.

COUFLOURA (SE), v. r. Se gonfler, se rengorger, s'enorgueillir, en Querci, v. *gounfla*. R. *coufla, coufoulu*.

COUFO (gr. κυφὸς, vase convexe), s. f. Manne, cabas long et large fait de feuilles de palmier ou de sparterie, dont les marins se servent pour serrer leurs hardes et les marchands pour transporter des choses grossières, v. *cafas, cavan ;* derrière, fondement, à Nice, v. *tafanàri ;* femme sans ordre, prostituée, v. *bagasso ;* imbécile, v. *bousso ;* sottise, bévue, v. *gafo, soulipo*.

Coufo de pèis, panier de marée ; *coufo de carboun*, voie de charbon ; *coufo de fournié*, panier de boulanger ; *coufo de palangre*, manne de sparterie remplie de pierres et armée d'hameçons qu'on descend au fond de la mer ; *sies bèn coufo*, tu es bien simple ; *prene sa coufo*, plier bagage, s'en aller.

Ti la chaupinaran, la coufo.
V. GELU.

• Cóufodis, cóufodou, v. caufadis, caufadou, *au Supplément ;* coufoge, v. caufage ; coufoto, v. couifeto ; coufou, v. couifoun.

COUFOULENS (rom. *Cofolens*, lat. *Confluentes)*, n. de l. Confolens (Aude, Charente).

Jordan de Cofolen, nom d'un ancien troubadour.

PROV. LANG. Cavanac e Coufoulens,
Bounos terros, malos gents.

COUFOULÈNT (lat. *Confluens, entis)*, n. de l. Confoulent, au confluent de l'Isère et du Rhône.

COUFOULÈUS (rom. *Conflouens*, b. lat. *Cofolencium)*, n. de l. Couffouleux ou Confouleux (Tarn), au confluent du Tarn et de l'Agout.

COUFOULU, COUFOULUT (l. g.), **COUFOURU** (m.), **UDO**, adj. Comble, débordant, v. *coume, coucoulucha ;* pour creux, v. *coufu, crouselu*.

Tout es ple, tout es coufoulut.
J. JASMIN.

Dins moun co coufoulut de tant de soubenis.
ID.

E talèu lou filet tendut,
De pèis se troubèt coufonlut.
LAURANS.

R. *coufle, coufo*.

• Coufounado, v. couifounado ; coufouorlho, v. coufello.

COUFRA, v. a. Coffrer, v. *encoufra, engabia, estucha*.

Cofre, ofres, ofro, oufran, oufras, ofron.

Vous aurioi faitis coufra.
H. BIRAT.

COUFRA, COUFRAT (l. g.), ADO, part. Coffré, ée. R. *cofre*.

• Coufrai, coufraire, v. counfraire ; coufrarié, v. counfrarié.

COUFRAS, s. m. Grand coffre, v. *arco, bahut, gardo-raubo*.

Alins es un gigant sur uno grand cadièiro
Que gardo lou coufras de ferre tout bandat.
J. ROUDIL.

R. *cofre*.

COUFRET, COUFROT (lim.), (b. lat. *coffretus)*, s. m. Coffret, v. *alachoun, archou, bóusti, massapan ;* caisson de voiture, v. *queissoun*.

El troubèc un petit coufret d'or.
A. GAILLARD.

Lou rèi got cerco lou coufret.
H. BIRAT.

R. *cofre*.

COUFRETO, s. f. Réunion, en Limousin, v. *roudelet*.

Qualo coufreto agradablo !
RICHARD.

R. *caufareto ?*

COUFRIÉ, COUFRIÈ (l.), (esp. *cofrero*, b. lat. *coffrerius)*, s. m. Coffretier, v. *bahutié, malié*. R. *cofre*.

COUFU, COUFUT (l. g.), **UDO** (gr. κυφαλίοις), adj. Creux, euse, concave, profond, onde, en parlant des plats et des assiettes, v. *cloutu, crouselu, founs*. R. *coufo*.

• Couga (couver), v. couva ; couga (coucher, provigner), v. coucha ; cougadis, v. couvadis ; cougado, v. couvado ; cougadou, v. couvadou ; cougaduro, v. coucaduro ; cougal, v. coual ; couganèl, v. coucoumèu ; cougard, v. couard ; cougateja, v. couëteja ; cougau, v. couguou ; cougèiro, v. coujarasso.

COUGET, COUCHET, s. m. Cafard, cagot, en Gascogne, v. *cafard ;* Couget (cat. *Cutxet)*, nom de fam. gasc. ; pour gourde, poire à poudre, v. *coujet*. R. *couch*.

• Cougeto, v. coujeto.

COUGI, ACOUGI (d.), **CUGI** (m.), (rom. *coicher*, lat. *cogere)*, v. a. Contraindre, obliger, forcer, réduire, v. *coustregne, fourça, óubliga*.

Cougisse, isses, is, issèn, issès, isson.

Trouven-nous bèn nrous se li treblo-repaus
Vènon pas nous cougi.
F. GRAS.

La ciéuta rebello
Que nous regis
E nous cougis.
ISCLO D'OR.

Soun insoulènci nous cugis
De nous levar e de descèndre.
G. ZERBIN.

Se COUGI, v. r. S'obliger, s'engager à.

COUGI, COUGIT (l.), IDO, part. Contraint, ainte, forcé, ée ; Cougit, nom de fam. provençal.

• Cougiboul, v. couchiéu ; cougié, v. coujié.

COUGITA (rom. cat. esp. *cogitar*, it. lat. *cogitare)*, v. a. Penser (vieux), v. *pensa, sounja*.

COUGITABLE, ABLO, adj. Qui peut venir à la pensée, v. *pensable*.

Acò n'èro pas cougitable.
J.-J. BONNET.

R. *cougita*.

• Cougn, v. couin.

COUGNA, CUGNA (l. g.), (rom. *coignaa, cunhar*, esp. *cuñar*, it. *coniare*, lat. *cuneare)*, v. a. et n. Cogner, enfoncer ; caler un objet qui vacille, assujettir, fixer, v. *couta ;* presser, serrer, v. *esquicha ;* engager fortement, pousser, v. *buta ;* rencogner, v. *acantouna*.

Cougna 'n clavèu, pousser un clou ; *cougnes pas*, ne pousses pas.

Se COUGNA, v. r. Se pousser, se presser les uns sur les autres ; se fourrer, se rencogner, v. *coufigna*.

Cougno-te dins lou liè, fourre-toi dans le lit.

COUGNA, CUGNAT (l. g.), ADO, part. Cogné, enfoncé, fixé, pressé, bourré, ée, farci, ie.

Erian forço cougna, nous étions bien serrés.

COUGNA, COUGNAC (l. g.), (b. lat. *Cunnacum ;* lat. *condatum*, confluent), n. de l. et s. m. Cognac (Charente) ; eau-de-vie de Cognac, v. *aigo-ardènt*.

Un gloupet de cougnac l'a recaufat la tripo.
B. FABRE.

COUGNACIOUN, COUGNACIEN (m.), **COUGNACIÉU** (l. g. d.), (rom. *cognation*, cat. *cognació*, esp. *cognacion*, it. *cognazione*, lat. *cognatio, onis)*, s. f. t. de droit. Cognation, parenté, v. *parentage*.

COUGNADO, CUGNADO (g.), **COUGNA** (d.), s. f. Coup rude, poussée, v. *bulado, bourrado ;* cognée, hache, en Guienne, v. *cougnasso*.

Pourrien bèn gagna quauco cougnado.
J. DÉSANAT.

R. *cougna*.

COUGNAGE, COUGNÀGI (m.), s. m. Action de cogner, de pousser, de presser, v. *pous*. R. *cougna*.

COUGNAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO (rom. *cunhador)*, s. et adj. Celui, celle qui cogne, qui pousse, qui coudoie, v. *butaire ;* espèce de jeu de cartes, v. *pesoto*.

Pèr li vèire, à l'entour, n'i'avié-ti de cougnaire !
J. DÉSANAT.

R. *cougna*.

COUGNASSEJA, v. n. Frapper à coups de cognée, s'occuper à des riens, en Limousin, v. *capusa*. R. *cougnasso*.

COUGNASSO (rom. *coinassa)*, s. f. Cognée, en bas Limousin, v. *aisso, àpi, cougnado, cougniero, destrau*. R. *coupn, couin*.

COUGNASSOUN, COUGNASSOU (lim.), s. m. Hachereau, v. *apioun, destraloun, picoussin*. R. *cougnasso*.

COUGNÀT, COUGNAS, CUGNAT (g.), **ADO, AIO, ASSO** (rom. *cognatz, cunhat, ada*, cat. *cognat, cunyat*, esp. *cuñado*, it. *cognato*, lat. *cognatus, ata)*, s. t. de droit. Cognat ; beau-frère, belle-sœur, v. *bèu-fraire, bello-sorre ;* Cognat, nom de fam. méridional.

Couneissès noste cougnat Cadocho.
A. BIGOT.

La maire de Riquet qu'èro la cougnado de l'oncle.
A. ARNAVIELLE.

Ta cugnado, aunou cla de nostre atge.
S. DU BARTAS.

PROV. Ço qu'es cougnat noun es jamai soulide.
— Te vos fa crèire beato !
Parlo bèn de ta cougnado.

• Cougnegut, udo, v. couneigu, udo.

COUGNENC, n. p. Cougnenc, Cugnens, Descugnans, noms de fam. lang. R. *cougn, couin*.

COUGNET, CUGNET (l. g.), **CUGNOU** (rouerg.), (rom. *conhet*, v. fr. *coignet)*, s. m. Petit coin, coin, pièce de bois ou de fer terminée en angle aigu, v. *picassoun ;* rôle de tabac formé en cône ; chanteau, v. *cantèu ;* cale pour étayer, v. *coto ;* cognée, en Dauphiné, v. *cou-*

gnasso ; coin de monnayeur, v. *couin ;* Cognet (Isère), nom de lieu.

Cougnet d'uno destrau, coin qui assujettit le manche d'une hache ; *cougnet pèr esclapa*, coin pour fendre du bois ; *cougnet de pan*, quignon de pain ; *cougnet de froumage*, morceau de fromage ; *debas à cougnet d'or*, bas à coins d'or ; *enserta au cougnet*, greffer en fente ; *se caufa lou cougnet di braio*, se câliner auprès du feu, v. *gueiroun.*

PROV. A dur roure, dur cougnet.

R. *cougn, couin.*

COUGNETA, v. a. Fixer avec un coin, assujettir, consolider, caler, v. *couta, tascoula.*

COUGNETA, COUGNETAT (l.), ADO, part. Fixé, ée. R. *cougnet.*

COUGNETAS, s. m. Gros coin, ébuard, v. *tascoulo.* R. *cougnet.*

COUGNETOUN, COUGNETOU (l.), s. m. Petit coin, v. *sarro.* R. *cougnet.*

COUGNÈU, s. m. Pin sylvestre, v. *pinastre.*

COUGNIERO, COUGNIÈIRO (rouerg.), **CUGNÈIRO** (l.), s. f. Entaille faite à une bûche qu'on veut fendre, à une pierre qu'on veut briser, emplacement du coin ; incision pratiquée aux jambes d'un porc tué, dans laquelle on met du sel, v. *enclaviero, entai ;* cognée, hache, v. *cougnasso, destrau.* R. *cougn, couin.*

COUGNIERO, COUGNÈIRO (l. d.), **CUGNÈIRO** (rouerg.), **COUGNUEIRO, COUGNUERO** (d.), **COUNGIÈIRO, COUNGÈRO** (d. Velay), s. f. Encoignure où s'amoncellent les neiges chassées par le vent, neige entassée dans un ravin, fondrière de neige, recoin, v. *cauniero, cros, ensias, nevié.*

Brava lou marrit tèms, trafoula las cougnèiros.
G. MARTIN.

R. *cougn, couin.*

COUGNIN, n. de l. Cognin (Isère).

COUGNO, s. f. Personne fainéante, en bas Limousin, v. *cagno.* R. *cougna.*

COUGNO-BOUCHOUN, COUGNO-BOUCHOUS (lim.), s. m. Instrument pour bôucher les bouteilles. R. *cougna, bouchoun.*

COUGNÒU, COUGNOL (rouerg.), s. m. Pain de beurre, v. *cougnet.*

Cougnòu pinta, pain de beurre guilloché. R. *couin.*

COUGNOUGNOU, COUCOULOUMOUCHOU (Agde), s. m. Chignon, dans l'Hérault, v. *chignoun, tignoun.*

Èl blu, gros cougnougnou.
E. GLEIZES.

Dempèi lou cougnougnou jusquos à la caussuro.
J. SANS.

R. *cougot, vhignoun.*

• Cougnue *pour* counèis (il connaît), *en Velay ;* cougo (queue, coin), v. co ; cougo (il couve), v. couva ; cougo-loung, v. co-longo ; cougo-rato, v. co-de-rat ; cougo-rous, v. co-rousso ; cougomèl, v. coucoumèu ; cougot, cougouet, v. coucot.

COUGOUACHO, COUCUDO, s. f. Ciguë tachetée, plante, en Languedoc, v. *cigudo.*

COUGOULIN (rom. *Cogolin, Congolin*), n. de l. Cogolin (Var).

• Cougoulo, v. couguiéulo.

COUGOULUEGNO, n. p. Cougouluègne, nom de fam. languedocien.

COUGOUMAS (rom. *cogomas*, lat. *cucumis*), s. m. Concombre sauvage, *elaterium*, v. *coucoumbrasso* ; ventre, bedaine, personne grasse, en Gascogne, v. *buerbo.*

Puch se pleion lou cougoumas.
G. D'ASTROS.

• Cougoumasso, v. coucoumbrasso ; cougoumbre, v. coucoumbre ; cougoumet, v. coucoumet ; cougoumèu, v. coucoumèu ; cougourda, cougourdan, cougourdeto, v. coucourda, coucourdan, coucourdeto ; cougourdié, cougourliè, cougourriè, v. coucourdié ; cougourdo, cougourlo, v. coucourdo ; cougourello, v. coucourello ; cougourlat, v. coucourdat.

COUGOURLIGE, s. m. Imbécillité, sottise, folie, en Languedoc, v. *nescige.* R. *cougourlo, coucourdo.*

COUGOURLUDO, s. f. Saponaire des vaches, plante, v. *sabouniero.*

• Cougourucha, v. coucoulucha.

COUGOUSSAC, n. de l. Cougoussac (Lozère, Aveyron).

COUGOUSSO, s. f. Caboche, tête, à Nice, v. *cosso, closco.*

Li cougousso encloutado.
J. RANCHER.

R. *cougot, coucot.*

COUGOUSSÒU, OLO, s. Dernier-né, ée, petit-fils, petite-fille, dans les Alpes-Maritimes, v. *cago-nis.* R. *cougousso*, ou *couga, couva, sòu.*

• Cougoutèiro, v. coucoutiero ; couguet, v. couët ; cougueto, v. couëto.

COUGUIÉU, COUQUIÉU (rh.), **COUGUOU** (m. niç.), **COGU** (Menton), **COUIOUL** (lim.), **COUIOL** (l. g.), **COUDIEU** (rom. *coguiol, coyul, coyol, goyot*, cat. *cugul*, it. *cuculo*, lat. *cuculus*), s. m. Coucou, oiseau, v. *coucu, coucou, cigalié ;* cocu, mari trompé, v. *cournat, janet ;* canard morillon, v. *bouis-negre ;* petit maquereau, *scomber colias* (Lin.), poisson de mer ; nom qu'on donne à diverses plantes, à cause de leurs fleurs jaunes, parce qu'autrefois on croyait le coucou de cette couleur : primevère officinale, v. *couguiéulo ;* faux-narcisse, v. *troumpoun ;* trolle d'Europe, v. *coucoun-rous ;* iris des marais, v. *testo-d'ase ;* molène, bouillon blanc, v. *verlaco ;* muscari, v. *barralet ;* copeau de menuiserie, v. *coupèu ;* sobriquet des habitants d'Alleins (Bouches-du-Rhône), de ceux de Ménerbes (Vaucluse) et de ceux de Minerves (Hérault) ; Cougoul, Cauquil, noms de fam. languedociens.

Iòu couguiéu, œuf stérile, œuf couvé qui n'éclot pas ; *braieto-de-couguiéu*, primevère, plante ; *blad-de-couguiéu*, égilope, plante ; *merdo-de-couguiéu*, gomme des arbres ; *pèu-de-couguiéu*, cuscute, plante ; *pan-couguiéu*, valériane rouge.

Lou couguiéu d'aquest tèms noun se trovo pas gras.
D. SAGE.

En noun n'i'a puto ni couguiéu.
J. MICHEL.

Ausisses canta lou couquiéu ?
Bèn segur, canto pas pèr iéu.
L. ROUMIEUX.

Pèr ma fe, lou farai couguou.
C. BRUEYS.

PROV. Gras coume un couguiéu.

— Bada coume un couguiéu.

— As ausi canta lou couguiéu.

— En abriéu
Canto lou couguiéu,
S'es viéu.

— Entre mars e abriéu
Sabèn se lou couguiéu es mort o viéu.

— Au tèms que canto lou couguou,
De-matin mòu, de-vèspre dur.

PROV. NIÇ. Quouro ti diran couguou,
Viro-li lou cuou ;
Quouro ti lou diran mai,
Viro-lou-li mai.

— Vint-e-nòu couguiéu fan jamai trento.

— Jamai couguiéu a vist misèri.

Pe-Couquiéu (près Barbentane), *Puech-Cogul, Puech-Coguol* (Gard), noms de quartiers qu'il faut rapporter au latin *cucullus* (capuchon), comme le nom italien *Montecuculli.*

COUGUIÉULAGE, COUGULÀGI et **COUGUËLÀGI** (m.), **COUIOULAGE** (lim.), (rom. *cogossia*), s. m. Cocuage, v. *bano.*

De l'amour e dóu couguëlàgi
Proun gènts si trobon arrapats.
C. BRUEYS.

PROV. Quau meno femo en roumavage
Fai la mita dóu couguiéulage.

R. *couguiéu.*

COUGUIÉULAS, s. m. Gros coucou ; cocu fieffé, vilain cocu, v. *banaru.*

Benarrits e becasso
Ni perdris preso au las
N'an pas la car tant grasso
Coumo lou couguiéulas.
D. SAGE.

R. *couguiéu.*

COUGUIÉULO, COUGUELO et **COUGUERO** (m.), **COUGOULO** (l.), **COUIOULO** (lim.), **QUIQUIÉULO** (d.), (rom. *cogula*, cat. *cugula*), s. et adj. f. Primevère, plante à fleurs jaunes, v. *braieto-de-couguiéu, couguiéu, coucudo, primadello.*

Civado-couguiéulo, folle avoine ; *espèuto-couguiéulo*, épeautre qui ne monte pas en épi ; *cebo-couguiéulo*, oignon nouvellement planté qui monte en graine. R. *couguiéu.*

COUGUIÉULOUN, COUGUÈLOUN (m.), s. m. Petit coucou ; jeune cocu, v. *banet.*

Couguëloun est le nom d'un personnage d'une comédie de Zerbin. R. *couguiéu.*

• Couguihado, v. couquihado ; congun, v. couvun ; couha, couhaduro, v. couifa, couifaduro ; couhat, v. couifado.

COUHEN (hébr. *cohen, cahen*, sacrificateur, prêtre), n. p. Cohen, nom de fam. israélite provençal.

• Couhessa, v. counfessa ; couhet, couheto, v. couifet, couifeto ; couhi, v. counfi ; couhigno, v. coufigno ; couhin, v. counfin ; couhin, v. coufin.

COUHORN, n. p. Cohorn, Decohorn (b. lat. *de Cohorno*), nom de fam. vaucl., originaire de Suède.

• Couhorto, v. couorto ; couhoune, v. counfoundre ; couhounoui, ous, ouc, oum, outs, oum, *prét. gasc, du v.* couhoune ; coui (cou), v. còu ; coui (coin), v. couin ; coui (fourmi), v. couis ; coui (il cuit), v. couire ; coui (il coud), v. couse.

COUÏ, CUIC, adj. m. *Det couï, dit cuic* (Aude), petit doigt, *artèl couï*, petit orteil, en Languedoc, v. *coutnèl, nanet.*

M'es coumo au bras lou det couï.
B. FLORET.

COUIA, v. a. Coiffer, en Gascogne, v. *couifa ;* tailler les cheveux, tondre, en Béarn, v. *toundre ;* pour cueillir, à Tarbes, v. *cueie, culi.*

COUIAT, ADO, part. Coiffé, ée, tondu, ue. R. *couha, couifa.*

COUIA, COULHAT (l.), **COULHARD** (d.), (lat. *coleatus*), adj. Qui a de gros testicules, en parlant d'un animal, v. *couiu.* R. *couio.*

• Couiage, v. couiesoun.

COUIANDRAS, COULIANDRAS (Var), **ASSO**, s. et adj. Gros nigaud, grosse niaise, v. *couiounas.* R. *couiandre.*

COUIANDRE, COULIANDRE (m.), s. m. Benêt, bêta, v. *coulian, darut ;* billot de bois sur lequel on teille le chanvre, v. *plot ;* chiffon, à Montpellier, v. *peiandro ;* pour coriandre, plante, v. *couriandre.* R. *couio, coulian.*

• Couiant, v. cousènt.

COUIAS, COULIAS (rom. *Colias, Coliatz*, b. lat. *Coliacum, Colliacum*, lat. *Corioledum, Corioletum*), n. de l. Colias (Gard).

COUIASSIÉ, COULIASSIÈ (l.), **IERO, IÈRO** (lat. *Corioledensis*), adj. et s. Habitant de Colias. R. *Couias.*

COUIASSO, COULHASSO (l.), s. f. Variété d'olive, grosse et un peu pointue d'un bout, cultivée à Colias, v. *pichoulino, reialo, tripardo ;* nigaud, aude, v. *couiaud.* L'olivier qui porte la *couiasso* s'appelle, près de Nimes, *couiache*, v. *long-péu.* R. *Couias, couio.*

COUIAUD, COULHAUD et **COULHAMAND** (l.), (Rabelais *couillaud*), s. m. t. libre. Nigaud, imbécile, v. *couioun.*

Proufessou coulhamand.
A. FOURÈS.

R. *couio.*

COUIBA, n. p. Couyba, nom de fam. gasc. qui vient peut-être de *coui-pa* (qui cuit le pain), v. *pancoussié.*

• Couicha, v. coucha ; couichin, couichina, couichiniero, v. couissin, couissinado, couissiniero.

COUI ! COUI ! (gr. κοΐ κοΐ), onomatopée du cri des jeunes pourceaux, v. *couina.*

COUIDA, COUDA (a.), v. a. Couder, v. *gibla.*

Couida 'n vise, couder un sarment, coucher un provin, v. *ageinouia, cabussa.*

Se couida, v. r. Faire le coude, se bifurquer.

Couida, couidat (l.), ado, part. et adj. Coudé, ée.

Pan couida pour *couda*, v. ce mot. R. *couide.*

• Couïda, v. counvida.

couidado, coudado et **couidat** (l.), (rom. *copdada, coidat, coudat*, cat. *colzada*), s. f. Coudée, v. *miejo-auno ;* coup de coude, v. *couidejado.*

Lou soulèu a tout au mai uno couidado d'aut, le soleil n'a plus guère qu'une coudée de haut sur l'horizon. R. *couide.*

couidaduro, coudaduro (a.), **couaduro** (esp. *codadura*), s. f. Action de couder ; partie coudée, courbure d'un provin, v. *courbaduro.* R. *couida.*

couide, coueide (m.), **coude** (a.), **coupte** (bord.), **couire** (l.), **couve, coue** (niç.), (rom. *coide, cobde, copde, coot*, cat. *colze*, esp. *codo*, it. *cubito*, lat. *cubitus*), s. m. Coude ; mesure de 76 centimètres, en Limousin, v. *miejo-auno ;* angle, v. *recouide ;* pour cuivre, v. *couire.*

Faire lou couide, faire un coude ; *leva, issa, aussa lou couide, jouga dóu couide*, hausser le coude, boire beaucoup ; *se touca, se sarra, se senti li couide*, serrer les rangs ; *manja 'mé li couide sus la taulo*, manger avec les coudes sur la table, usage particulier aux rouliers et charretiers ; *cop de couide*, coup de coude ; *l'óli de couide, la graisso de couide, lou jus de couide*, le travail des bras ; *a toujour mau i couide*, il n'aime pas le travail ; *me fas vire li couide*, tu me fais pitié ; *faire susa li couide*, fatiguer, épater, étonner ; *li couide trauca* (les coudes percés), sobriquet des gens de Mollans (Drôme) ; *la carriero Esquicho-Couide*, nom d'une rue d'Aix, ainsi nommée à cause de son étroitesse.

prov. Couide pounchu,
Bras bialissu.

— Doulour de couide, doulour de marit.

— Mau d'uei se garis emé lou couide.

couideja, coupteja (bord.), **coudeja** (a.), **coudeia** (d.), **couireja** (rouerg.), (cat. *colzejar*, esp. *codear*), v. a. Coudoyer, v. *coudouissa, tougna.*

Couidejant, caupisant aquelo poupulasso.
lafare-alais,

Jamai lou riche-me couidejo.
j.-a. peyrottes.

Lis artisan couidejon de bourgés.
j. désanat.

Se couideja, v. r. Se coudoyer ; vivre côte à côte.

Mai de jouvènt se couidejavon.
p. mathieu.

Couideja, couidejat (l.), ado, part. Coudoyé, ée. R. *couide.*

couidejado, coudignado (lim.), s. m. Coup de coude, v. *coudouissado, tougnat.* R. *couideja.*

couidejamen, coudeiamen (d.), s. m. Coudoiement, v. *coudouissamen.* R. *couideja.*

couidet, couiret (l.), s. m. Petit coude.

Tous couirets alabets fendion lou bourracan.
cité par couzinié.

R. *couide.*

couidièro, couidièiro (l.), s. f. Accoudoir ; appui d'une fenêtre, tablette d'appui, v. *acouidadou, peirau, relais.* R. *couide.*

• Couïdou, v. culidou ; couïduro, v. couseduro.

couié, s. m. Étui de faucheur terminé en cône, dans les Alpes, v. *coudié ;* pour collier, v. *coulié.*

Lou Grand-Couié, le Grand-Couyer ou Coyer, haute montagne (2,700 mètres) des environs de Colmars (Basses-Alpes). R. *cout.*

• Couié, couien, v. couire ; couiènt, ènto, v. cousènt, ènto.

couiero, couièiro (l.), s. f. Croupière, v. *groupiero, souto-co.*

Cren la couiero, se dit d'un âne rétif, d'un homme susceptible. R. *co.*

couiesoun, couisoun, couieisou (d.), **cousesou** (l.), (cat. *coissó*), s. f. Cuisson ; douleur cuisante, v. *couissour, couseduro, cremesoun ;* froid cuisant, v. *gèu ;* peine, chagrin, dépit, v. *cor-couissou.*

Aquéu bouissoun
Plen de couisoun.
j.-b. gaut.

A mesuro que lei couisoun s'esvarton.
p. vidal.

R. *couire.*

couiet, coulhet (l.), **eto**, s. et adj. t. familier. Bon homme, sot, otte, v. *badau, bedigas ;* Couillet, nom de fam. provençal.

Paure couiet, te fan bada la figo !
c. blaze.

Tène d'un autour que n'èro pas couiet.
h. morel.

prov. Au mes de juliet,
Qu s'atapo es un couiet.

— Faire lou couiet pèr noun paga l'oste, allusion à un conte de veillée.

Couièti, couiòti, couiòssi, sont des euphémismes de *couiet* et ont le même sens.

Eièr Babet disié couièti
A moun pichoun lou gros boufèti.
g. bénédit.

Couièti ! couiòti ! couiòssi ! sortes d'exclamations affirmatives. R. *couio.*

couifa, coufa (l.), **coueifa, cueifa** (lim.), **coufa** (d.), **couha** (g.), **couia** (b.), (it. *cuffiare*), v. a. Coiffer ; envelopper un doigt blessé, une bouteille, v. *cagnouta ;* parer ; engouer, passionner ; enivrer, v. *enebria.*

Couife, ouifes, ouifo, ouifan, ouifas, ouifon, ou (l.) *còifi, oifes, oifo*, ou (g.) *còfi, ofes, ofo*, etc.

Lou capèu de pato couifo bèn, le chapeau de feutre coiffe bien ; *couifa 'no banasto de frucho*, mettre le plus beau fruit au-dessus de la corbeille ; *vos que te couife ?* tu vas recevoir une taloche.

Me couife pas pèr tu,
Pichoun gus !
Me couife pèr un autre
Qu'es plus poulit que tu.
ch. pop.

prov. Chascun se couifo coume ié plais.

Couifa, couifat (l.), coufat (g.), ado, part. Coiffé, ée.

S'amourachirié d'uno escoubo couifado, il aimerait une chèvre coiffée. R. *couifo.*

couifado, coufal (toul.), **coufat** (l.), **couhat** (g.), s. f. et m. Calotte, taloche, v. *calotо, coto ;* coiffe de femme, dans l'Aude et le Querci, v. *couifet.*

Un estrech coufat sens dentello.
j. castela.

I'abiò pla serrat le coufat.
a. mir.

R. *couifo.*

couifaduro, coufaduro (l. g.), **couhaduro** (g.), s. f. Coiffure, manière de coiffer ou de se coiffer, chose qui sert à coiffer, v. *couifage.*

Pèr avé qualcos garnituros,
Basses, rubans o coufaduros.
17e siècle.

R. *couifa.*

couifage, couifàgi (m.), **coueifage** (lim.), **coufage** (l.), **coufatge** (l. g.), s. m. Action de coiffer, coiffure, v. *couifo.*

Couifage à l'aucèu, genre de coiffure élégante ; *couifage à la giraflo*, genre de coiffure élevée.

Laisso-me soulamen adouba moun couifage
A l'èr de moun visage.
b. royer.

R. *couifa.*

couifaire, coufaire (l. g.), **arello, airis, airo**, s. Coiffeur, euse, v. *perruquié, poumadin.*

Lou pouèto couifaire, le poète coiffeur, Jasmin.

Retournen au bergié fourtuna
Qu'Agatouno a chausi pèr èstre soun couifaire.
b. royer.

R. *couifa.*

couifasso, coufasso (l.), s. f. Grande ou large coiffe, v. *berrasso, cagnoutasso.* R. *couifo.*

couifet, coufet (l.), **couhet** (g.), s. m. Petite coiffe sans ornement, bavolet, v. *bagnoulet, cagnoto, catalano, couifoun ;* calèche à longues barbes de dentelle qui, après s'être croisées sous le menton, venaient se rattacher au haut de la tête, ancienne coiffure languedocienne ; petit bonnet d'enfant, v. *berret.*

Soun èr bon souto soun couifet.
a. bigot.

Porto un bounet
En guiso de couifet.
h. birat.

Abilhat de la pèt de Couhet, habillé de la peau du diable, se dit en Béarn d'un mauvais garnement. R. *couifo.*

couifeto, coufeto (l.), **couheto, coufoto** (g.), (rom. *coifeta*, cat. *cofieta*, it. *cuffieta*), s. f. Petite coiffe, coiffe de nuit, bonnet de nuit, v. *cagnouteto, perno.*

Fa coufeto, se coiffer le cerveau, s'enivrer.

Soun poulit péu bloundin coume lou boutoun-d'or
Dins sa couifeto blanco èro rejoun e tort.
a. michel.

Damb un grand foc e ma coufeto
Iéu demòri dins ma crambeto.
j. de valès.

R. *couifo.*

couifetoun, coufetou (l.), **couefilhou** (d.), s. m. Coiffe toute petite, béguin, têtière d'enfant, v. *caloutoun.* R. *couifet.*

couifo, escóufio (niç.), **couefo** (d.), **coüeifo, couoifo** (rouerg.), **coifo** (l.), **cofo** (g.), **coho** (b.), **keifo** (lim.), (rom. *cofa*, port. *coifa*, cat. esp. *cofia*, it. *cuffia, scuffia*, b. lat. *cuffa, cuphia, cucufa*), s. f. Coiffe, couvre-chef de femme, v. *bagnoulet, berro, cagnoto, caleto, catalano, coucaro, couqueto, perno ;* collation offerte par la marraine aux jeunes filles qui ont assisté à un baptême, dans les Alpes, v. *capèu ;* nom de fam. lim.

Couifo basso, cornette ; *couifo blanco, couifo de picuro*, coiffe de piqué ; *couifo liso*, coiffe unie, sans dentelle, v. *bounet ; couifo à canoun*, coiffe à tuyaux : *couifo à l'ensalado*, coiffe à barbes bouillonnées ; *couifo de nue*, coiffe de nuit ; *couifo de capèu*, coiffe de chapeau, v. *cofo ; estaco de couifo*, bride de coiffe ; *faire couifo*, assister à un repas de baptême, en parlant des jeunes filles ; *la couifo vau bèn lou capèu*, madame vaut bien monsieur.

prov. Un capèu vau mai que cènt couifo.

— Ounte i'a de capèu, li couifo dèvon rèn.

R. *cofo.*

couifoun, couifou (l.), **coufou** (l. g.), (it. *cuffione*), s. m. Sorte de bonnet rond, sans barbes ni mentonnières, v. *couifet ;* fond d'une coiffe, v. *escoufioun ;* Couffon, nom de fam méridional.

Courous coufoun.
v. gelu.

Un couifoun de mousselino curbié sa tèsto.
p. mazière.

Aquesto qu'a lou pel rambat joust lou coufou
Prègo Diéu nèit e jour.
j. azaïs.

R. *couifo.*

couifounado, coufounado (l.), s. f. Contenu d'un *couifoun*, couvre-chef de femme, grande coiffe, v. *couifage.* R. *couifoun.*

couifre (gr. κύφων, bâton courbé), s. m. Souche d'un arbre, v. *bourdo, to.*

• Couïgna, v. cousina ; couïgneto, couïgno, v. cousineto, cousino ; coui-grisard, v. cougrisard ; couija, couijo, v. coucha, coucho ; couijodi, v. couchadis.

couima, gouma (querc.), **chouma, chima** (rouerg.), (port. *queimar*, brûler ; esp. *quemar*, consumer ; gr. κοιμᾶν, faire dormir ; κοδομεύειν, faire cuire), v. n. Mûrir, mitonner, se dit surtout des olives qu'on laisse pocheter, qu'on entasse après la récolte, pour compléter leur maturité, v. *counfi, couva, marfi.*

Couima est peut-être une variante des mots *chaurima, casima, caima,* qui ont à peu près le même sens.

COUÏMBRO (esp. port. *Coimbra,* lat. *Conimbriga),* n. de l. Coïmbre, ville de Portugal.

● Couime, v. coume.

COUIN (rh. d.), **COUI, COUNG** (g.), **COUGN, COUNH** (a.), **COUENH** (b.), **COUEN** (lim.), **CUNH, CUN** (l.g.), (rom. *conh, cong, coenh, cunh,* cat. *cuny,* esp. *cuño,* port. *cunho,* it. *conio,* lat. *cuneus),* s. m. Coin de monnayeur ; coin de fendeur de bois, chanteau, quignon, en Languedoc, v. *cougnet ;* coin de rue, îlot de maisons, angle, en Albigeois et Gascogne, v. *caire, cantoun ;* châtaigne avortée, v. *cutieret ;* Ducuing, Del Cong, Cuny, noms de fam. mérid.

Coui herradè (g.), coin de la charrue ; *cun de burre* (rouerg.), pain de beurre ; *cun de pa* (l.), quignon de pain ; *au cunh dóu huc* (g.), au coin du feu ; *tene lou cun* (l.), garder le secret ; *bandat coumo un cun, tibat coumo un cun, rette coumo un cun* (l.), raide comme un clou, ivre-mort ; *lou Cun,* nom d'un hameau près de Pommiers (Gard) ; *de tout cun* (l.), en tout point ; *sian pas dóu meme couin,* nous ne sommes pas du même parti.

Vèn coumo un cun se planta 'n faço.
P. VIDAL.

COUÏNA, v. n. Grogner, grommeler, murmurer, en Languedoc et Rouergue, v. *rena ;* crier comme le lapin, v. *quila ;* pour cuisiner, v. *cousina.*

PROV. Pèr santo Catarino
Lou porc couïno,

vers le 25 novembre, on tue les cochons. R. *coui ! coui !*

● Couïncidéncio, couïncident, couïncidi, v. couëncidénci, couëncidènt, couëncidi.

COUIN-COUIN, s. m. Espèce de poulette d'eau, v. *galinello.* R. onomatopée.

COUINDE, COINDE (d), **OUINDO, OINDO** (rom. *coinde, cointe, coindet,* lat. *comptus),* adj. et s. Gracieux, euse, élégant, ante, coquet, ette, galant, amante, belle, en Dauphiné (vieux), v. *coucint, galant, poulit ;* Coinde, Lecointe, Coindet, noms de fam. méridionaux.

Dins lous bras de sa coindo.
LAURENT DE BRIANÇON.

COUINE, NO, adj. Peureux, euse, dans les Alpes, v. *póutroun.* R. *couino.*

COUÏNÈL, s. m. Nom que porte le petit doigt dans le dicton suivant, usité en Languedoc :

Couïnèl,
Mejanèl,
Plus grand que toutes,
Lupo-farinos,
Cruco-pesouls.

R. *coui.*

COUINETO, s. f. Petite couette, couette d'enfant, v. *balassoun ;* pour dînette, v. *cousineto.*

Couchat sus ma couineto
Touto sarcido en plumo de lauseto.
J. JASMIN.

R. *couino.*

COUINÈU, COUINÈL (l.), (rom. *codenel),* s. m. Omelette au lard, v. *crespèu.* R. *couino.*

● Couinié, iero, v. cousinié, iero.

COUINO (rom. *coisna, cosna),* s. f. Couette, matelas, en Gascogne et Velay, v. *coucedo ;* couenne, en Dauphiné, v. *coudeno ;* cuisine, à Nice, v. *cousino ;* Coine, Coyne, nom de fam. gascon.

COUÍNO, COUVINO (rh.), **COUINO** (Velay), (rom. *covina),* s. f. Queue, traînée, v. *tirassiero ;* pour cuisine, v. *cousino ;* pour vache, v. *cauvino.*

Èstre à la couíno, t. du jeu de billes, être le plus éloigné du trou.

Soun mantèu, defuors,
Traino eilalin sa lonjo couíno.
A. GIRON.

R. *co.*

COUIO, COULHO (l. g.), **CÒLHI** (d.), (rom. *colha, colh, coil,* it. *coglia,* lat. *coleus),* s. f. t. bas. Scrotum, v. *boursounado, bassaqueto ;* baguenaude, calembredaine, plaisanterie, v. *boufounado.*

Èstre la couio, être la risée, le jouet, la dupe ; *afaire de couio,* petite affaire ; *libre de couio,* livre futile, mauvais livre.

● Couio (queue), v. co ; couio (courge), v. coujo ; couio-de-rat, couio-de-reinard, v. co-de-rat, co-de-reinard ; couiol, v. couguiéu ; couiòssi, couiòti, couióussi, v. couiet.

COUIOUL, OULO (esp. *cojuelo,* boiteux), adj. Barlong, ongue, mal coupé, ée, en Limousin, v. *pendoulié ;* cocu, en bas Limousin et Querci, v. *couguiéu.*

Un couioul, une mailloche, en Gascogne, v. *masso ; civado couioulo,* folle avoine.

● Couioulage, v. couguiéulage.

COUIOULO, COUIOURO, s. f. Folle avoine, en Rouergue et Limousin, v. *couguiéulo ;* digitale pourprée, v. *erbo-de-coucu.* R. *couioul.*

COUIOUN, COULHOUN (l. g.), **COUIOU, COULHOU** (d.), (rom. *collo, coillo,* cat. *collò,* esp. *cojon,* it. *coglione),* s. m. t. bas. Génitoire, v. *belòri, berlingau, boutoun, bretaco, cascavèu, castagnòu, genitòri, glòri ;* coïon, imbécile, benêt (angl. *cullion),* v. *bedigas, coudoun.*

Espèci de couioun, grano de couioun, gros couioun, archi couioun, sacre couioun, couioun de niais, variétés d'injures populaires ; *es esta lou couioun,* il a été la dupe ; *sies pas la mita d'un couioun,* tu n'es qu'un imbécile ; *an pulèu di couioun que moussu,* ou *se fai pulèu un couioun qu'un papo,* il est plus facile d'injurier que de répondre ; *couioun coume la luno,* bête comme un pot.

PROV. Quau es couioun
Garde la meisoun.
— Qu es couioun, bèu au flasco.
— Vau mai èstre couioun qu'avugle : ansin vesès lis autre,

sorte de réplique qu'on fait à celui qui traite les autres de *couioun,* épithète dont on abuse dans les discussions méridionales. R. *couio.*

COUIOUN-DE-CAT, COUIOUN-DE-MAR, s. m. Anatife, genre de mollusques, v. *cravan.*

COUIOUNA, COULHOUNA (a. l.), (dauph. *coyassié,* it. *coglionare),* v. a. et n. t. libre et familier. Mystifier, duper, gouailler, goguenarder, plaisanter, coïonner, v. *badina, boufouna, toudouna.*

Sèns couiouna ? sérieusement ? *veses pas que couiouno ?* ne vois-tu pas qu'il se raille ? *couiounen pas,* ne plaisantons pas, raillerie à part ; *a lou couiouna se,* il n'entend pas la raillerie.

SE COUIOUNA, v. r. Se tromper, s'abuser ; se moquer de quelqu'un, à Nice.

Se crèi de l'avé, se couiouno, s'il croit l'avoir, il s'illusionne.

COUIOUNA, COULHOUNAT (l.), ADO, part. Attrapé, dupé, ée.

M'as-couiouna, t. injurieux qu'on adresse à quelqu'un dont on se défie. R. *couioun.*

COUIOUNADO, COULHOUNADO (a. l.), **COUIOUNARIÒ** (d.), (cat. *collonada,* it. *coglionatura),* s. f. t. libre. Coïonnerie, badinerie, drôlerie, plaisanterie, hâblerie, v. *boufounado ;* sottise, bévue, maladresse, v. *soulipo.*

Èstre la couiounado, être le jouet, le but des railleries, la dupe ; *que couiounado !* quelle plaisanterie ! *acò 's pas de couiounado,* cela n'est pas drôle ; *i'a de couiounado au jo,* il y a quelque dessous de cartes ; *dire de couiounado,* dire des gaudrioles ; *faire de couiounado,* faire des bêtises.

Tout ço que l'un e l'autre avanço
Soun couiounados de cervèu.
G. ZERBIN.

PROV. Li couiounado noun fan avans.

R. *couiouna.*

COUINAGE, COUIOUNÀGI (m.), s. m. Action de gouailler, de plaisanter, de duper, v. *badinage.* R. *couiouna.*

COUIOUNAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO (it. *coglionatore),* s. et adj. t. libre. Railleur, gouailleur, euse, plaisant, ante, v. *boufounaire, galejaire*

Es un couiounaire, il est goguenard. R. *couioun.*

COUIOUNAS, ASSO, s. et adj. t. libre. Grand coïon, gros bêta, grosse niaise, v. *bòchi, darut.*

Es pas mau fa de pougne
De parié couiounas.
A. VIRE.

R. *couioun.*

COUIOUNEJA, COULHOUNEJA (l. a.), v. n. et a. t. libre. Vétiller, pointiller, agacer, v. *biqueja, foutimasseja.*

Fai que couiounceja, il ne fait rien qui vaille ; *me vèngues pas couiounceja,* ne viens pas m'ennuyer. R. *couioun.*

COUIOUNEJAIRE, ARELLO, AIRO, s. et adj. Vétilleur, barguigneur, euse, v. *biquejaire.* R. *couiouneja.*

COUIOUNET, COUIOUNOT, OTO (it. *coglioncello),* s. t. libre. Petit coïon, petite sotte, polisson, onne, v. *marrias, asso.* R. *couioun.*

COUIOUNIGE, s. m. t. libre. Sottise, bêtise, vétille, v. *bestiye.*

Auriés pas lou couiounige de lou crèire ? tu n'aurais pas la naïveté de le croire ? *a proun couiounige,* il a bien des enfantillages. R. *couioun.*

COUIOUNO, COULHOUNO (l.), s. f. t. libre. Niaise, sotte, v. *bedigo, nèscio.* R. *couioun.*

COUIBA, COUIRAT (l. g.), **ADO,** adj. Cuivré, ée, v. *couiren.*

A l'ourizount couirat.
A. FOURÈS.
Tencho couirado.
A. LANGLADE.

R. *couire* 2.

COUIRAC (rom. *Coirac),* n. de l. Coirac (Gironde).

COUIRAN (rom. *coyran, coyram, coyramps, coyrame,* cat. *cuyram,* esp. *corambre,* it. *corame),* s. m. Cuirs, cuir en général, tout ce qui est de cuir, v. *cuer, curatarié ;* tablier de cordonnier, v. *faudau ;* habit crasseux, cuirasse de saleté ; malpropre, fainéant, v. *coudeno.* R *cuer.*

COUIRASOU, s. f. Couche de sable, de mortier, de fruits, en Rouergue. R. *couiran.*

● Couirassa, v. encuirassa.

COUIRASSO, s. f. Grande marmite de cuivre, espèce de petit chaudron à couvercle, v. *glouto ;* pour cuirasse, v. *cuirasso.* R. *couire.*

COUIRASSOUN, COUIRASSOU (rouerg.), s. m. Marmite de cuivre, v. *brounzin, couireto.* R. *cóuirasso.*

COUIRE, COIRE (l.), **COUOIRE** (niç.), **COUEIRE** (m.), **COUERE, COUAIRE** (d.), **CUEIRE, TIUEIRE** (lim.), **KÈIRE** (l.), **COUÈSE** (Menton), **COSE** (g.), **COIDE** (rouerg.), **CODE** (bord.), (rom. *coyre, queire, coser, cozer, cogue,* cat. *coure,* port. *cozer,* esp. *cocer,* it. *cuocere,* lat. *coquere),* v. a. et n. Cuire, faire cuire, v. *cousina, fourneja ;* havir, brûler, v. *rabina, rousti ;* être cuisant, v. *bouie, dóure, larda, recouire.*

Cose, coses, coui ou *coi* (l.), *cousèn, cousès, coson* ou *couion* (m.), ou (bord.) *còdi, cois, coi, codem, codets, coden ; cousiéu* ou *couiéu ; couseguère* ou *couiguèri* (m.) ; *couseirai* ou *couirai ; couseriéu* ou *couiriéu ; cose* ou *coui* (m.) ou *coi* (l.), *cousen, cousès ; que cose, oses, ose, ousen, ousès, oson ; que couseguèsse* ou *couiguèsse ; cousènt, couiènt* (m.), *couguent* (l.), *coudent* (bord.).

Couire tres fournado, cuire trois fournées ; *couire pèr li paure,* donner aux pauvres une fournée de pain.

Cènt an viéurai,
Cènt an couirai,
Cènt an i paure dounarai.
CH. POP.

Paga lou couire de soun pan, payer la cuisson de son pain ; *acò 's toujour coume quand cousèn,* c'est toujours comme de coutume ; *bouta couire,* mettre cuire, enfourner le pain ; mettre le pot au feu ; *bouta couire*

sus quaucarèn, compter sur quelque chose ; *metes pas couire aqui, que fariès pas bono cuecho*, ne compte pas là-dessus ; *faire couire plan-plan*, mijoter ; *saup pas ço que coui dins l'oulo*, il ne sait pas ce qui l'attend ; *lou charpin lou cousiè*, le chagrin le consumait ; *lou pebre coui*, le poivre brûle le palais ; *aquéu pèis coui*, ce poisson pique ; *lis uei me coson coume lou fiò*, les yeux me cuisent comme du feu ; *que vous coui is uei ?* quelle lubie avez-vous ? *pourriè te n'en couire*, il pourrait t'en cuire ; *ame mai que iè cose que se iè prusié*, disent certains parents pour expliquer le mariage d'une fille un peu jeune.

PROV. Trop parla noui,
Trop grata coui.

SE COUIRE, v. r. Cuire ; souffrir de quelque chose, v. *escouire*.

Acò se couira bèn, cela cuira bien.

PROV. Acò 's coume un lòu : dóu mai se coui, dóu mai se fai dur.

CUE, CUECH (a.), CUET (Velay), KIUE (rh.), KÈICH (lim.), KIÈ, KÈCH, KÈIT, KIOCH, COIT (l.), COT (d.), COUEIT (g.), CUIT (bord.), COUSEGU (rh.), COUEIGU (d.), COUIU (m.), UECHO, ÈICHO, ÈCHO, ÈITO, OCH ', OITO, OTO, OUEITO, UITO, UDO, UO (cat. *cuyt*, lat. *coctus*), part. et adj. Cuit, uite.

Vin cue, vin cuit ; *que sara tout ciçó, quand sara cue ?* qu'adviendra-t-il de cet imbroglio ? *sian cue*, nous sommes frits, perdus ; *de poumo cuecho*, des pommes cuites ; *à la nue cuecho*, à la nuit close ; *un mau cue*, un homme qui a mauvais caractère ; *acò m'a cousegu touto la nue*, cela m'a donné de la cuisson toute la nuit. Dans ce sens on n'emploie jamais *cue* ni les autres formes brèves.

PROV. Is iue se counèis quand la tèsto es cuecho.

COUIRE, COUIDE (rouerg.), **COURE** (a.), (rom. *coire, coyre, cobre*, cat. *coure*, esp. port. *cobre*, lat. *cuprum*), s. m. Cuivre, v. *aram, letoun*.

Croumpa ou *vèndre à mita couire*, acheter ou vendre à moitié prix.

Boufas de do, de sol, de mi
Dins vòsti couire.
L. ROUMIEUX.

Iéu crese be qu'amas mai,
De glòrio enflat coumo un ouire,
Laboura dessus lou couire
Ou grava sus lou loutoun.
D. SAGE.

PROV. LIM. Sènte de bouei, armo de couire, saint de bois, âme de cuivre ; austérité de visage, insensibilité de cœur.

• Couire, couiret (coude), v. couide ; couireja, v. couideja.

COUIRÈN, ENCO (esp. *cobreño*), adj. De cuivre ; cuivré, ée, v. *couira*. R. *couire* 2.

COUIRENO, s. f. Cuivres d'une maison ; gens de peu, en bas Limousin. R. *couiren*.

COUIRETO, s. f. Petite marmite de cuivre ou de fer blanc, petit chaudron, en Rouergue, v. *peiroulet* ; décalitre ; chapeau à haute forme, v. *decalitre*.

Dins la couireto coi la mitat d'uno fedo.
C. PEYROT.

Deja dins la couireto estoundejo lou ris.
ID.

R. *couiro*.

COUIRINO, s. f. Espèce de marmite ou de petit chaudron en cuivre, intermédiaire entre la *couireto* et la *couirasso*. R. *couiro*.

COUIRO, s. f. Marmite en cuivre, usitée en Rouergue, v. *glouto, oulo*. R. *couire*.

COUIRO (it. esp. *Coira*, latin *Curia Rhætiorum*), n. de l. Coire, ville de Suisse.

COUIROUN, COUEIROU (viv.), (rom. *Coiron*), s. m. Le Coiron, montagne du Vivarais en face de Privas.

Arri, arri, chivalou,
Deman anan en Coueirou.
CH. DE NOURRICE.

Coiron, dans la Franche-Comté, signifie « un banc de rochers formant la corniche d'une montagne » ; *codrione*, en italien, veut dire « croupion ».

• Coui-rous, v. còu-rous.

COUIS, COUISSE (lat. *culex*, cousin, v. fr. *coyssin*), s. f. Fourmi dont la piqûre est venimeuse, v. *arsicoun, fournigo* ; passerage à larges feuilles, plante, v. *rais-fort sóuvage*.

COUIS, OUISSO (it. *colliso*, choqué, ou lat. *cossus*, ridé), adj. Coti, ie, en parlant des fruits, dans le Var, v. *blet, eto, maca*. R. *couvadis ?*

• Couisina, couisino, v. cousina, cousino ; couisoun, v. couiesoun ; couissado, v. cuissado ; couissal, v. cuissau.

COUISSARD, n. p. Coissard, nom de fam. languedocien.

COUISSIGNOUS, COUSSINOUS, OUSO, OUO, adj. Cuisant, piquant, ante, v. *cousènt, fort*.

Froumage couissignous, fromage affiné, v. *cachat*. R. *couire*.

COUISSIN, COUEISSIN (m.), **COUESSIN, COUESSI, COUEISSI** (d. rouerg.), **COUICHIN** (a.), **COUCHIN, COUCHI** (g.), **COUISSI** (l. lim.), **COUSSI** (viv.), **CUSSI** (lim.), (rom. *coyssin, coissi, coichi*, cat. *cuixin, cuchin, cuxi, coxi*, port. *coxin*, esp. *cojin*, it. *cuscino*, all. *küssen*, b. lat. *quissinus, culcitinum*), s. m. Coussin, v. *carrèu* ; oreiller, v. *aurihié* ; traversin, v. *cabès, traversié* ; collier rembourré des bêtes de trait, v. *coulas* ; rancher d'une charrette, v. *rabasto* ; talus supérieur d'une chaussée ; pâté de terre omis par la bêche, v. *curbecello, sautet* ; callosité, cal, v. *basi* ; châtaigne avortée, v. *basco-rasco, cuié* ; Coussin, Cochin, noms de fam. méridionaux.

Couissin de damo, carreau ; *à moun couissin*, à mon chevet ; *leva lou couissin*, enlever le traversin à un mourant, pour lui épargner les souffrances de l'agonie, usage qui était considéré en Limousin comme un devoir de piété filiale ; *aquéu que t'a leva lou couissin es pas de plagne*, en parlant de quelqu'un qui a fermé les yeux d'une personne pécunieuse, parce que certaines gens tiennent leur bourse sous leur chevet ; *lou couissin porto tout*, se dit d'un ivrogne que l'on envoie cuver son vin ; *lou couissin cndor lou sagan*, le lit conjugal éteint les querelles de ménage ; *n'a pas leissa lou bè ou la lengo au couissin*, il a la langue bien pendue ; *un cop de couissin*, un bon somme.

PROV. Un bon cop de couissin
Fai mai que lou medecin.
— Après bon vin
Bon couissin.

PROV. LANG. Quand lou soulel se coulco amel
Avèn la plèjo lou mati. [couissi,

COUISSINA, v. a. Tuer quelqu'un en le frappant dans le dos avec un coussinet de sable, v. *ensabla* ; produire des callosités, v. *ampoula*.

SE COUISSINA, v. r. Devenir calleux, gagner des cals, se faire des durillons.

COUISSINA, COUISSINAT (l.), COUCHINAT (g.), ADO, part. Garni de coussins, rembourré, capitonné, ée ; qui a des cals, calleux, euse ; Cochinat, nom de fam. gasc. R. *couissin*.

COUISSINADO, COUICHINA (a.), **RECOUISSINADO, RAGOUISSINADO** (Var), (rom. *recoissinada*), s. f. Contenu d'un coussin, coup de coussin, coup que l'on donne avec un sachet de sable, ce qui, selon une vieille croyance, occasionne la mort ; secousse mortelle, v. *brandido, gangassado*.

Emé proun peno li arribè
Sènso plus de ragouissinado.
L. D'ASTROS.

C. de Nostre-Dame prétend que *La recoissinada* était le titre de certaines poésies de Bernard de Ventadour. R. *couissin*.

COUISSINAS, s. m. Gros coussin, mauvais coussin. R. *couissin*.

COUISSINET, COUESSINET (d.), (cat. *coixinet, cuxinet*), s. m. Petit coussin, coussinet ; sachet de senteurs, v. *saquet* ; sellette, pièce de l'avant-train d'une charrue ; durillon, cal, v. *carabasso*.

Dintre lou couissinet estrèmo lou siéu bas.
J. RANCHER.

COUISSINETO (rom. *cochina*), s. f. Oreiller, v. *aurihié*. R. *couissin*.

COUISSINIÉ (*fabricant de coussins*), n. p. Couissinier, nom de fam. prov. R. *couissin*.

COUISSINIERO, COUICHINIERO (a.), **COUISSINIÈRO** (l. lim.), **COUCHINÈIRO** (bord.), **CUGNÈRO** (g.), (cat. *cuxinera*), s. f. Taie d'oreiller, housse, v. *flùni* ; coussin carré, carreau, v. *carrèu*.

Sarro entre bras sa couissiniero.
P. GAUSSEN.

L'un d'un calhau fai soun couissin,
L'autre a coulssin e couissiniéiro.
J. ROUDIL.

R. *couissin*.

COUISSINO, s. f. Paillasse, en Rouergue, v. *bassaco, couce*. R. *couissin, couceno*.

COUISSOUR, COSOU (l.), s. f. Cuisson, douleur cuisante, v. *escousour*.

Quand acò sènte la calour,
Oh ! Segnour Diéu, quinto couissour !
P. FIGANIÈRE.

R. *couire*.

COUÏT (rom. *coit*, esp. port. it. *coito*, lat. *coitus*), s. m. t. sc. Coït, v. *besougno*.

• Couita, couitanço, v. coucha, couchanço ; couitiboul, couitiéu, v. couchiéu.

COUITIÉU, s. m. Fourrage que les bergers font manger en herbe, v. *farrage, pasquié*. R. *couito*.

• Couito, v. coucho (hâte) ; couito, v. couèto (queue) ; couitomen, v. couchousamen ; couitous, v. couchous ; coui-tort, v. còu-tort ; couitre, v. coutre ; coui-verd, v. còu-verd.

COUIU, COULHUT (l. g.), **UDO** (rom. *colhut*, v. cat. *coylut*, esp. *cojudo*), adj. m. t. bas. Qui n'est pas châtré.

Móutoun couiu, bélier. R. *çouio*.

COUIZA, n. de l. Couiza (Aude).

COUJA, COUJAT (rouerg.), **ADO**, adj. Creux, euse, cotonné, ée, v. *coucourda*. R. *coujo*.

• Couja, coujado, v. coucha, couchado.

COUJAI, s. m. Cuiller, dans les Alpes-Maritimes, v. *cuié*. R. *coujo*.

COUJAN (rom. *Cojan*, b. lat. *Cojanum, Coianum*), n. de l. Coujan (Hérault).

COUJANELLO, CUJANELLO, s. f. Aristoloche, plante, en Guienne, v. *coucourello, fóuterlo, melounado, sarrasino*. R. *coujo*.

COUJARASSO, COUCHARASSO (g.), **COUDIEIRASSO** (lim.), **COUJÈIRO** (l.), s. f. Courge sauvage, bryone, en Gascogne, v. *coucoumbrasso, tuquié* ; nymphea, autre plante, v. *ninfeio*. R. *coujard, coujo*.

COUJARD, s. m. Potiron, grosse courge, en Gascogne, v. *coucourdo-verdo*.

Ount hi penjourleja mous coujards en parado.
17e SIÈCLE.

R. *coujo*.

COUJASSO, COUCHASSO, COUSCASSO, s. f. Pampe de courge, pied de courge, en Gascogne, v. *coucourdié* ; aristoloche clématite, plante, v. *coucourello* ; tussilage, plante, v. *erbo-de-la-pato*. R. *coujo*.

COUJAT, s. m. Bouillie de courge, potage à la citrouille, en Gascogne, v. *coucourdat*. R. *coujo*.

COUJET, COUCHET, s. m. Petite gourde, en Gascogne, v. *coucourdeto* ; poire à poudre, v. *poudriero* ; pour cafard, v. *couget*.

Coujet d'aigo-ardènt, gourde d'eau-de-vie.

Cado mati prenié sa blasso,
Soun coujet, soun fusil e soun cagnot d'arrèst.
J. CASTELA.

Un viél coujet de paure cuer.
P. GOUDELIN.

R. *coujo*.

COUJETO, GOUJETO (l.), **COUJOUNO** (lim.), s. f. Petite courge, gourde, calebasse, en Gascogne, v. *coucourdeto* ; poire à poudre, v. *pebriero* ; tête, crâne, v. *closco, tuco*.

Buda sa coujeto en bevent à galet.
L. VESTREPAIN.

R. *coujo*.

COUJIÉ, s. m. Plant de courge, en Limousin, v. *coucourdié*.

PROV. Es à plange coumo un coujié pèr Nadal.

R. *coujo*.

COUJO, GOUJO (rouerg. auv.), **COUIO** (périg.), **CUJO** (bord.), **CUIO, CUYE** (b.), (rom. *coja, coia, cuja,* basque *kuya,* it. *cucuzza,* angl. *quash ;* g. κοιλία, ventre), s. f. Citrouille, courge, gourde, en Gascogne, v. *coucourdo, tuco* ; calebasse pour la nage ; calebasse où l'on tient le sel, suspendue à l'âtre du foyer, en Rouergue, v. *cosso, trusco ;* poire à poudre, v. *poilo ;* entonnoir, v. *embut ;* nigaud, sot, otte, v. *bedigas ;* pour couche, v. *coucho.*

Coujo franco, citrouille longue et blanche ; *coujo melouno,* citrouille musquée, courge melonée ; *coujo roumano,* courge à côtes ; *coujo vinouso, coujo de vin,* gourde ; *coujo salbajo,* concombre sauvage, elaterium ; *soupo de coujo,* potage à la citrouille ; *mico de coujo,* chair de citrouille ; *cap de coujo,* crâne pelé ; *sourd coumo uno coujo,* sourd comme un pot ; *acò n'es pas de grano de coujo,* cela n'est pas petite affaire ; *da coujo,* donner de la citrouille, renvoyer quelqu'un sans lui accorder ce qu'il demande ; *las coujos de Malhac,* sobriquet des gens de Mailhac (Aude), village qui porte une courge dans son blason.

PROV. LIM. Las coujos se fan pas coumo lous barlets,
les courges ne se font pas comme les barils.

PROV. ROUERG. L'autan ramplis la coujo
E lou vènt bas la voujo.

l'autan remplit la gourde et le vent d'ouest la vide, en parlant de la maturation du raisin.

— Bien atrapat es lou que tèn la sal en coujo,
bien attrapé est celui qui tient le sel dans une courge, qui est marié et doit pourvoir à toutes les dépenses du ménage.

COUJO-DE-SERP, s. f. Couleuvrée, bryone dioïque, plante, v. *briouino, coucourdasso.*

COUJO-PLUMAT, ADO, adj. et s. Chauve, dans le haut Languedoc et la Gascogne, v. *closco-pelat, su-pela.*

On dit en proverbe : *a lou cap pelat coumo uno coujo,* il a le crâne pelé comme une courge.

COUJOUN, COUJOU (toul. lim.), **GOUJOU** (rouerg.), **CUJOUN** (bord.), **CUJOT** (g.), **CUIOUN, CUIOU** (b.), s. m. Petite citrouille, calebasse, gourde, en Gascogne, v. *coucourdeto ;* concombre, cornichon, v. *coucoumbre, coucourdoun ;* graine de cucurbitacée, pepin de courge, v. *boutihoun ;* sein de femme, en style familier, v. *coucoureleto ;* sobriquet des gens de Brive (Corrèze).

Coujoun d'aigo, fruit du nénuphar ; *coujoun salbage,* concombre sauvage ; *rire coumo un coujoun,* rire de bonne grâce ; *bèure à bèl pot de coujou,* boire à la gourde ; *mouco-cuioun,* buveur, ivrogne.

He ! se n'as pas pietat de jou,
Fai me mouri coumo un coujou.
G. DELPRAT.

Aqués coujous counfits que puplon lou vilatge.
P. BARBE.

R. *coujo.*

• Coujounglo, v. counjounglo.

COUL (it. *colo,* lat. *colum*), s. m. Action de transvaser le vin de la cuve dans les tonneaux, v. *coulesoun ;* chaudière à cailler le lait, v. *couladou.* R. *coula.*

COULA, COURA (a.), (rom. cat. esp. *colar,* port. *coar,* it. lat. *colare*), v. a. et n. Couler, filtrer, v. *passa ;* découver, transvaser le vin, v. *arraca, recoula ;* jeter en moule, v. *foundre, moula ;* fluer, ruisseler, suppurer, v. *raja, regoula, tira ;* glisser, faire glisser, v. *esquiha ;* avorter, en parlant des fleurs, v. *afloura ;* reculer, en Limousin, v. *cala.*

Coule, oules, oulo, oulan, oulas, oulon, ou (m.) *couèli, oueles, ouelo, oulan, oulas, ouelon.*

Coula la bugado, couler la lessive ; *quouro coulas ?* quand découvez-vous ? *coula 'n pas,* t. de danse, couler un pas ; couler en paix ; *la coules douço,* tu passes une vie douce ; *coula à founs,* couler à fond ; *lou nas iè coulo,* le nez lui coule ; *li meloun an coula,* les melons ont coulé ; *faire coula li fedo,* t. de berger, laisser sortir les brebis une à une par une issue du parc.

PROV. Bon tèms coulo vite.

SE COULA, v. r. Se couler, se glisser.

COULA, COULAT (l. g.), part. et adj. Coulé, ée.

Vin coula, mère goutte ; *coula dóu paradis,* descendu du ciel.

COULA (port. *collar,* esp. *encolar,* it. *incollare,* gr. κολλάω), v. a. et n. Coller, v. *encoula, empega, rampega ;* coûter, en bas Limousin, v. *cousta ;* pour fêter, solenniser, en Guienne, v. *cole.*

Cole, oles, olo, oulan, oulas, olon.

Coula de post, coller des ais ; *coula de vin,* coller du vin ; *coula pèr bando,* pousser une bille de billard près de la bande ; *aquéli braio colon,* cette culotte colle bien ; *me colo pla* (lim.), cela me coûte cher ; *quant vous coûtè lou blad ?* combien vous coûta le blé ?

SE COULA, v. r. Se coller, v. *envisca ;* se mouiller, se tremper, dans les Alpes, v. *coulanta.*

COULA, COULAT (l. g.), ADO, part. Collé, ée. R. *colo.*

COULA, ACOULA, v. a. Caler, fixer, arrêter avec une cale, v. *couta, encala ;* arrêter court, mettre au pied du mur, réduire au silence, v. *aplanta ;* raser, effleurer, s'appuyer contre, v. *arruca, rascla.*

Cole, oles, olo, oulan, oulas, olon.

Coula la taulo, caler la table ; *coula la paret,* raser le mur, s'appuyer contre le mur ; *a coula la carreto,* il a accroché la charrette ; *coulas-oc* (rouerg.), notez ceci, c'est bien cela ; oui-dà.

SE COULA, v. r. Se coller, s'arrêter court. R. *colo* (cale).

COULA, v. a. Mettre le collier à un cheval, v. *encoulassa, garni.*

Cole, oles, olo, oulan, oulas, olon. R. *còu* 1.

COULA, COULAC, COULAT (rom. *colac,* b. lat. *colacus ;* gall. *col,* arête de poisson), s. m. Alose, en Gascogne et Guienne, v. *alauso.*

Aqui qu'al segound plat l'aresto d'un coula
Al gousié s'engargasso e m'anabo escana.
L. VESTREPAIN.

Manjarets tant de coulacs e lampresos.
A. GAILLARD.

COULA, COULAR (d.), (rom. *colar,* cat. esp. *collar,* it. lat. *collare*), s. m. Collier, en Languedoc, v. *coulas, coulié ;* Colla, nom de fam. languedocien.

Iéu pènse al coula que faiçouno
L'ome engincous.
P. PESQUET.

Marrit coula, meichant coula, mauvais garnement.

COULÀBIO, COULÀUBIO, COULÀUBIE, COURÀIBIE, s. f. et m. Cul-blanc, motteux, oiseau, dans l'Hérault, v. *aubicou, cuoublanc.*

E dins aquel tems las coulàbios
Sus las turros se fan de làbios.
M. BARTHÈS.

R. *cuou, aube.*

COULABOURA (lat. *collaborare*), v. n. Collaborer, v. *ajuda.*

Coulabouro, oures, ouro, ouran, ouras, ouron.

Nàni, toumbara pas : coulabouran pèr milo.
LOU TRON DE L'ÈR.

COULABOURACIOUN, COULABOURACIEN (m.), **COULABOURACIÉU** (l. g. d.), (b. lat. *conlaboratio*), s. f. Collaboration, v. *ajudo.*

Aquelo cansouneto qu'avian pubicado en coulabouracioun.
L. ROUMIEUX.

R. *coulaboura.*

COULABOURADOU, OUIRO (port. *collaborador,* it. *collaboratore*), s. et adj. Collaborateur, trice, v. *ajudo.*

Coulabouradou di journau lou Boui-abaisso e lou Gai-Sabé.
ARM. PROUV.

R. *coulaboura.*

COULACIOUN, COULACIEN (m.), **COULACIÉU** (l. g. d.), (rom. *collacion,* esp. *colacion,* cat. *collació,* it. *collazione, colezione,* lat. *collatio, onis*), s. f. Collation ; repas léger, v. *cacho-fió, capèu, couifo, couroulage, ganjouriho, gauchuegno, rejauchoun, riqueto.*

Faire coulacioun, faire collation.

Lour preparo la coulaciéu
Pèr caressa las gents de Diéu.
B. GRIMAUD.

COULACIOUNA (rom. *collationar,* esp. *colacionar,* it. *collazionare,* b. lat. *collationāre*), v. a. et n. Collationner, v. *vidima.*

COULACIOUNA, COULACIOUNAT (l. g.), ADO, part. Collationné, ée. R. *coulacioun.*

COULACIOUNAMEN, s. m. Action de collationner. R. *coulaciouna.*

• Couladè, v. couladou.

COULADEJA (rom. *coladejar, coladiar*), v. a. Souffleter (vieux), v. *bacela.*

Couladeja lou jusiòu, colaphiser le juif, cérémonie barbare qui avait lieu à Toulouse au moyen âge : le jour de Pâques, on amenait un juif dans la cathédrale, et le comte de Toulouse ou quelque grand seigneur lui donnait un soufflet (rom. *collada,* coup sur le cou), en représailles de celui que Jésus-Christ reçut chez le grand-prêtre. R. *coulado.*

COULADÈRO, n. de l. Couladère (Haute-Garonne). R. *coula* 1.

COULADIS, s. m. Ce qui coule, écoulement, cours, v. *rajòu.*

Lou couladis armounious dóu Rose.
F. VIDAL.

L'autre s'amourro au couladis.
J.-B. GAUT.

R. *coula* 1.

COULADIS, ISSO (rom. *coladitz, issa,* v. fr. *coulis*), adj. Qui peut couler ou glisser, v. *coulant.*

Vènt couladis, vent coulis ; *nous couladis,* nœud coulant ; *cledat couladis,* herse de la porte d'une ville, sarrasine ; *mot couladis,* mot coulant, parole insinuante ; *porto couladisso,* fermeture à coulisse, trappe ; *espaso couladisso,* épée bien fourbie. R. *coula* 1.

COULADO, COURADO (m.), **COULAIO, COURAIO** (a.), (rom. cat. esp. *colada*), s. f. Ce qui coule en une fois, éboulis, avalanche, v. *avalanco, vedèu ;* coulée, ouvrage jeté en moule ; décuvaison, v. *coul ;* t. de calligraphie ; t. de danse, coulé, sorte de pas qui se fait en rasant la terre de la pointe du pied ; révérence, salut, v. *acoulado, reverènci.*

Faire la coulado, faire un coulé ; saluer en traînant le pied.

Vous noun vesès rèn que coulados,
Milo baisats, milo brassados.
J. MICHEL.

PROV. Lou mistrau fai la coulado
Au souléu de la valado,
le mistral fléchit au coucher du soleil. R. *coula* 1.

COULADO (rom. *colada, collada,* it. *collata*), s. f. Accolade, v. *acoulado ;* coup donné sur le cou, v. *coto ;* bêtes attachées par une couple, chiens ou chevaux couplés, v. *coublo ;* bande de travailleurs, v. *colo, chourmo.*

Vai vèire dins un prat uno coulado de fedoun, de chivau e de miòu.
ARM. PROUV.

Ben-èstre e longo vido à nostre majourau !
Crido en Cor la coulado.
A. LANGLADE.

R. *còu.*

COULADO (cat. *collada,* b. lat. *collata*), s. f. Étendue d'une colline, v. *mountagno.*

Li a 'no planto sus la coulado
Ounte vau canta mei cansoun.
A. CROUSILLAT.

Dins l'Aupiho ferigoulado,
Sautant de coulado en coulado.
B. MARCELIN.

R. *colo.*

COULADOU, COURADOU (m.), **COURÒUR** (a.), (cat. esp. *colador,* port. *coador,* it. *colatoio,* lat. *colatorium*), s. m. Bout de linge qu'on met dans le trou du cuvier pour conduire l'é-

coulement de la lessive, v. *panouchoun, rajarèu, pissoulet ;* buanderie, lieu où l'on coule la lessive, v. *caufage ;* petit panier qui sert à filtrer le vin qu'on tire de la cuve, v. *apaioun ;* ustensile qui soutient l'étamine pour couler le lait, chaudron ou bassine à faire cailler le lait, v. *caiatiero ;* couloir, filtre, v. *coulaire ;* grand crible pour les grains, v. *drai ;* cordon ombilical, v. *pissot, vediho.*

Leissa bresco en couladou, laisser dans l'embarras, dans le pétrin.

Tonjour pourtèt un capèu gras
Fach en couladou d'ipoucras.
C. BRUEYS.

Nous couladou, nudèch couladè (g.), nœud coulant. R. *coula* 1.

COULADOUIRO, COURADOUIRO (m.), (port. *coadeira,* couloir), s. f. Ais creux que l'on place sous un panier dans lequel on coule la lessive, v. *assetadou, brasco.* R. *couladou.*

COULADOUN, COULADOU (l.), **COULOU** (d.), (esp. *colada,* lessive), s. m. Petite lessive, v. *bugadoun, chicaudoun ;* petit cuvier, v. *tineloun ;* petite cuvée de raisin, v. *boulido.* R. *coulado* 1.

COULADOUS, n. de l. Couledoux (Haute-Garonne). R. *couladou,* ou *coula, dous.*

COULADURO, COURADURO (m.), (esp. *coladura,* it. lat. *colatura),* s. f. Colature, eau d'écoulement, filtration, coulage, v. *escampaduro, rai ;* eau dans laquelle on a fait cuire des légumes, v. *escouladuro.*

Moun boui-abaisso empestavo
La couladuro dóu merlus.
F. PEISE.

R. *coula* 1.

COULAGE, COULÀGI (m.), s. m. Action de couler ou de coller ; collage.

Lou coulage de la bugado, le coulage de la lessive. R. *coula* 1, 2.

COULAGNO, COLAGNO (lat. *colus,* quenouille), s. f. Poupée de chanvre, quenouillée, dans l'Isère, v. *coulougnado, fielousado, trachèu.*

Vènon pèr pegna de coulagno.
LAURENT DE BRIANÇON

COULAIRE, COURAIRE (m.), s. m. Couloir pour le lait, couloire, passoire, chausse, v. *couladou, trousselié.*

Leissa merdo en coulaire ou *en couladou,* laisser dans l'embarras, laisser embrené, par allusion aux crottes de brebis qui restent dans le couloir du lait ; *resta merdo en coulaire,* rester empêtré. R. *coula* 1.

COULAMEN (rom. cat. *colament,* it. *colamento),* s. m. Action de couler, écoulement, v. *rai.* R. *coula* 1.

COULANCHA, SE COULANCHA, COULANÇA (l.), **COURANCHA** (a.), (dauph. *colanchié*), v. n. et r. Glisser sur la glace ou sur la neige, v. *escoulancha, esquiha ;* se balancer, en Languedoc, v. *balança, courouncha.*

E tout acò coulanço e lus enribanat.
A. LANGLADE.

R. *coulancho.*

COULANCHO, COURANCHO (a.), s. f. Couloir, espèce de rigole par laquelle on fait glisser le bois qu'on a coupé sur une montagne, v. *calanco ;* avalanche, v. *avalanco, coulado.* R. *coula* 1.

COULANCHOUN (dauph. *colanchon*), s. m. Pente rapide où l'on risque de glisser, dans les Alpes, v. *escoulanchouiro, resquiheto.* R. *coulancho.*

* **COULANDRE,** n. de l. Colandre (Cantal).

* **COULANJO,** n. de l. Collanges (Ardèche, Puy-de-Dôme) ; Coulange, nom de fam. mérid. R. *coulancho.*

COULANO (it. *collana),* s. f. Collier rembourré pour les bœufs qui labourent, dans les Alpes, v. *coulasso ;* collier de bois très large pour les veaux, en Rouergue ; t. de joaillier, tour de cou, v. *tour ;* pour colonne, en Gascogne, v. *coulouno.*

Li avien rauba sa coulano en or.
LOU TRON DE L'ÈR.

R. *còu.*

COULANT, COURANT (m.), **COUERANT** (a.), **ANTO,** adj. Coulant, v. *couladis ;* ruisselant, dégouttant, ante, v. *bris, chop, goutènt, rajant, trempe.*

Vin coulant, vin agréable ; *siéu tout coulant,* je suis tout trempé de pluie ou de sueur ; *raubo coulanto de sang,* robe baignée de sang. R. *coula* 1.

COULANT, ANTO, adj. Collant, ante, v. *estringa.*

Vèsti coulant, habit collant. R. *coula* 2.

COULANT, COURANT (d.), s. m. Coulant, ornement d'un collier de femme, anneau mobile d'un rideau, d'une bourse, v. *anello.* R. *coulant* 1.

COULANTA, ESCOULANTA, v. a. Baigner, tremper, rendre ruisselant, v. *barlaca, rajanta.*

Veses pas la chavano
Que va tout coulanta ?
A. CROUSILLAT.

Li coulantant l'eschino, ah ! sauvè la pichoto.
A. CHASTAN.

E coume un anedoun se coulantè lou péu.
J. ROUMANILLE.

SE COULANTA, v. r. Se mouiller extrêmement.

COULANTA, COULANTAT (l.), **ADO,** part. Tout trempé, ée, en nage. R. *coulant* 1.

COULANTAMEN, adv. Coulamment. R. *coulant* 1.

COULANTO, s. f. Gonorrhée, v. *buegno, pisso-caudo.* R. *coulant* 1.

COULAR, COULA (l.), (rom. *colar,* cat. esp. *collar,* it. lat. *coliare),* s. m. Collier d'animal, gorgerin, en Rouergue et Dauphiné, v. *coulas, coulié ;* pour alose, v. *coula* 3 ; Colard, Collard, Coulard, noms de fam. mérid.

Coular de chin, collier de chien.

Munit d'un coular de pounchos erissat.
C. PEYROT.

● Coularda, v. encoularda.

COULARET (rom. *colaret,* petit collier ; cat. *collaret,* it. *collaretto),* s. m. Collerette (vieux), v. *coulareto ;* merle à collier blanc, *turdus torquatus* (Lin.), oiseau, v. *chastre, merle-loumbard ;* Collaret, Coulleret, noms de fam. provençaux.

Item uno femno qu'alaito
Del coularet sera cuberto,
P. DUCÈDRE.

S'envan tout drech al cabaret
Manja 'n bouci de coularet.
M. BARTHÉS.

R. *coular.*

COULARETA, COULARETAT (l. g.), **ADO,** adj. Qui a une collerette ou un collier blanc autour du cou, v. *coulassa.* R. *coulareto.*

COULARETO, COULERETO (d.), s. f. Collerette, fraise, v. *camparolo ;* pour vermillon des joues, v. *couloureto.*

Ma coulareto de dentello.
A. MATHIEU.

Si mete la siéu plus blanco coulareto.
NOUVELLISTE DE NICE.

R. *coularet.*

COULARIN (esp. *collarin,* collet étroit), s. m. t. d'architecture. Colarin ; nom de fam. prov. R. *coular.*

COULARINA, COULARINAT (l.), **ADO,** adj. Qui a un beau fanon, v. *bóudanu, frapu.* R. *coularino.*

COULARINO, COULERINO, s. f. Fanon des bêtes à cornes, v. *bóudano, frapo.* R. *coular.*

COULARIVO, COULERIVO, COURALIVO (d.), **COULARÌO, COULERÌO** (rouerg.), s. et adj. f. Collier d'attelage, collier auquel on suspend les clarines des bœufs, v. *coulas, coulasso ;* espèce de carcan qu'on met aux chèvres ; joug, v. *joto.*

Cebo coularivo, oignon dont le col est très épais ; *pourta 'n pes à la coularivo,* porter un fardeau à deux, à quatre ou à six, au moyen de cordes, v. *brago.* R. *coular.*

COULAROU (rom. *Colaro,* b. lat. *Coralonum, Croalonum),* s. m. Le Coularou, affluent de l'Arre (Gard), v. *Coulazou, Coulòu.*

COULAS (rom. *colas, colars,* cat. esp. *collar,* it. lat. *collare),* s. m. Collier d'une bête de trait, collier de chien, v. *coula, coular ;* collier de sonnaille, v. *càmbis ;* collier de femme (vieux), v. *coulié ;* carcan, v. *carcan, couloumbar ;* merle à collier blanc, v. *coularet.*

Coulas d'or, carcan en or, gros bracelet que portaient autrefois les Arlésiennes ; *coulas d'argènt,* collier d'argent que les paysannes d'Arles portaient jadis : à ce collier était suspendue une médaille émaillée représentant d'un côté un crucifix et de l'autre la Sainte Vierge ; *metre coulas, carga lou coulas,* mettre le collier à un cheval ; *prene lou coulas,* se mettre sous le joug, se marier ; *chivau que pren bèn lou coulas,* cheval qui tire bien ; *es pas fre de coulas,* il est franc du collier, il est brave ; *manda, douna 'n cop de coulas,* donner un coup de collier ; *èstre de coulas,* être unis d'amitié, sympathiser, comme deux bœufs accouplés sous le joug, v. *bano.*

COULAS, s. m. Long cou, cou énorme, v. *colhegas ;* lamproie, en Querci, v. *lampreso.* R. *còu.*

● Coulasou, v. coulesoun.

COULASSA, COULASSAT (l.), **ADO,** adj. Qui a un collier, colleté, ée, v. *coularet.*

Pluvié coulassa, pluvier à collier ; *tourtourello coulassado,* tourterelle à collier ; *boutiho coulassado,* bouteille dont le goulot est enveloppé d'étain ou qui porte un collier pour l'étiquette. R. *coulas.*

COULASSADO, s. f. Calandre, grosse alouette qui a un collier noir, v. *calandro.* R. *coulassa.*

COULASSO, COULATO (d.), s. f. Espèce de collier sans attelles, collier de labour, collier pour les bœufs, v. *coulano, coularivo.* R. *coulas.*

COULASSOUN, COULASSOU (d.), s. m. Petit collier, collier de labour.

Avé de cambo de coulassoun, avoir les jambes en parenthèse. R. *coulas.*

● Coulassoun, v. Nicoulau ; Coulastico, v. Escoulastico.

COULAT (it. *colato),* s. m. t. de danse. Coulé, v. *coulado ;* pour alose, v. *coula* 4. R. *coula* 1.

COULATERAU, COULATERAL (l.), **ALO** (rom. *collaterau, collateral,* cat. port. *collateral,* esp. *colateral,* it. *collaterale,* lat. *collateralis),* adj. et s. t. de droit. Collatéral, alé, v. *cousin.*

E s'escoutas li maisso
De si coulaterau que seguisson sa càisso,
Coume lou paisan de soun porc,
Entendrés que parlon dóu mort.
J. GAIDAN.

COULATOUR (cat. *collador,* esp. *colador,* it. *collatore,* port. lat. *collator),* s. m. t. de droit. Collateur, v. *jus-patroun.*

COULAU, n. d'h. Colas, Nicolas, v. *Nicoulau ;* Colau, Colaud, nom de fam. provençal.

On dit quelquefois à un homme ahuri : *ah ! bado, Coulau, que deman es ta fèsto,* ou *que ta maire fricasso,* par allusion peut-être au mot *goulaud,* goulu. R. *Nicoulau.*

COULAU, COURAU (lat. *colymbus,* plongeon), s. m. Mouette à manteau bleu, *larus argentatus,* oiseau, dans le Gard, v. *gabian.*

● Coulàubie, v. coulàbio ; coulaure, v. coulobro.

COULAURES, n. de l. Coulaures (Dordogne).

COULAZOU, s. m. Le Coulazou, affluent de la Mosson (Hérault), v. *Coulòu ;* Coulazou, nom de fam. lang. R. *couladou.*

● Coulc, v. couc ; coulca, v. coucha ; coulce, v. couce ; coulcedo, coulcero, v. coucedo.

COULCHIDO (lat. *Colchis),* s. f. La Colchide, contrée d'Asie.

● Coulco-sello, v. cc ırco-sello ; coulebin, v. coulo-vin ; coulectou, v. coulcitour ; coulèfo, v. coufello.

COULEGAT, COULLEGAT (l.), s. m. Collégat, collègue d'un légat.

Éro Pèire de Castèl-Nau,
Coullegat dal cruèl Arnaud.
H. BIRAT.

R. lat. *cum* (avec), *legat.*

COULEGATÀRI, ÀRIO ou **ÀRI**, s. t. de droit. Collégataire, v. *coulegiretiè.* R. lat. *cum* (avec), *legatàri.*

COULÈGE, COULÈGI (m.), **COULLÈGI** (rouerg.), **COULÈTYE** (b.), (rom. *college, colegi, collegi*, cat. *collegi*, esp. *colegio*, it. port. *collegio*, lat. *collegium*), s. m. Collège, v. *acamp, escolo, licèu.*

Lou sant coulège d'Avignoun, le sacré collège d'Avignon, au temps des papes; *lou coulège di Sèt Troubadou*, le collège des Sept Troubadours, un des noms par lesquels on désigne le corps académique qui fonda l'académie des Jeux Floraux, v. *counsistòri*; *lou coulège Bourboun*, le collège Bourbon, à Aix, fondé en 1583; *coulège eleitourau*, collège électoral; *ana au coulège*, aller au collège; *a passa davans lou coulège*, c'est un ignorant.

COULEGI (rom. cat. *collegir*, esp. *colegir*, lat. *collegire*), v. a. t. littéraire. Colliger, v. *acampa, culi.*

Se conj. comme *legi.*

COULEGIAT, ADO (rom. cat. *collegiat, ada*, esp. *colegiado*, it. *collegiato*, b. lat. *collegiatus*), s. et adj. Collégial, ale, membre d'un collège, boursier, v. *coulegiau*; nom par lequel on désignait les étudiants, à l'ancienne université d'Avignon; nom qu'on donnait à des prêtres qui formaient un collège ou une agrégation dans une église, et qui, n'étant point chanoines, ne pouvaient former un chapitre.

Uno coulegiado, une église collégiale. R. *coulège.*

COULEGIAU, COULEGIAL (l.), **COULEGIAIRE** (rom. cat. *collegial, collegiá*, esp. port. *colegial*, it. *collegiale*), s. m. Collégien, élève d'un collège, v. *escoulan.*

Acò 's un tour de coulegiau.
J.-J. BONNET.

R. *coulège.*

COULÈGNO, s. f. La Coulègne, montagne qui s'élève près de Colognac (Gard); nom d'un ruisseau qui naît dans cette montagne; pour quenouille, v. *coulougno.*

PROV. LANG. Quand la Fajo pren soun mantèl,
Coulègno soun capèl
E Lirou soun bounet,
De plèjo coumo lou det.

COULÈGO (esp. *colega*, port. it. lat. *collega*), s. m. et f. Collègue, v. *caloge, coumpan*; camarade, v. *cambarado, sòci.*

Moun coulègo, mon collègue, mon compagnon; *ma coulègo*, ma camarade, ma compagne; *lou coulègo Matiéu*, l'ami Mathieu; *es un coulègo fin*, c'est un rusé compère, *faire coulègo* pour *co-lèvo*, v. ce mot.

COULEICIOUN, COULEICIÉN (m.), **COULECCIÉU** (l. g.), (cat. *collecció*, esp. *colleccion*, it. *collezione*, rom. lat. *collectiô*), s. f. Collection, v. *amassadis, rejouncho.*

La couleicioun
Qu'a buscaiado moun creioun.
B. LAURENS.

• Coulèire, coulèiro, v. couliero; coulèiro, v. coulèro.

COULEITIÉU, COULECTIÉU (l.), **IVO, IBO** (rom. cat. *collectiu*, esp. *colectivo*, it. *collettivo*, lat. *collectivus*), adj. t. littéraire. Collectif, ive, v. *coungregatiéu.*

Un libre couleitiéu d'aquelo importanço.
L. DE BERLUC-PERUSSIS.

COULEITIVAMEN, COULECTIBOMEN (l. g.), (cat. *collectivament*, esp. *colectivamente*, it. *collettivamente*), adv. Collectivement, v. *ensèmble.* R. *couleitiéu.*

COULÈITO, COULÈTO (l. rh.), (rom. cat. lat. *collecta*, port. *colheita*, it. *colletta*), s. f. Collecte, quête, v. *cuièto, quisto*; petit déjeûner que l'on fait en se levant (it. *colezione*), v. *tuo-verme.*

Èstre de coulèto, être familier avec quelqu'un.

Lou matin, à la coulèto,
Cargan nosto miejo-guèto
Emé dous det de vin kiue.
T. AUBANEL.

COULEITOUR, COULETOUR, COULETOU (l.), **COULLETOU** (rouerg.), **COULECTOU** (g.), (esp. *colector*, rom. cat. port. lat. *collector*, it. *collettore*), s. m. Collecteur, percepteur, v. *clavaire, conse, percetour, revaire, taié.*

Vous persecuto coume un couleitour, il harcèle les gens comme un recors.

Bési moun pichou noum que brilho
Sur la listo del couletou.
J. JASMIN.

COULEJA, v. n. et a. Porter sur le cou, colporter, v. *pourta.* R. *còu.*

• Couleja, v. cauleja.

COULEJAIRE, s. m. Colporteur, v. *carrejaire, marchandot*; pour collégien, v. *coulegiau.* R. *couleja.*

• Coulelho, v. cauliho; coulèn (nous fêtons), v. cole.

COULEN, ENCO, s. et adj. Habitant de La Colle (Alpes-Maritimes). R. *Colo.*

• Coulena, v. coulina.

COULÈNT, COULENT (l.), **ÈNTO, ENTO** (rom. *colent*), adj. Chômable, vénérable.

Fèsto coulènto, fête chômable; *baia coulènt*, en donner à garder, en faire accroire. R. *cole.*

COULEOUPTÈRI (gr. κολεός, gaîne, πτερόυς, ailé), s. m. t. sc. Coléoptère, v. *escarava, tavan.*

• Coulera, v. colera; coulerat, v. encouleri; coulereto, v. coularetо.

COULERI, COULERIC (l. g.), **ICO** (rom. cat. *coleric, ica*, esp. port. *colerico*, lat. *cholericus*), adj. et s. Colérique, bilieux, euse, v. *coulerous*; cholérique, atteint du choléra.

S'es proudigado à l'entour di couleri.
ARM. PROUV.

Quand la vési tant coulerico.
GAUTIÉ.

COULERINO, s. f. Cholérine, diarrhée, v. *diarrèio.*

Tóutis sous souldats estent morts
De la set, de la coulerino...
H. BIRAT.

R. *colera.*

• Coulerio, coulerivo, v. coularivo.

COULÈRO, COULÈIRO (auv.), (rom. cat. esp. port. *colera*, it. *collera*, lat. *cholera*), s. f. Colère, v. *iro, maliço, sacrebiéu, verin.*

Èstre en coulèro, être en colère; *se metre en coulèro*, se mettre en colère; *prene la coulèro*, entrer en colère; *carga'no coulèro*, avoir un accès de colère; *pausa* ou *passa sa coulèro sus quaucun*, passer sa colère sur quelqu'un; *acò fai coulèro*, cela est irritant.

Soun paire, de coulèro,
Dins lou fiò l'a jita.
CH. POP.

PROV. Coulèro ni plour
Garisson doulour.
— Coulèro de Paris,
Quouro plouro, quouro ris.
— Arrestas vosto coulèro
E leissas lou plat coume èro.

— Noun prengues de coulèro, se vos viéure longtèms.

— Pèr intra 'n coulèro fau sourti de resoun.

COULEROUS, OUSO, OUO (it. *colloroso*), adj. Colère, emporté, ée, v. *encourroussa, endignous.*

Trimo coumo un Sansou, regagnat, coulerous.
A. MIR.

PROV. Coulerous coumo un Alemand.

R. *coulèro.*

COULÉS, s. m. Le Coulès, affluent du Vidourle (Gard).

COULESOUN, COULASOU (l.), s. f. Action de couler, de passer un liquide; décuvaison, v. *coul, coulado, estivage.*

Lou tems de las coulasous (l.), l'époque où l'on décuve le vin. R. *coula* 1.

COULET, COLEN (d.), (esp. *coleto*, it. *colletto*, b. lat. *coletum*), s. m. Collet, v. *pange*; t. de boucherie, v. *còu*; cravate, fichu, dans l'Hérault, v. *cravato*; goulot, v. *còu*; nœud coulant pour prendre les lapins, v. *las*; attrape, bourde, v. *colo.*

Coulet dre, collet montant; *coulet revessa, coulet toumba*, col rabattu; *coulet de camiso*, col de chemise; *coulet de capelan*, rabat; *pichot coulet*, petit collet, ecclésiastique; *coulet de femo*, mouchoir de cou, fichu, en Limousin.

PROV. I'a res de tant ardit que la camiso d'un mòunié:
Chasque matin pren un voulur au coulet.
— Rede coume lou coulet de Roubert,

empesé comme un pedant, dicton usité à Alais. R. *còu* 1.

COULET (rom. *collet*, it. *colletto*, b. lat. *coletus*), s. m. Petit col, petite colline, monticule, v. *mountagnoun, raspet, touret, truquet*; Colet, Coulet, nom de fam. mérid.

Lou Coulet Rouge, nom d'une montagne attenante au mont Ventoux, près Malaucène (Vaucluse); *lou Coulet de Dezo*, le Collet-de-Dèze (Lozère), v. *brando-pinto*; *pèr valoun e coulet*, par monts et par vaux. R. *còu* 2.

• Cóulet, v. caulet.

COULETA, v. a. Colleter, v. *acouleta.*

Couleta 'no fedo, laisser un collier de laine à une brebis qu'on tond.

SE COULETA, v. r. Se colleter, mettre un collet.

COULETA, COULETAT (l. g.), ADO, part. et adj. Colleté, ée; qui porte un collet: *bèn couleta, mau couleta.* R. *coulet* 1.

COULETINO, s. f. Colletin, pourpoint de cuir sans manches, ancien vêtement, v. *courset, rouquet.*

Li fèc crèdit d'ùnis denauts
E d'uno couletino roujo.
P. GOUDELIN.

R. *coulet* 1.

COULETO, COUELETO (m.), s. f. Petite colline, v. *coulet, mountagneto.*

Lous aucèls, lous valats, lous pins sus la couleto.
P. FESQUET.

Pèr quita la coueleto
Nouéstei pàurei cambeto
Vouelon si vira.
LOU TRON DE L'ÈR.

R. *colo.*

COULETO, s. f. Filet de pêche, espèce de truble, à Toulouse, v. *capeiroun.* R. *coulet* 1.

COULÈTO, n. de f. Colette; pour collecte, déjeûner, v. *coulèito.*

Santo Coulèto, sainte Colette, abbesse du monastère de Sainte-Claire d'Aigueperse (Puy-de-Dôme).

• Couletou, v. couleitour.

COULETOUN, COULETOU (l.), s. m. Petit collet, v. *coularet*; petit monticule, v. *mourre.*

Au mitan de mountagnolo, de coulet, de couletoun.
F. BLANCHIN.

R. *coulet* 1, 2.

• Coulètye, v. coulège; coulèvo, v. co-lèvo; coulhamand, v. couiaud; coulhet, coulho, coulhoun, coulhouna, v. couiet, couio, couioun, couiouna; couli, v. culi.

COULIAN, COURIAN (m.), **ANO** (lat. *collianus*, publicain), s. Innocent, ente, nigaud, aude, niais, aise, chattemite, v. *nèsci, niais, nouvelàri.*

Nouéstei coulian dins lou panèu
Dounon touei dous tèsto beissado.
T. GROS.

R. *escoulian.*

• Couliandras, couliandre, v. couiandras, couiandre.

COULIANDRO, s. f. Piquette, mauvais vin, en Rouergue, v. *trempo*; pour coriandre, v. *couriandre.* R. *coula.*

• Coulias, Couliassié, couliasso, v. Couias, Couiassié, couiasso.

COULIBRI, COULIBRIS (b.), (esp. *colibri*), s. m. Colibri, oiseau-mouche, v. *bèco-flour.*

Lou bastimen ven faire escalo
Dins lou païs del coulibri.
G. AZAÏS.

Las amous dou coulibris
Que lusis.
J. ARREBAT.

R. *couloubrin.*

COULICA, v. a. Faire prendre une colique, fâcher, mortifier quelqu'un, v. *facha, mourga.*

Coulique, ques, co, can, cas, con.

Se COULICA, v. r. Se mettre en colère jusqu'au point d'en avoir la colique.

COULICA, COULICAT (l. g.), ADO, part. Fâché à l'excès. R. *coulico.*

• Coulichoun, v. cauletoun.

COULICO (it. esp. port. lat. *colica*, rom. cat. *colic*, gr. κωλικὸς), s. f. Colique, v. *cenglado, mau-de-vèntre, trencado.*

Coulico de ren, colique néphrétique ; *douna la coulico, douna de coulico*, donner la colique, rendre malade de chagrin, ennuyer ; *me fas veni li coulico*, tu m'agaces les nerfs ; *n'en aviéu la coulico*, j'en tremblais de peur.

PROV. Àmable coume la coulico.

R. *coulico.*

COULICOUNO, s. f. Petite colique. R. *coulico.*

COULICOUS, OUSO, OUO, adj. Sujet à la colique, qui donne la colique. R. *coulico.*

COULIÉ, COUIÉ (rh.), **COULIÈ** (l. g.), **COLIÈ** (b.), (rom. *collier)*, s. m. Collier, ornement de cou, v. *jaseiran ;* pour collier d'animal, v. *coulas.* R. *cóu* 1.

COULIÉ, COULIÈ (l.), (rom. *colier, colié*, b. lat. *collarius)*, s. m. Chef d'une bande de moissonneurs, v. *capoulié ;* Colier, nom de fam. prov. R. *colo.*

• Cóulié, cóulièiro, v. caulié, cauliero.

COULIERAT (cat. *collerat)*, s. m. Une charge portée sur le cou, en Roussillon, v. *cargo.* R. *coulié.*

COULIERET, COUIEIRET (l.), s. m. Petit collier, v. *coularet, coulassoun.* R. *coulié.*

COULIERO, COULIÈIRO (l.), (esp. *collera)*, s. f. Collier de grelots. R. *coulié.*

COULIERO, COURIERO (a.), **COULÈIRO** (d.), **COULÈIRE** (bord.), **COUVÈIRO** (auv.), s. f. Arbre creusé, conduit de fontaine par lequel l'eau coule dans le bassin, dans les Alpes, v. *badaiu, bournèu, canau, coum, gorgo ;* rigole, en Guienne, v. *rigolo ;* vallée baignée par un cours d'eau, bassin d'une rivière, en Dauphiné, v. *coulino, vau.*

Riéu fres e pur de le coulèiro.
R. GRIVEL.

Tas chansous
Que revelhon l'ecò que duer dins la coulèiro.
ID.

R. *coula.*

COULIÉU, s. m. Le Couliou, affluent de la Dordogne,

COULIÉURE (rom. *Colliure, Cobliure, Copliure, Cogliure, Colibre*, lat. *Caucoliberis)*, n. de l. Collioure (Pyrénées-Orientales).

Dins Ribos-Altos e Couliéure.
P. GOUDELIN.

• Coulimpa, coulimpado, v. escarlimpa, escarlimpado.

COULIN, COULINET, n. p. Colin, Colinet, noms de fam. méridionaux.

PROV. Valènt ome èro Coulin, que tres mousco lou couchavon.

R. *Nicoulau.*

COULINA, COURINA (a.), **COULENA** (lim.), v. n. et a. Couler, glisser, s'échapper, v. *escarlimpa, esquiha, legucna.*

Quand lou sourel dins el coulino uno esclarido.
X. DE RICARD.

Se COULINA, v. r. Se couler, se glisser ; s'ébouler, s'évader. R. *coulino.*

COULIN-COULET, loc. adv. En camarades, d'une manière intime et familière.

Soun coulin-coulet, ils sont ensemble à pot et à rôt.

Saren jamai coulin-coulet.
SÉDALLIAN.

R. *cole.*

Coulindrou, coulintou, v. courintou.

COULINEJA, v. n. Couler doucement, serpenter au fond d'une vallée, v. *degoulina ;* parcourir les collines, v. *roucasseja.*

Tout en coulinejant.
B. FABRE.

Mai d'un rajoulet coulinejo
Encourdant truquèl e nautou.
L. DE RICARD.

R. *coulino.*

COULINO, s. f. Fond d'une vallée par où l'eau s'écoule, thalweg d'une vallée, partie la plus basse d'un champ, bas-fond, v. *baisso, couliero, valado ;* vallée resserrée, gorge, défilé, v. *coumbo, gorgo.*

Satan gagno la coulino,
Fai coume un chin escauda.
N. SABOLY.

Del founs de sa coulino.
J. JASMIN.

R. *coula.*

COULINO, COURINO (rouerg.), (esp. *colina*, it. port. b. lat. *collina)*, s. f. Colline, coteau, v. *colo, coulet*, plus usités.

Aquel camp es tout coulinos (A. Vayssier), ce champ est montueux, inégal. R. *colo* 1.

COULIN-TAMPOUN (fr. *colin-tampon)*, s. m. Onomatopée du son du tambour, v. *rapataplan.*

Lous porto-fais que cridon : garo !
Las troumpetos : taro, tararo !
E lous tambours : coulin-tampoun !
J. MICHEL.

COULIRE, COULLIRE (rouerg.), **COULÌRI** (m.), (rom. cat. *colliri*, it. *collirio*, lat. *collyrium)*, s. m. Collyre, v. *aigo pèr lis uei.*

COULIS (du fr.), s. m. t. de cuisine. Coulis, v. *esquichun, estourrun.*

De regalùssio pèr coulis.
C. FAVRE.

Au bruch que se faguèt coulis (D. Sage), v. *couladis.*

COULISÈU (it. *Culiseo, Colosseo)*, s. m. Le Colisée, v. *anfiteatre, areno.*

E li grands arc bessoun, que se dounon la man,
Dóu vaste Coulisèu basti de patòu rouge.
T. AUBANEL.

COULISIOUN, COULISIEN (m.), **COULISIÉU** (l. g. d.), (esp. *colision*, it. *collisione*, rom. cat. lat. *collisio)*, s. f. t. sc. Collision, v. *fretadis.*

COULISSA, v. n. Glisser, dans le Tarn, v. *coulimpa, glissa.* R. *coulisso.*

• Coulissec, eco, v. còu-se, eco.

COULISSÈU, s. m. Coulisseau, languette qui tient lieu de rainure. R. *coulisso.*

COULISSIÉ, s. m. Coulissier, celui qui hante les coulisses.

Deja de coulissié n'en dison foço bèn.
J. DÉSANAT.

R. *coulisso.*

COULISSO (du fr.), s. f. Coulisse, coulisse de théâtre ; rainure (lat. *collicia)*, v. *rego.*

Se regardavian un pau dins lei coulisso !
M. BOURRELLY.

R. *couladisso.*

COULITOR (rom. *colhedor*, celui qui cueille ; it. *coglitore*, id. ou lat. *cultor)*, s. m. Propriétaire-cultivateur, dans les Cévennes, v. *meinagié ;* variété de raisin, v. *canitort.*

COULIVET (b. lat. *colivertus, collibertus*, coiffranchi), n. p. Colivet, nom de fam. mérid.

• Coulleba, coullebeto, v. co-leva, co-leveto ; coullèbo, coullèvo, coullèu, v. co-lèvo.

COULO (b. lat. *colla*, rom. *cogola*, lat. *cuculla)*, s. f. Coule, habit de chœur des moines bénédictins, v. *cagoulo.*

COULOBRE, COULÒBRI (Var), **CALOBRE** (rh.), **CAROBRE** (m.), **COULOUOBRE** (rouerg.), **COULOUBRE** (g.), (rom. *colobre, corol*, it. *colubro*, esp. *culebre*, lat. *coluber)*, s. m. Dragon, serpent ailé, v. *acouloubri, baseli, dra, dragoun ;* couleuvre d'eau, dans le Var, v. *coulobro ;* personne turbulente et mutine, fille effrontée, femme hardie, v. *cafèr, dragas, escamandre, escòrpi ;* laideron, v. *leidasso ;* sobriquet des gens de Malemort (Bouches-du-Rhône) ; le Colobre, ruisseau qui passe à Balaruc (Hérault).

Lou trau dóu coulobre, nom que porte une grotte de la fontaine de Vaucluse, repaire d'un serpent monstrueux dont saint Véran délivra, dit-on, la contrée. En Périgord on montre aussi la grotte où se retira le dragon dompté par saint Front.

COULOBRO, CALOBRO (rh.), **CAROBRO** (m.), **COULOBO** (d.), **COULAURO, COULAURE** (bord.), (rom. *colobra*, cat. esp. *culebra*, lat. *colubra)*, s. f. Couleuvre, v. *anguielo-de-garrigo, serp.*

Rasin-de-coulobro, muscari, plante ; *varalhant en coulobro* (A. Mir), serpentant.

Tout un nis de coulobro estrassant ti boutèu.
C. BLAZE.

Les camps an lours ourtics, les jardins lours coudaveau. [lobros.

Ba vesès dounc, o raço de coulobros !
H. BIRAT.

Les Baas, de Béarn, portent dans leur blason deux couleuvres affrontées.

• Coulociéu, v. coulacioun ; coulodou, v. couladou.

COULO-LA, COULO-LACH (l.), s. m. Étamine pour couler le lait, v. *coulaire.* R. *coula, la.*

• Coulomb, v. couloumb ; Coulondres, v. Couloundre.

COULONGO, COULORGOS (l.), **COULOUNGOS** (g.), **COULOUNJOS** (lim. d.), (rom. *Collongua, Colonegues*, b. lat. *colonicæ, colongiæ*, tènement, domaine rural), n. de l. Collongues (Var, Bouches-du-Rhône, Hautes-Pyrénées) ; Colorgues, Coulorgues (Gard) ; Collonges (Corrèze, Isère) ; Colorgues, De Colongues, Lacoulonge, noms de fam. mérid., v. *Coulouro.*

COULÒQUI (rom. *colloqui, colloguc*, cat. *colloqui*, esp. *coloquio*, port. it. *colloquio*, lat. *colloquium)*, s. m. t. littéraire. Colloque, v. *devis.*

Lou Coulòqui, nom d'une galerie de l'ancienne chartreuse de Villeneuve.

En lor secrets colloquis.
VIE DE Sᵗᵉ DELPHINE.

• Coulorda, v. encoularda ; coulorèto, v. coularèto ; coulorino, v. coularino ; coulosou, v. coulasou, coulesoun.

COULOSSE (cat. *colos*, esp. *coloso*, it. port. *colosso*, lat. *colossus)*, s. m. Colosse, v. *ataut, gigant, oumenas.*

Lou coulosse de Rode, le colosse de Rhode.

Elo, se cresènt un coulosse,
Demando : quinto es lou plus grosse
De léu o dóu buou ?
A. CROUSILLAT.

COULOSTRE, COLOSTRE (lat. *colostrum*, lait trouble), s. m. Le Colostre ou Colostique, rivière qui passe à Riez (Basses-Alpes), affluent du Verdon.

COULÒU, COURÒU (a.), (rom. *Colaor)*, s. m. Le Couleau, cours d'eau des Hautes-Alpes, affluent de la Durance, v. *Coulazou, Coularou.*

PROV. ALP. Qui a de buéus en Coulòu
Ès un dei richei de Chasteròu.

La Tèsto de Coulòu, la Tête de Couleau, nom d'un sommet des Hautes-Alpes (3,039 mètres). R. *couladou.*

• Coulou, v. coulour ; coulou, v. couladoun, coulouibre, v. coulobre.

COULOUBRAU, s. m. Dragon, serpent fabuleux, v. *coulobre, serpatas ;* Couloubrat, Coulouvrat, nom de fam. méridional.

Sèmblo li couloubrau que sus si négris alo
Emporton au sabat li masc e lou Ciér.
F. DU CAULON.

R. *coulobre.*

COULOUBREIREN, ENCO, s. et adj. Habitant de Collobrières. R. *Couloubriero.*

COULOUBRES (b. lat. *Ecclesia de Calobris)*, n. de l. Coulobres (Hérault) ; Colobres, nom de fam. lang. R. *coulobre.*

COULOUBRIÉ, n. de l. Couloubrier (Var, Gard). R. *coulobro.*

COULOUBRIERO (rom. *Collubreira*, b. lat. *Collobreria)*, n. de l. Collobrières (Var), commune qui porte « deux couleuvres » dans son blason. R. *coulobro.*

COULOUBRIN (rom. *colobri*, lat. *colubrinus*), s. m. Couleuvreau, v. *serpatoun* ; petit dragon, v. *traquet* ; espiègle, petit mutin, v. *levènti*.

Apercevias liuen de la ribo
De couloubrin de fiò.
CALENDAU.

R. *coulobre*.

COULOUBRINIÉ (rom. *colobrinier*), s. m. Artilleur d'une coulevrine, v. *canounié* ; sureau, en Languedoc, v. *boumbardelié, sambu*. R. *couloubrino*.

COULOUBRINO, COULUBRINO, COUROUBRINO (m.), **COULOUMBRINO** (rh. g.), (rom. cat. *colobrina*, esp. *culebrina*, it. port. b. lat. *colubrina*), s. f. Coulevrine, v. *serpentino* ; canonnière de sureau, clifoire, v. *boumbardello, gisclet* ; petite couleuvre, v. *serp* ; bistorte, plante, v. *bestorto, bouino*.

La grando couloubrino de Marsiho, fameuse coulevrine placée autrefois sur la tour Sainte-Paule, à Marseille, et qui joua un grand rôle pendant le siège de cette ville par le connétable de Bourbon. Il fallait 60 hommes pour la remettre en place, lorsqu'elle avait tiré, v. *baseli*. En février 1411 la cité d'Avignon emprunta à celle d'Aix une « coulevrine » pour chasser des soldats étrangers.

Abion bracat la couloumbrino.
J. JASMIN.

R. *coulobro*.

COULOUBROUS (b. lat. *colubrosus*, qui abonde en couleuvres, tortueux), n. de l. Couloubroux, près Seyne (Basses-Alpes). R. *coulobro*.

COULOUC, COULLOUC, s. m. Service, soins, en Rouergue, v. *service*. R. *coulouca*.

COULOUCA, COULLOUECA (rouerg.), (rom. *collocar, cologar*, cat. port. *collocar*, esp. *colocar*, it. lat. *collocare*), v. a. Colloquer, placer, v. *alouga, plaça* ; servir, donner ses soins, en Rouergue, v. *servi*.

Couloque, oques, oco, oucan, oucas, ocon.

Couloco en Diéu touto ta hido.
A. DE SALETTES.

SE COULOUCA, v. r. t. de pratique. Se colloquer.

COULOUCA, COULOUCAT (l. g.), ADO, part. Colloqué, ée.

COULOUCACIOUN, COULOUCACIEN (m.), **COULOUCACIÉU** (l. g. d.), (cat. *collocació*, esp. *colocacion*, it. *collocazione*, lat. *collocatio, onis*), s. f. Collocation, rang que l'on donne à un créancier, adjudication en justice des biens d'un débiteur.

COULOUDION, s. m. t. sc. Collodion.

COULOUFÒNI, COULOUFÒNIO et **COLOFÒNIO** (l. g.), **CALAFÒUNIO** (d.), (rom. port. lat. *colophonia*, cat. esp. it. *colofonia*), s. f. Colophane, v. *grais, raso, sandaraco*.

Si qu'acò n'es, de couloufòni !
S. LAMBERT.

Fèbus s'en servis d'un crouquet
Pèr couloufònio à soun arquet.
BOISSIÈRE.

COULOUFOUN (lat. *Colophon*), n. de l. Colophon, ville d'Asie.

COULOUGNA, COUROUGNA (a.), **COUNOULHA** (lim.), (it. *connocchiare*), v. a. et n. Coiffer une quenouille, v. *encoulougna* ; filer sa quenouille, v. *fiela* ; filer doux, saigner du nez, reculer, se dédire, v. *bouca, cala*. R. *coulougno*.

COULOUGNA, COULOUGNAC (l.), (rom. *Colonhac*, b. lat. *Colonhacum*, lat. *Coloniacum*), n. de l. Colognac (Gard), v. *Coulègno* ; Colognac, Coulougnac, noms de fam. lang.

COULOUGNADO, COULOUGNAU (a.), **COULOUGNA** (d.), **COUNOULHADO** (l. lim.), s. f. Quenouillée, v. *coulagno, fielousado*.

Jan Coulougnado, Jocrisse. R. *coulougno*.

COULOUGNET, COUNOULHAT (l.), (rom. *colonhet*), s. m. Fusain, arbrisseau, v. *bounet-de-capelan, fusan*. R. *coulougno*.

COULOUGNETO, COULOUNETO, COUNOULHETO (g. l. lim.), (for. *coulognette*), s. f. Petite quenouille, v. *fielouseto* ; poltron, femmelette, v. *femeto*.

Quand Perleto se lèvo
Quatre ouro davans jour,
N'en pren sa coulougneto
Emé soun pichot tour.
CH. POP. DIOÍS.

R. *coulougno*.

COULOUGNIERO, COUROUGNIERO et **RECOUROUGNIERO** (m.), s. f. Ganse à laquelle la fileuse tient sa quenouille attachée, v. *chambriero, fielousié, refielouso* ; attache pour lier le chanvre à la quenouille. R. *coulougno*.

COULOUGNO, COUROUGNO (a. m.), **COUNOUIO, CANOUIO** (montp.), **COUNOULHO** (l. g. rouerg.), (rom. *conolha*, for. *couleigne*, it. *connocchia*, b. lat. *colucula, cunucula*, lat. *colus*), s. f. Quenouille, dans les Alpes et la Provence orientale, v. *counoul, fielouso* ; petit arbre fruitier à tige droite ; masse vivante d'insectes ou autres petits animaux, v. *pigno*.

Garni uno coulougno, charger une quenouille.

Lei douei man senèco tiravon
Dóu pouce e de doui det, bagna, toui tres egau,
Lou canebe de sei coulougno.
M. TRUSSY.

PROV. Pèr sant Bartoumiéu
La coulougno sort dóu niéu.

— Ço que noun es à la coulougno s'atrobo au fus.
— Vèn pèr la coulougno, s'envai pèr lou fus.

Coulougno peut venir de l'espagnol *coloño*, fagot.

COULOUGNO (rom. *colonha, coloyna, coluenha*, habitation de colon, maison des champs, lat. *colonia*), n. de l. Cologne (Gers) ; Cologne, ville d'Allemagne ; De Colonia, nom d'une ancienne famille provençale.

Aigo de Coulougno, eau de Cologne.

COULOUGNOUN, s. m. Poupée de chanvre ou de lin pliée en forme de tire-bourre, v. *blestoun, peso, trachèu* ; Colougnon, nom de fam. mérid. R. *coulougno*.

COULOUMA (gr. κολυμβάν, plonger), v. a. Précipiter, jeter de haut en bas, jeter pêle-mêle, verser, v. *cabussa, debaussa, vuja*.

Va couloumèron tout dedins uno peirolo.
J. GERMAIN.

SE COULOUMA, v. r. Se précipiter.

COULOUMA, COULOUMAT (niç.), ADO, part. Précipité, ée.

N'ai couloumat un pouet (G. Zerbin), j'en ai vidé un pot.

COULOUMAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO (cat. *colomayre*), s. Celui, celle qui précipite, qui jette pêle-mêle. R. *couluma*.

COULOUMARS (rom. *colomars*, colombier), n. de l. Colomars (Alpes-Maritimes).

COULOUMB, COUROUMP (a.), **COUROUN** (Var), (rom. cat. piém. dauph. *colomb, colom*, it. *colombo*, lat. *columbus*), s. m. Pigeon, v. *pijoun* ; nom qu'on donne aux bœufs d'une certaine couleur, en Gascogne, v. *couloumbau* ; petit pain allongé et renflé au milieu en forme de colombe, gâteau que les parrains ou marraines donnent à leurs filleuls, aux fêtes de Noël, v. *estève, gau, tourtoun* ; Coulomb, Colomb, Colomp, Collomp, Colomby, Colombi, Columbi, Coulon, Coron, noms de fam. prov.

Couloumb favard, pigeon ramier ; homme doucereux, cajoleur, fainéant ; morose, triste, maussade, en Dauphiné ; *couloumb tourrié*, pigeon biset ; *couloumb patu*, pigeon pattu.

Un couloumb n'amo tant sa blanco couloumbeto.
LA BELLAUDIÈRE.

PROV. Enfant, galino e couloumb
Ensalisson la meisoun.

— Couloumb sadou, amaro soun cerieso.

Cristòu Couloumb, Christophe Colomb ; *l'istourian Couloumbi*, Jean Colombi, auteur d'une histoire latine de la ville de Manosque (1662).

COULOUMB (b. lat. *columbus*, égout), s. m. Le Coulomp, Colomp ou Colomb, affluent du Var. R. *coulouma*.

COULOUMB (SANT-), n. de l. Saint-Coulomb (Lot-et-Garonne).

COULOUMBALO, COULOUMBAUDO, COULOUMBADO, COULOUMADO, s. f. Fauvette grise, *motacilla sylvia* (Lin.) ; fauvette à poitrine jaune, *motacilla hippolais* (Lin.), oiseaux, v. *mousquet-jaune*.

Pichoto couloumbalo, fauvette à tête noire, v. *cap-negro*. R. *couloumbau*.

COULOUMBANO (lat. *colymbas*, olive confite dans la saumure), s. et adj. f. Variété d'olive, la plus grosse espèce cultivée à Nice, v. *grous-san, óulivo*.

COULOUMBAR (lat. *columbar*), s. m. Carcan, v. *carcan, coulas* ; Colombar, Colomba, Coulouma, noms de fam. méridionaux.

COULOUMBASSETO, s. f. Variété du mûrier blanc, à mûres grosses et jaunâtres. C'est l'espèce qui plaît le plus aux vers à soie. R. *couloumbasso*.

COULOUMBASSO, s. f. Litorne, oiseau, v. *cha-cha* ; variété du mûrier blanc, à mûres bleuâtres, à feuille large et faite en cœur ; fromental, espèce de graminée, v. *fenasso*.

Couloumbasso verdo, variété du mûrier blanc, connue à Anduze. R. *couloumbo*.

COULOUMBAU, COUROUMBAUD (m.), **ALO, AUDO**, adj. Colombin, ine, couleur de pigeon ; Colombau, nom de fam. provençal.

Rasin couloumbau, variété de raisin à grappe grosse, à grains ronds et blanchâtres, v. *pascau* ; *óulivié couloumbau*, variété d'olivier connue dans le Var ; *perdris couloumbalo*, perdrix grecque. R. *couloumb*.

COULOUMBELLO, s. f. Jeune colombe, tendre colombe, v. *couloumbeto, paloumbello*.

Coumo t'amarai, ma bello
Couloumbello !
A. CROUSILLAT.

R. *couloumbo*.

COULOUMBET, COULOUMET (g.), **COULOUMBAT** (toul.), **COUMBET** (rouerg.), (rom. *colombet*), s. m. Pigeonneau, v. *pijounèu* ; colombe, ramier, v. *paloumbo* ; petit pain qu'on donne le jour de Noël à chaque membre de la famille, en Rouergue, v. *calendau* ; pierre d'attente (b. lat. *colomellus*) ; Colombet, nom de fam. méridional.

Jouga au couloumbet, sauter à cloche-pied, v. *pèd-cauquet*.

Prénen couloumbats e poulalho pèr teni le mercat.
P. GOUDELIN.

R. *couloumb*.

COULOUMBETO (b. lat. *columbeta*), s. f. Petite colombe ; anneau de fer de la bonde d'un tonneau, anse, v. *maniho*.

La blanco couloumbeto
Te pourtara à dina.
CH. POP.

R. *couloumbo*.

COULOUMBIÉ (rom. *colombier, colomer*, cat. *colomer*, lat. *columbarium*), s. m. Colombier, v. *pijounié* ; t. de marine, forte épontille qui fait partie du ber d'un navire en construction, v. *coto* ; Colombier (Ardèche, Isère), Le Colombier (Drôme), noms de lieu et de famille.

Couloumbiès (rom. *Colombies, Columbers*, b. lat. *Columbaria*), Colombiers (Hérault, Colombiès (Aveyron), noms de lieux. En Provence et en Languedoc, l'établissement de colombiers n'était pas un privilège féodal comme dans le reste de la France : de très anciens arrêts des parlements d'Aix et de Toulouse classent ce droit au nombre des franchises méridionales.

PROV. Es un couloumbié de messorgo,

c'est un tissu de mensonges ; c'est un menteur fieffé. R. *couloumb*.

COULOUMBIERO, COULOUMBIÈIROS (l.), n. de l. Colombières (Hérault) ; pour filet de pêche, v. *escoumbriero*.

Roco-Couloumbiero, nom de lieu près Goult (Vaucluse). R. *couloumb*.

COULOUMBIN (rom. *colombin*), s. m. t. de potier. Rouleau de terre glaise qu'on met sur le bord d'une assiette pour la rendre plus solide. R. *couloumb*.

COULOUMBIN, INO (lat. *columbinus*), adj. Colombin, ine, couleur gorge de pigeon, v. *couloumbau*.

De couloumbin èro abilhado.
G. D'ASTROS.

Car couloumbino, viande de pigeon. R. *couloumb*.

COULOUMBINO, COULOUMBRINO (rom. it. *colombina*, port. *columbina*), s. f. Colombine, fiente de pigeon, v. *migoun ;* pigamon, *thalictrum aquilegifolium* (Lin.), plante.

Ramassariéu de couloumbino,
La pourtariéu dins un panié.
M. DE TRUCHET.

R. *couloumb*.

COULOUMBÍO (cat. esp. it. *Colombia*), s. f. La Colombie, contrée d'Amérique. R. *Couloumb*.

COULOUMBO, COULOUMO (g.), **COULOMBO** (d.), (rom. *colomba, colome*, cat. *coloma*, it. *colomba*, lat. *columba*), s. f. Pigeon femelle, v. *pijouno ;* colombe, pigeon blanc ; pigeon ramier, v. *favard, paloumbo ;* cerf-volant, v. *gruio, serp-voulanto ;* vache grise, en Gascogne ; gâteau en forme de couronne sur lequel on figurait un Saint-Esprit (G. Azaïs), v. *couloumb ;* feuille du mûrier blanc, v. *amourié ;* panic vert, sétaire verte, plante, v. *mihauco, panisset ;* varlope de tonnelier, v. *jougnènt, plano ;* Colombe (Isère), nom de lieu ; nom de femme.

Pèis-couloumbo, tétrodon hérissé, poisson de mer.

PROV. Blanc coume la couloumbo.
— Blanco e simplo coume uno couloumbo.

Autrefois, à Saint-Sauveur d'Aix, le jour de la Pentecôte, une colombe factice était lancée de la petite fenêtre du grand portail et volait jusqu'au maître-autel dont elle allumait les cierges, en mémoire et symbole de la descente du Saint-Esprit. Les Bompar, de Provence, portent dans leur blason deux « colombes d'argent ».

COULOUMBO (SANTO-), SENTO-COULOUMO (g.), (rom. béarn. *Sente Colome*, b. lat. *Sancta Columba*), n. de l. Sainte-Colombe (Ardèche), ancien monastère de bénédictins ; Sainte-Colombe (Aude, Lot, Lot-et-Garonne, Dordogne, Isère) ; Sainte-Colome (Basses-Pyrénées).

COULOUMBOUN, COULOUMBOU (l.), s. m. Pigeonneau, petite colombe, petit pain qu'on donne au fournier, v. *couloumbet ;* Coulombon, nom de fam. prov. R. *Couloumb*.

COULOUMBRE, s. m. Couleuvrée, plante, v. *briouino, coucoumbrasso, coucourdié*. R. **coulobre*.

• Couloumbriero, v. escoumbriero ; couloumbrino, v. couloubrino ; couloumbrino, v. couloumbino ; couloumet, couloumo, v. couloumbet, couloumbo.

COULOUMIÈS (rom. *Colomies, Colomes*), n. de l. Colomiers (Haute-Garonne) ; Colomiés, Colomès, Colomèsi, Colomer, Colomic, noms de fam. gasc. et cat. R. *couloumbié*.

COULOUMO, s. f. t. de pêche. Toute longueur de corde et spécialement celle qui doit mesurer la profondeur des *sardinau* entre deux eaux, v. *sàrti*. R. *couluma*.

COULOUMO, n. de l. Couloume-Mondebat (Gers).

• Coulou-muda, v. coulour-muda.

COULOUN (rom. cat. port. *colon*, it. *colono*, lat. *colonus*), s. m. Colon ; fermier, métayer, en bas Limousin, v. *meinagié ;* Coulon, nom de fam. provençal.

COULOUN (cat. it. esp. lat. *colon*), s. m. t. sc. Côlon, boyau, v. *canoun, saco-puto, tripo-liso*.

Quand òu abut vidat la panso estoumacalo,
Lou couloun atabé.
J. LAURÈS.

• Cóuloun, cóulounado, v. Cauloun, caulounado.

COULOUNADO (it. *colonnata*, cat. *columnata*), s. f. Colonnade.

La coulounado dóu palais de Long-Champ, la colonnade du palais de Long-champ, à Marseille. R. *coulouno*.

COULOUNAGE, s. m. Métier de colon, bien de colon, fermage, métayage, en bas Limousin, v. *meinage*. R. *couloun*.

COULOUNDRE (b. lat. *colonitium, colonita*, petite métairie), n. p. Coulondres, Colondre, nom de lieu et de fam. languedocien.

Lou mas de Couloundre, près Montpellier.

COULOUNETO, s. f. Colonnette, petite colonne, v. *couroundoun ;* petite quenouille, v. *coulougnèto*. R. *coulouno*.

COULOUNÈU, COULOUNÈL (d.), (rom. *colonel*, b. lat. *colonellum*, domaine exploité par un colon), n. de l. Saint-Martin-le-Colonel (rom. *S. Martin del Colonel*, b. lat. *S. Martinus de Colonello*), dans la Drôme ; pour colonel d'armée, v. *courounèu*. R. *couloun*.

COULOUNGIN, n. p. Colongin, nom de fam. dauph. R. *Coulounjos, Coulongo*.

COULOUNIAU, COULOUNIAL (l.), **ALO** (cat. esp. *colonial*), adj. Colonial, ale. R. *coulounio*.

COULOUNIÈIS (rom. *Couloigneys, Colonyes*, b. lat. *Colompnes, Colemnes*), n. de l. Coulounieix (Dordogne).

COULOUNIÉU, n. p. Colonieu, Colonnieux, noms de fam. méridionaux.

COULOUNÌO, COULOUNIÈ (m.), (cat. esp. port. it. lat. *colonia*), s. f. Colonie, v. *isclo*.

Li diéu courous de l'lounio
Dins la nouvello coulounio
Vènon jougne la grâci à l'antico vigour.
CALENDAU.

COULOUNISA (port. *colonisar*, esp. *colonizar*), v. a. et n. Coloniser.

COULOUNISA, COULOUNISAT (l. g.), ADO, part. Colonisé, ée.

Uno plajo tant renoumado
Sarió pèr el coulounisado.
H. BIRAT.

R. *couloun*.

COULOUNISACIOUN, COULOUNISACIEN (m.), **COULOUNISACIÉU** (l. g.), (esp. *colonisacion*), s. f. Colonisation.

Coulounisacioun feniciano.
ARM. PROUV.

R. *coulounisa*.

COULOUNISAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. et adj. Colonisateur, trice. R. *coulounisa*.

• Coulounjos, v. Coulongo.

COULOUNO, COULOUNNO (l.), **COULONO, COURONO** (a.), **COULANO** (g.), (rom. *colonna, colompna, coronda*, esp. *coluna*, it. *colonna*, cat. port. lat. *columna*), s. f. Colonne, v. *courounde ;* Coulonne, nom de fam. mérid.

Coulouno courintiano, dourico, iounico, touscano, torso, v. ces mots ; *uno coulouno de nivo*, une colonne de nuées, une traînée de nuages ; *ùni coulouno bessouno*, des colonnes accouplées ; *coulouno d'aire*, colonne d'air ; *li coulouno d'Ercule*, les colonnes d'Hercule ; *debas à coulouno*, bas dont le tricot imite une colonne.

Lei coulouno dóu cèu saran esbrandado.
LE PÈRE ALÈGRE.

Les Inguimbert, de Carpentras, portent dans leur blason quatre « colonnes d'or ».

COULOUNZELLO (b. lat. *Colonzellæ*), n. de l. Colonzelles. R. *Coulongo*.

COULOUQUINTO (cat. *coloquinta*, rom. it. *colloquintida*, lat. *colocynthis*), s. f. Coloquinte, plante.

Vène de lou freta
Ambé de coulouquinto.
R. GRIVEL.

COULOUR, COUROUR (a.), **COULOU** (l. m.), (cat. *color, colo*, rom. esp. lat. *color*), s. f. Couleur, v. *azur, tencho ;* prétexte, v. *escampo*.

Coulour de fiò, couleur de feu ; *coulour de roso*, couleur de rose ; *coulour de loup, coulour de la bèsti*, couleur fauve, bureau ; *coulour de poustèmo, coulour de vessino*, couleur terne ; *coulour de baiso-ma-mio*, couleur fade ; *raubo de coulour*, robe de couleur ; *lou drapèu à tres coulour*, le drapeau tricolore ; *lou lau di Coulour*, le lac des Couleurs, près le Lauzannier (Basses-Alpes) ; *prene coulour*, prendre couleur ; embrasser un parti ; *avé bono o marrido coulour*, avoir bonne ou mauvaise couleur ; *passa 'n coulour*, peinturer ; *douna de coulour*, colorer ; *chanja de coulour*, changer de couleur, pâlir ou rougir ; *veni de sèt coulour*, passer par toutes les couleurs de l'arc-en-ciel ; *perdre coulour*, se ternir, pâlir ; *a ges de coulour*, il est sans couleur ; *n'i'en diguè de tóuti li coulour*, il lui en dit de toutes les couleurs ; *souto coulour de*, sous couleur de, sous prétexte.

PROV. Noun te fises à la coulour.
— Noun es pas is avugle à juja di coulour.
— Pinto chascun à si coulour.

Les Niçards font *coulour* masculin, comme l'italien *colore*.

COULOUR-MUDA, COULOU-MUDA (l. g.), v. n. Changer de couleur, tourner, mûrir, en parlant du raisin et du blé, v. *caieteja, veira*.

COULOUR-MUDA, COULOU-MUDAT (l. g. b.), ADO, part. Qui a changé de couleur. R. *coulour, muda*.

COULOURA (rom. cat. esp. *colorar*, v. cat. *colrar*, it. lat. *colorare*), v. a. Colorer ; colorier, v *acoulouri, pinta*.

Couloure, oures, ouro, ouran, ouras, ouron.

Raso en la coulourant la cimo de l'Aupiho.
A. CROUSILLAT.

SE COULOURA, S'ENCOULOURA, v. r. Se colorer, prendre couleur.

COULOURA, COULOURAT (l. g.), ADO, part. et adj. Coloré, ée.

D'anchoio en roso coulourado.
C. PONCY.

COULOURACIOUN, COULOURACIEN (m.), **COULOURACIÉU** (l. g. d.), (rom. *coloracio*, esp. *coloracion*, it. *colorazione*), s. f. Coloration, coloris, v. *coulouris*.

Coulouracioun d'estilo.
L. DE BERLUC-PERUSSIS.

R. *couloura*.

COULOURAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. et adj. Celui, celle qui colore.

Lou fauvi coulouraire.
CALENDAU.

R. *couloura*.

COULOURAMEN (rom. *coloramen*t, it. *coloramento*), s. m. Action de colorer. R. *couloura*.

COULOURATIÉU, IVO, IBO (rom. *coloratiu, iva*, esp. *colorativo*), adj. t. sc. Colorant, ante. R. *couloura*.

COULOURÈIO, COUROURIHO (lat. *corollarium*, pourboire), s. f. Collation que l'on offre aux invités d'un baptême ou d'un mariage, à Forcalquier, v. *coulourage*.

S'es óupina de fa, dimenche à Sant-Clamènt, la coulourèio acoustumado.
C. D'ILLE.

COULOURÈNT, ÈNTO, adj. Qui a le teint coloré, haut en couleur, v. *floura*.

E tout coulourènt coumo uno fiheto
Roujo de pudour,
Tremolo d'amour.
A. CROUSILLAT.

R. *coulour*.

COULOURETO, s. f. Légère couleur, couleur agréable ; vermillon des joues, v. *arcaneto, rouito*.

Avé li couloureto, avoir les joues vermeilles ; *iè venguè li couloureto*, la couleur lui monta au visage.

Bello, emé li couloureto,
Restè muto en tremoulant.
T. AUBANEL.

E vòli que sas couloureto
Semblen las rosos vermelhetos.
P. GOUDELIN.

R. *coulour*.

• Coulouri, v. acoulouri.

COULOURISTO (cat. esp. port. it. b. lat. *colorista*), s. Coloriste, v. *pintre*.

Jóusè Parrocel, magnifique couloursto.
ARM. PROUV.

R. *coulour*.

COULOURO (rom. *Colonzes, Colunzes*, b. lat. *Colonicæ*), n. de l. Coloures, près Marguerittes (Gard), v. *Coulongo*.

COULOURUN, COÜLOURIS (g. d.), (cat. *colorit*, esp. port. *colorido*, it. *colorito*), s. m. Coloris, v. *coulouracioun*.

Lou coulourun amistadous e fin de l'escolo prouvençalo.
ARM. PROUV.

Au respèt dèu viéu coulouris
Qu'en jou poumpousoment paris.
G. D'ASTROS.

R. *couloura*.

• Couloussado *pour* coulassado.

COULOUSSAU, COULOUSSAL (l.), **ALO** (cat. port. *colossal*, esp. *colosal*, it. *colossale*), adj. Colossal, ale, v. *cambaru*.

De couloussàli proupourcioun, des proportions colossales ; *de couloussàlis arcado*, des arcades colossales.

Voutarien au counsèu de metre à la grand salo
Toun estatuo en gip de grandour couloussalo.
A. BARTHÉLEMY.

La glèiso couloussalo se duerb.
T. AUBANEL.

R. *coulosse*.

COULOUSSEN, ENCO (rom. *Collocen*), adj. et s. Colossien, ienne, de Colosses, ville de Phrygie.

Epistro de sant Pau i Couloussen, épître de saint Paul aux Colossiens. R. *coulosse*.

COULO-VIN, COULE-BIN (bord.), s. m. Entonnoir pour la vendange, en Guienne, v. *embut*. R. *coula, vin*.

• Coulp, v. coup ; coulpo, v. cóupo ; coulpourta, coulpourtaire, v. còu-pourta, còupourtaire ; coulce, v. couce ; coulseno, v. coulceno ; coulso, v. courso ; coulubrino, v. coulubrino.

COULUMELLO (lat. *Columella*), n. p. Columelle, auteur latin.

COULURE (rom. *coluri*, it. *coluro*, lat. *colurus*), s. m. t. d'astronomie. Colure.

COULUR O, s. f. Col de chemise, collet d'habit, toilette du cou, v. *coulet*.

Lou dimenche mi fau uno bello couluro.
L. PÉLABON.

R. *còu*.

COUM (lat. *culmen*, pièce de bois), s. m. Arbre creusé pour faire passer l'eau sous une chaussée, en Guienne, v. *couliero, nau* ; pour comme, comment, v. *coume*.

COUM, COUN, COU (rom. *com, con, co*, lat. *cum*, avec), particule inséparable qui marque assemblage, réunion, accroissement, comme dans : *coumpaire, coumpara, coumbatre, counteni, coudebitour*.

• Cóuma, v. cauma.

COUMADO, s. f. Couverture en chaume, v. *clujado*.

La nevaiado a prefoundu
La coumado betelenenco.
S. LAMBERT.

R. *coume, coumo*.

COUMADOU, s. m. Hangar, en Auvergne, v. *envans, sousto*. R. *coumado*.

• Coumairage, coumairatge, v. coumeirage.

COUMAIRE, COUMAI (g.), **COUNMAIRE** (rouerg.), **COMARE** (d.), (rom. *comaire, comay*, cat. it. *comare*, esp. port. *comadre*, b. lat. *commater*), s. f. Commère, celle qui a tenu un enfant sur les fonts, v. *meirino* ; demoiselle d'honneur d'une mariée, v. *soutonòvio* ; intrigante, femme rusée, v. *coumeireto* ; grande bouteille de trois litres environ, à Avignon, v. *papo-manòli* ; jouet d'enfant, joujou, v. *jougaio*.

Ma coumaire, ma commère ; mon amie, ma chère ; *fino coumaire*, fine commère ; *Lei doucs Coumaire*, titre d'une comédie provençale de J. Cailhol ; *faire coumaire, jouga i coumaire*, jouer à la madame, s'amuser au ménage ; *fasen coumaire*, jouons.

Diéu doun bon-jour, la coumaire Janeto!
Voudrias me louga
Voste couble de cat?
RÉCITATIF POP.

Coumaire, coumeireto,
Ounte es ana voste marit?
RONDE POP.

Qui dourmira dam sa coumaire,
Segoun que dits le sermounaire,
Sera jutjat d'aspro senténcio,
Sel filhol nou fa peniténcio.
P. DUCÈDRE.

PROV. Tout se fai pèr coumpaire e pèr coumaire.

— Lis ouro noun an de coumaire.

R. *coum, maire*.

• Coumaireto, v. coumeireto.

COUMAND (rom. *coman, comanz*, esp. it. *comando*), s. m. Commandement, ordre, à Nice, v. *coumandamen, gouvèr*.

Mai pouòdi coumanda, e de menistre afrous,
Ai miéu coumand soumés, seran ai miéu ginous.
J. RANCHER.

Qu si vòu manteni au coumand, fau que si fasse aima.
J.-B. TOSELLI.

A Diéu coumand, je vous recommande à Dieu, formule d'adieu usitée en Forez. R. *coumanda*.

COUMANDA, COUNMANDEJA (rouerg.), (rom. cat. *comandar, comanar*, esp. *comandar*, it. *comandare*, lat. *commendare*), v. a. et n. Commander, prescrire, v. *ourdouna* ; dominer, v. *mestreja* ; arrêter, fixer le bout d'une corde, v. *arresta*.

Coumanda lou respèt, commander le respect ; *coumanda 'ni soulié*, commander des souliers ; *coumanda 'n regimen*, commander un régiment ; *coumandarié 'no armado*, il saurait commander à une armée ; *coumando*, t. de marine, commande, cri de l'équipage pour répondre au maître qu'on est prêt à obéir ; *fai ço que te coumandon*, fais ce qu'on te commande ; *coumandas vòsti varlet*, commandez à vos valets ; *vesin, un cop de man, sènso vous coumanda*, voisin, un coup de main, s'il vous plaît.

PROV. Quau coumando fai la lèi.

— Quau coumando pago.

— Qu dèu douna
Saup coumanda.

— Pèr saupre coumanda fau avé servi.

— Diéu vòu bèn i pichoun, mai li grand coumandon.

— Chasque chin coumando sa co.

— Vau mai un à faire que cènt à coumanda.

— Vau mai va fa
Que va coumanda.

COUMANDA, COUMANDAT (l. g.), **ADO**, part. Commandé, ée.

Avès coumanda quaucarèn ? avez-vous donné un ordre ? *fèsto coumandado*, fête d'obligation.

COUMANDAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO (rom. *comandaire*, cat. *comanador*, esp. port. *comendador*, it. *commentatore*), s. et adj. Celui, celle qui commande, ordonnateur, trice, chef, commandeur, v. *baile, capoulié, mèstre* ; celui qui donne une commande, mandant ; Comendaire, De Commandaire, noms de fam. provençaux.

Coumandaire dòu Tèmple, commandeur de l'ordre du Temple.

A vous, bèu-paire, à vous lou dre de coumandaire.
P. FÉLIX.

Sàbi que dei passien sian pas lei coumandaire.
L. PÉLABON.

Le « grand commandeur » de Malte était pilier de la langue de Provence. R. *coumanda*.

COUMANDAMEN, COUMANDOMEN (l.), **COUMENDAMENT** (Zerbin), **COUMONDOMEN** (rouerg.), (rom. *comandamen*, cat. *comandament*, it. *comandamento*), s. m. Commandement, v. *gouvèr* ; exploit, sommation de payer, v. *còpi*.

Li coumandamen de Diéu e de la Glèiso, les commandements de Dieu et de l'Église, v. *Armana prouvençau* (1869) ; *garda li coumandamen*, observer le décalogue ; *fèsto de coumandamen*, fête d'obligation ; *a 'n laid coumandamen*, il ne sait pas commander.

Fai vite moun coumandamen.
C. BRUEYS.

PROV. Quau a lou coumandamen coumando.

R. *coumanda*.

COUMANDANT, ANTO (cat. *comandant*, it. esp. *comandante*), s. et adj. Commandant, chef de corps, directrice ; impérieux, euse, v. *autourous*.

Nous erian fa li coumandant.
D. CASSAN.

Si cres d'èstre la coumandanto.
P. FERRAND.

R. *coumanda*.

COUMANDARIÉ, COUMANDARIÒ (d.), (rom. *comandaria, commandaria*, b. lat. *commendaria*), s. f. Commanderie, v. *coumando*.

La glèiso de la coumandarié de Sant-Jan, l'église de la commanderie de Saint-Jean de Malte, à Aix. R. *coumandaire*.

COUMANDATÀRI (rom. *comandatàri*, *commanditàri*, cat. *comandatari*), s. m. Commandataire, celui qui possédait un bénéfice en commande ; commanditaire, v. *cabalisto*. R. *coumando*.

COUMANDO, COUMONDO (rouerg.), (rom. *comanda, comana*, cat. *comanda*), s. f. Commande, chose commandée ; commandite, sorte de société commerciale usitée dans les villes maritimes de Provence et de Languedoc depuis un temps immémorial ; ordre, commandement, v. *coumand* ; t. de marine, bout de corde servant à arrêter ou à fixer quelque chose, v. *ganseto* ; Lacommande (Basses-Pyrénées), ancienne commanderie de Malte, nom de lieu.

Travai de coumando, ouvrage de commande ; *tèms de coumando*, temps à souhait ; *fedoun qu'entènd pas la coumando*, poulain qui n'entend pas le commandement. R. *coumanda*.

COUMANDOUR (rom. *comandador, comandour* 1404, cat. *comanador*, b. lat. *commendator*), s. m. Commandeur, v. *coumandaire*. R. *coumanda*.

COUMARCO (rom. *Comarca*, b. lat. *Comarca, Comarchia*), n. de l. Comarque (Dordogne).

Esp. *comarca*, territoire, banlieue, frontière, v. *Camargo*.

CÓUMARS (rom. *Colmars*, b. lat. *Colmartium, Collis Martius*), n. de l. Colmars (Basses-Alpes).

CÓUMARSEN, ENCO, s. et adj. Habitant de Colmars. R. *Cóumars*.

COUMAT (rom. *comat*, chevelu, lat. *comatus*), n. p. Comat, nom de fam. lang. R. *como*.

COUMBA, v. a. Fouler une étoffe, v. *para*. R. *coumbo*.

COUMBADO, s. f. Rafale, coup de vent, en Rouergue, v. *rounflado*. R. *coumbo*.

COUMBAIÒUS (rom. *Combailloux, Combaliolx*, b. lat. *Castrum de Combalholis*), n. de l. Combaillaux (Hérault). R. *coumbau*.

COUMBAIRE, s. m. Pareur, celui qui pare les étoffes, v. *paraire*. R. *coumba*.

• Combaisso *pour* co-baisso, v. co-lèvo.

COUMBAJARGO (rom. b. lat. *Combajagua, Commajacas, Comaiagas, Comaiacas*), n. de l. Saint-Jean de Combajargues (Hérault, Gard).

• Coumbal, v. coumbau.

COUMBALAS, COUMBALASSO, s. Grande combe, grande gorge, grand ravin, v. *vabre*. R. *coumbau*.

COUMBALAT, n. p. Combalat, nom de fam. mérid. R. *coumbau*.

COUMBALEJA, COUMBAREA (a.), v. n. et a. Raviner, dans les Alpes. R. *coumbau*.

COUMBALO, s. f. Variété de châtaigne, connue en Vivarais. R. *coumbau, coumbo*.

COUMBALOUNO, s. f. Variété de châtaigne, connue en Limousin. R. *coumbalo*.

COUMBALUSIÉ, n. p. Combalusier, nom de fam. lang. R. *Coumbaïdus*.

• Coumbar, v. coumbau ; coumbarello, v. coumbello.

COUMBARNAZAT, n. de l. Combarnazat (Puy-de-Dôme).

COUMBAS, COUMBASSO, s. Grande ou vilaine combe, gorge abrupte. R. *coumbo*.

COUMBAS (rom. *Combax, Cumbas*, b. lat. *Combassium, Combatio, Combatis)*, n. de l. Combas (Gard) ; nom de fam. mérid. R. *Coumbo*.

COUMBAT (rom. *combat, combatemen*, cat. *combat*, esp. port. *combate)*, s. m. Combat, v. *bataio, batèsto*.

Coumbat d'ome contro ome, combat d'homme à homme, combat singulier.

Es un coumbat que vèn defèndre
Ço qu'un coumbat vèn eicita.
M. DE TRUCHET.

L'amourous coumbat.
LA BELLAUDIÈRE.

R. *coumbatre*.

COUMBATÈNT, COUMBATENT (l.), **ÈNTO, ENTO** (cat. *combatent*, port. *combatente*, it. *combattente*, rom. *combatedor)*, s. et adj. Combattant, v. *bataiadou*.

Li coumbatènt de la mesclado.
CALENDAU.

Li coumbatènt furious l'un sus l'autre abrivat.
J. RANCHER.

Pren uno coumpagno fort lèsto
De quinze milo coumbatents.
B. GRIMAUD.

R. *coumbatre*.

COUMBATRE, COUMBATE (g.), **COUMBATTE** (bord.), (rom. *cumbatre, combatre*, cat. *combatre*, it. *combattere)*, v. a. et n. Combattre, v. *bataia*.

Se conj. comme *batre*.

Quand poudès pas coumbatre, lorsqu'on ne peut lutter.

SE COUMBATRE, v. r. Se combattre ; se battre les uns contre les autres.

Lous Sarrasins e Chrestians s'assemblèron et combatèron ensèmble.
TERSIN.

COUMBATU, COUMBATUT (l. g.), UDO, part. Combattu, ue.

Ma meirino
Papelino
M'a croumpa 'ni matino
De cinq sòu
Pèr coumbatre li jusiòu ;
Li jusiòu m'an coumbatu,
M'an jita sus l'ase blu.
CH. DE NOURRICE.

R. *coum, batre*.

COUMBAU, COUMBAL (l.), **COUMBAR** (a.), (rom. *combal*, b. lat. *cumbale)*, s. m. Étendue d'une combe, vallon, v. *valounado* ; couloir dans les rochers, ravin; dans les Alpes, v. *coulancho, gouloun* ; Combal, De Combaud, noms de fam. méridionaux.

PROV. Fousco de colo
Devino de molo ;
Fousco de coumbau,
Devino de mistrau.

R. *coumba*.

• Coumbé, v. coumbèn ; coumbè *pour* counvèn (il convient).

COUMBEI, s. m. Pain long, pain de boulanger pesant de 2 à 3 kilos, en Périgord, v. *pan*.

Lous marchands troumpen sus lou peis,
Que vendan sau, sucre ou rousino,
Lou boulengié sus lous coumbeis
E lou mounié sus la farino.
A. CHASTANET.

R. *coumbiè ?*

COUMBEINOT, s. m. Le Combeynot, nom d'une cime des Hautes-Alpes (3,153 mètres).

• Coumbel, v. coumbet.

COUMBELLO, COUMELLO (auv. d.), **COUMBARELLO** (rouerg.), (rom. *combella)*, s. f. Jolie combe, petite gorge, vallon, v. *coumbeto, valengo* ; Les Combelles (Hérault), Commelle (Isère), noms de lieux. R. *coumbo*.

COUMBEIRENCHO (rom. *Combayrencha)*, n. de l. Combeyranche (Dordogne). R. *coumbo, acrenco*.

• Coumben, v. couvènt.

COUMBEN, ENCO, adj. Qui appartient aux combes, aux gorges, aux vallées ; Combin, nom de fam. viv. R. *coumbo*.

COUMBÈN, COUMBIEN (bord.), **COUMBÉ** (l.), **CAMBÉ** (lim.), **COBBE** (g.), adv. Combien, v. *quant* plus usité.

• *Coumbé que, cobbe que* (g.), bien que, quoique, en Albigeois, v. *emai*.

• Coumbenaple, v. counvenable ; coumbencre, v. counvincre ; coumbenciéu, v. counvencien ; coumbeni, v. counveni ; coumbent, v. couvènt ; coumbergent, v. counvergènt.

COUMBERNOUS, n. p. Combernous, nom de fam. lang. R. *coumbo, Arnous*.

• Coumbersa, v. counversa ; coumbersiéu, v. counversioun ; coumbersiéu, v. counvulsioun ; coumberso, v. counverso ; coumberti, v. counverti.

COUMBERTOU, s. m. Espèce de corbeille pour transporter le fumier ou les denrées, en Rouergue. R. *coumporto*.

• Coumbesi, ino, v. counvesin.

COUMBESSO, n. p. *Avé tóuti li mau de Coumbesso*, avoir toutes sortes de maux, être accablé d'infirmités, locution proverbiale qu'on trouve déjà dans la *Bugado prouvençalo* (1649) et qui vient peut-être du mot *coumblesso*.

COUMBET, COUMET (g.), **COUMBEL, COUMBÈL** (g. querc.), (rom. *combet, combel)*, s. m. Vallon étroit et court, petit vallon, v. *cluso* ; Combet, Combel, Coumet, noms de fam. méridionaux.

Cóurri de pèch en pèch, de coumbèl en coumbèl.
F. DE CORTÈTE.

D'ount ven que soun petit troupèl
Nou meno apastenga pèr aqueste coumbèl ?
ID.

R. *coumbo*.

COUMBETO, COUMETO (g.), **COUMBOTO** (lim.), (b. lat. *cumbeta)*, s. f. Petite combe, petite vallée escarpée, gorge étroite, dépression de terrain, v. *valcto, valoun* ; Combette, nom de fam. méridional.

Dins uno tranquilo coumbeto.
C. DELONCLE.

Mas coumetos e mous valous.
G. D'ASTROS.

R. *coumbo*.

COUMBIAN, ANO, s. et adj. Habitant de Combs. R. *Combs*.

• Coumbicciéu, v. counvicioun ; coumbida, v. counvida ; coumbié *pour* counvèn (il convient), *en Béarn*.

COUMBIÈ *(habitant d'une combe)*, n. p. Combié, Combier, Descombiers, noms de fam. mérid. R. *coumbo*.

COUMBIHOUN, COUMBILHOU (l.), s. m. Vallon exigu, petite gorge étroite, v. *angouisso*. R. *coumbel*.

COUMBINA, ESCOUMBINA (l.), **COUNCUBINA** (d.), (rom. cat. esp. port. *combinar*, it. lat. *combinare)*, v. a. et n. Combiner ; économiser ; supputer, compter, v. *coumta* ; se servir à deux et alternativement d'une chose.

Coumbino en caminant la plus fièro tempèsto.
J. RANCHER.

Coumbino, coumparo, s'entrigo.
H. MOREL.

SE COUMBINA, v. r. Se combiner ; combiner se revenus, ses moyens.

Se saup pas coumbina, il n'a pas d'ordre dans ses affaires.

COUMBINA, COUMBINAT (l. g.), ADO, part. Combiné, ée.

COUMBINAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. et adj. Celui, celle qui combine.

Aquclo femo es pas coumbinarello, cette femme n'est pas ménagère. R. *coumbina*.

COUMBINATIÉU, IVO, IBO (rom. *combinatiu, iva)*, adj. t. sc. Qui peut se combiner. R. *coumbina*.

• Coumbine, v. counveni ; coumbinè *pour* counvenié (il convenait), *en Gascogne*.

COUMBINEJA, v. n. Faire de petites combinaisons, combiner minutieusement, v. *calcula*. R. *coumbina*.

COUMBINESOUN, COUMBINASOU (l. lim. g.), (cat. *combinacion, combinació*, it. *combinazione*, b. lat. *combinatio, onis)*, s. f. Combinaison, v. *comte*.

Uno coumbinesoun qu'à l'ourguei cerco un brès.
H. MOREL.

R. *coumbina*.

• Coumbirous, v. counviroun ; coumbit, v. counvit.

COUMBLA, CUMBLA (b.), (cat. *colmar*, lat. *cumulare)*, v. a. Combler, remblayer, v. *atura, coumoula*, plus usités.

Coumbla de bòni manicro, recevoir très gracieusement.

COUMBLA, COUMBLAT (l.), ADO, part. Comblé, ée.

Lou mariàgi m'aurié coumblat
De toutos sortos d'infourtunos.
C. BRUEYS.

COUMBLE, COUME, COUMO (m.), **COUMOUL** (l.), **COUMOU, COUMOUR** (a.), (rom. *comol*, port. *combro, cumulo*, b. lat. *comblus*, lat. *cumulus)*, s. m. Comble, ce qui dépasse la mesure, v. *coucoulucho, coumoulun* ; comblement, vide à remplir, remblai, grand volume, grande quantité, v. *boulum, mouloun* ; faîte, chapeau, v. *coume*.

Coumble de plucio, déluge, grosse averse, v. *coumplot ; coumble de perfecien* (Zerbin), merveille de beauté ; *pèr coumble*, pour comble, par dessus le marché ; *acò demando un bèu coumble*, il faut beaucoup de matériaux pour combler ce vide ; *vaqui un fort coumble*, voilà un grand vide, difficile à remplir ; *faire forço coumour*, être très volumineux ; *acò tèn pas grand coumour*, cela n'occupe pas beaucoup de place.

La carreto à coumble cargado,
Bèn remoucado e bèn bihado.
M. TRUSSY.

COUMBLE, COUMBLO, adj. Comble, plein outre mesure, v. *coume* plus usité. R. *coumble 1*.

Mau-Coumble, Maucomble, nom de fam. languedocien.

O **COUMBLESSO**, s. f. Foison, grande quantité, v. *tarabastado*.

Aguè de pres uno coumblesso
E fuguè sèt fes courouna.
A. BOUDIN.

R. *coumble*.

• Coumblot, v. coumplot.

COUMBO, COUMO (g), **COUME** (b.), **COMBO** (d.), (rom. *cumba, comba, coma*, b. lat. *cumba*, angl. *comb*, sansc. *kumba*, vallée, fr. *combe* dans le Jura), s. f. Vallée profonde et resserrée, vallée encaissée, gorge, v. *cluso, gorgo, valado, vau* ; dépression, lieu bas, enfoncement (gr. κύμβος), v. *baisso, coumbau* ; Lacombe (Aude), Combes (Hérault), noms de lieux ; Combe, Lacombe, Lascombes, Lacoume, De Combe, Decombe, Descombes, Decombis, Combis, noms de fam. méridionaux.

La coumbo de Lourmarin, la Combe de Lourmarin (Vaucluse) ; *la Grand-Coumbo*, la Grand'Combe (Gard) ; *lou pairc Lacoumbo*, le père Lacombe, jésuite de Tulle, poète satyrique limousin du 18e siècle ; *lou felibre Lacoumbo*, Joseph-Hippolyte Lacombe, poète quercinois, de Caussade (Tarn-et-Garonne).

PROV. A cado coumbo se trobo un pue, on trouve des difficultés partout.

COUMBO, COUMBA (for.), (rom. esp. *comba*, courbure), s. f. Ballot de chanvre, en Forez, v. *matau*.

COUMBO-BASSO, s. f. La Combe-Basse (Hérault).

COUMBO-BAUDO *(vallée joyeuse)*, n. de l. Combe-Baude (Gard).

COUMBO-BELLO, n. de l. Combe-Belle (Hérault, Gard).

COUMBO-BONO, n. de l. Combe-Bonne (Gard).

COUMBO-BOUNET, n. de l. Combe-Bonnet (Lot-et-Garonne).

COUMBO-BRULO, s. f. Nom d'une vallée du mont Ventoux.

COUMBO-BRUNO, n. de l. Combe-Brune (Dordogne).

COUMBO-CAUDO (rom. b. lat. *combacauda*, gorge chaude), n. de l. Coume-Caude (Ariège, Gard) ; Combacal, nom de fam. languedocien.

COUMBO-CAVO *(gorge creuse)*, n. de l. Combecave (Dordogne, Var).

COUMBO-CRESTIANO (b. lat. *cumba christiana)*, s. f. La Combe-Chrétienne (Gard).

COUMBO-CROSO *(gorge creuse)*, n. de l. Combe-Crose (Hérault).

COUMBO-ESCURO *(gorge obscure)*, n. de l. Combescure (Gard, Hérault, Lot, Dordogne); nom de fam. méridional.

COUMBO-FÈRO *(gorge sauvage)*, n. de l. Combe-Fère (Aveyron, Basses-Alpes, Hérault); nom de fam. provençal.

COUMBO-FERRIERO, n. de l. Combe-Ferrière (Dordogne). R. *coumbo, ferriero.*

COUMBO-FIHOLO, s. f. La Combe-Fillole, vallée du mont Ventoux. R. *coumbo, fiholo.*

COUMBO-FORT, n. p. Combefort, nom de fam. lang. R. *coumbo, fort.*

COUMBO-FREJO *(gorge froide)*, n. de l. Combe-Frège (Dordogne).

COUMBO-GELADO *(gorge gelée)*, n. de l. Combe-Gelade (Dordogne).

COUMBO-GRASSO (rom. b. lat. *comba grassa)*, n. de l. Combe-Grasse (Hérault).

COUMBO-JAVELLO (À), loc. adv. En désordre, pêle-mêle, en bas Limousin, v. *bego en gavello.*

• Coumbo-lèvo *pour* co-lèvo, toumbo-lèvo.

COUMBO-LONGO, n. de l. Combe-Longue (Dordogne).

COUMBO-LOUBATIERO *(vallée aux loups)*, n. de l. Combe-Loubatière (Dordogne).

COUMBO-LOUP, n. de l. Combe-Loup (Isère). R. *coumbo, loup.*

COUMBO-MALO *(gorge mauvaise)*, n. de l. Combe-Male (Hérault); nom de fam. lang.

COUMBO-MASCO *(gorges des sorciers)*, s. f. pl. Les Combes-Masques, près Châteauneuf du Pape (Vaucluse).

Di felibre caufes li cant,
O ma vigno di Coumbo-Masco.
A. MATHIEU.

COUMBO-MAURO, n. de l. Combe-Maure (Drôme).

COUMBO-MEGIERO, COUMBO-MIGÈIRO *(vallée mitoyenne)*, s. f. La Combe-Mégère, la Combe-Migère (Gard).

COUMBO-MOULIERO *(gorge humide)*, n. de l. Combe-Molière (Dordogne).

COUMBO-MOUNT, n. de l. Combemont ou Combaumont, près Dieulefit (Drôme).

COUMBO-NEGRO *(gorge noire)*, n. de l. Combe-Nègre (Dordogne, Lot).

COUMBO-PLANO, n. de l. Combe-Plane (Lot).

COUMBO-REDOUNDO *(gorge ronde)*, n. de l. Combe-Redonde (Aveyron, Dordogne).

COUMBO-RIBAUDO, n. de l. Combe-Ribaude, près Apt (Vaucluse). R. *coumbo, ribaud.*

COUMBO-ROUJO, n. de l. Combe-Rouge (Hérault).

COUMBO-ROUSSO, n. de l. Combe-Rousse (Isère); nom de fam. méridional.

COUMBO-SOURDO, n. de l. Coume-Sourde (Aude).

COUMBO-SOURNO *(gorge sombre)*, nom de lieu.

COUMBO-TORTO, n. de l. Combe-Torte, vallée du mont Ventoux et près Castelnau (Tarn).

COUMBO-VIN, COMBO-VI (d.), (rom. *Combauvi*, b. lat. *Combovium, Combovinum)*, n. de l. Combovin (Drôme).

• Coumboi, v. counvoi.

COUMBOL, OLO, s. et adj. Habitant de Lacombe (Aude). R. *coumbo.*

• Coumborello, v. coumbello.

COUMBORN, n. de l. Comborn, ancienne vicomté de Limousin.

• Coumbouca, v. counvouca.

COUMBOUÏ (lat. *combibere)*, v. n. S'imbiber, en parlant d'un vase ou d'un outil de bois disjoint par la sécheresse et qu'on met dans l'eau pour le combuger, en Gascogne, v. *boumbi, embuga.* R. *coum, bouï?*

• Coumboul, coumboulun, v. coumoul, coumoulun.

COUMBOUR, ESCOUMBOUIRE (b. lat. *comburum)*, s. m. Conflagration, combustion morale, grand émoi, tumulte, alarme, v. *escaufèstre.*

Bouta, metre en coumbour, mettre en combustion, sens dessus dessous, en désordre; *Sant-Pèire de Coumbour*, Saint-Pierre de Combour (Hérault).

Aquéu diéu, dins sa maliço,
Proucuro uno embriagadisso
Que bouto l'esprit en coumbour.
M. DE TRUCHET.

Mai moun pichot bestiot fai pas proun de coumbour.
ID.

Sa voues coume un tron barrulo
E met li diable en coumbour.
P. GIÉRA.

E pleno de coumbour, Segne, trefouliguère.
F. DU CAULON.

R. *coumbouri.*

COUMBOURI, COUMBURI (rom. *comburir*, lat. *comburere)*, v. a. et n. Mettre en combustion, consumer, v. *counsuma*; se consumer, v. *chaumi, sumi.*

Coumbourisse, isses, issèn, issès, isson.

Coumbouris sa bello car.
G. B.-WYSE.

SE COUMBOURI, v. r. Se consumer, tomber en chartre.

Sara iéu qu'à ti pèd me veiras coumbouri.
MIRÈIO.

COUMBOURI, COUMBOURIT (l.), IDO, part. et adj. Consumé, desséché, ée; languissant, ante, défait, aite.

Fumié coumbouri, fumier réduit en terreau.

Adounc, em' un èr coumbouri,
Umblamen li fa la coulado.
T. GROS.

Es coumo un trounc de bouesc secat e coumbourit.
CH. DE NOSTRE-DAME.

COUMBOURNO (b. lat. *Cumbrona)*, n. de l. Combourne (Vaucluse).

COUMBRADO, n. p. Combrade, nom de fam. lim. R. *Coumbres.*

COUMBRAIO, COUMBRALHO (auv.), n. de l. Combraille (Puy-de-Dôme); Combrailles, petit pays de la basse Auvergne, aujourd'hui dans la Creuse. R. *Coumbres.*

COUMBRANC, COUMBRON (rouerg.), s. m. Articulation d'une branche, bois de l'enfourchure, v. *cafour, fourcaduro.* R. *coum, branco.*

COUMBRES (b. lat. *combri*, abatis; angl. *cumber*, encombre), n. p. Combres, Decombre, noms de fam. lim. R. *coumble.*

COUMBRET (rom. *Combret)*, n. de l. Combret (Aveyron, Cantal, Lozère); nom de fam. méridional.

COUMBRIERO, n. de l. La grotte de Combrières, près Mons (Var); pour filet de pêche, v. *escoumbriero.* R. *Coumbres.*

• Coumbulsiéu, v. counvulsioun.

COUMBUSTIBLE, IBLO (cat. esp. *combustible*, it. *combustibile)*, adj. Combustible, v. *bruladou.*

Li coumbustible, les combustibles, v. *atubau, vivaio.*

Lou negre coumbustible.
A. CHABANIER.

COUMBUSTIOUN, COUMBUSTIEN (m.), **COUMBUSTIÉU** (l. g. d.), (rom. cat. lat. *combustió*, esp. *combustion*, it. *combustione)*, s. f. t. littéraire. Combustion, v. *brulamen, coumbour.*

Vesèn la Franço en coumbustien.
C. BRUEYS.

COUME, COUIME, COURME (a.), **COUMBLE** (l.), (it. *culmine*, lat. *columen, culmen)*, s. m. Comble d'une maison, faîte, v. *coumo, crestcn, frès.*

Dal coumble d'un oustal.
A. BRU.

COUME, COUMBLE (rh.), **COUMO, COUMOU** (m.), **COUMOUL** (l.), **COUMBOUL** (rouerg.), **COUMOUR** (a.), (rom. *colme, comol*, cat. esp. it. *colmo*, port. *cumulo*, lat. *cumulus)*, s. m. Comble, ce qui dépasse la mesure, v. *coucoulucho, coumoulun*; comblement, vide à remplir, grand volume, v. *coumble*; couvercle de la huche, v. *escaire, madié.*

Pèr coume d'amarun.
F. MARTELLY.

La palho de mil fa mai de coumoul que de pes.
G. AZAÏS.

Faire un grand coumour, faire un grand volume, un grand tumulte (E. Garcin).

COUME, COUMBLE et **COUMOUL** (l.), **COUMOUR** (a.), **OUMO, OUMOULO** (rom. *colme, comol*, cat. esp. *colmo*, lat. *cumulus)*, adj. Comble, plein outre mesure, v. *cantiple, coumoula.*

La mesuro es coumo, la mesure est comble.

La plaço dis Ome èro coumo.
F. GRAS.

COUME, COUM (g.), **COU** (Ariège), **COME** (d.), **COM** (b.), (rom. *cum, com, quom, co, quo*, cat. *com*, it. *come*, lat. *cùm)*, adv. et conj. Comme, lorsque, dès que, vu que, en tant que, combien, presque, de même que, comment, v. *coumo, quinamen.*

Coume aguerian parti, à peine fûmes-nous partis; *venguère coume éu*, je vins en même temps que lui; *fau dire coume éu*, il faut être de son avis; *coume ère luen, ai rèn ausi*, comme j'étais loin, je n'ai rien entendu; *coume sies brave!* comme tu es gentil! *se sabiés coume es marrit*, si tu savais combien il est mauvais; *èro coume mort*, il était comme mort; *coume se dèu*, comme il faut; *bèu coume lou jour*, beau comme le jour; *siéu pas tant grand coume tu*, je suis moins grand que toi; *n'en saup autant coume tu*, il en sait autant que toi; *es catidu coume tout*, il est très méchant.

Coume anas? comment allez-vous? *mai coume?* mais comment? *coume diren?* que dirons-nous? *coume as fa?* comment as-tu fait? *coume que fagues*, quoi que tu fasses; *coume que n'ane*, quoi qu'il arrive; *coume que vague, coume que fugue*, quoi qu'il en soit; *es tout sabe pas coume*, il est tout défait, tout sens dessus dessous; *coume acò*, comme cela, de cette manière, par conséquent, v. *ansin.*

Près d'Avignon et d'Arles on prononce souvent *coumé*: *vaqui coumé, vaqui pergué*, voilà comment, voilà pourquoi, v. *coumen.*

COUMÈDI, COUMÈDIO (niç. lim. l.), **COUMEDIO** (g.), **COUMEDIÒ** (d.), **COUMEDIÉ** (m.), (rom. cat. esp. port. lat. *comedia*, it. *commedia)*, s. f. Comédie, v. *pèço.*

Jouga, faire la coumèdi, jouer la comédie; *ana à la coumèdi*, aller à la comédie, au spectacle; *es uno bravo coumèdi*, c'est une vraie comédie; *uno pèço de coumèdi*, une pièce comique; *li coumèdi de Brueys*, les comédies de Claude Brueys, poète provençal.

Aquest mounde es un tabacan
O pèr mies dire uno coumèdi.
C. BRUEYS.

Jouguen plus la coumèdi:
Pèr me faire gari dounas-me lou remèdi.
B. ROYER.

Aquéu sujèt es bèu pèr faire uno coumèdio.
F. GUISOL.

PROV. Quand la coumèdi es finido, se baisso la telo.

« Et se faisaient (1382) au pays de Provence et à l'environ chansons, comédies et ballades à la louange dudit roi (Louis d'Anjou). » Juvenal des Ursins.

COUMEDIAN, ANO (v. fr. angl. *comedian*, cat. *comediant*, esp. port. *comediante)*, s. Comédien, ienne, v. *atour*; hypocrite, v. *mourre-farda*; sobriquet des gens de Salasc (Hérault).

Grands coumedians de toutos las coulous.
B. FLORET.

PROV. Tóuti li coumedian soun pas au teatre.

R. *coumèdi.*

COUMEDIANOT, OTO, s. Petit comédien, petite actrice, v. *braguetin.*

Nouéstei coumedianot venien cado semano.
M. BOURRELLY.

R. *coumedian.*

• Coumeditat, v. coumoudita.

COUMEIRAGE, COUMEIRÀGI (m.), **COUMAIRAGE** (l.), **COUMAIRATGE** (l. g.), s. m. Com-

mérage, fonction de commère, assemblée de commères, gens d'un baptême, v. *batejat*.

Lou coumeirage es avau,
Jouvènt, jouvènto soun pèr orto.
A. GONNET.

R. *coumaire*.

COUMEIRAN, n. p. Coumeiran, nom de fam. provençal.

COUMEIRAS (rom. *Comairas*, b. lat. *Comairacium)*, n. de l. Comeiras (Gard) ; Coumeiras, nom de fam. languedocien.

COUMEIREJA, **COUMAIREJA** (l.), (rom. *comeyrar*, esp. *comadrcar)*, v. n. Se traiter de commères, faire les commères, fréquenter sa commère, v. *coumpeirceja ;* jouer au ménage, s'occuper de fadaises, v. *jouga*. R. *coumaire*.

COUMEIRETO, **COUMAIRETO** (l. g.), s. f. Petite commère, intrigante, caillette, confidente, v. *coutralo, tricoutiero ;* intrigue, commerce, secret de galanterie, v. *tressimàci ;* jouet d'enfant, v. *jouguet ;* surnom de la belette (esp. *comadreja)*, en Gascogne, v. *moustelo*.

Faire li coumeireto, participer à une intrigue.

Coumaire, coumeireto,
Dounas-me 'no brouqueto,

dicton usité au jeu des quatre coins. R. *coumaire*.

• Coumello, v. coumbello.

COUMEN, **COUMENT**, **QUEMEN** (auv.), **QUEGNEMEN** (b.), **QUINOMEN** (l.), (rom. *coment)*, adv. Comment, en Agenais, Guienne, Limousin et Auvergne, v. *coume* plus usité.

Baci coumen (J. Jasmin), voici comment ; *coumen, ma coumai ?* (F. de Cortète), et comment, ma commère ? *sèns saupre coussi ni coumen* (D. Sage), sans savoir pourquoi ni comment.

A las flous de l'auta coumen maila ma flou ?
J. JASMIN.

Les auteurs provençaux du 17e siècle emploient quelquefois ce mot, tout-à-fait inusité aujourd'hui en Provence.

S'es acusat d'aver mourdut la luno,
Diéu saup coument subit es establat.
LA BELLAUDIÈRE.

D'autro part vous sabès coument
Pèr un prouvèrbi si remarco.
C. BRUEYS.

R. *quegnemen, quegn, quent*.

• Coumena, v. counmena.

COUMENÇA, **ACOUMENÇA**, **ENCOUMENÇA** (d.), **ESCOUMENÇA** (l.), (rom. *comenczar, comensar, commenssar, acomensar, comenhar*, cat. *comensar*, esp. *comenzar*, it. *cominciare*, lat. *cum-initiare)*, v. a. et n. Commencer, v. *emprincipia, entamena, entrina ;* être l'agresseur, attaquer, v. *agarri*.

Coumence ou *couménci* (m.), *ences, enço,ençan,enças,ençon*.

Coumença à, commencer à ; *coumença de*, commencer de ; *coumença pèr*, commencer par ; *fau que de coumença*, je ne fais que de commencer ; *entre coumença*, dès le commencement ; *quand coumencerian, quand coumencèren* (l.), quand nous commençâmes ; *coumenço de parti*, pars tout de suite ; pars le premier.

PROV. A pas fini qu coumenço.
— A grata e à manja
Noun i'a que de coumença.
— Pèr bèn fini, fau bèn coumença.

COUMENÇA, COUMENÇAT (l. g.), ADO, part. Commencé, ée.

A mai coumença, il a recommencé ; *es èu que m'a coumença*, c'est lui qui m'a provoqué.

PROV. Causo bèn coumençado
Es à mita acabado.

Coumençàdis, ados, plur. narb. de *coumençat, ado ; coumençadet, eto*, dim. lang. de *coumençat, ado*, un peu commencé, à peine commencé, ée.

COUMENÇADO (rom. *comensailla)*, s. f. Partie commencée, commencement, initiative, v. *coumençanço*.

De fino coumençado, dès le commencement.

La pluejo que d'abord, de fino coumençado,
Toumbavo coumo à bro dessus la permenado.
ICARD.

R. *coumença*.

COUMENÇAIRE, **ACOUMENÇAIRE**, **ARELLO**, **AIRIS**, **AIRO** (rom. *comensaire, comensador*, it. *cominciatore)*, s. et adj. Celui, celle qui commence, initiateur, trice, agresseur, v. *empegnèire ;* apprenti, ie, v. *aprendis*.

Coumençaire pèr debana, outil pour commencer à dévider. R. *coumença*.

COUMENÇAMEN, **COUMENÇOMEN** (lim.), **COUMENÇOMENT** (g.), **ACOUMENÇAMEN**, **ESCOUMENÇOMEN** (l.), **ENCOUMENCIMEN** (d.), (rom. *comensamen, comensament, comenssament*, cat. *comensament*, it. *cominciamento)*, s. m. Commencement, action de commencer, origine, exorde, v. *cap*.

PROV. Au coumençamen es lou dificile.
— Tout ço qu'à coumençamen fau qu'ague fin.

R. *coumença*.

COUMENÇANÇO, **ACOUMENÇANÇO** (rom. *comensansa, comensazon*, cat. *comensanza*, v. it. *cominciamza)*, s. f. Commencement, principe, v. *principe*.

A la coumençanço, au commencement ; *de la coumençanço*, dès le principe ; *de la coumençanço à la fin*, depuis le commencement jusqu'à la fin.

Nuls hom no sab de sa valor
La fin ni la comensansa.
MARCABRUN.

R. *coumença*.

COUMENÇANT, **ANTO** (it. *cominciante)*, adj. et s. Commençant, débutant, ante, v. *coumençaire*.

Au coumençant de jun, à l'entrée du mois de juin. R. *coumença*.

COUMENÇOUN, **COUMENÇOU** (rouerg.), **ESCOUMENÇOU** (l.), (rom. cat. *comens)*, s. m. Principe d'une chose, début ; première pousse des arbres et des plantes, v. *nouvelun ;* noyau d'un peloton, v. *escamoussoun, gangaioun ;* grosse bobine, v. *bóubino, canèu*.

Ai vist lou coumençoun, j'ai vu le commencement ; *metre lou coumençoun*, former le noyau, v. *coumença*.

• Coumendament, v. coumandamen.

COUMENGE (rom. *Comenge, Cumenge*, b. lat. *Convennæ ;* lat. *convenæ*, gens ramassés de divers endroits), s. m. Le Cominge (Haute-Garonne), ancien comté de Gascogne ; Cominge, Cumenge, noms de fam. gascons.

Arnaud de Coumenge, ancien troubadour (1218).

COUMENGÉS, **ESO**, adj. et s. Comingeois, oise. R. *Coumenge*.

COUMENS (rom. *comens*, commencement de peloton), s. m. pl. t. de marine. Coutures, interstices des bordages que l'on remplit d'étoupes. R. *coumença*.

COUMENT (rom. cat. *coment*, esp. port. *comento*, it. *commento*, lat. *commentum)*, s. m. Commentaire, v. *coumentàri ;* pour comment, de quelle façon, v. *coumen*.

Auriéu bessai fach un coument
Dessubre Jasoun e Bartolo.
C. BRUEYS.

R. *coument*.

COUMENTA (cat. esp. port. *comentar*, it. *comentare*, lat. *commentare)*, v. a. Commenter, v. *esplica*.

COUMENTA, COUMENTAT (l.), ADO, part. Commenté, ée.

COUMENTAIRE, **COUMENTATOUR** (cat. esp. port. *comentador*, it. *comentatore*, lat. *commentator)*, s. m. Commentateur.

Soun libre de mistèri trobo de coumentaire creserèu e serious.
F. MISTRAL.

R. *coumenta*.

COUMENTÀRI (cat. *comentari*, it. esp. port. *comentario*, lat. *commentarium)*, s. m. Commentaire, v. *coument*.

Li Coumentàri de Cesar, les Commentaires de César ; *Coumentàri gascoun sus la Biblo*, manuscrit de la bibliothèque de l'Arsenal.

Edicioun richo de coumentàri saberu.
ARM. PROUV.

COUMENTIJO, s. f. La Comentige, vallée du mont Ventoux, près Malaucène (Vaucluse). R. *coumo, coumbo*.

COUMERÇA (cat. *comerçar*, esp. *comerciar*, port. *commerciar)*, v. n. Commercer, v. *negoucia*.

PROV. Se Diéu coumerçavo, gagnarié toujour.

R. *coumerce*.

COUMERÇABLE, **ABLO** (cat. esp. *comerciable)*, adj. Commerçable, v. *negouciable*. R. *coumerça*.

COUMERÇANT, **ANTO** (cat. *comerçant*, esp. *comerciante)*, adj. et s. Commerçant, ante, v. *negouciant*.

PROV. Arle lou grand,
Nimes lou coumerçant.
— Un coumerçant es coume un porc,
L'on saup s'es gras qu'après sa mort.

R. *coumerça*.

COUMERCE, **COUMÈRCI** (m.), **COUMERS** (niç.), (cat. *comers, commerci*, esp. *comercio*, port. *comerço, commercio*, it. *commercio*, lat. *commercium)*, s. m. Commerce, v. *negòci ;* liaison, intrigue, v. *tressimàci*.

Lou cors de coumerce, la classe commerçante ; *chambro dóu coumerce*, chambre de commerce : la première assemblée de ce nom fut établie à Marseille en 1612 ; *faire lou coumerce*, faire le commerce ; *fairc ana lou coumerce*, faire aller le commerce ; *lou coumerce vai pas*, le commerce est en souffrance ; *soun coumerce vai en demens*, son commerce ne va plus ; *avé coumerce*, avoir commerce.

Aquéu coumèrci pouèti.
F. VIDAL.

COUMERCEJA, **COUMERCEIA** (b.), **COUMERCIA** (m.), v. n. Faire un petit commerce, commercer, v. *trafiqueja*.

Faras miéus d'ana fouire la vigno que de coumerceja.
ARM. PROUV.

Pauc o prou, cadun coumercejo.
A. VILLIÉ.

R. *coumerce*.

COUMERCIAU, **COUMERCIAL** (l.), **ALO** (esp. *comercial)*, adj. Commercial, ale.

Lou mouvemen coumerciau.
ARM. PROUV.

R. *coumerce*.

COUMERÇOUN, **COUMERÇOU** (l.), s. m. Petit commerce, v. *trafi*. R. *coumerce*.

COUMÉS, **COUMÈIS** (d.), **COUMIS** (rom. cat. *comés*, it. *commesso*, lat. *commissus)*, s. m. Commis, v. *emplega ;* Coumès, nom de fam. méridional.

Tenès, intras au burèu, lei coumés vous va diran.
F. VIDAL.

Coumeses, plur. lang. de *coumés*. R. *coumetre*.

COUMESSÀRI, **COUMISSÀRI**, **COUMISSAIRE** (d.), (rom. *comessari, commissari*, cat. *comissari*, it. *commessario*, lat. *commissarius)*, s. m. Commissaire.

Coumessàri de pouliço, commissaire de police.

Iéu prègue Diéu del cèl, moussu lou coumessàri,
Que vous doune tal be que vous es necessàri.
A. GAILLARD.

Un païsan diguèt i coumessàri :
Tuias-me lèu o baias-me de pan.
A. PEYROL.

E manjon de tous leis coustats
Coumo un chivau de coumissàri.
C. BRUEYS.

PROV. Es coume la car de coumessàri, car e pèis.

COUMESSARIAT, **COUMISSARIAT** (it. *commessariato)*, s. m. Commissariat, fonction ou bureau de commissaire. R. *coumessàri*.

COUMESSIOUN, **COUMESSIEN** (m.), **COUMESSIÉU** (rouerg.), **COUMISSIÉU** (l. g.), **COUMISSI** (lim.), (rom. *comission, commission*, cat. *comissió*, it. *commessione*, lat. *commissio, onis)*, s. f. Commission, v. *message*.

Douna, faire uno coumessioun, donner,

faire une commission ; *avé l'esprit en coumessioun*, avoir une absence, être distrait.

COUMESSIOUNA, COUMISSIOUNA (l. d.), (cat. *comissionar)*, v. a. Commissionner, v. *carga*.

COUMESSIOUNA, COUMISSIOUNAT (l.), ADO, part. Commissionné, ée. R. *coumessioun*.

COUMESSIOUNÀRI, COUMESSIÉUNÀRI (rouerg.), **COUMISSIOUNÀRI** (l.), (it. *commissionario*, b. lat. *commissionarius)*, s. m. Commissionnaire, v. *censau, galoupin, ribeirôu, vôutejaire*.

Marcho-au-sòu, aquéu coumessiounàri di fraire d'Avignoun qu'avès tôuti couneigu.
ARM. PROUV.

A Toulouso, Calmèl es soun coumissiounàri.
SAMARY.

R. *coumessioun*.

COUMESSIOUNETO, s. f. Petite commission. R. *coumessioun*.

COUMESTIBLE, IBLO (cat. esp. *comestible*, it. *commestibile ;* rom. *comestio*, manger), adj. t. sc. Comestible, v. *manjadis*.

Li coumestible, les comestibles, v. *manjiho, pitanço, viéure*.

De coumestible à bôudre.
J. DÉSANAT.

• Coumet, v. coumbet.

COUMETÈNT, COUMETENT (l. g.), (esp. *comitente, cometedor*, rom. *cometedor*, rom. béarn. *cometedoo)*, s. m Commettant.

Cometant, nom de fam. mérid. R. *coumetre*.

COUMETO (rom. *cometia*, cat. esp. port. it. lat. *cometa)*, s. f. Comète, v. *estello de la bello co*.

La coumeto di Baus, l'étoile à 16 rais d'argent, qui figure dans les armes des princes des Baux. Les Blacas portent une « comète » à 16 rais de gueules.

• Coumeto (vallon), v. coumbeto ; côumeto (plateau), v. caumeto.

COUMETRE, ACOUMETRE (rouerg.), **COUMETE** (g.), (rom. cat. *cometre*, esp. *cometer*, it. *commettere*, lat. *committere)*, v. a. Commettre, v. *faire ;* préposer, v. *plaça ;* donner commission de, députer, envoyer, v. *manda ;* exciter, lancer un chien, en Rouergue, v. *cussa ;* provoquer, attaquer, v. *agarri, empegne*.

Se conj. comme *metre*.

Coumètre un pecat, commettre un péché ; *me coumeteguè cènt barrau de vin*, il me chargea de lui acheter cent *barrau* de vin.

Ama toujour es coumetre uno ôufènso.
C. BRUEYS.

COUMÉS, COUMETUT (g.), ESSO, UDO, part. Commis, ise.

Causo coumesso en secrèt, chose confiée en secret.

Iéu vène coumo coumissàri,
Embeissadour esprès coumés.
C. BRUEYS.

COUMI, COUMIC (l. g.), **COUMIQUE** (rh. m.), **ICO** (cat. *comich*, port. it. esp. *comico*, lat. *comicus)*, adj. et s. m. Comique, v. *farço, jouglaresc, natre*.

Es un bon coumi, c'est un bon comique ; *aquelo es coumico*, celle-là est drôle.

Martin, lou renouma coumique de Nimes,
A. ARNAVIELLE.

COUMIA, COUMIAC (l. g.), (rom. *Comiac*, b. lat. *Comiacum)*, n. de l. Comiac (Gard, Lot).

COUMICAMEN (it. esp. *comicamente)*, adv. Comiquement, v. *droulamen*. R. *coumic*.

COUMICE, COUMÌCI (m.), (esp. *comicio*, it. *comizio*, lat. *comitium)*, s. m. Comice, v. *acamp*.

Coumice agricolo, comice agricole.

COUMIERS, n. p. Comiers, nom d'un mathématicien du 17e siècle, originaire d'Embrun. R. *coumo*.

COUMIN (b. lat. *cuminus*, percepteur d'un impôt communal), n. p. Comin, nom de fam. gascon.

• Couminal, v. coumunau ; coumis, coumissàri, coumissiéu, v. coumés, coumessàri, coumessioun.

COUMISOT, s. m. Petit commis, v. *calandre, escapouloun, miejo-cano*.

Davans vous vias lou coumisot
Vous touesa, la cambo aloungado.
LOU RABAIAIRE.

Un coumisot que, pecaire, avié que leis oues e la pèu.
LOU TRON DE L'ÈR.

R. *coumis, coumés*.

COUMITAT (lat. *comitatus)*, s. m. Comité, v. *coumessioun*.

Un coumitat pèr lou mounumen de Saboly.
ARM. PROUV.

Lou coumitat d'ourganisacioun dèu s'acampa deman.
LOU TRON DE L'ÈR.

COUMITIVO (rom. *coumitiva*, esp. it. b. lat. *comitiva)*, s. f. Cortège, suite, compagnie (vieux), v. *coumpagno, trin*.

• Coummandeja, v. coumanda ; coummena, v. counmena ; coummoucioun, v. counmoucioun.

COUMO, s. f. Comble d'un bâtiment, faite, en Limousin, v. *coume* 1, *caumo ;* mesure comble, v. *coume* 2, *coumoulun ;* pour comble, plein, eine, v. *coume* 3 ; pour vallée, v. *coumbo ;* Lacoume, nom de fam. béarnais.

COUMO (rom. dauph. *coma*, esp. port. *como*, lat. *quomodo)*, adv. Comment, comme, v. *coume* 4, *coussi ;* avec, en Limousin, v. *amé, emé*.

Coumo as fa ? comment as-tu fait ? *coumo vai que ?* comment se fait-il que ? *sara coumo voudrés*, ce sera comme vous voudrez ; *sabe pas coumo*, j'ignore le comment ; *coumo te carrejes ?* comment te portes-tu ? *coumo sies badau !* comme tu es simple ! *que sès coumo cal* (rouerg.) ! comme vous êtes bon ! *es vengu coumo iéu*, il est venu en même temps que moi ; *vaque coumo me* (lim.), viens avec moi ; *a coumo soun paire, es coumo soun paire*, il est comme son père ; *coumo un diéu, coumo 'n diéu* (l.), comme un dieu ; *coumo un paure, coumo 'n paure* (l.), comme un pauvre ; *coumo uno bèsti, coumo 'no bèstio* (l.), comme une bête ; *coumo lou sang, coumo-l sang* (l.), comme le sang ; *coumo lis ome, coumo-s omes* (querc.), comme les hommes ; *coumo que*, comment, comme que, de quelque façon que.

COUMODE, COUMOUODE (rouerg.), **COUMOUDE** (d.), **ODO, OUDO** (cat. esp. it. *comodo*, lat. *commodus)*, adj. Commode, propice, favorable, aisé, ée, riche, sans gêne, à portée, v. *eisa, eisi*.

Acò 's coumode, c'est commode ; *un ome coumode*, un homme dans l'aisance ; *sias coumode*, vous n'êtes pas gêné.

S'an lou tèms coumode,
Dins tres jour tournaran.
N. SABOLY.

COUMODO, COUMOUODO (rouerg.), **COUMOUDO** (d.), (esp. *comoda)*, s. f. Commode, meuble à tiroirs, v. *taulo-fermado ;* paresseuse, sorte de coiffure.

Cura la coumodo, mettre ses plus beaux habits ; *tirassa la coumodo*, t. burlesque, chanter la basse, imiter le bruit d'un meuble qu'on traîne sur le plancher.

Auren un gros mirau, uno bello coumodo.
L. PÉLABON.

De tout ço qu'an besoun la coumodo es cargado.
A. NÉRIE.

R. *coumode*.

• Coumondo, v. coumando ; coumots *pour* coumo ets, coumo els, coumo éli (comme eux), *en Gascogne ;* coumou, v. coumble, coume ; coumouda, v. acoumouda.

COUMOUDAMEN, COUMOUDOMEN (l.), (rom. cat. *comodament*, it. *comodamente)*, adv. Commodément, v. *poulidamen*.

Van s'asseta coumoudamen.
H. MOREL.

R. *coumode*.

COUMOUDAT (esp. *comodato*, lat. *commodatum)*, s. m. t. de droit. Commodat, v. *presto*.

COUMOUDITA, COUMOUDITAT (l. g.), **COUMEDITAT** (l.), **COUMOUDÈ** (b.), (rom. cat. *commoditat*, it. *commodità*, lat. *commoditas, atis)*, s. f. Commodité, avantage, utilité ; moyen, occasion ou facilité pour aller quelque part, v. *eisanço* 1, *faculta*.

Es à coumoudita, c'est à portée ; *li coumoudita*, les commodités, les lieux d'aisance.

PROV. La coumoudita,
Maire dóu pecat.

R. *coumode*.

COUMOUL, COUMBOUL (rouerg.), **COUMOUR** (a.), **OULO** (rom. *comol, ola*, lat. *cumulus)*, adj. Comble, en Languedoc, v. *coumble, coume ;* volumineux, euse, v. *embalunous ;* pour volume, couvercle, faite, v. *coume* 1, 2.

Semena ras e culi coumoul, récolter peu de chose au-delà de la semence ; *mesuro coumoulo*, mesure comble.

Lou cor coumoul d'espèr.
A. ARNAVIELLE.

PROV. Pèr iéu raso, e pèr tu coumoul.

COUMOULA, COUMOURA (a.), **COUMBLA** (d.), **CUMBLA** (b.), (cat. *colmar*, esp. port. *cumular*, it. lat. *cumulare)*, v. a. Combler, remplir, v. *cafi, coucoulucha ;* cumuler, v. *acoumoula*.

S'entèndon pèr lou coumoula.
H. BIRAT.

Boujo de rais d'amour e ne coumoulo l'amo.
A. ARNAVIELLE.

Lei pichot bèn nourri
Coumoulavon lou nis que fasié gau de vèire.
L. D'ASTROS.

COUMOULA, COUMOULAT (l.), ADO, part. et adj. Comblé, ée.

COUMOULADO, (cat. *colmada*, it. *colmata)*, s. f. Partie comblée, comblement, v. *coumble*.

Dóu mai farés de coumoulado,
Dóu mai nautres aplaudiren.
A. VILLIÉ.

R. *coumoula*.

COUMOULAGE, COUMOULÀGI (m.), s. m. Action de combler, comblement ; cumul, v. *cafimen*. R. *coumoula*.

COUMOULAS (rom. *Comolas*, b. lat. *Comolatium)*, n. de l. Saint-Geniès de Comolas (Gard).

COUMOULET (rom. *Comolet)*, n. p. Comolet, nom de fam. lang. R. *coumoul*.

COUMOULO, s. f. Mesure comble, v. *coumoulado*.

Uno coumoulo d'amelo, un boisseau d'amandes. R. *coumoul*.

COUMOULOUN, s. m. Petit comble, petit monceau, v. *mouloun*. R. *coumoul*.

COUMOULUN, ACOUMOULUN (l.), **COUMOURUN** (m.), **COUMBOULUN** (rouerg.), s. m. Comble, excédant d'une mesure pleine, v. *coumble, coucoulucho*.

Faire lou coumoulun, être à son comble ; *à coumoulun*, à monceaux, à foison.

M'an semoundu lei louei à coumoulun.
V. GELU.

Siguè pèr tôutei lou coumoulun de l'esfrai e de la doulour.
P. MAZIÈRE.

R. *coumoula*.

COUMOULUNA, COUMOULOUNA, v. a. Mettre le comble, combler la mesure, v. *coucoulucha*.

Que de santa, mai que d'argènt,
Diéu vous coumouloune à grand dèstre.
A. MATHIEU.

R. *coumoulun*.

COUMOUN (lat. *Commones, Commoni*, gr. Κομμωνες, Κομωνες, Κομμονοι), s. Les Commones, peuplade ligurienne qui habitait le sud-ouest du département du Var et dont Toulon était une des villes.

• Coumour, v. coumoul ; côumous, v. caumous ; côumousi, v. caumousi ; coumoutivo, v. loucoumoutivo.

COUMPACIÈNT, COUMPACIENT (b.), **ÈNTO, ENTO** (lat. *compatiens, entis)*, adj. Compatissant, ante, v. *coumpatissènt*.

COUMPAGNETO, s. f. Petite compagne, v. *amiguelo*.

Garas, mairelo,
Me sabi coufa,
E coumpagnelo
Me cal, sens trufa.
CH. POP. LANG.

R. *coumpagno*.

COUMPAGNIÉ, COUMPAGNO, COUMPAGNIÒ (g. lim.), **COUMPAGNÌO** (niç. Velay), **COUMPAGNÌE** (b.), **COMPAGNI, COMPANI** (d.), (rom. *compagnia, compainia, cumpanhia, compaignie, companha, compaina*, cat. *companyia*, esp. *compañia*, it. *compagnia*), s. f. Compagnie, société, troupe, v. *chourmo, colo*; grand troupeau transhumant composé des troupeaux de divers propriétaires associés (v. *abeié*); une *coumpagno* de ce genre peut s'élever jusqu'à 25,000 têtes : elle se divise en *escabot, atagous*, etc.

Coumpagnié dóu Soulèu, compagnies du Soleil, compagnies de Jéhu, associations royalistes qui s'organisèrent dans le Midi de la France après le 1er avril 1795 et qui usèrent de représailles contre les républicains, v. *pougnard, verdet*; *li paire de la Coumpagno de Jèsus*, les pères de la Compagnie de Jésus; *l'auto coumpagno, la grand coumpagno*, la haute société; *la bono, la marrido coumpagno*, la bonne, la mauvaise société; *brave en coumpagno*, gentil en société, en compagnie; *bon-jour e la coumpagnié, bon-jour en touto la coumpagno*, bonjour à tout le monde; *à-diéu-sias emai à la coumpagno, adessias la coumpagno*, adieu à vous tous; *respelant Diéu e la coumpagno*, sauf le respect dû à la compagnie; *ana de-coumpagno*, aller de compagnie; *teni coumpagno*, faire compagnie, v. *soulas*; *roumpre la coumpagno*, briser, se séparer.

PROV. Es bèsti de coumpagnié,
S'èro soulet se languirié.
— En la bono coumpagnié
Noun sies en malancounié.
— Marrido coumpagno
Fai endura magagno.
— Coumpagnié meno à pèndre.
— Pèr coumpagnié se maridè 'n capelan,
— Pèr coumpagno,
Emé sis auco Moussen Jan se bagno.

R. *coumpan*.

COUMPAGNIERO, COUMPAGNÈIRO (b.), **COUMPAGNÈRO** (g.), (rom. *companhiera, companheira*, cat. *companyera*, port. *companheira*, esp. *compañera*), s. f. Dame ou demoiselle de compagnie, compagne, v. *coumpagno*.

A l'aunou soulo de mas coumpagnèros.
P. GOUDELIN.

R. *coumpagno*.

COUMPAGNO (rom. *companh*, cat. *companya*, it. *compagna*), s. f. Compagne, v. *amigo, camburado*; torme affectueux dont se servent les époux à l'égard l'un de l'autre, v. *pàrio*; pour compagnie, v. *coumpagnié*.

Ai perdu ma bello coumpagno, j'ai perdu mon cher ami ou ma chère amie. R. *coumpan*.

COUMPAGNO, s. f. t. de marine. Soute au pain, lieu destiné à serrer le pain, sur les navires. R. *coumpanage*.

COUMPAGNOUN, COUMPAGNOU (l.), **OUNO** (rom. *companhon, companho, ona*, cat. *companyó*), s. Compagnon, compagne; viveur, luron, onne, v. *acoula, coulègo, sòci*; Companyo, nom de fam. roussillonnais.

Lou mèstre, lou coumpagnoun e l'aprendis, le maître, le compagnon et l'apprenti; *li coumpagnoun dóu Devé*, les compagnons du Devoir, association ouvrière; *la maire di coumpagnoun*, la mère des compagnons, leur hôtesse.

Noun fasses tant la coumpagnouno.
C. BRUEYS.

PROV. Quau a coumpagnoun, a mèstre.
— D'aquéu qu'a marrit renoum
Pagues pas toun coumpagnoun.

Coumpagnoun paraît venir du celte *combennones*, nom qu'on donnait à ceux qui voyageaient sur le même chariot ou bien en cacolets sur le même cheval. R. *coum, begno*.

COUMPAGNOUNAGE, COUMPAGNOUNÀGI (m.), **COUMPAGNOUNATGE** (l. g.), s. m. Compagnonnage, le temps pendant lequel on est compagnon dans un métier, société d'ouvriers, v. *colo, coumpanage*.

Avias jura de viéure tôuti dous en bon coumpagnounage.
LOU PROUVENÇAU.

R. *coumpagnoun*.

COUMPAGNOUNET, COUMPAGNOULET (g.), s. m. Jeune compagnon, cher petit camarade, v. *cambaradeto*.

Moun coumpagnounet
Es mort, lou pauret!
M. BARTHÉS.
Aci, coumpagnounets, aci!
P. GOUDELIN.
Béugam, béugam, coumpagnoulets.
G. D'ASTROS.

R. *coumpagnoun*.

• Coumpairage, v. coumpeirage.

COUMPAIRE, COUMPAI (g.), **COUPAIRE** (l. niç.), **COUPARE, COPARE** (d.), (rom. *compaire*, cat. it. *compare*, esp. port. *compadre*), s. m. Compère; complice, luron, v. *coulègo*; Compayre, nom de fam. méridional.

Coumpaire gnau-gnau, parrain d'emprunt; *eh! bèn, coumpaire Jan!* eh! bien, maître Jean! *un fin coumpaire*, un rusé compère; *à coumpai, coumpai*, jeu connu en Gascogne, mentionné par F. de Cortète.

PROV. Quau a lou loup pèr soun coumpaire,
Meno lou chin pèr cantoun e pèr caire.
— De gendarmo o sarjant noun fagues toun coumpaire,
Que se noun te fai mau, éu te lou fara faire.

R. *coum, paire*.

• Coumpaireja, coumpairet, v. coumpeireja, coumpeiret; coumpairol, v. campairol, campagnòu.

COUMPAN, COUMPANS, ANSO (rom. *companh, compans*, cat. *company*, it. *compagno*, v. fr. *compain, copain*, b. lat. *companganus*), s. et adj. Compagnon, collègue, confrère; titre que se donnent entre eux les marguilliers et les membres de certaines confréries, v. *caloge, coulègo, counfraire, sòci*; populaire, affable, en Limousin, v. *coumun*; Compan, Coupan, noms de fam. provençaux.

Coumpan, avançàs-vous e 'spinchas que travai.
CALENDAU.
Coumpan, vous remerciéu de touei vouéstei repas.
L. D'ASTROS.
I'a de fouligauds coumpans
Qu'à tout cop lou sang ié fuso.
J. LAURÈS.

R. *coumpagnoun*.

COUMPANAGE, COUMPANÀGI (m.), **COUMPANATGE** (l. g.), **COMPANAJO** (for.), (rom. *companage, companagi, compainatge*, rom. cat. *companatge*, it. *companatico*, b. lat. *companagium, companaticum*), s. m. Camaraderie, v. *coumpagno*; tout ce qu'on mange avec le pain, tout ce qui l'accompagne, hors d'œuvre d'un repas, pitance, aliment, v. *mascaduro, pitanço*.

Faire coumpanage, ménager sa pitance, la manger avec du pain; *acò 's de coumpanage*, cela doit être ménagé, cela dure longtemps.

Dins l'art sèn pas de coumpanage?
A. ARNAVIELLE.
L'aigo, lou pan, es tout soun coumpanàgi.
LA BELLAUDIÈRE.
Diéu vous doun prou de coumpanatge
Pèr poudé bè trouta las dents.
G. D'ASTROS.
De poumos de boun goust auren pèr coumpanatge.
J. DE VALÈS.

PROV. Pan estrangié vau coumpanage.
— Chanjamen de plat, bèu coumpanage.

R. *coumpan* ou *coum, pan*.

COUMPANEJA, COUMPANAGEJA (l.), **COUMPANATGEJA** (toul.), **COUMPANATEJA**, v. n. Ménager sa pitance, la manger avec du pain; se mesurer selon ses facultés, v. *apitança, piquet*.

SE COUMPANEJA, v. r. Manger sa pitance avec beaucoup de pain, pour la faire durer; ménager ses dépenses, combiner ses ressources, v. *espargna*.

Coumpanejo-te, sois sobre; économise.

Nous coumpanejaren.
V. THOURON.

R. *coum, paneja* ou *coumpanage*.

COUMPANEJAGE, s. m. Action de manger avec du pain, sobriété, tempérance. R. *coumpaneja*.

COUMPANEJANT, ANTO, adj. Qui fait manger du pain, qui se mange avec du pain, appétissant, ante, v. *pitançous*.

L'anchoio es coumpanejanto, l'anchois fait manger beaucoup de pain. R. *coumpaneja*.

• Coumpanhe, v. coumpagno; coumpanió, v. coumpagnié.

COUMPAR (rom. cat. *compar*, pareil, camarade), n. p. Compard, nom de fam. mérid.

COUMPARA, ACOUMPARA (l. d.), (rom. cat. esp. port. *comparar*, it. lat. *comparare*), v. a. Comparer, v. *aparia, assembla*.

En-quau lou coumpararai? à qui le comparerai-je? *lou coumpare emé tu* ou *à tu*, je le compare avec toi; *sènso coumpara*, sans comparaison.

SE COUMPARA, v. r. Se comparer.

Se coumparo i premié, il se compare aux premiers.

COUMPARA, COUMPARAT (l. g.), ADO, part. Comparé, ée.

COUMPARABLAMEN, adv. Semblablement, par comparaison avec, v. *coume, semblable*.

Coumparablamen
A quand s'acano lis amelo.
CALENDAU.

R. *coumpara*.

COUMPARABLE, COUMPARAPLE (l.), **ABLO, APLO** (cat. esp. *comparable*, it. *comparabile*), adj. Comparable, v. *parié*.

Ès pas coumparable, ce n'est pas comparable. R. *coumpara*.

COUMPARADIS, ISSO, adj. Qui est ou qui peut être comparé, v. *coumparatiéu*.

Coumparadis à Diéu, l'ome n'es rèn, comparé à Dieu, l'homme n'est rien.

La Trinita, mi fraire, es tambèn coumparadisso à-n-uno fourco.
ARM. PROUV.

R. *coumpara*.

COUMPARANÇO (rom. cat. *comparansa*, esp. *comparanza*), s. f. Similitude, parité, v. *coumparitudo*.

A coumparanço dire, coumparanço à dire, comme qui dirait.

N'es qu'uno eigagno en coumparanço.
MIRÈIO.

R. *coumpara*.

COUMPARANT (lat. *comparandus*), s. m. t. de pratique. Comparant.

Teni lou coumparant, donner la réplique, tenir compagnie.

N'ai pas lou tèms de te teni lou coumparant.
ARM. PROUV.

R. *coumpara*.

COUMPARATIÉU, IVO, IBO (rom. cat. *comparatiu, iva*, it. esp. port. *comparativo*, lat. *comparativus*), adj. t. sc. Comparatif, ive, v. *assemblatiéu*.

Au coumparatiéu, au comparatif.

COUMPARATIVAMEN (cat. *comparativament*, esp. port. it. *comparativamente*), adv. Comparativement, v. *coumparablamen*. R. *coumparatiéu*.

COUMPARÈISSE, COUMPARÈICHE (a.), **COUMPARÈCHE, COUMPARÈSSE** (g.), **COUMPARECHE** (bord.), **COUMPARÈSTRE** (l.), **COUMPARÈITRE** (lim. d.), **COUMPARETRE** (rouerg.), **COUMPARI** (rom. *compareisser, comparaysse, comparer*, cat. *compareixer, comparexer*, esp. port. *comparecer*, lat. *comparere*), v. n. Comparaître, comparoir, v. *presenta (se)*.

Se conj. comme *parèisse*.

Fau coumparèisse libramen.
C. BRUEYS.
Vertu, de davans iéu coumparèisse.
M. FRIZET.

COUMPAREIGU, COUMPAREISSU (m.), COUMPA-

RESCUT (l.), COUMPARECHUT (g.), UDO, part. Comparu, ue. R. *coum, parèisse.*

COUMPARÈNT, COUMPARENT (l.), **ÈNTO, ENTO** (rom. *comparent,* lat. *comparens, entis),* adj. et s. t. de pratique. Comparant, ante.

Li noun-comparènt, les non-comparants.

COUMPARESOUN, COUMPARESOU (d.), **COUMPARASOUN** (g.), **COUMPARASOU** (l.), **COUMPARACIÉU** (lim.), (rom. *comparacion, comparaso, comparamen,* cat. *comparació,* esp. *comparacion,* it. *comparazione,* lat. *comparatio, onis),* s. f. Comparaison; parallèle; hypothèse, v. *coumparanço.*

Faire coumparesoun, faire comparaison; *en coumparesoun,* en comparaison; *pèr uno coumparesoun,* par hypothèse; *i'a gens de coumparesoun,* il n'y a point de parité; *sènso coumparesoun,* sans comparaison; *es fort coume un miòu, sèns coumparesoun,* il est fort comme un mulet, passez-moi la comparaison. R. *coumpara.*

COUMPARITUDO, s. f. Parité, similitude, assimilation, analogie, v. *similitudo.*

Acò vòu dire, pèr plus grando coumparitudo.
SERMOUN DI JUSIOU.

R. *coumpar.*

COUMPARTI (cat. esp. *compartir,* it. *compartire),* v. a. Repartir, distribuer, diviser en parties égales, v. *parteja.*

Coumpartisse, isses, is ou *isse, issèn, issès, isson.*

Emb' un enclin plus bas coumpartisse l'ounour.
J. RANCHER.

COUMPARTI, COUMPARTIT (l. g.), IDO, part. Distribué, divisé, ée.

PROV. Lou mounde es bèn coumparti.

R. *coum, parti.*

COUMPARTIMEN (cat. *compartiment,* port. it. *compartimento,* esp. *compartimiento),* s. m. Compartiment, v. *cast, clastroun.*

Dessus li plaço bèn unido
Formon un grand coumpartimen.
J. DÉSANAT.

Dins lou meme coumpartimen dous moussirot avien pres plaço.
L. ROUMIEUX.

R. *coumparti.*

COUMPARUCIOUN, COUMPARUCIEN (m.), **COUMPARUCIÉU** (l. g. d.), (rom. *comparution,* cat. *comparició,* esp. *comparicion,* it. *comparizione;* lat. *comparitio, onis),* s. f. Comparution. R. *coumparèisse.*

COUMPAS (rom. cat. esp. *compas,* it. port. *compasso),* s. m. Compas; boussole, v. *bousso lo, calamido;* scie de fabricant de peignes, v. *estadou;* arpenteuse, espèce de petite chenille noire, v. *toro.*

Branco de coumpas, jambe de compas; *bado dóu coumpas,* ouverture du compas; *avè lou coumpas dins l'uei,* avoir le compas dans l'œil, avoir le coup d'œil juste; *faire uno causo pèr coumpas,* faire une chose ponctuellement, selon les règles, avec perfection; *alounga lou coumpas,* marcher à grands pas; *coumpas de mar,* boussole.

Coumpasses, compàssis, plur. lang. et gasc. de *coumpas.* R. *coumpassa.*

COUMPASSA (rom. cat. port. *compassar,* esp. *compasar,* it. *compassare),* v. a. Compasser, mesurer exactement, v. *coumpensa, mesura;* dépasser, franchir, sauter, v. *trepassa.*

Coumpassa sis acioun, mesurer ses actions.

Embé la carto e lou coumpas
El vous coumpasso e recoumpasso.
D. SAGE.

COUMPASSA, COUMPASSAT (l. g.), ADO, part. et adj. Compassé, ée.

Vers bèn coumpassa, vers bien mesuré.

PROV. Biòu qu'es alassa
Marcho coumpassa.

R. *coum, pas.*

COUMPASSAMEN, s. m. Compassement, v. *mesurage.* R. *coumpassa.*

COUMPASSEJA, COUMPASSEIA (b.), **COUMPASSIA** (m.), v. n. et a. Compasser minutieusement, parcourir, *v. caneja.*

Tau qu'un coumessàri
Que coumpassejo soun quartié.
M. DECARD.

R. *coumpassa.*

COUMPASSIBLE, IBLO (rom. *compazible,* esp. *compasible,* cat. *compassiu,* lat. *compassibilis),* adj. Pitoyable, enclin à compatir, v. *coumpacièn.*

Coussi m'òufrisses pas un bras pus coumpassible!
P. BARBE.

COUMPASSIOUN, COUMPASSIEN (m.), **COUMPASSIÉU** (l. g. d.), **COUMPASSI** (lim.), (rom. cat. lat. *compassio,* esp. *compasion,* it. *compassione,* lat. *compassio, onis),* s. f. Compassion, v. *pecaire, pieta;* Compazieu, nom de fam. languedocien.

Faire coumpassioun, faire pitié; *touca de coumpassioun,* toucher de pitié.

Fasié naisse la coumpassioun.
C. BRUEYS.

Le sant, en escoutant soun dire,
De coumpassiéu se met à rire.
B. GRIMAUD.

COUMPASSIOUNOUS, OUSO (it. *compassionevole),* adj. Porté à la compassion, v. *pietadous.*

PROV. Mège trop coumpassiounous
Rènd la plago vermenouso.

R. *coumpassioun.*

COUMPASTA, v. a. Mettre en pâte, corroyer, v. *bourja.*

Cal ben coumpasta lou bard.
J. ROUX.

R. *coum, pasta.*

COUMPATE, COUMPACTE (l. g.), **ATO, ACTO** (cat. *compacte,* esp. port. *compacto,* it. *compatto,* lat. *compactus),* adj. t. sc. Compacte, v. *couti, lia, masera, sarra,*

Au mitan d'uno foulo coumpato.
NOUVELLISTE DE NICE.

COUMPATI (lat. *compati,* rom. cat. *compatir,* it. *compatire),* v. n. et a. Compatir, v. *plagne;* accorder, convenir ensemble, v. *couvèni.*

Se conj. comme *pati.*

Ai coumpati à ta feblesso, j'ai eu compassion de ta faiblesse; *noun pourriéu pas coumpati* (C. Brueys), je ne pourrais supporter ce spectacle.

Coumpatisse à toun patimen.
A. CROUSILLAT.

Tous à moun mau coumpatirias.
G. ZERBIN.

PROV. A-n-un malur chascun dèu coumpati.
— Quau patis
Coumpatis.
— Quouro avès pati, coumpatissès lis autre.

SE COUMPATI, v. r. Se supporter, vivre ensemble, v. *supourta, soufri.*

Aquel mainage se pot pas coumpati am sa mairastro.
G. AZAÏS.

COUMPATIBLE, COUMPATIPLE (l.), **IBLO, IPLO** (cat. esp. *compatible,* it. *compatibile,* b. lat. *compatibilis),* adj. Compatible. R. *coumpati.*

COUMPATIBLETA (it. *compatibilità,* cat. *compatibilitat,* esp. *compatibilidad),* s. f. Compatibilité. R. *coumpatible.*

COUMPATISSÈNÇO (it. *compatimento),* s. f. Commisération, soins compatissants, v. *pieta.*

Afin d'esmòure pèr lou paure la coumpatissènço dóu riche.
J. ROUMANILLE.

R. *coumpati.*

COUMPATISSÈNT, COUMPATISSENT (l. g.), **ÈNTO, ENTO** (esp. *compadeciente),* adj. Compatissant, ante, v. *coumpacièn, pietadous.*

Coumpatissènt coume un bon paire de famiho.
A. MATHIEU.

La noro coumpatissènto.
ARM. PROUV.

R. *coumpati.*

COUMPATRIOTO (cat. esp. port. it. *compatriota),* s. Compatriote, v. *counteirau, païs.*

Moun parènt, boun coumpatrioto.
Me pren, bras dessus, bras dessous.
C. FAVRE.

Mirabèu, voste coumpatrioto.
G. B.-WYSE.

R. *coum, patrioto.*

COUMPAUSA, COUMPOUSA (g.), **COUMPOUNE** (Menton), (rom. *composar, compondre,* lat. *componere),* v. a. et n. Composer, v. *enmenestra, faire;* faire de la littérature.

Aital es, noble rèi, d'un ome que coumpauso.
A. GAILLARD.

SE COUMPAUSA, v. r. Se composer.

COUMPAUSA, COUMPAUSAT (l.), COUMPOST (Menton), ADO, OSTO, part. et adj. Composé, ée. R. *coum, pausa.*

COUMPAUSAT, s. m. Composé; composite.

Coumpausat sant, mescladuro galanto.
J. DIOULOUFET.

R. *coumpausa.*

COUMPÉIRA, v. a. Combler de pierres, empierrer (Boucoiran), v. *aclapa, empeira.* R. *coum, pèiro.*

COUMPEIRAGE, COUMPEIRÀGI (m.), **COUMPEIRAGE** (l.), **COUMPAIRATGE** (l. g.), **COUMPAIDACHE** (montp.), (rom. *compairesc,* esp. *compadrazgo,* it. *comparatico),* s. m. Compérage; connivence, v. *coumeirage.*

PROV. Li coumpeirage
Aduson li mariage.

R. *coumpaire.*

COUMPEIRAS, COUMPAIRAS (l.), s. m. Gros compère.

Carguen au coumpairas vitamen la cabano.
D. SAGE.

R. *coumpaire.*

COUMPÈIRE, n. de l. Compeyre (Aveyron).

COUMPEIREJA, COUMPAIREJA (l.), v. n. Se régaler entre compères, fréquenter son compère. R. *coumpaire.*

COUMPEIRÉS, s. m. Amoncellement de rocs détachés et accumulés par les torrents, v. *brecaio, derrò, mourtalaio, runo.*

Un orre coumpeirés.
CALENDAU.

R. *coumpeira.*

COUMPEIRET, COUMPAIRET (périg.), **COUPAIRET** (l.), s. m. Petit compère, v. *coumeireto.*

De boun mati se lèvo
L'aset davans lou jour,
Dins soun cami rencountro
Soun coumpairet lou loup.
CH. POP.

R. *coumpaire.*

COUMPELI (rom. *compelir, compellir, compellar,* cat. port. *compellir,* esp. *compeler,* lat. *compellere),* v. a. Contraindre, forcer, obliger, maîtriser, v. *cougi, coustregne, fourça;* venir à bout, atteindre, vaincre, v. *avinci.*

Coumpelisse, isses, is, issèn, issès, isson.

Coumpeli à paga, contraindre à payer; *coumpeli davans li juge,* traîner devant les juges, traduire en justice; *coumpeli un chivau,* gouverner un cheval; *coumpeli un courrèire,* dépasser ou atteindre un coureur; *coumpeli un travai,* terminer un travail difficile; *l'aigo nous coumpelis,* l'eau nous gagne.

Fau que la coumpeligue à se rouiga li poung.
CALENDAU.

COUMPELI, COUMPELIT (l. g.), IDO, part. Contraint, ainte.

Lou fre l'a coumpelido, le froid l'a saisie.

COUMPÈNDI (rom. *compendi, compendion,* cat. *compendi,* esp. it. *compendio,* lat. *compendium),* s. m. Embarras, tracas, dérangement, peine, en Rouergue, v. *coumpilo;* t. sc. compendium, abrégé, v. *abréujat, epitome.*

Douna de coumpèndi, donner du souci, demander beaucoup de soins, être à charge, en parlant des petits enfants ou des malades; *aqui i'a forço coumpèndi,* il y a là beaucoup d'embarras; *Compendi de la Doctrina Christiana,* titre du catéchisme de l'ancien diocèse d'Elne.

COUMPENDIOUS, OUSO (rom. cat. *compendios*, esp. port. it. *compendioso*, lat. *compendiosus)*, adj. Compendieux, euse, v. *soumàri*.

Sustitucioun coumpendiouso, t. de l'ancien droit provençal, substitution qui comprenait les autres espèces de substitutions.

COUMPENDIOUSAMEN (rom. *compendiosament*, esp. it. *compendiosamente)*, adv. t. sc. Compendieusement, v. *soumarimen*. R. *coumpendious*.

• Coumpendre, coumpenre, v. coumprendre.

COUMPENSA (rom. *compensar, compessar*, cat. esp. port. *compensar*, it. lat. *compensare)*, v. a. Compenser, v. *balança ;* compasser, v. *coumpassa*.

Coumpènse, ènses, ènso, ensan, ensas, ènson.

Tout se coumpènso proun souvènt.
M. DE TRUCHET.

COUMPENSA, COUMPENSAT (l. g.), ADO, part. Compensé, ée.

COUMPENSABLE, ABLO (cat. esp. *compensable*, it. *compensabile)*, adj. Qui peut être compensé, ée. R. *coumpensa*.

COUMPENSACIOUN, COUMPENSACIEN (m.), **COUMPENSACIÉU** (l. g. d.), (rom. cat. *compensació*, esp. *compensacion*, it. *compensazione*, lat. *compensatio, onis)*, s. f. Compensation, v. *recoumpènso*.

Es veral qu'un marrit afaire
A toujour si coumpensacioun.
H. MOREL.

En coumpensaci'u des servicis que rendion autres-cops lours aujols.
P. SERMET.

COUMPÉS, COUMPEI (d.), s. m. Équilibre, contre-poids, compensation, v. *contro-pes ;* mouton d'une cloche, v. *cabarbo, souc ;* cadastre, en Languedoc, v. *cadastre*.

Coumpés terrié, cadastre comprenant la contenance et l'estimation des biens-fonds ; *coumpés cabalisto*, rôle des aisés, c'est-à-dire de ceux qui n'ont que des capitaux mobiliers ; *es pas de coumpés*, ce n'est pas en équilibre.

Segound que noste sort demando de coumpés.
A. VILLIÉ.

Dans le comté de Foix, la répartition des charges se faisait par feux, désignés en vieux style sous les noms de « feux compoids » et « feux allumants ». *Compoids* ou *compois* était une forme francisée usitée dans le Midi. R. *coum, pes*.

COUMPÉSIA, v. a. Enregistrer sur le cadastre, porter sur les rôles des contributions, v. *alièura, avera*. R. *coumpés*.

COUMPETÈNCI, COUMPETÈNCIO (g.), **COUMPETENÇO** (l.), (cat. esp. port. *competencia*, it. *competenza*, lat. *competentia)*, s. f. Compétence.

Apello d'aquelo sentènci,
Car tout es de sa coumpetènci.
J.-B. GAUT.

Iéu vau jutja d'aiçòs en touto coumpetençO.
ROUSSET.

COUMPETÈNT, COUMPETENT (l.), **ÈNTO, ENTO** (rom. cat. *competent*, it. esp. port. *competente*, lat. *competens, entis)*, adj. Compétent, ente, v. *ourdinàri*.

Fach per jutge non competen.
COUT. DE MONTCUQ.

De voues mai coumpetènto que la miéuno.
A. MATHIEU.

R. *coumpeti*.

COUMPETENTAMEN (rom. *competentement*, rom. cat. *competentment*, esp. port. it. *competentemente)*, adv. Compétemment. R. *coumpetènt*.

COUMPETI (rom. cat. port. *competir*, it. lat. *competere)*, v. n. t. de droit. Compéter.

Competisse, isses, is, issèn, issès, isson.

Tous los drechs que li competisson.
1521.

COUMPETITOUR (cat. esp. port. *competidor*, it. *competitore*, lat. *competitor)*, s. m. Compétiteur, v. *fraire*.

COUMPIAN, n. p. Compian, nom de fam. mars. R. *coumbian*.

COUMPILA (rom. cat. esp. port. *compilar*, it. lat. *compilare)*, v. a. Compiler.

COUMPILA, COUMPILAT (l. g.), ADO, part. Compilé, ée.

COUMPILACIOUN, COUMPILACIEN (m.), **COUMPILACIÉU** (l. g. d.), (cat. *compilació*, esp. *compilacion*, it. *compilazione*, rom. lat. *compilatio)*, s. f. Compilation.

Compilation d'alguns privilledges et reglamens deu pais de Bearn.
ORTHEZ, 1676.

COUMPILAIRE, ARELLO, AIRO (cat. esp. port. *compilador*, it. *compilatore*, lat. *compilator)*, s. Compilateur, trice. R. *coumpila*.

COUMPILE, COUMPILLE (rouerg.), s. m. Dérangement, tracas, embarras, en Rouergue, v. *coumpèndi*.

Douna de coumpile, causer du dérangement, donner beaucoup de peine. R. *coumpila*.

COUMPINCHE (esp. *compinche)*, s. m. t. burlesque. Compère, camarade, complice (Boucoiran), v. *coumpan* plus usité.

COUMPISSA, ESCOUMPISSA (rom. *compissar*, it. *scompisciare)*, v. a. et n. Compisser, souiller d'urine, uriner contre, mouiller, v. *bagna*.

Li can te coumpissaran, lous cos te coumpissaràu (rouerg.), se dit à quelqu'un qui n'a pas le sou.

PROV. PROV. Rouge de sero
Bèu tèms espero :
Rouge de matin
Coumpisso soun vesin.

PROV. LANG. Arquet dau vèspre
Bèu tems dèu èstre ;
Arquet dau mati
Coumpisso soun vesi.

SE COUMPISSA, v. r. Se mouiller de son urine.

COUMPISSA, COUMPISSAT (l. g.), ADO, part. et adj. Souillé d'urine. R. *coum, pis*.

COMPISSADURO, s. f. Pissat répandu, flux d'urine, v. *pissagnado*. R. *coumpissa*.

COUMPISSAL, s. m. Endroit où un animal va répandre son urine ; pissat de bête puante ; urine répandue, en Rouergue, v. *pissin*. R. *coumpissa*.

COUMPISSO-CO *(qui pisse comme un chien)*, s. m. Concombre sauvage, planté dont les graines lancent un suc en se détachant, en Rouergue, v. *coucoumbrasso, cougoumas ;* cliloire, jouet d'enfant, v. *gisclet*. R. *coumpissa, co, can*.

COUMPLAIRE (rom. *complazer, complaser*, cat. *complaurer*, esp. *complacer*, it. *compiacere*, lat. *complacere)*, v. n. et a. Complaire, condescendre, v. *supli*.

Se conj. comme *plaire*.

Ié coumplais en tout, il acquiesce à tous ses désirs.

SE COUMPLAIRE, v. r. Se complaire, s'admirer.

COUMPLASEGU, COUMPLASUT (g.), COUMPLAGUT (l.), COUMPLAIU (d.), UDO, part. Complu, à qui on cherche à plaire.

COUMPLANCHO, COUMPLANTO (rom. *complancha, complancta, complanta, complainta, complanch*, cat. *complanta*, it. *compianto*, b. lat. *complanctus)*, s. f. Complainte, élégie, lamentation, condoléance, v. *plang*.

Faire de coumplancho, se lamenter, faire des doléances sur une personne qui vient de mourir, v. *aurosi*.

Ma pietouso coumplancho.
LA BELLAUDIÈRE.

La coumplancho d'amour que counsolo toun fraire.
J. ROUMANILLE.

Me sèmblo encaro ausi sa coumplancho amourouso.
L. ROUMIEUX.

Coumplancho vient du verbe roman *complagner*, lamenter.

COUMPLANTA (b. lat. *complantare)*, v. a. Planter tout un champ, faire des plantations, v. *envergeira*.

Coumplanta 'no terro en aubre fruchau, planter un champ en arbres fruitiers.

COUMPLANTA, COUMPLANTAT (l. g.), ADO, part. Planté d'arbres, couvert de plantations. R. *coum, planta*.

COUMPLASÈNÇO, COUMPLASÈNCI (m.), **COUMPLASENÇO** (l.), **COUMPLASÈNCIO** (g.), (rom. cat. esp. port. *complacencia*, it. *compiacenza*, b. lat. *complacentia)*, s. f. Complaisance, v. *amistançO*.

De que sièr ma coumplasènço,
Se manjan que de faïòu !
C. BLAZE.

Las gents pèr tout lou mounde an trop de coumplasènço.
J. DAUBIAN.

R. *coumplaire*.

COUMPLASÈNT, COUMPLASENT (l. g.), **ÈNTO, ENTO** (cat. *complacent*, esp. *complaciente*, it. *compiacente)*, adj. et s. Complaisant, ante, v. *acort, amistadous, gracious*.

Mau coumplasènt, peu complaisant.

Toun ana tant coumplasènt.
LAFARE-ALAIS.

PROV. Coumplasènt coumie uno porto de presoun.

R. *coumplaire*.

COUMPLASENTAMEN, adv. Complaisamment, v. *graciousamen*. R. *coumplasènt*.

COUMPLÈISSE, ÈISSO (it. *complesso*, lat. *complexus)*, adj. t. sc. Complexe.

COUMPLEISSIOUN, COUMPLESSIEN (m.), **COUMPLESSIÉU** (d.), **COUMPLEXIÉU** (l. rouerg.), (rom. *complicion, complecció, complexio*, esp. *complexion*, it. *complessione*, cat. lat. *complexio)*, s. f. Complexion, v. *courpouro, coustiliciouN*.

Tu sies de coumplessien galanto.
CORNIÈR.

COUMPLEISSIOUNA, ADO (rom. cat. *complexionat*, port. *compleicionado*, it. *complessionato)*, adj. Qui a telle ou telle complexion, bien ou mal conformé, ée, v. *basti*. R. *coumpleissioun*.

COUMPLEMEN, COUMPLIMEN (rom. cat. *complement*, esp. port. *complemento*, lat. *complementum)*, s. m. Complément, v. *finimen*.

S'emplegavo pèr servi de coumplemen dins la fraso.
LOU PROUVENÇAU.

Dounavo pèr cauvo seguro
La Navarro e soun coumplimen.
C. BRUEYS.

COUMPLEMENTÀRI, ÀRIO ou **ÀRI**, adj. Complémentaire. R. *coumplemen*.

COUMPLÈT, ÈTO (rom. cat. *complet*, it. esp. port. *completo*, lat. *completus)*, adj. Complet, ète, v. *plenié*.

Es au coumplèt, c'est au complet.

COUMPLETA (cat. esp. port. *completar)*, v. a. Compléter.

Coumplète, ètes, èto, etan, etas, èton.

COUMPLETA, COUMPLETAT (l. g.), ADO, part. Complété, ée. R. *coumplèt*.

COUMPLETAGE, COUMPLETÀGI (m.), s. m. Complétement, action de compléter. R. *coumpleta*.

COUMPLETAMEN, COUMPLETOMEN (l.), (rom. *compledament, complidamen*, cat. *completament*, esp. port. *completamente)*, adv. Complètement, v. *founs (de-)*.

E la sereneta règno coumpletamen.
H. MOREL.

R. *coumplèt*.

COUMPLETIÉU, IVO, IBO (rom. cat. *completiu, iva*, it. *completivo)*, adj. Complétif, ive. R. *coumplèt*.

COUMPLÈTO, COUMPLÈTOS (l. g.), **COUMPLEIOS** (d.), **COUMPLÌO** (rh.), (rom. cat. esp. port. *completas*, it. *compieta*, lat. *completæ)*, s. f. pl. Les complies, la dernière des heures canoniales.

Me vèngues pas canta coumplèto, ne vient pas m'ennuyer de tes conseils.

Lou cap lavaran lou dissate
Davant que nou toquen Coumplètos.
P. DUCÒDRE.

PROV. l'entènd autant coume un chin à coumplio.

o **COUMPLI, CLOUMPI** (m.), (rom. cat. *complir, cumplir*, esp. *cumplir*, port. *comprir*, it. *compire*, lat. *complere*), v. a. Accomplir, achever, v. *acoumpli, acaba, adoumpli.*

Coumplisse, isses, is, ou (m.) *coumplissi, isses, isse, issèn, issès, isson; coumplissièu; coumpliguère*, etc.

COUMPLI, COUMPLIT (l. g.), IDO, part. et adj. Accompli, ie, achevé, ée, parfait, aite.

COUMPLICA (rom. cat. esp. port. *complicar*, it. lat. *complicare*), v. a. Compliquer, v. *embouia.*

SE COUMPLICA, v. r. Se compliquer.

Au countràri iéu vese aiçò que se coumplico.
P. FÉLIX.

COUMPLICA, COUMPLICAT (l. g.), ADO, part. et adj. Compliqué, ée, v. *embouious.*

Un partage coumplica.
J. ROUMANILLE.

COUMPLICACIOUN, COUMPLICACIEN (m.), **COUMPLICACIÉU** (l. g. d.), (esp. *complicacion*, cat. *complicació*, it. *complicazione*, lat. *complicatio, onis*), s. f. Complication, v. *catenat, emboui, trassimàci.*

COUMPLICE, COUMPLÌCI (l. g. m.), **IÇO** (cat. esp. port. it. *complice*, lat. *complex, icis*), s. et adj. Complice, v. *counsènt.*

Interrogar de lors compagnons ou complices.
COUT. DE S. GILLES.

COUMPLICETA, COUMPLICITAT (l. g.), (it. *complicità*, cat. *complicitat*, esp. *complicidad*), s. f. Complicité, v. *entenduí.*

El n'escapara pas à la coumplicitat.
J. AZAÏS.

R. *coumplice.*

COUMPLIDAMEN (rom. *complidamen, complidamentz, complidementz*, cat. *cumplidament*), adv. D'une manière accomplie, parfaitement, entièrement, v. *perfetamen.* R. *coumpli.*

COUMPLIMEN (rom. *complimen*, cat. *compliment*, esp. *cumplimiento*, it. *complimento*), s. m. Accomplissement, réalisation, perfection, v. *acoumplimen*; compliment, félicitation, v. *astru*; pour complément, v. *coumplemen.*

Pèr douna au proucès coumplimen.
C. BRUEYS.

Un paure coumplimen, un mauvais compliment; *fasès-iè mi coumplimen, fasès-iè de mi coumplimen, fasès-iè bèn de coumplimen*, présentez-lui mes civilités.

PROV. Es fach l coumplim en coume un biòu à mounta 'no escalo.

Une lettre, écrite en 1293 par les consuls de Marseille à Bougie au viguier et au conseil de Marseille, porte déjà cette suscription : *salutz e complimen de fermeza d'amor.* R. *coumpli.*

COUMPLIMENTA, COUMPLIMENTEJA (cat. esp. *cumplimentar*, it. *complimentare*), v. a. Complimenter, v. *astruga.*

Pèr la coumplimenta n'as qu'à ti bèn teni.
L. PÉLABON.

Coumplimentejo la mestresso.
A. MIR.

COUMPLIMENTA, COUMPLIMENTAT (l. g.), ADO, part. Complimenté, ée. R. *coumplimen.*

COUMPLIMENTAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. et adj. Complimenteur, euse, v. *aliscaire, flatié.* R. *coumplimenta.*

COUMPLIMENTOUS, OUSO (it. *complimentoso*), adj. Révérencieux, flatteur, euse, v. *reverenciau, saludant*; sobriquet des gens de Salelles (Hérault).

Coumplimentouses, ousos, plur. lang. de *coumplimentous, ouso.* R. *coumplimen.*

COUMPLOT (cat. esp. angl. *complot*), s. m. Complot, v. *counjuracioun, entendut, malourdit.*

Mai Nèm à còup segur fourmo quauque coumplot.
J. RANCHER.

R. *coumplouta.*

COUMPLOT, COUMBLOT (lat. *complutum, compluvium*), s. m. Pluie torrentielle, grosse averse, masse d'eau, v. *clafado, endoulible, glavas, lavàssi*; foison, grande quantité, v. *fube.*

Toumbo d'aigo à coumplot, il pleut à verse; *un coumplot de gènt*, une multitude de gens.

La chavano que toumbo
Fourmo un coumblot talamen tant subit
Que fai l'efèt d'uno pichoto troumbo.
J. DÉSANAT.

Un coumblot que m'inoundo à nivèu dóu lindau.
ID.

Quand vèn la Sant-Miquelado
Aïçal au tems das grands coumplots.
A. LANGLADE.

COUMPLOUTA, v. a. et n. Comploter, s'entendre pour, v. *cabala, counjura, couspira, foumenteja, trama.*

Coumplote, otes, oto, outan, outas, oton.

Nous assemblan pèr coumplouta.
H. BIRAT.

Coumploton de nega lou mèstre de la bourso.
C. PEYROT.

Coumploto embé soun vesin
Pèr tèndre touto la carriero.
J. MICHEL.

R. *coum* et (angl. *plot*, trame).

COUMPLOUTAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. Celui, celle qui complote, v. *cabalaire.* R. *coumplouta.*

● Coumpagniò, v. coumpagnié; coumpoirage, v. coumpeirage; coumponatge, v. coumpanage; coumpora, v. coumpara; coumporti, v. coumparti.

COUMPORTO (rom. esp. *comporta*, grande corbeille), s. f. Vaisseau servant au transport de la vendange, en Languedoc, v. *cournudo, guindello, semau*; banne, manne d'osier, corbeille à fond mobile, dont on se sert pour transporter le fumier ou les légumes sur les bêtes de somme, v. *banasto, begno.* R. *coum, pourta.*

COUMPOST, COUMPOUEST (m.), (rom. cat. *compost*, esp. *compuesto*, it. *composito*, lat. *compositum*), s. m. Liaison, jaunes d'œufs délayés avec du vinaigre ou du verjus, destinés à lier une sauce; mélange que l'on emploie comme engrais.

COUMPOSTO, COUMPOUESTO (m.), (rom. port. it. *composta*, lat. *composita*), s. f. Compote, v. *póutiho.*

Noun a pas dins lou mounde entié
Pèr lei coumposto soun parié.
T. GROS.

Coumpostos, dragèos, tourrouns.
J. MICHEL.

COUMPOUNCIOUN, COUMPOUNCIEN (m.), **COUMPOUNCIÉU** (l. g. d.), **COUMPOUNCCIOU** (b.), (rom. *compuncio*, cat. *compunció*, esp. *compuncion*, it. *compunzione*, lat. *compunctio, onis*), s. f. Componction, v. *penitimen, repentido.*

Regardo la santo coumpouncien d'aquéu grand rèi.
J. SICARD.

● Coumpoune, v. coumpausa.

COUMPOURTA (rom. cat. esp. port. *comportar*, it. *comportare*), v. a. Comporter; permettre, v. *permetre.*

Coumporte, ortes, orto, ou (m.) *coumpouérti, ouertes, ouerto, ourtan, ourtas, orton, ouerton.*

Un an coumpourtant l'autre, un an portant l'autre.

SE COUMPOURTA, v. r. Se comporter, v. *regna.*

Tout vilan que noun si coumpouerto
Merito d'avé dóu bacèu.
C. BRUEYS.

COUMPOURTA, COUMPOURTAT (l. g.), ADO, part. Comporté, ée. R. *coum, pourta.*

COUMPOURTAMEN, COUMPOURTOMEN (l.), (rom. *comportamen, comport*, cat. *comportament*, esp. *comportamento*), s. m. Conduite, v. *counducho*; état de santé, v. *pourtamen.*

Fa le sobre, pèr blasi
Les coumpourtomens del vesi.
P. GOUDELIN.

R. *coumpourta.*

Coumpousa, v. coumpausa.

COUMPOUSICIOUN, COUMPOUSICIEN (m.), **COUMPOUSICIÉU** (l. g. d.), (rom. *composicion, composicio*, cat. *composició*, esp. *composicion*, it. *composizione*, lat. *compositio, onis*), s. f. Composition; mélange de métaux; accommodement, v. *acoumoudamen.*

Veslé mi coumpousicioun e me n'en faslé counèisse lou bon e lou marrit.
A. TAVAN.

E pagon à sa discrecioun
Sènso faire coumpousicioun.
C. BRUEYS.

COUMPOUSITA (lat. *compositum*, chose convenue), v. n. Venir à composition, transiger, v. *acoumouda.*

Demandon au rèi d'avantàgis,
Lou pressant de coumpousita.
C. BRUEYS.

COUMPOUSITOUR, COUMPOUSITOU (l.), (rom. *compositor, componedor*, cat. esp. port. lat. *compositor*, it. *compositore*), s. m. Compositeur, v. *musicaire.*

Amicable coumpousitour, amiable compositeur, arbitre.

L'ourfeon de Clavé, l'ardènt coumpousitour.
L. ROUMIEUX.

Es tambèn un coumpousitour de merite.
P. GAUSSEN.

COUMPOUSTELLO (rom. *Compostella*, esp. *Compostela*, b. lat. *Campus Stellæ*), n. de l. Saint-Jacques de Compostelle ou Santiago, capitale de la Galice, ainsi nommée, dit-on, à cause d'une lumière miraculeuse qui fit découvrir le tombeau de saint Jacques.

COUMPOUSTIÉ, s. m. Compotier. R. *coumposto.*

COUMPOUSTOUR, COUMPOUSTOU (l.), (it. *compositojo*), s. f. t. d'imprimerie. Compositeur.

Dreit davant sa casso crambado
Coumo bresco, le coumpoustou
A l'esquerro que l'amanado,
Travalho le coumpousitou.
A. FOURÈS.

R. *coumpousitour.*

● Coumpra, v. croumpa.

COUMPREGNA (b. lat. *Compriniacum*), n. de l. Compreignac, en Limousin.

COUMPREMI (rom. *compremer*, cat. esp. port. *comprimir*, lat. *comprimere*), v. a. Comprimer, v. *esquicha, jurja.*

Coumpremisse, isses, is, issèn, issès, isson.

COUMPREMI, COUMPREMIT (l. g.), IDO, part. Comprimé, ée.

COUMPRENABLE, ABLO (rom. *comprehendable*), adj. Compréhensible, intelligible, v. *coumprensible.*

Es pas coumprenable, c'est inimaginable. R. *coumprene.*

COUMPRENDRE, COUMPRENE, COUMPENDRE (d.), **COUMPRENGUE** (g.), (rom. *comprener, comprendre, compenre, compendre*, cat. *compendre*, esp. *comprender*, it. *comprendere*, lat. *comprehendere*), v. a. Comprendre, concevoir, v. *capi, encapa.*

Se conj. comme *prene.*

Se coumpren pas, cela ne se comprend pas; *acò se fai ansin, coumprenès ?* cela se fait ainsi, comprenez-vous ? *coumprenguè, coumpresèc* (Gap), il comprit.

COUMPRÉS, COUMPRÉ (rh.), COUMPREIS (d.), COUPREI (périg.), ESSO, ESO (g.), part.), Compris, ise; contenu, ue.

L'ai pas coumpresso, je ne l'ai pas comprise.

COUMPRENÈNÇO, COUMPRENÈNCI (m.). **COUMPRENESOUN, COUMPRENESOU** (l.), (rom, *comprendemen*, it. *comprendenza*), s. f. Compréhension, intelligence, v. *cabesso, intelligènci.*

N'a ges de coumprenènço, il ne comprend rien.

Acò passo ma coumprenènci.
J.-F. ROUX.

On emploie aussi, mais familièrement, les formes *coumprendiduro, coumprenuro*,

coumprenello (rouerg.), *coumpreneto*, *coumprenoto* (rh.), *coumprenòri* (l.).

A la coumprendiduro duro, il n'est pas intelligent ; *perdre la coumprenello*, perdre la tête.

Vous que sias un ome de coumpreneto.
A. MATHIEU.

Durbèts un pauquet le coumprenòri.
A. FOURÈS.

Comprenette est usité à Lyon dans le même sens. R. *coumprene*.

COUMPRENSIBLE, IBLO (rom. cat. *comprehensiu, iva*, esp. *comprensible*. cat. *comprehensible*, it. *comprensibile*, lat. *comprehensibilis*), adj. Compréhensible, v. *coumprenable* plus familier.

COUMPRENSIOUN, COUMPRENSIEN (m.), **COUMPRENSIÉU** (l. g. d.), **COUMPRESO** (esp. *comprension*, it. *comprensione*, *compresa*, cat. lat. *comprehensio*), s. f. Compréhension, v. *coumprencsoun*.

COUMPRESSIBLE, IBLO (esp. *compresible*, port. *compressivel*), adj. t. sc. Compressible.

COUMPRESSIÉU, IVO, IBO (rom. cat. *compressiu, iva*, port. it. *compressivo*), adj. t. sc. Compressif, ive.

COUMPRESSIOUN, COUMPRESSIEN (m.), **COUMPRESSIÉU** (l. g. d.), (esp. *compresion*, it. *compressione*, rom. cat. *compressio*), s. f. Compression, v. *esquichado*.

COUMPRÈSSO (port. *compressa*), s. f. Compresse, v. *bendo, pato*

COUMPROUMÉS, COUMPROUMEIS (d.), (rom. cat. *compromes*, it. *compromesso*, esp. *compromiso*, lat. *compromissum*), s. m. Compromis, v. *acord*.

Passa 'n coumproumés, passer un compromis ; *se metre en coumproumés*, se compromettre.

Espert jurat, esprès coumés
Pèr bèn juja d'un coumproumés.
C. BRUEYS.

Coumproumeses, plur. lang. de *coumproumés*.

COUMPROUMESSÀRI (rom. cat. *compromissari*, esp. it. *compromissario*, lat. *compromissarius*), s. m. Arbitre d'un compromis, v. *adoubaire, arbitre*. R. *coumproumés*.

COUMPROUMETÈNT, COUMPROUMETENT (l.), **ÈNTO, ENTO**, adj. Compromettant, ante. R. *coumproumetre*.

COUMPROUMETRE (rom. cat. *comprometre*, esp. *comprometer*, it. *compromettere*, lat. *compromittere*), v. n. et a. Compromettre, faire un compromis.

Se conj. comme *metre*.

SE COUMPROUMETRE, v. r. Se compromettre, v. *choupla*.

Te coumproumetes pas, ne te compromets pas.

COUMPROUMÉS, ESSO, part. Compromis, ise.

● Coumpta, coumpte, v. coumta, comte.

COUMPULSA (cat. port. esp. *compulsar*, it. lat. *compulsare*), v. a. t. de pratique. Compulser, v. *ressegui*.

Diren qu'en coumpulsant li decès, li neissènço,
Emé nòsti vesin i'a ges de diferènço.
J. DÉGUT.

COUMPULSÒRI (rom. *compulsori*, esp. port. *compulsorio*, lat. *compulsorium*), s. m. Compulsoire.

COUMPUT (rom. *compot*, it. esp. port. *computo*, lat. *computum*), s. m. Comput, v. *coumtié* ; t. de liturgie, propre des Saints, v. *propre*.

COUMPUTA (cat. esp. *computar*, it. lat. *computare*), v. a. Calculer, compter, dans les Alpes, v. *coumta* plus usité.

COUMPUTACIOUN, COUMPUTACIEN (m.), **COUMPUTACIÉU** (l. d.), (esp. *computacion*, lat. *computatio, onis*), s. f. Action de compter, supputation, calcul, dans les Alpes, v. *comte*.

COUMTA, CUNTA (niç.), (rom. *comtar, contar, comptar, condar*, cat. *comptar*, esp. port. *contar*, it. *contare*, lat. *computare*), v. a. et n. Compter, nombrer, calculer, v. *chifra, noumbra* ; épeler les lettres ; semer des graines dans un sillon, une à une, v. *semena* ; se proposer, espérer, croire, v. *tabla*.

Comte, omtes, omto, oumtan, oumtas, omton, ou (l. g.) *cóumti, oumtes, oumto, oumtan, oumtas, oumton*, ou (niç.) *cuénti, uentes, uento, untan, untas, uenton*.

Comto quant sian, compte combien nous sommes ; *que comtes à ta fiho ?* quelle dot fais-tu à ta fille ? *aquelo comto*, celle-là est rude ; *la pos coumta pèr uno*, tu l'as échappée belle ; *quant avès d'an ? — Setanto. — Longo-mai coumtés !* quel âge avez-vous ? — Soixante-et-dix ans. — Puissiez-vous compter encore beaucoup d'années ! *comto plus, se comto pas plus* (l.), se dit d'une femme qui approche de son terme ; *coumtave de parti deman*, je comptais partir demain ; *coumtas sus idu*, comptez sur moi ; *le comtes pèr rèn ?* tu te comptes pour rien ? *sènso coumta que*, sans compter que ; *à coumta de*, à compter, à partir de.

PROV. Quau bouto au fiò castagno sèns coumta,
Mai n'en cerco que noun n'i'a.
— Quau viéu en coumtant,
Viéu en cantant.
— Quau saup pas coumta, perd.
— Quau comto sèns l'oste, comto dos fes.

COUMTA, COUMTAT (l. g.), ADO, part. Compté, ée.

PROV. Argènt coumta porto medecino.
— Fedo coumtado,
Lou loup l'a manjado,

brebis comptées, le loup les mange.

COUMTABILITA, COUMTABILITAT (l. g.), (it. *contabilità*), s. f. Comptabilité. R. *coumtable*.

COUMTABLE, ABLO (b. lat. *comptabilis*), adj. et s. m. Comptable, v. *clavaire*.

Acò 's pas coumtable, cela ne compte pas. R. *coumta*.

COUMTADIN, INO (b. lat. *Comitatinus*), adj. et s. Comtadin, ine, habitant du Comtat Venaissin ou du Comtat d'Avignon, v. *Vau-Clusen*.

Ambé lous Coumtadins vouldrion fa couneichenço.
A. NÉRIE.

R. *Coumtat*.

COUMTADOU (rom. *comtador*, cat. *comptador*, esp. port. *contador*), s. m. et n. de l. Comptoir, v. *banco, taulié* ; Le Comtadour, près de Redortiers (Basses-Alpes).

Cura lou coumtadou, vider le comptoir, en enlever l'argent.

Mercùri cerco dins la vilo
Pèr darrié quauque coumtadou.
M. DE TRUCHET.

Es un grand coumtadou
Ounte lous estrangès se rèndon de tout caire.
B. FABRE.

R. *coumta*.

COUMTADOUIRO, COUMTADOUNO et **COUMTAIRO** (rouerg.), s. f. La dernière bouteille qu'on boit pendant le règlement ou la conclusion d'une affaire. R. *coumta*.

COUMTAGE, COUMTÀGI (m.), (cat. *comptament*), s. m. Action de compter, v. *coumputacioun*. R. *coumta*.

COUMTAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO (rom. *comtador*, cat. *comptador*, esp. port. *contador*, it. *contatore*), s. Celui, celle qui compte, compteur, calculateur, trice, v. *calculaire*.

Bon coumtaire, homme intelligent en matière d'intérêt ; *sies un marrit coumtaire*, tu ne sais pas compter. R. *coumta*.

COUMTANT (rom. *comtan, comdant*, cat. *comptant*, esp. it. *contante*), adj. et s. m. Comptant.

Argènt coumtant, argent comptant ; *prene argènt coumtant*, prendre pour argent comptant, croire ; *paga coumtant*, payer comptant ; *vèndre au coumtant*, vendre au comptant. R. *coumta*.

COUMTARÈU, COUMTARÈL (rouerg.), s. m. Petit compte. R. *coumtaire*.

COUMTAT (rom. *comtat, contat*, cat. *contat*, esp. port. *condado*, it. *contado*, lat. *comitatus*), s. m. et f. Comté, ancienne circonscription administrative ; Comtat, nom de fam. provençal.

Lou coumtat de Prouvènço, le comté de Provence ou comté d'Arles, établi vers 1125 ; *lou coumtat de Toulouso*, le comté de Toulouse, nom que prit le Languedoc sous les Carlovingiens ; *lou coumtat d'Avignoun*, le comté d'Avignon, formé en 1051, acheté à la reine Jeanne par le pape Clément VI (1348), gouverné par un cardinal-légat ou vice-légat jusqu'en 1791. Il ne comprenait que la ville d'Avignon et son territoire ; *lou Coumtat Venessin* ou tout court *la Coumtat*, le Comtat Venaissin, pays de Provence qui avait pour capitale Carpentras, qui appartint au saint-siège de 1274 à 1791, et était administré par un prélat portant le titre de recteur.

PROV. Li gènt de la Coumtat
Amon mai tout que la mita.

La Coumtat, en Dauphiné, désigne aussi la Franche-Comté ; *lou coumtat de Niço*, le comté de Nice ; *lou coumtat de Fourcauquié*, le comté de Forcalquier. R. *comte* 2.

COUMTAU, COUMTAL (l.), **ALO** (rom. *comtal*, b. lat. *comtalis*), adj. Comtal, ale, qui appartient au comte.

Lou Causse Coumtal, l'ancienne comté de Rodez.

Ié falié la courouno e lou trone coumtau.
CALENDAU.

L'écu de Provence, l'écu de Toulouse, sont sommés de la « couronne comtale ». R. *comte* 2.

● Coumte, v. comte ; coumtèbi *pour* coumtave (je comptais), *à Bordeaux*.

COUMTESSO (rom. *comtessa*, cat. *comptessa*, it. *contessa*, esp. *condesa*. lat. *comitissa*), s. f. Comtesse.

Sabe léu uno coumtesso
Qu'es dóu sang emperiau.
F. MISTRAL.

R. *comte* 2.

COUMTIÉ (rom. *comtier*, comput), s. m. Calcul, supputation, v. *comte* ; Contié, nom de fam. languedocien.

Li coumtié, les douze jours qui précèdent la Noël, considérés comme pronostics des douze mois de l'année suivante, v. *calendriéu*. R. *comte* 1.

COUMTOUR (rom. *comtor*, b. lat. *comitor*), s. m. Vassal immédiat du comte, dans le Rouergue, le Périgord, etc. (vieux) ; Contour, nom de fam. prov. R. *comte* 2.

COUMTOUBAT, s. m. Qualité de *comtor*, ancien titre féodal. R. *coumtour*.

COUMTOURESSO (b. lat. *comtoressa*), s. f. Femme d'un *comtor*. R. *coumtour*.

COUMUN, COUMU (l. b.), **UNO** (rom. esp. *comun*, cat. *comu*, it. *comune*, lat. *communis*), adj. Commun, une ; vulgaire, v. *apatia* ; répandu, ue, populaire, affable, v. *avenènt, poupulàri*.

Bos coumun, bois communal ; *four coumun, pous coumun*, four ou puits banal ; *lano coumuno*, laine commune ; *femo coumuno*, femme mariée sous le régime de la communauté.

PROV. Entre ami tout coumun, soun-que li femo.

COUMUN, COUMU (l. g.), (rom. *comun*, cat. *comu*), s. m. Commun, ce qui est commun à tous, fonds social, masse, trésor public, communauté, bien communal, v. *coumunau* ; la généralité, le plus grand nombre, le tiers état, la roture, le vulgaire, le public, v. *pople* ; latrines, lieu d'aisances, v. *androuno, cagadou, privat* ; Ducommun, nom de fam. prov.

En coumun, en commun ; *viéure sus lou coumun*, vivre sur le commun, aux dépens d'autrui ; *gènt dóu coumun*, gens du peuple ; *femo dóu coumun*, femme du peuple.

PROV. L'ase dóu coumun, la co lé seco.
— L'ase dóu coumun es toujour lou plus mau basta.
— Qu.serve lou coumun,
Serve degun.

COUMUNALAMEN, COUMUNADOMEN (rouerg.), (rom. *comunalament, comunalmen, cumunalment, communaumen*, cat. *comunalment*, esp. it. *comunalmente*), adv. D'une manière communale, v. *publicamen*. R. *coumunau*.

COUMUNALAT (rom. *cominalat*), s. m. Charge ou fonction de *coumunau*, v. ce mot.

Essai historique sur le *cominalat* dans la ville de Digne, par F. Guichard (Digne, 1846, 2 vol.). R. *coumunau*.

COUMUNAMEN, COUMUNOMEN (l. g.), (cat. *comunament*, esp. *comunmente*, it. *comunemente*), adv. Communément, v. *ourdinarimen*.

Coumunamen cadun saup bèn
Que dous bouens jours, noun davantàgi,
Se trobon segui lou mariàgi.
C. BRUEYS.

Lou lesert passo coumunamen pèr èstre l'ami de l'ome.
ARM. PROUV.

R. *coumun*.

COUMUNARD, ARDO, s. Communard, partisan de la commune de Paris ou du communisme, terme injurieux, v. *saussissaire*.

Un coumunard
Arribo d'outro-mar.
LE CITOYEN, 1874.

R. *coumuno*.

COUMUNAU, COUMUNAL (l.), **ALO** (rom. *communau, comunau, comunal, comenal, cominal, cumenal*, cat. esp. *comunal*, it. *comunale*, b. lat. *communalis*), adj. Communal, ale, v. *municipau*.

PROV. A bos coumunau
Un lou fauciéu, l'autre la destrau.

Li simpatio coumunalo,
Li remembranço naciounalo.
CALENDAU.

R. *coumun*.

COUMUNAU, COUMUNAL (l.), **COUMINAL** (querc.), **COUMUNA** (d.), (rom. *comunau, communal, cominal*, esp. *comunal*, b. lat. *communale*), s. m. Bien communal, bois ou pâturage communal; affaires d'une commune, v. *coumun*; nom qu'on donnait à des syndics ou officiers municipaux qui jugeaient les différends relatifs aux propriétés rurales, au commencement du 14e siècle, v. *sendi*; Cominal, Cuminal, Quiminal, noms de fam. languedociens.

Dins lou coumunau, dans les communaux.

S'envan al coumunal fa quatre tours de danso.
C. PEYROT.

R. *coumun*.

COUMUNAUTA, COUMUNAUTAT (l. g.), (rom. *comunautat, communautat, comunalta, cominaltat, cumenaltat, comunitat, comunaleza, comunalha*, cat. *comunitat*, esp. *comunidad*, it. *comunità*), s. f. Communauté; terme de droit, v. *afreiramen, assemblage*; commune (vieux), v. *coumuno*.

Li jusìòu di quatre coumunauta coumtadino.
J. MAYER.

R. *coumunau*.

COUMUNIA, COUMENIA (rh.), **CUMUNIA** (lim.), (rom. *communiar, cumeniar, cumenjar, cumengar, comugar, cumergar*, esp. *comulgar*, port. *comungar*, it. lat. *communicare*), v. n. Communier.

Coumùnie, ùnies, ùnio, unian, unias, ùnion, ou (m.) *coumuniéu, iès, iè, ian, ias, ien*; *coumuniave*, etc.

Vuei coumuniéu.
A. CROUSILLAT.

A, ma sourreto, sus lou front
Lou velet blanc de quand coumùnio.
F. DU CAULON.

Catalan, de liuen, o fraire.
Coumunien tóutis ensèn.
ISCLO D'OR.

COUMUNIA, COUMUNIAT (l. g.), ADO, part. Communié, ée.

Avèn coumunia 'nsèmble, nous avons fait ensemble notre première communion, nous sommes du même âge.

COUMUNIANT, ANTO (esp. *comulgante*), s. Communiant, ante.

Ah! noun pourra segui sa jouino coumunianto.
A. BOUDIN.

PROV. Es de jun coume un coumuniant.

R. *coumunia*.

COUMUNICA (rom. cat. esp. *comunicar*, it. lat. *communicare*), v. a. et n. Communiquer, v. *trasmetre*.

Coumunique, ques, co, can, cas, con.

Ma mestresso me coumunico
Touto aquelo bello pratico.
C. BRUEYS.

Lous cossouls m'an cargat de veni vous cerca
Pèr quicon qu'élis an à vous coumunica.
J. DAUBIAN.

SE COUMUNICA, v. r. Se communiquer; être communicatif, se rendre familier.

COUMUNICA, COUMUNICAT (l. g.), ADO, part. Communiqué, ée.

COUMUNICABLE, ABLO (cat. esp. *comunicable*, it. *comunicabile*), adj. Communicable. R. *coumunica*.

COUMUNICABLETA, COUMUNICABILITAT (l.), (rom. cat. *comunicabilitat*, it. *comunicabilità*), s. f. Communicabilité. R. *coumunicable*.

COUMUNICACIOUN, COUMUNICACIEN (m.), **COUMUNICACIÉU** (l. g. d.), (esp. *comunicacion*, cat. *comunicació*, it. *comunicazione*, lat. *comunicatio, onis*), s. f. Communication.

Porto de coumunicacioun, porte de communication.

Fau faire la presentacien,
Après, la coumunicacien.
C. BRUEYS.

COUMUNICATIÉU, IVO, IBO (rom. cat. *comunicatiu, iva*, it. esp. *comunicativo*), adj. Communicatif, ive. R. *coumunica*.

COUMUNIE (rom. béarn. *comunie*, esp. *comunero*), s. m. Membre du tiers état, en Béarn (vieux), v. *pacan*. R. *cpumun*.

COUMUNIOUN, COUMUNIEN (m.), **COUMUNIÉU** (l. g. d.), (rom. *comunion, comunien*, cat. *comunió*, esp. *comunion*, it. *comunione*, lat. *communio*), s. f. Communion, v. *bon jour*.

Faire sa premiero coumunioun, faire sa première communion; *la coumunioun di sant*, la communion des saints; *coumunioun de Fourcauquié*, communion de Forcalquier, devise donnée par le roi René à la famille provençale de ce nom.

COUMUNISME, s. m. Communisme.

Entendias dire emé resoun:
Mau tron lou coumunisme!
F. ARNAUD.

R. *coumun*.

COUMUNISTO, s. Communiste, v. *coumunard, saussissaire*.

Pòdi pas qu'èstre prougressisto,
Republican ou coumunisto.
J. AZAÏS.

R. *coumun*.

COUMUNO (rom. *comuna, comunia*, cat. it. *comuna*), s. f. Commune; maison commune, hôtel de ville, mairie; nom de fam. languedocien.

La coumuno de Marsiho, d'Ais, d'Avignoun, l'hôtel de ville de Marseille, d'Aix, d'Avignon; *plaço de la coumuno*, place de l'hôtel de ville; *mariage à la coumuno*, mariage civil.

PROV. Qu óubligo coumuno,
N'óubligo deguno.

— La coumuno es uno bono vaco.

En 1756, le parlement de Provence disait au roi, en parlant des Provençaux: « Leurs communes ne sont point des concessions; leurs élections ne sont point des privilèges; leur possession n'a point de commencement et ne saurait avoir de fin sans oppression manifeste. » R. *coumun*.

COUMUS, n. de l. Comus (Aude), v. *oursalhou*.

COUN (rom. *con*, cat. *cony*, esp. *coño*, it. *conno*, lat. *cunnus*), s. m. t. érotique. Vagin, v. *bougneto, chincho-merlincho, mouniflo, naturo, neissènço*; sorte de coquillage; sorte de particule inséparable, v. *coum*.

PROV. Κυ α κουν α πεν,
Κυ α νιε μορ δε ρεμ.

COUNAS (rom. *Conas, Connas, Cognaz, Colnas, Colnaz*, b. lat. *Colnatium*), n. de l. Conas, près Pézenas (Hérault).

COUNASSIERO, s. f. t. de marine. Conassière, penture dont l'œil reçoit les gonds du gouvernail, v. *femelot*. R. *counasso*.

COUNASSO, s. f. péjoratif de *coun*, v. ce mot.

COUNAUS (rom. *Conaux*, b. lat. *Conavcium, Connaussium*), n. de l. Connaux (Gard); nom de fam. languedocien.

COUNAZA (rom. *Conazac, Cornazac*, b. lat. *Conazacum*), n. de l. Connezac (Dordogne).

COUNCADO (rom. *concada*, b. lat. *conquata*), s. f. Contenu d'une conque, d'un bassin, d'une cuvette, v. *bacinado*; mesure agraire, plus petite d'un tiers que l'arpent, usitée autrefois en Languedoc et en Guienne.

Quand n'an ramplit uno councado.
J. AZAÏS.

R. *conco*.

COUNCAGA (rom. *concagar*, lat. *concacare*, v. fr. *conchier*), v. a. Embrener, v. *counclia, enmerda*.

Se conj. comme *caga*.

SE COUNCAGA, v. r. S'embrener; se dépiter, crever de dépit.

N'i aurié pèr vous fa councaga.
D. SAGE.

COUNCAGA, COUNCAGAT (l.), ADO, part. Embrené, ée.

Que se torque, s'es councagat.
ID.

● Councassello, v. courco-sello.

COUNCAU, AVO (rom. *concau, ava*, esp. port. it. *concavo*, lat. *concavus*), adj. Concave, v. *baumelu, bourna, caunu, coufu, coupu*.

COUNCAVA (rom. *concavar*, it. lat. *concavare*), v. a. Rendre concave, creuser, v. *cava, chambra, subourna*.

COUNCAVA, COUNCAVAT (l. g.), ADO, part. Creusé, ée.

COUNCAVITA, COUNCAVITAT (l. g.), (rom. cat. *concavitat*, esp. *concavidad*, it. *concavità*, lat. *concavitas, atis*), s. f. Concavité, v. *borno, cauno, cros*.

COUNCEBEMEN (rom. cat. *concebement*, port. *concebimento*, esp. *concebimiento*, it. *concepimento*), s. m. Action de concevoir, v. *counccpcioun*. R. *councebre*.

COUNCEBRE, COUNCEVRE (d.), **COUNCEBE** (g.), **COUNCÉURE, COUNÇAUPRE** (l.), **COUNÇAURE** (rouerg.), **COUNÇUVRE** (rh.), (rom. cat. *concebre*, esp. *concebir*, port. *conceber*, it. *concepere*, lat. *concipere*), v. a. Concevoir, devenir enceinte, v. *empregna*; comprendre, v. *coumprendre, encapa*.

Counceve, eves, éu, cvèn, evès, evon, ou (m.) *councébi, ebes, ebe, ebèn, ebès, ebon*; *counceviéu*; *councevère*, ou (m.) *councebèri*, ou (l.) *counçaupère, counçapièri*; *councevrai* ou (b.) *counceberèi*; *councevriéu*; *counceve, cven, evès*; *que counceve, eves, eve, even, evès, evon*; *councevèsse*; *councevènt*.

Acò se councéu, cela se conçoit; *counceve*, comprends donc; *la Santo Vierge councevè Noste Segnour pèr l'obro dóu Sant Esperit*, la Sainte Vierge conçut Notre Seigneur par l'opération du Saint Esprit; *a lou councebre dur*, il est dur de conception.

COUNCÉUPU, COUNÇAUPUT et COUNCEGUT (l.), COUNCEBUT (g.), UDO (rom. *cosseubut, uda*, cat. *concebit, ida*), part. Conçu, ue.

Quand a councéupu, a councéupu, quand il s'est mis quelque chose en tête, il s'y opiniâtre.

Councebut del Sant Esprit.
P. GOUDELIN.

COUNCEDA, COUNCEDI (rom. cat. *concedir*, esp. port. *conceder*, it. lat. *concedere)*, v. a. Concéder, v. *acourda.*

Se conj. comme *ceda, cedi.*

De fidèle servitour
M'anerias counceda lou titre.
C. BRUEYS.

Si l'abat concedis bulla.
COUT. DE S. GILLES.

COUNCEDA, COUNCEDI, ADO, IDO, part. Concédé, ée.

Councedi est la forme la plus pure.

COUNCEDOUN (esp. *cocedron*, grand matelas, grand lit), s. m. Seconde chambre d'une bordigue. R. *coucedo.*

COUNCENTRA (cat. esp. *concentrar*, it. *concentrare)*, v. a. Concentrer.

Councèntre, èntres, èntro, entran, entras, èntron.

Fau councentra dins lou cor sa maliço.
J. DÉSANAT.

SE COUNCENTRA, v. r. Se concentrer.

COUNCENTRA, COUNCENTRAT (l.), ADO, part. et adj. Concentré, ée. R. *coum, cèntre.*

COUNCENTRACIOUN, COUNCENTRACIEN (m.), **COUNCENTRACIÉU** (l. g. d.), (esp. *concentracion*, cat. *concentració*, it. *concentrazione)*, s. f. Concentration. R. *councentra.*

COUNCENTRI, COUNCENTRIC (l. g.), **ICO** (cat. *concentrich*, it. esp. port. *concentrico*, lat. *concentricus)*, adj. t. sc. Concentrique.

Dins lou founs d'uno tiero d'arc councentri se recounèis sant Antòni.
A. CHABANIER.

COUNCEPCIOUN, COUNCEPCIEN (m.), **COUNCEPCIÉU** (l. g. d.), (rom. *conception, conceptio*, esp. *concepcion*, cat. *concepció*, port. *conceição*, it. *concezione*, lat. *conceptio, onis)*, s. f. Conception.

L'ouspice de la Councepcioun, l'hospice de la Conception, à Marseille ; *soui l'Immaculado Councepcioun*, paroles prononcées par Notre-Dame de Lourdes, dans la vision de Bernadette Soubirous ; *n'avé gens de councepcioun*, n'avoir pas de conception.

En esplicant groussieramen tant de bèllei councepcien.
J. SICARD, 1673.

COUNCERNADO, s. f. La Concernade, nom d'un aqueduc romain qui conduisait les eaux de la Trévaresse dans la ville d'Aix, affluent de la Touloubre.

COUNCERNÈNT, COUNCERNENT (l. g.), (rom. cat. *concernent*, it. *concernente)*, prép. Concernant.

La lèi councernènt acò, la loi concernant cela. R. *councerni.*

COUNCERNI (rom. cat. esp. *concernir*, it. *concernere)*, v. a. Concerner, v. *pertouca, regarda.*

Se conj. comme *cerni.*

L'article que lou councernis.
F. VIDAL.

COUNCERNI, COUNCERNIT (l. g.), IDO, part. Concerné, ée.

COUNCERT (cat. *concert*; it. port. *concerto*, esp. *concierto*, lat. *concentus)*, s. m. Concert, concerto, v. *acord, cantadisso.*

De-councert, de concert.

Un councert ta plan ajustat.
L. BARON.

Dounon de bal e de councert.
J. ROUMANILLE.

PROV. LANG. Mesfisas-vous d'un dina sèns faiçous
E d'un councert d'amatous.

COUNCERTA (cat. esp. port. *concertar*, it. *concertare)*, v. a. Concerter, v. *ajusta.*

SE COUNCERTA, v. r. Se concerter, v. *counseia.*

COUNCERTA, COUNCERTAT (l. g.), ADO, part. Concerté, ée. R. *councert.*

COUNCERTANT, ANTO (it. port. *concertante)*, adj. et s. Concertant, ante. R. *councerta.*

COUNCESSIOUN, COUNCESSIEN (m.), **COUNCESSIÉU** (l. g. d.), (esp. *concesion*, it. *concessione*, cat. lat. *concessio)*, s. f. Concession, v. *counsentido.*

COUNCESSIOUNÀRI, ÀRIO ou **ÀRI** (cat. *concessionari*; esp. it. *concessionario)*, s. Concessionnaire. R. *councessioun.*

COUNCÈT (it. *concetto*, esp. *concepto*, lat. *conceptus)*, s. m. Concept, idée, à Nice, v. *councepcioun, idèio.*

Mouri en councèt de santeta, mourir en odeur de sainteté.

COUNCEVABLE, COUNCEBAPLE (l.), **ABLO, APLO** (cat. *concebible*, it. *concepibile)*, adj. Concevable, v. *coumprenable.* R. *councebre.*

COUNCEVAMEN, COUNCEVAMENT (d.), s. m. Faculté de concevoir, v. *councepcioun.* R. *councevre.*

● Councevre, v. councebre.

COUNCEZO, n. de l. Concèze (Corrèze). R. *Counciso ?*

COUNCHA, COUNCHIA, CUNCHIA (m.), (piém. *cunchà*, it. *conciare, sconciare*, v. fr. *conchier)*, v. a. Embrener, salir, souiller, dans les Alpes, v. *embruti, ourdeja, ourreja* ; diffamer, compromettre, v. *ensali.*

Ah! regardo coume te councho lou pecat.
J. ROUMANILLE.

SE COUNCHA, v. r. S'embrener, se salir.

Tu sies casto, tis aleto
Noun se counchon en cantant.
S. LAMBERT.

COUNCHA, ADO, part. et adj. Embrené, ée.

Se senti councha, se sentir coupable.

PROV. Quau se sènt councha, que se torque, ou

Quau es councha, se torque.

R. *councaga.*

COUNCHADURO, COUNCHO (l.), s. f. Ordure, souillure, v. *brutisso, mau-netisso, pourcarié.*

Vous qu'avès à la man, pèr touto counchaduro,
Lou jus toumba d'un frù que lou soulèu maduro.
C. REYBAUD.

Fugiguen la councho.
A. ARNAVIELLE.

R. *councha.*

● Councheto, councho, v. counqueto, conco.

COUNCHO (EN), loc. adv. En état, dispos (it. *acconcio*, ajusté).

Vaquito un ome bèn en councho
Pèr countenta lou femelan.
G. ZERBIN.

COUNCI (lat. *concidere)*, v. a. Abattre, accabler, en Limousin, v. *aclapa.*

Quelq chalour me councis.
A. CHABANEAU.

● Councierge, v. counsierge.

COUNCIÉUTADAN, COUNCIÉUTADIN, ANO, INO (cat. *conciutadà*, esp. *conciudadano*, it. *concittadino)*, s. Concitoyen, enne, v. *païs.*

En me fènt un plesi e un devé de counciéutadan.
F. VIDAL.

Que si counciéutadin l'aubouron un mounumen.
ARM. PROUV.

COUNCILE, COUNCÌLI (m.), (rom. cat. *concili*, esp. it. *concilio*, lat. *concilium)*, s. m. Concile, v. *senòdi.*

Councile d'Agte (506) ; — *d'Ais* (1112, 1585, 1612) ; — *d'Albi* (1254) ; — *d'Arle* (314, 452, 455, 524, 813, 851) ; — *d'Auch* (1300, 1308, 1313, 1326) ; — *d'Aurenjo* (441, 529) ; — *d'Avignoun* (1209, 1210, 1270, 1326, 1594) ; — *de Beziès* (1246) ; — *de Bourdèus* (385, 1255, 1583, 1624 ; — *de Carpentras* (531) ; — *de Limoge* (1029, 1031) ; — *de Mantaio, en Dóufinat* (879) ; — *de Narbouno* (589, 1235, 1551, 1609) ; — *de Pounas, en Dóufinat* (517) ; — *de Riez* (439) ; — *de Toulouso* (1056, 1090, 1228, 1319, 1339, 1590) ; — *de Valènço* (374, 584, 855) ; — *de Veisoun* (442) ; — *de Vieno* (1112, 1311).

Le concile d'Arles de 851 ordonna aux évêques de traduire leurs homélies en langue romane.

COUNCILIA (cat. esp. port. *conciliar*, it. *conciliare)*, v. a. Concilier, v. *adouba, acourda.*

Councilie, ies, io, ian, ias, ion.

SE COUNCILIA, v. r. Se concilier.

COUNCILIA, COUNCILIAT (l. g.), ADO, part. Concilié, ée.

COUNCILIABLE, ABLO (cat. esp. *conciliable*, it. *conciliabile*, port. *conciliavel)*, adj. Conciliable. R. *councilia.*

COUNCILIABULE (cat. esp. port. *conciliabulo*, it. *conciliabolo*, lat. *conciliabulum)*, s. m. Conciliabule, v. *roudelet.*

COUNCILIACIOUN, COUNCILIACIEN (m.), **COUNCILIACIÉU** (l. g. d.), (cat. *conciliació*, esp. *conciliacion*, it. *conciliazione*, lat. *conciliatio, onis)*, s. f. Conciliation, v. *acoumoudacioun.*

COUNCILIAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO (cat. esp. port. *conciliador*, it. *conciliatore*, lat. *conciliator)*, s. et adj. Conciliateur, trice, v. *acoumoudaire.*

COUNCILIANT, COUNCILIATIÈU, ANTO, IVO (rom. cat. *conciliatiu, iva)*, adj. Conciliant, ante, v. *acourdatièu.*

L'armounious e councilliant Nestor.
F. PASCAL.

R. *councilia.*

COUNCIS, ISO (rom. cat. *concis*, it. esp. port. *conciso*, lat. *concisus)*, adj. Concis, ise, v. *brèu, sarra.*

Pèr rèndre lou sèns plus councis,
L'estranglo sènso èstre precis.
M. DE TRUCHET.

COUNCISIOUN, COUNCISIEN (m.), **COUNCISIÉU** (l. g. d.), (rom. cat. *concisio*, esp. *concision*, it. *concisione)*, s. f. Concision, v. *breveta, courtige.*

Uno picanto councisioun de formo.
ARM. PROUV.

COUNCISO, n. de l. Concise (Ardèche, Puy-de-Dôme, Vienne).

COUNCLAVE (rom. *conclau*, cat. esp. port. it. lat. *conclave)*, s. m. Conclave.

Lou counclave e lou papo
Quiton Roumo pèr Avignoun.
O. BRINGUIER.

COUNCLURE, COUNCLUERE (m.), **COUCLURE** (auv.), **COUNCLUDI** (b.), **COUNCLUA** (bord.), (rom. *conclure, concluire, concluder*, cat. *concloure*, esp. port. *concluir*, it. *concludere*, lat. *concludere)*, v. a. n. Conclure, v. *claure.*

Councluse, uses, us, usèn, usès, uson ; counclusiéu ; councluguère ; counclurai ; counclurièu ; councluse, usen, usès ; que counclugue ; councluguèsse ; counclusènt.

Counclusen, counclugan (l.), concluons.

E d'acò poudès bèn counclure
Que ié vesièi pèr me coundurre.
C. FAVRE.

Aquel arquet counclus mai de mariage
Que li curat n'en podon benesi.
C. BLAZE.

COUNCLUS, USO (rom. *conclus*, esp. port. *concluso*, lat. *conclusus)*, part. Conclu, ue.

Li Counclus, nom de certains écueils des environs de Marseille.

COUNCLUSÈNT, COUNCLUSENT (l.), **ÈNTO, ENTO** (cat. *concluent*, it. *concludente)*, adj. Concluant, ante. R. *counclure.*

COUNCLUSIÉU, IVO, IBO (rom. cat. *conclusiu, iva*, esp. port. it. *conclusivo)*, adj. Conclusif, ive. R. *counclure.*

COUNCLUSIOUN, COUNCLUSIEN (m.), **COUNCLUSIÉU** (l. g. d.), (rom. cat. lat. *conclusio*, esp. *conclusion*, it. *conclusione)*, s. f. Conclusion.

Pèr touto counclusioun, en définitive, en un mot.

Moussu, pèr touto counclusioun,
Iéu noun vole que ma pourcioun.
D. SAGE.

● Counco, v. conco ; councoga, v. councaga.

COUNCÒLI, s. Galle du chêne, dans les Alpes-Maritimes, v. *cassenolo, galo; rogo.* R. *conco.*

COUNCÒRDI (rom. *Concordi*, lat. *Concordius)*, n. d'h. Concorde.

Sant Councòrdi, saint Concorde, évêque d'Arles en 374.

COUNCÒRDI, COUNCÒRDIO (nic. l. g.), **COUNCORDO** (rouerg.), (rom. *concordi, concordia,*

cat. esp. port. it. lat. *concordia)*, s. f. Concorde, v. *acord, unioun ;* pour violette, v. *vountorto.*

Pèr óuteni l'auto counсòrdi.
CALENDAU.

La counсòrdio celèsto irritado s'en parte.
J. RANCHER.

Concordia felix (heureuse par la concorde), devise latine donnée à la ville de Tarascon par le roi René.

COUNCOTS, n. de l. Concots (Lot).

COUNCOUES (rom. *Concors)*, n. de l. Concoués, montagne située près de Jouques (Bouches-du-Rhône).

COUNCOULO (b. lat. *Concolæ)*, n. de l. Concoules (Gard), nom dérivé des petites « conques » ou réservoirs d'eau qu'on trouve dans cette localité. R. *conco.*

● Councoumbre, v. coucoumbre.

COUNCOURDA (rom. cat. esp. port. *concordar*, it. lat. *concordare)*, v. n. Concorder, v. *adeveni.*

Councorde, ordes, ordo, ourdan, ourdas, ordon.

COUNCOURDANÇO (cat. *concordança*, it. *concordanza*, esp. port. *concordancia)*, s. f. Concordance, v. *acourdanço.*

Iéu noun pouòdi soufri qu'à peno intrat en danso,
Coumencen pèr fourma de faussi councourdanço.
J. RANCHER.

R. *councourda.*

COUNCOURDANT, ANTO (rom. *concordan, concordivol*, it. *concordante)*, adj. Concordant, ante, v. *acourdatiéu.* R. *councourda.*

COUNCOURDAT (cat. *concordat*, it. esp. port. *concordato*, lat. *concordatus)*, s. m. Concordat.

Es estat dich qu'un councourdat
I dounabo un archevescat.
A. NÉRIE.

COUNCOURDATÀRI, ÀRIO ou **ÀRI**, s. Celui, celle qui a obtenu un concordat. R. *councourdat.*

COUNCOURÉS, n. de l. Concorès (Lot).

COUNCOURRE, COUNCOURI (l.), (rom. *concurrer*, cat. port. *concorrer*, esp. *concurrir*, it. lat. *concurrere)*, v. a. Concourir, v. *lucha, targa ;* coopérer, v. *ajuda ;* circuler, v. *ranega.*

Se conj. comme *courre.*

Leï pèço qu'uno cinquanteno de troubaire avien alestido pèr councourre.
P. VIDAL.

A councourregu, a councourit (l.), il a concouru.

Lausen le Paire, le Filh, le Sant Esprit :
A salva l'ome cadun a councourit.
CANT. LANG.

COUNCOURS, COUNCOUS (rh.), (rom. *concursio*, cat. *concurs*, it. *concorso*, esp. port. *concurso*, lat. *concursus)*, s. m. Concours, v. *disputo, jo, lucho ;* affluence, v. *abord.*

Councours de pople, concours de peuple.

Councourses, plur. lang. de *councours.*

COUNCRECIOUN, COUNCRECIEN (m.), **COUNCRECIÉU** (l. g. d.), (rom. cat. *conoreció*, esp. *concrecion*, it. *concrezione*, lat. *concretio, onis)*, s. m. t. sc. Concrétion.

COUNCRÈT, ÈTO (rom. cat. *concret*, esp. port. it. *concreto*, lat. *concretus)*, adj. t. sc. Concret, ète.

● Counçu, udo, *contract. de* counçupu, udo, v. councebre.

COUNCUBIN, COUNCUBI (l.), (lat. *concubinus)*, s. m. Concubinaire, v. *gourrin, roufian.*

Aquel councubi qu'atal se galamino.
J. DE VALÈS.

● Councubina *pour* coumbina.

COUNCUBINAGE, COUNCUBINÀGI (m.), **COUNCUBINATGE** (l. g.), (cat. *concubinatge*, port. it. *concubinato)*, s. m. Concubinage, v. *gourrinige.*

Be mai, n'èro pas un mariage,
Mai soun-qu'un laid councubinage.
H. BIRAT.

R. *councubino.*

COUNCUBINO (rom. cat. esp. port. it. lat. *concubina)*, s. f. Concubine, v. *mestresso.*

Que vive embé sa councubino.
C. BRUEYS.

COUNCUPISCÈNCI, COUNCUPISCÉNCIO (l. g.), **COUNCUPISCENÇO** (toul.), (cat. esp. port. *concupiscencia*, it. *concupiscenza*, rom. lat. *concupiscentia)*, s. f. Concupiscence, v. *calourado, sabo.*

Avion pèr se curbi la raubo d'innoucençò
E se vesion dejouts sense councupiscençò.
MIRAL MOUNDI.

COUNCURRÈNÇO, COUNCURRÈNCI (m.), **COUNCURRENÇO** (l.), (cat. *concorrensa*, it. *concorrenza*, esp. port. *concurrencia*, b. lat. *concurrentia)*, s. f. Concurrence, v. *rampèu.*

Afeblirai la councurrènço
D'aquéli que pourrien un jour vous suplanta.
FAVRE.

Paris s'es fait gascou, mès dins sa councurrenço
N'a pouscut nous pana res plus que lous defauts.
J. JASMIN.

COUNCURRÈNT, COUNCURRENT (l.), **ÈNTO, ENTO** (rom. *concurren*, cat. *concurrent*, esp. port. *concurrente*, it. *concorrente*, lat. *concurrens, entis)*, s. Concurrent, ente, v. *fraire.*

Li councurrènt èron noumbrous.
ARM. PROUV.

Sens cap de councurrent aurié lou pres agut.
SAMARY.

COUNCUSSIOUN, COUNCUSSIEN (m.), **COUNCUSSIÉU** (l. g. d.), (rom. cat. lat. *concussio*, esp. *concusion*, it. *concussione)*, s. f. Concussion, v. *mal-adoubat.*

La noublesso
Bèn apresso
Vòu pas ges de councussioun.
N. SABOLY.

COUNCUSSIOUNÀRI, ÀRIO ou **ÀRI** (rom. *concussiounari*, it. port. *concussionario)*, s. Concussionnaire. R. *councussioun.*

● Counda, v. counta.

COUNDAMINIÉ, IERO, s. Habitant de La Condamine. R. *coundamino.*

COUNDAMINO, COUNDOMINO (l.), **COUNDOUMINO** (narb.), (rom. b. lat. *condamina, condomina ;* it. *condominio*, lat. *condominium*, copropriété), s. f. Seigneurie indivise, terre coseigneuriale, champ franc de toute redevance, terrain situé à côté d'une ville (vieux) ; pacage, pâturage, dans l'Aude, v. *pâti, padouen ;* La Condamine, Condoumine, nom de quartier qu'on rencontre dans beaucoup de villes du Midi ; Condamin, Condomine, De la Condamine, noms de fam. mérid.

Rèsto en Coundamino, il demeure à la Condamine.

L'un traverso un vignè, l'autre uno coundamino.
BERGOING.

Aqui trouvèt de pelerinos
Qu'i manjèron maiols, vignos e coundaminos.
G. AZAÏS.

E dins las prouvinços vesinos
Aviò de bravos coundouminos.
H. BIRAT.

COUNDANA, COUNDANNA (l. g.), **COUNDENNA** (g.), (rom. *condamnar, condampnar, condempnar*, esp. *condenar*, cat. port. *condemnar*, it. *condannare*, lat. *condemnare)*, v. a. Condamner, v. *juja ;* improuver, blâmer, v. *blcima.*

Coundana pèr cènt-un an, condamner à perpétuité ; *coundana 'n malaut, uno porto*, condamner un malade, une porte ; *la lèi vous coundano*, formule usitée dans la reddition des jugements des prud'hommes pêcheurs de Provence, sans autres considérants.

Se COUNDANA, v. r. Se condamner.

Aqui te coundanes, tu te contredis.

COUNDANA, CJUNDANNAT (l. g.), ADO, part. adj. et s. Condamné, ée.

Avé l'aire coundana, avoir l'air confus, l'air d'un condamné.

Cridant coumo uno coundanado.
M.-TRUSSY.

PROV. Tau a dre qu'es coundana.

COUNDANABLE, COUNDANNABLE (l.), **ABLO** (cat. *condemnable*, esp. *condenable*, port. *condemnavel*, it. *condannabile*, lat. *condemnabilis)*, adj. Condamnable.

Pèr sas coundannablos praticos.
H. BIRAT.

COUNDANACIOUN, COUNDANACIEN (m.), **COUNDANNACIÉU** (l. g.), (rom. *condemnacion, condempnacion, condempnamen*, esp. *condenacion*, cat. *condemnació*, it. *condannazione*, lat. *condemnatio, onis)*, s. f. Condamnation, v. *sentènci.*

Passariéu coundanacioun à resta coumo siéu, j'accepterais de rester comme je suis.

COUNDANAIRE, COUNDANNAIRE (l. g.), **ARELLO, AIRIS, AIRO** (it. *condannatore)*, s. Celui, celle qui condamne, v. *juge.* R. *coundana.*

COUNDANATÒRI, ÒRIO ou **ÒRI** (rom. *condamnatori*, cat. *condemnatori*, esp. *condenatorio*, it. *condannatorio*, lat. *condemnatorius)*, adj. Condamnatoire.

COUNDANSARGUE (b. lat. *Condansanicæ)*, n. de l. Condansargue, près Le Caylar (Gard).

COUNDAT (fr. *Condey, Condé*, b. lat. *Cundadum, Cundatum, Condate ;* lat. *condatum*, confluent), n. de l. Condat (Cantal, Corrèze, Dordogne, Lot, Puy-de-Dôme) ; Condac (Charente) ; nom de fam. auv., v. *Cougna.*

● Counde, v. comte *et* conte ; coundenna, v. coundana.

COUNDENSA (cat. esp. port. *condensar*, it. lat. *condensare)*, v. a. t. sc. Condenser, v. *lia, masera.*

Coundènse, ènses, ènso, ensan, ensas, ènson.

Se COUNDENSA, v. r. Se condenser.

COUNDENSA, COUNDENSAT (l. g.), ADO, part. Condensé, ée.

COUNDENSABLE, ABLO (cat. esp. *condensable, abla)*, adj. t. sc. Qui peut être condensé, ée. R. *coundensa.*

COUNDENSACIOUN, COUNDENSACIEN (m.), **COUNDENSACIÉU** (l. g. d.), (esp. *condensacion*, cat. *condensació*, it. *condensazione*, lat. *condensatio, onis)*, s. f. t. sc. Condensation.

COUNDENSADOU (port. *condensador)*, s. m. t. sc. Condensateur. R. *coundensa.*

COUNDENSATIÉU, IVO, IBO (rom. cat. *condensatiu, iva)*, adj. t. sc. Qui a la vertu de condenser. R. *coundensa.*

COUNDESCENDÈNÇO, COUNDESCENDÈNCI (m.), **COUNDESCENDÉNCIO, COUNDESCENDENÇO** (l. g.), (it. *condescendenza*, cat. esp. port. *condescendencia)*, s. f. Condescendance, v. *coumplasènço.*

Me parèis que serié pas bièn de counvenènço
Que de lour refusa vosto coundescendènço.
P. FÉLIX.

R. *coundescèndre.*

COUNDESCÈNDRE (rom. *condecendre, condeyssendre*, cat. *condescendir*, esp. port. *condescender*, it. *condescendere)*, v. n. Condescendre, v. *assoupli, coumplaire.*

Se conj. comme *descèndre.*

S'elo voulié coundescèndre
A ço que li demandarié.
C. BRUEYS.

● Coundesi *pour* coundusi, coundurre.

COUNDI, CUNDI (d.), **COUNDOUÏ** (rom. *condir, condire, condre*, esp. *condir*, for. *cundire*, it. lat. *condire)*, v. a. Assaisonner, fatiguer la salade, v. *coundura, garni.*

Coundisse, isses, is, issèn, issès, isson ; coundissiéu ; coundiguère ; coundirai ; coundiriéu ; coundisse, issen, issès ; que coundigue ; coundiguèsse ; coundissènt.

Lou muge, avé marin, tresor di Martegau
Que de sis iòu mòuson la cargo
E la coundisson en poutargo.
CALENDAU.

COUNDI, COUNDIT (l.), IDO, part. Assaisonné, ée ; confit, ite.

Bèn coundido en uno casserolo.
J. RANCHER.

COUNDICIOUN, COUNDICIEN (m.), **COUNDICIÉU** (l. g. d.), (rom. *condesion*, esp. *condicion*, cat. *condició*, it. *condizione*, lat. *con-*

ditio, onis), s. f. Condition, v. *qualita, clauso.*

Coundicioun de la sedo, condition de la soie, état dans lequel cette marchandise se trouve; salle dans laquelle on expose les soies, pour qu'elles y acquièrent la siccité ou condition voulue; *ome de coundicioun*, personne qualifiée; *en de bòni coundicioun*, à de bonnes conditions; *en coundicioun*, dans les conditions voulues; *à coundicioun*, à condition; *souto coundicioun*, sous condition; *pache e coundicioun que*, à condition que.

COUNDICIOUNA, COUNDICIÉUNA (rouerg.), (rom. cat. esp. port. *condicionar*, it. *condizionare*, b. lat. *conditionare)*, v. a. Conditionner.

COUNDICIOUNA, COUNDICIOUNAT (l. g.), ADO, part. et adj. Conditionné, ée.

L'autre bagno de cassounado
Que dis qu'es bèn coundiciounado.
J. MICHEL.

COUNDICIOUNALAMEN (rom. cat. *condicionalment*, esp. port. *condicionalmente*, it. *condizionalmente)*, adv. Conditionnellement.

Coundiciounalamen, sèns durbi la cadaulo.
B. SERRE.

R. *coundiciounau.*

COUNDICIOUNAMEN, s. m. Action de conditionner. R. *coundicioun.*

COUNDICIOUNAU, COUNDICIOUNAL (l.), **ALO** (rom. cat. esp. port. *condicional*, it. *condizionale*, lat. *conditionalis)*, adj. et s. m. Conditionnel, elle; terme de grammaire.

La diferènci dóu futur e dóu coundiciounau.
C. DE VILLENEUVE.

COUNDIÉ, IERO, s. Celui ou celle que les fourniers envoient chez leurs chalands pour les avertir de préparer le pain, v. *mandaire, airis;* Cundier, Condéry, noms de fam. prov.

De maioun en maioun la coundiero en passant
Cridavo : « Catarino ! Antònio ! fès lou pan. »
J. RANCHER.

Esp. *cunera*, femme qui berce.

COUNDIHA, COUNDILHA (d.), (rom. *Condilhac*, b. lat. *Condiliacum)*, n. de l. Condillac (Drôme).

Lou filousofe Coundiha, Et. Bonnot de Condillac, né à Grenoble (1715-1780).

COUNDILE (lat. *condylus)*, s. m. t. d'anatomie. Condyle.

COUNDIMEN (rom. *condimen*, cat. *condiment*, esp. port. it. *condimento*, lat. *condimentum)*, s. f. Condiment, v. *counduro, garnituro, sausso.*

COUNDISCIPLE (cat. *condexeble*, it. *condiscepolo*, esp. port. *condiscipulo*, lat. *condiscipulus)*, s. m. Condisciple, v. *cambarado d'escritòri.*

Dirés qu'un coundisciple
Qu'es dins un cas penible
Lou mando sens retard.
H. BIRAT.

● Coundomino, v. coundamino; coundonna, v. coundana.

COUNDOR (esp. *condor)*, s. m. Condor, oiseau d'Amérique.

Dóu coundor celestiau
A la perco que nado.
G. B.-WYSE.

COUNDORS, n. de l. Condors (Aveyron).

COUNDORSO, COUNDOURSO (l.), **COUNSORTO** (b. lat. *condorsus, conlortia)*, s. f. Traverse qui relie les palis d'une haie ou les roseaux d'une hutte, perche transversale, v. *barro;* saucisson de roseau qui fortifie en travers les claies d'une bordigue, v. *traversié.*

Vièio coundorso, vieille femme usée. R. *coundoursa.*

COUNDOS-AIGOS (b. lat. *Locus de Condis Aquis)*, n. de l. Condes-Aigues (Lot-et-Garonne).

● Coundouï, v. coundi.

COUNDOUM (rom. *Condo*, lat. *Condomum)*, n. de l. Condom (Gers), ancien évêché, patrie de Blaise de Montluc, de Du Bartas et de Scipion Dupleix; Condom (Aveyron); Condom, Condomy, noms de fam. mérid.

COUNDOUMÉS, ESO (b. lat. *Condomiensis)*, adj. et s. Habitant de Condom.

Lou Coundoumés, le Condomois, ancien pays de Guienne. R. *Coundoum.*

● Coundoumino, v. coundamino.

COUNDOURETO (rom. *Condoreta)*, n. de f. Ancien nom de femme, à Toulouse. R. *Coumtour.*

● Coundourino, v. Catarino.

COURDOURMI (SE), (lat. *condormire)*, v. r. S'assoupir, s'endormir légèrement, en Rouergue, v. *atrevari, encounsoumi.*

COUNDOURSA, v. a. Consolider une palissade avec des traverses.

Coundorse, orses, orso, oursan, oursas, orson.

COUNDOURSA, COUNDOURSAT (l.), ADO, part. Consolidé par une perche transversale. R. *coum, dors.*

COUNDOURSET (b. lat. *Condorcetium)*, n. de l. Condorcet (Drôme).

Lou filousofe Coundourcet, A.-N. Caritat, marquis de Condorcet (1743-1794). R. *Coundors.*

● Coundousi, v. coundurre; coundousiscoui, cous, cout, coum, couts, coun, *pour* counduguère, ères, è, erian, erias, èron, *en Gascogne.*

COUNDRES (lat. *Condate)*, n. de l. Condres, en Gévaudan.

COUNDRET (cat. *condret*, en état, b. lat. *condirectus)*, n. p. Condret, Condroyer, noms de fam. mérid., v. *Counri.*

COUNDRIÉU (dauph. *Condricu, Condrié*, b. lat. *Condrievium, Condrate, Condriacum)*, n. de l. Condrieu, patrie du maréchal de Villars et de Jules Janin. R. *Coundres.*

COUNDRIÉU, IVO (cat. *conreu*, culture; rom. *condrech*, inculte, en pâturages), adj. Dangereux, euse, en parlant d'un mauvais pas, d'un jour ou d'une saison, v. *marrit.*

COUNDRIÉULEN, ENCO (dauph. *condrillot)*, adj. et s. Habitant de Condrieu.

Marinié coundriéulen, mariniers de Condrieu, célèbres autrefois dans la batellerie du Rhône. R. *Coundriéu.*

COUNDRO (rom. *Condra)*, s. f. La Condre, affluent du Gave d'Ossau, en Béarn.

COUNDU, COUNDUCH (a.), **COUNDUIT** (l. g.), **COUNJU** (lim.), (rom. *conduh, conduch, conduit, conduich*, cat. *conduct*, esp. *conducto*, it. *condotto*, lat. *conductus)*, s. m. Conduit, canal, égout, v. *canau, clapouiro, dou, meat, òuvede, toun;* conduite de tuyaux, v. *bournelage, canounado;* sauf-conduit, v. *sauve-coundu;* condiment, huile, beurre ou graisse, dans les Alpes, v. *counduro, ounchuro;* Duconduit, nom de fam. méridional.

An, Tòni, duerbe lou coundu.
J. ROUMANILLE.

COUNDUCHA, COUNDUA (bord.), v. a. Conduire, accompagner, escorter, v. *coundurre.* R. *counducho.*

COUNDUCHIÉ, DUCHIÉ, COUNDUCHÈ (l. g.), (rom. *conduchier, conducher*, it. *condottiere*, b. lat. *conducherius, ducherius)*, s. m. Prêtre séculier qui était attaché à certains prieurés, desservant, v. *capelan.* R. *counducho.*

COUNDUCHO, COUNDUCTO (rouerg.), **COUNDUTO** (g.), **COUNDUITO** (l.), (esp. port. *conducta*, it. *condotta*, cat. *conducció)*, s. f. Conduite, v. *coumpourtamen.*

Faire la counducho, accompagner cérémonieusement, ainsi que les compagnons et les conscrits font à leurs camarades qui partent, escorter.

Si lou pilot es foulinèu,
La barco a marrido counducho.
C. BRUEYS.

Demando-lé perdoun pèr ta counducho infamo.
L. ROUMIEUX.

PROV. Lou pecat noun a counducho.

R. *coundurre.*

COUNDURA, v. a. Assaisonner, en Dauphiné, v. *assaboura, garni.* R. *counduro.*

COUNDURO (for. *cunzure*, it. lat. *conditura)*, s. f. Assaisonnement de la soupe, beurre, huile, graisse ou lard, en Dauphiné, v. *ounchuro.*

L'ourtoulalho me manco autant que la counduro.
B. GRIVEL.

R. *coundi.*

COUNDURRE, COUNDUIRE (a.), **COUNDUEIRE** (d.), **COUNDUI** (querc.), **COUNDUISE, COUNDOUSI** (g.), **COUNDUSI, COUNDESI** (b. l.), (rom. *condurre, conduire, condusir*, it. *condurre*, cat. *conduir*, esp. *condusir*, port. *conduzir*, lat. *conducere)*, v. a. Conduire, mener, v. *mena;* accompagner, escorter, v. *acoumpagna;* diriger, gouverner, v. *gouverna;* ranger, serrer, en Languedoc, v. *rejougne;* pour assaisonner, v. *coundi.*

Counduse, uses, us, usèn, usès, uson, ou (l.) *coundusissi, isses, is, issèn, issès, isson; coundusiéu; counduguère; coundurrai; coundurriéu; counduse, usen, usès; que coundugue* ou (l.) *coundusigue; coundugueèsse; coundusènt.*

Lou bouen Diéu me vuelhe coundurre !
G. ZERBIN.

Coundus l'afaire emé prudènci.
C. BRUEYS.

Grand sant Marcèl, nostre patrou,
Pregas Diéu pèr nostre reitou,
Que coundusigue soun troupèl
E nous mene tóutis al cèl.
CH. POP. DES CRIEURS DE NUIT LANG.

Diéu vous coundugue, Diéu vous coundusco (g.), adieu.

SE COUNDURRE, v. r. Se conduire, se comporter, v. *coumpourta;* s'établir, se marier, en Languedoc, v. *chabi;* se sortir d'embarras.

Se vèi pas coundurre, il n'y voit pas, il est aveugle.

COUNDU, COUNDUCH (a.), COUNDUI (lim.), COUNDUSIT (l.), UCHO, UICHO, USIDO (lat. *conductus)*, part. Conduit, uite.

S'es bèn counducho, s'es pla coundusido (l.), elle s'est bien conduite; elle s'est bien mariée.

L'amour l'a counducho
I ral dóu soulèu.
S. LAMBERT.

PROV. Quau noun saup se coundurre es coundu pèr lis autre.

COUNDUSÈIRE, ERELLO, EIRIS, ÈIRO (it. *conducitore)*, s. et adj. Celui, celle qui conduit, v. *menaire.*

Lou coundusèire de l'afaire, le directeur de l'entreprise; *siegues ma counduseiris*, sois ma conductrice.

Coumo secretàri d'estat
Coundusèire de tout afaire.
C. BRUEYS.

Cènt fes rejouïs-te
D'avé pèr coundusèire
Un tant courajous prèire.
A. BOUDIN.

R. *coundurre.*

COUNDUTOUR, COUNDUITOUR (lim.), **COUNDUTTOU, COUNDUCTOU** (l.), (rom. cat. esp. port. *conductor*, it. *conduttore)*, s. m. Conducteur, v. *menadou.*

Lou coundutour, cregnènt quauque auvàri, s'ar-
J.-B. GAUT. [rèsto.

Bono maire, relevas-vous,
Vous dounarai un coundutour.
CH. POP.

COUNDUZORGUE (b. lat. *Conduzonicæ)*, n. de l. Conduzorgues, près Montdardier (Gard); nom de fam. lang., v. *Canduzorgue, Coundansargue.*

● Counèche, counèiche, counegue, v. counèisse; counechut, udo, v. counèissu, counèisse.

COUNEIGUDO, COUNEGUDO (rom. *conoguda, conoguda)*, s. f. Ce qui est connu, notion, connaissance, v. *couneissènço.*

Douna de couneigudo, donner des références, se recommander de personnes connues; *gènt de couneigudo*, gens connus; *grano de couneigudo*, graine de vers à soie connue, de confiance. R. *counèisse.*

COUNEISSABLE, COUNOUISSABLE (Var), **ABLO** (rom. *cognoscible*, esp. *conocible*, it. *conoscibile*), adj. Facile à connaitre, reconnaissable.

Es counèissable que, il est visible que ; *es counèissablo*, elle est facile à reconnaitre ; *èro pas counèissable*, il était méconnaissable. R. *counèisse*.

COUNÈISSE, COUNOUISSE (Var), **COUNEISSE, COUNESSE, COUNISSE** (rouerg.), **COUNÈICHE, COUNOUICHE** (a.), **COUNÈCHE, COUNÈGUE** (g.), **COUNÈITRE** (lim.), **COUNÈSTRE** (Agde), **COUNOUITRE** (l.), **COGNEUTRE, COGNUTRE** (d.), (rom. *conceysser, conoisscr, conoysser, conoîscer, conascer, conoicher*, cat. béarn. *conexe, conexer, coneixer*, esp. *conocer*, it. *conoscere*, lat. *cognoscere*), v. a. et n. Connaître ; reconnaitre, avouer, v. *reconnèisse* ; avoir commerce avec une femme.

INDICATIF PRÉSENT.

Prov. *counèisse, èisses, èis, eissèn, eissès, èisson*, ou *counouisse, ouisses, ouis, ouissèn, ouissès, ouisson.*
Mars. *counoùissi, oueisses, oucisse, ouissèn, ouissès, oueisson.*
Gasc. *counèchi, èchos, èch* et *ès, echèm, echèts* ou *eguièts, èchen.*

IMPARFAIT.

Prov. *couneissiéu* ou *counouissiéu, iès, ié, ian, ias, ien.*
Lang. *couneissièi, iès, ié, ièn, iès, ièu.*
Querc. *counessioi, iòs, ió, ièn, ièts, ion.*
Bord. *counechèbi, èbes, èbe, èbem, èbets, èben.*
Gasc. *counechèbi* ou *counegèuoi, èbes* ou *èuos*, etc.

PRÉTÉRIT.

Prov. *couneiguère* ou *counegùère, ères, è, erian, erias, èron.*
Mars. *counegùèri* ou *counceissèri* (Apt), *ères, è, erian, erias, èron.*
Querc. *counesquèri* ou *counousquèri, ères, èt, èren, èrets, èron.*
Gasc. *counegoui, ous, ouc, oum, outs, oun.*
Lang. *counousquère, ères, et*, etc.

FUTUR.

Prov. *councirai* ou *counceissirai* ou *counouissirai, ras, ra, ren, rès, ran.*
Lang. *couneirèi* ou *counouisserèi, ras, ra, ren, rès, ran* ou *rèu.*
Bord. *counechrèi, ras, ra, rem* ou *ram, rets* ou *rats, ran.*

CONDITIONNEL.

Prov. *counciriéu* ou *counceissiriéu, riès, rié, rian, rias, rien.*

IMPÉRATIF.

Prov. *counèisse* ou *counouisse, ssèn, ssès.*

SUBJONCTIF PRÉSENT.

Prov. *que counèigue, èigues, èigue, eiguen, éigués, èigon*, ou (Arles) *que counegue, egues, egue, eguen, egués, egon*, ou (Apt) *que counèissi, èisses, èisse, eissen, eissés, èisson, èissiou* (l.).
Gasc. *que counesque, esques, esque* ou *esco, esquem, esquets, ésquen.*
Lang. *que counousco, ouscos, ousco*, etc.

SUBJONCTIF IMPARFAIT.

Prov. *que couneiguèsse, èsses, èsse, essian, essias, èsson*, ou (Apt) *counceissèssi, èsses, èsso, essian, essias, èsson.*
Gasc. *que counesquèssi, èsses, èsso, èssen, èssets, èsson.*

PARTICIPE PRÉSENT.

Prov. *counciissènt, counouissènt.*
Querc. *counessent.*
Béarn. *counechent.*

Counèis ni parènt ni ami, il ne connaît ni parents ni amis ; *counèis pas sa man gaucho emé sa man drecho*, il ne sait pas distinguer sa main gauche de sa main droite ; *lou counèis sènso lou counèisse*, il le connaît imparfaitement ; *quau te counèis pas que t'achate, qu te counouis pas que te croumpe* (m.), se dit à une personne tarée ou vicieuse ; *lou counciriéu sus milo*, je le reconnaîtrais entre mille ; *counceissiéu qu'acò me fasié mau*, je savais que cela me faisait mal ; *se counèis coume lou nas au mitan dóu visage*, cela saute aux yeux ; *se counèis qu'as dourmi*, on voit que tu as dormi ; *se counèis pas, s'i counèis pas* (l.), il n'y paraît pas, on ne le dirait pas ; *aro li jour se counèisson*, maintenant on s'aperçoit de l'augmentation des jours ; *counèisse d'un afaire*, connaître d'une affaire.

PROV. Fau counèisse avans qu'ama.
— Quau bèn amo, de luen counèis.
— Tau lou vèi
Que noun lou counèis.
— As Rèis
Se ié counèis,

se dit des jours, en Languedoc.

SE COUNÈISSE, v. r. Se connaître ; avoir sa connaissance.

Se counceissié plus, il était hors de lui ; *counèisse-te tu*, connais-toi toi-même ; *se ié counèisson*, ils s'y connaissent.

PROV. Fau saupre se counèisse.
— Quau se mesuro, se counèis ; e quau se counèis, pau se preso.
— Quau se counéis pau, se vanto.
— Es bèn malaut aquéu que se counèis pas, bien aveugle est celui qui méconnaît sa position.

COUNEIGU, COUNEGU, COUNEISSU (m.), COUNEICHU (a.), COUNEISSUT (l.), COUNESCUT, COUNECHUT (g.), COUNEGUT, COUGNEGUT (b.), COUNOUISSU (Var), COUNOUIGU, COUNOUGUT (l.), COUNOUSCUT (rouerg.), UDO, (cat. *conegut*, it. *conosciuto*), part. et adj. Connu, ue.

Acò 's couneigu, es couneissu, c'est connu ; *faire lou couneissu*, faire l'entendu.

PROV. Mau couneigu es à mita gari.

Rom. *coneguda causa sia à trastots que i son vo son ad avenir* ou *à tots aquels que aquest escrig veiran*, qu'il soit notoire à tous présents et à venir, ou à tous ceux qui les présentes verront, formules usitées dans les anciens actes publics.

● Counèisse, èisso, *pour* counnèisse, èisso.

COUNEISSÈIRE, COUNOUISSÈIRE (l.), **ERELLO, EIRIS, ÈIRO** (rom. *conoisseire, conoissedor*, esp. *conocedor*, it. *conoscitore*), s. Connaisseur, euse, v. *entendu, sapitour*. R. *counèisse*.

COUNEISSEMEN (rom. *conoissimen*, cat. *conexement*), s. m. Connaissement, reconnaissance par écrit que le capitaine d'un navire donne au négociant pour les marchandises qu'il a reçues en cargaison. R. *counèisse*.

COUNEISSÈNÇO, COUNOUISSÈNÇO (Var), **COUNEISSENÇO, COUNOUISSENÇO** (rouerg.), **COUNESSENÇO** (querc.), **COUNEICHENÇO** (l.), **COUNECHENÇO** (g.), (rom. *coneissensa, conexssensa, cognechense, conoyssensa, conoissensa, conoichensa, conoysshensa, congnoyssença*, cat. *coneixensa, conexensa*, it. *conoscenza*), s. f. Connaissance, notion, savoir, v. *counèigudo* ; intelligence, raison, v. *èime* ; relation, liaison, v. *amiganço*.

Faire couneissènço, faire connaissance ; *en couneissènço de causo*, en connaissance de cause ; *à la couneissènço de tóuti*, au su de tout le monde ; *l'ome a la couneissènço*, l'homme a l'intelligence ; *n'a gens de couneissènço*, il manque de discernement ; *enfant qu'a pancaro la couneissènço*, enfant qui n'est pas encore en âge de raison ; *segound moun pau de couneissènço*, selon mon humble sens, à mon avis ; *mai vosto couneissènço, vosto santo couneissènço !* je fais appel à votre bon sens ; *perdre couneissènço*, perdre connaissance ; *avé 'no couneissènço*, avoir une intrigue, une amante. R. *counèisse*.

COUNEISSÈNT, COUNEISSENT (l.), **COUNESSENT** (querc.), **COUNECHENT** (b.), **ÈNTO, ENTO** (rom. *conexent, conoissent, conoichent*, it. *conoscente*), adj. et s. Expérimenté, ée, sage, v. *ascienca* ; personne avec laquelle on est en relation.

Sian pas counciissènt, nous ne nous connaissons pas ; *es un de mi couneissènt*, c'est une de mes connaissances. R. *counèisse*.

● Couneissioun, couneissita, *pour* counneissioun, counneissita.

COUNÈL, s. m. Espèce de nasse faite avec des éclisses de bois pliant, en Rouergue, v. *bouirounicro, garbello*. R. *coun*.

COUNEN, ENCO, adj. et s. Habitant de Combs (Gard), v. *coumbian*. R. *Comb*.

COUNENO, s. et adj. Poltron, lâche, en Gascogne, v. *potacho*. R. *couo-cene ?*

● Counesco (qu'il connaisse), *à Toulouse*, v. counèisse ; counescut, udo, v. counèisse.

COUNESO, COUNOUEISO, COUNOISO, s. f. Variété de raisin noir à grains ronds, gros et peu serrés, v. *negreto, petaire*.

La joio gounflo l'alicant,
Lou rire espeto la counoiso,
Dins la clareto e lou blancan
Moustejon li cansoun galoiso.
A. MATHIEU.

Conesa est un nom de famille catalan.

COUNESTABLE (rom. cat. *conestable*, cat. esp. *condestable*, it. *conestabile*, b. lat. *conestabilis, comestabilis*, lat. *comes stabilis*), s. m. Connétable ; nom d'un dignitaire des jeux de la Fête-Dieu, à Aix.

La porto dóu Counestable, la porte du Connétable, à Narbonne.

El serviguèt tant bèn Moussu lou Counestable.
D. SAGE.

Les Sabran ont le titre de « connétables de Toulouse ».

COUNESTABLIÉ (rom. *conestablia*, esp. *condestablia*), s. f. Connétablie, juridiction ou dignité de connétable. R. *counestable*.

● Counexe, v. counèisse ; counfaloun, v. gounfaloun.

COUNFEDERA (rom. cat. esp. port. *confederar*, it. *confederare*, lat. *confœderare*), v. a. Allier, liguer, v. *afreira, liga*.

Counfedère, ères, ère, eran, eras, èron.

SE COUNFEDERA, v. r. Se confédérer.

COUNFEDERA, COUNFEDERAT (l. g.), ADO, part. et adj. Confédéré, ée.

COUNFEDERACIOUN, COUNFEDERACIEN (m.), **COUNFEDERACIÉU** (l. g. d.), (rom. esp. *confederacion*, cat. *confederació*, it. *confederazione*, lat. *confœderatio, onis*), s. f. Confédération, v. *aliança, ligo*.

Travaien à basti la counfederacioun latino.
ARM. PROUV.

Fasson entre elses conjuration, confederation, convention ni promission.
COUT. DE S. GILLES.

COUNFEICIOUN, COUNFECIEN (m.), **COUNFECCIÉU** (l. g.), (rom. *confection*, esp. *confeccion*, cat. *confecció*, it. *confezione*, lat. *confectio, onis*), s. f. Confection, v. *façoun*.

Travaio pèr la counfeicioun.
A. BOUDIN.

Nou i a pòtus ni counfeccióu
Que valgon uno coulaciéu.
P. GOUDELIN.

COUNFEICIOUNA, COUNFECIOUNA (cat. esp. *confeccionar*, it. *confezionare*), v. a. Confectionner, v. *faire*.

COUNFEICIOUNA, COUNFECCIOUNAT (l.), ADO, part. Confectionné, ée. R. *counfeicioun*.

COUNFERÈNCI, COUNFERÈNCIO (g.), **COUNFERENÇO** (l.), (cat. esp. port. *conferencia*, it. *conferenza*), s. f. Conférence, v. *parlado*.

Teni counferènci, soutenir la conversation. R. *counferi*.

COUNFERENCIÉ, IERO (port. *conferenciario*), s. Celui, celle qui préside une conférence, qui prend la parole dans une conférence, v. *parlaire*.

Lou counferencié parlo alor de la nouvello reneissènço.
J. MAYER.

R. *counferènci*.

COUNFERI (cat. esp. port. *conferir*, it. *conferire*, lat. *conferre*), v. a. et n. Conférer, v. *counfrounta* ; donner, v. *douna*.

Counferisse, issès, is, issèn, issès, isson ; issiéu ; iguère ; etc.

Counferi la crous de la Legioun d'ounour.
ARM. PROUV.

COUNFERI, COUNFERIT (l. g.), IDO, part. Conféré, ée.

COUNFÈS, COUFÈS (l.), **ÈSSO** (rom. *confes, cofes*, cat. *confès*, esp. *confeso*, it. *confesso*, lat. *confessus)*, adj. t. de palais. Qui a avoué ce dont il était accusé.

Aièn, counfès e counvincu dóu crime de raubatòri, atteint, confès et convaincu du crime de rapt (vieux).

COUNFESSA, COUFESSA (l.), **COUHESSA, COUCHESSA** (g.), (rom. *confessar, cofessar*, cat. port. *confessar*, esp. *confesar*, it. *confessare)*, v. a. et n. Confesser, se confesser, avouer, v. *avoua ;* ouïr en confession, interroger, admonester, v. *interrouga ;* sabouler, bacler, faire à la hâte, v. *despacha.*

Counfésse ou (m.) *counfèssi, èsses, èsso, essan, essas, èsson.*

Es anado counfessa, elle est allée se confesser ; *ié dounarias lou bon Diéu sènso lou counfessa*, on lui donnerait le bon Dieu sans confession ; *avans que se counfessèsse*, avant qu'il se confessât.

Ti pecat, li counfessaras
Un cop de l'an se mies noun fas.
COM. DE L'ÉGLISE.

Jan Picardan counfèsso li mounino.
RÉCIT. POP.

SE COUNFESSA, v. r. Se confesser.

Se counfessa d'un bon capelan, se confesser à un bon prêtre ; *fau que me vague counfessa*, il faut que j'aille à confesse ; *lou dise coume se me counfessave, coumo se counfessabo* (rouerg.), je le dis sincèrement ; *bèn ague quau se counfèsso !* heureux qui avoue sa faute !

PROV. Fau jamai se counfessa d'un reinard.
— Folo es la fedo que se counfèsso au loup.

COUNFESSA, COUNFESSAT (l. g.), ADO, part. Confessé, ée.

Mai lou plus joulne a counfessa
Que l'anèu s'éro pas trouba.
CH. POP.

PROV. Pecat counfessa
A mié perdouna.

R. *counfès.*

COUNFESSADIS, ISSO, adj. Qui vient de confesse, v. *acounfessi.*

Sé teni counfessadis, se confesser assidûment, se tenir en état de grâce.

Mai tenen-nous counfessadis,
Es lou counsèu dóu sage.
H. MOREL.

R. *counfessa.*

COUNFESSADOU, COUNFESSAIRE, COUFESSAIRE (rouerg.), **ARELLO, AIRO** (it. *confessatore)*, s. Pénitent, ente, qui se présente à confesse, v. *penitènt ;* confesseur, v. *counfessour.*

Faguèt veni lou counfessaire.
G. AZAÏS.

R. *counfessa.*

COUNFESSIOUN, COUNFESSIEN (m.), **COUFESSIÉU** (l. g. d.), (rom. *confession, coffession, confessio*, cat. *confessió*, esp. *confesion*, it. *confessione*, lat. *confessio, onis)*, s. f. Confession ; aveu, v. *avouacioun.*

Nosto-Damo de Counfessioun, Notre-Dame de Confession, honorée dans une crypte de Saint-Victor-lez-Marseille. On donnait autrefois le nom de « confession » aux cryptes consacrées aux tombeaux des martyrs. A Tarascon on dit encore dans ce sens *la counfessioun de Santo-Marto*, v. *croto.*

La confession generala de fraire Olivier Mailhart, en lenguatge de Tholosa.
16e SIÈCLE.

COUNFESSIOUNA, COUNFESSIOUNAU (m.), **COUFESSIOUNAU** (m.), **COUNFESSIOUNAL, COUFESSIOUNAL** (l. g.), **COUFESSIÉUNA** (rouerg.), **COUNFESSIÉUNÀRI** (lim.), (cat. *confessionari*, it. esp. port. *confessionario*, b. lat. *confessionarium*, it. b. lat. *confessionale)*, s. m. Confessional, v. *bugadou.*

Acò 's coume se ié gratavon l'esquino em' un counfessiouna, se dit d'une impression désagréable.

Dans les cryptes de l'abbaye de Saint-Victor de Marseille on montre le « confessional de saint Lazare », et dans celle de Montmajour le « confessional de saint Trophime ». Ce sont des cavités taillées dans le roc qui ont dû contenir les restes des saints dont elles portent le nom. *Li Counfessiouna*, désignation de certaines anfractuosités des Alpilles. R. *counfessioun.*

COUNFÈSSO, s. f. Confesse, v. *counfessioun.*

Èstre à la counfesso, être à confesse. R. *counfessa.*

COUNFÈSSO (SANTO-), (b. lat. *Sancta Confessa)*, n. de l. Sainte-Confesse, en Béarn.

COUNFESSOUR, COUNFESSOU (g.), **COUFESSOU** (l.), (rom. *confessor, cofessor*, cat. port. lat. *confessor*, it. *confessore)*, s. m. Confesseur, v. *counfessaire.*

PROV. Au counfessour, au mège, à l'avoucat,
Te fau dire la verita.

COUNFI, COUFI (l. lim. rouerg. d.), **CUFI, COUHI** (g.), **GOUHI** (b.), (rom. *confir, cofir, confeger*, lat. *conficere)*, v. a. et n. Confire, v. *coundi ;* cuire ou faire cuire lentement, mijoter, mitonner, cuire à l'étuvée, v. *couima, marfi, mitouna ;* digérer, v. *digeri ;* tenir enfermé ; dorloter, v. *acoucouna ;* éprouver longtemps du chagrin, v. *estoufa ;* pour remplir, farcir, v. *cafi.*

Counfisse, isses, is, issèn, issès, isson ; issièu ; iguère.

Faire counfi la soupo, faire mitonner la soupe.

SE COUNFI, v. r. Devenir confit, cuire au soleil ; se mitonner, se calfeutrer, s'étioler dans une chambre ; se chêmer, v. *escounfi ;* se décomposer, se déliter, en parlant de la pierre tendre.

COUNFI, COUFIT (l.), COUHIT (g.), GOUHIT (b.), IDO, part. Confit, ite ; mijoté ; choyé ; flétri, ie, desséché, exténué, ruiné, confisqué, ée, perdu, ue, v. *escoufi.*

Un counfi, un homme sédentaire ; *counfi de boufet*, homme qui garde la cheminée, terme injurieux, à Marseille ; *coufit d'insoulènço* (l.), plein d'insolence, pour *cafi ; fusto counfido*, poutre pourrie ; *pèiro counfido pèr lou gèu*, pierre décomposée par la gelée.

● Counfia, counfida, v. counfisa ; counfiança, v. counfisanco.

COUNFIDÈNCI, COUNFIDENCIO (g.), **COUNFIDENÇO** (l.), (rom. esp. port. *confidencia*, it. *confidenza*, lat. *confidentia)*, s. m. Confidence, v. *divulgado.*

Cal que vous digue en counfidençe
D'ount pot prouveni moun estat.
J. AZAÏS.

COUNFIDENCIALAMEN, COUNFIDAMEN (l.), (cat. *confidencialment*, esp. *confidencialmente)*, adv. Confidentiellement, confidemment, v. *chut-chut.* R. *counfidenciau.*

COUNFIDENCIAU, COUNFIDENCIAL (l.), **ALO** (cat. esp. port. *confidencial*, it. *confidenziale)*, adj. Confidentiel, elle, v. *secrèt.* R. *counfidènci.*

COUNFIDÈNT, COUNFIDENT (l. g.), **ÈNTO, ENTO** (cat. *confident*, esp. port. it. *confidente*, lat. *confidens, entis)*, s. Confident, ente, v. *coumpaire, coumeireto.*

Me repugno de crèire
Qu'à parèi counfidènt l'aguèsses facho vèire.
R. GRIVEL.

Uno counfidento
Es d'un grand secours.
N. FIZES.

COUNFIDOU, COUFIDOU (rouerg.), s. f. Cloche de fonte pour la cuisine, v. *cóuquello, fournel, glouto, poutino ;* étuvée, viande cuite dans la cloche, v. *estoufado.* R. *counfi.*

COUNFIÉ (rom. *confiech*, cat. *confit*, esp. *confite*, port. *confeito*, it. *confetto*, b. lat. *confectæ)*, s. m. Confiture, sucrerie, v. *counfimen.*

● Counfien, v. gounfoun.

COUNFIERMA, COUNFIRMA (l. b.), **COURREMA** (g.), (rom. *confirmar, confermar, cofermar*, cat. esp. port. *confirmar*, it. *confermare*, lat. *confirmare)*, v. a. Confirmer ; terme de liturgie ; donner un soufflet, v. *engauta.*

Diéu ta pla la counfirmara
Qu'à yamès elo durara.
A. DE SALETTES.

COUNFIERMA, COUNFIRMAT (l. g.), ADO, part. Confirmé, ée.

Vequi moun sujèt counfiermat.
C. BRUEYS.

COUNFIERMACIOUN, COUNFIERMACIEN (m.), **COUNFIRMACIÉU** (l.), **COUFERMACIOUN** (g.), (rom. *confermacion, confirmation, coffermacion, confermacio*, esp. *confirmacion*, cat. *confirmació*, it. *confermazione*, lat. *confirmatio, onis)*, s. f. Confirmation.

L'arrèst dóu counsistòri d'At a reçaupu counfiermacioun.
ARM. PROUV.

A chaque changement de règne, la ville d'Arles demandait la « confirmation de ses privilèges ».

COUNFIERMAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO (esp. *confirmador*, it. *confermatore)*, s. et adj. Celui, celle qui confirme ; qui donne un soufflet. R. *counfierma.*

COUNFIERMANT, COUNFIRMANT (l.), **ANTO**, adj. et s. Celui, celle qui va recevra le sacrement de la confirmation. R. *counfierma.*

COUNFIERMATIÉU, IVO (rom. *confermatiu, iva*, it. *confermativo*, esp. port. *confirmativo*, lat. *confirmativus)*, adj. Confirmatif, ive, v. *counfiermatòri.*

COUNFIERMATÒRI, ÒRIO ou **ÒRI** (rom. cat. *confirmatori)*, adj. Qui confirme, qui porte confirmation. R. *counfierma.*

● Counfigno, v. counfino.

COUNFIGURA (esp. *configurar*, it. lat. *configurare)*, v. a. Configurer, v. *counfourma.*

SE COUNFIGURA, v. r. Prendre la figure.

COUNFIGURA, COUNFIGURAT (l. g.), ADO, part. Configuré, ée.

COUNFIGURACIOUN, COUNFIGÜRACIEN (m.), **COUNFIGURACIÉU** (l. g. d.), (cat. *configuració*, esp. *configuracion*, it. *configurazione*, lat. *configuratio, onis)*, s. f. Configuration.

COUNFIMEN, COUFIMEN (l.), (rom. *confimen, cofimen, configimen)*, s. m. Action de confire ou d'être confi ; dragée, sucrerie, confiture, v. *counfié.*

Counfimen de moust, raisiné.

N'a vendut un bastimen
Pèr croumpa de counfimen.
DICTON POP.

PROV. Dous coume de counfimen.

R. *counfi.*

COUNFIN, COUFI (l.), **COUHIN** (g.), (rom. *cofi*, cat. *confi*, esp. port. *confin*, it. *confini*, lat. *confine)*, s. m. Confins, limite, frontière, v. *counfront, termino.*

Es pas bèn luen d'eici, li fa, sus lei counfin.
M. BOURRELLY.

PROV. Gènt de counfin,
O laire o assassin.
— I resoun de counfin
Toujour se trobo un assassin.

COUNFINA, COUNFIGNA (l. g.), (rom. cat. esp. port. *confinar*, it. b. lat. *confinare)*, v. a. Confiner, reléguer, v. *bandi, coufigna ;* pour être voisin, v. *counfrounta.*

SE COUNFINA, v. r. Se confiner, se rencogner, se claquemurer, v. *acoufina.*

Malaut, se counfignèc tout le sante del jour.
P. BARBE.

COUNFINA, COUFIGNAT (l. g.), ADO, part. Confiné, ée.

Dintre moun granié tout soulet counfina.
A. CROUSILLAT.

Es-ti bèn resoun
Que siéu counfinado
Dintre uno presoun !
C. BRUEYS.

COUNFINO, COUNFIGNO, COUFINO (l.), **COUHIGNO** (g.), (rom. *confinha*, b. lat. *confinis)*, s. f. Limite, frontière, v. *counfin.*

Li Counfigno, quartier de la commune de Château-Renard (Bouches-du-Rhône).

Raso en la coulourant la cimo de l'Aupiho
E lei counfigno de la Crau.
A. CROUSILLAT.

● Counfioum, v. gounfoun.

COUNFISA, COUNFIDA (Arles), **COUNFIA** (a.), (rom. *confizar, confidar, confiar*, cat. esp. port. *confiar*, it. *confidare*), v. n. et a. Se confier, s'épancher; confier, v. *fisa*.

Counfiso emé res, il ne se livre à personne; *counfisavon ensèn*, ils vivaient dans l'intimité.

Counfisas de touto maniero,
Assetas-vous : li a de cadiero.
G. BÉNÉDIT.

Mai aquéu que counfiso à Diéu,
Chasque jour li semblara fèsto.
J. SICARD.

Ah ! boufèsses pas mot de ço que te counfise !
A. CROUSILLAT.

PROV. Quau emé Diéu counfiso rèn noun perd.

SE COUNFISA, v. r. Se confier.

COUNFISA, COUNFISAT (l.), ADO, part. Confié, ée.

COUNFISAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. et adj. Celui, celle qui confie ; confiant, ante, familier, ère, expansif, ive, v. *fisançous*. R. *counfisa*.

COUNFISANÇO, COUNFIANÇO, COUNFIENÇO et **COUNFINÇO** (rouerg.), (rom. *confizansa*, cat. *confiansa*, esp. *confianza*, port. *confiança*), s. f. Confiance, v. *fisanço, fe*.

Ome de counfisanço, homme de confiance; *en touto counfisanço*, avec une entière confiance; *ana sus la counfisanço de quaucun*, se fier à la foi de quelqu'un.

PROV. Fau avé counfisanço en Diéu.

R. *counfisa*.

COUNFISCA (rom. cat. esp. port. *confiscar*, it. lat. *confiscare*), v. a. Confisquer.

Counfisque, ques, co, can, cas, con.

COUNFISCA, COUNFISCAT (l. g.), ADO, part. Confisqué, ée.

COUNFISCABLE, ABLO (cat. esp. *confiscable*, it. *confiscabile*), adj. Confiscable. R. *counfisca*.

COUNFISCAÇIOUN, COUNFISCACIEN (m.), **COUNFISCACIÉU** (l. g. d.), (rom. *confiscation*, cat. *confiscació*, esp. *confiscacion*, it. *confiscazione*, lat. *confiscatio, onis*), s. f. Confiscation.

Sus peno de counfiscacioun, sous peine de confiscation.

COUNFISCAIRE, ARELLO, AIRO, s. Celui, celle qui confisque. R. *counfisca*.

COUNFISOUN, COUNFISOU (rouerg.), s. f. Cuisson lente. R. *counfi*.

COUNFISSÈIRE, ERELLO, EIRIS, ÈIRO (rom. *confidor*, cat. *confitor*, it. *confitiere*, port. *confeiteiro*, esp. *confitero*), s. Confiseur, euse, v. *bescuchaire, nougatié*.

Counfissèire d'amelo amaro, mauvais confiseur.

Un counfissèire de la boueno vilo d'Ais.
F. VIDAL.

En Gascogne on dit aussi *counfissou*, et en Provence *counfissur*, mais cette dernière forme est incorrecte. R. *counfi*.

COUNFIT, COUFIT (l. g.), s. m. Conserve, chair confite dans la graisse; viande salée, v. *car-salado*; eau acidulée dans laquelle le mégissier met tremper les peaux.

Las toupinos de coufit.
A. CHASTANET.

Se ne fan de coufit, rendran un pot de graisso.
H. BIRAT.

PROV. Qu vòu manja de bon counfit sala,
Fau qu'à Pasco l'ague acaba.

R. *counfi*.

COUNFITURIÉ, IERO, s. Marchand ou fabricant de confitures. R. *counfituro*.

COUNFITURO, COUNFETURO (d.), (cat. esp. *confitura*, it. *confettura*, lat. *confectura*), s. f. Confiture, rob, v. *counfimen, coudounat, ensengat, moustado, perat, rasimat*.

Counfituro gresado, confiture candie; *de counfituro d'Àt*, des confitures d'Apt; *de counfituro de moust*, du raisiné; *de counfituro de pebroun*, des piments confits dans le vin doux ou bien dans le vinaigre; *oulo, pot de counfituro*, pot de confiture.

Autrefois, en Provence, à Aix, à Arles, à Marseille, on offrait des boites de confitures aux personnes de distinction qui traversaient le pays.

● Counfla, v. gounfla.

COUNFLAND, ANDO (lat. *conflans*, qui souffle avec), adj. et s. Flagorneur, flatteur, euse, complaisant, ante, en Limousin, v. *flacand, manèfle*.

COUNFLANDEJA, v. n. Flagorner, en Limousin, v. *flateja, manefleja*. R. *counfland*.

COUNFLANDEJARIÉ, COUNFLANDEJARIÒ (lim.), s. f. Flagornerie, v. *flatenjo, mengano*. R. *counflandeja*.

COUNFLÈNT, COUNFLENT (l.), (rom. *conflent*, confluent), s. m. Le Conflent, pays du Roussillon.

Vilo-Franco de Counflènt, Villefranche de Conflent (Pyrénées-Orientales).

COUNFLENTIN, INO, s. et adj. Conflentin, ine, habitant du Conflent. R. *Counflènt*.

COUNFLIT (rom. *conflictio*, it. *conflitto*, cat. *conflicte*, esp. port. *conflicto*, lat. *conflictus*), s. m. Conflit, v. *tuert*; confluent, v. *counfluènt*.

● Counflobard, counfobard, v. favard.

COUNFLUÈNT, COUNFLUENT (l.), (cat. *confluent*, it. port. *confluente*, lat. *confluens*), s. m. Confluent, v. *ajustadou, jougnènt*.

COUNFORME, ORMO (cat. esp. port. it. *conforme*, lat. *conformis*), adj. Conforme.

Mai mi sèmblo counforme ei lèi de la justici
Que cadun fague coumo iéu.
HEYRIÉS.

COUNFORT, COUNFOUERT (m.), (rom. *confort, cofort*, cat. *confort, conhort*, port. *conforte*, it. *conforto*), s. m. Confort, encouragement, secours, v. *secours*.

Nosto-Damo de Counfort, vocable sous lequel la Sainte Vierge était honorée à Narbonne, au moyen âge.

S'on me davo counfort.
A. GAILLARD.

Diéu bèn lèu la rendè meireto
E li baiè counfort.
A. CROUSILLAT.

R. *counfourta*.

COUNFÓSSI (lat. *Confoscia*), n. de f. Sainte Confosse, solitaire honorée à Jouques (Bouches-du-Rhône).

Quelques-uns croient que *Counfóssi* est une altération du latin *consocia*, compagne. Comme le nom de cette sainte n'est pas mentionné par les hagiologues, on pourrait le rapporter à sainte Consorce, v. *Counsòrci*.

COUNFOUNDÈIRE, ERELLO, EIRIS, ÈIRO (it. *confonditore*), s. et adj. Celui, celle qui confond, qui bouleverse; subversif, ive.

Souto un deluge counfoundèire
Li gigant auturous fuguèron aclapa.
MIRÈIO.

R. *counfoundre*.

COUNFOUNDEMEN (rom. *confondement*, cat. *confondiment*, it. *confondimento*), s. m. Action de confondre, v. *counfusioun*. R. *counfoundre*.

COUNFOUNDRE, COUNFOUNDE (bord.), **COUHOUNE** (g.), (rom. *confondre, cofondre, cohonc*, cat. *confondre*, esp. port. *confundir*, it. *confondere*, lat. *confundere*), v. a. Confondre, v. *bourroula, mescla, treboula*; faire échouer, rendre impuissant, v. *despoudera*; couvrir de honte, v. *desounti*; perdre, tuer, v. *peri*.

Se conj. comme *foundre*.

Ié counfoundeguè tout ço qu'avié, il s'y ruina de fond en comble.

SE COUNFOUNDRE, v. r. Se confondre, s'épuiser pour quelqu'un, se suicider, s'user, s'anéantir, disparaître, v. *avali*.

COUNFOUNDU, COUNFOUNDUT (l.), COUHOUNUT (g.), UDO, part. Confondu, ue, v. *counfus*.

COUNFOURMA (rom. cat. esp. port. *conformar*, it. lat. *conformare*), v. a. Conformer.

Counforme, ormes, ormo, ourman, ourmas, ormon.

SE COUNFOURMA, v. r. Se conformer.

A toun desir, à parti d'aro,
Me vau en tout pun counfourma.
J. CASTELA.

COUNFOURMA, COUNFOURMAT (l. g.), ADO, part. et adj. Conformé, ée.

PROV. Fiho que noun es rusado
Es mau counfourmado.

COUNFOURMACIOUN, COUNFOURMACIEN (m.), **COUNFOURMACIÉU** (l. g. d.), (cat. *conformació*, esp. *conformacion*, it. *conformazione*, rom. lat. *conformatio*), s. f. Conformation.

COUNFOURMADOU, s. m. Instrument dont les chapeliers se servent pour prendre mesure des chapeaux. R. *counfourma*.

COUNFOURMAMEN, COUNFOURMOMEN (l.), (cat. *conformament*, it. esp. port. *conformamente*), adv. Conformément, v. *segound*.

Counfourmamen à l'estatut.
C. DE VILLENEUVE.

R. *counforme*.

COUNFOURMITA, COUNFOURMITAT (l. g.), (rom. cat. *conformitat*, it. *conformità*, esp. *conformidad*, lat. *conformitas, atis*), s. f. Conformité.

COUNFOURTA, COUNFOURTI (rom. cat. esp. port. *confortar*, it. lat. *confortare*), v. a. Conforter, encourager, v. *acouraja, counourta*.

Counforte, ortes, orto, ourtan, ourtas, orton.

Pèr se counfourta lou couret.
L. D'ASTROS.

S'es mort, Diéu lou perdoune !
S'es viéu, Diéu lou counforte!
CH. POP.

PROV. Mau de vesin counforto emai garis.

SE COUNFOURTI, v. r. Se fortifier, v. *afourti*.

COUNFOURTA, COUNFOURTAT (l. g.), ADO, part. Conforté, ée.

COUNFOURTABLAMEN, adv. Confortablement.

Mounta counfourtablamen.
CIGALO D'OR.

R. *counfourtable*.

COUNFOURTABLE, ABLO (it. *confortevole*), adj. Confortable.

Avié lou superflu, lou bon, lou counfourtable.
J. DÉSANAT.

Sens coumta lou magot qu'èro prou counfourtable.
J. AZAÏS.

R. *counfort*.

COUNFOURTACIOUN, COUNFOURTACIEN (m.), **COUNFOURTACIÉU** (l. g. d.), (rom. *confortacio*, esp. *confortacion*, it. *confortazione*), s. f. Confortation. R. *counfourta*.

COUNFOURTAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO (rom. *confortaire, confortador*, it. *confortatore*), s. et adj. Celui, celle qui conforte, qui encourage, v. *encourajaire*. R. *counfourta*.

COUNFOURTAMEN, COUNFOURTIMEN (rom. *confortamen*, b. lat. *confortamentum*), s. m. Corroboration, encouragement, v. *encourajamen*; fortifiant, tonique. R. *counfourta*.

COUNFOURTANT, ANTO (cat. *confortant*, esp. it. *confortante*), adj. Confortant, ante, v. *fourtificant*.

Coumfourtanto alenado
Que nous adus lou ventoulet.
A. CROUSILLAT.

R. *counfourta*.

COUNFOURTATIÉU, IVO (rom. *confortaticu*, cat. *confortatiu, iva*, esp. port. it. *confortativo*), adj. Confortatif, ive. R. *counfourta*.

COUNFOUS (b. lat. *confossum*, étang), n. de l. Confoux, près Salon (Bouches-du-Rhône).

COUNFRAIRE, COUNFRAI (g.), **COUFRAIRE** (toul.), **COUFRAI** (lim.), (rom. *confraire, confrayre, cofraire, comfraih, cofray, confrey*, cat. *confrare*, it. *confrate*, b. lat. *confrater*), s. m. Confrère, v. *afreira, caloge, coulègo, coumpan*.

Counfraire penitènt blanc, membre de la confrérie des pénitents blancs; *moussu e gai counfraire*, formule de salut usitée dans le Félibrige, par allusion au Gai-Savoir. R. *coum, fraire*.

COUNFRARIÉ, COUNFREIRIÉ, COUNFRAIRIÈ (l.), **COUNFRARIÒ** (niç.), **COUNFRAIRIÒ** (d.), **COUFRARIÒ** (g.), **COUFRAIRIÒ** (rouerg.), (rom. *confrairia, confrayria*, cat. port. *confraria*, b. lat *confratria)*, s. f. Confrérie, v. *caseto, freirié*.

Counfrarié Blanco, association que Folquet, évêque de Toulouse, forma contre les hérétiques albigeois; *Counfrarié Negro*, nom d'une autre confrérie qui se forma pour résister à la « Confrérie Blanche ». R. *counfraire*.

COUNFRATERNITA, COUNFRATERNITAT (l. g.), (rom. cat. *confraternitat*, it. *confraternità*, esp. *confraternidad*, b. lat. *confraternitas, atis)*, s. f. Confraternité, v. *freirié*.

Renegarien pas aquelo vièlo counfraternita.
T. AUBANEL.

COUNFREIRAGE, COUNFREIRÀGI (m.), **COUNFRAIRATGE** (l.), s. m. Relations entre confrères, v. *afreiramen*.

Pèr mies marca lou counfreirègi dóu coumpagnoun estrumentau dóu tambourin.
F. VIDAL.

R. *counfraire*.

COUNFREIRESSO, COUNFRAIRO (g.), (rom. *confrayressa, confrairessa*, cat. *confraressa*, b. lat. *confratrissa)*, s. f. Consœur; jeune fille chargée du soin d'un autel, v. *priéuresso*.

Li counfreiresso de la coungregacioun, les membres d'une congrégation de femmes. R. *counfraire*.

COUNFRONT, COUNFROUENT (m.), **COUNFROUNT** (l.), (rom. *confron*, it. *confronto)*, s. m. Terrain limitrophe, tenants et aboutissants, confins, v. *bolo, counfin, vesin*; objet de confrontation, pendant, v. *pendènt*.

Avé pèr counfront, être borné par; *douna li counfront*, énoncer les tenants ou aboutissants; *sènso counfront*, d'une étendue illimitée; *un orre counfront*, un mauvais voisinage; *la Durènço es un marrit counfront*, la Durance est une mauvaise voisine; *acò 's un poulit counfront*, c'est là un joli monsieur! R. *counfrounta*.

COUNFROUNTA (rom. cat. esp. port. *confrontar*, b. lat. it. *confrontare)*, v. a. et n. Confronter, mettre en présence, v. *acara*; confiner, borner, v. *bouina, bouleja*.

Counfronte, ontes, onto, ountan, ountas, onton, ou (l.) *counfrounte, ountes*, etc.

Counfrountan, nos propriétés sont limitrophes; *counfrountant dóu levant la terro d'un tau*, confrontant du levant au champ d'un tel. R. *coum, front*.

COUNFROUNTACIOUN, COUNFROUNTACIEN (m.), **COUNFROUNTACIÉU** (l. g. d.), (rom. cat. *confrontació*, esp. *confrontacion*, it. *confrontazione*, b. lat. *confrontatio, onis)*, s. f. Confrontation, v. *acaramen*. R. *counfrounta*.

COUNFUS, FUS (l.), **USO** (rom. *confus, cofus*, cat. *confus*, it. esp. port. *confuso*, lat. *confusus)*, adj. Confus, use, v. *embouious*; penaud, aude, v. *nè*.

S'enana tout counfus, s'en aller tout confus.

En veritat siéu bèn counfuso.
C. BRUEYS.

Counfuses, usos, plur. lang. de *counfus, uso*.

COUNFUSAMEN (cat. *confusament*, it. esp. port. *confusamente)*, adv. Confusément, v. *bóudre (à)*.

Moun sèn e moun entendemen
Vivon bèn tant counfusamen
Qu'en batalho soun d'ourdinàri.
C. BRUEYS.

R. *counfus*.

COUNFUSIBLE, IBLO (cat. *confundible)*, adj. Qui peut être confondu, qu'on peut confondre.

Sabènt counfusible, savantasse. R. *counfoundre*.

COUNFUSIOUN, COUNFUSIEN (m.), **COUNFUSIÉU** (l. g. d.), (rom. *confusion, confusio*, cat. *confusió*, esp. *confusion*, it. *confusione*, lat. *confusio, onis)*, s. f. Confusion, v. *barrejadis*; honte, v. *veryougno*.

Faire counfusioun, faire honte; *acò 's uno bello counfusioun*, c'est vraiment honteux, c'est intolérable.

La counfusioun bèn se permeno
Dins lou cervèu d'un amourous.
C. BRUEYS.

COUNFUSIOUNA, v. a. Couvrir de confusion, rendre confus, v. *avergougna, neca*.

Mi counfusiounas tout.
L. PÉLABON.

COUNFUSIOUNA, COUNFUSIOUNAT (l. g.), ADO, part. Confus, use. R. *counfusioun*.

● Coung, v. couin.

COUNGEDA, COUNGEDI (niç.), **COUNGEDIA** (bord.), **COUNYEDIA** (b.), (rom. *comjadar, acomjadar*, it. *congedare, accommiatare)*, v. a. Congédier. v. *bandi, chabi, enmanda*.

Espias vous s'acò 's es lou voulé coungedia.
F. DE CORTÈTE.

COUNGEDA, COUNGEDIAT (g.), ADO, part. Congédié, ée. R. *counget*.

COUNGELA, COUNGIALA (a.), **COUNJALA** (rh.), (rom. cat. esp. port *congelar*, it. lat. *congelare)*, v. a. Congeler, figer, v. *counglaça, entre-gela*.

Coungèle, èles, èlo, elan, elas, èlon.

Mi coungèles lou sang.
J. RANCHER.

SE COUNGELA, v. r. Se congeler; souffrir beaucoup du froid.

COUNGELA, COUNGELAT (l.), ADO, part. et adj. Congelé, ée.

Sus lou sòu counjala l'eigagno s'es gresado.
F. DU CAULON.

COUNGELACIOUN, COUNGELESOUN, COUNGELACIEN (m.), **COUNGELACIÉU** (l. g.), (rom. cat. *congelació*, esp. *congelacion*, it. *congelazione*, lat. *congelatio, onis)*, s. f. Congélation, v. *counglas*; stalactites, v. *candeleto*.

COUNGÈNIO (rom. *Congenias*, b. lat. *Congeniæ)*, n. de l. Congeniès (Gard).

COUNGÈRO, COUNGIÈIRO (d.), (for. *congère, cunzore*, it. *congerie*, lat. *congeries)*, s. f. Fondrière de neige, neige amoncelée dans un bas-fond, en Rouergue, Velay et Dauphiné, v. *cougniero, cauniero, ensias*.

Les Catalans disent dans le même sens *congesta de neu*.

COUNGESTIOUN, COUNGESTIEN (m.), **COUNGESTIÉU** (l. g.), (cat. lat. *congestio*, esp. *congestion)*, s. f. Congestion, v. *amoula 2, tresport*.

COUNGET, COUNGIET (m.), **COUNGÈT** (l.), **COUNGÈIT** (g.), **COUNYIT** (b.), (rom. *conget, congeit, congiet, conjat, comjat*, it. *congedo*, lat. *commeatus)*, s. m. Congé, permission, v. *vatan*; « pièce de vers des Troubadours dans laquelle un amant, désespéré par les rigueurs de sa dame, lui déclare qu'il s'éloigne et qu'il porte ailleurs son hommage et ses vœux. » (Raynouard); outil de menuisier, v. *bouvet*.

Prene, douna counget, prendre, donner congé.

On me douno counget pèr touto recoumpènso.
F. DE CORTÈTE.

Sès aué lou counged esprès.
G. D'ASTROS.

Bergié,
Prenès voste coungiet.
N. SABOLY.

Pèr iéu, crési, n'istarai gaire
Pèr dire adiéu, prenènt coungiet
Pèr evita plus grand dangié.
C. BRUEYS.

COUNGLAÇA, v. a. et n. Congeler, v. *coungela*; geler serré, tomber du verglas, v. *verglaça*.

Aquel desastre nous coungiaço.
A. ARNAVIELLE.

SE COUNGLAÇA, v. r. Se congeler.

COUNGLAÇA, COUNGLAÇAT (l. g.), ADO, part. Congelé, ée.

Lis aubre soun counglaça, les arbres sont couverts de frimas. R. *coum, glaço*.

COUNGLAS (rom. *comglapis)*, s. m. Congélation, frimas, verglas, v. *verglas*; glace épaisse, glacier, v. *glaciero, vedré*.

L'ivèr e si counglas, si plouvino e sa nèu.
J. ROUMANILLE.

Jèsus a ris, lou counglas founde.
J.-B. GAUT.

R. *counglaça*.

COUNGLUTINA (rom. esp. port. *conglutinar*, it. lat. *conglutinare)*, v. a. t. sc. Conglutiner, v. *envisca*.

COUNGLUTINACIOUN, COUNGLUTINACIEN (m.), **COUNGLUTINACIÉU** (l. g.), (esp. *conglutinacion*, it. *conglutinazione*, rom. lat. *conglutinatio)*, s. f. t. sc. Conglutination, v. *envisc*.

● Coungougna, v. coucouna.

COUNGOUSSA (rom. *Cogozac*, b. lat. *Cogociagum)*, n. de l. Congoussac (Gard).

COUNGOUST, s. m. Goût savoureux, saveur, v. *goust, sabour*.

Sentrai sèmpre au founs de moun amo
Lou coungoust de voueste poutoun.
J.-B. GAUT.

R. *coungousta*.

COUNGOUSTA (SE), v. r. Manger ou boire avec sensualité, se délecter, v. *deleita, regala*.

Pèr vous coungousta,
Anas lou pita
Pire qu'uno rapugo.
ET. GARCIN.

Se n'en coungoustavo pèr avanço.
A. DAUDET.

R. *coum, goust*.

COUNGOUSTO, s. f. Délectation, v. *chale, regale*.

Èstre en coungousto, s'en donner à cœur-joie.

Pòu suça en coungousto.
M. DE TRUCHET.

En plus rèn trove coungousto.
G. B.-WYSE.

Anan faire uno coungousto,
Un regòli dei plus fin.
M. BOURRELLY.

R. *coungousta*.

COUNGOUSTOUS, OUSO, adj. Savoureux, euse, v. *goustous, sabourous*.

D'aquéli saussisso d'estiéu tant coungoustouso.
L. DE BERLUC-PERUSSIS.

R. *coungoust*.

● Coungrana, coungrano, v. gangrena, gangreno.

COUNGRATULA (cat. esp. *congratular*, it. *congratulare*, lat. *congratulari)*, v. a. t. littéraire. Congratuler, v. *bèn-astruga, felicita*.

SE COUNGRATULA, v. r. Se congratuler, se féliciter.

Digam, pèr nous coungratula,
Mès lèu que pèr nous counsoula.
G. D'ASTROS.

COUNGRATULACIOUN, COUNGRATULACIEN (m.), **COUNGRATULACIÉU** (l. g. d.), (it. *congratulazione*, lat. *congratulatio, onis)*, s. f. Congratulation, v. *coumplimen*.

COUNGRE (rom. cat. *congre*, esp. *congrio*, port. *congro*, lat. *conger)*, s. m. Congre, poisson de mer, v. *groun* plus usité.

De-que pertiro, de-qu'estrasso?
Belèu quauque coungre gastat
Dount la bourrasco aura jitat
Foro de l'aigo la carcasso.
G. AZAÏS.

Au coungre, au rebut, à Agde.

Au coungre es la vièlho modo.
B. FLORET.

Corruption probable du roman *cong*, coin, v. *couin*.

COUNGREGA, COUNGREA (g.), (rom. cat. esp. port. *congregar*, it. lat. *congregare)*, v. a. Conglomérer, rassembler, attrouper, réunir, v. *acampa, atroupela*.

Coungrègue, ègues, ègo, egan, egas, ègon.

COUNGREGA, COUNGREGAT (l.), ADO, part. Rassemblé, ée

COUNGREGACIOUN, COUNGREGACIEN (m.), **COUNGREGACIÉU** (l. g. d.), (rom. cat. *congregació*, esp. *congregacion*, it. *congregazione*, lat. *congregatio, onis)*, s. f. Congrégation, v. *counfrarié*.

Coungregacioun d'Avignoun, commission

de cardinaux et de prélats à laquelle étaient subordonnés les vice-légats d'Avignon ; *la coungregacioun de Prouvènço*, les Trinitaires déchaussés, ordre religieux ; *la coungregacioun de Dounzèro*, nom que prenait le conseil municipal de Donzère (Drôme) avant 1789.

COUNGREGANISTO, s. Congréganiste, v. *counfraire, counfreiresso.*

Perleto dei coungreganisto,
Ah ! d'ounte vèn que vuei la glèiso te fa pòu ?
A. CROUSILLAT.

R. *coungregacioun.*

COUNGREGATIÉU, IVO (rom. *congregatiu, iva)*, adj. Collectif, ive, v. *couleitiéu.* R. *coungrega.*

COUNGREIA, COUNGRIA (m. l.), **COUNGREA** (a. g.), **COUNGREGA** (rouerg.), (rom. *congriar*, it. lat. *concreare)*, v. a. Produire spontanément, engendrer sans germe ; procréer, v. *engendra, groua ;* multiplier un nombre, v. *multiplica.*

Coungreic, eies, eio, eian, eias, eion, ou (m.) *coungriéu, iès, ié, ian, ias, ien.*

Li pescadou tènon que la limo coungreio lis anguielo, les pêcheurs soutiennent que les anguilles naissent du limon ; *lis enfant coungreion la manjanço*, la vermine est procréée spontanément par les enfants ; *li terro dessesounado coungreion lou margai*, les terres labourées à contre-temps jettent à profusion l'ivraie vivace ; *aquel ome coungreio li fèbre*, cet homme couve les fièvres.

L'aigo coungreio de grapaud.
L. ROUMIEUX.
Coungreion de perlo, meis oundo.
C. BISTAGNE.
Pèr coungreia toun vers, felibre, de calamo,
De pas, de liberta, d'amour nourris toun amo.
A. TAVAN.

Se COUNGREIA, v. r. Naître spontanément, se former, pulluler, peupler, v. *coungrua, enja.*

COUNGREIA, COUNGREIAT (l.), ADO, part. Engendré, procréé, ée.

COUNGREIACIOUN, COUNGRIACIEN (m.), **COUNGRIACIÉU** (l. d.), s. f. Génération spontanée, problème scientifique qui est une croyance pour les paysans ; procréation, multiplication, v. *mulliplicacioun.* R. *coungreia.*

COUNGREIAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. et adj. Celui, celle qui produit spontanément, créateur, trice, v. *creaire.* R. *coungreia.*

COUNGREL (rom. *congrens*, lat. *congruens)*, s. m. Chantier, pièce de bois sur laquelle on assied les tonneaux, en Rouergue, v. *cadastre, jasèno, tindo ;* travail, machine dont on se sert pour maintenir les animaux qu'on ferre, v. *ferradou, trabau.*

COUNGRÈS (cat. *congrès*, esp. *congreso*, port. it. *congresso*, lat. *congressus)*, s. m. Congrès, v. *asèmpre, assemblado.*

Lou coungrès di troubaire, nom que porte dans l'histoire du Félibrige la première réunion des poètes provençaux modernes, qui eut lieu à Arles le 29 août 1852. Le second congrès de ce genre eut lieu à Aix en 1853 sous la dénomination de *Roumavage di troubaire.*

COUNGRIA, COUNGREA (a.), **COURREA** (lim.), **COURROULHA** (rouerg.), (rom. *conrear*, préparer ; cat. *conrear, correar, coresar, conresar*, v. fr. *conrcer, conreder*, it. *corredare)*, v. a. Corroyer, v. *aluda, courreja.*

Coungric, ies, io, ian, ias, ion, ou (m.) *coungriéu, iès, ié, ian, ias, ien.*

COUNGRIA, ADO, part. Corroyé, ée.

COUNGRIAIRE, COUNGREAIRE (m.), **COURREADOU** (lim.), (b. lat. *conreator)*, s. m. Corroyeur, v. *curatié, ouvgnèire.*

Douncos voulès èstre coungreaire,
Voulès adoubar uno pèu.
G. ZERBIN.
Si plagne au sort ; lon sort, pecaire,
Lou mando encò d'un coungreaire.
M. BOURRELLY.

R. *coungria.*

COUNGRU, UO (rom. cat. *congraent*, esp. port. it. *congruo*, lat. *congruus, congruens, entis)*, adj. Congru, ue, v. *counvenable.*

Pourcioun coungruo, portion congrue.

Reduits, pecaire, à la coungruo.
C. FAVRE.
Acò 's dins aquel pas-perdut
Que, paure diable à la coungruo,
Ai fait souvent le pas de gruo.
CHAMPMAS.

COUNGRUA, v. n. Grouiller, pulluler, en Limousin, v. *groua.*

Un grand gaulhas ounte lous essoufles e las granoulhos coungruavon.
J. ROUX.

R. *coum, grua, groua.*

● Counh, v. couin.

CÒUNI (rom. *Cunis*, it. *Cunco)*, n. de l. Coni, ville de Piémont.

COUNI, COUNIC (l. g.), **ICO** (cat. *conich*, esp. port. it. *conico*, lat. *conicus)*, adj. t. sc. Conique, v. *pounchu.*

● Counia, v. cougna ; counièiro, couniero, v. cougniero.

COUNIÉU, COUNIL (l. g.), **COUNILH** (toul.), (rom. *conilh*, v. fr. *conil*, cat. *conill*, esp. *conejo*, it. *coniglio*, lat. *cuniculus*, gr. κουνιϰλος), s. m. Lapin (vieux), v. *lapin ;* t. bas, femelle, femme, v. *femello ;* Conil, nom de fam. provençal.

Roumaniéu-couniéu, asperge sauvage ; *acò n'es pas de peto de couniéu*, ce ne sont pas là des vétilles.

Sèmblo un couniéu de garrigo
A. PEYROL.
Ah ! boudiéu !
Espanta s'escrido, un couniéu !
L. ROUMIEUX.
S'ajasso coume un couniéu dins un clot d'éuse.
A. MATHIEU.
Atrapa lou counil au jas.
D. SAGE.
E deja la pèl de counil
Lusis sul capelet gentil.
P. GOUDELIN.

A Bordeaux, il y a la « rue des Trois-Conils », et une ancienne île du Rhône, sur le rivage de la Camargue, portait le nom d' « isle des Conils ».

COUNIFÈR, ÈRO (lat. *conifer)*, adj. et s. t. sc. Conifère, v. *pinastre.*

COUNIHA, COUNILHA (l. g. d.), (v. fr. *conniller)*, v. n. Courir comme un lapin, s'évader, v. *patusela ;* recourir à des subterfuges, v. *catouneja ;* tergiverser, hésiter, manquer d'initiative, v. *bataia.* R. *couniéu.*

COUNIHA, COUNILHAC (l.), (rom. *Conilhac)*, n. de l. Conilhac (Aude).

COUNIHAGE, COUNILHAGE (d.), s. m. Tergiversation, hésitation, v. *tiro-laisso.* R. *couniha.*

COUNIHIERO, COUNIHIÈIRO et **COUNILHÈIRO** (l.), **COUNILHÈRO** (g.), (rom. *conilhera*, v. fr. *conillière*, it. *conigliera*, esp. *conejera*, b. lat. *conilheria)*, s. f. Rabouillère, clapier, terrier, garenne, v. *lapiniero ;* subterfuge, échappatoire, détour, v. *escampo ;* Conillière, Connillière, Connillère, nom de lieu et de fam. méridional.

Entendrés de vounvoun dins li carriero,
Coume fan li lapin dedins si connihiero.
ARM. PROUV.

Costo-counihiero, espèce de plante, v. *costo.* R. *couniéu.*

COUNIHO, COUNILHO (l. g.), (cat. *cunilla)*, s. f. Lapine, hase, v. *lapino ;* l'engeance des lapins ; pecque, sotte, prude, bégueule, v. *mèco ;* femme dissolue (G. Azaïs).

Arribo, elo i'es pas : « oh ! d'aquelo counilho ! »
En el-meme se dis.
P. FÉLIX.
Un couniéu ressèmblo fouert uno counilho.
C. BRUEYS.
Espinchounon, pariès à la counilho dau Sauvage.
A. LANGLADE.

R. *couniéu.*

COUNIHOUN, COUNILHOU (l. d.), (cat. *cunillon, cunillet, conillet)*, s. m. Petit lapin, jeune lapin, lapereau, v. *boufaire, lapinoun ;* homme timide, hésitant, v. *bataiaire.*

De rats, ratouns, ratos e ratounalho,
Que subre-nuech tant rafegon la palho
Que l'on dirié que soun de counilhouns.
LA BELLAUDIÈRE.

A trauco-counilhous (l.), jeu d'enfants, v. *trauco-couniéu.* R. *couniéu.*

● Counil, v. caunil, cauril (plante) ; couniol, couniòu, v. cougnòu ; counisse, v. counèisse ; counjala, counjalacioun, v. coungela, coungelacioun.

COUNJEITURA, COUNJECTURA (l.), **COUNJETURA** (niç.), (esp. *conjeturar*, cat. port. *conjecturar*, it. *congetturare*, lat. *conjecturare)*, v. a. et n. Conjecturer, v. *supausa.*

PROV. Quau bèn counjeituro, bèn devino.

COUNJEITURABLE, ABLO (cat. *conjecturable)*, adj. Qu'on peut conjecturer, v. *supausable.* R. *counjeitura.*

COUNJEITURAU, COUNJECTURAL (l.), **ALO** (esp. *conjetural*, cat. port. *conjectural*, it. *congetturale*, lat. *conjecturalis)*, adj. Conjectural, ale.

COUNJEITURO, COUNJECTURO (l.), **COUNJETURO** (niç.), (esp. *conjetura*, it. *congettura*. rom. cat. port. lat. *conjectura)*, s. f. Conjecture, v. *plan.*

Pèr counjeituro, conjecturalement.

Tout aquéu paraulis sèmblo uno counjeituro.
J.-F. ROUX.

● Counjet, counjiet, v. counget.

COUNJOUGNE, COUNJUGNE (rom. *conjongner, conjungner*, it. *congiugnere*, lat. *conjungere)*, v. a. Conjoindre, v. *ajusta, marida.*

Se conj. comme *jougne.*

COUNJOUN, COUNJOUNCH (niç.), COUNJUN (d.), COUNJUNCH (a.), COUNJUNT (l. g.), OUNCHO, UNCHO, UNTO (rom. *conjunct)*, part. et s. Conjoint, ointe.

COUNJOUÏ (SE), (rom. *conjoir, congaudir*, it. lat. *congaudere)*, v. r. Se conjouir, v. *rejouï.*

Se conj. comme *jouï.* R. *coum, jouï.*

COUNJOUÏSSÈNÇO (rom. *conjoissensa)*, s. f. Conjouissance, plaisir partagé, v. *regale.* R. *counjouï.*

COUNJOUNCIOUN, COUNJOUNCIEN (m.), **COUNJOUNCIÉU** (l. g.), (rom. cat. *conjuncció*, esp. *conjuncion*, it. *congiunzione*, lat. *conjunctio, onis)*, s. f. Conjonction ; terme de grammaire.

La counjouncien
Das astres ou bèn das planetos
Favourison las amouretos.
C. BRUEYS.
La counjounciouu de Vènus emé Saturne.
F. MISTRAL.

COUNJOUNGLA, JOUCLA (d.), **JUGULA** (Aude), **JULHA** (lim.), **JUNJA** (l.), v. a. Lier au joug, enchaîner fortement, v. *jougne ;* presser, serrer, contraindre, forcer à faire, v. *cougi, coumpeli.*

Dins la furour que li counjounglo
Ié van di dènt, ié van dis ounglo.
MIRÈIO.

R. *counjounglo.*

COUNJOUNGLO, COUJOUNGLO, JOUCLIO (d.), **JOUSCLO, JUSCLO, JUNJO** (l.), **JULHO, JULO** (l. lim.), **TENJULHO** (bord.), **JUERO** (g.), (rom. *julha*, lat. *conjugulus, jugalis* ou *jaculi)*, s. f. Longe, courroie, lien avec lequel on attache au joug les bêtes de labour, v. *guiho ;* long filament de bave, v. *bavariho* jet de salive, v. *jaisso.*

Apèi ne ven las julhos
Pèr estaca lou biòu.
CONTE POP. LANG.

PROV. LANG. Quand veiras l'arquet lou mati,
Plego julhos e vai dourmi,

quand l'arc-en-ciel paraît le matin, le laboureur peut aller se coucher, il pleuvra.

COUNJOUNTAMEN, COUNJUNTOMEN (l.), (rom. *conjontament, conjuntament, conjunctamen*, cat. *conjuntament*, it. *congiuntamente)*, adv. Conjointement, v. *ajustadamen.* R. *counjougne.*

COUNJOUNTIÉU, IVO (rom. cat. *conjunctiu, iva*, esp. *conjuntivo*, it. *congiuntivo*, lat. *conjunctivus)*, adj. t. sc. Conjonctif, ive.

COUNJOUNTIVO (rom. cat. *conjunctiva)*, s. f. t. gc. Conjonctive.

La counjountivo es acò que rougejo dins lis iue bourda d'anchoio.
ARM. PROUV.

R. *counjountiéu.*

COUNJOUNTURO (cat. *conjunctura*, port. *conjuntura*, it. *congiuntura)*, s. f. Conjoncture, v. *escasènço, entre-miejo, pountannado.*

Pèr n'en metre en lou sac, en touto counjountùro,
Li fremo an un talènt qu'es un doun de naturo.
J. RANCHER.

• Counju *pour* coundu.

COUNJUGA (cat. esp. port. *conjugar*, it. *congiugare*, lat. *conjugare)*, v. a. Conjuguer.

Counjugue, gues, go, gan, gas, gon.

SE COUNJUGA, v. r. Se conjuguer.

Li verbe eisadamen vènon se counjuga.
M. DE TRUCHET.

COUNJUGA, COUNJUGAT (l. g.), ADO, part. Conjugué, ée.

COUNJUGALAMEN (cat. *conjugalment*, esp. *conyugalmente)*, adv. Conjugalement, v. *marit-e-mouié.* R. *counjugau.*

COUNJUGAU, COUNJUGAL (l. niç.), **ALO** (rom. cat. esp. port. *conjugal*, it. *congiugale*, lat. *conjugalis)*, adj. Conjugal, ale, v. *espousiéu.*

« Se mi seras Caius, iéu pèr tu serai Caio »,
Aquélei mot proufert au moumen de l'unioun
Dai dever counjugal laissavon l'empressioun.
J. RANCHER.

La fidelita counjugalo.
H. MOREL.

COUNJUGE, COUNJUTGE (g.), (esp. *conjuez)*, s. m. Collègue en magistrature judiciaire, v. *coulègo.*

A messius lous Maire e Cossols d'Agen, juges de la poulisso e counjutges dam lou rey en las causos criminalos.
G. DELPRAT.

R. *coum, juge.*

COUNJUGUESOUN, COUNJUGASOU (l.), (rom. *conjugazo*, cat. *conjugació*, esp. *conjugacion*, it. *congiugazione*, lat. *conjugatio, onis)*, s. f. Conjugaison.

Lou prouvençau a tres counjuguesoun, la langue d'Oc ou provençale possède trois conjugaisons : en *a*, en *e* et en *i*.

COUNJUR (rom. cat. *conjur*, esp. *conjuro)*, s. m. Incantation, formule de conjuration, v. *astru, avalisco.*

As fait brèus ni supersticiéus,
Charmes, counjurs, devinaciéus.
P. AMILHA.

Auriòs fait de counjurs pèr gari la coulico.
ID.

R. *counjura.*

COUNJURA (rom. cat. esp. port. *conjurar*, it. *congiurare*, lat. *conjurare)*, v. a. et n. Conjurer, v. *suplica ;* exorciser, charmer, v. *escounjura ;* comploter, v. *coumplouta.*

En s'unissènt counjurèron l'aurage.
J. RANCHER.

A pagat lou dit tbresaurier à Gaspart Put, per coumandament des sindics, per ce que a conjurat la porqueyrado de ce que èro tant malauto.
ARCH. DE MALEMORT, 1564.

COUNJURA, COUNJURAT (l. g.), ADO, part. adj. et s. Conjuré, exorcisé, ée.

COUNJURACIOUN, COUNJURACIEN (m.), **COUNJURACIÉU** (l. g. d.), **COUNJURO** (niç.), (rom. *conjuration*, esp. *conjuracion*, cat. *conjuració*, it. *congiurazione*, lat. *conjuratio, onis)*, s. f. Conjuration, v. *couspiracioun, escounjuracioun.*

Lou Drac estèt acassat pèr las counjuracious d'un grand devin.
F. BLADÉ.

Que los dits homes de Sant-Gily jamais non fasson entre elses conjuration.
COUT. DE S. GILLES.

Boufigo emé Bertin seran de la counjuro.
J. RANCHER.

COUNJURAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO (rom. *conjuraire, conjurador*, esp. *conjurador*, it. *congiuratore*, b. lat. *conjurator)*, s. Conjurateur ; exorciste, v. *escounjuraire.* R. ✱*counjura.*

• Counleva, counlèvo, v. co-leva, co-lèvo ; counmaire, v. coumaire.

COUNMEMOURA (esp. *commemorar*, lat. *commemorare)*, v. a. Rappeler la mémoire, célébrer la commémoration, v. *remembra.*

COUNMEMOURACIOUN, COUMEMOURESOUN, COUNMEMOURACIEN (m.), **COUNMEMOURACIÉU** (l.), (rom. *comemoration, comemoracio*, cat. *commemoració*, lat. *commemoratio, onis)*, s. f. Commémoraison, commémoration, v. *recourdanço.*

En counmemouracioun de la mort de Petrarco.
ARM. PROUV.

COUNMEMOURATIÉU, IVO, adj. Commémoratif, ive.

Lou marbre counmemouratiéu.
V. LIEUTAUD.

R. *counmemoura.*

COUNMENA (b. lat. *comminare*, mener), v. a. Amadouer, caresser, flatter, en Limousin, v. *amistousa.* R. *coum, mena.*

COUNMENSAU, COUNMENSAL (l.), **ALO** (rom. *conmensal*, cat. *comensal*, b. lat. *commensalis)*, s. Commensal, ale.

Counmensalo del prat,
Quand la cigalo augut cantat.
BERGERET.

COUNMESSURO (dauph. *commessura*, for. *commensura*, it. *commessura*, lat. *commissura*, commissure, jointure), s. f. Second timon qu'on met à un chariot, pour pouvoir y atteler plusieurs bœufs, en Dauphiné, v. *counsuro, pradial ;* gros bouton double en cuivre, qui sert à retenir la partie antérieure de la culotte, en Forez, v. *tacoulo, tibi.*

COUNMISERACIOUN, COUNMISERACIEN (m.), **COUNMISERACIÉU** (l. g. d.), (cat. *commiseració*, esp. *comiseracion*, lat. *commiseratio, onis)*, s. f. Commisération, v. *coumpatissènço, pieta.*

COUNMOUCIOUN, COUNMOUCIEN (m.), **COUNMOUCIÉU** (l. d.), (rom. *commocio, escomocio*, cat. *commoció*, esp. *commocion*, lat. *commotio, onis)*, s. f. Commotion, v. *brandado, estrementido.*

COUNMUDA (cat. port. *commutar*, esp. *conmutar*, it. lat. *commutare)*, v. a. Commuer, v. *chanja.*

COUNMUDABLE, ABLO (cat. *commutable*, lat. *commutabilis)*, adj. Commuable, v. *chanjadis.*

COUNMUDACIOUN, COUNMUDACIEN (m.), **COUNMUDACIÉU** (l. d.), (esp. *conmutacion*, cat. *commutació*, rom. lat. *commutatio)*, s. f. Commutation, v. *change, escàmbi.*

COUNNÈISSE, COUNNÈXE (l.), **ÈISSO, ÈXO** (it. *connesso*, esp. *conexo*, lat. *connexus)*, adj. t. de palais. Connexe.

Le prieuré de Saint-Michel de Connexe (Isère), nom de lieu.

COUNNEISSIOUN, COUNNEISSIEN (m.), **COUNNEXIÉU** (l.), (it. *connessione*, esp. *conexion*, rom. cat. lat. *connexio)*, s. f. Connexion.

COUNNEISSITA, COUNNEXITAT (l.), (it. *connessità*, rom. *connexitat*, lat. *connexitas, atis)*, s. f. Connexité.

COUNNIVA (lat. *connivere)*, v. n. Conniver, fermer les yeux, dissimuler, v. *barra lis uei.*

Hou veguè, mai se countentè de counniva.
L. BOUCOIRAN.

COUNNIVÈNCI, COUNNIBÈNCÍO (g.), **COUNNIBENÇO** (l.), (cat. esp. *connivencia*, it. *connivenza*, lat. *conniventia)*, s. f. Connivence, v. *entendemen.*

COUNNIVÈNT, COUNNIBENT (l.), **ÈNTO, ENTO** (rom. *connivent*, lat. *connivens, entis)*, adj. Connivent, ente, qui est de connivence, v. *coumplice.*

Aquel qui es convengut et connivent.
COUT. DE S. GILLES.

COUNO (rom. *Cona, Coma)*, s. f. La Cone, affluent de la Dordogne ; la Conne, affluent de la Cèze (Gard).

• Counoiso, counoueiso, v. couneso.

COUNORT, COUNOURT (d.), (rom. dauph. *conort, conortamen*, cat. *conhort)*, s. m. Encouragement, consolation, espoir, en Dauphiné, v. *soulas ;* opinion, égard, en Limousin, v. *ôupinioun ;* Conort, nom de fam. méridional.

Faire counort, accompagner, tenir compagnie, faire cortège ; *n'ai pas bon counort d'aquel afaire*, je n'ai pas bonne opinion de cette affaire.

PROV. La mort
N'a ges de counort,

la mort n'a d'égard pour personne.

Conort est le nom sous lequel Bernard de Ventadour chanta Aliénor d'Aquitaine, duchesse de Normandie. R. *counourta.*

• Counouiche, counouisse, counouitre, v. counèisse ; counouissèire, counouissènço, counouissu, v. counessèire, counessènço, counessu.

COUNOUL, COUNOULH (g.), **COUNOUR** (lim.), **COUELH** (bord.), (rom. *conolha*, lat. *colus)*, s. m. Quenouille, quenouillée, en Agenais, haut Languedoc et Limousin, v. *coulougno, fielouso ;* veillotte, petit tas de foin, v. *brassèu, patò.*

Counoul de sento Ano, massette d'eau, plante.

Que lou counoul se tire e garo las espallos.
F. DE CORTÈTE.

PROV. LIM. Pèr sent Roc,
Fiala counoul gros.

• Counoulha, counoulhado, v. coulougna, coulougnado ; counoulhat, v. coulougnet ; counoulho, counouio, v. coulougno.

COUNOULIÈ, s. m. Cormier, sorbier, arbre, en Rouergue, v. *sourbié ;* cornouiller, v. *cournié.* R. *counoul.*

COUNOUN (lat. *Conon)*, n. p. Conon, capitaine grec.

• Counounsai, v. que-noun-sai.

COUNOURTA (rom. *conortar*, esp. *conhortar*, lat. *cohortari)*, v. a. Exhorter, encourager, récompenser, v. *encouraja ;* conforter, consoler, en Limousin, v. *counfourta, counsoula.*

Counorte, ortes, orto, ourtan, ourtas, orton.

SE COUNOURTA, v. r. Se consoler, se réjouir.

COUNOURTURO, s. f. Consolation, en Dauphiné, v. *counsoulacioun.* R. *counourta.*

• Counousco (que je connaisse), *en Languedoc*, v. counèisse ; counouscut, counousquère, quères, quèt, v. counèisse.

COUNÓZOULS, n. de l. Counozouls (Aude), dont les habitants sont nommés *Counouzals*, v. *brèc.*

COUNQUEIRA (rom. *Concayrac, Conquerac*, b. lat. *Concayracum, Concayratum)*, n. de l. Conqueirac (Gard).

COUNQUERÈNT, COUNQUERENT (l.), (rom. *conquirent)*, s. m. Conquérant, v. *counquistaire.* R. *counqueri.*

COUNQUERI, COUNQUERRE, COUNQUI (d.), (rom. *conquerir, conquerer, conquerre*, lat. *conquirere)*, v. a. Conquérir, v. *counquista.*

Counquière, quières, quièr, querèn, querès, quièron, ou *counquerisse, isses, is, issèn, issès, isson ; counquerissiéu ; counqueriguère ; counquerirai ; counqueririéu ; counquière, querissen, querissès ; que counquière* ou *counquerigue, quières* ou *querigues, quière* ou *querigue, queriguen, queriguès, quièron* ou *querigon ; counqueriguèsse ; counquerènt.*

Sèmblo que vai tout counqueri, il se donne des airs conquérants.

Pusque Prouvènço fa sa balo,
Li la fau ana counqueri,
Quand li déurian tóutels peri.
J. DE CABANES.

Quand lou rèi parti de Franço
Counqueri d'autes païs.
CH. BÉARN. (sur la captivité de François Ier).

COUNQUIST, ISTO, part. Conquis, ise.

Gen conquis (charmante conquête), nom que le troubadour Arnaud de Marueil donnait à la comtesse Adélaïde de Burlatz.

COUNQUERIMEN (rom. *conquerimen, con-*

queremen, b. lat. *conquerimentum*), s. m. Action de conquérir, acquisition, v. *aquesicioun*. R. *counqueri*.

COUNQUÉS, ESO (b. lat. *conquensis*), adj. et s. Habitant de Conques. R. *Conco*.

COUNQUET, s. m. Bassine, v. *bacino*.

Sies au founs de toun counquet.
A. LANGLADE.

R. *conco*.

COUNQUETO (rom. b. lat. *conqueta*), s. f. Petite conque, petit bassin, v. *bacinet*; ancienne mesure pour le sel, le froment et le vin, en Béarn; petit seau à bord évasé; petit bétoire, petit creux, petite oasis, en Rouergue.

De sa counqueto mignouno
Rajo de mèl tant sabourous.
A. MIR.

COUNQUIHOULOUGÌO (gr. κοχύλιον, coquillage), s. f. t. sc. Conchyliologie.

S'óucupavo alor de counquihoulougìo.
A. CROUSILLAT.

COUNQUIHOULOUGISTO, s. m. Conchyliologiste. R. *counquihoulougìo*.

COUNQUISTA (rom. *conquistar, conquestar*, cat. esp. port. *conquestar*, b. lat. it. *conquistare*), v. a. Faire des conquêtes, conquérir, v. *counqueri*.

Nou cal que balha lèu la cargo
Pèr counquista tout le païs.
P. GOUDELIN.
Un bèn noun es pas cresut bèn
Quand se counquisto sènso peno.
G. ZERBIN.

COUNQUISTA, COUNQUISTAT (l. g.), ADO, part. Conquis, ise.

Arriban d'uno encountrado
Sempre amado dóu bouen Diéu,
La premiero counquistado
A la glòri de toun fléu.
CHANOINE ÉMERY.

R. *counquisto*.

COUNQUISTADOU, COUNQUISTAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO (rom. *conquestaire*, cat. esp. *conquistador*, it. *conquistatore*), s. Celui, celle qui conquiert, conquérant, ante, v. *counquerènt*.

Jaume lou Counquistaire (cat. *Jacme lo Conquistador*), Jacques le Conquérant, roi d'Aragon, comte de Barcelone, seigneur de Montpellier, né dans cette dernière ville en 1208.

Mai liuen d'èstre cativo, elo counquistarello
A pres, e pèr toujour, moun amo e moun amour.
G. B.-WYSE.

R. *counquista*.

COUNQUISTO (rom. *conquista, conquesta*, cat. esp. port. it. *conquista*), s. f. Conquête, prise, v. *preso*.

Enfesta d'aquelo counquisto,
Lou poutounejavo sèns fin.
H. MOREL.
Martèu, fièr d'avé fach uno talo counquisto,
Lou mostro coumo un bèbi à l'armado sacristo.
J. RANCHER.

R. *counqueri*.

COUNRA (rom. cat. *conrear*, préparer, it. *corredare*), v. a. Corroyer, revêtir de terre glaise le fond d'un bassin ou d'un canal, en Limousin, v. *betuma*. R. *coungria*.

COUNRI (rom. *conreet, conreat*, défrayé, équipé), n. p. Conry, nom de fam. méridional.

Conroy, nom de famille normand, v. *counriéu*.

COUNRIÉU (rom. *conrei*, préparation, entretien, v. fr. *conroi*, it. *corredo*, b. lat. *conredium*), s. m. Corroi, revêtement de terre glaise, en Limousin, v. *batun*. R. *counra*.

COUNSACRA (rom. *consecrar, consegrar*, cat. esp. port. *consagrar*, it. *consacrare*, lat. *consecrare*), v. a. Consacrer, dévouer, vouer, v. *avouda, vouda*.

Te counsacraren en febrìè
Un bouquet de flous d'amelìè.
H. BIRAT.

SE COUNSACRA, v. r. Se consacrer, se dévouer, se vouer.

COUNSACRA, COUNSACRAT (l. g.), ADO, part. et adj. Consacré, dévoué, ée.

A moun Diéu me siéu counsacrado.
S. LAMBERT.

COUNSACRAÇIOUN, COUNSACRACIEN (m.), **COUNSACRACIÉU** (l. g. d.), (rom. *consegracion, sagracio*, esp. *consagracion*, cat. *consagració*, it. *consacrazione*, lat. *consecratio, onis*), s. f. Consécration.

COUNSACRAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO (esp. *consagrador*), s. et adj. Celui, celle qui consacre, consacrant, consécrateur. R. *counsacra*.

COUNSANGUIN, INO (cat. esp. port. it. *consanguineo*, lat. *consanguineus*), adj. Consanguin, ine, v. *fraire*.

COUNSANGUINETA, COUNSANGUINITAT (l.), (rom. cat. *consanguinitat*, it. *consanguinità*, esp. *consanguinidad*, lat. *consanguinitas, atis*), s. f. Consanguinité, v. *parentage*.

Contra alcung de sa consanguinitat ho affinitat.
COUT. DE S. GILLES.

● Counsapiètpour counçapièt, v. counsebre.

COUNSAT (b. lat. *condate*, confluent), s. m. Nom que les pêcheurs de nos côtes donnent à certains passages, qui sont près de l'embouchure d'une rivière, où l'eau repose et remonte même un peu vers sa source (G. Azaïs).

● Counsau, v. coussai; counsaupre, v. counsebre.

COUNSAUVE (it. *Consalvi*, esp. *Gonzalvo*, port. *Gonçavo*), n. p. Consauve, nom de fam. languedocien.

COUNSCIÈNCI, COUNSCIÈNÇO (niç.), **COUSCIÉNCIO** (g.), **COUNSCIENÇÒ, COUSCIENÇO** (l. b.), **COUSCÈNCIO** (rouerg.), **COUSCINÇO** (lim.), (rom. *conscienci, conciencia, conscenssa, cossiencia, cossiensa*, cat. esp. *conciencia*, port. *consciencia*, it. *coscienza*, lat. *conscientia*), s. f. Conscience; plastron de tourneur ou de boisselier, v. *peitriniero*; cantine de moine mendiant, v. *bourraquin, canaveto*; t. d'imprimerie, ouvrier travaillant à la journée.

Counscièncì blesido, conscience cautérisée; *cargamen de counscienci*, cas de conscience; *la man sus la counscièncì*, la main sur la conscience; *en counscièncì*, en conscience; *n'avé gens de counscièncì, avé la counscièncì pèr darrié*, n'avoir point de conscience; *a la counscièncì facho en vouto*, ou *coume un estriéu*, il a la conscience élastique, parce qu'on allonge à volonté la courroie d'un étrier; *a la counscièncì estrecho coume la mancho d'un courdelié*, il a la conscience large; *es uno counscièncì de faire acò*, c'est conscience de faire cela; *se vougne la counscièncì*, boire, en style burlesque.

Vudon les diferents en Diéu e counsciençó.
P. GOUDELIN.

PROV. I'a pas à menti emé la counscièncì.

— Entre la bourso e la counscièncì res pòn ié penetra.

PROV. BÉARN. Qui a counsciençó, ei gus.

COUNSCIENCIOUS, OUSO, OUO (cat. *concienciós*, port. *consciencioso*, it. *coscienziozo*, b. lat. *conscientiosus*), adj. Consciencieux, euse.

Travai counsciencious.
ARM. PROUV.

De counsciencióusi paraulo, des paroles consciencieuses. R. *counscièncì*.

COUNSCIENCIOUSAMEN (it. *coscienzosamente*), adj. Consciencieusement.

Cal qu'un afa se trate counscienciousamen.
LIMOUSIN.

R. *counsciencious*.

● Counscripciоun, counscrit, v. couscricioun, couscri; counsè, v. counsèu.

COUNSECANTO, s. f. t. de géométrie. Cosécante. R. *coum, secanto*.

COUNSECUTIÉU, IVO, IBO (cat. *consecutiu*, it. esp. port. *consecutivo*), adj. Consécutif, ive, v. *atenènt*.

Quatre ouro au-mens counsecutivo
Canterian après lou dessèr.
J. DÉSANAT.

COUNSECUTIVAMEN (cat. *consecutivament*, it. esp. port. *consecutivamente*), adv. Consécutivement, v. *à-de-rèng*. R. *counsecutièu*.

COUNSEGAU, COUNSEGAL et **COUSSEGAL** (l.), **COUORSEGAL** (rouerg.), **COSSEAL, COSSIAL** (d.), (b. lat. *consegale*), s. m. Méteil, mélange de froment et de seigle, v. *carroun, mesturo, mitadié*.

Li seisseto e li counsegau
Se viron en civado folo.
A. AUTHEMAN.
Nous carrejo un pan counsegau,
De figo, de nouio, de poumo.
F. MARTELLY.

R. *coum, segau*.

COUNSEGNOUR (it. *consignore*), s. Conseigneur, v. *parié*.

Li counsegnour de Barbentano, les conseigneurs de Barbentane, en Provence.

Mounsen Miquèu Borrili, priéu counsegnour de Ventabren.
ARM. PROUV.

R. *coum, segnour*.

● Counsegre, v. coussegre.

COUNSEGUDO (b. lat. *Castrum de Consecutis*), n. de l. Conségudes (Alpes-Maritimes).

COUNSEIA, COUNSELHA (a. g.), **COUSSEIA, COUSSELHA** (l. d.), **COUSELHA** (lim.), (rom. *conseilhar, conselhar, cosselhar*, cat. *consellar*, port. *conselhar*, esp. *consejar*, it. *consigliare*, b. lat. *consiliare*), v. a. Conseiller, v. *acounseia*.

O, te lou counseie, oui, je te le conseille.

PROV. Quau counseio pago pas.

SE COUNSEIA, v. r. Prendre conseil, consulter; se concerter.

Se counseio de si gènt, il prend l'avis de ses parents.

PROV. Quau soul se counseio, soulet se repènt.

— Li galino auran mau tèms, li reinard se counseion.

COUNSEIA, COUSSELHAT (l. g.), ADO, part. Conseillé, ée. R. *counsèu*.

COUNSEIAGE, COUNSEIÀGI (m.), **COUSSELHATGE** (l. g.), (rom. *cosselhatge, conselhamen*), s. m. Action de conseiller; durée des fonctions de conseiller. R. *counseia*.

COUNSEIAIRE, COUSSELHAIRE (l. g.), **ARELLO, AIRIS, AIRO** (rom. *conseillaire, conselhaire, cosselhaire, conselhador, cosselhador, acosselhayritz*, esp. *cossejador*), s. et adj. Celui, celle qui conseille, qui donne des conseils, v. *trenco-lesco*.

PROV. Li counseiaire
Soun pas li pagaire.

R. *counseia*.

COUNSEIÈ, COUNSELHÈ (g. l.), **COUNSEIÈ, COUSSELHÈ** (l.), **COUNSELHÈI** (bord.), **IERO, IÈIRO, ÈRO** (rom. *conseiller, conselhier, conselher, consilher, cosselhier, era*, cat. *conseller*, esp. *consejero*, port. *conselheiro*, it. *consigliere*), s. Conseiller, ère.

Counseié municipau, conseiller municipal; *counseié generau*, conseiller général; *counseié d'Estat*, conseiller d'État; *counseié en parlamen*, conseiller au parlement; *counseiè à la court*, conseiller à la cour d'appel; *lebraud de counseié*, ou tout court *counseié*, levraut trois-quarts, qui est presque parvenu à la grosseur d'un lièvre, à Béziers.

La misèri es marrido counseiero.
A. CROUSILLAT.

Dans le roman provençal de *Flamenca* le mot *conseiller* est employé dans le sens de « miroir ». R. *counsèu*.

COUNSEIOUN (À), (dauph. *à conselhon*), loc. adv. A voix basse, en Dauphiné, v. *chut-chut (au)*.

Lì dìi, à conselhon, solamen trei pagolo.
LAURENT DE BRIANÇON.

R. *counseia*.

● Counselh, v. counsèu; counsemi, v. counsumi.

COUNSENDI, COUNSENDIC (l.), s. m. Celui qui est syndic avec un autre. R. *coum, sendi*.

COUNSÈNT, COUNSENT (l.), **COUSSENT** (g.), **ÈNTO, ENTO** (rom. *consent, cossen*, cat. *consent*, lat. *consentes*), adj. Consentant, ante; complice.

N'en sian tóuti counsènt, nous y consentons tous ; *ié sies counsènto ?* y consens-tu ?

COUNSENTI, ACOUNSENTI (m.), **COUSSENTI** (g.), (rom. *consentir, cossentir*, cat. esp. *consentir*, it. lat. *consentire)*, v. n. et a. Consentir, acquiescer, v. *assenti ;* plier, céder, v. *plega ;* commencer à s'ébranler, en parlant d'une pierre.

Se conj. comme *senti*.

Counsenti uno vèndo, passer une vente ; *acò counsènt bèn*, cela prête bien.

PROV. Quau dis rèn,
Counsènt.
— Tau counsènt
Que s'en repènt.

COUNSENTI, COUNSENTIT (l. g.), **IDO**, part. Consenti, ie ; félé, ée ; qui a quelque lésion organique.

La vergo a counsenti, la vergue a consenti, a plié.

COUNSENTIDO (rom. *cossentida)*, s. f. Adhésion, concession.

Manda sa counsentido, envoyer son adhésion. R. *counsenti*.

COUNSENTIMEN, COUNSENTEMEN (rouerg.), **COUNSENTAMEN** (rh.), **COUSSENTOMEN** (g.), (rom. *consentiment, cossentimen*, cat. *consentiment*, esp. *consentimiento*, port. it. *consentimento)*, s. m. Consentement ; action de céder, de plier.

Counsentimen de bouco, consentement verbal.

De soun counsentimen iéu n'en fau moun afaire.
E. PÉLABON.

La fiho, lou paire e la maire
Dounèron lou counsentimen.
J.-F. ROUX.

It. *consenti*.

COUNSEQUÈNCI, COUNSEGUÈNÇO (nic.), **COUNSEQUÈNCIO** (g.), **COUNSEQUÈNÇO** (l.), (rom. *consequencia, consequenssa*, cat. port. esp. *consequencia*, it. *consequenza*, lat. *consequentia)*, s. f. Conséquence, v. *seguido*.

Uno fes sèns counsequènci, rarement ; *en counsequènci*, conséquemment.

Veguen li counsequènci que se n'en pòn tira.
ARM. PROUV.

COUNSEQUÈNT, COUNSEQUENT (l.), **ÈNTO, ENTO** (rom. *consequent, consequen*, cat. *consequent*, esp. port. *consequente*, it. *conseguente*, lat. *consequens, entis)*, adj. Conséquent, ente ; important, ante, de conséquence.

Pèr counsequènt, par conséquent.

COUNSEQUENTAMEN (cat. *consequentment*, it. esp. *consequentemente)*, adv. Conséquemment. R. *counsequènt*.

• Counsèrbis, counsèrvis, v. coussergues.

COUNSERVA, COUNSERBA (l. g.), **COUNSIRBA** (auv.), **CUSSAUA** (b.), (rom. *conservar, cosservar*, cat. esp. port. *conservar*, it. lat. *conservare)*, v. a. Conserver, v. *abali, garda, sauva, serva*.

Que lou bon Diéu vous counserve, que Dieu vous garde ! *que Noste Segnour vous counserve !* locution usitée dans les comp'iments de condoléance ; *counservas-vous*, ou *vous counservarés*, formule d'adieu à laquelle on ajoute quelquefois ironiquement : *coume la sau dins l'oulo* (comme le sel dans la marmite).

SE COUNSERVA, v. r. Se conserver, se garder, ne pas vieillir.

Anen, counservo-te, allons, porte-toi bien.

COUNSERVA, COUNSERVAT (l.), **ADO**, part. Conservé, ée, v. *revoi*.

COUNSERVABLE, ABLO (it. *conservabile)*, adj. Qu'on peut conserver. R. *counserva*.

COUNSERVACIOÚN, COUNSERVACIEN (m.), **COUNSERBACIÉU** (l. g.), (rom. esp. *conservacion*, cat. *conservació*, it. *conservazione*, lat. *conservatio, onis)*, s. f. Conservation, v. *sauvamen*.

Sarié 'no counservacien naciounalo.
F. VIDAL.

COUNSERVADOU, COUNSERVATOUR (rom. cat. esp. port. *conservador*, it. *conservatore*, rom. lat. *conservator)*, s. m. Conservateur, titre de certains employés.

COUNSERVAGE (rom. *conservatge)*, s. m. t. de marine. Action de naviguer de conserve. R. *counservo*.

COUNSERVAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO (rom. *conservaire, airitz)*, s. et adj. Celui, celle qui conserve ; membre du parti conservateur.

Lei flàmei counservaire de l'enavans de la nacien.
F. VIDAL.

Counservarello de la lengo, li poupulacioun campèstro fournisson li pouèto.
ARM. PROUV.

R. *counserva*.

COUNSERVATIÉU, IVO (rom. cat. *conservatiu, iva)*, adj. Qui a la vertu de conserver. R. *counserva*.

COUNSERVATÒRI (rom. cat. *conservatori*, esp. port. it. *conservatorio*, b. lat. *conservatorium)*, s. m. Conservatoire.

Lou counservatòri d'Avignoun, de Marsiho, de Toulouso, le conservatoire d'Avignon, de Marseille, de Toulouse.

Li malin dóu counservatòri,
Bandiero que viro à tout vènt,
D'un viedase an canta la glòri,
Cresènt festeja Beethoven.
C. BLAZE.

R. *counserva*.

COUNSERVATÒRI, ÒRIO ou **ÒBI** (rom. *conservatori, oria)*, adj. t. de palais. Conservatoire. R. *counserva*.

COUNSERVO, COUNSERBO (l. g.), (cat. it. esp. port. *conserva)*, s. f. Conserve, espèce de confiture, v. *counfit, servo*.

Frucho de counservo, fruit de garde ; *metre de frucho en counservo*, conserver des fruits ; *ùni counservo*, des conserves, sorte de lunettes. R. *counserva*.

COUNSERVO, COUNSERBO (l. g.), (cat. *conserva ;* lat. *conserva*, compagne d'esclavage), s. f. t. de marine. Compagnon de route, en parlant d'un navire ; société faite entre deux bateaux de pêche.

Sènso counservo, seul ; *ana de-counservo*, aller de conserve.

E de-counservo ensèn faren vouga la barco.
V. THOURON.

COUNSÈU, COUNSÈL et **COUSSÈL** (l.), **COUNSEL, COUSSEL** (rouerg.), **COUNSÈLH** (g.), **COUSSÈLH** (a.), **COUSSÉI** (lim.), **COUNSÈ, CONSÈI** (d.). **COUNSÈR** (viv.), **COUNSIR** (auv.), (rom. *conselh, cosselh, cosseilh*, cat. *consell*, port. *conselho*, esp. *consejo*, it. *consiglio*, lat. *consilium)*, s. m. Conseil, avis, v. *avertènço, avis ;* assemblée consultative, v. *capite*.

Counsèu municipau, conseil municipal, appelé autrefois en Provence *counsèu de vilo ; doubla lou counsèu*, appeler les plus plus forts contribuables à la délibération du conseil municipal ; *counsèu generau*, conseil général ; *counsèu de reformo*, conseil de révision ; *passa au counsèu*, passer au conseil de révision ; *counsèu eminènt*, ou *grand counsèu de Prouvènço*, cour de cassation établie à Aix par le comte de Provence Louis III (1424) ; *counsèu soubeiran de Roussihoun*, conseil souverain établi autrefois à Perpignan ; *lou counsèu generau di tres Estat de Prouvènço*, la réunion des États de Provence ; *teni counsèu*, tenir conseil ; *teni counsèu estré*, délibérer en petit comité ; *prene, douna counsèu*, prendre, donner conseil ; *prene si counsèu*, prendre une consultation ; *se balha coussèi* (lim.), se donner du cœur, du mouvement ; *si Diéu balho coussèi* (lim.), si Dieu aide ; *ome de bon counsèu, de boun coussèl* (lim.), homme de bon conseil ; *dounarié pas un bon counsèu pèr siéis franc*, se dit d'un mauvais avocat.

PROV. Counsèu de dous
Es asardous.
— Counsèu de tres
Noun vau pas res.
— Counsèu de jouine e de foul,
Tau que li seguis, ié coul.
— Cènt gènt,
Cènt counsèu diferènt.
— A bon ami bon counsèu.
— Bon counsèu vau mai que cènt man.
— Tau counsèu es trop bon que fau pas s'en servi.
— Es bon de prene counsèu, mai fau pas trop se fisa.
— Tau douno de counsèu
Que li pren pas pèr éu.
— Tau douno counsèu que douno pas ajudo.
— Fòu demando counsèu que noun lou crèi.
— Causo facho, counsèu pres.
— Lou counsèu vèn toujour radié.

COUNSIDERA (rom. cat. esp. port. *considerar*, it. lat. *considerare)*, v. a. Considérer, v. *agacha, coussira, estima*.

Counsidère, ères, èro, eran, eras, èron.

Sauriò pas dire prou coussi vous counsidèri.
J. DAUBIAN.

COUNSIDERA, COUNSIDERAT (l. g.), **ADO**, part. Considéré, ée.

Tout bèn vist e counsiderat.
C. BRUEYS.

COUNSIDERABLAMEN, COUNSIDERAPLOMEN (l.), (cat. *considerablament*, esp. *considerablemente*, it. *considerabilmente)*, adv. Considérablement, v. *bravamen*. R. *counsiderable*.

COUNSIDERABLE, COUNSIDERAPLE (l.), **ABLO, APLO** (cat. esp. *considerable*, port. *consideravel*, it. *considerabile*, b. lat. *considerabilis)*, adj. Considérable. R. *counsidera*.

COUNSIDERACIOUN, COUNSIDERACIEN (m.), **COUNSIDERACIÉU** (l. g.), (rom. *consideracio, consideransa*, cat. *consideració*, esp. *consideracion*, it. *considerazione*, lat. *consideratio, onis)*, s. f. Considération, v. *ounouracioun, regard ;* panier en sparterie que les femmes portaient autrefois en guise de crinoline, v. *panié*.

En counsideracioun de l'amiganço.
ARM. PROUV.

Sènso avé counsideracioun.
C. BRUEYS.

COUNSIDERANT, s. m. Considérant d'une loi, d'un arrêt.

Considerant que tals mercenaris si pagan, etc.
STAT. DE PROVENCE.

R. *counsidera*.

COUNSIERGE, COUNSIÈRGI (m.), **ERJO** (cat. esp. *conserge*, b. lat. *consergius*, lat. *conservus*, compagnon de service, rom. *cosserv)*, s. Concierge, v. *pourtié, icro*.

COUNSIERJARIÉ, COUNSIERJARIÒ (g.), (cat. esp. *consergeria)*, s. f. Conciergerie. R. *counsierge*.

COUNSIGNA, COUNSINNA (l.), (rom. cat. esp. port. *consignar*, it. lat. *consignare)*, v. a. Consigner, v. *despausa*.

Lou fa veni, lou counsigno en sa court,
Li defendènt de sourti d'aquéu jour.
J. DIOULOUFET.

COUNSIGNA, COUNSINNAT (l.), **ADO**, part. Consigné, ée.

PROV. Raubo troubado,
Noun counsignado,
Mita raubado.

COUNSIGNABLE, ABLO, adj. Qui doit ou peut être consigné, ée. R. *counsigna*.

COUNSIGNACIOUN, COUNSIGNACIEN (m.), **COUNSIGNACIÉU** (l.), (esp. *consignacion*, it. *consignazione*, lat. *consignatio, onis)*, s. f. Consignation.

COUNSIGNAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. Celui, celle qui consigne. R. *counsigna*.

COUNSIGNATÀRI (cat. *consignatari*, esp. it. *consignatario)*, s. m. Consignataire, v. *depousitàri*. R. *counsigna*.

COUNSIGNO, COUNSINNO et **COUNSINÒ** (l.), (cat. esp. *consigna)*, s. f. Consigne ; bureau où l'on reçoit les dépositions des navires qui arrivent.

Manca la counsigno, fauta à la counsigno, manquer à la consigne ; *fourça la counsigno*, entrer malgré la défense.

Garda lou bèn es sa counsigno.
M. TRUSSY.

La counsigno a d'iue tant-e-pièi-mai.
J. ROUMANILLE

R. *counsigna*.

• Counsiha, counsihaire, v. counseia, counseiaire.

COUNSINUS, s. m. t. de géométrie. Cosinus. R. *coum, sinus*.

• Counsir, v. counsèu.

COUNSISTA (cat. esp. *consistir*, it. lat. *consistere)*, v. n. et a. Consister ; amasser, économiser, en Languedoc et Querci, v. *acampa*.

En que counsisto la vertu ? en quoi consiste la vertu ?

Noun counsiston qu'à la paciènci.
C. BRUEYS.

Auras tres sòus de revengut qu'ai counsistat.
J. LAURÈS.

COUNSISTÈNCI, **COUNSISTÈNCIO** (g.), **COUNSISTENÇO** (l.), (rom. cat. port. esp. *consistencia*, it. *consistenza*, lat. *consistentia)*, s. f. Consistance, v. *cors, tenesoun*.

COUNSISTÈNT, COUNSISTENT (l.), **ÈNTO, ENTO** (cat. *consistent*, esp. port. it. *consistente)*, adj. Consistant, ante.

COUNSISTÒRI (rom. cat. *consistori*, esp. port. it. *consistorio*, lat. *consistorium)*, s. m. Consistoire.

Lou counsistòri dóu Gai Sabé, lou gai counsistòri de Toulouso, nom que prit le Collège des sept Troubadours, fondateurs de l'Académie des Jeux Floraux de Toulouse ; *lou counsistòri felibren*, le corps académique formé par les Majoraux, dans l'association du Félibrige ; *lou counsistòri de la Bourso*, endroit de Toulouse où les prieurs et consuls des marchands s'assemblaient pour régler les affaires commerciales.

Un capitoul, barbo d'ibòri,
Me parlèc d'aquesto faïçou,
Sur la porto del counsistòri.
G. DE BABUTEL.

Li troubaire enaura sourtien dóu counsistòri.
G. B.-WYSE.

COUNSISTOURIAU, **COUNSISTOURIAL** (l.), **ALO** (cat. esp. port. *consistorial*, it. *consistoriale*, lat. *consistorialis)*, adj. Consistorial, ale.

Avoucat counsistouriau au parlamen de Grenoble, avocat consistorial au parlement de Grenoble ; *li salo counsistourialo dóu palais d'Avignoun*, les salles consistoriales du palais pontifical d'Avignon.

Lou secretàri legiguè la decisioun counsistourialo.
C. DE VILLENEUVE.

COUNSOLO (it. *consola*, lat. *consolida)*, s. f. Consolo ; consoude, plante.

Li counsolo que porton lou balcoun.
A. CHABANIER.

COUNSOLO-MAJOUR (rom. *cossouda major*, lat. *consolida major)*, s. f. Grande consoude, *symphytum consolida* (Lin.), plante, v. *erbo-di-cime*.

COUNSONO, COUNSOUNO (l. g.), (lat. *consona*, rom. cat. *consonant*, it. esp. *consonante)*, s. f. t. sc. Consonne.

COUNSÒRCI (lat. *Consortia)*, n. de f. Consorce.

Santo Counsòrci, sainte Consorce, fille de saint Eucher et sœur de sainte Tulle, née dans les Basses-Alpes, v. *Ouquèri, Tùli*.

COUNSORÇO (rom. b. lat. *consorcia, consortia*, cat. *consorci*, esp. *consorcio*, it. *consorzio*, lat. *consortium)*, s. f. Société, compagnie (vieux), v. *soucieta*.

Counsorço del tems present, titre d'un divertissement carnavalesque imprimé à Toulouse au 18e siècle.

COUNSORT (esp. port. it. *consorte*, lat. *consors, ortis)*, s. m. Consort, participant, v. *sóci*.

• Counsorto *pour* coundorso.

COUNSÒUDO, COUSSÒUDO (m.), **CONSÒUDO, CANSÒUDO, CASSÒUDO** (l. rh.), **CASSÒURO** (montp.), **CASSAUDO, CANSAUDO, COUSSAUDO, POUSSAUDO** (l. Velay), (rom. *consouda, cossouda*, port. *consolda*, esp. *consuelda*, it. lat. *consolida)*, s. f. Prêle, queue-de-cheval, plante dont la tige est formée de compartiments qui l'un à l'autre sont comme soudés (lat. *consolidati)*, v. *couèto-de-rat* ; tortis qu'on fait avec cette plante pour écurer la vaisselle, lavette, v. *escureto, erbo-de-veissello, fretadou, torco* ; Cassoute, nom de fam. marseillais.

Amoulouna coume uno counsòudo, chiffonné comme un bouchon.

Derrabas de sòudo,
Entourtihas de counsòudo.
J.-B. NALIS.

Vole plus que Miano vague i counsòudo.
J. ROUMANILLE.

PROV. Lavas la tèsto à-n-un mouro : n'en sarés pèr vosto counsòudo e voste leissiéu.

Du mot *counsòudo* semble dériver le terme cadastral « conse ou causse » (b. lat. *consoa, consua, consola, consona, consoauda, cossa)*, qui désigne d'anciens terrains marécageux où la prêle croissait en abondance, à Aigues-Mortes et à Arles. L'étang de Consecanières (conse où croissent les roseaux, *cano)*, dans la commune des Saintes-Maries-de-la-Mer, paraît avoir la même étymologie.

COUNSÒUDO-BASTARDO, s. f. Prêle des fleuves, *equisetum fluviatile* (Lin.), et autres espèces.

COUNSÓUDOUN, COUSSÓUDOUN, s. m. Petite prêle, lavette de prêle tortillée.

Càspi ! faurrié dous coussóudoun
Pèr li desbarnissa lei brego.
F. MARTELLY.

Se torson pèr lou sòu coume de coussóudoun.
F. GRAS.

R. *counsòudo*.

• Counsoul, v. conse.

COUNSOULA, ACOUNSOULA (l.), **COUNSOURA** (Var), (rom. *consolar, acossolar*, cat. esp. port. *consolar*, it. lat. *consolare)*, v. a. Consoler, v. *assoula, deslagna*.

Counsole, oles, olo, oulan, oulas, olon, ou (m.) *counsouèli, oueles, ouelo, oulan, oulas, ouelon*, ou (Var) *counsouéri*, etc.

PROV. Fai bon i galard counsoula li malaut.

— Diéu counsolo aquéli de dedins ; li de deforo, fagon coume podon !

SE COUNSOULA, v. r. Se consoler.

Counsolo-te, counsouclo-ti ou *counsouero-ti* (m.), console-toi.

COUNSOULA, COUNSOULAT (l. g.), ADO, part. et adj. Consolé, ée ; un des noms que se donnaient les hérétiques albigeois arrivés à la perfection, c'est-à-dire ayant reçu l'absolution de leurs péchés, v. *bon-ome, perfèt* ; Consolat, nom de fam. provençal.

Ço que l'a
Counsoula,
Es que teto de bon la.
VIEUX NOEL.

PROV. Véuso daurado,
Lèu counsoulado.

COUNSOULABLE, ABLO (cat. esp. *consolable*, port. *consolavel*, lat. *consolabilis)*, adj. Consolable.

COUNSOULACIOUN, COUNSOULACIEN (m.), **COUNSOULACIÉU** (l. g. d.), (rom. *consolation*, cat. *consolació*, esp. *consolacion*, it. *consolazione*, lat. *consolatio, onis)*, s. f. Consolation, v. *soulas*.

Nosto-Damo de Counsoulacioun, vocable sous lequel la Vierge est honorée, à Saint-Remy en Provence, à Montfrin (Gard), à Collioure (Pyrénées-Orientales) et près de Béziers ; *lou patriarcho de la counsoulacioun d'Aquitàni*, nom qu'on donnait au chef ecclésiastique des Albigeois d'Aquitaine.

COUNSOULADIS, ISSO (it. *consolativo)*, adj. Qui est consolé, ée, propre à consoler.

Tène-te dounc counsouladis.
J. ROUMANILLE.

Toun bèu regard counsouladis.
A. CROUSILLAT.

R. *counsoula*.

COUNSOULADOU, OUIRO, OUNO (rom. cat. esp. port. *consolador, ora*, it. *consolatore)*, s. et adj. Consolateur, trice, v. *counsoulaire*.

Segur i'a pas en-lioc talo counsouladouno.
A. VILLIÉ.

R. *counsoula*.

COUNSOULAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO (rom. *consolaire)*, s. et adj. Celui, celle qui console, v. *assoulaire*.

Fauto d'un baume counsoulaire.
J. JASMIN.

Em' acò reprenguè soun parla counsoulaire.
D. GARNIER.

La vierge counsoularello, la vierge consolatrice, tableau du peintre provençal Papety, au musée de Marseille. R. *counsoula*.

COUNSOULAMEN, COUNSOULAMENT (d.), **COUNSOULÈ** (b.), (b. lat. *consolamentum)*, s. m. Action de consoler, consolation, v. *counsoulacioun* ; espèce de sacrement par lequel les Albigeois conféraient l'absolution en imposant les mains. R. *counsoula*.

COUNSOULANT, ANTO (it. *consolante)*, adj et s. Consolant, ante ; consolateur, trice.

Se l'amistat es counsoulanto,
Sàbi de cor mai de milanto
Qu'à vostres plours mesclon de plours.
A. MIR.

R. *counsoula*.

• Counsolat, v. counsulat.

COUNSOULETO (cat. *consuela)*, s. f. Fiche de consolation.

Pèr darniero counsouleto.
M. DECARD.

R. *counsoula*.

COUNSOULIDA (rom. cat. esp. port. *consolidar*, it. lat. *consolidare)*, v. a. Consolider, v. *aceira, arregi, asseta, assoulida, soulida*.

SE COUNSOULIDA, v. r. Se consolider.

COUNSOULIDA, COUNSOULIDAT (l. g.), ADO, part. et adj. Consolidé, ée.

La fango destrempado
Èro counsoulidado.
M. DE TRUCHET.

COUNSOULIDACIOUN, COUNSOULIDACIEN (m.), **COUNSOULIDACIÉU** (l. g. d.), (rom. cat. *consolidació*, esp. *consolidacion*, it. *consolidazione*, lat. *consolidatio, onis)*, s. f. Consolidation.

COUNSOULIDAMEN, COUNSOULIDAMENT (d.), (rom. *consolidament*, it. *consolidamento)*, s. m. Action de consolider. R. *counsoulida*.

COUNSOULIDATIÉU, IVO (rom. cat. *consolidatiu, iva)*, adj. Consolidant, ante. R. *counsoulida*.

COUNSOULIN (it. *Consolini*, nom de famille), n. p. Consolin, nom de fam. provençal.

Jóusè Counsoulin, noum celèbre encò dei tambourinaire.
F. VIDAL.

R. *conse*.

• Counsouma, v. counsuma.

COUNSOUMCIOUN, COUNSOUMCIEN (m.), **COUNSOUMCIÉU** (l. g. d.), (rom. *consompcio, consumpcio*, cat. *consumpció*, esp. *consuncion*, it. *consunzione*, lat. *consumptio, onis)*, s. f. Consomption, v. *counsùmi, marrano, secarié*.

• Counsoumi, v. counsumi (consumer) ; counsoumi, v. encounsoumi (endormir).

COUNSOUMIS, COUSOUMET (g.), s. m. Moule de rivière, mulette des peintres, anodonte, coquillage bivalve, en Languedoc, v. *lustro*.

Mamoto coumo un cousoumet,
G. D'ASTROS.

grasse comme une moule. R. *encounsoumi*.

COUNSOUNA (rom. cat. *consonar*, it. lat. *consonare)*, v. n. Être consonnant.

Se conj. comme *souna*.

COUNSOUNANÇO (rom. *consonansa*, rom. cat. esp. *consonancia*, it. *consonanza*, lat. *consonantia)*, s. f. Consonnance, v. *acourdanço, assounanço*.

COUNSOUNANT, ANTO (rom. cat. *consonant*, it. *consonante)*, adj. Consonnant, concordant, ante, v. *assounant*.

Dab de gestos que soun
Fort counsounants a ta rasoun.
G. D'ASTROS.

R. *counsovna*.

• Counsouno, v. counsono.

COUNSOURAN (lat. *Consoranni)*, s. m. pl. Consorans ou Consuarans, ancien peuple d'Aquitaine, qui habitait vers les sources de la Garonne, v. *Couseran, Lizié (Sant-)*.

• Counspira, counsta, counstanço, counstant, Counstantin, counstituï, counstregne, counstruire, v. couspira, cousta, coustànci, coustant, Coustantin, coustituï, coustregne, coustruire ; counsul, v. conse.

COUNSULÀRI, COUSSOULAL (l.), **ÀRIO** ou **ÀRI** (cat. esp. port. *consular*, it. *consolare*, lat. *consularis)*, adj. et s. Consulaire ; celui qui a été consul, v. *capeirouna*.

Davans lis ome counsulàri.
CALENDAU.

Vilo counsulàri, ville administrée par des consuls (vieux).

COUNSULAT, COUNSOULAT et **COUSSOULAT** (l.), (rom. *consolat, cossolat, cossolhat*, cat. *consulat, consolat*, esp. port. *consulado*, it. *consolato*, lat. *consulatus)*, s. m. Consulat ; magistrature municipale annuelle, qu'on trouve établie à Arles et à Béziers dès 1131, à Montpellier en 1141, à Nimes en 1144, à Avignon en 1146, à Toulouse en 1147, à Narbonne en 1148 ; hôtel de ville (vieux), v. *coumuno*.

Lou libre dóu Counsulat de la mar, ancien code maritime rédigé en catalan, approuvé au 13e siècle par le comte de Provence et le roi de France, et jadis obligatoire dans la Méditerranée ; *l'oustau dóu counsulat*, l'hôtel de ville ; *lou counsoulat de Mount-Pelié*, la mairie de Montpellier.

COUNSULTA, COUNSURTA (m.), (cat. esp. port. *consultar*, it. lat. *consultare)*, v. a. Consulter, v. *avisa, counseia*.

Se faire counsulta, consulter les médecins ; *avoucat counsultant*, avocat consultant.

Counsulto leis astre,
Se fara bèu tèms.
N. SABOLY.

Se COUNSULTA, v. r. Délibérer, conférer ensemble.

COUNSULTA, COUNSULTAT (l. g.), ADO, part. Consulté, ée.

COUNSULTAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO (cat. esp. lat. *consultor)*, s. et adj. Celui, celle qui consulte, consulteur.

Li counsultaire
Iuel trop barjaire.
S. LAMBERT.

R. *counsulta*.

COUNSULTATIÉU, IVO, adj. Consultatif, ive. R. *counsulta*.

COUNSULTO, COUNSURTO (m.), **COUNSULTACIOUN, COUNSULTACIÉU** (l.), (cat. esp. port. it. *consulta*, cat. *consultació*, esp. *consultacion*, it. *consultazione*, lat. *consultum, consultatio, onis)*, s. f. Consultation, v. *acèdi*.

Vosto counsulto es pas finido.
MOQUIN-TANDON.

N'i'a foueço que vènon de bèn luen li faire counsulto.
F. VIDAL.

COUNSUMA, COUNSOUMA (l.), (rom. cat. esp. *consumar*, it. *consumare*, lat. *consummare)*, v. a. Consumer, v. *coumbouri ;* consommer, v. *abena, acaba, chabi, gausi*.

Se COUNSUMA, v. r. Se consumer, v. *demesi, sumi*.

Fau que pèr Diéu moun cor s'alume,
Que pèr lé plaire se counsume.
A. AUTHEMAN.

PROV. Se counsuma coume un tros de bos.
— Se counsur' à pichot fiò.

COUNSUMA, COUNSUMAT (l. g.), ADO, part. Consumé ; consommé, ée.

COUNSUMACIOUN, COUNSUMACIEN (m.), **COUNSUMACIÉU** (l. g. d.), (cat. *consumació*, esp. *consumacion*, it. *consumazione*, lat. *consummatio, onis)*, s. f. Consommation, v. *acabamen, manjamen*.

COUNSUMAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO (port. *consummador*, it. *consumatore)*, s. et adj. Consommateur, trice ; consumant, ante, v. *abenaire*. R. *counsuma*.

COUNSUMAT (it. *consumato*, esp. *consumado*, b. lat. *consummatum)*, s. m. Consommé, v. *broui*. R. *counsuma*.

COUNSUME, COUNSÙMI (a.), (esp. *consumo*, it. *consuma, consumo)*, s. m. Consomption, v. *delenc, secarié ;* consommation, v. *abenage ;* déchet, diminution, dépense, v. *degai, estrai*.

PROV. Femo, sartan e lume,
Soun d'un grand counsume,

la femme, la poêle et la lampe usent beaucoup d'huile. R. *counsuma, counsumi*.

COUNSUMI, COUNSOUMI (rouerg.), **COUNSEMI** (l.), (rom. cat. esp. port. *consumir*, it. lat. *consumere)*, v. a. Consumer, user, pourrir, v. *counsuma*.

Counsumisse, isses, is, issèn, issès, isson ; issièu ; iguère ; irai ; iriéu ; isse, issen, issès ; igue ; iguèsse ; counsumènt.

Se COUNSUMI, v. r. Se consumer ; pourrir, v. *coumbouri, sumi*.

Que te sèr de te plange e de te counsumi !
F. DE CORTÈTE.

Mès sel cos à la pouirituro
Es coundannat, i'a quicon mai
Qu'es al-dessus de la naturo
E que se counsumis jamai.
J. CASTELA.

COUNSUMI, COUNSUMIT (l. g.), IDO, part. Consumé par le feu ou la putréfaction.

Seriél lèu counsumido,
Se te veslèi pas pus.
A. GUIRAUD.

COUNSURO (for. *consure)*, s. f. Voiture qui sert au transport des pièces de bois, en Forez et en Auvergne, où l'on nomme « consurée » le contenu d'une « consure », v. *càrri*. R. *counmessuro*.

COUNSUSTANCIALAMEN (it. *consustanzialmente)*, adv. Consubstantiellement. R. *counsustanciau*.

COUNSUSTANCIALITA, COUNSUSTANCIALITAT (l. g.), (cat. *consubstancialitat*, esp. *consustancialidad*, it. *consustanzialità)*, s. f. Consubstantialité. R. *counsustanciau*.

COUNSUSTANCIAU, COUNSUSTANCIAL (l.), **ALO** (cat. esp. port. *consubstancial*, it. *consustanziale*, lat. *consubstantialis)*, adj. t. de théologie. Consubstantiel, elle.

COUNTA, COUNDA (g.), **CUNTA** (a.), (suisse *conta*, rom. cat. esp. port. *contar*, it. *contare ;* val. *cuvuntà*, parler à quelqu'un ; lat. *conventare)*, v. a. Conter, raconter, v. *racounta ;* pour compter, v. *coumta*.

Conte, ontes, onto, ountan, ountas, onton, ou (a.) *couénti, ouentes, ouento*, ou (niç.) *cuénti, uentes, uento, untan, untas, ouenton, uenton ; countave ; countère ; countarai ; countariéu ; conto, ounten, ountas ; que conte ; countèsse ; countant*.

Counta floureto, conter fleurettes ; *n'en counta de bello, n'en counta que tubon*, en conter de belles ; *que contes de bèu ?* que dis-tu de nouveau ?

PROV. Quau l'es esta,
La pòu counta.

Se COUNTA, v. r. Se figurer, croire que.

COUNTA, COUNTAT (l.), ADO, part. Conté, ée.

COUNTACH ! sorte d'exclamation et de terme injurieux usités en Piémont.

Cinq boufo, va, countach !
R. SERRE.

Countach est peut-être une corruption de *quento acho !* usité dans les Alpes avec le sens de « quelle posture ! quel type ! » v. *acho*.

COUNTADO, n. p. De Contade, nom de famille nobiliaire de Guienne.

COUNTAGIOUN, COUNTAGIEN (m.), **COUNTAGIÉU** (l. g. d.), (cat. lat. *contagio*, esp. *contagion*, it. *contagione)*, s. f. Contagion. Au temps de la peste, on disait par euphémisme *la countagioun*.

COUNTAGIOUS, OUSO, OUO (rom. cat. *contagios*, it. *contagioso*, lat. *contagiosus)*, adj. Contagieux, euse.

L'esèmple en Niço ja devèn countagious.
J. RANCHER.

COUNTAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO (rom. *comtaire*, cat. esp. port. *contador*, it. *contatore)*, s. et adj. Conteur, euse, v. *racountaire*.

Sabi bèn qu'un simple countaire
Es pas tengu de cerca l'entencien.
J.-F. ROUX.

As fièrs recits del grand puple countaire.
J. JASMIN.

R. *counta*.

• Countairo, v. coumtairo.

COUNTAMEN (rom. cat. *contamen*, it. *contamento)*, s. m. Action de conter, narration, v. *dedu, raconte*. R. *counta*.

COUNTARALHO, s. f. Conte de veillée, sornette, dans l'Aude, v. *sourneto*.

Aquelos mouninos me memoron uno countaralho.
A. FOURÈS.

R. *countaire*.

COUNTARJA, v. n. Causer, bavarder, en Forez, v. *barja, devisa*. R. *counta*.

• Countarole, countaroula, v. countourrole, countourroula ; Countastin, v. Coustantin.

COUNTAT, COUNTACT (l. g.), (cat. *contacte*, it. *contatto*, esp. port. *contacto*, lat. *contactus)*, s. m. t. sc. Contact, v. *toco*.

COUNTE, s. m. Traverse qui contient et relie plusieurs pièces de bois, en bas Limousin, v. *traversié ;* pour conte, v. *conte ;* pour compte, v. *comte ;* pour comte, v. *comte*. R. *counteni*.

COUNTEIRAU, COUNTEIRAL, ALO (rom. *conteiral*, it. esp. *conterraneo*, lat. *conterraneus)*, adj. et s. Compatriote (vieux), v. *coumpatrioto, païs ;* contemporain, aine, qui est du même âge, en Limousin.

Lous dous prouvèrbis soun counteiraus.
J. ROUX.

COUNTEMPLA (rom. cat. esp. port. *contemplar*, it. lat. *contemplare)*, v. a. et n. Contempler, v. *bada, bela, chala*.

Countèmple, èmples, èmplo, emplan, emplas, èmplon.

Sian pas vengu pèr countempla d'aucèu.
J. ROUMANILLE.

COUNTEMPLA, COUNTEMPLAT (l. g.), ADO, part. Contemplé, ée.

Dins ta santo doulour long-tèms t'ai countemplado.
F. DU CAULON.

COUNTEMPLACIOUN, COUNTEMPLACIEN (m.), **COUNTEMPLACIÉU** (l. g. d.), (rom. esp. *contemplacion*, cat. *contemplació*, it. *contemplazione*, lat. *contemplatio, onis)*, s. f. Contemplation, v. *estàsi*.

En countemplacioun, en contemplation.

Dins la countemplacioun de sis obro tant bello.
A. TAVAN.

COUNTEMPLADOU, COUNTEMPLAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO (rom. *contemplaire, contemplador*, cat. esp. port. *contemplador*, it. *contemplatore)*, s. et adj. Contemplateur, trice, v. *alucaire, badaire*.

Un grand countemplaire de la naturo espetaclouso.
ARM. PROUV.

R. *countempla*.

COUNTEMPLATIÉU, IVO (rom. cat. *contemplatiu, iva*, esp. port. it. *contemplativo)*, adj. Contemplatif, ive, v. *belaire*.

De la bèuta la font premiero
Enébrio de lumiero
Toun iue countemplatiéu.
ISCLO D'OR.

Lis amo en Diéu countemplativo.
P. F.-XAVIER.

COUNTEMPOURAN, ANO (esp. *contemporaneo*, lat. *contemporaneus)*, adj. t. littéraire. Contemporain, aine, v. *counteirau*.

Un flasco de vin viéi, countempouran dóu rèi Reinié.
ARM. PROUV.

COUNTENCIN (rom. *contens*, émulation, débat), n. p. Contencin, nom de fam. provençal.

COUNTENCIOUN, COUNTENCIEN (m.), **COUNTENCIÉU** (l. g.), (rom. *contenson*, cat. *contenció*, esp. *contencion*, it. *contenzione*, lat. *contentio, onis)*, s. f. Contention.

Pèr countencioun, à l'envi.

COUNTENCIOUS, OUSO, OUO (rom. cat. *contencids*, esp. port. *contencioso*, it. *contenzioso*, lat. *contentiosus*), adj. t. de palais. Contentieux, euse.

Lou countencious, le contentieux.

Lo viguier exercera tota juridiiton, tant volontaria que contenciosa.
COUT. DE S. GILLES.

COUNTENÈNCI, COUNTENÈNÇO (rh.), **COUNTENÉNCIO** (g.), **COUNTENENÇO** (l.), (rom. cat. *contenensa, contenencza, contenença*, it. *contenenza*, lat. *continentia*), s. f. Contenance, capacité, v. *chabissènço*; maintien, v. *sesiho, tenènci, tengudo*.

Ai pas ma countenènci, je n'ai pas la contenance de mon champ; *acò sièr de countenènci*, cela sert de contenance; *n'a gens de countenènci*, il n'a point de contenance; *teni si countenènci*, garder contenance; *faire bono countenènci*, faire bonne contenance.

Pèr vèire un pau sa countenènci.
C. BRUEYS.

Escouméti que ma presènci
Li fague perdre countenènci.
E. GROS.

COUNTENÈNT, COUNTENENT (l.), s. m. Contenant, v. *cisino*. R. *counteni*.

COUNTENGUDO (rom. *contenguda*), s. f. Étendue de terrain, superficie, v. *tenemen*. R. *counteni*.

COUNTENGUT (rom. *contengut, contingut*, it. *contenuto*), s. m. Contenu, v. *emplitudo, ramplimen*.

Soun countengut auprès dèu men,
B' es plan pauquet, si n'es arren.
G. D'ASTROS.

R. *counteni*.

COUNTENI, COUNTENEI (lim.), **COUNTENÉ, COUNTÈNE** (l.), **COUNTIÈNE** (b.), **COUNTENGUE** (g.), (rom. *contenir, contener*, cat. *contenir*, esp. *contener*, it. *contenere*, lat. *continere*), v. a. Contenir, retenir, v. *cap-teni, reteni*; être contenu, v. *caupre, chabi*.

Se conj. comme *teni*.

Quant countèn, quand countèi (lim.), *couant countiè* (b.)? combien contient-il?

Alor éu countèn plus sa joio.
F. GRAS.

Se counteni, v. r. Se contenir.

Countengu, countengut (l. g.), udo. part. et adj. Contenu, ue.

COUNTENSARGUE (b. lat. *Constantianicæ, Constantianicus*); n. de l. Contensargues (Gard).

COUNTÈNT, COUNTENT (l. g.), **COUTENT** (g.), **ÈNTO, ENTO** (rom. *content, contens, enta*, cat. *content*, port. *contente*, esp. it. *contento*, lat. *contentus*), adj. Content, ente, heureux, euse, v. *galoi, urous*.

L'Ome countènt, titre d'un poème auvergnat de J. Pasturel (Riom, 1733); *es countènt d'èstre en vido, d'èstre au mounde*, il a le caractère heureux; *countènt coume un rèi, coume uno festo*, heureux comme un roi; *countènt coume un chin qu'a trouba 'no clau*, mécontent; *i'a res de countènt, jamai degun noun es countènt*, personne n'est content; *jouga au countènt*, jouer au content, espèce d'écarté; *pèr te fa la countento* (D. Sage), pour te contenter.

PROV. Countènt iéu, countènt tóuti.
— Quau fai que lou bèn
Es toujour countènt.
— Lou bon Diéu vòu degun de countènt.

COUNTENTA, ACOUNTENTA, COUTENTA (g.), (cat. *contentar, acontentar*, esp. port. *contentar*, it. b. lat. *contentare*), v. a. Contenter, satisfaire, assouvir, v. *satisfaire*.

Countènte, ènte, ènto, entan, entas, èn-ton.

Es de mau countenta, il est difficile à contenter; *s'acò te countènto*, si cela te fait plaisir.

PROV. Pèr countenta la saumo fau pas faire peta l'ase.
— Quau vòu reloge manteni,
Vièi oustau entre-teni,
Joulno femo countenta
E parènt paure ajuda,
Sèmpre es à recoumença.

Se countenta, v. r. Se contenter, passer son envie.

PROV. Quau se countènto, saup pas que gagno.
— Noun es pas riche qu a de bèn, mai aquéu que se countènto.

Countenta, countentat (l. g.), ado, part. Contenté, ée.

PROV. La femo es coume l'apetis: vai countentado à tèms.

COUNTENTABLE, ABLO, adj. Qu'on peut contenter. R. *countenta*.

COUNTENTACIOUN (cat. *contentació*), s. f. Action de contenter ou de se contenter, v. *countentamen*. R. *countenta*.

COUNTENTAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. et adj. Celui, celle qui contente, v. *satisfasènt*. R. *countenta*.

COUNTENTAMEN, COUNTENTOMEN (l. g.), (port. it. *contentamento*, esp. *contentamiento*), s. m. Contentement, v. *satisfaciou*n.

N'avé à soun countentamen, en avoir à cœur-joie.

PROV. Countentamen passo richesso.

R. *countenta*.

COUNTENTESSO (it. *contentezza*), s. f. Satisfaction, bonheur, v. *countentamen, joio*.

La countentesso noun me quito plus.
NOUVELLISTE DE NICE.

Envisco-t'en la maisso en countentesso.
A. CROUSILLAT.

R. *countènt*.

COUNTENTIÉ, COUNTENTÈ (b.), s. m. Lieu où l'on se contente, état de contentement, v. *countentamen*.

Quand lei tambourinaire agantaran lei jolo,
'Mé leis Avignounen saren au countentié.
F. VIDAL.

PROV. Qu sara pas countènt anara au countentié.

R. *countènt*.

COUNTENTET, COUNTENTOUN, COUNTENTOUNET, ETO, OUNO, adj. Assez content, un peu content, ente.

Renon sero e matin, soun jamai countentet.
P. FIGANIÈRE.

Countentet de sei grandei bano,
V'èro pas de sei cambo en fus.
M. BOURRELLY.

Souérti tout countentet en embrassant Clara.
A. GRANIER.

R. *countènt*.

● Counterroula, v. countourroula.

COUNTÉS, ESO, adj. et s. Habitant de Contes (Alpes-Maritimes).

PROV. Pèr coulouna 'n Genouvés,
Fau sèt judiéu em un Countés.

R. *Contes*.

COUNTÈST, s. m. Débat, contestation, en Béarn, v. *countèsto*. R. *countesta*.

COUNTESTA (rom. cat. esp. port. *contestar*, it. *contestare*, lat. *contestari*), v. a. et n. Contester, discuter, refuser, v. *contro-ista*.

Countèste ou (m.) *countèsti, èstes, èsto, estan, estas, èston*.

Quauque viàgi fau countesta
C. BRUEYS.

Uno mousco em' uno fournigo
Countestavon sei qualita.
M. BOURRELLY.

Countesta, countestat (l. g.), ado, part. Contesté, ée.

COUNTESTABLE, ABLO (port. *contestavel*), adj. Contestable.

D'un merite mai o mens countestable.
H. BIRAT.

R. *countesta*.

COUNTESTABLE (b. lat. *contestabilis*, connétable), n. p. Contestable, nom de fam. prov. R. *counestable*.

COUNTESTAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. et adj. Contestant, ante. R. *countesta*.

● Countestin, v. Coustantin.

COUNTÈSTO, COUNTRÈSTO (l. m.), **COUNTESTACIOUN, COUNTESTACIÉU** (rouerg.), (b. lat. *contesta*, cat. *contesta, contesa, contestació*, esp. *contestacion*, it. *contestazione*, lat. *contestatio, onis*), s. f. Contestation, conteste, débat, v. *garrouio, pico-bounet*; tempête, v. *tempèsto*.

D'asard se t'aura pas countèsto, il est probable qu'il y aura tempête.

Leven jusqu'à deman
Lou coulde e la man
D'avé jamai de countèsto,
De proucès ni de batèsto.
AD. DUMAS.

La causo es sèns countèsto.
J. SANS.

Jaque e Felip èron en countèsto, tant que countestacioun venguè proucès.
J. ROUMANILLE.

COUNTESTURO (cat. esp. port. lat. *contextura*), s. f. t. sc. Contexture.

● Countié, v. coumtié; countiène, v. counteni.

COUNTIGU, UO (cat. esp. port. it. *contiguo*, lat. *contiguus*), adj. Contigu, uë, v. *atenènt*.

COUNTIGUÈTA, COUNTIGUÏTAT (l. g.), (cat. *contiguitat*, esp. *contiguidad*, it. *contiguità*, b. lat. *contiguitas, atis*), s. f. Contiguïté, v. *atenènci*. R. *countigu*.

COUNTILHOT, s. m. Petit conte, en Querci, v. *sourneto*.

Un countilhot que fogue court e bou.
H. LACOMBE.

R. *counte, conte*.

COUNTINÈNCI, COUNTINÈNÇO (niç.), **COUNTINÉNCIO** (g.), **COUNTINENÇO** (l.), (rom. *contenensa*, rom. cat. esp. port. *continencia*, it. *continenza*, lat. *continentia*), s. f. Continence, v. *casteta*.

PROV. Drap de coulour,
Vin pèr sabour,
Femo pèr countinènci.

COUNTINÈNT, COUNTINENT (l. g.), (cat. *continent*, it. esp. port. *continente*, lat. *continens, entis*), s. m. Continent, terre ferme, v. *terro*.

COUNTINÈNT, COUTINENT (l. g.), **ÈNTO, ENTO** (rom. *contenent*, cat. *continent*, esp. it. port. *continente*, lat. *continens, entis*), adj. Continent, ente, v. *caste*.

COUNTINÈNT, COUTINÈNT (m.), **CATINÈNT** (a.), (cat. *de-continent*, lat. *continenter*), adv. Incontinent, v. *encountinènt, quatecant, tout-d'un-tèms*.

COUNTINENTAU, COUNTINENTAL (l.), **ALO** (cat. esp. *continental*), adj. et s. Continental, ale. R. *countinènt*.

COUNTINGÈNT, COUNTINGENT (l. g.), (cat. *contingent*, it. esp. *contingente*, lat. *contingens, entis*), s. m. Contingent, v. *part*.

Fai plesi encaro de vèire la Prouvènço fourni à la pinturo soun riche countingènt.
ARM. PROUV.

COUNTINU, UO, UIO (rom. cat. *continu, ua*, esp. it. port. *continuo*, lat. *continuus*), adj. Continu, ue, v. *perdurable*.

A travès lou cristau
De la calamo countinuio
Apercevias li brùni luio.
MIRÈIO.

COUNTINUA, COUNTUNIA, COUNTOUNIA (rouerg.), (rom. cat. esp. port. *continuar*, it. lat. *continuare*), v. a. et n. Continuer; persévérer, persister, v. *mantusa, persegui*.

Countinue, ues, uo, uan, uas, uon, ou *countùnie, ùnies, ùnio, ùnian, ùnias, ùnion*.

Countinua de, continuer de; *countinua à*, continuer à; *countinuara*, la suite au prochain numéro.

Lou paire countinuo de parla.
C. BRUEYS.

Sarié trop te diminua,
S'es atal, vau countinua.
H. BIRAT.

Aro countunien ma sourneto.
LAPARE-ALAIS.

S'acò jusqu'à la nuech countùnio,
Faudra toujour balla pecùnio.
A. LANGLADE.

Countinua, countinuat (l. g.), ado, part. et adj. Continué, ée.

Rimo countinuado, monorime.

COUNTINUABLE, ABLO (rom. *continuable*), adj. Qui peut être continué, ée. R. *countinua*.

COUNTINUACIOUN, COUNTUGNACIOUN, COUNTINUACIEN (m.), **COUNTINUACIÉU** (l. g. d.), (cat. *continuació*, esp. *continuacion*, it. *continuazione*, rom. lat. *continuatio*), s. f. Continuation, suite d'un récit, v. *countùni*.

Beguè à la countinuaciouu e au triounfle de nosto obro.
ARM. PROUV.

COUNTINUAIRE, COUNTUNIAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO (cat. esp. port. *continuador*, it. *continuatore*, rom. *continuatiu, iva*), s. et adj. Celui, celle qui continue, continuateur.

Temouin Marot soun countuniaire.
LAFARE-ALAIS.

R. *countinua*.

COUNTINUALAMEN, COUNTINUALOMEN (l.), (rom. *continualamen*, *continuadament*, *continuablement*, cat. *continuadament*, it. *continualmente*), adv. Continuellement, v. *longo (de-)*.

Boulego countinualamen li labro.
NOUVELLISTE DE NICE.

R. *countinuau*.

COUNTINUAMEN (rom. *continuamen*, cat. *continuament*, it. *continuamente*), adv. Continûment, v. *countùni (de-)*. R. *countinu*.

COUNTINUAU, COUNTINUAL (l.), **ALO** (rom. *continual*), adj. Continuel, elle. R. *countinu*.

COUNTINUËTA, COUNTINUÏTAT (l. g.), (rom. cat. *continuitat*, it. *continuità*, esp. *continuidad*, lat. *continuitas, atis*), s. f. Continuité, v. *countùnio*.

COUNTINUOUS, OUSO (rom. *continuos, osa*), adj. Ininterrompu, continu, ue, v. *countinu*.

Au brut countinuous di campano e di boumbo.
ARM. PROUV.

R. *countinua*.

• Countodou, countodouno, *pour* coumtadou, coumtadouiro ; countorto, v. cantorto; countougna, v. countunia.

COUNTOUR (rom. cat. *contorn*, it. esp. port. *contorno*), s. m. Contour, circuit, périmètre ; lisière d'un champ, partie que la charrue ne peut atteindre, v. *countourniero* ; détour, sinuosité, circuit de paroles, v. *bescountour*.

En virant la carreto, prene bèn lou countour, en tournant la charrette, passe loin de la borne ; *se pas amusa i countour*, ne pas perdre temps, v. *araire courrènt*. R. *countourna*.

COUNTOURNA (it. b. lat. *contornare*), v. a. Contourner, v. *environna*.

SE COUNTOURNA, v. r. Se contourner.

COUNTOURNA, COUNTOURNAT (l. g.), ADO, part. et adj. Contourné, ée. R. *coum, tour*.

COUNTOURNEJA, COUNTOURNEIA (b. d.), **COUNTOURNIA** (m.), (port. *contornear*), v. n. et a. Marcher autour, faire le tour, former les contours d'une figure, longer, coudoyer, v. *ribeja*.

Avèn bèl à vira, bèl à countourneja.
B. MARCELIN.

Countournejan Crapouno.
A. CROUSILLAT.

La mort la countournejo.
B. CASSAIGNAU.

R. *countour*.

COUNTOURNIERO, COUNTOURNIÈIRO (l. g.), **COUNTOURNIÈRO** (querc.), (b. lat. *contorneria*), s. f. Extrémité d'un champ labouré, partie que la charrue ne peut atteindre et qu'il faut labourer dans un autre sens, v. *antara-do, cance, countour, tauvero*.

Sara lèu à 'no countournièiro.
A. FOURÈS.

R. *countour*.

COUNTOURROLE, COUNTROLE, CONTROROLE (d.), **CONTEROLE, COUNTAROLE, COUNTOROLLE, CONTOROLLE, CONTORONLE** (l.), (rom. *contrarolle*, b. lat. *contrarotulum*), s. m. Contrôle; enregistrement, v. *enregistramen*; Control, nom de fam. languedocien.

Me cal subi toun countorolle.
A. NÉRIE.

R. *contro, role*.

COUNTOURROULA, CONTRO-RÒULA (d.), **COUNTERROULA** (m.), **COUNTOROULLA, CONTOUROUNLA** (l.), v. a. Contrôler, enregistrer un acte, v. *enregistra*; censurer, critiquer, v. *critica*.

Countourrole, oles, olo, oulan, oulas, olon.

COUNTOURROULA, COUNTOUROUNLAT (l.), ADO, part. Contrôlé, ée.

Iéu noun siéu plus resoulut d'èstre
De meis enfants counterroulat.
C. BRUEYS.

R. *countourrole*.

COUNTOURROULAIRE, COUNTOURROULUR, COUNTOROULLUR et **COUNTOROUNLUR** (l.), (v. fr. *contreroolleur*, cat. esp. *contralor*, it. *controlloro*, b. lat. *contrarotulator*), s. m. Contrôleur, receveur de l'enregistrement, v. *recebèire*.

COUNTOURSIOUN, COUNTOURSIEN (m.), **COUNTOURSIÉU** (l. g. d.), (cat. *contorsió*, esp. *contorsion*, it. *contorsione*, lat. *contortio, onis*), s. f. Contorsion, v. *estourserduro*.

Dabant el lou mastis sus soun anco assetat
Fa milo countoursiéus.
C. PEYROT.

Countr..., *v. par* contro *les mots qu'on ne trouve pas par* countro.

COUNTRA, COUNTRACH (l. a.), **ACHO** (rom. *contract*, cat. *contret*, lat. *contractus*), adj. Contracté, estropié, ée (vieux), v. *retira* ; t. de grammaire, contracte.

COUNTRACIOUN, COUNTRACIEN (m.), **COUNTRACCIÉU** (l. g.), (rom. cat. *contracció*, esp. *contraccion*, it. *contrazione*, lat. *contractio, onis*), s. f. Contraction, v. *retiramen*.

Le dialecte marseillais procède beaucoup par contractions grammaticales : *diéu, prouvi, fès, vias*, pour *dise* (je dis), *prouvesi* (pourvoir), *fasès* (vous faites), *vesès* (vous voyez). Les Gascons et Languedociens disent aussi *qranto* pour *quaranto*, *escrauat* pour *escaravat*, *grè* pour *granié*, *groulho* pour *granoulho*.

COUNTRADICIOUN, COUNTRADICIEN (m.), **COUNTRADICIÉU** (l. g.), (rom. *contradició*, cat. *contradicció*, esp. *contradicion*, it. *contraddizione*, lat. *contradictio, onis*), s. f. Contradiction, v. *contro-di*.

Ai vist dins la ciéuta
La countradicioun e l'iniqueta.
ISCLO D'OR.

• Countradire, v. contro-dire.

COUNTRADITÒRI, ÒRIO ou **ÒRI** (rom. cat. *contradictori*, esp. *contradictorio*, it. *contraddittorio*), adj. Contradictoire. R. *countraditour*.

COUNTRADITOUR, COUNTRADITOU (l. g.), (rom. *contradidor*, cat. esp. port. lat. *contradictor*, it. *contraddittore*), s. m. Contradicteur, v. *contro-disènt*.

COUNTRADITOURIMEN (cat. *contradictoriament*, esp. *contradictoriamente*, it. *contraddittoriamente*), adv. Contradictoirement. R. *countraditòri*.

COUNTRADO, COUTRADO (l.), **COUNTRÈIO** (d.), (rom. cat. it. *contrada*, b. lat. *contrata, contractus*), s. f. Contrée, région, v. *encountrado, pais*.

De countrado en countrado, de contrée en contrée. R. *contro*.

• Countrahè, countrahèit, v. contro-faire.

COUNTRÀRI, COUNTRÀLI (lim.), **ÀRIO** ou **ÀRI** (rom. *contrari, contrary*, cat. *contrari*, esp. port. it. *contrario*, lat. *contrarius*), adj. et s. Contraire, nuisible, défavorable, v. *avers*.

COUNTRÀRI, COUNTRAIRE (g.), **ENCOUNTRÀRI** (l. m. périg.), s. m. Contraire, chose opposée, v. *contro*; niche, malice, v. *chatiso, desahice, destóutié, tèti*.

Dis pas lou countràri, il ne dit pas le contraire ; *tout lou countràri, tout l'encountràri*, tout au contraire ; *au countràri*, au contraire ; *ana au countràri, à l'encountràri*, aller au contraire d'une chose ; *acò 's à soun countràri*, c'est à son préjudice ; *faire de countràri*, faire des niches, des espièglerie, contrarier. R. *countràri* 1.

COUNTRARIA (rom. cat esp. port. *contrariar*, it. b. lat. *contrariare*), v. a. et n. Contrarier, v. *bijarria*.

Countrarie, ies, io, ian, ias, ion.

Lou souleias lou countrario.
F. GRAS.

SE COUNTRARIA, v. r. Se contrarier.

COUNTRARIA, COUNTRARIAT (l. g.), ADO, part. Contrarié, ée. R. *countràri*.

COUNTRARIACIOUN, COUNTRARIACIEN (m.), **COUNTRARIACIÉU** (d.), s. f. Antagonisme, opposition, contradiction, v. *countrarieta*. R. *countraria*.

COUNTRARIAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO (rom. *contrariaire, contrariador*), s. et adj. Celui, celle qui contrarie, contradicteur, v. *contro-disènt*. R. *countraria*.

COUNTRARIAMEN (rom. *contrariamen*), s. m. Action de contrarier, v. *countrariacioun*. R. *countraria*.

COUNTRARIANT, COUNTRARIVÈNT (a.), **ANTO, ÈNTO** (it. port. *contrariante*), adj. et s. Contrariant, ante, v. *countrarious*.

Tèms countrariant, temps défavorable. R. *countraria*.

COUNTRARIETA, COUNTRARIÈTAT (l. g.), (rom. cat. *contrarietat*, it *contrarietà*, esp. *contrariedad*, lat. *contrarietas, atis*), s. f. Contrariété, v. *lagno*.

COUNTRARIMEN (rom. *contrariamen*, it. *contrariamente*), adv. Contrairement.

Countrarimen au journau lou Boui-abaisso.
F. VIDAL.

R. *countràri*.

COUNTRARIOUS, COUNTREIROUS (rh.), **COUNTRARIVOUS** (m.), **OUSO, OUO** (rom. cat. *contrariós, osa*, esp. *contrarioso*, b. lat. *contrariosus*), adj. et s. Qui aime à faire des niches ou des malices, v. *chatisiè* ; contrariant, ante, v. *mau-fasèire, travers*.

Es for ço countreirouso, es uno countreirouso, elle fait toujours des niches. R. *countràri*.

COUNTRAST, COUNTRÈST (m.), (rom. cat. *contrast*, contestation, débat; b. lat. *contrastum*, défense), s. m. Pâturage ou propriété qui est ou qui a été en contestation entre plusieurs individus, v. *coundamino*.

Faire de countrast, contrarier, faire des niches. R. *countrasta*.

COUNTRASTA, COUNTRESTA (m.), (rom. cat. esp. port. *contrastar*, it. lat. *contrastare*), v. n. et a. Contraster ; contrecarrer, contredire, v. *contro-ista*.

SE COUNTRASTA, v. r. Se disputer, se quereller, v. *debequigna*.

COUNTRASTAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO (rom. *cqntrastaire, contrastador, contrastant, contrestant*, it. *contrastatore*), s. et adj. Opposant, ante, contradicteur, v. *oupausant*.

Faren qu'uno óusservacioun à l'ounourable countrastaire.
ARM. PROUV.

R. *countrasta*.

COUNTRASTE, COUNTRAST (querc.), **COUNTRISTE** (rh.), (rom. cat. *contrast*, esp. port. *contraste*, it. *contrasto*), s. m. Contraste, opposition ; contestation, litige, v. *countèsto*.

Despièi, di naturau countraste
Vese la resplendour e l'acord.
CALENDAU.

Un jo que pòu adurre un countriste fachous.
J. DÉSANAT.

Si lou countrast èro entre lou senhour ou son baille.
COUT. DE MONTCUQ.

R. *countrasta, contro-ista*.

COUNTRAT (rom. *contrat, contract, contreit, contreyt*, cat. *contracte*, esp. port. *contrato*, lat. *contractus*), s. m. Contrat, v. *ate*.

Refresca 'n countrat, renouveler un con-

trat; *refresca lou countrat de mariage*, battre sa femme.

Paraulo vau countrat, quand paraulo es dounado.
P. FÉLIX.

PROV. Vau mai se desdire que faire un marrit countrat.

COUNTRATA, COUNTRATTA (l.), (rom. *contratar, contrazir, contractar*, cat. *contractar*, esp. port. *contratar*, it. *contrattare*, lat. *contractare)*, v. a. et n. Contracter.

Devès countrata l'abitudo
De roumia long-tèms lou moussèu.
M. DE TRUCHET.

Bourgau, tu m'en deviés parla,
Davans que rèn se countratèsse.
C. BRUEYS.

COUNTRATA, COUNTRATTAT (l.), ADO, part. Contracté, ée.

Los creanciers que an contratat, marchandat, vendut o prestat.
COUT. DE S. GILLES.

COUNTRATANT, ANTO (rom. *contrazent)*, adj. et s. Contractant, ante. R. *countrata.*

COUNTRATIÈU, IVO (rom. *contractiu, iva)*, adj. Propre à produire contraction. R. *countrata.*

● Countravent, v. contro-vènt; countre, v. contro; countregne, v. coustregne; countreha, v. contro-faire; countreirous, v. countrarious; countre-nòvi, v. contro-nòvi; countre-plat, v. contro-plat; countrèst, v. countrast; countresta, v. contro-ista; countrèsto, v. countèsto.

COUNTRET, s. m. Sorte d'étoffe, connue à Aix au 16e siècle.

Toun coutilhoun es de countret?
Sies, pèr ma fe, bèn abilhado.
C. BRUEYS.

Ce mot peut dériver du catalan *contret*, contracté, ou du français *cotret*, pièce du métier à haute lice, ou de la ville de Courtray.

● Countréus, *contract. béarn. de* countre lous (contre les).

COUNTRIBUABLE, COUNTRIPUAPLE (l. g.), **ABLO, APLO** (rom. *contribuable*, b. lat. *contribuabilis)*, adj. et s. Contribuable, v. *taiable.* R. *countribuï.*

COUNTRIBUCIOUN, COUNTRIBUCIEN (m.), **COUNTRIBUCIÉU** (l. g.), (esp. *contribucion*, cat. *contribució*, it. *contribuzione*, rom. lat. *contributio, onis)*, s. f. Contribution, v. *cènso, taio.*

Li countribucioun dirèito ou *indirèito*, les contributions directes ou indirectes; *li countribucioun aumenton de-longo*, les impôts augmentent continuellement.

COUNTRIBUÏ, COUNTRUBI (alb.), (rom. cat. esp. port. *contribuir*, it. *contribuire*, lat. *contribuere)*, v. n. Contribuer, coopérer, v. *ajuda.*

Countribuïsse, ïsses, ït, ïssèn, ïssès, ïsson; ïssiéu; ïguère; ïrai; ïriéu; ïsse, ïssen, ïssès; ïgue; ïguèsse; countribuènt.

Tenguè l'iue sus li baroun, pèr que faguèsson plus countribuï lou paure mounde.
ARM. PROUV.

Countribuïguè à l'urouso espelido de quàuqui bèu talènt.
ID.

I'ai pas countribuï, je n'y ai pas contribué.

COUNTRICIOUN, COUNTRICIEN (m.), **COUNTRICIÉU** (l. g. d.), (rom. *contrixion, contricio*, cat. *contrició*, esp. *contricion*, it. *contrizione*, lat. *contritio, onis)*, s. f. Contrition, v. *marrisoun, repentido.*

Mòri de countriciéu:
Ajats-me coumpassiéu.
VIEUX CANT. LANG.

COUNTRISTA (rom. cat. esp. *contristar*, it. lat. *contristare)*, v. a. Contrister, v. *atrista, entristi*; pour contrecarrer, contester, contredire, v. *contro-ista, countrasta.*

COUNTRISTA, COUNTRASTAT (l. g.), ADO, part. Contristé, ée.

Un esprit umble e countristat.
J. AZAÏS.

● Countriste, v. countraste.

COUNTRIT, IDO (rom. cat. *contrit*, lat. *contritus)*, adj. Contrit, ite, v. *repentous.*

Aro digan de cor countrit.
P. GOUDELIN.

Aqui, tòutei countrido, au founs de la capello,
An fa de sàgei refleissioun.
A. CROUSILLAT.

● Countro, v. contro; countro-bent, countro-carra, countro-di, countro-dise, countro-fa, countro-punto, v. contro-vènt, contro-carra, contro-dire, contro-faire, contro-poucho.

COUNTRÒSTI, n. de l. Countrosty, nom d'une rue de Castelnaudary. R. *countrast?*

COUNTROUBA, COUNTROUVA (it. *controvare)*, v. a. Controuver, inventer, v. *alcva, enventa.*

Sens avedre pougut prouva
Lous crimes que vòu countrouva.
N. FIZES.

COUNTROUBA, COUNTROUBAT (g.), ADO, part. Controuvé, inventé, ée.

Ses arré m'aué countroubat.
G. D'ASTROS.

R. *coum, trouba.*

● Countrol *pour* countro el (contre le), *dans l'Ariège*; countrufa, v. contro-faire.

COUNTUMACE, AÇO (it. *contumace*, cat. *contumas*, esp. port. *contumax*, rom. lat. *contumax)*, adj. et s. t. de palais. Contumax.

COUNTUMÀCI, COUNTUMÀCIO (g.), **COUNTUMAÇO** (rh.), (rom. *contumaci, contumacia*, cat. esp. it. lat. *contumacia)*, s. f. Contumace.

En countumàci, en état de contumace.

COUNTÙNI, COUNTÙNIO (l.), (rom. *contuni*, it. lat. *continua)*, s. et adj. f. Continuité, v. *longo.*

PROV. La countùni rènd mèstre.

A la countùni, à la continue; à l'ordinaire, toujours de même; *de-countùni, de-countùnio, de-countun* (l.), *de-coutun* (querc.), (esp. *de continuo)*, continuellement, sans cesse; *acò 's pas de-countùnio*, ce n'est pas une habitude; *plueio de countùnio*, pluie continue; *fèbre-countùnio*, fièvre continue; *fèbre countùnio, de fèbre countùnio*, sans relâche, d'arrache-pied, v. *sèmpre, toujour.*

● Countunia, v. countinua.

COUNTURBA (rom. *conturbar, contorbar*, cat. esp. *conturbar*, it. lat. *conturbare)*, v. a. Troubler, tracasser, dans les Alpes, v. *destourba, treboula.*

COUNTURBA, COUNTURBAT (niç.), ADO, part. Troublé, ée.

COUNTURBACIOUN, COUNTURBACIEN (m.), **COUNTURBACIÉU** (l. d.), (rom. cat. *conturbació*, esp. *conturbacion*, it. *conturbazione*, lat. *conturbatio, onis)*, s. m. Trouble, perturbation, agitation, v. *trebolun, tracas.*

COUNTUSIOUN, COUNTUSIEN (m.), **COUNTUSIÉU** (l. g. d.), (esp. *contusion*, it. *contusione*, cat. lat. *contusio)*, s. f. t. sc. Contusion, v. *choco, macaduro.*

E tout en se tustant se fan de countusiéus.
MIRAL MOUNDI.

COUNVALESCÈNCI, COUMBALESCÈNCIO (g.), **COUNVALESCENÇO, COUMBALESCENÇO** (l.), (rom. *convalescencia*, cat. esp. *convalescencia*, it. *convalescenza*, lat. *convalescentia)*, s. f. Convalescence.

La Counvalescenço d'un groumand, titre d'une chanson d'Hercule Birat.

PROV. La counvalescènci es plus marrido que la malautié.

COUNVALESCÈNT, COUMBALESCENT (l. g.), **ÈNTO, ENTO** (cat. *convalescent*, it. *convalescente*, esp. *convaleciente*, lat. *convalescens, entis)*, adj. et s. Convalescent, ente.

La carriero dei Counvalescènt, nom d'une rue de Marseille.

Fau de 9 à 10 ouro de som au counvalescènt.
ARM. PROUV.

COUNVÈISSE, ÈISSO (it. *convesso*, cat. esp. port. *convexo*, lat. *convexus)*, adj. t. sc. Convexe, v. *bòuju, boumbu.*

COUNVEISSITA, COUNVEXITAT (l. g.), (it. *convessità*, cat. *convexitat*, esp. *convexidad*, lat. *convexitas, atis)*, s. f. t. sc. Convexité, v. *bòuge, boumb.*

COUNVENABLAMEN, COUNVENABLOMEN et **COUMBENAPLOMEN** (l. g.), (rom. *convenia-blament, covinablament, convenientement, convenientment*, cat. it. *convenevolmente)*, adv. Convenablement, v. *poulidamen.*

Loujen toun capelan counvenablamen.
J. ROUMANILLE.

R. *counvenable.*

COUNVENABLE, COUMBENAPLE (l.), **ABLO, APLO** (rom. *convenhable, covinable, convenivol*, it. *convenevole)*, adj. Convenable.

Es counvenable, il est convenable, c'est convenable. R. *counveni.*

COUNVENCIOUN, COUNVENCIEN (m.), **COUNVENCIÉU** (lim.), **COUMBENCIÉU** (l. g.), (rom. esp. *convencion*, it. *convenzione*, cat. *convenció*, rom. *combentio*, lat. *conventio, onis)*, s. f. Convention, v. *pache;* assemblée nationale, v. *assemblado.*

Li counvencioun reialo de Nimes, conventions royaux de Nimes, juridiction établie en 1272 dans cette ville pour connaître des exécutions faites en vertu des obligations passées dans son ressort; *manjarié la counvencioun d'Aurenjo*, se dit d'un goinfre ou d'un dissipateur. Le roman *convencio* a signifié « foire, marché ».

COUNVENCIOUNAU, COUMBENCIOUNAL (l.), **ALO** (rom. *conventional*, cat. esp. port. *convencional*, it. *convenzionale*, lat. *conventionalis)*, adj. et s. Conventionnel, elle.

● Counvencre, v. counvincre.

COUNVENÈNÇO, COUNVENIÈNÇO (niç.), **COUNVENÈNCI** (m.), **COUMBENENÇO** (g.), **COUBENENÇO** (rouerg.), (rom. *conveniencia, convenencia, conveniensa, convinensa, covinensa, convenensa, combinensa, covenensa, combiensa, combensa*, cat. *convinensa*, cat. esp. port. *conveniencia*, it. *convenienza, convenenza*, lat. *convenientia)*, s. f. Convenance, décence, commodité; gage, salaire, en Rouergue, v. *gage.*

Garda la counvenènço, observer les convenances; *de counvenènço acò 's pèr èu*, par raison de convenance cela lui revient; *lou Mariage de counvenièngo*, comédie provençale en deux actes par F. Guisol, de Nice (1842).

COUNVENÈNT, COUMBENENT (l.), **ÈNTO, ENTO** (rom. *convenent, combinent, convinen, covinent, covenent, enta*, cat. *convenient*, esp. port. it. *conveniente)*, adj. Convenant, ante; convenable, poli, ie. v. *ounèste.*

Èro counvenènt de, il convenait de.

Ço que iéu te prepause
Ès bèn plus counvenènt.
F. FÉLIX.

Mouestres pas de coulèro,
Demoro counvenènt.
L. PÉLABON.

Uno lengo counvenènto à noste climat.
ARM. PROUV.

R. *counveni.*

COUNVENGUT, s. m. Accord, convention verbale, v. *acord.* R. *counveni.*

COUNVENI, COUMBENI (g.), **COUMBINE** (b.), **COUMBIENNE** (Landes), (rom. *convenir, covenir*, cat. esp. *convenir*, it. lat. *convenire)*, v. n. Convenir, v. *tagne.*

Se conj. comme *veni.*

Acò te counvèn, te coumbèn (g.), *te coumbè* (rouerg.), cela te convient; *acò counvèn pas*, cela n'est pas décent; *l'ome que counvèn*, l'homme comme il faut; *counvenié pas*, ce n'était pas convenable; *counvène-n'en*, conviens-en.

SE COUNVENI, v. r. Se convenir, v. *adeveni.*

COUNVENGU, COUMBENGUT (l.), COUMBINUT (b.), UDO, part. Convenu, ue.

Sian counvengu, avèn counvengu de, nous sommes convenus de.

COUNVÈNO (lat. *convenæ*, gens ramassés de divers endroits), s. m. pl. Les Convènes, ancien peuple de la Novempopulanie, v. *Coumenge.*

• Counvent, counventiau, counventuau, v. couvènt, couventiau.

COUNVERGÈNT, COUMBERGENT (l. g.), **ÈNTO, ENTO**, adj. t. sc. Convergent, ente. R. *counvergi*.

COUNVERGI (esp. *converger*, it. *convergere*), v. n. t. sc. Converger.

Counvergisse, isses, is, issèn, issès, isson; issiéu; iguère.

COUNVERS, COUMBERS (l. g.), **ERSO** (rom. cat. *convers*, esp. port. it. *converso*, lat. *conversus*), s. et adj. Convers, erse, v. *lat.*

Frai counvers, frère convers; *sor counverso*, sœur converse.

COUNVERS, COUMBERS (l.), n. p. Convers, près L'Ile d'Albi (Tarn); Convers, Converset, noms de fam. prov. R. *counvers* 1.

COUNVERSA, COUMBERSA (l. g.) (rom. cat. esp. port. *conversar*, it. *conversare*, lat. *conversari*), v. n. et a. Converser, parler avec quelqu'un, fréquenter, entretenir, v. *charra, devisa, treva*.

Permetès, bello bergiero,
Qu'iéu puésqui vous counversa.
C. BRUEYS.

Pèr trop counversa la tristesso,
Éu noun counouis plus la vertu.
D'ESPAGNET.

COUNVERSACIOUN, COUNVERSACIEN (m.), **COUMBERSACIOUN** (g.), **COUMBERSACIÉU** (l.), (rom. *conversation, conversacio*, cat. *conversació*, esp. *conversacion*, it. *conversazione*, lat. *conversatio, onis*), s. f. Conversation, v. *charrado, devis*.

Teni counversacioun, être en conversation.

Tambèn vous la redirié touto,
Vosto gènto counversacioun.
J. ROUMANILLE.

COUNVERSIOUN, COUNVERSIEN (m.), **COUMBERSIÉU** (l. g.), (rom. *conversio, coversio*, esp. *conversion*, it. *conversione*, cat. lat. *conversio*), s. f. Conversion; pour convulsion, v. *counvulsioun*.

La Counversioun de la benurouso Mario-Madaleno, mystère provençal qui se jouait encore en 1534.

COUNVERSO, COUMBERSO (l. g.), (cat. *conversa*), s. f. Conversation, v. *counversacioun*.

COUNVERTI, COUNVARTI (a.), **COUMBERTI** (l. g.), (rom. *convertir, covertir*, cat. esp. *convertir*, it. *convertire*, lat. *convertere*), v. a. Convertir, v. *chanja*.

Counvertisse, isses, is, issèn, issès, isson; issiéu; iguère; irai; iriéu; isse, issen, issès; igue; iguèsse; issènt.

Se counverti, v. r. Se convertir.

Que chascun se counvertigue, cadun se coumbertisco (toul.), que chacun se convertisse.

Counverti, coumbertit (l. g.), **IDO**, part. et adj. Converti, ie.

Nouvèu counverti, néophyte.

COUNVERTIBLE, IBLO (cat. esp. *convertible*, it. *convertibile*, lat. *convertibilis*), adj. Convertible.

COUNVERTIMEN (rom. *convertimen*, cat. *convertiment*, esp. *convertimiento*, it. *convertimento*), s. m. Convertissement, v. *counversioun*. R. *counverti*.

COUNVERTISSÈIRE, ERELLO, EIRIS, ÈIRO, s. Convertisseur, euse. R. *counverti*.

COUNVESIN, COUMBESI (l. g.), **INO** (rom. *convicin*, it. *convicino*, cat. *combesi, ina*), adj. Circonvoisin, ine, v. *circounvesin*. R. *coum, vesin*.

COUNVIA (it. *conviare*, fr. *convoyer*), v. a. Accompagner, reconduire, en Forez, v. *acoumpagna*.

Counvie, ies, io, ian, ias, ion.

COUNVICIOUN, COUNVICIEN (m.), **COUMBICCIÉU** (l. g.), (cat. *convicció*, esp. *conviccion*, it. *convinzione*, lat. *convictio, onis*), s. f. Conviction, v. *certiludo*.

Aquesto counvicioun, vuei lou counfèsse, coulo
Di soucis, dis àrsi mourtau.
G. B.-WYSE.

Trop souvènt l'ignourant n'a ges de counviciéu.
R. GRIVEL.

COUNVIDA, COUNVIA (d.), **COUVIDA** (lim.), **COUMBIDA, COUBIDA, ACOUBIDA, COUÏDA, ACOUÏDA** (l. g.), (rom. *convidar, covidar, combidar, combiar*, cat. esp., port. *convidar*, it. b. lat. *convitare*), v. a. Convier, prier, inviter. v. *envita*.

De que counvides? qu'est-ce que tu payes? *me counvidè de la*, il m'invita à boire du lait; *nous counvidèron pas d'un vèire d'aigo*, on ne nous offrit pas un verre d'eau.

Counvida, coubidat (l. g.), ado, part. adj. et s. Convié, invité, ée; convive.

An counvida forço mounde, on a invité beaucoup de monde.

PROV. Quau vai i noço sènso èstre counvida,
S'entourno sènso dina.

— Un counvida n'en pòu bèn mena 'n autre.

R. *counvit*.

COUNVIDACIOUN, COUNVIDACIEN (m.), **COUBIDACIÉU** (l. g.), s. f. Invitation, v. *envitacioun*.

A ta counvidacioun noun pode m'acampa.
F. DU CAULON.

R. *counvida*.

COUNVIDADIS, COUVIDADIS (lim.), s. m. Appel ou réunion de convives. R. *counvida*.

COUNVIDADO, COUVIDADO (lim.), **COUBIDADO, COUBIDARELLO** (rouerg.), s. f. Invitation, lettre d'invitation, v. *counvit*. R. *counvida*.

COUNVIDAGE, COUBIDATGE (l. g.), s. m. Action de convier, d'inviter, v. *counvit*.

Mais vostre coubidatge
Nous sera pas au-mens pèr aquel maridatge.
F. DE CORTÈTE.

R. *counvida*.

COUNVIDAIRE, COUVIDAIRE (lim.), **COUBIDAIRE** (l. g.), **ARELLO, AIRIS, AIRO** (esp. *convidador*, it. *convitatore*), s. et adj. Celui, celle qui convie, qui invite, qui aime à inviter, v. *envitadou*.

Ès pas counvidaire, il invite peu.

Que voudriéu, moun bèu counvidaire,
A vosto taulo m'asseta!
G. AZAÏS.

A vosto voues counvidarello.
F. MISTRAL.

PROV. Bon counvidaire fai manja malaut.

R. *counvida*.

COUNVINCÈIRE, ERELLO, EIRIS (esp. *convencedor*, it. *convincente*), adj. Convaincant, ante. R. *counvincre*.

COUNVINCRE, COUNVINCE (niç.), **COUNVENCRE** (m.), **COUMBINCRE, COUMBENCRE** (l. g.), (rom. cat. esp. port. *convencer*, it. lat. *convincere*), v. a. Convaincre, v. *acertana, toumba*.

Se conj. comme *vincre*.

De vous counvincre aura lou doun.
H. MOREL.

Pèr vous counvincre fariéi bèn autro causo.
N. FIZES.

Se counvincre, v. r. Se convaincre.

Counvingu, counvint (niç.), coumbengut (l. g.), udo, into (it. *convinto*), part. et adj. Convaincu, ue.

D'èstre de blancs soun counvincuts.
H. BIRAT.

COUNVIROUN, COUMBIROU (rouerg.), (rom. *coviro*), s. m. Environ, v. *enviroun* plus usité.

Toutes lous coumbirous rabalon l'aflicciéu.
C. PEYROT.

R. *coum, viroun*.

COUNVIT, COUVIT (lim.), **COUMBIT** (g.), **COUBIT, ACOUBIT** (l. g.), (rom. *convit, covit*, cat. *convit*, esp. port. *convite*, it. *convito*, lat. *convictus*), s. m. Invitation à manger, invitation, festin, réunion, attrait, v. *envit*.

Èstre de counvit, être invité; *sies dóu counvit?* es-tu de la fête?

Dirés pas noun à tal couvit.
A. LANGLADE.

PROV. Counvit de Mount-Pelié,
Counvido à l'escalié.

COUNVIVO, COUVIVO (lim.), (lat. *convivа*), s. Convive, v. *counvida, dina, soupaire, taulejaire*.

Pèr nous-àutri, joulous counvivo,
Parten tóuti d'un meme vènt.
H. MOREL.

Soulet? ié criderian tres counvivo à la fes.
P. GIÉRA.

COUNVOI, COUMBOI (esp. *convoy*, port. *comboio*, it. *convoglio*), s. m. Convoi, v. *enterramen, escorto, mandat*.

Counvoi de vagoun, convoi de vagons.

A sa mort grand fuguè lou counvoi e lou dòu.
ARM. PROUV.

On disait jadis « convoi de Limoges » pour exprimer une politesse cérémonieuse, par allusion à la coutume fort usitée dans cette ville de se reconduire l'un l'autre avec cérémonie et excès de politesse. R. *counvouia*.

COUNVOUCA, COUMBOUCA (l. g.), (rom. cat. esp. port. *convocar*, it. lat. *convocare*), v. a. Convoquer, v. *asempra, manda*.

Counvoque, oques, oco, oucan, oucas, ocon.

Vau counvouca li sage.
J. AUBERT.

Counvouca, counvoucat (l.), ado, part. Convoqué, ée.

COUNVOUCACIOUN, COUNVOUCACIEN (m.), **COUMBOUCACIÉU** (l. g.), (cat. *convocació*, esp. *convocacion*, it. *convocazione*, rom. lat. *convocatio*), s. f. Convocation, v. *asèmpre, mandage*.

COUNVOUCAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO (esp. *convocador*, it. *convocatore*), s. Celui, celle qui convoque, v. *mandaire*. R. *counvouca*.

COUNVOUIA (esp. *convoyar*, it. *convojare*, port. *comboyar*; fr. *convoyer*, escorter dans la voie), v. a. Convoyer, v. *escouriar*.

Counvoie, oies, oio, ouian, ouias, oion.

Counvouia, counvouiat (l.), ado, part. Convoyé, ée. R. *counvia*.

COUNVOUIAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. et adj. Celui, celle qui convoie, convoyeur, v. *acoumpagnaire*. R. *counvouia*.

COUNVOULA (rom. *convolar*, lat. *convolare*), v. n. Convoler, v. *remarida*.

Se conj. comme *voula*.

COUNVULSIÉU, COUMBULSIÉU (l. g.), **IVO, IBO** (cat. *convulsiu*, it. esp. port. *convulsivo*), adj. Convulsif, ive.

COUNVULSIOUN, COUNVULSIEN (m.), **COUMBULSIÉU** (l. g.), **COUMBERSIÉU** (rouerg.), (esp. *convulsion*, it. *convulsione*, cat. lat. *convulsio*), s. f. Convulsion, attaque de nerfs, v. *acidènt, catàrri*.

Lou miéu cors es tout en counvulsioun.
NOUVELLISTE DE NICE.

PROV. Pèr la femo en counvulsioun
Grand remèdi es lou bastoun.

COUNVULSIOUNÀRI, ÀRIO ou **ÀRI**, adj. et s. Convulsionnaire. R. *counvulsioun*.

• Counyet, v. counget; couo, v. co (queue).

COUO DE PISSA, s. f. Envie d'uriner, en Dauphiné, v. *pissagno*. R. *co*, ou *coua, couva*.

• Couo-blanco, v. co-blanco; couo-cene, v. couvo-cèndre; couocho-gach, v. coucho-gach; couoco, v. coco; couode, couodou, v. code; couo-ni, couo-niéu, couo-nidet, couo-nise, v. couvo-nis; couo-rat, couo-rato, v. co-de-rat; couo-rouge, couo-roui, v. co-roujo; couo-rous, v. co-rousso; couo-tisous, v. couvo-tisoun; couodado, v. couadado; couoi *pour* coui (il cuit), *en Rouergue*; couoifo, v. couifo; couoino, v. coueino; couoire, v. couire; couol, v. còu; couolo v. colo; couo-loung, couo-loungo, v. co-longo; couomèl, v. coucoumèu; couomte, v. comte; couop, v. cop; couòpio, v. còpi; couor, v. cor; couorda, v. couarda; couordo, v. cordo; couorno, v. corno; couorp, v. corb; couors, couos, v. cors; couorsec, eco, v. cor-se, eco; couorseca, v. cor-seca; couorsegal, v. counsegau.

COUORTO (it. *coorte*, esp. *cohorte*, lat. *cohors, ortis*), s. f. t. littéraire. Cohorte, v. *bando, troupo*.

Uno noumbrouso couorto.
C. FAVRE.
D'omes determinats fourmère uno couorto.
JOURDAN.

● Couos, v. cos (seau); couos, v. cors (corps); couos, v. cor (cœur); couosou, v. couvesoun; couosso, v. cosso; couossu, couòssou, v. conse; couost, v. cost; couosto, v. costo; couòti, v. còti; couoto, v. coto; couoto, v. couëto.

COUÓUPERA (cat. esp. port. *cooperar*, it. *cooperare*, lat. *cooperari*), v. n. Coopérer, v. *ajuda*.

Coudupère, ères, èro, eran, eras, èron.

COUÓUPERACIOUN, COUÓUPERACIEN (m.), **COUOUPERACIÉU** (l. g. d.), (cat. *cooperació*, esp. *cooperacion*, it. *cooperazione*), s. f. Coopération, v. *ajudo*. R. *coudupera*.

COUÓUPERADOU, OUIRO, OURO (cat. esp. port. *cooperador, ora*, it. *cooperatore*, lat. *cooperator, oris*), s. et adj. Coopérateur, trice. R. *coudupera*.

COUOURDOUNA (cat. *coordinar*, it. *coordinare*), v. a. Coordonner, v. *adouba*.

COUOURDOUNA, COUOURDOUNAT (l. g.), ADO, part. Coordonné, ée.

Un sistèmo gramaticau perfetamen couourdouna.
M. GIRARD.

R. *coum, ourdouna*.

COUOURDOUNACIOUN, COUOURDOUNACIEN (m.), **COUOURDOUNACIÉU** (l.), (it. *coordinazione*), s. f. Action de coordonner. R. *couourdouna*.

● Couoy, v. cois, cahus.

CÒUP (it. *cupo*, gr. κόλπος, sinus), s. m. Fond d'un filet de pêche, v. *corpo*; pour coup, v. *cop*.

Dau boulié remendo lou còup.
A. LANGLADE.

COUP, COULP (narb.), (rom. *coup*, cat. *cop*, gr. κόλπος, sein, sinus, repli), s. m. Filet triangulaire que l'on manœuvre avec une bascule à l'arrière d'un bateau. On l'emploie sur le Rhône à la pêche des aloses, v. *calamar*.

Toumbo-lèvo, calèu, coup, soun en permanènço.
P. BONNET.

COUP, s. m. Mortier métallique où l'on égruge les matières qui entrent dans la composition du verre, v. *mourtié*; fond ou forme de chapeau, v. *cofo*; étui de faucheur, v. *coudié*; contenu de la main, v. *clot*; mesure de capacité, boisseau, en Querci, v. *coupo*; terreau pris au bord de la mer pour servir d'engrais, en Guienne; homme rusé, coquin, dans les Alpes, v. *couquin*.

Un coup d'aglan, un boisseau de glands.

PROV. Moulinié pano farino,
D'un sestié n'en fa 'no eimino,
D'uno eimino n'en fa 'n coup,
Lou moulinié pano tout.

R. *coupo*.

COUP (lat. *culmen*), s. m. Sommet, faîte d'un arbre ou d'un mont, dans le Gers, v. *cimo, coume*.

Suou coup de Sina la rusto.
G. D'ASTROS.

COUPA, ESCOUPA (g.), (esp. *golpear*, it. *colpire*), v. a. et n. Couper, tailler, v. *abraca, sega, taia, trenca*; interrompre, arrêter; canceller, v. *cancela*; mélanger, v. *serma*; châtrer, v. *cresta*; trancher, en parlant des couleurs; t. de danse, remplacer; t. de charretier, sortir de la voie pour faire place à une voiture; casser, briser, en Languedoc, v. *roumpre*.

Cope, opes, opo, oupan, oupas, opon, ou (d.) *couepe, ouepes, ouepo*, ou (m.) *còupi, oupes, oupo, oupan, oupas, ouepon, oupon; coupave; coupère; couparai; couparièu; copo, oupen, oupas; que cope; coupèsse; coupant*.

Coupa au viéu, couper dans le vif; *coupa li blad*, couper les blés; *coupa de pan*, couper du pain; *coupa 'n abihage*, tailler un habit; *coupa la tèsto*, couper la tête; *se coupa la cambo*, se casser la jambe; *li fèbre copon li cambo*, les fièvres débilitent les jambes; *ti couparai li bras*, je te casserai les bras; *coupa lou bras à l'un e la cambo à l'autre*, compenser les dépens; *coupa lou cap* (l.), rompre la tête; *coupa lou visage*, affronter; *a 'n èr que vous copo*, il a une fatuité blessante; *fai uno auro que copo lou visage*, ce vent coupe le visage; *aquéu coutèu copo*, ce couteau coupe; *coupa camin*, couper chemin; *coupa lou camin*, prendre une route détournée; *coupa lou trin*, t. de voiturier, cartayer; *coupa l'aigo*, dévier l'eau d'un ruisseau; mêler l'eau avec un autre liquide; *coupa lou mourtié*, corroyer le mortier; *coupa 'n jo de carto*, couper un jeu de cartes; *coupa de caire, de cor*, couper en carreau, en cœur; *copo dóu rèi*, coupe avec le roi; *quau copo n'en tourno pas*, celui qui coupe en une carte ne saurait en jouer; *lou rouge copo emé lou verd*, le rouge tranche auprès du vert; *escusas se vous cope*, pardon, si je vous interromps; *coupen paio*, brisons là, rompons; *coupas court*, coupez court, abrégez.

PROV. Toumbè, se coupè la cambo,
Se levè,
Se coupè lou pèd.
— Quau lou saup pas coupa (le pain),
Lou saup pas gagna,

ou (l.)

Qui sap coupa lou pa,
Lou dèu saupre gagna.
— Quau me coupo
Me doublo;
Quau me brulo,
Me fumo,

dicton que l'on prête à la ronce.

SE COUPA, v. r. Se couper, se faire une incision; s'écorcher, v. *escouire*; se contredire, v. *contro-dire*.

COUPA, COUPAT (l. g.), ADO, part. et adj. Coupé, ée; Coupat, nom de fam. bordelais.

Li nòvi an coupa, les fiancés ont rompu.

PROV. Pan coupa n'a ges de mèstre.

R. *cop*.

COUPABLAMEN (rom. *colpablament*), adv. Criminellement, v. *criminalamen*. R. *coupable*.

COUPABLE, COULPABLE (l.), **COUPAPLE** (l. g.), **ABLO, APLO** (rom. *copable, colpable*, cat. *copable, culpable*, esp. *culpable*, port. *culpavel*, it. *colpevole*, lat. *culpabilis*), adj. et s. Coupable, v. *criminau*.

S'amaga coume un coupable, se dérober comme un criminel.

Emé Jèsus disiés : perdoun pèr li coupable !
P. GIÉRA.

PROV. Quand l'on es pas coupable, pas besoun de perdoun.

COUPABLETA, CULPABILITAT (l.), (cat. *culpabilitat*, esp. *culpabilidad*), s. f. Culpabilité. R. *coupable*.

COUPADIS, ISSO, adj. Cassant, ante, fragile, v. *brasc, brose, brouve*. R. *coupa*.

COUPADO, s. f. Contenu d'un *coup* ou d'une *coupo*, mesure de superficie usitée dans le Tarn; seizième partie de la *sesteirado*, en Limousin. R. *coup, coupo*.

COUPADO, s. f. Ce qu'on coupe en une fois, coupe, v. *copo*; variété de raisin à grosse grappe, à grains ovoïdes, croquants et sucrés. Il y a la *coupado negro* et la *coupado blanco*, v. *uni*.

Proumete, man levado,
D'ana pu luen pèr faire sei coupado.
M. BOURRELLY.

R. *coupa*.

COUPADO (rom. esp. *copada*), s. f. Cochevis, alouette huppée, à Nice, v. *couquihado*.

Lou jou naisse, la coupado
Parte coumo uno fuado.
C. SARATO.

R. *coup* 3.

COUPADOU, s. m. Endroit sur lequel on coupe, v. *chapladouiro, taiadou*. R. *coupa*.

COUPADOU, OUIRO, OURO (b. lat. *copator*), s. Étalier, ière, boucher qui distribue la viande en détail, v. *bouchié*.

Ai ges de coupadouiro, t. de joueur, je n'ai point d'atout pour couper. R. *coupa*.

COUPADURO, COUPUERO (d.), **COUPASOU** (lim.), s. f. Coupure, blessure, incision, v. *enciso, tai*; séparation; excoriation, v. *entamenaduro, escoussuro*; fracture, v. *roumpeduro*.

Acò 's bon pèr li coupaduro, c'est un bon vulnéraire.

De coupaduro en coupaduro.
M. BOURRELLY.

R. *coupa*.

COUPAGE, COUPÀGI (m.), s. m. Action de couper, de mêler les liquides. R. *coupa*.

COUPAHU (esp. *copaiba*), s. m. Copahu.

COUPAIOUN, s. m. Petit filet dont on se sert pour prendre le poisson qui est entré dans les bordigues, v. *croupihoun, salabre*. R. *còup*.

COUPAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. et adj. Coupeur, euse, v. *taiaire, trencaire*; vendangeur, euse, v. *vendemiaire*.

Coupaire de bourso, coupeur de bourses; *coupaire de blad*, moissonneur; *coupaire de pèiro*, tailleur de pierre; *couparello de rasin*, vendangeuse. R. *coupa*.

● Coupaire, coupairet, v. coumpaire, coumpeiret.

COUPALO (esp. *copal*), s. et adj. f. Copal.

Goumo coupalo, gomme copal.

COUPAMEN, COUPOMEN (l. g.), s. m. Section, coupe, tranchée, v. *segage*.

Coupamen de cap, casse-tête. R. *coupa*.

COUPANT, ANTO, adj. Coupant, ante, v. *prudènt*; incisif, ive, v. *taiant*.

Lou coupant, le tranchant; *dènt coupant*, dent incisive; *coulour coupanto*, couleur tranchante. R. *coupa*.

COUPARAS, s. m. Coup énorme, grande blessure, v. *coupas*. R. *cop*.

COUPARELLO, s. f. Coupeuse, machine usitée dans la chapellerie. R. *coupaire*.

COUPARELLO, s. m. Petite coupe, en Rouergue, v. *coupeto*; cupule de gland, v. *coufello*; coque de noix, v. *cruvèu*; cône de pin, v. *coucarello*; escargot, v. *cacaraulo*; ombilic, plante, v. *capeloun, escudet*. R. *coupello*.

COUPAS, s. m. Grand coup, v. *boumbas, crebas, estramas, matras, sacas*. R. *cop*.

COUPASSEJA, v. a. Couper en morceaux, morceler, v. *chapouta*. R. *coupas*.

COUPAU, n. p. Coupau, nom de famille.

COUPÉ (esp. *cupé*, fr. *coupé*), s. m. Coupé d'une diligence.

● Coupeirage, v. coumpeirage.

COUPEJA, v. a. Mettre en pièces, v. *chapouta*. R. *cop*.

● Coupèl, v. coupèu.

COUPELA (esp. *copelar*), v. a. Coupeller, v. *afina*.

Coupelle, elles, ello, elan, elas, ellon. R. *coupello*.

COUPELACIOUN, COUPELACIEN (m.), **COUPELACIÉU** (l. g. d.), (esp. *copelacion*, it. *coppelazione*), s. f. Coupellation. R. *coupela*.

COUPELETO, s. f. Petite coupelle; nombril de Vénus, plante, v. *coucoumello, coucoureleto, curbecello, escudeleto*. R. *coupello*.

COUPELLO (cat. port. *copella*, esp. *copela*, it. *coppella*, lat. *cupella*), s. f. Coupelle; petite romaine à un seul bassin, v. *archimbello*.

Or de coupello, or de coupelle, or du plus haut titre; *èstre souto la coupello de quaucun*, être assujetti à quelqu'un.

Li soun en tout tèms esprouvats
Coumo l'or dintre la coupello.
C. BRUEYS.

Dins la coupello au juste n'es pesa.
LAFARE-ALAIS.

R. *coupo*.

COUPELOUN, COUPELOU (l.), s. m. Écuelle, en Rouergue, v. *escudello*. R. *coupello*.

COUPENAGO (esp. *Copenaga*, danois *Kiöpenhavn*) n. de l. Copenhague, capitale du Danemark.

COUPET, COPET (l.), (cat. *copet*, it. *colpetto*), s. m. Petit coup, v. *chiquet*.

Bèure un coupet, boire un petit coup; *rèndre lou coupet*, rendre la pareille.

Un coupet d'aigo fresco alaro es un regal.
C. PEYROT.

R. *cop.*

COUPET (rom. *copet*, b. lat. *copetum*), s. m. Petite coupe, v. *coucourelet ;* mouilloir de filandière, v. *bagnoulet ;* plat rond et profond, v. *cassolo ;* forme d'un chapeau, v. *cofo ;* le derrière de l'œil d'une hache, d'un hoyau ; occiput, nuque (it. *coppa*), en Languedoc, v. *coulet, coucau ;* cupule de gland, en Guienne, v. *coufèu, escudello ;* quart de boisseau, en Gascogne ; Coupet, nom de fam. languedocien.

Toumba de-coupet, tomber à la renverse ; *n'aguè tres det de mort darrié lou coupet*, il en fut très penaud ; *tral coupet* (rouerg.), derrière la tête.

Vous plóura sul coupet.
M. BARTHÉS.

R. *coup* 2.

COUPET (esp. *copete*, v. fr. *coupeau*), s. m. Petit sommet, éminence, v. *pounchoun ;* tête de clou, en Guienne, v. *tèsto.*

Lou coupet d'un serre, la crête d'un mont.

R. *coup* 3.

COUPETA, ESCOUPETA, v. a. Frapper sur la nuque, décapiter, en Limousin, v. *escabassa.*

Sent Martí l'espagnol que, d'en premié rebèl,
Lou pople escoupetèt.
J. ROUX.

R. *coupet* 2.

COUPETADO, ESCOUPETADO, s. f. Coup sur la nuque, v. *coto.* R. *coupet* 2.

COUPETEJA, COUPETÉIA (b.), **COUPETIA, COUPELETEJA** (m.), **COUPETA, COUPTA** (a.), **GOUBETEJA** (g.), v. n. et a. Déchiqueter, morceler, v. *chapouteja, chicouta ;* sonner à petits coups de cloche, v. *dindina ;* boire à petits coups, v. *gadouneja.*

Avans que lei tripoutejaire de terren aguèsson tant coupeteja leì bastido.
LOU CASSAIRE.

Si faire coupeta lei quartié pèr moussèu.
M. BOURRELLY.

R. *coupet* 1.

COUPETIERO, s. f. Ce qui porte la nuque, le cou, v. *coucoutiero, couteì.*

Se sentè pres pèr la coupetiero.
F. GUITTON-TALAMEL.

R. *coupet* 2.

COUPETO (cat. *copeta*), s. f. Petite coupe, petite tasse, v. *coupello , got ;* occiput, v. *coupet.*

Se faguèt apourta la coupeto daurado.
P. DE GEMBLOUX.

R. *coupo.*

COUPETO, s. f. Petite coupe de bois ou de fourrage, v. *taiado.* R. *copo.*

COUPETOUN , COUPETOU (l.), s. m. Petite nuque, v. *coutet.*

Lou ratou sort del traucou,
Soun tambour trai coupetou.
CH. POP. LANG.

R. *coupet* 2.

COUPÈU, ESCOUPÈU (g.), **COUPÈL** (l.), (b. lat. *copellus*), s. m. Copeau, éclat de bois, v. *astello, cofo, couguièu, chapoutiho, escalo, frisoun, gasariho, messorgo, riban, rufet ;* Coupel, nom de fam. méridional.

Prene coume un fiò de coupèu, prendre feu rapidement. R. *copo.*

COUPÈU, COUPÈL (l.), **COUPÈ** (d.), (fr. *cuveau*, lat. *cupella*), s. m. Grand plat, terrine, gamelle, en Dauphiné, v. *grasau, lavopèd.* R. *coup* 1.

● Coupi *pour* coupère (je coupai), *en Périgord*, v. coupa.

COUPIA (rom. *copia* 1300, cat. esp. port. *copiar*, it. *copiare*), v. a. Copier, v. *contrefaire, engaugna.*

Còpio-me-lou, copie-le-moi.

Còpie, òpies, òpio, oupian, oupias, òpion, ou *coupìe, ìes, ìo, ian, ias, ion.*

L'un coupìo, l'autre legis.
H. BIRAT.

Sara tu meme, talo qualo,
Que coupiara soun cisèu.
H. MOREL.

COUPIA, COUPIAT (l. g.), ADO, part. Copié, ée. R. *còpi.*

COUPIAC, n. de l. Coupiac (Aveyron) ; nom de fam. rouergat.

COUPIAGE, COUPIAMEN, (d.). s. m. Action de copier, transcription, v. *traslat.* R. *coupia.*

COUPIAIRE, ARÈLLO, AIRIS, AIRO (cat. esp. *copiador*, it. *copiatore*, b. lat. *copiator*), s. et adj. Celui, celle qui copie, qui aime à copier, v. *plagiàri.*

Es un coupiaire de noto.
M. LACROIX.

Ignoble detratour, insoulènt coupiaire.
J. DÉSANAT.

R. *coupia.*

COUPIÉ (rom. *copier*), s. m. Étui d'une coupe ; tarière en cuiller, tarière de sabotier, v. *taraire.* R. *coupo, coupa.*

COUPIÉ (cat. *coper*, angl. *cooper*, it. *coppiere*, b. lat. *coparius*, échanson), n. p. Coupier, nom de fam. mérid. R. *coupo.*

● Coupié, v. còpi (copie) ; coupiero, v. erbo-coupiero.

COUPIERO, s. f. Lieu où l'on place le filet appelé *coup ;* La Coupière, nom de lieu, à L'Isle (Vaucluse).

COUPIHA , GOUPIHA , GOUPILHA (l. g.), v. a. Goupiller, garnir de goupilles. R. *coupiho.*

COUPIHO, GOUPIHO, GOUPILHO (l. g.), (it. *copiglia*), s. f. Goupille, petite fiche, v. *clavelo, rejolo.* R. *còpi* 2.

COUPIN, n. p. Coupin, Coupiny, noms de fam. prov. R. *Jacoupin, Jaque.*

COUPINÈ, s. m. ....? dans le Gers.

Ets soun toujour atau coupinès insoulents.
DUPORTAIL.

● Coupìo, v. còpi.

COUPIOUS, OUSO, OUO (rom. cat. *copios*, it. esp. port. *copioso*, lat. *copiosus*), adj. Copieux, euse, v. *aboundous.*

COUPIOUSAMEN , COUPIOUSOMEN (l. g.), (rom. cat. *copiosament*, it. esp. port. *copiosamente*), adv. Copieusement, v. *jabo (à).* R. *coupious.*

COUPIOUSETA, COUPIOUSETAT (l. g.), s. f. Abondance, v. *aboundànci.* R. *coupious.*

COUPISTO (it. esp. port. *copista*), s. Copiste, v. *clerc.*

Marrit coupisto.
C. BRUEYS.

Un autour, dis Dioun, de merite s'aquisto
Quouro es ouriginal e noun quouro es coupisto.
F. GUISOL.

R. *còpi.*

● Couple, couplet, couplo, v. couble, coublet, coublo.

COUPLÈ, ÈIRO, adj. Jumeau, elle, en Guienne, v. *bessoun, ouno.* R. *couple.*

COUPO (rom. cat. esp. port. *copa*, it. *coppa*, lat. *cupa*), s. f. Coupe, vase à boire, v. *coucourelet, got, tasso ;* bassin d'une balance, v. *balanço ;* brasier de tôle ou de cuivre, v. *brasiero ;* coupe à queue, v. *cosso ;* forme à fromage, v. *fiscello ;* cuilleron d'une cuiller ; mesure de capacité pour les liquides, valant de 20 à 30 litres, v. *barrau ;* mesure pour les grains, équivalant au douzième ou au seizième du sétier, en bas Limousin ; douzième partie du boisseau, en Gascogne, v. *coup ;* boisseau, quart de la sétérée, en Rouergue, v. *bouissèu ;* cratère d'un volcan, v. *espelounco ;* pour coupe, action de couper, v. *copo.*

La coupo felibrenco, la coupe d'argent qui circule dans les banquets des Félibres. Elle fut offerte par les Catalans (1867) aux poètes provençaux qui en ont donné une pareille aux poètes catalans en 1878 ; *lou claus de la Coupo d'Or*, nom d'un quartier du territoire d'Avignon ; *la mountagno de la Coupo*, la montagne de la Coupe, en Vivarais, où l'on voit le cratère d'un volcan éteint ; *piha lei doui de coupo*, décamper, à Nice.

COUPO, CÓUPO, COULPO (l. g.), **CUPO, CULPO** (l.), (rom. it. *colpa*, cat. lat. *culpa*), s. f. Coulpe, faute, v. *fauto.*

Faire la coulpo, se confesser, faire son *mea culpa ; n'en fara sa coulpo*, il s'en repentira.

En disent : segnou Diéu, ma coulpo,
Ma coulpo, ma tres grèuo coulpo,
Dount, Diéus, jout demàndi perdoun.
G. D'ASTROS.

● Coupo-cap, coupo-cebo, coupo-col, v. copo-cap, copo-cebo, copo-còu ; coupodis, v. coupadis ; coupo-fum, coupo-jarret, v. copo-fum, copo-jarret ; coupomen, couporello, v. coupamen, couparello.

COUPO-ROS , COUPO-ROSO , COUPO-RO (rouerg.), **COPEROS** (lim.), **COPO-ROSO, CAPAROSO, CAPORO** (cat. *coparrós*, it. *copparosa*, esp. *caparrosa*, port. *caparosa*, b. lat. *cupri ros*, rosée de cuivre), s. Couperose, sulfate, vitriol en sel, v. *vitrìòli.*

Un jour que dourmiò sur de tros
De campet e de coupo-ros.
J. JASMIN.

COUPOLO (it. *cupola*, cat. esp. port. *cupula*), s. f. Coupole, v. *Trouio.*

Sant-Pèire enausso vuei, superbo,
Sa grand coupolo fin-qu'el niéu.
A. CROUSILLAT.

R. *coupo.*

● Couposseja, v. coupasseja.

COUPOUN, COUPOU (l.), (esp. *copon*, b. lat. *coponus*), s. m. Petite écuelle où l'on fait les fromages, v. *fiscello, toumié.*

Toumo ei coupou (lim.), fromage frais. R. *coupo.*

COUPOUN, COUPOU (l.), (v. fr. *copon*, b. lat. *colpo*), s. m. Coupon, v. *escapoulounè* ; Coppon, nom de fam. provençal.

Se tóutei lei chaland prenien de chantihoun,
Crési bèn qu'au rebut l'aurié fouèço coupoun.
L. PÉLABON.

R. *copo.*

COUPOUNET, s. m. Petit coupon, v. *chantihoun.*

Li trason milo coupounets
D'un papiè blu.
LAFARE-ALAIS.

R. *coupoun.*

● Couprei *pour* coumprés ; couprièiro, v. groupiero ; coupro, couprou, v. groupo, croupoun.

COUPROUPRIETÀRI (it. *comproprietario*), s. Copropriétaire, v. *coundamino.* R. *coum, prouprietàri.*

● Coupta, v. coupeta ; coupte, v. couide ; coupteja, v. couideja.

COUPU, CÓUPUT (rouerg.), **UDO**, adj. Creux, euse, profond, onde, en parlant des plats et des assiettes, v. *coufu.* R. *coup.*

COUPULACIOUN, COUPULACIEN (m.), **COUPULACIÉU** (l. g.), (it. *copulazione*), s. f. t. sc. Copulation, v. *ajustamen.*

COUPULATIÉU, IVO (rom. cat. *copulatiu*, lat. *copulativus*), adj. t. sc. Copulatif, ive.

COUPULO (rom. cat. esp. port. it. lat. *copula*), s. f. t. de logique. Copule.

● Cóuqua, v. cauca ; couqua, v. couca.

COUQUELA , CÓUQUELA , v. a. Mettre en grumeaux, en bouchons, v. *encouquela.*

Couquelle, clles, ello, clan, clas, ellon.

SE COUQUELA, v. r. Se grumeler, s'agglutiner, v. *acouquela.* R. *couquèu.*

COUQUELEJA, CAUQUELEJA (querc.), v. n. et a. Former des grumeaux, v. *acouqueli, agroumeli ;* chatouiller, tapoter, caresser, dorloter, en Querci, v. *catiha, coutigueja.* R. *couquèu, couquello.*

COUQUELIN, CÓUQUELIN (rouerg.), **INO**, adj. Calin, ine, doucereux, cajoleur, euse, v. *manèflc ;* Coquelin, nom de fam. R. *couquèu.*

COUQUELLO, s. f. Petit pain, en Rouergue, v. *couquelo.* R. *coco.*

COUQUELLO, CÓUQUELLO (rouerg.), **CAUQUELLO** (lang. querc.), (for. *coquelle*), s. f. Cloche de cuisine, casserole en fonte, marmite à trois pieds, coquemar, v. *brounzin, counfidou, fournet, glouto, poutino.*

Grata las couquellos (l.), chatouiller. R. *coco.*

COUQUELOUHUC, s. m. Coquerico, onomatopée du chant du coq, en Médoc, v. *cacaraca.*

COUQUELOUS, COUQUELUT (l.), **OUSO, UDO**, adj. Grumeleux, euse, v. *agroumela.* R. *couquèu.*

COUQUET, CROUQUET (d.), s. m. Trochet de fruits ou de fleurs, v. *brout, cimcllo ;* épi de maïs, v. *coucarèu ;* groupe de personnes ou de choses, v. *roudelet.*

Couquet de nose, groupe de trois noix attachées au même brin ; *couquet de meseioun,* tas formé par trois noyaux surmontés d'un quatrième, v. *castelet ; l'ai ausi dire dins un couquet,* je l'ai ouï dire dans un groupe ; *à pèd couquet,* v. *cauquet.* R. *coco.*

COUQUETARIÉ (du fr.), s. f. Coquetterie (Honnorat), v. *lequiso.* R. *couqueto.*

COUQUETO, CÒQUETO (m.), s. f. Petit gâteau, petit pain ovale, v. *couquilhot ;* pièce de bois qui soutient les fuseaux d'un moulin à soie ; coiffure de forme triangulaire que les femmes portaient sur la coiffe, au 18e siècle, v. *cambresino, plecho, pouncho, veleto ;* coiffe de velours ou de taffetas, cornette, v. *couifo ;* coquette, v. *cafinoto, friqueto, le.*

Jouantet, a-i cap de couqueto ?
P. GOUDELIN.

Jeannot, y a-t-il du gâteau ?

Uno vièlo dóu tèms passa
Que pourtavo enca la couqueto.
F. PEISE.

S'uno fremo es couqueto e li plason li modo.
J. RANCHER.

Acò n'es qu'uno couqueto.
N. FIZES.

R. *coco.*

COUQUÈU, COUQUÈL (l.), (lat. *cucullus,* coqueluchon), s. m. Grumeau de farine, de lait ou de sang, v. *brigadèu, mouteloun ;* flocon de neige, v. *flo ;* bouchon de foin ou de paille, v. *mouchoun ;* petit enfant, fille mal accoutrée, v. *chauchoun.*

Sèmblo un couquèu, elle est toute chiffonnée.

Quand Israèl
Vegèt toumba dal cèl
De manno à gros couquèl.
H. BIRAT.

● Couqui, v. couquin.

COUQUIÉ, COUQUIÈ (l.), s. m. Coquetier, v. *coucounié.*

Lous iòus, l'un du, l'autre pas kiè,
Qu'an la salièiro pèr couquiè.
LAFARE-ALAIS.

R. *coco.*

● Couquièiro, v. cauquiero ; couquiéu, v. couguiéu.

COUQUIHA, COUQUILHAT et **CUCULHAT** (l.), **ADO** (lat. *cucullatus),* adj. Huppé, ée, v. *capelu, capu, capula, tufa ;* sobriquet des gens de Pépieux (Aude), de Saint-Guiraud et du Mas (Hérault) ; Coquillat, nom de fam. prov.

COUQUIHADO, COUQUIHARDO (rh.), **COUGUIHADO, COUCUIADO, COUCOUIADO** (Var), **COUQUILHADO, CUCULHADO** (l.), (cat. *cugullada,* esp. *cigujada),* s. f. Alouette huppée, cochevis, oiseau, v. *campiéuo, coupado, tufarino ;* poisson qui porte sur la tête une espèce de crête ; femme fringante et coquette, v. *friqueto.*

Couquihado de garrigo, espèce de cochevis que Buffon nomme « coquillade » ; *la Couquihado,* conte populaire inséré dans l'*Armana prouvençau* (1875).

Al vist voulastreja
Uno couquihado.
A. PEYROL.

Quand fan sei nis lei couquihado
Peraqui vers lou mes de mai.
M. BOURRELLY.

Mai un vòu de couquihado
Esfraiado
Mounto e piéuto dins li niéu.
T. AUBANEL.

R. *couquiha.*

COUQUIHADOUN, COUQUIHARDOUN (rh.), s. m. Petit cochevis, jeune cochevis, v. *alauvetoun.* R. *couquihado.*

COUQUIHAGE, COUQUIHÀGI (m.), **CÒUQUILHAGE, CAUQUILHATGE** (l. g.), s. m. Coquillage, v. *biéu, clausisso, craco.*

Qu a pas l'apetis ? lou couquihàgi ! cri des poissonnières de Marseille.

Lou brut dóu couquihage es lou resson marin
De l'oundo meirenalo.
G. B.-WYSE.

R. *couquiho.*

COUQUIHAJOUN, COUQUILHAJOUN (a.), s. m. Petit coquillage. R. *couquihage.*

COUQUIHARD, COUQUILHARD (for.), s. m. Pèlerin qui porte des coquilles, coquillard, mendiant, en Forez, v. *couscoulhan.* R. *couquiho.*

COUQUIHETO, CAUQUILHETÒ (l.), s. f. Petite coquille.

Couquiheto meravihouso.
L. GOIRAND.

R. *couquiho.*

COUQUIHIÉ, CAUQUILHÈ (l.), s. m. Coquillier, collection de coquilles, v. *tesèiro.* R. *couquiho.*

COUQUIHO, COUQUILHO (d.), **CÒUQUIHO, CÒUQUILHO, CAUQUILHO** (l. lim.), (rom. *cauquiha, conchill,* it. *conchiglia,* lat. *conchylia),* s. f. Coquille de mer, coquillage, v. *clausisso, mouscoulo, pelerino ;* pièce du moulin à filer la soie, morceau de bois qu'on met sur les bobines ; coquille d'escalier, trompe, voûte en saillie ; oreille, en bas Limousin, v. *auriho.*

Couquiho de chambre, coquille dans laquelle on apprête et on sert de la chair d'écrevisses ; *li rego d'uno couquiho,* les stries d'une coquille ; *óubrage de couquiho,* ouvrage en rocaille ; *la baumo de la Couquiho,* nom d'une grotte à stalactites près Cesseras (Hérault) ; *plega, ramassa si couquiho,* prendre ses hardes et partir ; mourir ; *desplega si couquiho,* dire tout ce qu'on a sur le cœur.

Les Beaussier, de Provence, portent dans leur blason trois « coquilles d'or », et les Raymond, de Languedoc, cinq « coquilles de gueules ».

COUQUIHOT, COUQUILHOT (l. g.), s. m. Gâteau qu'on donne à un filleul, en Gascogne, v. *couloumb, couqueto, tourtoun.*

Prou-sio déu hilhot !
Cent ans li dèts lou couquilhot !
G. D'ASTROS.

R. *couquèu.*

COUQUIHOUN, CAUQUILHOU (lim.), s. m. Petite coquille, fragment de coquille, v. *couquiheto ;* fille ou femme de petite taille, v. *chauchoun.* R. *couquiho.*

COUQUIHOUS, CAUQUÍLHOUS (l.), **OUSO** (rom. *cauquillos, osa),* adj. Où les coquilles abondent, v. *clausissous.*

Couquihouso (rom. *Cauquilhoza),* Coquillouse, nom de lieu, sur le littoral de l'Hérault. R. *couquiho.*

COUQUIHUN, CAUQUILHUN (l.), s. m. Les coquilles en général, les coquillages, les testacés, v. *cacaraulun.*

Lou cauquilhun doucinas.
A. LANGLADE.

R. *couquiho.*

COUQUIN, COUQUI (l. d.), (lat. *coquinus,* qui hante les cuisines), s. et adj. m. Coquin, fripon, v. *capoun, coucaro, quinau ;* ciste blanc, arbrisseau, v. *massugo ;* sobriquet des gens d'Eyragues (Bouches-du-Rhône), de Maubec (Vaucluse) et de Portes (Gard).

Li couquin, lous couquis (l.), les coquins, les brigands ; sorte de jeu d'enfants, où les uns poursuivent les autres ; *erbo-di-couquin,* malherbe, plante ; *un marrit couquin, un marrit tros de couquin,* un méchant coquin ; *un pichot couquin,* un petit coquin ; *trin couquin,* train diabolique ; *uei couquin,* œil mutin, œil fripon ; *couquin de goi, — de sort, — de noun, — d'artèu, — de lèi, — de couquin,* espèces de jurons familiers ; *es couqui que nado,* se dit d'un petit espiègle, en Rouergue.

PROV. Couquin coume uno niero.

— Plus fòu de quaucarèn qu'un couquin de si biasso.
— Noun es vido que de couquin.
— D'èstre paure fai pas couquin.
— Au jo em' au vin
L'òme devèn couquin.
— Marchand de vin,
Marchand couquin.
PROV. LANG. Cado couqui
A soun ami.

COUQUINA (v. fr. *coquiner),* v. n. Agir en coquin, friponner, gueuser, v. *couquineja.* R. *couquin.*

COUQUINADO, s. f. Action de coquin, coquinerie, v. *couquinarié.* R. *couquin.*

COUQUINAGE, COUQUINÀGI (m.), s. m. Vie de coquin. R. *couquina.*

COUQUINAIO, COUQUINALHO (l. g.), (v. fr. *coquinaille),* s. f. Les coquins en général, la gueusaille, v. *canaio, cassibraio, coucaraio, gusaio.* R. *couquin.*

COUQUINARIÉ, COUQUINARIÈ (l.), **COUQUINARIÒ** (g. d.), s. f. Coquinerie, caractère du coquin ; friponnerie, rouerie, ruse, malice, perversité, v. *capounarié, vice.*

A de couquinarié, c'est un madré ; *li bestiàri an si couquinarié,* les animaux ont leur malice.

La couquinarié 's atapado.
J. ROUMANILLE.

R. *couquin.*

COUQUINAS, COUQUINARD (lim.), **ASSO,** s. et adj. Grand coquin, grosse coquine ; malin, luron, onne, v. *capounas, gusas.*

Aire couquinas, air scélérat ; *couquinas de sort,* sorte de juron ; *vai vers aquèli couquinasso,* il court le guilledou ; *capèu à la couquinasso,* chapeau dont le bord est relevé par devant.

Sies un gusas, un couquinas.
P. GAUSSEN.

Couquinasses, assos, plur. lang. de *couquinas, asso.*

On emploie aussi *conquinassas, couquinardard* (lim.), en péjoratif, et *couquinassoun, couquinassou* (lim.), *ouno,* en diminutif. R. *couquin.*

COUQUINEJA, COUQUINEIA (b.), **COUQUINARDA** (lim.), v. n. Vivre en coquin, gueusailler, ne faire rien qui vaille, v. *gourrineja, guscja.*

Acò 's couquinеja, voilà qui est bousillé. R. *couquin.*

COUQUINET, s. m. Banneau, petite manne sans anses, en Dauphiné, v. *paiassoun.* R. *coco.*

COUQUINETO, s. f. Bannette, panier à deux anses, en Dauphiné, v. *banastoun.* R. *couquinet.*

COUQUINO, s. et adj. f. Coquine, friponne, v. *capouno, guso ;* femme de mauvaise vie, v. *garço, puto.* R. *couquin.*

COUQUINOT, COUQUINOUN, COUQUINET, COUQUINÈU, COUQUINÈL (rouerg.), **OTO,** s. et adj. Petit coquin, petite friponne, luron, onne, espiègle, v. *capounot, levènti ;* Coquinet, nom de fam. méridional.

Lou couquinot li voulastrejara.
J. DIOULOUFET.

Iéu me plagne de pis, couquinèn !
D. GUÉRIN.

Se met à trefouli de gau, la couquinoto.
L. ROUMIEUX.

R. *couquin.*

● Couquiou, v. couguiéu ; cour, v. court (siège de justice) ; cour, v. court (bref) ; cour, v. cor (cœur) ; cour, v. co (queue) ; cour, *impèr. du* v. courre (courir) ; coura, v. coula ; coura, v. quouro.

COURADETO, COURADELLO, COURADIHO, COURADILHO, COUREDILHO et **COURDILHO** (l.), (cat. *coradella,* it. *coratella),* s. f. Fressure d'agneau ou de chevreau, v. *frechiho, levadeto.* R. *courado,*

COURADIÉ, COURADIÈ (l.), **COURADÈ** (g.), **IERO, IÈIRO, ÈRO,** s. Mangeur de mou ; sobriquet des gens de Moumour (Basses-Pyrénées). R. *courado.*

COURADO, COURA (for. d.), **COURAIO** (a.), (rom. *corada, corailha, corana,* esp. *corada,* v. fr. *corée,* b. lat. *corata),* s. f. Fressure, entrailles, viscères, v. *frechaio, levado, megino ;* mou de bœuf, de mouton, de porc, v. *lèu ;*

pour éboulis, coulée, v. *coulado ;* pour corvée, v. *courrado.*

N'avé ni cor ni courado, n'avoir ni cœur ni courage, ni cœur ni pitié ; *erbo-de-la-courado,* pulmonaire, plante ; *briso-courado,* aigreur d'estomac ; *trouvarié d'os en de courado,* il trouve toujours à redire.

Lou jour que toun bèl uelh au founs de ma courado
Dounèt lou cop mourtau.
LA BELLAUDIÈRE.

PROV. Tripo e courado
Se manjon à pougnado.

Faire la coura, s'assembler à la veillée pour casser les noix ou tiller le chanvre, en Forez. R. *cor.*

● Couradou, ouiro, v. couladou, ouiro.

COURADOUN, COURADOU (l.), s. m. Petite fressure, v. *couradeto.* R. *courado.*

COURAGE, COURÀGI (m.), **COURATGE** (g.), **COURATYE** (b.), (rom. *corage, coratge,* cat. *coratge,* esp. *corage,* port. *coragem,* it. *coraggio),* s. m. Courage ; cœur, santé, v. *cor, santa, voio.*

Douna, prendre, perdre courage, donner, prendre, perdre courage ; *pren courage, fai courage,* prends courage ! *anen, courage !* allons, courage ! *avé bon courage,* avoir bon espoir, bonne santé ; *agués courage, ajas courage* (rouerg.), ayez courage ; *n'ai ges de courage,* je suis énervé, sans force ; *coume vai lou courage ?* comment va la santé ? *faire mostro de courage,* faire parade de courage ; *muda d'autre courage,* changer de résolution ; *li grand courage,* les grands cœurs.

PROV. As bon courage, mai la forço te manco.
— Marrido fourtuno, bon courage.

R. *cor.*

● Couragna, v. curigna ; couragnado, v. carougnado ; couragnas, v. carougnas ; courai, v. courau.

COURAIAS, COURALHAS (l.), s. m. Gros piment, v. *pebroun ;* tronçon de branche mort sur l'arbre, v. *benc.* R. *courai, courau.*

● Couraibie, v. coulàbio ; couraiè, v. curatié, courregié.

COURAIET, COURALHET (l.), s. m. Petit piment, v. *pimentoun.* R. *courai, courau.*

COURAIO, COURALHO et **CORÀLHI** (d.), (rom. *coralha),* s. f. Nausée, en Dauphiné, v. *bòmi.*

Avé la couraio, avoir des nausées. R. *cor.*

● Couraire, v. coulaire ; courajolo, v. courrejolo.

COURAJOUN, COURATJOU (l.), s. m. Arrière-goût, v. *debouire.*

Fa veni lou couratjou, cela donne du déboire, en Querci. R. *courage.*

COURAJOUS, COURATJOUS (l. g.), **COURATYOUS** (b.), **OUSO, OUO** (rom. cat. *coratjos, osa,* it. *coraggioso),* adj. Courageux, euse, v. *courau, valènt.*

Femo courajouso, femme courageuse ; *courajousi responso, couratjousos respounsos* (l.), courageuses réponses.

PROV. Courajous e noun pouderous
Porto lis auriho macado.

R. *courage.*

COURAJOUSAMEN, COURATJOUSOMEN (l. g.), (rom. *corajosamens,* cat. *coratjosament,* port. *corajosamente,* it. *coraggiosamente),* adv. Courageusement, v. *valentamen.*

As courajousamen
Fissa la negro toumbo.
M. GIRARD.

R. *courajous.*

● Coural, v. courau (corail, cordial) ; coural, v. courral (parc).

COURALAMEN (rom. *coralmen,* cat. *coralment,* it. *coralmente),* adv. Cordialement.

Lou salude couralamen.
J. ROUMANILLE.

Ço que ligo entre éli tant couralamen li cantaire prouvençau.
J. MAYER.

R. *courau.*

COURALIÉ, COURALHÈ (l.), (esp. *coralero),* s. Corailleur, pêcheur de corail. R. *courau.*

COURALIERO, COURALHÈIRO (l.), s. f. Coraillère, petit bâtiment provençal destiné à la pêche du corail, v. *bastimen.* R. *courau.*

COURALIN, CURALI (l.), **INO** (it. *corallino),* adj. Corallin, ine, couleur de corail, v. *rouginèu.*

Baise la bouco couralino.
P. GOUDELIN.

Me fachàvi de m'enana
Sènso te vèire e t'estrena
D'uno pèço fouert couralino.
C. BRUEYS.

R. *courau.*

COURALINO (cat. esp. port. *coralina,* it. *corallina),* s. f. Coralline, espèce de polypier ; corailière, v. *couraliero.* R. *couralin.*

● Couralivo, v. coularivo.

COURAMIAU, s. m. Mangeur de chats ; sobriquet des gens de Saint-Chamond, en Forez. R. *courre, à, miau.*

COURAN (ar. *kouran, coran,* lecture), s. m. Le Coran, loi de Mahomet.

● Couran, v. coulant ; courancha, courancho, v. coulancha, coulancho ; courandat, v. couroundat.

COURANO, s. f. La Coranne, rivière qui passe près de Bollène (Vaucluse). R. *coulano.*

COURAPÈD, n. p. Courapied, nom de fam. mérid. R. *cour, à, pèd.*

COURAS, s. m. Mauvais cœur, cœur dur.

Joum signi tout ravit de soun couras de bèr.
G. D'ASTROS.

Jean Coras ou de Coras (rom. *Corras)* est le nom d'un célèbre jurisconsulte du 16e siècle, né à Réalmont (Tarn), ami du chancelier de L'Hospital. R. *cor.*

COURASSOUN, COURASSOU (rouerg.), **COURSOU, CORSOU** (l.), (rom. *corasso,* esp. *corazon),* s. m. Cœur, petit cœur, v. *cor, couret,* plus usités ; pour chaleur d'estomac, v. *cor-couissou.*

Moun courassoun, t. de caresse, mon petit cœur ; *a bon courassoun,* il a le cœur dur, il a du courage ; *chala lou courassoun,* réjouir le cœur.

Car so qué l'uelh noun ves noun dòu au courassoun.
LA BELLAUDIÈRE.

Si chalavo lou courassoun.
T. GROS.

Pèr iéu bessai a batut toun corsou.
B. FLORET.

R. *couras.*

● Courat, v. Courrat ; couratage, courateja, couratié, v. courratage, courrateja, courratié.

COURAU, COURAL (l.), **CORAI, COURALH** (niç.), (rom. *coral, coralh,* cat. esp. port. *coral,* it. *corallo,* lat. *corallum),* s. m. Corail, v. *sang ;* cœur d'une pastèque, v. *pastèco ;* baie du rosier, grate-cul, v. *agoulènço ;* piment, plante, v. *pebroun ;* nom d'un oiseau de marais, v. *coulau.*

Courau de Cassis, corail de Cassis, qui est le plus estimé de la Méditerranée ; *rouge coume un courau,* rouge comme un piment ; *an lou courau li pastèco !* cri des marchandes de pastèques.

Babèu fousse pastèco, auriéu pres lou courau.
P. BELLOT.

COURAU, COURAL (l.), **CORA** (for.), (rom. *coral,* b. lat. *corallum),* s. m. Cœur de chêne, chêne en œuvre, v. *chaine ;* chêne à fleurs sessiles, v. *roure ;* branche morte, chicot, en Rouergue ; pour enclos, parc ; bercail, v. *courrau.* R. *cor.*

COURAU, COURAL (l.), **ALO** (rom. *corau, coral,* cat. *coral,* it. *corale),* adj. Cordial, ale, intime, affectueux, euse, v. *amistadous ;* courageux, euse, fort, orte, ferme, pur, ure, en Gascogne, v. *courajous ;* Couraud, Coural, Coral, nom de fam. méridional.

Ami courau, ami de cœur, v. *cardachò ; regrèt courau,* regret intime.

Aprenès-nous, se sias courau,
Perqué tant de joio, perqué tant de saut.
VIEUX NOEL.

Soun caste espous qu'es tant courau.
ID.

Es la flou, la perlo e la primo
Que parlo lou gascoun courau,
Lou gascoun blous e naturau.
G. D'ASTROS.

Iéu àmi toun oustau
D'afecciou courau.
A. DE SALETTES.

Courau s'employait pour les deux genres, en Béarn. R. *cor.*

COURAU, COURAL (l.), **ALO** (esp. *coral),* adj. Qui concerne les chœurs, en chœur.

Tout lou persounau courau.
ARM. PROUV.

Soucieta couralo, société chorale. R. *Cor.*

● Courb, v. courbe.

COURBA, GOURBA, ACOURBA (l.), **CORBA** (d.), (rom. *corbar, acorbar, curvar,* it. lat. *curvare),* v. a. Courber, v. *clina, gibla, plega ;* cambrer, v. *envela.*

Courbe, ourbes, ourbo, ourban, ourbas, ourbon, ou (l.) *corbe, orbes, orbo, ourban, ourbas, orbon.*

Faire courba la tèsto à si gènt, déshonorer sa famille.

SE COURBA, S'AGOURBA, v. r. Se courber, se pencher, v. *beissa.*

Courbo-te, corbo-te (l.), courbe-toi ; *dirias pas que noun i'a qu'à se courba e n'en prene ?* ne dirait-on pas que l'argent se trouve à la rue ?

COURBA, COURBAT (l. g.), ADO, part. et adj. Courbé, ée, v. *clin, cube.*

Vai courba, il marche courbé.

● Courbach, v. courbas ; courbachut, v. courbu.

COURBADO, GOURBADO, s. f. Provin, marcotte de vigne, v. *cabus, couchadis ;* pour corvée, v. *courrado.*

Faire de courbado, provigner. R. *courba.*

● Courbadono, v. courbo-dono.

COURBADURO, COURBASOU (lim.), (cat. esp. *corvadura,* port. *curvadura,* lat. *curvatura),* s. f. Courbure, v. *arc ;* courbature, v. *courbo, lagousso.* R. *courba.*

COURBAGALETO, s. f. Sorte de petit courlis, en Guienne, v. *charloutino.* R. *courbagau.*

COURBAGAU, s. m. Courlis, en Guienne, v. *charlot, courreli.* R. *courbat, gau.*

COURBAGE, COURBÀGI (m.), s. m. Action de courber, provin, v. *cabus.*

Faire un courbage, provigner un cep de vigne. R. *courba.*

COURBAGNA, v. a. Provigner, en Gascogne, v. *cabussa.* R. *courbagno.*

COURBAGNO, s. f. Moissine, sarment de vigne avec ses grappes, en Gascogne, v. *pampagnoun ;* provin, v. *courbado.* R. *courba.*

COURBAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. et adj. Celui, celle qui courbe, curvateur, v. *plegaire ;* Courbaire, nom de fam. méridional.

Lou mistrau, pouderous courbaire
Dis àuti pibo dóu terraire.
MIRÈIO.

R. *courba.*

COURBAMEN (rom. dauph. *corbament),* s. m. Action de courber ou de se courber. R. *courba.*

COURBAN, s. m. Pièce de bois courbe, qui peut servir à faire des jantes, v. *gento.* R. *courbo.*

COURBARÈU, COURBARÈL (rouerg.), **ELLO,** adj. Qui courbe ou se courbe facilement.

Lou cap courbarèl.
A. VILLIÉ.

R. *courba.*

COURBARIÉU, COURBORIÉU (g.), (rom. *corbarieu),* s. m. et n. de l. Le Courbarieu, affluent du Drot ; le Courbarieu, affluent de la Risone, ruisseaux du Périgord ; Courbarieu, Courborieu, Courboriou, noms de lieux et de fam. gasc. R. *courbe, arriéu, riéu.*

COURBAS, COURBACH (b.), **ESCOURBAS** (toul.), **GOURPAS** (g.), **COURBAT, COURPAT, CORBAT, CORBAL** (d.), (rom. *corbas),* s. m. Corbeau, dans le haut Languedoc et le Querci, v. *corb, courpatas, graias ;* homme marié sans enfants, en Forez.

U cop i abè uo pigo è u courbas.
V. LESPY.

Auriòs-tu counsultat le courbas o l'agasso ?
P. AMILHA.

Tu, grand ausèt à la plumo lusento,
Cargat de dol, qu'apèron le courbas.
B. CASSAIGNAU.

Courbasses, courbàssis, plur. lang. et gasc. de *courbas*. R. *corb*.

● Courbasou, v. courbaduro.

COURBASSIÉ, COURBASSÈ (g.), **ÈRO**, s. et adj. Qui habite un pays hanté par les corbeaux ; sobriquet des gens d'Urdos (Basses-Pyrénées) ; Courbassier, nom de fam. prov. ; Salles-Courbatiez (Aveyron), nom de lieu. R. *courbas*.

● Courbatas, v. courpatas.

COURBATOUN (esp. *curvaton)*, s. m. t. de marine. Courbaton, petite courbe. R. *courbado, courbo*.

COURBE, COURB (b.), **CORBE, COUARBE** (d.), **OURBO, ORBO, OUARBO** (rom. cat. *corb*, esp. it. *corvo*, lat. *curvus)*, adj. Courbe, v. *envela ;* courbé, ée, en Gascogne, v. *clin ;* Corbe, nom de fam. languedocien.

Lou courbe, le cintre, l'arc d'un piège.

Aro, qu'un aucèl groumandoun
Passe lou col souto lou courbe
Pèr beca lou floc d'anguielouu.
A. LANGLADE.

L'Arriu-Courbe, nom d'un ruisseau du Béarn.

COURBÈL, COURBÈLH (g.), (it. *corbello*, corbeille), s. m. Cercle de cuve, formé de plusieurs jantes assemblées par des chevilles de fer, v. *ciéucle ;* récipient de la farine dans un moulin, en Gascogne, v. *arescle*. R. *courbe*.

● Courbelhado, v. gourbeiado ; courbelhard, v. gourbeiard ; courbelho, v. garbello.

COURBELIN, n. de l. Corbelin (Isère).

COURBENSOUN (rom. *corbaton*, petit corbeau), s. m. Engoulevent, crapaud volant, oiseau, en Gascogne, v. *chaucho-gàrri*. R. *corb*.

COURBÉS (rom. *Corbez*, b. lat. *Corbessium)*, n. de l. Corbès (Gard).

COURBESI, COURBEZOU, n. p. Courbesi, Courbezon, noms de fam. lang. R. *Courbès* ou *Courbet*.

COURBESSA (rom. *Corbessat, Corbessac*, b. lat. *Corbessatis, Curbissatis)*, n. de l. Courbessac, près Nimes (Gard).

COURBET, CORBET (d.), s. m. Provin, sautelle, v. *courbado ;* haie, pièce de la charrue (cat. *corb)*, en Gascogne, v. *cambeto ;* Courbet, Corbet, noms de fam. prov. R. *courbe*.

COURBETA (it. *corvettare)*, v. n. Faire des courbettes. R. *courbeto*.

COURBETO (it. *corvetta)*, s. f. Courbette, v. *abeissado*.

Faguè sa premiero courbeto.
H. MOREL.

Brandi l'esquiro d'or e fa triplo courbeto.
J. JASMIN.

R. *courbe*.

COURBETO, COURVETO (m.), (cat. esp. *corbeta*, port. *corveta*, it. *corvetta*, lat. *corbita)*, s. f. Corvette, v. *bastimen*.

A bord de la courbeto la Capriciouso.
ARM. PROUV.

Uno courveto mastado à piblo.
P. BELLOT.

COURBÈU, GOURBÈU (rh.), **COURBÈL** (lim.), s. m. Corbeau, v. *corb, courbas, courpatas*, plus usités ; homme qui ensevelissait les morts, pendant la peste, v. *escarrabin ;* semonneur d'enterrement, en Rouergue, v. *mande ;* personne acariâtre, femme emportée, v. *escamandre, escòrpi ;* Courbeau, Corbel, Gourbeil, noms de fam. méridionaux.

Un courbèu que voulavo à l'entour d'un vilage.
D. GUÉRIN.

R. *corb*.

● Courbi, v. curbi.

COURBIA (rom. *Corbiac*, b. lat. *Corbiacum)*, n. de l. Corbiac (Lot-et-Garonne) ; Courbiac, près Tulle (Corrèze).

Mèste Pèire de Corbiac, nom d'un ancien troubadour gascon.

COURBIAN (rom. *Corbian*, b. lat. *Corbianum)*, n. de l. Notre-Dame de Corbian, ancien prieuré près Agde (Hérault).

● Courbidouno, v. courbo-dono.

COURBIÉ *(chasseur ou mangeur de corbeaux)*, n. p. Courbier, nom de fam. mérid. dont le fém. est *Courbiero*. R. *corb*.

COURBIERO, COURBIÈIRO (l.), **COURBÈRO** (g.), (rom. *corbiera*, b. lat. *corbaria*, lieu où les corbeaux abondent), s. f. et n. de l. La Corbière, affluent de l'Hérault ; Courbières (Aude), Corbières (Basses-Alpes), Corbère (Pyrénées-Orientales), Corbères (Basses-Pyrénées), noms de lieux ; Corbière, Gourbeyre, noms de fam. languedociens.

Li Courbiero di Pireynèu, las Courbièiros (l.), système de montagnes du département de l'Aude qui se rattachent aux Pyrénées. R. *corb*.

COURBIÉU, n. de l. Courbieu, près Toulouse. R. *corb*.

● Courbihard, v. gourbeiard ; courbiheto, courbiho, courbihoun, v. gourbiheto, gourbiho, gourbihoun.

COURBIN (rom. *Corbin*, lat. *Corvinus)*, n. p. Courbin, Corbin, noms de fam. provençaux. *Corvinus*, orateur latin qui florissait à Marseille sous Théodose le Jeune.

● Courbiplat, v. cuerbe-plat ; courbisou, v. curbisoun.

COURBO, COUERBO (m.), (rom. *corba)*, s. f. Courbe, ligne courbe, pièce de bois cintrée, jante de roue, v. *courban ;* t. d'architecture, corbeau de fer ; t. de marine, côte d'une barque, v. *cambo, membre, plecho ;* courbature, maladie du cheval, v. *courbaduro*. R. *courbe*.

COURBO-BAISSO (rom. *Corbavayssa)*, n. p. Courbebaisse, nom de lieu et de fam. périg. R. *courbe, bo, baisso*.

COURBO-DONO, CORBO-DONO (d.), **COURBADONO, COURBIDOUNO, CREBIDOLO, CRABAROLO** *(dame penchée)*, s. f. Narcisse des poètes, plante, v. *anedo, belòri, clariano, clergue, dono, ganto, germano, jounquet, madono, pasqueto, tors-chai*.

Faire la courbo-dono, pencher la tête.

Coume un bouquet de courbo-dono
Clinavo soun front palinèu.
A. MATHIEU.

Glaujòu, courbo-dono e viòuleto,
Coume an la tèsto penjouleto!
E. DAPROTY.

R. *courbe, bo, dono*.

● Courbo-plat, v. cuerbe-plat ; Courboriéu, v. Courbariéu.

COURBO-SETO (FAIRE), (Rabelais *combreselle)*, loc. adv. Faire la courte échelle, prêter le dos à quelqu'un, v. *courco-sello, cateto, esquineto*.

Me vas faire courbo-seto,
E mountarai sus toun chivau.
J. ROUMANILLE.

R. *courbe, sèti*.

● Courbouioun, courboulhou, v. court-bouioun.

COURBOUN (b. lat. *Corbonum)*, n. de l. Courbon (Basses-Alpes) ; Courbon, Corbon, nom de fam. provençal.

Pudi Courboun, senti Courboun, puer l'ail ou l'oignon, sentir mauvais, locution usitée à Arles.

Viéuriéu de pòrri, de cebeto,
D'aiet, quand pudiriéu Courboun.
M. DE TRUCHET.

COURBOUNOUN, n. p. Courbonnon, nom de fam. prov. R. *Courboun*.

● Courboussoun *pour* courcoussoun.

COURBU, COURBACHUT (g.), **UDO, UO, IO** (it. *corpacciuto*, ventru), adj. Qui fait une courbe, courbé, penché, incliné, ée, en Dauphiné, v. *clin, courba*.

De l'araire courbu te pren pèr aramoun.
L. MOUTIER.

R. *courbo*.

● Courca, v. coulca, coucha ; courcacha, v. cor-quicha ; courcacello, v. courco-sello ; courcenteno, v. crussentello.

COURCHA (esp. port. *cortar*, lat. *curtare)*, v. a. et n. Accourcir, raccourcir, abréger, en Rouergue, v. *acourcha, acourchi*, plus usités.

● Courchan, courchaud, audo, v. courtaud, audo ; courchèiro, v. escourchiero.

COURCHEIROUN, s. m. Fond de sac, restant d'un sac, v. *culachoun*. R. *courcho*.

● Courchet, courcheta, courcheto, v. crouchet, croucheta, croucheto.

COURCHO, COUARCHO (d.), **CORJO** (l.), **COURCHÈIRO** (rouerg.), s. f. Maladie qui accourcit et ratatine les vers à soie, ver atteint de ce mal, v. *court ;* accourcissement, chemin de traverse, v. *acourcho ;* fond d'un sac de blé, v. *esca*.

Toumba 'n courcho, en courcho, devenir court, en parlant des vers à soie ; avorter, rater, en parlant d'un projet ; *coupa de courcho*, prendre le raccourci, abréger ; *pren la courcho*, prends la traverse. R. *court*.

COURCHOUN (b. lat. *Corchonum, Corcio)*, n. de l. Courchons (Basses-Alpes).

La mountagno de Courchoun, la montagne de Courchons, près Castellane. R. *crouchoun ?*

● Courchoun, courchou, courchouna, v. crouchoun, crouchouna.

COURCHUN, s. m. Bout coupé, bout de planche, rognure d'une pièce de bois, v. *cachov*. R. *courcha*.

COURCIRO (lat. *Corcyra, Corcyrus)*, n. de l. Corcyre, Corfou, île grecque.

Alcinoüs sougnous del casau de Courciro.
D. DUGAY.

● Courcocha, v. cor-quicha.

COURCONO (rom. b. lat. *Corcona, Corconna)*, n. de l. Corconne (Gard), v. *sauto-roc*.

Ome de Courcono, homme de rien.

COURCO-SELA, COURCOUSSELA (esp. *corcovear*, faire des haut-le-corps), v. n. Cabrioler, v. *cabrioula*.

Courco-sello, elles, ello, elan, elas, ellon. R. *courco-sello*.

COURCO-SELLO, COURCASSELLO, COULCO-SELLO (l.), **CROUCHO-SELLO** (d.), **GUINGUIS-SELLO** (Rabelais *combrescelle)*, s. f. Courte échelle, v. *cargo-sello, courbo-seto ;* culbute, v. *toumbarelèto ;* cabriole, v. *cabriolo*.

Faire courco-sello, faire la courte échelle, prêter le dos, aider.

O gigant, m'as fa courco-sello.
C. REYBAUD.

La luno me fai courco-sello,
Derrabe d'estello dóu cèu.
C. BLAZE.

R. *courca, coulca, coucha, sello*.

COURCOUCHUT, COURCOULHUT, COURCOUGNUT, UDO (basque *gorgollu*, bosse, esp. *corcova*, id.), adj. Quelque peu bossu, ue, ratatiné, ée, en Guienne, v. *courcoussous, gibouset*.

● Courcouissou, v. cor-couissoun.

COURCOUMAIRE (rom. *cor comaire, core comaire*, où la commère accourt), n. de l. Nom d'une rue de Nimes où se trouvait un puits public. R. *courre, coumaire*.

Courcoumal, v. cremal.

COURCOUNAC (rom. *Corconac*, b. lat. *Corconacum)*, n. de l. Saint-Martin de Corconac (Gard).

● Courcouralho, v. coucourlo (oronge).

COURCOUSSOUN, COURGOUSSOUN (m.), **COURCOUSSOU** (l. d.), (rom. *corgosson*, cat. *corch*, lat. *curculio)*, s. m. Cosson, bruche, insecte qui ronge les pois, les fèves, le blé, etc., v. *babarot ; banut, capelan, cavet, couscoul, coussoun, gourgoul ;* vrillette de l'olivier, insecte qui ronge cet arbre, v. *babaroutoun, chiroun ;* petit homme ratatiné par l'âge, v. *vicianchoun ;* pour mal de gorge, v. *cor-couissoun*.

Lou courcoussoun rouigo la favo, se dit familièrement pour exprimer l'état d'une femme enceinte.

Pougnon d'escoundoun
Coume de courcoussoun dins un cruvèu de nose.
L. ROUMIEUX.

La tartano e la cagaraulo,
L'elefant e lous courcoussous.
LAFARE-ALAIS.

PROV. Negre coume un courcoussoun.
— Dana coume un courcoussoun,
locution qui rappelle les exorcismes usités autrefois contre cet insecte, v. *babaroto*.

COURCOUSSOUNA, COURCOUSSA, COURGOUSSA (m.), (esp. *agorgojar)*, v. a. Ronger, en parlant des insectes, v. *artisouna, chirouna, gourgouia*.

SE COURCOUSSOUNA, v. r. Se vermouler, v. *acourcoussouni*.

COURCOUSSOUNA, COURCOUSSOUNAT (l.), ADO, part. et adj. Rongé, piqué par les bruches, véreux, euse, taré, ée.

Li tros courcoussouna de la crous de sapin.
L. ROUMIEUX.

R. *courcoussoun*.

COURCOUSSOUS, COURGOUSSOUS, COURGOUS (m.), **OUSO, OUO**, adj. Véreux, euse, vermoulu, ue, v. *vermenous*.

Temperamen courcoussous, tempérament maladif.

Sus un brès courcoussous fasès-vous un poutoun.
S. LAMBERT.
Fau que lou plus courgous si sacrifique.
L. D'ASTROS.

R. *courcoussoun*.

COURCOUSSUN, COURGOUSSUN (m.), s. m. Vermoulure, vermine, v. *artisoun, frioun* ; légumes véreux ; viande de pâte, qu'on tire du Levant, et qui sert à faire de la soupe (ar. *couscoussou)*. R. *courcoussa*.

● Courcreva, v. cor-creba ; courda, v. coucourdo.

COURDA (rom. cat. *cordar)*, v. a. et n. Corder, mettre en corde, faire de la corde, lier, lacer, v. *encourda* ; t. de boulanger, filer, en parlant de la pâte, v. *courdeja, tiha*.

Corde, ordes, ordo, ourdan, ourdas, ordon.

La pastouro Liris maiti pren sa perneto,
E lè loung del courset cordo les anelets.
P. GOUDELIN.

SE COURDA, v. r. Devenir filandreux, en parlant d'une racine potagère.

COURDA, COURDAT (l. g.), ADO, part. et adj. Cordé ; cotonné, ée, filandreux, euse, v. *boutis, coucourda, tana* ; Cordat, nom de fam. méridional.

Lou troubaire Courdat, l'abbé Natalis Cordat, auteur d'un recueil de noëls en dialecte du Velay (17e siècle). R. *cordo*.

COURDADETO, s. f. Petite enfilade, petite série. R. *courdado*.

COURDADO (cat. *cordada*, v. f. *cordée)*, s. f. Enfilade, file, suite, v. *courdelado, rèst, tiero*.

Uno courdado de fen, une rangée de foin fané, v. *marro*.

Pèr dire sous befaits ta loungo es la courdado.
A. MIR.
Vous intron, à bellos courdados,
Douge segnous ou chivalièr,
Douge clergues ou prebendièr.
H. BIRAT.

R. *cordo*.

COURDAGE, COURDÀGI (m.), **COURDATGE** (l. g.), (rom. *cordalha*, esp. *cordage*, b. lat. *cordagium)*, s. m. Cordage, v. *cau, gumo, liban, maio* ; corderie, v. *courdarié*.

Adoubères d'abord la velo e lou courdage.
D. SAGE.

R. *cordo, courda*.

COURDAIRE, s. m. Cordier, en Guienne, v. *courdié*. R. *courda*.

COURDAL, s. m. Lien d'osier, hart, en Languedoc, v. *courdèu, redorto*. R. *cordo*.

● Courdalen, v. court d'alen.

COURDARIÉ, COURDARIÈ (l.), **COURDARIÒ** (g.), (it. *corderia*, port. *cordoaria)*, s. f. Corderie, rue des Cordiers. R. *cordo*.

COURDASSO, s. f. Grosse corde, vilaine corde, v. *cau, tourtouiero*. R. *cordo*.

COURDAT, ENCOURDAT (rom. *cordat)*, s. m. Cordat, grosse toile à tissu croisé, v. *maiat, trélis*.

Touaio de courdat, nappe de cordat. R. *courda*.

● Courdè, v. courdié ; courdèch, v. courdèts, courdèu ; courdeiat, v. courdelat ; courdeirau, v. courdurado.

COURDEJA, COURDEIA (b. d.), **COURDEA, COURDIA** (a.), (rom. *cordejar, cordeiar*, it. *cordeggiare)*, v. a. Corder, cordeler, cordonner, faire des cordes, v. *entourtiha* ; filer, en parlant de la pâte, v. *tela, tiha* ; tracer, en parlant des plantes qui jettent des racines rampantes, v. *fieleja*.

Faire courdeja, donner de la corde, la laisser courir du côté où elle est trop courte.

Lou courdiè va de-reculous,
Courdejo, la perpèlho basso.
A. FOURÈS.
Courdiant la pouncho de soun foueit.
A. BOISSIER.

COURDEJA, COURDEIA (d.), ADO, part. Cordé, cordelé, ée ; se dit de deux couleuvres ou de deux tiges entortillées en forme de corde. R. *cordo*.

● Courdèl, v. courdèu.

COURDELA, COURDILHA (l.), (it. *cordellare)*, v. a. Lacer, v. *laça* ; tresser, natter, v. *trena*.

Courdelle, elles, ello, elan, elas, ellon.

PROV. Qu douno, douno,
Lou bon Diéu perdouno ;
Qu lèvo, lèvo,
Lou diable courdello.

SE COURDELA, v. r. Se lacer, lacer sa robe ou son corset.

La pren tant jouveneto,
Se saup pas courdela.
CH. POP.
Cargas vòsti raubeto,
Courdelas-vous.
VIEUX NOEL.
Mai ié tèn plus la chato bello,
Nouso si péu e se courdello.
F. GRAS.

COURDELA, COURDELAT (l. g.), ADO, part. Lacé, ée. R. *courdello*.

COURDELADO, COURDELHADO (lim.), **COURDELHA** (d.), **COURDILHADO** (l.), s. f. Suite de choses enfilées, chapelet, liasse, ribambelle, v. *capelet, courdado, rèst*.

Courdelado de coucoun, chapelet de cocons de graine ; *courdelado de peissoun*, enfilade de poissons ; *l'aigo davalo en courdelado*, il pleut à verse.

Uno courdelado de berigoulo que se secavon au saumié.
ARM. PROUV.

R. *courdello*.

COURDELARIÉ, s. f. Rue des fabricants de lacets.

Demoro à la Courdelarié, il habite la rue Cordellerie, à Marseille. R. *courdello*.

COURDELAT, COURDEIAT, COURDIHAT (Var), **COURDELHAT** (b.), **COURDELHAS** (l.), (rom. *cordelhat*, cat. *cordellat*, esp. *cordellate)*, s. m. Drap de laine grossière qu'on fabrique dans le Tarn, le Béarn et la haute Provence, bure, enversain, v. *cadis, encourdat, penchinat* ; grosse toile d'emballage, treillis, v. *sarpihero*.

Vestit de courdelat e d'uno camisolo.
J. AZAÏS.
Un pantaloun de drap de courdelat.
L. VESTREPAIN.

R. *courdela*.

COURDELEJA, v. n. et a. Cordeler, tresser, v. *courdela*. R. *courdello*.

COURDELET, COURDELOU (lim.), s. m. Petit cordeau, v. *courdèu*.

Toutes renjats au courdelet
Coumo de grans de chapelet,
A. GUIRAUD.

tous rangés au cordeau, à la file. R. *courdèu*.

COURDELETO, s. f. Cordelette, petit lacet, v. *courdeto*.

Dous o tres bout de courdeleto
Emé quàuquei moussèn de veto.
M. TRUSSY.

R. *courdello*.

● Courdelhou, v. courdilhou.

COURDELIÉ, COURDEIÉ (rh.), **COURDELIÈ** (l.), s. m. Fabricant de lacets ; cordelier, religieux qui a les reins ceints d'une corde, v. *minour, òusservantin*.

Ana sus lou chivau di Courdelié, aller à pied, v. *azanèio*.

Sian de jôuini courdelié,
Fasèn de courdello,
E dins noste bèu mestié
Servèn forço bello :
Dins nosto boutigo vèn
De touto sorto de gènt ;
Mai li plus poulido
Soun li mies servido,

couplet que l'on chante dans la danse des Cordelles.

PROV. Soun gris li courdelié.

C'est dans l'église des Cordeliers, à Avignon, que Pétrarque vit Laure pour la première fois, le 6 avril 1327, un vendredi saint. C'est aussi dans cette église que Laure fut inhumée, v. *Claro*. R. *courdello*.

COURDELIERO, COURDELIÈRO (toul.), **COURDELIÈIRO** (l.), s. f. Cordelière, corde à plusieurs nœuds ; espèce de collier de femme ; ornement d'architecture ; sonnette de porte, v. *courdiéu* ; variété de figue grise, v. *servantino*.

Les mandairèls del four èron pèr la carrièro
E l'on augiò pertout souna la courdelièro.
P. GOUDELIN.

R. *courdelié*.

COURDELINO (it. *cordellina)*, s. f. Lisière d'une étoffe de soie, v. *cimousso* ; outil de verrier. R. *courdello*.

COURDELLO (rom. *cordela*, cat. it. *cordella)*, s. f. Lacet rond, lacet plat ; ruban de fil, v. *veto* ; t. de marine, cordelle, corde de moyenne grosseur, v. *maieto, rejano* ; renfort de bœufs ou de chevaux, v. *ranfort* ; espèce d'annélide, *nephtys funicula* (Négrel) ; feuille d'asphodèle, v. *pourracho* ; cabale, coalition, coterie, en Dauphiné, v. *coutarié*.

Cassoun, ferroun de courdello, ferret d'un lacet ; *la danso di courdello*, danse provençale que l'on exécute en plantant, au milieu d'une place, un petit mât du sommet duquel pendent des rubans que les danseurs enroulent et déroulent en cadence et en chantant le couplet suivant :

Li courdello que fasèn
Soun bono e coumodo,
E, se fau, vous prouvaren
Que soun à la modo...
Mai, filheto, aprouchas pas ?
De noste gaubi doutas ?
Se noun poudèn plaire,
Lis anan desfaire.
He ! que pulèu la mouert crudèlo
Coupe de mei jour la courdello !
G. ZERBIN.

R. *cordo*.

COURDEN, COURDENC (l.), **ENCO** (rom. *cordenc)*, adj. De corde, en forme de corde. R. *cordo*.

COURDET, CORDET (d.), s. m. Tortillon qu'on met sur la tête, v. *cabessau* ; petit gâteau en forme de couronne, en Dauphiné, v. *tourtihoun*. R. *cordo*.

COURDETO (rom. cat. *cordeta)*, s. f. Petite corde, cordelette, v. *pesèu, tiroun*.

Pisso-courdeto, ladre, chiche.

Tant que pòu s'esforço Dideto
De reteni pèr la courdeto
La bèsti que boumbis fougouso.
A. CROUSILLAT.

R. *cordo*.

COURDÈU, COURDÈL (l.), **CORDÈT** (g.), **CORDÈI** (d.), (rom. cat. esp. *cordel*, cat. *cordell)*, s. m. Cordeau ; petite corde pour conduire des bestiaux ; longe qui sert à gouverner tous les chevaux d'un attelage, v. *guido, tournadouiro* ; chaîne d'anneaux de bois à laquelle on suspend une lampe, v. *caleniero, lumenié, moco* ; anneau fait avec des branches tordues, servant à l'attelage de la charrue, v. *armet, crougnoun, lamiguié, redoundo* ; tortillon qu'on met sur la tête, v. *cabessau, torco* ; échaudé, en Dauphiné, v. *chaudèu* ; Cordel, Cordeil, noms de fam. provençaux.

Rego tirado au courdèu, raie tirée au cordeau ; *planta 'no vigno à flour de courdèu*, planter une vigne au cordeau ; *jo dóu Courdèu*, un des jeux que l'on fait à Tarascon, lors des courses de la Tarasque : une troupe de paysans, sous couleur de planter la vigne, tend un cordeau pour aligner les ceps ; mais la corde tout à coup s'élève brusquement et culbute les badauds qui l'entourent ; *te menarié en fiero, emai n'entournarié lou courdèu*, il est plus madré que toi.

Qu'es acò : long coume un courdèu,
Redoun coume un crevèu ?

énigme populaire dont le mot est *lou pous*, le puits. R. *cordo*.

● Courdia, v. courdeja.

COURDIALAMEN (cat. *cordialment*, it. esp. port. *cordialmente*), adv. Cordialement, v. *couralamen*. R. *courdiau*.

COURDIALITA, COURDIALITAT (l. g.), (it. *cordialità*, port. *cordialidade*), s. f. Cordialité, v. *acuei*. R. *courdiau*.

COURDIAU, COURDIAL (l.), **ALO** (cat. esp. port. *cordial*, it. *cordiale*, b. lat. *cordialis*), adj. et s. m. Cordial, ale, qui ranime le cœur, v. *cardia* ; affectueux, euse, v. *courau* plus usité.

Lou vin es courdiau pèr eicelènci.
T. POUSSEL.
Lou vin, courdiau precious.
L. D'ASTROS.

R. *cor*.

COURDIÉ, CORDIÉ (m.), **COURDIÈ** (l.), **COURDÈ** (g.), (cat. *corder*, port. *cordeiro*, it. *cordaro*), s. m. Cordier, ouvrier qui fait des cordes, v. *courdaire* ; nom par lequel on désigne les chevaux d'un attelage autres que le limonier et que celui qui le précède ; pêcheur qui se sert du *palangre*, v. *palangrié* ; filet de cordes servant à transporter le foin et la paille, v. *sàrcio, trousso* ; Cordier, Cordéry, Courdéry, noms de fam. méridionaux.

Lou Courdié mau-countènt, titre d'une comédie provençale de J. Gastinel (Toulon, 1839) ; *ana de-reculoun coume li courdié*, aller à reculons, comme les écrevisses.

Fauto d'arnés ai perdu moun courdié.
V. GELU.
Dis aut courdié la susour degoutavo.
C. RIEU.

R. *cordo*.

COURDIERO, COURDIÈIRO (l.), s. f. Femme ou fille de cordier ; variété de châtaigne. R. *courdié*.

COURDIÉU, COURDIL (l.), (it. *cordiglio*), s. m. Cordon de sonnette, de loquet, de targette ou de sac, v. *courdeto, liame* ; Courdil, nom de fam. languedocien.

Plega soun courdiéu, plier bagage, déloger, mourir ; *plòure coume de courdiéu*, pleuvoir à verse ; *lou courdiéu d'un pantin*, la ficelle d'un pantin.

Desnousèron lou courdil.
P. GAUSSEN.

✱R. *cordo*.

● Courdihat, v. courdelat.

COURDIHIERO, COURDILHÈIROS (l.), (esp. *cordillera*, chaîne de montagnes), s. f. pl. Les Cordillères, montagnes d'Amérique.

COURDIHO, COURDILHO (l.), (esp. *cordilla*), s. f. Cordelette, laisse, v. *courdello* ; jeune thon qui sort de l'œuf ; pour fressure, v. *couradiho*.

Sa drecho tèn uno courdiho
E meno un agneloun.
S. LAMBERT.

R. *cordo*.

COURDIHOUN, COURDILHOUN (g.), **COURDIHOU, COURDILHOU** (l.), s. m. Petit cordon, v. *courdounet*.

Rabagas atrapo
Lou courdilhoun de la soupapo.
A. FERRAND.

R. *courdiéu*.

● Courdilha, v. courdela ; courdilhado, v. courdelado ; courdilhat, v. courdelat.

COURDIN, GOURDIN (rom. *cordenc*, de corde), s. m. Corde nouée dont on frappait les matelots et les forçats, dague à prévôt.

Cop de gourdin, coups de garcette. R. *cordo*.

COURDINO (port. *cordinha*), s. f. Cordelette, v. *courdeto*.

Es pas uno sardino ;
Cal mai qu'uno courdino
Pèr de gents de soun pes.
H. BIRAT.

R. *cordo*.

COURDOUAN, COURDOUVAN, ANO (rom. *Cordoan, Cordam*, cat. *Cordoá, Cordová*, esp. *Cordoban*, it. *Cordovano*), adj. et s. m. Cordouan, ane, de Cordoue ; espèce de cuir qu'on fabriquait à Cordoue ; nom de fam. provençal.

La tourre de Courdouan, la tour de Cordouan, l'un des plus vieux phares de France, bâti sous Henri II, au milieu de l'embouchure de la Gironde, par l'architecte Louis de Foix (1589).

Que vòu de quior ou marrouquin,
Que vòu de courdouan bèn fin.
J. MICHEL.

R. *Cordo*.

COURDOULO (b. lat. *cordula*, cordelière, ceinture), n. de l. La montagne de Cordoule, au-dessus du golfe Jouan (Alpes-Maritimes).

En Courdoulo, dans la montagne de Cordoule. R. *cordo*.

COURDOUN, COURDOU (l.), (rom. cat. *cordó*, esp. *cordon*, it. *cordone*), s. m. Cordon, v. *courdelado, courdiéu, courrejoun* ; ruban d'attache, v. *courdello, estaco, veto* ; frette d'une roue, v. *freto* ; Courdon, nom de fam. provençal.

Courdoun d'óusservantin, cordon de saint François ; *li courdoun d'uno gumo*, les torons d'un câble ; *faire peta lou courdoun*, se marier, rompre son vœu de virginité, en parlant d'une jeune fille qui portait un cordon votif.

Sies un ai dóu courdoun,

locution proverbiale qu'on trouve dans la *Bugado prouvençalo*. R. *cordo*.

COURDOUNA, v. a. Cordonner, v. *courdeja* ; lacer, v. *courdela* ; border d'arbres un champ, v. *coumplanta*. R. *courdoun*.

COURDOUNARIÉ, COURDOUNARIÒ (lim.), s. f. Cordonnerie, v. *sabatarié*. R. *courdounié*.

COURDOUNEJA, COURDOUNEIA (b. d.), **COURDOUNEA, COURDOUNIA** (a.), v. n. Faire le métier de cordonnier, faire des souliers, v. *sabata*. R. *courdouan*.

COURDOUNELLO, s. f. Petit pain à trois cornes qu'on suspend aux rameaux, le jour de la fête de ce nom, en bas Limousin, v. *courniche*.

PROV. Quand plòu sus la courdounello,
Plòu sus la gavello.

R. *cournudo*.

COURDOUNET (rom. cat. *cordonet*), s. m. Cordonnet, lacet ; ganse ; passepoil, v. *courdihoun*.

Un courdounet d'or.
P. GOUDELIN.

R. *courdoun*.

COURDOUNIÉ, COURDOUNIÈ (l.), **COURDOUNÈI** (g.), **CORDANIÉ** (d.), (rom. *cordoncir*, it. *cordovaniere*, b. lat. *cordubanarius*), s. m. Cordonnier, v. *groulié, pegot, sabatié* ; punaise à avirons, notonecte, hydromètre, insectes aquatiques, v. *sabatié, teisserand, tirolignòu* ; capricorne, en Rouergue, v. *cabro* ; Cordonéry, nom de fam. provençal.

PROV. A coucha 'mé 'n courdounié, se crèi de l'èstre.
— Un courdounié dins sa boutigo,
Emai qu'ague de cuer, gagno sa vido.
— Li courdounié soun li plus mau caussa.

R. *courdouan*.

O COURDOUNIERO, COURDOUNIÈIRO (l.), s. f. Femme ou fille de cordonnier. R. *courdounié*.

COURDOUNIEROT, s. m. Petit cordonnier, v. *gnafre*.

E lou courdounierot tusto sus la semello.
J. CASTELA.

R. *courdounié*.

COURDURA, COÙTURA (d.), (b. lat. *cordurare*), v. a. et n. Coudre, v. *couse* ; reprendre, rapiécer, v. *sarci* ; faire des zigzags, faire la navette, v. *essa*.

Courdure, ou (m.) *courdùri, ures, uro, uran, uras, uron*.

Courdura quaucarèn au cantoun de sa pòchi, graver un souvenir au fond de son cœur ; *courdura lou camin*, marcher en zigzag, comme les ivrognes.

Courduro sènso pauso, an, courduro, mignoto.
T. AUBANEL.
Ta souerre ti courduro e ta maire ti lavo.
V. THOURON.
Enfin courduras la coulino
Que rescond Nimes.
LAFARE-ALAIS.

COURDURA, COURDURAT (l.), ADO, part. Cousu, ue, couturé, ée ; qui garde bien un secret, v. *pau-parlo*.

Messorgo mau courdurado, courdurado emé de fiéu blanc, mensonge puant. R. *courduro*.

COURDURADO, COURDURAGNO, COURDURAU et **COURDEIRAU** (a.), s. f. Aiguillée de fil, v. *aguiado, lignoulado* ; de la ficelle, v. *feissello* ; long somme, v. *som*.

Faire qu'uno courdurado, faire la nuit tout d'un somme.

Ai la parpello bèn cargado,
N'en fau faire uno courdurado.
C. BRUEYS.

R. *courdura*.

COURDURAGE, COURDURÀGI (m.), s. m. Action de coudre. R. *courdura*.

COURDURARELLO, s. f. Machine à coudre.

En ié semoundènt pèr sa fèsto uno courdurarello enrouselado.
L. ROUMIEUX.

R. *courdura*.

COURDURARIÉ (rom. *corduraria*), s. f. Rue des Couturiers. R. *courdurié*.

COURDURASSO, s. f. Couture mal faite, grosse couture, v. *bigourello, cresto-de-gau, sanaduro*. R. *courduro*.

COURDUREJA, v. n. et a. Coudre par ci, par là, coudre légèrement. R. *courduro*.

COURDURIÉ, COURDURIÈ (l.), **COUSTURIÈ** (toul. d.), **COUSTUDIÈ** (g.), **COUSTURÈ** (b.), **IERO, IÈRO, IÈIRO, ÈRO** (rom. *cordurier, cordurey, costurier, iera, ieyra*, cat. *costurer, cra*, b. lat. *codurarius*), s. Couturier, ière, tailleur, euse, v. *sartre* ; Courdurier, Coudurier, noms de fam. méridionaux.

Lous cousturiés, bouens abilhaires,
An leis sartres gasto-façouns.
C. BRUEYS.

PROV. La courduriero fado
Fai longo lignoulado.
— Courduriero maridado,
Aguïo despounchado.

R. *courduro*.

COURDURO, COUSTURO (l. g. d.), **CÒUTURO** (d.), **COUDURO** (a.), (rom. *cordura, costura*, cat. *costura*, b. lat. *codura*, it. *cucitura*), s. f. Couture, v. *cousudo, sarciduro* ; suture, cicatrice, v. *creto*.

Courduro blanco, couture du linge blanc ; *courduro maridado*, couture à ourlet usitée pour unir ensemble deux morceaux d'étoffe ; *repassa, espóussa* ou *cacha li courduro*, rabattre les coutures ; battre quelqu'un ; *resta pèr li courduro*, demeurer pour les gages, en parlant d'une mauvaise dette ; *de fiéu en courduro*, de fil en aiguille, de propos en propos ; *fiho de courduro*, ouvrière en couture ; *erbo-sènso-courduro*, joubarbe arborescente ; *à plato cousturo*, à plate couture.

Emplegas de bon fiéu pèr faire li courduro.
J. ROUMANILLE.
Iéu, pèr ço qu'es de la courduro,
N'en sabi tout ço que si pòu.
C. BRUEYS.

● Coure, v. courre (courir) ; coure, v. couire (cuivre) ; courèbi, èbes, èbe, èbem, èbets, èben, *pour* courriéu (je courais), etc., *en Guienne*.

COURECH (rom. *correch*, courroie), n. p. Courech, nom de fam. gasc. R. *courrejo*.

● Courechou, v. courrejoun ; coureci, courecièu, v. courreicioun ; couredilho, v. couradilho ; couredis, couredou, v. courredis, courredou.

COUREGNO (esp. *cureña*, fût d'arbalète), s. f. Branche morte, v. *cadarosso, cigot*. R. *corno* ?

● Couregnolo, v. courniolo.

COUREGRAFIO (it. esp. *coregrafia*), s. f. t. sc. Chorégraphie, v. *danso*.

COURÈIO (it. *Corea*), s. f. La Corée, contrée de la Chine.

● Coureja, courejo, courejolo, courejou, v. courreja, courrejo, courrejolo, courrejoun.

COURELHA (SE), (rom. *corelhar, querelhar*), v. r. Protester en se fâchant, en Guienne, v. *couria*. R. *querela*.

● Courelho-bruno, v. coucourello ; coureli, courelièu, v. courreli ; courelié, v. courregié.

COUREN, ENCO, adj. Dont le brou est encore collé à la coque, qui n'est pas encore mûr, en parlant des noix et des amandes, dans les Alpes, v. *verd*.

Lis amelo soun encaro courenco, les amandes sont encores vertes. R. *colo* ou *couërènt*.

COUREN, n. de l. Coren (Cantal) ; Corenc (Isère).

COURENÇOUN, n. de l. Corençon (Isère) ; Correnson, nom de fam. dauph. R. *Couren*.

● Courent, ento, courentin, v. courrènt, ènto, courrentin ; courentiè, v. courintié ; courento, v. courrènto ; courentou, v. courintou.

COURET, s. m. Petit cœur, tendre cœur, v. *courassoun, coursounet* ; cœur de veau, de mouton, de bœuf, v. *cor, poumo*.

O bello caro, o couret tèndre.
T. AUBANEL.

Ah ! laisso, laisso en pas moun couret pensatiéu.
R. MARCELIN.

Pèr se counfourta lou couret.
L. D'ASTROS.

PROV. Lou mau de det
Porto au couret.

R. *cor*.

COURET, n. de l. Couret (Haute-Garonne) ; nom de fam. languedocien.

Lou troubaire Couret, A. Couret, d'Alais, poète languedocien, collaborateur du *Bouiabaisso*.

● Cóuret, cóuretiero, v. caulet, cauletiero.

COURÈUNO, COURÈUO (g.), **COURROUNO** (rom. b. lat. *coreba*), s. f. Collier de bois qui sert à attacher les bœufs au râtelier, v. *courdèu* ; strobile, fruit d'un arbre conifère, v. *cibot, pigno* ; épigastre, extérieur de l'estomac. R. *courouno* ?

COURFOU (it. esp. *Corfù*), n. de l. Corfou, île de Grèce, v. *Courciro*.

COURGIÉ, n. p. Corgier, nom de fam. vaucl. R. *courregié*.

COURGNAC (rom. *Cornhac*, b. lat. *Cornhacum*), n. de l. Corgnac (Dordogne).

COURGNAREDO, COURNAREDO, COURNEIRETO, s. f. Taillis de cornouillers, en Languedoc, v. *sanguinedo*. R. *corgno, courniè*.

COURGNAU, ALO, adj. et s. Qui porte un fruit semblable à la cornouille, en Languedoc, v. *curnet*.

Oulivié courgnau, variété d'olivier, v. *ampoulau, paumié* ; *óulivo courgnalo*, variété d'olive, à Nimes, v. *acurnenco*. R. *corgno*.

● Courgnè, v. cournié ; courgno, v. córgno.

COURGNOGO, s. m. Ravaudeur de souliers, en Querci, v. *groulié*.

Me boutari, prumè, pelhaire,
Marchand de luquets, abrasaire,
Courgnogo, ramounaire enfin.
B. CASSAIGNAU.

● Courgnolo, v. courniolo ; courgo, courgue (qu'il ou qu'elle coure), *en Languedoc*, v. courre ; courgoumèu, v. coucoumèu ; courgous, v. courcoussous ; courgoussa *pour* courroussa ; courgoussa, courgoussoun, courgoussous, courgoussun, v. courcoussouna, courcoussoun, courcoussous, courcoussun ; courgu, *part. lim. du v.* courre ; courguè, courguèc (il courut), v. courre ; courguèran (ils coururent), *en Périgord*, v. courre ; courgui (je courus), *id.*, v. courre ; couri, v. courre ; cóuri, v. cauri.

CÓURIA (rom. *corillar*, quereller), v. a. Jeter des pierres contre quelqu'un, dans les Alpes, v. *aqueira* ; pour cribler de trous, v. *caureia*.

SE CÓURIA, v. r. Se battre à coups de pierres. R. *esqueireja* ou *courelha*.

● Cóuriado, v. caureiado, caleiado ; couriado, v. courrejado ; courian, v. coulian.

COURIANDRE, COUIANDRE (rh.), **COULIÀNDRI** (niç.), **COURIANDROUN** (rom. *coriandre*, it. *coriandro*, cat. *coliandria*, lat. *coriandrum*), s. m. Coriandre, plante dont la graine sert à parfumer, v. *anis-pudènt* ; grésil, menue grêle, v. *madrian, pouverin* ; personne difficile, v. *couiandre*.

Aimo lou couriandre embé lou coumplimen.
J. BESSI.

M. d'Hombres donne aussi la forme *couiandro*, s. f.

COURIAS, ASSO (lat. *coriaceus*, dur comme du cuir), adj. Coriace ; dur, ure, difficile, avare, v. *courrejous, tihous* ; Courias, nom de fam. provençal.

COURIASSO, s. f. Viande coriace, chose dure et bonne à rien, en bas Limousin, v. *tiho* ; pour liseron, convolvulus, v. *courrejasso*.

COURIBANT (cat. esp. it. port. *coribante* ; lat. *corybantes*), s. m. Corybante.

Lei prèire couribant, leis adouraire de Cibèlo.
F. VIDAL.

COURIDOUN (lat. *Corydon*), n. p. Corydon, berger de Virgile ; nom d'un personnage d'une comédie de Zerbin.

● Couriero, v. couliero.

COURIÉU (b. lat. *Corcugium*), n. de l. Courieu (Lot).

COURIFIÉU (cat. *corifeu*, it. esp. *corifeo*, port. *coryfeo*, lat. *coryphæus*), s. m. t. littéraire. Coryphée, v. *abat, cap-de-joivènt*.

● Cóurignado, v. carougnado ; cóuriha, cóurihado, v. caureia, caureiado ; cóurihou, cóurihoun, v. caurihoun ; couril, v. courril.

COURILHAU,

Acourès toutos, bergèiros,
Ramplissès vostros coucaus,
Las bichos e bichèiros
Courilhaus.
V. NOEL VIV.

● Cóurilho, v. cauliho ; courille, v. courrejolo ; courin, v. gourrin ; courina, v. coulina ; courinchoro, v. courrencholo ; courino, v. coulino.

COURINTIAN, ANO (angl. *Corinthian*, it. *Corintiano*), s. et adj. Corinthien, enne.

Dins l'ordre courintian.
CALENDAU.

Bandis en l'èr soun frountoun courintian.
ARM. PROUV.

R. *Courinto*.

COURINTIÉ, COURENTIÈ, COULINTIÈ, GOULINTIÈ, COUROUNTENIÈ, s. m. Groseillier, en Rouergue, v. *grouselié*. R. *Courinto*.

COURINTO (esp. it. *Corinto*, lat. *Corinthus*), n. de l. Corinthe, ville de Grèce.

Rasin de Courinto, raisin de Corinthe.

Uno pinto
De bon vi blanc de rasins de Courinto.
A. GAILLARD.

COURINTOUN, COURINTOU (rouerg.), **COULINTOU, COULINDROU** (l.), s. m. Groseille, en Rouergue et haut Languedoc, v. *grouscllo*.

Courintoun negre, groseille noire, v. *cassis*.

Un gilet rouge de coulindrou.
A. MIR.

PROV. Rouge coumo un coulindrou.

R. *Courinto* ou *couriandre*.

● Courlo, v. courrejo ; couriol, couriolo, courioro, v. courriol, courriolo ; couriòu, v. courriòu.

COURIOULAN (lat. *Coriolanus*), n. d'h. Coriolan, général romain.

● Courisse, isses, is, issèn, issès, isson, *indic. lang. du v.* couri, courre.

COURISTO (rom. *chorist*, cat. esp. port. it. *corista*, lat. *chorista*), s. Choriste, v. *cantaire, chantre*.

En risènt li couristo
Mostron dóu det toun visage relènt.
A. TAVAN.

COURJOUN, s. m. Boyau ou nerf de bœuf, en Gascogne, v. *nèrvi*. R. *courrejoun*.

COURLAC (rom. *Curlac*), n. de l. Courlac (Dordogne).

● Courli, courliéu, courlu, v. courreli ; courmal, v. cremal, cremascle ; courmarin, v. corbmarin.

COURME (it. *colmo*, lat. *culmen, culmus*), s. m. Toit, comble, dans les Alpes, v. *coume, cubert, tc* ; nom porté par des montagnes élevées, v. *caumo, su*.

COURMEIRET (b. lat. *Cormareda*), s. m. Le Courmeiret, affluent de la Courme (Gard). R. *Courmo*.

COURMETO, n. de l. Courmettes (Alpes-Maritimes). R. *Courmo*.

● Courmiero, v. courniero.

COURMO, s. f. La Courme, affluent du Vidourle (Gard).

COURMO, n. de l. Courmes (Alpes-Maritimes) ; Courmes, Decormis, noms de fam. prov.

Francès Decòrmis, François Decormis, ancien jurisconsulte provençal.

COURNA (rom. cat. *cornar*, it. *cornare*), v. n. et a. Corner, sonner du cor ou d'une corne, souffler dans le cornet pour annoncer le départ ou l'arrivée du troupeau, v. *troumpeta* ; donner des coups de corne, v. *embana* ; courir, en parlant des insectes, à Montauban ; bossuer, en Limousin, v. *enclouta*.

Corne, ornes, orno, ournan, ournas, ornon, ou (m.) *coúrni, oucrnes, ouerno, ournan, ournas, ouernon*.

L'auro corno dins la chaminèio, le vent mugit dans la cheminée ; *leissa courna l'auro*, donner le temps de s'apaiser ; *quicon me cournavo*, quelque chose me disait ; *chivau que corno*, cheval atteint du cornage.

L'ase quilhe se cornes !
H. BIRAT.

Saint Alipantin, corne-mi de bas !

imprécation burlesque attribuée par Rabelais à un Limousin.

SE COURNA, v. r. Se bossuer.

COURNA, COURNAT (l.), ADO, part. et adj. Bossué, ée. R. *cor, corno*.

COURNAC (rom. *Cornac*), n. de l. Cornac (Lot) ; nom de fam. méridional.

PROV. Quand veiras Cournac escur,
Cerco-te 'n abric segur,

dicton usité à Cennes (Aude).

COURNACHO, s. f. Angélique sauvage, plante, v. *angelico* ; panais sauvage, v. *jacarèio* ; béhen rouge, *centranthus ruber*, à Nice, v. *pan-couguiéu*. R. *corno*.

COURNADA, v. a. Couvrir un toit avec des tuiles, en Limousin, v. *téulissa*.

COURNADA, ADO, part. Couvert en tuiles. R. *cournado*.

COURNADAIRE, s. m. Couvreur en tuiles, v. *canelaire, téulaire*. R. *cournada*.

● Cournadèl, v. cournudèl.

COURNADIS, s. m. Cloison entre l'étable et la grange, v. *megenadis*. R. *courna*.

COURNADO (cat. *cornada*), s. f. Rangée de tuiles creuses, toit couvert en tuile, en Limousin, v. *canelado, téulisso* ; pour basse-cour, v. *courtado*.

Souto li cournado, sous les tuiles, au grenier ; *mounta sus li cournado*, monter sur les toits.

Belèu sout la memo cournado
Avès tóuti dous espell.
F. DU CAULON.

R. *corno*.

COURNADOUN, COURNADOU (lim.), s. m. Petit toit de tuiles, v. *téulissoun*. R. *cournado*.

COURNAGE, COURNÀGI (m.), **CORNÀGIO** s. m. Action de corner, cornage, bruit que font entendre certains chevaux en courant ou en marchant avec vitesse, v. *granouio.*

Rèi de courmage, roi des cocus, en Dauphiné. R. *courna.*

COURNAIO, COURNALHO (l. a.), s. f. Cornes en général, v. *banage;* débris ou rognures de corne, v. *batihoun.*

Que serié superbo
La cournalho que pourtarias!
G. ZERBIN.

R. *corno.*

COURNAIRE (rom. dauph. *cornaire, cornador*, b. lat. *cornator*), s. m. Corneur, sonneur de cor ou de corne; butor, oiseau, en Languedoc, v. *bitor, brutié;* tuilier, v. *téulié;* Cornary, nom de fam. prov. R. *courna, corno.*

COURNALIÉ, COURNALÈI (bord.), s. m. t. de charpente. Cornier, v. *cournié, courniero.* R. *cournau.*

COURNALIERO, COURNALIÈIRO (l.), **COURNELIÈIRO** (rouerg.), (v. cat. *cornalera*), s. f. Cornière, canal de tuiles sur un toit, v. *banello;* poignée, anse du vaisseau de bois nommé *cournudo* ou *semau*, douve à oreille, v. *courniho, maniho.*

Lou nas coumo uno cournalièiro.
G. AZAÏS.

R. *cournau.*

COURNAMEN (rom. cat. *cornament*, it. *cornamento*), s. m. Bourdonnement d'oreilles, en Dauphiné, v. *boumbounamen.* R. *courna.*

COURNAND, n. p. Cournand, Cornand, nom de fam. prov. R. *courna.*

COURNANÈL, n. de l. Cournanel (Aude), dont les habitants sont nommés *Cournanelhaires.*

● Cournaredo, v. courgnaredo.

COURNARIÉ, COURNARIÒ (lim.), s. f. Tuilerie, en Limousin, v. *téuliero.* R. *corno.*

COURNAS (rom. *Cornas*, b. lat. *Cornacium, Villa Cornatis*), n. de l. Cornas (Ardèche).

COURNASCLE, n. de l. Cornascle, nom d'un pic des environs de Saint-Paul (Basses-Alpes).

COURNASSAIRE, COURNASSIAIRE (m.), s. m. Ramasseur de débris de corne, chiffonnier? à Marseille.

Soun peirin que fa lou cournassaire
Sèmblo li faire desounour.
A. VIRE.

Lou gat dóu cournassiaire m'a manja moun civié.
A. GRANIER.

R. *cournasso.*

COURNASSO, s. f. Grosse corne, grande ou vilaine corne, v. *banasso* plus usité.

Que fas d'aquélei doues cournasso?
LOU CASSAIRE.

R. *corno.*

COURNAT, COURNART (g.), **COURNAL** (l. niç.), (rom. *cornat*), s. m. Cornard, v. *banard, couguiéu;* escargot, en Gascogne, v. *cacalaus;* sobriquet des gens de Rébénac (Basses-Pyrénées); Cournal, Cournaud, noms de fam. méridionaux.

Se se marido un jour, segur sara cournat.
C. BLAZE.

PROV. Qu noun vòu èstre cournat,
Que se maride pas.

Cournat se dit à Arles pour « berger » :

Chasque cournat quito lou mas
Pèr veire veni sa pastouro.
G.-M. BALTHASAR.

R. *corno.*

COURNAU (rom. *cornau*), s. m. Quartier, coin, carrefour, en Gascogne, v. *cantounado.* R. *corno.*

● Cournavis, v. corno-vis; cournè, v. cournié.

COURNÈIO (rom. cat. esp. port. it. lat. *cornea*), s. f. t. d'anatomie. Cornée, v. *blanc de l'uei.*

Courneireto, v. courgnaredo.

COURNEJA (it. *corneggiare*), v. n. Frapper de la corne, en Albigeois, v. *baneja.*

Jamai reguinno pas, à digus nou cournejo.
J. TEYSSEYRE.

R. *corno.*

● Cournèlho, v. courounello.

COURNÈLI (rom. *Corneli*, lat. *Cornelius*), n. d'h. Corneille; Corneli, nom de fam. mérid.

COURNELIAN, COURNELIA (l.), (rom. *Cornillan, Cornelha*, b. lat. *Cornelianum*), n. de l. Cornillan (Hérault, Gers); Corneilla (Pyrénées-Orientales).

Pèire de Cournelian, Pierre de Cornillan grand-maître des chevaliers de Rhodes (1353). Les Cornillan, ancienne famille du Dauphiné, portaient trois corneilles dans leur blason.

● Cournelièiro, v. cournaliero.

COURNELINO, COURNALINO (g.), (rom. port. *cornelina*, esp. *cornerina*, it. *cornalina*), s. f. Cornaline, pierre précieuse rouge.

La cournalino, l'ametisto.
G. D'ASTROS.

On croit en Provence qu'une cornaline portée sur soi est un talisman de bonheur. R. *cournilho, corno.*

COURNELIÒ (lat. *Cornelia*), n. de f. Cornélie.

COURNELOUN, s. m. Faîte d'une cabane de pêcheur, v. *pounchoun.*

D'unes fan tèsto à la cabano
Que s'entre-vèi lou cournelóun.
A. LANGLADE.

R. *courniero.*

COURNELU, COURNELUT (l.), **UDO**, adj. Qui a de longues cornes, v. *banaru.* R. *courniho, corno.*

COURNELUDAS, ASSO, adj. et s. Vilain cornu, v. *banard.* R. *cournelu.*

COURNEN, COURNENC (l.), **ENCO** (rom. *cornenc, enca*), adj. Corné, ée, de corne. R. *corno.*

● Cournèro, v. courniero.

COURNET (rom. cat. *cornet*, esp. *cornete*, it. *cornetto*), s. m. Cornet à bouquin, v. *biéu;* clairon, v. *cleiroun;* cornet de papier, v. *canèu;* courge trompette, variété de la *cucurbita lagenaria* (Lin.), plante, v. *troumpeto;* variété de raisin noir, précoce, très douce, cultivée dans la Drôme; tuyau, pli d'une coiffe bouillonnée, en Dauphiné, v. *canoun.*

Cournet à pistoun, cornet à pistons; *cournet de dragèio*, cornet de dragées; *cournet d'escritòri*, cornet d'écritoire; *cournet de poucle*, tuyau de poêle.

Les princes d'Orange portaient dans leurs armes un « cornet », par allusion à *Guilhem del Cort Nas*, fondateur de leur maison. R. *cor, corn.*

COURNET, ETO, adj. Courtaud, aude, sans queue, dans les Alpes, v. *còti, coudot, courtaud, curt, escoua;* Cournet, nom de fam. provençal.

Can cournet, chien courtaud; *fedo courneto*, brebis à queue courte. R. *court?*

COURNETA, v. a. Tuyauter un bonnet de femme, v. *canouna.* R. *cournet.*

COURNETO (rom. cat. *corneta*, it. *cornetta*), s. f. Petite corne, cornichon, v. *baneto;* cornette, pavillon de marine; coiffure d'homme usitée au 16e siècle; coiffe de nuit, en Dauphiné, v. *catalano;* coiffure à longues ailes qui se met par-dessus la coiffe, dans les Alpes: en temps de deuil les ailes sont pendantes.

Tóutis dous, cap e cap, gardon les agnelets
Que, frount encountro frount, assajon la courneto.
P. GOUDELIN.

Davans que la sor del soutel
Tire sa courneto argentado.
ID.

Embé verita Juan Courneto
Cadun pourra bèn me nouma.
C. BRUEYS.

R. *corno.*

● Courniau, v. courgnau.

COURNIBERT, n. p. Cournibert, Cornibert, Cornubert, noms de fam. provençaux.

● Cournicho, cournichoun, v. cournisso, cournissoun.

COURNIÉ, COURNIÈ (l.), **CURNIÉ, ACURNIÉ** (a.), (rom. *cornier*, cat. *corner*, esp. *cornejo*), s. m. Cornouiller, arbrisseau; Cournier, Cornier, Cornier, Ducornier, noms de fam. provençaux.

Cournié sanglet, cornouiller sanguin, en Languedoc, v. *sanguin; mourau cournié*, variété d'oliviers dont le fruit a quelque ressemblance avec une cornouille, v. *courgnau.*

Bastounet de cournié.
LAFARE-ALAIS.

PROV. Quand li courniè flourisson,
Li vihado finisson.

R. *corgno, cuèrni.*

COURNIÉ, COURNIÈ (l.). **IERO, IÈIRO**, adj. Cornier, qui se trouve à l'angle, v. *cantounié.*

Gorgo courniero, cornière d'un toit. R. *corno.*

COURNIÉ, COURNIÈ (l.), **COURNÈ** (g.), (rom. *curnier*), s. m. Poteau cornier, poutre d'un toit, v. *cournalié, courniero;* coin de la cheminée, foyer, en Gascogne, v. *coufin, fougau;* biais, ligne oblique, travers, v. *galis, bescaire.*

De-courniè, de biais, obliquement. R. *cournié* 2.

COURNIERO, COURNIÈIRO (l.), **COURNÈRO** (g.), (rom. *corneira*, b. lat. *corneria*), s. f. Cornière d'un toit, v. *cournaliero;* poutre qui supporte l'angle d'une toiture; galerie couverte, rue en arcades, v. *arc.*

Li courniero, las courniéiros (l.), *las cournèros* (g.), les halles, nom générique qu'on donne aux arcades couvertes qui entourent les quatre côtés d'une place publique, en Périgord et Gascogne. R. *cournié* 2.

COURNIÉU, COURNIL (l.), (lat. *corniculum*), s. m. Gousse encore tendre, cosse de pois, v. *baneto, cofo, couteliero;* plateau, terrain élevé, plat et uni, v. *caumo, planestèu.* R. *corno.*

COURNIÉU, COURNIL (l.), (rom. *Cornil*, b. lat. *Cornilium, Cornelium*), n. de l. Cornil (Corrèze); Cornils (Hérault). R. *courniéu* 1.

● Cournifla, v. escournifla.

COURNIFLO, s. f. Cornille nageant, *ceratophyllum demersum*, plante. R. *corno.*

COURNIFUSTIBULA, v. a. Inquiéter, chagriner, fâcher, troubler, v. *charpina.*

COURNIFUSTIBULA, COURNIFUSTIBULAT (l.), ADO, part. et adj. Inquiet, ète, chagrin, ine, affligé, ée. R. *corno, fustibula.*

COURNIHA, COURNILHAC (d.), (rom. *Cornillac*, b. lat. *Cornillacum*), n. de l. Cornillac (Drôme); nom de fam. dauphinois.

● Cournihet, v. crenihet.

COURNIHO, COURNILHO (l. d.), (rom. *cornilha*), s. f. Corne d'un baquet, anse d'une portoire, en Dauphiné, v. *baneliero, maniho;* bourgeon de l'extrémité du cep, v. *bourro.*

La Courniho, nom d'une place de Remoulins (Gard). R. *corno.*

COURNIHO, COURNILHO (périg.), (rom. *Cornilha*, b. lat. *Cornilla*), n. de l. Cornille (Dordogne); nom de fam. prov. dont le fém. est *Courniheto.* R. *Courniéu.*

COURNIHOUN, COURNILHOU (l.), s. m. Petit cor, cornet, v. *cournet;* petite corne, v. *banihoun;* anse d'une manne ou d'une portoire, petite anse, v. *manihoun;* gousse de pois naissante, v. *bancto.* R. *cor, courniho.*

COURNIHOUN, COURNILHOU (l. d.), (rom. *Cornilhon*, b. lat. *Cornillo, Cornilio, onis*), n. de l. Cornillon (Bouches-du-Rhône, Gard, Drôme), v. *puto;* nom de fam. prov.

PROV. Cournihoun
Lou maufatoun.

R. *Courniéu.*

● Cournio, v. corgno.

COURNIOLO, COURNIÒULO (d.), **CARAGNOLO** (rh.), **COUREGNOLO, GRIGNOLO, CRUGNOLO** (lim.), **CARNISSOLO** (Sault), (lat. *corneola*), s. f. Œsophage, gosier, v. *empassaire, gargassoun, trahidou;* trachée-artère, v. *cournissòu, gargamello;* langueur de porc; membrane, v. *pelangouiro;* personne qui a un long cou; gorge entre deux montagnes, v. *gorgo;* petite corbeille oblongue, en Dauphiné, v. *canesteleto;* cornouille, en bas Limousin, v. *corgno.*

Manjaire de courniolo, manjo-cour-

niolo, mangeur de fressure, de languier, terme injurieux ; *à la courniolo*, en diagonale, v. *courniè* 3.

En l'arrapant pèr la courniolo
Li fan dansa la carmagnolo.
J. FOUCAUD.

COURNIOULETO, s. f. Oiseau de la famille des grimpereaux, connu en bas Limousin, torcol ? R. *courniolo*.

COURNIQUÈL (noms fr. *Cornuel*, *Cornuau*), n. p. Corniquel, nom de fam. mérid.

COURNISSO, COURNICHO (lim.), (cat. esp. *cornisa*, port. *cornija*, it. *cornice*, lat. *coronis*), s. f. Corniche, ornement d'architecture ; tablette de cheminée, v. *timplo* ; gorge d'une estampe, baguette d'une carte géographique, v. *regoulet* ; petit pain à trois cornes, en bas Limousin, v. *courdounello*, *cournudo*.

Lou camin de la Cournisso, le chemin de la Corniche, qui va de Nice à Gênes en suivant le bord de la mer. A Marseille on donne ce nom à une promenade qui longe la mer entre les Catalans et le Prado.

L'auro que boufo e siblo en rasclant ti cournisso.
G. CHARVET.

Les Niçards disent *cournis*, s. m.

COURNISSÒU, COURNISSOUEL (a.), (esp. *cornezuelo*, petite corne ; b. lat. *cornicellum*), s. m. Trachée-artère, v. *gargamello*, *gargaticro*. R. *corno*.

COURNISSOU, n. de l. Cornusson, en Languedoc.

COURNISSOUN, COURNICHOUN (g.), **COURNICHOU** (lim.), s. m. Cornichon, v. *barrihet*, *coujoun*, *concoumbre* ; petite corne, v. *banihoun* ; petite corniche ; tout coquillage en spirale, en Gascogne, v. *biéu* ; cornette de femme, en Dauphiné, v. *courneto*.

Mi vers sèns sau ni cournichoun.
H. MOREL.

Pèr flata l'apetis dounèt lous cournichous.
DEBAR.

A deja fach toumba doui tros dau cournissoun.
J. RANCHER.

R. *cournisso*.

● Courno, v. coulceno, coucedo ; cournoda, cournodou, cournoriò, v. cournada, cournadou, cournarié.

COURNOUAIO, COURNOUALHOS (l.), **COURNALHO** (rom. *Cornoalha*, *Cornualha*, *Cornialha*, *Cornivalha*, esp. *Cornuallas*, it. *Cornovaglia*, angl. *Cornwall*, b. lat. *Cornu-Wallia*), s. f. pl. Cornouailles, pays d'Angleterre et de Bretagne.

Blandin de Cournouaio, v. au mot *Blandin*.

Seguramen me pourtara
Quauque troues d'estam de Cournalho,
G. ZERBIN.

jeu de mots sur l'étain de Cornouailles et sur le sens figuré du mot « corne ».

COURNOUN, COURNOU (l.), (rom. *Cornun*, *Cornon*, *Corno*, b. lat. *Cornonum*), n. de l. Cournon (Puy-dè-Dôme).

Cournou-Sec (rom. *Cornonsech*), Cornonsec (Hérault) ; *Cournou-Terral* (rom. *Cornonterral*), Cournonterral (Hérault).

Quinte malur que, dins là clico,
Lou segoundàri de Cournou
Sourtiguèsse pas d'un cantou !
Aurien vist, aquelos mazetos,
Qu'entre que s'agis de gazetos,
Lou gaiard las devigno au fum
E las legis de nioch sèns lum.
C. FAVRE.

COURNU, COURNUT (l. g.), **UDO** (rom. cat. *cornut*, esp. port. *cornudo*, it. *cornuto*, lat. *cornutus*), adj. Cornu, ue, v. *banu*, *banaru*, plus usités ; Cournut, Cornut, Descournut, noms de fam. mérid. ; nom patronymique des anciens seigneurs de Brue (Var).

Pan cournu, pain cornu ; *segue cournu*, seigle ergoté ; *vesoun cournudo*, mauvaise raison ; *demoura cournu*, rester capot ; *lou peirin cournu ! à la co dóu chin ! à la co dóu cat !* huée que font les polissons à un parrain qui ne jette ni argent ni dragées.

PROV. A l'enfourna se pren lou pan cournu.

— Se semenes trufo
En luno cournudo,
Trufo cournudo arrancaras.

COURNUDADO, s. f. Contenu d'une portoire, d'un baquet, v. *semalado*. R. *cournudo*.

COURNUDET, COURNUDÈL (l.), s. m. Baquet, en Vivarais, v. *cournudoun* ; volet, petit ais carré, tablette sur laquelle on trie certaines choses, v. *courundèu*.

Tria au cournudèl (l.), trier au volet.

Palos, cournudos, cournudèls.
J. MICHEL.

R. *cournudo*.

COURNUDO, COURNUO (a.), (rom. cat. *cornuda*, b. lat. *cornuta*), s. f. Portoire, vaisseau de bois muni de deux anses, servant à la vendange, v. *guindello*, *semau* ; baignoire, v. *bagnadouiro* ; cornue, ustensile de chimie ; petit pain à trois cornes, en Limousin, v. *courdounello*.

Li cournudo, les oreillons, tumeur des parotides, v. *gaugnard*, *gautissoun* ; *bastoun de cournudo*, bâton qui sert à transporter le vaisseau de ce nom ; *plòu à cournudo*, il pleut à torrents ; *quand li cournudo boulegon, li plueio soun pas luencho*, aux vendanges les pluies d'automne ; *a estudia soulo uno cournudo*, se dit de quelqu'un qui n'a pas fréquenté beaucoup l'école, par allusion aux poussins que l'on enferme la nuit sous une portoire ; *toumba coume uno vièio cournudo*, tomber subitement en ruines, en décadence.

La tino avalo lei cournudo.
M. TRUSSY.

R. *cournu*, *udo*.

COURNUDOUN, COURNUDOU (l.), s. m. Baquet, petit vaisseau de bois, v. *bachoun*, *bro*, *semaloun*.

Ai uno tèsto coume un cournudoun, je suis assommé d'ennui.

Te poudrien pourta coume un cournudoun emé dos barro.
J. ROUMANILLE.

R. *cournudo*.

COURNUEJOUL, n. p. Cornuejoul, nom de fam. méridional.

COURNUS (rom. *Cornus*), n. p. Cornus (Aveyron).

COURNUT, s. m. Tine, vaisseau à anses plus grand que la *cournudo*, grande tinette où l'on dépouille les cochons, v. *cubat*, *mastro*, *semalard* ; baquet, v. *cournudoun* ; pour cornet, v. *courniet*. R. *cournu*.

COURO, COUROU, COUROUCHO (gr. οἰκουρὸς, chien qui garde la maison), s. m. Petit chien de garde, petit chien noir, houret, v. *chourlet*, *gardo-biasso*.

● Couro, v. quouro (quand).

COUROC, s. m. Corvée, en Languedoc, v. *agradiè*, *courrado*. R. *croc*.

● Courochous, v. courajous ; courolhas, v. courralhas.

COUROLO, COROLHO (lim.), **COURONLO, CORONLO, CROLO** (l.), (rom. *corolla*, cat. esp. *corola*, port. it. lat. *corolla*, petite couronne), s. f. Tresse de cheveux entortillée autour de la tête en forme de couronne ; partie de l'arbre où se forme l'embranchement, v. *courouno* ; sorte de danse méridionale, ronde (v. fr. *carole*, suisse *coraula*), v. *barandello* ; t. sc. corolle d'une fleur ; escarpolette de branchages, en Limousin, v. *pendouio* ; Crole, nom de fam. méridional.

De sa courolo l'orre pel
Lusis coumo un quioul de calel.
P. GOUDELIN.

Pourtas-ti la negro courolo
Qu'anelavo lou gai coutet
De Zani ?
T. AUBANEL.

● Courono, v. courouno ; courono, v. coulouno ; couroquet, v. crouquet.

COUROSO, s. f. Coquelicot, en Guienne, v. *canroso*, *roussello*.

● Courossou, v. courassoun ; Couròu, v. Coulòu ; courou, v. courrou ; couroubiè, courôubio, v. carroubié, carròbi.

COUROUBLAU, COUGOUBLAU, s. m. Nom que porte, près de Jouques (Bouches-du-Rhône), un bassin naturel d'où jaillissent des sources. R. *couloubrau* ?

● Couroubrino, v. couloubrino ; courouc *pour* courreguè (il courut), *en Gascogne*, v. courre ; courouca, v. clouca ; couroucho, v. couro ; courouc *pour* courouo, courouso, v. courous ; courouendo, v. courroundo ; courougna, courougnado, courougniero, v. coulougna, coulougnado, coulougniero ; courougno, v. coulougno.

COUROUGNO (LA), (esp. *Coruña*, lat. *Corona*), n. de l. La Corogne, ville d'Espagne.

COUROUGRAFI, COUROUGRAFIC (l. g.), **ICO** (cat. *corografich*, it. esp. *corografico*), adj. t. sc. Chorographique, v. *balarèu*, *dansarèu*.

COUROUGRAFÍO (cat. esp. port. it. *corografia*, lat. *chorographia*), s. f. t. sc. Chorographie, v. *dansarié*.

COUROUÏDO (cat. esp. *coroida*), s. f. t. sc. Choroïde, membrane de l'œil.

La teleto de l'uei es la triplo pelofo que lou vestis : cournèio, courouïdo, retino.
ARM. PROUV.

● Couroulado, v. courrado.

COUROULAGE, COUROURÀGI (a.), (lat. *corollarium*, pourboire), s. m. Collation que l'on offre aux invités d'un baptême ou d'un mariage, dans les Alpes, v. *capèu*, *coulourèio*, *fihoulage*, *ganjouriho*, *paioulado*.

COUROULÀRI (cat. *corolari*, esp. *corolario*, port. it. *corollario*, lat. *corollarium*), s. m. t. sc. Corollaire.

COUROULETO, COUROULLETO (l.), s. f. Petite tresse de cheveux, petite corolle, v. *courouneto*.

Gauch espelit en couroulleto.
L. DE RICARD.

R. *courolo*.

● Couroumbau, v. couloumbau ; couroumb, couroun, v. couloumb.

COUROUNA (rom. cat. esp. *coronar*, it. *coronare*), v. a. Couronner ; tonsurer ; ôter un arbre, le receper jusqu'à la couronne, v. *cepa*.

La prendriéu pas quand me couronnèsson, je ne l'épouserais pas pour un empire.

SE COUROUNA, v. r. Se couronner ; se blesser aux genoux, en parlant d'un cheval.

COUROUNA, COUROUNAT (l. g.), ADO, part. et adj. Couronné, ée ; Courounat, Coronat, noms de fam. méridionaux.

Sòu courouna (rom. *sol coronat*), sol royal couronné, ancienne monnaie de Provence, en argent, qui se divisait en 12 deniers royaux couronnés, *denié courouna* (1340) ; *reiau d'or courouna*, royal d'or couronné, ancienne monnaie provençale, frappée à partir de Charles II ; *liéuro courouna*, livre coronat, monnaie de compte usitée en Provence au 15e siècle, v. *denié*, *liéuro*, *sòu*.

Un escut d'or bèn courounat
Ou quauco pistolo d'Espagno
M'aurié mes plus vite en campagno.
C. BRUEYS.

R. *courouño*.

COUROUNADIS, ISSO, adj. Qui couronne, qui est au-dessus, v. *courounello*.

Lou diamant courounadis de la cantadisso.
A. MIR.

R. *courouna*.

COUROUNADURO (rom. *coronadura*), s. f. Partie couronnée ; ce qui entoure, enchâssure. R. *courouna*.

COUROUNAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO (esp. *coronador*, b. lat. *coronator*), s. et adj. Celui, celle qui couronne.

Coume aquésti aguèron embrassa lou courounaire.
ARM. PROUV.

R. *courouna*.

COUROUNAMEN, COUROUNOMEN (rom. *coronamen*, cat. *coronament*, it. *coronamento*, esp. *coronamiento*), s. m. Couronnement, v. *cimo*.

Courounamen d'un veissèu, couronnement d'un vaisseau ; *courounamen d'uno campano*, hune d'une cloche ; *sèmblo lou courounamen dóu buou de la festo de Diéu*, se dit d'une femme à coiffure extravagante, à Marseille. R. *courouna.*

COUROUNAU, COUROUNAL (l.), (rom. cat. esp. port. *coronal*, it. *coronale*, lat. *coronalis)*, s. m. t. d'anatomie. Coronal, v. *su* ; nom qu'on donnait en Guienne à un officier municipal qui avait les attributions de capitaine et de maire, v. *capitàni de vilo*. R. *courouno.*

COUROUNCHA (SE), COURANCHA, v. r. Se balancer, v. *balança, bidoursa, coulancha*. R. *courouncho.*

COUROUNCHO, s. f. Branloire, dans les Alpes, v. *brandadou, bidorso*. R. *couroundo.*

COUROUNDAGE, COUROUNDÀGI (m.), **COUROUNDATGE** (l. g.), s. m. Colombage, manière de bâtir en charpente, etc. R. *couroundo.*

COUROUNDAT, COURANDAT (rouerg.), **CROUNDAT** (l.), s. m. Cloison en colombage, faite avec des pièces verticales, de la paille et de la bauge, torchis, v. *purgelat.*

Courroundats e téules s'esparrabissant.
A. FOURÈS.

R. *couroundo.*

COUROUNDELLO (LA), n. de l. La Corondelle, près Béziers. R. *courondo.*

COUROUNDÈU, COUROUNÈL (a.), **COUROUNDÈL, CROUNDÈL** (l.), (esp. *corondel)*, s. m. Poteau qui soutient les traverses d'une palissade, v. *pau ;* rondeau, sorte de plateau rond qui sert à enfourner les fouaces et gâteaux, v. *roundèu ;* volet, tablette sur laquelle on trie, v. *cournudèl ;* tranchoir, plateau, v. *platello, taiadou*. R. *couroundo.*

COUROUNDO, COUROUENDO (m.), **CROUNDO** (l.), **COUROUNO** (lim.), (rom. *coronda, colompna*, lat. *colomna)*, s. f. Colonne (vieux), v. *coulouno ;* colombe, pilier, poteau, palançon, solive, v. *pieloun, pourtaliero.*

Courondo de porto, jambage de porte ; *à la courondo d'uno barco* (Calendau), au mât d'une barque ; *la Courouno, la Courono*, le cap Couronne, près Les Martigues (Bouches-du-Rhône).

COUROUNDOUN, COUROUNDOU (l.), s. m. Petit pilier, potelet, soliveau, v. *riosto*. R. *courondo.*

COUROUNÈIO (lat. *Coronea)*, n. de l. Coronée, ville de Grèce.

COUROUNELLO (cat. *coroneta*, esp. *coronilla)*, s. et adj. f. La chose éminente, la première entre toutes, la fleur du panier, le plus beau fleuron ; demoiselle d'honneur d'une mariée, en Gascogne, v. *menarello ;* pièce du moulin à filer la soie, sorte de petite couronne qui tord la soie.

Mai, o ciéuta douço e brunello,
Ta meravilho courounello,
Oublidè lou pichot de la dire.
MIRÈIO.

Au Puy en Velay on nomme *Courounello*, et par contraction *Cournèlho*, la cime du rocher sur lequel a été érigée la statue de Notre-Dame de France. R. *courouno.*

COUROUNET, n. p. Couronnet, nom de fam. prov. R. *Couroun, Couroumb, Couloumb.*

COUROUNETO (cat. *coroneta)*, s. f. Petite couronne, v. *courolo.*

L'ange gardian de l'enfantoun
Tèn uno courouneto.
S. LAMBERT.

R. *courouno.*

COUROUNÈU, COUROUNÈL (l. g. d.), **COULOUNÈL** (d.), (cat. *coronell*, port. esp. v. fr. *coronel*, it. *colonello*, b. lat. *coronellus)*, s. m. Colonel ; chef, premier de tous, v. *capo ;* pour poteau, v. *couroundèu.*

Un brave courounèu.
F. PASCAL.

Lou courounèu coumandant la gendarmarié.
NOUVELLISTE DE NICE.

Superbe courounèl al siège de Leucato.
P. GOUDELIN.

Di rachalan ères lou courounèl.
L. ROUMIEUX.

R. *courouno, courounau.*

○ **COUROUNO, COURONO** (a.), (rom. cat. esp. it. lat. *corona)*, s. f. Couronne, v. *torco ;* tonsure, v. *tounsuro ;* torsade de cheveux autour de laquelle est entortillé un ruban de velours, coiffure des femmes de Nice, déjà portée au 14e siècle par les femmes de Marseille, v. *courolo, co ;* sorte de pain, v. *tourtihado ;* collet d'une plante ; partie d'un arbre où commencent les branches ; partie la plus basse du pâturon d'un cheval ; blessure au genou d'un cheval ; chapelet, baie de lierre, v. *capelet ;* pour poteau, v. *courroundo ;* Couronne, Corone, noms de fam. languedocien.

Courouno d'espino, couronne d'épines ; en mémoire de celle du Christ, les jeunes communiants se couronnent d'épines de paliure, v. *arnavèu ; clavèu de courouno*, gros et long clou ; *dire la courouno*, dire le chapelet, à Nice ; *la plaço de la Courouno*, nom d'une place de Nimes ; *courouno d'uno dènt*, couronne d'une dent ; *l'aubricoutié s'enserto en courouno*, on greffe l'abricotier en couronne ; *courouno di blad*, nielle, plante ; *courouno di rèi*, mélilot, plante.

PROV. Ome que porto lanço e femo que porto courouno, noun dèu jamai dire mau de soun coumpagnoun.
1626.

● Courouquet, v. crouquet ; courounteniè, v. courintié ; courour, v. coulour ; courour, v. couladou ; courourágì, v. couroulage ; courouriho, v. coulourèio.

COUROUS, OUSO, OUO, OUE (esp. *corusco*, it. *corrusco*, lat. *coruscus)*, adj. Poli, ie, lustré, ée, brillant, ante, bien mis, ise, propre, frais, aîche, agréable, riant, ante, v. *assièuna, gauvènt, làvi, lèri, mistè, poulit ;* Courroux, nom de fam. provençal.

Fru courous, beau fruit ; *moussèu courous*, morceau appétissant ; *jouvènt courous*, jeune homme charmant ; *vièi courous*, vieillard propre, de bonne mine ; *es toujour courouso*, c'est une élégante ; *chambro courouso*, chambre propretie ; *mau-courous*, impoli, déplaisant, désagréable, malpropre.

Li a d'amourous
Jouine e courous.
A. CROUSILLAT.

Quand passaras courouso au mitan de Seloun.
ID.

COUROUSET, COUROUSSET, ETO, adj. Propret, ette, soigné, ée, gentil, ille, v. *lisquet, poulidet.*

En galanto damisello
Courouseto coume un iòu,
Quitariés la fielousello
Pèr la sedo, la dentello.
C. BLAZE.

En rimo courousseto.
P. BELLOT.

R. *courous.*

● Couròutre, òutro, *pour* quouro autre, autro.

COURPATAS, COUARPATAS (a.), **CORPATAS, COURBATAS** (l.), **GOURPATAS, GORPATAS** (querc.), **GROUPATAS** (Var, Aix), **ROUPATAS** (m.), **GROPATA** (rh.), **COURPATA, CROUPATA** (niç. d.), **COURPATARD** (lim.), (rom. *corpatas)*, s. m. Corbeau, gros corbeau, vilain corbeau, v. *corb, courbas, graias* ; poisson de mer, *tetragonurus Cuvieri* (Risso) ; homme vorace et fainéant ; t. injurieux pour désigner un prêtre ; sobriquet des gens du Crestet (Vaucluse).

Faire lou viage dóu courpatas, ne plus revenir, comme le corbeau de l'arche de Noé ; *li courpatas marcon de mort*, les corbeaux sont des oiseaux de mauvais augure.

— Courpatas,
Niblatas,
Diablatas,
Ounte vas !
— Au carnas,

refrain injurieux dont les enfants poursuivent le corbeau, en Languedoc.

Li courpatas, Jan-janet, es aquéli qu'ourganison vòstis entarramen.
J. ROUMANILLE.

Courpatasses, plur. lang. de *courpatas*. R. *courpat, corb.*

COURPATAS-BLANC, s. m. Corneille mantelée, *corvus cornix* (Lin.), v. *corb-gris, graiard.*

COURPATAS-DE-MAR, s. m. Espèce de canard qu'on dresse pour la pêche ; poisson de mer.

COURPATASSO, COURPASSO, COURPELLO (lim.), s. f. Vieille brebis maigre, v. *berto ;* vieille gaupe, vilaine vieille, v. *souirasso*. R. *courpatas, corpo.*

COURPATIERO, CROUPATIERO, s. f. Lieu hanté par les corbeaux, v. *courbiero*. R. *courpat.*

COURPATOUN, GROUPATOUN, COURPATOU (l. lim.), (rom. *corpatos, corbaton)*, s. m. Petit corbeau, jeune corbeau, v. *courbèu*. R. *courpat.*

● Courpe *pour* courpo, croupo ; courpèl, v. courlèu.

COURPET, s. m. Corset, dans les Alpes, v. *courset*. R. *cors* (lat. *corpus).*

COURPIÉ, COURPIÈ (l.), s. et adj. m. Cruel, brutal, à Toulouse, v. *brutalas.*

Cal que te tràgui
L'amo del cos, maissant courpiè.
C. FOLIE-DESJARDINS.

Cal èstre courpiè
Pèr atal truca de bestial.
ID.

R. *corp, corb, courbié.*

COURPIERO, n. de l. Courpière (Puy-de-Dôme). R. *corp, corb, courbiero.*

● Courpiero, courpèiro, v. groupiero ; courpignoun, courpilhou, courpiou, courpioun, v. groupioun.

COURPIT, s. m. Le haut du dos, l'échine, en Guienne, v. *csquino.*

Te vau ficha sus lou courpit, je vais te dauber. R. *courpo, croupo, groupo.*

● Courpo, v. groupo.

COURPOUIRAN (b. lat. *Corpoiranum)*, n. de l. Courpouyran (Hérault).

● Courpouissou, v. court-pouissou.

COURPOUN, s. m. t. injurieux, à Bordeaux, croupion ? R. *courpo, groupo.*

○ **COURPOURA, COURPOURAT** (l.), **ADO** (lat. *corporatus)*, adj. Qui a un corps ; corpulent, ente, en Dauphiné, v. *courpourènt*. R. *courpouro.*

COURPOURACIOUN, COURPOURACIEN (m.), **COURPOURACIÉU** (l. g. d.), (cat. *corporació*, esp. *corporacion)*, s. f. Corporation, v. *carita, cors.*

Se seguissent en proucessioun,
Cadun em sa courpouracioun.
A. ARNAVIELLE.

COURPOURALAMEN, COURPOURALOMEN (l. g.), (rom. *corporalmen, corporalment, corporaument, corporamen*, cat. *corporalment*, esp. port. it. *corporalmente)*, adv. Corporellement, matériellement.

Seran tenguts de jurar sur los saincts Evangèlis corporalment toquats.
COUT. DE S. GILLES.

R. *courpourau.*

COURPOURALITA, COURPOURALITAT (l. g.), (it. *corporalità*, esp. *corporalidad)*, s. f. t. sc. Corporalité. R. *courpourau.*

● Courpouranço, courpourasso, v. courpouro.

COURPOURÀU, COURPOURAL (l.), (rom. cat. esp. *corporal*, it. lat. *corporale)*, s. m. Corporal ; pour caporal, v. *capourau.*

Lou courpoural pla net, lou calici lusent.
J.-P. COUZINIÉ.

COURPOURAU, COURPOURAL (l.), **ALO** (rom. cat. esp. port. *corporal*, it. *corporale*, lat. *corporalis)*, adj. Corporel, elle.

COURPOURÈNT, COURPULENT (l.), **ÈNTO, ENTO** (rom. *corporent*, cat. *corpulent*, esp. port. it. *corpulento*, lat. *corpulentus)*, adj. Corpulent, ente, v. *gros ;* épais, opaque, v. *espès ;* Corporandy, nom de fam. niçard.

Mais, goujat, se vos veni gras
E courpulent coumo toun paire.
H. BIRAT.

COURPOURO, COURPOURANÇO (m. d.), **COURPOURASSO, COURPULÈNCI** (rh.), **COURPULENÇO, COURPOURENÇO** (l.), (rom. cat. esp. port. *corpulencia*, it. *corpulenza*, lat. *corpora, corpulentia)*, s. f. Corpulence, complexion, corps, v. *cors*.

Se vesias ma courpouro,
Bessai vous farié pòu : sèmblo la pèu d'un mouro.
J.-J. CASTOR.

Te fariéu douna dins uno ouro
Cènt cops d'estoc dins la courpouro.
C. BRUEYS.

Tant mistoulin de courpouranço.
V. GELU.

COURPUSCULÀRI, ÀRIO ou **ÀRI**, adj. t. sc. Corpusculaire.

Gassèndi pourtè l'atencioun di savènt sus lou sistèmo courpusculàri.
A. MICHEL.

R. *courpuscule*.

COURPUSCULE (esp. it. *corpuscolo*, lat. *corpusculum)*, s. m. t. sc. Corpuscule.

COURQUICHA, COURCACHA, ESCROQUICHA (rouerg.), v. a. Presser, serrer, v. *cor-quicha* plus correct.

SE COURQUICHA, v. r. Se blesser par une pression, se fouler, se contusionner, v. *maca, quicha*. R. *cor, quicha, cacha*.

COURQUICHADO, COURQUICHAL (rouerg.), **COURCACHADO, ESCROQUICHADO**, s. f. et m. Pression violente, foulure, contusion, en Languedoc, v. *macaduro, quichaduro*. R. *courquicha*.

Courra, ado, *contract. de* courroussa, ado.

COURRADIN (rom. *Colradi*, it. *Curradino)*, n. d'h. Conradin.

Lou prince Courradin, Conradin, petit-fils de l'empereur Frédéric II, compétiteur de Charles d'Anjou au trône de Sicile, vaincu et mis à mort par ce dernier (1268). R. *Courrat*.

COURRADO, CÒURADO, COURRA (d.), **COURVADO** (m.), **COUROULADO, COURBADO** (l.), **COURVA** (a.), **COURVÈIO** (d.), (b. lat. *corroada, coroaa, coroaca, coroata)*, s. f. Corvée, prestation en nature, atelier communal où l'on occupe les indigents, v. *agradié, couroc, ruido*.

Me fau ana à la courrado.
Vole pas perdre ma journado.
A. PEYROL.

PROV. Chivau de civado,
Chivau de courvado.

L'espagnol *encorvada* signifie « action de plier le corps ».

● Courradou, v. courredou ; courraiè, v. courregié, curatié ; courraioro, v. courrejolo ; courraire, airo, *pour* courrèire, èiro ; courral, v. courrau ; courran (courons), *en Languedoc*, v. courre ; courrantia, v. courrateja ; courrantiho, courrantin, courranto, *pour* courrentiho, courrentin, courrènto.

COURRAT (rom. *Colrat, Corat*, it. *Currado, Corrado*, esp. *Conrado*, b. lat. *Conradus)*, n. d'h. Conrad, Courrat, Colrat, noms de fam. méridionaux.

L'emperaire Courrat, Conrad le Salique, qualifié dans les chartes de « roi des Allemands ou de Provence ».

COURRATAGE, COURRATÀGI (m.), **COÜRRETAGE** (rh. d.), (rom. *corrataje, corratadura*, b. lat. *corratagium, corretagium)*, s. m. Courtage, v. *censalage*.

Paga lou courratage, payer le courtage. R. *courratié*.

COURRATARIÉ, COURRETARIÒ et **CORRATARI** (d.), (v. cat. *corrateria*, courtage), s. f. Habitude de courir de çà, de là, v. *courre*.

Tant de corratari me fan perdre paciènci.
BLANC LA GOUTTE.

R. *courratié*.

COURRATEJA, COURRATEIA (b.), **COURRATEA** (a.), **COURRATIA, COURRANTIA** (m.), (rom. *corratejar, corrateiar, correteyar*, cat. *corretejar)*, v. n. et a. Courir çà et là, aller de tous côtés, v. *barruleja* ; faire le courtage, exercer la profession de courtier.

Courrateja de bèn, faire le courtage des biens-fonds. R. *courre* 1.

COURRATIÉ, COURRETIÉ (d.), **GOURRATIÈ** (toul.), **GOURRATÈ** (g.), **COURRETÈ** (b.), **COURTIÈ** (narb.), **IERO, IÈIRO, IÈRO, ÈRO** (rom. *corratier, gorratier, gorretier, ièira*, cat. *corrater*, it. *curratiere)*, s. Courtier, ière, v. *censau, trataire* ; fripier, ière, v. *fripié* ; mesureur de vin, en Rouergue ; coureur, euse, qui aime à voyager, dans les Alpes et le Béarn, v. *barrulaire, courriòu*.

Courratié dóu savèu, petit courtier.

Tout si fa sènso manieros
Pèr courratiés e courratieros.
C. BRUEYS.

PROV. Marrit courratié que noun vanto sa marchandiso.

R. *courre, gourra*.

COURRATIEROT, COURTIEROT (m.), s. m. Petit courtier, v. *censalot*. R. *courratié*.

COURRAU, COURRAL (rouerg.), **ACOURRAL** (l.), (rom. *courrau, corral* ; cat. esp. *corral*, enclos, fenêtre), s. m. Abée d'un moulin, v. *besalicro, sarrasino* ; lieu où l'on rassemble les vaches pour les traire près du parc des veaux, en Rouergue ; enclos, parc à brebis, en Béarn, v. *cast, pargue* ; sorte de chariot plat, dont on se sert pour le transport du charbon, dans les mines, v. *càrri*.

Lou Courrau, le Courrau, nom d'une promenade de Montpellier ; *ase courrau*, baudet.

Caresso, nou n'i'a nado
Que n'abousse au courrau.
C. DESPOURRINS.

PROV. CAT. Per Nadal
Cada ovella à son corral.

R. *courre*.

COURRE, COURE (l. lim.), **COURRI, COURI** (l. d.), (rom. *corre, correr*, cat. esp. port. *correr*, it. *correre*, lat. *currere)*, v. n. et a. Courir, accourir, v. *lampa, landa, pousseja* ; fuir, déguerpir, v. *encourre (s'), patuscla* ; glisser, couler, v. *coula, regoula* ; circuler, battre le pavé, v. *vanega, vilandria* ; t. de marine, être emporté par les courants ; pêcher avec le filet nommé *courrentiho* ; courre, poursuivre, v. *acoursa, courseja, coussegre* ; parcourir, hanter, v. *barrula, treva, vòuta*.

INDICATIF PRÉSENT.

Prov. *courre, courres, cour, courrèn, courrès, courron.*
Mars. *córurri, courres, courre, courrèn, courrès, courron.*
Lang. *courisse, isses, is, issèn, issès, isson.*

IMPARFAIT.

Prov. *courriéu, iés, ié, ian, ias, ien.*
Lang. *courrièi* ou *courièi, iès, iè, ièn, iès, ièu.*
Gasc. *courrioi, iòs, iò, ion, iots, ion, ioun.*
Bord. *courèbi, èbes, èbe, èbem, èbets, èben.*

PRÉTÉRIT.

Prov. *courreguère, ères, è, erian, erias, èron.*
Mars. *courrèri, ères, è, erian, erias, èron.*
Lang. *courreguèri, ères, èt, èn* ou *èren, ères, èrou.*
Toul. *courrègui* ou *courguèri, ères, èc, èren, èrets, èren* ou *èguen.*
Lim. *courguèi* ou (périg.) *courgui, èrei, é, èren, èrei, èren* ou *èran.*
Gasc. *courroui, ous, ouc* ou *out, oum, outs, oun.*

FUTUR.

Prov. *courreirai* ou *courrirai, ràs, ra, ren, rés, ran.*
Lang. *courrirèi* ou *courrerè* (toul.), *ras, ra, ren, rés, ran* ou *ròu.*

CONDITIONNEL.

Prov. *courreiriéu* ou *courririéu, riés, rié, rian, rias, rien.*
Lang. *courririèi, riès, riè, rièn, rias, rièu.*
Gasc. *courririoi, iòs, iò, ion, iots, ion.*

IMPÉRATIF.

Prov. *courre, courren, courrès.*
Mars. *cour, courren, courrès.*
Lang. *cour* ou *córurri, courran, courrès.*

SUBJONCTIF PRÉSENT.

Prov. *que courre* ou (m.) *córurri* ou (g.) *courro, ourres, ourre* ou (toul.) *ourro, ourren, ourrés, ourron,*
ou *que courregue, egues, egue, eguen, egués, egon.*
Lang. *que courgue, gues, gue* ou *go, guen, gués, gon* ou *gou.*
Lim. *que coure, ùurei, oure, ouram, ourei, óuran, óurou.*

SUBJONCTIF IMPARFAIT.

Prov. *que courreguèsse, èsses, èsse, essian, essias, èsson.*
Mars. *que courrèssi, èsses, èsso, essian, essias, èsson.*
Lang. *que courreguèssi* ou *courguèssi, èsses, èsse, èssen, èsses, èssen.*

PARTICIPE PRÉSENT.

Prov. *courrènt, courrent* (l.).

Courre dessus, courir sus ; *courre après, courre à l'après* (m.), courir après ; *courre tant que terro*, fuir au bout du monde, courir à l'excès ; *courre li voto*, courir les fêtes votives ; *courre li joio, li plato*, courir les prix ; *courre sus lou marcat d'un autre*, aller sur le marché d'un autre ; *courre bourrido, courre la boulino, courre la bello eisservo, courre la patantèino*, v. à ces mots ; *faire courre li bidu*, donner une course de taureaux ; *faire courre uno carto*, filer la carte au jeu ; *faire courre*, fournir secrètement ; soustraire ; chasser ; *te vau faire courre*, je vais te faire déguerpir ; *leissa courre*, laisser aller un navire sans changer d'amure, laisser à la garde de Dieu ; *laisso courre*, laisse l'eau courir ; *leissaras bèn courre quicon*, tu donneras bien quelque chose sur le marché ; *courre à se*, t. de marine, aller à sec, voiles serrées, pendant une bourrasque ; *fai que courre*, il ne fait que courir, il est toujours à courir ; *o, ié vau courre, espèro-lou bèn*, oui, attends-moi sous l'orme ; *ai uno fam que la vese courre*, j'ai une faim démesurée ; *courre lèu*, accours vite ; *courre i'après*, allez-y voir ; *courre, que t'espère*, va-t'en voir s'ils viennent ; *courre, que t'ai visi*, va te faire pendre ; *courre que courreiras*, et de courir ; *vos-tu couri ?* ou *vai te couri*, locution usitée pour chasser un chien, en Dauphiné ; *l'argènt cour*, l'argent circule ; *aquéli que courrien, au tèms de la Revoulucioun*, les émigrés, au temps de la Révolution.

Lou courre, la course, l'action de courir ; *avé lou courre*, aimer à courir ; *a la tèsto rèn qu'au courre*, elle ne pense qu'à courir ; *quita lou courre pèr ana plan*, modérer sa fougue ; *gagna lou courre*, être vainqueur à la course ; perdre son temps et ses peines, v. *Arle ; se noun l'ai au saut, l'aurai au courre*, si je ne l'ai pas d'une manière, je l'aurai de l'autre ; *courre d'ase*, course à ânes, v. *courso*.

Iéu siéu vengudo tant courrènt
Que siéu quàsi fouero d'aleno.
C. BRUEYS.

PROV. Courre coumo un fòu, coume un fouletoun, coume lou vènt.
— A forço de courre
L'on se roump lou mourre.

COURREGU, COURREGUT (l. g.), COURGU (lim.), COURRU (m.), COURRIT (l.), UDO, IDO (rom. *corregut)*, part. Couru ; échu, ue, en parlant des intérêts d'une somme : *lou courregu*, les intérêts échus.

COURRE-BARTAS, adj. et s. Qui court les buissons, v. *bartassié*.

Efants courre-bartas.
A. ARNAVIELLE.

R. *courre, bartas*.

● Courrea, courreadou, v. coungria, coungriairé ; courrean, v. courrejan ; courreasso, v. courrejasso.

COURREC, s. m. Petit morceau de sucre ou d'autre friandise, en Languedoc, v. *crouquet*. R. *croc*.

COURRECH (rom. *correch, corretz, correg,*

correy, correi, correl, corres, correit, cat. *correlj),* s. m. Courroie, cordon, lisière, en Languedoc, v. *courrejo, estaqueto ;* collier des bœufs auquel on suspend une sonnette, en Rouergue, v. *càmbis, coulano.*

Lous paures, ambé lour famílho,
Del courrech jusqu'à la bequílho,
S'envan à la destribuciéu.
J.-P LARROQUE.

R. *courrejo.*

● Courreci, courreciéu, courrecioun, v. courreicioun.

COURREDIS, COUREDIS (l.), **ISSO** (cat. *escorredís, issa,* esp. *escurredisso),* adj. et s. Qui peut courir, courant, ante, mobile, v. *mouvedis ;* coureur, euse, batteur de pavé, fille de trottoir, v. *courriéu, olo.*

Lié courredis, lit à roulettes ; *truei courredis,* pressoir ambulant.

Courredisses, issos, plur. lang. de *courredis, isso.*

Courredisses poustilhous.
P. GOUDELIN.

R. *courre.*

COURREDOU, COUREDOU (l.), **COURRADOU** (rh.), **COURRUDOU** (Var), **ESCOURREDUI** (bord.), **EICOURRÒU** (d.), **COURRÒUR** (a.), (rom. *corredor, corridor,* cat. esp. port. *corredor,* it. *corridore),* s. et adj. m. Corridor, couloir, ruelle, v. *passado ;* sole de terrain qui sépare deux rangées de vignes, v. *faisso, mejan, óuriero, sóuco ;* t. de marine, entrepont ; ride de hauban ; roulette d'enfant, v. *courriéu.*

Courredou trauca, allée de maison qui perce d'une rue à l'autre ; *nous courredou,* nœud coulant.

Un jour que dins soun courredou
Iéu li countàvi moun ardou.
P. GOUDELIN.

Certan courredou rescoundu
Qu'après lou palais countuniavo
E toujour dins terro gagnavo.
LAFARE-ALAIS.

Barrulon tóuti li carriero,
Van meme dins li courredou.
P. BONNET.

Lo Corredor, le champ de course, ancien nom d'un hippodrome d'Arles. R. *courre.*

● Courrege, v. courrejo ; courregè, v. courregié ; courregèiro, v. courregiero.

COURREGETO (rom. *corregeta, correjeta,* cat. *correjeta, correlxeta),* s. f. Petite courroie, v. *courrejoun.* R. *courrejo.*

COURREGI, COURRIGI (l.), **CORRIÈGE** (Menton), **COURRIJA** (Goudelin), (rom. cat. esp. *corregir,* it. *correggere,* lat. *corrigere),* v. a. Corriger, v. *castiga.*

Courregisse, isses, is, issèn, issès, ison, ou (m.) *courriègi, ièges, iège, igèn, igès, ièjon ; courregissiéu ; courregiguère ; courregirai ; courregiriéu ; courregisse, issen, issès,* ou (m.) *courriège, igen, igès ; que courregigue,* ou (m.) *courriègi ; que courregiguèsse ; courrigènt,* v. *regi.*

Courregi l'aigo, corriger la crudité de l'eau.

Se l'art courregiguè tant de fes la naturo.
F. DU CAULON.

Es donada licencia als plus vielz de corregir los plus joynes.
COUT. DE S. GILLES.

PROV. Fau courregi si defaut em' aquéli dis autre.

SE COURREGI, v. r. Se corriger.

PROV. Emé l'aigo se courregis lou vin, e li vice emé la courrejo.

COURREGI, COURREGIT (l. g.), CORRIECH (Menton), IDO, IECHO, part. Corrigé, ée.

Amavo d'èstre représ e courregi.
A. MICHEL.

Qui lou libre blanc a legit,
Tout acò veira courregit.
P. DUCÈDRE.

Si lour agnèro iéu lours obros courregidos,
Tóutis aurion badat quand las aurion legidos.
A. GAILLARD.

COURREGIBLE, IBLO (esp. *corregible),* adj. Corrigible. R. *courregi.*

COURREGIÉ, COURREGIÈ (l.), **COURREGÈ** (g.), **COURRAIÈ** (b.), **COURRELIÉ** (lim.), (rom. *corrigier, coreier,* cat. *correlxer,* esp. *correero,* port. *correeiro,* it. *coreggiajo),* s. m. Facteur de courroies, bourrelier, v. *bourralié.* R. *courrejo.*

COURREGIERO, COURREGÈIRO (g.), s. f. Chemin au bord de la mer, pour le passage des troupeaux, en Guienne, v. *draio.* R. *courrejo.*

● Courregnolo, v. courniolo ; courregu, courregut, udo, *part. p. du v.* courre.

COURREGUDO, COURRUDO (m.), **COURRIDO** (l.), (cat. *correguda,* port. esp. *corrida),* s. f. Traite, course, incursion, v. *courso, escourregudo.*

Li courregudo, las courridos (l.), les courses, le concours.

Entre-tant qu'es faran aquelo courregudo.
F. DE CORTÈTE.

Tóutis aquélis qu'an aquesto pas roumpudo
Amai tóutis aquels qu'an facho courregudo.
A. GAILLARD.

● Courregue, courreguère, courreguèsse, etc., v. courre ; courrégui, courrèguen, *pour* courreguère, courreguèron (je courus, ils coururent), *à Toulouse ;* courreia, courreiado, courreiasso, v. courreja, courrejado, courrejasso.

COURREICIOUN, COURREICIEN (m.), **COURRECCIÉU** (l. g.), **COURRECIÉU** (d.), **COURRECI** (lim.), (cat. *correcció,* esp. *correccion,* it. *correzzione,* rom. lat. *correctio),* s. f. Correction, v. *casti, refresquèri, remancino.*

Sous courreicioun, sau-courciéu (lim.), sauf correction, sauf le respect que je vous dois.

PROV. Ount manco la courreicioun
Aboundo la courrupcioun.

COURREICIOUNAU, COURRECCIOUNAL (l.), **ALO,** adj. Correctionnel, elle.

Davans lou tribunau courreiciounau de Nimes.
DOMINIQUE.

R. *courreicioun.*

COURREICIOUNALAMEN, COURRECCIOUNALOMEN (l. g.), adv. Correctionnellement.

Lou tribunau de Nimes jujant courreiciounalamen.
DOMINIQUE.

R. *courreiciounau.*

● Courreio, courreiolo, courreiou, v. courrejo, courrejolo, courrejoun.

COURRÈIRE, COURRIÈIRE (rouerg.), **ERELLO, EIRIS, ÈIRO** (rom. *corredor),* s. et adj. Coureur, euse, v. *courriéu, olo ;* cheval de course, coursier, v. *coursié ;* éclaireur d'une armée (vieux) ; pour corridor, v. *courredou.*

Courrèire de plato, celui qui court pour obtenir le prix ; *nivo courrèire,* nuage passager ; *cadiero courrerello,* chaise roulante ; *es uno courrèiro,* c'est une coureuse.

Car pèr grand que fousse un courrèire,
Dóu fuec èro pres pèr darrèire.
C. BRUEYS.

S'èro esta de courrèire, aurien parla d'alèn.
F. GRAS.

R. *courre.*

COURRÈIRO, s. f. Rigole d'écoulement, ravine, v. *eiguié, ensarriado, valat.* R. *courrèire.*

COURREIRÒU, COURREJÒU (m.), s. m. Rigole d'un évier, gargouille, v. *rajeirôu.* R. *courrèiro.*

COURRÈIT, COURRÈT (l.), **ÈITO, ÈTO** (cat. *correcte,* it. *corretto,* esp. port. *correcto,* lat. *correctus),* adj. Correct, ecte.

Sèns óufensa, parlas courrèt !
D. SAGE.

Soun escriturò es fouert courrèto.
C. BRUEYS.

Sa formo toujour puro e courrèito.
LOU PROUVENÇAU.

COURREITAMEN, COURRETAMENT (d.), (cat. *correctament,* esp. port. *correctamente,* it. *correttamente),* adv. Correctement.

S'escusè de pas saupre parla proun courreitamen lou prouvençau.
C. DE VILLENEUVE.

Si noun parles courretamen.
C. BRUEYS.

R. *courrèit.*

COURREITIÉU (cat. *correctiu,* it. *correttivo,* esp. port. *correctivo),* s. m. t. littéraire. Correctif.

COURREITOUR, COURRETTOU (l. g.), (rom. cat. esp. port. la' *corrector,* it. *correttore),* s. m. Correcteur, v. *castigaire.*

COURREJA, COURREIA (b.), v. n. Courir de côté et d'autre, aller çà et là, vagabonder, v. *courraleja, barrula.* R. *courre.*

COURREJA, COURREIA (d.), (rom. *correjar, correiar),* v. a. Attacher avec une courroie ; donner les étrivières, v. *fouita ;* corroyer, v. *coungria ;* pour corriger, v. *courregi.*

Courreja de soulié, mettre des courroies aux souliers.

COURREJA, COURREJAT (l. g.), ADO, part. Corroyé, ée. R. *courrejo.*

COURREJADO, COURREIADO (lim.), (rom. *correjada, corregada, correiada,* cat. *correlxada,* it. *coreggiato,* v. fr. *courgée),* s. f. Escourgée, coups de courroie, étrivières ; écorchure qui en résulte, v. *anchoio, escourrejado ;* certaine quantité de gerbe battue sur le sol par deux personnes, v. *vergado ;* fouet formé d'une lanière, lanière, v. *lonjo ;* lierre, en Velay, v. *èurre ;* liseron, en Périgord, v. *courrejolo ;* renouée, en Rouergue, v. *tirasso.* R. *courrejo.*

COURREJAN, COURREAN (a.), **COURREJANO,** s. Courroie de la chaussure, v. *courrejoun* plus usité ; donzelle de la Méditerranée, ophidie barbue, poisson de mer, v. *calignairis, jarretiero.* R. *courrejo.*

COURREJARIÉ (rom. *correjarie,* v. cat. *corregeria),* s. f. Fabrique de courroies, rue des ouvriers en courroies ou bourreliers. R. *courregié.*

COURREJASSO, COURREIASSO (d.), **COURRIASSO** (Velay), **COURREASSO, ESCOURREASSO** (a.), s. f. Grand liseron, convolvulus, plante, v. *campaneto, courrejolo-de-bartas.* R. *courrejo.*

COURREJAT, COURREZAT (g.), s. m. Herbes potagères, v. *erbo, ourtoulaio.*

Se paira tout l'an d'un courrezat utille.
MIRAL MOUNDI.

R. *courrejo.*

COURRÈJO, COUREJO (l.), **COURREGE** (bord.), **COURREIO** (lim. viv. d.), **COURREO** (a.), (rom. *correja, corregia, correga, correia, correya, coritja, corrigia,* port. *correja,* cat. *correlxa,* esp. *correa,* it. *coreggia,* lat. *corrigia),* s. f. Courroie, v. *counjounglo ;* fouet de berger, v. *courrejado ;* lisière de terrain, plate-bande de vigne, v. *faisso ;* sentier qui raccourcit, v. *courcho ;* sarment qu'on taille long, viette, v. *obro ;* liseron, en Vivarais, v. *courrejolo ;* Courrège, Lacourrège, Courrègelongue, noms de fam. méridionaux.

Courrejo d'estriéu, étrivière, v. *estriviero ; courrejo d'esclop,* bride de sabot ; *la Courrejo de Camargo,* nom que porte la lisière de la Camargue qui longe le petit Rhône ; *li mas de la Courrejo,* les fermes voisines du petit Rhône ; *èstre à la courrejo,* être à l'attache ; *alounga la courrejo,* donner, prendre des libertés ; *la courrejo lou maco,* le bât le blesse ; *brula li sèt courrejo,* donner les étrivières, fouetter jusqu'au sang.

COURREJO-DE-SANT-JAN, s. f. Lierre terrestre, plante, v. *chamecisso, roundoto, terreto.*

COURREJOLO, COURRAJOLO (l.), **COURRIJOUOLO** (rouerg.), **COURREIOLO** (d.), **COURRAIORO** (a.), **COURRIOLO** (niç.), (port. *correjola,* cat. *correlxola,* it. *correggiuola,* esp. *correguela,* b. lat. *corrigiola,* petite courroie), s. f. Liseron des champs, *convolvulus arvensis* (Lin.), plante, v. *capelineto, courriolo ;* renouée, autre plante, v. *tirasso ;* ruban de mer, genre de poisson, v. *roujolo.*

Semblablamen à l'eigagnolo
Que, lou matin, di courrejolo
Bagno li campaneto molo.
MIRÈIO.

Coume la courrejolo sarro lou pèd dis avelanié.
H. CLAIR.

R. *courrejo.*

COURREJOLO-DE-BARTAS, s. f. Liseron des haies, *convolvulus sepium* (Lin.), plante, v. *vedihado.*

COURREJOLO-NEGRO, s. f. Renouée liseron, *polygonum convolvulus* (Lin.), plante, v. *tirasseto-negro.*

COURREJOLO-ROUJO, s. f. Potentille rampante, plante, v. *grame-rouge, pato-de-loup.*

• Courrejòu, v. courreiròu.

COURREJOUN, COURREJOU (l.), **COURREIOU** (d.), **COURREOU** (a.), (cat. *corretxon*), s. m. Petite courroie, cordon de bourse ou de soulier, v. *estranglòu.*

Nousa li courrejoun, lous courrejous (l.), lier les bouts ; *nousa si courrejoun*, nouer les courroies de sa chaussure ; *pos nousa ti courrejoun*, tu peux te dépêcher, tu peux t'appliquer, tu as un rude concurrent.

Dè mi soulié li courrejoun
Toujour pendoulon man rejoun.
B. LAURENS.

PROV. LANG. A bourso de jougadous
Nou cal pas de courrejous.

R. *courrejo.*

COURREJOUNA, v. a. Lier la courroie d'un soulier, serrer les cordons d'une bourse, v. *estaca.*

Cuerb si boutèu de dos pèu de reinard
Que courrejouno bèn.
F. GRAS.

R. *courrejoun.*

COURREJOUS, OUSO, OUO, adj. Dur comme une courroie, coriace, v. *courias, tihous.* R. *courrejo.*

COURRELACIOUN, COURRELACIEN (m.), **COURRELACIÉU** (l. g.), (esp. *correlacion*, it. *correlazione*), s. f. Corrélation. R. *coum, relacioun.*

COURRELATIÉU, IVO, IBO (it. esp. port. *correlativo*, lat. *correlativus*), adj. Corrélatif, ive. R. *coum, relatiéu.*

COURRELI, ESCOURRELI (Aix), **COURELI, COURLI** (l.), **COUROULI** (Var), **COURRELIÉU** (m.), **COURELIÉU, COURLIÉU** (l.), **COURLU** (Vaucluse), (b. lat. *corlinus*, esp. *chirlito*, it. *chiurlo*), s. m. Courlis, courlieu, genre d'oiseaux, v. *charlot, courbagau, crot* ; grand pluvier, v. *capoun-gardian.*

Li courreli que dins l'erbage,
Au pèd di reganèu, dourmien agroumeli.
MIRÈIO.

Entendès fiuta lou courlu.
C. BLAZE.

Vagon manja 'n courlu.
A. PEYROL.

R. onomatopée du cri de ces oiseaux.

COURRELIGIOUNÀRI, s. Coreligionnaire. R. *coum, religiounàri.*

• Courrello *pour* carrello ; courrema, v. counfierma.

COURRENCHINO, s. f. Alouette pitpit, oiseau, v. *cici, créu, piéulin.* R. *courrentino.*

COURRENCHOLO, COURRENCHORO et **COURINCHORO** (m.), s. f. Petite coureuse, v. *courrentiho, còurriolo.*

Aquelo dóu segound es uno courrenchoro.
LOU TRON DE L'ÈR.

R. *courrènt.*

COURRÈNÇO, COURRÈNCI (m.), (rom. *correnza*, esp. *correncia*, it. *correnzia*), s. f. Cours de ventre, v. *escourrènço.* R. *courre.*

COURRÈNS (rom. *Corenz*, b. lat. *Castrum de Correno, de Corredis*), n. de l. Correns (Var), ancien monastère de bénédictins, lieu de pèlerinage très fréquenté autrefois.

Corrientes (courants, cap des courants) est le nom de plusieurs villes et caps de l'Amérique espagnole.

COURRENSAN (rom. *Corrensan*), n. de l. Courrensan (Gers).

COURRENSIÉ, IERO, s. et adj. Habitant de Correns. R. *Courrèns.*

COURRÈNT, COURRENT (l.), **ÈNTO, ENTO** (rom. *corrent, corren*, cat. *corrent*, it. port. *corrente*, lat. *currens, entis*), adj. Courant, ante, v. *courredis* ; coulant, accommodant, ante, facile, v. *coulant* ; Courrent, nom de fam. provençal.

Pres courrènt, prix courant ; *las courrènt, nous courrènt*, nœud coulant ; *molo courrènto*, meule tournante.

PROV. Aigo courrènto,
Bono bevènto,

ou

Aigo courrènto
Ni salo ni pudènto.

R. *courre.*

COURRÈNT, ACOURRÈNT (m.), **COURRENT** (l.), (rom. cat. *corrent*, esp. *corriente*, it. port. *corrente*) s. m. et f. Courant, v. *briéu, rajòu, riéu* ; anneau qui court sur une tringle, v. *anello* ; plateau qui sert de plancher, dans une magnanerie, v. *planol.*

Un courrènt d'aigo, uno courrènt d'aigo, un courant d'eau ; *courrènt de rouvi, courrènt de roui* (m.), nom que les marins provençaux donnent à certains courants de mer colorés par des animalcules ou par des algues microscopiques ; *fiéu de courrènt*, ligne de démarcation qui fait trancher les eaux de la mer sur celles d'un fleuve à son embouchure ; *èstre au courrènt*, être au courant ; *èstre sus soun courrènt*, avoir ses affaires en ordre ; *lou quatre dóu courrènt, lou quatre courrènt*, le quatre du mois courant. R. *courrènt* 1.

COURRENTAMEN, COURRENTOMEN (l. g.), **COURRENTEMEN** (bord.), (cat. *correntment*, port. it. *correntemente*, esp. *corrientemente*), adv. Couramment, coulamment.

Paga courrentamen, payer régulièrement.

Legissiol lou francés, près que courrentomen.
J. JASMIN.

R. *courrènt* 1.

COURRENTIHO, COURRENTILHO (l.), **COURRANTILHO** (d.), s. f. Table mobile, qu'on transporte pour divers usages, v. *tauleto* ; grand filet flottant dont on se sert pour la pêche des thons, v. *fielat* ; jeune fille qui aime à courir, v. *courrentino* ; petit pluvier à collier, oiseau, v. *uei-de-perdris* ; espèce d'alouette, *alauda arenaria* (Lin.) ; pitpit rousseline, v. *calandreto, courrenchino* ; espèce de crustacé, *grapsus varius* (Roux) ; espèce de plante.

E ma belasso fiho
Sera pas courrentiho.
M. FÉRAUD.

Si que la bèsti courrentiho se regalo !
A. CROUSILLAT.

Lucre, verdoun e courrentiho
Jargounejon dins lou travès.
M. BOURRELLY.

R. *courrènt* 1.

COURRENTIN, COURRANTIN (d.), **COURRENTIÉ** (m.), **INO**, adj. et s. Jeune coureur, coureuse, volage, v. *alandri, barrulaire, courriòu.*

Bestiàri courrentin, bétail qui aime à courir ; *es un. courrentin*, c'est un coureur de filles. R. *courrènt* 1.

COURRENTIN, s. m. Nom par lequel on désigne divers oiseaux coureurs, tels que chevaliers et pluviers, v. *cambet, courriolo* ; fusée qui court le long d'une corde tendue, v. *gàrri.*

Gros courrentin, sanderling variable, *tringa arenaria* (Lm.), oiseau de passage. R. *courrentin* 1.

COURRENTINADO, s. f. Grande quantité, bateiée, v. *tarabastado.* R. *courrentino.*

COURRENTINO, s. f. Jeune coureuse, v. *courriolo* ; course inutile et inconsidérée, v. *cambo-lasso* ; dévoiement, v. *escourrènço.* R. *courrènt, ènto.*

COURRÈNTO, COURRENTO (l.), **COURRANTO** (d.), (cat. *correnta, correnda*), s. f. Courante, espèce de danse ; genre de poésie populaire, usité en Roussillon ; diarrhée, v. *courrènço.*

En dansant meme la courrento
Nou nous caldra pas avé crento.
P. GOUDELIN.

E touts al cop dansàben la courrento.
J. JASMIN.

Jogo, al melhou que pot, l'aire de la courrento.
C. PEYROT.

R. *courrènt* 1.

COURRENTUN (rom. cat. *correntum, corentim*), s. m. Le complément d'une mesure, en Roussillon, v. *coucoulucho, coume.* R. *courrènt.*

• Courreo, v. courrejo ; courreou, v. courrejoun ; courreouno, v. courèuno ; courrerello, v. courrèire, erello.

COURRESPONDRE, COURRESPOUENDRE (m.), **COURRESPOUNDRE** (l.), **CORRESPOUNDE** (a.), **COURRESPOUANDRE** (Var), (cat. *correspondre*, esp. port. *corresponder*, it. *corrispondere*), v. n. Correspondre, v. *respondre.*

SE COURRESPONDRE, v. r. Se correspondre. R. *coum, respondre.*

COURRESPOUNDÈNCI, COURRESPOUNDÈNÇO (niç.), **COURRESPOUNDENÇO** (l.), **COURRESPOUNDÉNCIO** (g.), (cat. esp. port. *correspondencia*, it. *corrispondenza*), s. f. Correspondance.

Èro en courrespoundènci emé lis ome li mai destingui de soun siècle.
A. MICHEL.

R. *courrespondre.*

COURRESPOUNDÈNT, COURRESPOUNDENT (l. g.), **ÈNTO, ENTO** (cat. *corresponent*, port. *correspondente*, esp. *correspondiente*, it. *corrispondente*), adj. et s. Correspondant, ante.

Courrespoundènt dóu menistèri.
ARM. PROUV.

Li felibre se partisson en grandi mantenènço courrespoundènto i principau dialèite de la lengo.
C. DE VILLENEUVE.

R. *courrespondre.*

• Courretage, courreteja, courretié, v. courratage, courrateja, courratié ; courrets, v. courrech.

O **COURRÈU** (cat. *correu*, coureur, courrier ; rom. *corrieu*), s. m. Barque de pêche usitée à Bordeaux, bateau qui servait autrefois à décharger les navires, v. *alèuge.*

De fiéu en courrèu (it. *gorello*, cours d'eau), de fil en aiguille, locution usitée en Dauphiné. R. *courre.*

• Courrezat, v. courrejat.

COURREZO (esp. *Correza*, lat. *Curresia, Curretia*), s. f. La Corrèze, rivière du bas Limousin qui passe à Corrèze, Tulle, Brive et se jette dans la Vézère ; nom d'un département dont le chef-lieu est Tulle, v. *Limousin.*

Ma Courrezo n'es pas grando,
Mès davalo vivo e cando,
J. ROUX.

CÒURRI (b. lat. *Curium*), n. de l. Courry (Gard), v. *Courriòu.*

• Courri, v. courre ; courriasso, v. courrejasso.

COURRIBOUL, adj. m. *Nous courriboul*, nœud coulant, en Rouergue, v. *courredou.* R. *courre.*

• Courri-couito, v. couito ; courrido, v. courregudo.

COURRIÉ, COURRIÈ (l.), **IERO, IÈIRO** (it. *corriere*), s. Courrier, ière, v. *courriéu* ; celui qui va et vient, qui est souvent en course, v. *courriéu* ; journal, gazette, v. *journau.*

Don Courrié, Dom Courrier, nom que porte le procureur d'un couvent de chartreux. Le « courrier » était aussi le nom du second magistrat de la ville de Vienne en Dauphiné.

Lei quatre grand courrié de Diéu
Que soun Jan, Lu, Marc e Matiéu.
N. SABOLY.

R. *courre.*

• Courrièire, v. courrèire.

COURRIÉU (rom. *corrieu*, cat. *correu*), s. m. Courrier, porteur de dépêches, v. *pousteljoun* ; petit ruisseau, en Gascogne, v. *rajeirou* ; batteur de pavé, roulette d'enfant, v. *courriòu.*

Tout ansin qu'un courriéu pèr faire long camin.
LA BELLAUDIÈRE.

Arribèc un courriéu
Que pourtèc un paquet que l'evesque èro viéu.
A. GAILLARD.

R. *courre.*

• Courriéu, iés, ié, ian, ias, ien, v. courre ; courrigi, v. courregi ; courrijouolo, v. courrejolo.

COURRIL, COURROUL (rom. *corril*, lieu où l'on court), s. m. Verrou, en Languedoc (Boucoiran), v. *courrou, ferrou*. R. *courre*.

• Courrin, v. gourrin.

COURRINAUD, n. p. Courrinaud, nom de fam. prov. R. *courrin, gourrin*.

COURRIO, COURRIOS (rouerg.), s. f. pl. Colostrum, premier lait qui sort de la mamelle après l'accouchement, v. *bei, begoumas, perret*. R. *courre*.

• Courrioi, iòs, iò, ion, iots, ion, v. courre.

COURRIOLO, COURRIORO (m.), s. f. Jeune fille qui aime à courir, v. *courrentino, gandaio* ; pluvier à collier, oiseau, v. *courrentin, pesqueirolo, pluvié* ; petite tranchée pour l'écoulement des eaux de pluie, v. *ciguié* ; suite non interrompue d'objets divers, en Guienne, v. *tirassièro* ; racine traçante des fraisiers ; liseron, à Nice, v. *courrejolo*. R. *courriòu*.

COURRIÒU, COURRIÉU (g.), **OLO, IÉUO** (rom. *corrieu, corlieu*), adj. et s. Coureur, euse, qui aime à courir, v. *vilandrié* ; habitant de Courry, v. *Còurri*.

Aigo courriolo, eau courante.

Pèr l'espincha, gai e courriòu,
Li lesert e li lagramuso
Courron sèns brut dins lou draiòu.
T. AUBANEL.

R. *courre*.

COURRIÒU, COURRIOL (l.), **COURRIÉU, COURROUO** (m.), s. m. Batteur de pavé, volage, v. *courrèire* ; dimeur, v. *deimié* : roulette d'enfant, v. *carriòu* ; Corriol, De Corriol, De Corriolis ou Coriolis, noms de fam. prov. ; Courrieux, Corrieux, noms de fam. languedociens.

Enfantounet, dins lou courriéu,
Tròumpetàvi dins un gros biéu.
J. MARTIN.

R. *courriòu* 1.

COURRIOULA, COURRIOUA, v. a. Poursuivre, pourchasser, en Rouergue, v. *acoursa, courseja*. R. *courriòu*.

COURRIOULET, ETO, adj. et s. Petit coureur, petite trotteuse, dissipé, ée, v. *courrentin*. R. *courriòu*.

• Courrioun *pour* courrien (ils couraient), *en Querci*.

COURRIS, n. de l. Courris (Tarn).

COURRO, s. f. Mot qui paraît signifier « vagabondage, prostitution » dans le dicton suivant, usité à Béziers.

PROV. L'argènt de courro e lou bèn de campano
Ni flouris ni grano,

v. *gourro*.

Courro, que je coure, qu'il ou qu'elle coure, en Gascogne, v. *courre*.

COURRÒBI, s. m. Troupe, bande, société suspecte, en Gascogne, v. *coutriado, taifo*.

• Courroc, v. couroc ; courrotiè, v. courratié.

COURROU, COUROU (cat. *corró, corrons*), s. m. Rouleau sur lequel on fait mouvoir un corps pesant, en Languedoc, v. *roulèu* ; plaque de fer verticale placée au cep de la charrue du côté opposé au versoir ; cep de la charrue, v. *dentau*. R. *courre*.

• Courroubiè, courróubio, v. carroubié, carròbi.

COURROUBOURA (cat. esp. port. *corroborar*, it. lat. *corroborare*), v. a. Corroborer, v. *afourti*.

Courrouboure, oures, ouro, ouran, ouras, ouron.

Pèr sa bountat infinido
Aqued ed courroubouro
Qui s' i hido e l'ounouro.
A. DE SALETTES.

COURROUBOURA, COURROUBOURAT (l. g.), ADO, part. Corroboré, ée.

COURROUBOURACIOUN, COURROUBOURACIEN (m.), **COURROUBOURACIÉU** (l. g. d.), (rom. *corroboration*, esp. *corroboracion*, cat. *corroboració*, it. *corroborazione*), s. f. Corroboration, v. *afourtimen*. R. *courrouboura*.

COURROUBOURATIÉU, IVO, IBO (cat. *corroboratiu, iva*, it. esp. port. *corroborativo*), adj. Corroboratif, ive. R. *courrouboura*.

• Courrouc (il courut), *en Gascogne*, v. courre ; courrouca, v. clouca.

COURROUDÈNT, COURROUDENT (l.), **ÈNTO, ENTO** (rom. *corrodent*, it. *corrodente*, lat. *corrodens, entis*), adj. t. sc. Corrodant, ante.

• Courroul, v. courril ; courroulha, v. coungria ; courrouli, v. courreli.

COURROUMPÈIRE, ERELLO, EIRIS, ÈIRO (rom. *corrumpador*, cat. esp. port. *corrompedor*), s. et adj. Corrupteur, trice. R. *courroumpre*.

COURROUMPEMEN, COURROUMPAMEN (rh.), (rom. *corrompemen, corrompamen, corrumpamen*, cat. *corrompiment*, port. *corrompimento*, esp. *corrompimiento*), s. m. Action de corrompre.

COURROUMPRE, COURROUMPE (g.), **ESCOURROUMPE** (bord.), (rom. *corrompre, corrumpre*, cat. *corrompre*, esp. *corrumper*, it. *corrompere*, lat. *corrumpere*), v. a. Corrompre, v. *abourdi, apourridi, gasta*.

Se conj. comme *roumpre*.

Courroumpre lou cuer, t. de corroyeur, corrompre le cuir.

Li demoun de l'infèr
Sorton pèr lou courroumpre.
CANT. DE S. ANTOINE.

SE COURROUMPRE, v. r. Se corrompre ; se polluer.

COURROUMPU, COURROUMPUT (l. g.), COURRUPT (niç.), UDO, TO, part. et adj. Corrompu, ue.

Coumo lou cuou d'un poustilhoun
Crési que tu sies courroumpudo.
C. BRUEYS.

COURROUMPUDAMEN (rom. *corrompudamen*, cat. *corrompudament*, esp. *corrompidamente*), adv. D'une manière corrompue, avec altération, défectueusement. R. *courroumpu*.

• Courrouno, v. courèuno.

COURROUNSAC, n. de l. Courronsac, en Albigeois ?

• Courroupiè, courróupio, v. carroubié, carròbi ; courrouquet, v. crouquet ; courròur, v. courredou.

COURROUS (rom. *corrotz, corrots, corrossa, corrossansa*, it. *corruccio, cruccio*), s. m. Courroux, v. *coulèro*.

Avé lou courrous, èsse en crou ou *en cro* (d.), être en courroux ; *faire de courrous, fa de courrousses* (l.), faire des scènes, des reproches.

Mi màli grâci e moun courrous à vautre!
CALENDAU.

R. *courroussa*.

COURROUSIÈU, IVO, IBO (rom. cat. *corrosiu*, esp. port. it. *corrosivo*, lat. *corrosivus*), adj. t. sc. Corrosif, ive, v. *rousigaire*.

COURROUSIOUN, COURROUSIEN (m.), **COURROUSIÉU** (l. g. d.), (rom. cat. lat. *corrosio*, esp. *corrosion*, it. *corrosione*), s. f. t. sc. Corrosion, v. *chancre, rousigaduro*.

COURROUSSA, COURGOUSSA (m.), **COURSA** (lim.), (rom. *corrossar*, cat. *corrosar*, lat. *cruciare*), v. a. Courroucer, v. *encouleri, encourroussa* ; quereller, réprimander, v. *charpa*.

Se-m courrousson, que-m tournarè.
G. D'ASTROS.

SE COURROUSSA, SE COURSA, v. r. Se courroucer ; se quereller (it. *crucciarsi*).

Li tripo se courrousson, le ventre grouille.

Noun fa rèn que si courroussa
E tout sus la pauro chambrièro.
C. BRUEYS.

PROV. Quand coumaire se courrousson, li verita se descuerbon.

COURROUSSA, COURRA, COURROUSSAT (l. g.), ADO, part. et adj. Courroucé, ée.

Adiéu, courroussado,
Adiéu, touto amour !
B. DE LARADE.

• Courrousset, v. cuou-rousset ; courrousseto, v. co-rousseto.

COURROUSSOUS, OÜSO, OUO (rom. cat. *corrossos, osa*), adj. Irascible, colère, en courroux, v. *amalicia, endignous, prim*. R. *courrous*.

• Courrout (il courut), *en Gascogne*, v. courre ; courrouta, v. acourouta.

COURROUTADO, s. f. Kyrielle, ribambelle, toute la troupe, dans l'Aude, v. *sequèlo*. R. *croutado* ou *carretado*.

• Courru, udo, *part. p. de* courre ; courrùbi, courrubié, courrubiero, v. carròbi, carroubié, carroubiero ; courrudo, v. co-rudo ; courruou, v. courriòu 2.

COURRUPCIOUN, COURRUCIEN (m.), **COURRUPCIÉU, COURR'CIÉU** (l. g. d.), (rom. *corrupcio, corropcio*, esp. *corrupcion*, it. *corruzione*, lat. *corruptio, onis*), s. f. Corruption, v. *abourdimen* ; odeur infecte, v. *pudesino*.

Quinto courrupcioun ! quelle infection !

De courrupcioun, n'i'a foço menos.
J. PEYROTTES.

COURRUPTIBLE, COURRUTIBLE, IBLO (rom. *corruptible, corrompable*, cat. esp. *corruptible*, it. *corruttibile*, lat. *corruptibilis*), adj. Corruptible.

Arren jou nou sufrìchi punt
De courroumput ni courruptible.
G. D'ASTROS.

COURRUPTIBLETA, COURRUPTIBLETAT (l. g.), (rom. cat. *corruptibilitat*, it. *corruttibilità*, esp. *corruptibilidad*, lat. *corruptibilitas, atis*), s. f. Corruptibilité. R. *courruptible*.

COURRUPTIÉU, IVO, IBO (rom. cat. *corruptiu, iva*, lat. *corruptivus*), adj. Propre à corrompre, v. *degaious*.

COURRUPTOUR, COURRUPTOU (l.), (cat. esp. lat. *corruptor*, it. *corruttore*), s. m. Corrupteur, v. *courroumpèire*.

Li poudé courruptour que se soun escroula.
J. DÉSANAT.

COURS, COUS (rh. m.), **CORS** (d.), (rom. *cors, coos*, cat. *curs, cors, cos*, it. *corso*, esp. port. *curso*, lat. *cursus*), s. m. Cours, course, flux, mouvement, direction, durée, suite, vogue, v. *courregudo, courrènt, escourrènço* ; prix, taux des marchandises, v. *pres* ; promenade plantée d'arbres, boulevard, v. *lisso* ; gîte, meule d'un moulin sur laquelle vire la meule tournante, v. *jas, peissènt* ; étage d'une maison, salle d'hôpital, v. *estage, plan* ; claie de vers à soie, v. *canisso* ; Ducoux, nom de fam. méridional.

Lou cours dóu Rose, le cours du Rhône ; *lou cours dóu soulèu*, le cours du soleil ; *viage de long cours*, voyage de long cours ; *i'anarai dins un cours*, j'irai en une course, tout d'un trait ; *fau qu'acò fague soun cours*, il faut que cela suive son cours ; *fau faire lou cours*, il faut suivre le cours ; *acò 's lou cours dóu mounde*, c'est dans l'ordre des choses humaines ; *es pas bèn au cours*, il n'est pas bien au courant ; *tout lou sant cours dóu jour, tout lou fin cours dóu jour*, pendant toute la journée ; *cours de dre, de medecino*, cours de droit, de médecine ; *demoro sus lou cous*, il habite sur le cours, sur le boulevard ; *oustau à tres cous*, maison à trois étages.

PROV. Fau que l'aigo fague soun cours.
— Mau e mau, fau que fagon soun cours.

COURS (b. lat. *Locus de Curtibus*), n. de l. Cours (Dordogne, Gers, Gironde, Lot).

• Coursa, v. acoursa ; coursa, v. courroussa.

COURSA, COURSAT (l. g.), **ADO**, adj. Corsé, ée, fort, orte, plein, eine, v. *courpoura*.

Vin coursa, vin qui a du corps.

PROV. Coursa coume un brau.

R. *cors*.

COURSAC (rom. *Corsac*, b. lat. *Corsacum*), n. de l. Coursac (Dordogne).

COURSAGE, COURSÀGI (m.), **COURSATGE** (l. g.), **COUSSATGE** (l.), **CORSAYE** (b.), s. m. Corsage, taille, v. *jougne, juste* ; corpulence, v. *courpouro* ; personnage comique, type, v. *persounage*.

Jogo emé lou coursage
Que l'escound soun teta.
F. GRAS.

Faguen couneissenço amé lous coussatges que se vènon d'estalla.
A. MIR.

R. *cors*.

COURSAN, COURSA (l.), (b. lat. *Corcianum)*, n. de l. Coursan (Aude).

COURSANENC, ENCO, adj. et s. Habitant de Coursan, v. *nègo-paquetiè*. R. *Coursan*.

COURSÀRI, COUSSÀRI (m.), (rom. *corsari*, cat. *cossari*, esp. *corsario*, it. *corsare*, b. lat. *corsarius)*, s. m. Corsaire, navire armé en course, v. *fourban;* navire garde-côte, v. *gardo-costo*.

Avèn espurga lou nis de coursàri.
ISCLO D'OR.
Alerto, enfant ! armas-mi de coussàri,
V. GELU.

PROV. Coursàri emé coursàri, se gagno que barriéu vuege.

R. *courso*.

COURSÀVI, n. de l. Corsavy (Pyrénées-Orientales).

COURSEGAS, COUSSEGAS (l.), (rom. *corcegas*, cat. *cossegás)*, s. m. Gros corps, vilain corps, corps mal bâti ou mal constitué, pauvre corps, v. *cadabras, toursougau*. R. *cors*.

COURSEGO, COURSEGOULO (rom. *Corsegolas*, b. lat. *Corsegolæ, Corsicula, Corsica)*, n. de l. Coursegoules (Alpes-Maritimes).

COURSEGOUN, COURSEGOU et **COURSARÈL** (l.), s. m. Petit corps, gentil corps; t. de caresse, v. *coursihoun, coursoun;* pour petit cœur, v. *couret, courassoun*.

Qun poulit coursegou !
M. BARTHÉS.

R. *cors*.

● Coursègre, v. coussegre ; coursèiro, v. coursiero.

COURSEJA, COURSEIA (b.), **COUSSEJA, CÓUSSEJA, ACOUSSEJA, ESCOUSSEJA** (m.), **ACOUSSIGA** (g.), **COUSSIJA, COUSSIA** (a.), (rom. *corsejar, corseyar, corsiar*, esp. *corsear*, it. *corseggiare)*, v. n. et a. Aller en course, faire la course, en parlant d'un corsaire ; pourchasser, poursuivre, presser vivement, v. *coussaia, coussegre, secuta*.

Ourdounè à si capitàni de courseja li veissèu anglés.
A. MICHEL.
Mai que demòni te coursejo !
J. BRUNET.
Un tron de l'èr me curo, un charpin me coussejo.
C. BLAZE.

SE COURSEJA, S'ACOURSEJA, v. r. Se mettre à courir, v. *acoursa*.

Se coursejo après li femo, il court après les femmes.

COURSEJA, COURSEJAT (l. g.), ADO, part. Pourchassé, ée. R. *courso*.

COURSEJADO, s. f. Course rapide, incursion, excursion, poursuite, v. *courregudo*.

Repasimat pr' aquelo coursejado.
P. BARBE.

R. *courseja*.

COURSEJAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. et adj. Celui, celle qui pourchasse, v. *secutaire*. R. *courseja*.

● Coursèl, v. coursoun.

COURSELET, COURSELOUN (it. *corsaletto*, esp. *coselete)*, s. m. Corselet, petit corset, v. *coursetoun*.

Courseloun d'un apèu, corselet qu'on met à un appeau, pour le retenir.

Uno boueno lamo espagnolo,
Un courselet, un bouen chivau.
C. BRUEYS.
Poulit boutou de roso blanco,
De toun courselet fendilhat
Vouldrìòs foro-nisa.
A. MIR.

R. *coursèl*.

COURSET, COUSSET (g.), **ESCOUSSET** (cat. *corset*, b. lat. *corsettum)*, s. m. Corset, v. *boumbet, courpet, juste, sarro-cstouma ;* gilet, v. *bust, gilèco ;* petit corps, cher corps, v. *coursegoun*.

E li chatouno ié dansavon
Emé la flour dins lou courset.
T. AUBANEL.
Mande li man dins moun courset,
Li dous pouchoun èron à se.
A. AUTHEMAN.

Qu'es acò que travaio emé lis uei barra e que se pauso emé lis uei dubert ?

énigme populaire dont le mot est *courset*, le corset. R. *cors*.

COURSETA, COURSETAT (l.), **ADO**, adj. Qui a un corset, qui porte un corset.

Fiho bèn coursetado, fille qui a un corset bien fait. R. *courset*.

COURSETAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. Ouvrier, ouvrière qui fait des corsets, corsetier, ière. R. *courset*.

COURSETO, s. f. Petit corset de dessus, sans manches, en bas Limousin, v. *casot*. R. *courset*.

COURSETOUN, COURSETOU (l.), s. m. Petit corset, petit gilet, v. *coursihoun*.

Un pichoun coursetoun de velout negre.
P. MAZIÈRE.
Me n'a resta 'n mousseloun
Que n'ai fa soun coursetoun.
CH. POP.

R. *courset*.

COURSIÉ, COURSIÈ (l.), (rom. *corsier, corssier*, cat. *corser*, it. *corsiere)*, s. m. Coursier, v. *courrèire ;* abée, passage par lequel l'eau d'un moulin se précipite sur la roue (rom. *corsoira)*, v. *gourgarèu ;* t. de marine, canon de chasse des chaloupes canonnières ; espèce de filet de pêche.

Coursié d'amount, passage par où l'eau va sur la roue, v. *raguso ; coursié d'avau*, passage par où l'eau s'échappe, au-dessous du moulin, v. *fugènt*.

Jamai s'es vist melhour coursié,
Pourtarié 'n ome armat d'acié.
G. ZERBIN.

R. *courso*.

COURSIERO, COUSSIERO, COURSIÈIRO (l.), **COURSÈIRO** (Velay) ; (rom. *corseira, corsieyra, corsieira*, b. lat. *curseria)*, s. f. Chemin des rondes, terrasse (vieux), v. *alato, lisso, escoursiero ;* fossé creusé au haut d'un champ pour retenir les eaux pluviales, v. *eiguiè, cap-valat ;* t. de marine, coursive ; Courcière, Courcières, Coussières, noms de fam. provençaux.

COURSIÈU, IVO, IBO (it. *corsivo)*, adj. t. de calligraphie. Cursif, ive.

Èstei paraulo sacrado soun en letro coursivo.
LOU PROUVENÇAU.

R. *courso*.

COURSIHOUN, COUSSIHOUN (rh.), **COURSIHOU, COUSSILHOU** (l.), **COURSILHOU** (d.), s. m. Petit corps, personne chétive, v. *coursegoun ;* petit corset, brassières d'un enfant, canezou, v. *feissetoun, vestidou*.

A iéu m'avien carga moun bèu coursihoun nòu.
A. MATHIEU.
Me fau travaia pèr te fuire
Calot e coussihoun, pecaire !
F. DU CAULON.

R. *coursèl, cors*.

COURSIHOUNET, COURSILHOUNET (l.), s. m. Petite camisole d'enfant, v. *camisouleto*. R. *coursihoun*.

COURSIN, n. p. Corsin, nom de fam. prov. Les Corsin, du Comtat, se prétendent issus des *Corsini* de Florence. R. *Caoursin*.

● Coursintello, v. crussentello.

COURSO, COUSSO (m.), **COULSO** (l.), (rom. it. *corsa*, lat. *cursus)*, s. f. Course ; carrière, durée de la vie, v. *cours, courregudo, courre*.

Courso de chivau, course de chevaux ; *courso à la baragno*, course de haie ; *courso d'ase*, course d'ânes ; *courso de biòu*, course de taureaux ; *courso de bèto*, course de bateaux, régates ; *courso d'ome*, course d'hommes, v. *braieto ; courso de miech-ome*, course d'adolescents ; *courso de vièi*, course de vieillards ; *courso de fiho*, course de jeunes filles, v. *cabeliero ; courso de la Tarasco*, course de la Tarasque. Dans les Landes de Gascogne on fait aussi la « course des échasses » ; *prene courso*, prendre course, v. *escousso, vanc ; à courso*, à la course, en courant ; *anavo à grand courso*, il allait à toute bride, il courait à toutes jambes ; *iè siguè d'uno courso*, il y fut tout d'un trait ; *n'i'a pèr uno bono courso*, il y en a pour une bonne traite.

COURSOULO, n. de l. Coursoules, près Cubières (Lozère).

COURSOUN, COURSOU et **COURSÈL** (l.), s. m. Petit corps, gentil corps, v. *coursegoun ;* petit cœur, v. *courassoun*. R. *cors*.

COURSOUN, n. p. Chorson, nom du premier comte de Toulouse, établi par Charlemagne (778), v. *Tersin*.

COURSOUNET, CORSOUNET (l.), s. m. Corps tout petit, v. *coursihoun ;* petit cœur, en Rouergue, v. *couret*.

Qual aura que pourra lou coumplaire
Coumo aquel coursounet qu'apello sa moulbè !
J. LAURÈS.

R. *coursoun*.

COURT (rom. *cort, cor, cuor*, cat. *cort*, it. esp. port. *corte*, b. lat. *cortis*, lat. *chors, ortis)*, s. f. Cour, enclos, v. *basso-court, escourt, enclaus ;* parc, bercail, en Béarn, v. *cast, courrau, pargue ;* résidence et suite d'un souverain, v. *palais ;* siège de justice, v. *parlamen ;* Lacourt (Ariège), Lacour (Tarn-et-Garonne), Lascours (Gard), noms de lieux ; Lacour, Delacour, Decourt, noms de fam. méridionaux.

La grand court dóu Palais di Papo, la grande cour du palais pontifical, à Avignon ; *lou plan de la Court*, nom d'une place d'Arles ; *court d'apèu, court reialo* ou *emperialo*, cour d'appel, cour royale ou impériale, v. *apelacioun ; court di comte*, cour des comptes : avant 1789, et de temps immémorial, il y avait à Aix une Cour des Comptes chargée de veiller à la conservation des droits fiscaux du souverain et à l'enregistrement des édits et lettres patentes, et aussi de rendre la justice pour les matières financières et domaniales ; *court dis ajudant*, cour des aides : celle de Montpellier avait été fondée en 1437, celle d'Aix en 1460, celle de Clermont en 1557, celle de Pau en 1632, celle de Bordeaux en 1637 et celle de Montauban en 1642 ; *court di paure*, ministère public, chargé de la défense des mineurs et des indigents ; *court majour de Bearn*, cour souveraine de Béarn, ancienne juridiction composée des douze grands barons de ce pays ; *court reialo d'Arle*, nom du tribunal d'Arles en 1405 ; *court d'amour*, cour d'amour, assises poétiques où les dames jugeaient, dit-on, les questions de galanterie, et décernaient des prix à la poésie provençale : « les poètes introduits devant les cours d'amour pour réciter leurs vers étaient vêtus d'un corset de velours bordé d'or, d'un haut de chausses à pied vert, et d'un chaperon orné d'une cigale d'or ; ils devaient pendant cette lecture tenir à la main une branche de laurier. » (S. Aressy), v. *Pèiro-Fue, Roumanin, Signo ; la court celestialo de paradis*, la cour céleste ; *tira de court*, mettre hors de cour, hors de procès ; *èstre foro court*, être hors de cour ; *faire la court*, faire la cour ; *en court*, à la court.

Tres carbounié li fan la court.
CH. POP.
Dous guses de la Court des Miracles.
P. GOUDELIN.
PROV. I gènt de court
Tout es court.
— Trin de court,
Viha la nue, dourmi lou jour.
PROV. BÉARN. Tout ço qui ei à la court, ei déu marrou,

tout ce qui naît au bercail est du bélier, *is pater est quem nuptiæ demonstrant*.

COURT, OURTO (rom. *cort*, cat. *curt*, esp. it. *corto*, port. *curto*, lat. *curtus)*, adj. Court, ourte, v. *brac, brèu ;* Court, Courty, Courti, Corti, noms de fam. provençaux.

De cóurti braio, de cóurtei braio (m.), *de courtos braios* (l.), des culottes courtes ; *de cóurtis ouro, de cóurteis ouro* (m.), *de courtos ouros* (l.), de courtes heures ; *magnan court*, ver à soie ratatiné par une espèce de maladie, v. *courcho, porc ; un court de pan*, un meurt-de-faim ; *court d'alen*, qui a l'haleine courte, asthmatique ; *court à l'abulo, courti e coustié*, v. *abulo, coustié ; èstre court*, être court, se trouver court ; *resta court*, rester court ; *teni de court*, tenir de court ; *tout i'es court*, il n'a jamais assez, rien ne le satisfait ; *tout fuguè court*, on mit tout par écuelles ; *quaucuno ié sara courto*, tant va la cruche à l'eau qu'enfin elle se brise, il lui arrivera malheur ; *acò 's lou plus court*, c'est le plus court.

PROV. Court coumo de pasto de mil.
— Un court, un long, l'oste se sauvo.
— Bouscarido,
Courto vido.

COURT, s. m. Petite bécassine, dans le Gard, v. *becassoun*. R. *court* 1.

COURT, adv. Court, brusquement, v. *soude*.

Vira, coupa court, couper court ; *tout court*, tout court. R. *court* 1.

COURT-ALEN, **COURT-ALÉ** (l.), **COURT-OLÉ**, **COURT-OUÉ**, **COURTO-OLENO**, **COURTO-OUÈNO** (rouerg.), s. m. et f. Courte haleine, essoufflement, v. *baisso-alen, besano* ; asthme, v. *asmo, subre-alen*.

Es mort dóu court-alen, il est mort faute de souffle, il est mort de je ne sais quoi.

COURT-BOUIOUN, **COURT-BOULHOUN** (g.), **COURT-BOULHOU** (l.), s. m. Court-bouillon, v. *choupin, raito* ; sauce aux prunes et au vin, en Gascogne.

Sian dins un poulit court-bouioun ! nous sommes dans un joli gâchis ! R. *court, bouioun*.

COURT-BOUIOUNA, **COURT-BOULHOUNAT** (l. g.), **ADO**, adj. Cuit au court-bouillon.

A 'no caro coume un chambre court-bouiouna, il est rouge comme une écrevisse cuite, v. *court-bouioun*.

● Court-pendu, v. capendu.

COURT-POUISSOUN, **COURT-POUISSOU** (l.), (rom. *polset*, courte haleine), s. m. Suffocation, essoufflement, en Languedoc, v. *estegnemen*.

A lou court-pouissou, il est essoufflé. R. *court, pous*.

COURTADO, **COURNADO** (l.), (rom. b. lat. *cortada, cortadis*), s. f. Contenu d'une cour, d'une basse-cour : ferme, métairie (vieux), v. *bordo, mas* ; La Courtade, Courtade, Cortade, noms de lieux et de fam. mérid. R. *court* 1.

● Courtage, v. courratage.

COURTALA (cat. *cortal*, parc, bergerie), s. m. t. injurieux. Bêta ? en Languedoc, v. *bestiau*.

Èro un nèsci, un courtala.
BACQUEIRA.

R. *courtado*.

COURTANÈL, **ELLO**, adj. Court, ourte, en Castrais (G. Azaïs). R. *court*.

COURTANELLO, s. f. Petite cour intérieure, préau, en Rouergue, v. *courteto*. R. *court*.

COURTANET, s. m. Variété de raisin blanc, cultivée dans le Lot-et-Garonne.

Courtenay est un nom de lieu, dans le Loiret.

COURTARÉS, n. p. De Courtarès, nom de fam. méridional.

COURTAS, **ASSO**, adj. Trop court, très court, ourte.

Moun verset se coumoulo amb un diminutiéu,
E s'es courtas, l'estiri amb un aumentatiéu.
MIRAL MOUNDI.

R. *court*.

COURTASSO, n. p. Cortasse, nom de fam. prov. R. *court*.

● Courtau, v. coutau.

COURTAUD, **COURCHAUD** et **COURCHAN** (l.), **AUDO** (it. *cortaldo*), adj. Courtaud, aude, à qui on a coupé la queue, v. *escoua, curt*.

Chivau courchaud, cheval courtaudé ; *galino courchaudo*, poule sans queue.

Em' un gros courtaud de boutigo.
G. ZERBIN.

Soun coutihoun prim e courchan.
A. ARNAVIELLE.

R. *court*.

COURTÀULI, n. de l. Courtauly (Aude).

COURTAURÈU, n. p. Courtaurel, nom de fam. noble, d'Auvergne. R. *court, taurèu* ?

COURTEGE, **COURTETGE** (l.), (cat. *cortelj*, esp. port. *cortejo*, it. *corteggio*), s. m. Cortège, v. *acoumpagnado, seguènci*.

E lou courtege, rèi e page,
Vers lou viél casau s'avancè.
S. LAMBERT.

R. *courteja*.

COURTEJA, **COURTISA** (l.), (rom. cat. esp. port. *cortejar*, suisse *cortija*, it. *corteggiare*), v. n. et a. Tenir cour, faire la cour, courtiser, favoriser, v. *caligna*.

Diéu qu'aqueste climat courtejo.
G. D'ASTROS.

R. *court* 1.

COURTEJAIRE, **ARELLO**, **AIRIS**, **AIRO** (rom. *cortejaire*, rom. esp. *cortejador*), s. et adj. Celui, celle qui courtise, v. *calignaire, courtisan*.

Courtejaire valènt, troubadour chivalié
Qu'avès mes en cansoun l'amourouso foulié.
ISCLO D'OR.

R. *courteja*.

● Courtelh, v. courtiéu.

COURTÉS, **COURTEI** (lim.), **CORTEI** (d.), **ESO** (rom. cat. esp. *cortés*, port. *cortez*, it. *cortese*), adj. Courtois, oise, poli, ie, civil, ile, v. *bourgau, ounèste, plasentié* ; Courtès, nom de fam. méridional.

Courteses, courtésis, esos, plur. lang. et gasc. de *courtés, eso*.

Lou francés es francés e courtés tout ensemble.
D. SAGE.

Vési que me voulès ravi
Pèr vouesto enclinacien courteso.
G. ZERBIN.

PROV. Marchand courtés
Croumpo à quatre e vènd à tres.
— Courtés de bouco e ma au capèl,
Pauc coustous e res de plus bèl (en Lang.).
— Courtés coumo un Prouvençal (en Lang.).
— Courtés coume can que japo à la luno.
— Courtés coume lou chin dóu jardinié, que vòu ni faire ni leissa faire.

Ces trois dernières locutions sont ironiques.

R. *court*.

COURTESAMEN, **COURTASOMEN** (g.), (rom. cat. *cortesament*, esp. port. *cortesamente*, it. *cortesemente*), adv. Courtoisement, v. *ounestamen, poulidamen*.

Lou premié moustardié saludè courtesamen.
A. DAUDET.

R. *courtés*.

● Courtesan, v. courtisan.

COURTESIÉ, **COURTESIÈ** et **COURTESÌO** (l.), **COURTESIÒ** (g.), **COURTEISI** (d.), (rom. cat. esp. it. *cortesia*), s. f. Courtoisie, politesse, bonne grâce, v. *bourgalige, prevenènço*.

Coumbat de courtesié, combat à armes courtoises, tournoi.

Siéu countènt de ta courtesié.
G. ZERBIN.

Seriéu bèn fouol de refusa
La courtesié, si me la douno.
C. BRUEYS.

La lengo de la bèuta
E de la courtesié puro.
G. B.-WYSE.

R. *courtés*.

COURTESOUN, **COURTESOU** et **COURTISOU** (l.), s. m. Dameret, damoiseau, v. *damiselet*.

Coumo lou courtesou que parés tout en floc
Pèr uno drollo pla timbrado.
P. GOUDELIN.

Labets la bello se trufèc del courtisou.
ID.

R. *courtés*.

COURTESOUN (rom. *Corteso*, b. lat. *Curtisonum, Cortedo, onis*), n. de l. Courthézon (Vaucluse), patrie du mathématicien Joseph Saurin.

PROV. Èstre de Courtesoun,
Ounte la camiso passo lou coutihoun.

être court, rester court. R. *court* 1.

COURTESOUNEN, ENCO, adj. et s. Habitant de Courthézon. R. *Courtesoun*.

COURTET, ETO (rom. *cortet, eta*), adj. Un peu court, ourte, v. *courtot* ; Courtet, nom de fam. prov. R. *court* 2.

COURTETO, **COURNETO** (l.), **COURTOTO** (rouerg.), s. f. Petite cour, préau, v. *courtiéu* ; La Courtète (Aude).

Francés de Courteto, François de Cortète, seigneur de Prades, poète gascon, né à Agen (1583), mort à Hautefage (1667), v. *Miramoundo*. R. *court* 1.

COURTI, INO, adj. et s. m. Qui a la queue courte, à qui on a coupé la queue, en Rouergue, v. *coudot, curt* ; Courti, Corti, noms de fam. méridionaux.

PROV. De barbo-rousso e ca courti
Gardo-ti,
ou
Pas res de plus couqui
Qu'un rouge e 'n ca courti,
garde-toi de barbe rousse et de chien courtaud. R. *court*.

COURTIBAUD (v. fr. *courtibault*, b. lat. *cortiballa, curebaldus*), s. m. Dalmatique, en Limousin, v. *dalmatico*.

Emé soun vièsti de velout negre taia coume un courtibaud.
T. AUBANEL.

● Courtié, courtierot, v. courratié, courratierot.

COURTIÉU, **COURTIL** (lim.), **COURTELH** (g.), **COURTIÒU**, **COURTIOL** (l.), **COURTIAL** (d.), **COURTIS** (rom. *cortiu, cortil, cortadis*, v. fr. *courtil*, it. *cortile*, esp. *cortijo*, b. lat. *curtile*), s. m. Petit jardin clos de murs, verger attenant à une cour, v. *casau, clausèu* ; tour d'une ferme, vol du chapon, v. *masado* ; bergerie, parc couvert en chaume, parc à cochon, bouge, en Guienne, v. *vanado* ; ruelle, cul-de-sac, v. *androuno* ; entre-sol, à Arles, v. *mié-soulié* ; Courtil, Courtiol, Courtial, Ducourtieux, noms de fam. méridionaux.

Ai pòu que lou courtiéu au guichet barre mau.
M. DE TRUCHET.

Dins lou courtiéu cujavo èstre fort mau plaçat.
P. DE GEMBLOUX.

Pèr serre e pèr courtiéu
Fai soun apariciéu.
L. MOUTIER.

R. *court* 1.

COURTIGE, **COURTÙGI** (m.), s. m. État de ce qui est court, ce qui manque à la longueur prescrite d'une étoffe, brièveté, v. *breveta*. R. *court* 2.

● Courtiho *pour* coutrìo.

COURTILHO (b. lat. *Curtogilus*), n. de l. Courtille (Lot).

COURTILIERO, **COURTILIÈIRO** (lim.), s. f. Courtilière, taupe-grillon, insecte qui ravage les jardins, dans les A pes et le Limousin, v. *baboi, ciéupre, copo-pòrri, taio-cebo, terraioun*. R. *courtiéu*.

COURTINA, v. a. Entourer de rideaux, v. *encourtina, enridela*.

COURTINA, **COURTINAT** (l. g.), **ADO**, part. Garni de rideaux. R. *courtino*.

COURTINAGE, **COURTINÀGI** (m.), (esp. *cortinage*, cat. *cortinatge*, it. *cortinaggio*), s. m. Tour de lit, rideaux d'un lit, v. *garnimen*.

Li telaragno penjavon dóu saumié coume lou courtinage d'uno capello ardènto.
F. MISTRAL.

R. *courtina*.

COURTINO (rom. cat. esp. port. it. lat. *cortina*), s. f. Courtine, tenture, pente de lit, rideau de lit, v. *ridèu* ; branchage qui retombe autour du tronc, v. *embraio* ; t. de fortification ; nom de lieu.

Li courtino dóu palais di Papo, les courtines du palais pontifical, à Avignon ; *en Courtino*, à Courtine, ancienne île du Rhône, réunie aujourd'hui au territoire d'Avignon.

Li a pas que taraïno
De davans e darrié :

Li servon de courtino
E de tapissarié.
A. CROUSILLAT.

PROV. LIM. Pèr sent Martì
La nèu es à chamì ;
A sento Catarino
Es à la courtino.

• Courtiol, v. courtiéu.

COURTIOLO (v. fr. *courtille)*, s. f. Petite cour, verger, v. *courteto*. R. *courtiol, courtiéu*.

• Courtis, v. courtiéu ; courtisa, v. courteja.

COURTISAN, COURTESAN (lim.), **COURTESIEN** (Goudelin), (cat. *cortesà*, esp. *cortesano*, it. *cortigiano)*, s. m. Courtisan, v. *courtejaire*.

PROV. Amour de courtisan,
Caresso de putan,
Bèn de vilan
E fe de femelan
Duron gaire, passa l'an.

R. *courtisa*.

COURTISANO (esp. *cortesana*, it. *cortigiana)*, s. f. Courtisane, odalisque, v. *cocoto, damiselenco, gourrino, putan*.

La Courtisano amourouso, titre d'une comédie provençale en cinq actes de Jean de Cabanes (1697).

Quand di mandrouno e courtisano
Reginèu aguè vist la longo proucessioun.
F. GRAS.

R. *courtisan*.

• Courtisou, v. courtesoun.

COURTO, s. f. Variété de raisin noir, connue dans les Alpes ; ancien vêtement de femme ; Courte, nom de fam. prov. R. *court* 2.

• Courto-aleno, v. court-alen.

COURTO-AURIHO, COURTO-AURELHOS (rouerg.), s. m. Surnom du loup, en Rouergue, v. *pèd-descaus*. R. *courto, auriho*.

COURTO-BOTO, s. m. Courtaud, terme injurieux, v. *courtot*.

Fiéu de courto-boto, fil de tire-botte, dont on borde les étoffes pour meubles. R. *court, to, boto*.

COURTO-EISSADO *(courte houe)*, n. p. Courteissade, nom de fam. provençal.

La carriero Courto-Eissado, nom d'une rue d'Aix où habitait jadis une famille de ce nom.

COURTO-FARINO, s. f. Recoupe, v. *farineto, floureto*.

• Courtolé, v. court-alen ; courtonello, v. courtanello.

COURTO-PAIO, COURTO-PALHO (l. g.), s. f. Courte paille, court fétu, manière de tirer au sort, v. *paio courto*.

• Courto-pouncho *pour* contro-pouncho.

COURTO-SELLO, s. f. Courte échelle, en Limousin, v. *courco-sello, courbo-selo*.

COURTOT, COURTÒU (l.), s. m. Courtaud, v. *courtaud, tabòssi* ; Courtot, nom de fam. mérid. R. *court* 2.

• Courtoto, v. courteto ; courtóué, courtóuëno, v. court-alen.

COURTOUN, COURTOU (l.), (cat. *cortò*, tranche de pain), s. m. Pain bis ; farine de recoupe, v. *reprim* ; troisième qualité de filasse, v. *còchis*.

Pan courtoun, pain bis. R. *court*.

• Couruciéu, v. courrupcioun ; courugiano, v. courrejano ; courun-menu, v. cumin-banaru ; courva, courvado, v. courrado.

COURVÉSI, n. p. Courvesy, nom de fam. lang. R. *court, vési* (je vois).

• Courveto, v. courbeto ; courxou, v. courchou ; Còus, v. Caours.

COUS, s. m. Coucou (G. Azaïs), v. *couguiéu* ; pour cours, étage, v. *cours*.

COUS, n. de l. Coux (Ardèche, Dordogne).

COUSAGE (rom. *Couzaige)*, s. m. Le Cousage, affluent de la Couse (Dordogne). R. *Couso*.

COUSAQUE, ACO (esp. *Cosaque, aca*, it. *Cosacchi)*, s. Cosaque, nom de peuple.

COUSARDO-MATO, s. m. Espèce d'oiseau, en Gascogne ; fauvette, selon Boucoiran, v. *bouscarlo*.

La cousardo-mato, la parro.
G. D'ASTROS.

COUSAU (rom. *Couzau)*, s. m. Le Cousau, affluent de la Dordogne. R. *Couso*.

• Couscasso, v. coujasso ; couscéncio, couscienço, couscinço, v. counsciènci.

COUSCOUDEJA, v. n. Chanter comme la perdrix, en Querci, v. *coudasqueja*.

Las perdits que couscoudejon.
B. CASSAIGNAU.

R. onomatopée.

COUSCOUI, COUSCOUL, COUSCOULH (l.), **COUSCOUOL** (niç.), (cat. *coscoy, coscoll*, kermès, insecte, b. lat. *cusculium*, lat. *curculio)*, s. m. Bruche, insecte qui ronge les légumes, en Languedoc, v. *courcoussoun, gourgoul* ; moloposperme cicutaire, plante, v. *angelico-de-mountagno* ; testicule (basque *koskolla)*, à Nice, v. *cascavèu*.

Fa couscoul, escouscoul ou *escourcoul* (cat. *escorcoll*, inspection, visite, vérification), faire une perquisition, une visite domiciliaire, faire le guet, épier, dans le Tarn, v. *fur*.

PROV. Avans de parla mau das autres, pulèu de tu fai escourcoul.

COUSCOUIO, COUSCOULHO (l. g.), **COUSCUELHO** (rouerg.), **CARCUELHO** (a.), (rom. *coscolha*, coquille ; esp. *coscoja*, feuille sèche ; lat. *quisquilia*, balayures), s. f. Cosse de légume, gousse sèche, v. *cofo, grueio* ; coquille, en Béarn, v. *cascouio* ; grelot, en Guienne, v. *cascavèu* ; débris, dans les Alpes, v. *briso, crusco*.

La Couscouio e lou Boulet, titre d'une fable languedocienne de Pierquin de Gembloux ; *chaire en carcuelhos* (a.), tomber en mille morceaux.

COUSCOULHAN, s. m. Coquillard, faux pèlerin, en Béarn, v. *cascoulhè, couguihard* ; sobriquet des gens de Lion (Basses-Pyrénées). R. *couscoulho*.

COUSCOURIHO, COUSCOURILHO et **COUSCOUNILHO** (l.), (esp. *cascarilla*, petite écorce, ou lat. *chondrilla*, chicoracée), s. f. Laitue vivace, plante, v. *bréu, broco, cendrau* ; chondrille jonciforme, prénanthe à feuilles menues, autres plantes, v. *sauto-voulame*.

COUSCRI, COUSCRICH (l. a.), **COUSCRIT, COSCRIT** (g.), (lat. *conscriptus)*, s. m. Conscrit ; novice, v. *nouvelàri*.

Un viéi couscri, un vieux penard ; peut-être par réminiscence des « pères conscrits » du sénat romain.

Siéu couscri, ma Muso joun l'alo.
A. TAVAN.

Li couscri de l'an nòu
Noun manjon que de faïòu,
De lentiho sèns tria :
Acò fai bon estouma.
CH. POP.

COUSCRICIOUN, COUSCRIPCIOUN, COUSCRICIEN (m.), **COUSCRIPCIÉU** (l. g. d.), (rom. lat. *conscriptio)*, s. f. Conscription, tirage au sort, v. *tirage*.

L'avié tira dis arpo de la couscricioun.
J. ROUMANILLE.

COUSE (esp. *acodo*, marcotte), s. m. Cep, pied de vigne, en bas Limousin, v. *cot, escot, souco*.

COUSE, CÓUSEI (lim.), **COUSI** (carc.), **CUIRE** (a.), (rom. *coser, cosir*, cat. *cosir*, port. esp. *coser*, it. *cucire*, lat. *consuere)*, v. a. Coudre, en Gascogne, Toulousain, Limousin, Velay et Dauphiné, v. *courdura, sarci*.

Couse, couses, couse (d.), *cout* (l.), *coui, couch* (g.), *cousèn, cousès, couson* ; *cousiéu* ou *cousioi* (g.) ; *couseguère* ou (g.) *cousoui, ous, out* ; *couseirai, couserèi* (l.) ou *couserè* (g.) ; *couseiriéu* ; *couse, ousen, ousès* ; *que couse* ; *que couseguèsse* ; *cousènt, cousent* (l. g.).

Pèr couse aquéu boutoun m'embestiavo.
F. PASCAL.

Veirian dounc plus l'enfant e la vierge que couse.
E. CHALLAMEL.

Nous couseran l'entendemen
Damb un fiel de ravissomen.
P. GOUDELIN.

COUSU (a.), **COUSUT** (g.), **COUSEGUT, COUSIT** (l.), **UDO, IDO**, part. Cousu, ue.

Avans qu'àgui cousu ma dènt (V. Thouron), avant que j'aie mordu ; *vèntre cousu*, ventre affamé ; *assieto cousudo*, assiette raccommodée.

PROV. LANG. Lou mes d'abriéu
Es cousegut de meichant fiéu.

PROV. BÉARN. Cadu que s'at sap, atau disè
Lou qui lou cuou cousut abè,

chacun le sait pour soi, comme disait celui qui avait le derrière cousu.

COUSEDOU, COUSEDÈ (g.), s. m. Escourgeon, lanière dont on se sert pour coudre un bât, pour monter un fléau, courroie qui unit le manche au fouet d'un fléau, v. *courrejoun* ; corde de boyau, v. *tripo*. R. *conse*.

COUSEDURO, COUÏDURO (a. m.), (port. *cozedura*, esp. *cocedura*, it. *cottura)*, s. f. Cuisson, v. *couiesoun*.

Béulaigo n'en sentra long-tèms la rouseduro.
A. ARNAVIELLE.

R. *cose, couire*.

COUSEDURO, COUSTURO (l. g.), **CÓUTURO** (d.), **COUDURO** (a.), (rom. cat. *costura*, it. *cucitura)*, s. f. Couture, v. *courduro* plus usité. R. *couse*.

• Cousegu, udo, *part. p. du v.* couire ; couseguère, ères, è, erian, erias, èron, *prét. du v.* couire ; couselha, v. counseia ; cousèn, ousès, v. couire.

COUSÈNT, COUIÈNT (m.), **COUSENT, COSENT** (l.), **COUÏDEN** (bord.), **COUIANT** (d.), **ÈNTO, ENTO** (rom. *cozen)*, adj. Cuisant, ante, v. *couissignous, doulènt* ; qui cuit facilement, v. *couchiéu, couchouire*.

Froumage cousènt, fromage affiné, piquant.

PROV. Jour creissènt,
Fre cousènt.

R. *couire*.

COUSERAN (rom. *Coserans, Cosserans*, lat. *Consoranni)*, s. m. Le Couseran ou Conserans, pays de Gascogne qui avait pour capitale Saint-Lizier (Ariège), v. *Counsouran*.

• Cousesou, cousesoun, v. couiesoun ; cósui, v. causi.

COUSÌBOUL, COUSIBOUL, COUCHIBOUL, COUGIBOUL, COUITIBOUL (g.), (lat. *coctibilis)*, adj. des 2 g. Facile à cuire, de bonne cuisson, en Rouergue et Gascogne, v. *couchiéu*. R. *cose, couire*.

COUSIN, COUSI (l. d.), **ZINZIN**, s. m. Cousin, insecte, en Rouergue et Dauphiné, v. *mouissau* plus usité ; sauterelle porte-selle, à Béziers. R. *couis*.

COUSIN, COUSI (l.), **INO, ÌO** (g.), (rom. *cosin, cozi*, cat. *cosi, cusi*, it. *cugino*, b. lat. *cosinus*, lat. *consobrinus)*, s. m. Cousin, ine ; sobriquet que l'on donne, à Toulouse, aux campagnards qui viennent à la ville importuner les citadins, v. *quichié* ; Cousin, Cuzin, noms de fam. provençaux.

Cousin german, cousin germain ; *cousin segound* ou *remuda de german*, cousin issu de germain ; *cousin tresen*, cousin au troisième degré ; *sian cousin*, nous sommes cousins ; *lou rèi èro pas soun cousin*, il était plus heureux qu'un roi.

PROV. Tóuti li noble soun cousin, tóuti li gus soun coumpaire.

— Vau mai crida vesin
Que cousin.
— Cousin segound,
La raço found,

ou (m.)

Cousin segound
Rèn se soun.

— Cousino e cousin segound,
Mai se baison, mai se soun.

l'amour est naturel entre cousins et cousines.

COUSINA, CUSINA (d.), **COUÏNA, COUINA, COUIGNA** (m.), **COUISINA** (lim.), **COUDINA** (bord.), (rom. *cosinar, cozinar, coynar*, cat. *cuinar*, esp. *cocinar*, port. *cosinhar*, it. *cucinare*, lat. *coquinare)*, v. a. et n. Cuisiner, faire cuire, préparer ; mettre le pot au feu, à Bordeaux, v. *bouta couire* ; être cuisant, en Limousin, v. *couire*.

Un cousina, un potage de châtaignes sèches, dans les Cévennes ; *la malo set lou cousinavo*, une soif brûlante le pressait.

Aquéu a fa l'uou,
Aquéu l'es ana cerca,
Aquéu l'a fa coulna,
Aquéu l'a manja,
E lou paure pichoun n'a ges tasta.
DICTON SUR LES 5 DOIGTS.

SE COUSINA, v. r. Se cuire, s'apprêter au feu.

Acò, fè Jan, jamai si couisino autramen.
M. TRUSSY.

COUSINA, COUSINAT (l. g.), ADO, part. Cuit, uite, apprêté, ée.

Mau-cousinat (rom. *mal cosinat)*, nom d'une ancienne rue, à Arles et à Toulouse, habitée par des gargotiers. R. *cousino*.

COUSINADO, COUDINADO (bord.), s. f. Contenu d'une cuisine ; contenu du pot au feu, en Guienne, v. *bouta-couire ;* châtaignes ou pommes de terre cuites sous la cendre, en Rouergue, v. *coucourlado*. R. *cousinò, cousina*.

COUSINAGE, COUSINÀGI (m.), (cat. *cosinatge)*, s. m. Cousinage, parenté entre cousins, v. *parentage*. R. *cousin*.

COUSINAGE, COUÏNÀGI (m.), s. m. Accommodage des aliments, apprêt, cuisson, v. *aprèst*. R. *cousina*.

COUSINAIRE, COUÏNAIRE (m.), **ARELLO, AIRIS, AIRO** (it. *cucinatore)*, s. Celui, celle qui fait la cuisine par occasion, v. *cousinié*. R. *cousina*.

COUSINARIÉ, COUSINARIÒ (d.), s. f. Les cousins et cousines, en mauvaise part, v. *cousinage*. R. *cousin*.

COUSINAS, ASSO, s. Grand cousin, vilaine cousine.

Nostre grand cousinas lou viguié Val-Escuro.
D. SAGE.

R. *cousin*.

COUSINEJA, COUSINEIA (b.), v. n. Se traiter de cousin, affecter l'appellation de cousin, cousiner. R. *cousin*.

COUSINEJA, v. n. Faire la cuisine par fantaisie ou occasion, v. *toupineja ;* faire le parasite, v. *casteleja, clastreja*.

Sabèn un brisoun cousineja e faire de plat requiste.
P. GIÉRA.

Tout en cousinejant lou cassavo 's pesouls.
P. BARBE.

R. *cousino*.

COUSINET, ETO, s. Petit cousin, chère cousine, v. *cousinot ;* Couzinet, nom de fam. prov.

— De-que i'as fa ? — Un oustalet.
— Quau t'a ajuda ? — Lou cousinet.
DICTON ENFANTIN.

R. *cousin*.

COUSINETO, COUINETO et **COUIGNETO** (m.), s. f. Petite cuisine.

Avié sa cousineto em' un brave saloun.
R. SERRE.

Faire la couineto, faire la dînette, v. *goustadeto*. R. *cousino*.

COUSINIÉ, COUISINIÉ (lim.), **CUEISINIÉ** (d.), **COUINIÉ** (niç.), **COUSINIÈ** (l.), **COUSINÈ** (g.), **COUDINÈI** (bord.), **IERO, IÈIRO, ÈRO, ÈIRO** (rom. *cosiner, coziner*, cat. *cuiner*, esp. *cocinero*, port. *cosinheiro*, it. *cucinière*, b. lat. *cocinarius, coquinarius)*, s. et adj. Cuisinier, ière, v. *gargoutié ;* relatif à la cuisine, propre à la cuisine ; *alepocephalus rostratus* (lisso), poisson de mer, v. *caussinié ;* Couzinié, nom de fam. castrais.

Cousinié Macàri, mauvais cuisinier ; *la cebo es cousiniero*, l'oignon est un bon condiment ; *l'abat Couzinié*, J.-P. Couzinié, auteur d'un « Dictionnaire de la langue romano-castraise » (Castres, 1850).

PROV. Chasque cousinié sa sausso.
— Un bon cousinié fau que taste sèt cop.
— Cousinié Brandin, qu'avié cousina sèt an pèr li ladre.
— Cousiniero Lambreto
Fai la sausso emai la freto,
ou
Se l'a 'n bon moussèu, lou freto.

A Arles on dit *li cousiniero* pour *la pouciniero*, les Pléiades, par allusion sans doute aux constellations appelées *la sartan* et *la grasiho*. R. *cousino*.

COUSINIERO, COUINIERO (niç.), **COUSINÈIRO** (l.), **COUDINÈIRO** (bord.), s. f. Cuisinière, ustensile de cuisine où l'on met le sel, le poivre, etc., v. *bachassello, saliero*. R. *cousino*.

COUSINIERO, ZINZINIERO, s. f. Cousinière, moustiquaire, v. *mousquetiero*. R. *cousin* 1.

COUSINO, COUISINO (lim.), **CUISINO** (d.), **COUÏNO, COUIGNO** (m.), **COUINO** (niç.), **COUDINO** (bord.), (rom. *cozina, coina, quina*, cat. *cuina*, it. *cucina*, esp. b. lat. *cocina*, lat. *coquina)*, s. f. Cuisine, office ; salle à manger, pièce principale d'une habitation populaire : la cuisine était autrefois, même dans les maisons bourgeoises, le salon de compagnie, v. *fougagno ;* cuisson, cuite, v. *cuecho ;* Codine, nom de fam. gascon.

Faire la cousino, faire la cuisine ; *faire bono cousino*, faire bonne chère ; *carga de cousino*, chargé de cuisine, d'embonpoint ; *es ma cousino toujour vai bèn*, se dit d'un homme toujours content, d'un optimiste.

PROV. Pichoto cousino fai l'oustau grand.
— Maigro cousino, soulide oustau.
— Grando cousino,
Misèri vesino.
— Noun i'a pas plus tristo cousino
Qu'ount manco liò, pan e farino.

Pour se conformer aux proverbes ci-dessus, les commères qui ont déménagé inaugurent leur nouvelle cuisine en faisant frire du poisson ou cuire des légumes. Mettre ce jour-là le pot au feu porterait malheur.

COUSINOT, COUSÏOT (g. b.), **COUSIOUTOU** (b.), **OTO** (cat. *cusinot)*, s. Petit cousin, petite cousine ; sobriquet des habitants des landes du Bazadais, v. *cousinet*.

Bèus-frais, cousïots, cousinos.
BORDEU.

R. *cousin*.

● Cousit, *part. p. du v.* couse.

COUSMETI, COUSMÉTIC (l. g.), **ICO** (angl. *cosmetick*, it. *cosmetico)*, adj. et s. Cosmétique, v. *poumado*.

En usage dins la medecino e dins la cousmetico.
A. MICHEL.

COUSMI, COUSMIC (l. g.), **ICO** (lat. *cosmicus)*, adj. t. sc. Cosmique.

COUSMOUGOUNÌO (esp. *cosmogonia)*, s. f. t. sc. Cosmogonie.

COUSMOUGRAFE (cat. it. esp. *cosmografo*, lat. *cosmographus)*, s. m. t. sc. Cosmographe.

COUSMOUGRAFI, COUSMOUGRAFIC (l. g.), **ICO** (cat. *cosmografich*, esp. it. *cosmografico*, lat. *cosmographicus)*, adj. t. sc. Cosmographique.

COUSMOUGRAFÌO (cat. esp. port. it. *cosmografia*, lat. *cosmographia)*, s. f. t. sc. Cosmographie.

I trouvas grand cousmougraflo,
Geougraflo et autramen.
J. MICHEL.

COUSMOULOUGÌO (cat. it. esp. *cosmologia)*, s. f. t. sc. Cosmologie.

COUSMOUPOULITO (cat. port. it. *cosmopolita)*, s. et adj. t. littéraire. Cosmopolite.

Mandadis à moun ami cousmoupoulito.
G. B.-WYSE.

COUSNA, n. de l. Cosnac (Corrèze), patrie de Cabanis.

Daniel de Cousna, Daniel de Cosnac, archevêque d'Aix (17e siècle).

Cosne, ville de la Nièvre, tire son nom du latin *condatum* (confluent).

COUSO (rom. b. lat. *Cosa)*, s. f. La Couse, affluent de la Dordogne.

● Cousoui, ous, out, oum, outs, oun, *prét. gasc. du v.* couse.

● Cousoumet, v. counsoumis.

COUSPIRA, COUNSPIRA (l.), (rom. *cospirar*, esp. port. cat. *conspirar*, it. *cospirare*, lat. *conspirare)*, v. n. et a. Conspirer.

Couspiravon à-n-acò, ils conspiraient à cela.

Tout ço que couspiro à releva lou cor.
ABM. PROUV.

E nou tròbi cap de mestiè
Que nou couspire ma roulno.
P. HELLIES.

COUSPIRACIOUN, COUSPIRACIEN (m.), **COUNSPIRACIÉU** (l. g. d.), (rom. *cospiratio*, cat. *conspiració*, esp. *conspiracion*, it. *cospirazione)*, s. f. Conspiration.

La tramo an revelat d'uno couspiracioun.
J. RANCHER.

COUSPIRADOU (cat. esp. port. *conspirador*, it. *conspiratore*, lat. *conspirator)*, s. m. Conspirateur.

COUSPROUNS (rom. *cols prehons)*, n. de l. Cosprons, près Portvendres.

● Cóussa, v. caussa.

COUSSAC (b. lat. *Cociacum*, fr. *Cossé, Choisy)*, n. de l. Coussac (Haute-Vienne).

COUSSADO, s. f. Contenu d'une *cosso*, v. ce mot.

Ié manco uno coussado, il n'a pas tout son bon sens. R. *cosso*.

COUSSAI, COUSSAS (g.), **COUSSAU, COUNSAU**, s. m. Trique, gros bâton, fléau de batteur en grange, v. *escoussou, flagèu*.

Parlas-me 'n pau mai,
N'agués pas pòu dóu coussai.
VIEUX NOEL.

PROV. Rede coume un coussai.

R. *coussaia*.

COUSSAIA, ESCOUSSAIA, COUSSOUIRA (carp.), v. a. Pourchasser, poursuivre, harceler, chasser à coups de bâton, v. *coucheira, courseja*.

Coussaia li galino, chasser les poules ; *coussaia lou femelan*, courir après les femmes ; *lou malur lou coussaio*, le malheur le poursuit.

Adiéu, Judèio mal-astrado,
Que coussaies ti juste e clavelles toun Diéu.
MIRÈIO.

Es elo que coussouiro e qu'adus la drudiero.
R. MARCELIN.

COUSSAIA, ADO, part. Chassé, expulsé, ée. R. *coussàri, courseja*.

COUSSAN, n. de l. Coussan (Hautes-Pyrénées).

● Cóussano, v. caussano.

COUSSARDO, s. f. Oiseau de proie connu en Périgord. R. *cousso*.

● Coussàri, v. coursàri ; coussatge, v. coursage.

COUSSAU (rom. *Cossau, Cozau, Cossaut)*, n. de l. Coussaut, près Alixan (Drôme).

● Coussaudo, coussaudoun, v. counsòudo, counsòudoun ; cousse, v. couce (couette) ; cousse *pour* cousso, courso, *en Guienne*, coussedo, coussedro, v. coucedo ; coussegal, v. counsegau ; coussegas, v. coursegas.

COUSSEGRE, COUNSEGRE (niç.), **COUSSEIGRE** (a.), **COURSÈGRE** (rouerg.), **CAUSÈGRE** (auv.), **ACOUSSÈGRE** (Var), **COUSSEGUI** (rh.), **ACOUSSEGUI** (l.), **ENCOUSSEGUI** (narb.), **COUCHEGUI, ENCOUCHEGUI** (g.), (rom. *cossegre, consegre, acossegre, aconsegre, consegui, conseguir, cosseguir, aconseguir, acosseguir*, cat. esp. port. *conseguir*, it. *conseguire*, lat. *consequi*, v. fr. *consuivre)*, v. a. Poursuivre, tâcher d'atteindre, pourchasser, chasser quelqu'un, v. *courseja, secuta ;* atteindre, arriver à ses fins, parvenir, v. *acoussegre, ajougne ;* accompagner, v. *acoumpagna*.

Cousseguisse, isses, is, issèn, issès, isson, ou (m.) *cousségui, egues, egue*, etc., v. *segre, segui*.

Lou béulaigo es un couquin :
Que lou vèspre e lou matin
La set lou coussegue !
C. BLAZE.

COUSSEGUI, COUSSEGUIT (l. g.), COUNSEGUI niç.), IDO, UDO, part. Poursuivi, ie.

Dins lous aires abiò cousseguit uno fèlho.
A. BRU.

COUSSEGUIMEN (rom. *conseguimen*, cat. *conseguiment)*, s. m. Action de poursuivre, poursuite, v. *percas, seguisso*. R. *coussegui*.

• Coussèi, cousseia, v. counsèu, counseia ; coussèiro, v. coucero.

COUSSEJA, v. a. Dévider du fil, de la laine, en Gascogne, v. *debana ;* poursuivre, v. *courseja ;* pour côtoyer, v. *cousteja*. R. *cousso, courso*.

COUSSEJAIRE, AIRO, s. Celui, celle qui dévide, v. *debanaire ;* celui qui habite sur la côte *(cosso,* à Agde). R. *cousseja*.

COUSSEJO, COUSSEIO, s. f. Dévidoir, en Gascogne, v. *debanaire*. R. *cousseja*.

• Coussèl, coussèlh, v. counsèu ; cousselego, v. coutigo ; cousselha, v. counseia ; cousselhè, v. counseié ; coussenard, v. caussenard.

COUSSENAS (b. lat. *Cossenatium, Curcionatis, Curcenate)*, n. de l. Coussenas (Hérault).

• Cousseno, v. couceno ; coussènt, v. coucint ; coussent, coussenti, v. counsènt, counsenti.

COUSSERGOUS, CAUSSIGOULOUS (l.), **OUSO**, adj. Chatouilleux, euse, en Rouergue, v. *catihous, coutigous*.

Iéu qu'ai la car coussergouso
Jusquos à n'estabani.
A. VILLIÉ.

R. *coussergues*.

COUSSERGUEJA, COUSSELERGUEJA, v. a. et n. Chatouiller, en Rouergue, v. *catiha, coutigueja*.

Acò me cousserguejo l'amo.
C. PEYROT.

R. *coussergues*.

COUSSERGUES, COULSERGUES, CASSERGUES, CANSERGUES, COUNSÈRGUIS, COUNSÈRBIS, COUSSELERGUES, SUÇOLERGUES (port. *cocegas*, cat. *cussogues)*, s. m. pl. Chatouillement, en Rouergue, v. *cati, coutigo*.

Fa de coussergues, chatouiller. R. *coutiga*.

COUSSERGUES (rom. *Cotsargas, Cotsangues, Cosanegues, Cotsancgues, Caissanegues, Coccianeges*, b. lat. *Caissanigis, Caixanegos, Cotsanicis, Codicianicis)*, n. de l. Coussergues (Aveyron, Hérault).

Vous aurias Pezenas, Mountagnac e Coussergues.
D. SAGE.

COUSSERGUETOS, n. de l. Coussorguettes, près Coussergues (Aveyron). R. *Coussergues*.

• Coussero, v. coucero.

COUSSET, s. m. Sébile, écuelle de bois à l'usage des bergers et des vendangeurs, écuelle à boire pour les enfants, v. *bro, coussoun, coucourelet ;* pour cher corps, petit corps, v. *courset*. R. *cos, cosso*.

• Cóusseto, v. causseto.

COUSSI (esp. *cutir*, frapper ; fr. *cotir*, meurtrir ; angl. *cut*, trancher, tailler), v. a. Hacher, couper menu, v. *capoula, chapla ;* presser dans les mains, v. *couti, esquicha*.

Coussisse, isses, is, issèn, issès, isson.

Coussi coume d'erbeto, hacher menu comme chair à pâté.

Faudra lèu coussi l'ourteto.
L. BOUCOIRAN.
Arranco, roump, coussis.
A. LANGLADE.

Coussi, coussit (l.), ido, part. Haché, ée. R. *couti*.

COUSSI, COUCHI (a.), **QUECHI** (Velay), **QUEISSI, COISSI** (lim.), (rom. *cossi, consi*, it. *cosi)*, adv. Comment, de quelle manière, eh ! quoi ! en Languedoc et Gascogne, v. *coume, coumo*.

Coussi vous pourtas ? coussi voun va ? comment vous portez-vous ? *coussi camino ?* comment marche-t-il ? *coussi venès tant lèu ?* pourquoi venez-vous si tôt ? *coussi ! es mort !* comment ! il est mort ! *coussi que ?* est-ce que ? *coussi que sié, coussin que sio* (a.), comme que ce soit, étourdiment, à la légère ; *coussi quicon, coussi coucon*, comme on peut, d'une façon ou d'autre, tellement quellement, enfin ; *coussi, coussi*, ou *coussi, coussa*, couci-couci.

PROV. LANG. Qual manjo de pa de mouli,
Sap pla coussi,
qui mange du pain de moulin, sait bien comment. R. *coume, si*.

• Coussi, v. couissin ; coussia, v. courseja ; cóussido, v. caussido ; coussièr, v. coussire ; coussiero, v. coursiero ; cóussiga, v. cauciga ; cóussignouol, olo, v. caussenard, arde ; coussihoun, coussilhou, v. coursihoun ; coussija, v. courseja ; Coussin, v. couissin ; coussinço, v. counsciènci ; coussinous, v. couissignous ; coussint, v. coucint ; coussiou, v. conse.

COUSSIRA (rom. *cossirar, cossiraa, cossurar*, v. cat. *consirar)*, v. a. Considérer, penser, réfléchir (vieux), v. *pensa, sounja ;* surveiller, soigner, en Gascogne, v. *sougna ;* prendre en passant, en Béarn ; convoiter, chercher (pour nuire), en bas Limousin, v. *cerca*.

Mès s'entourno dret au bourdiéu
Pèr coussira ço qu'ero diéu.
G. D'ASTROS.

Coussira, coussirat (g.), ado, part. et adj. En compagnie, recherché, considéré, ée, en Béarn (Honnorat) ; Coussirat, nom de fam. gasc. R. *counsidera*.

COUSSIRE, COUSCHIRE (auv.), **COUSSIRÈ** (g.), **COUSSIÈR** (lim.), (rom. *cossire, consire, cossirer, cossirier, consirier, cossir, consir, consiranza*, it. *consiro)*, s. m. Sollicitude, souci, chagrin, peine, en Gascogne, Auvergne et Limousin, v. *pensamen, peno*.

Acò me fai coussièr, cela me fait peine.

Sès nat coussire ni soucit.
G. D'ASTROS.

Jou n'èi pas coussirè que la mort nou me prengo.
F. DE CORTÈTE.

R. *coussira*.

• Coussiroun, v. couciroun.

COUSSIROUS, COUSSIEROUS (lim.), **COUSSOUEIROUS, ESCOUSSOUEIROUS** (d.), **OUSO** (rom. *cossiros, consiros*, v. cat. *consirós*, it. *consiroso)*, adj. Pensif, ive, soucieux, euse, chagrin, ine, triste, en Gascogne, Limousin et Dauphiné, v. *apensamenti ;* soigneux, euse, v. *sougnous*.

Un jour venguè tout pale emai tout coussirous.
R. GRIVEL.
Pèr recounegue coussirous
Mous bous amics e mas amigos.
G. D'ASTROS.
Vous qu'èts ta coussirouso déu salut de las gents.
ID.
Que de vostres afas elo siò coussirouso.
F. DE CORTÈTE.

R. *coussire*.

COUSSO, s. f. Oiseau de proie connu en Périgord ; pour couette, paillasse, v. *couce, coucero ;* pour course, v. *courso*.

• Còusso, v. cauço, cance.

COUSSODRO, COUCHÒUDO, CUSSÒUDO, CUSSÒ'O (cat. *consolva)*, s. f. Joubarbe des toits, dans le haut Languedoc, v. *barbajòu*. R. *counsòudo*.

COUSSOLO, s. f. Vase à manche pour puiser de l'eau, v. *casseto ;* pour casserole, plat, v. *cassolo*.

Le lour crouquèc à la coussolo.
P. GOUDELIN.

R. *cosso*.

• Cóussonello *pour* acinello, *en Rouergue*.

COUSSOU, COUSSU (a.), (rom. *coussoul, cossor, corsor*, b. lat. *cursorium*, parcours), s. et adj. m. Pâtis, pacage, lieu soumis au parcours des troupeaux, v. *causse, encoussoula, esplecho, paisse, pâti*.

Li coussou de la Crau, les pâturages de la Crau ; *la Crau coussou*, la Crau pastorale, la Crau déserte ; *Trescoussoux*, nom de quartier, dans la Drôme.

• Coussòudo, coussòudoun, v. counsòudo, counsóudoun ; coussoueirous, v. coussirous ; coussouira, v. coussaia ; coussoulal, v. counsulàri ; coussoulat, v. counsulat.

COUSSOUN, COUSSET, s. m. Écuelle de bois dont les bergers se servent pour y traire du lait et pour le boire, v. *coucourelet, cousset ;* le sommet de Cousson, près Digne (Basses-Alpes).

Le *couchot*, en Béarn, est une petite mesure pour les liquides. R. *cosso*.

COUSSOUN, CUSSOUN (g.), **QUISSOUN, COUSSOU** (l.), **COUISSOU** (rouerg.), **CUSSOU** (Velay, querc.), **QUESSOU** (carc.), **QUISSOU** (montp.), (lat. *cossus)*, s. m. Cosson, insecte rongeur en général, v. *courcoussoun ;* charançon, calandre, v. *cavaroun ;* artison, mite, ciron, acarus, v. *chiroun ;* vermoulure, v. *escoussun ;* pince-maille, v. *sarro-piastro ;* personne agaçante, importun, v. *pego ;* Cosson, Cusson, noms de fam. languedociens.

Poudro de coussoun, de quissou, vermoulure.

Plus tard se lamentavo
De ço que lous coussous devouravon sous blads.
P. DE GEMBLOUX.
Lou fissou
Del cussou.
J. CASTELA.

COUSSOUNA, COUISSOUNA (rouerg.), **CUSSOUNA, QUESSOUNA, QUISSOUNA** (l.), **CUSSOUA** (g.), v. a. et n. Piquer, en parlant des insectes rongeurs, v. *arna, courcoussouna, quera ;* se chêmer, v. *transi*.

Se coussouna lou cap, se creuser la tête, réfléchir.

Se coussouna, v. r. Se vermouler.

E voulèn que çai demourés
Enquio que vous cussounarés.
C. PEYROT.

Coussouna, cussounat (l.), cussouat (g.), ado, part. et adj. Piqué, ée, vermoulu, ue ; infirme, vieilli, ie.

Blad coussouna, blé piqué ; *ligno coussounado*, bois vermoulu.

Dos barcos coussounados.
LAFARE-ALAIS.

Cussounàdis, ados, plur. narb. de *cussounat, ado*. R. *coussoun*.

COUSSOUNADIS, s. m. Trous que les vers font dans le bois, vermoulure, v. *arnaduro, artisoun*. R. *coussouna*.

COUSSOUNADURO, CUSSOUNADURO (l. g.), s. f. Poussière de ce qui est vermoulu, vermoulure, v. *courcoussun, frioun, froumino, vermenaduro*. R. *coussouna*.

COUSSU, COUSSUT (l. g.), **UDO** (v. fr. *corsu*, corpulent), adj. Recherché dans sa mise, richement vêtu, étoffé, ée, cossu, ue, v. *fièr, pelafous*.

Oustau coussu, maison opulente ; *aquelo damo vai coussudo*, cette dame a de riches toilettes ; *aquelo es coussudo*, celle-là est forte.

Vous prègui adounc, brave Moussu,
De li faire un mousséu coussu
E d'en escusa lou rimaire.
P. VIDAL.

R. *cos, cors*.

• Coussu, v. coussou ; coussuro, v. couchuro.

COUST, s. m. Collet d'une plante herbacée, base des feuilles, trognon, à Nice, v. *calos, clot ;* pour coût, dépense, v. *cost*.

Ai vist un bèu coust de vióuleto en lou séu jardin.
J. TEYSSEIRE.

PROV. Au mes d'aoust
Lou soulèu brulo ramo e coust.
— Jun, juliet, aoust,
Ni fremo ni coust.

R. *costo*.

COUST (SANT-), n. de l. Saint-Coust, en Auvergne.

COUSTA, COUTA (lim. d.), (rom. cat. esp. *costar*, port. *custar*, it. *costare*, lat. *constare)*, v. n. Coûter ; t. de pratique, conster.

Coste, ostes, osto, oustan, oustas, oston, ou (m.) *coústi, ouestes, ouesto* ou *ousto, oustan, oustas, oueston*.

Quant te costo ? combien cela te coûte-t-il ? *sènso dire quant vau ni quant costo*, ex abrupto, inconsidérément, sans dire pourquoi ni comment ; *à res noun cost* (l.), sans que cela coûte rien ; *acò iè costo proun*, cela lui coûte bon ; *acò m'a cousta car, m'a cousta forço*, cela m'a coûté cher ; *cousta lis uei de la tèsto, li dènt de la goulo* ou *de la gorjo*, coûter un prix exorbitant ; *coustara ço que coustara, coustèsse sabe pas quant*, à tout prix ; *que que coste, quant que coste*, quoi qu'il en coûte ; *coste que coste, coueste que coueste* (m.), coûte que coûte ; *coste e vaie*, qu'il en coûte, mais que ce soit bon ; *n'i'en coustè la vido*, il lui en coûta la vie ; *se voulié cousta la vido*, il voulait en

mourir ; *coume costo de tal ate*, comme il conste de tel acte.

PROV. Quau vòu de plasé, fau que n'i'en coste.
— Bon marcat car me costo.
— Vigno plantado, oustau fa,
Degun saup ço qu'an cousta.

COUSTADO, s. f. Branche latérale, talle, drageon, v. *coustié, rejit.* R. *costo* 1.

COUSTAGE, COUSTÀGI (m.), **COUSTANT** (Var), **COUSTANGE, COUTANGE** (d.), (rom. *costaige, costatge)*, s. m. Prix coûtant, coût, déboursé, frais, dépense, v. *cost.* R. *cousta.*

● Coustaira, v. acousteira.

COUSTAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. et adj. Celui, celle qui coûte ; coûteux, euse, v. *coustous.*

Coumèdio pau coustarello.
J. BLANC.

R. *cousta.*

● Coustal, v. coustau.

COUSTALADO, COUSTALAT (g.), s. Étendue d'un coteau, rampe, v. *coulado, coustiero ;* Costallat, n. de fam. méridional.

Li vau li mai ferigoulado
E li plus richi coustalado.
CALENDAU.

Sóu coustalat vesi iéu repausi ma visto.
CAZAUX.

Pèr espia de ça, de là,
Coumo d'un petit coustala.
P. GOUDELIN.

R. *coustau.*

COUSTALET, COUSTARET (lim.), **COUSTALOU** (rouerg.), s. m. Petit coteau, petite rampe, roidillon, v. *escatihoun, raspetoun.* R. *coustau.*

COUSTALO, s. f. Côte de montagne, coteau, v. *coutau.* R. *coustau.*

COUSTÀNCI, COUSTÀNCIO (g.), **COUSTANÇO, COUNSTANÇO** (l. niç.), (rom. cat. esp. port. *constancia*, it. *costanza*, lat. *constantia)*, s. f. Constance ; nom de femme ; Constanci, nom de lieu, près Lacaune (Tarn).

Mau-grat la tiéu coustanço.
J. RANCHER.

Coustànci de Ventemiho, constance de Vintimille, devise donnée par le roi René à la famille de ce nom ; *Coustanço d'Arle*, la reine Constance, fille de Guillaume I^er^, comte d'Arles, épouse de Robert, roi de France (1000) : on voit son tombeau à Saint-Denis ; *Coustanço de Toulouso*, Constance, fille de Louis le Gros et sœur de Louis le Jeune, rois de France, épouse de Raimond V, comte de Toulouse (1154) ; *la tourre de Coustanço*, la tour de Constance, donjon de l'enceinte d'Aigues-Mortes, construit par saint Louis.

COUSTANO (esp. *costanera*, solive), s. f. t. de charpentier. Panne, pièce de bois qui porte les chevrons, v. *saumié.* R. *costo.*

COUSTANT, ANTO (rom. *costan, constant*, cat. *constant*, it. *costante*, esp. port. *constante*, lat. *constans, antis)*, adj. Constant, ante, v. *fidèu ;* Constans, Coustan, Costaing, noms de fam. méridionaux.

Es soutiso d'èstre constant.
C. BRUEYS.

Noun soun pas plus coustant, plus tèndre, plus u-
Que Courino e Lubin doui pijoun amourous. [rous
J. RANCHER.

Mei coustànteis amour.
M. PÉRAUD.

COUSTANTAMEN (cat. *constantment*, esp. port. *constantemente*, it. *costantemente)*, adv. Constamment, v. *toujour.* R. *coustant.*

COUSTANTIN, COUNTASTIN, TANTIN (rom. *Costanti*, cat. *Constanti*, esp. it. *Constantino*, lat. *Constantinus)*, n. d'h. Constantin ; Contastin, noms de fam. méridionaux.

L'emperaire Coustantin, l'empereur Constantin ; *sant Coustantin*, saint Constantin ou Constance, évêque de Gap (517) ; Constantin le Jeune, fils de Constantin le Grand, naquit à Arles (316).

COUSTANTINO (lat. *Civitas Constantina)*, n. de l. Constantine, ville d'Afrique ; ancien nom de la ville d'Arles ; nom d'un hameau de la Crau d'Arles.

Font-Countastino (b. lat. *fons Constantinus)*, nom d'une source des environs de Nimes.

« Constantin le Grand aimait singulièrement la ville d'Arles. Ce fut lui qui y établit le siège de la préfecture des Gaules ; il voulut aussi qu'elle portât son nom, mais l'usage prévalut contre sa volonté. » (Guizot).

COUSTANTINOPLE (rom. *Contastinople*, cat. *Constantinople*, it. *Costantinopoli*, lat. *Constantinopolis)*, n. de l. Constantinople, v. *Bizànci.*

Aux 5^e^ et 6^e^ siècles, il a été frappé, à l'atelier monétaire d'Arles, un certain nombre de pièces au type de Constantinople. Elles portent les lettres AR.

En 1460, plusieurs personnes d'Arles passent une convention entre elles pour jouer publiquement « l'Histoire ou Jeux de la ville de Constantinople ».

COUSTANTINOUPOULITAN, ANO (lat. *Constantinopolitanus)*, s. et adj. Habitant de Constantinople, v. *Bizantin.*

● Coustaret, v. coustalet (coteau) ; coustaret, v. croustet (croûton) ; coustareto, v. cousteleto.

COUSTASSO, COUSTIASSO (a.), s. f. Grande ou mauvaise côte, v. *coustalado.* R. *costo.*

COUSTAT, COUTAT (lim.), (rom. cat. *costat*, it. *costato*, esp. *costado)*, s. m. Côté, v. *bord, caire, flanc, las, pan ;* anche, v. *anco.*

Mau de coustat, mal de côté ; *te sies leva dóu coustat gauche*, tu es de mauvaise humeur ; *avè l'espaso au coustat*, avoir l'épée au côté ; *à soun coustat*, à son côté ; *à coustat l'un de l'autre*, côte à côte ; *au coustat de*, à côté de ; *pèr coustat*, par côté ; *de-coustat*, de côté, de biais ; en réserve ; à l'écart ; *de chasque coustat*, de chaque côté ; *dóu coustat d'aut, coustat d'en aut* ou *d'en naut* (d.), d'en haut, du côté du nord, dans le nord ; *dóu coustat de bas, coustat d'en bas*, d'en bas, dans le sud ; *d'aquèu coustat*, de ce côté-là ; *d'aquest coustat*, de ce côté-ci ; *de tout coustat*, de tout côté ; *de tóuti li coustat, de-pèr tout coustat*, de tous les côtés, de tous côtés ; *de quinte coustat que*, de quelque côté que.

Coustasses, plur. lang. de *coustat.* R. *costo.*

COUSTATA, v. a. Constater, v. *avera.*

COUSTATA, COUSTATAT (l. g.), ADO, part. Constaté, ée.

De noumbrous medecin an coustata soun eicelènci.
ARM. PROUV.

R. *coustant.*

COUSTATACIOUN, COUSTATACIEN (m.), **COUSTATACIÈU** (l. g. d.), s. f. Constatation. R. *coustata.*

COUSTAU, COUTAU (rh. d.), **COUSTAL** (l.), (rom. cat. *costal*, b. lat. *costale)*, s. m Coteau, penchant d'une colline, pays de côtes, v. *coustet ;* dune, monticule, v. *mountiho ;* vaisseau en bois qui sert à charrier la vendange, dans l'Aude et l'Hérault, v. *cournudo, leiran.*

Sus lou coutau
Lei pastres en repaus
Gardavon lou bestiau.
N. SABOLY.

Le coustal dous cops se balanço
Al pougnet de l'ome quel lanço.
A. MIR.

Dins le moust sucrat dal coustal.
ID.

R. *costo.*

COUSTAU, COUSTAL (l.), **ALO**, adj. t. d'anatomie. Costal, ale. R. *costo.*

● Couste, v. coucedo (couette) ; couste *pour* costo (contre) ; coustè, coustèi, v. coustié ; coustèiro, v. coustiero.

COUSTEJA, COUSSEJA (l.), **ACOUSTEJA** (g.), **COUSTEIA** (b.), **COUSTIA** (a.), **COUTEA** (d.), (cat. *costejar*, esp. *costear*, it. *costeggiare)*, v. n. et a. Côtoyer, aller côte à côte, v. *bourdeja, ribeja.*

N'an que de cousteja l'abord d'uno muraio.
J. DÉSANAT.

En coustejant de-vers Port-Vèndre
Jiton lou gàngui dins la mar.
ISCLO D'OR.

R. *costo.*

COUSTEJAGE, COUSTEJÀGI (m.), s. m. Action de côtoyer. R. *cousteja.*

COUSTEJAIRE, COUSSEJAIRE (l.), **ARELLO, AIRIS, AIRO**, s. et adj. Celui, celle qui côtoie, qui hante la côte, pilote côtier (it. *costeggiatore)*, v. *coustié.* R. *cousteja.*

COUSTELACIOUN, COUSTELACIEN (m.), **COUSTELACIÉU** (l. g. d.), (rom. *costellacio*, cat. *constellació*, esp. *constelacion*, it. *costellazione*, lat. *constellatio, onis)*, s. f. Constellation, v. *càrri, clouco, ensigne, faus-margue, grasiho, Jan-de-Milan, lugar, Magalouno, tremountano.*

● Coustelado *pour* coustalado.

COUSTELET (LOU), n. de l. Le Coustellet, près Cabrières (Vaucluse) ; Coustelet, nom de fam. prov. R. *coustèu.*

COUSTELETO, COUSTARETO (lim.), (cat. *costelleta)*, s. f. Côtelette, v. *coustihoun.*

Cousteleto d'agnèu, côtelette d'agneau ; *mica de cousteleto*, paner des côtelettes ; *quinge-cousteleto*, sobriquet qu'on donne à un homme très maigre.

PROV. Li femo soun coume li cousteleto : dóu mai li batès, dóu mai soun tèndro.

R. *coustello.*

COUSTELINO (it. *costolina*, côtelette), s. f. Picridie commune, plante, v. *costo-counihiero ;* côtelette, dans le Var, v. *cousteleto.*

Counsòlti la vesino
Que mi dis de piba doues o tres coustelino.
L. PÉLABON.

R. *coustello.*

COUSTELLO (cat. port. *costella*, esp. *costilla)*, s. f. Côte d'animal, côtelette, v. *escoublado.*

Coustello de porc, côtelette de salé.

De gigot de móutoun, de coustello de pouerc.
M. BOURRELLY.

L'un sentié d'un estoc desclava las coustellos.
P. GOUDELIN.

R. *costo.*

COUSTÈMPLE (lat. *collis tèmpli?)*, n. de l. Constemple, près Les Baux, dans les Alpilles.

COUSTERNA (cat. esp. port. *consternar*, it. lat. *consternare)*, v. a. Consterner, v. *estabousi.*

COUSTERNA, COUSTERNAT (l. g.), ADO, part. Consterné, ée.

Lis Anglés soun cousterna.
A. PEYROL.

COUSTERNACIOUN, COUSTERNACIEN (m.), **COUSTERNACIÉU** (l. g. d.), (esp. *consternacion*, cat. *consternació*, it. *consternazione*, lat. *consternatio, onis)*, s. f. Consternation, v. *atupimen, debalausido.*

La Franço espaventado èro dins la cousternacioun.
ISCLO D'OR.

● Coustesi, v. coustousi.

COUSTET, s. m. Coteau, en Béarn, v. *coustau, coustou.*

Inqu'au soum déu coustet.
PASTORALE BÉARN.

R. *costo.*

COUSTETO (rom. cat. *costeta)*, s. f. Petite côte, nervure d'une feuille ; côtelette, en Gascogne, v. *cousteleto ;* petite rampe, roidillon, v. *coustalou.*

Cousteto de bledo, carde de poirée.

Èi talent d'uno fino cousteto.
J. JASMIN.

R. *costo.*

COUSTÈU, COUSTÈL (l.), (rom. *costel*, b. lat. *costellum)*, s. m. Piège pour prendre les oiseaux, formé de deux côtes de charogne bandées en forme d'arc, v. *arquet, esperenco, rejitat ;* le carcan, v. *couloumbar ;* Cousteau, Costel, noms de fam. provençaux.

Lou coustèu de Sisteroun, le carcan de Sisteron ; *avè li coustèu long* pour *avè li costo en long*, être fainéant.

Se n'en calavo de las, de coustèu e de leco !
ARM. PROUV.

Roundinés pas, jóuini femeto,
S'avès beca voste coustèu.
P. BONNET.

R. *costo.*

CÒUSTI, CÒUSTIO et **COUÉITIO**(lim.), **CÒUTRI** (d.), **COUSTO** (rom. *costil)*, s. f. Coutil d'un lit de plumes, toile d'une couette, v. *flausino ;* couette, lit de plumes, v. *coucero*. R. *costo*.

● Cousti, coustic, v. causti.

COUSTIASSO, COUSTIAS, COUSTEAS, s. Mauvaise côte, grande côte de montagne, dans les Alpes, v. *coustasso*. R. *costo*.

COUSTIASSOUN, s. m. Mauvaise petite côte, v. *raspaioun*. R. *coustias*.

COUSTIBLA, COUTIBLA (a.), **COUSTUBLA, COUSTIPA, COUSTUBA** (l.), (rom. *costipar*, cat. *costibar*, esp. port. *constipar*, it. *costipare*, lat. *constipare*, serrer, presser), v. a. Constiper, v. *embeta ;* frapper rudement, moudre de coups, v. *endoursa ;* harceler, dans les Alpes, v. *coussaia*.

Panto, vos dounc que te coustible
E que moun arpo en dous te gible?
MIRÈIO.

Ansin laisso canta tei bouscarlo soulèto,
Sènso veni me coustibla.
M. BOURRELLY.

COUSTIBLA, COUSTUBLAT (l.), ADO, part. et adj. Constipé, ée ; qui n'est pas communicatif.

COUSTIBLACIOUN, COUSTIBLACIEN (m.), **COUSTIPACIÈU, COUNSTIPACIÈU** (l. g.), (rom. *costipacio*, rom. cat. *constipació*, esp. *constipacion*, it. *costipazione*, lat. *constipatio, onis)*, s. f. Constipation.

COUSTIBLADO, CASTIBLADO (m.), s. f. Roulée de coups, correction, v. *castigado, rousto*. R. *coustibla*.

COUSTIBLAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. Celui, celle qui bat violemment, qui harcèle, v. *tabassaire*.

Un coustiblaire, un gourdin. R. *coustibla*.

COUSTIBLATIÈU, COUSTIPATIÈU (l.), **IVO, IBO** (rom. *costipatiu, constipatiu, iva)*, adj. Qui constipe, astringent, ente, v. *astringènt*. R. *coustibla*.

● Coustic, v. caustic.

COUSTIÉ, COUSTIÈ (l.), **COUSTÈ** (g.), **COUSTÈI** (bord.), **IERO, IÈIRO, ÈRO, ÈIRO** (rom. béarn. *costee)*, adj. et s. Latéral, ale, qui est à côté ; qui frappe à côté ; habitant des côtes, v. *ribeiren ;* pour coûteux, euse, v. *coustous ;* Costier, nom de fam. méridional.

Èstre court e coustié, frapper en deçà et à côté du but ; *tira coustié*, frapper à côté ; *siegues pas coustié*, ne manque pas le but ; *n'en tiro pas coustié*, il en a sa bonne part ; *ié tiro pas coustié*, il ne se fait pas prier ; *s'éu es groumand, tu ié tires pas coustié*, s'il est gourmand, tu ne l'es pas moins que lui ; *vous nou trasès pas coustié* (A. Gaillard), vous n'êtes pas manchot ; *nou t'en hasses coustè* (b.), ne t'en détournes pas ; *piloto coustié*, pilote côtier ; *mar coustiero*, état de la mer qui permet aux petites barques de pêcher sur les bords de l'océan.

Pèr lous verses meten que siegues pas coustiè,
Acòs es un talent que vau pas un mesuè.
C. COSTE.

R. *costo*.

COUSTIÉ, COUTIÉ (d.), **COUSTIÈ** (l.), **COUSTÈI** (bord.), (it. *costiere*, port. *costeiro)*, s. m. Branche latérale, drageon, surgeon, v. *coustado ;* tout un côté du toit, v. *coustat ;* t. de marine, côtier, pilote côtier, v. *pilot*.

De coustié, pèr coustié, de côté, par côté, obliquement, v. *bescaire, galis*.

Un bon coustié vous fau mena
Que sus la boussolo e la carto
Lou veissèn sache gouverna.
CANT. LANG.

R. *coustié* 1.

COUSTIEREN, ENCO, adj. et. s. Habitant de la côtière, riverain, aine, v. *coustoulin, ribeiren*. R. *coustiero*.

COUSTIERO, COUSTIÈIRO (l.), **COUSTÈIRO** (bord.), (it. *costiera*, cat. *costera*, b. lat. *costera, costeria)*, s. f. Côtière, suite de côtes, côte, versant, littoral, v. *costo ;* campagne de pêche côtière pour la saison d'hiver, en Gascogne ; bourgeon qu'on laisse à côté du courson, en ébourgeonnant la vigne, v. *bourro, borgne*.

La coustiero de Nimes, les coteaux de Nimes ; *en coustiero de Crau*, sur la lisière de la Crau, dans le sud de la Crau d'Arles ; *travessa 'no coustiero*, franchir un coteau. R. *costo, coustié*.

COUSTIÈU, COUTIS (rh.), **COUTI** (l. g.), **ÒUCÒSSI** (rouerg.), (rom. *costil)*, s. m. Coutil, espèce de toile, en Guienne, v. *flausino ;* pour coûteux, v. *coustous*. R. *cousti*.

COUSTIHO, COUSTILHO (l.), (rom. *costilha*, esp. *costilla*, côte), n. de l. La Costille (Gard) ; Costilhe, nom de fam. auv. R. *costo*.

COUSTIHOUN, COUSTIHOU et **COUSTILHOU** (l.), s. m. Côtelette de porc salé, côtelette décharnée, v. *escoublado, coustello*. R. *coustello*.

COUSTILIÉ *(fabricant de coutil)*, n. p. Coustilier, nom de fam. prov. R. *coustiéu*.

● Cóustio, v. cousti.

COUSTIOTO, s. f. Petite couette, en Limousin, v. *couineto*. R. *cóustio*.

● Coustipa, v. coustibla.

COUSTITUCIOUN, COUSTITUCIEN (m.), **COUSTITUCIÈU, COUNSTITUCIÈU** (l. g. d.), (rom. *costitution, constitutio*, cat. *constitució*, esp. *constitucion*, it. *costituzione*, lat. *constitutio, onis)*, s. f. Constitution, v. *estatut ;* complexion, v. *courpouro*.

« Pascalis, étude sur la fin de la Constitution provençale, 1787-1790, par Charles de Ribbe. » (Aix, 1854).

« La nation provençale avait sur beaucoup de points une Constitution très libre. » (Mirabeau).

« L'administration de Provence était une des plus libérales de notre ancienne France. Elle a laissé des regrets dans le cœur de tous les Provençaux. M. Necker l'avait admirée, et aucune autre Constitution provinciale n'offrait à un égal degré une telle application de liberté politique. » (C. Giraud).

COUSTITUCIOUNA, COUSTITUCIOUNAT (l. g.), **ADO**, adj. Qui a une constitution.

Bèn o mau coustituciouna, bien ou mal constitué. R. *coustitucioun*.

COUSTITUCIOUNAU, COUSTITUCIOUNAL (l.), **ALO**, adj. Constitutionnel, elle. R. *coustitucioun*.

COUSTITUÈNT, COUSTITUENT (l. g.), **ÈNTO, ENTO** (rom. *constituent*, it. *constituente*, esp. *constituyente)*, adj. et s. Constituant, ante.

La Coustitucien franceso, traducho counfourmamen ei decrèt de l'Assemblado coustituènto en lengo prouvençalo e presentado à l'Assemblado legislativo par François Bouche, membre de l'Assemblée nationale constituante (Paris, 1792, imprimerie nationale). R. *coustituï*.

COUSTITUÏ (rom. cat. esp. port. *constituir*, it. *costituire*, lat. *constituere)*, v. a. Constituer.

Coustituïsse, ïsses, ïs, ïssèn, ïssès, ïsson ; ïssiéu ; ïguère ; ïrai ; ïriéu ; ïsse, ïssen, ïssès ; ïgue ; ïguèsse ; coustituïssènt ou *coustituènt*.

Lou counsistòri felibrenc coustituïs las escolos.
C. DE TOURTOULON.

COUSTITUÏ, COUSTITUÏT (l. g.), ÏDO, part. Constitué, ée.

Sera mes e coustituït un viguier.
COUT. DE S. GILLES.

Aquelo assouciacioun s'es coustituïdo.
STAT. DU FELIBRIGE.

COUSTITUTIÉU, IVO, IBO (esp. it. *constitutivo)*, adj. Constitutif, ive. R. *coustituï*.

● Cousto, v. coucedo (couette) ; cousto, v. costo (coût) ; cousto *pour* costo (il coûte) ; coustolou, v. coustalou ; coustoret, v. croustet ; coustoreto, v. cousteleto ; coustou, v. coustoun.

COUSTOUJO (rom. *Costoja, Custoja*, it. *Custozza*, lat. *Custodia)*, n. de l. Coustouge (Aude, Pyrénées-Orientales), v. *leserí*.

COUSTOULA, COUSTOUIBA, v. a. Échanvrer, séparer la chènevotte de la filasse, v. *espasa*. R. *coustoulo*.

COUSTOULADO, s. f. Ce qu'on échanvre en une fois, volée de coups de bâton, v. *rousto*. R. *coustoula*.

COUSTOULAIRE, s. m. Échanvreur, v. *espasaire ;* échanvroir, v. *coustoulo*. R. *coustoula*.

COUSTOULIÉ, s. m. Trépied sur lequel on brise le chanvre, v. *cavet*. R. *coustoulo*.

COUSTOULIN, COUSTOULI (l.), **COUSTOUÏ** (rouerg.), **INO**, adj. et s. Habitant de la côte ou du coteau, en Languedoc et Rouergue, v. *coustieren ;* Coustoulin, nom de fam. mérid.

D'aquesto ouro i'a pèr camins
Proun de cassaires coustoulins.
A. LANGLADE.

R. *coustoulo, costo*.

COUSTOULO, COUSTOUELO (m.), **COUSTOUOLO, COUSTOUIRO** (a.), (it. *costola*, côte), s. f. Échanvroir, coutelas de bois dont on se sert pour échanvrer, v. *bregoulo, roumpèire ;* batte d'arlequin ; éclisse, scion d'osier ou de châtaignier refendu, un peu plus gros que la *bridoulo*, v. ce mot. R. *costo*.

COUSTOUN, COUSTOU (l.), **CÒUTOU** (d.), **COUTOU** (périg.), (rom. b. lat. *costo)*, s. m. Coteau, dans le haut Languedoc, v. *coustau, coustet ;* côte de panier, v. *carbo ;* bâton de râtelier, v. *espigoun ;* trognon, en Dauphiné, v. *calos ;* plume naissante, en Guienne, v. *canoun, coutissou ;* Coustou, Couston, De Coston, noms de fam. méridionaux.

Lous coustous d'uno gàbio, les montants d'une cage.

Un bèl coustou sacrat
Dount la cimo s'es enlusido
Pès troubadous que l'an mountat.
L. VESTREPAIN.

R. *costo*.

COUSTOUNA, v. a. Faire la charpente d'un panier ou d'une corbeille. R. *coustoun*.

COUSTOUS, COUSTIÈU (m.), **COUSTIÉ, OUSO, OUO** (cat. *costós*, esp. *costoso*, port. *custoso)*, adj. Coûteux, euse, v. *car*.

De coustóusi fantasié, de coûteuses fantaisies. R. *cost*.

COUSTOUSAMEN, adv. D'une façon coûteuse, v. *caramen*. R. *coustous*.

COUSTOUSI, COUSTESI, ACOUSTOUSI (toul.), **COUSTOUSSI** (g.), (it. lat. *custodire*, garder), v. a. Soigner un malade, traiter délicatement, choyer, dorloter, en Gascogne, v. *coutouia, cusca, sougna ;* courtiser, v. *caligna*.

Coustousisse, isses, is, issèn, issès, ison, ou *coustousichi, iches*, etc.

Pèr coustousi l'efant aimable
La maire nou vèi poun de lèit.
P. GOUDELIN.

Le diéu Mars coustousis Vènus.
LATOMY.

SE COUSTOUSI, v. r. Se choyer, se dorloter.

Pèr plan se coustousi.
G. D'ASTROS.

COUSTOUSI, COUSTESIT, IDO, part. Soigné, ée, bien nourri, ie.

Fasiò d'un grand taurèu, bravomen coustesit,
A l'aunou de Neptune un public sacrifici.
J.-L. GUITARD.

COUSTOUSIDOU (rom. *costosido)*, s. m. et f. Garde-malade, femme qui sert une accouchée, à Toulouse, v. *servicias*.

Iou nou soun pas boun majourau,
Boun bouè ni boun mestierau,
Ni de malauts coustousidou.
P. DE GARROS.

La coustousidou pèr soun gaige
Aura lavets uno fougasso.
P. DUCÈDRE.

R. *coustousi*.

COUSTREGNE, COUNTREGNE (d.), **COUSTRENGE** (rouerg.), (rom. *costreignar, costregner, costrenher, constrenher, castrenger, costreche*, cat. *constrenyer*, esp. *constreñir*, it. *costringere*, lat. *constringere)*, v. a. Contraindre, forcer, serrer, comprimer, v. *cougi, coumpeli, esquicha, fourça*.

Coustregne, egnes, *en* ou *egne* (m.), *egnèn, egnès, egnon ; egniéu ; egneguère* ou *egnèri* (m.) ; *eirai ; eiriéu ; egne, egnen, egnès ; egne ; egnèsse ; egnèni*.

Lou galant qu'a pres l'óumoulno
Li coustren la man.
CH. POP.

SE COUSTREGNE, v. r. Se contraindre, se serrer le ventre, diminuer sa dépense.

Tant que pourrai,
Vai, léu me coustregneirai.
M. DE TRUCHET.

COUSTREN, COUSTRENCH (a.), COUSTRENT (g.), COUSTRÉ, COUSTRECH (niç.), COUSTREGNOT (g.), ENCHO, ENTO, ECHO, UDO, part. et adj. Contraint, ainte, v. *estringa;* étroit, oite, resserré, ée, v. *estré.*

M'a coustren li det, il m'a pressé les doigts ; *i sèn coustrenches* (rouerg.), nous y sommes à l'étroit.

Lous Sarrasins qu'eran dedins eran constrench manjar leurs cavals.
TERSIN.

Me rèndes coustrech d'enraja.
G. ZERBIN.

COUSTRENCHO, COUSTRENTO (g.), **COUNTREINTO** (d.), (rom. *costrenhement, contrensa, contrenta, costrenta, costreyta*), s. f. Contrainte, v. *força;* retenue, v. *retengudo;* garnisaire, v. *fourrou.*

Coustrencho pèr cors, contrainte par corps.

PROV. Coustrencho plais à degun.

R. *coustregne.*

COUSTRUCIOUN, COUSTRUCIEN (m.), **COUSTRUCIÉU, COUSTRUCCIÉU, COUNSTRUCCIÉU** (l. g. d.), (rom. *costructio*, cat. *consirucció*, esp. *construccion*, it. *costruzione*, lat. *constructio, onis*), s. f. Construction, v. *bastisoun.*

La coustrucioun di barco à vapour.
ARM. PROUV.

Ail que tous rampars soun charmants
E ta coustrucciéu magnifico !
PUJOL.

COUSTRUIRE, COUSTRUI (niç.), **CONSTRUIRE** (l.), **CONSTRUISE** (b.), (rom. *construire, costruire, construir*, it. *costruire*, lat. *construere*), v. a. Construire, v. *basti.*

Coustruise, uises, uis, uisèn, uisès, uison; uisiéu; uiguère; uirai; uiriéu; uise, uisen, uisès; uigue; uiguèsse; uisènt.

COUSTRUI, COUSTRUIT (g.), COUSTRU, COUSTRUCH (niç.), UICHO, UITO, UCHO, part. Construit, uite.

Ome bèn coustrui, homme bien bâti.

COUSTRUTOUR, COUSTRUTOU (l. g.), (cat. esp. port. lat. *constructor*, it. *costruttore*), s. m. Constructeur, v. *bastissèire.*

Lou mèstre coustrutour.
J. DÉSANAT.

O **COUSTU, COUSTUT** (l.), **UDO**, adj. Qui est en pente, montueux, euse, v. *pendoulié.*

Camin coustu, chemin à pente raide ; *nas coustu*, nez busqué. R. *costo.*

● Coustuba, coustubla, v. coustiblа ; coustudiè, ièro, v. courdurié, ière.

COUSTUGAT, ADO, adj. Gonflé, météorisé, ée, en parlant des ruminants, dans le Rouergue, v. *gounfla.* R. *costo.*

COUSTUMA (rom. cat. *costumar*, it. *costumare*), v. a. Costumer, v. *abiha ;* pour accoutumer, v. *acoustuma.*

SE COUSTUMA, v. r. Se costumer.

COUSTUMA, COUSTUMAT (l. g.), ADO, part. et adj. Costumé, ée. R. *coustume.*

● Coustumado, coustumanço, v. acoustumado, acoustumanço.

COUSTUMAT, s. m. Lieu où se payaient les droits de coutume, en Guienne. R. *coustumo.*

COUSTUME, COUSTUM (niç.), (rom. cat. *costum*, it. *costume*, b. lat. *coptumum*, lat. *consuetudo*), s. m. Costume, v. *abihage ;* coutumes, mœurs, à Nice, v. *coustumo.*

Coustume arlaten, costume des femmes d'Arles, caractérisé par un large ruban de velours qui forme la coiffure. Ce costume, qui est le plus élégant et le plus original du Midi, est porté dans les cantons d'Arles, Tarascon, Saint-Remy, Châteaurenard, Orgon, Eyguières, Salon, Lambesc, Saint-Chamas, Istres, Les Saintes-Maries, Beaucaire et Aramon.

Soun coustume es perfèt, coumo dóu tèms antique.
J. DÉSANAT.

COUSTUMIÉ, COUSTUMIÈ (l.), **IÈRO, IÈIRO** (rom. *costumier, cosdumnier, costumal*), adj. et s. Coutumier, ière ; habituel, elle, ordinaire, v. *usagiè ;* costumier, ière, v. *abihaire.*

Le biòu, coustumié de vese blad.
P. GOUDELIN.

Ei carriero
Coustumiero.
N. SABOLY.

R. *coustumo, coustume.*

COUSTUMIERAMEN, adj. De coutume, habituellement, v. *acoustumadamen, ourdinarimen.*

Coustumierament tu l'assalhes.
G. ZERBIN.

Es coustumierament tengut
Pèr quaucarèn d'imaginàri.
ID.

R. *coustumié.*

COUSTUMO (rom. *costuma, cosduma, cosdumna, consuetux*, cat. *costuma*, esp. *costumbre*, lat. *consuetudo, inis*), s. f. Coutume, v. *us.*

De-coustumo, de coutume ; *avé coustumo*, avoir coutume, v. *soule ; li coustumo*, les coutumes, les usages, les mœurs ; *li coustumo de Sant-Gile*, la coutume de Saint-Gilles ; *pèr coustumo e memòri perdudo*, par coutume immémoriale ; *tout se pren pèr coustumo*, on s'habitue à tout ; *leva 'no marrido coustumo*, abolir un usage vicieux.

PROV. Coustumo rènd mèstre.
— Un cop n'es pas coustumo.

Es de costuma en la cieutat d'Arle, es costuma antica en la present cieutat, es costuma que, formule qui ouvre les alinéas des coutumes d'Arles.

● Coustupa, v. coustibla ; cousturiè, cousturo, v. courdurié, courduro.

COUSTUT, s. m. Poisson de mer connu en Guienne, sorte de maquereau. R. *coustu, costo.*

● Cousty, v. cóusti.

COUSUDO, s. f. Couture, en Limousin, v. *courduro.* R. *couse.*

Cousut, udo, *part. p. du v.* couse.

COUT, ACOUT (l.), **COUTS** (bord.), **COU** (a.), **COS** (for.), (rom. *cót*, v. fr. *cóz*, it. *cote*, lat. *cos, otis*), s. f. Queux, queue, pierre à aiguiser, v. *amoulelo, safre ;* pour filet de pêche, v. *coup ;* pour coin, v. *couin ;* Lacout, Lascoux, Descouts, noms de fam. languedociens.

Cout de daiaire, queue à faux.

Tout tombo joust l'aisino à la cout asugado.
C. PEYROT.

COUTA, ACOUTA (l.), v. a. et n. Accoter, caler, étayer, v. *arregi ;* presser, mettre au pied du mur ; enrayer, s'arrêter, v. *arresta, encala ;* résister, lutter contre, v. *contro-ista ;* soutenir le contraire, contester opiniâtrement ; s'aheurter, s'obstiner, v. *encara.*

Cote, otes, oto, outan, outas, oton, ou (m.) *coutli, ouctes, ouclo, outan, outas, ouclon ; coutave ; coutère ; coutarai, coutariéu ; coto, outen, outas ; que cote ; coutèsse ; coutant.*

Couta 'no rodo, caler une roue, arrêter une roue de charrette au moyen d'une cale ; *couta 'no bocho*, heurter une boule, au jeu de ce nom ; *couta li merinjano*, butter les aubergines, v. *caussa ; lou marin gounflo la mar e coto lou Rose*, le vent du sud fait refluer la mer et ralentit le cours du Rhône ; *amo de couta*, il aime la controverse ; *a couta de lou faire*, il s'entête à le faire ; *quand a couta, a couta*, c'est un entêté qui ne démord pas.

O Satan, coto tis idolo.
S. LAMBERT.

L'ase couto se dit pour *l'ase foute*, à Narbonne.

SE COUTA, v. r. S'accoter, s'appuyer ; s'opiniâtrer ; se contrecarrer.

Se couta 'mé quaucun, être en hostilité.

COUTA, COUTAT (l. g.), ADO, part. Accoté, calé, arrêté ; étonné, ée.

Un ome couta, un homme ferré, qui possède son affaire, qui a de la fortune ; *marcha couta*, marcher gravement, posément ; *parla couta*, parler avec preuves à l'appui, fournir des arguments serrés. R. *coto* 1.

COUTA (rom. *cotar, quotar*, port. *cotar*), v. a. Coter, v. *marca.*

Cote, otes, oto, outan, outas, oton. R. *coto* 4.

COUTA, COUETA (m.), **COUATA** (Var), (esp. *acogotar*), v. a. Donner des taloches, frapper, v. *calouta ;* t. de boucherie, tuer un bœuf en lui plongeant un couteau dans la nuque, v. *tua ;* pour coûter, v. *cousta.* R. *coto* 2.

● Couta, v. coustat.

COUTADO, s. f. Heurt, coup pour arrêter, v. *tuert.*

Travaia à coutado, travailler à bâtons rompus, v. *galado.*

Siguère acoustat pèr un bau
Que me faguèt dès o douge coutados.
C. FAVRE.

R. *couta.*

COUTAGE, COUTÀGI (m.), s. m. Action d'accoter, de caler, de frapper un bœuf dans la nuque. R. *couta.*

COUTAIRE, ACOUTAIRE (l.), **ARELLO, AIRIS, AIRO**, s. Celui, celle qui aime à soutenir le contraire, têtu, ue, obstiné, ée, v. *encaraire.* R. *couta.*

COUTANÇO, s. f. Obstination, v. *oustinacioun.*

D'uno coutanço sèns parèio.
M. DECARD.

R. *couta.*

COUTAR, s. m. Espèce d'escargot, *helix aspersa* (Lam.), v. *cagnòu, banaru ;* Coutard, Cotard, Cottard, noms de fam. alpins.

De coutar à l'aigo-sau, des escargots bouillis, plat usité à Arles.

Coutar vient de l'espagnol *cotral* (bœuf). Dans quelques pays l'escargot est appelé aussi *bouiè* (bouvier), parce qu'il trace un sillon de bave.

COUTARÈU, COUTARÈL (l.), (rom. *coutarel*), s. m. Cotereau, nom qu'on donnait à des paysans révoltés qui désolèrent le midi de la France au moyen âge. Dans le nord, on les nommait « routiers », v. *croucant ;* Coutarel, Goutarel, Cottereau, Goudareau, noms de fam. mérid. R. *coutaire.*

COUTARIÉ, COUTARIÈ (l.), **COUTARIÒ** (g.), s. f. Coterie, v. *cabalo, coutrio ;* cercle, académie de jeu, v. *berland, courdello.*

Agi pèr coutarié, cabaler. R. *couta* 1.

COUTAT, s. m. Fermeture de jardin faite avec des planches, en Guienne, v. *palenc, randisso.* R. *couta* 1.

COUTAU, COURTAU, COUTAL (l.), (esp. *cotral*, bœuf), s. m. Sobriquet qu'on donne en Vivarais aux paysans de la montagne, v. *gavach ;* voiturier, muletier, charretier, roulier, v. *carretié, menaire ;* pour blouse de charretier, v. *blodo ;* pour gros bonnet, homme riche, v. *catau ;* pour coteau, v. *coustau.*

Lou mèstre coutau, le maître muletier.

N'en fau cercar un bon troulaire
Qu'ajude descarga au coutau.
CH. POP.

Fau bèn que sié bouen lou courtau
Quand dins un jour fa quinze lègos.
C. BRUEYS.

Tandis que lou coutal part pèr lou darnié viatge.
C. PEYROT.

PROV. Quand vèn sant Albri,
Lou coutau crido plus : àrri !

Leis Amour de misè Coutau, vaudeville provençal par F. Peise (Marseille, 1867).

● Cóutau *pour* cautau ; coutcha, v. coucha ; coutchot, v. couchot ; coutè, coutèl, v. coutèu ; couteio, v. coudeno ; couteja, v. couèteja.

COUTELA (rom. *cotelar*, lat. *cultellare*), v. a. Frapper avec un couteau, daguer, poignarder, navrer, v. *escoutela ;* soulever avec la charrue de longues tranches de terre, v. *lesqueja ;* produire ou pousser des gousses en parlant des légumineuses, v. *dóussa.*

Coutelle, elles, ello, elan, elas, ellon.

Coutela la caro, taillader le visage.

Diéu ! sul moumen acò me coutelabo.
J. JASMIN.

Coutela, coutelat (l. g.), **ado**, part. Dagué, tailladé, ée. R. *coutèu*.

coutelado, coutela (a.), (rom. *coltelada*, cat. *coltellada*, port. *cultelada*, it. *coltellata*), s. f. Coup de couteau, estafilade, v. *bouto-filo, esquinsaduro* ; ce qui peut tenir sur la lame d'un couteau.

A coutelado, par tranchées ; *li Piemountès dounon la coutelado*, les Piémontais donnent du couteau. R. *coutèu*.

coutelarié, coutelariè (l.), **coutelarió** (g.), (rom. *cotelaria*), s. f. Coutellerie ; rue des Couteliers. R. *coutèu*.

o **coutelas, coutelard** (Velay), (it. *coltellaccio*), s. m. Grand couteau, couperet, coutelas, sabre, v. *esquinadou, marras, mascot, partidou* ; iris d'Allemagne, *iris germanica* (Lin.), v. *lirgo* ; flambe, *iris pseudoacorus* (Lin.), v. *espaso, glai, glaujo* ; fétuque dorée, *festuca spadicea* (Lin.), v. *rasino*, plantes dont les feuilles ressemblent à des coutelas ; t. de marine, bonnette, espèce de petite voile, v. *bouneto, escoubo-mar* ; avare, ladre, v. *avaras*.

O, sabién que toun coutelas
Meirlé fin à si tetado.
S. LAMBERT.

E pèis, quand de dansa vous èrets tóutis lasses,
Voun anhbets vesé jouga dels coutelasses.
A. GAILLARD.

Coutelasses, plur. lang. de *coutelas*. R. *coutèu*.

coutelasso, coutrelasso, s. f. Glaïeul, plante, en Languedoc, v. *coutelet*. R. *coutello*.

couteleja, coutereja (g.), v. n. et a. Jouer du couteau, v. *coutela* ; faire un ouvrage au couteau, tailler, découper, v. *capusa, chaputa*.

Tu que coutelejes ansin, qu sies ?
J.-B. GAUT.

Quand coutelejo pas, buco.
M. TRUSSY.

Se **couteleja**, v. r. Se battre à coups de couteau. R. *coutèu*.

coutelen, coutoulenc, n. p. Coutelen, Cottolenc, Couttolenc, Cotolendi, Cotholendy, Coutouli, noms de fam. prov. et gasc., v. *Goudouli*. R. *còdoul, code* ?

o **coutelet, couteret** (g.), s. m. Petit couteau, v. *jambeto, pelaire* ; glaïeul, plante à feuilles cultriformes, v. *glaujòu* ; haricot vert, légume à cosse naissante, v. *baneto, faioulet* ; goulet formé par les traverses d'une bordigue ; entrée de cet engin de pêche.

Jo dóu coutelet d'amour ou *passo, passo, coutèlet*, jeu du furet, où l'on se fait passer un petit couteau de main en main, v. *bago*.

Coutelet de margue negre,
Coutelet de margue blanc,
Tourno ma fenno vivo
Sul banc !

dicton usité dans un conte populaire de l'Ariège. R. *coutèu*.

● Coutèlh, v. coutèu ; coutelha, v. escoutiha.

coutelié, couteiè (rh.), **coutelièr** (l.), **ièro, ièiro** (rom. *cotelier*, port. *cutileiro*, b. lat. *coutelarius, cultellarius*), s. Coutelier, ière ; Cotelier, nom de fam. méridional.

Un coutelié coupè sa tèsto.
B. CHALVET.

R. *coutèu*.

coutelièro, coutelièiro (lim.), **coutelèiro** (l.), (rom. *coteleira*), s. f. Coutelière, gaine de couteau, boite à couteaux ; fourreau de poignard, v. *fourrèu* ; spathe d'une fleur ; plante de blé en fourreau ; cosse de pois encore tendre, v. *peioun*. R. *coutèu*.

coutelino, s. f. Canche touffu, *deschampsia cæspitosa* (P. de B.), plante à feuilles tranchantes, v. *erbo-de-lai*.

Pichoto coutelino, narthécie, plante. R. *coutello*.

coutello, coutèro (g.), (rom. *coltera*, for. *cotelle*, b. lat. *cultella*), s. f. Grand couteau, couteau de cuisine, v. *partidou* ; tranchoir à pain, v. *taio-lesco* ; stylet ; mauvais couteau, v. *capusadou, sauno-clusso* ; lame de couteau séparée du manche, v. *lamo* ; tarière d'un insecte ; courtilière, taupe-grillon, en Forez, v. *taio-cebo* ; plante à feuilles cultriformes, glaïeul, v. *glaujòu* ; iris, flambe, v. *coutelas* ; narcisse, v. *courbo-dono* ; cosse de pois, haricot en gousse, gousse de légumineuse, silique, v. *cofo* ; tranche de terre coupée par la charrue, v. *lesco*.

Coutello de valat, iris des marais ; *coutello pudènto*, iris fétide ; *la Viòuleto e la Coutello*, titre d'une fable de Pierquin de Gembloux ; *passièu-coutello !* sorte de juron toulousain, comment, vertudieu ! R. *coutèu*.

● Coutelou, v. coutouliéu (oiseau).

couteloun, coutelou (l. d.), s. m. Petit couteau, v. *coutelet*.

Jo dóu couteloun, jeu du furet, v. *bago, sarro-couteloun*.

Ai perdu moun coutelou,
Cerco-lou bèn e trovo-lou,

dicton usité à ce jeu.

A perdu lou couteloun, il a perdu la tête ; *amelié couteloun*, amandier qui porte l'amande *coutelouno*. R. *coutèu*.

coutelouno, s. f. Variété d'amande, ronde, charnue, à écale dure, un peu pointue à ses extremités. R. *coutello*.

coutens, n. de l. Coutens (Ariège, Gers).

● Coutent, cóutenta, v. countènt, countenta.

couterat, n. p. Coterat, nom de fam. prov. R. *coutela*.

● Coutereja, v. couteleja.

couteret, s. m. Instrument de musique, connu dans le Gers.

Milo e milo auserets
Que soun autant de couterets,
Autant de luts e d'espinetos.
G. D'ASTROS.

● Couterio, v. coutrio.

couterlo, s. f. Morelle noire, plante, v. *mourello* ; aristoloche, plante, v. *gouderlo* ; pour agaric, champignon, v. *couderlo*.

couteroun (nom angl. *Cutteron*), n. p. Couteron, nom de fam. provençal.

Nouesto-Damo de Couteroun, Notre-Dame de Coutheron, près Aix.

coutet, coutouei (d.), **coutoui, coutouit, coutouiet** (a.), (gr. κοτύλη), s. m. Chignon du cou, nuque, v. *coto, coucot, coupet*.

Li coutet negre, les nuques noires, sobriquet des gens de Margueritles (Gard) ; *aquéu vin m'a pica sus lou coutet*, ce vin m'a étourdi ; *vira la vergougno darrié lou coutet*, mettre bas toute honte ; *carga de coutet*, devenir gras et fort ; *coutet de bóudro*, banc de vase ; Coutet, nom de fam. lang.

Un jour Tistet
Li voulié mouerdre lou coutet.
G. BÉNÉDIT.

prov. Fau pas avé lis uei darrié lou coutet.

R. *coto* 2.

coutet, s. m. Courson d'un cep de vigne, en Auvergne, v. *cop, escot*. R. *cot*.

couteto, coteto (l.), **coutito**, s. f. Poulette, jeune poule, jeune fille, v. *coutouno, pouleto* ; écolier de la derniere classe ; chêvrefeuille, dans l'Hérault, v. *baneto, maireséuvo, pandecousto*.

Vouguèsse embé sas manieretos
Me mena coumo las coutetos.
C. FAVRE.

Coutetos, mignounos,
Fasès-lou lèu,
Aurés de civado
Un plen crevèu.

dicton qu'on adresse aux poules pour les engager à pondre, en Languedoc. R. *coto* 5.

coutèu, coutèl (l.), **coutè** (lim. d.), **coutèt** (g.), **coutèlh, coutès** (b.), **coutèc** (d.), (rom. *coutel, coltel, cotel, coltet, cotet, cooteg*, cat. *coltell*, esp. *cuchillo*, port. *cutello*, it. *cultello*, lat. *cultellus*), s. m. Couteau, v. *bisaioun* ; coutre de charrue, v. *coutre* ; canthère, poisson de mer, v. *canteno* ; solen manche de couteau, coquillage, v. *manche* ; grosse plume de l'aile, v. *canoun* ; feuille cultriforme, glaïeul, v. *coutelet* ; cosse de pois encore tendre, cosse en plateau, v. *couteliero* ; Coutel, Coutelly, noms de fam. provençaux.

Coutèu achadou, couteau à hacher ; *coutèu saunadou*, couteau de boucher, d'égorgeur ; *coutèu poudadou*, serpe de vigneron ; *coutèu paradou*, plane, paroir ; *coutèu rascle*, couteau de corroyeur, servant à racler le poil ; *coutèu latié*, coutre de boisselier ; *coutèu tripié, que copo de tout caire*, couteau de tripière, qui tranche des deux côtés ; arme à double tranchant, mauvaise langue ; *coutèu-resset, coutèu-serro*, scie à main, égohine, v. *serret* ; *coutèu de mèstre*, bon couteau ; *coutèu de casso*, couteau de chasse ; *coutèu de taulo*, couteau de table ; *coutèu de mariage*, couteau volé : en Languedoc, dans les noces populaires, il est d'usage, entre convives de sexe différent, de chercher à se voler les couteaux ; *coutèu de canèu*, couteau commun, en corne ; *coutèu de vilan*, couteau attaché au gilet par un cordon ; *coutèu de bregaire*, broie ; outil de chanvrier, v. *brego, bregoun* ; *coutèu à dos man*, plane, v. *plano* ; *coutèu à papié*, plioir, v. *plegadou* ; *coutèu desbletouna*, couteau qui a perdu son clou ; *erbo-dóu-coutèu*, iris ; *figo de coutèu*, variété de figue ; *fedo bono au coutèu*, brebis grasse ; *au coutèu !* jouons du couteau ! *planta lou coutèu*, saigner quelqu'un, le surfaire ; *metre lou coutèu au còu*, contraindre, violenter ; *metre coutèu sus taulo*, mettre la table ; *èstre à espaso e coutèu*, être aux épées et aux couteaux, en être aux couteaux tirés ; *avé lou pan emé lou coutèu*, avoir en mains tous les moyens de réussite ; *soun coutèu taio de tai e de costo*, se dit d'une langue affilée et méchante ; *fum, nèblo, que couparien em' un coutèu*, fumée ou brouillard épais ; *mi pese an de coutèu*, mes pois ont déjà des cosses.

prov. Coutèu de vilan, li porc se n'en servon.

— Li coutèn de Jan Estève, lou meiour noun vau rèn.

— Li coutèu de Jan Galant, l'un vau l'autre.

— Lou coutèu que tuè lou paure Jan,

se dit d'un mauvais couteau.

couti, acouti, acoudi, escouti (g.), **encouti, coti** (d.), (v. fr. *cotir*, aplatir ; esp. *cutir*, frapper ; angl. *cut*, couper ; lat. *cudere*, marteler), v. a. Tasser, rendre compacte, durcir, v. *coussi, assela* ; battre, maltraiter, v. *batre* ; écourter, couper la queue, v. *escoua* ; cotir, meurtrir un fruit, v. *maca* ; goinfrer, manger avidement, v. *couda, descouti*.

Coutisse, isses, is, issèn, issès, isson.

Pòu pas couti, il ne peut rien manger ; *pode pas lou couti*, je ne puis le souffrir.

Couti, coutit (l. g.), **ido**, part. et adj. Serré, ée, compacte, v. *acouti* ; plat et embrouillé, en parlant des cheveux, v. *amechi* ; écourté ; troussé, ée, gentil, ille, propre, v. *acacha*.

Lou ten couti, couti, il le serre de près, il le suit pas à pas.

Uno barbo tant coutido coumo un chardou.
J. FOUCAUD.

couti, coutinou, s. m. Mots dont on se sert pour appeler les petits poulets, en Rouergue. R. *coto* 5.

● Couti, v. coustiéu ; cóuti, v. cóutit.

coutiasso, s. f. Variété d'olive, v. *coutiasso* ?

● Coutibo, v. coutivo ; couticho, v. coutiho ; couticoutesco, v. coucoudesco.

coutiè, s. m. t. de gardien de chevaux. Cheval qui monte sur l'airée après le premier couple, v. *primadié*. R. *co* ou *couti*.

coutiè (rom. *cotier*, celui qui habite un héritage censuel et non noble ; b. lat. *kotarius*, paysan), n. p. Cottier. Cautier, noms de fam. mérid. R. *coto*.

coutiéu, coueitiéu (g.), (esp. *cultivo*, culture), s. et adj. m. Terrain inculte, dans

l'Aude, v. *coussou, erme ;* pour étui de faucheur, v. *coudié.*

Berigoulo de coutiéu, champignon des champs, v. *coutivo.*

Mas arrousados
Qu'asaigouon toun camp coueitiéu.
G. D'ASTROS.

R. *cultièu.*

COUTIGA, COUTIJA (a.), **CATIGA, GATIGA** (Var), **CHATIGOULA** (lim.), **COUTIHA** (rom. *catiglar)*, v. a. Chatouiller, v. *catiha, coussergueja, soussela, trigoula.*

Coutigue ou *coutigui* (m.), *gues, go, gan, gas, gon.*

Enterin la car me coutigo.
C. BRUEYS.

Se COUTIGA, v. r. Se chatouiller.

Se coutiga pèr se faire rire, s'émoustiller, vivre dans la joie, n'avoir aucun souci.

COUTIGA, COUTIGAT (l.), ADO, part. Chatouillé, ée.

COUTIGADURO, s. f. Chatouillement, action de chatouiller, v. *coussergues.* R. *coutiga.*

COUTIGAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. et adj. Celui, celle qui chatouille, v. *catihaire.* R. *coutiga.*

COUTIGANT, ANTO, adj. Qui chatouille, qui émoustille.

Dóu mouissoun
La voues coutiganto e manello.
LOU CASSAIRE.

R. *coutiga.*

COUTIGNA (rom. *Cotignac, Cotinhac*, b. lat. *Cotinhacum, Cotiniacum, Quintigniacum)*, n. de l. Cotignac (Var), renommé pour son eau de vie et ses gelées de coing.

Arnaud de Coutigna, Arnaut de Cotignac, troubadour ; *Guihèn de Coutigna*, Guilhem de Cotignac, exécuteur testamentaire du comte de Provence Raimond-Bérenger IV et tuteur de sa fille Béatrix.

COUTIGNACEN, ENCO, adj. et s. Habitant de Cotignac.

Figo coutignacenco, variété de figue, grosse et blanche. R. *Coutigna.*

● Coutignat (it. *cotognato)*, v. coudounat.

COUTIGO, CATIGO (Var), **GATIGO, CHATIGO, GRATIGO** (a.), **CATIGOULO** (nic.), **CATIÉU, CASSIÉU, CAUSSIGOULO, COUSSELEGO** (l.), s. f. Chatouillement, sensation qui en résulte, v. *cati, grati, soussegue.*

Faire la coutigo, lou coutigo ou *li coutigo, faire coutigo, faire la cassièu* (port. *fazer cocegas)*, chatouiller ; faire rire, plaisanter, tourner en ridicule ; *cregne la coutigo*, être chatouilleux ; *cren gaire la coutigo*, se dit d'un mari facile.

Rison e se fan de coutigo.
A. DUMAS.

Aimi pas trop las caussigoulos.
H. BIRAT.

PROV. La counsciènci a coume la coutigo : qu la cren, qu noun.

— Quand cregnès la coutigo, marco que sias jalous.

R. *coutiga.*

COUTIGOUS, CAUSSIGOULOUS (l.), **OUSO, OUO**, adj. Chatouilleux, euse, v. *catihous, coussergous.* R. *coutigo.*

COUTIGUEJA, v. a. et n. Chatouiller légèrement, émoustiller, v. *coussergueja.*

Es fachado, pièi countènto,
Se vènon coutigueja.
M. DE TRUCHET.

R. *coutigo.*

COUTIGUETO, s. f. Chatouillement léger, v. *guereto.* R. *coutigo.*

● Coutiha *pour* catiha.

COUTIHO, ESCOUTIHO, COUTILHO, ESCOUTILHO, COUTICHO, COUTELLO, s. m. Haricot vert en gousse, enveloppe de légume, cosse, en Limousin, v. *coutèu ;* pour écoutille, v. *escoutiho.* R. *coutello.*

COUTIHOUN, COUTILHOUN (g.), **COUTILHOU** (l.), s. m. Cotillon, jupon, jupe, v. *garnacho, gounèu, peiot.*

Coutihoun pica, jupon piqué ; *estroupa si coutihoun*, trousser ses jupes ; *faire un acrò à soun coutihoun*, faire un faux pas, en parlant d'une fille ; *rire à pissa souto si coutihoun*, rire à l'excès, en parlant des femmes ; *dre dóu coutihoun*, droit que les femmes avaient autrefois sur la vente des offices de leurs maris, droit de chaine, pot de vin.

PROV. Coutihoun court, fiho desgajado.

R. *coto.*

COUTIHOUNAIRE, COUTILHOUNAIRE (l. g.), s. m. Fabricant de serge pour cotillons, v. *sargaire.* R. *coutihoun.*

COUTIHOUNEJA, COUTILHOUNEJA (l.), v. n. Aimer le cotillon, v. *catouneja.* R. *coutihoun.*

COUTIHOUNET, COUTILHOUNET (l. g.), s. m. Petit jupon ; enfant gâté, qui est toujours pendu au jupon de sa mère, v. *ameirassi.*

Emé soun galant coutihounet.
I. LÈBRE.

Un bèu coutilhounet jusqu'ai ginous li calo.
J. RANCHER.

R. *coutihoun.*

● Coutija, v. coutiga ; coutilhèiro, coutilho, v. couteliero, coutiho ; cóutimello, v. gatimello.

COUTIMO, s. f. Faim dévorante, dans les Alpes, v. *fangalo, famasso.* R. *couti.*

COUTIN (nom fr. *Cotin)*, n. p. Coutin, nom de fam. languedocien.

De coutin, de coutan,
De las crabos d'Alemand,
De cisèl, de pourrèl,
Quant de cornos as darrè ?

dicton usité en Béarn à un jeu d'enfants qui se nomme en provençal *riboun-ribagno* (v. ce mot). Or *riboun-ribagno* signifie « coûte que coûte ». R. *Jacoutin.*

COUTINAUD, AUDO (cat. *continal*, égal), adj. Gentil, ille, joli, ie, propre, à Toulouse, v. *assiéuna, courous, galant, gènt.*

Lou coutinaud roussignoulet.
F. D'OLIVET.

Coutinaudo droulleto
Que me fas desira le lum de tous elhets.
P. GOUDELIN.

Ni d'espressiéus ta coutinaudos.
F. BOUDET.

R. *countinuau* ou *couti, coutinou.*

COUTINAUDET, ETO, adj. Gentillet, joliet, propret, ette, v. *courouset, lisquet, poulidet.*

Coutinaudetos Moundinos e vesinos.
P. GOUDELIN.

R. *coutinaud.*

COUTINELLO, s. f. Variété de châtaigne, connue dans les Cévennes. Le châtaignier qui la porte est dénommé *coutinèl.* R. *couti.*

● Coutinènt, v. countinènt.

COUTINFLEJA, v. n. et a. Faire des condoléances, compatir à la douleur, consoler, à Bagnols (Gard), v. *counsoula.*

Quand quaucun sofre e que l'on vòu lou counsoula, dison : fau lou coutinfleja.
L. ALÈGRE.

R. *goudounfleja, coutoufla.*

COUTINFLOUN, COUTIFLOUN, s. m. Femme du commun qui prend des airs de dame, v. *coutolo, pounsirado.*

PROV. Madoumisello de Coutinfloun, mas de Coutinfloun, que pisso d'aigo-roso,

se dit d'une mijaurée, d'une précieuse, dans le Gard.

— Madamo de Coutifloun
Escoubo lou mitan e laisso li cantoun.

R. *goudoufle.*

● Coutinou, v. couti ; coutiou, v. coutiéu.

COUTIS, s. m. Chose difficile à démêler, fil ou cheveux embrouillés, imbroglio, v. *emboui, bourdouiro ;* dernier flocon d'étoupes qui reste à la quenouille ; laine courte et brouillée ; femme ou fille mal peignée ; grateron, glouteron, graine qui s'accroche à la laine des brebis, v. *gafarot ;* bruit confus, désordre, v. *bourroulo ;* bouillie de farine de maïs, en Guienne, v. *farineto, pòutiho ;* pour coutil, étoffe, v. *coustiéu.*

Que coutis ! quel gâchis !

● *Coutisses*, plur. lang. de *coutis.* R. *couti.*

COUTISA (b. lat. *cotisare, quotisare)*, v. a. Imposer une cotisation, v. *impausa.*

Ané, coumpagnous, coutisen
Touto la troupo rejouído.
P. GOUDELIN.

Se COUTISA, v. r. Se cotiser.

Messiés, faudrié se coutisa.
ASTIER.

Vous coutisarés toutos tres,
Noun sera gaire pèr caduno.
C. BRUEYS.

COUTISA, COUTISAT (l. g.), ADO, part. Cotisé, ée. R. *coto.*

COUTISACIOUN, COUTISACIEN (m.), **COUTISACIÉU** (l. g. d.), (rom. *cotization)*, s. f. Cotisation, v. *escoutissoun.* R. *coutisa.*

COUTISSA, v. a. Embrouiller, bouchonner, chiffonner, froisser, v. *amouchouna, embouia, encoutissa.*

COUTISSA, COUTISSAT (l.), ADO, part. et adj. Brouillé, chiffonné, échevelé, ée. R. *coutis.*

COUTISSOU, s. m. Duvet d'oiseau, petite plume naissante, en Périgord, v. *péu fouletin.*

Lous pitits coucuts coumençaven de bouta lous coutissous.
A. CHASTANET.

R. *coutis.*

COUTIS-TOUT, s. m. Celui qui mange tout, qui mange de tout, goinfre, v. *galavard, manjairas.* R. *couti, tout.*

COUTIT, CÓUTI, s. m. *Douna lou coutit*, choquer un œuf contre un autre, jeu d'enfants usité à Marseille aux fêtes de Pâques : l'œuf cassé le premier est le prix du vainqueur, v. *pouncho-cuou.* R. *couti.*

● Coutito, v. couteto ; cóutiva, v. cultiva.

COUTIVO, COUTIBO (l.), s. f. Champignon comestible, dans l'Aude, v. *berigoulo.*

PROV. Qui trobo uno coutibo
Dèu cerca sa paribo.

R. *coutiéu.*

● Còuto, v. coto ; couto, v. coto ; couto, v. costo.

COUTOIO, s. f. Vénus, espèce de coquillage bivalve, en Guienne, v. *clausisso.* R. *custòdio.*

COUTOLO, s. f. Femme du commun qui affecte des airs de grande dame, en Guienne, v. *coutinfloun.* R. *coto.*

● Còu-torse, còu-tort, v. còu ; coutou, v. coutoun ; cóutou, v. coustou ; coutouei, coutoui, coutouiet, v. coutet ; coutoufello, coutoulèfo, v. coufello.

COUTOUFA, COUTOUFLA, COUTOUIA, COUTOURA, v. a. Soigner, avoir soin de quelqu'un, cajoler, dorloter, en Languedoc, v. *coustousi, sougna.*

A te pla coutoufa me veiras afouat.
M. BARTHÈS.

R. *cultiva, coueitièua.*

● Coutoulen, Coutouli, v. Coutelen.

COUTOULHI, s. m. Vase de terre pour les liquides, en Dauphiné. R. *gadouié.*

COUTOULIÉU, COUTOURIÉU, COUTOURLIÉU, COUTURIÉU (lim.), **CATOURLI, TURLI** (périg.), **COUTOULHOUN** (g.), **COUTELOU** (rh.), s. m. Lulu, petite alouette huppée, alouette des bois, *alauda arborea, nemorosa, cristatella* (Lin.), v. *amagoun, charlicot, seculò, triéu ;* cochevis, alouette huppée, en Guienne, v. *couquihado ;* appeau, sifflet de chasse, en bas Limousin, v. *chilet, piéulet.*

La cu-blanco, lou coutouliéu.
G. D'ASTROS.

Lou coutelou emé la trido
Voulien èstre de la partido.
VIEUX NOEL.

Li rousseto, li chi, li vòu de coutelou.
J. DÉSANAT.

Ansin lou coutelou trai un crid qu'es doulènt.
F. GRAS.

R. onomatopée du cri de cet oiseau.

COUTOULINO, COUCHOULINO, s. f. Alouette des prés, en Languedoc, v. *bedouido, forlouso, petourlino ;* alouette lulu, v. *coutouliéu.*

Atal fan coutoulinos,
Chichourlos, calandrinos.
G. AZAÏS.

Las lausetos, las couchoulinos,
Quand monton al sourel.
P. VIDAL.

R. *coutouliéu.*

COUTOUN, COUTOU (l.), (rom. cat. *cotó*, esp. *coton*, it. *cotone*, ar. *kotonn*), s. m. Coton ; duvet des arbres en fleurs ; maladie des fleurs de l'olivier, causée par une matière visqueuse que produisent des larves d'insectes et que les Romains nommaient *araneum*, v. *blanquet, nicroun, sauteret ;* linaigrette, *eriophorum latifolium* et *angustifolium*, plante, v. *plumacho ;* Couton, Cotton, Coutou, noms de fam. méridionaux.

Coutoun en ramo, coton en laine, non filé.

Mais lou salse es en sabo e pousso sous coutous.
C. PEYROT.

COUTOUNA (SE), (it. *accotonarsi*, b. lat. *cotonnare*), v. r. Se cotonner.

COUTOUNA, COUTOUNAT (l.), ADO, part. et adj. Cotonné, ée, v. *boutis, bourrihous.*

Blad coutouna, blé touffu. R. *coutoun.*

COUTOUNADO (esp. *cotonada*), s. f. Cotonnade, v. *coutouno ;* cotonnière, plante, v. *erbo-di-darnagas, erbo-à-coutoun, erbo-griso.* R. *coutoun.*

COUTOUNEJA, COUTOUNEIA (b.), **COUTOUNIA** (m.), v. n. Être cotonneux, produire du coton, se couvrir d'un léger duvet, v. *bourreja.* R. *coutoun.*

COUTOUNET, s. m. Coton fin, léger duvet, v. *bourreto, garl.*

Au coutounet qu'au coui dóu blanc ciéune s'estaco.
A. MATHIEU.

PROV. Esfraia coume coutounet.

R. *coutoun.*

COUTOUNIÉ, COUTOUNIÈ (lat.), (cat. *cotoner*), s. m. Cotonnier ; ouvrier qui travaille sur le coton, marchand de coton. R. *coutoun.*

COUTOUNINAIRE, COUTOULINAIRE (l.), s. m. Fabricant ou marchand de cotonine. R. *coutounino.*

COUTOUNINO, COUTOULINO (l.), (it. *cotonina*), s. f. Cotonine, toile de coton légère ; grosse toile à chaine de coton et trame de chanvre dont on fait des voiles de navire, v. *telo.* R. *coutoun.*

COUTOUNO, s. f. Cotonnade, v. *coutounado ;* nom qu'on donne aux vaches d'un blanc pâle, en Rouergue.

Soun coutihounet de coutouno.
M. BOURRELLY.
Sa vèsto embé sei braio
Soun facho tóutei doues d'uno coutouno à raio.
RICHARD.

R. *coutoun.*

COUTOUNO, s. f. Poulette, jeune poule, v. *couteto.*

Dispausavo segound soun goust
D'un genil pople de coutouno.
T. GROS.

Coutou, coutou, coutou, mot dont on se se sert pour appeller les poules, en Dauphiné, v. *coto.* R. *coto.*

COUTOUNOUS, OUSO, OUO, adj. Cotonneux, euse, v. *bourrihu.* R. *coutoun.*

• Coutoura, v. coutouia ; coutouriéu, coutourliéu, v. coutouliéu ; coutracho *pour* cardacho ; coutrado, v. countrado.

COUTRAIA, COUTRALHA (l.), v. a. Élaguer, émonder, tailler, en Languedoc, v. *rebrounda.* R. *coutre.*

COUTRALA, v. a. Duper, tromper, berner, v. *engarça.*

SE COUTRALA, v. r. Faire un marché de dupe, v. *boufouna.* R. *coutrau.*

COUTRALADO, s. f. Balourdise, ânerie, baliverne, v. *asenado.* R. *coutrau.*

COUTRALAS, ASSO, s. Gros nigaud, grosse nigaude, euphémisme de *foutralas.*

Encaro, coutralas, poutounejes la ma
Que souvent manco à t'assouma.
A. MIR.

R. *coutrau.*

COUTRALISO, s. f. Nigauderie, ânerie, balourdise, en Languedoc, v. *foutraliso, paloutiso.* R. *coutrau.*

COUTRALO, s. f. Nigaude, v. *bedigasso ;* commère, intrigante, en Languedoc, v. *coumeireto.* R. *coutrau.*

COUTRAS (b. lat. *Cutractum*, lat. *Corterate*), n. de l. Coutras (Gironde).

Bataio de Coutras, bataille de Coutras, gagnée par Henri IV sur le duc de Joyeuse (1587).

Entre La Rocho e Coutras
Toujours cridon batalho, helas !
Toujours cridon batalho.
CH. POP. BÉARN.

COUTRASSEJA, v. n. et a. Vétiller, bousiller ; taquiner, tarabuster, euphémisme de *foutimasseja.*

Am las grossos dents parlarai
A lous que trop vous coutrassejon.
J. AZAÏS.

R. *coutre.*

COUTRASSEJAIRE, COUTRASSENC, AIRO, ENCO, s. et adj. Vétillard, taquin, à Béziers, v. *foutimas.* R. *coutrasseja.*

COUTRAU, COUTRAL, COUTRAT (esp. *cotral*, bœuf), s. m. Nigaud, personne facile à duper, v. *bedigas ;* bouffon, farceur, bizarre, capricieux, excentrique, en Rouergue, v. *óuriginau ;* horion, gros morceau, euphémisme de *foutrau*, en Languedoc.

Das coutraus siéu pas ges jalous.
H. BIRAT.

COUTRE, COUITRE, COUDRIL (rouerg.), (rom. it. *coltre*, lat. *culter*), s. m. Coutre d'une charrue, couteau qui fend la terre devant le soc, v. *beferri, coutèu, sègo ;* charrue à défricher, v. *coutrié ;* merlin, outil de boisselier servant à refendre le bois ; pour couette, paillasse, v. *couce ;* euphémisme de *foutre ;* en Languedoc.

Ié veiras tambèn lou ruste trimaire
Gimblat sus lou tal, lou coutre e l'araire.
A. LANGLADE.

• Coutre, *euphémisme de* foutre.

COUTREJA, COUTREIA (rh.), v. a. et n. Labourer avec la charrue à coutre, v. *cabessa, laboura, moussa.*

Coutreja 'no estoublo, déchaumer ; *lou coutreja*, le labour à la charrue.

Noste ome, aquéu-d'eila que siblo en coutrejant.
T. AUBANEL.
Moun bastoun va ti coutreja l'esquino.
SÉDAILLAN.

COUTREJA, COUTREJAT (l. g.), ADO, part. Labouré, ée.

Cresès bessai
Que n'ai jamai
Laboura, coutreja qu'emé d'ase ?
C. BLAZE.

R. *coutre.*

COUTREJAGE, COUTREIAGE, s. m. Action de labourer, v. *labourage.* R. *coutreja.*

COUTREJAIRE, COUTREIAIRE, s. m. Laboureur à la charrue, v. *bouié, labouraire.* R. *coutreja.*

COUTREJAT, COUTREIAT, s. m. Terrain labouré à la charrue, v. *charruiat, gara.*

Semena sus lou coutrejat, jeter la semence sur un labour de charrue. R. *coutreja.*

• Coutrelasso *pour* coutelasso ; còu-trenca, v. còu ; cóutri, v. cóusti.

COUTRIADO, COUDRIADO et **COUTRILHADO** (l.), **ESCOUTRILHADO** (rouerg.), s. f. Coterie, troupe de camarades, v. *cambarado ;* multitude, batelée, euphémisme de *foutraiado.*

Uno coutriado d'enfant, une multitude d'enfants.

La coudriado s'avanço alerto.
A. LANGLADE.

R. *coutrio.*

COUTRIADOUNO, s. f. Petite coterie, petite quantité, v. *troupeloun.* R. *coutriado.*

COUTRIÉ, COUTRIÈ (l.), **COUTRI, COUDRI** (rh.), **COUTRILH** (g.), s. m. Charrue sans avant-train ni roues, munie d'un coutre et d'un versoir, v. *araire, arnés, mousso.*

Coutrié sènso alo, charrue dont on a ôté le versoir ; *douna 'no rego de coutrié*, donner au sol une façon avec le *coutrié.*

Nòsti païsan menon si coutrié
Autant pausadis coume en terro d'Arle.
ISCLO D'OR.
Alin, li biòu,
Joun ensèn au coutrié, labouron.
B. MARCELIN.

De gros coutrié
Vèn gros fougnié.
BUG. PROUV.

R. *coutre.*

COUTRILHOUN, euphémisme rouergat de *foutringlo*, sorte de juron. R. *coutre.*

COUTRIO, COURTIÒ (m.), **COUTERIO, COUDRIO** (l.), (fr. *coterie*, ami, collègue, en style de compagnonnage), s. f. Camarade, v. *cambarado, sòci ;* troupe de jeunes gens, d'enfants, marmaille, v. *marmaio.*

Es de la memo coutrio, c'est la même engeance ; *èstre de coutrio, èstre coutrio*, être liés ensemble ; *soun pas de coutrio, soun pas coutrio*, ils ne vivent pas en bonne intelligence.

Diral à mi coutrio
A. AUTHEMAN.
E pèr la patrio
Toutes van coutrio.
A. ARNAVIELLE.
Savès qu'entre couquis,
E surtout liuen de soun païs,
On fai voulountié couterio.
C. FAVRE.

R. *coutarié.*

COUTRO, s. f. t. libre. La colère, euphémisme de *foutre*, en Languedoc, v. *coulèro, fouto.*

La coutro m'enairabo.
M. BARTHÉS.

• Coutrolo, v. chautrolo ; coutsegui, v. coussegui ; coutso, v. coucho ; coutsont, v. couchant.

COUTTIONDO, COUTTIONTO, s. f. Truande, mendiante, personne de mœurs suspectes, en Rouergue, v. *coucaro.* R. *couchanto.*

CÓUTU, CAUTU (esp. *cultivo*, rom. *coutura*, lat. *cultura*), s. m. Profondeur de la culture, façon ou labour que l'on donne à un champ, terrain cultivé, v. *cultiéu, faturo, rego ;* Cottu, nom de fam. provençal.

Douna 'n bon cóutu, cultiver profondément.

D'un bouen e d'un fertiéu cóutu.
G. ZERBIN.
Sèmpre ti semblarié qu'es aquito emé tu
A toun caire, à tei pèd, coucha sus lou cóutu.
M. BOURRELLY.

• Coutu, udo, *euphémisme de* foutu, udo ; coutui, v. coudié ; coutun, v. countun ; cóutura, v. courdura ; couturliéu, v. coutouliéu.

COUTURNE (cat. esp. port. it. *coturno*, lat. *cothurnus*), s. m. t. littéraire. Cothurne, v. *bourdequin.*

• Couturiéu, v. coutouliéu.

CÓUTURO (rom. *coutura*, lat. *cultura*), s. f. Culture, en Dauphiné, v. *culturo ;* pour couture, v. *courduro ;* Coutures (Dordogne, Gironde, Lot-et-Garonne) ; Cultures (Lozère) ; Couture, Cauture, noms de lieux et de fam. méridionaux.

Lour fai cregne lou vent de sud,
E que, la nèu foundent, el siò coumo à Couturos
Ount tout es descousut.
P. DE CORTÈTE.

• Couturto, v. còu-torto.

COUTUVELOUN, s. m. Tape, petit coup, dans le Queiras, v. *caloto, coto.* R. *coutoufello, coufello.*

• Coutye, v. coudeno ; coutyè, v. coudenié ; coutzat, coutziat, ado, v. couja, ado.

COUUMIÉ, s. m. Œufs d'insectes, couvée de fourmis, en Rouergue. R. *couvun.*

COUVA, COUA (s. l. g.), **COUGA, GOUGA** (l. g.), (rom. *coar*, cat. *covar*, it. *covare*, lat. *cubare*), v. n. et a. Couver, v. *groua ;* être enceinte, en parlant d'une femme, v. *centuro ;* muser, tarder, s'arrêter, v. *chourra ;* choyer, dorloter, v. *acoucouna ;* mitonner, pocheter, faire mortifier, v. *couima ;* assommer, tuer, v. *marfi ;* surveiller, préparer, v. *alesti.*

Metre còuva, metre à coua 'no galino, mettre une poule couver ; *couva sis iòu, coua seis uou* (m.), couver ses œufs ; *couva si man*, tenir ses mains au chaud dans ses poches ; *couva si niero*, rester longtems au lit ; *couva la bugado*, faire cuver la lessive ;

couva de poumo, faire mûrir des pommes sur la paille; *faire couva lis óulivo*, faire fermenter les olives; *leissa couva*, laisser croupir; *leissa couva 'n afaire*, calculer une affaire, la préparer avec soin; *la galino couvo, cougo* (l.), *couo* ou *coue* (m.), la poule couve, il se prépare de grands événements, locution qui courait dans le peuple en 1789; *que couves aquí?* que fais-tu là? *lou couva*, l'incubation.

PROV. Quand lou poulet s'envai soulet, la galino couvo,
quand l'enfant est sevré, la mère redevient enceinte.

— Chut! que la maire couvo.

SE COUVA, v. r. Rester longtemps au lit, se réchauffer.

COUVA, COUAT (l. g.), ADO, part. Couvé, ée, blossi, à demi gâté, en parlant des fruits, v. *blet*; charbonné, en parlant du blé, v. *carbounèu*; flambé, perdu, v. *cue*.

Iòu couva, œuf qui a été couvé, qui ne vaut plus rien; *pero couado*, poire blette; *d'óulivo couvado*, des olives pochetées.

Mouines, nobles e bourgés,
Tout es couat aquesto fes.
C. FAVRE.

COUVADETO, COUGADETO (l.), s. f. Petite couvée, chère couvée, v. *cloucadeto*.

La couvadeto que s'amato.
MIRÈIO.

R. *couvado*.

COUVADI, COUADI (m.), v. a. et n. Cotir, meurtrir les fruits, v. *maca*; commencer à se gâter, v. *apourridi*; couver, v. *couaia, couva*. R. *couva, ado*.

COUVADIS, COUGADIS (l.), **COUADIS, COUEDIS** (m.), **ISSO**, adj. Couvi, qui a été couvé, v. *cèine*; croupi, ie, qui pourrit dans l'humidité, v. *bajana, estadis*; coti, ie, en parlant des fruits, v. *maca*.

Sentour d'iòu couvadis, odeur d'œufs couvis.

La maire en lou vesènt, esfraiado e lóngiero,
Belèu s'envoulara de sis iòu couvadis.
J. AUBERT.

Lei diéu, assadoula dei plesi de la vido
Que menavou en paradis,
Si diguèron un jour : que fèn eici couadis?
J.-B. GERMAIN.

R. *couva*.

COUVADISSO, COUADISSO (lim.), s. f. Action de croupir, eau croupie, v. *gabin*.

L'escoulado, pèi la couadisso, escouminjèron las vignos.
J. ROUX.

R. *couva*.

COUVADO, COUGADO (l.), **COUADO** (l. g.), **COUAGNO, COUVAGNA** (d.), (it. *covata*), s. f. Couvée; engeance, marmaille, troupe, v. *cloucado, grouagno, nisado, poucinado*.

Jamai couvado mor de fam.
T. AUBANEL.

En Béarn on nommait *couvado* la coutume suivante : « Quand une Basque accouche, le mari se met au lit et reçoit les félicitations des amis, tandis que sa femme vaque aux soins du ménage. » (Spencer). R. *couva*.

COUVADOU, COUADOU (lim.), **COUGADOU** (l.), (rom. *coador*, b. lat. *cubatorium*), s. m. Couvoir, endroit où l'on met couver, appareil pour l'incubation; lieu où l'on plante des boutures pour leur faire prendre racine, pépinière d'attente, v. *abarbadou, servo*; Couadou, nom de fam. provençal.

Ma grano es au couvadou, mes œufs de vers à soie sont en incubation; *metre un plantun au couvadou*, remettre à la pépinière un plant qu'on avait arraché.

PROV. LANG. Quand lou blad es en flou
Metès la clouco al cougadou.

R. *couva*.

COUVAGE, COUAGE (a.), **COUÀGI** (m.), s. m. Action de couver, incubation, v. *couvesoun*. R. *couva*.

COUVAIRE, COUAIRE (l. m.), **ARELLO, AIRIS, AIRO** (rom. *coaire*), s. et adj. Celui, celle qui couve, qui fait éclore les vers à soie à la chaleur de son corps.

La couvairo esplumassado.
G. AZAIS.

R. *coura*.

Couvard, v. couard.

COUVARELLO, COUARELLO (m.), s. f. Couveuse, poule qui aime à couver, v. *clouco, clusso*.

Lou counsèu de la couvarello
Es óublida lou lendeman.
A. BOUDIN.

Tres couarello clussien.
J.-F. ROUX.

R. *couvaire*.

COUVASSA, v. n. Se dit des poules qui s'obstinent à couver, v. *acouvassi*. R. *couva*.

● Couve, v. couide; couvè, v. coudié; couvèiras, v. couliero; couvenciéu, v. counvencioun.

COUVÈNT, COUBENT (l.), **COUBEN** (toul.), **COUMBENT, COUMBEN** (g.), (rom. *covent, coven, convent, conven, combent, comben*, cat. *convent*, it. *convento*, lat. *conventus*), s. m. Couvent, v. *clastro, mounastié, mounjié*.

Lou grand couvènt, nom vulgaire de l'ancienne abbaye de Saint-Césaire, à Arles; *vin de couvènt* ou tout court *couvènt*, piquette, en Dauphiné et Forez.

PROV. En oustau près de couvènt
Noun emplegues toun argènt.
— I couvènt
Boufon tóuti li vènt.

— Quau vòu saupre li nouvello, ane dins un couvènt.

— Lou couvènt se perd pas pèr un mouine.

— Fau pas que pèr un mouine tout lou couvènt soufre.

— Au couvènt de sant Andrè,
Quand la campano sono dis : un pau d'oumenet!
— Au couvènt de sant Andrè,
Douge mourgo, trege brès,

dictons à l'encontre des jeunes filles qui font semblant de renoncer au mariage, et qui pourraient se rapporter à Saint-André de Ramières, ancienne abbaye de bénédictines du Comtat, v. *cabès*.

COUVENTIAU, COUNVENTIAU, COUVENTUAU, COUNVENTUAU, ALO (rom. *coventual*, cat. esp. port. *conventual*, it. *conventuale*, b. lat. *conventualis*), adj. et s. Conventuel, elle, religieux, euse, v. *mouine, mounge, mourgue, religious*.

Lis abat couventiau emé si pichòti mitro.
A. DAUDET.

Quand li couventiau me veiran.
L. ROUMIEUX.

Soun velet de couventialo.
MIRÈIO.

R. *couvènt*.

● Còu-verd, v. còu; couvert, couverta, couverto, Couvertouirado, couvertoun, couverturo, v. cubert, cuberta, cuberto, Cubertouirado, cubertoun, cuberturo.

COUVESOUN, COUVASOU (lim.), **COUASOU** (l.), (it. *covazione*), s. f. Couvaison, incubation. R. *couva*.

COUVET, s. m. Couvet, chaufferette ronde, en Dauphiné, v. *caufet*; Couvet, De Covet, noms de fam. prov. R. *couva, caufet*.

● Couveto, v. couèto; couvida, v. counvida; couvié, v. coudié; Couvihargue, v. Cavihargue.

COUVIHOUN, COUVILHOU (l.), s. m. Les derniers éclos parmi les œufs des vers à soie, v. *couvun*. R. *couva*.

● Couvino, v. couïno; couvit, v. counvit; couvivo, v. counvivo.

COUVO, s. f. Couveuse, mère-poule, en Dauphiné, v. *clouco, clusso*; pour queue, v. *co*. R. *couva*.

COUVO-CÈNDRE, COUO-CENE (g.), s. Cendrillon, v. *cendroulet*. R. *couva, cèndre*.

COUVO-NIS, COUO-NIÉU, COUO-NI (l.), s. m. Nichet, dans le Tarn, v. *nisau*; couvet, chaufferette, v. *escaufeto*. R. *couva, nis*.

COUVO-NISET, COUO-NIDET (g.), s. m. Nichet, v. *nisau*; culot, dernier né, dernier venu, sédentaire, v. *cago-nis*. R. *couva, niset*.

COUVO-TISOUN, COUO-TISOUS (l. g.), s. Celui, celle qui garde le coin du feu, v. *caufo-lendo*.

Couo-tisous e couo-cene d'iéuèr.
G. D'ASTROS.

R. *couva, tisoun*.

● Couvri, v. curbi.

COUVUN, COUVUM (d.), **COUGUN, COUEN** (l.), s. m. Couvain, œufs des abeilles et autres insectes, v. *grou*; restes d'une couvée, v. *couaio, couèu, grouún*. R. *couva*.

● Coux *pour* couch (il coud), v. couse; couxa *pour* coucha; couxarasso, couxasso, v. coujarasso, coujasso; couxat, couxeto, v. coujat, coujeto; couxegui, v. couchegui, coussegui; couxiboul, v. cousiboul; couximbarbo, v. bouchin-barbo; couxo, v. coucho; couxo, couxou, v. coujo, coujou; couxòudo, v. coussodro; couxouire, couxour, v. couchouire; couy, couya, etc., v. coui, couia; couyde, couyfo, couyre, v. couide, couifo, couire.

COUZAGE (b. lat. *Cozaticus*), n. de l. Couzages (Corrèze).

● Couzardo-mato, v. cousardo-mato.

COUZEIS, n. de l. Couzeix (Haute-Vienne).

COUZO, s. f. La Couze, affluent de la Corrèze.

COUZO, n. de l. Couze-Saint-Front (Dordogne).

COUZOU, n. de l. Couzou (Lot).

● Covagno, v. cavagno; covinous, v. cap-vinous; covo, v. co; covola, v. cavala; cox (il cuit), *en Gascogne*, v. couire; coxal, v. cachal; coy, coyde, v. coi, coide; coyra, v. caira; coyssal, v. caissal; coze, v. cose.

CRA, CRAC (l. g.), **CRAU** (lim.), interj. Crac, v. *chi, cla*.

Faire cra, rater, manquer; *metre à cra*, mettre à quia; *siéu à cra de camin*, je suis à la fin de ma course; *à la cra*, à l'abandon, en Forez; *cri! cra!* cric! crac! *cra, cra, cra*, onomatopée du grincement d'une plume sur le papier, ou du bruit que fait un rat en rongeant quelque chose.

PROV. Après ma sorre, crac à iéu.

● Craba, v. cabra; crabacho, crabasso, v. cravacho; crabaire, v. cabraire.

CRABAMASSO (rom. béarn. *crabamassa*), s. f. Grésil, en Béarn, v. *madrian, pouverin*.

Pèiros vengon e crabamassos plahe.
A. DE SALETTES.

R. *creba, masso*.

CRABAR, s. m. Variété de raisin blanc, cultivée dans le Tarn.

● Crabarasso, v. cabrasso; Crabàri, v. Capràsi; crabarolo, v. courbo-dono; crabas, crabasso, v. cabras, cabrasso; crabato, v. cravato; crabaudeja, crabaudiè, crabaudiso, v. cabraudeja, cabraudié, cabraudiso; crabe, v. cabro; crabè, crabèi, v. cabrié; craben, enco, v. cabren, enco; crabèro, v. cabriero; crabet, crabeto, v. cabret, cabreto; crabida, v. cabrida; crabiè, v. cabrié; crabilho, v. escarabilho; crabimet, v. cabrinet; crabit, v. cabrit; crabo, v. cabro; crabol, v. cabròu.

CRABOT, s. m. Cautère, en Languedoc, v. *cautèri*. R. *carambot*.

● Crabot, v. cabrot; crabot-crabic (à), v. cabrinet; craboteja, v. cabrouteja; craboto, v. cabroto; craboulho, v. cabroulho; crabouta, v. cabrouta; craboutet, craboutè, v. cabridet; crabriè, v. cabrié; crabucello, v. curbecello; crabufié, v. figo-de-crabufié; crac, v. cra; crac, v. creat.

CRACA (b. lat. *cracare*, all. *krachen*, gr. χρέμω), v. n. et a. Craquer; croquer sous la dent, v. *cracina, crussi*; mentir, hâbler, v. *raca*.

Craque, aques, aco, acan, acas, acon.

Craco! crac! *craco aberas* (b.), il croque des noisettes, il boit du lait, il jubile; *me n'a craca uno*, il m'a dit un mensonge.

Fa tres crid e tres fes fa craca lei siéu ouos.
J. RANCHER.

E cracon sout l'esfors li tento de soun còu.
F. GRAS.

PROV. L'Avènt
Fai craca li dènt.

R. *crac.*

CRACADO, s. f. Mensonge, hâblerie, v. *messorgo ;* assemblée de buveurs, repas fait entre gens qui s'assemblent habituellement dans ce but, en Béarn, v. *rejauchoun.* R. *craca,*

CRACAIRE, RACAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. et adj. Craqueur, euse, v. *messourguié ;* croquant, ante, v. *crussènt.*

Un bedouvin que n'èro pas cracaire.
T. GROS.

R. *craca.*

CRACAMEN, CRACOMEN, (l.), s. m. Craquement, v. *cracinamen, crèbis.* R. *crara.*

CRACANDO, s. f. Nougat, en Rouergue, v. *nougat.* R. *craca.*

● Cracarea, v. cacaleja.

CRACARIÉ, CRACARIÈ (l.), **CRACARIÒ** (g.), s. f. Craquerie, menterie, v. *craco.* R. *craca.*

CRACH (rom. *cracs*), s. f. Salive, crachat, en Guienne, v. *escup.*

Nou pas lous crachs sous pots nous hèn prene
V. MAUMEN. [coulèro.

R. *cracha.*

CRACHA (rom. *escrachar*), v. n. et a. Cracher, v. *cascavela, escracha, escupi ;* jaillir hors du moule, v. *regiscla.*

Cracha lou sang. cracher le sang ; *cracha au bacin,* cracher au bassin, v. *espounga ; crachè cinquanto escut,* il contribua de cinquante écus ; *saup cracha li messorgo,* c'est un craqueur ; *cracho-iè dessus, e prègo Diéu que gèle,* se dit à quelqu'un qui a cassé quelque chose et voudrait le raccommoder ; *lou diable te crache au cuou !* sorte d'imprécation burlesque.

I'an pas pouscu faire plus grand óutrage
Que de ié cracha au visage.
CH. POP.

PROV. Crachés pas dins lou pous, que poudrias n'en béure.
— Vau mal tira
Que de cracha.
— Tau pènso cracha 'n l'èr que s'escupis dessus.
— Vau hèn pau l'aucèu
Que se cracho sus la pèu.

R. *escracha.*

CRACHAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. et adj. Cracheur, euse, v. *escupèire.*

Que laid crachaire, quel cracheur dégoûtant. R. *cracha.*

CRACHAMEN, CRACHOMEN (l.), s. m. Crachement, v. *escrachadisso.*

Crachamen de sang, crachement de sang, hémophysie. R. *cracha.*

CRACHAT, CRACHAS (l.), **ECRACHAT** (d.), s. m. Crachat, v. *escra, escupignas ;* décoration, v. *decouracioun.*

Lou curbèron de crachat.
PASSION POP.

Crachat-de-la-luno, nostoc, espèce d'algue qui croit sur les pierres en forme de gelée verdâtre. R. *cracha.*

CRACHI, s. m. Char rustique à deux roues, en Forez, v. *carreto.* R. *cracina.*

CRACHIHA, CRACHILHA (l. d.), **CRACHOURIA** (a.), (for. *cralier*), v. n. Crachoter, v. *crachouna ;* pleuvoir quelque peu, en Dauphiné, v. *blesineja.* R. *cracha.*

CRACHIHAMEN, CRACHILHAMENT (d.), s. m. Action de crachoter. R. *crachiha.*

CRACHIHARIÉ, CRACHILHARIÈ (d.), s. f. Crachotement, v. *escupigno.* R. *crachiha.*

CRACHO, s. f. Étincelle de fer, dans les forges du Forez, v. *bateduro.* R. *crach.*

CRACHO-MASSIMO, CRACHO-MAXIMOS (l. g.), s. Personne sentencieuse, v. *pisso-sciènci.*

Èro un famous cracho-maximos.
H. BIBAT.

R. *cracha, massimo.*

Crachofo, v. cachoflo.

CRACHOULAS, s. m. Gros crachat, v. *carcalas.* R. *crach.*

CRACHOUNA, CRACHOUNIA (m.), **CRACHOUTIA** (a.), v. n. Cracher souvent et peu, crachoter, v. *escupigneja.*

Crachounièu ou *crachoutièu, iès, iè, ian, ias, ien.* R. *cracha.*

CRACINA, CRAÏNA (m. l.), **CRANA** (l.), **CREINA** (m.), **CRECINA** (rh.), **CRESINA** (a.), **CRASINA, CRESIGNA, CRISINA** (d.), **CROUCINA** (l.), **CRADISSA** (lim.), **CRENSA** (querc.), **GRIGNA** (niç.), v. n et a. Craqueter, craquer, grincer, crépiter, v. *crussi ;* ressentir les premières douleurs de l'enfantement ; geindre, gronder, murmurer, v. *creniha, rena ;* pour grésiller, grêler, v. *granissa ;* pour calciner, tourmenter, v. *calcina.*

Lou poustan cracino, le plancher craque ; *a coume lou nóuguiè, toujour cracino*, il est comme le bois de noyer, il geint toujours ; *de que te cracinos atal ?* (P. Barbe), de quoi gémis-tu ainsi ? à Toulouse ; *malaut que cracino*, malade en danger de mort ; *faire cracina li dènt, faire grigna li dènt*, faire grincer les dents.

Ausirés cracina la terro,
Quand rendra l'amo dins Sioun.
S. LAMBERT.

Satan sacrejavo.
Di dènt cracinavo.
P. GIÉRA.

De pèis coumo de buou que vous grignon lei dènt.
M. TRUSSY.

Es dins lou meme but que vous cranan, enfants !
P. DE GEMBLOUX.

R. *crac.*

CRACINADO, CRADISSADO (lim.), s. f. Craquement, bruit strident, v. *creni.* R. *cracina.*

CRACINAGE, CRAÏNÀGI (m.), s. m. Action de craquer, v. *crussimen.* R. *cracina.*

CRACINAIRE, CRAÏNAIRE (m.), **CRANAIRE** (l.), **ARELLO, AIRIS, AIRO**, s. et adj. Celui, celle qui craque, qui geint ; grogneur, euse, v. *renaire.* R. *cracina.*

CRACINAMEN, CRACINOMEN (toul.), **CRASINAMEN, CRISINAMEN** (d.), s. m. Léger craquement, crépitation, v. *crenihamen ;* premières douleurs de l'enfantement, v. *mau-d'enfant.*

Pèr l'efèt del cracinomen ou de la lassièro s'agi noulhèt.
J. FAGET.

R. *cracina.*

CRACINEJA, CRAÏNEJA (l.), **CRESINEA** (a.), **CRANEJA** (l.), v. n. Craqueter, crépiter, en parlant des herbes sèches ou des cheveux qui brûlent ; gémir, se tourmenter, v. *charrita, peteja ;* grommeler, v. *reneja.*

E que de sous arrèsts la prenso craïneje.
B. FLORET.

R. *cracina.*

CRACINET, CRASINET (d.), s. m. Petite crécelle, v. *cri-cra.* R. *cracina.*

CRACINETO, CRASINETO (Var), **CREISINETO, CRESINETO** (m.), s. f. Petite crécelle, v. *charrasclino, reincto.*

Cracincto de cano, crécelle de roseau. R. *cracino.*

CRACINÈU, CRAÏNÈU (m.) **CRESINÈU, CREINÈU, CRINÈU, CRIGNÈU** (a.), **CRECINÈL** (l.), **CRESABOUS** (Velay), s. m. Béhen blanc, plante dont les enfants font claquer les calices, v. *crenihet, flahutèu ;* scorsonère laciniée, plante dont on mange les jeunes pousses, v. *galineto.* R. *cracina.*

CRACINO, CARRACINO (rh.), s. f. Crécelle, v. *carin-cara, rigo-rago, tarabast ;* pour grésil, grêle, v. *granisso.*

Trege troumpeto enraumassado,
Quinge carracino endiablado.
P. CAPPEAU.

R. *cracina.*

CRACO, CRAQUE (bord.), s. f. Bourde, mensonge, v. *baio, grèco, messorgo ;* coquille bivalve en général, en Guienne, v. *clausisso, couquiho ;* vieille femme, en Rouergue, v. *carcano, craqueto, cranco.*

Laisso ié barrula si craco.
H. MOREL.

Vautres sèt de gents d'uno meno
Que las cracos vous fan pas peno.
C. FAVRE.

R. *craca.*

CRACO, s. m. Gueux, truand, pou, en Rouergue, v. *coucaro, pesou.* R. *caraco.*

CRACO-BÀBI *(qui croque les crapauds)*, s. m. Engoulevent, oiseau, v. *chaucho-grapaud, esquicho-grapaud.* R. *craca, bàbi.*

CRACOI, s. m. Coquillage qui s'attache aux navires, en Guienne. R. *craco.*

CRACÒVI (polonais *Krakow*), n. de l. Cracovie, ville de Pologne.

CRACRA, TRATRA, s. m. Nom commun à trois oiseaux du genre bec-fin : la fauvette verderolle, l'effarvate et la rousserolle, v. *roussignòu-d'aigo.* R. onomatopée.

● Cradissa *pour* cracina ; craen, enco, v. craven, enco ; cragna, cragnanço, v. cregne, cregnènço ; cragne, v. crègne ; cragno, v. craugno ; crai *pour* crèi (il croit), *en Gascogne ;* craïna, craïnaire, craïneja, craïnèu, v. cracina, cracinaire, cracineja, cracinèu ; craing *pour* cren (il craint), *en Béarn*, v. cregne ; craio, v. gredo ; craioun, craious, ouso, v. creioun, creious, ouso ; crama, cramadis, cramado, v. crema, cremadis, cremado ; cramal, cramalh, cramalhèi, v. cremascle ; cramalhos, v. cremalhèiro.

CRAMAS, TRAMAS, s. m. Sous-sol rocailleux, en Rouergue, v. *pèiro-fis, sistre.* R. *cran* 3.

● Cramantron *pour* caramentran ; cramasin, v. cremesin ; cramasou, cramaisou, v. cremesoun.

CRAMAUS, n. de l. Cramaux (Tarn), d'où le nom de famille *Cramaussel* et peut-être aussi le nom du cardinal Simon de Cramaud, évêque d'Avignon (1413).

● Cramba, v. cambra, chambra ; crambado, v. cambrado ; crambe, v. cambro ; crambèl, v. cambril ; crambeto, v. cambreto ; crambil, v. cambril ; crambo, crambot, cramboto, v. cambro, cambrot, cambreto ; cramboul, cramboulatge, v. caramboulage ; cramboula, v. caramboula.

CRAMBUJA, v. a Battre à outrance, en Guienne, v. *tabassa.*

● Cramèl, v. cremèu ; cramo, v. crèmo.

CRAMOULHO, CRAMOUNALHO, s. f. Canaille, racaille, en bas Limousin, v. *cassibraio, coucaraio.* R. *crapulo.*

● Crampe, v. cambro ; crampère, v. chambriero ; crampeto, crampexe, v. cambreto ; crampin, v. grapin.

CRAMPIOT, s. m. Ergot de coq, en Languedoc, v. *carcagnòu ;* doigt, en mauvaise part, v. *arpioun.* R. *crampin.*

● Crampo, crampot, v. cambro, cambrot ; crampo, crampou, crampoun, crampouna, v. rampo, rampoun, rampouna.

CRAN, CREN (lat. *crena*), s. m. Cran, coche (néologisme), v. *osco* plus usité.

Sèmblo qu'à chasco rasado
L'esprit aumento d'un cran.
M. DE TRUCHET.

Mi serrarai d'un cran.
P. FIGANIÈRE.

CRAN, CRANE (l.), (cat. esp. port. *craneo*, it. *cranio*, lat. *cranium*, gr. κράνον, tête), s. m. Crâne, têt, v. *closco, cruc, tèst, su ;* tête fêlée, téméraire, bravache, fier, fashionable, v. *bragard, farot.*

Lou cran de la tèsto, le crâne humain.

Nàutri, dóu cran is artèl,
Bevèn l'èr e lou soulèl.
A. BIGOT.

Sous èls tant languissents, dins lou crane amagats.
J. CASTELA.

CRAN, CRON (rouerg.), s. f. Incrustation pierreuse qui se forme dans le bassin des fontaines, v. *tuve ;* sous-sol dur ou rocailleux, en Rouergue, v. *tran.* R. *cran* 2.

● Cran (chiendent), v. grame ; cran *pour* cren (il craint), *en Velay.*

CRANA, v. n. Faire le crâne, v. *craneja ;* gronder, murmurer, en Languedoc, v. *cracina.* R. *cran, cracina.*

CRANAIRE, AIRO, s. et adj. Grogneur, euse, en Languedoc, v. *cracinaire.* R. *crana.*

CRANAMEN, CRANOMEN (l. g.), adv. D'une façon crâne, v. *fieramen.*

PROV. LANG. Cranomen pico à la porto
Qui bouno nouvello porto.

R. *crane.*

CRANARIÈ, CRANARIÈ (l.). **CRANARIÒ** (g.), **CRANETAT** (rouerg.), s. f. Crânerie, v. *bragardiso, piafalo*. R. *crane*.

CRANC, CLANC (lim.), **GRANCH** (bord.), **CANCRE** (m.), (rom. *cranc*, cat. *cranch*, it. *granchio*, esp. port. *cancro*, hongrois *rak*, lat. *cancer*), s. et adj. m. Cancre, crabe, v. *cambarot, favouio* ; cancer, signe du zodiaque, v. *cancèr, chambre* ; chancre, v. *chancre* ; aphte, v. *bresego, gramusello* ; boiteux, penard, impotent, vieux, décrépit, v. *ranc* ; homme hargneux, inquiet, opiniâtre, v. *aragnous* ; sobriquet des gens de Bouzigues et de Marseillan (Hérault).

De cranc mourdien si det, soun col e sa testasso.
ANONYME.

D'esperel es cranc lou pescaire,
Renègo quand n'a res à faire.
A. LANGLADE.

CRANCA, v. a. Courber, incliner, v. *aclenca, clencha*.

Cranque, ques, co, can, cas, con.

Cranca lis espalo, plier les épaules. R. *cranc, clenc*.

CRANCO, CLANCO (lim.), **GRANCHO** (bord.), (rom. *cranca*), s. f. Crabe femelle, gros crabe, en Languedoc, v. *fòu, tourtèu*.

Soupo de cranco, soupe aux crabes ; *vièio cranco*, vieille femme infirme, v. *craco*.

E fau pas que ressemblen
A la cranco de la fablo.
A. TANDON.

PROV. LANG. Es coumo las crancos : marcho emai pudis.

CRANCOUN, CRANCOU (l.), s. m. Petit crabe.

Tounino, anguilos, crancs, crancouns.
D. SAGE.

R. *cranc*.

CRANCRAN, s. m. et f. Gimblette, pâtisserie croquante, v. *gimbeleto* ; crécelle, vielle, guimbarde, v. *champòrnio, cri-cra* ; vieillard cassé, vieille décrépite, vieille ganache, personne qui se plaint toujours, v. *carcan, carrello*.

Faire crancran, grommeler, geindre.

Crési que coumo un vièl ames faire crancran.
P. BELLOT.

Fai vira lou crancran, vougne la fichafroio.
SÉDALLIAN.

Alor Chouèso dis au crancran
Qu'avié la gaugno touto blanco.
P. FERRAND.

Uno vièio crancran avié douei pòchi grasso.
M. BOURRELLY.

R. *cranc*.

CRANE, CRANO (m.), **ANO**, s. et adj. Crâne, fier, ière, bien mis, fashionable, v. *bragard, farot, fièr* ; excellent, ente, de première qualité, v. *chanu, famous*.

Faire soun crane, faire le crâne.

En atendènt fasiè soun crane,
Mounta dessus lou bat d'un ane.
A. BOISSIER.

R. *cran* 2.

CRANEJA, v. n. Faire le crâne, v. *braga, fignoula* ; pour grommeler, geindre, v. *cracineja*.

I bal coume en publi s'a pas mai craneja,
Plagne li badalas qu'auran pita soun esco.
J. DÉSANAT.

R. *crane*.

CRANEJAIRE, ARELLO, AIRO, s. et adj. Celui, celle qui fait le crâne, fanfaron, onne, v. *fanfaroun*.

Piéi à soun aire cranejaire
Recounouisse lou Baiargòu.
A. LANGLADE.

R. *craneja*.

● Cranetat, v. cranarié.

CRANETO, s. m. Freluquet, petit crâne, dans le Gard, v. *farlouquet*. R. *crane*.

● Cranèl, cranèu, cranela, v. carnèu, carnela ; crangien (ils craignaient), *en Périgord*, v. cregne ; cranho, cranhut, v. cregne ; craniha, cranihet, v. creniha, crenihet.

CRANQUET, ETO, s. et adj. Boiteux, euse, v. *goi, panard, ranquet* ; pauvre hère, v. *rastegue* ; parcimonieux, euse, avare, v. *esquicho-anchoio*. R. *cranc*.

CRANQUIERO, CRANQUIÈIRO (l.), **GRANCHÈIRO** (bord.), s. f. Lieu où se cachent les crabes, v. *cauno*. R. *cranc*.

CRANQUIHOUN, CRANQUILHOU (l.), s. m. Petit chancre ; vice, défectuosité, défaut, tare, tache, peccadille, v. *deco*.

Counèis tóuti li cranquihoun, il connaît les défauts de chacun. R. *cranc*.

CRANSAC, n. de l. Cransac (Aveyron).

● Cranten, eno, v. quaranten, eno ; crantiboul, crantiéu, v. crentiéu ; cranto, v. quaranto.

CRAPA, v. a. Mettre au rebut, rejeter ; épouser la puinée de deux sœurs et laisser l'aînée, v. *rejita*.

CRAPA, CRAPAT (l. g.), **ADO**, part. Mis au rebut. R. *crapo*.

CRAPAS, GRAPAS, s. m. Gravats, criblure, v. *gravèu* ; marc de l'huile, v. *crasso, caco*.

Crapasses, plur. lang. de *crapas*. R. *crapo*.

● Crapàsi, Crapàzi, v. Capràsi ; crapaud, crapaudino, v. grapaud, grapaudino ; crapaute, v. grapaudo ; crapautot, v. grapaudoun.

CRAPET, ETO, adj. Trapu, ue, en Limousin, v. *trapet*. R. *crapo, crapaud*.

CRAPETOUN, CRAPETOU (lim.), **OUNO**, s. Petite personne trapue, courte-botte, v. *trapet*. R. *crapet*.

CRAPIAIRE, CRAPIARE, s. m. Ouvrier de moulin à huile, v. *barrejaire*. R. *crapas*.

CRAPIÉ, GRAPIÉ (m.), **GRAPIÈ** (l.), (b. lat. *graperium*), s. m. Criblure, gravois, v. *mourdiho* ; grain mal dépouillé, v. *soulen, vesti*.

Pica li crapiè, battre les criblures de l'aire ; *manja li crapiè*, manger le résidu du blé.

Lou gran blound s'encamello,
Au crapié 'nca mescla.
T. AUBANEL.

Qu semeno tout de grapié,
Sa recolto n'es jamai bello.
C. BRUEYS.

PROV. Pèr bèn paga lou dèime,
Fau pas faire trop de grapié.

Grapisses, plur. lang. de *grapiè*. R. *crapo*.

CRAPO, GRAPO (b. lat. *grapa*), s. f. Gravois de plâtre, v. *gréuto* ; criblure, rebut, marc, lie, v. *curun, ravan* ; râfle de raisin, v. *grapo* ; trognon de fruit, v. *cago-tros* ; vieille brebis qu'on n'a pas vendue avec les autres ; fille dont la sœur puinée est mariée, v. *curaio*.

Crapo d'òli, lie d'huile ; *a fa 'no fauto qu'es crapo d'òli*, il a commis une faute ineffaçable.

PROV. A l'or i'a de crapo,
A l'òli de caco.

R. *gravo*.

CRAPOULAS, s. m. Gros crachat, en Rouergue, v. *crachoulas, carcalas*. R. *crapo*.

CRAPOUNO, CARPOUNO (b. lat. *Crepona*), n. de l. Craponne (Haute-Loire, Rhône) ; Craponnis, nom de fam. rouergat.

Valat de Crapouno, canal de Craponne, qui arrose la Crau d'Arles avec les eaux de la Durance, construit en 1536 par Adam de Craponne, ingénieur né à Salon ; *dins Crapouno*, dans le canal de Craponne.

CRAPUAL, s. m. Trognon de fruit, en Rouergue, v. *cago-tros*. R. *crapulo*.

CRAPULO, CRAPULLO (rouerg.), (it. esp. lat. *crapula*), s. f. Crapule, lie du peuple, v. *crasso, pourcaio, racaio* ; personne crapuleuse, v. *coucaro, gourrin*. R. *crapo*.

CRAPULOUS, OUSO, OUO, adj. Crapuleux, euse, v. *acrapuli*.

E lou bon goust
Avié fa plaço au crapulous.
M. PÉRAUD.

Es aqui que croupis la troupo crapulouso.
L. BEAULARD.

Crapulouses, ousos, plur. lang. de *crapulous, ouso*. R. *crapulo*.

● Crapussin *pour* grapaudin ; craque, v. craco.

CRAQUEJA, v. n. Craquer, craqueter, v. *cracina* ; pétiller, v. *peteja*.

L'aurage es arriba, craquejo sus la vito.
J. BLANC.

Lou castagnié gibo e craquejo.
LAFARE-ALAIS.

R. *crac*.

CRAQUELET, CRAQUELEN (a.), **CRAQUELIN** (for.), s. m. Craquelin, sorte de pâtisserie en pâte sèche très feuilletée, en Dauphiné et Forez, v. *barqueto*.

Quauques craquelens de Reynier.
L. GORLIER.

R. *crac*.

CRAQUET, s. m. Râle des agonisants, dans les Alpes, v. *granouio, rangoulun, roufle*. R. *crac*.

CRAQUETA, v. n. Craqueter, claqueter, v. *claqueta*.

Sas dents qu'adeja craqueton.
G. D'ASTROS.

R. *craquet*.

CRAQUETO, s. f. Espèce de pâtisserie qui craque sous la dent, v. *barqueto* ; vieille femme, en Rouergue, v. *craco, carqueto*.

Craquetos, macarrouns, destrùssis de las dents.
A. BRU.

R. *craqueta*.

CRAQUÈU (béarn. *carcolh*, escargot), s. m. Mesure contenant 3 huitièmes de litre, usitée à La Teste (Gironde). R. *caragòu*.

CRAQUIHO, CRAQUILHO (g.), s. f. Crasse, en Guienne, v. *crasso, craumo*. R. *craco*.

CRAQUIHU, CRAQUILHUT (g.), **UDO**, adj. Crasseux, euse, v. *crassous*. R. *craquiho*.

CRAS (lat. *crassus*, gras ; gr. κράσις, suint de la laine), s. m. Crasse, crasse épaisse, v. *crasso, greso*.

Lou cras de la tèsto, la crasse de la tête.

CRAS, n. de l. Cras (Lot, Isère) ; nom de fam. méridional.

CRASCAGE, s. m. Gravier, cailloux amoncelés par les eaux, en Rouergue, v. *coudoulièro*. R. *cres, gres*.

CRASCAL, s. m. Terrain pierreux et maigre, en Rouergue, v. *cressas, gresouias*. R. *cres, gres*.

● Crasina, crasinet, crasineto, v. cracina, cracinet, cracineto.

CRASO (rom. *graza*, gradin, lat. *gradus*), s. f. Anse, endroit où un vallon se perd dans la mer, v. *calancolo* ; ravin, en Forez, v. *vabre*.

Sus lei pouncho vo dins lei craso
Se fas un pèis, es de fumié.
V. GELU.

CRASSA (lat. *crassare*), v. a. Encrasser, v. *crassi, gresa* ; décrier, blâmer, v. *bafouia*.

SE CRASSA, v. r. S'encrasser.

CRASSA, CRASSAT (l.), **ADO**, part. Encrassé, ée. R. *crasso*.

CRASSADOU, s. m. Marque avec laquelle on empreint le chiffre du propriétaire sur le dos des bêtes à laine, à Béziers, v. *pegadou*. R. *crassa*.

CRASSAIO, CRASSALHO (a.), **CRASSAL** (l.), s. f. et m. Lie du peuple, crapule, v. *racaio* ; rebut, reste, v. *rafataio*. R. *crasso*.

CRASSAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO (b. lat. *crassarius*), s. Marchand ou marchande de lie d'huile, v. *cacassaire*. R. *crasso*.

● Crassano, v. cresano.

CRASSARIÉ, CRASSARIÈ (l.), **CRASSARIÒ** (d.), s. f. Avarice sordide, ladrerie, vilenie, v. *vilanié*. R. *crasso*.

CRASSAT, s. m. Banc d'huîtres, parc à huîtres, dans l'Océan. R. *crasso*.

CRASSET, s. m. Bassinet d'une lampe, v. *bacinet*. R. *cras*.

CRASSI, ACRASSI, v. a. et n. Encrasser, salir, v. *encrassousi* ; crasser, en parlant des armes à feu ; sécher sur plante, languir, v. *acrassima, langui, tahina*.

Crassisse ou *crassissi* (l.), *isses, is, issèn, issès, isson*.

Crassis ma halho e l'espessis.
G. D'ASTROS.

Adam crassic be loungomen.
P. GOUDELIN.

Crassic pour *crassiguè* (il languit, au prétérit).

SE CRASSI, v. r. S'encrasser, se salir, se rouiller, se dessécher, s'ennuyer.

Tout me crassissi permo d'el.
P. GOUDELIN.

L'argènt, blanc coumo nèu, mai d'un cop se crassis.
C. LAFORGUE.

CRASSI, CRASSIT (l. g.), IDO, part. Encrassé, desseché, ée ; havi, ie, en parlant d'une viande trop cuite. R. *crasso*.

CRASSIÉ, CRASSIÈ (l.), s. m. Scorie des minerais, v. *cago-ferre*.

Soun arresta pèr li crassié di forjo.
A. CHABANIER.

R. *crasso*.

● Crassima, v. acrassima ; crassina, crassino, v. cracina, cracino.

CRASSO, CRÀSSI (d.), s. et adj. f. Crasse, saleté, v. *brasto, cras, craumo, greso, lèsso ;* écume des métaux en fusion, scorie, v. *escumo ;* écailles que le marteau détache, v. *bateduro ;* sédiment, rebut, v. *bòli, caco, papolo ;* brume qui salit le ciel, v. *rauso ;* avarice sordide, v. *ladrarié ;* naissance obscure, basse condition, gens de rien, v. *racaio*.

Crasso d'òli, lie de l'huile ; *acò 's crasso d'òli*, cela ne s'oublie pas ; *crasso dóu pople*, lie du peuple ; *crasso de gènt*, racaille, populace ; *la crasso de l'endré*, la lie du pays ; *se leva de la crasso*, sortir d'une basse condition ; *faire uno crasso*, faire une vilenie ; *cerca crasso*, chercher grabuge.

Facit d'ignourènci bèn crasso.
C. BRUEYS.

PROV. Noun l'a d'òli sènso crasso.

R. *cras*.

CRASSOUS, OUSO, OUO, adj. et s. Crasseux, euse, v. *bragous ;* avare sordide, v. *avaras, ladre ;* sobriquet des gens de Villeneuvette (Hérault) ; Crassous, Crassus, noms de fam. méridionaux.

Marchand crassous, marchand d'huile ou de chandelles ; *tèms crassous*, temps brumeux.

Crassouses, ousos, plur. lang. de *crassous, ouso*. R. *crasso*.

CRASSOUSAMEN, CRASSOUSEMENT (b.), adj. D'une façon sordide, v. *avaramen*. R. *crassous*.

CRASSUN, s. m. Dépôt de crasse, sédiment, v. *bouras, cacasso*.

Lou vin laisso un crassun au vèire.
J. ROUX.

R. *crasso*.

CRASTO (rom. *crasto*), s. f. Fossé de dessèchement, fossé collecteur, dans les Landes de Gascogne, v. *roubino, tirant, valat*.

PROV. GASC. N'i a pas crasto sèns barat,

le propriétaire d'un fossé l'est aussi de la berge sur laquelle ont été jetées les terres de ce fossé.

CRATÈL, n. p. Cratel, nom de fam. mars. R. *carratèu ?*

CRATÈRE (it. *cratere*, angl. lat. *crater*), s. m. t. littéraire. Cratère, v. *coupo*.

Cratère tout fumant dóu Vesùvi ennegri.
V. LIEUTAUD.

Mi sènti tout en fue, brûli coumo un cratère.
S. CRÉMAZY.

● Crati, cratica, v. criti, critica ; cratolo, cratoulo, v. croutoulo ; craturo, v. creaturo.

CRAU (rom. *crau*, b. lat. *cravis* 1225, *cravum* 1015), s. f. Lande couverte de cailloux, terroir pierreux, v. *coudouliero, gres ;* nom de quartier fréquent en Provence.

La Crau d'Arle, la Crau d'Arles, *Campus lapideus* des anciens, vaste plaine caillouteuse qui a plus de 35,000 hectares de superficie ; *la pleno Crau, la vasto Crau, la Crau coussou*, la Crau pastorale, la partie de la Crau d'Arles fréquentée par les troupeaux ; *Craulounguelo*, nom d'un quartier de la Crau d'Arles ; *la pichoto Crau*, la petite Crau, entre Noves, Eyragues et Châteaurenard (Bouches-du-Rhône) ; *la Crau de Saut*, la Crau de Sault (Vaucluse) ; *la Crau d'Iero*, la Crau d'Hières (Var) ; *en Crau*, dans la Crau ; *erbo-de-la-Crau*, chirone maritime, plante.

PROV. De Gàrdi e de Crau
Es riche quau n'a pau,

dicton usité à Eyragues, où se trouve le quartier montagneux de la Garde.

— N'en vau mai uno sounaio de la Crau qu'un plen vèntre de la Camargo,

dicton pastoral relatif aux herbages de Crau et de Camargue.

Conférer le mot *crau* avec le roman *grau, grava*, grève, gravier, avec l'anglais *craggy*, raboteux, ou le grec κραῦρος, aride.

CRAU, CRAUC (rom. *crauc*, suisse *crau*, angl. *crack*, fente), adj. et s. m. Creux, vide, en Toulousain, v. *croic*.

Crauc pèr dabans, abiò l'esquino en tap fourmado.
P. BARBE.

● Crau, v. cra (crac) ; crauan, v. cravan ; craucic, craucit, v. crouchet.

CRAUFOUN, n. p. Crauffon, nom de fam. lim. R. *crau* 2, *founs*.

CRAUGNA, CRAUGNAT (g.), **ADO**, adj. et s. Scrofuleux, euse, qui a les écrouelles, en Limousin, v. *escroulous*. R. *craugno*.

CRAUGNO, CRAGNO (g.), (gr. κραῦρος, écrouelles), s. f. Stygmate, cicatrice, scrofule, trace, en Limousin et Gascogne, v. *creto, escrolo, gaugno, jaujo*.

Soulo, coumo uno coundannado
Que porto uno cragno sul frount.
J. JASMIN.

N'abiò reçut que tres laugèros cragnos,
Quand se batiò countro lous Mamelous.
ID.

● Crauït, v. cabrit ; craulo, v. cròulo ; craumèl, v. cremèu.

CRAUMO, ENGRAUMO, CRÈUMO, GRÈUMO (l.), **GLÈUMO** (m.), (v. fr. *cramme*, rom. *cresima*, gr. χρῖσμα, chrême, onction d'huile), s. f. Crasse, malpropreté, sédiment, en Languedoc, v. *cras, lèsso ;* viscosité de la viande peu fraiche, v. *morco ;* grande quantité, cohue, v. *nèblo*.

Craumo de la tèsto, crasse de la tête, particulièrement celle des enfants nouveaux-nés.

Dins ta craumo eretico alaques ta ventrado.
X. DE RICARD.

Lou flajoulet tant l'agradavo,
Mau-grat la craumo que l'aviè.
C. FAVRE.

Li a de masco uno glèumo e de toutei lei merço.
A. CROUSILLAT.

CRAUMOUS, OUSO, adj. Crasseux, euse, v. *crassous*.

La baumo ounte chaumo e se jai
La bèstio craumouso e sadoulo.
A. LANGLADE.

R. *craumo*.

CRAUNA, v. a. Corroder, creuser par érosion, en Guienne, v. *rousiga ;* pour crier, v. *escana*. R. *cauno, caverno*.

● Craunèl, v. cremèu.

CRAUTA, v. a. Creuser, en Languedoc, v. *cava*.

Crautèt, crautèt enca, ploi amb un grand esfors
Soun becat arrapèt, pecaireto, un tresor.
P. DE GEMBLOUX.

R. *crauc, crouta*.

● Crava, v. creba.

CRAVACHO, GRAVACHO (rh.), **CRABACHO** (g.), **CARAVACHO, CARABACHO, CRABASSO, CARABASSO** (l.), s. f. Cravache, v. *fouit*.

La gravacho en questioun founciouno en cas d'as-
J. DÉSANAT. [saut.

R. *Crouate*.

CRAVAN, CRAUAN (g.), s. m. Anatife, genre de mollusques marins, d'où l'on croyait autrefois que naissaient les canards sauvages, v. *couioun-de-mar ;* grand goeland, en Guienne, v. *gabian*.

Cravan désigne en français une espèce de canard ; c'était aussi le nom d'un oiseau sacré des anciens Égyptiens.

CRAVATA, GRAVATA (rh.), **CARABATA** (l.), v. a. Mettre la cravate, v. *encravata*.

SE CRAVATA, v. r. Se cravater.

CRAVATA, CARBATAT (l.), ADO, part. Cravaté, ée.

Merle-cravata, merle à collier blanc, v. *coularet*.

De sas tripos plusiuers fuguèron cravatas.
R. GRIVEL.

R. *cravato*.

CRAVATIERO, GRAVATIERO (rh.), s. f. Fanon de bœuf, v. *bate-còu, bòudano, faudau, gamoun, gargato, sansogno*. R. *cravato*.

CRAVATO, GRAVATO (rh.), **CRABATO, CARAVATO, CARABATO** (l.), (v. fr. *carabate*, it. *cravatta*, esp. *corbata*), s. f. Cravate, v. *coulet, laufrè ;* fanon de bœuf, v. *coularino ;* barbes de coq, v. *gaieto*.

Ma cravato
D'escarlato,
Moun gilet
De drouguet.
CH. POP.

An la blodo à jabot fendènt
E la gravato à nous pendènt.
J. DÉSANAT.

Sa caravato roujo e sa chèino de mostro.
A. BIGOT.

R. *Crouate*.

CRAVATOUN, GRAVATOUN (rh.), s. m. Petite cravate.

De mié-pan de telo griso
Iéu n'ai fa douge camiso ;
Me n'a resta 'n mousseloun
Que n'i'ai fa soun gravatoun.
CH. POP.

R. *cravato*.

CRAVELHAS, CROVELHAS, s. m. t. burlesque. Tête, caboche, en Vivarais, v. *closco*.

E de toun paure crovelhas
En faran lou cervelas.
F. VALETON.

R. *cruvèu*.

CRAVEN, CRAEN, ENCO, adj. et s. Habitant de la Crau, qui appartient à la Crau.

La bello Cravenco enflourado.
MIRÈIO.

Mirèio, acò vai pas tant just ;
N'es, pecaire, qu'uno Cravenco.
ISCLO D'OR.

R. *Crau*.

CRAVENCÈROS, n. de l. Cravencères (Gers).

CRAVOUN, s. m. Le Cravon, quartier de la commune d'Eyragues (Bouches-du-Rhône). R. *Crau*.

CRAZANO, n. p. Crazannes, De Crazannes, nom de lieu et de fam. quercinois.

● Cre, *aphèrèse de* sacre ; cre, v. crèire ; crè (crois, il croit), *en Dauphiné*, v. crèire ; crè (crasse), v. cret.

CREA, CREGA (g.), (rom. cat. esp. port. *crear*, cat. *criar*, it. lat. *creare*), v. a. Créer, v. *coungreia, faire*.

Cree, ees, co, can, eas, eon.

CREA, CREAT (l.), ADO, part. Créé, ée.

Que t'a creat que te mate (l.), va te faire pendre ailleurs ; *i'a pas amo creado, i'a pas creato* (l.), *i'a pas crèto* (rouerg.), il n'y a pas un être vivant ; *vèire pas crèto*, ne voir personne ; *n'i'a pas crèto causo*, il n'en reste rien.

Tu dount cado creat atend sa nourrituro.
C. PEYROT.

Pas creato que coumpatigue
A nostro negro pousicìéu.
B. FLORET.

● Creac *pour* creat.

CREACIOUN, CREACIEN (m.), **CREACIÉU** (l. g. d.), (rom. *creazo*, cat. *creació*, esp. *creacion*, it. *creazione*, rom. lat. *creatio*), s. f. Création.

L'esperit m'emporto
Au plus aut de la creacioun.
G. B.-WYSE.

On dit en Provence que lorsque Dieu eut fait sa création, le diable voulut aussi faire la sienne. Dieu fit les chiens, le diable fit les chats ; Dieu fit les hirondelles, le diable les chauves-souris. Tertullien a dit en ce sens : « le démon est le singe de Dieu. » Cette croyance paraît provenir des Albigeois, Cathares ou Manichéens, qui faisaient intervenir le diable dans la création. C'est du moins ce qu'on leur reprochait :

Segon lo mieu vejaire, ben as Dieu escarnit,
Car crezes que diables t'a format e bastit.
LAS NOVAS DE L'HERETGE.

Dans le dualisme persan, Ormuzd donne naissance aux bêtes utiles, aux bonnes plantes, aux vents favorables ; Ahriman donne naissance aux bêtes féroces, aux plantes vénéneuses et aux tempêtes. Dans le dualisme populaire de Provence on croyait de même que la foudre était l'œuvre du diable, mais que l'éclair, qui précède la foudre, était l'œuvre de Dieu. Et pour conjurer la foudre, aussitôt que l'éclair brille, on fait en conséquence le signe de la croix.

CREADIÉ, s. m. Filet pour la pêche de l'esturgeon, en Gascogne, v. *fielat*. R. *creat*.

CREAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO (rom. *creaire, airitz*), s. et adj. Celui, celle qui crée, créateur, trice, v. *coungreiaire*.

De la pensado crearello
Pèr tu se desfourrello
La santo escurita.
ISCLO D'OR.

R. *crea*.

CREAMEN (rom. *creamen*, cat. *criament*, esp. *criamiento*), s. m. Action de créer, v. *creacioun*. R. *crea*.

CREANCIÉ, CREANCIÈ (l.), **IERO, IÈIRO** (rom. *creancier*), s. Créancier, ière, v. *creditour*.

Fraudés pas vòsti creancié.
J. REBOUL.

Si lo deutor fa convenir son creancier.
COUT. DE S. GILLES.

Per pagar los creanciés.
ID.

R. *creanço*.

CREANÇO, CRÈNCI (for.), (rom. *creansa*), s. f. Créance, v. *dito, partido* ; crédit, en Forez, v. *crèdi* ; nom de fam. israélite.

PROV. NIÇ. Lou paisan es sèns creanço,
Lou porto escri sus la panso.

R. *cresènço*.

CREAT, CREAC (g.), (b. lat. *creacus*), s. m. Esturgeon, en Languedoc et Gascogne, v. *esturioun* ; pécunieux, à Toulouse, v. *argentous*.

Ero a bruchets? erò a creacs ?
G. D'ASTROS.

Conférer *creat* avec l'anglais *great*, gros, ou le grec κρέας, ατος, chair. Le catalan *creat, criat*, l'espagnol *criado* et l'italien *creato* signifient « domestique ».

CRÉAT (SANT-), n. de l. Saint-Créat ou Saint-Créac (Gers, Hautes-Pyrénées).

CREATOUR, CREITOUR (lim.), **CREATOU** (l.), **CRIATOU** (rouerg), **CREADOU** (g.), **CREGATOU** (querc.), (rom. *creator, creatoo*, cat. port. *creador*, cat. *criador*, it. *creatore*, lat. *creator*), s. m. Créateur, v. *creaire*.

Si nos-autres aven bon courage à nostre Creatour.
TRESIN.

L'esperit de moun creadou.
G. D'ASTROS.

CREATURA, CREITURA (lim.), **CRETURA** (l.), v. n. Enfanter, v. *enfanta, partouri, pari*. R. *creaturo*.

CREATURETO (cat. *criatureta*), s. f. Petite créature.

Lou souin paternal de sas creaturetos.
A. DAUBASSE.

R. *creaturo*.

CREATURO, CREGATURO (querc.), **CREITURO** (lim. d.), **CRETURO** (l.), **CRATURO** (rh.), (cat. *criatura*, rom. cat. esp. port. it. lat. *creatura*), s. f. Créature ; enfant qui vient de naître, v. *enfant* ; méchante femme, v. *escòrpi*.

Acò 's sa creaturo, c'est son âme damnée.

PROV. Touto creaturo
A la siéu naturo.

CREATUROUN, CREATUROU (l.), (it. *creaturina*), s. m. Fœtus, v. *nadoun, pregnoun* ; nouveau-né, v. *enfantoun* ; avorton, v. *avourtoun*.

Estudia sus de creaturoun tòuti nus.
A. MICHEL.

Bouto en umou la creaturo
De hè d'autes creaturous.
G. D'ASTROS.

R. *creaturo*.

● Creau *pour* crèu, crèut ; creaudié, iero, v. creiandió ; creaudiso, v. creiandiso.

CREBA, CREPA (niç.), **CREVA** (l.), **CREIVA, CRAVA** (d.), (rom. *crebar, quebrar*, esp. *quebrar*, it. lat. *crepare*), v. a. et n. Crever, éclater, v. *espeta, espóutra* ; percer, éclore, v. *espeli* ; poindre, germer, v. *greia* ; mourir, en parlant des bêtes, v. *peta*.

Crèbe ou *crèbi* (m.), *èbes, èbo, eban, ebas, èbon ; cbave ; ebère ; cbarai ; ebariéu ; èbo, eben, cbas ; èbe, èbes, èbe, eben, cbés, èbon ; cbèsse ; cvant*.

Creba lou cor, crever le cœur ; *acò crèbo l'estouma*, c'est navrant ; *creba dóu rire*, crever de rire ; *creba de la fam, de la set*, crever de faim, de soif ; *creba dins sa pèu*, crever d'embonpoint ; *moun det vai creba*, l'abcès de mon doigt aboutit ; *n'i'a pèr ié creba*, il y a de quoi crever ; *basto crebèsses*, que ne peux-tu crever ! *e crèbe l'avariço !* nargue l'avarice ! *ni crèis, ni crèbo*, il ne profite pas, il est stationnaire ; *s'avié de bano, te crebarié lis uei*, se dit d'un objet qu'on a sous les yeux et qu'on ne voit pas.

SE CREBA, v. r. Se crever ; t. de jeu, brûler, perdre la partie pour avoir fait plus de points qu'il n'en fallait pour la gagner, v. *escampa*.

CREBA, CREBAT (rouerg.), **CREVAT** (l.), **ADO**, part. et adj. Crevé, ée ; qui a une hernie ; affaibli, ie, énervé, ée ; qui regorge de biens, de bonheur, en style familier, v. *crespina* ; sobriquet des gens de Saint-Chinian (Hérault).

Lou Rose a creba, le Rhône a crevé ses digues ; *pese creba, favo crebado*, on croyait qu'un pois ou une fève jetés dans un puits et crevés faisaient découvrir et crever le voleur d'un objet ; *vin creba*, vin de pressurage ; *vrous coume un creba*, heureux comme un prédestiné ; *sant creba*, le repas de la veille de Noël, v. *calèndo ; faire sant creba*, faire une ripaille, une crevaille, v. *crebàssi (sant-)*.

Après avé manja soun creba de sadou.
BOUI-ABAISSO.

PROV. L'uei que vòu mai saupre que la mesuro meritarié d'èstre creba.

— Vau mies biòu creba à l'estable que gàrri creba au granié.

CREBADÈU, CREBADÈL (l.), **ELLO**, adj. Qui se dépite, boudeur, euse, v. *despichous*.

Mounta sul periè crebadèl (l.), crever de dépit, bouder, à Toulouse. R. *creba*.

CREBADIS, ISSO, adj. Sujet à crever, qui peut crever.

Rire crebadis, rire à crever ; *jalousié crebadisso*, jalousie à crever. R. *creba*.

CREBADISSO, s. f. Hernie, descente de boyaux, v. *relassaduro* ; décès, mort, en style burlesque, v. *mort* ; bonheur insolent, v. *crespino*.

Faire sa crebadisso, crever. R. *creba*.

CREBADOU, s. m. Repas où l'on mange à crever, v. *crebàssi (sant-)*. R. *creba*.

CREBADURO, CREVUERO (d.), (rom. cat. *crebadura*, esp. *quebradura*, it. *crepatura*), s. f. Endroit où une chose est crevée, rupture, crevasse, v. *bóudrado* ; hernie, descente, v. v. *ernio*. R. *creba*.

CREBAMEN, CREVAMENT (d.), (rom. *crebamen*, esp. *quebramiento*), s. m. Action de crever, v. *espetaduro*.

Mau-crebamen te vèngue, la peste te crève ! *crebamen de cor*, crève-cœur, v. *crèbo-cor*.

Bon crebamen te sié douna !
A. PEYROL.

R. *creba*.

CREBARÈ, s. m. Mort d'une bête, en Dauphiné, v. *crebamen*.

Lou rèi tuaire
Faguè soun crebaré.
L. MOUTIER.

R. *creba*.

CREBAS, CRÈBIS (rh.), **CRÈP** (niç.), (rom. *crebant*, esp. *quebranto, quiebro*), s. m. Coup violent que l'on se donne dans une chute, secousse, fracas, v. *boumbas, escrabant, estramas, gamas, sacas*.

Soun crèbis fai ferni lou cor.
F. DU CAULON.

R. *creba*.

CREBASSA (rom. *crebassar*, esp. *quebrajar*), v. a. Crevasser, v. *esbarbaia, escrebassa*.

SE CREBASSA, v. r. Se crevasser, v. *fendascla*.

Del grand caud joust sous pèds la terro se crebasso.
C. PEYROT.

CREBASSA, CREBA'SAT (l. g.), **ADO**, part. et adj. Crevassé, ée ; Crébassa, nom de fam. mérid.

N'i a cap que nou siò crebassat.
J.-P. LABROQUE.

R. *crebasso*.

CREBÀSSI (SANT-), s. m. Mardi gras, v. *carnava* ; repas où l'on mange avec excès, v. *espetàssi*.

On dit aussi *sant-creba*, et en Lorraine « saint Crevaz ». *Sant-Crebàssi* est une altération burlesque de *sant Crapàsi*, saint Caprais. R. *creba*.

CREBASSO, ESCARABASSO, ESCRABASSO, ESCARBASSO (l.), (it. *crepaccia*, esp. *quebraja*), s. f. Crevasse, v. *asclo, fendanço* ; gerçure, v. *escarto, sedo*.

Pèr curbi li trau,
Fendanço e crebasso.
A. PEYROL.

R. *crèbo*.

CREBASSÒU, CREBASSOL (l.), n. p. Crébassol, Crevassole, noms de fam. lang. R. *creba*.

CREBASSOUN, CREBASSOU (l.), s. m. Enfant gros et court, gros poupard, v. *pampre*. R. *creba*.

CREBAT, s. m. Vairon, poisson d'eau douce, en Rouergue, v. *maucho, veiroun*. R. *creba*.

● Crebecello, v. curbecello ; crebèl, v. crevèu ; crebela, crebla, v. crevela ; crebidolo *pour* courbo-dono ; crebiéu, crebiéure, *aphér. de* sacrebiéu ; crèbis, v. crebas.

CRÈBO, s. f. Action de crever, v. *crebamen*.

Es de missanto crèbo (rouerg.), il a la vie dure ; *sul punt de crèbo* (l.), sur le point de crever, de faire faillite ; *faire sas crèbos* (l.), crever, mourir.

Veguè soun ase que fasiè sas crèbos, pechaire.
A. ARNAVIELLE.

R. *creba*.

CRÈBO-BACHAS (*qui crève les auges ou les tambours*), s. Sobriquet des habitants d'Anduze (Gard).

○ **CRÈBO-BIÒU** (*qui fait crever les bœufs*), s. m. Renoncule rampante, plante, v. *auriflam, mes-de-mai*.

CRÈBO-CHÀSSI, s. Bruit d'une pierre lancée dans l'eau, en Dauphiné. R. *creba, chasso*.

CRÈBO-CHIN, CRÈBO-CHIS (l.), **CRÈBO-CO** (rouerg.), (*qui fait crever les chiens*), s. m. Morelle noire, plante, v. *mourello* ; poule d'eau poussin, *gallinula pusilla*, oiseau qui court avec rapidité au bord des étangs, v. *boiboi* ; nom qui désigne aussi les râles et petites poules d'eau, v. *galinello*.

CRÈBO-CHIVAU, CRÈBO-CABALS (l.), s. m. Lieu où l'on porte les bêtes mortes, voirie, v. *cadarau*.

La mountado de Crèbo-Chivau, la montée de Crève-Chevaux près Brissac (Hérault).

CRÈBO-COR, CRÈBO-CO (l. g. d.), **CRÈBO-COUOR** (niç. rouerg.), **CRÈBO-COUER** (m.), (it. *crepacuore*), s. m. Crève-cœur, vive émotion, dépit, v. *estoumagado*.

Carga 'no saco à crèbo-cor, charger un sac en le soulevant dans ses bras ; *lou Crèbo-couer de Paulet sus la mouert de soun ai*, titre d'un poème comique de Louis Reynier de Briançon (Aix, 17e siècle).

D'un amar crèbo-cor jour e niue secutado.
C. BLAZE.

Crèbo-cor est le nom d'une éminence qui domine la ville d'Orange. *Crève-cœur*, dans le nord de la France, désigne aussi une localité escarpée, dont l'ascension fait battre le cœur. R. *creba, cor*.

CRÈBO-CORS, s. m. Travail pénible, en Limousin. R. *creba, cors*.

CRÈBO-DE-SET, s. m. Personne altérée, qui meurt de soif, v. *bramo-set*.

PROV. Un bon ibrougno es un bon crèbo-de-set.

CRÈBO-FAM, s. Meurt-de-faim, v. *bramo-fam*. R. *creba, fam*.

CRÈBO-GARÇOUN, CRÈBO-GARÇOU (lim.), s. m. Ragoût limousin composé de foie de porc, de croûtes de pain et de châtaignes, v. *catigot, fout-t'en-Pèire, mourteirôu*. R. *creba, garçoun*.

CRÈBO-MOUSTIÉ (rom. *crebamostier*), s. m. Enfonceur de monastères, t. injurieux usité au moyen âge. R. *creba, moustié*.

CRÈBO-PANSO (À), loc. adv. A crever la panse.

Manja à crèbo-panso, se gorger de victuailles.

CRÈBO-PAURE, s. m. Exploiteur, celui qui surmène ses ouvriers, v. *manjo-paure*.

D'ourgueious, de sarro-pata,
De crèbo-paure, d'embulaire.
L. ROUMIEUX.

R. *creba, paure*.

CRÈBO-SA, CRÈVO-SAC (l. d.), s. m. Folle avoine, plante dont les grains durs et piquants percent les sacs, v. *civado-fèro*; personne très maigre, v. *esquerinche*.

CRÈBO-VARLET, s. m. Maître qui surmène ses domestiques; épinoche, petit poisson d'eau douce, v. *espigno-bè*.

Ve, que de varlet rauho-mèstre,
Que de mèstre crèbo-varlet!
A. BIGOT.

CRÈBO-VÈSTO, s. m. Homme très maigre, dont les os percent l'habit, v. *quinge-coustelèto*.

CREBOT, s. m. Trou, creux, v. *trau*. R. *crèbo*.

● Crebré *pour* crebarié (il crèverait), *en Gascogne*; crebucela, crebucello, crebucèu, v. curbecela, curbecello, curbecèu.

CRÈC, s. m. Pie-grièche, en Guienne, v. *agargasso, darnagas*. R. onomatopée.

● Creche, v. créuge; creche, v. crèisse; crecheiroun, v. creissoun; crechen, v. creissènt; crechenço, v. creissènço.

CRECHÈTO, s. f. Petite crèche, v. *crechoun*. R. *crècho*.

CRÈCHO, GRÈSCHO (lim.), (rom. *crepcha, crepia*, it. *greppia*, all. *krippe*, angl. *crib*), s. f. Crèche, représentation de la nativité de Notre-Seigneur, v. *belèn, nativeta*; pour mangeoire, v. *grùpi*; nom de fam. provençal.

Sèmblo lou ravi de la crècho, il est tout ébaubi, v. *Belèno*.

Dins la Crècho
Jèsus prèchо
Que se fau mourtifica.
A. PEYROL.

CRECHOUN, GRESCHOU (lim.), s. m. Petite crèche. R. *crècho*.

● Creci, v. crussi; crecina, crecinèl, v. cracina, cracinèu; cred (crois), *en Béarn*, v. crèire; creda, v. crida; crede, v. crèire; credèbi, èbes, èbe, èbem, èbets, èben (je croyais, tu croyais, etc.), *en Guienne*, v. crèire.

CREDÈNÇO, CREDANÇO (rh.), **CREDENÇO, CLEDANÇO** (l.), (rom. cat. *credensa*, it. *credenza*, all. *kredentz*, b. lat. *credentia*), s. f. Crédence, buffet, v. *pestrin, taulo-fermado*.

A pausa 'cò sus la credançо.
A. BIGOT.

● Credent, creden, v. çresènt; credes (tu crois), credès (tu croyais), credèts (vous croyez), crédi (je crois), *en Béarn et Guienne*, v. crèire.

CRÈDI, CRÈDIT (l.), **CREDIT** (g.), (rom. cat. *credit*, it. esp. port. *credito*, lat. *creditum*), s. m. Crédit, v. *sousto*.

Avé lou crèdi, avoir crédit chez les marchands; *a bon crèdi*, il a bon crédit; *faire crèdi*, faire crédit; *demanda crèdi*, demander crédit; *nega lou crèdi*, refuser le crédit; *prene, vèndre à crèdi*, prendre, vendre à crédit.

Mai que noun me demandés crèdi,
V'aurai proun lèu troubat l'escart.
C. BRUEYS.

PROV. Qu a dèute, a crèdi.

— Crèdi a jamai remounta degun.
— Crèdi es mort.
— Deman faran crèdi.

— Fai crèdi despièi la man jusqu'à la bourso.

Crediéu, *aphèr. de* sacre-Diéu.

CREDITA, v. a. Créditer, v. *acredita*.

CREDITA, CREDITAT (l. g.), ADO, part. Crédité, ée. R. *crèdit*.

CREDITOUR, OURO (rom. *creditor, credador, credador, cresedor, crcsidour*, v. béarn. *crcdedor, ora*, it. *creditore*, lat. *creditor*), s. Créancier, ière, v. *creancié*.

Un debitour, secuta pèr si creditour, cridavo.
ARM. PROUV.

Li creditour di coumunauta.
A. MICHEL.

Lo creditor demanda al deutor so que li deu.
COUT. DE S. GILLES.

CREDO (rom. cat. esp. port. it. lat. *credo*), s. m. Crédo; bruit que fait le chat quand il file, v. *roun-roun*.

Lou grand credo, le symbole de Nicée; *lou Credo de Cassian*, titre d'un poème de V. Gelu.

● Credo, v. gredo (craie, cicatrice); credoui, ous, ou, oum, outs, oun (je crus, tu crus, etc.), *en Béarn*, v. crèire.

CREDULE, CREDULLE (rouerg.), **CREDUNLE** (l.), **ULO, ULLO, UNLO** (cat. *credul*, it. esp. port. *crcdulo*, lat. *credulus*), adj. t. littéraire. Crédule, v. *creserèu, ello*.

Credulo, ié dounè tout ço que l'amour douno.
L. ROUMIEUX.

A troumpa ma credulo tèndresso.
F. PEISE.

CREDULET, ETO, adj. Un peu crédule, assez crédule, v. *creiandié*.

Ai vist, la vèio de sant Jan,
Uno chatouno creduleto
Jita dedins uno tineto
De ploumb founda mescla d'estam.
M. DE TRUCHET.

R. *credule*.

CREDULITA, CREDULITAT (l. g.), **CREDULLITAT** (rouerg.), (it. *credulità*, cat. *credulitat*, lat. *credulitas, atis*), s. f. Crédulité, v. *creiandiso*.

● Credùri (je crus), *en Guienne*, v. crèire; credut, udo, *part. béarn.* de crede, crèire; creenteno, v. clientèlo.

CRÈFE, CRÈ (d.), s. m. Crasse, en Limousin, v. *crasso*.

Fr. *craffe*, banc de pierre qui gêne l'exploitation d'une ardoisière. R. *crapo*.

● Crega, v. crea; cregan (croyons), cregas, cregats, cregat (croyez), *en Languedoc et Béarn*, v. crèire; cregaturo, v. creaturo; crege, v. crèire; cregèsso (qu'il crut), v. crèire.

CREGNASSO, CRIGNASSO, s. f. Manteau de crin, manteau poilu, en Rouergue, v. *limousino, marrego*. R. *cren*.

CREGNE, CRÈNI (l. m.), **CRENGE** (d.), **CRENDRE** (auv.), **CRAGNE** (b. d.), **CRÀGNEI, CREGNA, CRAGNA** (lim.), (rom. *cremer*, b. lat. *cremere*, lat. *tremere*), v. a. et n. Craindre, v. *defiqueja, teme*.

INDICATIF PRÉSENT.

Prov. *cregne, cregnes, cren* ou *cregn* (g.), *cregnèn, cregnès, cregnon*.
Mars. *crégni, cregnes, cregne, cregnèn, cregnès, cregnon*.
Lang. *cregnisse* ou *crenisse, isses, is, isèn, issès, isson*.
Béarn. *crègni, cragnes, craing* ou *cran* (Velay), etc.

IMPARFAIT.

Prov. *cregniéu, cregniès, cregnié, cregnian, cregnias, cregnien* ou *crangien* (périg.).
Lang. *cregnissièi, ièss, iè, ian, ias, ièu*.

PRÉTÉRIT.

Prov. *cregneguère*, ou *cregnèri* (m.), *ères, è, èrian, èrias, èron*.

FUTUR.

Prov. *cregnirai* ou *crendrai, ras, ra, ren, rès, ran*.
Rouerg. *cregnerèi, ras, rò, ren, rès, rou*.

CONDITIONNEL.

Prov. *cregniriéu* ou *crendriéu, iès, ié, ian, ias, ien*.

IMPÉRATIF.

Prov. *cregne, cregnen* ou *cregnan* (g.), *cregnès*.

SUBJONCTIF PRÉSENT.

Prov. *que cregne, cregnes, cregne, cregnen* ou *cregneguen*, ou *cregnan* (g.), *cregnès* ou *cregneguès*, ou *cregnits* (b.), *cregnon*.

SUBJONCTIF IMPARFAIT.

Prov. *que cregneguèsse* ou *cregnèssi* (m.), *èsses, èsse, essian, essias, èsson*.

PARTICIPE PRÉSENT.

Prov. *cregnènt*.
Lang. *creniguent*.

Cregne coume lou fiò, craindre extrêmement; *te cregnon pas*, on n'a pas peur de toi; *te cregne ni en blanc ni en verd*, je ne te crains d'aucune façon; *se faire cregne*, se faire craindre, se faire respecter; *cregne lou sale*, être salissant; *cregne la despènso*, regarder à la dépense, être serré; *cregne la secaresso*, éprouver les effets de la sécheresse; *cregne la pipo*, être incommodé par la fumée de la pipe; *cren pas li malaut*, les malades ne lui répugnent pas; *èstre de cregne*, être à craindre, être dangereux, contagieux, dégoûtant, sale; *siéu pas de cregne*, je ne suis pas un pestiféré; *acò 's pas de cregne*, cela est sans danger, cela n'est pas sale; *mau de cregne*, maladie contagieuse; *erbo de cregne*, plante vénéneuse; *bèsti de cregne*, bête venimeuse.

PROV. Quau rèn noun vèi, rèn noun cren.

SE CREGNE, v. r. Être timide, craintif; éprouver un sentiment de répugnance; se contrarier; t. d'agriculture, biser.

Me cregniéu qu'acò m'arribarié, j'appréhendais cet événement pour moi; *li merinjano se cregnon*, les aubergines se nuisent lorsqu'elles se succèdent dans le même terrain.

CREN, CRENCH (l.), CRAN (lim. Velay, d.), CREGNEGU (rh.), CRENGUT (l.), CREGNU (m. d.), CREGNUT (g.), CRAGNUT (b.), (rom. *crems*), ENCHO, ANCHO, UDO, part. et adj. Craint, ainte, redouté, respecté, ée.

La mort es crencho, la mort est redoutée.

CREGNÈNÇO, CREINÈNÇO (m.), **CRAGNANÇO** lim.), s. f. Crainte, appréhension, v. *pòu*; répugnance, aversion, v. *abourrimen*; timidité, v. *crento*.

S'avès cregnènço de quaucarèn, si vous craignez quelque chose.

En cregnènço di loup.
B. MARCELIN.

La cregnènço de Diéu, la crento dóu pecat.
F. CHAILAN.

R. *cregne*.

CREGNÈNT, CREGNENT (l.), **ÈNTO, ENTO**, adj. Craintif, ive, timide, v. *crentous*; qui a de la répugnance, délicat sur le manger, v. *delicat*.

Faire soun cregnènt, faire le dégoûté. R. *cregne*.

● Cregnits (que vous craigniez), *en Béarn*, v. cregne; crego, v. creto; crego (que je croie), cregos (que tu croies), *dans le Tarn*, v. crèire; cregoui, ous, ou, oum, outs, oun (je crus, tu crus, etc.), *en Béarn*, v. crèire; cregu, cregut, udo (cru, ue), v. crèire; cregudo, v. creigudo; cregue, v. créule; crei (je crois), *en Béarn*, v. crèire; crèi (il croit), v. crèire; crèi (créance, orgueil), v. crèire 2; crèi (croissance), v. crèis; crèi *pour* crèis (il croît), v. crèisse; creian *pour* cresian (nous croyions), *dans les Alpes*, v. crèire; creian, creias *ou* creia, *pour* creirian, creirias (nous croirions, vous croiriez), *à Arles*, v. crèire.

CREIANDIÉ, CREAUDIÉ, IERO, ÈIRO, adj. Crédule, en Dauphiné, v. *creserèu*.

Paurous e creiandié.
B. GRIVEL.

R. *creiènt, cresènt*.

CREIANDISO, CREAUDISO, s. f. Crédulité, en Dauphiné, v. *credulita*. R. *creiandié*.

● Creich (croissance), v. crèis ; creich (crois, il croît), *en Gascogne*, v. crèisse ; crèiche, v. crèisse ; creichenço, v. creissènço ; creichènt, v. creissènt ; creichoun, v. creissoun ; creida, creido, v. crida, crido ; creié (il croyait), *dans les Alpes*, v. crèire ; creié (il croirait), *à Arles*, v. crèire.

CREIÉ, n. de l. Creyers (Drôme, Hautes-Alpes).

● Creiènço, v. cresènço ; creiènt, v. cresènt ; creiéu, creiés (je croyais, tu croyais), *à Marseille*, v. crèire ; creiéu, creiés (je croirais, tu croirais), *à Arles*, v. crèire ; creigu, udo, *part. p. de* crèire *et de* crèisse.

CREIGUDO, CREGUDO (lim.), **CRESCUDO, CRESCO** (l.), **CREISSUDO** (m.), **CREISSUO** (d.), (rom. *creguda, escreguda, crussa*, cat. *crescuda*), s. f. Crue, augmentation, v. *crèis ;* accrue d'un bas ou d'un tricot, v. *aumentacioun*.

Tant que li duro sa crescudo.
A. VILLIÉ.

R. *crèisse*.

● Creijor, v. crusòu ; crèimo, v. crèmo ; creina, creinèu, v. cracina, cracinèu ; creio (je crois), *en Dauphiné*, creiò (il croirait), *en Languedoc*, creiou (je croyais), creioun (ils croyaient), *en Dauphiné*, v. crèire.

CREIOUN, CRAIOUN, CROUIOUN (v. fr. *créon*), s. m. Crayon.

Nat creioun nou las escribiò.
J. JASMIN.

A Marlo
Soun creioun voulié faire ounour.
B. LAURENS.

Fau coumença pèr lou craioun
Qu vòu saber à la pinturo.
C. BRUEYS.

R. *credo, croio*.

CREIOUNA, CRAIOUNA, CROUIOUNA, v. a. Crayonner, v. *greda ;* régler, v. *regla*.

CREIOUNA, CREIOUNAT (l. g.), ADO, part. Crayonné, ée. R. *creioun*.

CREIOUS, CRAIOUS (lim.), **OUSO**, adj. Crayeux, euse. R. *gredo*.

● Créipi, creipio, v. grùpi ; creipo, crèipa, v. crespo.

CRÈIRE, CRÈURE (lim.), **CREIRE, CRERE** (rouerg.), **CRESE** (l. g.), **CREGE** (Ariège), **CREDE** (b.), **CRE** (Menton), (rom. *creire, creyre*, cat. *creire, creurer*, suisse *creyre*, esp. *creer, crer*, it. lat. *credere*), v. a. et n. Croire, ajouter foi, v. *avala, béure ;* estimer, présumer, v. *cuja*.

INDICATIF PRÉSENT.

Prov. *crese, creses, crèi* ou *crèu* (lim.), *cresèn, cresès, creson*.
Mars. *crési, creses, cres, cresèn, cresès, creson*.
Lang. *crési, creses, erei, cresèn, cresès* ou *cresèts, cresón*.
Béarn. bord. *crédi* ou *crei, credes, cred, credem, credets, crédin*.
Dauph. *crèio* ou *crèu* (a.), *crèiei, crè, creièn, creièts, crèion*.

IMPARFAIT.

Prov. *cresiéu* ou *creiéu* (a.), *iés, ié, ian, ias, ien*.
Lang. *cresièi* ou *cresiò, ièss, iè, ièn, ièss, ièu*.
Gasc. *cresioi, iòs, iò, ion, iots, ion* ou *ioun*.
Béarn. bord. *credèbi, èbes* ou *ès, èbe, èbem, èbets, èben*.

PRÉTÉRIT.

Prov. *creseguère* ou *creiguère* ou *cresèri* (m.), *ères, è, erian, erias, èron*.
Lang. *creseguèri, ères, ét, èren, ères, èron*.
Lim. *creguèi, èrei, è* ou *èt, èrem, èrei, èren*.
Gasc. *cresoui, cregoui* ou *credoui* (b.), *ous, ouc* ou *ou, oum, outs, oun*.
Bord. *credùri, ures, ut, úrem, úrets, úren*.

FUTUR.

Prov. *creirai* ou *creserai* (niç.), *ras, ra, ren, rès, ran*.
Lang. *creirèi, ras, ra, ren* ou *ram* (g.), *rès* ou *rets, ran*.
Béarn. *crederèi, ras, ra, ram, rats, ran*.

CONDITIONNEL.

Prov. *creiriéu* ou *creiéu, riés, rié, rian, rias, rien*.
Lang. *creirièi* ou *creiriò, riès, riè, rièn, riès, rièu*.
Gasc. *crerioi* ou *creioi, riòs, riò, rion, riots, rion*.
Béarn. *crederi, rès, rè, rèm, rèts, rèn*.

IMPÉRATIF.

Prov. *crèi, cres* (m.) ou *crese* (rh.) ou *crési* (Var), *cresen, cresès*.
Lang. *crei* ou *crési, creguen, cregan* ou *cresan* (lim.), *cregas*.
Béarn. *cred, credam, credats* ou *cregats* ou *cregat*.

SUBJONCTIF PRÉSENT.

Prov. *que crési* (m.), *eses, ese, esen, esés, eson*, ou *cresegue, egues, egue, eguen, egués, egon*, ou *crèigue, èigues, èigue, eiguen, eigués, èigon*.
Lang. *que crego, egos* ou *egues, ego, etjo, eguen, eguets, egats* ou *egas, egon*.
Béarn. *que créguei, egues, egue, egam, egats, eguen*, ou *que crédiei, edies*, etc.

SUBJONCTIF IMPARFAIT.

Prov. *que cresèssi* (m.), ou *creseguèsse* ou *creiguèsse* (rh.), *èsses, èsse, essian, essias, èsson*.
Lang. alb. *que cregèssi, èsses, èsso, èssen, èsses, èssen*.
Gasc. *que cresóussi, ousses, ousse, óussem, óussets, óussen*.

PARTICIPE PRÉSENT.

Prov. *cresènt, creseguent* (l.), *credent* (bord.).

Me douno de peno à crèire, ai peno à crèire acò, j'ai de la peine à croire cela ; *lou creirès o noun, lou creirès o lou creirès pas*, vous en croirez ce qu'il vous plaira ; *crese acò coume moun sant pater*, je crois cela comme article de foi ; *crese-me, crèi-me* (rh.), *cres-mi* (m.), *crési-me* (l.), croismoi ; *cresès-lou, cresès-vous-lou, cresès-va-vous* (m.), croyez-le ; *lou crese, va crèu* (a.), je le crois ; *pos te lou crèire, poues ti va crèire* (m.), tu peux le croire ; *crèi-ti, crèu-iau* (lim.), croit-il ? *crese que !..* sorte de menace contenue que l'on fait à un enfant ; *creirias que*, vous croiriez que ; sans doute, en Quercí ; *creirias, de l'entèndre, que*, on croirait, à l'entendre, que ; *fau crèire que*, il est probable, il paraît que ; *fau pas crèire que*, c'est une erreur de croire que ; *poudès pas crèire coume*, vous ne sauriez croire combien ; *se me cresias*, si vous m'en croyiez ; *cresiéu de plus veni*, je croyais ne plus retourner ; *cresequère d'agué vist*, je crus avoir vu ; *crèi d'èstre fort*, il croit être fort ; *creses lèu*, tu crois légèrement ; *cresien i trevant*, ils croyaient aux revenants ; *creson en rèn*, ils ne croient à rien ; *moun fiéu me vòu pas crèire*, mon fils ne veut pas m'écouter ; *crèi degun*, il n'obéit à personne ; *èstre de crèire*, être digne de foi ; *es de crèire que i'a'n Diéu*, il faut croire qu'il existe un Dieu ; *es un ome de crèire*, c'est un homme croyable ; *siéu bèn de crèire*, l'on doit m'en croire ; *Diéu ! qui crèi* (b.), mon Dieu, est-ce croyable ! *cresès acò e bevès un cop*, croyez cela et buvez de l'eau.

Ço que dian vau bèn lou crèire.
C. BRUEYS.

Meme à cènt an l'ome que crèi
Sera jamai viéi.
V. GELU.

PROV. Lou que noun crèi à Diéu es paure de counsciènci.

— Noun crèi lou sage
Que sus bon gage.
— Qu mau noun vèi,
Mau noun crèi.

— Se lou voulès pas crèire,
Anas lou vèire.

SE CRÈIRE, v. r. Se croire, s'estimer ; être présomptueux, avoir de l'orgueil, v. *encrèire, presa ;* s'imaginer, présumer.

Coume se crèi ! qu'il est orgueilleux ; *s'en crèi trop*, il s'en fait trop accroire ; *que te creses !* que crois-tu être ? *se cresié de pas mouri*, il se croyait immortel.

CRESEGU, CREIGU (d.), CRESU (m.), CREIU (a.), CREGU (lim.), CREGUT (l.), CREJUT (Ariège), CRÉDUT (b.), UDO, part. Cru, ue.

Quau l'auriè cresegu ? qui l'aurait cru ?

CRÈIRE, CRÉI (m.), s. m. Croyance, article de foi, v. *fe ;* créance, orgueil, v. *cresènço*.

Que li pople embastardi
Chaupinon si crèire.
F. MISTRAL.

S'as ges de fe, s'as ges de crèi.
M. BOURRELLY.

Baisso toun créi.
ID.

Acò n'auriè pas crèi (id.), cela ne serait pas cru. R. *crèire 1*.

● Creirèu, ello, v. creserèu, ello ; creirous, ouso, *pour* curious, ouso.

CRÈIS, CREICH (g.), (rom. *creis, creys, creg*, cat. *creix*, esp. *creces*), s. m. Croît, croissance, augmentation, spécialement en parlant d'un troupeau, v. *agnelado ;* nouveau-né, v. *creaturoun ;* cru, production de la vigne, v. *proudu ;* alluvion, lais d'une rivière, v. *cremen ;* Creys (Isère), nom de lieu.

Faire soun crèis tout-d'un-cop, prendre rapidement sa croissance ; *coupa lou crèis*, arrêter la croissance ; *douna lou crèis*, donner la crue, acheter une marchandise en donnant le prix le plus élevé qui peut survenir entre l'achat et la livraison ; *avé crèis, avé de crèis*, avoir un agneau, un enfant nouveau-né ; *faire perì soun crèis*, faire périr son fruit ; *capitau à mita crèis, à mié-crèis, à mei-crèis* (d.), cheptel à mi-croît ; *i'a forço crèis aquest an*, les raisins produisent beaucoup cette année ; *lou crèis d'aquest an*, le cru de cette année.

Lous crèisses, plur. lang. de *crèis*, les douleurs de la croissance.

N'i'a de tout crèis, de tout terraire.
A. LANGLADE.

R. *crèisse*.

● Creisiéu, v. crusòu ; creisineto, v. cracineto.

CREISSA, CREISSAC (l. g.), (rom. *Creissac, Creichac, Creyschac*, b. lat. *Creyssacum*, fr. *Crécy*), n. de l. Creissac (Cantal) ; Creyssac (Dordogne) ; Craissac (Lot).

CREISSAN (rom. *Creissan, Creyssan*, b. lat. *Creissanum, Creixanum, Crexanum, Crecianlis*), n. de l. Creissan (Hérault).

CRÈISSE, CRÈICHE (a.), **CRÈSSE, CREISSE** (rouerg.), **CRÈCHE** (g. b.), **CRESCHI** (auv.), **CRÈITRE** (d.), (rom. *creisse, creisser, creysser, creicher, crescer, cresser*, cat. *creixer, creixer*, esp. *crecer*, port. *crescer*, it. lat. *crescere*), v. n. et a. Croître, v. *acrèisse*.

INDICATIF PRÉSENT.

Prov. *crèisse* ou *crèissi* (m.), *crèisses, crèis, creissèn, creissès, crèisson*.
Lang. *creississi, isses, is* ou *ich, issèn, issèts, isson*.
Gasc. *crèchi, eches, eich, echèn, echets, échen*.

IMPARFAIT.

Prov. *creissiéu, iés, ié, ian, ias, ien*.
Lang. *creissièi, ièss, iè, ièn, ièss, ièu*.

PRÉTÉRIT.

Prov. *creisseguère, creiguère* ou *creissèri* (m.), *ères, è, erian, èrias, èron*.
Lang. *creissiguèri* ou *cresquèri, ères, èt* ou *èc, èren, ères, èron*.

FUTUR.

Prov. *creissirai, ras, ra, ren, rès, ran*.
Lang. *creissirèi* ou *creisserè* (toul.), *ras, ra, ren, rets, ran*.

CONDITIONNEL.

Prov. *creissiriéu, riés, rié, rian, rias, rien*.

Lang. *creissiriès* ou *creissirió*, *riès*, *riè*, *rièn*, *riès*, *rièu*.

IMPÉRATIF.

Prov. *crèisse*, *creissen*, *creissès*.

Lang. *crèissi* ou *creich* (g.), *creissiguen*, *creississèts*.

SUBJONCTIF PRÉSENT.

Prov. *que crèisse* ou *crèissi* (m.), *crèisses*, *crèisse*, *creissen* ou *creisseguen*, *creissés* ou *creisseguès*, *crèisson*.

Lang. *que cresque* ou *creissigue*, *cresques* ou *creissigues*, *cresque* ou *cresco*, *creissiguen*, *creissiguets*, *escon*.

SUBJONCTIF IMPARFAIT.

Prov. *que creisseguèsse*, *creiguèsse* ou *creissèssi* (m.), *èsses*, *èsse*, *essian*, *essias*, *èsson*.

Lang. *que creissiguèssi* ou *cresquèssi*, *èsses*, *èsso*, *èssen*, *èsses*, *èssen*.

PARTICIPE PRÉSENT.

Prov. *creissènt*, *cresquent* ou *creissiguent* (l.), *crechent* (g.).

Crèisse l'oulo, ajouter de l'eau dans la marmite ; *crèisse lou pan*, hausser le prix du pain ; *crèisse la peno*, augmenter la peine ; *aquel enfant se vèi crèisse*, cet enfant croît à vue d'œil ; *ni crèis ni crèbo, ni noun crèis, ni noun crèbo*, il est stationnaire ; *Diéu te crèisse, te cresque* ou *te cresco* (l.), à vos souhaits ! locution usitée pour saluer ceux qui éternuent. Les Grecs disaient ζῆθι, vivez ! et les Latins *salve*, salut !

PROV. Crèisse coume la pasto au pestrin.

— Li marridis erbo crèisson vite

ou

Meichanto erbo crèis lèu.

— Quau crèis de bèn
Crèis de pensamen.

— Au jour de l'an
Li jour crèisson dóu pèd d'un can.

— Lou premié de l'an
Li jour crèisson d'un pan.

— A l'an nòu
Li jour crèisson dóu pèd d'un biòu.

CREISSEOU, CREIGU, CREISSU (m.), CREICHU (a.), CRESCU, CRESCUT (l.), UDO, part. Crû, accrû, ue ; grandi, ie ; Crégut, nom de fam. provençal.

Lou Rose a creissegu, le Rhône a crû.

● Creisseiroun, creisselou, v. creissoun.

CREISSÈL (rom. *Creysselh*, b. lat. *Creyssellum*), n. de l. Creyssel ou Creissels (Aveyron), ancienne vicomté ; nom de fam. rouerg. R. *crèis*.

CREISSELHO, n. de l. Creysseilles (Ardèche).

CREISSEMEN, CRECHEMENT (b.), **CREISSAMENT** (d.), (rom. *creissement, creisshement, creissament*, cat. *creximent*), s. m. Accroissement, augmentation, v. *aumentacioun*.

Creissemen de maridage, gain de mariage, en Gascogne, v. *aument*. R. *crèisse*.

CREISSÈNÇO, CREISSENÇO (l.), **CREICHENÇO, CRECHENÇO** (l. g.), **CRESQUENÇO** (rouerg.), (rom. *creissensa, creyssenssa*, port. *crecença*, it. *crescenza*), s. f. Croissance, v. *creigudo* ; accroissement de famille, v. *crèis* ; pour excroissance, v. *escreissènço*.

Faire creissènço, croître ; *prene sa creissènço*, prendre sa croissance ; *doulour de creissènco*, v. *creissènt*. R. *crèisse*.

CREISSÈNS (rom. *Crescentius*), n. d'h. Crescent ; Creissein, nom de fam. lang.

Sant Creissèns, saint Crescent, disciple de saint Paul, apôtre de Vienne en Dauphiné.

CREISSENSA, CREISSENSAC (querc.), (rom. *Creichensa*, b. lat. *Creyschensacum*), n. de l. Creyssensac (Dordogne) ; Cressensac (Lot), qui produit les truffes les plus parfumées de France ; Craizensac, nom de fam. languedocien.

CREISSÈNT, CREICHÈNT (a.), **CREISSENT** (l.), **CRECHENT** (g.), **ÈNTO, ENTO** (lat. *crescens, entis*), adj. Croissant, ante ; Créchent, nom de fam. gascon.

Abas la ribiero es creissento.

A. FOURÈS.

PROV. Jour creissènt,
Fre cousènt.

R. *crèisse*.

CREISSÈNT, CREICHÈNT (a.), **CREISSENT** (l.), **CRECHENT** (g.), **CRESSANT** (for.), (cat. *creixent*, esp. *creciente*), s. m. Nouveau-né, v. *crèis* ; levain, dans les Alpes et le Languedoc, v. *levame* ; soufflet, v. *bacèu* ; enflure, tumeur, en Guienne, v. *boudougno* ; croissant, v. *miejo-luno* plus usité ; faucille, en Forez, v. *voulame*.

Li creissènt, lous creisseirous (g.), *las creissesous* (rouerg.), (dauph. *las creissandas*), les douleurs causées aux jeunes gens par une croissance trop rapide ; *metre lou creissènt*, pétrir le levain ; *ordre dóu Creissènt*, ordre du Croissant, institué en 1448 par le roi René, en souvenir des croisades contre les Turcs et supprimé par le pape en 1460. Le Croissant se portait sur le bras, attaché à une chaînette d'or, et le chef de l'ordre portait le titre de « sénateur ». Les chevaliers du Croissant figurent dans la cavalcade du Guet, aux jeux de la Fête-Dieu d'Aix. Les Azemar, de Languedoc, portent dans leur blason « trois croissants d'argent », et Bordeaux a dans ses armes « un croissant dans les flots », emblème de la forme de son port.

E deja l'argentado luno
Coumènço a moustra soun creissènt.

G. ZERBIN.

Lou Creissènt à reboas de péu,
Perdènt sa façoun arrouganto,
Presentavo la Terro Santo.

C. BRUEYS.

R. *creissènt*.

● Crèisses, *plur. lang. de* crèis.

CREISSET (b. lat *Creissetum*), n. de l. Creisset (Basses-Alpes). R. *crèis*.

CREISSETOUN, OUNO, s. et adj. Habitant de Creisset. R. *Creisset*.

● Creissieu, v. crusòu.

CRÈISSO (rom. *Creyscha, Crayscha*, b. lat. *Croicha, Crossia*), n. de l. Creysse (Dordogne, Lot).

CREISSOUN, CREICHOUN (a.), **GREISSOUN, GRAISSOUN, GREISSOU, GRAISSOU, CREISSOU** (l.), **CRESSOU** (lim.), **CREISSEIROUN** (bord.), **CRECHEIROUN, GREICHEROUN** (l. g.), **CREISSELOU, CRESSELOU** (rouerg. lim.), **CREISSILHOU, GREISSELOUN, GREISSELOU, GRAISSELOU, GRAISSILHOU, GRAISSILOU** (l. g.), **CRUSSOUN** (rom. *creissho*, croissance ; it. *crescione*, cresson ; cat. *cressió, crexens*, id., b. lat. *crescio*, id.), s. m. Cresson, plante remarquable par sa croissance rapide, v. *nastou* ; douleur de croissance, en Languedoc, v. *creissènt* ; Creisson, nom de fam. provençal.

E li font s'agoutavon
Emé soun creissoun eidraca.

F. DU CAULON.

PROV. Net coume un creissoun

Creissous, creisselous, plur. lang. de *creissoun, creisselou*. R. *crèisse*.

CREISSOUN-AMAR, s. m. Cardamine amère, plante.

CREISSOUN-BASTARD, s. m. Cresson parviflore, plante, v. *rouqueto*.

CREISSOUN-BLANC, s. m. Véronique mouron, plante.

CREISSOUN-BOUIOUN, s. m. Bécabunga, véronique cressonnière, plante, v. *bouioun* 3, *lachugo-d'aigo*.

CREISSOUN-DE-PRAT, s. m. Cardamine velue, plante, v. *boutarello*.

CREISSOUN-FÈR, s. m. Berle à feuilles étroites, plante, v. *berlo* ; lunetière, v. *erbo-de-la-maio*.

CREISSOUN-NEGRE, s. m. Cresson de fontaine, v. *creissoun*.

CREISSOUN-SÒUVAGE, GRAISSELOU-SALBAGE (g.), s. m. Sisymbre sylvestre, sisymbre amphibie, plantes.

CREISSOUNETO, s. f. Cardamine des prés, plante. R. *creissoun*.

CREISSOUNIÉ, IERO, IÈIRO (l.), adj. Fertile en cresson : *aigo creissouniero*. R. *creissoun*.

CREISSOUNIERO, CREISSOUNIÈIRO (lim.), **CREISSELOUNIÈIRO** (rouerg.), (rom. *cressonieyra*), s. f. Cressonière, lieu où croît le cresson. R. *creissoun*.

● Creissountello, v. crussentello ; creissu, udo, *part. p. du v.* crèisse ; creissudo, v. creigudo ; créiti, v. cresto ; creitian, ano, v. crestian, ano ; creitin, creiti, v. crestin ; creito, v. cresto ; creitour, v. creatour ; crèitre, v. crèisse ; creituro, v. creaturo ; creiu, udo, *part. p. du v.* crèire ; creix *pour* creich, crèis ; creixe *pour* creiche, crèisse ; crejan, crejian, *pour* cresian (nous croyions), *en Limousin* ; creje, v. crèire ; crejo *pour* crèigue (qu'il croie), *en Languedoc* ; crejous, v. creserèu ; crel, crelle, v. créuge.

CRELH, CRELHOU (v. fr. *creil*, lat. *craticula*), s. m. Clayon, panier plat, en bas Limousin, v. *campanège*.

● Crella, v. creta ; crèm, v. crèmo.

CREMA, CRAMA (g. lim. auv.), **CRESMA** (b.), **CREMI** (for.), (rom. cat. *cremar*, lyon. *cramer*, esp. *quemar*, lat. *cremare*), v. n. et a. Brûler, être en ignition, v. *ardre, brula, uscla* ; brasiller, en parlant de la mer, lorsque, dans la nuit, elle paraît embrasée par la phosphorescence, v. *ardènt* ; torréfier, rôtir, v. *tourra* ; carboniser, écobuer, v. *fournela*.

Crème ou *crèmi* (m.) *èmes, èmo, eman, emas, èmon*.

Bos que crèmo bèn, bois qui brûle bien ; *acò crèmo au lume*, c'est une chose criante, cela passe les bornes ; *me n'a fa que crèmon au lum*, il m'a fait des tours pendables ; *que lou diable te crème*, que le diable t'emporte ! *crème de set*, je brûle de soif.

PROV. Ço que noun se coui pèr tu, laisso lou crema.

— La pasto crèmo lou four.

— Baiso la man que voudrié vèire crema.

PROV. GASC. Quand pèr Nosto-Damo (2 février)
Lou soulel vous cramo,
Poudès coumta pèr un mes
Encaro d'avé de frech.

SE CREMA, v. r. Se brûler, roussir, v. *rabina* ; s'inquiéter vivement, v. *calcina*.

PROV. Faire coume lou parpaioun, se veni crema au lume.

— De trop près se caufo quau se crèmo.

CREMA, CREMAT (l.), ADO, part. Brûlé, ée.

Mas crema, ferme incendiée ; *carriero Cremado*, nom d'une rue d'Avignon ; *la tourre Cremado*, nom d'une tour de la Cité de Carcassonne ; *Vilo-Novo la Cremado*, Villeneuve-la-Cremade (Hérault).

Si alcuna fembra jau ab lebrós, que sia cremada (cout. du Roussillon), si quelque femme gît avec lépreux, qu'elle soit brûlée.

PROV. Qu dèu èstre crema
Noun es nega.

CREMA, v. n. Crémer, produire de la crème, v. *burreja, crousta*.

Crème, èmes, èmo, eman, emas, èmon.

SE CREMA, v. r. Se cailleboter, v. *broussa*.

La crema, lait qui a sa crème. R. *crèmo*.

CREMADÈU, CREMADÈL (l.), s. m. Le Crémadel, rivière de l'arrondissement de Florac (Lozère). R. *crema*.

CREMADIS, CRAMADIS (auv.), s. m. Maladie qui attaque les bêtes à laine, en Auvergne. R. *crema*.

CREMADIS, ISSO (cat. *cremadis*), adj. En ignition, igné, ée, v. *brulant*.

Pos-ti faire brunzi, cremadis, lou foulze ?

F. D'OLIVET.

R. *crema*.

CREMADO, CRAMADO (lim.), s. f. Ce qui brûle en une fois, lieu incendié, v. *usclado*. R. *crema*.

CREMADOU, s. m. Lieu brûlant ou brûlé, foyer d'incendie, v. *abradou* ; pré qui n'est arrosé que par la pluie, v. *bruladou, roustidou*.

E tout en trepassant lou rouge cremadou,
D'un rèst d'aiet trasien li veno
Au recaliéu.

MIRÈIO.

R. *crema*.

CREMADURO (rom. cat. *cremadura*), s. f. Brûlure, v. *bruladuro*. R. *crema*.

CREMAI, CROUMAL (lim.), **CREMAL, COURCOUMAL** (l.), s. m. Galéope douteux, ortie-

chanvre, plante qui vient dans les moissons; crémaillère, à Barbentane, v. *cremascle*. R. *crema*.

CREMAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO (b. lat. *cremator)*, s. et adj. Brûleur, euse, v. *brulaire*. R. *crema*.

CREMALHA, v. a. Brouir, en Rouergue, v. *brounzi, rabina*. R. *crema*.

CREMALHÈIRO, CARMALHÈIRO (rouerg.), **ESCREMALHÈRO**(a.), **LAS CRAMALHOS**(narb.), (esp. *gramallera)*, s. f. Étrier d'une crémaillère, en Limousin, v. *carbeto;* crémaillère, v. *cremascle;* cuscute, plante, v. *rasco*.

Las cramalhos soun sul foc,
Reviro, Margot,

ronde enfantine usitée dans l'Aude. R. *cremalh*.

CREMAMEN (rom. *cremament)*, s. m. Brûlement, v. *brulamen*. R. *crema*.

○ **CREMANT, ANTO** (rom. *cremant, anta)*, adj. Brûlant, ante, v. *abrandant*.

Ai cencha moun front cremant.
T. AUBANEL.

Pèr abauca 'quelo fèbre cremanto.
F. DU CAULON.

✱R. *crema*.

CREMAS, CRAMAT, CARMAS, CARAMAS, s. m. Tison, bûche qui charbonne, en Rouergue, v. *brand, mouchoun*.

Carmasses, plur. rouerg. de *carmas*. R. *crema*.

CREMASCLE, CLEMASCLE (rh.), **CLUMASCLE** (Var), **KIMASCLE, CUMASCLE** (a.), **CUOUMASCLE** (nic.), **KIMACLE, CUMACLE, CUMACLIE, CUMACLO** (d.), **CREMOCLE, CREMOCLO, CRIMOI** (for.), **CREMAI** (rh.), **CREMAL** (l.), **CREMAR, CRIMAR** (viv.), **CRIMA** (d.), **CREMALH** (g. lim.), **CRIMALH** (b.), **CRAMALH, CRAMAL, CARMALH, CARMAL, CARMALHÈ** (g.), **CRAMALHÈI** (bord.), **CORMAL, COURMAL** (rouerg.), (rom. *cremalh, crimalh, caramalher*, cat. *capmascles, clamastechs*, val. *kramà*, b. lat. *cremasclus, cramaculus, crammale*, lat. *cremaster*, gr. κρεμαστὴρ, croc servant à suspendre), s. m. Crémaillère, v. *ase, cadaulo, cadeno*.

Pendoula ou *planta lou cremascle*, pendre la crémaillère, fixer son domicile; *fau faire uno osco au cremascle, cau ha u pic au cramalh* ou *poden hèse un pic au cremalh* (g.), il faut faire une croix à la cheminée, se dit pour exprimer son étonnement d'une chose extraordinaire.

Vène, vène à noste cremascle
Penja toun oulo.
L. ROUMIEUX.

PROV. Negre coume lou cremascle.
— Cremascle noun cren fum.
— Lou plus fòu de l'oustau jogo au cremascle.

PROV. BÉARN. Lou cremalh ei lou mèste de la maison,

allusion à un usage féodal par lequel on n'était investi de la propriété d'une maison que lorsque le seigneur avait mis la crémaillère aux mains du nouveau propriétaire. *Lou cremalh* « appliqué à une personne s'emploie encore comme synonyme de *cap-de-maisou*, chef de maison, en Béarn. » (V. Lespy); *Vardegi lo cremocle*, Rive-de-Gier l'enfumé, dicton forézien.

CREMASCLOUN, CREMAIOU, CREMALHOU et **CREMALET** (l.), **CARMALHOU** (g.), (cat. *cremalló)*, s. m. Crémaillon, v. *cadaulòun, cadenoun, còpi, escano*.

L'aire clauût d'utis, de claus, de carmalhous.
J. JASMIN.

R. *cremascle*.

● Cremasou, v. cremesoun.

CREMASSOUN, CARMASSOU (rouerg.), s. m. Petit tison, v. *tisoun:* fromage, en Forez, v. *froumeto*.

Tout quilhant un carmassou.
A. VILLIÉ.

R. *cremas*.

CREMAT, CRAMAT (lim.), (rom. *cremat)*, s. m. Odeur de brûlé, v. *rimat, roustun, uscle*.

Senti lou cremat, sentir le roussi. R. *crema*.

CREMEN (lat. *crementum*, accroissement), s. m. Alluvion, v. *lais;* t. de grammaire, crément.

Si terro que ié reston, endrudido pèr lou cremen.
ARM. PROUV.

● Crementi, *pour* trementi.

CREMÈRO, s. f. Volière, en Gascogne, v. *auceliero*. R. *cremèu*.

CREMESIN, CRAMESIN (m.), **CRAMASIN** (d.), **CRAMESI** (g.), **CARMESI, CREMÈSI** (l.), **INO** (cat. esp. *carmesi*, it. *cremisino*, b. lat. *carmesinus*, teint avec du kermès), adj. Cramoisi, ie, v. *rouge, vermeiau;* Crémézy, Crémazy, noms de fam. méridionaux.

Li Cremesin, les Anglais, par allusion à l'habit rouge des soldats de cette nation; *sedo cremesino*, soie cramoisie; *pero cremesino*, archiduc d'été, variété de poire à chair cassante, v. *glouto*.

De vin cremesin.
D. SAGE.

Lou sang ié gisclo au poung, cremesin,
E taco soun chivau sarrasin.
F. GRAS.

De la pudour lei roulo cremesino.
A. CROUSILLAT.

Lou troubaire Cremazy, Séraphin Crémazy, poète provençal, né à La Ciotat (1803), mort à l'île de la Réunion (1879), auteur du recueil *Mei Rapugo*. R. *kermès*.

CREMESIN, s. m. Cramoisi; espèce de poire rouge d'un côté, connue en Dauphiné. R. *cremesin* 1.

CREMESOUN, CREMASOU (l.), **CRAMASOU, CRAMAISOU, CROMOSOU** (d.), (rom. *cremansa*, esp. *quemazon*, lat. *crematio, onis)*, s. f. Brûlure, cuisson que l'on éprouve dans le gosier, lorsqu'on mange certaines choses avec excès, telles que le miel, v. *ardesoun, cremour;* crève-cœur, profond dépit, v. *crèbocor*.

Acò fai veni la cremesoun, cela cause des picotements dans la gorge.

Ame gaire li douçour, me fan veni la cremesoun.
ARM. PROUV.

R. *crema*.

CREMÈU, CREMÈL (l.), **CRUMÈL** (g.), **CRAUMÈL, CRAUNÈL** (l. g.), **CRENÈL, CRINÈ** (d.), (fr. *chrêneau*, béguin que l'on met sur la tête des enfants après l'onction du saint chrême), s. m. Plat où l'on sert la crème; cage à poulets, mue, en Languedoc, v. *cals, gàbi, crinèu, grunèu?*

L'entouro d'uno crèmo
E d'un flan embaumat negat dins un cramèl.
DEBAR.

Car sens el léu demòri triste
Coume un capoun jouts un cremèl.
P. GOUDELIN.

Tenès-las dins l'oustal ou debat un crumèl.
F. DE CORTÈTE.

R. *crèmo*.

● Cremi, v. crema.

CREMIÉ, n. p. Crémier, nom de fam. lang. R. *crèmo*.

CREMIÈU, adj. m. Qui brûle bien : *bos cremiéu*. R. *crema*.

CREMIÉU (b. lat. *Cremiacum*, lat. *Stramiacum)*, n. de l. Crémieu (Isère); Crémieux, nom de fam. israélite.

CREMILLO-LA, adj. Flambé, roussi, en Forez, v. *besuscla*. R. *crema*.

CRÈMO, s. f. Qualité du bois qui brûle bien : *bos de bono crèmo, de meichanto crèmo*. R. *crema*.

CRÈMO, CRÈIMO (bord.), **CRAMO** (lim. a.), (rom. *crema, cresma, cresima*, it. *cresima*, cat. esp. port. *crisma*, lat. *chrisma*, gr. χρῖσμα, onction), s. f. Chrême, huile sacrée; crème, partie la plus grasse du lait (cat. esp. it. *crema)*, v. *burrado, crousto, gemo, parun;* crasse qui vient sur la tête des petits enfants, v. *cret, mas*.

N'avé pas la crèmo, n'avoir pas le baptême, pas le sens commun; *relevant la crèmo*, à part le baptême, il a l'intelligence d'un chrétien, en parlant d'un animal; *es uno bèsti, en relevant la crèmo*, c'est une bête, sauf le baptême; *i'an doublida la crèmo*, c'est un niais; *crèmo pastissiero*, crème de pâtissier, trop farineuse; *crèmo broussado*, crème tournée; *la crèmo dóu rasin*, la mère-goutte; *acò's de crèmo de gènt*, c'est la crème des honnêtes gens.

Crèmo, dans le sens d'huile sacrée, s'emploie aussi au masculin, *lou sant crèmo*. On trouve aussi *óli de crèm* dans les prières populaires.

De sau, d'òli, de sant crèmo
Pèr lou sant batèmo.
ORAISON POP.

Sus un floc temperat, abant fa la calhado,
Lou lach ris ur moumen e la crèmo es triado.
C. PEYROT.

Un jouine pastissié que fouitavo uno crèmo.
F. TEISE.

● Cremo, v. crento; cremo, v. caremo; cremocle, v. cremascle.

CRÈMO-SARDO *(brûleur de sardines)*, s. Ladre, avare fieffé, v. *esquicho-sardo, rabino-sardo*.

CRÈMO-SÒUDO, s. m. Fosse où l'on brûle la soude végétale.

Negrejo coumo un fum que s'aubouro en tèms siau
D'un cros de crèmo-sòudo.
A. LANGLADE.

● Cremolha, v. cremalha; cremosou, v. cremesoun.

CREMOUR, CREMOU (l.), **CREMOUN** (rom. *cremor, cramor*, cat. *cremor)*, s. f. Brûlure, ignition, v. *bruladuro;* sentiment d'ardeur que l'on éprouve au gosier, v. *cremesoun*.

Pitanço seco e boueno tout lou mai
Pèr vous douna la cremour e la cagno.
J.-F. ROUX.

Que jamai lou vènt refresque
Li cremour de tis ermas.
V. BALAGUER.

Jamai mai, o patrio, ai senti ta cremour.
CALENDAU.

R. *crema*.

CREMOUS, OUSO, OUO, adj. Qui contient beaucoup de crème. R. *crèmo*.

CREMPS, n. de l. Cremps (Lot).

Cremta, cremto, v. crenta, crento.

CREN, CRIN (rouerg.), **CRI** (l.), **CLIN** (g.), (rom. *cren, gren, grens, crin*, cat. esp. *crin*, it. *crine*, lat. *crinis)*, s. m. Crin, v. *sedo;* cheveu, dans les Troubadours, v. *pèu;* brin d'une botte d'osier, v. *vege, vime;* pour cran, coche, v. *cran*.

Cren bouli, crin bouilli; *las de cren*, lacs de crin; *anèu de cren*, bague de crin.

Aquéu derrabo un cren au còu d'uno cavalo.
L. ROUMIEUX.

Lous Dracs s'envan tressa lou crin aus chivaus.
F. BLADÉ.

● Cren (il craint), v. cregne; cren, crench, encho, *part. p. du v.* cregne; crènci, v. creanço, cresènço; crendre, v. cregne; crenèl, v. cremèl; crenèl, crenèu, v. carnèu; crenela, v. carnela; crengut, udo, *part. p. du v.* cregne; créni, v. cregne.

CRENI, CRENILH (l. a.), s. m. Cri aigre, v. *raisso* 2, *reno;* personne qui se plaint sans cesse, homme inquiet, grondeur, v. *carrello, renaire*.

Lou creni de la serro, le cri de la scie. R. *crenilha*.

CRENIERO, CREGNÈIRO (rouerg.), **CRINIÈIRO** (l.), (it. *criniera)*, s. f. Crinière, v. *como*.

Oundejo coumo la creniero d'un chivau.
F. GRAS.

Quatecant sa creniero toumbo.
S. LAMBERT.

R. *cren*.

CRENIHA, CRANIHA (m.), **CRENILHA** (l.), s. m. Produire un bruit aigre, crier, grincer, v. *carinca, crussi;* geindre, grommeler, gronder, maugréer, v. *rena, sarraieja*.

Creniha coume uno vièio sartan, coume uno carrello mau ouncho, crier comme une poulie mal graissée.

Lou grihet creniho dins l'erbeto.
A. CROUSILLAT.

R. *craina, cracina*.

CRENIHADURO, s. f. Gronderie, bruit strident, v. *renarié*. R. *creniha*.

CRENIHAIRE, CRANIHAIRE (m.), **ARELLO, AIRIS, AIRO**, s. et adj. Crieur, grondeur, euse, v. *renaire*.

Uno viélo moustelo,
Rabinado e creniharello
Fasié la casso eis auceloun.
M. BOURRELLY.

R. *creniha*.

CRENIHAMEN, CRANIHAMEN (m.), s. m. Action de crier, hiement, gronderie, v. *carinco, renage*.

Crenihamen de dènt, grincement de dents.

Tout aquest brut si mesclo au cranihamen dei carreto.
TOUAR.

R. *creniha*.

CRENIHET, CRANIHET (m.), **CARNIHET, COURNIHET, CRIGNOULET**, s. m. Grillon, insecte, v. *grihet* ; béhen blanc, plante : les enfants se servent du calice de ses fleurs en guise de sillet, v. *cracinèu, caurihoun, créule, petaire, teto-lèbre* ; pour nœud d'un fil trop tordu, v. *carnihet*.

Lou crenihet qu'en flour sèr de siblet.
ARM. PROUV.

R. *creni*.

CRENIHOUN, CARNIHOUN, s. m. Fleur du béhen blanc, plante, v. *crenihet, grusilhous*. R. *creni*.

● Crenisse, isses, is, issèn, issès, isson, v. cregne.

CRENO (lat. *crena*), s. f. Entaille, balafre, cicatrice, en Dauphiné, v. *encreno, tai*.

CRENOULINO, CRINOULINO (l.), s. f. Crinoline, appareil pour soutenir les jupes, v. *counsideracioun*.

Sout la boudenflo crenoulino
S'amaduro, va sabe, un nouvèu fru d'amour.
A. CROUSILLAT.

R. *cren*.

CRENSA, GRINSA (lim. d.), (angl. *grinding*), v. n. et a. Grincer, craquer, en Querci, v. *cracina, crussi*.

La poste crenso, la planche craque.

Fa grinsa sous caissals.
J. AZAÏS.

Grinsant las dents e tisoucant ma busco.
J. JASMIN.

R. *cresina, cracina*.

CRENSADO, GRINSADO, (g. lim.), s. f. Grincement, craquement, v. *cracinado*.

Desespèr e coulèro e grinsados de dents.
J. JASMIN.

R. *grinsa*.

CRENSAIRE, GRINSAIRE (g. lim.), **AIRO**, s. et adj. Celui, celle qui grince, v. *cracinaire*. R. *crensa*.

CRENSO (rom. *Crenssa*, b. lat. *Crempsa, Crecpmsa*), s. f. La Crempse, affluent de l'Ille (Dordogne).

CRENTA, CREMTA (Agde), **CREGNA, CRAGNA** (lim.), v. a. Craindre, redouter, en Languedoc et Querci, v. *cregne* plus usité.

Crenta la calou.
J. CASTELA.

Crentas pas, digas-me, de servi de risèio !
M. BARTHÉS.

L'ome, quand crento pas pus Diéu,
Es vanitous, coubés, catiéu.
G. AZAÏS.

Iéu que crénti aquel bacanal.
ID.

De sous amics crentara la censuro.
A. GAILLARD.

R. *crento*.

CRENTIÉU, CRANTIÉU (périg.), **CRANTIBOUL, CRENTIBOUL** (querc.), **CRENTIVOU** (lim.), **CRENTI** (d.), **IVO, IBO, ICHO** (d.), adj. Craintif, ive, à Nice et en Gascogne, v. *crentous* plus usité.

L'ome ei crantiéu.
A. CHASTANET.

D'un pèd crentiéu e léugè.
G. D'ASTROS.

R. *crento*.

CRENTO, CREMTO (Agde), **CREMO** (lim.), **CREINTO** (d.), **CRINTO** (g.), s. f. Crainte, appréhension, v. *cregnènço, temour* ; timidité, pudeur, honte, v. *ounto, vergougno*.

La crento de Diéu, la crainte de Dieu ; *pourta crento*, inspirer de la crainte, imposer, intimider ; *teni en crento*, tenir en crainte ; *crento de*, crainte de, de crainte de ; *avé crento*, être timide, ne pas oser, avoir honte, rougir ; *fau avé crento que de mau faire*, que honte ne vous fasse dommage ; *as pas crento ?* n'as-tu pas honte ? *faire crento*, faire honte, intimider, faire baisser les yeux ; *lou soulèu me fai crento*, le soleil m'offusque les yeux.

PROV. Fiho sènso crento
Vau pas un brout de mento.

— Un moumen de crento es lèu passa.

R. *cregne*.

CRENTOUS, OUSO, OUO (rom. *cremos*), adj. Timide, pudibond, onde, honteux, euse, v. *ountous, vergougnous* ; craintif, ive, v. *cregnènt*.

Siegues pas crentous, n'aie pas honte ; *es forço crentouso*, elle est très timide ; *es crentous coume un loup de sèt an*, locution ironique.

PROV. Li crentous gagnon rèn.

— I'a que li crentous que moron de fam.

Crentouses, ousos, plur. lang. de *crentous, ouso*. R. *crento*.

CRENTOUSAMEN, CRENTOUSOMEN (l.), (rom. *cremosamen*), adv. Craintivement, timidement. R. *crentous*.

CRENTOUSAS, ASSO, adj. Excessivement timide. R. *crentous*.

CRENTOUSET, ETO, adj. Un peu timide.

Chato crentouseto, jeune fille timide.

Pecaire, crentouset, n'ausave pas res dire.
A. VILLIÉ.

R. *crentous*.

CRENU, CRENUT (l.), **CREGNUT** (rouerg.), **UDO** (rom. cat. *crenut, uda*), adj. Qui a du crin ; de la nature du crin. R. *cren*.

● Creo, v. creto ; creo, v. cruo ; creociéu, v. creacioun.

CREOLE, CRIOLO, OLO (it. *creolo*, cat. *criol*, esp. *criollo*, port. *crioulo*, b. lat. *criollus*), s. et adj. Créole.

Brave li Prouvençau creole !
ARM. PROUV.

Lou franc creole es vanitous,
Mai bon enfant, amable e dous.
S. CRÉMAZY.

Criolle, nom de fam. provençal.

CREOUN, n. de l. Créon (Gironde, Landes).

● Crèp, v. crebas ; crepa, v. creba ; crepaute, v. grapaudo ; crépi, crépio, v. grùpi.

CRÉPOU (rom. *Crepol*, b. lat. *Crispollum, Crepulum*), n. de l. Crépol (Drôme).

CREPUSCULE, CREPUSCUL (nic.), (it. *crepuscolo*, cat. esp. *crepusculo*, lat. *crepusculum*), s. m. t. littéraire. Crépuscule, v. *calabrun, errour, escabour, jour fali*.

Crere, v. crèire ; creriòi, iòs, iò (je croirais, tu croirais, etc.), *en Gascogne*, v. crèire.

CRES, CRÈS (rom. *cres, crez*, b. lat. *cretium*), s. m. Terrain pierreux, terrain maigre où les rochers affleurent, en Languedoc, v. *gres* ; lisière d'un champ, v. *cance* ; Le Crès (Gard, Hérault), nom de lieu, v. *sauto-roc* ; Crès, Ducrès, Descrès, noms de fam. lang. ; pour montagne, v. *crest*.

PROV. LANG. Quand Nadal toumbo un dimècres,
Pos semena camp e crèsses.

Fa lous crèsses, cultiver les lieux rocheux.

Crèsses, plur. rouerg. de *crès*. R. *gres*.

CRESABLE, CRESAPLE (rouerg.), **CRESIBLE** (lim.), **CRESEDÈ** (g.), **ABLO, IBLO, ÈRO** (rom. *crezable, credable*, cat. *creyble*, lat. *credibilis*), adj. Croyable, v. *crèire (de)*.

Se ço que legisse es cresable.
S. LAMBERT.

Es causo cresedèro.
G. D'ASTROS.

R. *crèire*.

● Cresabous, v. cracinèu ; cresam (croyons), *en Limousin*, v. crèire.

CRESANO, CRASSANO, s. f. Cresane ou crassane, poire d'automne, v. *pero*. R. *cres* ou *grassano*.

● Cresarèu, ello, v. creserèu, ello ; creschi, v. crèisse ; cresco, v. creigudo (crue) ; cresco (qu'il croisse), v. crèisse ; crescut, udo, *part. p. de* crèisse ; crescudo, v. creigudo ; crese, v. crèire.

CRESECA, v. a. et n. Brûler, en Béarn, v. *brula, crema*. R. *crusca*.

● Cresegu, udo, creseguère, ères, è, erian, erias, èron, creseguèsse, èsses, èsse, essian, essias, èsson, v. crèire.

CRESÈIRE, ERELLO, EIRIS, ÈIRO (rom. *creseire, credeire*), s. et adj. Celui, celle qui croit, croyant ante, v. *cresènt*.

Iéu siéu cresèire de la pouèslo.
A. TAVAN.

Vène, e li viergo e li cresèire
Te rediran, urous e candi de te vèire.
Tout ço que i'a d'amour au founs de nòsti cor.
L. ROUMIEUX.

R. *crèire*.

CRESÈNÇO, CREIÈNÇO (a.), **CRESENÇO, CRESÉNCIÓ** (g.), **CRÈNCI** (for.), (rom. *cresensa, credensa*, cat. *cresença*, esp. *creencia*, it. *credenza*), s. f. Croyance, foi, v. *crèire, fe* ; présomption, orgueil, suffisance, amour-propre, v. *cujanço*.

Vous, ome de santo cresènço.
S. LAMBERT.

Sus la cresenço que, croyant que ; *n'a que de cresènço*, c'est un présomptueux ; *a mai de cresènço que de sciènço*, il a plus d'orgueil que de talent ; *sa grand cresènço l'a perdu*, sa présomption l'a perdu.

CRESÈNT, CREIÈNT (a.), **CRESENT** (l.), **ÈNTO, ENTO** (rom. *cresent*, cat. *creyent*, esp. *creyente*, it. *credente*), adj. et s. Croyant, ante, v. *cresèire*. R. *crèire*.

● Creserai (je croirai), *à Nice*, v. crèire.

CRESERÈU, CRESABÈU (rh.), **CREIBÈU** (m.), **CRESERÈL** (l.), **CREJOUS** (Ariège), **ELLO, OUSO**, adj. Crédule, v. *creiandié*.

Moun cor trop creserèu.
L. ROUMIEUX.

Pauro Capeiroun-Rouge, au loup trop creserello.
A. CROUSILLAT.

PROV. Ome creserèu,
Gens de cervèu.

La Creserello, titre d'une romance populaire de F. Martelly. R. *cresèire*.

● Cresible, v. cresable ; cresidour, v. creditour ; cresigna, cresina, v. cracina.

CRESINADO, CRESINAL (rouerg.), **CRIGNAU, CRINAU, ACRINAU** (l.), s. Faite, comble d'un édifice, sommet d'une montagne, v. *biscle, capit, frèst* ; point de jonction d'un toit contre un mur, v. *sarrado*.

En plano o sul crignau.
B. FLORET.

Lis erso blanco e founso
S'eslançon coume de crinau.
S. LAMBERT.

Conférer *crinau* avec l'it. *crinale*, ornement de cheveux. R. *cresten, crin*.

● Cresinea, v, cracineja ; cresineto, cresinèu, v. cracineto, cracinèu ; cresma, v. crema ; cresoui, ous, ouc, oum, outs, oun ; cresóussi, ousses, ousse, óussem, óussets, óussen, v. crèire.

CRESP (rom. cat. *cresp*, crêpu, frisé, lat. *crispus*), n. p. Cresp, Crespy, noms de fam. méridionaux.

CRESPA, GRESPA (l.), (cat. *crespar*, esp. *encrespar*, it. *crespare*, lat. *crispare*), v. a. Crêper, friser, v. *frisa, mòutouna* ; crisper, v. *croucheta*.

Acò vous crespo e vous treboulo.
A. CROUSILLAT.

SE CRESPA, v. r. Se crêper, faire friser ses cheveux ; se recrocqueviller, en parlant des feuilles des plantes sous l'action de la gelée blanche ; se cotonner, en parlant des racines, v. *bagana* ; se geler légèrement, v. *crespina* ; se crisper.

S'enfarine la cosso e crespe lou toupet.
J. BANCHER.

CRESPA, CRESPAT (l. g.), ADO, part. et adj. Crêpé, crispé, ée.

Un crespa, un pouf, sorte de frisure ; *nèu crespado*, neige durcie.

De Rousino tambèn l'encro cabeladuro
Crespado de naturo.
A. CROUSILLAT.

CRESPACIOUN, CRESPACIEN (m.), **CRESPACIÉU**, (l. g.), (b. lat. *crespatio, onis*), s. f. Crispation, v. *retiramen*.

An sus lou pies uno queirado
Que ié douno de crespaciouu.
J. DÉSANAT.

R. *crespa*.

CRESPADURO (esp. *encrespadura*), s. f. Action de crêper, frisure, v. *frisaduro*. R. *crespa*.

CRESPE, GRESPE (l.), s. m. Crêpe, étoffe de deuil, en Rouergue, Languedoc et D uphiné, v. *crespo* ; Crespe, nom de fam. provençal.

Pourta lou crespe, porter le crêpe.

Crespe de dol.
P. GOUDELIN.

Un crespe general acatabo la terro.
C. PEYROT.

R. *cresp*.

CRESPÉLA, CRESPELAT (l.), **ADO**, adj. Crêpé, ée, v. *crespina*. R. *crespèu*.

CRESPÈU, CRESPÈL (l.), **CRUSPÈT** (b.), (rom. *crespel*, cat. *crespell*, it *crespello*), s. m. Crêpe, pâtisserie cuite à la poêle, v. *arminas, auriheto, caussèro, pastello* ; omelette, omelette au lard, v. *couinèu, matofam, requignèu* ; gratin, v. *gratin* ; Crespel, nom de famille.

Crèi que ié plòu de crespèu, il croit que les alouettes y tombent rôties.

La mestresso copo un taioun de crespèu.
ARM. PROUV.

Tant vau leva la car-salado au crespèu.
J. ROUMANILLE.

R. *cresp*.

CRESPI, v. a. Crépir, v. *perferi, rebatre, rebouca, rustica*.

Crespisse, isses, is, issèn, issès, isson.

CRESPI, CRESPIT (l. g.), IDO, part. Crépi, ie.

R. *cresp*.

CRESPIAN (b. lat. *Crespianum, Crispianum*), n. de l. Crespian (Gard).

CRESPIC, n. d'h. Saint Crespic, honoré au diocèse de Rodez.

● Crespil *pour* crestil.

CRESPIMEN, s. m. Crépi, enduit de mortier, v. *perferimen, rebatedis*. R. *crespi*.

CRESPIN, CRESPI et **GRUSPI** (l.), (rom. *Crespi*, it. *Crespino, Crispino*, lat. *Crispinus*), n. d'h. et s. m. Crispin, Crépin ; petit panier dans lequel les cordonniers tiennent le fil et les alènes, v. *boundo* ; Crespin (Aveyron), nom de lieu.

Sant Crespin, patroun di courdounié, saint Crépin, patron des cordonniers ; *perdre soun sant-crespin*, perdre son saint-crépin, tout son avoir.

PROV. Sant Crespin baiavo li soulié pèr rèn, mai fasié bèn paga li courrejoun.

— A sant Crespin
L'agasso mounto au pin.

CRESPIN (SANT-), (rom. *Saint-Crespi*, b. lat. *Sanctus Crispinus*), n. de l. Saint-Crépin (Hautes-Alpes, Dordogne).

CRESPINA, v. a. et n. Crêper légèrement, geler à peine, geler à la surface, v. *bruma*.

CRESPINA, CRESPINAT (l.), ADO, part. Crêpé, ée, couvert d'une mince couche de glace ; qui est né coiffé, prédestiné au bonheur, v. *tito-soio*.

Crespina de fini broudarié.
H. CLAIR.

Dóu Rose que fau abourda
L'aigo estènt crespinado.
M. DE TRUCHET.

R. *crespino*.

CRESPINET, n. de l. Crespinet (Tarn).

CRESPINO, GRESPINO (l.), (rom. *crespina*), s. f. Crépine, sorte de frange ; résille pour les cheveux, v. *garbello* ; épiploon, péritoine, taie, sagène, membrane graisseuse qui s'étend sur les intestins, v. *ratial, telo* ; coiffe, membrane que quelques enfants ont sur la tête en venant au monde, v. *enfèrrio* ; chance heureuse, v. *astre* ; obscurité, v. *fousco* ; Crispine, nom de femme.

Es nascu 'mé la crespino, il est né coiffé, il est heureux ; *queto crespino*, quelle chance ! *sèmblo Crespino la desoulado*, en parlant d'une femme échevelée. On dit à Paris « Madeleine la désolée ».

Uno crespino
Ié retenié lou péu.
CALENDAU.

R. *crespo*.

CRESPISSAGE, CRESPISSÀGI (m.), s. m. Crépissure, v. *reboucamen, rusticage*. R. *crespi*.

CRESPO, CREIPO (lim.), (périg. *creipa*, it. *crespa*, b. lat. *crispa*), s. f. Crêpe, gaze, v. *crespe* ; espèce de gâteau frit dans l'huile, v. *auriheto, caussèro* ; petit amas de choses collées ensemble, v. *coutis*.

Metre la crespo, mettre le crêpe.

La crespo au bras coume an capèu.
H. MOREL.

PROV. BORD. Tourna la crespo à Candelour porto bonur.

R. *cresp*.

CRESPO-D'AIGO, CREIPO-D'AIGO (lim.), (*crêpe d'eau*), s. f. Nénufar, nymphéa, plante aquatique, v. *ninfaio*.

CRESPOUN, CRESPOU (l.), (cat. esp. *crespon*), s. m. Crépon, sorte d'étoffe ; crêpe de deuil, v. *crespo* ; Crespon, nom de fam. lang. R. *crespo, Cresp*.

CRESPU, CRESPUT (l. g.), **UDO**, adj. Crépu, ue, v. *frisa*.

Esclau etioupian negre e crespu.
H. MAURIS.

R. *crespo*.

CRESPUT, s. m. Huppe, oiseau, v. *petugo, pouput, upego*. R. *pouput*.

● Cresque (que je croisse, qu'il croisse), *en Languedoc*, v. crèisse ; cresquenço, v. creissènco ; cresquèri, ères, èt, èc, èren, èrets, èron, *prétérit lang. du v.* crèisse.

CRESSAL, CRASCAL (rouerg.), s. m. Terrain pierreux, impropre à la culture du froment, en Languedoc, v. *gres, segalas*. R. *cres*.

● Cressan, v. creissènt ; cresse, v. crèisse ; cresselou, v. creissoun ; cressènt *pour* crussènt ; cresses, *plur. lang. de* cres.

CRÈSSI, s. et adj. Ladre, chiche, en Guienne, v. *crassous*. R. *cras*.

● Cressi, v. crussi ; cressina, cressinèl, cressinèu, v. cracina, cracinèu.

CRESSO (LA), n. de l. La Cresse (Aveyron).

● Cressou, v. creissoun.

CREST, CRIST, ACRIST (rouerg.), **CREIS, CREI, CRE** (d.), **CRES. CRET, CREU** (for.), (rom. *crest*, fr. *crêt*, dans le Jura), s. m. Crête de montagne, faite de maison, sommité, v. *cresten* ; Le Crest (Puy-de-Dôme) ; Crest (Drôme), ancienne capitale du Valentinois, nom de lieux ; Crest, nom de fam. provençal.

Lou crest de la Perdris, point culminant du mont Pila, en Forez ; *la tourre de Crest*, la tour de Crest.

Sabon pas, li pàuris agnèu,
Ço que lou Leberoun sus si crest ié preparo.
F. DU CAULON.

R. *cresto*.

CRESTA, CHASTRA (a.), **CHARTRA** (lim.), **CHATRA** (d.), (rom. *crestar, crastar, castrar*, cat. esp. port. *castrar*, port. *crestar*, it. lat. *castrare*), v. a. Châtrer, v. *bestourna, capouna, coupa, pourcha, prinçouna, taia, vira* ; écimer, v. *descima, mouca* ; pour ravauder, v. *cresteja*.

Cresta 'n chivau, hongrer un cheval ; *cresta 'no melouniero*, châtrer des melons ; *cresta l'oulo*, prendre en cachette du bouillon au pot ; *cresta 'no rodo*, rogner et resserrer les jantes d'une roue.

Un paisan pèr doui-liard si leissarié cresta.
P. BELLOT.

PROV. Durbi lis uei coume un cat que creston.

— Qui si-medich se cresto
Lous clécous se lècho,
qui se punit soi-même, se ménage, en Béarn.

CRESTA, GRESTAT (l. g.), ADO, part. Châtré, ée, v. *baret*.

Sèmblo que l'an cresta de-fres, il est tout ahuri ; *sies cresta*, tu as une chance infernale.

PROV. A dóu mau di chin cresta : vòu ni faire ni leissa faire.

CRESTA, v. a. Cocher, couvrir une poule, en parlant du coq, v. *gala* ; avoir le dessus, en parlant des enfants qui luttent et se roulent par terre.

CRESTA, GRESTAT (l. g.), ADO (lat. *cristatus*), adj. Qui a une crête, qui a la crête haute.

Lou drapèu rouge floto pla crestat.
H. BIRAT.

R. *cresto*.

CRESTADO (rom. cat. *crestada*), s. f. Truie châtrée, v. *chastro* ; vache coupée, v. *biolo*. R. *cresta* 1.

CRESTADOU, OUIRO, OURO (rom. *crestador*), adj. Propre à châtrer.

Siblet crestadou, chatrou (d.), sifflet de châtreur. R. *cresta* 1.

CRESTADOUIRO, CRESTADOURO (toul.), s. f. Flûte de Pan, flûte à sept tuyaux, dont les châtreurs de porcs se servent pour annoncer leur profession, v. *cresto-porc, sanaire*.

Fredouno de sa crestadouro.
P. GOUDELIN.

R. *crestadou*.

CRESTADURO (cat. *crestadura*), s. f. Castration, résultat de cette opération ; pour ravaudage, v. *cresto-de-gau*.

Manja li crestaduro d'un cabrit, manger les testicules d'un chevreau. R. *cresta*.

CRESTAGE, CHATRAGE (d.), **CHASTRAGE, CHARTRAGE** (lim.), s. m. Action de châtrer, v. *crestamen*. R. *cresta*.

CRESTAIRE, CHATRAIRE (d.), **CHASTRAIRE, CHARTRAIRE** (lim.), (rom. *crestaire*, cat. esp. *castrador*, lat. *castrator*), s. m. Châtreur, v. *sanaire* ; flûte de Pan, v. *crestadouiro* ; perce-oreille, insecte, v. *curo-auriho*.

Rouge coume un crestaire, rouge écarlate : les châtreurs de profession, pour se faire reconnaître, portent la veste rouge.

Ai louga Jaume lou crestaire.
M. TRUSSY.

Fui crestaire de porcelhs.
RAIMON D'AVIGNON.

R. *cresta*.

CRESTAMEN (rom. *castramen, castrament*), s. m. Castration, action de châtrer, v. *adoubage*. R. *cresta*.

CRESTAT (rom. *crestat*, cat. *crastat*), s. m. Castrat, eunuque, v. *enuque, renègue* ; mouton, v. *chastre* ; taureau châtré, v. *biòu* ; cuir de bœuf, v. *cuer* ; chapon, en Querci, v. *capoun*.

Crestat negre, eunuque noir.

Car de bouc e car de crestat.
D. SAGE.

R. *cresta* 1.

CRESTAU, CRESTAL (l.), (rom. *cristau, cristal*), s. m. Cimier d'un casque, v. *cimié* ; Cristal, nom de famille.

A mino
Dóu crestau aceiren d'un casco.
CALENDAU.

R. *cresto*.

CRESTEJA, CRESTEIA (b.), **CRESTIA** (m.), v. n. et a. Lever la crête, être en forme de crête ; ravauder, rentraire grossièrement, v. *sana, sarci*.

Lou rouge miougranié crestejo dins li broues.
CALENDAU.

R. *cresto*.

CRESTELOU, s. m. Petite crête, en Languedoc, v. *cimèu*. R. *crestèl, cresten*.

CRESTEN, CRESTÈL, CRESTEL et **CRESTIL** (l.), **CRIN, ACRIN** (rouerg.), **GRIN** (lim.), s. m. Crête, arête, sommet, faîte, v. *aigo-vers, cimo, frèst* ; carne, angle d'une pierre, v. *aresto, caire*.

Cresten d'uno paret, chaperon d'un mur ; *cresten d'uno rego*, arête d'un sillon ; *cres-*

ten d'uno toumbo, éminence d'une fosse mortuaire.

Pèr escala sus li cresten,
Pèr landa dins la plano.
J. ROUMANILLE.

R. *cresto*.

● Crestèri, v. cristèri.

CRESTÉS, CRETOUES (d.), **ESO, OUESO**, s. et adj. Habitant de Crest (Drôme). R. *Crest*.

CRESTET (b. lat. *Crestetum*), n. de l. Le Crestet (Vaucluse, Ardèche), villages situés sur des crêtes de collines, v. *courpatas, grosbè*. R. *crest*.

CRESTETO, CRESTILHO (a.), (cat. *cresteta*, esp. *crestita*), s. f. Petite crête, v. *crestouno*. R. *cresto*.

CRESTIAN, CREITIAN (d.), **CRESTIA** (l. b.), **CRESTIÒ** (lim.), **CRESTIÈ** (rouerg.), **ANO** (rom. *crestian, xristia, crestiaa*, cat. *christià*, esp. it. *cristiano*, lat. *christianus*), s. et adj. Chrétien, enne ; Christian, Chrestia, noms de fam. méridionaux.

Lou crestian, l'homme, l'espèce humaine, la chair nue ; *lou bestiàri a pòu dóu crestian*, les animaux ont peur de l'homme ; *car de crestian*, chair humaine ; *camina sus lou crestian*, marcher sur la chrétienté, marcher pieds nus ; *en tal endré soun pas crestian quand naisson*, se dit en plaisantant d'un pays arriéré ; *aquel argènt es pas crestian*, cet argent n'a pas été gagné par des moyens honnêtes ; *parla crestian*, parler comme tout le monde, en langage intelligible ; *la lèi crestiano*, la religion chrétienne ; *uno bello crestiano*, une belle femme ; *manjo-crestian*, anthropophage, ogre ; *tourmento-crestean*, tracassier ; *treblo-crestian*, turbulent.

Lou coude e lei ginous vous mouestron lou cres-
F. CHAILAN. [tian.

PROV. A crestian que plouro, judiéu que ris.

Crestian, en vieux gascon, signifiait « lépreux », et *crestiaas* (fr. *crétins*) est le nom par lequel, en Béarn, on a désigné les Cagots des Pyrénées jusqu'à la fin du 15e siècle, v. *cagot, crestin*. R. *Crist*.

CRESTIANA (esp. *cristianar*, v. fr. *chrestienner*), v. a. Rendre chrétien, baptiser, v. *batcja* plus usité.

CRESTIANA, CRESTIANAT (l.), ADO, part. Baptisé, ée. R. *crestian*.

CRESTIANAMEN CRESTIANOMENT (l.), (cat. *cristianament*, esp. it. *cristianamente*), adv. Chrétiennement.

La vòu ama legitimamen e crestianamen.
A. CROUSILLAT.

R. *crestian*.

CRESTIANISME (rom. *crestianisme, crestianesme*, cat. esp. *cristianisme*, it. *cristianesimo*, lat. *christianismus*), s. m. Christianisme.

Bouté la man subre lou fléu
Lou plus ancian dóu crestianisme,
C. BRUEYS.

il porta la main sur le fils aîné de l'Église. R. *crestian*.

CRESTIANISSIME, IMO (b. lat. *christianissimus*), adj. Très chrétien, enne.

Lou rèi crestianissime, le roi très chrétien, le roi de France.

Lo christianissime prince seignor nostre Francés, per la gracia de Diéu rey de Fransa e del comtat de Provensa.
H. DE VALBELLE 1521.

Meten qu'Enri Cinq mounte au trone de sei paire,
Ouncha d'òli, sacra crestianissime rèi.
A. CROUSILLAT.

R. *crestian*.

CRESTIANTA, CRESTIANTAT (l. g.), (rom. *crestiantat, crestiandad, xristiandat, christianetat*, cat. *christiandat*, esp. *cristiandad*, it. *cristianità*, b. lat. *christianitas, atis*), s. f. Chrétienté.

Dins touto la crestianta, dans toute la chrétienté. R. *crestian*.

● Crestil, v. cresten.

CRESTILHAN, s. m. Le Cristillan, torrent des Hautes-Alpes, affluent du Guil. R. *crestil* ou *cristalin*.

CRESTIN, CREITIN et **CREITI** (d.), (rom. *crestin*), s. m. Crétin, goîtreux, malheureux, pauvre hère, en Dauphiné, v. *gargamèu* ; Crestin, Christin, Cristinel, noms de fam. provençaux.

Lo creitin de marit de rèn ne s'empachavo.
LAURENT DE BRIANÇON.

E s'u vet un creitin à la porto.
ID.

R. *crestian*.

CRESTINO, CRESTÌO (g.), **CRESTÌE** (b.), (esp. it. *Cristina*), n. de f. Christine.

PROV. Pèr santo Crestino
Au blad truco sus l'esquino.

à la sainte Christine (24 juillet), on peut battre ou moudre le blé. R. *crestiano*.

CRESTO, CRETO (b.), **CREITO** (lim. d.), **CRÈITI** (for.), (rom. cat. esp. it. *creta*, port. lat. *crista*), s. f. Crête, v. *clèco, faio* ; clavaire, espèce de champignon, v. *barbo, galinolo* ; panicule du maïs, v. *cabelho* ; terre relevée au bord d'un fossé, v. *dougo* ; sommet, faîte, chaperon, v. *cresten, soum* ; panne d'une houe, v. *ganèu* ; coiffe, en Forez ; Creste, nom de fam. provençal.

Cresto de gau, crête de coq ; *cresto de mountagno*, crête de montagne ; *cresto pounchetado*, crête dentelée ; *cresto cloto*, crête unie ; *aussa* ou *leva la cresto*, lever la crête, s'enorgueillir ; *beissa la cresto*, baisser la crête, perdre de son orgueil.

PROV. LIM. Cresto roujo poundra lèu,

« se dit des jeunes filles qui parent leurs têtes de rubans éclatants et dont le luxe et la coquetterie dénoncent la mauvaise conduite avec ses tristes conséquences. » (Clément-Simon).

La ville de Crest (Drôme), en latin *Crista*, porte trois « crêtes de coq » dans ses armes.

CRESTO-BES, ESSO, CRESTO-DOUBLE, OUBLO, adj. Qui a la crête double.

Gau cresto-bes, coq à crête double.

Cresto-besses, essos, plur. lang. et rouerg. de *cresto-bes*.

CRESTO-DE-GAU, CRESTO-DE-GAL (l.), **CRESTO-DE-PIOT, CRESTO-DE-POUL** (g.), s. f. Crête-de-coq, *rhinanthus cristagalli* (Lin.), plante, v. *tartariejo* ; amaranthe à épi, célosie à crête, salicaire, pédiculaire des marais, melampyre des champs, autres plantes à fleurs rouges, v. *blet-rouge, co-de-rei-nard* ; clavaire coralloïde, champignon, v. *galinolo* ; rentraiture grossière, ravaudage, v. *bigourello, ourjòu, sarciduro*.

CRESTO-LAISSO (*châtreur de legs*), s. m. Dépositaire infidèle, personne qui vit aux dépens d'autrui, v. *manjo-proufié*. R. *cresta, laisso*.

CRESTO-PORC, CRESTO-POUERC (m.), (it. *castraporci*), s. m. Châtreur de porcs, v. *crestaire*.

Siblet de cresto-porc ou tout court *cresto-porc*, flûte de Pan, v. *crestadouiro*.

Dessus lou cresto-porc d'uno idilo pacano.
J.-B. MARTIN.

R. *cresta, porc*.

CRESTO-POULET, CHATRO-POULET (d.), s. m. Couteau à manche de buis, dont la lame sans ressort n'est fixée que par un clou, v. *coutèu*. R. *cresta, poulet*.

CRESTO-SA, CRESTO-SACS (l.), (*châtreur de sacs*), s. et adj. m. Sobriquet que l'on donne aux meuniers.

PROV. Mounié, cresto-sa.

R. *cresta, sa*.

CRESTOULO (lat. *cristula* ou *crustula*), s f. Callosité qui se forme aux jambes des bœufs, en Dauphiné, v. *gavàrri*.

CRESTOUMATIO (cat. *crestomatia*, lat. *chrestomathia*), s. f. t. sc. Chrestomathie, choix de morceaux tirés d'auteurs classiques, v. *recuei*.

La Crestoumatio prouvençalo de Karl Bartsch.
ARM. PROUV.

CRESTOUN, CRESTOU (l.), (rom. *creston, cresto, crestic*, cat. *creston*, esp. *castron*), s. m. Animal châtré, agneau ou chevreau, v. *castroun, chastroun* ; Criston, nom de fam. prov. R. *cresta*.

CRESTOUN, CRESTOU (l.), s. m. Chaperon d'un mur, pierre d'un chaperon, v. *clouco, cresten* ; faîte d'un gerbier, v. *coume* ; tenon d'une toupie. R. *crest*.

CRESTOUNA, v. a. Chaperonner un mur, en couronner le faîte, v. *curbi*. R. *crestoun*.

CRESTOUNO, s. f. Petite crête, v. *cresteto*. R. *cresto*.

● Cresu, udo, *part. du v.* crèire.

CRÈSUS (lat. *Cresus*), n. d'h. et s. m. Crésus ; richard, v. *catau, richas*.

A l'Amour, lou dous glbri,
Lou bèu diéu benesi
Que semound à Lazàri
De Crèsus li plesi.
G. D.-WYSE.

CRET, s. m. Crasse dure qui se forme sur la tête des jeunes enfants, en Dauphiné, v. *crèmo, croio, mas*. R. *creto, greso*.

CRET (bressan *cruet*), s. m. Berceau, en Forez, v. *cros* ; pour crête de montagne, v. *crest*.

Ce mot est écrit *creil* par Champollion-Figeac, et Raynouard donne *croille* avec le même sens. R. *crot, cros*, ou *crelh*.

CRETA, CRÉUDA, CRIÉUDA, CRÉULA, CRIÉULA (l.), **CRELLA** (rouerg.), **CRETJA**, v. a. Marquer à la craie, v. *greda* ; cicatriser, laisser des cicatrices, v. *sóuda, terga*.

SE CRETA, v. r. Se cicatriser, v. *cicatrisa*.

CRETA, CRETAT (l.), ADO (lat. *cretatus*, marqué), part. et adj. Couvert de cicatrices, balafré, couturé, marqué ; gâté, entamé, ée, en parlant des fruits ; Cretat, nom de fam. prov.

Creta, rampous e gris.
ISCLO D'OR.

E di chin de mas li dentado
Contro sa cueisso enca cretado.
MIRÈIO.

R. *creto*.

CRETACIÉU, IÉUO (lat. *cretaceus*, de craie), adj. t. sc. Crétacé, ée, v. *crcious, gredo*.

CRETASSO, s. f. Grande cicatrice, balafre, v. *badafro*.

N'en gardavo, tambèn,
A l'entre-ciho uno cretasso.
MIRÈIO.

R. *creto*.

CRETÉS, ESO (it. *Cretense*, lat. *Cretensis*), adj. et s. Crétois, oise, de l'île de Crète, v. *Candiot*.

Anas dire i marin cretés,
De Lesbos e de Mitileno.
AD. DUMAS.

R. *Creto*.

● Cretica, cretico, v. critica, critico ; cretja, cretje, v. creta, créuge ; cretjeguent (croyant), *en Querci*, v. crèire ; cretjo (qu'il croie), *en Albigeois*, v. crèire.

CRETO, CRÉUDO et **CRIÉUDO** (l.), **CREDO, CREO, CREGO** (rouerg.), (rom. *credu, crioudo*, lat. *creta*, craie, marque de craie), s. m. Gravois de plâtre, v. *crapo, gréuto* ; cicatrice, marque d'une plaie, v. *craugno, créuge* ; crevasse de rocher, v *asclo* ; pour crête, en Béarn, v. *cresto*.

Plen de creto, couvert de cicatrices.

Que de creto de còup de sabre !
V. GELU.

PROV. Quand la plago garis, la creto rèsto.

CRETO (lat. *Creta*), s. f. Ile de Crète, v. *Càndi*.

La mar de Creto, les parages de Crète.

● Crèto *pour* creato, v. crea ; cretolo, v. croutoulo.

CRETOUN, CRETOUNO, s. Cretons, miettes de suif, v. *gréutoun*. R. *creto*.

CRETOUNO (du fr.), s. f. Cretonne, espèce de toile, v. *telo*.

● Crètse *pour* crèche, crèisse ; cretura, creturo, v. creatura, creaturo.

CRÉU, CRIÉU (rom. *crior*, cri ; lat. *credula, ciris*, espèces d'alouettes), s. m. Pitpit, alouette de buisson, *alauda trivialis* (Lin.), v. *chanet, charol, cici, courrenchino, piéulin* ; pitpit des arbres, *anthus arboreus*, v.

grasset ; locustelle, *alauda obscura* (Lath.) ; alouette à doigts courts, *alauda brachydactyla* (Cresp.), oiseaux du genre alouette, v. *calandrello, chourro.*

Tout-d'un-cop veguerias lou créu
Que sautè dessus si menoto.
VIEUX NOEL.
Vivo coume un créu su 'no souco.
MIRÈIO.

• Crèu (crible), v. crevèu ; crèu (je crois), *dans les Alpes,* crèu (il croit), *en Limousin,* v. crèire ; creu (noyau), v. cruvèu ; creu (crête), v. crest ; créuda, créudo, v. creta, creto.

CRÉUGE, CREGUE, CRECHE, CRETGE, CRIÉUGE, CRIÉUDE, CRÉULE, CRELLE et **CREL** (rouerg.), s. m. Cicatrice, en Languedoc et Rouergue, v. *creto, tergue.*

Anen, mostro-me toun anqueto :
Se se ié trovo un créuge round,
Marco qu'as agut un flourounc.
C. FAVRE.
Terro, paret, legum e frucho
Avien lous creches de la lucho.
J. LAURÈS.
Lou criéude tant prefound que ié laurè lou flanc.
L. GOIRAND.

R. *creto.*

• Créula, v. creta.

CRÉULE, CRIÉULE, CRIÉULOU', s. m. Silène enflé, béhen blanc, plante, en Rouergue, v. *crenihet.*

• Crèumo, v. craumo ; crèure, v. crèire.

CRÈUS (b. lat. *caput de Crou,* cat. *creu,* croix), n. de l. Le cap de Creus, ancien promontoire de Vénus, point où commence la côte d'Espagne, en Empourdan, près Port-Vendres, v. *crouseto.*

• Creusiò, v. crusòu.

CRÉUSO, s. f. La Creuse, rivière qui passe au Vigan (Gard).

CRÈUT, s. m. Atome, miette, dans la locution toulousaine suivante : *noun a crèut,* il n'en a mie, il n'a rien du tout. On dit aussi : *n'a pas crèto causo* pour *creato causo,* dans le même sens, v. *crea.*

• Creva, v. creba.

CREVANT, n. de l. Crevant (Puy-de-Dôme).

Crevèl, v. crevèu.

CREVELA, CRUVELA (m.), **CRUBELA** (querc.), **CRIBELLA, CURBELA** (carc.), **CREBLA, CRIBLA** (lim.), **GRIVELA, CUBLA** (g.), **GRELA, GRELLA, GRELHA** (l. g.), (rom. *crivelar, cribellar, grilar,* cat. *crivelar,* esp. *acribillar,* it. *crivellare),* v. a. Cribler, v. *galeja, mounda, ruja ;* vanner, v. *draia ;* tourbillonner, en parlant du vent ; v. *revouluna ;* planer en tournoyant, comme les oiseaux de proie, v. *tamisa.*

Crevelle, elles, ello, elan, elas, ellon.

Crevela de cop, cribler de coups.

Un autre jour la fusihado
Crevelavo la posto emé si poustihoun.
CALENDAU.

CREVELA, CURBELAT (l.), **ADO**, part. Criblé, ée. R. *crevèu.*

CREVELADO, CUBLA (d.), **CRUBELADO** (querc.), **CRIBELLADO, CREVELAT, CRUVELAT** (l.), s. Ce qu'on crible en une fois, contenu d'un crible, v. *moundagno, vanado.* R. *crevèu.*

CREVELADURO, CURBELADURO (l.), **CRUBELADURO** (querc.), **CRIBELLADURO** (carc.), s. f. Criblure, v. *crapiè, moundiho.* R. *crevela.*

CREVELAGE, CREVELÀGI (m.), s. m. Criblage, v. *moundage, vanetage.* R. *crevela.*

CREVELAIRE, CURBELAIRE (l.), **CRUBELAIRE, CRIBELLAIRE** (carc.), **ARELLO, AIRIS, AIRO**, s. Cribleur, euse, v. *moundaire, vanetaire.* R. *crevela.*

CREVELET, CRUVELET (m.), **CRUBELET** (l.), **CURBELET, CRIBELLET** (rouerg.), s. m. Petit crible, v. *vanet ;* tournant, tourbillon d'eau, v. *embut ;* jeu de petites filles, dans lequel une d'elles parcourt les rangs en disant à chacune : *coumaire, prestas-me voste crevelet ;* les autres changent de place pendant ce temps-là, et la demandeuse s'empare de celle qu'elle peut attraper.

Faire vira lou crevelet, faire tourner le sas, faire tourner un crible sur des pointes de ciseaux, v. *crevèu, sedassoun ; faire crevelet,* planer en décrivant des cercles. R. *crevèu.*

CREVELIÉ, CRUVELIÉ (m.), **CRUBELIÈ** (querc.), **CURBELIÈ** (l.), **CRIBELLIÈ** (carc.), s. m. Fabricant ou marchand de cribles, criblier, boisselier, layetier, v. *bouisselié ;* Cruvelier, nom de fam. provençal.

Li penitènt blanc soun de moulinié,
Li blu de tenchurié,
Li gris de crevelié,
Li negre d'ase.
DICTON POP.

R. *crevèu.*

CREVELLO, CURBELLO (l.), **CRIÈRO, GRELLO** (g.), s. f. Crible à grands trous, v. *pissopaio ;* crible cylindrique qu'on fait mouvoir avec une manivelle, v. *cernihaire.* R. *crevèu.*

CREVELUN, CRUBELUN (g.), s. m. Criblures, v. *moundiho.* R. *crevela.*

CREVÈU, CRUVÈU (lim. m.), **CRIVÈU** (a.), **CRÈU** (d.), **CRUVÈL, CRUBÈL, CRIBÈL, CURVÈL, CROUVÈL** (l.), **CURBÈL** (rouerg.), **CRIÈT** (g.), **GRIVÈC** (d.), (rom. *cruvel,* it. *crivello,* lat. *cribellum),* s. m. Crible, v. *cernihaire, couladou, draiet, moundadou, passadou, timbo ;* pour écale, coque, v. *cruvèu ;* Crivel, Gruvel, Crivelly, Cruvelli, noms de fam. prov.

Crevèu d'aran, crible en fil de fer ; *crevèu fin,* crible à petits trous ; *crevèu degaié,* crible à larges trous ; *crevèu sage,* crible qui ne laisse presque rien tomber ; *crevèu curaire,* crible propre à purifier le grain, à en ôter toutes les graines étrangères ; *crevèu greladou,* van, v. *drai ; trauca coume un crevèu,* percer comme un crible ; *tèn l'aigo coume un crevèu,* il tient l'eau comme un crible ; *faire vira lou crevèu,* faire tourner le sas, divination usitée autrefois pour découvrir l'auteur d'un larcin, coscinomantie, v. *crevelet.*

E bessai de sa pèu
En farai un crevèu.
LA BELLAUDIÈRE.
Qu'es acò : redoun coume un crevèu,
Long coume un budèu,
Viro la gorjo vers lou cèu,

énigme populaire dont le mot est *pous,* le puits.

PROV. Bèsti que noun manjo la civado noun entènd lou crevèu.

— Porto-ié d'aigo em' un crevèu.

• Crevo-plat, v. cuerbe-plat.

CREVOULIN, INO, s. et adj. Habitant de Crevoux (Hautes-Alpes) ; Crévoulin, nom de fam. prov. R. *Crevous.*

CREVOUS, n. de l. et s. m. Crevoux (Hautes-Alpes) ; nom d'un cours d'eau qui passe à Crevoux, affluent de la Durance.

• Crèxe, crexement, v. crèisse, creissemèn ; creyènço, creyènt, v. cresènço, cresènt ; creys, v. crèis ; creze *pour* crese, v. crèire.

CRI, CRIC (l. g.), (it. *crich),* interj. et s. m. Cric ; machine pour lever les fardeaux, v. *pèd-de-porc ;* pour cri, en Gascogne, v. *crid ;* Cry, Ducry, noms de fam. vauclusiens.

Lou Cri, sobriquet qu'on donne quelquefois à des hommes remarquables par leur force musculaire ; *cri, cra,* cric, crac.

Cri ! cri !
Jèsus - Cri,

onomatopée du cri des hirondelles et des martinets. R. onomatopée.

• Cri, v. cren (crin) ; cri, v. crid.

CRI (SANT-), SENT-CRIC (g.), (rom. *Sent Cric,* b. lat. *Sanctus Quiricus, Cyriacus),* n. de l. Saint-Cricq (Landes, Gers) ; nom de fam. gasc. R. *Cir, Ciergue, Ceri.*

Cria, criaire, v. crida, cridaire.

CRIAIRE, s. m. Rate des animaux, dans les Alpes, v. *ratello.*

• Crialha, v. cridassa ; criatou, v. creatour ; cribela, cribla, v. crevela ; cribellado, cribellaire, cribellet, v. crevelado, crevelaire, crevelet.

CRIBLE, KIBLE (a.), **KIBLO, CUBLE** (d.), (lat. *cribrum),* s. m. Crible, v. *crevèu* plus usité.

Au crible fai passa lou vièi e lou nouvèu.
P. BELLOT.

• Cric, v. cri ; cric, v. crid.

CRICA, CRINCA (querc.), **CARINCA** (g.), v. n. et a. Faire cric, crier, grincer, v. *craca, creniha ;* écraser avec les dents, casser, v. *cacha, crussi.*

Crique, ques, co, can, cas, con.

Faire crica li dènt, faire grincer les dents ; *crica 'no nose,* casser une noix.

Brandisquèc sas aletos
E las faguèc crica.
L. MENGAUD.
Crico, toumbo, s'esclafo, e m'atudo lou lum.
L. VESTREPAIN.

R. *cric.*

CRICADO, s. f. Grincement, craquement, v. *crussimen.* R. *crica.*

CRICAIRE, CRINCAIRE (rouerg.), s. m. Casse-noisettes, v. *cacho-amelo.* R. *crica.*

CRICHO, s. f. Brioche, en Dauphiné, v. *coco.* R. *crouis.*

CRICO (gr. κρίκος, anneau), s. f. Anneau ou marteau servant à soulever le loquet, v. *cliquet ;* loquet, dans les Alpes, v. *cadaulo.*

CRICO-AUBO, CRICARBO, s. f. La première aube du jour, dans les Alpes, v. *clico, primo-aubo.* R. *crico, aubo.*

CRICO-LARDET, s. m. Croque-lardon, jeu d'enfants qui consiste à croquer à l'aveuglette, et à qui mieux mieux, des morceaux de pomme ou de gâteau. R. *croco-lard.*

CRICOT, s. m. Espèce de petite cigale, *cicada orni,* v. *coco, cigaloun ;* crochet, dans l'Aude, v. *cro.*

Daissa al cricot (l.), laisser au croc, laisser de côté.

L'espino en cricot ja nous graufignavo.
A. FOURÈS.

R. *cric.*

CRI-CRA, CRIC-CRAC (l. g. b.), (cat. *cric-crac).* Interj. et s. m. Cric, crac, espèce d'onomatopée ; crécelle, v. *carin-cara, cracineto, rigo-rago.*

Del cric-crac deis esclops la plaço retentis.
C. PEYROT.
PROV. LIM. Quand Nadal fai cri-cra,
Acò 's signe de gra.

R. *cri, cra.*

CRI-CRI, CRIC-CRIC (l.), **GRIC-GRIC** (g.), (lat. *acris,* g. ἀκρίς, sauterelle), s. m. Cri du grillon, criquet, v. *gri, langousto ;* grillon, v. *grihet ;* moulinet, jouet d'enfant, v. *ra-ra, reviro-gau.*

Lou cri-cri di gribet sout la tepo escoundu.
F. GRAS.
E t'anave pesca de loco
E t'acassave de cri-cri.
A. BIGOT.

R. onomatopée.

CRID, CRIC (g.), **CRIS** (a.), (rom. *crit,* cat. *crid, crit,* it. *grido,* esp. port. *grito),* s. m. Cri, v. *bram, giscle, quiéu, siéule.*

Faire qu'un crid, pousser un cri général, jeter de grands cris ; *i'a qu'un crid, i'a pas qu'un crid* (l.), le cri est unanime.

PROV. Es plus gros lou crid que la bèsti.
— Lou crid
Fai counèisse lou nis.

R. *crida.*

CRIDA, CREIDA (Var), **CREDA** (lim.), **CRIA** (d.), **QUIRDA** (l.), (rom. *cridar, criar, credar,* cat. *cridar,* it. *gridare,* esp. port. *gritar,* lat. *quiritare),* v. n. et a. Crier, s'écrier, v. *brama, bradala, giscla, quila ;* gronder, se plaindre hautement, v. *charpa, rena ;* appeler, héler, v. *chama, souna ;* publier, proclamer, v. *acounta.*

Crida ferme, crier fort ; *crida coume un esglaria,* crier comme un perdu ; *crida coume un aucelié, coume un patiaire, coume un borgne qu'a perdu soun bastoun,* crier à tue-tête ; *crida coume un cat qu'espèro un gàrri,* ne pas ouvrir la bouche ; *crida misericòrdi,* crier miséricorde ; *crida cènt*

misericòrdi, jeter les hauts cris ; *crida au larg, crida au charroun, crida biaforo*, crier à l'aide ; *crida : zóu !* crier haro ; *crida à Diéu : venjanço !* crier vengeance ; *crida de la part dóu rèi*, crier de par le roi ; *crida li vendèmi*, publier le ban des vendanges ; *crida 'n mariage*, publier les bans d'un mariage ; *crida la preguiero*, réciter la prière à haute voix ; *crida de vinaigre*, crier du vinaigre ; *crida soun vinaigre*, rendre publique sa propre honte ; *fai crida soun vin, e pièi fau que lou begue*, il ébruite son déshonneur ; *faire crida quaucarèn de perdu*, faire crier un objet perdu ; *se faire crida contro* ou *après*, faire crier après soi ; *crido à-n-aquéu chin*, fais sortir ce chien ; *crido-lou*, appelle-le ; *se te cridon*, si l'on te gronde ; *lou crida*, le cri, les cris.

PROV. Tard crido l'aucèu, quand es pres.

CRIDA, CRIDAT (l.), ADO, part. Crié ; décrié, ée. *L'an cridado*, on a publié ses bans.

● Cridadèsto, cridadèro, cridatèro, v. cridèsto.

CRIDADIS, QUIRDADIS (querc.), **CRIDADISSO** (rom. *cridaditz*, cat. *cridadissa)*, s. Long cri, cri incessant, cri de plusieurs personnes, clameur, v. *badadisso, bramadisso*.

Augi le cridadis d'un proucès impourtun.
P. GOUDELIN.

Au cridadis dei pàureis amo
Que s'estransinon dins lei flamo.
A. CROUSILLAT.

L'auro que boufo e siblo en rasclant ti cournisso
Retrais lou chamatan, redis la cridadisso
Di manobro qu'antan venguèron t'auboura.
G. CHARVET.

R. *crida*.

CRIDADO (rom. *cridada)*, s. f. Criée, v. *crido* ; gronderie, mercuriale, reproche, v. *charpado*.

N'ausissènt ni coumandamen
Ni la cridado d'un menaire.
A. LANGLADE.

E deforo talèu entènd uno cridado.
T. BERNARD.

R. *crida*.

CRIDAGE, CRIDÀGI (m.), (b. lat. *cridagium)*, s. m. Action de crier, de gronder, v. *bramage*.

Di maire entendrés lou cridage.
S. LAMBERT.

R. *crida*.

CRIDAIRAS, CRIDEIRAS (m. rh.), **ASSO**, s. et adj. Criard, braillard, arde, v. *bramairas*.

Lou son es uno brigueto dur, pèr noun dire un pau crideiras.
F. VIDAL.

CRIDAIRE, CRIAIRE (s.), **QUIRDAIRE** (querc.), **ARÈLLO, AIRIS, AIRO** (rom. cat. *cridaire, cridayre, cridador, aira)*, s. et adj. Crieur, euse, v. *bramaire, quilaire*.

Cridaire publi, crieur public, v. *encantaire, precoun, troumpetoun ; cridaire d'aigo-ardènt*, vendeur d'eau-de-vie ; *cridaire de nuc*, veilleur de nuit, agent qui, dans la nuit, parcourt les rues des villes en criant l'heure aux habitants. Ils ont duré à Marseille jusqu'en 1851 ; *es uno cridarello, uno cridairo*, c'est une harengère. R. *crida*.

CRIDAMEN (rom. *cridamen*, cat. *cridament)*, s. f. Crierie, v. *chamatan*.

Ausiriés lou cridamen de ta fiho.
A. ROQUE-FERRIER.

R. *crida*.

CRIDANT, ANTO, adj. Criant, ante, v. *clamant*.

Lou mai cridant de tóuti mi brutice.
A. BOUDIN.

R. *crida*.

CRIDARÈU, CRIDARÈL (l.), **ELLO** (rom. *cridiu, iva)*, adj. Qui aime à crier, qui a l'habitude de crier, v. *clamatié*. R. *cridaire*.

CRIDARIÉ, CRIDARIÈ (l.), **CRIDARIÒ** (g.), (rom. *cridaria*, port. *gritaria*, esp. *gritería)*, s. f. Crierie, criaillerie, v. *chamado*. R. *crida*.

CRIDASSA, CRIDASSEIA (b.), **CRIALHA** (a.), (rom. *crizaillar)*, v. n. Criailler, clabauder, v. *escridassa*.

D'avé tant cridassat contro el, tant desparlat !
P. BARBE.

R. *crida*.

CRIDASSIÉ, CRIDASSIÈ (l.), **CRIDASSÈ** (b.), **IERO, IÈIRO, ÈRO**, s. f. Criailleur, euse, v. *bramaire*. R. *cridassa*.

CRIDÈSTO, CRIDADÈSTO, CRIDADÈRO et **CRIDATÈRO** (g.), (rom. *cridesta)*, s. f. Clameur, criaillerie, dure semonce, v. *boucanado*.

Léu n'ai que de cridèsto.
C. BRUEYS.

Fai-va sènso tant de cridèsto.
G ZERBIN.

E pracò, dam vostro cridèsto
Noun me roumpats pas mai la tèsto.
J. DE VALÈS.

Sens fa tant de cancan ni tant de cridadèro.
F. DE CORTÈTE.

R. *crida, cridadisso*.

CRIDO, CREIDO (Var), **CRÌO** (d.), **QUIRDO** (querc.), (rom. cat. *crida*, it. *grida*, esp. *grita)*, s. f. Criée, proclamation, ban, v. *anóunci, band*.

Crido de vendèmi, ban de vendange ; *crido d'un mariage*, publication, ban d'un mariage ; *faire li crido*, publier les bans ; *vendemia davans li crido*, vendanger avant le ban, s'unir avant le sacrement ; *la crido se n'es sounado*, la chose s'est ébruitée ; *lou cap de la Crido*, le cap de la Criée, près Bandol (Var) ; *lou valoun di Crido*, le vallon des Crides, près Gémenos (Bouches-du-Rhône).

Pèr uno generalo crido
Lou brut sié pertout semenat
De ço qu'es agut ourdounat.
C. BRUEYS.

PROV. Lou rèi a fa crido que quau aurié fre tremoulèsse,
se dit à ceux qui se plaignent du froid. R. *crida*.

CRIDÒRI (rom. *cridor, cridoria*, v. béarn. *cridoo)*, s. f. Supplication, réclamation, en Béarn, v. *clamo*.

Ed a toustèms en la memòri
Déus qui passon mau la cridòri.
A. DE SALETTES.

R. *crida*.

CRIDUN, s. m. Humeur criarde, habitude ou envie de crier, v. *bramarié*.

A lou cridun, il crie sans cesse. R. *crida*.

● Crièro, v. crevello ; crièt, v. crevèu ; criéu, v. créu ; criéuda, criéula, v. creta ; criéude, criéuge, criéule, v. créuge ; criéudo, v. créudo, creto.

CRIÉULOUN (rom. *Criolon, Cruolon)*, s. m. Le Crieulon, affluent du Vidourle (Gard).

● Crignasso, v. cregnasso ; crignau, v. cresinado ; crigne *pour* cregne ; crignèiro, v. creniero ; crignèu, v. cracinèu.

CRIGNO, s. f. Quignon de pain, en Rouergue, v. *crouchoun, grigno*. R. *crin, grigna*.

● Crignoulet, v. crenihet ; crignut, v. crenu.

CRIHOUN (b. lat. *Crillonium, Credulio, onis)*, n. de l. Crillon (Vaucluse), village dont le nom a été illustré par le capitaine Louis des Bertons, sieur de Crillon, né à Murs (Vaucluse) en 1541, mort à Avignon en 1615 ; nom de fam. vaucl. dont le fém. est *Crihouno*. R. *gredo*.

CRIHOUNEN, ENCO, adj. et s. Habitant de Crillon, v. *manjo-bòchi*. R. *Crihoun*.

● Crima *pour* rima ; crima, crimalh, crimar, v. cremascle.

CRIME, CRIM (rom. cat. *crim*, port. *crime*, esp. lat. *crimen)*, s. m. Crime, v. *atroucita*.

Sèmblo qu'ai fa 'n crime, on dirait que j'ai fait un crime.

PROV. I'a ges d'aubre sènso sing
E ges d'ome sènso crim.

CRIMÈIO (it. esp. angl. *Crimea)*, s. f. Crimée, pays de Russie qui tire son nom de la ville de *Crim*.

Ounte i'a l'enemi, e chascun pèr sa pèu,
Coume avèn fa dins la Crimèio.
AD. DUMAS.

CRIMINALAMEN, CRIMENALOMEN (lim.), (rom. *criminalmen*, cat. *criminalment)*, adv. Criminellement, v. *coupablamen*.

Civilament o criminalament.
COUT. DE S. GILLES.

R. *criminau*.

CRIMINALISTO (cat. esp. port. it. *criminalista)*, s. m. Criminaliste. R. *criminau*.

CRIMINALITA, CRIMINALITAT (l. *g.*), (it. *criminalità)*, s. f. Criminalité. R. *criminau*.

CRIMINAU, CRIMINAL (l.), **CRIMENAL** (lim.), **ALO** (rom. cat. esp. port. *criminal*, lat. *criminalis)*, adj. et s. Criminel, elle, v. *coupable*.

Pecat criminau, péché mortel ; *chambro criminalo*, chambre criminelle.

Beat qui noun es au papier criminau !
LA BELLAUDIÈRE.

Perqué lou disiés pas subran, dóu bè, dis alo,
Qu'èro que tu la criminalo ?
A. BOUDIN.

PROV. Li pèiro parlon contro lou criminau.
— Juge avare sauvo lou criminau.

CRIMINOUS, CRIMENOUS (lim.), **OUSO** (lat. *criminosus)*, adj. Qui concerne les affaires criminelles, qui s'occupe de l'accusation.

Lou greffier criminous.
LA BELLAUDIÈRE.

● Crimoi, v. cremascle.

CRIN, s. m. Grignon de pain, en Rouergue, v. *crouchoun, grigno ;* pour crin, v. *crèn ;* pour crête, faîte, arête, v. *cresten*.

Crin de pa, quignon de pain. R. *grigna*.

CRINAS, n. p. Crinas, médecin marseillais qui florissait à Rome sous Néron. Il légua dix millions de sesterces à sa ville natale pour faire rebâtir ses murs.

● Crinau, v. cresinado ; crinca, v. crica ; crincaio, v. quincaio.

CRINCO, s. f. Arête, angle saillant, en Rouergue, v. *grin*.

CRINÈU, CRINAU (d.), (gr. γρανος, creux), s. m. Gros panier destiné à transporter du foin, dans les Alpes, v. *gourbin ;* cage à poussins, v. *cremèu, gàbi ;* pour béhen blanc, plante, v. *cracinèu*.

● Crinièiro, v. creniero.

○ **CRINO** (port. *crina*, chevelure, lat. *crinis)*, n. de l. *Uno dis isclo principalo de la mar de Marsiho* (L. Astruc).

CRINSOUS, s. m. pl. Mauvais grains, criblures (Boucoiran), v. *crapié, moundiho*.

● Crinto, v. crento.

CRINZO (b. lat. *Crisis)*, s. f. La Creuse, affluent de la Vis (Gard).

● Criolo, v. creolo ; criolou, v. criéule ; criou, v. créu ; criouda, crioudo, crioudo, v. creto ; criouge, crioule, v. créuge ; crioula, v. creta ; crious, v. curious ; cripla, v. cribla.

CRIPTOUGAME, AMO (esp. *criptogamo)*, adj. et s. t. sc. Cryptogame.

CRIQUEJA, v. n. Crier, grincer, v. *creniha, crica*.

Dès qu'entènd lou barroul que criquejo.
JOURDAN.

R. *cric*.

CRIQUET, RIQUET (l.), s. m. Criquet, genre de sauterelles, v. *cri-cri ;* petit cheval ou petit homme maigre, v. *cibourèu*.

D'abelhos, de riquets, de mouissals, de bourdous.
J. AZAIS.

Lou béulaigo es un criquet.
C. BLAZE.

Fauto d'avé 'n criquet,
L'ome en guelsant crampouno autant qu'un bourrique.
C. GLEIZES.

R. *cric*.

CRIQUÉTA, v. n. Grésiller, en Limousin, v. *charrita, peteja*.

E l'on auve la charn dins la flamado rousso
Brugi e criqueta coumo del boi de brousso.
J. ROUX.

R. *criquet*.

● Criqueto *pour* cliqueto ; criqueto *pour* triqueto ; criquiqui, v. quiquiriqui ; cris, v. crid.

CRISÀFI (lat. *Chrysaphius)*, n. d'h. Saint Chrysaphius, premier évêque de Sisteron, mort en 452.

CRISALIDO (esp. *crisalida*, it. *crisalide*, lat. *chrysalis, idis)*, s. f. t. sc. Chrysalide, v. *damisello*.

Subis, coumo un magnan, la trasfourmacioun
D'èstre segound lou cas, dins lou cours de la vido,
Voulage parpaioun, larvo vo crisalido.
M. DE TRUCHET.

CRISANT (lat. *Crysantus)*, n. d'h. Crysante ou Chrysante, nom d'un saint martyrisé à Marseille avec sainte Darie son épouse.

CRISEÏS (lat. *Chryseis)*, n. de f. Chryséis, héroïne de l'Iliade.

Rendès-me moun bèn-èstre,
Ma pauro Criseïs.
F. PASCAL.

CRISÈS (lat. *Chryses)*, n. d'h. Chrysès, personnage de l'Iliade.

Crisès un bèu matin arribo e 'm' acò dis.
F. PASCAL.

• Crisina, v. cracina ; crisiò, crisieu, v. crusòu.

CRISIPE (lat. *Crysippus)*, n. d'h. Chrysippe, philosophe grec.

CRISO, CRÌSI (cat. esp. lat. *crisis*, it. port. *crise)*, s. f. Crise, v. *malan*.

Faire criso, avoir une crise ; avoir des nausées, être dérangé.

Pèr daut, pèr dabas faguè criso.
G. BÉNÉDIT.
Lous autres, dins aquelo criso,
Èron pus blancs que la camiso.
C. FAVRE.

CRISOUCAU, CRISOUCAL (l. d.), s. m. Chrysocale.

Argènt e crisoucau.
J. DÉSANAT.
La cadeno de la mostro en crisoucal.
A. MIR.

CRISOULIT (rom. cat. *crisolit*, esp. it. *crisolito*, lat. *chrysolithus)*, s. m. Chrysolithe, pierre précieuse.

CRISOUPRÀSI (rom. *crisopassi*, cat. *crisoprasi*, esp. *crisoprasio*, it. *crisopazio*, lat. *chrysoprasus)*, s. m. Chrysoprase, pierre précieuse.

CRISOUSTOME (it. *Crisostomo*, esp. *Crisostoma*, lat. *Crysostomus)*, n. d'h. Chrysostôme, v. *Bouco-d'or*.

• Crispa, crispacioun, v. crespa, crespacioun ; crissènço, v. creissènço.

CRISSÈNSO, s. f. Galette, gâteau, à Nice, v. *fougasso*.

Rèndre pan pèr crissènso, rendre coups pour coups, rendre la pareille. R. *crussènto, crouset*.

• Crissènt, v. creissènt ; crissoun, v. creissoun.

CRIST, CRISTE (rom. *Crist, Xrist*, cat. esp. it. *Cristo*, lat. *Christus)*, s. m. Le Christ, v. *Jèsu ;* crucifix, v. *bon-diéu ;* Crist, nom de fam. prov. ; pour crête, sommet, v. *crest*.

Noste Seynour Jèsu-Crist, Notre Seigneur Jésus-Christ ; *grand sant Crist !* exclamation usitée en Provence ; *lou crist di Penitènt Negre*, le christ en ivoire des Pénitents Noirs d'Avignon, chef-d'œuvre du sculpteur Jean Guillemin ; *sèmblo un crist*, se dit d'un homme décharné.

• Cristai, cristalh, v. cristau.

CRISTALARIÉ, CRISTALARIÈ (l.), **CRISTALARIÒ** (g.), s. f. Cristallerie. R. *cristau*.

CRISTALIERO, CRISTALIÈIRO (l.), **CRISTALÈRO** (g.), s. f. Lieu où l'on trouve des cristaux de roche ; La Cristallère, près Cette-Eygun (Basses-Pyrénées), nom de lieu. R. *cristau*.

CRISTALIN, INO (rom. *cristallin, ina*, cat. *cristalli, crestalli*, esp. port. it. *cristallino*, lat. *crystallinus)*, adj. Cristallin, ine.

Sur moun sen cristalin e pur.
G. D'ASTROS.
E li riéu cristalin e l'aigo cascarello.
C. B.-WYSE.
Ai glou-glous de l'aigo cristalino.
F. D'OLIVET.

R. *cristau*.

CRISTALIN, CRISTALLIN (l.), s. m. Cristallin, partie de l'œil ; ciel transparent qui envelopperait la terre, selon Ptolémée ; sorte de vampire dont on effraie les petits enfants, à Toulouse, v. *bèu-sang*.

Lou Cristalin, le Cristallin, nom d'un lac des Hautes-Alpes.

Au founs dóu vistoun i'a lou cristalin.
ARM. PROUV.
E n'en descargo sur l'armet
Dal sectatou de Mahoumet
Un tal cop que coumo de vèire
Lou fracasso e que li fa vèire
Lou cristalin dal paradis.
H. BIRAT.
Aujo le Cristallin plantat sul cap del banc
Que crido que te vol pèr te poupa le sang.
MIRAL MOUNDI.

R. *cristalin* 1.

CRISTALISA (esp. port. *cristalizar*, it. *cristallizare)*, v. a. Cristalliser, v. *candi, gresa*.

SE CRISTALISA, v. r. Se cristalliser.

Que lou couquél se cristalise.
A. MIR.

CRISTALISA, CRISTALISAT (l. g.), ADO, part. et adj. Cristallisé, ée.

Quand l'escumo cristalisado
Toumbo dins lou vèire en cascado.
P. BELLOT.

R. *cristau*.

CRISTALISACIOUN, CRISTALISACIEN (m.), **CRISTALISACIÉU** (l. g.), (esp. *cristalisacion*, cat. *cristallisació)*, s. f. Cristallisation.

Las bellos cristalisaciéus
Fachos pèr las enfilaciéus.
H. BIRAT.

R. *cristalisa*.

CRISTAU, CRISTAI (m.), **CRISTAL** (l.), **CRISTALH** (g.), **CRESTALH** (niç.), (rom. esp. port. *cristal*, cat. *cristall, crestall*, it. *cristallo*, lat. *crystallum)*, s. m. Cristal.

Cristau de roco, cristal de roche ; *vèire de cristau*, verre de cristal ; *clar coume de cristau, net coume un cristau*, net comme une glace.

• Cristau, v. Cristòu ; Criste, v. Crist.

CRISTÈRI, CRESTÈRI, CLISTÈRI (l.), (rom. cat. *cristeri*, esp. *crister*, lat. *clysterium)*, s. m. Clystère, v. *lavamen*.

Douna 'n cristèri, saigner quelqu'un, le faire financer ; *pòu plus teni lou cristèri*, il ne saurait tenir le secret plus longtemps.

Quand l'ome n'a sas plenos braios,
Lou crestèri a bèn ouperat.
C. BRUEYS.
PROV. As rendu lou cristèri.
— Inquiet coume un cristèri.

CRISTERISA (rom. *cristerizar*, lat. *clysterizare)*, v. a. Donner des clystères, v. *serenga*. R. *cristèri*.

CRISTERISACIOUN, CRISTERISACIEN (m.), **CLISTERISACIÉU** (l. g.), (rom. *clisterizacio)*, s. m. Action de donner des clystères. R. *cristerisa*.

CRÌSTI, CRIST, n. p. Christy, Crist, noms de fam. provençaux.

Vin de Cristi, lacryma-christi ; excellent vin, nectar. R. *Crist*.

• Cristian, cristianisme, v. crestian, crestianisme.

CRISTIO (SANTO-), n. de l. Sainte-Christie (Gers). R. *Crestino*.

CRISTÒLI (SANT-), n. de l. Saint-Christoly (Gironde). R. *Cristòu*.

CRISTOLO, s. f. Variété de châtaigne, toute petite. R. *Cristòu (Sant-)*.

CRISTÒU, CRISTAU (b.), **CRISTOL** (l.), (rom. *Cristol, Xristol, Cristau*, esp. *Cristobal*, it. *Cristofo*, lat. *Christophorus)*, n. d'h. Christophe ; Cristol, Christol, De Christol, noms de fam. provençaux.

Sant Cristòu, saint Christophe, personnage qui figure, sous la forme d'un géant, dans les jeux de la Fête-Dieu d'Aix et dans ceux de la Tarasque de Tarascon, v. *ourtigo ; erbo-de-sant-Cristòu*, persicaire ; *pourta quaucun à sant Cristòu*, porter quelqu'un sur le cou, jambe de ça, jambe de là.

CRISTÒU (SANT-), SENT-CRISTAU (b.), **SENT-CRISTOFLE** (g.), (b. lat. *Sanctus Cristophorus)*, n. de l. Saint-Christol (Ardèche, Gard, Hérault, Vaucluse) ; Saint-Cristau (Gers, Haute-Garonne, Landes) ; Saint-Christophe (Drôme, Gironde, Isère).

CRISTOU, s. m. Coup de poing sur la tête, en Dauphiné, v. *chèchi ;* pierre d'un chaperon, en Rouergue, v. *crestou*. R. *crist, crest*.

CRISTOULEN OU CRISTOUREN (SANT-), ENCO, adj. et s. Habitant de Saint-Christol. R. *Cristòu (Sant-)*.

CRISTOULET, CRISTOLET, s. et adj. m. Fat, fanfaron, en Dauphiné, v. *arlèri*. R. *cristou*.

• Crit, v. crid.

CRITI, CRITIC (l. g.), **CRITIQUE, CRETIQUE** (rh. d.), **CRATI** (m.), **ICO** (cat. *critic*, esp. port. it. *critico*, lat. *criticus)*, adj. et s. Critique.

Lou celèbre criti musicau.
ARM. PROUV.
Tròbi dins ma counsciènci un terrible critique.
T. GROS.
Quand de ma mouert vendra l'ouro critico.
DOM J.-B. GARNIER.

Lis annado soun critico, les années sont critiques.

CRITICA, CRETICA (rh.), **CRATICA** (m. g.), **TREDICA** (l.), (cat. esp. port. *criticar*, it. *criticare)*, v. a. Critiquer, v. *brouqueta, pessuga*.

Critique, ques, co, can cas, con.
PROV. Vau mai lausa que critica.

CRITICA, CRITICAT (l. g.), ADO, part. Critiqué, ée.

PROV. Lou que bastis au bord d'un camin sara critica.

R. *critico*.

CRITICABLE, ABLO (cat. *criticable, abla)*, adj. Critiquable, v. *censurable*. R. *critica*.

CRITICAIRE, AIRELLO, AIRIS, AIRO (it. *criticatore)*, s. et adj. Celui, celle qui critique, censeur, v. *censour*.

Li criticaire, les critiques.

N'en manquè pas de criticaire.
F. PEISE.
Se quauque savent vol fa lou criticaire.
DOM GUÉRIN.

R. *critica*.

CRITICO, CRETICO (rh.), **CRATICO** (m.), (cat. esp. port. it. *critica)*, s. f. Critique, v. *censuro*.

Èstre à la critico dóu mounde, être sujet aux traits de la critique, être blâmé par le public, v. *matras*. R. *critic*.

CRITICOUS, OUSO, OUO, adj. Caustique, v. *remoustrant, reprenènt*. R. *critico*.

CRITICUN, s. m. Manie de critiquer, de trouver à redire.

Jamai que de mesprés, toujour de criticun.
LOU CASSAIRE.

R. *critica*.

• Crivèu, v. crevèu.

CRO, CROC (l. g.), **CROUOC** (rouerg.), **CROCHO** (m.), (rom. *croc, groc*, cat. *croch*, esp. *cocle*, it. *crocco*, port. *croque*, angl. *croock)*, s. m. Croc, bâton crochu, crochet de chiffonnier, v. *baiard, bèrri, gaf, gauche, pendiho ;* attisonnoir, v. *fourgoun ;* tire-foin, v. *bigot ;* dent d'animal, défense, v. *dentasso ;* chicot de dent, v. *dentihoun ;* trace de vin restée sur la lèvre supérieure, v. *bourreto, moustacho, reialo ;* corbeau, dans la Gironde, v. *corb ;* pelote ou pain de pastel (vieux), v. *coco*.

Faire lou cro, fa lou crocho (m.), être crochu, faire faux poids, en pesant avec des balances ; *li det me fan cro*, j'ai les doigts crispés par l'onglée ; *penja au cro, al croc* (l.), pendre au croc ; *resta au cro*, ne pas trouver de mari ; *iè fau tira li paraulo em' un cro*, il faut lui arracher les paroles ; *sèmblo un cro*, il est maigre comme un croc ; *viéi cro*, vieil homme, vieille baderne ; *erbo-di-cro, crocs* (l.), astragale en hameçon ; *croc carugnèi*, corbeau, en Guienne, par onomatopée de son croassement, v. *crova*.

A lous dets en croc de calèl.
D. SAGE.
PROV. Viéi coume un cro.

CRO, CROC (l. g.), **OCO**, adj. Crochu, ue, en Gascogne, v. *croucu ;* Croc, nom de fam. gasc.

Dab soun bèc croc (G. d'Astros), avec son bec crochu ; *man croco* (id.), main crochue.

CRO (rom. *Croc;* b. lat. *cro, croia, crocis,* terre marécageuse, bourbe), s. f. La Cro ou Croc, torrent qui passe près de Sault (Vaucluse), affluent de la Nesque.

● Cro (creux), v. cros ; cro (croassement), croac, v. croua ; croaca, v. crouaca ; croau, v. cra ; crob (il couvre), *en Béarn,* v. curbi ; crobacho, v. cravacho ; crobasso, v. crebasso ; crobit, v. cabrit ; crocando, v. cracando ; crocaire, v. cracaire ; crocentello, v. crussentello.

CROCH (lat. *scrupus,* petit caillou), s. m. Noyau de fruit, coquille d'œuf, en Béarn, v. *closc.*

● Crocha, v. cracha ; croche, v. crussi.

CROCHO, CROUECHO (m.), (b. lat. *crocha),* s. f. Clou à latte, v. *trafiche ;* t. de musique, croche (esp. *corchea) ;* nom de fam. lang. ; pour béquille, v. *crosso.*

Doublo, triplo crocho, double, triple croche. R. *croc* 2.

● Crochoulas, v. crachoulas ; crocifica, v. crucifica.

CROCO, s. f. Espèce de cuiller dont on se sert au jeu de mail pour lever la boule, v. *cuiero ;* mauvais coup, bosse, plaie, lésion des organes, en Gascogne et Forez, v. *cop.*

Aqui dessus vèn à sourti
Achile, Ajas emb' Antiloco
Que s'amusavon à la croco.
C. FAVRE.

Dèvon tous fort crendre la croco
D'un cop de talou.
CH. AUV. 1663.

R. *crouca.*

● Croco (croque, accroche), *impér. du v.* crouca.

CROCO-LARD (v. fr. *croque-lardon),* s. m. Écornifleur, parasite, v. *cerco-dina.* R. *crouca, lard.*

CROCO-ME-LA, s. m. Jeu de jeunes filles : « Sur l'indication de l'une d'elles qui préside à ce jeu, elles se jettent sur celle qu'elle a désignée et la daubent jusqu'à ce qu'elle se soit mise sous la protection de la présidente. » (G. Azaïs). R. *crouca, me, la.*

CROCO-MELETO, s. m. Mendiant qui rôde dans les poissonneries, v. *manjo-meleto, tiro-meleto.* R. *crouca, meleto.*

CROCO-MERLUSSO, CRUCO-MERLUSSO, s. f. Jeu du cheval fondu, en Languedoc, v. *cavalet-de-sant-Jòrgi, sebo.* R. *crouca, merlusso.*

CROCO-MORT, CROCO-MOUERT (m.), s. m. Croque-mort, fossoyeur, v. *aclapo-mort, croussaire, enterro-mort.*

Lou croco-mort qu'aqui vihavo
Arrivo à pas precipitats.
P. DE GEMBLOUX.

L'avien fach croco-mort dins l'armado.
A. ARNAVIELLE.

R. *crouca, mort.*

CROCO-PESOU, CRUCO-PESOULS (l.), s. m. Pouilleux ; nom burlesque du pouce, v. *cacho-pesou.* R. *crouca, pesou.*

CROCO-PÉU, CROCO-PÉUS *(qui croque les pous),* s. m. Gueux, v. *pesoulin ;* espèce de plante, connue en bas Limousin. R. *crouca, péu, pesou.*

CROCO-POULARDO, s. m. Voleur de poules, v. *raubo-galino.*

Dequé cresiés, croco-poulardo,
Tus e ta bando galavardo ?
C. FAVRE.

R. *crouca, poulardo.*

CROCO-POULET, CROCO-POULETS (l.), s. m. Voleur ou mangeur de poulets, sobriquet du renard, v. *reinard.*

Estroupo lou croco-poulets.
M. BARTHÉS.

R. *crouca, poulet.*

CROCO-PRUNO, s. m. Voleur ou mangeur de prunes ; tailleur, en Rouergue, v. *sartre ;* sobriquet des gens de Thérondels (Aveyron) ; mot où les *r* roulent, mot croustilleux, en Rouergue.

Mot qu'entre se fissa prounounço un croco-pruno.
C. PEYROT.

R. *crouca, pruno.*

CROCO-RATOUN, s. m. Sobriquet du chat, à Nice, v. *cat.*

Tant dai croco-ratoun cregne li graflgnado.
J. RANCHER.

R. *crouca, ratoun.*

CROCO-SAU, CROCO-SAL (l.), **CRUCO-SAU** (g.), s. m. et f. Croque-au-sel, façon de manger une chose.

A croco-sau, à la croque-au-sel. R. *crouca, sau.*

CROCO-SÒU, s. m. Grippe-sou, attrape-sou, v. *arrapo-sòu, lipo-sòu.*

Croco-sòus, toutes tant que sès.
C. MAGAMAN.

R. *crouca, sòu.*

CROCO-TACO, s. m. Croque-mitaine, ogre, à Toulouse, v. *manjo-crestian.* R. *crouca, taco.*

● Crocomen, v. cracamen ; cro-cro, v. croua.

CRÒCUS, s. m. Potion, poison, v. *boucoun.*

Cròcus mau-di qu'as enventa
Pèr tei pàurei mesquin qu'as toujour tourmenta.
J. GERMAIN.

R. *crouca, croch.*

● Crodissa *pour* cracina ; crofe (cofre), v. cofre ; crofe (trou), v. cros.

CROI, CROEI (d.), s. m. Creux d'arbre, en Guienne, v. *borno ;* fruit véreux, en Dauphiné, v. *carcan.* R. *cros* ou *croi, oio.*

CROI, OIO, CROUOI (rouerg.), (rom. *croy, oia,* it. *crojo),* adj. Mauvais, aise, dur, ure, rude, dans les Alpes, v. *marrit ;* creux, en parlant des arbres, en Rouergue, v. *bourna.*

Lou bon e lou croi, le bon et le mauvais ; *lou croi tèms,* le mauvais temps ; *la croio costo* (la côte rude), *la croio vio* (la mauvaise voie), noms de lieux, en Briançonnais.

● Croian, v. crouian.

CROIE, OIO, adj. Creux, euse, en parlant des noix, racines et fruits, en Dauphiné, v. *boufet, crauc, cana, coucourda.* R. *croi* ou *cros.*

CROIO, s. f. Présomption, outrecuidance, orgueil, v. *cresènço, cujanço.*

Avé de croio, avoir de la vanité.

Ta Muso n'a ni fèn ni croio.
R. GARDE.

Un ai coume n'i'a tant, plen de croio e pau-vau.
J. ROUMANILLE.

Sèn pas d'ome de croio.
A. BIGOT.

R. *croie, oio.*

CROIO, s. f. Craie, v. *gredo ;* croûte de lait, petite teigne des enfants, en Dauphiné, v. *rasqueto.*

A Marseille, on dit d'un orgueilleux : *vèn d'Alau, a carga de croio,* par allusion aux carrières de craie des environs d'Allauch ; *marchand de croio,* orgueilleux, poseur, par allusion au double sens de *croio.* R. *gredo.*

● Croioun, v. creioun ; croïsut, udo, v. crousu, udo ; crollo, v. courolo ; croma, v. crama, crema ; cromarin, v. corb-marin ; cromat, v. cremas ; cromboula, v. caramboula ; cromel, v. calamèu ; cromillo, v. caramillo.

CROMO (esp. *cromo,* gr. χρῶμα, couleur), s. m. t. sc. Chrôme.

● Cromosou, v. cramasou, cremesoun ; crompadou, v. croumpadou ; crompo, v. croumpo ; crompolous *pour* escambarloun ; crompou, v. rampoun ; cron (sous-sol), v. cran 3 ; cron (chiendent), v. grame ; crònci *pour* crènci, cresènço, *en Forez ;* cronetat, v. cranetat ; cronteno, v. quaranteno ; cronto, v. contro ; crop (il couvre), *en Béarn,* v. curbi ; cropal-boulant, v. grapaud-voulant ; cropatas, v. courpatas ; cropèiri, v. croupiero, groupiero ; cropet, cropetou, v. crapet ; cropoulas, v. crapoulas ; cropual, v. crapual ; croque, oques, *indic. près. du v.* crouca ; croquet, croqueto, v. crouquet, crouqueto ; croqueta, v. craqueta.

CROS, CRO (lim. d.), **CROUOS** (a.), **CROUES** (m.), **CROUAS** (Var), **CROUHOS** (g.), **CROSE** (carp.), **CROFE, COFRE** (lim.), **CROI** (bord.) (rom. *cros, croz, crotz,* b. lat. *crosum, crotum,* lat. *scrobs),* s. m. Creux, fosse, v. *clot ;* trou, cavité, v. *trau ;* silo pour conserver les grains, en Albigeois, v. *crusèl ;* fosse, tombeau, v. *vas ;* berceau, en Dauphiné, v. *brès, croussoun ;* fossette, jeu d'enfants, v. *parantoun, tasso ;* bas-fond, terre labourable, v. *baisso, peirou ;* Le Cros (Ardèche, Cantal, Hérault, Var), Cros (Gard, Puy-de-Dôme), nom de lieux ; le Cros, affluent du Jaur (Hérault) ; Cros, Ducros, Delcros, Decros, noms de fam. méridionaux.

Cros de sueio, fosse à fumier ; *cros de caus,* fosse à chaux, bassin de chaux éteinte ; *cros d'aubre,* fosse pour planter un arbre ; *cros de peirou,* gouffre d'un étang ; *lou cros de la font,* le bassin où sourd la fontaine de Nimes ; *lou cros de la man,* le creux de la main ; *cura lou cros,* curer la fosse au fumier ; *i'an fa soun cros,* on a creusé sa fosse ; *arò l'a mes au cros,* cela l'a mis au tombeau ; *lou ié porto au cros,* il lui garde rancune jusqu'à la mort ; *Nosto-Damo dòu Cros,* Notre-Dame du Cros, lieu de pèlerinage, près Trausse (Aude) ; *lou cardinau de Cros,* Pierre de Cros, limousin, cardinal d'Arles.

PROV. La lengo n'a ges d'os,
Mai fai bèn tant plus grand cros.

Croses, crosses, cròssis, plur. lang. et gasc. de *cros ;* nom d'un jeu composé de neuf trous et d'une bille.

Iéu noun soui pas d'aquels que soun trop usuriès,
Qu'an lous crosses touts ples de blads e lous graniès.
A. GAILLARD.

● Cros (croix), v. crous ; cros, *plur. lang.* de cro, croc ; croscage, croscal, v. crascage, crascal ; crose, oses, oso, oson, *ind. près. du v.* crousa ; croset, v. crouset.

CROSO, s. f. Cosse, épluchures, dans les Alpes, v. *grueio.* R. *croi, oio.*

CROSO, CROUESO (m.), **CROUHO** (g.), (rom. b. lat. *crosa, croza),* s. f. Creux, cavité d'arbre, v. *borno ;* trou, terrier, repaire, grotte, v. *cauno ;* ravine, abîme, v. *vabre ;* la Creuse, rivière et département de France ; La Croze (Tarn-et-Garonne), Crose (Creuse), Crozes (Drôme), noms de lieux ; Croze, De Croze, Lacrose, Lacroise, noms de fam. méridionaux.

Crose de casse, creux d'un chêne ; *croso de taupo,* trou de taupe ; *faire moussu Croso,* contester, contrarier en toute chose, jeu de mots sur le verbe *crousa* (croiser).

Es anat dins sa croso
Ount de pòu s'arremoso.
A. JULIA.

Pertant, avans de m'escanti,
De ma croso vole sourti.
J. CASTELA.

Va cerca lou furet pèr tira lou counil d'uno croso.
A. GAILLARD.

R. *cros.*

● Crosses, cròssis, *plur. lang. et gasc. de* cros ; crossi, v. crassi ; crossina, crossino, v. cracina, crucino.

CROSSO, ESCROSSO (g.), **CROCHO** (a. d.), **CROUESSO, CROUECHO** (m.), **CROUOSSO** (rouerg.), (rom. *crosa,* cat. *crossa,* it. *croccia, gruccia,* b. lat. *crossa, crucea,* all. *krucke),* s. f. Crosse, bâton recourbé, v. *garrot ;* béquille, potence, v. *nadiho ;* t. de maçon, queue de jambage ; baudet de scieur de long, v. *ase ;* Lacrosse, Lascrosses, noms de fam. gascons.

Crosso d'evesque, crosse d'évêque ; *crosso de fusiéu,* crosse de fusil ; *camina 'mé li crosso,* marcher avec des béquilles ; *quand pourtaras li crosso, pourtarai lou bastoun,* quand tu seras vieux, je ne serai plus jeune.

PROV. Sèmblo sourti de la crosso d'un evesque.

La ville de Bezaudun (Alpes-Maritimes) porte dans ses armes une « crosse d'évêque » ; Aniane et Cassis portent une « crosse d'or ». R. *croc* ou *crous.*

● Crosson, v. croussoun ; crossous, v. crassous.

CRÒSTI (all. *krousto),* s. m. Croûton, reste de pain dur, quignon, à Montpellier, v. *croustet.* R. *crousto.*

● Crosto, v. crousto.

CROT, s. m. Appartement voûté, dans les Alpes, v. *croto* plus usité. R. *croto.*

CROT, CROUOT (rouerg.), (rom. *crotz*, lat. *scrobs*), s. m. Creux, trou ; fossette creusée au pied d'un pin pour recevoir la résine qui en découle, dans les Landes, v. *clot, cros*, plus usités.

CROT (cat. *croto*, butor, gr. κρότος, bruit), s. m. Courlis, en Forez, v. *courreli*.

● Crotet, v. croutet.

CROTO, CROUOTO (rouerg.), **CROUETO** (m.), **CAROTO** (a.), **GROTO, CLOTO** (l.), (rom. *cropta*, b. lat. *crota*, fr. *grotte*, port. *gruta*, piém. *cruta*, lat. *crypta*, gr. κρύπτη), s. f. Crypte, souterrain voûté, pièce voûtée ; cave, v. *cavo, chai* ; taverne, v. *turno* ; voûte, v. *arc-vôut, vôuto* ; La Cropte (Dordogne), Les Crottes (Hautes-Alpes), noms de lieux ; Crotte, nom de fam. provençal.

Li croto dis Areno, les substructions des Arènes ; *li Croto de Marsiho*, le quartier des Crotes, à Marseille, ainsi nommé à cause des auberges voûtées qu'il y avait autrefois ; *la carriero di Croto*, rue d'Avignon qui doit son nom aux ruines d'un édifice romain dont les arcades servent de caves ; *cubriran la glèiso sus las crotos* (devis de Saint-Maximin, 1512), ils couvriront l'église et les voûtes ; *croto en crousiho*, voûte croisée ; *li braio d'uno croto*, les reins d'une voûte ; *li branco d'uno croto*, les nervures d'une voûte ; *la careno d'uno croto*, le cerveau d'une cave, la partie supérieure ; *pourquet-de-croto, trueio-de-croto*, cloporte, insecte.

PROV. La bono croto fai lou bon vin.
— Sourd coume uno croto.

CROTO, s. f. Crotte, fiente, en Languedoc, Gascogne et Limousin, v. *croutoulo, pétoulo*, plus usités.

Croto de can, excrément de chien, d'où l'expression burlesque *crota-canis* qu'on trouve dans Auger Gaillard :

Que disès, capitànis ?
Manjariats-vous un pauc de crota-canis?

R. *grèuto*.

● Crotou, v. croutoun ; crou, v. crous.

CROUA, CROUAC (d.), **CRO** (l.), (rom. *croac*), s. m. Onomatopée du cri du corbeau, croassement.

Faire croua, faire cro ! cro ! croasser.

Adès sus uno pibo ai vist un courpatas :
Croua ! croua ! l'entènde encaro.
J. ROUMANILLE.

Croc carugnèi est le nom du corbeau, en Guienne.

CROUACA, v. n. Croasser, en Dauphiné, v. *canta*. R. *crouac*.

CROUACIO (esp. *Croacia*, it. *Croazia*, croate *Kroatien*), s. f. Croatie, contrée d'Autriche. R. *Crouate*.

CROUADO, s. f. Tortillon, dans le Var, v. *torco*. R. *couardo, cordo*.

● Crouaduro, v. crousaduro.

CROUAGNO, n. de l. Croagnes (Vaucluse).

● Crouai, v. cros ; crouas, v. crousas.

CROUATE, ATO, s. et adj. Croate, nom de peuple.

● Croubéchin (ils couvrent), *en Béarn*, v. curbi ; crouberto, v. cuberto ; croubi, v. curbi ; croubissèuo (il couvrait), *en Gascogne*, v. curbi.

CROUCA, CRUCA (l.), v. a. Accrocher, attraper, escamoter, v. *acrouca* ; croquer, becqueter, v. *beca, chica* ; peindre, v. *tabla* ; craquer, mentir, v. *craca*.

Croque, oques, oco, oucan, oucas, ocon.

Croco-t'acò, attrape, voilà pour toi ; *lou diable te croque*, le diable t'emporte ! *croco !* dame ! diable !

La casso èro facilo, aviéu qu'à li crouca.
F. AUBERT.

SE CROUCA, v. r. S'accrocher ; se recourber, se pelotonner, v. *encrouca*.

Te croucaves joust lou bounnur
Coumo uno roso joust l'aigatge.
J. LAURÈS.

PROV. L'amour es pas de broco :
Foutrau quau se lé croco.

CROUCA, CROUCAT (l. g.), ADO, part. Accroché, croqué ; recourbé, ée. R. *croc*.

CROUCADIS, s. m. Croquis, v. *retra*.

Revène à moun oustau em' uno tarabastado de croucadis que siéu pressa d'acaba.
B. LAURENS.

R. *crouca*.

CROUCADO, s. f. Ce qu'on croque à la fois ; croquis. R. *crouca*.

CROUCADOU, OUIRO, adj. Propre à croquer, v. *croucarèu*.

Qual n'aimo pas lur talho fino
E lur visatge croucadou!
J. ROLLAND.

R. *crouca*.

CROUCAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. et adj. Celui, celle qui accroche, qui croque, v. *agafaire*. R. *crouca*.

CROUCANT, COCANT (d.), **CROUCONT** (rouerg.), s. m. Croquant, homme de néant ; nom qu'on donna à des paysans qui se soulevèrent en Guienne sous Henri IV et sous Louis XIII, routier, pillard, v. *raubo-galino, touchin* ; sobriquet des gens de Saint-Remy-de-Provence, v. *sauto-regolo* ; Coquant, nom de fam. dauphinois.

Siéu un fouert bon croucant.
G. ZERBIN.

Croucant paraît venir de *couroc* (corvée), qui lui-même vient de *croc*.

CROUCANDISO, s. f. Vie de croquant, vagabondage, en Rouergue, v. *gourrinige*. R. *croucant*.

CROUCANTO, CROUCANDO, s. f. Tourte croquante, v. *croustado* ; nougat, en Castrais, v. *nougat*.

En vous fasènt crussi pièji que de croucanto.
M. BOURRELLY.

R. *crouca*.

CROUCARÈU, CROUCARÈL (l.), **ELLO**, adj. et s. m. Propre à saisir, à croquer, agaçant, ante ; crochet dont on se sert pour cueillir les fruits, v. *cro*.

Avé l'uei croucarèu, avoir l'œil fripon, v. *catarèu, couquin*.

Vouésteis uelhs soun croucarèus.
C. BRUEYS.

Qu'es croucarello ta griseto !
LAFARE-ALAIS.

R. *crouca*.

CROUCARIÉ (rom. *crocària*), s. f. Pelotes de pastel : *pastel en crocaria*, pastel en pains (vieux), v. *coucagno*. R. *croc*.

CROUCAS, s. m. Croc énorme, vilain croc, v. *ganche*. R. *croc*.

● Croucentello, v. crussentello.

CROUCH (lat. *scrupeus*, brut, rude), s. m. Trognon de chou, dans l'Aude, v. *cago-tros, calos* ; Crouche, nom de fam. limousin.

PROV. Gelat coumo un crouch.

CROUCHA, v. a. Fixer avec des clous à latte, v. *clava*.

PROV. Saumié bèn croucha, mau clavela,
Planchié mau croucha, bèn clavela,

dicton relatif à la manière de poser les poutres et les planchers. R. *crocho*.

CROUCHET, COURCHET (lim.), **CORCHET** (m.), **CROUCHIT** (d.), **CRAUCIT, CRAUCIC** (g.), (esp. *corchete*), s. m. Crochet, agrafe, v. *gafet* ; crochet d'un clavier de femme, v. *clavié* ; outil de brodeuse et de tricoteuse ; hameçon, v. *crouquet* ; targette de porte, v. *clisquet* ; crossette de vigne, v. *maiòu* ; croc d'un chien, dent canine, v. *clau* ; briquet à crochet, v. *cancludo* ; accroche-cœur, sorte de boucle de cheveux ; détour, lacet d'une route, fuite en zigzag, v. *recrouchet* ; harpagon, v. *arpian*.

Crouchet d'uno mantiho, agrafe d'une mante ; *crouchet d'un libre*, fermoir d'un livre. R. *croc*.

CROUCHETA, COURCHETA (lim. rouerg.), v. a. et n. Agrafer ; fermer une fenêtre au moyen d'un crochet ; crocheter une serrure, l'ouvrir avec une fausse clef ; mordre, en parlant d'un chien, v. *agafa* ; faire un crochet, en parlant d'une route.

Croucheta li man, joindre les mains, en croisant les doigts ; avoir les mains crispées.

Tóutis les cas en masso
Le volon croucheta.
B. CASSAIGNAU.

SE CROUCHETA, v. r. S'accrocher, se crisper.

Après, li man se crouchetèron.
S. LAMBERT.

CROUCHETA, CROUCHETAT (l.), ADO, part. Agrafé ; cloué ; crispé, ée ; extrêmement discret, couvert, v. *boutouna*.

Croucheta de Diéu ! sorte de juron.

Un clavèl à fino lengueto
Teniò l'animal crouchetat.
J. CASTELA.

R. *crouchet*.

CROUCHETAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. et adj. Celui, celle qui agrafe. R. *croucheta*.

CROUCHETO, COURCHETO (lim.), s. f. Porte d'une agrafe, v. *gafeto, maieto, nouscleto*.

Croucheto de pèiro, pierre plus longue qui alterne avec une autre dans un angle de mur. R. *crouchet*.

● Crouchi, v. crussi ; croucho-sello, v. courcosello.

CROUCHOUN, COURCHOUN (rh.), **CORCHOUN** (m.), **CROUCHOU** (l. d.), **COURCHOU** (rouerg.), s. m. Grignon, quignon de pain qui a la croûte rebondie, v. *cancho, crósti, crouquet, ouret* ; morceau de pain que donne une femme à la première personne qu'elle trouve en allant se faire relever de couches, dans les Alpes ; morceau de pain béni que celui qui vient de l'offrir à l'église passe à son voisin pour lui indiquer son tour, v. *pan signa* ; le morceau le meilleur du gras-double, v. *doublo* ; fourgon de boulanger, v. *tiro-braso*.

N'en vole moun crouchoun, je veux ma part du gâteau ; *faire esquino de crouchoun*, roidir le dos, porter un fardeau ; *i'an douna lou courchoun*, c'est au tour de cette demoiselle, en parlant d'une invitée à une noce ; *li courchoun*, les fiançailles, dans les Alpes ; *ai manca 'n courchoun de la messo*, j'ai manqué une partie de la messe.

M'èri reservat lou courchoun.
C. BRUEYS.

Sus l'ounglo grignoto un courchoun.
S. LAMBERT.

En manjant moun crouchoun de pan.
A. BIGOT.

R. *croc, crouch*.

CROUCHOUNA, COURCHOUNA (rh.), v. n. et a. S'élever en quignons, en parlant du pain, v. *acrouchouni, espoumpi* ; agrafer, v. *croucheta*.

COURCHOUNA, CROUCHOUNAT (l.), ADO, part. et adj. Qui a de beaux quignons, rebondi, ie.

Femo courchounado, femme dodue.

Li formo courchounado e drudo.
H. MOREL.

Coume éi plantado,
Bèn courchounado !
C. BLAZE.

R. *crouchoun*.

CROUCHOUNADO, COURCHOUNADO (rh.), s. f. Ration de pain, pain appétissant, v. *pan*.

E quand lou cèn pèr ma journado
M'a davala ma courchounado,
M'inquiete plus de l'endeman.
F. DU CAULON.

R. *crouchoun*.

CROUCHOUNAS, COURCHOUNAS (rh.), s. m. Gros quignon de pain, v. *canteu*.

N'en chaplo un crouchounas que valié bèn dos tiero.
L. ROUMIEUX.

CROUCHOUNET, COURCHOUNET (rh.), s. m. Petit grignon de pain, v. *croustet*. R. *crouchoun*.

● Crouci, v. crussi.

CROUCIMBELLO, CROUCIMELLO, COURSIMBELLO, s. f. La Crucimèle, nom d'une fontaine et d'un faubourg de Nimes. R. *crous, simbello* ?

● Croucina, v. cracina ; croucintello, v. crussentello.

CROUCO ! interj. Crac, onomatopée d'une chose qui tombe, en Limousin, v. *cra, cloc*. R. *crouca*.

● Croucon, v. croucant.

CROUCOUDILE, CROUCOUDILLE et **CROUCOUDIL** (l.), **COUCOUDRILLO** (niç.), (rom. *cocodrille, calcatrix, qualcatrix*, lat. *crocodilus*), s. m. Crocodile, v. *limbert*.

Mai tout-d'un-cop parès un croucoudille afrous.
DOM GUÉRIN.

La ville de Nimes porte dans ses armes « un crocodile enchaîné à un palmier » avec la devise *colonia nemausensis*. François Ier donna ces armoiries à Nimes en souvenir d'une médaille frappée par celle-ci en l'honneur d'Auguste. Les Arlatan, gentilhommes d'Arles, prétendaient remonter à un chevalier qui avait délivré le territoire de cette ville d'un « crocodile » qui le ravageait, v. *Arlatan*; un crocodile figure aussi dans la légende de Notre-Dame de Bonne-Aventure (à Bollène), dont la statue, emportée par une crue du Lez, fut retrouvée gardée par un crocodile, v. *coulobre, dragoun, tarasco*.

● Croucoussou, v. cor-couissoun.

CROUCU, CROUCUT (l. g.), **CROUCHU** (d.), **CROUCHUT** (bord.), **UDO** (rom. *crocut*), adj. Crochu, ue, v. *becu*; courbé, voûté, ée, v. *encrouca*.

Rasin croucu, variété de raisin à grains recourbés, oblongs et d'un vert blanchâtre; *avé li man croucudo*, avoir les mains crochues.

Pren soun coutèl croucu.
A. BIGOT.

PROV. Croucu coume un bè d'aiglo.

R. *croc*.

● Crouecho, v. crocho; croueis, v. crouis; croueis, croueisa, v. crous, crousa; croues, v. cros.

CROUGNA, v. a. Ruminer, mâchonner, en Limousin, v. *gnaugna, roumia*. R. *crougno*.

CROUGNO, s. f. Croûte de plaie, croûte de pain, en bas Limousin, v. *crousto*. R. *craugno*.

CROUGNOUN, s. m. Anneau en bois tordu, en Gascogne, v. *armet, courdèu, redoundo*. R. *courouno*.

● Crouho, v. croso; crouhos, v. cros; croui, v. crous.

CROUIAN, CROIAN (bord.), s. et adj. m. Vaniteux, présomptueux, en Guienne, v. *arlèri*.

En argot marseillais on dit dans le même sens, *crouiançur*. R. *croio*.

● Crouioun, crouiouna, v. creioun, creiouna; crouis, crouisse, crouisset, v. crouset *plus usité*; crouisa, v. crousa; crouissa, v. croussa; crouissi, v. crussi.

CROULA (rom. *crolar, crollar, crotlar*, v. fr. *croler*, it. *crollare*), v. n. et a. Remuer, branler, en Guienne, v. *branda, degroula*; crouler, en Limousin et Languedoc, v. *agrasa*.

Crole ou *cróuli, oles, olo, oulan, oulas, olon*.

Croulèren tout debigoussàdis (H. Birat), nous croulâmes tout bossués. R. *cróulo*.

CRÓULO, CRAULO, CROUOLO et **CROLLO** (rouerg.), s. f. Tronc d'arbre creux, en Limousin, v. *grouio, souco*; chicot ou tronçon de branche qu'on laisse sur le tronc; enfourchure d'un arbre, v. *courolo*.

Ansi l'aubre inmourtal que porto la chastagno,
Quand sa crôulo es pouirido, estouno la mountagno
Pèr un nouvèl aubrot.
J. ROUX.

R. *crolo, courolo*.

CROUMA (rom. *Cromac*), n. de l. Cromac (Haute-Vienne).

● Croumal, v. cremal, cremai.

CROUMAT, s. m. t. de chimie. Chromate. R. *cromo*.

CROUMATI, CROUMATIC (l. g.), **ICO** (it. esp. *cromatico*, gr. χρωματικὸς), adj. t. de musique. Chromatique.

Li douge noto de la gamo croumatico.
ARM. PROUV.

CROUMBET, ETO, adj. et s. Nom qu'on donne aux bœufs ou aux vaches dont le pelage est cendré ou grisâtre, en Rouergue. R. *couloumbet*.

● Croumbimbo, v. cariboumbo.

CROUMORNO (v. fr. *cromorne*, grande trompette), s. f. Cromorne, tuyau d'orgue.

CROUMPA, ACROUMPA (m.), **GROUMPA, COMPRA** (for.), (rom. *crompar, comprar*, cat. esp. port. *comprar*, it. *comprare*, lat. *comparare*), v. a. Acheter, v. *achata*.

Croumpe, oumpes, oumpo, oumpan, oumpas, oumpon, ou (m.) *cròmpi, ompes, ompo, oumpan, oumpas, ompon*.

Croumpa lis uei barra, acheter les yeux fermés, de confiance; *croumpa à bèl èime, à l'uei, à l'èl* (g.), acheter sans peser; *se croumpa 'n capèu, uno mostro*, acheter un chapeau, une montre; *faras bèn de croumpa 'nchut*, tu feras bien de te taire; *se la croumpavian, si la croumpaboun* (Ariège), si nous l'achetions; *croumpo-me-lou*, achète-le-moi.

PROV. Lou croumpa mostro lou vèndre.
— Vau mai vèndre que croumpa.
— Qu croumpo fai toujour bèn,
De vèndre vau jamai rèn.
— Qu croumpo sènso argènt,
Au-liò de croumpa, vènd.
— Qu croumpo ço que noun pòu,
Vendra lèu ço que noun vòu.
— Qu bon lou croumpo, bon lou bèu.
— Aquèu que quauque bèn croumpo,
Se lou pago pas bèn, se troumpo.
— Quau fai dinda l'argènt, quand croumpo,
Lou marchand es gus, se lou troumpo.
— Fau pas croumpa cat en sa.

CROUMPA, CROUMPAT (l. g.), ADO, part. Acheté, ée.

Car croumpa, payé cher.

CROUMPÁDIS, ISSO, adj. Acheté, ée, qui provient d'un achat.

Abi croumpadis, habit acheté tout fait. R. *croumpa*.

CROUMPADOU (rom. cat. esp. port. *comprador*, it. *compratore*), b. lat. *comprator*), s. m. Acheteur, v. *croumpaire* plus usité.

L'on estimo lou croumpadou mal satge.
A. GAILLARD.

R. *croumpa*.

CROUMPAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO (rom. *compraire, cumpraire*), s. et adj. Acheteur, euse, v. *achataire*.

Coumo countenta lou croumpaire?
M. BOURRELLY.
A vòu li croumpaire soun vengu.
J. ROUMANILLE.

PROV. I'a mai de fòu croumpaire que de fòu vendèire.

R. *croumpa*.

CROUMPO, CROMPO (rom. *crompa, compra*, cat. esp. port. it. *compra*), s. f. Achat, emplette, v. *achat*.

Faire uno croumpo, faire un achat.

El parlo de sa croumpo.
F. DE CORTÈTE.

Noun pas pèr un trafic ni pèr croumpo d'uo plaço.
G. ADER.

R. *croumpa*.

● Croundat, croundèl, croundo, v. courounda, courounděl, courroundo.

CROUNI, CROUNIC (l. g.), **ICO** (cat. *cronich*, esp. it. *cronico*, lat. *chronicus*), adj. t. sc. Chronique.

CROUNICAIRE (it. *cronichista*), s. m. Chroniqueur, v. *istourian*.

Noste devé de crounicaire imparciau.
P. GAUSSEN.

CROUNICO (rom. cat. esp. it. *cronica*, port. lat. *chronica*), s. f. Chronique, v. *istòri*.

Crounico felibrenco, notice sur le mouvement félibréen insérée chaque année dans l'*Armana prouvencau*.

« Le Midi de la France a été au moyen âge très pauvre en chroniques. » (P. Meyer).

CROUNIQUETO, s. f. Petite chronique. R. *crounico*.

CROUNÒLI, n. p. Chronoly, nom de fam. marseillais.

CROUNOULOUGI, CROUNOULOUGIC (l. g.), **ICO** (cat. *cronologich*, esp. it. *cronologico*, lat. *chronologicus*), adj. t. sc. Chronologique.

Pèr la marcho crounoulougico
Te citarai Giraud Riquier.
M. DE TRUCHET.

Honoré Bouche a écrit une « Histoire chronologique de Provence. »

CROUNOULOUGICAMEN (cat. *cronologicament*, it. *cronologicamente*), adv. t. sc. Chronologiquement. R. *crounoulougic*.

CROUNOULOUGÌO (cat. esp. it. *cronologia*, port. lat. *chronologia*), s. f. t. sc. Chronologie.

Desertè aquelo scièncì pèr se vira dòu caire de la crounoulougio.
A. MICHEL.

CROUNOULOUGISTO (cat. esp. it. port. *cronologista*), s. m. Chronologiste. R. *crounoulougio*.

CROUNOUMÈTRE (cat. esp. *cronometro*, lat. *chronometrum*), s. m. Chronomètre.

● Crounto, v. contro; crountouniero, v. countourniero; crouoc, v. cro; crouol, v. crusoul; crouolo, v. crôulo; crouos, v. cros; crouosso, v. crosso.

CROUP, CROU, GROU (angl. *crop*, jabot), s. m. Croup, maladie, v. *estrangloun, granouiado*.

● Croupai, croupal, v. groupal; croupas, v. groupas; croupatas, croupatiero, v. courpatas, courpatiero.

CROUPETO, s. f. La courte échelle, en Dauphiné, v. *courbo-seto, courco-sello*. R. *croupo* ou *courbeto*.

● Croupi, v. groupi.

CROUPIAS, CROUPIASSOUN, s. m. t. de marine. Croupière, câble qui arrête un navire par son arrière; nœud que l'on fait sur une manœuvre. R. *croupo, group*.

● Croupiero, croupièiro, v. groupiero; croupignou, v. groupioun.

CROUPIHOUN, CROUPILHOUN (a.), s. m. Filet de pêche en forme d'entonnoir, attaché au bout d'une perche, v. *carvo, remarche, salabre, truble*. R. *corpo*.

● Croupilhou, croupioun, v. groupioun; croupo, v. groupo.

CROUPOUN, CROUPOU (rouerg.), **COUPROU** (lim.), s. m. Sommet de l'angle d'une toiture; petite croupe, v. *groupioun*. R. *croupo, groupo*.

● Crouput, udo, v. groupu, udo.

CROUQUET, CROQUET (d.), **COUROQUET, COURREC** (l.), (b. lat. *croquetus*), s. m. Petit croc, crochet, agrafe, v. *crouchet* plus usité; hameçon, en Languedoc, v. *mousclau*; grignon du pain, v. *crouchoun*; morceau de sucre ou d'autre friandise, v. *moussèu*; trochet, bouquet de fruits, groupe de personnes, v. *couquet*; jeu d'enfants qui se fait avec des noix, en Dauphiné, v. *castelet*.

Lou bèu pèis verd se precepito
A soun crouquet.
CALENDAU.

R. *croc*.

CROUQUETO, CROQUETO (d.), s. f. Croc-en-jambe, en Languedoc, v. *cambeto, crousiheto*; espèce de mets; corneille, en Guienne, v. *graio*.

Faire la crouquelo, s'accrocher, faire le croc-en-jambe.

Lous dets fasent ben la crouqueto.
A. LANGLADE.
Aquel vièl que mourdis sens dents,
Que sens pèds nous fai la crouqueto.
B. FLORET.

R. *crouquet, croc*.

CROUQUIGNOLO, s. f. Croquignole, v. *castagnolo, cigalo*.

Me balhèc uno crouquignolo sur l'entendemen.
P. GOUDELIN.
N'en recebras cènt crouquignolo.
H. MOREL.

R. *crouquet*.

CROUS, CROUTS (l. g.), **CROUI, CROUEIS** (d.), **CROU** (lim. rh. niç.), (rom. *cros, crotz*, cat. *cros, creu*; esp. port. *cruz*, it. *croce*, lat. *crux*), s. f. Croix; affliction, v. *lagno*; dix ans de la vie humaine, double lustre; trèfle, couleur du jeu de cartes, en Dauphiné, v.

flour ; Croux, Lacroux, Lacroutz, Lacroix, Delacroix, De la Croix, noms de fam. mérid.

Crouses, croutses, plur. lang. de *crous.*

Crous de Lengadò, crous de Toulouso, crous ramounenco, croix de Toulouse, croix vidée, cléchée, pommettée et alésée d'or, blason des comtes de Toulouse. La croix de Toulouse se met sur les armoiries qu'on prétend être descendues du ciel. Elle est sculptée sur les arches du pont Saint-Esprit. La Croix-de-Toulouse est aussi le nom d'une montagne qui domine la ville de Briançon (Hautes-Alpes); *crous de merite, crous d'ounour,* croix d'honneur; *crous d'or, crous blanco,* croix d'or, croix blanche, enseignes d'hôtellerie ; *crous emboutido,* croix emboutie, bosselée; *crous cuberto,* petit portique qui abrite une croix ; *crous de la lègo,* croix élevée à une lieue de la ville prochaine ; *la santo crous, la crous de Jèsu,* la croix de par Dieu, l'A B C, alphabet pour apprendre à marquer le linge ; *santo Crous !* sorte d'exclamation ; *la festo de la Crous, la Crous de mai,* la fête de l'Invention de la Croix ; *la Crous de setembre,* l'Exaltation de la Sainte Croix ; *l'aubre de la crous,* l'arbre de la croix ; *metre sus l'aubre de la crous,* abreuver d'opprobres ; *metre au pèd de la crous,* mettre aux pieds du crucifix, supporter patiemment ; *èstre davans-darrié sus la crous* (être sens devant derrière sur la croix, comme saint André), être dans une position très pénible ; *lou signe de la crous,* le signe de la croix. Les gens qui ont peur du tonnerre, les marins qui sortent du port, les enfants qui entrent dans l'eau pour se baigner, les femmes de la halle que l'on étrenne le matin, se signent dévotement ; quand les boulangers ont pétri le levain, ils font dessus une incision cruciale ; *se trouba 'mé la crous de soun front,* se trouver dénué de tout ; *faire la crous en quaucarèn, la crous de sant cissu,* renoncer à quelque chose pour toujours, allusion au signe de croix que l'on fait sur les morts ; *se iè tourne, que crous !* si j'y retourne, que je meure ! *se m'escapo, crous de paio !* s'il m'échappe, je veux être pendu ; *crous de paio,* affliction qui n'est pas motivée ; *se faire de crous de paio,* s'exagérer sa mauvaise situation.

Despuch qu'abi metut la crous de palho à la porto de la Marioun.

T. LAGRAVÈRE.

Iè fai coume la crous davans lou mort, se dit d'une chose inutile ; *un cop de crous,* un décès ; *un fasèire de crous,* un pessimiste ; *ma bourso es de pèu de diable, fuge la crous,* je n'ai pas le sou, allusion à la croix que portaient les anciennes monnaies ; *amo la crous,* il aime l'argent ; *à tèsto o crous,* à tête ou pile ; *pèço de la crous,* t. de boucher, gras-double ; *ai mi cinq crous,* j'ai la cinquantaine ; *en crous,* en croix, en sautoir ; *Matiéu Lacrous,* Mathieu Lacroix, poète languedocien, né à Nimes (1819), mort à Alais (1864).

PROV. Rede coume un bastoun de crous.
— Darrié la crous souvènt se tèn lou diable.
— Sant Jóusè fasié de crous
E n'a tant fa que n'i'a pèr tous.
— Fau que cadun porte sa crous,
ou
A cadun sa crous.
— Li crous emé de pan soun bono,
dans l'aisance on supporte mieux le malheur.

PROV. LIM. Pèr santo Crous
Las semenalhos soun pertout.
— Pèr santo Crous
Culis tas peros e tas nous.
— Santo Crous
Emporto tout e laisso tout.

CROUS (SANTO-), n. de l. Sainte-Croix (Ariège, Aveyron, Lozère, Gironde).

Santo-Crous, vocable d'une chapelle bâtie, dit-on, par Charlemagne à Mont-Majour-lez-Arles, en mémoire d'une victoire qu'il remporta sur les Sarrasins le jour de l'Invention de la Croix. Au sommet du mont Ventoux il y a aussi un sanctuaire de ce nom. L'un et l'autre sont des lieux de pèlerinage.

CROUS-BLANCO (LA), n. de l. La Croix-Blanche (Lot-et-Garonne).

CROUS-DAURADO (LA), *(la croix dorée),* n. de l. La Croix-Daurade, près Toulouse.

CROUS-DE-MALTO, CROUS-DE-MARTO (rh.), s. f. Croix de Malte, *lychnis chalcedonica* (Lin.), *tribulus terrestris* (Lin.), plantes, v. *clavelado, trauco-peirau ;* dame de onze heures, *ornithogallum umbellatum* (Lin.), autre plante, v. *penitènt-blanc.*

La croix de Malte des chevaliers de ce nom (v. *Malteso)* a pour origine la croix de toile blanche à huit pointes que les Hospitaliers de Saint-Jean portaient du côté du cœur sur une robe noire.

CROUS-ESPILO, CROUTS-ESPILLO (l.), s. Jeu d'enfants qui se fait avec deux épingles, cachées dans le sable, dont il faut deviner la position, v. *bes, crouseto, pounchil.* R. *crous, espilo.*

CROUSA, CROUSEA (a.), **CROUTSA, CROUTZA** (l. g.), **CROUISA, CROUEISA** (d.), (rom. *crozar,* cat. *crusar,* esp. port. *cruzar),* v. a. Croiser, labourer en travers, barrer, biffer, v. *triha ;* contrecarrer, v. *contro-ista.*

Crouse, ouses, ouso, ou (rh.) *crose, oses, oso, ousan, ousas, ouson, oson.*

Coumençe de crousa, se dit d'un jeune canard qui commence à croiser les ailes : *crousas-me,* bâtonnez mon compte ; *crouso, diable !* se dit à un vent follet pour le faire détourner de sa direction.

SE CROUSA, v. r. Se croiser ; s'accoupler par croisement ; se brouiller ; prendre la croix, partir pour la croisade.

Sus acò tout se counfessèt,
Plourèt de joio e se crousèt.

C. FAVRE.

CROUSA, CROUSAT (l. g.), ADO, part. adj. et s. Croisé, ée, en croix, marqué d'une croix ; Crouzat, Crozat, Croizat, noms de fam. mérid.

L'armado di Crousa, l'armée des Croisés ; *avé li bras crousa,* avoir les bras croisés, ne rien faire ; *soun crousa,* ils sont en opposition ; *estofo crousado,* étoffe croisée ; *erbo crousado,* verveine.

V'en anas ravassant au grand crousat repaire.

LA BELLAUDIÈRE.

R. *crous.*

CROUSA, CRUSA (g.), v. a. Creuser, v. *cava* plus usité.

Crose, oses, oso, ousan, ousas, oson.

Se croso dins la terro
Un trauc loung-e priound.

G. AZAÏS.

R. *cros.*

CROUSADELLO, s. f. Alleluia, *oxalis acetosella* (Lin.), plante, v. *alleluia, pascalo.* R. *crousado.*

CROUSADO, CROUEISA (d.), (rom. *crozada,* cat. *crusada,* esp. port. *cruzada,* it. *crociata),* s. f. Croisade ; croisement, diagonale, v. *galis ;* manière de filer ou de tirer la soie en faisant croiser les fils pour les lisser ou les dessécher ; punition qui consiste à tenir les bras en croix ; verveine, v. *erbo-crousado ;* Lacroisade, nom de fam. gascon.

La crousado contro lis Albigès, la croisade contre les Albigeois (v. *Albigès) ;* ceux qui y prirent part portaient la croix sur la poitrine, tandis que les croisés de Palestine la portaient sur l'épaule droite ; *uno crousado d'araire,* un labour à la charrue dont les sillons se croisent ; *à la crousado,* en quinconce, en croisant les fils, en faisant la croix, en travers. R. *crousa.*

CROUSADOU, s. et adj. m. Carrefour, v. *crousiero ;* croisillon, v. *crousihoun ;* nœud d'une intrigue, v. *catenat.*

Camin crousadou, bivoie, v. *fourcaduro.*

Dins aquel crousadou tant orre
Bèn lasso, bèn tristo arribèt.

D. GUIRALDENC.

R. *crousa.*

CROUSADURO, CROUADURO (m.), s. f. Croisure, point d'intersection. R. *crousa.*

CROUSAGE, CROUSÀGI (m.), s. m. Action de croiser. R. *crousa.*

CROUSAIRE, s. m. t. de marine. Croiseur ; pour fossoyeur, v. *croussaire.* R. *crousa.*

CROUSAMEN (rom. *crozamen),* s. m. Croisement.

L'abitudo de vouiaja
A fa lou crousamen dei raço.

LOU TRON DE L'ÈR.

R. *crousa.*

CROUSANT, n. de l. Crozant (Creuse), ancien château-fort qui servit de maison royale sous les rois d'Aquitaine. R. *croso.*

CROUSANT, ANTO, adj. Qui croise, en croix.

Si man crousanto, si pèd pendènt, soun sang coulant.

ORAISON POP.

R. *crousa.*

● Crousas, v. croussas.

CROUSAT, CROUTZAT (b.), (cat. *cruzat),* s. m. Carrefour, en Gascogne, v. *crousadou.*

Sóu croutzat d'uo vio.

VIGNANCOUR.

R. *crousa.*

CROUSATIÉ, n. p. Crozatier, nom de fam. du Velay. R. *cros.*

○ **CROUSAU, CROUSAL** (l.), n. p. Crousau, Crozals, noms de fam. lang. R. *cros.*

● Crousea, v. crousa ; crousèio, v. crousiero.

CROUSÈL, s. m. Dizeau, petite meule de dix ou douze gerbes, en Rouergue, v. *garbeiroun.* R. *crous* (X).

CROUSELU, CROUSELUT (l.), **UDO**, adj. Creux, euse, enfoncé, ée, v. *bournaru, baumelu, coufu, founselu.*

Assicto crouseludo, assiette concave.

E la voues crouseludo
Dins lou cors se taisè.

A. ARNAVIELLE.

R. *cros.*

CROUSET, CROUISSET (Var), **CROUSEIS** (d.), **CROUSENT, CROUIS, CROUISSE, GRISSE, GRISSIN** (nic.), s. m. Pâte de farine de froment, qu'on découpe en carrés de 3 à 4 centimètres, qu'on fait bouillir ensuite et qui, au sortir du pot, est déposée par couche dans des plats où l'on saupoudre chaque rangée de poivre, de noix et de fromage pulvérisés, v. *lasagno, lausan ;* pour fossette, v. *crousset.*

La soupo de crouset est le mets traditionnel de tous les repas de famille et particulièrement de celui de la veille de Noël, dans le Var, la haute Provence et le Dauphiné ; *sèmblo tout de crouset,* se dit d'un enfant potelé.

Manjan bèn la soupo
Surtout quand es de crouset.

B. CHALVET.

Pèr la hesteto
Fa la soupeto
De lach e de grissin.

A. GHERZI.

Crouset vient de *crous,* croix, à cause des sections cruciales qu'on fait en coupant cette pâte.

CROUSET (rom. *Crozet),* n. d'h. qu'on donne à l'enfant qui est né le jour de l'Invention de la Croix ; Crouzet, Croiset, Crozet, De Crozet, noms de fam. mérid. dont le fém. est *Crouseto.*

PROV. Jourget, Troupet, Marquet, Crouset,
Soun li quatre cavalié,

v. *cavalié.* R. *crous.*

CROUSET, s. m. Effraie, oiseau de nuit, ainsi nommé en Rouergue par onomatopée de son cri, v. *béulòli, damcto.*

CROUSET, s. m. Le Crouzet, affluent de l'Orb (Hérault). R. *cros, croso.*

CROUSETO (rom. *crozeta,* it. *crocetta,* cat. *creueta,* b. lat. *crosetta),* s. f. Petite croix ; poussette, jeu d'enfants qui consiste à pousser des épingles qne l'on met en croix sur un plan uni, v. *crous-espilo, buteto ;* t. de marine, croisette, barre de perroquet ; douleur, infirmité, chagrin, v. *lagno, magagno.*

Lou cap de la Crouseto, le cap de la Croisette, près de Cannes. Il y a aussi un cap de ce nom entre Fréjus et Saint-Tropez et un autre près de Marseille.

Quand es mounta sus la crouseto.
Lou mòssi se met à ploura.
CH. POP.
La crouseto d'un clouchié.
P. GAUSSEN.

R. *crous.*

CROUSETO, s. f. Fossette; petit creux du menton ou des joues, v. *clouteto;* Lacrouzette (Tarn), nom de lieu.

Quand fèri plan emé Goutoun,
Avié lou mentoun à crouseto.
V. GELU.

R. *croso.*

CROUSIÉ, CROUSIÈ (l.), s. et adj. m. Bivoie, carrefour, v. *crousadou;* Crouzier, nom de fam. méridional.

Se separèron au crousié, au camin crousié, ils se séparèrent à la bifurcation. R. *crous.*

CROUSIERO, CROUSIÈIRO (l.), **CROUSÈIO** (toul.), (cat. *crosera,* it. *cruciera,* b. lat. *croseria),* s. f. Croisée, châssis d'une fenêtre, v. *chassis;* siège qui porte le cuvier, v. *brasco;* t. de marine, croisière; carrefour, v. *caire-fourc, crousadou.*

Faire crousiero sus, se croiser.

Dins de supèrbei salo à fenèstro en crousiero.
V. GELU.
Afrounta li crousiero dis Anglés.
ARM. PROUV.

R. *crous.*

CROUSIHA, CROUSILHA (l. d.), v. a. Croiser, v. *crousa, triha.*

Crousiha li bras sus soun pitre, croiser les bras sur sa poitrine.

SE CROUSIHA, v. r. S'entre-croiser.

Si cambo que souvènt clinavon
E mau-grat éu se crousihavon.
P. CAPPEAU.

CROUSIHA, CROUSILHAT (l.), ADO, part. Entrecroisé, ée. R. *crousiho.*

CROUSIHADO, CROUSILHADO (l. d.), (esp. *encrucijada),* s. f. Ligne diagonale; croisillon d'un fi'et, v. *crousihoun.* R. *crousiha.*

CROUSIHAT, CROUSILHAT (lim.), n. de l. Crouzillat (Haute-Vienne); Crouzillac (Aveyron, Corrèze); Crouzillac, Crousillat, noms de fam. méridionaux.

Lou felibre Crousihat, Antoine-Blaise Crousillat, poète provençal, né à Salon (1814). R. *crousiho.*

CROUSIHETO, CROUSILHETO (l. d.), s. f. Croc-en-jambe, v. *cambeto, crouqueto.*

Faire la crousiheto, donner le croc-en-jambe. R. *crousiha.*

CROUSIHO, CROUSILHO (l. d.), s. f. Disposition en croix; encointe de filets que l'on établit au bord d'un étang, v. *cencho;* pièce du rouet des fileurs de cordes; La Crouzille (Puy-de-Dôme), La Croisille (Corrèze, Gironde, Haute-Vienne, Tarn); Crouseilles (rom. *Crozelha, Croselhes, Crosilhas),* dans les Basses-Pyrénées, noms de lieux; Croisillo, nom de fam. languedocien.

Croto en crousiho, voûte à nervures croisées. R. *crous.*

CROUSIHOUN, CROUSILHOU (l.), **CROUEISILHOU, CROUEISOU** (d.), s. m. Croisillon, traverse d'une croix ou d'une croisée, v. *traversié.*

Fenèstro en crousihoun, fenêtre en croix, croisée.

Avèn uno autro courouno à metre au crousihoun.
J. ROUMANILLE.

R. *crousiho.*

CROUSIHOUN, CROUSILHOU (l.), s. m. Caveau, v. *croutoun.* R. *cros.*

CROUSNIHOUN, n. p. De Crousnilhon, nom de fam. de Cavaillon. R. *Cournihoun.*

CROUSO, s. f. La Crouze, rivière d'Auvergne. R. *croso.*

CROUSOUTIN, s. m. Lasagne, pâte qu'on mange cuite, dans les Alpes, v. *crouset.* R. *crouset.*

● Crouspiha, v. gouspiha.

CROUSSA, CROUISSA (rom. *crossar),* v. a. Bercer; agiter le berceau d'un enfant, dans les Alpes, le Dauphiné et le Forez, v. *bressa.*

Crosse, osses, osso, ou (d.) *crousse, ousses, ousso, oussan, oussas, osson, ousson.*

SE CROUSSA, v. r. Se dandiner en marchant.

CROUSSA, ADO, part. Bercé, ée.

As resoun, fau rèn dire à la prouvoucaciéu
D'aquéu que fut croussa pèr la superstición.
R. GRIVEL.

R. *cros.*

CROUSSA (rom. *crossar),* v. a. Crosser, pousser avec une crosse, frapper à coups de crosse, v. *tabassa.*

Es alor que chascun lou bafono e lou crosso.
L. BEAULARD.

CROUSSA, CROUSSAT (l. g.), ADO, part. et adj. Crossé, ée, qui a droit de porter la crosse.

Croussat e mitrat
Lou bouiè landrino.
A. BRU.

R. *crosso.*

CROUSSAIRE, CROUSAIRE (rom. *crozier),* s. m. Fossoyeur, en Limousin, v. *aclapaire, enterro-mort.* R. *cros, crousa.*

CROUSSAS, CROUSAS, CROUAS (a.), s. m. Grande fosse, creux profond, v. *traucas;* Crozas, nom d'un défilé près de Châteauneuf-du-Rhône (Drôme). R. *cros.*

● Croussè, v. croussoun; croussèl *pour* arcounsèu.

CROUSSET, CROUSET, CROUSSELET (m.), **CRUSÈL** (g.), s. m. Petit creux, petite fosse, petite grotte, petit vallon, v. *coumbihoun;* fossette des joues, v. *clouiet;* Le Crouzet, nom de lieu.

Un mentoun que fai lou crousset.
C. BRUEYS.
Si gauto fasien li crouset.
A. BOUDIN.
Quau a pas vist l'efant caressant e mignard
Au crouset de sa man pausa d'un èr flaugnard
Un poutounet que boufo?
LAFARE-ALAIS.

R. *cros.*

CROUSSETO (fr. *crossette),* s. f. Petite crosse, béquille, v. *bequiho.*

Panardejant sus sa crousseto.
LAFARE-ALAIS.

R. *crosso.*

● Croussi, v. crussi.

CROUSSIHO, CROUSSILHO (l.), s. f. Crossette, seconde poignée d'une faux, placée au milieu du manche, v. *fauchié.* R. *crosso.*

● Croussina, v. cracina.

CROUSSOUN, CROUSSÈ, CROSSON, s. m. Berceau, petit berceau, en Dauphiné, v. *bressoun.* R. *cros.*

CROUSTA, v. n. Faire croûte; se former, en parlant de la crème du lait, v. *crema.*

SE CROUSTA, v. r. Se couvrir de croûte, se durcir à la surface, v. *acrousti.*

Es uno meinagièiro,
A pas laissat crousta sa pasto à la pastièiro.
P. FÉLIX.

R. *crousto.*

CROUSTADO (it. *crostata),* s. f. Croûte d'un pâté, gros pâté, tourte, v. *pastis, torto;* préparation de certains aliments avec une croûte de pain.

Après aquel englàsi arribo uno croustado
Que la calou del four abiò touto cremado.
L. VESTREPAIN.
Pèr faire de panado,
De croustado
E d'aquéli bon crespèu.
A. PEYROL.

R. *crousto.*

CROUSTAS, CROUSTASSO, s. Grosse croûte, croûte épaisse, escarre, v. *pegoumas, rascas.*

Se carra coumo un pesoul sus un croustas.
A. MIR.

Croustasses, plur. lang. de *croustas.* R. *crousto.*

CROUSTECHOUN, CROUSTETOU (l.), s. m. Petit croûton, v. *croustihoun.*

Van manca d'un vestit pèr se curbi l'esquino
E d'un croustetou pèr las dents.
A. MIR.
An pas un croustetou de panot dins l'armàri.
P. GOURDOU.

R. *croustet.*

CROUSTEJA, CROUSTEJA (b.), **CROUSTIA** (a.), v. n. et a. Croustiller, grignoter, v. *grignouta, paneja.*

Pan que croustejo, pain qui a de la croûte; *crousteja 'n tros de pan,* grignoter un morceau de pain.

En croustejant e fasent coulaciéu.
P. GOUDELIN.

R. *crousto.*

CROUSTELLO, CROUSTÈRO (g.), (rom. *crostela,* lat. *crustula),* s. m. Croûte d'une plaie; écorce du bois, v. *crusco, rusco.*

Nous hè cage touts à croustèros.
G. D'ASTROS.
PROV. Au roussin que noun vòu sello
Diéu douno bast e croustello.

R. *crousto.*

CROUSTET, COUSTORET (lim.), **CROUSTÈU, CROUSTÈL** (l.), (lat. *crustulum),* s. m. Croûton, morceau de pain qu'on porte aux champs, v. *crouchoun.*

Manja 'n croustet, casser une croûte; *leva lou croustet de la man,* ôter le pain de la bouche; *que croustet!* eh! qu'en dis-tu? *s'amusa coume un croustet dins uno malo, coume un croustet dins la pòchi d'un capelan,* s'ennuyer. R. *crousto.*

CROUSTETO, CROUSTIHO (rouerg.), (cat. *crosteta,* it. *crostetta),* s. f. Petite croûte, croustille. R. *crousto.*

CROUSTIÉ, CROUSTIÈ (l.), (lat. *crustarium),* s. m. Amas de croûtes, croûte d'une plaie, v. *malan:* croûte de saleté, v. *coudeno, fraugnas;* croûtier, mauvais peintre, v. *pintourlejaire.*

Tout soun su fouguè plus qu'un croustié.
F. GUITTON-TALAMEL.

R. *crousto.*

CROUSTIHA, CROUSTILHA (l.), v. a. et n. Écroûter, v. *descrousta;* croustiller, grignoter, v. *crousteja.*

Counèisse bèn qu'amas à croustiha.
A. PEYROL.
Zóu, rousigo d'eici! zóu, croustiho d'eila!
A. BIGOT.

CROUSTIHA, CROUSTILHAT (l. g.), ADO, part. Écroûté, ée. R. *croustil.*

CROUSTIHAIRE, CROUSTILHAIRE (l.), **ARELLO, AIRIS, AIRO,** s. Celui, celle qui croustille, mangeur, euse, v. *manjaire.*

Toutes dous bounes croustilhaires.
M. BARTHÉS.

R. *croustiha.*

CROUSTIHOUN, CROUSTILHOU (l.), (Mentonais *crostilhon),* s. m. Croûtelette, petit croûton, v. *rousigoun.*

Des croustilhous qu'amàssi la journado
Se n'i a qualcun que se trobe trop dur...
L. VESTREPAIN.

R. *croustil.*

CROUSTIHOUS, CROUSTILHOUS (l. d.), **OUSO, OUO,** adj. Croustilleux, euse, v. *catihous.* R. *croustil.*

CROUSTIS, CROUSTIL (l.), (lat. *crustulum),* s. m. Croûton, grignon, v. *crouchoun, crousiet.* R. *crousto.*

CROUSTO, CROSTO (Velay), (rom. cat. it. *crosta,* lat. *crusta),* s. f. Croûte, escarre; craquelin, petit pain léger, en Velay; sorte de biscuit, connu autrefois à Marseille; morceau d'argile pétri, avec lequel le potier fait un vase; crème du lait, v. *crèmo;* gratin, v. *pelo, rabinat;* écorce, v. *crusco.*

Crousto de paret, croûte de muraille; *crousto de peiròu,* le sucre qui reste dans les cuves des raffineurs; *faire crousto,* se couvrir d'une croûte, se durcir à la surface, v. *marja; viéure sus si crousto,* vivre sur ses crochets, à ses dépens; *sian à nòsti crousto,* nous payons notre nourriture; *viéure sus li crousto de quaucun,* vivre à la table de quelqu'un.

PROV. Lou pan dis autre a sèt crousto.
— Pèr Pandecousto
Lou pastre gousto
D'uno cerieso em' uno crousto.
— Crousto de pastis valon bèn pan.

CROUSTO-LEVA, SE CROUSTO-LEBA (l.), **SE CROUSTO-LÉUA** (g.), v. n. et r. Grincher, se

boursoufler et se morfondre, en parlant du pain, v. *sousprendre*.

CROUSTO-LEVA, CROUSTO-LEBAT (l.), ADO (Rabelais *croustelevé*), part. et adj. Grinché, gras-cuit, en parlant du pain.

Visage crousto-leva, visage couperosé. R. *crousto-lèvo*.

CROUSTO-LEVADO, CROUSTO-LÈUADO (g.), s. f. Du pain morfondu. R. *crousto-leva*.

CROUSTO-LÈVO (FAIRE), loc. adv. Se dit du pain dont la croûte, sous l'action d'une chaleur trop violente, s'est séparée de la mie et s'est relevée seule. R. *crousto-leva*.

CROUSTOUN, CROUSTOU (l.), **CROUTOU** (d.), (cat. *crustó*), s. m. Croûton, v. *croustet*.

Manjo un croustoun assesouna d'uno cebeto.
A. CROUSILLAT.

R. *crousto*.

CROUSTOUNA, CROUSTOUNEJA, v. n. Casser une croûte, manger un morceau, croustiller, v. *crousteja*. R. *croustoun*.

CROUSTOUNAIRE, CROUSTOUNEJAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. Écornifleur, euse, v. *croco-lard*. R. *croustoun*.

CROUSTOUNET, s. m. Petit croûton, v. *croustihoun*. R. *croustoun*.

CROUSTOUS, OUSO, OUO (it. *crostoso*, lat. *crustosus*), adj. Qui a une croûte, une croûte épaisse, plein de croûtes, v. *acrousti*.

Lou pan croustous deja se friso.
MIRÈIO.

R. *crousto*.

CROUSU, CROUSUT (l. g.), **CROISUT** (bord.), **UDO**, adj. Creux, euse, en parlant d'un arbre, v. *bourna, coufu*.

Un casse crousut.
G. DELPRAT.

R. *cros*.

CROUTA, v. a. Voûter, v. *arc-vòuta*.

Crote, otes, oto, outan, outas, otoun.

SE CROUTA, v. r. Se voûter ; se courber, en parlant de la taille d'un homme, v. *courba*.

CROUTA, CROUTAT (l.), ADO, part. et adj. Voûté, ée.

Calada d'or, crouta d'estellos.
LAFARE-ALAIS.

Encaro que de tout coustat
L'oustau sié fort e ben croutat.
D. SAGE.

D'esquino e d'espalo es croutat.
G. ZERBIN.

R. *croto* 1.

CROUTA, v. a. et n. Crotter, salir de crotte, en Languedoc et Dauphiné, v. *embóudra, enfangousi* ; fienter, en parlant du cheval, en Rouergue, v. *caga* ; pour arrêter, v. *couta*.

Crote, otes, oto, outan, outas, oton.

SE CROUTA, v. a. Se crotter.

CROUTA, CROUTAT (l.), ADO, part. et adj. Crotté, ée.

Croutat jusqu'à la cenglo.
C. PEYROT.

R. *croto* 2.

CROUTADO, s. f. Contenu d'une cave, v. *cavado* ; veillée que l'on tient dans une salle voûtée, dans une taverne ou une étable, v. *vihado*. R. *croto* 1.

CROUTADO, s. f. Crottin, en Languedoc, v. *bóuso, peto*. R. *croto* 2.

CROUTARELLO, s. f. Crotte, crottin de brebis ou de lapin, en Rouergue, v. *petoulo*. R. *crouta*.

CROUTARELLO, CROUTOUSO, s. f. Cerise sauvage, en bas Limousin, v. *agriolo, guindoulo*. R. *croutoulo*.

CROUTASSO, s. f. Grande cave, v. *chai*. R. *croto* 1.

CROUTESC, GROUTESC (l.), **ESCO** (*crotesque* dans Montaigne, cat. *grotesc*, port. *grotesco*, esp. *grutesco*), adj. Grotesque, v. *falourd*.

I'a 'njusquo lou groutesc e la caricaturo.
T. AUBANEL.

Cansoun croutesco que lous actours dison au coumençamen de la coumedié.
G. ZERBIN.

R. *croto* 1.

CROUTESCAMEN, GROUTESCOMEN (l.), adv. Grotesquement.

Pla groutescomen enmascats.
H. BIBAT.

R. *croutesc*.

CROUTET, CROTET (l.), s. m. Petit trou, réduit, v. *trauquet*.

Uno aurelhèiro bèn poulido,
Pecaire, courissiè de-vers soun dous crotet.
P. DE GEMBLOUX.

R. *crot*.

CROUTETO, s. f. Petite cave, v. *cavouno*. R. *croto* 1.

CROUTOULO, CRETOLO (L), **CRATOULO, CRATOLO** (d.), s. f. Petite crotte, gringuenaude, v. *petoulo* ; lie du peuple, v. *crasso*.

Acò 's lou bal de la croutoulo, c'est le bal de la canaille, c'est un bastringue.

Vous ramplissès bèn tant de croutoulo.
Qu'emé peno poudès camina.
A. PEYRÒL.

R. *croto* 2.

CROUTOUN, CROUTOU (l.), **CROTOU** (d.), (v. fr. *croton*, rom. *cropto*), s. m. Caveau ; cachot, cul-de-basse-fosse, oubliette, v. *cros, vas*.

Es encaro aval au croutoun
De Prouserpino e de Plutoun.
D. SAGE.

Soun estat pessugat e menat au croutoun.
NOUVELLISTE DE NICE.

Lis aversioun soun messo au croutoun dis óublit.
J. DÉSANAT.

Nas-croutoun, personne qui, prenant du tabac, néglige de se moucher. R. *croto* 1.

CROUTOUNET, s. m. Petit caveau, v. *cloutet*. R. *croutoun*.

CROUTOUNO (it. *Crotona*, lat. *Croton*), n. de l. Crotone, ville d'Italie.

Lou Miloun de Croutouno, le Milon de Crotone, groupe du statuaire Puget.

CROUTOUS, OUSO, adj. Crotté, ée, en Languedoc, Gascogne et Limousin, v. *fangous*.

Hangous, croutous e bourmerous.
G. D'ASTROS.

Cerieso croutouso, cerise sauvage, v. *croutarello*. R. *croto* 2.

● Crouts, v. crous ; croutsa, croutza, v. crousa ; crouvè, crouvèl, crouvèu, v. cruvèu ; crouvelut, udo, v. cruvelu, udo.

CROUVIHA, CROUVILHAT (l.), **ADO** (it. *covigliarsi*, se tapir), adj. Courbé, voûté, ée, v. *courba*. R. *courbe*.

● Croux, v. crous.

CROUZIL, n. p. Crouzil, nom de fam. mérid. R. *Cros*.

● Croy, croyo, v. croi, croio ; cru, v. crus ; cruagno, v. crusagno.

CRUAS (b. lat. *Crudatus*), n. de l. Cruas (Ardèche), où l'on remarque une ancienne abbaye fortifiée.

En irlandais *cruach* signifie « rocher, pierre levée, menhir ».

● Cruautat, v. cruóuta ; cruba, v. coubra ; crube-cap, crube-plat, v. cuerbe-cap, cuerbeplat ; crubecela, crubecello, crubecèu, v. curbecela, curbecello, curbecèu ; crubèl, crubèu (coque), v. cruvèu ; crubèl (crible), v. crevèu ; crubela, crubelet, crubelun, v. crevela, crevelet, crevelun ; crubi, v. curbi ; crubic (il couvrit), *en Gascogne*, v. curbi ; crubicèl, v. curbecèu ; crubisou, v. curbisoun.

CRUC (all. *krug*, cruche), s. m. Sommet de la tête, en Guienne, v. *su*.

Cruc pelat, tête chauve.

● Cruca, v. crouca ; crucancello, v. crussentello ; cruce, v. crussi ; crucènt, crucentello, v. crussènt, crussentello.

CRUCHADO, s. f. Gâteau de maïs, bouillie de farine de millet, dans les Landes de Gascogne, v. *escaudoun, panisso*.

Trenco lous moussus de l'endret
E lous espouchis en cruchado.
A. FERRAND.

R. *croustado*.

● Cruchent, v. crussènt ; cruchi, cruci, v. crussi.

CRÙCI (lat. *crucium*), s. m. Tourment, grand chagrin, dans les Alpes, v. *ànci, ancoues, charpin, tagno* ; Crucy, nom de fam. méridional.

CRUCIA (lat. *cruciari*), v. a. Tourmenter, dans les Alpes, v. *carcagna, tourmenta*.

Crùcic, ùcies, ùcio, ucian, ucias, ùcion, ou (a.) *cruciù, iès, iè, ian, ias, ien*.

CRUCIA, ADO, part. Tourmenté, ée.

CRUCIFÈR, ÈRO (rom. *corcifer*, lat. *crucifer*, esp. *crucifero*), adj. t. sc. Crucifère.

Li crucifèro, facilo à recounèisse pèr li quatre fuleto de si fluur que soun en croues.
ARM. PROUV.

CRUCIFICA, CRUCIFIA (lim.), **CRUCEFIA** (rh.), **CROCIFICA** (carc.), (rom. *crucificar, crucifiar*, cat. esp. port. *crucificar*), v. a. Crucifier, v. *clavela*.

Crucifique, ques, co, can, cas, con.

Quand lou bourrèu crucifiqué
Toun liéu sus lou piue dóu Calvàri.
F. GRAS.

E dizèron los juzieus am grans critz : pren-lo, e crucifica-lo.
BIBLE PROV.

CRUCIFICA, CRUCIFICAT (l. g.), ADO, part. Crucifié, ée.

Soun noble enfant crucifica.
A. AUTHEMAN.

La maire èro crucificado.
A. MIR.

CRUCIFICAMEN (rom. cat. *crucificament*), s. m. Crucifiement. R. *crucifica*.

● Crucifice *pour* sacrifice.

CRUCIFIS, CRUCIFIC (l.), **CRUCEFI** (rh.), (rom. *crucific*, cat. *crucifis, crucifici*, lat. *crucifixus*), s. m. Crucifix, v. *bon-diéu, crist*.

On dit d'un homme émacié : *sèmblo un crucifis, sèmblo lou crucifis di Grègo* ; et d'un homme qui porte malheur : *empouisounarié'no barcado de crucifis*. Les « crucifix de Limoges » étaient célèbres autrefois, à cause des travaux d'émaillerie de cette ville.

● Crucimen, v. crussimen.

CRUCO, CRUGO (b. lat. *cruga*, all. *krug*), s. f. Cruche, en Gascogne, v. *dourgo, dourno* ; sommet de la tête, sinciput, crâne, v. *closco, cruc, su, tuco*.

Cau-Mount, d'un cop d'espaso, escarraugno sa
J. JASMIN. [cruco.

Labets et bèc tout en un truc
Pleia siès crugos de moun chuc.
G. D'ASTROS.

● Cruco-merlusso, v. croco-merlusso ; cruco-pelhuco *pour* troco-peludo ; cruco-pesouls, v. croco-pesou ; cruco-sau, v. croco-sau ; crud, udo, v. crus, uso.

CRUDELAMEN, CRUELOMEN (l.), (rom. *cruzelmen*, cat. *cruelment*, it. *crudelmente*), adv. Cruellement, v. *malamen*.

Counsideras si la fourtuno
M'es crudelamen impourtuno !
C. BRUEYS.

Noun fouguèron touei dous crudelamen punits ?
G. ZERBIN.

R. *crudèu*.

CRUDELISSIME, IMO (it. *crudelissimo*), adj. Très cruel, elle, dans les Alpes vaudoises.

Es demorà plus de quatre cènts ans entre las crudelissimas espinas.
G. MOREL 1530.

R. *crudèu*.

CRUDELITA, CRUDELTA (lim. niç.), **CRUÓUTA** (rh.), **CRUÓUTAT** (l.), (rom. *crueltat, cruzeltat*, cat. *crudeltat*, it. *crudeltà*, lat. *crudelitas, atis*), s. f. Cruauté, spectacle sanglant ; dommage, tort, v. *grèuge*.

Quinto grando crudelitat !
C. BRUEYS.

Li fa milo crudelitats.
G. ZERBIN.

CRUDÈU, CRUÈU (m.), **CRUDÈL** (niç.), **CRUSÈL, CRUÈL** (l.), **CRUIÈL** (g.), **CRUGUÈL** (querc), **ÈLO** (rom. *crudeu, cruzeu, crueu, cruzel*, cat. esp. port. *cruel*, it. *crudele*, lat. *crudelis*), adj. Cruel, elle, v. *bourrèu, crus*.

Lou cat a 'no dènt crudèlo, la morsure du chat est dangereuse ; *aquelo es crudèlo*, voilà qui est exorbitant, par trop singulier ; *n'a vist de crudèlo, de cruèlos* (l.), il en a vu de grises ; *la cruèlo*, la viande, en Brianconnais, v. *car*.

Plus crudèu qu'un Neroun.
P. PAUL.
Merito un suplici crudèu.
C. BRUEYS.
Lou crudèu se sera 'nsaunousi.
S. LAMBERT.
O, veramen, es trop crudèlo.
G. ZERBIN.
Qu'acò 's cruèl,
Toumba d'esquino e se cura 'n uèl !
DICTON ROUERG.

PROV. Crudèu coume Erode.

CRUDÈRO, n. p. Crudère, nom de fam. méridional.

CRÙDI, CRÙGI (rom. *crucc*s, *croci*, safran, couleur jaune, lat. *crocinus, croceus)*, s. m. Ictère des nouveaux-nés, espèce de jaunisse ; Crudi, Crudy, Crugy, noms de fam. prov.

CRUDITA, CRUDITAT (l.), (rom. *cruditat, cruetat*, it. *crudità*, lat. *cruditas, atis)*, s. f. Crudité, v. *crusige*.

Néutraliso sa cruditat.
J. AZAIS.

R. *crud, crus*.

● Crudo, v. crus, uso ; crueb (il couvre), *à Toulouse*, cruebo (il couvre), *en Limousin*, v. curbi ; crueisse (il craque), *à Marseille*, v. crussi.

CRUEJO (rom. *Cruejols)*, n. de l. Cruéjouls (Aveyron) ; Cruége, Cruéze, noms de fam. méridionaux.

● Cruelo, cruelos, v. escrolo.

CRUÈNT, CRUENT (l.), **ENTO** (rom. *crucnt*, esp. it. *cruentus*, sanglant), adj. Cruel, elle, horrible, en Limousin, v. *crudèu, orre*.

Fuguèt uno famino coumo n'i a mas lounjo, enuèiro e cruento.
J. ROUX.

● Crugnolo, v. courniolo ; crugo, v. cruco.

CRUGUET, CURGUET, CURGET (rouerg.), **CRUGOT** (g.), s. m. Cruchon, en Gascogne et Toulousain, v. *dourguet*. R. *crugo, cruco*.

CRUGUETOUN, CRUGUETOU (querc.), s. m. Petit cruchon, v. *pecheiroun*. R. *cruguet*.

CRUGUIÉ, s. m. Évier, pierre où l'on pose les cruches, en Querci, v. *boutclié, dournié, eiguié*. R. *crugo, cruco*.

CRUGUT, n. p. Crugut, nom de fam. gasc. R. *crugo, cruco*.

● Cruiche, cruichi, v. crussi ; cruièl, èlo, v. crudèu, èlo ; cruièu, v. cruvèu.

CRUIS (b. lat. *Crocium)*, n. de l. Cruis (Basses-Alpes), village près duquel se trouve un abîme d'une grande profondeur (v. *aven)*, ancienne abbaye. R. *cros*.

● Cruisse, cruissi, v. crussi ; cruissent, cruissentello, v. crussènt, crussentello.

CRUM, CRUN (fr. *grain*, averse ; lat. *grumus*, grumeau, masse, monceau ; gr. κεραυνὸς, foudre), s. m. Nuage, nuage orageux, nuage noir, en Gascogne, v. *groupado, niéulo, nive*.

Sa mort sus l'aveni lanço un crum de malur.
J. JASMIN.
Tantost hè cla, tantost hè crum.
L. BARON.

CRUMADO, s. m. Nuée, brume, en Querci, v. *nivoulado*.

La marsescado
Ven de toumba de la crumado.
B. CASSAIGNAU.

R. *crum*.

CRUMASSO, s. f. Nuée d'orage, orage, en Guienne, v. *chavano*.

Sentit l'andou de la crumasso
Qu'anauo dessus sa carcasso
Creba dou de-sei au matin.
A. FERRAND.

R. *crum*.

CRUMATÈRO, s. f. Amas de nuées, nuée d'orage, en Gascogne, v. *castèu*.

A dissipat tout aquero crumatèro.
G. D'ASTROS.

R. *crumado*.

● Crumèl, v. cremèu.

CRUMÈRO, s. f. Nue, nuage léger, brouillard, en Gascogne, v. *nèblo, nivoulino*. R. *crum*.

CRUMOUS, OUSO, adj. Nuageux, euse, obscur, ure, enfumé, ée, v. *nivoulous, trum*.

Tèms crumous, temps couvert ; *mirau crumous*, miroir sombre.

Un jour èro crumous, un autre abiò gelat.
F. DE CORTÈTE.
Aquelo terro benesido ount res n'es crumous.
C. DE CARBONIÈRES.
Sa pungirico crumouso
Ount la bresago vai canta.
J. JASMIN.

R. *crum*.

CRUO (lat. *ruga*, ride, pli), s. f. Ravin, dans l'Hérault, v. *ensarriado ; vabre*.

Mès nou se vèi pertout que cruos e rouïnos.
M. BARTHÈS.

CRUO, CREO, CRUÈLO, s. f. Chair, viande, dans les Alpes, v. *car*. R. *cru, crus, uso, uo*.

● Cruoros, v. escrolo ; cruóuta, v. crudelita.

CRUP, CRUPARLHAS, s. m. Matou, chat non coupé, en Rouergue, v. *catas*. R. *crubi, curbi*.

● Crùpi (croupe), v. groupo ; crùpi, crùpio (crèche), v. grùpi.

CRUPILHOUSO, n. de l. Le lac de Crupillouze (Hautes-Alpes).

CRÙPIO (b. lat. *Crupia, Crepiæ)*, n. de l. Crupies (Drôme). R. *crùpi, grùpi*.

CRUQUET-LURET, loc. adv. Rubis sur l'ongle, en Gascogne, v. *tin-tin*.

Tres vint lléuros e mèjo, aqui, cruquet-luret.
F. DE CORTÈTE.

R. *cruca, crouca, l'or*.

CRURAU, CRURAL (l.), **ALO** (cat. esp. *crural*, lat. *cruralis)*, adj. t. sc. Crural, ale.

CRUS, CRUD (g.), **CRU** (lim. a.), **USO, UDO, UO** (rom. *crux, cru*, cat. *cru, cruhu*, it. esp. *crudo*, lat. *crudus)*, adj. Cru, ue ; écru, ue, v. *rousset ;* dur, ure, cruel, elle, insensible, v. *crudèu ;* Crudi, Crudy, nom de fam. provençal.

Èstre nus e crus, être dénué de tout ; *es crus*, il est sec, rogue ; *viando cruso*, viande crue ; *aigo cruso*, eau crue ; *telo cruso*, toile écrue ; *sedo cruso*, soie crue, grège, v. *matasso ; terro cruso*, sous-sol, terre qui n'a jamais été remuée.

PROV. Cue vo crud,
Au fue 's agu.
— Lis iòu trop cue, lou pèis trop crud
Fan lou cementèri boussu.

Cruses, usos, plur. lang. de *crus, uso*.

CRÚS, CRUES (m.), s. m. t. de musique. Creux, voix qui descend fort bas.

La basso-taio a 'n crus d'uno barrico.
V. GELU.
Se fa peréu de fluitet qu'an mai de crues.
F. VIDAL.

R. *cros*.

CRUS, USO (rom. *crus, uza)*, adj. Creux, euse, vide, v. *bourna, cana, coucourda, cura, cloutu, coufu*. R. *crus* 2.

● Crusa, v. crousa.

CRUSAGNO, CRUAGNO, CRUSADO, s. f. Agaric des Landes, espèce de champignon pectinacé, v. *crusolo, paloumet, verdanello*. R. *cruso*.

CRUSAMEN, adv. Crûment, v. *duramen*. R. *crus* 1.

CRUSAS, ASSO, adj. et s. Très cru, ue, v. *duras*.

Es un crusas, c'est un homme sans cœur. R. *crus* 1.

CRUSCA (rom. *cruschar)*, v. a. et n. Ecraser, craquer, v. *crussi ;* croquer avec appétit, manger les fruits et ne laisser que les épluchures ; manger les restes ou les débris ; enlever de la crèche les débris du foin, en Rouergue, v. *rousiga*.

Crusquc, ques, co, can, cas, con.

Faire crusca, faire craquer ; *crusca d'iòu*, casser des œufs, v. *clousca*.

A l'ouro ount sul ventre sadoul
Nous aurion cruscat un pesoul.
P. GOUDELIN.

R. *crusco, cruseja*.

CRUSCADO, n. de l. Cruscades (Aude), dont les habitants sont nommés *Cruscadèls*.

PROV. LANG. Lous Cruscadèls soun cruses.

CRUSCO, CUSCO (it. *crusca*, son ; gr. κονιμάτια, rognures), s. f. Croûte, débris, chose de rebut, en Querci, v. *crousto, couscouio ;* pelure, épluchure, restes non mangeables du repas, en Rouergue, v. *rousuro ;* écorce d'arbre, v. *rusco*.

Quand desplegarés mas lambruscos
E que veirés aquelos cruscos,
Vous demandarés : qu'es acò !
H. LACOMBE.

L'acadèmi de la Crusco, l'académie de la Crusca, en Italie ; *la Crusca provençale*, traité de philologie italienne et provençale par Antonio Bastero (Rome, 1724).

Conférez *crusco* avec *closco*.

CRUSEJA, CRUSEIA (b.), v. n. Craquer, crier entre les doigts comme un écheveau de soie crue, v. *cracina*.

Fucio que cruscjo, feuille de mûrier qui a de la fermeté.

Ausès l'estofo que crusejo.
CALENDAU.

CRUSÈL, CRUSOUL, CUSOUL, CROUOL (rouerg.), s. m. Petite grotte creusée de main d'homme, silo, cavité, caverne, en Querci, v. *cros, crousset*.

Sul bord del roc ount bado lou cusoul.
H. LACOMBE.

R. *crus* 1.

● Crusèl, èlo, v. crudèu, èlo.

CRUSIERO, n. de l. Saint-Sauveur de Cruzières (Ardèche).

CRUSIGE (rom. *cruzeza)*, s. m. et f. Crudité ; fermeté, v. *fermeta*.

Dins touto soun orro crusige.
LAFARE-ALAIS.

R. *crus* 1.

● Crusita, v. curiousita.

CRUSO, GRUSO, s. f. Lampe, lampe en fer qu'on accroche, lampe à trois becs et en laiton, dans les Alpes et les Pyrénées, v. *calèu*. R. *crus* 3.

CRUSOLO, s. f. Agaric palomet, espèce de champignon dont on distingue trois variétés : la *crusolo blanco*, la *crusolo griso* et la *crusolo viduleto*, v. *paloumet, verdanello*.

Crusolo meissanto, agaric rude. R. *cruso*.

CRUSÒU, CRUSOL (l.), **CREIJOR** (a.), **CRUSIEU, CRISIEU, CREISSIEU** (d.), **CRUSET** (g.), **CRUSIÒ, CREUSIÒ, CRISIÒ** (for.), (rom. *cruol*, v. fr. *croissol, croissel, cruisel, croisieu*, mâconnais *croisiou*, bressan *croigi*, cat. *cresol*, esp. *crisol*, it. *crogiulo*, b. lat. *crosollus, crusolium, crucibulum)*, s. m. Creuset, v. *padelin ;* lampe de forme antique, en Dauphiné et Forez, v. *calèu*.

Cèdo à moussu Gentil e crusòu e coupello.
D. SAGE.
Ni hour ni barquin ni cruset.
G. D'ASTROS.

R. *cruso*.

● Crusoul, v. crusèl ; cruspèt, v. crespèu ; crusse, v. crussi.

CRUSSÈNT, CRUISSENT et **CRUCHENT** (l.), **ÈNTO, ENTO**, adj. Croquant, ante, v. *clousquet*.

Grafioun crussènt, bigarreau ; *rasin crussènt*, variété de raisin noir, connue à Vence. R. *crussi*.

CRUSSENTELLO, CRUISSENTELLO, CROUSSENTELLO (Aix), **CROSSENTELLO, CROUSSINTELLO** (l.), **CREISSOUNTELLO** (m.), **CRUCANCELLO** (carp.), **CRUSSENDELLO, CRUSSANDELLO, CRUSSENTENO, CRUSSANTENO** (d.), **COURSENTENO** (rouerg.), s. f. Croquant des os, cartilage, v. *cartilage ;* personne qui n'a que la peau et les os, v. *csquerinche*.

La crussentello de la paleto, le croquant du paleron. R. *crussènt*.

CRUSSI, CRUCHI (g. auv.), **CRUICHI** (lim.), **CRESSI** (for.), **CROUSSI, CROUISSI** (l.), **CROUCHI** (b.), **CRUISSI, CRUISSE** (Var), **CRUSSE** (d.), **CRUICHE** (a.), **CROCHE** (g.), (rom. *cruissir, cruichir, croissir, croichir*, v. fr. *crussir, croissir*, cat. *cruxir*, esp. *crujir*, lat. *crocire, graxere)*, v. n. et a. Craquer, grincer, v. *cracina ;* croquer, écraser sous la dent, v.

cacha; briser, casser, froisser, v. *escracha;* démolir, v. *agrasa;* ronger, v. *rata;* tourmenter, molester, faire souffrir, v. *carcayna.*

Crussisse, isses, is, issèn, issès, isson, ou (m.) *crùssi, usses, usse* ou *ueisse, ussèn, ussès, usson; crussissiéu* ou *crussiéu; crussiguère* ou *crussèri* (m.); *crussirai; crussiriéu; crussisse, issen, issès; que crussigue* ou *crùssi* (m.) ou *cruchisco* (g.); *que crussiguèsse* ou *crussèssi, crussènt.*

Faire crussi li dènt, faire crisser les dents; *faire crussi lis os,* faire craquer les os; pénétrer de douleur; *faire crussi lou cor,* déchirer le cœur; *faire* ou *fa crussi,* dépêcher, user, friper; *fai n'en crussi un,* fais un coup d'éclat; *pan que crussis* ou *que crusse,* pain qui croque sous la dent.

De toun còu li tento van crussi.
T. AUBANEL.

Sourtirai em' un tros de bos
E te farai crussi lis os.
A PEYROL.

SE CRUSSI, v. r. Se rompre, se briser avec éclat, v. *esclapa.*

CRUSSI, CRUCHIT (g.), CROUCHIT (b.), IDO, part. et adj. Brisé, froissé, ée, cassé de vieillesse, Courbé, ée.

Civado crussido, avoine rongée par les rats.

CRUSSIMEN, CRUCHIMEN (g.), (cat. *cruxit,* v. fr. *escroissement),* s. m. Craquement, grincement, v. *raisso.*

Au crussimen di trounc toumbant dins lou brasas.
MIRÈIO.

R. *crussi.*

CRUSSIRA (SE), v. r. S'écraser, en Toulousain, v. *agrasa.*

Toun oustal s'es crussirat.
P. BARBE.

R. *crussi.*

CRUSSÒU, CRUSSOL (d.), (rom. *Cruzols,* b. lat. *Crusolium, Cruciolum, Cursolium, Curscolum),* n. de l. Crussol (Ardèche), dont les barons furent créés ducs d'Uzès sous Charles IX.

Pèiro de Crussòu, pierre calcaire de Crussol; *li Bano de Crussòu, las Banas de Crussol,* les Cornes de Crussol, nom vulgaire des ruines du château de Crussol.

● Crussoun *pour* creissoun.

CRUTÈLO, n. de l. La Cretelle?

Aquel de que l'enterramen
De sa fenno es fach frescamen
Crèi èstre lou rèi de Crutèlo.
D. SAGE.

● Cruve-brès, cruve-cap, v. cuerbe-brès, cuerbe-cap; cruvèu, cruvela, cruveladuro, v. crevèu, crevela, creveladuro; cruvelat, v. crevelado.

CRUVELET, s. m. Petite écale, coquille, v. *coufello.* R. *cruvèu.*

Cruvelet, cruvelié, v. crevelet, crevelié.

CRUVELU, CROUVELU (l.), **UDO**, adj. Revêtu d'une écale, enveloppé d'une coque, crustacé, testacé, ée.

Castagno cruveludo, châtaigne en coque ou avec la peau. R. *cruvèu.*

CRUVÈU, CRUIÈU (viv.), **CROUVÈU, GROUVÈU** (m.), **CROUVÈL, CRUVÈL, CRUBÈL** (l.), **CROUVÈ, CRUVÈC** (d.), **CREU** (for.), s. m. Écale, coque, v. *clos, gangaulo, tèst;* noyau, en Forez, v. *mescioun;* pour crible, v. *crevèu.*

Cruvèu d'iòu, de nose, d'amelo, coquille d'œuf, de noix, d'amande; *cruvèu de cacalaus, de caragòu,* coquille de limaçon; *sort dóu cruvèu,* il sort de l'œuf, il vient d'éclore.

PROV. Ni mèu sènso fèu,
Ni roso sènso espino,
Ni nose sènso cruvèu.
— L'amelo amaro a soun cruvèu,
Li bèstí noun troumpon au péu.

A Rome on nommait *crupellarii* certains gladiateurs couverts d'une armure de fer qui s'appelait peut-être *crupellum,* d'où *cruvèu.* R. *cruvi, curbi.*

● Cruvi, v. curbi.

CRUVIÉ (rom. *Cruviers,* b. lat. *Cruverium),* n. de l. Cruviers ou Cruviès (Gard).

CRÙZI (rom. *Cruzy, Crusi, Curcy,* b. lat. *Curcium, Crozatum),* n. de l. Cruzy (Hérault).

CTESIFOUN (lat. *Ctesiphon),* n. p. Ctésiphon.

Lou tèmple d'Efèse coustru pèr Ctesifoun.
ARM. PROUV.

● Cu (qui), v. que; cu (cul), v. cuou; cua, v. couva; cua, cuateja, v. cluca, clugateja.

CUB (cat. *cub,* esp. *cubo),* s. m. Cuve, en Agenais, v. *tino;* Ducup, nom de fam. gasc. R. *coup, cubo.*

CUBA (it. *cubare),* v. a. Cuber, v. *mesura, pagela, sicla.*

CUBA, CUBAT (l. g.), ADO, part. Cubé, ée. R. *cube.*

CUBA, CUVA (d.), v. n. et a. Cuver, en Gascogne et haut Languedoc, v. *bouli.*

Cuba soun vi.
J. AZAÏS.

E lou laisso cuba jusquos à sant Martí.
C. PEYROT.

Pèr que cubèsse encaro mai de vi.
L. VESTREPAIN.

R. *cub, cubo.*

CUBADÈU, CUVADÈU, CUBADÈL (querc.), s. m. Petit cuveau, v. *tineloun.* R. *cubat.*

CUBADO, CUVADO (lim.), s. f. Cuvée, en Guienne, v. *boulido.* R. *cub, cubo.*

CUBAGE, CUBÀGI (m.), s. m. Cubage, v. *mesurage.* R. *cuba* 1.

CUBAGE, CUVAGE (lim. d.), s. m. Action de cuver, v. *boulimen.*

Après lou cuvage
D'aquéu vendemiage,
Tiraren lou vin.
P. BONNET.

R. *cuba* 2.

CUBAIRE, CUVAIRE (lim.), s. m. Celui qui cube, v. *mesuraire.*

Cubaire de bos, mesureur de bois. R. *cuba.*

● Cubarcela, cubarcello, v. curbecela, curbecello.

CUBASSO, CUVASSO (lim.), s. f. Grande cuve, en Gascogne, v. *boulidou.* R. *cubo.*

CUBAT, CUVOUN (rom. *cubet, cubelot,* cat. *cubell,* b. lat. *cubatus),* s. m. Cuveau, cuve, en Guienne, v. *tinau;* cuvier pour la lessive, v. *tinèu;* huche où l'on échaude les cochons, v. *mastro.*

Mens es le qu'al cubat repousso la grunado.
P. GOUDELIN.

En terro, au cubat, en la gando.
G. D'ASTROS.

Tounos, cubats, paichelabon de jus.
J. JASMIN.

R. *cub.*

CUBE (cat. esp. it. port. *cubo,* lat. *cubus,* gr. κύβος, dé), s. m. et adj. t. sc. Cube, v. *dat, pagello.*

Chasque mètre cube d'èr.
J. ROUMANILLE.

CUBE, CUPE, UBO, UPO (lat. *cubare, cubitum),* adj. Courbé, ée, dans les Alpes, v. *clin, courba.*

S'enva tout cube.
J.-J. BONNET.

CUBÈBO (rom. cat. esp. port. lat. *cubeba),* s. f. Cubèbe.

● Cubecela, cubecello, cubecèu, v. curbecela, curbecello, curbecèu; cubèi, v. cubié.

CUBELLO (rom. *Cubella,* b. lat. *Cubela, Cupella),* s. f. La Cubelle, affluent du Vistre (Gard); Cubelles (Haute-Loire), nom de lieu. R. *cubo, coupello.*

● Cubercè, cubercèl, cubercle, v. curbecèu; cubercela, cubercelet, v. curbecela, curbecelet; cuberchap, v. cuerbe-cap.

CUBERT, CUVERT (d.), **COUVERT** (rh.), **ERTO** (cat. *cubert,* esp. *cubierto,* it. *coperto,* lat. *copertus),* part. et adj. Couvert, erte, v. *acata, capela, tapa;* nuageux, euse, v. *nivo.*

N'i'a lou cubert sòu, le sol en est jonché; *tèms cubert,* temps couvert; *es cubert, fai cubert,* le temps est sombre. R. *curbi.*

CUBERT, CUVERT (d.), **COUBERT, COUVERT** (l.), **CIUBERT, TIUBERT** (Velay), **CUBEART** (a.), (rom. *cubert, gubert, cobert,* cat. *cubert,* esp. *cubierto,* it. *coperto,* b. lat. *coopertum),* s. m. Couverture d'une maison, toit, v. *te, téulado, téulisso;* couvert de table, v. *service;* couvercle, v. *curbecèu.*

Cubert à-n-uno aigo, toit à un égout; *cubert à dos aigo,* toit à deux pentes; *cubert à quatre aigo, cubert à l'emperialo,* toit à pavillon; *cubert à téule se, à téule cissu,* toit dont les tuiles sont apparentes à l'intérieur; *cubert à téule vist,* couverture à claire-voie; *cubert camara,* toit à lattes noyées dans le plâtre, toit à lattis lambrissé; *cubert en terrasso,* toit en terrasse; *cubert de paio,* toit de chaume, v. *clujado, coumado; repassa, recoula, remena 'n cubert,* remanier une couverture; *repassa lou cubert de quaucun,* rosser, malmener quelqu'un; *sus li cubert,* sur les toits.

Sus lou cubert n'i'a que de tran.
N. SABOLY.

PROV. Dono qu'estai dins soun cubert,
ou
Quan rèsto soulo soun cubert,
Se rèn nouu gagno, rèn noun perd.

R. *cubert* 1.

CUBERTA, COUBERTA et **COUVERTA** (l.), (rom. *cubertar,* esp. *encobertar),* v. a. Mettre la couverture, couvrir une maison, un livre, un pot, v. *curbecela.*

CUBERTA, COUBERTAT (l.), ADO, part. Qui a sa couverture, sa housse.

Couverta de telo cirado.
LAFARE-ALAIS.

R. *cubert, cuberto.*

CUBERTAIRE, COUBERTAIRE (l.), s. m. Couvreur; couverturier. R. *cuberta, cuberto.*

CUBERTAMEN, COUBERTAMEN (l.), **CUVERTAMENT** (d.), (rom. *cubertamen, cubertaments,* cat. *cubertament,* esp. *cubiertament,* it. *copertamente),* adv. Couvertement, à mots couverts. R. *cubert* 1.

CUBERTANO, s. f. La Cubertanne, quartier de la commune de Blauvac (Vaucluse). R. *cuberto.*

CUBERTETO, COUVERTETO (l.), s. f. Petite couverture de berceau, v. *cuerbe-brès.*

Caminaire, frountau, caloutoun, cuberteto.
P. FIGANIÈRE.

R. *cuberto.*

CUBERTIN, COUBERTIN (rouerg.), s. m. Drap de toile dans lequel on transporte le fourrage, botte de foin que les voituriers portent en voyage, v. *bourras, boutiero, pasturié.* R. *cuberto.*

CUBERTO, CUVERTO (rh.), **COUVERTO, COUBERTO** (l.), **CROUBERTO** (lim.), **CUBEARTO** (a.), (rom. cat. port. *cuberta,* for. *cuerta,* esp. *cubierta,* it. *coperta,* b. lat. *cooperta),* s. f. Couverture, v. *capelado;* couverture de lit, v. *acatage, flassado, vano;* toile dont le dos est posé en saillie, v. *canau;* linteau, claveaux, pierres qui servent à fermer une plate-bande, v. *clau;* pierre plate qui couronne un mur, v. *acato, crestoun;* chartil, hangar, v. *envans;* porche, portique, v. *porge;* enveloppe; couverte, vernis de la faïence, v. *vernis;* terre ensemencée, blé en vert, v. *semenat;* t. de marine, tillac, pont d'un navire, v. *tèume;* protection, défense, v. *gàrdi.*

Cuberto de lano, couverture de laine; *cuberto picado,* courte-pointe; *cuberto de chivau,* couverture de cheval, housse; *faire sauta sus la cuberto,* berner; supplanter; *li cuberto, las cubertas* (d.), les semailles; *en cuberto, sus cuberto,* sur le pont; *mouri sus cuberto,* être tué sur le pont.

Iéu jujarai dóu cop, mounta dessus cuberto.
M. DE TRUCHET.

O, mi veiras toujour coumbatre sus cuberto
Coumo lou bouen marin, la facho descuberto.
P. BELLOT.

PROV. Aprouchas-vous, aurés de la cuberto.
— Se fau pas mai estèndre que l'on n'a de cuberto.

R. *cubert* 2.

CUBERTOUIRA, v. a. Mettre le couvercle, en Limousin, v. *curbecela, curbi.*

CUBERTOUIRA, CUBERTOUIRAT (l.), **ADO**, part. Couvert, erte. R. *cubertouire.*

CUBERTOUIRADO (LA), n. de l. La Couvertoirade (Aveyron), où l'on voit une belle inscription en langue romane. R. *cubertouira.*

CUBERTOUIRAS, COUBERTOUIRAS (l.), s. m. Grand couvercle, v. *curbeccelas.*

PROV. ROUERG. Cado oulas
Trobo soun coubertouiras.

R. *cubertouire.*

CUBERTOUIRE (rom. *cubertor, cobertor,* esp. *cobertor,* it. *copertojo,* lat. *coopertorium*), s. m. Couvercle, en Limousin, v. *curbeccèu.*

CUBERTOUIRO, CUBERTOURO (toul.), **COUBERTOUIRO, COUBERTOULO** (l.), **COBOURTOUIRO** (rouerg.), (cat. *cubertora,* b. lat. *copertoria*), s. f. Couvercle de marmite ou de chaudron, v. *curbeccello ;* cymbale, v. *cimbalo ;* couverture, v. *cuberto.*

PROV. ROUERG. Cado toupi trobo sa coubertouiro.

R. *cubertouire.*

CUBERTOUN, CUVERTOUN (rh.), **COUVERTOUN, COUBERTOUN, CUBERTOU** (l.), **CUVERTOU** (d.), **COUBERTOU, CROUBERTOU** (lim.), s. m. Petite couverture, couvre-pied, v. *vanoun ;* tavaïolle, lange de parade, v. *tàni ;* petit toit, v. *téulissoun ;* couvercle, en Languedoc, v. *curbeccèu.*

Pren un linçòu, uno flassado,
Un cabessau, un cubertoun.
S. LAMBERT.

Lous coubertous das plats simplomen de fèr-blanc.
J. DAUBIAN.

R. *cuberto, cubert.*

CUBERTOUNO, s. f. Petite couverture, couverture légère, v. *cubertelo.*

La niue, quand dormon li chatouno,
Tire plan-plan sa cubertouno.
MIRÈIO.

R. *cuberto.*

CUBERTOUR (rom. *cubertor*), s. m. Drap de lit en laine, dans les Alpes, v. *bourras.* R. *cuberta.*

CUBERTURIÉ, COUBERTURIÈ (l.), (rom. *coberturier*), s. m. Couverturier, v. *cubertaire.* R. *cubertura.*

CUBERTURO, COUBERTURO et **COUVERTURO** (l.), (rom. *cobertura, coopertura,* cat. *cubertora,* esp. *cobertura,* b. lat. *copertura*), s. f. Couverture, v. *cuberto, parcho ;* couvercle, en Languedoc, v. *cubertouiro ;* protection, prétexte, v. *escampo.*

Recouneguèt la cuberturo.
C. BRUEYS.

R. *cubert.*

CUBESOUN, CUVASOU (lim.), s. f. Cuvaison, v. *boulisoun.* R. *cuba* 2.

CUBETO, CUVETO et **ESCUVETO** (lim.), s. f. Cuvette, en Rouergue et Languedoc, v. *bacin, conco.* R. *cubo.*

CUBI, CUBIC (l. g.), **ICO** (cat. *cubich,* it. esp. port. *cubico,* lat. *cubicus*), adj. t. sc. Cubique.

* *Racino cubico,* racine cubique.

CUBIÉ, CUVIÉ (lim.), **CUBIÈ** (rouerg.), **CUBÈI** (g.), s. m. Lieu où sont les cuves, cellier, en Gascogne, v. *chai, croto, tinalié ;* cuvier, grande cuve à l'usage des tanneurs et autres métiers, v. *cauquiero.* R. *cub, cubo.*

CUBIERETO, n. de l. Cubiérettes (Lozère). R. *Cubiero.*

CUBIERO, CUBIÈIROS (l.), n. de l. Cubières (Aude, Lozère).

PROV. Quand lou gourg de Bouchard asoundara,
Camps e Cubiero empourtara,

dicton usité à Saint-André (Aude).

CUBITAU, CUBITAL (l.), **ALO** (cat. esp. *cubital,* lat. *cubitalis*), adj. t. sc. Cubital, ale.

CUBJAT, CUJA'T (rom. *Cujat, Cuzac, Cubzac,* b. lat. *Cubzacum*), n. de l. Cubjat (Dordogne).

Cubla, v. crevela.

CUBLANCO, s. f. Bergeronnette, en Gascogne, v. *galo-pastre, guigno-co.*

La cublanco, lou coutouliéu.
G. D'ASTROS.

R. *cuou, blanco.*

● Cuble, v. crible ; cuble *pour* club.

CUBO, CUVO (lim. d.), (rom. esp. port. *cuba,* lat. *cupa*), s. f. Cuve, en Gascogne, v. *boulidou, cub, tino ;* vaisseau dont on se sert pour le transport de la vendange, en Rouergue, v. *cournut ;* grande auge de pierre, v. *piso ;* Lacube, nom de fam. gascon.

Vin de rai de cubo, vin de mère goutte ; *li cubo de Sassenage,* nom qu'on donne à deux cavités des environs de Sassenage (Isère) : la légende du pays dit qu'autrefois ces cuves de rocher s'emplissaient d'eau, quand l'année devait être abondante en blé et en vin ; *l'isclo de Cubo,* l'île de Cuba.

PROV. BORD. Quand trouno en febrèi,
Plego ta cubo e met-la sau granèi.

PROV. GASC. Quand plau en abriéu,
Plegnen cubos e barriéu.

R. *cub.*

CUBOT, s. m. Caveau, en Languedoc, v. *croutoun.* R. *cub.*

CUBOUCH, s. m. Partie exposée au couchant et la moins large d'une toiture ou d'un coteau, en Gascogne. R. *cu, bouch.*

● Cubre-cap, v. cuerbe-cap ; cubre-cèl, cubrecèl, v. curbecèu ; cubre-fiò, v. cuerbe-fiò ; cubre-plat, v. cuerbe-plat ; cubri, v. curbi ; cubricèl, v. curbecèu ; cubrido, v. curbido ; cubrisou, v. curbisoun.

CUBZAC (rom. *Cubzac*), n. de l. Cubzac (Aude, Gironde), v. *Cubjat.*

PROV. Las filhos de Cubzac
Se destapon lou cuou pèr s'amaga lou cap.

CUBZAGUÉS, ESO, adj. et s. Habitant de Cubzac. R. *Cubzac.*

CUC, UCO, adj. Obscur, sombre, noir, en parlant du temps, dans l'Aveyron, v. *escur, sourne, trum.*

Es cuc, il fait nuit, sombre. R. *cuca, cluca.*

CUC, n. de l. Cuq (Lot-et-Garonne) ; Cuq-Toulza, Cuq-lez-Vielmur (Tarn) ; Cuq, Decuc, noms de fam. lang. R. *cuco.*

● Cuca (fermer les yeux), v. cluca ; cuca (humer), v. chuca.

CUCHA, v. a. Tasser, entasser, v. *acucha* plus usité ; pour presser, chasser, v. *coucha* 2. R. *cucho.*

SE CUCHA, v. r. Se percher, en Forez, v. *quiha.* R. *cucho.*

CUCHADO, CUCHA (d.), **CUCHADO, CUCHARO** (rouerg.), s. f. Ce qu'on fait cuire en une fois, fournée de pain, v. *cuccho ;* pour tas, v. *cucho.*

Uno cucha de caus, de peis,
De tartifleis e de naveis.
A. BOISSIER.

R. *cuccho.*

CUCHAU, s. m. Perchoir, en Forez, v. *ajoucadou.* R. *cucha.*

CUCHO, CUCO (m.), **CUSSO** (bord.), (it. *cuccia,* couche ; irl. *coiche,* montagne), s. f. Tas, monceau, v. *molo ;* comble d'une mesure, v. *coumoulun ;* butte, coteau, en Dauphiné, v. *touret ;* Cuque, quartier du territoire d'Aix ; pour couche, v. *coucho ;* pour cuisse, v. *cueisso.*

Cucho de fen, petit tas de foin qui, réuni à d'autres, sert à faire une meule, veillote ; *cucho de bos,* tas de bois qu'on met dans le four pour le chauffer ; *cuco de fumié,* fumier soigneusement entassé.

Rabaio-lei en un mouloun
Pèr n'en faire uno cuco au pèd de l'Elicoun.
P. BELLOT.

Aquéu bal, cuco de brutici,
Que trevavo lou libertin.
ID.

CUCHOUN, CUCHOU (d.), **QUICHOUN** (for.). (for. lyon. *cuchon,* b. lat. *cucho*), s. m. Petit tas, amas, noyau d'un gerbier, meule de foin ou de gerbes, v. *mouloun, tapoun ;* le cochonnet, au jeu de boule, v. *bouchoun, le.* R. *cucho.*

CUCHOUNA, v. a. Mettre en tas, v. *acuchouna, encuca.* R. *cuchoun.*

CUCHOUNAS, s. m. Gros tas, v. *moulounas.* R. *cuchoun.*

CUCHOUNET, s. m. Petit tas, v. *moulounet.* R. *cuchoun.*

CUCO (rom. cat. esp. *cuca,* cat. *cuch*), s. f. Chenille, vermisseau, v. *toro ;* artison, mite, v. *arto ;* ver luisant, en Gascogne, v. *luseto ;* lente, œuf de pou, dans l'Aude, v. *lend ;* femme perfide, v. *espino.*

Esperen qu'auran pas la cuco.
A. FOURÈS.

Sausso à fa peta las cucos, sauce fort épicée.

CUCO, s. f. Rainette, grenouille verte, en Querci, v. *reineto.*

L'angelus dóu se retrounis
E l'on entend canta la cuco.
B. CASSAIGNAU.

CUCO (b. lat. *huca,* coiffure ; v. all. *heuke,* cape), s. f. Huppe d'un oiseau, en Dauphiné, v. *capelut, tufo ;* pour tas, monceau, v. *cucho.*

CUCUGNAN, n. de l. Cucugnan (Aude).

Lou Curat de Cucugnan, lou Mège de Cucugnan, contes provençaux de J. Roumanille.

CUCUGNANEN, ENCO, adj. et s. Habitant de Cucugnan. R. *Cucugnan.*

● Cuculhado, v. couquihado ; cuculhat, v. couquiha ; Cuculiero, v. Cuguliero ; cucumello, v. coucoumello.

CUCCOUR (lat. *cucullus,* coqueluchon), s. m. Copeau, dans les Alpes, v. *coupèu.*

● Cucuraca, v. cacaraqueja ; cucurèu, v. coucourèu.

CUCURLOUN, s. m. Le Cucurlong, rocher des environs de Biarritz. R. *cugulhoun.*

CUCÙRNI, n. p. Cucurny, nom de fam. mars. R. *cuèrni?*

CUCUROUN (b. lat. *Cucuronum, Cucuro*), n. de l. Cucuron (Vaucluse).

Il y a un *Coucouron* dans l'Ardèche, un *Cuguron* en Gascogne et un *Cuqueron* dans les Pyrénées ; Cucuron, nom de fam. gasc. R. *cugulhoun, coucoulou.*

CUCUROUNEN, ENCO, adj. Habitant de Cucuron, v. *decinaire.* R. *Cucurouń.*

● Cucurucho, cucuruchoun, v. coucouluchо, coucouluchoun ; cuda, v. cuja.

CUDIÉ, n. p. Cudier, n. de fam. prov. R. *escudié.*

● Cudilhou *pour* curilhou.

CUDOS, n. de l. Cudos (Gironde).

● Cue, cuech, uecho. *part. p. du v.* couire ; cuébri, uebres, uebre, uebron, v. curbi.

CUÉBRIS (rom. *Cuebrics,* b. lat. *Castrum de Cobrio*), n. de l. Cuébris (Alpes-Maritimes).

CUECH, n. de l. *La vau de Cuech,* quartier du territoire de Salon (Bouches-du-Rhône). R. *cucho.*

● Cuech, uecho, *part. p. du v.* couire ; cuechado, v. cuchado.

CUECHO, CUEICHO (narb.), **CUESSO** (lim.), **KIUECHO, KIUCHO** (rh.), **KIOCHO** (l.), **KÈITO, COITO** (l. g.), (rom. *cuecha, cueita,* cat. *cuita*), s. f. Cuite, fournée, v. *fournado ;* cuisson, coction, v. *couicsoun ;* quantité de blé qu'on fait moudre à la fois, mesure de trois setiers, en bas Limousin, v. *mòuto.*

Liéume de bono cuccho, légume de facile cuisson, v. *couchiéu, couchouire.*

N'a jamai de cuecho au four.
T. AUBANEL.

Dans les Alpes, autrefois, on cuisait du pain pour tout un an, v. *calenda.* R. *couire.*

● Cueie, v. culi ; cueifa, v. couifa.

CUEIME, s. p. Partie pourrie d'un arbre, en bas Limousin, v. *cinso.* R. *couima.*

● Cueir, v. cuer ; cueire, v. couire ; coueisinié, v. cousinié ; cueissau, v. cuissau.

CUEISSO, CUESSO (d.), **KIUEISSO** (rh.), **KIÈISSO, KIOISSO, KÈISSO** (lim.), **COISSO, CÒISSI** (d.), **COUECHO** (g.), **CUICHO** (a.), **CUCHO, CUCHE** (bord.), (rom. *coissa, cocxa,* cat. *cuxa,* it. *coscia,* port. lat. *coxa*), s. f. Cuisse, v. *garro.*

Cueisso de nose, cuisse de noix ; *dins-de-cueisso*, t. de boucher, v. *dins ; ami de lu cueisso*, ami de la poche d'autrui, emprunteur ; *fa cueisso*, se serrer pour faire place à quelqu'un sur un siège ou bien au lit ; *Jan Cueisso*, Jean Cossa ou de Cossa, grand sénéchal de Provence sous le roi Ilené : il portait une « cuisse » dans son blason.

PROV. LANG. Cueisso de lèbre, rable de lebraud,
E blanc de perdris
Soun lous melhous boucis.

Pour les dérivés de *cueisso*, v. *cuiss...*

CUEISSO-DE-DONO, **CUEISSO-DE-DAMO** (rh.), **CUEISSO-DAMO**, **KÈISSO-DAMO** (d.), s. f. Cuisse-madame, poire épargne, variété de poire.

● Cueissut, udo, v. cuissu, udo ; cueito (cuite), v. couire ; cuelhe, v. culi ; cuencho, v. conco ; cuente, cuento (affaire), v. couento.

CUÈNTI, COMTEO (niç.), (esp. *cuenta*, compte), s. m. et f. Quibus, monnaie, v. *arbiho, clos, couento*.

PROV. NIÇ. Un comte sènso comteo es un flasco sènso vin.

R. *comte*.

O **CUER, COUER** (b.), **KIUER, KIÈR, KIÈ, KIOR** (l.), **KÈR** (g. lim.), **GUÈR, COUÈ, COUEI** (g.), **CUI** (bord.), (rom. *cuer, coer, cur, queir*, cat. *cuyr*, esp. *cuero*, it. *cuojo*, lat. *corium*), s. m. Cuir, peau, v. *bufle, couble, garrouio, pèu, souat ;* pour cœur, chœur, v. *cor ; cuer de Grasso*, cuir vert ; *cuer pelu*, cuir avec son poil ; *faire de cuer*, corroyer, préparer les cuirs ; allonger les bras en bâillant ; *pica sus lou cuer*, étriller, rosser ; *saba, tabasa coume un cuer*, frapper violemment ; *es tèndre de cuer*, il est tendre aux mouches ; *visage de cuer bouli*, terme injurieux ; *veguèt sous cuers dessoutats* (O. Bringuier), il vit ses mauvais tours dévoilés.

PROV. Me causse de cuer, noun pas de gènt folo.
— Cuer dins la feniero
Vau mai que lard dins la ratiero.

● Cuerbe *ou* cuèrbi, cuerbes, cuerb *ou* cuerbe, cuerbon, *indic. prés. du v.* curbi.

CUERBE-BRÈS, CRUVE-BRÈS (rh.), s. m. Petite couverture d'un berceau, v. *cuberteto*. R. *curbi, brès*.

CUERBE-CAP, CURBE-CAP, CRUBE-CAP, CRUVE-CAP (rh.), **CUEBRE-CAP, CUBRE-CAP, CUBERCHÀP** (a.), **CUERBE-TÈSTO** (m.), (rom. *cobricap, cuberca*), s. m. Couvre-chef, v. *cabessau, cato-chot, tapo-cap ;* poêle qu'on tient sur la tête des époux, pendant la célébration du mariage, voile de mousseline, v. *velet ;* mouchoir de tête, v. *fichu, pouncho ;* cornette, v. *perno*.

Aguènt soun cuerbe-tèsto en man.
L. FARCY.

R. *curbi, cap, tèsto*.

CUERBE-FIÒ, CUBRE-FIÒ, CUERBE-FUE (m.), **COUBRO-FIOC** (l.), (rom. *cobrafuch, sobrefoc*), s. m. Couvre-feu, v. *casso-rimbaud*.

Casso-rimbaud pico li cop
Dóu cuerbe-fiò.
T. POUSSEL.

R. *curbi, fiò*.

CUERBE-PÈD, COUBRO-PÈD (l.), s. m. Couvre-pied, v. *cubertoun, vanoun*, plus usités. R. *curbi, pèd*.

CUERBE-PLAT, CUBRE-PLAT, CRUBE-PLAT, CRUVE-PLAT (rh.), **COUBRE-PLAT, COURBE-PLAT** (vaucl.), **COUBRO-PLAT, COUBRIPLAT, COURBIPLAT** (l.), **CREVO-PLAT, CUVRO-PLAT** (d.), s. m. Couvre-plat, v. *tapo-plat*.

En intrant dins lou mas,
Un cour à la paniero,
E l'autre au cuerbe-plat.
CH. POP.

En avans li cubre-plat, e zóu lou charivarin !
J. ROUMANILLE.

R. *curbi, plat*,

● Cuerlo, v. curlo ; cuèrni, cuèrnio, cuerno, v. corgno ; cuernié, v. cournié.

CUERS (b. lat. *Corius, Corci, Coriæ*), n. de l. Cuers (Var) ; Decuers, nom de fam. prov. On croit que *Cuers* dérive du lat. *quercus*, chêne. Le vieux quartier de Cuers se nomme *la Corso*.

● Cuers, v. cors ; cuersa, v. cursa.

CUERSEN, CUEISAN, ENCO, ANO, adj. et s. Habitant de Cuers, v. *brulo-fremo*. R. *Cuers*.

● Cuèrsi, v. Acùrsi.

CUERSO, s. f. Quiosse, outil de tanneur, v. *pèiro d'afiela*. R. *cursa*.

● Cuerta, v. cuberto ; cuerzela, v. curbecela ; cuesso (cuisse), v. cueisso ; cuesso (cuite), v. cuecho ; cuëtja, v. couëja ; cuéu, v. cuou.

CUFA (gr. κουφίσω, alléger), v. a. Mettre quelqu'un à sec, décaver, en Rouergue, v. *escouna*.

CUFAT, ADO, part. Décavé, ée. R. *cufe*.

CUFE, FO (gr. κοῦφοι, léger), adj. Vide, en parlant des fruits, légumes ou graines, en Rouergue, v. *boufet*.

● Cufello, v. coufello ; cufi, v. counfi ; cuga, v. cluca ; cugado, v. clucado.

CUGAMEN, adv. Secrètement (P. Fesquet), en Languedoc, v. *escoundoun (d')*. R. *cuga*.

● Cuge, v. coujo ; cugi, v. cougi ; cuglo, v. cluco ; cugn, v. couin ; cugna (cogner), v. cougna ; cugna (cligner), v. cligna.

CUGNAC (rom. *Cuniat, Cunhac*, b. lat. *Cunhacum*), n. de l. Cugnac (Dordogne). R. *Cougnac*.

● Cugnado, v. cougnado ; cugnat, v. cougnat.

CUGNAUS, n. de l. Cugnaux (Haute-Garonne).

● Cugnens, v. Cougnenc.

CUGNÈIRO, CUGNÈRO, s. f. Encoignure, armoire, en Gascogne, v. *cougniero ;* fondrière, incision, v. *cougniero*.

Ets n'an ni cugnèro ni linges.
G. D'ASTROS.

R. *cugn, couin*.

CUGNERA (esp. *cunera*, berceuse, lat. *cunaria*), v. a. Bercer, en Gascogne, v. *bressa*. R. *cugnet*.

CUGNERAIRE, AIRO, s. Berceur, euse, v. *bressaire*. R. *cugnera*.

CUGNET (esp. *cuna*, lat. *cunæ*), s. m. Berceau, en Gascogne, v. *brès, croussoun, cuno ;* pour coin, quignon, v. *cougnet*.

● Cugneta, cugnetamen, cugneto, v. cligneta, clignetamen, cligneto ; cugnous, v. clignoun ; cugo (queue), v. co ; cugo (cligne-musette), v. cluco ; cugoun, v. clucoun.

CUGUERI, v. a. Combler, remplir, gorger, en Béarn, v. *cafi*. R. *cuco, cucho*.

● Cuguet, cugueto, v. cluquet, cluqueto.

CUGULET (lat. *cucullus*, coqueluchon), n. de l. *La Tèsto de Cugulet*, la Tête de Cugulet, sommet des Hautes-Alpes près Guillestre (2,521 m.).

CUGULHOUN (dauph. *cugulion*, lat. *cucullio*, capuchon), s. m. Sommet, monticule, dans les Alpes, v. *mourre*.

CUGULIERO *(lieu où les coucous abondent)*, n. p. Cugullières, Cuculière, noms de fam. gasc. R. *couguou*.

● Cugurèu, v. coucourèu.

CUGURMOUNT (b. lat. *Cucurmons*, lat. *Cuculli Mons ?*), n. de l. Cugurmont (Lot-et-Garonne).

CUGUROUN (rom. *Cuguron*), n. de l. Cuguron (Haute-Garonne). R. *cugulhoun*.

CUI ! interj. Onomatopée du cri de certains oiseaux.

PROV. LANG. Miolo que fai cui !
Fenno que parlo lati,
Te fises pas aqui.

● Cui, v. qu (qui) ; cui, v. cuer (cuir) ; cuï, v. culi.

CUIALA, s. m. Parc, cabane de berger, où pasteur et troupeau passent la nuit, en Béarn, v. *cast, courrau, pargue ;* Cuyala, Cuyalaa, De Cujala, Du Cujula, noms de lieux et de fam. béarn. et gascons.

De la plus charmanto anesqueto,
Pastous, bienèis me counsoula :
Tantost pinnabo sus l'erbeto,
Aro nou l'èi au cuiala.
C. DESPOURRINS.

Cuiala paraît composé des mots béarnais *couia*, tondre, et *la*, laine.

● Cuiaras, v. cuieras ; cuiasso, v. couasso ; cuic, v. couï ; cuichal, v. cuissau ; cuicho, v. cueisso ; cuïdo, v. culido ; cuie, v. culi ; cuiè, iècho, *pour* cue, uecho, v. couire.

CUIÉ, CUIÈ (l.), **CULHÈ** (l. g.), **CULHÈI, QUILHÈI** (bord.), (rom. *cuiller, culhier*, cat. *culler*, port. *colher*, lat. *cochlear*), s. m. Cuiller, v. *panchoto, traversié ;* tarière, v. *taravello ;* drague, v. *drago ;* outil de sabotier ; outil de cultivateur pour percer la terre et planter des boutures, v. *parcuié ;* étrille, *solen strigilatus*, sorte de mollusque ; canard souchet, v. *cuieras ;* Cuilhé, Cullié, Cuillé, Descuilhez, noms de fam. lang. et gasc.

Cuié de bos, cuiller de bois, v. *fustet ; cuié d'estam*, cuiller d'étain ; *cuié d'argènt*, cuiller d'argent ; *un cuié de soupo*, une cuillerée de potage ; *se nega dins un cuié d'aigo*, se noyer dans un verre d'eau ; *toumba coume un sa de cuié* (esp. *cucharal*, sac à mettre des cuillers), tomber lourdement.

Sèns cuié, sèns servieto,
De mi dos man m'amourrave à la sieto.
T. POUSSEL.

PROV. Amoulouna coume un sa de cuié.
— Chascun voudra manja la merdo em' un cuié d'argènt.

CUIEDIS, CUIADIS (m.), **CULHADIS** (a.), **ISSO**, adj. Bon à cueillir, facile à cueillir, cueilli, ie.

Teni li figo cuiedisso, cueillir les figues au fur et à mesure de leur maturation. R. *cueie, culi*.

CUIÈIRE, CULHÈIRE (l. d.), **ERELLO, EIRIS, ÈIRO** (rom. *culhidor*, cat. *cullidor*, port. *colhedor*), s. et adj. Celui, celle qui cueille, qui ramasse, v. *acampaire ;* rancher, sorte d'échelle qui sert à cueillir, v. *escalassoun*.

Cuiéire d'òli, celui qui est chargé de recueillir l'huile dans les moulins à huile, v. *magè ; cuierello de fucio*, femme qui cueille la feuille de mûrier, v. *ramaire, arello*.

Voulié d'aquelo flour se faire lou cuiéire.
L. ROUMIEUX.

Pèr l'amour di det cuiéire
Pontounejariéu la flour.
A. MATHIEU.

O vierge risouleto, o mignoto de mai,
Di rousié cuieiris cantarello.
G. B.-WYSE.

R. *cueie, culi*.

● Cuièisso *pour* cueisso.

CUIERADO, CULHEIRADO (g.), **CULHEIRAT** (l.), **CULHERA** (d.), **CULHERAU** (a.), (cat. *culherada*, port. *colherada*, esp. *cucharada*), s. Cuillerée, v. *gafado*.

Fau que n'i'ague peraqui dos cuierado pèr persouno.
ARM. PROUV.

R. *cuié, cuiero*.

CUIERAS, CUIERAT, CUIARAS, CUIRAS, CURAS (rh.), **CUIEIRAS, CUIEIDAS, CULEIRAS, CULHEIRAS** (l.), **CUVEIRAS, QUIELAS**, s. m. Grande cuiller, v. *paleto ;* tarière de charpentier ou de tonnelier, v. *taraire ;* souchet, *anas clypeata* (Lin.), espèce de canard dont le bec est en forme de cuiller, v. *canard-serraire ;* macreuse à large bec, *anas perspicillata* (Lin.).

E l'achatè sa carguesoun
De cuteiras e de bè-d'aine.
A. AUTHEMAN.

R. *cuié*.

CUIERET, CULHERET (niç.), **CUIEIRET, CULHEIRET** (l.), (rom. *cuillairet*), s. m. Petite cuiller, v. *cuieroun ;* petite bondonnière, vrille de tonnelier, v. *mecho ;* châtaigne avortée, v. *cache, cati, couin, golo ;* Cuilleret, Cullieret, Cuilhéret, noms de fam. lang. R. *cuié*.

CUIERETO, CULHERETO (l.), (cat. *cullereta*), s. f. Petite cuillère, v. *cuié ;* têtard de grenouille, v. *testut*.

Èli van plan-planet
Brula 'n pessu d'encèns em' uno cuiereto.
L. ALÈGRE.

R. *cuiero*.

● Cuièri, ères, è, erian, erias, èron, *prét. du v.* cuie, culi.

CUIERO, CULHERO (d.), **CULHÈRO** (querc.), **CUIÈIRO, CULHÈIRO** (l. lim.), **QUILHÈIRO** (bord.), (rom. *culèra*, cat. *cullera*), s. f. Cuillère, cuiller à pot ou à potage, louche, v. *casso, gafo, salico ;* levée d'un mail, v. *croco ;* aube d'une roue de moulin, alluchon, v. *alo, alibre, palo.*

On dit d'une personne dépenaillée : *L'on iè pourrié penja tóuti li cuiero dóu vilage*, par allusion aux cuillères de bois qui ont le manche terminé par un croc et dont on se sert dans les campagnes pour tremper la soupe ; *mourira pulèu d'un cop de cuiero que d'un boulet*, se dit d'un poltron ; *caldra ferra la culhèiro*, se dit, dans le Tarn, lorsqu'il y a beaucoup de maïs. R. *cuié.*

CUIEROUN, CULHEIROU (l. g.), s. m. Cuilleron, partie creuse d'une cuiller, v. *coupo ;* petite cuiller, v. *fustet.* R. *cuié.*

CUIEROUNADO, CULHEIROUNAT (rouerg.), s. Petite cuillerée. R. *cuieroun.*

● Cuièssi, èsses, èsse, essian, essias, èsson, v. culi.

CUIÈTO, CULHÈTO (l.), (cat. *culleta*, port. *colheita*, rom. *collecta*), s. f. Cueillette, v. *culido, óulivado ;* collecte, quête, v. *coulèito, quisto.*

Douna sis óulivo à la cuièto, donner à forfait la cueillette de ses olives ; *carga 'n bastimen en cuièto*, charger un navire à la cueillette, avec les marchandises de différents chargeurs.

● Cuiéu, iés, ié, ian, ias, ien, *imparf. du v.* cueie, culi ; cuign, cuing, v. couin.

CUINA, v. n. Pousser un cri aigu, v. *couïna, quila.* R. *cuï !*

● Cuin-cuin, v. couin-couin ; cuio (queue), v. co ; cuio (courge), v. coujo ; cuiou, v. coujoun ; cuiras, v. cuieras.

CUIRASSA, COUIRASSA (g.), v. a. Cuirasser, v. *encuirassa* plus usité. R. *cuirasso.*

CUIRASSIÉ, CURASSIÈ (l.), (cat. *corasser*), s. m. Cuirassier.

Tau siguè l'endeman de l'orre carnalàgi
Dei cuirassié de Reischoffen.
M. BOURRELLY.

R. *cuirasso.*

CUIRASSO, CURASSO (m.), **COUIRASSO** (l.), (rom. *coirassa*, cat. *cuyraça, corassa*, esp. *corassa*, it. *corazza*, b. lat. *curassia, coracium*), s. f. Cuirasse, v. *aubere, brougno, pansiero.*

Hèi ! as cargat uno curasso ?
G. ZERBIN.

Jamai à la casso
Nou me farets ana sès un cors de couirasso.
A. GAILLARD.

Les Montbrun, en Dauphiné, portent dans leur blason une « cuirasse » d'or. R. *cuer* ou *couire.*

● Cuire, v. couse ; cuisino, v. cousino.

CUISSADO, COUISSADO, s. f. Claque sur les cuisses ou sur les fesses, v. *patclado.* R. *cueisso.*

CUISSAGE, CUISSÀGI (m.), s. m. Les cuisses, v. *fourcaduro.* R. *cueisso.*

CUISSASSO, s. f. Grosse cuisse. R. *cueisso.*

CUISSAU, QUEISSAU, COUISSAL (rouerg.), **CUICHAL** (l.), (rom. *cuichal*, cat. *cuxal*, it. *cosciale*, b. lat. *cossalum*), s. m. Cuissard, partie de l'armure des chevaliers, v. *braguié ;* genouillère des cardeurs de laine et des ramoneurs ; canon ou fourreau de pantalon, v. *braïoun, cambau.*

Dur coume un cuissau, dur comme fer. R. *cueisso.*

CUISSETO, CUISSOTO (lim.), (cat. *cuxeta*, it. *coscietta*), s. f. Petite cuisse.

Souto lou coutihoun passo sa man douceto
E la fai resquiba dintre li dos cuisseto.
B. ROYER.

R. *cueisso.*

CUISSIERO, CUISSIÈIRO (l.), (rom. *cuyssiera*, cuissard, cat. *cuxera*), s. f. Garniture de peau qui recouvre la cuisse d'un tambour. R. *cucisso.*

● Cuisso, v. cueisso *plus usité.*

CUISSOT, s. m. t. de boucher. Bout de cuisse ; Cuissot, nom de fam. provençal.

Un cuissot de biòu, un morceau de cuisse de bœuf. R. *cueisso.*

CUISSU, CUEISSUT (rouerg.), **KIUEISSUT** (l.), **UDO**, adj. Qui a de grosses cuisses. R. *cueisso.*

CUISTRARIÉ, CUISTRARIÒ (lim.), s. f. Laderie, lésinerie, v. *chicharié, crassarié.* R. *cuistre.*

CUISTRAS, CUISTRARD (lim.), s. m. Vilain cuistre, v. *avaras.* R. *cuistre.*

CUISTRE (v. fr. *cousire*, sacristain ; b. lat. *cogaster*, cuisinier en second), s. m. Cuistre, v. *goujard.*

Lou mendre cuistre es moun egau.
C. FAVRE.

Ou tout al-mens un cuistre degoumat.
H. BIRAT.

● Cuit, uito, cuiue, uecho, *part. p. du v.* couire ; cuivre, v. couire 2.

CUJA, CUNJA (d.), **CUTA** (bord. béarn.), **CUDA, GODA** (d.), (rom. *cujar, cuidar, cutar, cogitar, excogitar*, cat. esp. port. *cuidar*, v. fr. *cuider*, lat. *cogitare*), v. n. Penser, croire, faillir, v. *pensa ;* supposer, en Guienne, v. *metre.*

Ai cuja mouri, soun cujat mouri (l.), j'ai pensé mourir ; *cujè deveni fòu*, il manqua devenir fou ; *cujèron peri*, ils faillirent périr.

L'enfant, pecaire, ié veguè plus e cujè s'avani.
A. MATHIEU.

Entre lou vèire,
Cujerias crèire
Que vòstis iue veson un angeloun.
ABBÉ BRESSON.

Pie de bountat e de rasoun
A faire peno noun cujavo.
P. DE GEMBLOUX.

● Cujala, v. cuiala.

CUJANÇO, s. f. Présomption, bonne opinion de soi-même, outrecuidance, v. *cresènço, croio.*

A ma cujanço.
Acò cridavo a Diéu : venjanço !
CALENDAU.

R. *cuja.*

● Cujanello, v. coujanello.

CUJAS (nom cat. *Cuyás*), n. p. Cujas, n. de fam. pyrénéen.

Lou grand Cujas, célèbre jurisconsulte né à Gau, dans les Pyrénées (1522-1590). R. *Cubjat.*

○ **CUJEN, CUGENEN, ENCO**, adj. et s. Habitant de Cuges (Bouches-du-Rhône). R. *Cujo.*

CUJO (b. lat. *Cuja, Cugia, Castrum de Cugis*), n. de l. Cuges (Bouches-du-Rhône) ; Decuge, Decujes, Decugis, noms de fam. prov.

Lou plan de Cujo, la plaine de Cuges ; *es un bos de Cujo*, c'est un coupe-gorge, en parlant d'un endroit dangereux, par allusion au bois de Cuges qui était autrefois infesté de brigands, v. *Esterèu ; vai-t'en à Cujo*, va te faire pendre. R. *cucho.*

● Cujo, v. coujo (courge) ; cujot, cujoun, v. cóujoun ; Cujula, v. cuiala.

CULA, CUTA (g.), v. n. et a. t. de marine. Culer, rester en arrière ; reculer, lâcher pied, ne pouvoir pas, v. *bouca, recula ;* mettre à quia, décaver, v. *escura.*

Batre à cula, reculer ; *faire cula*, faire bouquer ; *culo*, fais aller le vaisseau en arrière.

A cula tournon batre.
B. FLORET.

Sàbi quaucun que culo pas.
B. CASSAIGNAU.

R. *cuou.*

CULADO (rom. cat. *culada*), s. f. Culée d'un pont ; partie d'un cuir voisine de la queue. R. *cuou.*

CULARD, QUIÉULARD (l.), s. et adj. m. Rectum, v. *tripo-culau ;* follet, lutin qui a la forme d'un boisseau et porte une lanterne sur le dos, en Forez, v. *fouletoun, fiò-de-sant-Éume.*

Budèu quiéulard, boyau culier. R. *cuou.*

CULAROSSO, s. f. Blessure que se font ceux qui n'ont pas l'habitude d'aller à cheval, en Guienne, v. *macaduro.* R. *cuou, à, rosso* ou *culard, osso.*

CULAS, CUOURAS (m.), (cat. *culàs*, esp. *culazo*, it. *culaccio*), s. m. Gros cul, v. *tafanàri ;* souche d'arbre, v. *bourdo, to ;* fond d'un baquet, v. *founs ;* culasse d'un fusil, v. *culato ;* Culas, nom de famille.

Arré que soun culas n'estimo.
G. D'ASTROS.

R. *culo.*

CUCASSOUN, CULACHOUN (rh.), **CURASSOUN** (m.), **CUOURASSOUN** (a.), s. m. Ce qui reste au fond d'un sac, culot, v. *culeiroun, esca.*

A di que me dounessias de noste sa au-mens un culassoun.
I. LÈBRE.

R. *culas.*

CULATIÉ, CURATÈ (g.), s. m. Les fesses et les hanches, v. *anquié.* R. *culato.*

CULATO, CULATRO, CULASSO (rh.), **QUIÉULASSO** (l.), (rom. *culada*, cat. esp. *culata*, it. *culata*, port. *culatra*), s. f. Culasse ; derrière, v. *cuou ;* arrière d'un bateau, v. *poupo ;* tronc d'arbre, v. *culas.*

Culato ou *culasso de fusiéu*, culasse de fusil.

Arquebuso de casso
Soun marcados al près de la culasso.
A. GAILLARD.

Parlen un pau de ma culato.
G. ZERBIN.

R. *cuou.*

CULAU, n. de l. Les monts Culaüs, dans les Hautes-Pyrénées.

● Culèio *pour* cufello, coufello ; culeiras, v. cuieras.

CULEIROUN, CUREIROUN (m.), **QUIÉULAIROU** (l.), s. m. Culeron, partie de la croupière sur laquelle appuie la queue du cheval ; braie dont on enveloppe le derrière d'un enfant, v. *braié ;* ce qui reste au fond d'un sac, culot, v. *culassoun.* R. *culiero.*

CULEJA, QUIÉULEJA (l. rh.), **CULASSEJA** (querc.), v. n. t. bas. Remuer le derrière, culeter, gigotter, v. *cuou-frega, espinga.*

Se debaton e culassejon. .
B. CASSAIGNAU.

R. *cuou, culas.*

CULET, QUIÉULET (l. rh.), (cat. *culet*), s. m. Petit cul, v. *culoun ;* Culet, nom de fam. provençal.

Qu'es acò : es asseta sus un banquet
E a de fiò sout soun quiéulet ?

énigme populaire dont le mot est *oulo*, marmite.

Qu'es acò : madamo la negreto
Pourtado sus tres cambeto,
E moussu lou rouget
Que lé boufo au quiéulet ?

autre énigme qui désigne la marmite et le feu. R. *cuou.*

CULETO, QUIÉULETO (rh.), **CHIÉULETO** (l.), s. f. Manche qui termine le filet appelé *panteno* ou *paradiero ;* culottin, enfant en culotte, v. *braietoun.*

Vène eici, quiéuleto ! viens ici, culottin. R. *culo, cuou.*

CULHAT, n. de l. Culhat (Puy-de-Dôme).

● Culhe, v. culi ; culhè, v. cuié.

CULHEBET, s. m. Bond que fait un cheval, haut-le-corps, sant, en Béarn, v. *aupeto.* R. *cu, cuou, theba, leva.*

CULHEBETA, v. n. Bondir, sauter, en Béarn, v. *sauta.* R. *culhebet.*

● Culheirado, culheirat, culhera, v. cuierado ; culheiras, v. cuieras ; culhèire, èiro, v. cuièire, èiro ; culheiret, culheret, v. cuieret ; culhèiro, v. cuiero ; culheirou, v. cuieroun ; culheirounat, v. cuierounado ; culhèto, v. cuièto ; culhi, culhido, v. culi, culido.

○ **CULI, CULHI** (lim. d.), **COULI** (narb.), **QUELI** (rh.), **CALLI** (l.), **CUÏ** (m.), **CUEIE, CUIE** (rh.), **CUELHE** (l.), **COUELHE, COLHE** (g.), **COUALHE** (b.), **CULHE** (bord.), (rom. *culir, culhir, cuillir, coelher*, cat. *cullir*, port. *colher*, it. *cogliere*, lat. *colligere*), v. a. Cueillir, re-

cueillir, récolter, ramasser, v. *acampa, reculi ;* accueillir, v. *aculi ;* prendre lestement, attraper, saisir, ravir, v. *arrapa ;* chercher, quérir, v. *querre ;* froncer, plisser, v. *frounci.*

INDICATIF PRÉSENT.

Prov. *culisse, isses, is, issèn, issès, isson,*

ou

cucic, cucies, cuci, cuièn, cuiès, cucion.

Mars. *cuèi, cucics, cucic, cuièn, cuiès, cucion.*

Lang. gasc. *cùlhi, culhes, culh, culhèn, culhèts, culhon.*

Culissiéu ou *cuiéu ; culiguère* ou *cuïguère* ou *cuièri* (m.) ; *culirai* ou *cuïrai* (m.) ; *culiriéu* ou *cuïriéu* (m.) ; *culisse, issen, issès,* ou *cucic, vien, viès ; que culigue, igues, igue, iguen, iguès, igon,* ou *que cueie, ueies, ueie, uien, uiès, ucion ; que culiguèsse* ou *cuïssi* (m.), *èsses, èsse, essian, essias, èsson ; culissèat, cuïent, culhent* (l.) ou *culhint* (g.).

Culi ou *cucie de flour,* cueillir des fleurs ; *culi uno maio,* reprendre une maille échappée ; *culi uno pèiro,* ramasser une pierre ; *culi un comte,* dresser un compte ; *culis un pau de tout,* il récolte un peu de tout ; *aquéu vin cuei proun aigo,* ce vin porte beaucoup d'eau ; *lou culiguèron dins soun lié,* on l'empoigna au lit ; *acò vau pas lou culi dóu sòu,* cela ne vaut pas le ramasser, la peine qu'on s'en occupe.

Aro li flour que cuei se passisson jamai.
J. ROUMANILLE.

PROV. Fau culi la pero
Tant-lèu qu'es maduro.
— Semeno clar, culiras espés.
— Anen plan, e cuien bèn.

SE CULI, v. r. Se retirer, rentrer chez soi, se rassembler, v. *aculi ;* se relever d'une chute, v. *acampa.*

CULI, CUÏ (l.), CULIT (l.), COUELHUT, CUELHUT (b.), IDO, UDO, part. Cueilli, ie.

Teni culi, teni de culi, consommer au fur et à mesure.

CULIDO, CULHIDO (l. g. lim.), (rom. *culhida, culhita,* cat. *cullida, cullita),* s. f. Cueillette, récolte, v. *cuièto, recloto ;* t. de maçon, cueillie, traînée de plâtre faite le long d'une règle, pour servir de repère, v. *reglado ;* collecte, quête, v. *coulèito ;* assemblée, ramassis, v. *acamp.*

Fa 'no culido, saluer de la tête.

Podes n'en faire cuei uno bono culido.
L. ROUMIEUX.

Tourno crubi tous camps, e veiras espelido
Pèr l'annado avenent la nouvello culhido.
J. DE VALÈS.

R. *culi.*

CULIDOU, COUÏDOU (rom. *culhidor,* cat. *cullidor,* port. *colhedor,* s. m. Poèlon à manche de bois, servant à prendre de l'eau dans le broc, en Querci, v. *cassolo.* R. *culi.*

CULIDOU, COUELHEDÈ (g.), **OUIRO, ÈRO** (rom. *culhidor, oyra),* adj. Qui peut être cueilli, ie, v. *cuiedis.*

Couelhe ço qu'es de couelhedè.
G. D'ASTROS.

R. *culi.*

CULIÉ, CULIÈ (l. g.), **IERO, IÈIRO, ÈRO,** adj. Qui a rapport au fondement, au derrière.

Pue-Culié, Puech-Culier (Gard), *Castèl-Culiè,* Castel-Cuiller (Lot-et-Garonne), noms de lieux ; *à cambo culiero,* à califourchon sur les épaules ; *tripo-culèro* (g.), rectum. R. *cuou.*

● Culié, culieras, culieret, culiero, v. cuié. cuieras, cuieret, cuiero.

CULIERO. CULIÈIRO (l.), **CULÈRO** (g.), s. f. Culière, sangle qui fait partie du harnais d'un cheval, v. *fauquiero, poilo.* R. *culié.*

CULIMEN, CULISSAGE (rom. *culhiment),* s. m. Action de cueillir, v. *acampage.* R. *culi.*

CULIN, n. de l. Culin (Isère).

CULIN, n. d'h. Saint Culline, évêque de Fréjus.

CULINÀRI, ÀRIO ou **ÀRI** (lat. *culinarius),* adj. t. littéraire. Culinaire, v. *cousinié.*

Sabien à founs lou bèl art culinàri.
J. DÉSANAT.

CULIOT, s. m. Creux de la main, dans l'Hérault, v. *clot, cros, paume.*

Touca lou culiot, toucher dans la main.

Li graissèt lou culiot de quatre francs d'estreno.
J. LAURÈS.

R. *culi.*

CULISOUN, CULHISOU (lim.), s. f. Saison où l'on cueille, v. *culido.* R. *culi.*

CULO, s. f. Tronc d'arbre, en Gascogne, v. *pège, to.* R. *cuou.*

CULOT, s. m. Culot, cercle noir d'une pipe, v. *culassoun.* R. *cuou.*

CULOTO, QUELOTO (l.), **QUILOTO** (d.), s. f. Culotte, v. *braio, causso.*

Uni culoto, une paire de culottes ; *pourta li culoto,* porter des culottes ; *te fara pas pourta li culoto de sedo,* cela ne te rendra pas plus riche.

Res n'a pareigu,
Franc un moustachu
Qu'a de grand culoto.
C. PEYROL.

R. *cuou.*

CULOUN, CULOU (l.), **CUOUROUN** (m.), (it. *culino),* s. m. Petit cul, cul d'enfant, v. *culet.* R. *cuou.*

● Culouta, v. enculouta ; culpabilita, v. coupableta ; culpo, v. cupo.

CULTE, CULT (nic.), (rom. *colt,* cat. esp. port. it. *culto,* lat. *cultus),* s. m. Culte.

Leissa lou culte libre, laisser à chacun sa liberté religieuse.

CULTIÉU, COUTIÉU (l.), **COUEITIÉU** (g.), **CÒUTU** (a.), (esp. *cultivo),* s. m. Culture, soins, en Rouergue, v. *culturo, faturo.*

A besoun de cultiéu tres ou quatre cops l'an.
C. PEYROT.

R. *cultc.*

CULTIVA, CULTIBA (l.), **CÒUTIVA** (a.), **ACOUTIBA** (Aude), **COUEITIÉUA, ACOUEITIÉUA** (g.), (rom. *coltivar, coytiuar,* cat. esp. port. *cultivar,* it. *coltivare,* b. lat. *cultivare),* v. a. Cultiver, soigner, v. *acoutra, faire, fatura, fouire ;* préparer, combiner, v. *alesti.*

Aquel loc coussi va ?
E de quino faiçou lou dèu-on cultiva ?
J. DE VALÈS.

Las flous que nous-aus cultivan.
P. GOUDELIN.

CULTIVA, CULTIBAT (l.), ADO, part. Cultivé, ée.

Lou jour que noste pople sara cultiva.
ARM. PROUV.

R. *cultiéu.*

CULTIVABLE, CULTIBAPLE (l.), **ABLO, APLO** (cat. *cultivable),* adj. Cultivable, v. *labouriéu.* R. *cultiva.*

CULTIVADOU, CULTIBADOU (l.), **CULTIVAIRE, CULTIBAIRE** (rouerg.), **ARELLO, AIRO** (rom. *cultivador,* it. *coltivatore),* s. Cultivateur, v. *faturaire, fousèire, meinagié, ome de la terro, pagès, païsan, terrassan.*

Sensible à vostres mals, paures cultivadous,
El 'vol que d'aro-en-lai vostre fais siò pus dous.
C. PEYROT.

R. *cultiva.*

CULTURO, CÒUTURO (d.), (rom. *coutura),* s. f. Culture, v. *cóutu, faturo, reclaure, rego.*

PROV. Bono culturo
Passo naturo.

CULUT, s. m. Ver luisant, à Grenoble, v. *lucambro, luserno, luseto.* R. *cuou, luse.*

● Cumacle, cumascle, cumascloun, v. cremascle, cremascloun ; cumbla, v. coumoula ; Cumenge, v. Coumenge ; cumenia, cumenja, v. coumunia ; cumèro, v. camello ; cuminal, v. coumunau.

CUMIN, CUMI (lim.), (rom. *comi,* cat. *cumi,* port. *cuminho,* esp. *comino,* lat. *cyminum),* s. m. Cumin, plante.

CUMIN-BANARU, COURUN-MENU, s. m. Cumin couché, plante.

CUMIN-CORNO, s. m. Siliquier noueux, plante.

CUMO (lat. *Cumæ),* n. de l. Cumes, ville d'Italie.

● Cumo *pour* escumo.

CUMOUNT (rom. *Cuimont, Cupmon, Cugmont, Culmont),* n. de l. Cumont (Dordogne). R. *cuc, cuco, mount.*

CUMUL, s. m. Cumul, néologisme, v. *acumulacioun.*

Dins aquel fait vési un cumul.
H. BIRAT.

R. *cumula.*

CUMULA (rom. cat. esp. port. *cumular,* it. *cumulare),* v. a. Cumuler, v. *coumoula.*

L'usurié dèu rèn à l'avare,
Coumo éu cumulo soun argènt.
L. PÉLABON.

● Cumunia, v. coumunia ; cun (coin), v. couin ; cun (quel), v. qun.

CUN (b. lat. *Locus de Cunho),* n. de l. Cun (Tarn).

● Cunchia, v. councha ; cundire, cundi, v. coundi ; Cundier, v. coundié.

CUNEGOUNDO (esp. *Cunegonda,* lat. *Cunegundis),* n. de f. Cunégonde.

CUNEIFORME, ORMO (lat. *cunei forma,* en forme de coin), adj. t. sc. Cunéiforme.

CUNETO, s. f. La Cunette, quartier de Narbonne.

S'espata coumo un gros grapaud
Dins la fango de la Cuneto.
H. BIRAT.

R. *cuno.*

● Cunh, v. couin ; cunhat, v. cougnat ; cunia, cunièiro, v. cougna, cougniero.

CUNIN (lat. *cuniculus,* lapin), s. m. Cabiai, cochon d'Inde, dans les Alpes, v. *lapin-de-Barbarié, porc-marin ;* petit chien, v. *cadèu.*

● Cùnis *pour* qùnis (quels), *en Languedoc ;* cunja, v. cuja.

CUNLHAT, n. de l. Cunlhat (Puy-de-Dôme).

CUNO (it. *cuna,* lat. *cunæ),* s. f. Berceau, dans les Alpes vaudoises, v. *brès, croussoun, cugnet.*

● Cunta, v. counta.

CUNTOS, CUNTES (bord.), s. f. pl. Petits travaux du ménage, en Guienne, v. *droi, obro.* R. *couento.*

● Cunzore, v. coungèro, cougniero ; cunzure, v. counduro.

CUO, adj. de t. g. *Es quaucun cuo,* c'est quelqu'un que je ne veux pas nommer, à Grasse.

● Cuo (queue), v. co ; cuoc, v. co, coc ; cuolo, v. colo ; cuo-mècho, v. clugo-mècho ; cuor, v. cor ; cuosso, v. cosso ; cuosto, v. costo ; cuoto, v. coto.

CUOU, CUÉU (m. l.), **QUIÉU** (rh. l. g.), **QUIÉUL** (rouerg.), **QUIOU, QUIOUL** (g. alb.), **CHIOUL, CHOUL** (lim.), **TIOUL** (Aude), **CHOU** (d.), **CUOUR** (a.), **CU** (g. lim. d.), **CUT** (g.), (rom. *cul, guls,* cat. *cul,* esp. it. *culo,* lat. *culus),* s. m. Cul, derrière, v. *boufadou, coufo, peladou, pignoun, poupeto, tafanàri, toun ;* fond, partie inférieure, v. *founs ;* sédiment, effondrilles, v. *papolo ;* bout, extrémité, v. *bout ;* baie d'un étang, petit golfe, v. *gou.*

Cuou d'un aucèu, croupion d'un oiseau ; *cuou d'un peiròu,* cul d'un chaudron ; *cuou d'uno bouteiho,* cul d'une bouteille ; *cuou d'uno carreto,* cul d'une charrette ; *cuou de four,* cul-de-four, voûte d'un four ; *cuou de panié,* fond de panier ; *cuou d'aubre,* souche ; *cuou d'aguio,* chas d'une aiguille ; *cuou d'espinglo,* tête d'épingle ; *cuou d'amelo,* croupe aiguë, croupe de mulet ; *cuou de Paris,* sorte de vertugadin ; *figuro coume un cuou de paure, coume un cuou d'abrasaire,* visage plein de lune ; *braio routo au cuou,* culotte percée au fond.

Trau dóu cuou, anus ; *gauto dóu cuou,* fesse ; *rego dóu cuou,* entre-deux des fesses ; *cop de cuou,* ruade ; *avé gros cuou,* être fessu ; *bas de cuou,* ragot, courtaud ; *de cuou o de vèntre,* en se traînant ; *èstre à cuou,* être à cul, à quia ; *à cuou nus,* à cul nu ; *metre à cuou,* mettre à cul, à la dernière extrémité ; *metre cuou au vènt,* t. de ma-

rine, mettre vent en poupe; *metre la paio au cuou*, congédier, v. *paio*; *douna dóu pèd au cuou, de cop de pèd au quiéu*, donner des coups de pieds au cul; *douna dóu cuou à la lauso*, tomber sur le derrière, v. *batacuclo*; *pica sus lou cuou*, donner sur les fesses; *resta sus soun cuou*, rester sur les dents, demeurer entre deux selles le cul à terre; *peta plus aut que soun cuou*, péter plus haut que le cul, entreprendre plus qu'on ne peut, prendre des airs au-dessus de son état; *tira 'n quiéu à l'arrié, manda 'n quiéu*, reculer, saigner du nez; *faire cuou*, lâcher pied, faiblir, dissiper son avoir; *moustra lou quiéu*, montrer le cul, faire banqueroute, céder lâchement, reculer. « Ce dicton vient de la coutume où l'on était anciennement à Montpellier de faire faire cession des biens aux insolvables, dans l'église de Saint-Firmin, en tenant une main sur le verrou de la porte et de l'autre montrant le derrière et disant : *pago-te d'aqui*, coutume qui n'était d'ailleurs qu'une parodie de celle des Romains. Ceux-ci avaient élevé une pierre devant le Capitole de l'ancienne Rome, qu'ils nommaient « pierre de scandale », sur laquelle étaient obligés de s'asseoir à cul nu ceux qui faisaient banqueroute, de crier : *cedo bona*, et de frapper ensuite trois fois sur cette pierre avec leur derrière » (Honnorat); *beisa cuou*, être capot; *faire beisa cuou*, faire capot, v. *beisa*; *beisa lou cuou, lipa lou cuou*, baiser le cul, flagorner; *vira lou cuou*, tourner le dos; *teni lou cuou estré*, serrer les fesses, avoir grand froid, grand' peur; *se senti lou cuou paious, lou cuou merdous*, se sentir coupable; *èstre cuou e camiso*, être deux têtes dans un bonnet; *èstre broco-au-cuou*, tenir quelqu'un au cul et aux chausses, le serrer de près; *èstre toujour au cuou*, être toujours après quelqu'un; *roumpre lou cuou*, ennuyer, excéder; *n'ai moun plen cuou*, j'en ai par-dessus la tête, j'en suis fatigué; *sèmblo que iè sias toumba dóu cuou*, il est plein de morgue et de mépris; *fau que vegue lou cuou de tout*, se dit d'une personne indiscrète.

Jamai noun fau cuou de pastis
Regarda nimai d'uno fremo.
C. BRUEYS.

PROV. Lou cuou a ges d'amo.
— Lou cuou emporto la tèsto.
— Jo de cuou, jo de vilan.
— Quand dous cuou se soun beisa,
Jamai podon se leissa.
— Quand dous cuou se soun vist,
Jamai podon s'ahi.
— Quand li cat viron lou cuou au fiò, marcon de fre.
— A cuou pounchu li braio toumbon.
— Sèmblo que soun cuou es pas fa pèr caga.
— Sèmblo lou cuou d'un porc que se barro sènso aguieto.

CUOU-BAGNA, s. m. Sobriquet que l'on donne aux pêcheurs, à Marseille, v. *pescadou*.

Toun paire a toujour pensa de te faire un moussu e noun un cuou-bagna.
P. MAZIÈRE.

CUOU-BLANC, **QUIÉU-BLANC** (rh. l.), **QUIOUL-BLANC** (g.), **CHIOUL-BLANC** (lim.), **TIOUL-BLANC** (l.), (it. *culbianco*), s. m. Motteux, *motacilla œnanthe* (Lim.), oiseau à croupion blanc, v. *aubicou, blancardo, clapeiret, coulàbio, petard, reinàubi*; traquet, *saxicola aurita* et *strapazina* (Tem.), autre genre d'oiseau, v. *doumenican, toco-l'ase*; légitimiste, en mauvaise part, v. *blancas*; sobriquet des habitants d'Eygalières (Bouches-du-Rhône); variété d'olive, connue dans le Var, v. *blanquet*; variété d'olivier, v. *blancau*.

Tout-escas manjèt vers la fin
Un cuou-blanc, uno becassino.
C. FAVRE.

CUOU-BLANC-D'AIGO, s. m. Cul-blanc, *tringa ochropus* (Lin.), oiseau de marais, v. *becassin-cuou-blanc*.

CUOU-BLANC-DE-TÉULISSO, s. m. Hirondelle de fenêtre, *hirundo urbica* (Lin.), v. *barbajòu*.

CUOU-BUFOUS, **QUIÉU-BUFOUS**, adj. m. Penaud, capot, en Rouergue, v. *nè*. R. *cuou, bufa*.

CUOU-COUI, **QUIÉU-COI** et **CHIOUL-COIT** (l.), s. m. Renouée âcre, plante, v. *pebre-d'aigo*. R. *cuou, couire*.

CUOU-COUSI, **CUOU-COUSU**, s. et adj. m. Bégueule, prude renforcée, v. *pecolo*; coi, immobile, v. *quiet*. R. *cuou, couse*.

CUOU-D'AI *(cul d'âne)*, s. m. Acalèphe, v. *carnasso*.

CUOU-DE-BOS, **CUOU-DE-JATO** (Var), **QUIOUL-DE-CHATO** (lim.), s. m. Cul-de-jatte, v. *tirassoun*.

Emai li cuou-de-bos, emai li pèd-de-bourdo.
ARM. PROUV.

CUOU-DE-BOUSSOUN, **QUIOUL-DE-BOUSSOU** (lim.), s. m. Personne boiteuse et déhanchée, v. *bousset, goi*.

CUOU-DE-BOUTIGO, **CUOU-DE-BOUTICO** (Var), s. m. Garde-boutique, rossignol, marchandise démodée, v. *ravan, roussignòu*.

Acò, lou plus souvènt, es de cuou-de-boutico
Que pèr leis achata trovon ges de pratico.
L. PÉLABON.

CUOU-DE-CABRO, s. m. Courson de vigne qu'on a laissé plus long que les autres, v. *escot*.

CUOU-DE-GOT, **QUIÉU-DE-GOT** (rh.), s. m. Cul de verre; diamant faux, stras, véricle, v. *troumpo-lourdau*.

Ah! quant n'i'a de diamant que soun de quiéu-de-
J. ROUMANILLE. [got.

CUOU-DE-LAMPO, s. m. Cul-de-lampe, en Dauphiné, v. *lampeso*.
● Cuou-de-magasin, v. cuou-de-boutigo.

CUOU-DE-MESTRESSO, s. m. t. de chapelier. Défaut, pli qui se fait au milieu d'un chapeau.

CUOU-DE-MUELO, **QUIÉU-DE-MIOLO** (rh.), s. m. Cul de mule, variété de figue.

CUOU-DE-SA, **QUIÉU-DE-SAC** (l.), s. m. Cul-de-sac, v. *androuno*.

Siegon touei tres un cuou-de-sa.
V. GELU.

● Cuou-d'iroundo, quiéu-de-giroundo (l.), v. co-d'iroundo.

○ **CUOU-D'OULO**, **QUIÉU-D'OULO** (rh.), **QUIOUL-D'OULO** (l. g.), *(cul de marmite)*, s. m. Terme de mépris.

Se jou tèni pèd-boulo,
Que jou sioi touninet e m'apellen Quioul-d'oulo.
F. DE CORTÈTE.

CUOU-FREGA, **QUIÉU-FREGA** (l.), v. n. Frétiller, se trémousser, tortiller des hanches, v. *culeja*. R. *frega*.
● Cuou-mascle *pour* cremascle.

CUOU-NEGRE, **QUIEU-NEGRE** (rh. rouerg.), s. m. Haricot de la Chine, *dolichos sinensis* (Lin.), v. *baneto, escloupet*; cigogne, en Rouergue, v. *cigogno*.

De faïòu de touto meno, de quaranten e de quiéu-negre.
J. ROUMANILLE.

CUOU-PELA, **QUIÉU-PLOUMBA**, **CUOU-PELAT** (l.), **CU-PELA** (d.), s. m. et adj. Cul pelé, appellation que l'on donne aux singes, v. *bertrand*.

PROV. Mounino cuou-pela,
S'as de merdo, lipo-la.

Faire lou cuou-pela, fa lou quiéu-pelèi (g.), s'asseoir à terre.

CUOU-POURRI, **QUIOUL-POUIRIT** (rouerg.), s. m. Chevalier guignette, oiseau, v. *becassineto, pèd-rouge*; rossignol de muraille, v. *co-roujo*.

CUOU-ROUBIN *(cul rougeaud)*, s. m. Jeu du cheval fondu, v. *cavalòt-de-sant-Jòrgi, sebo*.

CUOU-ROUS, **CUOU-ROUSSE** (Var), **QUIÉU-ROUS** (l.), **CU-ROUI** (g.), *(cul roux)*, s. m. Fauvette des Alpes, oiseau, v. *pegot, roucassié*.

CUOU-ROUS-BERNAT, **GROS-CUOU-ROUSSE** (Var), s. m. Femelle du merle de roche, v. *co-rousso-mountagniero*. R. *cuou-rous, Bernat*.

CUOU-ROUS-PINATIÉ, s. m. Rouge-queue, oiseau, v. *cuou-rousset*. R. *cuou-rous, pinatié*.

CUOU-ROUS-VÈR, s. m. Rossignol de muraille, *sylvia phœnicurus* (Lin.), oiseau, v. *cuou-rous, vèr, èro*.

CUOU-ROUSSET, **COURROUSSET** (Var), **CUR-ROUI** (g.), s. m. Rouge-queue, *motacilla erythacus* (Lin.), oiseau. R. *cuou, rousset*.

CUOU-ROUSSET-BERNAT, s. m. Grand traquet, tarier, *motacilla rubetra* (Lin.), oiseau, v. *bistratra, foutentego, tata*. R. *cuou-rousset, Bernat*.

CUOU-ROUSSET-BLU, s. m. Gorge-bleue, *motacilla suecica* (Lin.), oiseau, v. *grisobluio*. R. *cuou-rousset, blu*.
● Cuou-vira *pour* cuieras; cuouras, v. culas; cuourassoun, v. culassoun; cuouroun, v. culoun.

CUPA (rom. *colpar*, cat. esp. port. *culpar*, it. *colpare*), v. a. Inculper, accuser, v. *acupa*; blâmer, v. *bleima*.

CUPA, CUPAT (l.), ADO, part. Inculpé, ée. R. *cupo*.
● Cupe, v. cube.

CUPELA, v. n. Faire la culbute, dans l'Isère, v. *cap-vira*. R. *cuou-pela*.

CUPELIÉ, **CUPELÈT** (g.), **CUPLOT** (d.), s. m. Culbute, cul par-dessus tête, en Dauphiné, v. *cambareleto*.

Fa cupelèt au vèire, vider son verre à fond, dans la Gironde.

La faslé barriula e faire cupelié.
LAURENT DE BRIANÇON.

R. *cupela*.

CUPIDE, **IDO** (it. *cupido*, lat. *cupidus*), adj. t. littéraire. Cupide, v. *coubés* plus usité.

Tant-pis pèr l'ome trop cupide.
J. AZAÏS.

CUPIDETA, **CUPIDITAT** (l. g.), (it. *cupidità*, lat. *cupiditas, atis*), s. f. Cupidité, v. *abramadisso, coubesié, remoulige*.

Sènso cupideta cadun lou regardavo.
V. THOURON.

PROV. Ounte es la cupideta
Noun cerques la carita.

CUPIDOUN, **CUPIDOU** (l.), (it. lat. *Cupido*), n. p. Cupidon, divinité qui figure dans la cavalcade du Guet, aux jeux de la Fête-Dieu d'Aix, v. *amour, archeirot*.

Cupidoun li tèn seis flèchos.
C. BRUEYS.

Cènt poulits Cupidounets.
P. GOUDELIN.

CUPIDOUNO, s. f. Cupidone, *catananche cærulea* (Lin.), plante. R. *Cupidoun*.

CÙPIS, n. p. De Cuppis, nom de fam. porté par un évêque de Sisteron (16e siècle). R. *Cub*.

CUPO (gr. κυπή, couverture), s. f. Ombre d'une lampe, d'un flambeau, v. *oumbro*.

A la cupo, à l'ombre, en cachette.

CUPO, **CULPO** (l.), (rom. it. *colpa*, cat. lat. *culpa*), s. f. Faute, v. *cóupo, fauto*.

Bouta la cupo sus lis autre, rejeter la faute sur autrui.
● Çuprès, çupressiè, v. ciprès; Cuprian, v. Ciprian.

CUQUEROUN (rom. *Cuquerour, Cocurour, Cocuro, Coquron, Cucuroo*), n. de l. Cuqueron (Basses-Pyrénées). R. *Cucuroun, Coucourou*.

CUQUET (cat. *cuquet*), s. m. Ver du fromage, mite, v. *frioun, sautaire*.

De-cuquet, v. *cluquet, cluchet*. R. *cuco*.
● Cur (cuir), v. cuer; cur (cœur, chœur), v. cor.

CURA (rom. cat. esp. port. *curar*, it. lat. *curare*, soigner, purger), v. a. et n. Curer, nettoyer, v. *neteja*; vider, évider, v. *cava, vuja*; émonder, élaguer, v. *secura*; prendre soin, se hâter, en Gascogne, v. *sougna*; jeter sa gourme, en parlant d'un jeune cheval, v. *pacholo*; pour écurer, v. *escura* plus usité.

Cura 'n valat, curer un fossé; *cura 'n*

pous, curer un puits ; *cura 'n estable*, nettoyer une étable, en ôter le fumier ; *cura lou blad*, nettoyer, cribler le blé ; *cura 'no plago*, panser une plaie ; *cura li brusc*, châtrer les ruches ; *cura 'no galino*, effondrer une volaille ; *cura 'n oustau*, dévaliser une maison, la dépouiller de son mobilier ; *cura lou boursoun*, vider le gousset ; *cura li plat*, vider les plats ; *cura 'no poumo*, cerner une pomme ; *cura 'n os*, ronger un os ; *cura de nis*, détruire des nids ; *cura lis uei*, pocher les yeux ; *te curarai lis uei*, je te crèverai les yeux ; *acò te curo lis uei*, cela te crève les yeux, cela est sous tes yeux ; *se cura lou nas*, se fouiller dans le nez ; *se cura li dènt*, se curer les dents.

PROV. Vau mai se cura li dènt em' uno paio merdouso qu'em' uno espinglo.

Que lou tron me cure, se, que je sois frappé de la foudre, si ; *un tron de Diéu que te cure !* que le diable t'emporte ! *lou diable te lou cure !* la peste te crève !

SE CURA, CURA-S (b.), v. r. Se soucier, avoir cure, à Nice, v. *enchaure ;* devenir creux, se vider.

S'avès de mau, iéu noun m'en cùri.
G. ZERBIN.

CURA, CURAT (l. g.), ADO, part. et adj. Curé, ée ; creux, euse, v. *bourna ;* Curat, nom de fam. méridional.

Vèntre cura, ventre vide ; *s'es bèn curado*, elle s'est bien purgée.

CURABLE, ABLO (rom. cat. esp. *curable*, it. *curabile*), adj. Curable, guérissable. R. *cura*.

CURAÇOUN, CURAÇÒ (port. *curaçao*), s. m. Curaçao.

CURADIS, s. m. Résultat du curage, boue, ordure, v. *papolo*. R. *cura*.

CURADO (rom. *curada*), s. f. Ce qu'on cure en une fois, v. *establado ;* Curade, nom de fam. prov. R. *cura*.

CURADOU, CURADÈ (g.), s. m. Outil pour nettoyer la charrue : on le met au bas de l'*aquiado*, v. *cureto ;* petite aissette de tonnelier, v. *eissolo ;* grand drap de toile usité dans l'agriculture, v. *bourras*. R. *cura*.

CURADOU, CURATOUR, OUIRO (rom. cat. esp. *curador*, rom. lat. *curator*), s. Curateur, trice.

Fasse lou puissant redemtour,
Deis rèis de Franço curatour.
C. BRUEYS.

Provesit de curator als bens.
COUT. DE S. GILLES.

CURADOURAT, CURADOUNAT, s. m. Contenu d'un sac de toile, en Rouergue, v. *bourrassado, bourrencado*. R. *curadou*.

CURADURO, CURÈIRO (a.), s. f. Arrière-faix des animaux, dans les Alpes, où l'on s'en servait en guise de papier à châssis, v. *nourrimen ;* personne qui est toujours en retard, v. *loungagno*. R. *cura*.

● Curafué, v. curo-fiò.

CURAGE, CURÀGI (m.), **CURATGE** (l. g.), s. m. Curage, action de curer, v. *vuidanço*.

Sendicat dóu curage di roubino, syndicat des vidanges des canaux. R. *cura*.

CURAI, CURALH (l.), (rom. cat. *curayll, curall*), s. m. Ce qui reste d'un fruit, après qu'on a ôté ce qui était pourri ; trognon, v. *curihoun, curil*. R. *curaia*.

CURAIA, CURALHA (l. g.), v. a. Nettoyer, balayer, curer, v. *curiha, neteja*.

Curaia 'n óulivié, élaguer l'intérieur d'un olivier ; *curaia 'n troupèu*, vendre les brebis vieilles d'un troupeau.

CURAIA, CURALHAT (l.), ADO, part. Nettoyé, ée ; Curaillat, nom de fam. languedocien.

Coume lou balivèu curaia pèr lou tron.
F. GRAS.

R. *curaio*.

CURAIO, CURALHO (l. g.), **CURÀLI** (lim.), (rom. b. lat. *curalha*), s. f. Vidange, immondices, restes, trognon, criblures, débris, v. *bournado, crapo ;* épluchure, pelure, v. *recuriho ;* peau, en mauvaise part, v. *pelagno ;* écorce des jeunes arbres, v. *rusco ;* les brebis vieilles et improductives d'un troupeau, v. *berco, berto ;* arrière-faix, v. *meirigado ;* semailles, en Forez, v. *semenço*.

Faire la curaio, faire la triaille de ce qui est mauvais.

Mandon la curaio au coutèu dóu bouchié.
ARM. PROUV.

PROV. Au founs dóu sa soun li curaio.

R. *cura*.

CURAIOUN, CURALHOU (rouerg.), s. m. Petit trognon, petite épluchure, zeste de noix, v. *curihoun*. R. *curai*.

CURAIRE, CURÈI (d.), **ARELLO, AIRIS, AIRO** (rom. *curaire*), s. Cureur, vidangeur ; cribleur ; pour écureur, euse, v. *escuraire*.

Curaire de pous, cureur de puits ; *curaire de nis*, dénicheur ; *curaire de pignato*, t. injurieux qu'on adresse aux gens de mèr ; *un crevèu curaire*, ou tout court *un curaire*, un crible propre à nettoyer le grain, v. *cernihaire*. R. *cura*.

CURAN-PELOUS (b. lat. *redditus curanus pelosi*), s. m. Ancien droit que le comte de Provence percevait à Marseille sur la prostitution (1385). R. *cura, pelous*.

● Curas, v. cuieras ; curasou, v. curesoun ; curasso, v. cuirasso.

CURASSÒU, s. m. Immondices, sédiment, rebut, v. *bouras, curun*. R. *cura, culas*.

● Curassoun, v. culassoun.

CURAT, CURÈT (g. b. périg.), **ENCURAT, CURAU, KIRIOT** (d.), (cat. *curat*, it. *curato*), s. m. Curé, v. *capelan, prèire, reitour*.

Moussu lou curat que toco ges de toupin, n'en roump ges, réponse que font les servantes auxquelles on reproche d'avoir cassé un pot ; *moussu lou curat saup sis afaire*, chacun sait ce qui est de son ressort ; *lou curat noun dis pas dous cop la messo*, non bis in idem.

Qu'es acò : se pauso, tóuti travaion ;
Travaio, tóuti se pauson ?

Qu'es acò : dóu mai canto, dóu mai plouron ?

énigmes populaires relatives au curé. R. *curo*.

CURATARIÉ, CURATARIÈ (l.), **CURATARIÒ** (g.), (rom. *coirataria, coyrada*, b. lat. *curateria*), s. f. Tannerie, commerce des cuirs, v. *couiran ;* rue des Tanneurs, v. *cauquiero, tanarié*.

Pioi la curatarié pus basso,
Aqui l'a de besougno grasso.
J. MICHEL.

R. *curatié*.

CURATAS, s. m. Gros curé, vilain curé, v. *abatas, capelanas*. R. *curat*.

CURATÈLO (it. lat. *curatela*), s. f. Curatelle.

E surtout deis princes minours
Leis diéus prenon la curatèlo.
C. BRUEYS.

CURATIÉ, CURATIÈ (l.), **COURAIÈ** (b.), (rom. *curatier, coiratier, corater, corazaire, quiorassaire, coreier*), s. m. Marchand de cuirs, tanneur, corroyeur, v. *adoubaire, afachaire, coungriaire, ougnèire*.

Lei curatié déuran faire de bons cuers.
RÈGL. DE POLICE 1569.

R. *cuer*.

CURATIÉU, IVO (cat. *curatiu, iva*, esp. it. *curativo*), adj. Curatif, ive. R. *cura*.

CURATOUN, CURACHOUN (rh.), s. m. Petit curé, v. *capelanot*. R. *curat*.

● Curatour, v. curadou.

CURBAN (rom. *Curbans*, b. lat. *Curbanum*), n. de l. Curban (Basses-Alpes). R. *courbe*.

CURBARÈL, s. m. Corbeille ? dans l'Ariège, v. *courbèl*.

Quant te costo le curbarèl ?
CH. POP.

● Curbe-cap, v. cuerbe-cap.

CURBECELA, CUBECELA (niç.), **CRUBECELA, CREBUCELA** (rh.), **CUBERCELA, CUVERCELA, CUBARCELA** (d.), **CABUCELA** (l. m.), **CURBEIRA** (b.), **CUERZELA** (for.), (rom. *cobercellar*), v. a. Mettre le couvercle, couvrir un pot, un plat, v. *cubertouira ;* bêcher imparfaitement.

Cubercelle, elles, ello, elan, elas, ellon.

N'avès qu'à la bèn curbecela.
A. MATHIEU.

E lou famous gourbin, o miracle qu'estoumo !
Cubecello Viscas, l'aclapo e l'empresouno.
J. RANCHER.

CURBECELA, CABUCELAT (l.), part. Operculé, ée, couvert, erte.

Quand t'auran curbecela, quand tu seras inhumé ; *la pèiro cabucelado*, nom que porte un dolmen situé entre Arre et Blandas (Gard).

CURBECELAIRE, CABUCELAIRE (l.), s. m. Musicien qui joue des cymbales, cymbalier, v. *cimbalié*. R. *curbecello, curbecèu*.

CURBECELAS, CABUCELAS (l.), s. m. Grand couvercle, v. *cubertouiras*. R. *curbecèu*.

CURBECELET, CUBERCELET (d.), **CABUCELET** (l. m.), s. m. Petit couvercle, v. *cubertoun ;* mésange penduline, dont le nid est surmonté d'un opercule, dans la Drôme, v. *debassaire, pigro*. R. *curbecèu*.

CURBECELETO, CABUCELETO (m.), s. f. Petit couvercle, petite cymbale, v. *cimbaleto ;* jeu dans lequel il faut couvrir, avec une pièce de monnaie qu'on jette, la pièce de monnaie jetée par l'adversaire. R. *curbecello*.

CURBECELLO, CUBECELLO (niç.), **CRUBECELLO, CREBECELLO** (rh.), **CUBERCELLO** (rouerg.), **CUVERCELLO, CUBARCELLO** (d.), **CRABUCELLO, CABRECELLO** (a.), **CABUCELLO** (m.), **CAPUSELLO** (l.), s. f. Couvercle d'un pot, d'une marmite, d'un grand vase en général, v. *acatadou ;* cymbale, v. *cimbalo ;* nombril de Vénus, plante, v. *coucoumello, escudet ;* nymphæa, plante, v. *vié-malaut ;* natte d'osier sur laquelle on fait sécher les prunes et autres fruits, en Rouergue, v. *cledis*.

Faire la curbecello, faire la couverture d'un lit, sans remuer le matelas ; *faire li curbecello*, se boursouffler, en parlant du plâtre ; *faire de curbecello*, t. d'agriculture, faire des pâtés, bêcher imparfaitement, laisser des cousinets et les couvrir de terre pour les dissimuler, d'où l'expression proverbiale : *tourno-ié, qu'es curbecello*, c'est une chose à recommencer, v. *fougasso, sautet ; jouga di curbecello*, jouer des cymbales.

A tout cop fau de cabucellos.
G. ZERBIN.

PROV. Chasque toupin trobo sa curbecello,
Chasque badau sa badarello,

chacun trouve à se marier. R. *curbecèu*.

CURBECÈU, CUBECÈU (niç.), **CRUBECÈU, CREBECÈU** (rh.), **CURBACÈU** (a.), **CABUCÈU** (m.), **CURBICÈL, CUBERCÈL, CUBRICÈL** (l.), **CRUBICÈL** (g.), **CUBRECÈL, CUVERCÈL, CUBERCÈ, CUBERCLE** (d.), **COUBBICÈL, CABUCÈL** (l. rouerg.), **CUVARCÈL, CURCÈ** (for.), (rom. *cubresel*, cat. *cobricel*, b. lat. *cubrecellum, cubessellum, cobessellus, cabucellus*, it. *coperchio*, lat. *cooperculum*), s. m. Couvercle d'une boîte, d'un coffre, v. *capitèu, cubertouire ;* hachoir, planche qui sert aussi de couvercle pour les jarres, v. *chapladouiro, taulié ;* rondeau de pâtissier, v. *couroundèu ;* abat-voix d'une chaire, v. *bounet ;* tailloir d'un chapiteau, v. *taiadou ;* nénuphar, nymphæa, plante, v. *erbo-d'infèr*.

Curbecèu de la tèsto, crâne, boîte du cerveau ; *aquéu vin mounto au curbecèu*, ce vin porte à la tête ; *curbecèu de lié*, ciel-de-lit, v. *subre-cèu*.

Vous-autre, manjas tout, à despart lou moussèu
Qu'an mes, esprès pèr iéu, souto aquéu curbecèu.
J. BRUNET.

Mai de sa gàbio aussés jamai lou curbecèu.
L. BOUMIEUX.

CURBÈIRE, ERELLO, EIRIS, ÈIRO (rom. *cubrire*), s. Celui, celle qui couvre. R. *curbi*.

● Curbèl, v. crevèu ; curbela, v. crevela ; curbelaire, v. crevelaire.

CURBELET, CRUBELET (esp. *cubilete*, gobelet, moule à pâté, petit pâté), s. m. Gaufre, espèce de gâteau, en Languedoc, v. *astrié ;* tricot, en Rouergue, v. *tricot ;* petit crible, v. *crevelet*.

Es gravat coumo un mole de curbelet, il est grêlé comme un moule à gaufres.

Entre lou curbelet
E l'avelano e la figo.
J. JASMIN.

Ié pourtaren de fougassetos,
De crubelets e de barquetos.
V. NOEL LANG.

● Curbeliò, v. crevelié ; curbello, v. crevello ; curbeloduro, v. creveladuro.

CURBI, CUBRI (lim. d.), **CRUBI, CRUVI** (g. lim. rh.), **CUVRI** (d.), **COURBI, COUBRI** (g.), **CROUBI** (lim. b.), **COUVRI** (l.), **CUEBRE** (rouerg.), (rom. *cubrir, crubrir, crobir, cobrir*, cat. esp. port. *cubrir*, it. *coprire*, lat. *cooperire*), v. a. Couvrir, voiler, v. *acata, vesti* ; t. d'agriculture, enterrer la semence, v. *enterra* ; t. d'encan, surenchérir, renchérir sur quelqu'un, v. *encaresi* ; féconder, saillir une femelle, v. *ani*.

INDICATIF PRÉSENT.

Prov. *cuerbe, cuerbes, cuerb, curbèn, curbès, cuerbon.*
Mars. *cuèrbi, cuerbes, cuerbe, curbèn, curbès, cuerbon.*
Var, dauph. *cuébri, cuebres, cuebre, cubrèn, cubrès, cuebron.*
Toul. *cruébi, cruebes, crueb*, ou *crucbo* (lim.) ou *crop* (b.), *crubèn, crubèts, cruebon.*
Rho. *crueve, crueves, crue, cruvèn, cruvès, cruevon.*
Lang. *curbisse* ou *crubissi* ou *couvrisse, isses, is, issèn, issès, isson.*

IMPARFAIT.

Prov. *curbiéu, curbiés, curbié, curbian, curbias, curbien.*
Varc. *cubriéu, cubriés, cubrié, cubrian, cubrias, cubrien.*

PRÉTÉRIT.

Prov. *curbiguère, ères, è, erian, erias, èron.*
Mars. *curbèri, ères, è, erian, erias, èron.*
Gasc. *crubi, is, ic*, etc.

FUTUR.

Prov. *curbirai, ras, ra, ren, rés, ran.*

CONDITIONNEL.

Prov. *curbiriéu, riés, rié, rian, rias, rien.*

IMPÉRATIF.

Prov. *cuerbe, curben, curbès.*

SUBJONCTIF PRÉSENT.

Prov. *que cuerbe, uerbes, uerbe, urben, urbès, uerbon*, ou *curbigue, igues, igue, iguen, igués, igon.*

SUBJONCTIF IMPARFAIT.

Prov. *que curbiguèsse, èsses, èsse, essian, essias, èsson.*
Mars. *que curbèssi, èsses, èsse, essian, essias, èsson.*

PARTICIPE PRÉSENT.

Prov. *curbènt.*
Lang. *curbent, curbissent.*
Gasc. *courbint.*

Curbi de froumen, semer du froment.

Un ange dóu bon Diéu la cuerb de soun aleto.
A. TAVAN.

Me farai terro santo,
De iéu te curbiran.
CH. POP.

PROV. Pèr culi, fau curbi,
pour récolter, il faut semer.

PROV. LANG. Es pas lou que curbis que qualque cop sègo.

SE CURBI, v. r. Se couvrir ; se voiler.

PROV. Se curbi d'un sa bagna.

CUBERT, CUVERT (d.), COUBERT, COUVERT (l.), CIUBERT, TIUBERT (Velay), ERTO, part. et adj. Couvert, erte ; obscur, ure ; ombragé, caché ; dissimulé ; ensemencé, ée.

PROV. Noun lou portes cubert que pèr amour di mousco.

M'a cubert, il a couvert mon offre ; il m'a surpassé ; *batèu cubert*, bateau ponté ; *quand la terro es cuberto, la casso es defendudo*, quand la terre est sous la neige, la chasse est interdite ; *n'i'a terro cuberto*, le sol en est jonché ; *font cuberto*, fontaine recouverte d'une voûte ; *crous cuberto*, petit portique qui abrite une croix.

● Curbicèl, v. curbecèu.

CURBIDO, CUBRIDO et **COUBRIDO** (rouerg.), s. f. Terre ensemencée, semailles, v. *semenado*. R. *curbi*.

● Curbidono, v. courbo-dono.

CURBIMEN (rom. *cubrimen, cubriment, cubrement*, it. *coprimento*), s. m. Action de couvrir, couverture, toit, tout ce qui couvre, v. *cuberto*. R. *curbi*.

CURBISOUN, CUBRISOU (rouerg.), **CRUBISOU** (alb.), **COURBISOU, COUBRISOU** (l.), s. f. Action de couvrir, d'enterrer le blé.

I curbisoun, à las cubrisous (rouerg.), à l'époque des semailles, v. *semenço*. R. *curbi*.

CURC, adj. et s. m. Pois, en Gascogne, v. *cese-curc*.

Ceses-bequits e ceses blancs,
Curs, cesques, hauos e moungetos.
G. D'ASTROS.

R. *curt*.

● Curcè, v. curbecèu ; curbi, v. curaire ; curèiro, v. curaduro ; cureiroun, v. culeiroun.

CURESOUN, CURASOU (l. lim.), s. f. Curage, v. *curage* ; fumier qu'on tire d'une écurie, v. *curado*. R. *cura*.

● Curèt *pour* curat.

CURET, s. m. Manique de cordier, lisière qu'il tient dans la main pour n'être pas blessé par le fil ; t. de chapelier, morceau de cuir. R. *cuer*.

CURET, s. m. Vidangeur, en Lyonnais, v. *curo-pàti* ; Curet, nom de fam. mérid. R. *cura*.

CURETO, s. f. Curette, outil dont divers artisans se servent pour curer, nettoyer ou creuser, v. *agulado, curadou, darboussado, rastelat*. R. *cura*.

CURETOUS, OUSO, adj. Crasseux, euse, sordide, dans l'Aude, v. *crassous*.

Pourtavo un capèl à lum, curetous e arnat.
PIERRILH.

R. *curet* 2.

CURÈU (rom. *Curel*, b. lat. *Curellum*), n. de l. Curel (Basses-Alpes) ; nom de fam. prov.

● Curget, curguet, v. cruguet.

CURI, v. a. Semer, en Forez, v. *semena*. R. *curbi, cura*.

CURIÀCI (it. *Curiati*, lat. *Curiatius*), n. p. Curiace, nom sabin.

Saren lèu saunats un pèr un, coumo lous Curiàcis pèr lous Ouràcis.
X. DE RICARD.

CURIAU, CURIAL (l.), **ALO** (rom. cat. esp. port. *curial*. it. *curiale*, lat. *curialis*), adj. Curial, ale, qui concerne une cure ; relatif à une cour de justice (vieux).

Lou baile e li curiau, le bailli et les officiers de la cour de justice. R. *curio*.

CURIERO, CURIÈIROS (l.), n. de l. Curières (Aveyron).

● Curiéus, éuso, v. curious, ouso.

CURIGNA, COURAGNA, adj. de t. g. Rongé par les vers, véreux, euse, en parlant des fruits, en Dauphiné, v. *caureia, vermenous*. R. *curiha, couregno*.

CURIHA, CURILHA (a. d.), v. a. Curer, nettoyer, vider, v. *curaia* plus usité. R. *curiho*.

CURIHO, CURILHO (a. d.), s. f. Curée, vidange d'un poisson ou d'une volaille, v. *buerbo* ; restes d'un fruit, trognon, pelure, v. *talabot* ; débris de foin ou de paille qui restent dans la mangeoire, v. *regrùpi, rousuro* ; curoir pour nettoyer la charrue, v. *darboussado*. R. *cura*.

CURIHOUN, CURILHOU (l. d.), **CUDILHOU, CURIL** (rouerg.), s. m. Reste de fruit, trognon, v. *cago-tros, curai, rousigoun*.

Quand aurai finit moun coudou,
T'en gardarai lou curilhou.
CITÉ PAR L. BOUCOIRAN.

R. *curiho*.

CURIÒ (cat. esp. it. lat. *curia*), s. f. t. littéraire. Curie ; nom de fam. gascon.

CURIOUS, CUROUS (g.), **CUIOUS** (rh.), **CRIOUS, CREIROUS** (l.), **CURIÉUS, CURÉUS** (m.), **CURI** (lim.), **OUSO, ÉUSO, ISO** (rom. cat. *curios*, esp. port. it. *curioso*, lat. *curiosus*), adj. et s. Curieux, euse, v. *nistous*.

Acò 's curious, voilà qui est curieux.

PROV. Curious coume un pet, coume un pissadou

Curiouses, ousos, plur. lang. de *curious, ouso*.

CURIOUSAMEN (rom. *curiozamen*, cat. *curiosament*), adv. Curieusement.

A erbeja curiousamen pèr tout lou ribeirés.
ARM. PROUV.

R. *curious*.

CURIOUSAS, ASSO, adj. et s. Très curieux, trop curieux, euse. R. *curious*.

CURIOUSITA, CURIÉUSITA (m.), **CRUSITA** (l.), **CURIÉUSETAT** (rouerg.), **CUROUSETAT** (g.), (rom. *curiosetat*, cat. *curiositat*, it. *curiosità*, lat. *curiositas, atis*), s. f. Curiosité.

La prègo de voulé ié leissa countenta
Sa pichoto curiousita.
B. ROYER.

En Béarn est usitée aussi la forme *curiousè*, s. m.

CURLEA, CURLASSEA, v. n. Courir par les maisons, rôder, dans les Alpes, v. *barrula, garlandeja*. R. *curlo*.

CURLET, s. m. Petit chien rôdeur ; molette de cordier, v. *curlo*. R. *curlo*.

CURLI, v. a. Mettre à sec, décaver, en Rouergue, v. *cufa*.

CURLIT, IDO, part. Décavé, ée, vide. R. *curil*.

CURLO, CUERLO (lat. *currulis*), s. f. Molette, poulie de buis à l'usage des cordiers, v. *mouleto* ; chien rôdeur, homme de ruelle, coureur, dans les Alpes, v. *charnigaire*.

CURNET, CURNIÉ (Var), adj. et s. m. Variété d'olivier dont le fruit ressemble à la cornouille, v. *acurnen, courgnau*. R. *cùrni, corgno*.

CURNIÉ, ACURNIÉ, s. m. Cornouiller, arbrisseau, v. *cournié*. R. *cùrni, corgno*.

CURNIÉ (b. lat. *Curnerium, Cornerium*), n. de l. Curnier (Drôme) ; nom de fam. dauph. R. *cùrni*.

CURO (rom. cat. esp. port. it. lat. *cura*), s. f. Cure, soin, souci, v. *soucit, suen* ; peine, travail, v. *peno* ; fonction de curé, paroisse, presbytère, v. *caminado, clastro* ; guérison, traitement, v. *tratamen* ; curage, vidange, v. *curage* ; celui qui va pour un autre demander la main d'une jeune fille, au Queiras, v. *chamarot, poutingoun, trataire* ; Cure, nom de fam. alpin.

Avé curo, avoir souci, à Nice ; *ai bèn curo d'acò !* je me soucie bien de cela ! *douna curo*, donner du souci ; *prendre curo, prene la curo*, prendre soin, prendre le soin ; *estre à la curo*, être à l'ouvrage ; *faire la curo dóu port*, faire le curage du port ; *oh ! que curo !* oh ! quelle chance, quelle chose extraordinaire !

Tenès pèr cauvo bèn seguro
Que moun couer n'a ges d'autro curo.
G. ZERBIN.

PROV. As bèu ié precha, se n'a curo de bèn faire.

CURO-ARMÀRI, s. m. Glouton, v. *galavard*. R. *cura, armàri*.

CURO-AURIHO, CURO-AURELHO (l. d.), s. m. Cure-oreille, perce-oreille, insecte, v. *cagno, co-besso, taio-pero* ; autre insecte qui vit dans les eaux claires, en Dauphiné, v. *trenco-l'aigo*. R. *cura, auriho*.

CURO-BIASSO, s. m. Goinfre, goulu, v. *galato*.

Grand chifarnèu, grand curo-blasso.
P. GIÉRA.

R. *cura, biasso*.

CURO-BOUFET, n. de l. Curebouffet, près Astaffort (Lot-et-Garonne). R. *cura, boufet*.

CURO-BOURSO, CURO-BOUSSOUN (m.), **CURO-BOUSSOT** (l.), (rom. *Curaborsol*, nom d'hôtellerie), s. m. Vide-gousset, occasion habituelle de dépense ; mange-tout, prodigue, v. *manjo-proufié* ; Curebousson près Malemort (Bouches-du-Rhône) ; Cureboussot près Nimes (Gard).

PROV. Qu'es un proucès ? un curo-bourso, un gasto-counsciènci.

R. *cura, bourso*.

CURO-BUOU, CURO-L'UOU, s. m. Loriot, oiseau, en Rouergue, v. *delargo-buou*. R. *cura, buou*.

CURO-COSSO, s. m. Mangeur avide, qui vide la boîte à fromage, en Dauphiné, v. *curo-biasso*. R. *cura, cosso*.

CURO-COUMUN, CURO-COUMUS (l.), s. m. Vidangeur, v. *curo-pàti*. R. *cura, coumun*.

CURO-DÈNT, CURO-DENT (l.), s. m. Cure-dent.

Aquel dino em dos agrioto
Pèr espargna de curo-dènt.
A. BIGOT.

R. *cura, dènt*.

CURO-ÈLS, s. m. Ficaire, plante, en Querci, v. *auriheto, erbo-di-moureno, gaubanèu*.

De jaunes curo-z-èls.
J. CASTELA.

R. *cura, èl, uei*.

CURO-ESTABLE, s. m. Celui qui, dans la fête des Bouviers, est désigné pour être roi après le *Dauphin* (usages du Dauphiné), v. *bouié*. R. *cura, estable*.

CURO-ESTRON, CURO-ESTROUN (rouerg.), s. m. Scarabée stercoraire, v. *papo-estron, tavan-merdassié*. R. *cura, estron*.

CURO-FENIERO, s. m. Gros et vilain cheval qui n'est bon qu'à manger. R. *cura, feniero*.

CURO-FIÒ, CURO-FIOC (l.), **CURO-FUE** (m.), **CURAFUÉ** (for.), s. m. Instrument de forge pour ôter le mâchefer, tisonnier, v. *brasuquet*; tisonneur, v. *empuraire*. R. *cura, fiò*.

CURO-MALO, s. m. Détrousseur, voleur, v. *laire*.

Di loup n'en faguè de reinard :
Alor plus ges de curo-malo.
A. BOUDIN.

R. *curo-malo*.

CURO-MESPLO *(mangeur de nèfles)*, s. m. Sobriquet des gens d'Espéchède (Basses-Pyrénées).

CURO-MOULEDO, s. m. Celui qui ne mange que la mie du pain. R. *cura, mouledo*.

CURO-MOUNTO, n. de l. Curemonte (Corrèze). R. *cura, mounta*.

CURO-MOURTIÉ, s. m. Index, second doigt de la main, v. *lico-mourtié*. R. *cura, mourtié*.

CURO-NIS, s. m. Culot d'une nichée, v. *cago-nis* plus usité.

A soun curo-nis fai riseto.
A. LEYRIS.

R. *cura, nis*.

CURO-PÀTI, s. m. Vidangeur, gadouard, v. *caiet, curet*. R. *cura, pàti*.

CURO-PÈD, s. m. Décrottoir ; instrument pour nettoyer le sabot d'un cheval, v. *butoavans*. R. *cura, pèd*.

CURO-PERO, s. m. Perce-oreille, *forficula auricularia* (Lin.), insecte qui ronge les poires, v. *curo-auriho, taio-pero*. R. *cura, pero*.

CURO-PERTUS, s. m. Grimpereau de muraille, oiseau qui becquète dans les trous, v. *cerco-aragno, escalo-bàrri, lico-pertus*. R. *cura, pertus*.

CURO-PLAT, s. m. Affamé, goulu, v. *lipotoupin*. R. *cura, plat*.

CURO-POUCIÉU, s. m. Sorte de fourche, propre à nettoyer les loges à cochons, v. *fourco*. R. *cura, pouciéu*.

CURO-PRIVAT, CURO-PRIBAT (l. g.), **CURO-RETRACHS** (l.), s. m. Cureur de retraits, gadouard, v. *curo-pàti* ; drague, v. *drago*.

Coumo poudien fa lous dauraires
Ou autramen curo-retrachs.
D. SAGE.

R. *cura, privat*.

CURO-VEISSÈU, CURO-BAISSÈL (rouerg.), s. m. Grand buveur, ivrogne, v. *teto-fiolo*. R. *cura, veissèu*.

● Curodi, v. curadis ; curodou, curodounat, v. curadou, curadourat ; curolhou, v. curaioun ; curosou, v. curesoun ; curostroun, v. curo-estron ; curous, v. curious ; curratè, v. culatié ; curroui, v. cuou-rous ; curs, *plur. gasc. de* curc.

CURSA, v. a. t. de tanneur. Quiosser, frotter le cuir avec la quiosse, v. *cuerso*.

Cuerse, uerses, uerso, ursan, ursas, uerson. R. *cuer*.

CURSAN, n. de l. Cursan (Gironde).

● Curset, v. curbecèu.

CURSOUN (rom. *Curcson, Curso*, b. lat. *Curso*), n. de l. Curson (Drôme).

CURT, URTO (cat. *curt*, lat. *curtus*), adj. Courtaud, aude, qui n'a pas de queue, en Gascogne, v. *côti, coudot* ; Curt, nom de fam. provençal.

M'a semblat que vengóussi curt.
G. D'ASTROS.

● Curtil, v. courtil.

CURTIN, n. de l. Curtin (Isère).

CURUN, s. m. Vase qu'on retire d'un puits, d'un fossé, v. *terro-jit, vuidanço* ; décombres, restes, rebuts, gravois, criblures, v. *crapié, escoumbre, moundiho, rafataio, terrado, triun*.

Patafiòu ! toumbo tout en frun,
En escrachant sout sei curun
Escopas, lei counvivo e touto la taulado.
M. BOURRELLY.

R. *cura*.

CURVALO, n. de l. Curvale (Tarn).

Cruvèl, v. crevèu ; cusaères *pour* cisouero.

CUSCA, v. a. Parer, arranger, former, v. *arrenja* ; soigner un enfant, servir un malade, v. *coustousi* ; pour haler, exciter un chien, v. *cussa*.

Se ta maire n'a pas lou biais de te cusca.
P. FÉLIX.

R. (rom. *cusco*, valet).

CUSCHE (FA), loc. adv. Inspirer de la répugnance, en bas Limousin, v. *escor, repugna*.

Lei manjarias pas, tant acò fai cusche.
J. ROUX.

CUSCHOUS, CUSCHOU (lim.), **OUSO**, adj. Qui a de la répugnance, délicat, ate, difficile, en Limousin, v. *cregnènt* ; retenu, ue, réservé, ée, v. *arresta*.

N'es pas cuschous, il ne ménage personne. R. *cusche*.

● Cusco, v. crusco.

CUSCUTO (cat. esp. port. it. lat. *cuscuta*), s. f. Cuscute, plante parasite, v. *cascut, erbodóu-canebe, pelet, pèu-de-lin, petin, rasco, tritouire*.

● Cusèu *pour* cisèu ; cusina, v. cousina ; cusoul, v. crusoul, crusèl.

CUSSA, ACUSSA (m.), **CUSCA, ACUSCA** (rh.), **AQUISSA, AGUISSA** (l.), **ENQUISSA** (g.), **ACISSA, ACINSA** (d.), (esp. *enguizgar*, for. *cluser*, gr. σκύζειν, irriter), v. a. Haler, exciter un chien, v. *abouta, acanissa, ahissa, aquissa, atissa, bourra, encagna*.

Cusco-me pèr me bouta 'n trin.
J. BOUMANILLE.
De-vegado aquisso soun chin.
L. ROUMIEUX.
Tau un mastin que l'on acusso.
CALENDAU.

CUSSA, AQUISSAT (l.), **ADO**, part. Halé, excité, ée.

Pour exciter un chien on dit en provençal *cus ! cus !* en espagnol *cuz ! cuz !* en français *cluse ! cluse !* ou *xi ! xi ! xi !*

CUSSA, CUSSAC (l.), (rom. *Cussac, Cuxac*, fr. *Cuissay, Cossé, Cuissy, Choisy*, b. lat. *Cussacum, Cutiacum, Cotiacum, Cauliacum*), n. de l. Cussac (Cantal, Gironde, Haute-Loire, Haute-Vienne) ; Cuzac (Lot) ; Cuxac (Aude), dont les habitants sont nommés *Cuxagols*, noms de fam. languedociens.

PROV. LANG. Las filhos de Cuxac
Se destapon lou quiéu pèr s'atapa lou cap.

CUSSAGE, s. m. Action de haler un chien, v. *encagnamen*. R. *cussa*.

CUSSAIRE, CUSCAIRE, ARELLO, AIRIS, AIRO, s. et adj. Celui, celle qui hale un chien, excitateur de troubles, brouillon, onne, v. *empuret*. R. *cussa*.

● Cussaua *pour* counserva.

CUSSETO, s. f. Variété de poire, v. *cremesino*. R. *cueisso, cuisseto*.

● Cussi, v. couissin ; cusso, v. cucho.

CUSSOLO, s. f. Pain de six à dix livres, en Limousin, v. *calendau*. R. *cuecho*.

● Cussoto, cussòudo, v. coussodro ; cussoua, v. cussouna.

CUSSOULOTO, s. f. Miche, petite *cussolo*, v. *micho*.

CUSSOULOUN, CUSSOULOU (l.), s. m. Pain qui pèse moins de six livres, v. *pan*. R. *cussolo*.

CUSSOUN, CUSSOU (lim.), s. m. Gerbe qui n'a été soumise qu'à un battage, gerbe de froment battue, en Limousin, v. *garbo* ; pour cosson, charançon, ciron, artison, insectes, v. *coussoun* ; Delcussot, nom de fam. mérid.

Faire li cussoun, battre les gerbes une seconde fois ; *blad de cussoun*, blé qui provient du second battage. R. *escous, escoudre*.

● Cussouna, cussounadis, cussounaduro, v. coussouna, coussounadis, coussounaduro.

CUSTÒDI (rom. cat. *custodi*, esp. port. *custodio*, it. *custode*, lat. *custos, odis*), s. m. Garde, surveillant (vieux), v. *gàrdi* ; custode d'un couvent.

CUSTÒDI, CUSTÒDIO (a.), (rom. cat. esp. port. it. lat. *custodia*, v. fr. *custodie*), s. f. Garde, surveillance (vieux), v. *gàrdi* ; custode, couverture du ciboire ; chaperon d'un fourreau de pistolet ; coffre, poitrine d'un animal, squelette, v. *cartaulo, glèiso* ; morceau de papier découpé qu'on met aux feuillets des livres pour éviter les déchirures et les macules (A. de Rochas).

Semblaon de custòdios ount penjarion encaro le fetge, las tripos e lous palmous.
A. FOURÈS.

Bellos custòdios de valents,
ID.

beaux ossements de héros.

CUSTOUDI (it. lat. *custodire*), v. a. Garder, à Nice, v. *coustousi, garda*.

PROV. Es bèu de la messo audi,
Ma fau la maioun custoudi.

● Cut, v. cuou ; cuta (reculer), v. cula ; cuta (penser), v. cuja ; cuta (presser), v. coucha ; cuta (fermer les yeux), v. cluca ; cutado, v. clucado ; cutaire, v. clucaire ; cuto (hâte), v. coucho ; cuto, cutos (cligne-musette, antoques), v. cluco ; cuto-barbo, cuto-borbau, cuto-bouorlho, v. cluco-barbo ; cutorbo, v. cato-orbo ; cutouietja, cutouneja, cutourleja, v. cluchouneja ; cuva, cuvadèu, cuvado, cuvage, cuvasou, cuvasso, v. cuba, cubadèu, cubado, cubage, cubesoun, cubasso ; cuveiras, v. cuieras ; cuvercèl, cuvercela, cuvercello, v. curbecèu, curbecela, curbecello ; cuvert, cuverto, cuvertoun, v. cubert, cuberto, cubertoun ; cuveto, v. cubeto.

CUVIA, v. a. Séparer la paille du grain avec le fauchet, dans les Alpes, v. *espaia*. R. *coueva, escouba*.

CUVIADO, CUVIAIO (a.), s. f. Paille qu'on enlève avec le fauchet. R. *cuvia*.

CUVIAIRE, s. m. Fauchet, dans les Alpes, v. *rastèu de bos*. R. *cuvia*.

● Cuvié, v. cubié ; cuvo, v. cubo ; cuvoun, v. cubat ; cuvri, v. curbi ; cuyala, v. cuiala.

CUXA, n. de l. Cuxa (Pyrénées-Orientales), ancienne abbaye de bénédictins.

CUZANÇO, n. de l. Cuzance (Lot).

CUZORN (b. lat. *Cuzornium*), n. de l. Cuzorn (Lot-et-Garonne).

CUZOUN (rom. *cusso*, goujat), n. p. Cuzon, nom de fam. gasc. R. *coussoun*.

CZAR (port. *czar*, esp. *zar*), s. m. Czar, empereur de Russie, v. *emperaire*. R. *Cesar*.

CZARINO (esp. *zarina*), s. f. Czarine, v. *emperairis*. R. *czar*.

Institut d'estudis occitans de París

Documents per l'estudi de la lenga occitana

1. Albert DAUZAT, Géographie phonétique d'une région de la Basse-Auvergne (1906, numerizat per archive.org)
2. Albert DAUZAT, Glossaire étymologique du patois de Vinzelles (1915, numerizat per archive.org)
3. Vastin LESPY et Paul RAYMOND, Dictionnaire Béarnais ancien et moderne (1887, numerizat per Google Livres)
4. Joseph Anglade, Histoire sommaire de la littérature méridionale au moyen-Âge (1921, numerizat per archive.org)
5. Joseph Anglade, Grammaire de l'ancien provençal ou ancienne langue d'oc (1921, numerizat per Gallica)
6. Henry DONIOL, Les patois de la Basse-Auvergne. Leur grammaire et leur littérature (1877, numerizat per Google Livres)
7. Darcy Butterworth Kitchin, Old Occitan (Provençal)-English Glossary (1887, numerizat per archive.org)
8. Karl Bartsch, Altokzitanisch (Provenzalisch)-Deusch Wörterbuch (1855, numerizat per Google Livres)
9. Frederic MISTRAL, Lou tresor dóu Felibrige 1 (A-B), (1878, Numerizat per Gallica)
10. Frederic MISTRAL, Lou tresor dóu Felibrige 2 (C), (1878, Numerizat per Gallica)
11. Frederic MISTRAL, Lou tresor dóu Felibrige 3 (D-Enc), (1878, Numerizat per Gallica)
12. Frederic MISTRAL, Lou tresor dóu Felibrige 4 (Enc-F), (1878, Numerizat per Gallica)
13. Frederic MISTRAL, Lou tresor dóu Felibrige 5 (G-Mab), (1878, Numerizat per Gallica)
14. Frederic MISTRAL, Lou tresor dóu Felibrige 6 (Mab-O), (1878, Numerizat per Gallica)
15. Frederic MISTRAL, Lou tresor dóu Felibrige 7 (P-Rel), (1878, Numerizat per Gallica)
16. Frederic MISTRAL, Lou tresor dóu Felibrige 8 (Rel-Sut), (1878, Numerizat per Gallica)
17. Frederic MISTRAL, Lou tresor dóu Felibrige 9 (Sut-Z), (1878, Numerizat per Gallica)

